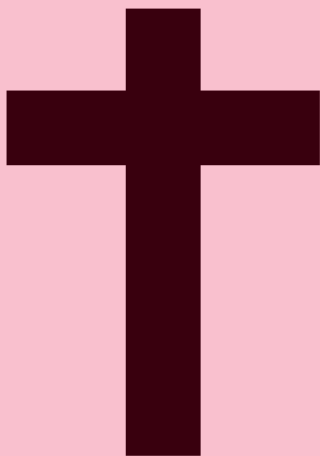


# Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash

(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

# **Mushog Testamento**

## **New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash**

### **(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

### **Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022  
f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	71
SAN LUCAS . . . . .	115
SAN JUAN . . . . .	186
HECHOS . . . . .	238
ROMANOS . . . . .	303
1 CORINTIOS . . . . .	332
2 CORINTIOS . . . . .	362
GALATAS . . . . .	380
EFESIOS . . . . .	392
FILIPENSES . . . . .	402
COLOSENSES . . . . .	409
1 TESALONICENSES . . . . .	416
2 TESALONICENSES . . . . .	422
1 TIMOTEO . . . . .	426
2 TIMOTEO . . . . .	435
TITO . . . . .	441
FILEMON . . . . .	445
HEBREOS . . . . .	447
SANTIAGO . . . . .	470
1 PEDRO . . . . .	478
2 PEDRO . . . . .	487
1 JUAN . . . . .	492
2 JUAN . . . . .	500
3 JUAN . . . . .	502
JUDAS . . . . .	504
APOCALIPSIS . . . . .	507

## SAN MATEO Jesucristupä gellgangan

Mateum cay libruta gellgangan. Jucag jutini cargan Levi. Payga Israel runa carpis Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaypitam Mateutaga Jesus acargan apostolnin cananpä. Jesuswan purirmi rurangancunata ricargan y willacungancunata wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgangan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta musyanantsicpä. Mateupä masta musyanayquipä liyinqui Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32.

Cay libruchöga Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus ima castapita yuringantam (1.1-17), yuricutin Egiptuman Josewan Maria apayangantam (1.18-pita 2.23-yag), y Jesus Galileachö yachatsicur gallaycungantam (capitulu 3-pita 4-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus runacunata jircanchö yachatsingancunata (capitulu 5-pita 7-yag). Jesus imaycatapis Tayta Dios munangancunatam runacunata yachatsirgan, geshyagcunatam allitsirgan, supaycunata runacunapitam gargurgan, y imayca milagru-tapis rurarganmi (capitulu 8-pita 18-yag).

Israel autoridäcuna wanutsiyänapä cagta musyarpis Jesusga Jerusalemman aywarganmi nänicunachöpis runacunata yachatsirnin (capitulu 19-pita 23-yag). Jerusalemchöpis willacurganmi manarä ciêlupita cutimuptin imacunapis päsananpä cagta (capitulu 24-pita 25-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus wanunganpita cawarimushga canganta (capitulu 26-pita 28-yag).

*Jesucristo Abrahampa ayllun cangan  
(Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristoga yurishga rey Davidpa ayllun aywaragpitam. Davidnam cashga Abrahampa ayllunpita aywarag. Cay runacunam cayashga Abrahampa y Davidpa aylluncuna.\*

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.  
Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.  
Jacobpa tsurinmi cargan Juda  
y mas waquin waugincuna.

<sup>3</sup> Judapa tsurincunam cayargan Fareswan Zara.  
Paycunapa mamanmi cargan Tamar.  
Farespa tsurinmi cargan Esrom.  
Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.  
Aminadabpa tsurinmi Nahason.  
Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cargan Booz.  
Boozpa mamannam cargan Rahab.  
Boozpa tsurinmi cargan Obed.

---

\* **1:1** Ayllu ninanga “castan miragcunapita aywaragnincuna” ninanmi. Tsaynömi Jesucristupis Abrahampa y Davidpa aylluncunapita cargan.

Obedpa mamannam cargan Rut.  
 Obedpa tsurinmi cargan Jese.  
<sup>6</sup> Jeseпа tsurinnam cargan rey David.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomon.  
 Salomonga yurirgan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.  
 Roboampa tsurinmi Abias.

Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.

Josafatpa tsurinmi Joram.

Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.

Jotampa tsurinmi Acaz.

Acazpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manases.

Manasespa tsurinmi Amon.

Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconias

y mas waquin waugincuna.

Jeconias yuringan witsancunam Israel runacunata Babilonia  
 soldäducuna prësu tsariscärir apayargan Babilonia nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönam Jeconiaspa tsurin Salatiel yurirgan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi Abiud.

Abiudpa tsurinmi Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.

Sadocpa tsurinmi Aquim.

Aquimpa tsurinmi Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi Matan.

Matanpa tsurinmi Jacob.

<sup>16</sup> Jacobpa tsurinnam cargan Mariapa runan Jose. Y Mariapa  
 wawanmi cashga Jesus, Tayta Dios cachamungan  
 salvamagllantsic.

<sup>17</sup> Tsaynömi ari Abraham cawangan witsanpita hasta David  
 yuringanyag chunca chuscu (14) runacunarä cayashga Abrahampa  
 ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam David cawangan witsanpitapis  
 Israel runacunata Babiloniaman apayangan witsanyag chunca chuscu  
 runacunarä cayashga Davidpa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam  
 Babiloniaman apayangan witsanpitapis Jesucristo yuringanyag chunca  
 chuscu runacunarä cayashga tsay aywaraglla.

*Jesucristo yuringan*

*(Lucas 2.1-7)*

<sup>18</sup> Salvamagnintsic Jesucristo caynömi yurirgan. Mariawan Jose  
 täyänanpäna willanacushga caycarpis manam juntacâyarganrätsoga.  
 Tsaynö caycaptinpis Espiritu Santupa munayninwanmi Mariaga

geshyag ricacurgan. <sup>19</sup> Geshyagna ricacuptin Josega llänu runa carmi Mariapä imatapis parlargantsu. Payga mana quejacuyllapam jagiriya munargan. <sup>20</sup> Tsaynö jagiriya munaycaptinmi Tayta Diospa angelnin Joseta suëñuyninchö nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jose, Mariaga manam ima runawanpis tincucashgarätsu geshyag ricacunapä, sinöga Espiritu Santupa munayninwanmi geshyag ricacushga. Tsaynö caycappinga mana ajayllapa Mariata goricuy. <sup>21</sup> Ollgu wamratam Maria geshyacunga. Paypa jutinmi canga Jesus, runacunata jutsa ruraynincunapita perdonar salvanapä captinmi” nir.†

<sup>22</sup> Tsaycuna päsanen captinmi Tayta Diospa willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>23</sup> “Jipashmi, virgenllarä caycar, geshyacunga ollgu wamrata. Tsay wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ canganta. Emanuel ninanga ‘Diosnintsic nogantsicwan caycan’ ninanmi”.

<sup>24</sup> Tsaypita Jose punuycanganta riccharcamurnam angel ningannö Mariata ädisirpis goricurgan. <sup>25</sup> Mariaga Josewan taycarpis manam punuyargantsu. Wawan yuriyucptinam Josega nirgan: “Jesusmi jutinga canga” nir.

## 2

### *Estrëllacuna estudiag runacuna Belenman Jesusta adorag chäyangan*

<sup>1</sup> Israel nacionchö Herodes rey caycangan witsanmi Judea provinciapa Belen marcanchö Jesus yurirgan. Yurisquiptinam Jerusalemman chäyangan juclä nacionpita musyag estrëlla estudiag runacuna caynö tapupacurnin: <sup>2</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cananpä llullu yureg ¿maychötä caycan? Rupay yargamunan cag lädupita estrëlla yargamogta ricashga carmi shayämurgö payman adoragnin” nir.

<sup>3</sup> Tsayta wiyaycurga rey Herodes chiquicurninmi yarpachacurgan paylla rey cacuyta munar. Tsaynöllam Jerusalemchö tag runacunapis pasaypa mantsariyargan caynö nir: “Cananga ¿imanörä cashun Herodeswan?” nirnin. <sup>4</sup> Tsaynam Herodesga mandag sacerdotícunata y Moises gellgangan ley yachatsicogcunata gayaycatsimur tapurgan: “¿Maychötä salvacogniquicuna Cristo yurinan cargan?” nir.

<sup>5</sup> Paycunanam niyargan: “Judea provinciapa Belen marcanchö yurinanpämi Tayta Diospa willacognin profëta gellgargan caynö:

<sup>6</sup> “Belenchömi Israel runacunapa mandacognin rey yuringa Judea provinciachö jatusag marcacunapita tsay marca tacshalla caycaptinpis’ nir”.

<sup>7</sup> Tsayta wiyaycurnam Herodesga pacayllapa gayatsirgan tsay estrëlla estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi tapurgan yargamog estrëllata imaypitana ricayangantapis. <sup>8</sup> Imaypita ricayangantapis willayaptinam Herodes nirgan: “Belenman aywar tsay wamrata ashiyämuy. Tarirninga willayämanqui nogapis adoragnin aywanäpä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö rey Herodeswan parlar usharirnam estrëlla estudiag runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinam tsay ricayangangan estrëllapis

† **1:21** Jesus jutega “runacunata salvan” ninanmi.

ñöpancunallata Belenman aywargan wamra caycangan wayiman chäyanganyag. Chaycuyaptinnam tsay pushag estrëlla pärasquirgan wayi janan derëchachö. <sup>10</sup> Tsay wayi jananchöna pärasquegta ricärirnam itsanga estrëlla estudiagcuna feyupa cushicuyargan. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycurirnin tariyargan llullu Jesus maman Mariawan caycagta. Tsaychö ricaycurnam ñöpanman gonguricuycur llulluta adorayargan. Nircurnam apayangancunata churapâyargan öruta, inciensiuta, y “mirra” ningan perjümita. <sup>12</sup> Tsaynam paycunata Tayta Dios suëñuynincunachö parlapargan Herodes cagman manana cutiyänapä. Tsaynö willashgana carmi juclä nänipana marcancunaman cuticuyargan.

### *Egipto nacionman Jesusta Jose geshpitsingan*

<sup>13</sup> Estrëlla estudiag runacuna marcancunaman cuticuyaptinnam Joseta suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin nirgan: “Rey Herodesmi llulluta wanutsinanpä ashitsinga. Canantä ras sharcur Jesusta mamantinta Egiptuman geshpitsiy cutimunayquipä willangâyag” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niptinmi Josega pagas ricchacarcamur Jesusta mamantinta pusharcur Egiptuman aywacurgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna täcuyargan Herodes wanunganyag. Tsaynö päsanan captinmi Tayta Dios unay tantiyatsirgan willacognin profëtata. Tsay profëtam gellgargan caynö: “Egiptupitam gayamurgä wamräta” nir.

### *Herodes mandaptin Belenchö wamracunata wanutsiyangan*

<sup>16</sup> Estrëlla estudiag runacuna Jesus maychö cangantapis willag mana cutiyaptinnam rey Herodesga pasaypa ajargan. Tsaynö ajarnam Jesusta wanutsiyta munar soldäduncunata cachargan Belen marcachö y ñöpan quinran marcacunapitapis ollgu wamracunata wanutsiyänapä. Estrëlla estudiag runacuna imaypitana estrëllata ricayanganta willapâyashga captinmi Herodes tantiyacurgan Jesus juc o ishcaiy watayogna canganta. Tsaymi wamracunata wanutsiyargan yurishgapita ishcaiy watayogyag. <sup>17</sup> Tsaycuna päsapinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellgangan cumplicargan. Paymi caynö gellgargan:

<sup>18</sup> “‘Ramah’ ningan marcachömi llapanacunapis pasaypa llaquicurnin wagaycäyan.

Wawancuna ushacâyaptinmi shogayaptinpis manana päraypa Raquel wagaycan”.

### *Egiptupita Jesusta Jose cutitsimungan*

<sup>19</sup> Tsaypitaga Egiptuchö Jose caycällaptinrämi rey Herodes wanusquirgan. Tsaynam suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin Joseta nirgan: <sup>20</sup> “Jose, cananga mamantinta Jesusta pushacurcur Israelman cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanuyashganam” nir.

<sup>21</sup> Angel tsaynö niptinmi jinan öra Josega Israelman cuticurgan mamantinta wamrata pushacurcur. <sup>22</sup> Tsaynö cutirnam Jose mayasquirgan Judea provinciachö Herodespa tsurin Arquelauna troquinchö rey caycanganta. Tsaynam Jose mantsarirgan Judeaman cutiyta. Tsaynö mantsariptinmi Tayta Dios suëñuyninchö nirgan Judeaman aywananpa

rantin Galilea provinciamanna aywacunanpä. <sup>23</sup> Galilea provincia-man chaycurnam Nazaret marcaman aywargan tsaychöna täcuyänapä. Tsaycuna päsanam captinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan: “Salvacogga Nazaret marcapita cangantam niyanga” nir.

### 3

*Juan Bautista salvacog chämunanpäna willacungan*  
(*Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28*)

<sup>1</sup> Señor Jesus yachatsicur manarä gallaptinmi Juan Bautista Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Judea provincia quinran tsunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywayargan willacunganta wiyayänapä. Tsaychö willacurmi caynö nirgan: <sup>2</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycappinga jutsa rurayniquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayay” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunanpä captinmi Tayta Dios nirgan unay willacognin profëta Isaiasta caynö gellganapä:

“Tsunyagchömi gayaraypa gayarar willacunga:

‘jutsa rurayniquicunata jagirir alistacuyay Señorintsicta chasquicuyänayquipä!

Mandacog runa shamuptin chasquicuyänayquipä nänicunata limpia-pacur puestucog cuenta salvacogta chasquicuyänayquipä alis-tacuyay’ nir”.

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam. Wachäcanpis cargan camëllupa garanpita rurashgam. Juanpaga micuyn-inpis cargan chucllushnö curucunam y chumpac mishquicunam.

<sup>5</sup> Willacur puringanta wiyarnam Jerusalenpita y Judea provinciapa maytsay marcancunapita atasca runacuna Juan caycanganman aywayargan willacunganta wiyayänapä. <sup>6</sup> Tsaynö willacunganta wiyarmi runacuna tantiyacuyargan jutsa rurag cayanganta. Jutsa rurag cayan-ganta tantiyacur Tayta Diosta perdonta mañacuyaptinmam Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>7</sup> Tsaymannam fariseo y saduceo cagcuna bautizacuyänapä shayämurgan. Jinatanam tsay runacunata Juan nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui jutsata rurayangayquipita Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cagta? <sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. <sup>9</sup> Ama yarpäyaytsu unay Abraham casta cayangayquipita Tayta Dios salvayäshunayquipä cagta. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis ticsäcäratsinmanmi. <sup>10</sup> Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognömi Tayta Dios jutsa ruracunata infiernuman gaycunanpäna caycan”.

<sup>11</sup> “Nogaga yacullawanmi bautizaycä jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Peru salvacog shamogta chasquicogcunamanmi itsanga Espiritu Santuta Tayta Dios cachamunga



y mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. <sup>12</sup> Payga trīguta wayrananpä jurquitan aptashganam caycan. Nircur trīguta wayrarirnam päjantaga ninaman gaycunga y trīguntanam wayinman apacunga. Tsaynömi jutsa ruragcunataga imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatanam gloriaman apacunga”.

### *Jesucristo bautizacungan*

*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21,22)*

<sup>13</sup> Galilea provinciapitam Jesuspis aywargan Jordan mayuman Juan bautizananpä. <sup>14</sup> Tsayman chasquiptinga bautizayta Juan manam munargantsu caynö nirin: “Tayta Dios cachamungan salvacog caycaptiquega ¿imanöpatä canan gamta bautizäman? Antis nogatachir gam bautizaycamanquimanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Imanö captinpis bautizamaylla. Gam bautizamänayquitam Tayta Diosga munan”.

Tsaynö niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Bautizacusquir yacupita yarguraycarnam Jesus ricasquirgan ciëlu quichacasquiptin Espiritu Santo palumanö payman uraycämogta. <sup>17</sup> Y nircurmi ciëlpita Tayta Dios caynö nimungan wiyacämurgan: “Paymi cuyay tsurì. Noga munangänö cumpliptinmi cushishga caycä” nir.

## 4

### *Jesucristuta Satanas tentayta munangan*

*(Marcos 1.12,13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesusta Espiritu Santo tsunyag jircaman pushargan tsaychö Satanas tentayta munaptin Jesus poderninwan gargunanpä.

<sup>2</sup> Tsay jircachöga chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas imatapis mana micuypam Tayta Diosman mañacur Jesus cargan. Tsaypita pasaypam mallagacuycurgan. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinnam Satanas yurisquir nirgan: “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumicunata tantaman tigratsiy” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam tantata micurllatsu runacuna cawayan, sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan’ nir”.

<sup>5</sup> Tsaypitanam wap Jerusalem templu jananchöna Jesusta Satanas ricacascatsirgan. <sup>6</sup> Nircurmi nirgan: “Diospa tsurin caycarga caypita patsaman mä jegarpuy. Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchá nin:

‘Gamta cuïdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga. Paycunam tsariyähunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä’ ”.

<sup>7</sup> Niptinmi Jesus nirgan: “Manam gam nimangayquita rurashätsu. Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Ama Tayta Dios

\* **3:11** “Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycucäyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö.

ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä' ” nirin.

<sup>8</sup> Tsaypitaga jirca puntan altuchönam Satanas Jesusta wap ricacascatsimurgan. Tsaypitanam maytsay nacioncunata y tsaychö imayca riquëzacunata ricascäratsirgan. <sup>9</sup> Nircurmi nirgan: “Gonguriycur nogata adoramaptiquega cay ricangayqui nacioncunata y llapan riquëzancunatam goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¡Witicuy, Satanas! Diospa palabran gellgaranganchöga caynö nirmi nican: ‘Tayta Diosllatam adoranayqui y payllatam sirvinayqui’ nir”.

<sup>11</sup> Tsaynö niyuptinmi Satanas illacasquirgan. Tsaypitanam angelcuna yuripasquir Jesusta yanapayargan.

*Galileachö Jesus yachatsicur gallaycungan  
(Marcos 1.14,15; Lucas 4.14,15)*

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö wichgaraycaptinmi Jesus Galilea provinchiachö marcan Nazaretman cuticurgan. <sup>13</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywacurgan tsaychöna täcunanpä. Tsay marcaga cargan Galilea gocha cuchunchö, Zabulon y Neftali castacuna täcuyangan marcacunachömi. <sup>14</sup> Tsaychö Señornintsic tänanpä captinmi Tayta Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

<sup>15</sup> “Galilea gochapa ñöpancunachö tag mana Israel runacuna,  
Jordan mayupa wac-tsimpanchö tag runacuna,  
Zabulon y Neftali casta runacunapis  
llapayqui wiyayämay.

<sup>16</sup> Tsacäpacushganö llutan ruraychö cawag runacunam  
Tayta Diospa alli willacuyninta wiyayashga.  
Tayta Dios ninganta mana cäsucogcunamanmi  
rupay atsicyagnörä Tayta Diospa alli willacuynin chashga”.

<sup>17</sup> Isaias gellgangannö Capernaumchö taycarninmi Jesus willacur gallaycungan: “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munan-gannöna cawayay” nir.

*Chuscu runacunata discipulun cayänapä Jesus gayangan  
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

<sup>18</sup> Juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaycanganchö Jesus ricasquirgan ishcay pescag runacuna mällancunata yacuman mash-taycäyagta. Paycunaga cayargan Simon y waugin Andres. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro. <sup>19</sup> Paycunatam Jesus nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Gamcunata yachatsiyäshayqui pescäduta tsariyänayquipa rantin Diospa alli willacuyninta runacunata willapäyänayquipä cagtana”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi mällancunata jagisquir jinan öra Jesuswan aywacurgan.

<sup>21</sup> Tsaypita yargur mas washaläninta aywaycäyanganchönam ricasquirgan Santiagutawan Juantana. Paycunaga papänincuna Zebedeuwanmi büquiman jamaycur mällancunata allitsaycäyargan. Paycunatapis Jesus gayargan discipuluncuna cayänapämi. <sup>22</sup> Tsaynö gayaripin paycunapis jucllam Jesuswan aywayargan papänincunata büquichö jagisquir.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan  
(Lucas 6.17-19)*

<sup>23</sup> Tsaypitanam Jesus purirgan Galilea provincia quinran marcacunapa. Tsay marcacunachömi runacuna goricacuyänan wayicunachö Tayta Diospa alli willacuyñinta willacur yachatsicurgan. Tsaynömi tucuyläya geshyawan geshyagyashgacunatapis allitsirgan. <sup>24</sup> Siria nacion marcacunachöpis mayayarganmi geshyagcunata Jesus allitsinganta. Tsaymi Jesus caycanganman apayämurgan imaycaläya geshyacunawan geshyagyashgacunata, supaycuna löcuyätsingan runacunata, wanuy geshyawan ñacagcunata, y paraliticunata. Tsay llapan geshyagyashga runacunatam Jesus allitsirgan.

<sup>25</sup> Feyupam runacuna Jesusta gaträyargan Galilea marcacunapita, Decapolis marcacunapita, Jerusalemipita, Judea marcacunapita, y Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis.

## 5

*Runacunata jircanchö Jesus yachatsir gallyaycungan\**  
(Lucas 6.20-23)

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnam atsca runacunata ricarnin juc jircanman Jesus discipuluncunawan witsargan tsaychö yachatsinanpä. Tsaychö Jesus jamaycurmi yachatsicurgan caynö:

<sup>3</sup> “Cushishgam cawayanga Tayta Diosllaman imaypis mañacur cawag runacunaga. Paycunataga Tayta Diosmi ñöpanman pushanga.

<sup>4</sup> Cushishgam cawayanga cay vidachö llaquicogcuna. Paycunataga Tayta Diosmi consulanga llaquicuychö mana cayänanpä.

<sup>5</sup> Cushishgam cawayanga llänu shonguyog car runa mayincunawan alli cawagcuna. Paycunaga gloriachömi herenciata chasquiyanga.

<sup>6</sup> Cushishgam cawayanga mallagaypanörä yacunaypanörä Tayta Dios ninganman cawayta munagcunaga. Paycunataga Tayta Dios mana dejaypam yanapanga.

<sup>7</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta cuyapagcuna. Paycunata Tayta Dios cuyapangam.

<sup>8</sup> Cushishgam cawayanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munangannö cawagcuna. Paycunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga.

<sup>9</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta amishtatsegcuna. Paycunataga Tayta Dios ‘Gamga wamrämi canqui’ ningam.

<sup>10</sup> Cushishgam cawayanga Tayta Dios munangannö cawayanganpita chiquishga cagcuna. Paycunaga gloriachö pipis mana chiquishgam cawayanga”.

<sup>11</sup> “Nogaman criycayämungayquipita runacuna ashlliyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui, y llullacurcur imaycatapis manacagcunata tumpayäshuptiqui cushicuyay. <sup>12</sup> Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi ciëluchö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta gongannöllam gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay”.

\* 5: Runacunata jircanchö Jesus yachatsingan gellgaraycan Mateo capitulu 5-pita 7-yag.

*Cachiman y actsiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan*

(*Marcos 9.50; Lucas 14.34,35*)

<sup>13</sup> “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis maypis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman gaycuyäshunqui”.

<sup>14</sup> “Tsaynöpis gamcunaga Tayta Dios munangannö cawarnin runacunapä actsi cuentam caycäyanqui. Juc marca jircan niragchö carga maytsaymanpis ricacanmi. <sup>15</sup> Tsaynöllam actsita tsaritsirpis alëriman churantsic wayichö atsicyänanpä. Manam imaypis tsaritsintsictsu catri jawancunaman churanantsicpäga. <sup>16</sup> Runacuna ricayänanpä actsi atsi-cyagnömi gamcunapis runacuna ricayäshunayquipä Dios munangannö cawayänayqui. Tsaynö cawagta ricayäshurmi paycunapis tantiyacuyanga Tayta Dios munangannöna cawayänanpä”.

*Moises y profëtacuna gellgayangancuna ruracänanpä Jesus ningan*

<sup>17</sup> “Ama yarpäyaytsu Moises gellgangan leycunata y profëtacuna gellgayangancunata imapäpis mana cuentaycangäta. Nogaga shamurgö tsay leycuna imapä cangantapis tantiyatsinäpämi. <sup>18</sup> Ciëlpupis cay patsapis manarä ushacaptinmi Moises gellgangan y profëtacuna gellgayanganga llapanpis cumplinga Tayta Dios munangannölla. <sup>19</sup> Tsaynö caycappinga pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata mana cäsür y juccunatapis mana cäsunanpä yachatsirga Tayta Diospa ñöpanchö manam imapäpis cuentashgatsu canga. Pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata cäsür y juccunatapis cäsunanpä yachatsirmi itsanga Tayta Diospa ñöpanchö alli ricashga canga. <sup>20</sup> Tsaynö caycappinga gamcuna Tayta Dios ningancunata cumpliyay. Fariseucunanö y ley yachatsicogcunanö cumpleg tucurga Tayta Diospa ñöpanman manam imaypis chäyanquitsu”.

*Runa mayintsicta mana ajanapänanpä Jesus yachatsicungan*

<sup>21</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganchö caynö ninganta: ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutsegcunaga juzgashgam canga’. <sup>22</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Manam runa mayinta wanutseg cagllatatsu Tayta Dios juzganga, sinöga runa mayinta ajanapag cagtapis, ashleg cagtapis, y ‘Gamga imapäpis manam välinquitsu’ neg cagtapis Tayta Diosmi juzgarnin infiernuman gaycunga”.

<sup>23-24</sup> “Tsaynö caycappinga runa mayiquiwan resentitsinacushga carga Tayta Diospä ofrendata apaycangayquitapis ofrendayquita dejaycur puntataga resentitsinacungayquiwanrä amishtag ayway. Tsaypita itsanga tsay apaycangayqui ofrendata Tayta Diospä goycunqui”.

<sup>25</sup> “Tsaynölla imapitapis chiquinacungayqui quejashuyta yarpappinga autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgatsiyäshunqui. <sup>26</sup> Tsaypitaga manam rasllaga yargunquitsu jaga cayniq-uita llapanta mana pägacurga”.

*Adulteriu jutsata mana rurayänanpä Jesus yachatsicungan*

<sup>27</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganchö caynö ninganta: ‘Nagana majayog carga ama adulteriu jutsata rurayaytsu’. <sup>28</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Yarpayniquicunallachöpis juc warmita munaparga adulteriu jutsataga maynam rurayarguyquina”.

<sup>29</sup> “Tsaynö carnin juc warmita ricärirninllapis munaparga ñawiquita jipirir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga mas allim canman tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui. <sup>30</sup> Tsaynölla juc warmita munaparnin maquiqui yatapatinga tsay maquiquita rogurir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga allim canman tsullan maquillapis gloriaman chaptiqui”.

*Majancunapita mana raquicäyänapä Jesus yachatsicungan*

(Mateo 19.19; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18)

<sup>31</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu papelta ruratsun raquicungan musyashga cananpä’. <sup>32</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Warmin juc runawan mana puriycaptin raquicarga quiquin ollgu cagmi jutsayog caycan warmin juc runaman aywananpäpis. Tsaynöllam ollgu cagpis raquicashga warmiwan tarninga adulteriu jutsata ruraycan”.

*Mana juranapä Jesus yachatsingan*

<sup>33</sup> “Tsaynömi gamcuna musyayanqui Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Imatapis ruranayquipä Diospa jutinchö aunicurga mana gongayllapa cumplinqui’. <sup>34-35</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Ama nunca juranquitsu Diospa jutinta jayarir ‘Por Dios’ nirnin. Tsaynölla ama juranquitsu ‘Por mi ciëlu’ nirnin o ‘Por Jerusalem’ nirninpis. Ciëloga Tayta Dios jamaräcunan trönnunmi. Jerusalemga Tayta Dios acrangam. Tsaymi ‘Por mi ciëlu’ o ‘Por Jerusalem’ nir jurarninga Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>36</sup> Waquinnam ‘Por mi vida’ nirnin jurayan. Ni imata nirninpis ama jurayanquitsu. Tayta Diosllam munayyog caycan hasta agtsayquita yanaman ni yuragman ticratsinanpäpis. Tsaymi ‘Por mi vida’ nir jurarnin Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>37</sup> Jurayänayquipa rantin imatapis aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayquipä. Y mana aunicur itsanga ama aunicuyanquitsu. Imatapis jurayparä aunicurga llutantam nicäyanqui”.

*Runa mayintsic mana allita ruramaptintsic mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan*

(Lucas 6.29,30)

<sup>38</sup> “Musyayanquim Moises gellganganchö caynö ningantapis: ‘Pipis ñawiquita jipiptinga quiquinpa ñawintapis jipisquinqui. Tsaynölla quiruyquita jipishuptiquipis quiquinpa quiruntapis jipisquinqui’. <sup>39</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Runa mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiqui ama nanaparanquitsu. Lagyaycushuptiquipis jucag lädu cag cärayquitana camapaycunqui. <sup>40</sup> Pipis demandashur camisayquita gechushuptiqui punchuyquitapis apacunapä cachaparinqui. <sup>41</sup> Juc runa gepinta juc lëwa aywayyag apapänayquipä obligashuptiqui juc lëwa masyagpis pätsipasquinquirä. <sup>42</sup> Imatapis mañacushuptiquega garaycunqui. Tsaynöpis imatapis ‘Mañaycallamay’ nishuptiquega mañaycunqui”.

*Chiquimagnintsicta cuyanapä Jesus yachatsicungan*

(Lucas 6.27,28, 32-36)

<sup>43</sup> “Tsaynöllam musyayanqui runacuna caynö niyanganta: ‘Cuyanacungayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui’ nirnin. <sup>44</sup> Tsaynö niyaptinpis nogaga caynömi

nî: Chiquiyâshogniquicunataga cuyayanqui. Chiquishur con-trashogniquicunapâpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä. <sup>45</sup> Chiquishogniquicunata tsaynö cuyarga Tayta Diospa wamrancunam cayanqui. Tayta Diosga alli runacunapâ y mana alli runacunapâpis rupayta ñawitsimunmi. Tsaynöllam alli rurag runacunapâ y mana alli rurag runacunapâpis tamyatapâpis tamyatsimun. <sup>46</sup> Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyaptiquega manam ima premiutâpis Tayta Dios goyâshunquitsu. Runacunapita chiquishga impuestu cobracogcunâpis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. <sup>47</sup> Cuyanacuyangallayquiwan saludanacurga çima allitatâ ruraycâyanqui? Tayta Diosman mana criyicogcunâpis cuyanacuyangallanwanga saludanacuyanmi. <sup>48</sup> Tayta Dios cuyacog cangannö gamcunâpis cuyacog cayay”.

## 6

### *Alli ruraychö cawayânanpä Jesus yachatsicungan*

<sup>1</sup> “Runacunata yanapar ama rurayaytsu tsayta ricayâshur alabayâshunayquillapâga. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios manam ima premiutâpis goyâshunquitsu”.

<sup>2</sup> “Faltapacogcunata yanapayangayquita alabacurnin ama jucta juctarâ willacuyanquitsu waquin runacunanöga. Paycunaga pillatapâpis yanapayangantaga willacurnin puriyan cornêtata tucar gayarâtsegnöran goricâcuyânan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Tsaynö cayaptinmi paycunapâga runacuna alabayangan premiulla canga. <sup>3</sup> Gamcuna faltapacogcunata yanaparinga pitâpis manam willapâyânayquirâtsu. <sup>4</sup> Pitâpis mana willapaypa faltapacogcunata yanapayangayquipitam Tayta Dios premiuta goyâshunqui”.

### *Tayta Diosman mañacuyäpâ Jesus yachatsicungan* (Lucas 11.2-4)

<sup>5</sup> “Runacuna ricayânanallanpämi waquin yachag tucogcunaga Tayta Diosman mañacuyan goricâcuyânan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Gamcunaga paycunanö ama yachag tucuyanquitsu. Tsaynö yachag tucuyanganpitam paycunaga runacuna alabayangan premiullawanna cayanga. <sup>6</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacurnin pipis mana ricayâshunayquipâ wayiquicunaman wichgacurcur mañacuyanqui. Tsay mañacuyangayquita Tayta Dios wiyarmi imaycachöpis yanapayâshunqui. Y gloriachönam premiuta goyâshunqui”.

<sup>7-8</sup> “Waquin runacuna Tayta Diosman mañacur yaparir yaparir juc niyananllatam mañacuyan tsaynö mañacuyaptin Tayta Dios mas wiyananta yarpar. Gamcuna ama tsaynöga mañacuyanquitsu. [Tsaypa rantinga mañacuyay mana llaquicuyäpâ.] Tayta Diosga manarâ mañacuyaptiquim imata miñishtiyangayquitâpis musyaycanna. <sup>9</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacuyay caynö:

‘Ciêluchö caycag Tayta Diosllâcuna,  
llapan runacuna gamta adorayällâshuy.

<sup>10</sup> Munangayquinö llapan runacunâpis gamllaman yâracamur cawaycuyâtsun.

Ciêluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullâtsun.

<sup>11</sup> Cada junagpâ micuyllâcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

12 Runa mayi mana alli ricamaptinpiis noga perdonangänölla jutsäcunapita perdonaycayämay.

13 Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpiis tsapaycayällämay, y yanapaycayällämay llutancunata imaypiis mana rurayänäpä. Tsaynö caycullätsun’ ”.

14 “Gamcuna runa mayiquicunata perdonayaptiquega Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunquim. 15 Si gamcuna runa mayiquicunata mana perdonayaptiquega jutsata rurayangayquicunata Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu”.

*Ayünuchö imanö cayänanpäpis Jesus yachatsicungan*

16 “Tayta Diosman mañacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunano cayanquitsu. Paycunaga ayunar caycäyanganta runacuna tantiyayänanllapämi wamayashga puriyäyan. Tsayta ricar Tayta Diosman mañacog cayanganta runacuna alabayaptinnam paycunaga tsay premiullawanna cayanga. 17 Gamcuna ayunarninga imaypiis cacuyangayquinö cärayquicunata shüpacur y agtsayquicunata nagtsacur cacuyay. 18 Tsaynö rurayaptiquega runacuna manam musyayangatsu ayünuchö caycäyangayquita. Tsayta Tayta Dioslla musyarmi ayunar mañacuyangayquipita premiuta goyäshunqui”.

*Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan (Lucas 12.33,34)*

19 “Cay patsachö imaycayogpiis cayllapä cagta ama yarpachacuyaytsu. Cay patsachöga imayca riquëzatam puyupis ushan, ismuriis ushacan, y runapis suwan. 20 Cay patsachö rïcuyayllapä yarpachacuyänayquipa rantinga yarpachacuyay faltapacogcunata yanaparcuyänayquipä cagta. Tsaynö yanapanacur cawarga jana patsamanna imayca riquëzatapis churacog cuentanam caycäyanqui. Jana patsachöga mananam puyupis ushangatsu, ni ismuriis ushacangatsu, ni runapis suwangatsu. 21 Imaycayogpiis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

*Ningancunata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan (Lucas 11.34-36)*

22 “Mas alli canman cay ningäcunata cäsucuyaptiquim. 23 Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita”.

*Tayta Diosllata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan (Lucas 16.13; 12.22-31)*

24 “Manam pipis ishca patrontaga sirvinmantsu. Ishca patronyog carga jucninta cäsucur jucagtaga manam cäsunnatsu. Jucninta cuyarnin jucagtaga mananam cuyannatsu. Tsaynöllam rïcuyayllapä yarpachacogcunapis ‘Tayta Diospa sirvegninmi cä’ nicarpis pay munangannöga mana cawayantsu”.

*Tayta Diosman imaypiis yäracuyänanpä Jesus yachatsicungan (Lucas 12.22-34)*

25 Tsaynö parlapasquirpiis caynömi nirgan: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan ¿imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin. Micuynintsic mana captinpiis röpantsic mana captinpiis

cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. <sup>26</sup> Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. <sup>27</sup> Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamañunpita masllataga jatunyarcanman?”

<sup>28</sup> “Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui alli röpushga cayänayquipä cagllatarä? Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyaypä tuctuyangantapis. Tsaycunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. <sup>29</sup> Waytacuna cuyayllapä tuctuyangannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalgantsu. <sup>30</sup> Tsay waytacuna tsaquirinalla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuycätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyniyag runacuna?”

<sup>31</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur puriyaytsu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin. <sup>32</sup> Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. <sup>33</sup> Ima miñishtiyangayquipäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu”.

<sup>34</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu waray junagpä cagtaga. Tayta Dios canan junag yanapayäshungayquinölla cada junagpis manam dejayäshunquitsu”.

## 7

*Runa mayintsicta mana juzganantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 6.37,38, 41,42)

<sup>1</sup> “Ama runa mayiquipa vidanta ashianquitsu, gamcunapis Tayta Diospita mana juzgashga cayänayquipä. <sup>2</sup> Runa mayi quicunapa wasan rimayaptiqui tsay wasarima cayangayquillamanmi Tayta Dios gamcunatapis niyäshunqui mana alli rurag cayangayquita. <sup>3</sup> Gamcunaga ¿imanirtä runa mayi quicunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapäyanqui, quiqui quicunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä jipicuriyänayqui caycaptin? <sup>4</sup> Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga ¿imanöparä runa mayi quitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nirnin? <sup>5</sup> ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

<sup>6</sup> “Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcuyaptiqui mana chasquicuyaptinga mejor ama willapäyanquinatsu. Willapar sigiyaptiquega ajacurcuyangallanam. Tsaynö mana chasquicuycagta willaparninga alläpa chaniyog aläjata cuchi llutscananpä jitapaycog cuentam caycäyanqui”.

*Tayta Diosman mañacunanantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 11.9-13)



7-8 “Imaypiss Tayta Diosman mañacuyay. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanni. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanni. Gayacogcunataga Tayta Dios wiyanni”.

9 “Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacuyäshuptiqui ¿rumitatsurä aptaparcuyanquiman? 10 Y tsaynöllä pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman? 11 Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcunapis caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi imaycatapis allicunallata faltätsiyäshunquitsu”.

12 “Runa mayiqui alli ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata alli ricayay. Runa mayintsicwan tsaynö alli ricanacur shumag cawanantsicpämi Moises gellganganchöpis y profëta cuna gellgayananchöpis nin”.

*Ciëlupa aywanapa cag nänita acranantsicpä Jesus yachatsicungan*  
(Lucas 13.24)

13-14 “Ciëluman aywag nänega llanullam. Tsay näniman yaycuyänayquipäga puncupis quichquim. Peru infiernuman aywag nänim itsanga anchu. Tsay nänipaga puncupis jatunmi. Tsaynö captinmi infiernumanga atasca runacuna aywaycäyan. Ciëlumanmi itsanga wallcaglla. Gamcunaga imaycanöpapis ciëluman chätsicog cag nänipa aywayay”.

*Llutan yachatsicogcunapä Jesus musyatsicungan*  
(Lucas 6.43,44)

15 “‘Diospa willacogninmi cä’ nir shamog llutan yachatsicogcunata ama chasquipäyanquitsu. Paycunaga Tayta Diosman criycog tucullarmi runacunata yaycapäyan üshacunaman atog yachayllapa yaycognöllä. 16 Imanö cawayangantapis ricarmi musyayanqui mana alli willacog cayanganta. ¿Acäsu casha jachapitacu üvata pallantsic? Ni hīgustapis manam cardun jachapitatsu pallantsic. 17-18 Chirimöyaga manam goyrumshatatsu wayun. Tsaynöllam goyrumshapis mana wayuntsu chirimöyataga. 19-20 Ima jachapis mana allita wayungannömi mana alli willacogcunapis mana allicunata rurar cawayan. Tsaynö cawayaptinmi musyayanqui llutan yachatsicogcuna cayanganta. Chacracunachö goyrumsha captin siquipita muturir rupatseg cuentam paycunapis infiernuman gaycucäyanga rupayänanpä”.

*Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan*  
(Lucas 13.25-27)

21 “Manam jutita jayarir ‘Señorllä’ niyanganllawantsu pipis gloriaman yaycuyanga. Gloriamanga yaycuyanga Tayta Dios munanganta rurar cawagcunallam. 22 Fisyu final junagchöga atscagmi niyämanga: ‘Señorllä, gampa willacuyniquitam willacur purirgä. Y gamman criyicurmi supaycunatapis runacunapita gargurgä. Tsaynöllam gamman yäracuyniwan milagrucunatapis rurargä’. 23 Tsaynö niyämaptinpis nogaga caynömi nishä: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¡Nöpäpita witicuyay, mana alli rurag runacuna!’ nirninmi”.

*Wayita shäritseg runaman iwalatsingan*  
(Lucas 6.47-49)

24 “Noga ningänö pipis cawag cagga alli cimientushga wayi shäritsishganömi caycäyanqui. 25 Pasaypa tamyaptin gashgay yacu shamurpis y vientuptionpis cimientushga wayega manam imanapistsu. 26 Noga yachatsingäcunata mana cäsucog runacunam itsanga allpa janallanchö shäritsishga wayinölla cayan. 27 Tsay cimientuynag wayitaga yacu goricar shamurninpis y feyupa vienturninpis juchuratsinmi”.

28 Jesus tsaynö yachatsicuptinmi tsaychö runacuna espantacur cushicuyargan: 29 “¡Moises gellangan leycunata yachatsicogcunapitapis Jesusga mas yachagmi!” nirnin.

## 8

*Leprawan geshyag runata Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

1 Jircanchö yachatsicunganpita Jesus urämuption atscag runacunam gatiräyargan. 2 Tsay uraycämogmanmi juc leprösu Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacurgan: “Taytay, cay geshyapita alliyatsillämäy” nirnin.

3 Tsaynö rugacur niptinmi Jesus yataycurgan: “Cananpitaga al-lisquishganam canqui” nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay lepra geshyan allisquirgan. 4 Nircurmi Jesus nirgan: “Ama pitapis willanquitsu noga allitsingäta. Tsay willacunayquipa rantinga Moises gellanganchö ningannölla templuman ayway Diospä ofrendata apacurcur sacerdoti ricashunayquipä.\* Sänuna cangayquita sacerdoti nishuptiquim itsanga llapanpis musyayanga rasunpa allishgana cangayquita”.

*Romapita capitana wätayninta Jesus allitsingan*  
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

5 Tsaypita Capernaum marcaman Jesus chäriptionnam Roma soldädücunapa juc capitannin Jesusman aywaycur rugar caynö nirgan: 6 “Taytay, wätaynichä pasaypa antsa wayichö ujuraycan. Mananachä cuyupacunnapistsu” nir.

7 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canantämi aywä allitsinapä” nir.

8 Tsaynö niptinmi capitana nirgan: “Taytay, Israel runacunawan mana chänacuycäyaptëga ¿imanöparächi wayiman aywanquiman? Tsaypa rantinga cayllapita niycullay wätayni allisquinanpä. 9 Nogapis mandamagnäpa munayninchömi callä. Tsaynöllam nogapa munaynichö caycäyan mandangä soldädücunapis. Maygantapis imamanpis mandaptëga aywanmi. Maygantapis ‘Gam shamuy’ niptëga shayämunmi. Imatapis rurananpä mandaptëga wätaynipis rurayanmi. [Gamga nogapitaga imaycawanpis mas munayyogmi canqui. Noga musyämi imapis ningayquega ruracasquinanpä cagta]” nir.

10 Capitana tsaynö niycuptin Señor Jesusga feyupam cushicurgan. Tsaynam gatiragnin runacunata nirgan: “Cay runanö rasunpa yäracuyyog runawannöga manam Israel runacunachöpis tincurgötsu.

11 Gloriamanga atscagmi chäyanga rupay ñawimunana cag lädupita y rupay jeganan cag lädupitapis. May tucuyupitapis chaycur gloriachömi Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan jamacuyanga micuyänanpä. 12 Peru waquin runacunam itsanga Diospa willacuyinanta yacharpis nogaman

\* 8:4 Leprawan geshyag runacuna allisquir ima ofrendatapis apayänanpä cagta musyanayquipä liyinqui Levitico 14.1-32.

mana yäracayämunganpita gloriamaŋa chäyangatsu. Gloriaman mana chagcunaga pasaypa tsacayman gaycushgam cayanga. Tsaychömi pasaypa wagarnin imanö caytapis manana puëdir quiruncunatapis uchuyangarä”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirnam capitanta Jesus nirgan: “Cananga wayiquipa cuticuy. Yäracamungayquinöllum wätayniqui allishgana caycan” nir. Tsay ningan öram capitanpa wätaynin allisquirgan.

*Pedrupa suegranta Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.29-31; Lucas 4.38,39)

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesus aywarnam tarirgan Pedrupa suegran pasaypa antsa achacharnin cämachö ujuraycagta. <sup>15</sup> Tsaynam geshyagpa maquina Jesus yataycuptin jinan öra allisquirgan. Allisquirnam jucla cusnacurpan paycunata garanapä.

*Imaycaläya geshyawan geshyagcunata Jesus allitsingan*  
(Marcos 1.32-34; Lucas 4.40,41)

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnam apayämurgan Jesusman supay geshyatsingan runacunata. Tsay supaycunatam Jesusga juc shimillachö runacuna-pita gargurpan. Tsaynöllum imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. <sup>17</sup> Tsaycuna ruracänan captinnam Diospa unay willacognin profëta Isaias caynö gellargan: “Salvacog shamogmi geshyaycag runacunata allitsinga” nir.

*Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*  
(Lucas 9.57-62)

<sup>18</sup> Atsca runacuna gorirapäyaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Listacuyay büquiwan gochapa wac-tsimpanman päsanapä” nir.

<sup>19</sup> Büquiman yarcuyänapä caycaptinnam Moises gellangan leycunata yachatsicog juc runa Jesusta nirgan: “Maypa aywaptiquipis gamtaga gatiräshayquim, taytay”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayillapis cantsu maychö punuycunällapäpis” nir.

<sup>21</sup> Tsaypitanam juc discipulun nirgan: “Tayta Jesus, papäni wanuptin pampaycurga gamta gatihayquim”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Pampaytarä shuyacunayquipa rantinga jucla nogawan aywacushun. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

*Vientuta yacu lagchicachagta Jesus päratsingan*  
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

<sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunawan büquiman Jesus yarcurpan. <sup>24</sup> Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam feypa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurpan büquitapis jundicäsiytana munarnin. <sup>25</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Ricchay, salvaycayämay, taytay! ¡Jundicaycantsic-nachä!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämunqui?”

Tsaynö nisquirnam ichircur vientutapis yacutapis päracunanpä nirgan. Y jinan öram tsaynö niycuptin vientupis yacupis pärasquirgan.

<sup>27</sup> Tsayta ricarnam discipuluncunaga espantashga quiquin pura ninacuyargan: “Yacupis vientupis cäsuycunanpäga jima runanatä cay runaga!” nir.

*Supay löcuyätsingan ishcaj runacunata Jesus allitsingan*  
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

<sup>28</sup> Gochata päsarirnam discipuluncunawan Jesus chäyargan Gadara marcapa washaläninman. Tsaychönam supay löcuyätsingan ishcaj runacuna panteonpita yargayämurgan. Tsaychö tsay demöñuyog runacuna pasaypa mantsaripä cayaptinmi tsay panteon puncupaga pipis päsayagtsu. <sup>29</sup> Jesusta ricasquirnam tsay ishcaj runacuna mantsarir gayararnin niyargan: “¡Diospa tsurin Jesus! Manarä öräcunachömi cayman shamurguyqui infiernuman gaycayämänayquipäna” nir.

<sup>30</sup> Paycuna cayanganpita mas washalänin quinrannam atsca cuchicuna micuyäyargan. <sup>31</sup> Tsaymi tsay supaycuna rugacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargayämarga tagay cuchicunallaman yaycucuycuyänpä cachaycayällamay” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan cuchicunaman aywacuyänanpä. Tsaynam supaycuna ishcan runacunapita yargusquir jegacuycuyargan tsay cuchicunaman. Cuchicunam acataycachaycar tunapita gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi augacaypa llapan cuchicuna wanuyargan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam cuchi mitsegcunaga cörrilla aywayargan marca-man. Chaycurnam runacunata willacuyargan löcuyashga runacunapita supaycunata Jesus gargunganta y cuchicuna gochaman jegar wanuyanganta. <sup>34</sup> Tsaycunata willacuyaptinnam runacuna aywayargan Jesus caycanganman ima päsangantapis ricagnin. Tsayman chaycarnam mantsarirnin Jesusta niyargan tsay marcancunapita jucläpa aywacunanpä.

## 9

*Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan*  
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

<sup>1</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur Jesusga cuticurgan taycangan Capernaum marcaman.\* <sup>2</sup> Tsaychöna Jesus caycanganta musyasquirnam pullan cuerpun wanushga geshyagyashga runata andamiawan wantushga chätsiyargan. Señor Jesusga payman yäracuyanganta musyarnam tsay geshyagta nirgan: “Hiju, ama llaquicuytsu. Jutsa rurayniquicunata perdonargönam” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi Moises gellgangan leycunata waquin yachatsicocuna yarpachacuyargan: “¡Dios tucurnin tsaynö nirga Tayta Diospa contranmi llutanta parlaycan!” nir. <sup>4</sup> Tsaynö yarpaycayanganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>5</sup> ¡Shumag tantiyacuy! ¿Runapa jutsancunata perdonaycu o geshyancunata allitsiycu, maygantä mas aja? <sup>6</sup> Nogaga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog cä runacunapa jutsancunata perdonanpä. Tsayta musyayänayquipämi cay runata allitsimushä”.

Tsaynö nisquirnam tsay geshyagyashga runata nirgan: “¡Sharcuy! Andamiayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

\* **9:1** Nazaret marcachö shacshacushga carpis willacur gallarnaga Jesus Capernaum marcachönam täcurgan.

<sup>7</sup> Tsaynö niyauptinmi tsay runa jinan öra allisquir wayinpa aywacurgan. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna pasaypa espantashga cushicurnin Tayta Diosta alabayargan caynö nir: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam imaypis mayarguntsictsu pipis caynö ruragtaga!”

*Jesus Mateuta discipulun cananpä ningan*  
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

<sup>9</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus ricargan Mateo jutiyoq juc runata. Mateoga Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaynam cobrar jamaraycagta ricaycur Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä acu, aywacushun” nir. Tsaynö niptinmi Mateo sharcur Jesuswan aywacurgan.

<sup>10</sup> Tsaypitam Mateupa wayinchö Jesus discipuluncunawan micuycäyaptinna chäyargan waquin invitäduncuna. Paycunaga cayargan Romapä impuestu cobracog mayincunam y waquin mana alli ricashga cag runacunam. <sup>11</sup> Tsayta ricarnam fariseucunaga jamurarnin Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä mayistryuquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawan y tsay waquin jutsachö cacog runacunawanpis?” nir.

<sup>12-13</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “Nogaga shamurgö manam alli rurag runacunallamantsu Diospa willacuyninta willapagnin, sinöga shamurgö jutsachö cawacogcunatapis willapanäpämi. Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Manam ashmacunata altarchö rupatsiyänallayquitatsu munä, sinöga cuyapäcog cayänayquitam munä’ nirmi. Tsaynö nicaptinpis gamcunaga ¿imanirtä mana alli ruragcunatapis cuyapäyanquitsu? Llapanpis Diospa willacuynintaga tantiyatsiyänanta miñishtiyäyanmi, geshyagcuna jampicogta miñishtiyangannölla. [Tsaymi paycunawanpis nogaga juntacü Diospa alli willacuyninta tantiyatsinäpä]”.

*Ayünupä Jesusta tapuyangan*  
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

<sup>14</sup> Juc cutichönam Juan Bautistapa gatragnincuna Jesusman witiycur tapuyargan: “Nogacuna y fariseucunaga imaypis ayunayämi. Peru gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Jucta niyähayqui. Juc casacuy fiestachö ¿compañagnincuna ayunayantsurä? Tsaynöllam discipulücunapis nogawan caycarga ayunayänantsu. Noga wanusquiptimi itsanga ayunayanga”.

<sup>16</sup> “Tsaynö manam pipis macwa röpata remendantsu mushog ratashwanga. Tsaynö remendayaptinga mushog ratashga genticätsirmi macwa cagtaga rachicäratsinman. <sup>17</sup> Tsaynömi tsayrä puwatsishga aswataga mana pipis jirpuntsu tsillinaycag urpumanga. Tsay tsillinaycag urpuman jirpushgaga aswa pogurmi tsay urputa masrä tsillicäratsinman. Tsaynam aswapis ushacanman y urpupis paquicar ushacanman. Tsaynö captinmi sänu urpuman tsayrä puwashga aswataga jirpuntsic. [Tsaynömi nogapa willacuynipis mushog car gamcunapa üsuyquicunamanga iwalantsu. Tsaymi discipulücunata niyänayquitsu nogawan caycäyanganyagga ayunayänanpä]”.

*Juc autoridäpa wamranta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*  
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

18 Tsaynö parlaycaptinmi Israel runacunapa autoridänin juc runa chaycur Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, warmi tsurillächä wanusquishga. Acuri jinallachö aywayculläshun cawarircat-sillämunaquipä” nir.

19 Tsaynö rugauptinmi discipuluncunawan Jesus aywayargan tsay runapa wayinman. 20-21 Nänita aywaycäyaptinmam chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyacog juc warmipis gepancunata aywargan caynö yarpap: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nirnin. 22 Tsaynö nir yataycuptinmam Jesusga gepapa ticraycur warmita nirgan: “Ama llaquicuysu, hïja. Nogaman yäracamuyniquipam allisquir-guyqui” nir. Tsaynö niyauptin tsay warmega allisquirganmi.

23 Tsaypita tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chaycurnam tariyargan ayachö müsicucuna tucaycäyagta y runacunapis pasaypa wagaycäyagta. 24 Tsayta ricaycurmi Jesus nirgan: “Wagtapa yargucuriyay. Cay wamraga cawarimunga punucashga caycanganpita riccharcamognöllum” nir.

Tsaynö Jesus niptinmam runacuna asicuyargan. 25 Peru imanö captinpis Jesus ningannöllum wagtaman yargacarayämurgan. Runacuna yargacarayämuptinmam wanushga caycag wamra sutaraycanganman Jesus yaycurgan. Nircurnam maquinpita tsarircur wamrata cawatsir sharcatsimurgan. 26 Tsaynö cawaritsir milagruta rurangantaga maytsay marcacunamanpis willacur chätsiyarganmi.

#### *Ishca gapracunata Jesus allitsingan*

27 Tsaypita Jesus aywauptinmam ishca gapracuna gatipäyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, ñawilläcunata alliscatsiyällamay!” nir.

28 Tsaynö nir gatiyaycäyaptinmi patsacungan wayiman Jesus yaycurirgan. Tsaychönam tsay gapracunata Jesus tapurgan: “¿Gamcuna criyianquicu ñawiquicunata allitsinäpä cagta?” nir.

Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Aumi, taytay. Criyiyällämi alliyatsiyämänayquipä cagta” nir.

29 Tsaynam ñawincunata Jesus yataycur nirgan: “Nogaman yäracayämungayquipita ñawiquicuna allisquitsun” nir.

30 Tsaynö nisquiptinmi juclla ñawincuna allisquirgan. Tsaypitam paycunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willapäyanquitsu allitsingäta” nir.

31 Tsaynö nicaptinpis paycunaga yargurillarnam pitapis maytapis willacuyargan Jesus allitsinganta.

#### *Shimin mana parlag runata Jesus allitsingan*

32 Tsay gapracuna jegariyaptinmam Jesus caycanganman runacuna apayämurgan shimin mana parlag juc runata. Tsay runataga supaymi upayätsishga canä. 33 Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi upayashga caycanganpita juclla parlar gallaycurgan. Tsayta ricarmi runacuna cushicur niyargan: “¡Manam imaypis ricarguntsictsu pipis caynö allitsicogtaga!” nir.

34 Tsaynö niyaptin fariseucunam itsanga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi gargushga” nirnin.

#### *Runacunata Jesus cuyapangan*

<sup>35</sup> Maytsay marcacunachöpis estanciacunachöpis Jesusga Tayta Diospa alli willacuynintam yachatsicurgan goricäcuyänan wayicunachö. Nircurmi imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. <sup>36</sup> Tsaynö maytsay marcacunapa purirmi Jesusga ricargan runacuna imayca mitsegniynag üshacunanö cayagta. Tsaynö lluta cawacuyanganta ricarmi Jesus cuyapargan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata nirgan: “Cosëcha poguraycagnöpis maytsicag runacunam caycäyan Tayta Diospa alli willacuyninta juclla chasquicuyta munagcunaga. Tsaynö captinpis wallcagllam tsay alli willacuyta willacogcunaga cayan. <sup>38</sup> Tsaynö captin gamcuna Tayta Diosman mañacuyay willacogcuna mas atasca cayänanpä” nir.

## 10

*Jesucristupa chunca ishçay apostolnincuna*

*(Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishçay (12) discipuluncunata Jesus nirgan supaycunata runacunapita garguyänanpä y tucuyläya geshyawan geshyagcunata allitsiyänanpä.

<sup>2</sup> Tsay apostolcunaga cayargan:

Simon (Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro),

Simonpa waugin Andres,

Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan,

<sup>3</sup> Felipe,

Bartolome,

Tomas,

Mateo (Mateoga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan),

Alfeupa tsurin Santiago,

Tadeo,

<sup>4</sup> “Celote” ningan Simon, y

Jesusta ranticog Judas Iscariote.

*Alli willacuyninta willacur puriyänanpä apostolnincunata Jesus cachangan*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>5</sup> Tsay chunca ishçay apostolnincunata Jesus willacog cacharnin caynömi nirgan: “Ama aywayanquitsu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni ama yaycuyanquitsu Samaria provincia marcacunamanga. <sup>6</sup> Tsaypa rantinga Israel runacunallaman aywayanqui. Paycunam ogracashga üshacunanöga caycäyan. <sup>7</sup> Paycunata willapayanqui: ‘Tayta Dios cachamunanpä cag salvamagnintsic rey chämushganam’ nir. <sup>8</sup> Geshyagcunata allitsiyänqui. Wanushgacunatapis cawaritsiyänqui. Lepra geshya ushaycagcunatapis allitsiyänqui. Y supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Allitsirga ama pitapis cobrayanquitsu. Nogapis gamcunata manam cobrätsu allitsiyänayquipä podernita gornin”.

<sup>9-10</sup> “Ama apayanquitsu gellëta ni millcapata ni trocanayquicunata. Jatiräyangayqui llangiquicunallawan aywayanqui. Arupacocunata pachancuna mana faltaypa garayangannömi mayman chäyangayquichöpis mana faltätsiyäshunquitsu”.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jallgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis alli runa canganta. Alli runaman charninga wayillanchö

patsaräcuyanqui juc marcaman päsayangayquiyag. <sup>12</sup> Tsay patsatsiyäshog runapa wayinman char shumag saludacuyanqui. <sup>13</sup> Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega payllachö patsaräcuyanqui. Mana chasquiyäshuptiquega jucmanna päsacuyanqui posädata ashirin. <sup>14</sup> Runacuna willacuyangayquita mana chasquicuyaptinga tsay marcapitapis yargur aywacuyanqui chaquiquicunapita polvuta tapsirir.\* <sup>15</sup> Willacungayquita mana chasquicog runacunaga fisyu final junagmi castiguta chasquiyanga. Sodoma y Gomorra marcacunachö tagcuna castigashga cayanganpitaga masmi castigashga cayanga”.

*Diosman criyicungantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

<sup>16</sup> “Shumag tantiyacuyay. Gamcunataga cachaycä üshacunata atogman gaycapag cuentam mana alli runacuna cayanganman. Tsaynö caycaptinga culebranöpis maya-mayalla puricuyanqui. <sup>17</sup> Chiquiyäshogniqui runacunaga autoridäcunamanpis apatsiyäshunquim. Waquincunaga goricäcuyänan wayicunachöpis magayäshunquim. <sup>18</sup> Nogaman criyicamog cayangayquipitam autoridäcunamanpis y nacion mandag reycunamanpis apayäshunqui castigayäshunayquipä. Tsaychömi paycunatapis y waquin mana Israel runacunatapis musyatsiyänqui noga runacunata salvapä shamungäta. <sup>19-20</sup> Tsaynö autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu: ‘Cananga ¿imatarä niycushä?’ nirin. Paycunapa ñöpanchö manam quiquiquicunapa yarpayllayquicunapitatsu parlayanqui. Espiritu Santum tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

<sup>21</sup> “Nogaman criyicamunganpitam chiquirin wauginta autoridäcunaman entregayanga wanutsishga canapä. Waquinnam tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä y waquinnam taytantapis entregayanga wanutsiyänanpä. <sup>22</sup> Nogata chasquicamar criyicayämungayquipitam pipita maypitapis chiquishga cayanqui. Tsaynö chiquishga carpis hasta wanuyanganyagpis nogaman yäramog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>23</sup> Juc marcachö chiquiyäshuptiquega juc marcaman empëñu päsacuyanqui. Llapan Israel nacion marcacunaman manarä chäyaptiquim nogaga cutimushä”.

<sup>24-25</sup> “Ama yarpäyaytsu noga raycur imaypis mana chiquishga cayänayquipä cagtaga. Nogata runacuna chiquiyäshunqui. Nogatapis ‘¡Satanasmi payga!’ nicäyämarga gamcunatapis Satanaspita cayangayquitam niyäshunqui”.

*Pitapis mana mantsacuyäpita willacuyänta willacunapä Jesus yachatsi-cungan*

*(Lucas 12.2-7)*

<sup>26</sup> “Cay patsachö runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mantsariyapa willacuyäntaga willacuyay. Tsaynö allita rurar willacuyaptiqui runacuna mana chasquicuyanganpis musyacangam Tayta Dios fisyu final junagchö juzgaptin. <sup>27</sup> Tsaynö caycaptinga willacungäta mana wiyag cagcunataga gamcunana pita maytapis willacuyanqui. Tsaynö willacuyänayquipämi gamcunata willapaycä. <sup>28</sup> Nogapa willacuyänta

\* **10:14** Israel runacunaga üsuncunamanmi chaquincunapita polvuta tapsicuriyag Tayta Dios castigananpä cagta musyatsir:



willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycappinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infiernuman gaycunanpäpis”.

<sup>29</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Wanunanta mana munaptinga ni juclayllapis manam wanuyantsu. <sup>30</sup> Tsaynömi agtsayquicunatapis yupashgata payga caycätsin. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis mas väleg cayaptiqui Tayta Dios cuidaycäyähuptiquega pipitapis manam mantsariyänayquitsu”.

*Jesus raycur runacunachö parlagcuna imanö cayänanpä willacungan (Lucas 12.8,9)*

<sup>32</sup> “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuypa willacuppinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>33</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacuppinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

*Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä ningan (Lucas 12.51-53; 14.26,27)*

<sup>34</sup> “Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagta. Criycamogcunataga imaypis chiquiycäyangan. <sup>35</sup> Nogaman criycamunganpitam tsurinpis taytanpa contran canga. Tsaynöllam mamanpa contran wawanpis canga. Y llumtsuyninpis suegranpa contranmi canga. <sup>36</sup> Tsaynömi ari chiquiyähogniquicunaga cayanga quiquiquicunapa castayquicunapita gallaycur”.

<sup>37</sup> “Nogaman criycamunganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu criycamun. <sup>38</sup> Imaycachö ñacarpis nogaman criycamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsomag cagcunaga manam rasunpatsu nogaman criycayämun. <sup>39</sup> Noga munangänö mana cawar quiquin munangannö cawagcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacaychö carpis noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

*Tayta Diospa ñöpanchö premiuta chasquiyänanpä Jesus willacungan (Marcos 9.41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata pipis chasquiyähurga nogatapis chasquiycäyamanmi. Y nogata chasquimarga cachamagnä Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. <sup>41</sup> Tayta Diospa willacogninta chasquicogcunaga gloriaman char willacogcuna premiuta chasquiyangannöllam chasquiyanga. Tsaynöllam Tayta Dios ninganta cumplir alli rurag runata chasquicog cagpis gloriaman char tsay alli rurag runa premiuta chasquiangannölla chasquiyanga. <sup>42</sup> Nogata chasquicamag cagta pitapis yacullanpis garaycog cagga Tayta Diospitam premiuta chasquina”.

**11**

<sup>1</sup> Tsaynö chunca ishca y (12) apostolnincunata willapayta ushasquirmi Jesusga Galilea provinciapa marcancunapa purirgan Diospa alli willacuyninta willacurnin.

*Juan Bautistapa cachancuna Jesusman tapog aywayangan  
(Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Carcelchö caycarmi Juan Bautista mayargan Señor Jesus milagrucunata ruraycanganta y Diospa alli willacuyninta willacur puriyanganta. Tsaynam discipuluncunata Jesusman cachargan caynö tapuyämunanpä: <sup>3</sup> “¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta niyay cay ricaycäyangayquicunata y wiyaycäyangayquicunata. <sup>5</sup> Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>6</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga nogapita. Nogaman imaypis yäramungannölla yäramutsun”.

<sup>7</sup> Tsaypita Juan Bautistapa cachancuna cuticusquiyaptinnam runacunata Jesus Juanpita parlapar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricapäyänayquipä aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>8</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyänayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpushgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. <sup>9</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>10</sup> Juanpämi Tayta Diospa palabran gellgaranganchö nican:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynita willacunanpä.  
Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacogta shuyacur alistacuyanga’ nir.

<sup>11</sup> Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä acrashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discipulücunam nogawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

<sup>12-13</sup> “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna gellgayangancunachöpis, y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacogniquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacunanta, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan. <sup>14</sup> Tsaynöllam Tayta Diospa palabrange gellgaraycan Elias shamur willacunanpä cagpis. Tantiyayaptiqui mana tantiyayaptiquipis Juan Bautista willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä gellgarangan.\* <sup>15</sup> Tsay ningäcunata wiyacog cagga shumag tantiyacuyay”.

\* **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

16-17 Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacuna yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pucllar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’ niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. 18 Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vñuta upogtsu. Tsaynö captinmi niyag ‘¡Payga Satanaspä munayninchö carmi tsaynö cacun!’ nirnin. 19 Noga runacunawan juntacar imaycatapis micupti y vñuta upuptinam niyämän ‘Micullar upullar puricun’ nirnin. Tsaynömi niyämän ‘Payga jutsasapa runacunawanpis y impuestu cobrag sacyapacogcunawanpis juntacanmi’ nirnin. Tsaynö niyämaptinpis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ricarmi”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infiernuman gaycucäyänäpä cagta Jesus willangan*

*(Lucas 10.13-15)*

20 Imayca milagrucunata ruraycaptinpis waquin marcacunachöga runacuna manam ichicllapis Jesuspa willacuyninta cäsuyargantsu. Tsaymi paycunapä Jesus nirgan: 21 “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, igamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö† milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita llaquicornin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uhpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. 22 Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. 23 Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chähshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam gaycucäyanqui. Gamcunachö milagrucunata rurangänö Sodoma marcachö rurämän cargan, cananyagmi tsay marca caycanmanrä cargan.‡ 24 Tsaymi gamcunaga Sodoma runacuna castigacäyanganpitapis masrä castigacäyanqui fisyu finalchö”.

*Tayta Diosta Jesus alabangan*

*(Lucas 10.21,22)*

25 Tsaypitanam Tayta Diosman Jesus mañacur nirgan: “Papällä, ciëluchö y cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui. Gamta alaballämi, Tayta Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa

† 11:21 Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqui Isaias 23; Ezequiel capítulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10. ‡ 11:23 Sodoma marcata Tayta Dios ninawan ushacätsirgan tsay runacuna feyupa jutsasapa cayanganpitam. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Genesis capítulu 19 y Ezequiel 16.48-50.

rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachaman-gayquita. <sup>26</sup> Tsaynö cananpä yarpangayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

<sup>27</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munayniman churamushga, tsurin capti. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllum papällä imanö cangantapis nogalla musyá. Tsaymi tantiyatsingá cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

<sup>28</sup> “Tayta Dios munangannö cawayta mana camäpacogcuna, nogata chasquicayämay. Chasquicayämaptiquega llapayquitam yanapayäshayqui. <sup>29</sup> Yachatsingänölla cawayay. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui cuyapäcog cangäta y mana runa tucog cangäta. Tsaynöpam alli cawayta tariyanqui. <sup>30</sup> Noga yanapapti munangänö cawayga manam ajatsu”.

## 12

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta pallayangan (Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc säbadu jamapay junagchömi discipuluncunawan Jesus päsaraycäyangan poguraycag trīgu cuchunpa. Tsaynam discipuluncunaga mallagarnin trīguta pallascärir cuparir uchuyangan. <sup>2</sup> Tsaycunata ricarnam fariseucuna Jesusta niyangan: “Säbadu jamapay junag mana arucuy caycaptin ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta pallaycäyan?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Atsca cuti liyiyicarpis ¿manacu gamcuna tantiyayanqui unay David gatiragnincunawan mallagar imata rurayangantapis? <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosman mañacucuyänan wayiman yaycurir tsaychö consagrädu churarag tantata gatiragnincunantin micuyangan.\* Tsay tantata sacerdotícunalla micuyänanpä caycaptinpis tsayta micur Davidga manam ima jutsatapis rurargantsu. [Mana micunanpä cagta David micuptinpis allita ruranganta yarparga ¿imanirtä niyanqui discipulücuna säbadu jamapay junagchö trīguta pallarir uchuyangan jutsa canganta?] <sup>5</sup> Gamcunaga Moises gellganganta atsca cuti liyiyicarpis ¿manacu tantiyayanqui säbadu jamapay junag templuchö sacerdotícunapapis imayca ruraynincuna jutsa mana canganta? <sup>6</sup> Tsaynöllum nogapa discipulücunapis conviënegllata ruraycäyan. Tsaynö carmi mana jutsatatsu ruraycäyan säbadu jamapay junagchö mana jamaparpis. <sup>7</sup> Gamcunaga manam tantiyacuyanquitsu Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynö ninganta: ‘Nogapa jutichö ashmacunata altarchö rupatsiyangayquipitapis masga munä runa mayiquicunata cuyapäyanayquitam’ nir. Tsaycunata tantiyacurga manam discipulücunapä imatapis parlacachäyanquimantsu. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi noga Tayta Diospita shamushga car munayyog caycä säbadu jamapay junagchöpis runacuna imata rurayänanpä cagtapis ninäpä”.

*Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allitsingan (Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

<sup>9</sup> Tsaypita aywarnam Jesus yaycorgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. <sup>10</sup> Tsaychö goricag runacunawanmi caycargan maquin wanucashga runapis. Tsay wayichö caycag waquin fariseucunanam Jesusta tapuyangan: “Säbadu jamapay junag

\* **12:4** Consagrädu churarag tantapita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 24.5-9 y 1 Samuel 21.1-6.

caycaptin maquin wanucashga runata ¿allitsinquimancu o manacu?” nir. Tsaynö tapuyargan allitsiptinga tsay achäquilla Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Maygayquipapis üshayquicuna pözuman jegacurpuptin ¿manatsurä jinan öra jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junagchöpis? <sup>12</sup> Runacunaga üshapitapis alläpa mas cuyaymi. Tsaynö captinmi säbadu jamapay junagchöpis allita rurarnin cay geshyagta allitsimushä”.

<sup>13</sup> Nircurnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir.

Tsaynö niptin maquina jayarircuptinnam sänuna ticrasquirgan. <sup>14</sup> Säbadu jamapay junagchö tsaynö allitsinganta ricarnam fariseucuna tsay goricäcuyänan wayipita yargurir willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänanpäpis.

*Jesucristo imanö cananpäpis profëta Isaias gellangan*

<sup>15</sup> Tsaynö fariseucuna willanacuyanganta musyarnam Jesusga tsaypita aywacurgan. Y atscä runacunam gepanta aywayargan. Gepanta aywagcunataga imayca geshyancunapitapis Jesus allitsirganmi. <sup>16</sup> Tsaynö allitsirmi nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu noga allitsingäta” nir. <sup>17</sup> Jesus tsaynö cuyapäcog cananpämi unay profëta Isaias gellangan Tayta Dios caynö ningancunata:

<sup>18</sup> “Willacuynita willacunanpä cachamungä salvacog runa munangäcunata ruraptinmi cushicü.

Payman Espiritu Santuta cachaptimi mana dejaypa yanapanga.

Tsaynöpam pitapis maytapis willapanga willacuynita chasquicogcunata salvanäpä cagta

y mana chasquicogcunata infiernuman gaycunäpä cagta.

<sup>19</sup> Runacuna gayapäyaptinpi manam imatapis ningatsu.

Maypa tsaypa purirpi manam parlangatsu: ‘Nogaga mas yachagmi cä’ nirnin.

<sup>20</sup> Llaquicuyogcunata manam lisu tupangatsu, sinöga cuyapangam.

Jutsa rurag runacunata manam jucllatsu castiganga, sinöga yätsingam munangäta rurarna cawayänanpä.

<sup>21</sup> Tsaynöpam maychö tsaychö runacunapis payman yäracur salvacäyanga”.

*Satanaspa poderninwan supaycunata Jesus gargunganta fariseucuna yarpäyangan*

*(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsaypitanam supay wiscuyätsingan upayashga runata Jesus cagman chätsipäyargan allitsinanpä. Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi parlarganna y ricarganna. <sup>23</sup> Tsaynö allitsegta ricarmi runacuna cushicur ninacuyargan: “¿Salvamänantsicpä Tayta Dios cachamungan David castatsurä payga canman?” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyanganta wiarnam fariseucuna niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö parlaycäyangan musyarnam Jesus nirgan: “Manam yarpaycäyanganquintsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionchö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi

ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuyar ushacäyanman. <sup>26</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspä poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanas garguptinga poderniyagna tircarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspä poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>28</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>29</sup> Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan: “Juc lisu runa wayinta täpaycaptinga manam pipis imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imaycancunatapis apacunman. [Tsay cuentänömi nogapis puëdeg cayniwan runacunata Satanaspä maquinpita jipiycä]”.

<sup>30</sup> “Pipis ningäcunata mana cäsomag cagcunanam Satanaspä munayninchö cayan. Y nogata cäsomag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

<sup>31-32</sup> “Runacuna llutanta rurar jutsa ruraynincunata y manacagcunata parlayangancunata perdonta mañacuyaptinga Tayta Dios perdonangam. Tsaynömi Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonanga. Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin contran captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

*Prütayog y prütaynag plantaman runacunata Jesus iwalatsingan  
(Lucas 6.43-45)*

<sup>33</sup> “Ima plantatapis prütanpita regingantsicnömi runatapis regintsic parlacuyninpita alli runa cangantapis y mana alli cangantapis. <sup>34</sup> ¿Culebra casta runacuna! Quiquiquicuna tsaynö mana alli caycarga ¿imayrächi allitaga parlayanquiman? Shonguyquicunachö llutancunata yarpäyangayquillatam imaypis parlaycäyanqui. <sup>35</sup> Pipis shongunchö allita yarparga allitam parlan. Peru mana alli yarpayyog cagmi itsanga llutancunallata imaypis parlan. <sup>36</sup> Manacagcunata parlagcunataga parlanganmanmi fisyu final junagchö Tayta Dios pitapis juzganga. <sup>37</sup> Tsaymi gamcunatapis shimiquicuna parlanganman Tayta Diosga niyashunqui jutsayog cayangayquitapis o jutsaynag cayangayquitapis”.

*Milagrutarä Jesus rurananta munayangan  
(Marcos 8.11,12; Lucas 11.29-32)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam waquin fariseucuna y Moises gellangan leycunata yachatsicogcuna Jesusta niyargan: “Señor Jesus, Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä ima milagrullayquitapis ricaytam munayä” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana alli runacuna carmi milagrutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurangannö”.

<sup>40</sup> “Musyayangayquinöpis unay Jonastam quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan. Tsaynömi nogatapis quimsa junag quimsa pagas pamparangäpita cawat-simanga. <sup>41</sup> Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyarmi Ninive marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycapti willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿imanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyänanpä”.

<sup>42</sup> “Musyayangayquinöpis Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalenman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö ¿imanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

*Maypitapis yargunganman supay cutingan*  
(Lucas 11.24-26)

<sup>43</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. <sup>44</sup> Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiyucyuta. Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanörä. <sup>45</sup> Tsaynöta tariyurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supayacunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna ticracurin. Tsaynömi päsaंगा canan witsan mana alli runacunawanpis”.

*Mamännö y waugincunanö pi cangantapis Jesus yachatsingan*  
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

<sup>46</sup> Tsaynö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna tsayman chäyargan. Paycunaga puncullachömi shuyaycäyargan Jesuswan parlayta munarnin. <sup>47</sup> Paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyëshunqui” nir.

<sup>48-49</sup> Tsaynö willaptinmi discipuluncunaman ricärir Jesus nirgan: “Paycunam mamännö y waugincunanö cayan. <sup>50</sup> Pipis Tayta Dios munanganta rurag cagcunam mamännö, waugincunanö, y panicunanö cayan” nir.

## 13

*Willacuyninta muruwan Jesus iwalatsingan*  
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

<sup>1</sup> Tsaypitanam wayipita yargurir Jesus aywargan Galilea gocha cuchunman. <sup>2</sup> Tsaymannam atsa runacuna goricäyargan Jesuspa willacuyninta wiyayta munar. Tsaynam Jesus büquimanna yarcurgan tsaypita yachatsimunanpä. <sup>3</sup> Tsaypitam imayca iwalatsicuycunawan yachatsicur gallaycamurgan caynö nirnin: “Juc runam aywanä trīguta murucog. <sup>4</sup> Tsaymi muruta matsiptin waquin murucuna tiuyanä näniman. Y nänichö mashtaraycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä”.

<sup>5-6</sup> “Waquin cag murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychöga jegarcamurpis allpa mana captinmi achaywan tsaquiscärinä.

† 12:42 Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

7 Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwashtaycällarmi tsaquiscärinä”.

8 “Waquin cag murucunanam alli alpaman chänä. Tsaycunaga alli jegamurmi alli espigayog canä. Waquin espigacunam wayunä jogta chunca (60) trīguta, y waquin-cunanam wayunä quimsa chunca (30) trīguta”.

9 “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nirmi Jesus parlagan.

*Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan*

*(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9,10)*

10 Tsaynö Jesus muruwan iwalatsicuypa yachatsicuptinmi discipuluncuna tapuyargan: “Tayta, tsay yachatsiyämangayquita çimacunanamantä iwalatsinqui? Manam tantiyayällätsu” nir.

11 Tsaymi Jesus niran: “Gamcunataga tsay ningäcunata tantiyatsiyäshayquim. Mana cäsomag cagcunatam itsanga mana tantiyatsishätsu.

12 Tsaynö captinmi pipis yachacuyta munagcunaga yachatsingäcunata shumag tantiyacuyanga. Peru yachacuyta mana munagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu. 13 Tsaymi noga yachatsicü imaman-pis iwalatsiypa. Tsay yachatsingäcunata cäsucuyta mana munag cagga manam imaypis tantiyayangatsu, ricaycarpis ni wiyaycarpis. 14 Tsaynö cananpämi Tayta Dios ninganta unay profëta Isaias gellgargan:

‘Milagru rurangäcunata ricaycarpis willacuynita wiyaycarpis manam paycuna tantiyayangatsu.

15 Cay runacunapaga shonguncunapis chucruyäcurcusham.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganö, ñawincunapis gemtsicashganö caycäyan.

Tsaynö carmi paycunaga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyantsu.

Tsaymi nogataga cäsuyämantsu alli cawaytana tariyänan caycaptin’ nir”.

16 “Gamcunam säga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyanqui.

17 Unay profëtacuna y Tayta Dios munangannö cawag runacunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam säga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänqui”.

*Muruwan iwalatsir yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

18 “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. 19 Trigu muroga Diospa alli willacuyninmi. Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shonguyog carmi Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Tsaynam wiyayangallantapis Satanas gongaratsin. 20 Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. 21 Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicuyanganpita imayca ñacaycunaman charninga Diospa willacuyninta dejariyan. 22 Muru tiuyangan casha rurinchö allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis



masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Tsaycunapä yarpachacuywanmi Tayta Diostaga gongariyan”.

<sup>23</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi Diosnintsic munangannö cawayan. Alli alpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trigu o jogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

*Triguwan iwal cebadilla gewa jegamungan*

<sup>24</sup> Tsaypitapis juccuna infernuman aywayänanpä cagta y waquincuna gloriaman chäyänanpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan: “Juc runam chacranman aywanä triguta murucog. <sup>25</sup> Tsay murucunganmannam juc chiquipagnin runa tsacaypa aywaycur murungan trigu jananman cebadillata jichaycamunä. <sup>26</sup> Tsaynam trigun jegamuptin cebadillapis jegamunä. <sup>27</sup> Tsaypita triguman tirapagcuna aywarna duëñunta willayänä: ‘Taytay, ¿trigutaga acrashgallatamer mururgayqui? Tsaynö muruycaptiquega imaypitatä triguyquichö cebadillaga pasaypa jegaycamushga!’ nir. <sup>28</sup> Tsaynö willayaptinnam triguyog ninä: ‘Pipis chiquipämag cagmi tsaytaga jichapaycamashga canman’ nir. Tsaynö niptinnam arognincuna tapuyänä: ‘Tsayöraga ¿munanquicu tsay cebadillacunata jipiyänäta?’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam duëñun ninä: ‘Ama jipiyancuitsu. Cebadillata jipirga trigutam lluquipacuyanqui. <sup>30</sup> Triguwan iwal cosëchayag shacshacunanpä dejaycuyay. Cosëchachönam sigagcuna acrapaypa sigayämunga. Cebadillantam cayayanga. Y trigutanam wayïman churayanga’ ”.

*Diospa willacuyninta ñäbuspa murunman y lewadüraman Jesus iwalatsingan*

*(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-21)*

<sup>31</sup> Tsaypita mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nir: “Diospa alli willacuyninga ñäbuspa murunnömi. <sup>32</sup> Tsay muroga pasaypa ichishagllam. Peru nicarpis jegarcamurga waquin gewacunapitapis mas jatunmi ricacun. Tsay ñäbus wiñaptin rämancuna mashtacangannömi Diospa alli willacuynin maytsaymanpis mashtacanga. Tsay rämancunachö pishgucuna geshuncuna rurarir cushicungannömi runacunapis Diospa alli willacuyninta chasquicur cushishga cawayanga”.

<sup>33</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga lewadüranöllam caycan. Juc runa tantata rurar quimsa arröba machcaman lewadürata wiñaptinmi mäsaga shumag jacan. Tsay lewadüra wallcalla caycar mäsata atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscagyäyan”.

*Imaycaman iwalatsinganta discipuluncunata Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 4.33,34)*

<sup>34</sup> Jesusga runacunata yachatsirnin imaycamanpis iwalatsiypam imaypis yachatsirgan. <sup>35</sup> Tsaycunawanmi cumplirgan Tayta Diospa willacognin profëta caynö nir gellangan:

“Imaycamanpis iwalatsiypam runacunata yachatsishä.

Patsa camacangan junagpita pipis mana tantiyangancunatam tantiyat-sishä” nir.

*Trīguchö cebadillaman iwalatsiypa yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam runacunata aywacuyänanpä nisquir discipuluncunawan Jesus yaycurgan juc wayiman. Tsaychömi discipuluncuna niyargan: “Taytay, trīguchö cebadilla gewaman iwalatsiypa yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay trīguta murucog runaga nogam cä. <sup>38</sup> Tsay chacraga cay patsam. Tsay trīgunam Diospa alli willacuyninta chasquicog cag runacuna. Y tsay trīguchö cebadillanam Satanaspa mandunchö cawacog cag runacuna. <sup>39</sup> Murucogta chiquipagnin cebadillata murucuynin jananman jichapag cag runanam Satanas. Y cosëchanam fisyu final ninan. Cosëchata goregcunanam angelcuna cayan”.

<sup>40</sup> “Trīgupita cebadillata acragnömi fisyu final junagchö Satanas munanganta rurar cawag runacunata angelcuna acrasquir infernuman gaycuyanga. <sup>41</sup> Noga Tayta Diospita shamogmi angelnïcunata cachamushä jutsaman ishquitsicogcunata y jutsa ruragcunata gorircur infernuman gaycuyänanpä. <sup>42</sup> Tsaychömi quiruncunatapis uchurrä wagayanga. <sup>43</sup> Peru Tayta Dios munanganta cumplegcunam itsanga glorianchöna car cushicuyanga. Cay ningäcunata wiyag cagcunaga shumag tantiyacuyay”.

*Tayta Diospa munayninchö caway imaycapitapis mas alli cangan*

<sup>44</sup> Mastapis discipuluncunata yachatsirganmi caynö nirnin: “Juc runa chacrapa puriyar tarisquinä atsca gellë pamparaycagta. Tsay gellëta tariycurna pasaypa cushicunä. Nircurna yarpachacunä: ‘¿Imatätä ruräman cay gellë quiquïpana ticasquinanpä?’ nir. Nicangantaga cangallanman pampaycur cushishga imaycancunatapis ranticuscärinä. Nircurna tsay gellë pamparaycangan chacrata rantisquinä. Tsaynöpana tsay runa pamparaycag gellëta jipir ricuyänä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

<sup>45</sup> Nircur Jesus caynöpis nirganmi: “Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga alläpa valoryog perlas rumipita aläjata ranteg cuentam caycäyan. <sup>46</sup> Perlas aläja ranteg runam örüpita mas valoryogta tariycur mayläya chanin captinpis wayintapis chacrantapis ranticuscärinä tsay aläjata rantinanpä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

*Fisyu finalchö runacunata Tayta Dios acrananpä willangan*

<sup>47</sup> Yapaypis Jesus caynömi yachatsicurgan: “Musyayangayquinöpis mällata lamarman mashtaycur imaycaläya pescädutam runacuna tsariyan. <sup>48</sup> Nircurnam lamar cuchunman jipirayämün tsaychöna acrayänanpä. Tsaychö acarnam micunapä cagta canastaman wiñayan y mana micunapä cagtana jitariyan. <sup>49</sup> Tsaynöllam fisyu final junagchöpis llapan runacunata acrananpä Tayta Dios angelnincunata cachamunga. Alli runacunatam raquina jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsachö cacogcunatam infernuman gaycunga. Tsaychöga jutsa rurayta mana dejayanganpitam wagar quiruncunatapis uchuyangarä”.

*Yachatsinganta discipuluncunapis yachatsiyānanpä Jesus ningan*

<sup>51</sup> Tsaynö yachatsicurirnam Jesus tapurgan discipuluncunata: “¿Cay ningäcunata gamcuna tantiyayanquicu?”

Tsaynö niptinnam niyargan: “Aumi, taytay. Tantiyayämi” nirnin.

<sup>52</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Dios munangannö cawayānayquipä yachatsingäcunata tantiyarga waquin runacunatapis shumag yachatsiyanqui. Tsaynö yachatsirga tröjapita maran cagcunata y tsayrä churacuyangayquita jipiramur garacognömi gamcunapis unay cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunata yachatsiyanqui” nir.

*Nazarethö Jesus yachatsingan*

(*Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30*)

<sup>53</sup> Tsaynö imaycacunaman iwalatsiypa yachatsicurirmi Jesus aywacurgan. <sup>54</sup> Marcan Nazaretman chaycurnam Diospa willacuyninta yachatsicurgan goricäcuyānan wayichö. Tsaychö yachatsicuptinnam runacuna espantar niyargan: “Tsaynö yachatsicog cananpäga ¿maychötäshi tsayläya yachacuycushga? ¿Ima munayninwantäshi tsayläya milagrucunatapis ruran? <sup>55</sup> ¿Manacu tagayga carpintëru Josepa tsurinlla? ¿Y manacu maman Maria? ¿Manacu waugincunapis cayan Santiago, Jose, Simon, y Judas? <sup>56</sup> Y panincunatapis regintsicmi. Tsayöraga ¿maychönatä yachacushga canman yachatsimagnintsic tucunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynö nirmi Jesus yachatsicungancunataga mana cäsüpäyargantsu. Tsaymi Jesus nirgan: “Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin profëtata chasquiyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>58</sup> Tsaynö mana criyicuyaptinmi juc ishca y milagrucunallata marcanchöga rurargan.

**14***Juan Bautistata Herodes wanutsingan*

(*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*)

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin rey Herodesta runacuna willayargan Jesus Diospa willacuyninta willacur y milagrucunata rurur puriyanganta. <sup>2</sup> Tsaynam yanapagnincunata Herodes nirgan: “Payga Juan Bautistam cawarimushga canman. Tsaymi munayyog caycan milagrucunata rurananpäpis” nir.

<sup>3-4</sup> Peru Juan Bautista cawaycaptinllarämi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechurgan. Tsaynam Juan Bautista Herodesta nirgan: “Waugiquipa warminta tsararar mana allitam ruraycanqui” nir. Tsaynö ninganpitam Juan Bautistata Herodias chiquirnin wanutsiyta munargan. Tsaynö chiquirnam waynan Herodesta willapargan Juanta carcelman wichgatsinanpä.

<sup>5</sup> Herodesga Juanta wanuratsiyta mantsarirgan, llapan runacunapis “Juanga Tayta Diospa willacognin profëtam” niyaptinmi. <sup>6</sup> Tsaypita Herodespa santunchönam Herodiaspa jipash wawan selläma gälacurrä shumag tushuycurgan llapan invitäducunapa ñöpanchö. Tsaynö tushungan Herodestaga feyupam gustaycurgan. <sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta nirgan: “Cananga imatapis nimaylla. Mañamangayquitaga garashayquillam” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin tsay jipashga maman yätsingannöllum Herodesta nirgan: “Jatun matichö Juan Bautistapa umanta goycamänaquitam munä” nir.

<sup>9</sup> Tsayta mañaycuptinmi itsanga rey Herodesga pasaypa llaquicurnin yarpachacurgan. Juanta wanutsiyta mana munaycarpis invitäduncunapa ñöpanchö aunishga carmi juc soldädu cachargan Juanta wanuratsir umanta jipashman apapämunanpä. <sup>10</sup> Tsaynam carcelman soldädu aywar Juanta wanuratsirgan. <sup>11</sup> Nircurnam umanta roguriycur matichö apar jipashta goycurgan. Tsayta chasquisquir jipashga mamanmanmi apapaycurgan. <sup>12</sup> Tsaynö rurayanganta musyasquirnam Juanpa discipuluncuna ayanta apacuyargan pampayänapä. Nircurnam Jesusta willayargan Juanta tsaynö wanutsiyanganta.

*5,000 runacuna micuyänapä milagruta Jesus rurangan  
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus milagrucunata rurar puriycanganta Herodes musyargan. Tsay Herodes musyanganta mayacurnam Jesus büquiman yarcucur tsunyagpa quiquillanna aywacurgan. Tsaynö aywacuptinpis runacunaga musyayarganmi mayman aywangantapis. Tsaymi chaquillapa aywayargan Jesusta taripäyanganyag. <sup>14</sup> Büquipita yarpurirnam Jesus taringan atsca runacuna tsaychö shuyarar caycäyagta. Tsaynam runacunata ricaycur Jesus cuyapargan y apayangan geshyagcunata allitsirgan.

<sup>15</sup> Tsaypitanam tardiyaptinna Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manam imapis cantsu runacunata garanantsicpä. Tardiyacaptinnaga lapanacunapis aywacuyätsunna tsay quinran marcacunapa micuynincuna rantiyämunanpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Manam paycuna micuy ashegräga aywaycäyanmansu. Gamcuna micuynincunaga garayay” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Imäcunatarächi cayläya manana atipaypä runacunata garayäman! Caychö pitsga tantawan ishca pescädüllachä millcapäcuna caycan, taytay” nir.

<sup>18</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay millcapayquicunata apayämuy” nirin.

<sup>19</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan runacunata gewacunallaman jamatsiyänapä. Tsaypitanam pitsga tantata y ishca pescäduta aptarcur Jesus ciëلمان ñuquircur Tayta Diosman mañacurir agradesicurgan. Nircurnam tantata paquiscärir pescäduntinta discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypuyänapä. <sup>20</sup> Tsaymi lapanacuna micuyargan pachajunta. Sobrapacuyangantanam discipuluncuna goriyargan chunca ishca (12) canastacunanam juntata. <sup>21</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgu caglla, warmicuna ni wamracuna mana yupashga.

*Gocha jananpa Jesus aywangan  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

<sup>22</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Büquiman yarcucur wac-tsimpaman puntaraycäyay. Y nogana caychö runacunata wayincunaman cuticuyänapä yätsimushä” nir. <sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam jircan niragan witsargan Tayta Diosman mañacunapä. Tsaychö mañacuycaptinmi patsapis tsacasquirgan. <sup>24</sup> Büquiwan puntagcunaga

carutanam aywaycäyargan. Tsaynö aywaraycäyaptinnam gochata vientu pasaypa lagchicachätsirnin gallaycurgan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam gällu cantay öranöna caycaptin yacu jananpa Jesus aywargan discipuluncuna cagman. <sup>26</sup> Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna pasaypa mantsacar gayaräyargan: “¡Almachä èllu shamuycan!” nir.

<sup>27</sup> Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatätä mantsacuyanqui? Nogachä cä” nir.

<sup>28</sup> Tsaymi Pedro valoracuycur nirgan: “Taytay, rasunpa gam carninga nogapis yacu jananpa gam cagman aywamunäpä niycuy”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptin Jesusga caynömi nirgan: “Shamuy ari” nir.

Tsaynam büquipita yargurir yacu jananpa Jesus cagman Pedro aywargan. <sup>30</sup> Aywaycanganchönam pasaypa vientu yacuta jananman lagchicachätsiptin feyunga mantsacargan. Tsaychö jundicarnam gayarargan: “¡Salvaycallämay, taytay!” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinmi Jesus maquinpita tsarircur nirgan: “¡Ä, mana yäracuyninag runa! ¿Imanirtä nogaman mana yäracamunquitsu?” nir.

<sup>32</sup> Tsaypita büquiman yarcurcuyaptinnam vientoga tsunyarpurgan. <sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam büquichö discipuluncuna Jesuspa ñöpanman gonguricuycur niyargan: “¡Taytay, rasunpam gamga Tayta Diospa tsurin canqui!” nir.

*Genesarethö geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup> Galilea gochapa wac-tsimpanman päsarimam chäyargan Genesaret marcapa wac-läduñman. <sup>35</sup> Tsayman Jesus changanta musyaycurnam maypita tsaypitapis imaycaläya geshyagcunata apapäyargan. <sup>36</sup> Tsay apapäyangan geshyagcunaga Señor Jesusta rugacuycargan: “Taytay, röpayquipa cuchullantapis yataycuyäshä allisquiyänäpä” nirmi. Tsaynö nir röpana yataycog cagga llapanmi geshyancunapita allisquiyargan.

## 15

*Llutan yarpagcuna jutsayog ricacuyangan  
(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam fariseucuna y Moises gellganganta yachatsicogcuna Jerusalenpita aywayargan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnam niyargan:

<sup>2</sup> “¿Imanirtä discipuluyquicunaga üsuntsicta mana cäsuyä maquincunata mana awicullar micuycäyan? Tsaynö carga manam cäsuyantsu unay cag runacuna yachatsimangantsictaga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatapis Jesus nirgan: “Gamcunapis, ¿imanirtä Diospa palabran gellgaranganta cumpliyänayquipa rantin tsay üsucunallata masga cumpliyänayqui? <sup>4</sup> Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nin: ‘Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Mamanta taytanta mana alli ricag cagtaga wanuratsiyätsun’ nir. <sup>5-6</sup> Tsaynö nicaptinpis gamcunaga runacunata yachaycätsiyänayqui mamancunata ni taytancunata manana yanapayänanpämi. Tsaynö yachatsirmi nipäyanqui mamancunata y taytancunata caynö niyänanpä: ‘Tayta Diosllapanam imaycäcuna cacun. Mananam gamcunataga yanapayämännatsu’ nirin.

Tsaynö yachatsirmi gamcunaga Diospa palabran gellgaranganta manana cäsür imapäpis cuentayanquitsu. <sup>7</sup> ¡Tayta Diosman mana criyicog janan shongu runacuna! Gamcuna tsaynö cayänayquipä cagta musyarnam Tayta Dios profëta Isaiasta tantiyatsirgan caynö nir gellganapä:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongullam “Tayta Dioslläcuna” nir jutita jayag tucuyan.

Manam llapan shonguncunawantsu nogaman criyicayämun.

<sup>9</sup> Willacuynita yachatsicuyänanpa rantinmi unay cag üsuncunallaman sigiyäyan.

Tsaynö cayaptinmi paycuna adorayämanganpis ni imapä mana välintsu’ nir”.

<sup>10</sup> Nircurnam runacunata gayaycur Jesus nirgan: “Canan llapayqui cay ningäcunata shumag tantiyayämay. <sup>11</sup> Imatapis micunganwantsu manam runaga jutsayog ricacun, sinöga shiminpita yargamunganwanmi jutsayogga ricacun”.

<sup>12</sup> Niptinnam discipuluncuna Jesusman witiycur niyargan: “Tsaynö niptiqui, taytay, fariseucunaga feyupa rabyashgam caycäyan” nir.

<sup>13-14</sup> Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga paycuna ima niyangantapis ama cäsüpäyaytsu. Chacrapita mana alli cag gewacunata lluquirir jitariyangannömi paycunatapis Tayta Dios infiernuman jitaranga. Paycunaga yachag tucurpis wiscunömi cayan. Mä, ¿wiscuyashga runa wiscu mayinta pushanmantsurä? Tsaynö carnin ishcanunam pözumanpis jegarpuyanman. Tsaynömi paycunapis yachatsicuyinincunata cäsüpagnintin infiernuman gaycucäyanga”.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Runa micunganpä y shiminpita yargamog cagpä ningayquitarä tantiyarcatsiyämay, taytay” nir.

<sup>16</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “¿Gamcunapis manaräcu tantiyaycuyanqui? <sup>17</sup> Ima micuyta micurpis runaga manam micunganwanga jutsayogtsu ricacun, sinöga ima micuytapis micunganga päsaacunllam. <sup>18</sup> Llutancunata parlarmi jutsayogga ricacun. Tsaynö llutancunataga parlan y ruran shongunchö mana allicunata yarparmi. <sup>19</sup> Runacunaga shongunchö llutancunata yarparmi runa mayinta wanutsin, adulteriu jutsata rurayan, majaynagrä caycar piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, lullacuyan, y runa mayinpä rimar puriyan. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi jutsayog tigran. Manam micuycunata micurtsu ni manam micuy örapä maquina mana awicullar canganwantsu jutsayogga tigran”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan Tiro y Sidon provinciacunapana. <sup>22</sup> [Tsay quinran marcacunachöga täyargan mana Israel runacunam.] Tsaynam mana Israel casta\* juc warmi Jesusman witiycur rugacurgan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay! ¡Warmi wawallätam supay imaypis löcuyätsin! ¡Tsay geshyapita allitsipaycallämay!” nir.

\* **15:22** “Mana Israel casta warmi” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Cananea warmi” nirmi gellgaraycan. Cananea runacunaga mana Israel castam cargan.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaynam discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, tagay warmita niycuy aywacunanpä. Umantsictapis nanatsirchä gayarar gatirämantsic” nir.

<sup>24</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tayta Dios cachamashga Israel runacunallaman yanapagmi. Paycunaga ogradashga üshacunanömi caycäyan”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam tsay warmi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugar nirgan: “Taytay, jamari yaga caycuytsu! ¡Yanapaycallämay ari!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentam”.

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam warmi nirgan: “Aumi, taytay. Tsaynö captinpis ämun shicwapacungantaga allguncunapis micuyanmi” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam Jesus nirgan tsay warmita: “¡Imanömi nogaman yäracuyniqui! Gam rugacamangayquega ruracätsun” nir.

Tsay öram tsay warmipa wawan allisquirgan.

### *Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan*

<sup>29</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnam juc jircaman witsarcur tsaychö jamacurgan. <sup>30</sup> Tsaymanga atscarunacunam goricäyargan. Tsaynö goricarmi chätsipäyargan puriyta mana puëdeg ratacunatapis, gapracunatapis, macllucunatapis, parlayta mana puëdegcunatapis, imayca geshyawan geshyagcunatapis. Paycunata llapantam Jesus allitsirgan. <sup>31</sup> Tsaycunata ricar runacunaga espantarmi cushicur niyargan: “Cananga upacunapis parlayannam, macllucunapis allisquiyashganam, puriyta mana puëdeg ratacunapis puriyannam, y gapracunapis ricayannam” nir. Tsaynö nirmi Israel runacuna adoryangan Tayta Diostana paycunapis alabayargan.

### *4,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan (Marcos 8.1-10)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Cayrunacuna cuyapaypämi caychö caycäyan. Paycuna caychö cayan quimsa junagnam. Manam imancunapis cantsu micuyänanpä. Mallagllata wayincunapa cuticuyänanpä niptëga aywaycäyanganchö wanurpis wanuycuyangachir” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ¿cay tsunyagchöga maychörächi tariycushwan micuyta caytsica runacuna micuyänanpäga?” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam paycunata Jesus tapurgan: “Gamcunapa millcapayquicuna ¿ayca tantatä capuyäshunqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganchis (7) tantallam y juc ishca pescädullam caycan, taytay” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niriypinmi llapan runacunata nirgan jamacuyänanpä.

<sup>36</sup> Jamaycuyaptinnam pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosman Jesus mañacurgan. Nircurnam paquiscärir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>37</sup> Tsaynam llapancuna micuyargan pachajunta. Sobragtanam goriyargan ganchis canastacunanman juntata. <sup>38</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan ollgu caglla chuscu waranganömi (4,000), warmicuna ni wamracuna mana yupashga.

<sup>39</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus aywacurrgan Magdala marca wacläninman.

## 16

*Milagruta rurananpä Jesusta autoridäcuna niyangan*

*(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdalaman chaycuyaptinmi fariseucuna y saduceucuna aywar Jesusta niyargan: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänpä, mä ima milagrutapis ruramuy nogacuna ricayänächö” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmam Jesus nirgan: “Rupay jegangan öra pucutay garwashyaptin gamcuna niyanqui: ‘Warayga usyanganam’ nir.

<sup>3</sup> Tsaynömi pucutarar patsa warämuftinpis gamcunaga niyanqui ‘Canan junagga tamyangam’ nirnin. Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Dios cachamashga captin noga rurayangäcunataga? <sup>4</sup> Gamcunaga manam rasunpaypatsu Tayta Diosman criyianqui. Tsaymi pay cachamanganta musyayänanpäga milagrutarä ricayta munayanqui. Munayangayquinöga manam milagruta rurashätsu. Tayta Diospa profëtan Jonasta jatuncaray pescädupa pachanpita cawaycagta yargatsimungannömi itsanga milagruta ruranga”.\*

Tsaynö nisquirmi Jesus tsaypita aywacurrgan.

*Fariseucunapa yachatsicuyninpita cuüdacuyänanpä Jesus yätsingan*

*(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea gochata päsarirnam Jesuspa discipuluncuna yarpasqui-yargan gongaycur tantata mana millcapacuyanganta. <sup>6</sup> Tsayta parlaycäyaptinmam Jesus nirgan: “Fariseucunapa y saduceucunapa lewadüranta pagtä chasquicyäyanquiman” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantata mana millcapacamungantsicpitam tsaynö nicämantsic” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaynö nicäyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämungayquita? Nogaga manam tantapitatsu parlaycä. <sup>9</sup> Gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Mananacu yarpäyanqui tsay junag sobrag tantacunata atsa canastacunaman goriyangayquitapis? <sup>10</sup> Tsaynöpis gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui ganchis (7) tantallapita chucu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Y manacu yarpäyanqui sobragcunatapis canastacunaman goriyangayquita? <sup>11</sup> Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcunaga yarpäyanqui tantallapä parlaycangäta? Tantata munarga yapaypis milagrutaga ruraramümanmi. Nogaga parlaycä fariseucunapa y saduceucunapa lewadürancunapita cuüdacuyänayquipä cagtam” nir.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinran discipuluncuna tantiyarcuyargan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipäyänanpä lewadüraman jitäycullar nicanganta.

\* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachanchö quimsa junag canganpita Jonas cawaycar yargamungannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycanganpita cawarimushga.



*Jesus salvacog canganta Pedro ningan**(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

<sup>13</sup> Tsaypita Cesarea de Filipos marcacunaman chaycurnam discipuluncunata Jesus tapurgan: “¿Pï cangätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö tapuptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan: ‘Juan Bautistam ëllu’ nirmi. Waquinnam niyan unay profëta Elias cangayquita. Tsaynömi waquincunapis niyan unay profëta Jeremias cangayquita o maygan profëtapis cawamushga cangayquita”.

<sup>15</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Gamcunaga ¿pï cangätatä yarpäyanqui?” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Gamga Tayta Diospa tsurin salvacogmi canqui, taytay” nir.

<sup>17</sup> Tsaymi Pedruta Jesus nirgan: “Allitam nirguyqui, Jonaspa tsurin Simon. Tsayta ninayquipäga Tayta Diosmi tantiyatsishurguyqui, manam pipitapistsu yachacurguyqui. <sup>18</sup> Pedro, tsaynö nishga carmi gamga cimientu rumi cuenta canqui.† Tsay cimientu rumi jananchömi noga sharcatsishä iglesiäta. Tsaynö captin nogaman criycamogcunata ni Satanaspis manam imanangatsu. <sup>19</sup> Gamtam gloria vïdapa llävinta goycushayqui. Cay patsachö gam wichgangayquim ciëluchöpis wichgashga canga. Y cay patsachö gam quichangayquim ciëluchöpis quichashga canga”.

<sup>20</sup> Tsaynö nisquirmi discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan**(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22-27)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus willargan Jerusalemman aywaptin autoridäcuna, sacerdotïcuna, y ley yachatsicogcuna chiquir ñacatsiyänapä cagta. Nircurmi nirgan wanutsiyaptinpis quimsa junagtaga cawamunanpä cagta.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar juclëman gayasquir Pedro nirgan: “[Tsaynö cananpä cappinga ¿imapätä Jerusalemmanpis aywanqui?] ¡Tsaytaga Tayta Diospis ama munaycutsuntsu!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Pedro michaptinnam Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam Pedruta nirgan: “Gamga tsaynö michämar Tayta Dios munanganta ruranätam munanquitsu, sinöga runacuna yarpangannöllum ruranäta munaycanqui”.

<sup>24</sup> Nisquirmi discipuluncunata nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga imayca ñacacuyman charpis noga munangänölla imaypis cawatsun. Quiquinpa munayllanchöga amana cawatsuntsu. <sup>25</sup> Pipis quiquinpa munayllanchö cawag cagga manam salvacionta taringatsu. Peru noga ningänö cawag cagmi itsanga mana ushacag alli cawayta taringa. <sup>26</sup> Alman infernuman gaycucänan cappinga ¿imapänarä välinga mayläya rïcu canganpis? Pasaypa rïcu carpis manam salvaciontaga rantiyangatsu. <sup>27</sup> Noga angelnicunawanmi y Tayta Diospa poderninwanmi cutimushä. Tsaynö cutimur alli ruragcunatam premiuta goshä y mana alita ruragcunatam infernuman gaycushä. <sup>28</sup> Caychö caycagpita waquiniquicunaga manarä wanurmi ricayämanqui Tayta Diospa munayninchö caycagta”.

† 16:18 Pedro jutega “rumi” ninanmi.

## 17

*Jircachö chipipegtarä Jesusta quimsa discipuluncuna ricayangan*  
(*Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36*)

<sup>1</sup> Tsaypita jogta junagtanam Pedruta, Santiaguta, y Santiagupa wau-  
gin Juanta pusharcur Jesus witsargan juc jircaman. <sup>2</sup> Tsaychömi  
discipuluncuna ricaycäyaptin Señor Jesuspa cãran rupaynörã pasaypa  
chipipirgan. Röpanpis pasaypa yullag pürum atsiyargan. <sup>3</sup> Tsaychönam  
ricayargan Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlaycäyagta.

<sup>4</sup> Tsaynam Pedro Jesusta nirgan: “Taytay, allipärã cayman nogacuna  
shacayãmurgã. Canan itsan caychö quimsa tsucllata ruraycayãmushã,  
jucta gampã, jucta Moisespã, y jucta Eliaspã” nir.

<sup>5</sup> Tsaynõ Pedro parlapaycaptinmi pasaypa yullag püru pucutay pay-  
cunata tsapasquirgan. Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynõ  
nimurgan: “Paymi cuyay tsurì. Noga munangãnõ llapantapis rurapt-  
inmi cushicü. ¡Pay niyãshungayquicunata cäsucuyay!” nir.

<sup>6</sup> Tsaynõ nimogta wiyaycurmi apostolnincunaga pasaypa mantsariy-  
wan patsaman lâtacacuycurgan. <sup>7</sup> Tsaynõ caycäyaptinmi paycunata  
yataycur Jesus nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Sharcuyay” nir.

<sup>8</sup> Tsaynõ niptin ñuquircuyãnanpãga Jesus japallannam caycãnä.

<sup>9</sup> Jircapita uraraycãmurnam paycunata Jesus nirgan: “Cay ricayan-  
gayquicunata pitapis ama willapãyanquirãtsu noga wanungãpita cawa-  
mungãyag” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachat-  
sicogcunaga niyan salvacog shamunanpãga Eliasrã puntata shamun-  
nanpã cagtam. Tsayöraga gampa puntayquita ¿imanirtã Eliasrãga  
shamushgatsü?”

<sup>11-12</sup> Tsaynõ niyaptinmi Jesus nirgan: “Elias shamunanpã cagta  
niyangannõllam payga shamushgana. Tsay shamog nogapã  
willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsü willacunganta.  
Chasquicuyãnanpa rantinmi payta chiquir wanutsiyargan. Tsaynõmi  
noga Tayta Diospita shamogtãpis runacuna wanutsiyãmanga”.

<sup>13</sup> Jesus tsaynõ niptin discipuluncunaga tantiyayargan Juan Bautistapã  
parlaycangantam.\*

*Wanuy geshyawan geshyag jövinta Jesus allitsingan*  
(*Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a*)

<sup>14</sup> Jircapita urãmurnam runacuna caycãyanganman Jesus chargan. Tsay-  
chönam juc runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacur nirgan:  
<sup>15</sup> “Taytay, cay wamrallãta cuyapaycullay. Payta wanuy geshya tsaript-  
inmi ninamanpis yacumanpis jegar ushan. <sup>16</sup> Discipuluyquicunamanpis  
apamuptipis manam allitsiyashgatsü” nir.

<sup>17</sup> Tsaynõ niptinnam Jesus nirgan: “¡Yãracuyniyag runacuna!  
¿Imayagrã gamcunawan caycãshã? Apayãmuy tsay jövinta” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam ñöpanman chaycatsiyaptin jövinta ñacatseg supayta Jesus  
ollgutupargan. Tsaynõ ollgutupaycuptinmi supayga jinan öra jövinpita  
yargusquir aywacurgan. Tsay örapita jövinga allishganam quëdasquirgan.

\* **17:13** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipã liyinqüi Mateo 11.14; Lucas 1.17;  
Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

<sup>19</sup> Tsaypitanam quiquillancuna caycarna discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacunaga supayta garguyta puëdiycuyargötsu?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam paycunata Jesus nirgan: “Janan shongulla Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta puëdiyarguyquitsu. Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jircata ‘Caypita jucläman witisquiy’ niyaptiquipis witisquinmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga. <sup>21</sup> [Tsaynömi puëdeg supaycunataga runapita garguntsic Diosman mañacuywanrä y ayünuwanrä]”.

*Quiquin wanunanpä cagta Jesus yapay willacungan*  
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)

<sup>22</sup> Galilea provincia quinranpa discipuluncunawan purirmi Jesus nirgan: “Noga Tayta Diospita shamogta entregayämanga chiquimagnicunapa maquincunamanmi wanutsiyämänapä. <sup>23</sup> Tsaynö wanuratsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

Tsaynö niptin discipuluncunaga feyupam llaquicyargan.

*Templupä impuestuta Pedro päganapä Jesus ningan*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman discipuluncunawan Jesus chäyargan. Tsaychömi templupä impuestu cobracogcuna Pedruta tapuyargan: “¿Jesusga pägancu templupä impuestuta?” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Aumi, päganmi” nir.

Tsaynö nisquirmi Jesus caycangan wayiman Pedro aywargan Jesusta tapunanpä. Tsaychö manarä tapuptinmi Jesus nirgan: “Pedro, ¿imaninquitä gamga? Mandacog reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Tsurincunatacu o juclä runacunatacu?” nir.

<sup>26</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Mandunchö cag juclä runacunatam impuestutaga cobrayan”.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga mandacog reypa tsurincuna impuestuta mana pägaycäyaptinga nogapis Diospa tsurin car papänipa templunpä impuestuta pägämanräcu. <sup>27</sup> Imanö captinpis cobracogcuna mana ajäyänapä gochaman aywar anzuëluquiwan pescäduta tsarimuy. Punta tsaringayqui pescädupa shiminchömi gellë canga. Tsay gellëta nogapitapis y gampitapis impuestuta pägaycamunqui” nir.

## 18

*Wamranö nogantsicpis canantsicpä tantiyatsingan*  
(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

<sup>1</sup> Tsaychömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Imaycapis munayniquichö caycaptinga ¿maygäcunatatä mas mandag cayänapä churayämanqui, taytay?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam wamrata ñöpancunaman Jesus gayargan.

<sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata nirgan: “Wamracuna llullu yarpaynincunawan manam yarpachacuyantsu waquin cagpita mas puëdeg caytaga. Tsaynö gamcunapis ama yarpachacuyaytsu waquin cagpita mas puëdeg cayänayquipä cagtaga. Tsay manacag yarpayniquicunawan gamcuna manam gloriaman chäyanquitsu. <sup>4</sup> Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunataga gloriachömi puëdeg cayman churayäshayqui.

<sup>5</sup> Tsaynö captin cay wamranö cagcunata pipis yanaparga nogata yanapaycämagnömi caycäyanqui”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinantsicpä willangan*  
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1,2)

<sup>6</sup> “Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ru-raycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyanman. <sup>7</sup> Peru imanö captinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Tsaynö cayanganpita tsay jutsaman ishquitsicogcuna, jallau, imanö cuyapaypä rä castigashga cayanga!”

*Jutsata mana ruranantsicpä willangan*  
(Mateo 5.29,30)

<sup>8</sup> “Tsaynö captin maqui qui o chaqui qui jutsaman ishquitsishuptiquega rogurir jitariycuy. Chaqui yog maqui yog mana nunca upeg ninaman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla chaquillapis tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiqui. <sup>9</sup> Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan ñawiyog infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla ñawillapis gloriaman chaqtiqui”.

*Ogracashga üshaman runacunata iwalatsingan*  
(Lucas 15.3-7)

<sup>10</sup> “Tayta Diospa ñöpanchö caycag angelcunam llapan criyicogcunata imaycay örapis ricaycämun. Tsaynö caycaptinga criyicogcunata ama lluta runaman cuentayanquitsu. <sup>11</sup> [Paycunata jutsancunapita salvanäpämi Tayta Dios cachamashga]”.

<sup>12</sup> “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycur ¿manatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywanman ashegnin? <sup>13</sup> Nircur tsay ogracag üshanta tariycurga imanörä cushiycunman, waquin cag üshancunapä cushicurpis. <sup>14</sup> Tsaynöllam ciêluchö caycag Tayta Dios munantsu payman criyicogcuna ni jucllayllapis infiernuman aywayänanta”.

*Llutanta ruragcunata alliyätsinapä Jesus ningan*  
(Lucas 17.3)

<sup>15</sup> “Tayta Diosman criyicog mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiquega puntataga quiquillanta parlamänqui tantiyatsirnin mana allita ruraycäshungayquita. Tantiyatsiptiqui chasquicuptinga perdonanacur alli cawaymanmi yapay chäyanqui. <sup>16</sup> Tantiyatsiptiqui mana chasquicuptinga ishca y o quimsa criyicog mayiquicunatana pushanqui jutsata ruraycanganta tantiyatsiyänanpä. <sup>17</sup> Paycunatapis mana cäsuptinga llapan criyicog mayiquicunapa ñöpanchöna ninqui jutsa rurayninta paycunapis tantiyatsiyänanpä. Tsaychöpis mana cäsucuptinga llapayqui criyicogcuna paywan amana juntacäyanquinatsu. Tsay runata ricayanqui Tayta Diosta mana cäsucog runatanö y impuestuta cobracog runatanö”.

<sup>18</sup> “Tsay mana cäsucogcunata alliyätsiyänayquipä gamcuna munayyogmi cayanqui. <sup>19</sup> Yapaypis gamcunata ni: Juc ishca glapis Tayta Diosman mañacuyaptiqui yanapayäshunqui willanacur tsay mana cäsucogcunata

shumag yätsipar tantiyatsiyänayquipämi. <sup>20</sup> Juc ishçagllapis Tayta Diosman mañacuyänayquipä goricâyaptiqui gamcunawanmi imaypis noga caycâshâ”.

*Imaypis perdonanacur cawanapâ Jesus ningan*

<sup>21</sup> Tsaynô yachatsicuptinnam Pedro tapurgan: “Criyicog mayi imachöpis mana allita ruramaptinga tsayöraga, çayca cutitä perdonâman, taytay? ¿Ganchis (7) cutitsurâ?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynô tapuptionmi Jesus nirgan: “Manam ganchis cutillaga perdonanquimantsu, sinöga ayca cutipis perdonanquimanmi”.

<sup>23</sup> Tsaynô nisquirnam Jesus willapargan caynô nir: “Juc nacion mandacog reypam cargan atasca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunata reynirgan llapançuna cuentata goyânanpä”.

<sup>24</sup> “Tsaynô cuentata mañaptinnam çätsipâyargan jagan cag runata. Tsay runaga yupaytapis manana atipaypâmi mandacogpa jagan cargan. <sup>25</sup> Jagata pägacunanpä imanpis mana capuptionnam reyn wätaynincunata mandargan: ‘Çay runata, warminta, tsurincunata, imaycuncunatapis apayay ranticuyänayquipä. Ranticusquirna tsay gellêta apayâmunqui jagäpita tsarinäpä’ nir. <sup>26</sup> Tsaynô niptionmi tsay jagan runaga gonguricuycur maquina tsogpacurcur rugacurgan: ‘Taytay, amari ranticaycayâmaytsu. Imaycanöpapis jagayquitaga pägaycushayquichir’ nir. <sup>27</sup> Tsaynô rugacuptinnam reyn cuyaparnin llapan jaganta perdonaycur dejaycurgan”.

<sup>28</sup> “Tsaynô perdonacärir aywacuyçanganchönam tincucurcunâ arog mayin juc runawan. Payga wallçamanpallam jagan canâ reyn perdonangan runapa. Tsaymi tsay perdonashga runaga cuncapita tsarisquir llapiränâ: ‘Jagata ras pägamay!’ nirin. <sup>29</sup> Tsaynô niptionnam arog mayinga gonguriycur ruganâ: ‘Ichicllata shuyaycamay, taytay. Llapan jagayquita pägallâshayquim’ nir. <sup>30</sup> Tsaynô rugacuptinpis tsay perdonashga cag runaga manam arog mayinta ichicllatapis shuyasquiyta munanâtsu. Tsay shuyärinanpa rantinmi carcelman wichgatsinä jaganta päganganyag”.

<sup>31</sup> “Tsaynô ruranganta ricaycurnam waquin arog mayincunaga feyupa ajanâyänâ. Tsaynam mandag reyman aywar willayänâ tsay perdonangan runa arog mayinta carcelman wichgatsinganta. <sup>32</sup> Tsaynam perdonangan runata jinan öra gayascatsir reyn ninâ: ‘Jmana cuyapäçog malafê runa! Gamtaga rugacamaptiqui llapan jagätachâ perdonargö. <sup>33</sup> Tsaynô cuyapar perdonaycaptêga gamga çimanirtâ arog mayiquitaga cuyapayta yacharguyquitsu?’ nir. <sup>34</sup> Tsaynô pasaypa rabyashgam mandacog reyn quiquntapis carcelman wichgatsinä tsaychö wardiya castigananpä llapan jaganta päganganyag”.

<sup>35</sup> Tsaynô willapâcurirmi Jesus nirgan: “Runa mayiquicunata llapan shonguyquicunawan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Dios manam perdonayâshunquitsu” nir.

## 19

*Runa majanpita mana raquicänanpä cagta Jesus yachatsingan  
(Marcos 10.1-12)*

<sup>1</sup> Tsaynô yachatsicur ushasquirnam Jesus Galilea provinciäpita aywar Jordan mayupa wac-tsimpanpa tumargan Judea provinciäman. <sup>2</sup> Tsay

quinranpa puriptin Jesuspa gepanta atsca runacunam aywayargan. Tsaychöpis geshyagcunata allitsirganmi.

<sup>3</sup> Tsayman fariseucuna charnam llutanta parlatsiyta munar yachaylala Jesusta tapuyargan: “¿Imaycallapis casquiptin warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Tayta Diospa palabran gellgaranganta? Tsaychö nican Tayta Dios ollgutapis warmitapis camashga captin juntacar täyänanpämi. <sup>5</sup> Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna mushog castana ruracan. <sup>6</sup> Tsaynö ishcanpis manana dejanacunanpä Tayta Dios juntangantaga manam pipis raquinmantsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi fariseucuna tapuyargan: “Tsayöraga ¿imanirtä Moises gellganganchö nican divorciu papelta firmapasquir warminta gargurinanpä cagta?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosga ollguta warmita camargan majatsacarnin mana raquicaypa cayänanpämi. Tsaynö captinpis runacuna sunaynincunachö cawacuyaptinmi Tayta Dios Moises tantiyatsirgan tsaynö gellganapä. <sup>9</sup> Maygan runapis warmin adulteriu jutsata mana ruraycaptin juc warmiwan targa punta cag warmintam racchataycan. [Tsaynömi runanpita raquicashga warmiwan tarpis jutsata ruraycan]”.

<sup>10</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tsaynö captinga manachä allitsu majayog caypis” nirin.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Majayog cayga allim. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi permitin waquincunaga majaynagllapis täcuyänanta. <sup>12</sup> Waquin runacunaga yuriyashga majaynaglla täcuyänanpämi. Waquinnam eunucu\* car majaynaglla täcuyan. Waquincunam itsanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puricuyänan captin manana majatsacaytaga yarpäyannatsu. Pipis majaynaglla täcuyta munarga majaynaglla täcun allim”.

*Wamracunapä Tayta Diosman Jesus mañacungan  
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam wamracunata Jesus caycanganman apayämurgan umanta yataycur Tayta Diosman mañacunanpä. Tsay apapagcunatanam discipuluncuna michäyargan. <sup>14</sup> Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Tsay wamracuna noga cagman shacayämunanta ama michäyaytsu. Cay wamracunanö cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirmi wamracunapa umanman maquinta churarcur Tayta Diosman mañacurgan. Nircurnam tsaypita aywacurgan.

*Ricu jövinwan Jesus parlangan  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

<sup>16</sup> Juc cutichönam juc jövin Jesusman aywaycur nirgan: “Tapuculläshayqui, taytay. ¿Imatätä ruräman Tayta Diospa ñöpanman chänapä?” nirin.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa ñöpanman chayta munarga munangannö mandamientuncunata cumplir caway. Ñöpanman

\* **19:12** Eunucu ninanga “capashga runa” ninanmi. Unay tiempucunam waquin runacuna capashga cayargan mana warminäyänanpä. Tsay capashgacunaga cayargan mandacog reypa warmincunata cuídagcunam. Y paycunatam reypa mandunchö cayänanpäpis churayag.

runacuna imanöpa chäyānanpä cagtapis Tayta Dios nishgana cay-captinga ¿imanirtä nogataräga tapucamanqui?”

<sup>18</sup> Tsaynö niptinnam tsay jövin tapurgan: “¿Maygan mandamientucunatatä cumpliman, taytay?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu, adulteriu jutsata ama rurayanquitsu, pipa imancunatapis ama suwacunquitsu, runa mayiquita ama llullapanquitsu, <sup>19</sup> taytayquitawan mayayquita shumag respitanqui, tsaynöpis runa mayiquita cuyapanqui”.†

<sup>20</sup> Tsaynö Jesus niptinnam jövin nirgan: “Tsaycunataga wamra cangäpitem cumplirgö, taytay. ¿Imatä mas faltämanman cumplinäpä?”

<sup>21</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Tsay llapancunata cumplishga carpis Tayta Diospa ñöpanman chānayquipäga llapan imaycayquicunatapis ranticusquir tsay gellëtana faltapacogcunata aypuy. Tsaynö rurarninga gloriachömi mana ushacag riquézata chasquinqui. Tsaycunata rurapacurir nogawan aywashun yachatsingäta yachacunayquipä”.

<sup>22</sup> Tsaynö niyauptinga pasaypa wamayashgam tsay jövin aywacurgan. Payga alläpa rücu carninmi pasaypa wamayargan.

<sup>23</sup> Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Imanö ajam rücu runacuna gloriaman yaucuyānanpäga! <sup>24</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi aujapa uchcunpa juc camëllu ashmapis päsariman rücu runacuna gloriaman yaucuyānanpä cagpitaga”.

<sup>25</sup> Tsayta wiyarnam discipuluncuna pasaypa yarpachacur niyargan: “Tsaynö captinga ¿pınarä salvacur gloriaman yaucunga?”

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Quiquillanpitaga runacuna manam gloriaman yaucuyangatsu. Tayta Diosllam jutsancunapita perdonar gloriaman yaucatsinga” nir.

<sup>27</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Nogalläcunaga imaycäcunatapis jagiriy-cayämurgö gamta gätiräyāna raycurmi, taytay. Tsaypitaga ¿imatä canga nogacunapäga?” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Fisyu final junagchö llapan runacunata juzgaptimi chunca ishca (12) trönuacunachö jamacuyanqui. Tsaychömi gamcunapis chunca ishca castapita mirag Israel runacunata juzgayanqui. <sup>29</sup> Nogaman criyicamungan raycur pipis wayinta, waugincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunatapis jagireg cagga pachac (100) cuti mastam chasquiyanga. Y wanucurnam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga imayyagpis cushishgana cayānanpä. <sup>30</sup> Tsaynömi riquézancunapä yarpaargcunaga gloriaman mana yaucuyangatsu. Waquincunam itsanga Diosnintsic raycur imaycancunatapis jagireg cagcuna gloriaman chäyanga”.

## 20

### *Peyuncunaman iwalatsiypa Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitam Jesus nirgan: “Tayta Diospa munayninchö cawagcunaga cay cuentuchö willacungänömi caycäyan. Juc runam tsaca tsacallana peyun asheg yargunä üva chacranchö arutsinanpä. <sup>2</sup> Tsayna payga peyuncunata tarir aycata päganapäpis nisquir üva chacranman arog cahanä”.

† **19:19** Tsay mandamientucunapita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levitico 19.18.

<sup>3</sup> “Tsaypitana peyun yaycuy öranöna yapay plázapa cutir runacunata tarinä aruyta ashir caycäyagta. <sup>4</sup> Tsayna paycunata ninä: ‘Gamcunapis üva chacraman arog aywacuyállay. Aruyangayquipitaga complétutam pägayällashayqui’ nir. Tsaynö niptin paycunapis cushishga aywayänä”.

<sup>5</sup> “Tsaypita yapaypis tsay runaga yargunä peyuncuna asheg, pullan junagnö y tardi mallaynö rupay caycaptinpis. Tsayna taringan runacunatapis mincacur chacranman arog cachanä”.

<sup>6</sup> “Tsaypita rupay ullunaycaptinpis yapay plázapa yargur runacunataga tarinä puriycäyagta. Tsayna paycunatapis ninä: ‘¿Gamcunapaga manacu arunyiquicuna can? Caychö goyatchä puricuycäyanqui’ nir”.

<sup>7</sup> “Tsaynö niptinna paycuna niyänä: ‘Manam pipis mincacayämashgatsu arupäyänäpä, taytay’ nir”.

“Tsayna ninä: ‘Tsayöraga gamcunapis chacraman aywayay üvata pallayämunayquipä’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaypita patsa tsacanaycaptinna tsay üva pallatseg runa mayoralninta ninä: ‘Llapan arogcunata gayascärir pägaycuy gepatarä arog chagcunapita gallaycur goyat arogcunayag’. <sup>9</sup> Tsayna gayatsimuptin shayämünä tardirä arog yaycogcuna. Y paycunata päguta chasquiyanä juc jornal tincuta. <sup>10</sup> Tsaynö chasquiyanganta ricarna goyat arog cagcunaga päganänpä witr yarpäyänä masllata chasquiyanänpä cagta. Tsaynö yarparpis juc jornal tincullata chasquiyanäga. <sup>11</sup> Tsayna waquin cagcunawan iwalla chasquirna goyat arogcunaga chacrayogtaga ajar niyänä: <sup>12</sup> ‘Tsayrä yaycamogcuna juc öralla aruriyanganpita ¿imanirtä nogacunatawan iwal pägasquinqui, tsayläya achaychöpis aruycäyapti?’ nir”.

<sup>13</sup> “Tsaynö niyaptinna chacrayog runa ninä: ‘Parlangantsicnöllam pägaycällä. Manam gamcunata engañaycä imätsu, taytay. <sup>14</sup> Parlangantsicnö päguta chasquiycarga ¿imatanatä munayanqui? Noga munarnachir gepa yaycamogcunatapis gamcunatawan iwalpis pägacü. <sup>15</sup> Quiquipa gellenita imata ruracuptipis manam gamcunaga cuentayogtsu cayanqui. ¿Alli runa carnin tsaynö pägaycupticu chiquicuyanqui?’ nir”.

<sup>16</sup> Tsaynö willacurmi Jesus nirgan: “Tsay arupacuyman punta yaycogwan gepa yaycogpis iwal päguta chasquiyangannömi puntata criyicogcunawan tsayrä criyicogcunapis llapanacuna gloriaman chäyanga”.

*Wanutsiyänänpä cagta yapayna Jesus willacungan  
(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalemman aywaycäyanganchönäm discipuluncunata jucläman garirir Jesus nirgan: <sup>18-19</sup> “Gamcunaga musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna prësu tsariyamanga. Nircurmi wanutsiyämänänpä juclä mana Israel runacunapa maquin-cunaman entregayämanga. Tsay runacunaman entregaycayämaptinmi asipäyämanga, astayämanga, y nircur crucificayämanga. Tsaynö captinpis quimsa junagtaga cawamushämi”.

*Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan  
(Marcos 10.35-45)*



<sup>20</sup> Tsaypitanam Santiaguta y Juanta pusharcur maman aywargan Jesus cagman. Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Rugacullashayqui, taytay”. <sup>21</sup> Tsaynö niptinnam Jesus tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam tsay warmi nirgan: “Taytay, mandacur cangayquichö cay ishcan wawäcunata churaycullanqui gamta mandäshiyäshunayquipä, jucta derëcha cag läduyquiman y jucagtana itsogniqui cagman” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Noga ñacar awantanäpä cagta ¿gamcuna awantayanquimantsurä?” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, awantayämanmi, taytay” nir.

<sup>23</sup> Jesusnam nirgan: “Rasunpa gamcunapis noga ñacangänöga ñacayanquim. Tsaynö captinpis itsogniman o derëchämanpis jamatsishä Tayta Dios nimangan cagllatam”.

<sup>24</sup> Tsaynö mañacunganta wiyaycurnam waquin cag discipulucunaga ajanapäyargan Santiagutawan Juanta. <sup>25</sup> Tsaynam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis nacion mandacunaga mandacog cayayninman yäracuycurmi runacunata munayanman mandayan. <sup>26-27</sup> Gamcunaga manam tsaynö cayta yarpäyanquimantsu. Tsaypa rantinga waquin runacunapita mas alli ricashga cayta munarga runa mayiquicunatarämi imaycachöpis yanapayänayqui. <sup>28</sup> Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachö yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynömi ari shamurgö runacuna raycur wanur salvanäpä”.

*Ishcay gaprata Jesus allitsingan*

*(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*

<sup>29</sup> Jerico marcapita Jesus aywacuptin atsca runacunam gatipäyargan. <sup>30</sup> Aywaraycäyaptin näni cuchunchönam ishca y wiscuyashga runacuna jamaraycäyargan. Paycunam Jesus päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällamay!” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö gayacuyaptin runacunaga ajäpäyargan upällacuyänanpämi. Tsaynö ajäpäyaptinpis masrämi paycunaga gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällamay ari!” nir

<sup>32</sup> Tsaynö gayaräyaptinnam Jesusga aywaycanganta ichisquir tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä gamcuna munayanqui?”

<sup>33</sup> Niptinnam paycuna niyargan: “Ñawicunata allcatsinayquitam munayällä, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö gayacur mañacuyaptin cuyapasquirnam ñawincunata yataycurnan. Tsaynö yataycuptillanmi jinan öra allisquirgan. Tsaynam paycunapis Jesusta gaticurcurna aywacuyargan.

## 21

*Jerusalenman Jesus yaycungan*

*(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jesus aywayargan Jerusalenman. “Olivos” ningan jircan washa lädupa Betfage marcaman yaycuraycurnam puntatsir ishca y discipuluncunata cachargan: <sup>2</sup> “Aywayay tagay marcapa. Tsay marcaman yaycuna ricogllachömi tariyanqui maltalla wawayog ashnu wataraycagta. Tsayta pascarir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis

‘¿Imapätä ashnüta pascayanqui?’ niyëshuptionega niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayämashga. Rätupallatam cutiratsiyämushä’ nirnün’.

<sup>4</sup> Tsaycuna ruracánänpä cagtam Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan:

<sup>5</sup> “Israel runacuna, ricayay malta ashnun muntashga mandacogniqi-cuna shamuycagta.

Mulan muntashga Jerusalemman shamunanpa rantinmi lluta runanölla ashnun muntashga yacyaycämün”.

<sup>6</sup> Jesus ningannöllum discipuluncunaga aywar malta ashnuta wawantinta apayämurgan. <sup>7</sup> Nircurmi punchuncunata tsay malta ashnuman carunapäyargan Jesus muntacunapä. <sup>8</sup> Tsaynö muntacushga Jesus aywaptinnam waquin runacuna jacuncunata punchuncunata jipirir Jesus aywangan näniman gopipäyargan. Waquincunanam palmëra jachapa rämancunata paquirir paquirir näniman mashtapäyargan payta cushishga chasquicornin.\* <sup>9</sup> Tsaynam ñöpanta y gepanta aywagcunapis cushicuywan caynö gayaräyargan: “¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic caychönam caycan! Payga unay rey Davidpa castanmi. ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö Jerusalemman Jesus yaycuptinnam runacuna wayincunapita yargascarayämurgan jucninpis jucninpis tapunacurnin: “¿Pirä tagay runaga?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam runacuna niyargan: “Payga Galileachö Nazaret marcapita Jesusmi. Payga Tayta Diospa willacognin profëtam” nir.

### *Templuman Jesus yacyungan*

*(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>12</sup> Tsaypita templuman yaycurirnam templupa patiunpita Jesus gargargan ranticur caycagcunatapis y rantipacogcunatapis. Tsaynömi gellë trocatsegcunapa mësancunatapis y paluma ranticogcunapa jamacyänancunatapis jitar cumar ushargan. <sup>13</sup> Tsaynö rurarmi paycunata nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Temploga canga noga Diosllayquicunaman mañacayämunaquillapämi’. Tsaynö gellgaraycappinga ¿imanirtä gamcuna ticraycätsiyanqui ladroncunapa machaynintanöna?” nir.

<sup>14</sup> Tsaychönam gapracunapis y ratacunapis Jesuspa ñöpanman witipäyargan. Paycunata llapantam allitsirgan. <sup>15</sup> Tsaynö allitsinganta ricaycurnam mandacog sacerdotícuna y ley yachatsicogcuna feyupa ajäyargan. Tsaynöllam ajäyargan wamracuna caynö negta wiyarpis: “¡Mandamänantsicpä rey Davidpa castanta cachamunganpita Tayta Dios alabashga catsun!” nir. <sup>16</sup> Tsaynö ajarninmi Jesusta niyargan: “¿Wiyancu tsay wamracuna nicäyanganta?”

Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Aumi, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Diospa palabran caynö gellgaraycanganta: ‘Tayta Dios, gamta alabayäshunayquipä, wasgishga wamracunatapis y chuchuycag wamracunatapis tantiyatsirguyquim’ nir?”

\* **21:8** Unay runacunapa üsuncunachöga juc rey marcaman yaycuptinmi respitarnin jacuncunata, punchuncunata, y palmëra jachapa rämancunata näniman gopipäyag.

<sup>17</sup> Tsaycunata nisquirnam patsarangan Betania marcaman aywacurgan.

*Higuspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan*  
(Marcos 11.12-14, 20-24)

<sup>18</sup> Warayninnam Jerusalemman Jesus cutiycanganhö mallagacuycurgan. <sup>19</sup> Tsaynam higuspa yuranta ricasquir aywargan prütanta micurcuyta munar. Prütanta ashir mana tariycurnam raprallan verdiraycagta ricaycur nirgan: “¿Cananpitaga manam imaypis wayunquinatsu!” nirnin. Tsaynö niycuptin jinan öram higuspa yuran tsaquicurgan.†

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä tsay higuspa yuran tsaquisquishga?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Llapan shonguyquicunawan Tayta Diosman yäracurga cay higus yurata tsaquiratsingänöllum, gamcunapis imayca milagruta rurayta puëdiyanqui. Tagay jircata ‘¿Lamarman witicuriy!’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>22</sup> Llapan shonguyquicunawan yäracur imatapis Tayta Diosman mañacurga chasquiyänquim”.

*Jesus imaycawan munayyog canganta mana criyiyangan*  
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman chärirnam Jesus templuman yaycurgan. Tsayhö yachatsiucuptinmi mandacog sacerdotícuna y Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima puëdeg cayniqiwantä templuchö ranticogcunata gargurguyqui? ¿Pitä mandashurguyqui tsaynö gargunayquipä?” nir.

<sup>24-25</sup> Tsaynö niyaptinmi paycunatapis Jesus tapurgan: “Gamcunatapis canan mä, tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizacunanpä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungäta niyämaptiquega nogapis willayäshayquim tsaycunata ruranäpä pi cachamangantapis”.

Tsaynö Jesus niptinnam quiquincuna pura niyargan: “Ama nishuntsu Tayta Dios cachamunganta. ‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga ‘¿Imanirtä criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup> Y Tsaynölla ama nishuntsu runacuna cachamungantapis. Tsaynö niycushgaga sagmarchir ushaycamäshun. Llapanmi yarpäyan Diospa willacognin Juan canganta”. <sup>27</sup> Tsaynö willanacurirmi paycuna niyargan: “Manam musyayätsu pi cachamungantapis” nir.

Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycayämaptiquega nogapis manam willätsu pipa munayninta ruratemplupita ranticogcunata gargungätapis”.

*Mandacog sacerdotícuna mana alli cayanganta Jesus ningan*

<sup>28</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Juc runapam ishca y tsurincuna capunä. Tsaynam mayor cag tsurinta ninä: ‘Au hñju, canan junag arupaycallamay ari’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö rugaptin tsurin ninä: ‘¿Manam tiempü cantsu yanapanäpä!’ nir. Tsaynö nisquirpis yarpachacurirga papänin yanapag aywanämi. <sup>30</sup> Tsaypitana jicpa cag tsurintapis mincacunä. Payga ninä: ‘Achyä ari shamushächir, papä’ nirnin. Arog aywananpä tsaynö anircurpis manam arusheg aywanätsu”. <sup>31</sup> Tsaycunata willapäcurirmi

† **21:19** Tsay higuspa yuran verdiragrä captinpis prütan mana cangannömi waquin runacunapis janan shongulla Tayta Diosman criyicog tucuyan. Tsaymi higuspa yuranta Jesus tsaquitsirgan janan shongu criyicog cagcuna infernuman aywayänanpä cagta discipuluncuna tantiyacuyänanpä.

mandacog sacerdotícunata y autoridácunata Jesus tapurgan: “Tsay ishcan waugicunapita ¿maygan cagtä papänin mandanganta cumplirgan?” nir. Tsaynö niptinnam: “Mayor cag tsurinmi” niyargan.

Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana wiyacog jicpa cag tsurinnömi caycäyanqui. Tsay mayor cag tsurin ñëgarcur yanapangannömi Romapä impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis caycäyan. Jutsancunata jagirirga Tayta Diospa munayninchöna cawar yarpachacurnam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. Peru gamcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsirgan jutsa ruraycunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänayquipämi. Tsaynö willacuycaptinpis gamcunaga manam cäsucuyarguyquitsu. Tsay impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunam itsanga Juan willacungancunata cäsucuyashga. Tsaynö paycuna cäsucuyangantana ricaycarpis gamcunaga manam imaypis cäsucuyarguyquitsu”.

*Mana criyicogcuna imanö cayänanpä cagta Jesus willacungan  
(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Tsaypita mastapis Jesus caynö willacurganmi: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi maytsayninpa genchatsinä. Tsaypitam pogushga üvapa yacunta jipinanpä pözutapis jinan chacrallachö ruratsinä. Tsaynömi üvata täpatsinanpä tsucllatapis ruratsinä. Tsaynö llapantapis ruraycatsirmi chacran arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacunä”.

<sup>34</sup> “Cosëcha gallaycuptinnam wätaynincunata cachanä chacra arrendunpita cobracayämunanpä. <sup>35</sup> Cobracog chäyaptinna chacra arrendaragcuna waquinta magayämünä, waquintana wanutsiyänä, y waquintanam sagmaraycar cutitsiyämünä. <sup>36</sup> Tsaynö ruraycäyaptinpis chacrayogga yapay mastana wätaynincunata cachanä. Paycunatapis tsaynölla rurayämünä”.

<sup>37</sup> “Tsayna chacrayogga yarpachacunä: ‘Cananga cachashä juclaylla cuyay tsuritam. Paytaga capazmi respitayämunga’ nir. <sup>38</sup> Tsaynö yarpasquirna cachanä. Tsayna tsurin aywaraycagta ricasquir willanacuyänä: ‘Tagä shamuycan cay chacrawan quëdagpä cag heredëru. Nogantsicpäna cay chacra cacunanpä tagayta wanuratsishun’ nir. <sup>39</sup> Tsaynö willanacuyangannölla duëñupa tsurin chaycuptin chacrapita juclëman jipisquir wanuscatsiyänä”.

<sup>40</sup> “Tsaynö rurayanganpita tsay üva chacrayogga ¿imatarä ruranga chacranta gehuyta munag runacunata?”

<sup>41</sup> Niptinnam paycuna niyargan: “Tsay mana alli runacunataga mana cuyapaypachir wanutsir ushanga. Nircurchir tiempunllachö arrendunta pägag cagta chacrantaga arrendacunga” nir.

<sup>42-43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay chacra arrendarag mana alli runacunata ushacätsingannömi gamcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui. Pay munanganman cawag runacunatam itsanga salvacionta taritsinga. Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga Tayta Diospa palabran gellgarangan caynö ninganta tantiyacuyay:

‘Wayi sharcatsëgcuna “Cay rumi manam allitsu” nir jitariyangantam juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin.

Tsaynömi nogata runacuna mana väleqpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicocunapä’.

44 Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa jananmanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin. [Tsaynömi pipis nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayanga].”

45 Tsaycunaman iwalatsiypa yachatsicuptinmi sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna tantiyacuscäriyargan paycuna castigacäyänanpä Jesus parlaycanganta. 46 Tsaynam rabyanar präsu tsariyta munarpis camäpacuyargantsu runacunata mantsaparnin. Llapan runacunam parlar niyargan Jesus Tayta Diospa willacognin profëta canganta.

## 22

### *Casaray fiestaman iwalatsir Jesus yachatsicungan (Lucas 14.15-24)*

1 Tsaypitanam gloriaman yaycuypä cagtana Jesus yachatsirgan casacuy fiestaman iwalatsiypa caynö nir:

2 “Juc reymi ollgu tsurin casacuptin fiestata rurinä. 3 Tsaynam wätaynincunata cachanä invitangan runacunata casacuy fiestaman pushayämunanpä. Tsay invitäduncunaga manam ni mayganpis aywayta munayänätsu. 4 Tsaypita yapaymi waquin wätaynincunatana cachanä caynö nir gayayämunanpä: ‘Törucunata y weran weran cag ashmacunata pishtascäratsir micuyta cuscunacatsishganam caycan. Llapanpis gayatsingäcuna päscayällämutsun tsurï casacuycaptinga’ nir. 5 Tsaynö gayatsiptinpis manam ni mayganpis aywayänätsu. Tsay aywayänanpa rantinmi waquincuna aywacuyänä chacran arog. Waquinnam aywayänä negociuncunaman ranticog. 6 Waquinnam tsay cachancunata magayänä y wanutsiyänä”.

7 “Tsaynam fiesta rurag reyga feyupa ajarna soldäduncunata cachanä wätaynin wanutsegcunata wanutsiyänanpä y marcancunatapis rupatsir ushacätsiyänanpä. 8 Nircurnam wätaynincunata ninä: ‘Tsurïpa casamientunta celebranpä llapanpis listunam cashga. Tsaynö caycaptinpis tsay gayatsingä runacuna imapäpis mana cuentayämarmi mana shayämushgatsu. 9 Cananga cällicunapa aywar runacunata pitapis maytapis willayämuy cay listapacushga fiestaman shayämunanpä’ nir”.

10 “Tsaynö niyucuptinnam wätaynincunaga tincuyanganpita alli runatapis mana alli runatapis willayaptin aywayänä wayipis juntagpä. 11 Tsaynam reyga runacunaman ricag yaycurna ricasquinä tsaychö juc runa casacogta mana respitar lluta röpashgalla caycagta. 12 Tsaynam tsay runata tapunä: ‘Amïgu, ¿imanirtä cayman yaycamurguyqui alli röpayquita mana trocacular?’ nir. Tsaynö tapuptinnam tsay runaga imaninäpitsu mana trocacular aywashga car. 13 Tsaynam wätaynincunata rey ninä: ‘Cay runa tsurita imapäpis mana cuentar tsaynö shamunganpita chaquinta maquinta pancarcu tsacayman jitarpayämuy. Tsaychömi wagar quiruntapis uchur yarpayta taringa’ nir”.

14 Tsaynö cuentacurirmi Jesus niran: “Tsaynö Tayta Dios llapan runacunata gloriaman chäyänanpä gayatsiptinpis tsurinta respitar cäsucocunallam ñöpanmanga chäyanga” nir.

*Impuestuta pägayänapä o mana pägayänapä Jesusta tapuyangan*

(*Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26*)

<sup>15</sup> Tsaypitanam fariseucuna templupita yargurir willanacuyargan achäquita ashirinna alli shimillancunapa Jesusta parlapäyänanpä, tsaychö llutanta niptinga prësür apatsiyänanpä. <sup>16</sup> Tsaynam imata niyänanpäpis shumag yacharcatsir fariseucuna cachayargan runacunata y Herodespa janan sharcog runacunata. Tsay aywagcunam Jesusta niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpä imaypis yachatsicuygangayquita. Gamga imata yachatsicurpis maychöpis mana mantsapacuypan yachatsicunqui. <sup>17</sup> Cananga jucta tapucuyälläshayqui, taytay. ¿Roma nacionman impuestuta pägashwancu o manacu?” nir.\*

<sup>18</sup> Llutanta parlatsiyta munar yachayllapa tapuyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¡Alli tucur parlagcuna! ¿Imanirtä gamcuna tsaynö tapupäyämänayquipa willanacuyarguyqui? <sup>19</sup> Mä, ricatsimay tsay impuestuta pägacuyänayqui gellëta”.

Tsaynö niptinmi tsaraycäyangan gellëta Jesusta aptaparcuyargan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus tapurgan: “Cay gellëchö ¿pi runapa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä gellgaraycan?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö tapuptinnam niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpam”.

Tsaynam Jesus nirgan: “Tsayöraga, emperadorpa cagta emperadorta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga† Tayta Diosta goycuyay”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam tsay runacuna imaniytapis mana puëdirna aywacuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan*

(*Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40*)

<sup>23</sup> Tsay junagllam waquin saduceo cag runacunapis Jesusman chäyargan. Nircurmi wanushgacuna cawariyämunanpä cagta mana criyir caynö niyargan:

<sup>24</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriy-naglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>25</sup> Tsaymi canan cuentariyëshayqui, taytay. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanucunä. Tsayna gepan cag wauginnash tänä tsay viüdawan. <sup>26</sup> Tsaypita paypis tsurin manarä captinshi wanusquinä. Tsaypita mas ñuñushga cagna tänä tsay viüdawan. Paypis wanusquinä tsurin manarä captinllarä. Tsaynölla llapan waugiwanpis tsay viüdaga wanuyayllanta tänä. <sup>27</sup> Tsaypitana tsay viüdapis wanucunä. <sup>28</sup> Canan mä, niyämay. Wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimunan junagga ¿mayganpa warmintä canga, ganchis waugiwan tashga caycaptinga?”

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsaynö nirnin Diospa palabran gellgaranganta liyycarpis imata ningantapis manam tantiyayanquitsu. Runacunata Tayta Diosmi poderninwan cawaritsimunga.

\* **22:17** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänapä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyangan. † **22:21** Caway gomagnintsic Tayta Dioslam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.

<sup>30</sup> Wanuyanganpita cawarircamurga mananam warmiyog ni gowayogpis cayanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllanam cayanga.  
<sup>31</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ¿manacu liyiyarguyqui Diospa palabran gellgaranganta? [Abraham, Isaac, y Jacob wanunganpitaga alli unaytarämi Tayta Dios Moiesta parlapargan caynö:] <sup>32</sup> ‘Nogaga Abraham, Isaac, y Jacob adoraycäyangan Diosmi cä’ nir. Wanushgacuna mana cawariyämunan captinga ¿imanöpatä Abraham, Isaac, y Jacob Tayta Diosta adoraycäyanman? Tsaynö caycappinga ¿imanirtä gamcuna mana criyianquitsu wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ni runacuna almayog cayanganta?’

<sup>33</sup> Tsay ningancunata wiyaycurnam runacuna cushicuyargan Jesuspa yachatsicuyinipita.

*Mas cäsucuypä cag mandamientupita Jesusta fariseucuna tapuyangan (Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Tsaypita saduceucunata Jesus upällaratsinganta musyarnam fariseucuna goricaycur yapay willanacuyargan Jesusta achäquita ashiparnin llutancunata parlatsiyta munar. <sup>35</sup> Tsaynö willanacurirmi ley yachatsicog juc musyag runa Jesusta tapurgan: <sup>36</sup> “Taytay, ¿maygan mandamientutata mas cäsucushwan?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö tapuptinmi Jesus norgan: “‘Llapan shonguyquiwan y llapan yarpayniquiwan imaypis Tayta Diosta cäsurnin cawayay’.” <sup>38</sup> Tsay mandamientum llapan mandamientupitapis mas cumplinantsicpäga caycan. <sup>39</sup> Tsaynöllam jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay’ nir. <sup>40</sup> Tsay ishca mandamientuta cumplirga Moises gellgangan llapan mandamientucunata y profëta cuna gellgayan gan mandamientucunatapis cumpliyac cuentam caycäyanqui” nir.

*Salvacog shamog runalla mana cangan (Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Tsaypitanam fariseucuna tsaychö goriraycäyaptin paycunatana Jesus tapurgan:

<sup>42</sup> “Gamcunapäga ¿maygan castapitata salvacog yuringa?” nir.

Tsaynö tapuptinmi niyargan: “David castapitam yuringa, taytay”.

<sup>43</sup> Tsaynam Jesus norgan: “[Unay rey Davidpa castanpita captinmi gamcunaga yarpäyanqui salvacog shamog runalla canganta. Payga manam runallatsu, sinöga Diosmi.] Runalla captinga ¿imanirtä rey caycar quiquin Davidpis Espiritu Santo tantiyatsiptin salvacog rey canganta ninman cangan? Tsay ningantam David gellgangan caynö:

<sup>44</sup> ‘Salvacogga mandacog reynämi.

Tsaymi payta Tayta Dios ninga:

‘Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä. Tsaypitam llapan chiquishogniquicunata castigar situnman churashun’ nir’.

<sup>45</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanöpatä salvacogga Davidnö runalla canman quiquin Davidpis salvacog rey canganta nicappinga?’

<sup>46</sup> Tsaynö niptin manam pipis contestayta puëdiyargantsu. Tsaymi tsay junagpita tsariyta munagcuna mastaga tapupayta almitiyargannatsu.

## 23

*Fariseucuna llutan ruraynincunata jagiriyānanpä Jesus gayapangan (Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Nircurnam runacunata y discipuluncunata Jesus nirgan: <sup>2-3</sup> “Ley yachatsicogcunapis y fariseucunapis Diospa palabranta yachatsiyāshuptiqui cāsucuyay. Peru itsanga paycuna munayanganman cawayangannōga ama cawayaytsu. Diospa palabranta yachatsicurpis quiquincunaga manam cumpliyantsu. <sup>4</sup> Paycunaga runacuna imanō caytapis mana camāpacuyanganyagmi Moises gellangan leycunaman yapa-yaparcur cumplitsiya munayan. Tsaynō captinpis shumag alli tupayllapa yachatsiyānanpa rantinmi ollgü tupayparä yachatsiyan”.

<sup>5</sup> “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata\* mas jatunta ruraycur puritsiyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cāsucog alli runam’ niyānallanpämi. Tsaynōpis waquin runacunapita mas ata plēcucunatam† rōpancunapa chuscun cuchunman churapāyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cāsucog alli runam’ niyānallanpä. <sup>6</sup> Paycunaga micupacuycunaman gayatsiyaptinpis mēsamanrāmi jamacuyta munayan. Tsaynōllam goricācuyānan wayicunachōpis allin cag jamacunamanrā jamacuyta munayan. <sup>7</sup> Paycunaga plāzacunachōpis yachatsicog cayayninpita runacuna alabayānallantam munayan”.

<sup>8</sup> “Gamcuna ama paycunanōga cayanquitsu. Gamcunata noga yachatsirgō manam yachag tucuyānayquipätsu, sinōga discipulūcuna car tsay waugilla cayangayquita tantiyacuyānayquipämi. <sup>9</sup> Pi yachatsicogtapis Diosnintsictanōrāga ama ricayanquitsu. Tayta Diosmanga manam pipis iwalantsu. <sup>10</sup> Gamcuna willacuynita yachatsicur ama alabashga cayta munallar puriyanquitsu. Manam tsaynō cayānayquipätsu noga gamcunata yachatsirgō. <sup>11</sup> Maygayquicunapis alli ricashga cayta munarga mana yachag tucuyä runa mayiquicunatam imaycachōpis yanapayānayqui. <sup>12</sup> Maygayquipis yachag tucog cayaptiquega Tayta Dios manam imapāpis cuentayāshunquitsu. Mana yachag tucur pitapis maytapis yanapag cagcunatam Tayta Diosga altuchō tsaranga”.

<sup>13</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Gamcunaga yachag tucurmi Diospa alli willacuyninman mas masta cabalarcur llutancunata yachatsiyanqui. Runacunata tsaynō pantatsiyangayquipitam quiquiquicunapis Tayta Diospa ñōpanman chāyanquitsu”.

<sup>14</sup> [“¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui! Gamcunaga Tayta Diosman mañacur imanōmi gālacuyanqui runacunapa ricanallanchōga. Nicarrāmi viūdacunapataga cuyapag tucullar imaycantapis ushapāyanqui. Tsaynō rurayangayquipitam gamcunata Tayta Dios infiernuman gaycuyāshunqui”.]

\* **23:5** Israel runacunapa üsuncunachōga Bibliapita gellgarcurmi ichic cajitaman wiñayag. Tsaytanam urcuncunaman o ricrancunaman watarcur puritsiyag, Exodo 13.9-chō ninganta cumpliyta yarpar. Tsay cajitapa jutinmi cargan filacteria. † **23:5** Israel runacunaga rōpancunapa chuscun cuchunmanmi plēcuta churapāyag Tayta Dios ningannōlla. Tsay plēcuyog rōpancunata ricarmi Tayta Diospa mandamientuncunata yarpāyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 15.37-40 y Deuteronomio 22.12.



15 “¡Ley yachatsicocuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga yachag tucog cayangayquipitam mana cuyapaypa Tayta Dios castigayáshunqui! Gamcunaga maypa tsaypapis aywayanqui fariseo cayman runacuna yaycuyánapä yachatsillarmi. Tsaynö yachatsiyaptiqui yachacuscärirnam gamcunapita masna yachag tucuyan. Tsaynö cayangayquipitam gamcunapis y paycunapis infiernuchö ñacayanqui”.

16 “¡Tayta Dios mana cuyapaypam castigayáshunqui! Gamcunaga niyanqui: ‘Nogantsicga Diospa palabran gellgaranganta yachatsirnin gaprata jancharag cuentam mana musyagcunata yachaycätsintsic’ nirmi. Tsaynö nirpis quiquiucunam tantiyacuyanquitsu llutancunata yachatsir pantaycätsiyangayquita. Mana tantiyacurmi nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinchö imatapis aunicur jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imananpitsu. Templu rurinchö örupa jutinchö jurarmi itsanga tsaytaga cumpliyänayqui’ nir. 17 ¡Mana tantiyacog musyag tucocuna! Nagana templupa jutinchö aunicur jurarga, peru templu rurinchö caycag örupa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

18 “Gamcunaga caynö nirpis runacunata yachatsiyanquim: ‘Imatapis rurayänanpä aunicur altarpa jutinchö pipis jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imananpitsu. Peru altar jananchö churarag ofrendapa jutinchö jurarmi itsan tsaytaga cumpliyänayqui’ nirnin. 19 ¡Mana tantiyacog runacuna! Nagana altarpa jutinchö aunicur jurarga, peru altar jananchö ofrendapa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

20 “Altarpa jutinta jayarirga manam altarpa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga altar jananchö churarag cagcunapa jutintapis jayariycäyanquinam. 21 Templupa jutinta jayarirpis manam templupa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga templuchö caycag Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanquim. 22 Tsaynömi ciëlupa jutinta jayarirnin ciëluchö Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanqui. ¿Tsaycunatacu mana tantiyacucuyanquitsu?”

23 “¡Allau ley yachatsicocuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayáshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospä garaynin apayänayquipä mentatapis, anistapis, ni cominutapis chunca (10) aptay capuyáshuptiqui juc aptaytaga imaypis raquiycäyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi llapantapis cumpliycäyá’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiucunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapäyanquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumpliyayquitsu. Diospä ichic garayta apar cumplingayquinölla runa mayiucunata alli ricayay, cuyapäyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

24 “¡Mana tantiyacog yachag tucocuna! Tayta Dios ninganta juc ishcaycunata cumplirninpis mas cumpliyä cagcunataga manam cumpliyayquitsu. Tsaynö carmi yacuchö chuspita shuyshuycurrä upurpis mana mayaylla jatuncaray camëllu ashmata ultacurcognörä caycäyanqui”.

25 “¡Ley yachatsicocuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayáshunqui! Tutumayquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata dejaycognömi caycäyanqui. Tutumapa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniucunawan y imaycapä mallag cayangayquicunawanga ganra shongu caycäyanqui. 26 ¡Mana

tantiyacog fariseucuna! Puntataga cuentata gocuyay jutsa rurayniqicunata jagiyänayquipä cagta. Tsaynöpam Tayta Diosta chasquicur pay munangannö cawayanqui”.

<sup>27</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga aya pamparangan cuyayllapä rurashga nichunömi caycäyanqui. Nichupa janan cuyayllapä captinpis rurinchöga imanömi tullucunapis ismur asyaycan!  
<sup>28</sup> Tsaynöllam gamcunapis runacuna ricayäshunayquillapäga, ä alli tucuycuyanqui. Peru mana alli yarpayniquicunawanga jima ricog melanaypämi caycäyanqui!”

<sup>29</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellayangancunata cumpleg tucurpis manam imapäpis cuentayanquitsu. Tsaynö carnin alli cayangayquita runacuna niyänallanpämi tsay profëtacuna pamparäyangan jananchö capillancuna ruraparnin adornarpis cayanqui. <sup>30</sup> Y niyanquiran tsaypis: ‘Tsay witsancuna cawarga nogacuna manam profëtacunata wanutsishiyämantsu cargan’ nir. <sup>31</sup> Tsaynö nirpis profëtacuna gellayangancunata mana cäsucur gamcunaga paycunata wanutseg unay runacunanöllam caycäyanqui. <sup>32</sup> ¡Tayta Diospa unay willacognin profëtacunata wanutsiyangannölla nogatapis wanutsiyämayna ari! Fisyu final junagchö unay wanutsicogcunapitapis masmi gamcuna castigacäyanqui”.

<sup>33</sup> “¡Culebranö mana alli runacuna! Tayta Dios infernumanna gaycuyäshunayqui caycäyinga ¿imanöparä salvacuyanqui? <sup>34</sup> Noga cachamungä willacogcunata y yachatsicogcunata gamcuna chasquicuyänayquipa rantinmi waquinta crucificaypa wanutsiyanqui, waquintanam goricäcuyänan wayicunachö munaylla astayanqui y marcan marcanmi carcelcunaman wichgatsiyanqui. <sup>35</sup> Tsaynö cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui, Abelta wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö wanutsegtanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö. <sup>36</sup> Allau, tsaynö cayangayquipitam gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castigayäshunqui”.

*Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan*

*(Lucas 13.34,35)*

<sup>37</sup> Tsaypitam Jesus nirgan: “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan profëtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyanquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta munaycaptipis gamcunaga munayangayquichömi cacuyarguyqui. <sup>38-39</sup> Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyäshunquim y chiquiyäshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis ushacäsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam ricayämanquinatsu ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayämaglläcuna shacallämuy!’ niyangayqui junagyag”.

## 24

*Templu juchunanpä cagta Jesus willangan*  
*(Marcos 13.1,2; Lucas 21.5,6)*

<sup>1</sup> Templupita yargurir Jesus aywacuycaptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Cuyayllapä jatusag rumicunawan sharcatsishga templuntsic imanö shumagmi, au taytay!” <sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Cay ricaycäyangayqui templu imanö cuyayllapä sharcatsishga carpis juc junag chipaypa ushacätsishgam canga. Manam ni juc rumipis pergaranganchö quëdangatsu” nir.

*Manarä cutimur imacunarä päsanapä cagta Jesus willangan*  
(*Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19*)

<sup>3</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesus aywacurnam Olivos jircanchö jamapäyargan. Tsaychönam discipuluncuna tapuyargan: “Ningayquinö çimaytä templuta ushacätsiyanga, taytay? Tsaynöpis cutimunayquipäga y cay patsa ushacänanpäga çimacunarätä päsaanga, taytay?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “Pipis llutanta yachatsicur mana pantatsiyäshunayquipä shumag tantiyacuyay. <sup>5</sup> Atscagmi criyitsicogcuna shayämunga nogaman ituyucullar: ‘Nogam salvacogga cä’ nirnin. Tsaynö nirmi atscä runacunata criyitsiyanga. <sup>6</sup> Maysay nacioncunachöpis gyërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacäyanquitsu. Tsaycunarämi puntataga päsaanga. Tsaycuna captinpis cay patsaga manarämi ushacangarätsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan jucag nacionmi gyërraman yaycuyanga. Tsaynöllam muchuy captin mallagay canga. Terremötupis maysaychömi canga. <sup>8</sup> Tsaynö captinpis ñacaycunapa gallaycunallanrämi tsaycunaga canga”.

<sup>9</sup> “Tsay witsancunam nogaman criyicamogcunata runacuna chiquirnin präsu tsariyanga, ñacatsiyanga, y wanutsiyanga. <sup>10</sup> Tsaynö ñacaycuna captinmi nogaman criyicayämunganpita waquincuna witicuriyanga. Nircurnam mana witicogcunatana chiquir autoridäcunaman apatsiyanga castigayänanpä. <sup>11</sup> Tsay tiempucunam Tayta Diospa willacuyninta willacog tucogcuna masrä yuriyanga llutancunata criyitsicur. <sup>12</sup> Maysaychöpis chiquinacuyllana captinmi runacuna cuyanacurga cawayanganatsu. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis wanunganyagpis nogaman criyicamog cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>14</sup> Cay alli willacuynita maysay runacunaman willacuriyaptinrämi noga cutimushä”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willangan*  
(*Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24*)

<sup>15</sup> “Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagtapis.\* Tsay gellgangannöllam llapanpis ruracanga. (Jesuscristo tsaynö ninganta liyegcunaga shumag tantiyacuyätsun.) <sup>16</sup> Tsay mana alli runa templuman yaycuypin Jerusalem marcacunapita geshpir aywacuypätsun. <sup>17</sup> Wayincunapitapis juclla geshpicuyätsun imancunamanpis manana jipeg cutiypa. <sup>18</sup> Chacranchö caycagcunapis geshpir aywacuypätsun. Wayincunaman ama cutiyätsunnatsu trocanancunaman jipegrä. <sup>19</sup> Tsay mantsariypä ñacay junagcuna allau geshyag warmicuna y llullu wawayog warmicuna, paycuna jima cuyapaypärä cayanga! <sup>20</sup> Tayta Diosman mañacuyay tsay junagcuna tamyä witsanman ni säbadu jamapay junagman mana camacänanpä.

\* **24:15** Templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagpita musyanayquipä liyinqui Daniel 9.27; 11.31; 12.11.

21 Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camanganpitapis manam tsaynö ñacayga cashgatsu. Y mananam yapayga tsaynö ñacaycuna canganatsu. 22 Acrangancunata cuyaparmi Tayta Dios tsay ñacaycunata päratsinga. Tsay ñacaycunata mana päratsiptinga llapanpis ushacäyanmanmi”.

23 “Tsay junagcunam runacuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirnin. Tsaynö niyaptin ama ichicllapis criyianquitsu. 24 Tsaynöpis waquina ‘Tayta Dios cachamungan salvacogmi cá’: ‘Diospa willacognin profëtam cá’ nirmi llullacuyanga. Runacunata criyitsiyäna cashgam imayca milagrunatapis rurayanga. Imaycanöpa engañarpis Tayta Diosman criyicogcunataga manam engañayta puëdiyangatsu. 25 Tsaycuna manarä päsapinmi gamcunata willaycä criyitsicur llutan yachatsicogcunata mana cäsüpäyänayquipä”.

26 “Pipis ‘Tayta Dios cachamungan salvacog tsunyang jircachömi caycan’ niyashuptiqui ama ricag aywayanquitsu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyashuptiquipis ama criyianquitsu. 27 Ciëluchö tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsicyaptin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga. 28 Tsunyangcunachö wisercuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunapä cagta Jesus willangan*  
(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

29 “Tsaynö feyupa ñacaycuna päsaripin rupaypis ni quillapis mananam atsicyanganatsu. Y nircur llapan estrëllacuna shushuyämungam. Ciëlpis sicsicyangam.† 30 Tsaypitaran nogata ricayämanga pucutay jananta chipipirrä shamuycagta. Tsaynö shamuycagta ricaycayämarmi itsanga maytsay runacunapis pasaypa mantsarir wagayanga. 31 Tsay junag Tayta Dios cornëtata jinchi tucaratsimuptinmi angelñicunata cachamushä. Pycunam maytsaypitapis nogaman criyicamogcunata goriyämunga”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunapä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

32-33 “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tamya tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran wegllimunapäna canganta. Tsaynömi cay ningä ñacaycuna gallapin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunapä cercana canganta. 34 Cay ningäcuna gallapin tsay tiempu runacuna manarä wanuyapinmi llapanpis cumplinga. 35 Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpi noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay öra cutimunapä cagta mana pipis musyangan*  
(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)

36 “Tsaycuna imay junag imay öra päsanapä cagtaga angelcunapis ni nogapis manam musyayätsu. Tsaytaga quiquin Tayta Diosllam musyaycan”.

† 24:29 Tsaycuna päsayänapä cagpita masta musyayanayquipä liyinqi Isaias 13.10; 34.4; Joel 2.10.

<sup>37</sup> “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluvi-uta cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. <sup>38</sup> Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur tsayman yaycungan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynö caycagman Tayta Dios illagpita pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynöpam arcaman llapan mana yaycog cag runacuna ushacäyargan. Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

<sup>40</sup> “Cutimungä junag ishcag runacuna chacrachö aruycagpita nogaman criyicamog cagtam gloriaman pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. <sup>41</sup> Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. <sup>42</sup> Manam musyayanquitsu imay öra cutimunäpä cagtapis. Tsaynö caycappinga imaypis Tayta Dios munangannö cawarmi shuyacaycäyämänayqui”.

<sup>43</sup> “Juc runa wayinta ladron suwapänanpä cagta musyarga mana punuyya maya-mayallanam waranman. <sup>44</sup> Tsaynömi gamcunapis Tayta Diosman mañacur caycäyänayqui. Mana yarpashgata cutimur jutsallachö caycagtatä tariycüman”.

*Alli emplyäduman y mana alli emplyäduman iwalatsir yachatsingan*  
(Lucas 12.41-48)

<sup>45</sup> “Juc patron maypapis illarga mas yäracuypä cag emplyäduntam haciendanchö dejan imaycancunatapis shumag ricaycänanpä y waquin emplyäduncunatapis örancho garar caycänanpä. <sup>46</sup> Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay emplyädunta. <sup>47</sup> Emplyädun tsaynö alli portacuptin-nam paypa maquinmanna churanman llapan imaycantapis ricananpä. <sup>48</sup> Peru mana yäracuypä cag emplyädum itsanga yarpan: ‘Patronni manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirin. <sup>49</sup> Tsaynö yarparnam emplyädu mayincunatapis magari ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. <sup>50</sup> Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga, <sup>51</sup> emplyädun mana allicunata ruraycagta tariycur patronnin magacachacurmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla criyicogcunatapis Tayta Dios infiernuman gargunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyangarä”.

## 25

*Chunca jipashcunaman iwalatsir Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Ciëlpita cutimur imanö cananpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynöpis nirgan: “Chunca jipashcunam chiuchincuna listacurir aywayänä casacushga jövinman chasquicog. <sup>2-4</sup> Tsaynö aywagcunaga pitsga cag jipashcuna acëtincuna\* apayänä ushacäpacur wiñayänanpä. Pitsga cag jipashcunaga acëtincuna manam apayänätsu. <sup>5</sup> Tsay casacog jövin mana chaptinnam shuyaraycäyänganta llapancunapis punucäriyänä”.

\* **25:2-4** Jesus cawanan witsanga ölivu jachapa murunpitam acëta rurayag atsquicuyänanpä. Tsay witsancuna kerosënega manaran carganrätsu.

6 “Tsaynö punucashga caycäyaptinnam pullan pagasnöna juc runa gayacunä: ‘¡Casacog jövin yaycaycämunnam!’ nir. 7 Tsaynö gayacun-ganta wiyarna llapan jipashcuna listacuyänä payta chasquicuyänanpä. 8 Tsaychönam chiuchincunaman acëtita yapay wiñayänanpä mana apag cagcuna waquin cag jipashcunata mañacur niyänä: ‘Chiuchicunam upiy-canna. Acëtiqicunata raquiparcayämay chiuchicunaman wiñayänanpä’ nir. 9 Tsaynö niyaptinmi acëtiyog cag jipashcuna niyänä: ‘Gamcunata raquiparga manam aypäpacuyäshätsu quiquicunaga. Antis aywar rantis-cayämuy quiquiquicuna atsquicuyänayquipäga’ nir. 10 Tsaypitanam acëti ranteg aywayanganyag casacog jövinga chärinä. Tsaynam tsay listu shuy-acuycag jipashcunata fiestanman yaycatsinä. Y nircurnam puncuta wichgacascamunä. 11 Tsaypita acëti ranteg aywag jipashcuna cutiycurnam tariyänä puncu wichgaraycagtana. Tsaynam paycuna gayacuyänä: ‘¡Puncuta quichapaycayällamay, taytay!’ nir. 12 Tsaynö gayacuyaptinnam casacog jövinga ruripita contestamunä: ‘Gamcunata manam regitsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nirnin”.

13 Tsaycunata parlapasquirnam Jesus nirgan: “¡Gamcunapis tsay pitsga jipashcunanö listacushga caycäyanqui! Nogaga mana yarpashgatam cutimushä. Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunäpä cagtaga”.

*Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan*  
(Lucas 19.11-27)

14 Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Juc ricu runam juclä nacionpa aywacur empliyäduncunata gellëncuna jagipänä cutimunganyag tsay gellëwan arucyâyänanpä. 15 Jucnintam jagipänä pitsga waranga (5,000) gellëta. Jucagtana jagipänä ishcaj waranga (2,000) gellëta. Jucnin cagtana jagipänä juc waranga (1,000) gellëta, paycuna imanöpis cayan-ganta tantiyapaycur. Nircurnam caru marcapa aywacunä. 16 Tsay pitsga waranga gellëta chasqueg cag empliyädunga shumag negociuta rurar pitsga waranga masta miratsinä. 17 Ishcaj warangata chasqueg cagpis tsaynöllam negociuwan shumag arur ishcaj waranga masta miratsinä. 18 Juc waranga gellëta chasqueg cagmi itsanga ratashwan gepiycur pam-paycunä”.

19 “Tsaypita unay ricogta patronnincuna cutirnam empliyäduncunata cuentata mañanä jagipangan gellëwan imanö arucyâyanganta musyananpä. 20 Tsaynö cuentata mañaptinnam pitsga waranga gellëta chasqueg cag empliyädun pitsga waranga masta entregarinä: ‘Taytay, pitsga warangata gollämangayquita pitsga waranga mastam gellëniquita miratsillargö’ nir. 21 Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Ganga alli empliyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga mas imaycäwanpis munayyogna canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

22 “Tsaypitanam chänä ishcaj waranga gellëta chasqueg cag em- pliyädunpis caynö nir: ‘Taytay, ishcaj warangata gollämangayquita ish- cay waranga mastam gellëniquita miratsillargö’. 23 Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Gampis alli arog empliyädum canqui. Wallcallata jagipaycungäwan shumag arungayquipitam cananga imaycäwanpis mu- nayyog canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

24 “Tsappitanam juc waranga gellëta chasqueg emplyädunpis chay-cur ninä: ‘Taytay, noga musyämi gam imaycapäpis mallagashga cangayquita. Mana murucungayquipitam gorinquipis. Tsaynömi mana murungayquiman cosichagpis aywanqui. 25 Tsaynö feyu cangayquita musyarmi mantsapacur gellëniquita patsaman pampaycürgä. Tsaymi gayatsimaptiqui gellëniquita mana faltagta apallämürgö’ nir. 26-27 Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘¡Gamga mana yäracuy gela emplyädum canqui! Malafë cangäta yarpaycarga çimanirtä gellënita bancullamanpis churargayquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?’ nir. 28 Tsaynö nisquirnam tsaychö caycag runacunata ninä: ‘Tagay gela emplyädupita gellënita gechusquir goycuyay chunca waranga (10,000) gellë tsararag cagta. 29 Noga ningäta cumpleg cagcunata imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. 30 Cay imapäpis mana väleg emplyäduta tsacayman jitayay. Tsaychö wagar quiruntapis uchurrämi yarpayta taringa’ ”.

### *Fisyu final junagpä Jesus willangan*

31 “Noga Tayta Diospita shamog, cutimushä llapan angelcunawan chipipirrämi. Nircurmi jamacushä llapan runacunata juzganäpä. 32 Tsay junagga maytsay nacioncunapitam llapan runacunata angelnicunawan goritsimushä. Tsaychömi raquishä mitsicog runa üshancunata cabracunapita raquegnö. 33 Nogaman criyicamog cagtam derëchä cag läduman raquishä. Y mana criyicamog cagtaga itsogni cag lädumanmi raquishä. 34 Tsaynö raquiscärirnam noga derëchächö caycagcunata caynö nishä: ‘Gamcunata Tayta Dios pasaypam cuyayäshunqui. Cay patsata manarä camarmi imaycunatapis gamcunapä Tayta Dios patsätipacurganna. Patsätipacungan gloriamanmi noga pushayäshayqui. 35 Gamcunam mallagar puripti pachä garaycayämargayqui. Tsaynömi yacunar puriptipis yacü garaycayämargayqui. Tsaynöllam wayiucunaman chämur gorpaytucupti patsaycatsiyämargayqui. 36 Röpaynag puripti gamcunam jatircatsiyämargayqui. Geshyaptipis gamcunam gawaycayämargayqui. Carcelchö capti gamcunam watucaycayämargayqui’ nirin’ ”.

37 “Tsaynö niptinam allita rurur cawashga cag runacuna tapuyämanga: ‘Taytay, çimaytä mallagar puriyagta garayargä? Çimaytä yacunar puriyagta upurinayquipä yacuta garayargä? 38 Çimaytä wayiucunaman chämurgayqui patsaycatsiyänäpä? Y röpaynag puriptiqui çimaytä jatircatsiyargä?’ 39 Tsaynömi niyämanga: ‘Geshyaptiqui o carcelchö captiqui çimaytä watucagniqui shayämürgä?’ nirin. 40 Tsaynö niyaptinnam noga caynö nishä: ‘Imayca ñacacuyininchö runa mayiucunata yanapag cagcunam nogata yanapaycämag cuenta cayarguyqui’ nir”.

41 “Nircurnam itsogni cag läduchö caycag runacunata nishä: ‘¡Gamcunaga nogalläpa ñöpäpita witicuyay! ¡Satanas y supaycuna gaycucäyänanpä caycag infiernumanmi gamcunaga gaycucäyanqui! 42 Mallagar puriptipis gamcunaga manam garaycayämargayquitsu. Y yacunar puriptipis manam upurcunäpä yacü garaycayämargayquitsu. 43 Tsaynömi wayiucunaman gorpaytucur chämupti gamcuna mana patsaycatsiyämargayquitsu. Röpaynag captipis manam jatircatsiyämargayquitsu. Geshyaptipis carcelchö wichgaraptipis manam watucaycayämargayquitsu’ nir”.

44 “Tsaynö niptinam itsognichö caycag runacuna niyämanga: ‘Peru taytay, ¿imaytä gamta ricayargö mallagagta, yacunagta, wayicunaman chämogta, röpaynag puregta, geshyaycagta, carcelchö wichgaraycagta nogacuna yanapayänäpä?’ nir. 45 Tsaynö niyämaptinmi paycunata nishä: ‘Ñacaychö cagcunata mana cuyapashga car nogatapis manam cuyapäyämargayquitsu’ nir”.

46 Tsaynö willapäcurirnam Jesus nirgan: “Tsay mana cuyapäcog cagcunaga infiernuman gaycucarmi tsaychö imayyagpis ñacayanga. Tayta Dios munangannö runa mayinta yanapag cagcunam itsanga imayyagpis gloriachö cawayanga”.

## 26

*Jesusta wanutsiyänänpä mandacog sacerdotícuna willanacuyangan*  
(Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)

1 Tsaynö yachatsicurirnam discipuluncunata Jesus nirgan:  
2 “Musyayangayquinöpis Pascua fiesta gallaycunanpä ishcajunagllanam faltaycan. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta chiquimagnicunapa maquincunaman entregayämanga crucificayämänänpä” nir.

3 Tsaypitanam mandag sacerdotícuna y Israel runacunapa autoridänincuna goricäyargan mas mandacog cag sacerdoti Caifaspa wayinman. 4 Tsaychömi willanacuyargan runacunata mana mayatsiyllapa Jesusta tsarisquir wanutsiyänänpä. 5 Tsay willanacurmi niyargan: “Amarä cay fiestachöga imatapis rurashuntsu. Fiestachö tsarishgaga runacunam contrantsic sharcuyanga” nir.

*Jesupa umanman perjümita warmi wiñapangan*  
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

6 Tsaypita Betania marcamanmi Jesus aywargan “Leprösu” niyangan Simonta wayinman watucagnin. 7 Tsaychö jamapaycaptinnam juc warmi chargan rurupita rurashga lindu frascuchö perjümin aptashga. Tsay perjümeqa feyupa chaniyogmi cargan. Tsaynam mäsachö Jesus caycagman warmi witiycur Jesupa umanman tsay perjümita wiñapargan. 8 Tsaynö wiñapagta ricarnam discipuluncuna ajarnin niyargan: “¿Imapätä tsaynö lluta jichar perditsin tsay perjümita? 9 Tsaynö perditsinanpa rantinga nogantsicta goycamashwan cargan tsayläya chaniyogtaga ranticusquir tsay gelléwan muchogcunata yanapanantsicpä” nir.

10 Tsaynö niyangancunata wiyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna parlamachäyanqui? Nogapäga allitachä ruraycan. 11 Muchogcunata yanaparinga imaypis caycäyanquirämi. Peru nogawanga mananam gamcuna juntaräyanquinatsü. 12 Cay warmega perjümita wiñapaycäman pampacänäpä alistamarninnam. 13 Cay rurangantaga maytsaychöpis alli willacuynita willacuyanganchöga willacuyangan”.

*Jesusta ranticunanpä mandacog sacerdotícunawan Judas conträtuta rurangan*  
(Marcos 14.10,11; Lucas 22.3-6)



<sup>14</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipulun Judas Iscariote aywargan mandacog sacerdotícunaman parlag. <sup>15</sup> Tsaynö parlarmi nirgan: “Runacuna tsunyáriyangan öra Jesusta prësu tsariyänayquipä willapti ¿aycatatä pägayämanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag gellëtam” nir. <sup>16</sup> Tsaynö conträtuta rurasquirnam Judas yarpachacurgan sacerdotícunaman imay öra willacog cutinänpäpis.

*Pascua merendata discipuluncunawan Jesus micungan*

(Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)

<sup>17</sup> Tsaypita levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä listacayämushä Pascua merendata micunantsicpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Marcapa aywar juc runata niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayäman. Wanutsiyänanpä öran captinnash discipuluncunawan Pascua merendata wayiquichö micuyta munaycan’ nir”.

<sup>19</sup> Tsaynö Jesus niptin discipuluncunaga yätsingannöllum Pascua merendata tsay wayichö listapacuyargan. <sup>20</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam chunca ishca (12) discipuluncunawan Jesus mäsamam jamacurgan. <sup>21</sup> Tsaynam micuycayangantana Jesus nirgan: “Gamcunapita jucniquim chiquimagnïcunapa maquinman entregayämanqui”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam wamayarnin jucninpis jucninpis Jesusta tapuyargan: “¿Nogatsurä tsayta ruraycüman, taytay?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogawan juc matillachö tantata tullpurcur micuycagmi chiquimagnïcunapa maquinman entregamanga. <sup>24</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum ñacatsir wanutsiyämanga. Peru allau tsay ranticamag runa imanö cuyapaypärä canga. Payga mejor ama yurinmanpistsu cargan”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam ranticog Judas Jesusta tapurgan: “¿Taytay, nogacu callä?” nir.

Jesusnam nirgan: “Quiquiquim tsayta nirguyqui” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö micuycäyaptinnam Jesus tantata aptarcur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paquirir discipuluncunata macyargan: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga cuerpümi” nir.

<sup>27</sup> Tsaynömi vñuyog väsuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan: “Cay vñuta llapayqui uputsinacuyay. <sup>28</sup> Cay vñoga yawarnimi. Noga yawarnita jichar wanuptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonananpä. <sup>29</sup> Yapayga manam vñuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vñuta upungäyag”.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquir alabanzacunata cantasquirnam discipuluncunawan Jesus aywacuyargan Olivos jircanman.

*Pedro ñëganänpä cagta Jesus ningan*

(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

<sup>31</sup> Olivos jircanman chaycurnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa palabranchö caynömi nican: ‘Üsha mitsicogta wanuscatsipti üshancuna wacpa caypa mashtacarmi aywacuyanga’ nir. Tsay ningannöllum

canan pagas llapayqui jagiriyamar aywacuyanqui. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis wanuscatsiyämaptin cawarcamurga gamcunapita mas puntatam Galileanan aywashä tsaychö tincunantsicpä”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Waquin cagcuna jagiriyäshuptionis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagas gällu manarä cantaptinmi gam quimsa cuti ñégamanqui”.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “¡Ishcantsicta wanutsimänantsic captinpis manam ñégashayquitsu, taytay!” nir. Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemanichö Jesus Tayta Diosman mañacungan*

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan discipuluncunawan Getsemani huertaman. Tsaychönam discipuluncunata nirgan: “Tayta Diosman mañacamungäyag gamcuna cayllachö jamaraycäyay”.

<sup>37</sup> Nisquirnam Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiagutawan Juanta mas washaläman pushargan. Tsaychö feyupa llaquicornam paycunata nirgan: <sup>38</sup> “Wanunayparä llaquicuymi entëru tullüta almäta päsashga. Cayllachö shuyaycäyämäy Tayta Diosman mañacurnin”.

<sup>39</sup> Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywargan Tayta Diosman mañacog. Tsaychönam pasaypa llaquicornin gonguricuycur patsaman umpucurcur mañacurgan: “Papällay, cay ñacanäpäna cagpita munarninga jipiycallämäy. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu, sinöga gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam tarirgan quimsan discipuluncuna punucashga caycäyagta. Tsaynam Pedruta nirgan: “Pedro, ¿gamicunaga manacu juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? <sup>41</sup> Ricchacur Tayta Diosman mañacuyay. Mana dejamayta munaycarpis Tayta Diosman mana mañacurga jagiriyayämänquim”.

<sup>42</sup> Tsaynö nisquir cutirnam yapay Tayta Diosman mañacurgan: “Papällay, runacuna ñacatsimar wanutsiyämänen captinpis gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>43</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacunganpita cutirpis tarirgan quimsan discipuluncuna cangan wanuyta punucashga caycäyagtam. <sup>44</sup> Tsaynö caycagta ricaycurpis yapay cutiycur Tayta Diosman mañacurgan puntata mañacungannöllum. <sup>45</sup> Tsaypita cutiycamurnam paycunata nirgan: “¿Cananpis gamcunaga jinallacu punucuycäyanqui? ¡Ricchayay! Cananga noga Tayta Diospita shamogta jutsasapa runacunapa maquincunaman entregayämänenpä öra chämushganam. <sup>46</sup> ¡Sharcuyayna! Chiquimagnicunapa maquinman entregamag runaga yaycaycämunnam” nir.

*Jesusta präsu tsarircur apacuyangan*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>47</sup> Tsaynö discipuluncunawan Jesus parlaycaptinllarämi Judas Iscariote chargan atsca runacunata pushashga. Tsay runacunaga chäyargan espädancunawan y garrötincunawanmi. Paycunataga cachayargan mandacog sacerdotícuna y respitädu mayor runacunam Jesusta präsu tsariyänänpä. <sup>48</sup> Judasga caynö nirmi runacunata yätsirgan: “Mayganpis mutsangä cagmi Jesusga canga präsuayayquipä”. <sup>49</sup> Tsay ningannömi Jesusman witiycur Judasga mutsaycurgan: “¿Allillacu, tayta?” nirnin.

<sup>50</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Au Judas, ¿cayyagräcu shamuycurguyqui?”\*

Tsaynö niptin runacunaga Jesusta jinan öram präsu tsariyargan.

<sup>51</sup> Tsaynö präsu tsariyaptinnam juc discipulun mas mandacog cag sacerdotipa wätayninpa rinrinta espädawan roguscapurgan. <sup>52</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus nirgan: “Espädayquita churay. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cagtaga espädawanmi quiquintapis wanut-siyanga. <sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosman mañacuripti chunca ishçay (12) tröpa† angelcunata cayman cachaycamuptin janä shar-cuyänapä cagta? <sup>54</sup> Tsaynö angelcunata nogapa janä cachaycamuptinga ¿imanöparä cumplinga runacuna wanutsimänapä Diospa palabrançhö gellgaraycanganpis?”

<sup>55</sup> Tsaynö nisquirnam tsay runacunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä ladron captinö gamcuna shayämurguyqui espädayquicunawan y garrötiquiwan nogaman präsuaymag? Nogaga goyay goyaypis templuchömi yachatsicurgö. Tsayçhö caycaptëga ¿imanirtä präsu tsariyämargayquitsu? <sup>56</sup> Tayta Diospa willacognin profëtaçuna gellgayangannöllum cay rurayçayangayqui llapanpis camacaycan”.

Tsaynö nicaptinnam Jesusta japallanta jagisquir discipuluncuna gesh-pir aywacuyargan.

*Jesusta mandacog sacerdotipa wayinman çhätsiyangan*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)*

<sup>57</sup> Tsaynö Jesusta präsu apacuyargan mas mandacognin cag sacerdoti Caifaspa wayinmanmi. Tsayçhömi ley yachatsicogcuna y mas waquin puëdeg autoridäçuna goricashga cayçayargan. <sup>58</sup> Jesusta apacuyaptin Pedroga caru gepallantam aywargan Caifaspa wayinman yaycatsiyangan-yag. Tsayman yaycaratsiyaptin Pedrupis gepantam yaycurirgan. Wayipa patiunchömi templu cuïdag runacunawan juntu jamaraycargan ima päsangancunatapis ricararnin.

<sup>59</sup> Mandacog sacerdotiçunawan puëdeg autoridäçunaga Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänantam munayargan. Tsaymi runacunata ashiyargan Jesuspita manacagcunata niyänanpä. <sup>60</sup> Paycuna manacagcunata niyaptinpis Jesuspa contran sharcogcunaga manam ima jutsantapis tariyargantsu wanutsiyänanpänöga. Tsaypitanam ishçay runacuna niyargan: <sup>61</sup> “Cay runaga caynöçhä nirgan: “Templuta juchuratsirmi noga quimsa junagllata sharcatsishä’ nir”.

<sup>62</sup> Tsaynam sacerdotiçunapa mandagnin cag Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis parlacunqui tsaynö niyäshuptiqui? ¿Imanirtä tsaynö contrayqui nicâyäshunqui?”

<sup>63</sup> Tsaynö niptinpis manam ni imata Jesus parlacurgantsu. Tsaynam sacerdotiçunapa mandacognin yapay nirgan: “Poderösu Tayta Dios ricananchömi gamta tapü. Rasun cagllata nimay. ¿Rasunpacu Tayta Diospa tsurin salvacog canqui?” nir.

<sup>64</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, ningayquinö rasunpaypam çä. Nogata juc junag ricayämanqui imaycawan munayyog Tayta Diospa

\* **26:50** Cay versiculuchö Jesus ninganta waquincunaga ticratsiyan caynömi: “Imatapis ruranayquipä cagtaga juçllana ruray” nir. † **26:53** Juc tröpachöga cayargan jogta waranga (6,000) soldäduçunam. Tsaymi Jesus nirgan ganchis chunca ishçay waranga (72,000) angelcunapita masta cachamunanpä cagta.

derëcha cag lädunchö jamaraycagtam. Y tsaypitanam pucutay jananchö shamuycagta ricayämanqui”.

<sup>65</sup> Tsaynö niptinnam mandacog sacerdoti rabyanaywan röpantapis rachirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä mas testigucunatapis munantsic? Gamcuna wiyayarguyquim quiquin Dios tucurna parlaycanganta. <sup>66</sup> Tsaynö captinga gamcuna ¿imaniyanquitä?” nir.

Tsaynam tsaychö caycag runacuna niyargan: “¡Tayta Diospa contranmi parlashga! ¡Tsaynö canganpita cay runaga wanutsun!”

<sup>67</sup> Tsaynö nirmi cäranman togapäyargan y magayargan. Waquinnam lagyar ushayargan: <sup>68</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog carga mä, niyämäy ‘¿Pitä lagyashurguyqui?’ ” nirnin.

*Jesusta Pedro “Manam regitsu” ningan*

(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Tsayyag Pedroga jamaraycargan wayi puntu cagllachömi. Tsaychö jamaraycagta ricarnam juc emplyäda jipash witiycur nirgan: “Gam-tapis Jesuswan puriycagtam ricargä” nir.

<sup>70</sup> Tsaynam runacuna wiyaycaptin Pedro nirgan: “Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis”.

<sup>71</sup> Tsaynö nisquirmi Pedroga puntu cagman witicuycurgan. Tsaychönam juc jipashpis payta ricaycur nirgan: “Nogapis cay runataga Jesuswan puriycagtam ricargä”.

<sup>72</sup> Tsaynö niptinnam Pedro jurar nirgan: “¡Nogaga manam regitsu tagay runataga!” nir.

<sup>73</sup> Tsaypita mas rätun ricogtanam tsaychö caycag runacuna Pedruman witiyar niyargan: “¡Gamga rasunpaypa tagay runawan puregmi canqui! Paypanömi parlacuyniquipis” nir.

<sup>74</sup> Tsaynam Pedro jurar nirgan: “¡Tagay runaga pirä cacunpis! ¡Manam regicullätsu!”

Tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. <sup>75</sup> Gällu cantasquiptinmi it-sanga Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Manarä gällu cantaptinmi quimsa cuti ñëgamanqui”. Tsayta ninganta yarpasquir Pedro wagtaman yargusquirmi pasaypa llaquicur wargan.

## 27

*Jesusta Pilatuman prësu apayang*

(Marcos 15.1; Lucas 23.1,2; Juan 18.28-32)

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waräriptinnam mandacog sacerdotícuna y Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö cösa willanacurirnam maquipita watarcur Jesusta apatsiyargan Roma nacionpita mandacog Pilatuman.

*Judas Iscariote jurcacungan*

(Hechos 1.18,19)

<sup>3</sup> Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyanganta musyasquirnam Judas Iscariote pasaypa llaquicurgan. Ranticunganta pësa curmi quimsa chunca (30) yurag gellëta chasquinganta cutitsipaycurgan sacerdotícunaman. <sup>4</sup> Tsaynö cutitsirnam paycunata nirgan: “Jutsamanmi jegarpurgö jutsaynag runata gamcunata entregarnin”.

Tsaynö niptinnam niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manam imapis gocayämantsu!” nir. <sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmi Judasga tsay gellëta templuman jichariycur aywacurgan. Nircurnam jinan öra jurcacurgan.

<sup>6</sup> Tsaynam mandacog sacerdotícuna tsay gellëta gorircur niyargan: “Cay gellëga runapa yawarninpa chaninmi. Tsaynö captin manam ofrenda gellëmanga tallushwantsu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam willanacur tsay gellëwan rantiyargan manca rurag runapa chacranta. Tsay chacrata rantiyargan juclä nacion runacuna wanur tsaychö pampacuyänanpämi. <sup>8</sup> Jesuspa yawarninpa chanin captinmi tsay chacrapa jutinta runacuna niyan “Yawar Pampa” nirnin. <sup>9</sup> Mandacog sacerdotícuna chacrata tsaynö rantiyanganwanmi cumplirgan Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellangan. Tsay gellanganca caynömi nican: “Paypa preciun\* ayca cananpäpis Israel runacuna niyangannöllum quimsa chunca (30) gellëta chasquiyargan. <sup>10</sup> Tsay gellëwanmi Tayta Dios ningannölla manca rurag runapa chacranta rantiyargan” nir.

### *Jesusta Pilatuman chätsiyangan*

(*Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38*)

<sup>11</sup> Tsaypita mandacog Pilatuman Jesusta prësu chaycatsiyaptinnam tapurgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandacog reynin?”

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam ningayquinöllum cä” nir.

<sup>12</sup> Tsaychö mandacog sacerdotícuna y puëdeg autoridácuna imaycata llullacurcur niyaptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. <sup>13</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “¿Manacu imatapis ninqui gampa contrayqui imaycata niyëshuptiquipis?”

<sup>14</sup> Tsaynö niptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaymi Pilatoga ima niytapis puëdirgannatsu.

### *Jesusta wanutsiyänanpä Pilato ningan*

(*Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16*)

<sup>15</sup> Wata watam Pascua fiestachöga Pilato cachaycog juc prësuta runacuna mañayangan cagta. <sup>16</sup> Tsaychömi prësu wichgaraycargan juc runa Barrabas jutiyog. Paypa mana alli rurag cayninga pipita maypitapis regishgam cargan. <sup>17-18</sup> Jesusta chiquipar payman prësu apayanganta musyarnam tsaychö goricashga caycag runacunata Pilato tapurgan: “¿Maygan prësutatä cachaycunäta munayanqui? ¿Barrabastacu o reyniquicuna Jesustacu?” nir.

<sup>19</sup> Tsaypita Jesusta juzgar Pilato jamaraycaptinmi warmin willacascatsirgan caynö nir: “Jesus niyangan runaga jutsaynagmi. Ama paypa contran mëticuytsu. Canan pagas pasaypa mana allicunatam suëñupäcuycorgö tsay runata prësürätsiyaptin”.

<sup>20</sup> Tsaynö warmin willacatsishga captin Pilato Jesusta cachariyta munaptinpis tsaychö caycag mandacog sacerdotícuna y llapan autoridácunam runacunata aquishapâyargan: “Barrabasta cachariy. Jesusga wanutsun” niyänanpä.

\* 27:9 Zacarias 11.12,13. Maygan profëtacuna gellgayanpapis parlayta munar Israel runacunaga niyag Jeremias gellanganlatam. Tsaymi Mateupis cayta gellgar Zacarias ninanpa rantinga Jeremias nirganlla. Y profëta Zacariasni gellgargan Jesucristupä “Paypa preciun” nir.

21 Tsaynö niyaptinmi yapay Pilato tapurgan: “¿Maygantatä cachar-ishä?” nir. Niptinnam runacuna gayararrä niyargan: “¡Barrabasta cachariycuyga!” nirnin.

22 Tsaynö niyaptin Pilatunam nirgan: “Tsaynö captinga cay apayämungayqui reyniquicuna nisha Jesustaga ¿imatatä rurashä?” nir.

Tsaynam llapan runacuna niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.

23 Tsaynam Pilato nirgan: “Cruzchö wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”

Tsaynö niptin runacuna masrämi gayarar niyargan: “¡Ari, cruzchö wanutsun!” nirnin.

24 Runacuna tsaynö masrä gayaraypa niyaptinnam ima ruraytapis manana puëdirgantsu. Tsaynö caycangantanam yacuta apascatsimur lla-pancunapa ñöpanchö maquina awicur nirgan: “Nogaga manam cuen-tayognatsu callä. ¡Cay runata gamcunana wanutsirpis mana wanutsirpis cacuyay!” nir.

25 Tsaynö niptinnam runacuna niyargan: “Nogacunam y wamräcunam cay runa wanunganpita cuentayog cayäshä” nir.

26 Runacuna tsaynö niyaptinnam Pilato Barrabasta cachaycorgan. Nircurnam Jesusta astarcatsir Roma soldäducunaman entregaycorgan crucificayänanpä.

*Jesusta soldäducuna burlacuyangan*  
(Marcos 15.16-20; Juan 19.2,3)

27 Tsaypitanam soldäducuna Jesusta apayargan cuartelnincunaman. Tsayman llapan soldäducuna goricaycurmi maytsayninpa jiruruparayargan. 28 Nircurmi asipäyänan raycur röpanta llogtiscatsir reypa puca mantuntanö agshutsiyargan. 29 Tsaynömi cashapita corönatapis umanman churapayargan. Derëcha cag maquinmanpis väratam aptapayargan. Nircurmi ñöpanman gonguricog tucur asipar niyargan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa reynin!” nir.

30 Tsaynömi togaparpis ushayargan. Aptaraycangan värata gechurirmi juçrä juçrä uman umallan wiruyargan. 31 Tsaynö imaycata ru-rar ajayasquirnam agshutsiyangan puca mantuta llogtiratsir cangan quiquinpa röpantana jatitsiyargan. Nircurmi crucificayänanpä apa-yargan.

*Jesusta cruzchö clavayangan*  
(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

32 Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene marcapita Simon jutiyog juc runawan. Paytam Jesus apaycangan cruzta umrutsiyargan.

33 Nircurnam Jesusta chätsiyargan Golgotaman. Golgota ninanga car-gan “calavëra sitiü” ninanmi. 34 Tsaychönam vñutawan juc usuncätsicog jampita Jesus upunanta munayargan nanayta mana mayanapä. Tsay-nam yawarcurga mana upuytä munargantsu.

35 Tsaypita Jesusta crucificasquirnam soldäducuna Jesuspa röpanta sor-tiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. 36 Nircurnam soldäducuna tsaychö täpar quëdayargan. 37 Tsaypita juc letrërutanam tablachö gellgar-cur cruzpa puntanman clavayargan. Tsay letrëruhögä caynömi gellga-yargan: “CAY JESUSGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nirnin.

38 Jesusta crucificayangan lädunmannam ishçay ladroncunata cruci-ficayargan, jucagta derëcha cag lädunman y jucagta itsog cag lädunman.

39 Cruzchö Jesus caycagta ricarnin tsaypa päsag runacunapis asiparmi umancunata awirninrä niyargan: 40 “Templuta juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcarsishä’ nicarga mä salvacuy ari. Tayta Dios cachamungan salvacog rasunpa carga ¿imanirtä cruzpita yarparamunquitsu?” nirin.

41 Tsaynömi mandacog sacerdotícuna, ley yachatsicogcuna, y puëdeg autoridäcunapis Jesusta asiparnin niyargan: 42 “Juccunataga salvarganchä. Canan ¿imanirtä quiquina salvacuyta puëdintsu? Israel runacunapa reynin caycarga, mä cruzpita yarparamutsun nogantsicpis paymanna criyicunantsicpä. 43 ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ y ‘Paymanmi yäracü’ nimargantsicchá. Rasunpa tsurin captinga, mä Tayta Dios cuyapar salvatsun ari” nir.

44 Tsaynöllam ñöpanchö crucificaraycag ladroncunapis burlacuyargan.

### *Jesus wanungan*

(*Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30*)

45 Tsay junagga pullan junagpitam patsapis tsacasquirgan tardi mallwayyag. 46 Tardi mallwaychö rupay caycaptinmi Jesus llapan callpanwan niran: “Eli, Eli, ¿lema sabactani?” nir. (Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä dejariycamarguyqui?” ninanmi.)

47 Tsaynö niptin tsaychö caycag waquin runacunaga caynömi niyargan: “Diospa willacognin profëta Eliasmanmi gayacuycan” nir.

48 Tsaynam juc runa hisöputa gerupa puntanman watarcur upucuyänan ayag vïnuman tullpurgan Jesusta shogutsinanpä. 49 Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna niyargan: “Ama tsayta ruraytsu. Mä, ricashun Elias shamungacush cruzpita jipeg” nir.

50 Tsaypitaga Jesus yapay fuertipa gayarasquirmi wanusquirgan. 51 Jesus wanusquingan öram templuchö alli awashga jatun cortïnapis† janapita urayninpa rachisquirgan. Tsaymi pasaypa patsa tsuctsucyaptin gagacunapis paquicar ushargan. 52-53 Tsaypita Jesus cawscamuptinnam Tayta Dios munangannö alli rurag runacunapis pamparanganpita atscag cawariyämurgan. Nircur Jerusalem marcaman yaycuyaptinmi atscä runacuna paycunata ricayargan.

54 Jesusta täpaycag capitanpis soldäduncunapis patsa pasaypa cuyuptin y imaycapis päsangancunata ricarnin pasaypam mantsacâyargan. Tsaymi niyargan: “¡Cay runaga rasunpam Tayta Diospa tsurin cashga!” nir.

55 Tsaychömi atscä warmicunapis carulällapita ricarâyargan. Tsay warmicunaga yanaparnin Galileapita gatiragcunam cayargan. 56 Paycunawanmi caycargan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria, y Zebedeupa warmin.

### *Jesusta pampayangan*

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

57 Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Pilatuman chargan Arimatea marcapita Jose. Payga ricu runam cargan. Y Jesucristuman criyicog runam carganpis. 58 Tsaynam Pilatuta mañargan Jesupa ayanta cruzpita jipirir pampaycunanpä. Tsaynö mañaptinnam Pilato soldäduncunata niran Jesupa ayanta cachapaycuyänapä. 59 Tsaynö cachapariyaptinnam

† 27:51 Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortïnapä musyanayquipä liyinqi Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

linupita finu säbanaswan piturgan. <sup>60</sup> Nircurnam gagachö tsayrä uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunapämi Jose uchcutsinä. Tsaypitanam jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacurgan. <sup>61</sup> Pay aywacuptinpis Maria Magdalena mas jucag Mariaga Jesuspa sepultüran ñöpanchömi jina jamaraycâyargan.

*Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpayangan*

<sup>62-63</sup> Jesus wanunganpita warayninga cargan säbadu jamapay junagmi. Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna Pilatuman aywar niyargan: “Taytay, tsay llullacog runa ningantam yarpasquiyargö. Paymi nirgan: ‘Wanungäpita quimsa junagllatam cawarimushä’ nirnin. <sup>64</sup> Tsaymi gamta niyällä soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junag päsanganyag täpaycatsillänayquipä. Mana täpatsiptiquega tsacaypa discipuluncuna aywaycurmi Jesuspa ayanta suwasquiyanga. Nircurmi runacunata criyitsiyanga: ‘Wanunganpita Jesus cawariscamushga’ nirnin. Tsaynö nir llullacuyaptinga puntacunapitapis masrämi runawan mana allichö cashun” nir.

<sup>65</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Soldäducunata aywar churayämuy täpayänanpä”. <sup>66</sup> Tsaynö niptinmi aywar sepultüra tsaparag rumipa juc cuchunta cêrawan lagayargan pipis quichaptin imaptinga musyacänanpä. Nircurnam soldäducunata täpayänanpä dejaycur cutiriyargan.

## 28

*Wanunganpita Jesus cawarimungan*

(*Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10*)

<sup>1</sup> Säbadu jamapay junag jamapärirnam dominguman warämogga tsaca tsacallana Maria Magdalenawan jucag Maria aywayargan Jesuspa ayanman perjümita wiñapâyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö aywaycâyaptinnam Tayta Dios cachamungan angel ciêlupita urämuptin feyupa patsa cuyur galalaycurgan. Angel sepultüraman chaycur tsaparag rumita witiscatsirmi janaman jamaycurgan. <sup>3</sup> Tsay angelga tillagucuyñörämi atsiyargan. Röpanpis rashtanö yullagrämi cargan. <sup>4</sup> Tsayta ricaycur Jesuspa ayan täpag soldäducunaga pasaypa mantsariywan wanushganömi jitacascäriyargan. <sup>5</sup> Warmicuna chaycuyaptinnam angel nirgan: “Ama mantsacâyaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsiyangan Jesusta ricag shayämungayquita. <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. Manarä wanur niyëshungayquinöllum cawamushgana. Mayman churayangantapis masqui ricaycuyay. Mananam cannatsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam tsay warmicunata nirgan: “Canantä aywar discipuluncunata willayay Jesus cawarimunganta. Y nircur niyanqui Galileaman aywar tsaychö Jesuswan tincuyänanpä cagta”.

<sup>8</sup> Angel tsaynö nisquiptin warmicunaga mantsacashga caycâyanganta feyupa cushicurnam Jesuspa discipulucunaman willag empëñu cuticuyargan. <sup>9</sup> Tsaynö aywacuycâyaptinmi paycunata Jesus yuripasquir saludargan. Tsaynam gonguricuycur chancanta macallacurcur adoraraygan. <sup>10</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ama mantsapâyämaytsu. Cananga discipulücunata\* aywar willayay Galileaman juclla aywayänanpä y tsay-

\* **28:10** Griegu idiömachöga “Waugicunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugicuna nirgan.



chö paycunawan tincuyänäpä” nir.

*Pamparanganpita Jesus illacanganta soldäducuna willacuyangan*

<sup>11</sup> Warmicuna cuticuriyaptinnam sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandacog sacerdotícunata willayargan llapan ima päsangacunatapis. <sup>12</sup> Tsaynö willayaptinnam mandacog sacerdotícunaga waquin autoridäcunawan willanacusquir soldäducunata gellëta pägayargan caynö nirnin: <sup>13-14</sup> “Jesuspa ayan illacanganta Pilato musyaptinga nogacunam paywan parlayäshä gamcunata imatapis mana niyäshunayquipä. Gamcunanam runacunata niyanqui: ‘Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shamuycurmi punucasquiyangäyag ayanta suwaypa apacuyashga’ nir”.

<sup>15</sup> Tsaynö gellëta chasquipacurir sacerdotícuna niyangannöllum soldäducunaga runacunata willacurnin gallaycuyargan. Tsay manacagta willacuyanganpitam cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyantsu Jesus cawamunganta.

*Discipuluncunata Jesus alli willacuyninta willacuyänanpä ningan*

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup> Tsaypitaga Jesuspa chunca juc (11) discipuluncuna Galilea provinciaman aywarnam chäyargan Jesus mayninchö tincuyänanpä ningan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychö Jesuswan tincurnam adorayargan. Peru waquina ricaycarpis manam criyiyarganrätsu cawarimunganta.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunata nirgan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis imaycawan munayyog canäpämi Tayta Dios churamashga. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata cachä maytsay nacionpapis aywar discipulücuna cayänanpä pitapis maytapis yachatsiyämunayquipä. Nogaman criycamogcunataga bautizayanqui Tayta Diospa jutinchö, nogapa jutichö, y Espiritu Santupa jutinchö. <sup>20</sup> Tsaynö ari paycunata yachatsiyanqui llapan ningäcunata cäsucuyänanpä. Manam ni imay gongayäshayquitsu ni jagiriyäshayquitsu cay patsa ushacäriptinpis”. [Tsaynö catsun.]

## SAN MARCOS Jesucristupä gellgangan

Marcosmi cay libruta gellgangan Jesus rurangacunata y willacungacunata musyanantsicpä. Bibliachöga manam nimantsictsu Jesucristuwan Marcos puringanta. Peru itsanga nimantsic apostol Pabluwan y Bernabewan Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur puringantam. Marcospä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Cay libruchöga Marcos tantiyatsimantsic pasaypa atsca runacuna Señor Jesusta gatiräyangantam (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7,8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1,2,9; 10.1; 11.1-10). Tsaynö atsca runacuna gatiräyaptin Jesuspaga mana tiempunpis canätsu discipuluncunawan micunallanpäpis (3.20; 6.31).

Tsaynöpis Marcos tantiyatsimantsic Señor Jesus imaycachöpis munayyog cangantam. Tsaynö carmi quiquin Tayta Dios caycagnö runacunata yachatsirgan (1.22; 1.27; 2.18-22) y jutsancunapita perdonargan (2.1-12). Tsaynömi säbadu jamapay junagchö runacuna imata rurayänapä o mana rurayänapä cagtapis nirgan (2.23-28). Nircurmi nirgan imayca micuypis micunantsicpäga allilla canganta (7.1-23).

Tsaynöpis Marcos musyatsimantsic Jesus supaycunata runacunapita gargungantam (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29), geshyagcunata allitsingacunatam (1.32-34; 2.11,12; 3.5; 3.7-12; 10.52; 1.31; 1.41; 6.5; 3.9,10; 5.25-34; 6.53-56), y wanushgapita runatapis cawaritsimungantam (5.35-43).

Tsaynömi musyatsimantsic Jesusga poderyog car pasaypa vientutapis y gocha lagchicachagtapis päratsinganta (4.35-41). Nircurmi musyatsimantsic maytsica runacuna micuyänapä milagruta ruranganta (6.35-44) y gocha janapapis patsapanö puringanta (6.45-52). Jesus poderyog cangantaga tantiyantsic wanunganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

*Tsunyagcunachö purir Juan Bautista salvacog shamunanpä cagta willacungan*

*(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Canan musyatsiyäshayqui Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic Jesucristo ima cushicuypä allí willacuyta willacunganta y ruranganta.

<sup>2</sup> Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacur manarä gallaptinmi Juan Bautistaga salvamagnintsic shamunanpä cagta willacuycarganna. Juan willacunanpä cagtaga unay profeta Isaiasmi gellganä Tayta Dios caynö ninganta:

“Willacuynita willacur gallanayquipäga juctarämi musyatsicogta cachashä gamta runacuna shumag chasquicuyäshunayquipä.

<sup>3</sup> Payga tsunyagcunachö purirmi caynö gayarar willacunga:

‘Tayta Dios aunicungan salvacog runa chämuptin chasquicuyäshunayquipä jutsayquicunata dejariyay.

Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay’ ” nir.

<sup>4</sup> Isaias gellgangannölla unay Juan Bautistaga tsunyagcunachö purir runacunata willacurgan caynö nirmi: “Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayâshunayquipä mana alli rurayniquicunata dejayay bautizanäpä”. <sup>5</sup> Tsaynö willacuptinnam Jerusalemipita y tsay entëru Judea provinciapita Juan cagman châyargan. Tsaynam runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyânanpä niyaptin Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>6</sup> Juan jatirangan röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam, Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapanölla. Wachäcanpis garapitam cargan. Chuclushnö curucunatam y chumpac mishquicunatam micogpis.

<sup>7</sup> Pay caynö nirmi willacurgan: “Chämunganam imaycawan munayyog Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Nogaga manam puëdimantsu umpuycur paypa maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis. <sup>8</sup> Nogaga gamcunata bautizaycä yacullawanmi. Payga bautizayâshunqui Espiritu Santuwanmi”.

*Jesusta Juan bautizangan*

(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21,22)

<sup>9</sup> Tsay junagcunam Galilea provinciachö Nazaret marcapita Jesus aywargan Jordan mayuchö Juan runacunata bautizaycagman. Tsaychömi paytapis Juan bautizargan. <sup>10</sup> Yacupita yarguraycarnam Jesus ricargan ciëlu quichacasquiptin palumanö Espiritu Santo payman uraycämogta. <sup>11</sup> Jesuspa jananman paluma rataycuptinnam Tayta Dios ciëlpita caynö nimungan wiyacämurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga munangänö llapantapis ruraptiquim alläpa cushicü” nir.

*Jesusta Satanas tentayta munangan*

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

<sup>12</sup> Tsaypitanam tsunyagpana Jesusta Espiritu Santo pushasquirgan. <sup>13</sup> Tsaychöga cargan chuscu chunca (40) junagmi, jäcogchö täcog ashmacunawan juntu. Tsayman chaycurmi Satanas Jesusta jutsaman ishquitsiyta munar imaycata parlapargan. Satanas Jesusta tentayta mana puëdircur aywacusquiptinnam angelcuna chaycur Jesusta walquiyargan.

*Tayta Diospa alli willacuyninta Jesus willacur gallangan*

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14,15)

<sup>14</sup> Juan Bautistata rey Herodes carcelman wichgascatsiptinnam Jesusga Galilea provincia quinranna Tayta Diospa alli willacuyninta willacur gallaycurgan caynö: <sup>15</sup> “Tayta Diospa willacuyninta musyatsicuy tiempo chämushganam. Salvacog rey gamcunachöna caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

*Punta cag discipuluncunata Jesus gayangan*

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

<sup>16</sup> Tsaypita juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaraycarna Jesus ricasquirgan pescädu tsareg ishçay waugicuna mällancunata gochaman jityacäyagta. Paycunaga cayargan Simonwan Andresmi. <sup>17</sup> Tsaynam paycunata Jesus caynö niran: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Nogam yachatsiyâshayqui runacunata Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcayämunayquipä” nir. <sup>18</sup> Tsaynö niptin paycunaga mällancunatapis jagisquirmi Jesuswan aywacuyargan.

19 Tsaynö aywaraycarnam mas washaläninchöna Jesus tarisquirgan ishca y runacuna büquincunachö mällancunata allitsaycäyagta. Paycunaga cayargan Zebedeupa ishcan tsurincunata, Santiaguwan Juan.<sup>20</sup> Paycunatapis Jesus discipuluncuna cayänapä gayaptin jinan öram sharcur aywacuyargan papänincuna Zebedeuta arupagnincunatawan büquichö jagiriycur.

*Juc runapita supayta Jesus gargungan*  
(Lucas 4.31-37)

21 Tsaypitaga paycunawannam Jesus chäirgan Capernaum marca-man. Säbadu jamapay junagchönam Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman aywargan yachatsicunapä.<sup>22</sup> Tsaychö Jesusga yachatsicurgan manam Moises gellgangan leycunata yachatsicogcuna wiyayangallanta yachatsicogcunanötsu. Payga yachatsicurgan quiquin Tayta Dios parlaycagnömi. Tsaymi runacunaga feyupa cushicuyargan.

23 Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runapis. Tsaychö Jesus caycagta wiyaycurmi supayyog runa caynö gayarargan: <sup>24</sup> “Jesus Nazaret runa çimatatä munanqui nogacunawan? çNogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? çNoga regimi Diospa tsurin salvacog cangayquita!” nir.

25 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “çUpälla supay, yargucuy cay runapita!” nir.

26 Tsaynam supay pasaypa runata tsuctsucyätsir gayarar yargucurgan. <sup>27</sup> Tsayta ricaycur llapan runacuna espantashgam ninacuyargan: “Manam imaypis wiyarguntsicstu cay runa yachatsicungan-tanöga. çPayga ima puëdegna! çSupaycunapis cäsuyänächä!” nir.

28 Tsay witsancunallanam Galilea marcacunachö musyasquiyargan Jesuspa yachatsicuyñinta y supayta runacunapita gargunganta.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan*  
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

29 Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita yargusquirna Jesus aywargan Santiaguta y Juanta pusharcur Simonpa, Andrespa wayinman.<sup>30</sup> Tsayman chäyänanpämi Simonpa suegran ujuraycargan pasaypa antsa achacharnin. Tsaytanam runacuna Jesusta willayargan. <sup>31</sup> Tsaynam Jesus geshyag ujuraycanganman yaycurirgan. Nircur maquipita tsarircur sharcarcatsiptinmi jinan öra allisquirgan. Chacwanga tsay cushicuypitam micuyñincuna garargan.

32 Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyagcunata y supayyog runacunata. <sup>33</sup> Tsay marchö runacunaga pasaypam juntäyargan wayi ñöpan quinranmanpis.<sup>34</sup> Tsaychö Jesusga allitsirgan imaycaläya geshyapitam payman chagcunataga. Tsaynöllam gargurgan supaycunata runacunapita. Jesusga manam munargantsu supaycuna paypita imata parlarcuyänantapis.

*Jesus tsunyangchö Tayta Diosman mañacungan*  
(Lucas 4.42-44)

35 Warayninnam tsacagllana Jesus shäricusquir aywacurgan juc tsunyangman Tayta Diosman mañacunapä. <sup>36</sup> Tsaynam Simon Jesusta watucasquir waquin discipuluncunawan asheg aywayargan. <sup>37</sup> Jesusta tarisquirnam nirgan: “Runacunam ashiyäshunqui, taytay” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Paycuna ashiyämaptinpis gamcunawanga waquin marcacunapanam aywashun Tayta Diospa willacuyninta yachatsimunäpä. Tsaypämi noga cay patsaman shamurgö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynömi ari Jesusga maytsay Galilea marcacunapa purirgan, goricäcuyänan wayicunachö yachatsicur y runacunapita supaycunata gargurnin.

*Leprawan geshyagta Jesus allitsingan*

*(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)*

<sup>40</sup> Juc cutinam lepra geshyawan geshyacog runa Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Cuyapämarni cay geshyäta alliyatsillämay, taytay” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesusga cuyaparnin yataycur caynö nirgan: “Munämi allisquinayquita” nir. <sup>42</sup> Tsaynö niptin jinan öram tsay runa limpiu ticrar allisquirgan.

<sup>43</sup> Tsaynam alli yätsiycur nirgan: <sup>44</sup> “Ama pitapis willacuncuitsu noga allitsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellgangan leycho ningannö ofrendata apacurcur. Tsaychö sacerdoti ricaycushurniquim purificashgana cangayquita musyatsicamunga”.

<sup>45</sup> Tsaynö nicaptinpis tsay runaga mana wiyacuypam pitapis maytapis willacur purirgan Jesus allitsinganta. Tsayta musyaycurnam runacunaga maypitapis tsaypitapis chäyargan Jesus caycangan cagman allitsinanpä. Tsaynö captin Jesusga may marcaman chaytapis mana puëdirnam aywacurgan tsunyagpana. Maypa aywaptinpis Jesustaga runacuna gatraraycäyarganmi.

## 2

*Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan*

*(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)*

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc ishcay junagcuna päsariptin Jesus yapaymi cutirgan Capernaum marcaman. Tsaychöna caycanganta musyasquirnam tsaymanpis atscä runacuna goricäyargan wayi puncuncunachöpis quichquiypa. Tsaychömi Jesus yachatsicurgan Tayta Diospa alli willacuyninta.

<sup>3</sup> Tsaynö yachatsicuycaptinmi pullan cuerpun wanucashga runata chuscog runacuna andamiawan wantushga chätsiyargan.

<sup>4</sup> Runacuna pasaypa quichquicashga cayaptinmi paycunaga Jesus cagman yaycatsiyta mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi jananman yarcurcur, uhcusquir cachäyargan andamiantinta Jesuspa ñöpanman. <sup>5</sup> Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman yäracuyanganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Hiju, jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcuna Jesus ninganta wiyar shonguncunachö yarpäyargan: <sup>7</sup> “Cay runaga ¿imanirtä tsaynö parlan Diostapis piñatsir? Tayta Diosllam jutsa ruragcunataga perdonan” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>9-10</sup> Tayta Diosmi nogata cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanäpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayänayquipä ‘Andamiayquita aparcur aywacuy’ nir allitsishä ricayänayquicunachö”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquirmi Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcu andamiayquita aparcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>12</sup> Tsaynö niyauptin jinan öram sharcur llapanacuna ricaraycäyaptin andamianta apacurcur aywacurgan. Tsayta ricarninnam runacuna espantacur Tayta Diosta alabar niyargan: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam ni imaypis pay rurashantanöga ricarguntsictsu!” nir.

*Mateuta discipulun cananpä Jesus acrangan*  
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

<sup>13</sup> Tsaycuna päsanganpitanam Jesus gocha cuchunman cutiycur caycargan. Tsayman pasaypa runacuna goricäyaptin paycunatapis yachatsirganmi. <sup>14</sup> Tsaychö yachatsicurir marcamanna Jesus cutirnam ricascuirgan Alfeupa tsurin Mateo\* Roma nacionpä impuestuta cobrarcur jamaraycagta. Tsaynam payta nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun”. Niptin Mateoga wap sharcurmi Jesuspa gepanta aywargan.

<sup>15</sup> Tsay tardi Mateoga Jesusta discipuluncunatawanmi wayinman pushargan micuyänanpä. Tsaychö Jesusga micuycargan impuestu cobracogcunawan y jutsa ruragcunawanmi. (Jesustaga imaycanö cawacog runacunam gaträyag.) <sup>16</sup> Tsaynam tsaychö Jesus micuycagta ricaycur ley yachatsicogcuna y fariseucuna discipuluncunata tapuyargan: “¿Imanirtä mayistryuquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis?” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus paycunata nirgan: “Geshyagcunallam jampicogta miñishtiyan. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu. Nogaga manam shamurgö alli rurag runacunallata Tayta Diospa willacuyninta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü” nir.

*Jesuspa yachatsicuynin runacunapa üsuncunaman mana iwalangan*  
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

<sup>18</sup> Juc cutinam Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucuna Tayta Diosman mas mañacur ayünuchö caycäyargan. Tsaynam runacuna Jesusman aywaycur tapuyargan caynö: “Juanpa discipuluncunaga y fariseucunaga ayunaycäyanmi. Y gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä mana ayunaycäyantsu?” nir.

<sup>19</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¡Casacuy fiestaman invitashgacuna ayunayanmantsurä! Tsay invitashgacunaga casarag noviuwan juntu caycarnin cushishgam micuyan. <sup>20</sup> Tsaynöllam nogapa discipulücunapis nogawan juntu cayarga ayunayanmantsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayunayanga” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö nisquirpis caynömi nirgan: “Manam pipis macwa röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. <sup>22</sup> Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsillinaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynöpam aswapis ni uyllupis ushacärinman. Tsaymi tsayrä puwatsishga aswataga wiñantsic alli uylluman. [Tsaynömi nogapa yachatsicuynipis mushog carnin mana iwalantsu gamcunapa üsuyquicunamanga. Tsaymi discipulücunata niyänayquitsu noga cawaycaptiräga ayunayänanpä]”.

\* 2:14 Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta quiptupacuyangan*

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

<sup>23</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam discipuluncunawan Jesus aywaraycäyangan trigu poguraycag cuchunpa. Tsaynö aywaraycäyanganam discipuluncunaga trīguta quiptuscärir cuparir micuyangan. <sup>24</sup> Tsayta ricarnam fariseucuna Jesusta tapuyangan: “¿Canan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta quiptupacur puriycäyan?” nir.

<sup>25-26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Gamcunaga manacu liyiyarpis yarpäyanqui rey David mallagar imata ruranganta? Unay sacerdoti Abiatar mandag caycänan witsanmi David soldäuncunawan puriyar millcapancuna manana captin mallagäyänä. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyänan ruriman David yaycusquir sacerdotícunalla micuyänanpä cag churarag tantata micurinä. Nircurmi garanä gatiragnincunatapis. [David mana micunanpä cagta micuringanpis ¿jutsacu cashga gamcunapä?] <sup>27</sup> Tsaynömi discipulücunapis mana jutsatatsu ruraycäyan: ‘Jamapay junagchö trīguta ama quiptupacuyätsuntsu’ niyaptiquipis. Tayta Diosga runacunata cuyarninmi: ‘Säbadu junagchö jamapayay’ nishga allı cayänanpä, manam runacunapa ima ruraynincunata ricapäyänayquipätsu. <sup>28</sup> Y nogapis Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog caycä säbadu junagchöpis runacuna imata rurananpä o mana rurananpä cagtapis ninäpä”.

### 3

*Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allitsingan*  
(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

<sup>1</sup> Juc cutichönam Jesus yapay yaycorgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi maquin wanucashga juc runata tarirgan. <sup>2</sup> Tsaychö fariseucuna Jesusta ricapaycäyangan shonguncunallachö yarpachacurmi: “Mä ¿canan jamapay junag mana arucuy caycaptin cay runata allitsingacush o manacush? Tsay runata allitsiptinga tsaymi achäqui canga autoridäcunaman apatsinapä” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö yarpaycäyangan musyarnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Jau, sharcur tsay chöpiman ichimuy” nir.

<sup>4</sup> Nircurnam tsay fariseucunata tapurgan: “Tayta Dios ¿imata rurantsictatä munan jamapay junagchö? ¿Cay geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarishwancu ñacacunanpä?” nir. Tsaynö niptin paycuna manam imatapis parlacuyargantsu.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus ajanarnin ricascäringan mana cuyapäcog cayanganta musyar. Y nircurmi tsay runata nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir. Niptin tsay runa maquina mashtasquir sänunam tircasquirgan. <sup>6</sup> Tsaynam fariseucuna upällalla yargusquir willanacuyangan rey Herodespa cumpinchincunawan Jesusta wanutsiyänanpä.

*Galilea gocha cuchunchö atscag runacuna Jesusman goricäyangan*

<sup>7</sup> Goricäcuyänan wayipita yargusquirnam Jesus discipuluncunawan aywacuyangan gocha cuchunmanna. Tsaypa aywayaptinpis Galilea runacunaga gatipäyanganmi. <sup>8</sup> Jesus milagruta rurangancunata

musyarmi pasaypa runacuna juntapâyargan Judeapitapis, Jerusalen-pitapis, Idumeapitapis, Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis, Tirupitapis, y Sidonpitapis.

<sup>9</sup> Tsaynö pasaypa runacuna goricâyaptinmam Jesus discipuluncunata nirgan: “Canan juc büquita listu catsiyay runacuna juntämuptin gochaman yaycunapä” nir. <sup>10</sup> Runacunaga maypita tsaypitapis goricâyargan geshyagcunata allitsishga captin “Yatayllapis yataycushä” nirninmi. <sup>11</sup> Tsaynömi supaycunapis Jesusta ricayangancunachöga pasaypa mantsariyargan. Tsaymi tsaychö supay löcuyätsingan runapis Jesupa ñöpanman gonguricuycur gayaycachar nirgan: “¡Ganga imaycawan munayyog Diospa tsurinmi canqui!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaynam Jesus supaycunata ajäpargan Tayta Diospita shamushga canganta ni ichicllapis mana parlayänanpä.

*Chunca ishca y apostolnincunata Jesus acrangän*

*(Lucas 6.12-16)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus jircanman witsarcur gayargan gatragnincunata. <sup>14</sup> Tsaychö goricasquiyaptinmi chunca ishca y runacunata (12) acrangän caynö nir: “Cananpitaga nogawanmi gamcuna puriyanqui. Nircurmi maypa tsaypapis aywayanqui Tayta Diospa willacuyñinta willacuyänayquipä, <sup>15</sup> supaycunata runacunapita garguyänayquipä, y geshyagyashgacunata allitsiyänayquipä” nir.

<sup>16</sup> Tsay chunca ishca y acrashga runacunaga caycunam cayargan:

Simon (Paypa jutintaga quiquin Jesusmi tigratsirgan Pedrumän),

<sup>17</sup> Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan (Paycunatapis cuyay jutincuna churargan “Boanerges” nirmi. Boanerges ninanga “magacuypa tsurincuna” ninanmi),

<sup>18</sup> Andres,

Felipe,

Bartolome,

Mateo,

Tomas,

Alfeupa tsurin Santiago,

Tadeo,

“Celote” ningan Simon, y

<sup>19</sup> Jesusta ticrapur ranticog Judas Iscariote.

*Ley yachatsicogcuna Jesupa contran parlayangan*

*(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesus Capernaumman cutir patsarâyangan wayimanmi yaycuyargan. Tsaymanpis atscä runacuna quichquiypa goricâyaptin manam micuytapis puëdiyargantsu. <sup>21</sup> Shumag yachatsicur parlaptin tsaytsica runacuna goricâyanganta musyarnam Jesupa castancuna goreg aywayargan yarpachacur: “Jesupa löcuyasquishgam ëllu” nirnin.

<sup>22</sup> Jerusalenpita charnin ley yachatsicogcunam itsanga Jesupä niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu runacunapita supayta gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspä\* poderninwanmi” nir.

\* **3:22** Satanaspä jucag jutinmi Beelzebu.



<sup>23</sup> Tsaynö llutancunata niyaptinnam tsay ley yachatsicogcunata gayarir Jesus tantiyatsir caynö nirgan: “¡Imanöparä Satanás quiquin pura gargunacunman! <sup>24</sup> Musyangantsicnöpis juc nacion ishcayman raquicashga carnin, quiquincuna pura chiquinacur tsay runacuna wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. <sup>25</sup> Tsaynölla juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacurga tsay castacuna raquicar gargunacurmi ushacätsinacuyanman. <sup>26</sup> Tsay cuentanoöpis Satanás runacunapita supaycunata gargurga quiquin puram ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Tsaynö manam pipis juc lïsu runa wayinta täpaycaptïnga imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptïnpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imantapis apacapunman. [Tsay cuentanoömi nogapis puëdeg cayniwan Satanáspa maquinpita runacunata jipiycä]”.

<sup>28</sup> Nircurmi caynöpis nirgan: “Runacuna jutsa ruraynincunapita y manacagcunata parlayangancunapita perdonta mañacur Tayta Diospa perdonninta alcanzayangam. <sup>29</sup> Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyacätsiptin conträ parlayaptinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

<sup>30</sup> Tsaynö Jesus nirgan ley yachatsicogcuna “Satanáspa poderninwanmi runacunapita supaycunata gargun” niyashga captinmi.

*Maman y waugincuna Jesusta ashir chäyangan*

*(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Jesuspa maman waugincunawan chäyangan yachatsicuyangan wayi cagman. Yaycuyänanpä mana alliptinmi wagtallapita gayatsiyangan. <sup>32</sup> Tsaynam lädunchö jamarag runacuna Jesusta caynö niyangan: “Mamayquim waugiquicunawan wagtachö caycäyan ashiyäshurniqui” nïrnin.

<sup>33</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus paycunata nirgan: “Canan musyatsiyäshayqui picuna nogapa castäcunanö cayangantapis”. <sup>34</sup> Nisquirnam lädun quïran jamaraycäyag runacunata ricapascärir nirgan: “¡Cay ñöpächö caycagcunam nogapa mamänö waugicunanö cayanqui! <sup>35</sup> Pipis Tayta Dios munangannö cawag cagcunam cayan nogapa wauginö, paninö, y mamänö” nïr.

## 4

*Juc runa murucunganpita Jesus parlapangan*

*(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Tsaypita yapaynam Galilea gocha cuchunchö Jesus Tayta Diospa willacuyninta yachatsicur gallaycorgan. Tsaychö runacuna pasaypa quichquiypa goricäyaptinnam gochachö büqui caycagman Jesus yarcurcur jamacorgan tsaypita yachatsicamunanpä. <sup>2</sup> Tsaynam imayca iwalatsicuycunawan Jesus yachatsicamurgan caynö nïrnin:

<sup>3</sup> “Cay parlapangäcunata shumag tantiyacuyay. Juc runam trïgu murucog yargunä chacraman. <sup>4</sup> Tsaymi matsiptinna waquin cag tiuyanä näniman. Näniman tiuyashga caycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä. <sup>5</sup> Waquin murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychö shumagllaga allpa mana captin tsay murucuna raslla jegascäramunä. <sup>6</sup> Allillaga trïgupa matsun mana captinna achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Cashacuna shacshar tsapariptinnam mana ni jucpis wayunätsu. <sup>8</sup> Y

waquin cag murucunanam chänä alli allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espigachö quimsa chunca (30), jogta chunca (60) y juc pachac (100) gränuyag”.

<sup>9</sup> Tsaynö parlasquirmi Jesus nirgan: “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nir.

*Cäsucogcunallata tantiyatsinanpä Jesus willangan*  
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9,10)

<sup>10</sup> Tsaypita waquin runacuna aywacusquiyaptinga Jesus quëdarigan chunca ishçay acrangan runacunawan y waquin gatragnincunallawanam. Tsaynam tsaychö runacuna tapuyargan caynö: “Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imaninantä?” nirin.

<sup>11</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunataga cäsucog cayap-tiqui tantiyatsiyäshayquim parlapaycangäcunata. Mana cäsomag cagcunam itsanga ni imanöpa parlapaptipis mana tantiyayangatsu. <sup>12</sup> Tsaynö runacunapäga Diospa palabanchöpis nicanmi:

‘Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu.

Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsucuyantsu.

¿Tsaynö caycartsurä Tayta Diospa perdonninta alcanzaycuyanman?’ ”  
nir.

*Murucog runapita parlapanganta Jesus tantiyatsingan*  
(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

<sup>13</sup> Tsaynö parlapärinnam Jesus nirgan: “Tsaynö iwalatsicuycunawanmi noga yachatsicü. Tsaymi murucog runaman iwalatsir parlapangäta mana tantiyayaptiqui canan tantiyatsiyäshayqui”.

<sup>14</sup> “Trigu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. Murucog runaga tsay willacuyta willacogcunamanmi iwalan. <sup>15</sup> Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishçay wiyayangallantapis Satanasmı gongaratsin. <sup>16</sup> Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. <sup>17</sup> Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta dejariyan. <sup>18</sup> Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunamanmi iwalan. <sup>19</sup> Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänapä cagllatam. Casha rurinchö trigu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Tayta Diospa willacuyninpis gongacärin”.

<sup>20</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi alli ruraychöna cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trigu o jogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

*Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan*

<sup>21</sup> Tsaypita discipuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus nirganmi: “Act-sita manam churantsictsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman.

Musyayangayquinöpis actsitaga churantsic alëricunamanmi shumag atsi-cyänanpä. <sup>22</sup> Tsay actsi alërichö car shumag atsi-cyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänanpä”.

<sup>23</sup> “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay. <sup>24</sup> Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata masmi tantiyacuyanqui. <sup>25</sup> Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantiyacuyänanpä. Peru mana cäsucog cagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu”.

*Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunata murucuyman Jesus iwalatsingan*

<sup>26-29</sup> Tsaypita mastapis Jesus nirganmi: “Juc runa chacranchö trüguta murucuriptin jegamun gewallaran. Tsaypita wiñar wiñarnam shich-shimun. Nircur poguriptinnaga cosichagllanam chärin. Tsay trügu murucog runa manam tantiyantsu Tayta Dios murucuyman jegatsir shachshatsir ruraycanganta. [Tsaynömi runacuna mana tantiyayantsu jutsa ruraychö cawayninpita alli cawayman Tayta Dios ticraycätsinganta]”.

*Tayta Diospa willacuyninta Jesus ñäbuspa murunman iwalatsin*  
(Mateo 13.31,32; Lucas 13.18,19)

<sup>30</sup> Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin: <sup>31</sup> “Tayta Diospa willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllam. Tsay muru ichiclla caycarpis jegarcamurmi itsanga jatunyar llapan gewacunatapis jagisquir atsca rämayogman ticrarin. <sup>32</sup> Tsaynö captinmi rämancunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. [Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan]”.

*Imaycaman iwalatsiypa discipuluncunata Jesus yachatsingan*  
(Mateo 13.34,35)

<sup>33</sup> Tsaynö imaycamanpis iwalatsiypam Jesus runacunata Tayta Diospa willacuyninta yachatsirgan. <sup>34</sup> Manam imaypis tsaynö mana iwalatsicuyypaga runacunata yachatsirgantsu. Discipuluncunataga imamanpis iwalatsiypa parlapangancunata shumagmi tantiyatseg.

*Vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan*  
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

<sup>35</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Acu päshashun gocha wac-tsimpanman” nir.

<sup>36</sup> Niptinnam discipuluncuna Jesus caycangan büquiman yarcurcur runacunata gocha cuchunchö jagiriycur aywacuyargan. Waquin runacunaga juc büquicunawan gepantam aywayargan. <sup>37</sup> Tsaynam pullan gochata aywaraycäyaptinna pasaypa vientu gochata lagchicachätsir gal-lacuycurgan wamayappä. Büquiman yacu wiñacaptinnam jundicar gal-laycurgan. <sup>38</sup> Jesusga gepa cuchuchömi jaunachö punucashga caycargan. Tsaynam discipuluncuna pasaypa mantsacashga riyatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, ricchay! ¡Jundicaycantsicnachä!” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus wap shärircur caynö nirgan: “Amana vientu vientu-natsu ni yacu lagchicachaynatsu” nir.

Nisquiptin jinan öram yacupis pärasquirgan. <sup>40</sup> Nircurnam discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacashga caycäyanqui? ¿Manaräcu nogaman yäracayämunqui?” nir.

41 Tsayga discipuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vientupis yacupis pay ninganta cäsucunanpä?” nirnin.

## 5

### *Runapita supaycunata Jesus gargungan (Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)*

1 Tsaynö aywaraycarnam Galilea gochapa wac-tsimpan “Gerasa” ningan marcaman päsarayargan. 2 Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptinnam supay löcuyätsingan juc runa caru panteonpita yargascamur cörrillapa shamurgan. 3 Tsay runaga panteoncunachö täcogmi cargan. Supaycunapa munayninchö captin mana ni pipis tsarayta puëdiyänätsu ni cadinacunawan pancarninpis. 4 Atsca cuti chaquipita maquipita runacuna pancayaptinpis supayyog car tsay runaga cadinatapis ichic ichicllaman rachir ushacätseg. Manam ni pipis puëdiyänätsu ni imanaytapis. 5 Tsay runaga pagasnin junagnin purinä gayarar gagacunapapis panteoncunapapis rumicunawan tacacurnin.

6 Tsaynam Jesusta ricasquir tsay runa cörrillapa aywargan Jesuspa ñöpanman gonguricog. Tsaynö payman aywaptinnam Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.

7-8 Niptinnam ñöpanman gonguricuycur mantsarir supayyog runa gayarargan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunawan? ¡Gamta rugacümi Tayta Dios raycur! ¡Ama cay runapita gargamarni condenaycamaytsu!” nir.

9 Tsaynam supayta Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi.\* Legion niyëman pasaypa atscag cayaptimi” nir. 10 Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan: “Ama nogacunata caru marcacunamanga gargaycayämaytsu” nirnin.

11 Tsay caycäyangan washa lädun jircan niragchömi atsca cuchicuna micucäyargan. 12 Tsaynam supaycuna Jesusta yapay rugar niyargan: “Tagaychö caycag cuchicunallaman cachaycayämay yaycucucuyänäpä” nir.

13 Tsaychö cuchicunaman aywayänanpä Jesus niptinnam runapita yargurir ishca waranganö (2,000) cuchicunaman yaycucucuyargan. Tsaynam cuchicunaga acataycachaycar gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi chipyaypa shengacar wanuyargan.

14 Tsayta ricaycur cuchi mitsegcunaga geshpir aywacuyargan marcapan ricayangancunata willacuyänanpä. Tsay willacuyaptinnam runacunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnin. 15 Jesus caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa trocapäcushga shumag fisyunchöna jamaraycagta. Tsayta ricaycur runacunaga pasaypam mantsariyargan.

16 Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus allitsingantam y gochaman cuchicuna jegayangantam. 17 Tsaynam runacunata Jesusta rugar niyargan tsay marcapita jucläpa aywacunanpä.

18 Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nirgan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay” nirnin.

\* 5:9 Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

19 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Nogawan aywacunayquipa rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta cuyapâshurniqui Tayta Dios allitsishungayquita” nir.

20 Tsaynam runa marcanman cutiycur Decapolis provinciapa maytsay marcacunapa purirgan Jesus cuyapar paypâ ruranganta willacurnin. Tsay willacunganta wiyarnin runacunaga imanömi espantacur parlayargan supay löcuyätsinganpita Jesus allitsinganta.

*Jairupa tsurinta y yawar apaywan geshyacog warmita Jesus allitsingan (Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

21 Tsaypita Jesus büquiwän gocha wac-tsimpanman chärinanpäga pasaypa atscam runacuna quichquishga goriraycäyargan Jesusta shuyacur. 22 Tsaymannam Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyog runa chärirgan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur goricâyanganachö mandacogmi. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur ragacur nirgan: 23 “Taytay, warmi tsurichä wanuycanna. Acu jinallachö wayïman aywaycullâshun maquillayquiwan yataycunayquipä. Tsayga allircur cawangam” nir. 24 Tsaynam Jairuwan Jesus aywaraycäyargan wayinman. Y atscam runacunam gepanta aywayargan.

25 Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyagyashga. 26 Tsay warmega atscag jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantusu. Tsaynöpam imaycancunatapis pasaypa ranticurna ushargan. Payga jampicur allinanpa rantin masmi antsargan. 27 Tsay warmega geshyagyashga runacunata Jesus allitsinganta musyarmi runacunapa rurinllapa yaycuycur Jesuspa röpanta yataycorgan. 28 Tsay warmega yarpänâ shongunllachö: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nir.

29 Tsay yarpangannö Jesuspa röpanta gepallanpa yataycuptinmi yawar aywaynin pärasquirgan. Y jinallanchömi quiquin warmipis allisquingantaga mayasquirgan. 30 Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam gepanchö runacunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Pitä yataycamushga röpäta?” nir.

31 Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tayta Jesus, ¡cay atscam runachöga imanöparächi musyashwan röpayquita pi yatamungantapis! ¿Imanirtä ganga tapucunqui: ‘¿Pitä röpäta yatamushga?’ nirnin?”

32 Tsaynö niyaptinnam Jesus llapanta ricapargan: “Mä ¿pishi yata-mashga?” nir. 33 Tsaynam warmi allisquinganta tantiyar mantsariywan tsuctsuyarrä Jesuspa ñöpanman gonguricuycorgan caynö nir: “Señor Jesus, nogallämi röpayquita yataycallämurgö”.

34 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Hija, nogaman yäracamurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.

35 Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa willacognincuna chaycur caynö niyargan: “Tayta Jairo, tsuriquega wanushganam. ¿Imapanätä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.

36 Tsaynö negta wiyacurnam Jesus Jairuta ricarcur nirgan: “Ama llaquicytsu. Nogallaman yäracamuyga” nir.

37 Tsaynam Jairupa wayinman Jesus aywargan discipuluncuna Pedruta, Santiaguta, y Juanta pusharcur. Waquincuna aywayänantaga manam munargantsu. 38 Jairupa wayinman chaycur rasunpapis tarisquiyargan

wamra wanushgana caycagtam y tsaychö atsca runacuna pasaypa wacyayagtam. <sup>39</sup> Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Imatatä tsayläya waganqui? Cay wamra wanushga caycarpis punuycagnöllum riccharcamunga” nir. <sup>40</sup> Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi.

Tsaynam lllapan runacunata wagtaman gargascamur Jesus quimsan discipuluncunawan y wamrapa papäninwan mamanwan yaycuyargan aya sutaraycanganman. <sup>41</sup> Tsaychönam Jesus wamrata maquinpita tsarircur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirnin.†

<sup>42</sup> Tsaynö niptin wamraga jinan öram sharcarcamur purir gallaycorgan. Tsay wamraga corgan chunca ishca (12) watayogmi. Jesus cawarircatsimuptin wamrapaga papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan.

<sup>43</sup> Tsaypitanam paycunata Jesus nirgan: “Cay wamrata cawat-simungäta pitapis willacuycäyanquimantä” nir. Nisquirnam nirgan wamrata micunan garayänapä.

## 6

### *Jesus marcan Nazarethö yachatsicungan*

*(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan cuticorgan Nazaret marcanman. <sup>2</sup> Tsaychönam säbadu jamapay junagchö Israel runacuna Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö Jesus yachaycätsirgan. Tsaynam runacuna yachatsicunganta wiyar niyargan: “Cayga ¿maychönatäshi tsayläya yachacaycamushga? ¿Y ima poderninwanrä imayca milagrucunatapis ruran? <sup>3</sup> ¿Payga manacu Mariapa wawan carpintërulla, Santiagupa, Josepa, Judaspa, Simonpa waugin? Y panincunapis cay marcallachöchä nogantsicwan täräyan” nir.

Tsaynö nirninmi mana cäsuyargantsu Jesus yachatsicungancunata. Tsaymi Jesus caynö nirgan: <sup>4</sup> “Jucläcunachöga Tayta Diospa willacognin profëta willacungancunata runacuna chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marca mayincunaga, castancunaga, wayinchö cagcunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö payman mana criyicuyanganpitam quiquinpa marcanchöga juc ishca geshyagcunallata maquina churar allätsirgan. Manam mastaga milagrucunata rurargantsu. <sup>6</sup> Tsaynö cayinganpita marca mayincunapä Jesus feyupam llaquicorgan. Tsaypita yargucurnam Jesus marcan marcanna purir runacunata yachatsirgan.

*Chunca ishca discipuluncunata Diospa willacuyñinta willacuyänapä Jesus cachangan*

*(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)*

<sup>7</sup> Tsaypita juc cutinam Jesus chunca ishca discipuluncunata gayaycur ishca ishca cachangan Tayta Diospa willacuyñinta willacuyänapä y runacunapita supaycunata garguyänapä. <sup>8</sup> Tsaynö paycunata cacharninmi nirgan: “Canaan aywar tucrullata apayanqui. Ama alporjata, millcapata, ni gellëta apayanquitsu. <sup>9</sup> Jatiräyangayqui llangiquicunallawan y janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui. <sup>10</sup> Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>11</sup> May marcamanpis chäyaptiqui sïcush runacuna

† 5:41 Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Talita cum” nir. Tsay ninanga “wamra, sharcamuy” ninanmi.

mana chasquiyäshunquitsu o yachatsiyangayquita wiyayta mana munayangatsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsiscuir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyatsirmi”.\*

<sup>12</sup> Tsaynö cachaptin discipuluncuna aywar yachatsicuyargan Jesus ningannöllum: “Jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacur allina cawayay” nirnin. <sup>13</sup> Nircur atsca cutim runacunapita supaycunata garguyargan y geshyagcunapa urcunman acëtita wiñar allitsiyargan.

*Juan Bautista imanö wanungan*  
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

<sup>14-16</sup> Jesuspa imayca milagru ruraynincunata maytsaychömi runacuna musyayargan. Tsaynam waquincuna niyargan: “Juan Bautistash wanunganpita cawaramushga canman. Tsaymi Diospa willacognin car imayca milagrucunatapis ruraycan” nirnin. Waquinnam niyargan: “Payga Tayta Diospa willacognin profëta Eliasmi” nirnin. Y waquincunanam niyargan Tayta Diospa unay willacognin maygan profëtapis canganta. Tsaynö niyanganta musyarnam rey Herodes nirgan: “Tsay runaga Juan Bautistam canga. Paymi umanta roguycätsiptipis cawarimushga” nir.

<sup>17-18</sup> [Caynömi päsgargan Juan Bautistapa umanta rey Herodes rogutsingan.] Unaymi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechuscuir targan. Tsaynam Herodesta Juan nirgan wauginpa warmin tsararay mana alli canganta. Tsay ninganpitam Juantaga Herodiasna chiquir wanutsiyta munargan. Tsaynö chiquiparmi tsay warmi waynan Herodesta nirgan Juanta prësutsir carcelman wichgatsinanpä. <sup>19-20</sup> Carcelman wichgatsirpis jutsaynag alli runa Juan canganta musyarninmi Herodesga respitargan. Tsaymi Herodias Juanta wanutsiyta munaptinpis Herodesga tsaparganrä. Juan imayca parlapangacunata Herodes cushishga wiyarpis manam tsay jutsa ruraynintaga jagiycurgantsu.

<sup>21</sup> Tsaypita Herodias Juanta wanutsiyänanpä pasaypa shuyacuycaptin nam Herodespa santun junag chäirigan. Tsaynam Herodes santun junagchö gayatsirgan autoridäcunata, militaracunata, y Galilea provinciachö väleg runacunata wayinchö micuyänanpä.

<sup>22-23</sup> Tsaychö Herodiaspa jipash wawan imaläya pasaypa shumagmi tushuycurgan. Tsaynö cösa tushungan imanömi llapantapis tsaychö cagcunataga gustaycurgan.

Tsaynam jipashta Herodes nirgan: “Canan itsanga imaycata munangayquitapis mañamaylla. Gamtaga garaycümü cay mandacuycangä nacionpa pullanninta mañamaptiquipis” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam jipashga aywar mamanta tapurgan: “Tiyü Herodesmi imaycatapis garamayta munan. ¿Imatatä mañashä, mamay?” nirnin.

Niptin mamannam nirgan: “Mañay Juan Bautistapa umanta” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam jipashga Herodesman cutiycur nirgan: “Noga munä Juan Bautistapa umanta plätuchö goycamänayquitam” nir.

\* **6:11** Waquin unay gellgashgacunachö caynöpis ninmi: “Ushacäcuy junag chämuptinga Sodomawan Gomorra marcacunachö castigu canganpitapis masmi castigu canga willacuyan-gayquita mana chasquicuyanganpita” nir.

<sup>26</sup> Tsayta mañaptinmi itsanga Herodes pasaypa llaquicuymán churacasquirgan. Invitáduncunapa ñöpanchö jurar aunicushga carmi imata mañaptinpis jipashtaga ñégayta puédirgantsu. <sup>27</sup> Tsaynam jinan öra juc soldäduta cachargan Juanpa umanta apapämunanpä. <sup>28</sup> Soldädunam carcelman aywar Juanpa umanta roguquir plätuchö jipashta goycurgan. Y jipashnam mamanta apapaycurgan. <sup>29</sup> Tsayta rurayanganta musyasquir Juanpa discipuluncunam aywar ayanta pampacuyargan.

*5,000 runacuna micuyänapä milagruta Jesus rurangan  
(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>30</sup> Tsaypita Jesuspa apostolnincuna willacuyninta willacur puriyan-ganpita cutir llapancunam cangan goricäyargan. Tsaynö goricar-nam paycuna Jesusta willapâyargan yachatsicur puriyan-ganchö imanö cayanganta. <sup>31</sup> Jesus may puringanmanpis runacunaga quichquiypam goricäyargan. Tsaynam tsaychö runacuna quichqui-parâyaptin ni micuy-tapis mana puédiyargantsu. Tsaynam Jesus nirgan: “Cay runacunapita yargur acu aywacushun quiquintsiclla jäcogninchö jamacurinantsicpä” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö nirnam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus jäcogmanpaman aywacuyargan. <sup>33</sup> Tsaypa aywayaptinpis runacuna ricar maytsaypita goricarmi gocha chunmanga puntantana chäriyargan. <sup>34</sup> Tsayman Jesus chäri-nam büquipita yarpurir tarirgan pasaypa at-sca runacuna tsaychöpis shuyarar caycäyagta. Tsay runacunaga imayca mitsegniynag üshacunanömi mana cäsushga cacuyargan. Tsaymi paycunata cuyapar Tayta Diospa willacuyninta Jesus yachatsirgan.

<sup>35</sup> Tsaychö yachatsicuycaptin patsa tardiyaptin-nam discipuluncuna ni-yargan: “Taytay, tardiyasquin-nam. Cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänapä. <sup>36</sup> Cay runacunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänapä” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö niyaptin-nam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänapä garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Caytsicag runapäga ¿ayca gellëwanrä micuytapis rantiycayämüman?” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam tapurirgan: “¿Imayquicunallatä capuyäshunqui? Mä ricarayämuy” nir.

Ricäramurnam niyargan: “Pitsga tantawan ish-cay pescädullam caycan, taytay” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Cay pampa ogu janancunallachö llapan-cuna juc pucha juc puchaman jamacuriyätsun” nir. <sup>40</sup> Ningannömi runa-cuna pitsga chuncapa (50) y juc pachacpa (100) goricar jamacuriyargan.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ish-cay pescäduta tsarircur ciëluman ñuquircurrin Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircur-nam tsay tantata paquirir discipuluncunata macyargan runacunata ay-puyänapä. Tsaynöllam tsay ish-cay pescädutapis paquirir paycunata mac-yargan. <sup>42</sup> Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. <sup>43</sup> Manana mu-nar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discipuluncuna gori-yargan chunca ish-cay (12) canastacunaman. <sup>44</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga warangam (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga.



*Gocha jananpa chaquillapa Jesus aywangan*

*(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)*

<sup>45</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna büquiman yarcurcur gochapa wac-tsimpan Betsaida marcaman puntaraycäyay” nir. Ningannö discipuluncuna aywaraycäyaptinmam tsay gocha cuchunchö caycag runacunata nirgan paycunapis aywacuyänanpäna. <sup>46</sup> Nircurnam Jesusga juc jircanman japallan witsargan Tayta Diosman mañacunanpä.

<sup>47</sup> Tsaypita gocha pullanta büquiwan discipuluncuna aywaraycäyaptinmam patsa tsacasquirgan. Jesusga jircanchömi jinalla mañacur caycargan. <sup>48</sup> Gochachö büquita vientu wacman cayman apaptin discipuluncunaga pasaypa ñacarmi aywaycäyargan. Tsaynam gällu cantay öranöna Jesus paycuna cagman japar aywargan yacu jananpa. Tsaynö aywaraycäyaptin Jesusga washa läduncunapam pásag tucurgan. <sup>49</sup> Tsaynam discipuluncuna gocha jananpa almatanö aywaycagta ricar mantsacarnin gayaräyargan. <sup>50</sup> Tsaynö mantsacäyaptinmam Jesus parlapar caynö nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! Noga Jesusmi cä” nir.

<sup>51</sup> Tsaynö nir büquiman yarcurcuptin jinan öram vientupis pärasquirgan. Tsaycunata ricar discipuluncunaga pasaypa espantashgam cayargan. <sup>52</sup> Discipuluncunaga tsaytsica runacuna micuyänanpä milagruta ruranganta ricashga caycarpis Jesus poderösu cangantaga manam tantiyacuyargantsu.

*Genesaretchö geshyagcunata Jesus allitsingan*

*(Mateo 14.34-36)*

<sup>53</sup> Tsaypita Galilea gochapa wac-tsimpan Genesaret pampaman chärirnam büquita watayargan gocha cuyur chöpinman mana yacatsinanpä. <sup>54</sup> Tsaychö büquipita Jesus yarpuriptin jucllam runacunaga regiriyargan. <sup>55</sup> Paycunanam waquin runacunataga aywar willacuyargan Jesus maychö caycangantapis. Tsayta musyarnam geshyagcunata andamiawan wantushga Jesus caycanganman apayargan. <sup>56</sup> Maytsay ciudäcunapa, marcacunapa, estanciacunapa Jesus puriptin maypapis aywanganpam geshyagcunata chätsipäyargan röpallantapis yataycuyänanpä. Tsay geshyacogcuna röpanpa cuchullantapis yataycurga llapanpis alliyarganmi.

## 7

*Mana alli yarpaypita llutan rurayman runacuna chäyanganta Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 15.1-20)*

<sup>1</sup> Juc cutinam Jerusalenpita aywar fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesus cagman chäyargan. <sup>2</sup> Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquincunata mana awicullar micuycäyagta ricar quiquincuna pura parlacachäyargan. <sup>3</sup> Fariseucunaga y llapan Israel mayincunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur maquincunatarä awicur purificacuyagrä limpiu caycaptinpis. <sup>4</sup> Tsaynömi rantipacuyanganpita cutirpis manarä maquita awicurga mana jamacuyagtsu. Tsaynö imaycaläya üsuncunawan Tayta Diosta respëtuchö tsararmi täzancunatapis, matincunatapis, mancancunatapis, jamacuyänancunatapis micuyänanpäga awiyagrä shumag limpiu caycaptinpis.

<sup>5</sup> Tsaynam fariseucunawan ley yachatsicogcuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä discipuluyquicunaga unay runacunapa üsuncunata mana cäsür micuyänapä maquincunata awicuyantsu?” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcunaga janan shongulla Tayta Diosman criyicurmi yachag tucuyanqui. Tsaynö runacunapämi unay profëta Isaias gellgargan Tayta Dios caynö ninganta:

‘Cay runacunaga shimincunallowanmi nogata adorayämag tucuyan. Manam llapan shonguncunawantsu nogaman yäracayämun.

<sup>7</sup> Tsaynö carninmi adorayämanganpis mana cangan cuentalla caycan. Noga ningäta yachatsicuyänapä rantinmi quiquincunapa üsuncunallata runacunata yachaycätsiyan’ nir”.

<sup>8-9</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Isaias gellgar ningannöllum gamcunapis Tayta Diosta mana cäsucur musyag tucurnin unay üsuyquicunallata sigiycäyanqui. <sup>10</sup> Tayta Diospa mandamientunta unay Moises gellganganchöpis caynömi nican: ‘Papäniquita mamayquita respitar alli ricanqui. Papäninta mamanta mana respitag cagtaga supayta apatsiyätsun’ nir. <sup>11</sup> Tayta Diospa mandamientun tsaynö niptinpis gamcunaga yachatsicuyanqui caynö niyänanpämi: ‘Papä, mamay, imaycäcunapis Tayta Diosllapämi caycan. Tsaynö captin manam yanapayniquita puëdinatsu’. <sup>12</sup> Tsaynö nir yachatsiyaptiquinam manana papänincunata ni mamancunata yanapayannatsu. <sup>13</sup> Tsaynöcunata yachatsicurmi unay üsuyquicunata sigillar cacuyanqui, Tayta Dios mandacungantaga imapäpis mana cuentaypa. Tsaynö carmi gamcunaga yarpäyangayquita imaycatapis rurallar caycäyanqui”.

<sup>14</sup> Tsaycunata nisquirmi Jesus runacunata gayaycur caynö nirgan: “Tsay nimungäcunata llapayquicuna shumag tantiyacuyay. <sup>15</sup> Runacunaga jutsayog ticrayan shonguncunachö mana allícunata yarpär llutancunata parlayanganpitam y rurayanganpitam, manam ima micuytapis micuyanganpitatsu. <sup>16</sup> [Tsay ningäta wiyacog cagga tantiyacuyätsun]”.

<sup>17</sup> Tsaynö parlapasquirnam Jesus discipuluncunawan wayiman yaycurirgan. Tsaychönam paycuna tapuyargan: “Tsay yachatsicungayquita tantiyaycätsiyämay” nörnün.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus caynö nirgan: “¿Gamcunapis manacu tsayta tantiyaycuyanqui? Runacuna manam micunganpitatsu jutsayog ricacun. <sup>19</sup> Ima micuyypis micungantsicga päsaacunllam. Tsaymi micuyta micuyanganwanga runa mana ima jutsamanpis chaycantsu” nir. (Tsaynö nirmi Jesus tantiyatsicurgan ima micuyypis micunapä allilla canganta.)

<sup>20</sup> Nircur yapaypis nirganmi: “Runacunaga shonguncunachö llutancunata yarpämi mana allícunata parlayan y rurayan. <sup>21</sup> Tsaynö llutan yarpayyog carmi majancunawannö piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, wanutsicuyan, <sup>22</sup> adulteriu jutsata rurayan, runacunapa imantapis munapäyan, runa mayinta mana allita ruratsiyan, llullacuyan, imayca viciucunachö puriyan, runacunapa imanpis capuyaptin chiquicuyan, wasarima cayan, mana imapäpis väliycar runa tucur nicähayan, y imayca jutsa ruraycunallachö cawayan. <sup>23</sup> Tsay llapan mana alli ruragcuna shonguncunachö yarpäyanganganpitam jutsayog cayman chäyan”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan*

*(Mateo 15.21-28)*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Jesus aywacurgan Tiro provinciapana. Tsayman changanta runacuna mana musyayänapämi juc wayiman patsacurgan. Payga manam mayman pacacuytapis puëdirgantsu. <sup>25</sup> Tsaychö cayanganta musyasquir jinan öram juc warmi Jesus cagman shamurgan. Paypa warmi wawantam supay munayninchö caycätsirgan. Jesus cagman chasquirnam ñöpanman gonguricuycurgan. <sup>26</sup> Nircurnam Jesusa rugacur nirgan: “Wawäpita supayta garguycullay, taytay” nir. Tsay warmega cargan Jesus puriycangan Sirofenicia nacionpita.

<sup>27</sup> Tsaynam warmita Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentachir” nir.

<sup>28</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, tsaynö caycaptinpis ämun shicwapacungantachä allgucunaga micuyan”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinam Jesus nirgan: “Gam tsaynö nirguyqui nogaman rasunpa yäracamurmi. Canan wayiquipa cuticuy. Wawayquipita supay yargushgatanam tarinqui” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptin warmi wayinman chäirnam tarirgan wawanpita supay yargushgatana.

*Juc upata Jesus allitsingan*

<sup>31</sup> Jesusga Tirupita päscurgan Sidon provinciannam. Tsaypita cutirnam Decapolis marcacunapa päsar Galilea gocha cuchunman chäirgan. <sup>32</sup> Tsaymannam runacuna chätsipäyargan mana wiyag mana parlag runata caynö rugacur: “Señor Jesus, maquillayquita churar cay runata alliyatsillay ari” nir.

<sup>33</sup> Tsaynam Jesus runacunapita witorir runapa rinrinman dëdunta jatirgan. Y dëdunman togaycurnam runapa gallunta yataycurgan.

<sup>34</sup> Nircurnam ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurirgan. Tsaynam runata nirgan: “¡Canan wiyayna y parlayna!” nirin.\*

<sup>35</sup> Tsaynö nisquiptin jinan öram runapa upayashga rinrincuna quichacasquirgan y parlar gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynö tsay runata alliscatsirnam tsaychö runacunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu cay runata allitsingäta” nir.

Tsaynö nicaptinpis mana wiyacuypam llapancunapis willacur puriyargan caynö nir: <sup>37</sup> “¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espan-tacuypätam! Llanan rurangancunapis allillam. Cananga mana wiyagcunapis wiyayannam. Mana parlagcunapis parlayannam” nirin.

## 8

*Chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänapä Jesus milagruta rurangan*

*(Mateo 15.32-39)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc ishcajunagtanam yapayna Jesus caycanganman atsca runacuna goricäyargan. Tsaychö micuyänapä mana imapis captinmi discipuluncunata Jesus gayarir nirgan: <sup>2</sup> “Cay runacunata noga

\* **7:34** Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Efata” nir. Tsay ninanga “quichacay” ninanmi. Tsaynö nirgan runapa rinrincuna quichacasquinanpä y shiminpis parlananpä.

cuyapänam. Quimsa junagnam nogantsicwan cayan. Y manam capuyannatsu micuyänanpä imancunapis. <sup>3</sup> Tsaynö mallagllata wayincunaman cachaycushgaga nänichöpis mallagaywan wanucuycuyangachi. Waquincunaga carupitam cayanpis” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Caytsica runapäga jmaychörächi tarishwan imatapis! Cay tsunyagchöga imapis cantäcu, taytay” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Aycatä tantayquicuna capuyäshunqui?”

Niptin paycunanam niyargan: “Ganchisllam (7) caycan” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam llapan runacunata Jesus nirgan juc puchaman jamacuyänanpä. Nircur tantata tsarircurnam Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Tsaypitanam tantata paquirir paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynömi acapalla pescäducunata apapäyaptinpis Tayta Diosman mañacurgan. Nircurmi discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä.

<sup>8</sup> Tsaypita llapancuna pachajunta micuriyaptinnam putsog tantata pescäduntinta goriyargan ganchis (7) canastacunaman junta juntatarä. <sup>9</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan chusc waranganömi (4,000). Tsaynö micuriyaptinnam runacunata wayincunapa aywacuyänanpäna Jesus nirgan. <sup>10</sup> Nisquir discipuluncunawanmi büquiman yarcurcur Dalmanuta marcacunapaña aywacuyargan.

*Jesus milagruta rurananta autoridäcuna munayangan  
(Mateo 16.1-4)*

<sup>11</sup> Tsaypita tsay Dalmanuta quinran Jesus caycanganta musyarirnam fariseucuna Jesusman aywayargan caynö nir: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä, mä canan ricayänächö ima milagrutapis ruramuy”.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus llaquicur jamayta cachar nirgan: “¿Imanirtä milagrutarä ruranäta munayanqui? Tayta Diospita shamungäta mana criyiyangayquipitam gamcunapä ima milagrutapis rurashätsu”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirmi büquiman yarcurcur gocha wac-tsimpanmanna aywacurgan.

*Discipuluncuna payllaman imaycachöpis yäracuyänanpä Jesus ningan  
(Mateo 16.5-12)*

<sup>14</sup> Tsaypita büquiwan gochata aywaraycarnam discipuluncuna parlayargan jucllaylla tantancuna capuyanganta. Paycunaga gongaycurmi masllataga micuynincuna apayänätsu. <sup>15</sup> Tsaynö micuy janan rimanacuyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “Pagtä fariseucunapa y rey Herodespa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nir.\*

<sup>16</sup> Tsaynam discipuluncuna mana tantiyar quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantantsic mana captinchir tsaynö nimantsic” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niyanganta mayarnam Jesus yapay nirgan: “Gamcuna ¿imanirtä yarparaycäyanqui pachapä cagllata, Tayta Diosman mana yarpaypa? <sup>18</sup> Yachatsingäcunata wiyaycarpis ¿manacu tantiyaycuyanqui? Milagrucunata rurangäta ricaycarpis ¿manacu criyiyäymanqui maypita shamungätapis? <sup>19</sup> Pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacunata

\* **8:15** Jesusga “Pagtä fariseucunapa levadürancunata chasquipaycäyanquiman” nirgan fariseucuna payman mana criyir cayangannö discipuluncuna mana yäracuyaptinmi.

micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunam niyargan: “Chunca ishçay canastatam, taytay” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Ganchis (7) tantapita chuscuro waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäpita ¿ayca canasta tanta putsogtatä goriyargayqui?”

Niptin paycunam niyargan: “Ganchis canastacunamanmi” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ciëlupita shamur Tayta Diospa poderninwan imaycata rurangäta musyaycarnaga, ¿imanirtä nogaman manayäracayämunquirätsu?” nir.

*Betsaida marcachö gaprata Jesus allitsingan*

<sup>22</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan Betsaida marcaman chäyargan. Tsaymannam juc gaprayashga runata chätsiyargan. Nircurnam rugayargan tsay runata yataycur alliyatsinanpä. <sup>23</sup> Tsaynam Jesus tsay gaprata jancharcur marcapita wagtaman jipirgan. Nircurnam ñawinta togapinwan llushisquir umanman maquina churarcuro tapurgan: “¿Ricanquicu?” nirin.

<sup>24</sup> Tsaynam gapraga ñöpan quinranpa ricachacuro gallaycuro caynö nirin: “Aumi yangallaga ricallänam, taytay, runacuna imayca jachanö puriyacguncata” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptin runapa ñawinta Jesus yapay yataycuptinmi ñawincuna allisquirgan y imaycatapis shumag atsicuyagtanam ricargan. <sup>26</sup> Tsaynö alliscatsirnam Jesus tsay runata wayinpa cuticunapä caynö nirgan: “Cananga marcaman mana chayllapa castayquicunaman cuticuro allishayquita willacunayquipä” nir.

*Jesus Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Pedro ningan*

*(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)*

<sup>27</sup> Tsaypitanam Cesarea de Filipos marcacunapa discipuluncunawan Jesus aywargan. Tsaynö aywaraycarnam paycunata tapurgan: “¿Noga pi cangätatä runacuna niyan?” nir.

<sup>28</sup> Niptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay Tayta Diospa willacognin profëta Elias cangayquita. Y waquincunam niyan Tayta Diospa willacognin juc profëta cangayquita”.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Y gamcunaga ¿noga pi cangätatä yarpäyanqui?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacognin canqui, taytay” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö niyucuptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangäta” nirin.

*Wanutsiyänanpä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)*

<sup>31</sup> Nircurnam discipuluncunata parlapargan caynö nir: “Noga ciëlupita shamogta runacuna alläpa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdotincunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir. <sup>32</sup> Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpä Pedro jucläman gayasquir nirgan: “Tayta Dios ama munaycutsuntsu tsaycuna päshayquita, taytay” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Satanas Pedruta parlaycätsinganta musyar discipuluncunaman ricarcur Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam nirgan: “Pedro, gamga runacuna yarpangannöllum nicämanqui. Gamga Tayta Dios ninganta cumplinäpä cagta manam mayanquitsu”.

<sup>34</sup> Tsay nisquirnam runacunata y discipuluncunata gayarir nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa munayninllachöga ama cawatsuntsu. Ima ñacayta päsarpi Tayta Dios munangannö cawatsun. <sup>35</sup> Pipis quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria vidaman changatsu. Pipis willacuynita chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vidachöga cushishga cawanga. <sup>36</sup> Juc runata imapära välinman jinapä mundupa duëñun canganpis gloriaman mana chënan captinga. <sup>37</sup> Infernuman gaycucaptinnaga mananam gellëninpis ni imanpis salvanganatsu. <sup>38</sup> Pipis nogapita y willacuynipita runacunapa ñöpanchö pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlupita cutimungä junag”.

## 9

<sup>1</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Waquinniquicunaga cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

*Quimsa discipuluncunawan Jesus juc jircaman witsangan*  
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

<sup>2</sup> Tsaypita jogta junagtanam Jesus jircanman witsargan Pedruta, Santiaguta, y Juanta pushacurcur. Tsaychömi paycuna ricaraycäyaptin Jesus pasaypa chipipir jucnöman tircasquirgan. <sup>3</sup> Röpanpis pasaypa yullag pürumanmi chipipir ticargan. <sup>4</sup> Nircurnam discipuluncuna ricaycäyaptin Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlayargan.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesusta Pedro caynö nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. <sup>6</sup> (Tsaychö quimsan discipuluncunapis pasaypa mantsacashga carmi imanö niytapis mana puëdir Pedro tsaynöllana parlapargan.)

<sup>7</sup> Tsaynö nicaptinnam pucutay tsapacurcuptin pucutay rurinpita Tayta Dios nimurgan: “Paymi cuyay tsurï. Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaypita discipuluncuna ricachacusquiyänanpäga Jesus japallannam läduncunachö shaycänä.

<sup>9</sup> Tsaypitanam jircapita uraraycämurna Jesus nirgan: “Jircachö ricayangayquicunata amarä pitapis willacuyanquitsu, nogata wanuscatsiyämaptin cawamungäyag” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum discipuluncuna mana pitapis willacuyargantsu. Peru quiquincuna puram itsanga tapunacuyargan: “¿Imaninanrä ‘Wanusquirmi cawamushä’ ninganga cashga?” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan: ‘Salvacog chämunanpäga Eliasrämi puntataga shamunga’ nirmi. Tsaynö cananpä caycuptinga gampa puntayquita çimanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

12-13 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Elias shamunanpä cagta niyangannöllum payga shamushgana. ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta chasquicuyänayquipä jutsayquicunata jagiyay’ nir willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsu. Tayta Diospa palabran ningannöllum chasquicuyänanpa rantin wanutsiyargan. Tsaynöllum noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna mana alli ricar wanutsiyämanga”.\*

*Supay geshyatsingan wamrata Jesus allitsingan  
(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)*

14 Jircapita discipuluncunawan cutimurnam tariyargan atscag runacuna goriraycäyagta y tsaychö waquin cag discipuluncuna ley yachatsicocunawan rimanacuycäyagta. 15 Tsayman Jesus yaycuraycagta ricasquirman runacuna pasaypa cushishga cörrilla taripäyargan.

16 Tsay runacunaman chaycurnam Jesus discipuluncunata tapurgan: “¿Imatatä paycunawan rimanacuycäyanqui?” nir.

17 Tsaynö nicipinnam juc runa nirgan: “Tayta, ollgu tsuritam apamurgö alliyatsipallämänayquipä. Paytaga supaymi upayätsishga. 18 Tsaynöpis maytsaychömi wanuy geshya tsariptin ishquir pushgayta agtun quiruntapis uchur. Tsaynö captinmi gamta mana tarir discipuluyquicunatapis rugargö tsuripita supayta gargucuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

19 Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycähä? ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

20 Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuctsucyätsir patsaman ishquiriyatsirgan. Y wamranam pushgayta agtur goshpargan.

21 Tsayta ricaycurnam Jesus wamrapa papäninta tapurgan: “¿Imaypitana tä supay tsuriquita ñacatsin?” nir.

Niptinnam papänin nirgan: “Pishi canganpitanam tsaynö ñacatsin, taytay. 22 Supayga wanutsiyta munar atscä cutinam ninamanpis yacumanpis ishquitsishga. Taytay, imallatapis rurayta puëdirninga canan cuyapäcog cayniquiwän yanapaycallämäy ari” nir.

23 Tsaynö rugacuptinnam Jesus nirgan: “Nogaman rasunpa yäracamuptiquega tsuriqui allingam. Tsaynö yäracamogcunataga imaycachöpis yanapashämi” nir.

24 Tsaynam wamrapa papänin wap nirgan: “Gammanga yäracamümi, taytay. Yanapaycallämäy llapan shongüwan gamllaman imaypis yäracunäpä”.

25 Tsaynam runacuna mas atscagna goricaraycaptin supayta Jesus nirgan: “Upayätsicog supay, cay wamrapita yarguy. Imaypis cuitiyämünquimantä” nir.

26 Tsaynö Jesus niyauptin supayga jinan öram gayarar wamrata tapisiriycur aywacurgan. Supay yargusquiptin wamraga wanushganömi jitaraycar quëdasquirgan. Tsaychö runacunanam niyargan: “Wamraga

\* 9:12-13 Juan Bautista Jesucristupita willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä cag Tayta Diospa palabran gellgarangan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

wanusquisham ëllu” nir. <sup>27</sup> Tsaynam Jesus wamrata maquinpita tsaric-jayarcuptin allishgana ichircamurgan.

<sup>28</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan juc wayiman Jesus yaycurgan. Tsaychönam japallantana Jesusta tapuyargan: “Taytay, çimanirtä nogacunaga tsay supayta garguyta mana puëdiycuyargötsu?” nir.

<sup>29</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsayläya puëdeg supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui” nir.†

*Wanutsiyänanpä cagta Jesus yapay willacungan*

(Mateo 17.22,23; Lucas 9.43b-45)

<sup>30</sup> Tsaypitanam Jesus Galilea provinciapana discipuluncunawan cuctiycurgan. Payga manam munargantsu runacuna musyasquir juntapäyänanta. <sup>31</sup> Munarganga discipuluncunallawan parlacuriytam. Tsaynam nirgan: “Tayta Dios cay patsaman cachaycämaptinpis nogataga chiquimagnicunapa maquinmanmi entregayämanga wanutsiyämänanpä. Wanutsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö parlaptinpis discipuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä nicangantapis. Tsaynö mana tantiyarmi imapita wanutsiyänanpä cagta tapurcuytaga mantsariyargan.

*Discipuluncuna mayganpis mas mandacog cayta munayangan*

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

<sup>33</sup> Tsaypita Capernaum marcaman chaycurnam patsarangan wayiman yaycuyargan. Tsaychönam discipuluncunata Jesus tapurgan: “çImata rimanacurtä nänita shayämurguyqui?” nir.

<sup>34</sup> Tsay tapuptin discipuluncunaga upällallam cacuyargan. Paycunaga imata rimanacuyangantapis willacuyta pengacuyargan, mayganpis llapancunapita mas mandacog cayta munar rimanacushga carmi.

<sup>35</sup> Tsaynam Jesus jamaycur discipuluncunata nirgan: “Maygayquipis mas puëdeg cayta munarga llapancunapa sirvegninmi cayänayqui” nir.

<sup>36</sup> Tsaynö nisquirnam juc wamrata gayasquir margarcurnin discipuluncunata nirgan: <sup>37</sup> “Pipis cay wamratanö runa mayinta alliricag cagmi nogata chasquiyçämag cuenta caycäyan. Nagana nogata chasquimarninga cachamagnä Tayta Diostapis chasquiyçäyanmi”.

*Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyänanpä Jesus ningan*

(Lucas 9.49,50)

<sup>38</sup> Tsaynam discipulun Juan nirgan: “Taytay, nogacuna ricayargö supayyog runacunapita jutiquichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana purishga carpis nogaman yäracamur imayca milagrutapis rurarga allilatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogapa conträtsu caycäyan. <sup>40</sup> Pipis nogata cäsomag cagcunaga munangätam ruraycäyan. <sup>41</sup> Nogaman criycamogcunata pipis juc täza yacullatapis garaycog cagtam Tayta Dios yanapanga”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinapä Jesus yätsingan*

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1,2)

† 9:29 Waquin unay gellgashgacunachöga “Cayläya supayta garguyänayquipäga Tayta Diosmanmi mañacuyänayqui y ayünuchöran cayänayqui” ninmi.



<sup>42</sup> Jesus tsaynö yachatsicurir mastapis nirganmi: “Pipis nogaman criyicamog cagta jutsa rurayman ishquitsegcunaga mana cuyapaypam castigacâyanga. Tsaypa rantinga mas allim canman jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyaptinpis”.

<sup>43</sup> “Tsaynölla maquiqui jutsata ruratsishuptiqui mejormi tsay maquiquita roguriycunquiman. Ishcan maquiquiwan manana upeg ninaman gaycucânayquipa rantinga tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiquim mas allega canga”.‡

<sup>45</sup> “Jutsa rurayman chaquiqui apashuptiqui mejor tsay chaquiquita roguriycunquimanmi. Ishcan chaquiquiwan infiernuman gaycucânayquipa rantinga mas allim canman tsulla chaquillapis gloriaman chaptiqui”.§

<sup>47</sup> “Tsaynöpis jutsa rurayman ñawiqui ishquitsishuptiqui mejormi tsay ñawiquita ogtiriycunquiman. Ishcan ñawiquiwan infiernuman gaycucânayquipa rantinga mas allim canga jucag ñawillayquiwanpis Tayta Diospa ñöpanman yaycuptiqui”.

<sup>48</sup> “Infiernuchöga curucunapis runata micucuycanmi y ninapis manam ni imay upintsu. <sup>49</sup> Tsayman yaycogcunaga llapancunam nina rauraycagchö imayyagpis rupacuycangalla”.

<sup>50</sup> “Musyangantsicnöpis cachega allim micuyta gustuta gonanpä. Tsay cachi micuyta gustuta gongannö gamcunapis criyicog mayiucunawan alli cawayay. Mana tsaynö cawarga gamlagyashga cachinöpis manam imapä väliyanquitsu”.

## 10

### *Majayogcuna mana raquicâyänanpä Jesus yachatsicungan* (Mateo 19.1-12)

<sup>1</sup> Capernaum marcapita Jesus aywacurnam chargan Judea marcacunanam y Jordan mayu wac-tsimpanman. Tsaymanpis pasaypa runacuna goricâyaptin imaypis yachatsicungannömi Jesus yachatsicurgan.

<sup>2</sup> Tsay yachatsicuycagman fariseucuna chaycurmi Jesusta llutancunata parlatsiyta munar tapuyargan caynö: “Jau señor, ¿allicu warminpita juc runa raquicanman?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Moises gellgangan leycunachö ¿imatä nin tsay raquicay janan?”

<sup>4</sup> Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Moisesga caynömi yachatsicurgan: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu actata firmapänacuycur raquicäcuyätsun’ nirnün”.

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Moisesga tsaynö gellgangan gamcuna llutalla warmiucunata jagirir cawacuyaptiquim. <sup>6</sup> [Tsaynö captinpis Tayta Diosga manam runacuna majanpita raquicânanpätsu camargan.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchömi nin: ‘Ollguta warmita Tayta Dios camargan juntacar täyänanpä. <sup>7</sup> Tsaynöpam ollgupis warmipis papäninpita mamanpita yargucur majanwanna tacucäcuyan. <sup>8</sup> Tsaynam ishancunapis mushog castaman ruracâyän’ nir. Tsaynö Tayta Dios

‡ 9:43 Versiculu 44 y 46 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö gellgashgacunachö. Waquin unay juc ishca y gellgashgacunachöga versiculu 48-chö ningannöllum, 44-chöpis y 46-chöpis yurin. § 9:45 Liyy cay 9.43-pa nötanta.

ningannöllum nagana juntacarga mana jäpanönatsu, sinöga juc castallamannam ticrariyan. <sup>9</sup> Tsaynö cananpä Tayta Dios camacaycätsiptinga manam pipis majanpita raquicanmantsu”.

<sup>10</sup> Tsaypitanam wayichö caycarna discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Tantiyaycatsiyämay majayogcuna raquicâyangan janan, taytay” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pi runapis warminpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan, punta cag warminpa contran. <sup>12</sup> Tsaynöllum warmipis gowanpita raquicasquir jucwan targa adulteriu jutsata ruraycan” nir.

*Tayta Diosman wamracunapä Jesus mañacungan*

*(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)*

<sup>13</sup> Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman wamrancunata apapâyargan maquina umancunaman churar Tayta Diosman mañacapanpä. Jinatanam discipuluncuna michar cutitsiyargan.

<sup>14</sup> Tsayta ricarnam Jesus ajäpar nirgan: “¡Ama michâyaytsu nogaman wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman päsetsinga. <sup>15</sup> Wamra papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaycuyangatsu”.

<sup>16</sup> Tsaynö nisquirnam wamracunata margacurcur, umancunaman maquina churar Tayta Diosman mañacungan imaypis yanapaycunanpä.

*Juc rïcu runa Jesuswan parlangan*

*(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)*

<sup>17</sup> Tsaypita Jesus aywacuycaptinnam juc runa cörrilla aywar ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gamga allı rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä ruräman gloria vıdaman chänäpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä allı rurag cangäta nımanqui? Manam pi runapis allı ruragga cantsu. Tayta Diosllam allı ruragga. <sup>19</sup> Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Ama adulteriu jutsata ruranquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama runa mayiquita manacagta tumpinquitsu. Ama runa mayiquita imatapis criyitsinquitsu. Papäniquita mamayquita respıtar allı rıcanqui’ ”.

<sup>20</sup> Tsaynö nıptınnam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumplıycä” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus allı caynınwın runata ricaparcur nirgan: “Tsaynö llapanta cumplıycarpıs Tayta Diosman criyıcungayqui musyacänanpä jucta ruranayquiran faltäshunqui. Canan wayıquıman cutıycur llapan imaycayquıcunatapis rıntıuscärır pobrıcnunata aypuy. Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag rıquëzatam chasquinqui. Nırcur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö Jesus niycuptınmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan alläpa rıcu carnın.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus maytsaypa ricapascärır discıpuluncunata nirgan: “¡Ajallarämi rıcu runacuna Tayta Diospa glorianman yaycuyänanpäga!” nir.

<sup>24</sup> Jesus tsaynö ningancuna discıpuluncuna yarpâyangannö mana captın pasaypam yarpachacuyargan. Tsaymi Jesus nirgan: “¡Glorıaman yaycuyga imanö ajam rıquëzancunaman yäracogcunapäga! <sup>25</sup> Tsaypa rantınga

mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uchcunpa ullusquinman, juc rïcu runa gloriaman yaycunanpä cagpitaga” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö Jesus niptinnam discïpuluncuna pasaypa yarpachacur tapuyargan: “Tsaynö captinga jpirä salvacunga, taytay!” nïrnin.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discïpuluncunata yapay ricapascärir nirgan: “Runacuna quiquincunallapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

<sup>28</sup> Niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatiraycäyä”.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Alli willacuynïta willacur pipis wayinta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata, chacrancunata jagireg cagga jaginganpita pachac (100) cuti mastam cay patsachö taringa. Capungam wayinpis, waugincunapis, panincunapis, mamanpis, tsurincunapis, chacrancunapis. Ñacatsiptinpis willacuynïta willacogcunaga gloria vidachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga.

<sup>31</sup> Tsaynömi imaycayogpis cayllapä yarpachacogcunapaga imaycanpis faltanga y gloriamanpis mana yaycuyangatsu. Noga raycur imaycancunatapis jagireg cagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

*Wanutsiyänanpä cagta yapaypis Jesus willacungan*

*(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)*

<sup>32</sup> Tsaypitanam discïpuluncunawan Jerusalemman Jesus aywaraycäyargan. Discïpuluncunaga yarpachacurninmi wamayashga aywaycäyargan. Waquin gatiragnincunapis mantsacashgam aywaycäyargan. Tsaynam chunca ishca discïpuluncunallata jucläman gayasquirnin Jesus parlapargan: <sup>33</sup> “Gamcuna musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta runacuna präsur apayämanga sacerdotïcunapa mandagnincunaman y ley yachatsicogcunaman. Paycunanam wanutsiyämänanpä Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. <sup>34</sup> Tsaychömi nogapita burlacuyanga, togapäyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtam cawamushä”.

*Ishcag discïpuluncuna mandacog cayman churananpä Jesusta niyangan*

*(Mateo 20.20-28)*

<sup>35</sup> Tsaypitanam Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan Jesusman witiycur niyargan: “Taytay, jucta rugacuyällashayqui”.

<sup>36</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imatatä yarpaycäyanqui?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam paycuna niyargan: “Gam poderösu cayniquiwan mandacur cangayquichö gamta mandäshiyänäpä churaycayämay, jucnïta derëcha cag läduyquiman y jucnïtana itsog cag läduyquiman” nir.

<sup>38</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Ayagta ultarpog cuentam noga ñacashä. ¿Nogata ñacatsiyämangannö gamcunatapis runacuna ñacatsiyäshuptiqui awantayanquimantsurä?” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, taytay. Awantayämanmi”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Rasunpam noga ñacangänö gamcunapis ñacayanqui. <sup>40</sup> Peru tsaynö captinpis derëchä o itsognï cagchöga cayanga Tayta Dios ningan cagcunallam”.

41 Tsaynö mañayanganta musyasquirnam waquin discipuluncuna Santiagupäwan Juanpä ajâyargan. 42 Tsaynam Jesus llapancunata gayasquir nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis may nacioncunachöpis mandacog autoridâcunaga puêdeg caynincunawanmi llapan runacunata manduncunachö catsiyan. 43 Gamcunachöga manam tsaynö canmantsu. Gamcuna allî ricashga cayta munarninga waquincunatarä yanapayay. 44 Maygayquipis nogapa discipulü cayta yarpag cagga waquincunapa sirvegninrämi cayânayqui. 45 Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachöpis yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynö carmi runacuna raycur wanushä jutsan-cunapita perdonashga cayânäpä”.

*Gaprayashga Bartimeuta Jesus allitsingan  
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

46 Tsaypitanam châyargan Jerico marcaman. Tsaychö Jesus discipuluncunawan carir aywacuyaptinpis atscag runacunam gepanta gatipâyargan. Tsay aywaycâyangan näni cuchunchömi juc gapra Bartimeo jutiyoq runa jamaraycargan limushnata mañacurnin. Tsay gaprayashga runaga Timeo ninganpa tsurinmi cargan. 47 Tsaynam Jesus Nazaret runa päsaycagta musyasquir gapra gayarar nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

48 Tsaynö gayacuptin runacunaga gaprata ajäpâyargan: “¡Upälla cay!” nirmi.

Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacurgan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”

49 Niptinnam Jesus ichisquir nirgan: “Tsay runata gayayämuy” nir.

Tsaynam paycuna aywar niyargan: “Cushicuy. Jesusmi gayashunqui”.

50 Niyaptinnam gapra punchuntapis jitasquir wap sharcur aywargan. 51 Jesuspa ñöpanman chasquiptinnam tapurgan: “¿Imachö yanapanätätä munanqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

52 Niptinnam Jesus nirgan: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir. Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan.

## 11

*Jerusalenman Jesus yaycuptin runacuna cushicur chasquicuyangan  
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

1 Tsaypita Jerusalemman yaycuraycarnam châyargan “Olivos” ningan jircanman. Tsay jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaypitam Jesus cachargan ishca discipuluncunata caynö nir: 2 “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollinu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. 3 Pipis ‘¿Imapäätä tsay ashnuta apayanqui?’ niyâshuptiquega nianyqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunäpä. Rätupayllatam cuti-ratsiyämushä’ nir”.

4 Tsaynam ishcan discipuluncuna aywar tariyargan Jesus ningannölla wayi puncu näni cagchö ashnu wataraycagta. 5 Tsayta pascaycâyagta

ricaycurnam runacuna tapuyargan: “¿Imapätä cay ashnuta pascayan-qui?”<sup>6</sup> Niyaptin discipuluncunanam niyargan Jesus yätsingannölla. Tsaynam runacuna dejaycuyargan discipuluncuna apayänapä.

<sup>7</sup> Jesus caycangan cagman chäratsiyaptin nam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. <sup>8</sup> Tsaynö muntashga aywaraycaptin nam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. Waquincunanam jachapa rämanacunata paquiscärir mashtayargan Jesus aywangan näniman. <sup>9</sup> Nircurnam llapan runacuna Jesuspa ñöpanta gepanta aywar cushicuypita gayaraypa gayarar niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga caycullätsun!

¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan!

<sup>10</sup> ¡Unay David rey cangan watacunachönömi cananga gamna mandayämag reylläcuna canqui!

¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna!” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaypita Jerusalemman Jesus chaycurnam templuman aywargan. Tsaychö ricapacusquirnam tardiyaptinna Betaniaman cuticurgan discipuluncunawan.

*Higuspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan*

*(Mateo 21.18,19)*

<sup>12</sup> Tsaypita warayninnam Betaniapita aywaraycarna Jesus mallagacuycurgan. <sup>13</sup> Tsaynam ricasquirgan higuspa yuran verdirä caycämogta. Tsaynöta ricarnam prütanta pallag aywargan. Peru yuranllatam tarirgan manarä higuspa tiempun captin. <sup>14</sup> Tsaynam discipuluncunapa wiyanchö higuspa yuranta Jesus nirgan: “Cananpita manam pipis prütayquita micunganatsu” nir.

*Templupita ranticogcunata Jesus gargungan*

*(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

<sup>15</sup> Jesus Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurgan. Tsaychö ranticogcunata y rantipacogcunata tariycurnam gargur ushargan. Gellë trocatsegcunapa mäsancunatapis, paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis wicaparmi ushargan. <sup>16</sup> Nircur micharganmi templupa puncun quinran rantipacuynincunata puritsiyänantapis. <sup>17</sup> Tsaycunata rurasquirnam runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabrancho caynömi gellaraycan: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptinga ¿imanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö Jesus rurangancunata musyarnam sacerdotincunapa mandagnincuna y ley yachatsicocuna willanacuyargan wanut-siyänanpä. Peru Jesuspa yachatsicuyincuna runacunapä alläpa alli captinmi paycunata mantsar dejaycuyarganrä.

<sup>19</sup> Tsaypita patsa tsacanaptin nam Jerusalemnita Jesusga discipuluncunawan aywacuyargan.

*Higuspa yuran tsaquishgatana ricayangan*

*(Mateo 21.20-22)*

<sup>20</sup> Waraynin Jerusalemman cutiraycarnam Jesus manana wayunanpä ningan higuspa yuran matsunpita tsaquishga caycagta discipuluncuna

ricayargan. <sup>21</sup> Tsayta ricaycurnam Pedro yarpasquir Jesusta nirgan: “¡Taytay, ricaycuy! Ganyan tagay hīgusta ‘Mananam wayunquinatsu’ ningayqui tsaquishgana caycan” nir.

<sup>22</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosman yāracuyay. <sup>23</sup> Pipis payman yāracur tagay jircata ‘Tsaypita lamarman witicuriy’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>24</sup> Gamcuna Tayta Diosman yāracuycur mañacurnin imatapis mañacuyangayquitaga alcanzayanquim. <sup>25</sup> Tayta Diosman mañacuyangayqui ōra pipis mana alli ricāyāshogcunapā yarpay perdonayanqui. Tsaynōpam gamcunatapis Tayta Dios perdonayāshunqui llapan jutsayquicunapita. <sup>26</sup> [Gamcuna perdonacuyta mana yachayaptiquega Tayta Dios manam gamcunatapis perdonayāshunquitsu]”.

*Jesus templupita imanir runacunata gargunganta autoridācuna tapupāyangan*

*(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunawan yapayna Jerusalemman chāriyargan. Templuchō Jesus puriraycaptinnam sacerdotīcunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridācuna aywar tapuyargan caynō: <sup>28</sup> “Gam ¿ima puēdeg cayniquiwantā cay templupita ranticogcunata gargurguyqui? Tsaycunata ruranayquipā ¿pitā cachamushurguyqui?” nirin.

<sup>29-30</sup> Tsaynō niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mā jucta tapuyāshayqui. ¿Pitā Juanta cachamurgan bautizananpā? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungāta niyāmaptiquega nogapis willayāshayquim tsaynō ruranāpā pī cachamangantapis”.

<sup>31</sup> Tsaynō niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: “‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimāshun ‘¿Imanirtā payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi. <sup>32</sup> ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayāmunga. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpāyan”.

<sup>33</sup> Tsaynō willanacurirnam Jesusta niyargan: “Nogacuna manam musyayātsu Juanta pī cachamungantapis”.

Tsaynō niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycāyāmaptiquega nogapis manam willātsu caycunata ruranāpā pī cachamangantapis”.

## 12

*Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsingan*

*(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman ūvata plantatsinā. Nircur maytsayninpa genchatsinā. Tsaynō gencharatsirna ūvapa yacunta gapinanpāpis juc puchachō pōzuta ruratsinā. Nir-curnam tāpatsinanpāpis jinan chacrachō juc tsucllata ruratsinā. Tsaynō llapantapis rurascatsirnam tsaychō arupagnin runacunata arrendādu jagipaycur juclā caru marcapa aywacunā. <sup>2</sup> Tsaypita ūva cosēcha gallariptinna juc empliyādunta cachanā payta tōcangan cagta gorimunanpā. <sup>3</sup> Tsayna empliyādun chāriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcu mana imatapis raquipāllar garguriyānā”.

<sup>4</sup> “Tsayna chacrayog runaga juctana empliyādunta cachanā. Paytapis tsaynōlla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir usharcu imaycata gayaparcurrā garguriyānā. <sup>5</sup> Tsaypita mas juctana

chacrayog cathanä. Paytaga wanuratsiyänä. Tsayna chacrayogga mas atscagtana cathanä. Paycunatapis waquinta magayänä, waquintana wanutsiyänä”.

<sup>6</sup> “Tsä, chacrayogpaga cuyay tsurinllana quëdasquinä. Tsayna payta cathanä caynö yarpar: ‘Cay tsuritaga respitarnin manam imanayämunganatsu’ nirn’in”.

<sup>7</sup> “Tsayna chacrayogga tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arrendarag runacunaga willanacuyänä: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredëru quëdanga. Payta wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaynö willanacusquirna chacrayogga tsurintapis tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayantapis chacranpita jucläman jitariyänä”.

<sup>9</sup> Tsaycunata parlapäri nam Jesus nirgan: “Quiquin chacrayog chaycur tsay runacunata çimatarä ruranga? Chacran arrendaragcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacranta arrendacunga”.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus nirgan: “Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyänayquim caynö nir Tayta Diospa palabran gellarangantapis:

‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariyangan cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin.

<sup>11</sup> Tsaynömi nogata runacuna mana väleqpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä’ ”.\*

<sup>12</sup> Tsaynö Jesus parlapäriptin tsaychö autoridäcuna contrancuna parlaycanganta musyarnam prësuytana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi imatapis mana rurayllapa aywacuyargan.

*Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpäpis Jesusta tapuyangan*  
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsaypitanam fariseucuna y rey Herodespa cumpinchincuna willanacur Jesusman aywayargan alli shimincunallapa tapucog tucur, Roma mandacogga contran parlaptinga tsaynöpa prësuyänanpä.

<sup>14</sup> Chaycurnam caynö niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Gamga Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuytam ninqui. Tsaynö captin tapucuriyälläshayqui. Munayninchö catsimagnintsic Roma nacionpä impuestuta çpägashwancu o manacu pagashwan?” nir.†

<sup>15</sup> Tsaynam paycuna yachay shimincunawan parlapaycayanganta musyarnin Jesus nirgan: “ïmanirtä imaycanöpa llutancunata parlat-siyämappä wanuycuyanqui! Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay” nir.

<sup>16</sup> Tsaypita gellëta apapaycuyaptinnam Jesus nirgan: “Cay gellëchöga çpipa reträtuntä caycan? ÇPipa jutintä gellgaraycan?”

\* **12:11** Cay iwalatsicuy caynötam yachatsimantsic. Chacrapa ämunga Tayta Diosmi. Tsay chacrayogga tsurinnam Jesucristo Tsay chacra arrendarag wanutsicogcunanam Jesucristupa contragnincuna. Chacrayogga emplyäduncunanam Tayta Diospa willacognin profëta.†

† **12:14** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycayanganta.

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpan” nir.

<sup>17</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Emperadorpa cagtaga emperadorman apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga<sup>‡</sup> Tayta Diosta goycuyay” nir.

Tsaynö niptinnam imatapis mana niyta puëdirna upällacurpuyargan.

*Wanushgacuna cawamunanpä cagta saduceucuna Jesusta tapuyangan*

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

<sup>18</sup> Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi tapucurnin caynö niyargan: <sup>19</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>20</sup> Tsaymi canan cuentariyāshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. <sup>21</sup> Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla. <sup>22</sup> Tsaynöllash llapan waugicunapis tsay warmillawan täyänä. Peru tsurincuna manarä captin wanucuyänä. Tsä, tsaypitaga warmipis wanucunä. <sup>23</sup> Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapancunawan tashga caycaptinga?” nir.

<sup>24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna tsaynö nir Tayta Diospa palabran gellgaranganta manam tantiyayanquitsu. Tsaymi poderösu cayninwan runacunata cawaritsimunanpä cagta mana musyayanquitsu. <sup>25</sup> Wanushgacuna cawarircamurga mananam warmiwan ollgu täyanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllum cayanga. <sup>26</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä Moises gellganganta liyiyarpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyanganpitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moiesta Tayta Dios nimurgan: ‘Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä’ nir. <sup>27</sup> Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanushgallanchö paycunata Tayta Dios mana dejaringanta. Tsayta mana tantiyarmi gamcunaga pantacashgallarä caycäyanqui”.

*Tayta Diospa mandamientun maygan cag mas cäsuypä canganta tapuyangan*

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

<sup>28</sup> Saduceucunata tsaynö Jesus ningan ley yachatsicog runata alläpam gustaycorgan. Tsaynam Jesusman witiycur tapurgan: “Taytay, Diospa llapan mandamientunpita ¿maygan cagtatä mas cäsushwan?” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Mas cäsuypä cag mandamientunga caynömi nican: ‘Israel runacuna, wiyacuyay. Diosniquicunaga juclayllam. Payga Señorniquicunam. <sup>30</sup> Diosta cäsurnin cawayay llapan shonguyquiwan, llapan yarpayniquiwan, llapan callpayquiwan’. <sup>31</sup> Gepan cag mandamientunpis tsaynömanpallam: ‘Runa mayiquita quiquiquitanö cuyanqui’ nin. Tsay ishcan mandamientucunam mas cäsuypäga” nir.

<sup>‡</sup> 12:17 Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.



<sup>32</sup> Tsaynö Jesus niptinnam tsay ley yachatsicog runa norgan: “Allim tsay llapan ningayqui, taytay. Gam ningayquinöllum Diosnintsicga jucllaylla. Manam juc Diosga cannatsu. <sup>33</sup> Llapan shonguntsicwan, yarpaynintsicwan, callpantsicwan Tayta Diosta cäsurnin y runa mayintsictapis quiquintsictanö cuyarninga allitam ruraycantsic. Rasunpapis tsaynö cawangantsicmi masga välin leynintsic ningannö ashmacunata templuman apar altarchö Tayta Diosta adorar rupatsingantsicpitapis” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö alli yarpayninwan ley yachatsicog runa niptinnam Jesus norgan: “Gamga Tayta Diospa ñöpanman chänayquipä cagta tantiyaycanquinam” nir.

Tsaynö Jesus niptin mananam pipis ni imata tapupayta puëdiyargannatsu.

*Salvacog shamog Diosnintsic cangan*  
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

<sup>35</sup> Tsaypita templuchö yachatsicuycarnam Jesus norgan: “Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi. Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? <sup>36</sup> Espiritu Santo tantiyatsiptinmi quiquin Davidpis caynö nir gellanä:

‘Salvacogga Diosnïmi. Paytam Tayta Dios ninga:  
‘Jamacamuy cay derëcha cag lädüman  
llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä” nir’.

<sup>37</sup> ‘Salvacogga Diosnïmi’ nir David nicaptinga, salvacog shamogga ¿imanöpatä runalla canman?”

Tsaynö Jesus yachatsicuptin atscag runacunam wiyayargan.

*Ley yachatsicogcunanö mana cayänanpä Jesus yätsingan*  
(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

<sup>38</sup> Nircur tsaynö yachatsicurninmi Jesus norgan: “Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata rurar cawacuyangannö paycunata cäsür cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan, runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan’ niyänanta munallarmi. <sup>39</sup> Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquiyan. Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran ashayan. <sup>40</sup> Tsaynö alli tucuyarmi viüdacunapataga imaycancunatapis sacyapar ushayan. Nircur tsaycunata rurarirga runacuna mana tantiyäyananpämi mana ima rurashganö unayrä Tayta Diosmanpis mañacur mayaräyan. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Tayta Dios mana cuyapaya castiganga”.

*Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan*  
(Lucas 21.1-4)

<sup>41</sup> Tsaypita templuchö Jesus jamaycarnam ricargan ofrendata wiñacuyänan cäjaman runacuna gellëta wiñaycäyagta. Tsaychömi capogyog runacuna lasag gellëta wiñaycäyargan. <sup>42</sup> Tsaymanmi juc wactsa viüdapis chaycur ishçay ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñargan.

<sup>43</sup> Tsayta ricaycurnam discipuluncunata gayasquir Jesus nirgan: “Allau, cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga. <sup>44</sup> Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa warmega tsayllana cawacunanpä caycaptinpis capungan cagtam wiñaparcushga” nir.

## 13

*Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan*  
(Mateo 24.1,2; Lucas 21.5,6)

<sup>1</sup> Tsaynam templupita Jesus yarguycaptinna juc discipulun nirgan: “¡Caytsican templu imäläya shumag rumicunawan pergashgam, au taytay!” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Ricayangantsic caytsican templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipyaypa juchurmi ushacanga” nir.

*Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsanapä cagta Jesus willacungan*

(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup> Tsaycunata nisquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan templupa wac-tsimpan Olivos jircanman. Tsaychö Jesus jamacuriptinnam discipuluncuna Pedro, Santiago, Juan, y Andres tapuyargan caynö: <sup>4</sup> “Taytay, ¿imaytä ningayquinö templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä musyayäshä tsaycuna ruracar gallaycunanpä cagta?” ninnin.

<sup>5</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Pagtatä pipis llullapar llutancunata criyiyäsiyashunquiman. <sup>6</sup> Atscagmi nogapa jutichö llullacogcuna chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ nir. Tsaynö ninninmi atsca runacunata criyitsiyanga. <sup>7</sup> Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ ninnin runacuna parlayaptinpis ama mantsacäyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsaycunarämi päsaanga. Tsaycuna päsaaptinpis cay patsa ushacar manam gallangarätsu”.

<sup>8</sup> “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam jucag marcawan. Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa cuyunga. Mallagay watacunam canga. Tsaynö captinpis tsayga wagacuypa gallaycunanllarämi canga”.

<sup>9</sup> “Gamcuna alcäbu cacuyanqui. Runacunam autoridäcunaman apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Puëdeg autoridäcunapa, mandacog reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui nogapa willacuynita willacuyangayquipita. Tsaychömi paycunatapis gamcuna yachatsingäcunata willacuyanqui. <sup>10</sup> Cay patsa manarä ushacaptinmi maytsay nacioncunaman Tayta Diospa alli willacuyninga willacushga canga. <sup>11</sup> Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu prësu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpis. Parlayangayqui öram Espiritu Santo tantiyatsiyäshunqui imanö niyänayquipä cagtapis”.

<sup>12</sup> “Tsay witsancunaga mana criyicog wauginmi criyicog wauginta autoridäcunaman entregaycunga wanutsiyänanpä. Tsaynömi taytancuna tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä. Tsurincunapis papänincunata chiquiparninmi wanutsiyanga. <sup>13</sup> Nogaman criyicayämungayquipitam pipis maypis chiquiyäshunqui. Tsaynö imayca ñacaycunata päsarpi mana ajayaypa criyicamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan*

(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

<sup>14</sup> “Tayta Diosta adoracuyänan templuman Satanaspä cachan runa yaycuycur Diosnintsicta ajätsir imaycatapis ruragta ricarnin llapayqui criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir aywacuyanqui. (Señornintsic cay ninganta liyeg cagga yarpasquir tantiyacuyanqui.) <sup>15</sup> Tsay junagga wayichö caycagcuna, ama imayquicunamanpis jipeg yaycuyanquinatsu. <sup>16</sup> Chacracunachö caycagcuna, ama trocanayquicunaman jipeglapis wayiquicunaman cutiyanquitsu. <sup>17</sup> Tsayläya ñacay junagcunachö, jallau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmicuna! <sup>18</sup> Tsay ñacay junagcuna tamyä tiempuchö mana cananpä Tayta Diosman llapayqui mañacuyanqui. <sup>19</sup> Tsay junagcunaga imay nuncapis mana ñacayanganmanmi runacuna pasaypa mantsaripä ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camangan junagpitapis runacuna manam tsaynöga ñacayashgatsu. Y mananam ni imay ñacayanganapistsu. <sup>20</sup> Tsay ñacaycunata Tayta Dios mana päratsiptinga llapan runacunam chipyaypa ushacäyanman. Tsayläya ñacaychö gloriaman aywagpä cagcunata Tayta Dios cuyaparninam tsay ñacayta päraratsingarä”.

<sup>21</sup> “Tsaynö captin pipis ‘Cay runam salvadorga’ o ‘Washachömi caycan salvamagnintsic runaga’ niyäshuptiqui ama ichicllapis criyianquitsu. <sup>22</sup> Atscagmi criyitsicogcuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamangan salvacogmi cá’ o ‘Diospa willacognin profëtam cá’ nirnin. Tsaynö nirmi imayca milagrucunatapis rurayanga runacuna paycunaman criyicucuyänanpä. Tsaynö imaycanö criyitsirmi Tayta Diosman criyicogcunata waquintaga engañayangarä. <sup>23</sup> Tsaycuna päsanapä cagta musyaycarnaga gamcuna alcäbu cacuyanqui”.

*Jesus ciëlupita cay patsaman cuticamunanpä cagta willacungan*

(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

<sup>24</sup> “Tsayläya ñacacuycuna päsaquiptinga mananam rupaypis ni quillapis atsicyanganatsu. <sup>25</sup> Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam y ciëlupis sicsicyangam. <sup>26</sup> Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchö pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga. <sup>27</sup> Nircurmi puëdeg angelñicunata cachashä maytsay cay mundu entërupita acrashga cag runacunata cuchu cuchupita goriyämunanpä”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

<sup>28</sup> “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tamyä tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran tsegllimunanpäna cagta. <sup>29</sup> Tsaynömi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunanpä cercana canganta. <sup>30</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>31</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay öra cutimunanpä cagta mana pipis musyangan*

(Mateo 24.36-44)

<sup>32</sup> “Fisyu final imay junag imay öra cananpä cagtaga manam musyayantsu ciëluchö caycag puëdeg angelcunapis ni nogapis. Tsaytaga musyayantsu papäni Tayta Diosllam. <sup>33</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna imaypis Tayta Diosman mañacullar caycäyanqui”.

<sup>34</sup> “Nogapa cutimuynëga canga juc wayiyog runa caru marcata aywacur cutingannömi. Tsay runa sirvegnincunata juc juc aruynincuna goycur y täpacogtapis patsätsipacuycur aywacurnin jımayrä wayınman cutınman! <sup>35</sup> ¿Patsa tsacaytsurä o pullan pagastsurä o gällu cantay öratsurä o patsa warayrätsurä? Sirvegnincuna imay öra chānanpä cagta mana musyaycarninga imaypis wiyag wiyagchir caycāyanman. Tsaynö nogapa cutimuyni imay cananpä cagtapis mana musyaycarga gamcunapis wiya-wiyalla caycāyanqui. <sup>36</sup> Mana yarpashgata cutimur jpagtatä tariycāman Tayta Diosman mana yarpagta! <sup>37</sup> Gamcunata ningänöllum llapantapis willä: Imaypis Tayta Diosman mañacur listulla caycāyanqui cutimunäta shuyacur”.

## 14

*Jesusta wanutsiyānanpä autoridäcuna willanacuyangan*  
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)

<sup>1</sup> Pascua fiesta semānachö levadüraynag tantata micuyānanpä ishcaj junagllanam faltaycargan. Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincunawan tsarisquir wanutsiyānanpämi willanacuyangan sacerdotıcunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. <sup>2</sup> Tsaynö willanacurpis waqıncunaga niyargan: “Fiesta witsanga amarä imatapis rurashuntsu. Tsaychö tsaripacushgaga runacuna janantsicmanmi shayāmunga” nir.

*Jesupa umanman perjümita warmi wiñapangan*  
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

<sup>3</sup> Tsay junag Jesusga Betania marcachömi “Leprösu” niyangan Simonpa wayinchö caycargan. Tsaychö merendaycāyaptinnam juc warmi chargan pasca rumipita frascuchö alläpa chaniyog mucuchag perjümin aptashga. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapitam. Tsaynam warmi frascupa shiminta paquisquir Jesupa umanman tsay perjümita wiñapangan.

<sup>4</sup> Tsaynam tsaychö juc ishcaj runacuna tsayta ricarnin ajar niyargan: “jımapärä tsayläya chaniyog perjümita cay warmi lluta jichan! <sup>5</sup> Tsay perjümipa chaninga runapa juc wata jornalninnöchäpis. Tsaytaga ¿manatsurä ranticushwan cargan faltapacogcunata yanapanapä?” nırnın.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nırgan: “Ama payta ajäpäyaytsu. Nogapäga alläpa allitam rurashga. <sup>7</sup> Faltapacogcunataga munayangayqui öracuna yanapayanquiran. Peru nogataga mananam ricayāmanquinatsu. <sup>8</sup> Cay warmega maypita shamungätapis musyarmi tsayläya chaniyog perjümita wiñapāmashga. Pay tsaynö ruramanganwanmi pampayāmānanpä listuna caycä. <sup>9</sup> Maychö tsaychöpis alli willacuynita willacogcuna parlayangam cay warmi nogapä allita rurar umāman perjümita wiñapāmangantaga”.

*Püedeg autoridäcunaman Jesusta ranticunānpä Judas Iscariote conträtuta rurangan*  
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

<sup>10</sup> Tsaypitanam Jesuspa discıpulun Judas Iscariote sacerdotıcunapa mandagnincunaman parlag aywargan caynö nir: “Jesus quiquillan caycangan öram regıtsiyāshayqui präsu apacuyānayquipä”.

<sup>11</sup> Tsaynö nisquiptinnam sacerdotícuna cushishga auniyargan gellêta pägayänapä. Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycorgan Jesus quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

*Discipuluncunawan Pascua merendata Jesus micungan*  
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

<sup>12</sup> Levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam corgan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnishcunata pishtar micuyag. Tsaymi Jesustapis discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä canan nogacuna Pascua merendata micunantsicpä puestucayämushä?” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam ishca discipuluncunata Jesus norgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman charmî ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. <sup>14</sup> Tsay runapa gepanta aywayanqui may wayiman changanyagpis. Tsay runa yacuringan wayipa duëñunta niyanqui: ‘Señor Jesumi tapucun: ¿Maygan cuartuyquichötäshi discipuluncunawan canan Pascua merendata micuyanga?’ nir. <sup>15</sup> Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyäshunqui altuschö jatun cuarto nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö listacäyämunki micunantsicpä” nirin.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinnam ishcan discipuluncuna aywacuyargan Jerusalemman. Tsayman chärirnam Jesus ningannölla tariyargan llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discipuluncuna Pascua merendata micuyänapä listapacuyargan.

<sup>17</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Jesus tsayman chorgan chunca ishca discipuluncunawan. <sup>18</sup> Tsaynam mäsachö micucäyanganta Jesus norgan: “Gamcuna caychö nogawan micucagpita jucniquim chiquimagnicunapa maquinman entregayämanqui” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö niptin llapanpis wamayacurcuyarganmi. Tsaynam jucnin jucninpis niyargan: “Tsaynö captin ¿nogatsurä tsayta ruraycuman, taytay?” nirin.

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus norgan: “Caychö jucniqui nogawan tsay matilachö tantata tullpur micucag cagmi chiquimagnicunapa maquinman entregamanga. <sup>21</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgarangancho ningannöllum runacuna wanutsiyämanga. Peru allau ranticamagnî runa, jima cuyapaypärä canga! Pay ama mejor yurinmantsu corgan” nir.

*Jesus Santa Cënata rurangan*  
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

<sup>22</sup> Tsaynö nisquirnam micucäyaptinna tantata aptarcu Jesus Tayta Diosman mañacur agradesicorgan. Nircurnam tantata paquirir discipuluncunata macuyargan caynö nir: “Cay tantata llapayqui micuyag. Cayga nogapa cuerpümi” nirin.

<sup>23</sup> Tsaynömi väsuchö vînuta aptarcupis Tayta Diosman mañacur agradesicorgan. Nircur discipuluncunata macyariptin llapancunam upuyargan.

<sup>24</sup> Tsaynam Jesus norgan: “Cayga nogapa yawarnîmi. Noga yawarnîta jichar wanuptîmi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criycamog cagcunata jutsancunapita perdonananpä. <sup>25</sup> Yapayga mananam vînuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vînuta upungäyag”.

26 Tsaynö nisquirnam juc alabanzata discipuluncunawan cantacurir aywayargan Olivos jircanman.

*Discipulun Pedro ñëganapä cagta Jesus willacungan  
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

27 Tsaypita Olivos jircanman chäirnam Jesus nirgan: “Canan pagasmi llapayquicuna jagiriyamar geshpir aywacuyanqui. Tayta Diospa palabran gellgaranganchömi nin:

‘Üsha mitsicogta wanuscatsiyaptinmi  
üşhancuna wacpa caypa mashtacar aywacuyanga’ nir.

28 Tsay cuentanömi nogata wanuscatsiyämaptin gamcuna wacpa caypa aywacuyanqui. Peru Tayta Dios cawaratsimappinga Galileaman puntayquicunatam aywashä tsaychö tincunantsicpä” nir.

29 Tsaynö Jesus niptinnam Pedro nirgan: “Waquincuna jagiriy-cuyäshur aywacuyaptinpis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

30 Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmi nogapä tapuyäshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regitsu’ nir ñëgamanqui gällu manarä ishca cuti cantaptin”.

31 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta wanutsimänantsic captinpis jmanam ñëgashayquitsu, taytay!” nir.

Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemani huertachö Tayta Diosman Jesus mañacungan  
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

32 Tsaypitanam Getsemani huertaman aywayargan. Tsaychönam discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcunaga cayllachö jamaräcuycäyay. Nogana mas washälaman aywasquir Tayta Diosman mañacaramushä” nir.

33 Tsaynö nisquirnam discipuluncunata Pedruta, Santiaguta, y Juanta mas washälaman ricog pushargan. Tsaychönam pasaypa llaquinar paycunata nirgan: 34 “Pasaypa tullücuna gotucarmi wanunayparä llaquicuy chaycamun. Gamcunapis Tayta Diosman mañacur cayllachö shuyaycäyämay”.

35 Tsaynö nisquirnam mas washälaman aywargan. Tsaychönam gonguricuycur umpuycur Tayta Diosman mañacurgan tsay alläpa ñacayta mana sufrinanpä. 36 Tsaychö mañacurmi nirgan: “Papällay, gampäga manam imapis ajatsu. Cay ñacanapä cagpita munarninga jipiyca-may. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu. Gam munan-gayquinölla caycutsun” nir.

37 Tsaynö mañacunganpita cutirnam quimsan discipuluncuna punucashga caycagta tarir Pedruta nirgan: “¿Simon, punuycanquicu! Gamcunaga ¿manacu ni juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? 38 Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä. Tayta Diosman mana mañacurga ningäcunata mana cäsumarmi jagiriycayämanqui”.

39 Tsaypita yapay Jesus cutirpis puntata mañacungannöllum mañacurgan. 40 Y discipuluncunaman cutiycurnin yapaypis tarirgan pasaypa punucayagllatam. Discipuluncunaga Jesusta ricaycur manam ima niytapis puëdiyargantsu pengacurnin.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus yapay Tayta Diosman mañacog aywargan. Tsaypita discipuluncunaman cutiycurnam nirgan: “¿Jinallacu punucuyanqui? Cananga örä chämushganam noga Tayta Diospita shamogta jutsasapacunapa maquinman entregayämānanpä. <sup>42</sup> ¡Sharcuyayna! Nogata ranticamag runaga yaycaycāmunnam runancuna pushashga” nir.

*Jesusta prësu apayangan*

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

<sup>43</sup> Tsaynö Jesus nicaptinnam discipulun Judas Iscariote chargan, espädancunawan tucrucunawan atsa runancuna pushashga. Tsay runacunataga cachayargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridácunam.

<sup>44</sup> Tsayman chaycur Jesusta regiyānanpämi Judas caynö nir yachatsirgan: “Nogam saludagnin puntashä. Tsay mutsar saludangä cagmi canga prësuyānayquipä” nir. <sup>45</sup> Tsay ningannömi Jesuspa ñöpanman Judas witiycur “Señorllä” nir cāranchö mutsaycorgan. <sup>46</sup> Tsaynam Jesusta tsarir prësuyargan. <sup>47</sup> Tsaynö tsaripacuyaptin juc discipulunnam ichic espädanta jipisquir sacerdotícunapa mandacogninpa sirvegninman aywar rinrinta jipicagpä walluscaporgan.

<sup>48</sup> Tsaypita prësu apacuyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga ¿imanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayāmunqui imayca ladrontanöpis prësuyämānayquipä? <sup>49</sup> Runacunata yachatsirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä prësu tsariyämargayquitsu? Cananga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum prësu apayāmanqui”.

<sup>50</sup> Tsaynö nicaptinllanam Jesusta jagiriycur llapan discipuluncuna aywacuyargan. <sup>51-52</sup> Peru juc jövinga Jesusta gatirganmi tsacaypa wancurangan röpanllawan. Jinata runacuna tsariyaptinnam tsay jövinga wancuranganpita ullusquir jinaylla geshpir aywacorgan.

*Autoridácunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan*

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)

<sup>53</sup> Tsaypitanam Jesusta chätsiyargan sacerdotícunapa mandacognin cagpa wayinman. Tsaymannam goricāyargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridácuna. <sup>54</sup> Pedroga Jesuspa caru gepallantam aywargan tsay wayi puncunyang. Tsaychö wardiyacunawanmi payga jamaycur ninachö mashacuycorgan.

<sup>55</sup> Tsaychö Jesusta wanutsiyta munarninmi sacerdotícuna y waquin autoridácuna ashiyargan runacunata Jesusta contrar parlayānanpä. Peru manam tariyargantsu ima mana alli ruraynintapis. <sup>56</sup> Jesuspä manacagta runacuna parlarninpis jucläya jucläyata parlarmi quiquincuna pura ticrapunacuyargan.

<sup>57</sup> Waquincunaga llullacurmi Jesusta contrar niyargan: <sup>58</sup> “Nogacunam cay runa Dios tucur parlagta wiyayargö: ‘Cay runa rurangan templuta noga juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcatsishä. Y noga rurangä temploga manam runa rurangannötsu canga’ negta”. <sup>59</sup> Tsaynö manacagcunata nirpis manam waquincuna parlayangannötsu niyargan.

60 Tsaynam sacerdotícunapa mandacognin cag llapancunapa chöpincunapita sharcurcur Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynö contrayqui parlayaptin? ¿Imaninquitä?” nir.

61 Tsaynö niptinpis Jesus mana imatapis contestayllapam upällalla cacurgan.

Tsaynam tsay sacerdoti yapay tapurgan: “¿Gamcu Tayta Dios cachamungan salvacog canqui? ¿Gamchi Diospa tsurin canqui?” nir.

62 Tsaynam itsanga Jesus nirgan: “Aumi, tsaynömi cá. Nogata gamcuna ricayämanqui Tayta Diospa derëcha cag lädunchö caycagtam y pucutay jananta ciëlupita shamuycagtam”.

63 Tsaynö niptinnam sacerdotícunapa mandacognin pasaypa ajarnin röpantapis rachisquirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä testigucunatapis miñishtintsic? 64 Gamcuna wiyayarguyquim cay runa Dios tucurnin tsaynö negta. Cananga ¿imaniyanquitä? ¿Wanutsishuncu o amacu?” nir.

Tsaynam llapan runacuna juc shimilla niyargan: “¡Cay runaga Dios tucunganpita wanutsun!” nir.

65 Tsaypitanam runacuna togapäyargan. Nircurmi ñawinta tsaparcur magar niyargan: “Dios caycarga mä, pi magashungayquitapis niyämäy” nir.

Y tsaynömi wardiyacunapis Jesusta cäranchö lagyar ushayargan.

*Jesusta mana regeg tucur Pedro ñëgangan*

*(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

66 Pedroga ruri wayi puncunchömi caycargan. Tsaymanmi chargan mandacog sacerdotipa sirvegnin warmi. 67 Paymi Pedruta ninachö mashacuycagta ricaycur nirgan: “Gampis tagay Nazaret runa Jesuswan puregmi canqui, ¿au?”

68 Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Tagay runataga manam noga regïtsu. ¿Imatarä nicamanquipis?” Tsaynö nisquirnam wagta puncuman yargusquirgan. Tsaychö caycaptinnam gällu cantasquirgan.

69 Tsaypita puncuchö Pedro shaycagta tsay warmi ricaycurnam waquincunata nirgan: “Tagay runaga Jesuswan puregmi”.

70 Tsaynö niptin Pedroga yapaymi Jesuspä “Noga manam regïtsu” nirgan.

Tsaypita rätun niragtanam tsaychö shaycag runacuna Pedruta niyargan: “Gamga rasunpaypa Jesuswan pureg Galilea runam canqui. ¡Tsay runacunänömi canquipis!” nir.

71 Tsaynam Pedro jurar nirgan: “Tagay runata nogallä manam regicïtsu. Payga ¿may runarä cacunpis?” nir.

72 Tsaynö nisquillaptinnam yapay gällu cantasquirgan. Tsaynam Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Gällu manarä ishca cuti cantaptinmi quimsa cuti gam nogapä ‘Manam regïtsu’ nimanqui” nir. Tsay ninganta yarpasquirmi itsanga Pedro pasaypa llaquicur wagargan.

## 15

*Pilatuman Jesusta prësu apayangan*

*(Mateo 27.1,2; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)*



<sup>1</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnam sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridácuna, llapan puëdegcuna goricasquir willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä. Tsaynö willanacurirnam Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan.\*

<sup>2</sup> Tsaychö Pilatunam Jesusta tapurgan: “¿Gamcu Israel runacunapa mandagnin rey canqui?” nir.

Jesunam nirgan: “Aumi, gam ningayquinömi cá”.

<sup>3</sup> Tsaynö niyauptin sacerdotícunapa mandagnincunaga leynincunapa contran cangantam niyargan. <sup>4</sup> Pilatoga yapaymi tapurgan: “¿Manacu imatapis ninqui imaycata contrayqui niyaptin?” nir.

<sup>5</sup> Tsaychö Jesus imatapis mana parlacuptinnam Pilatoga pasaypa yarpachacurgan.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato dejaycungan*  
(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39–19.16)

<sup>6</sup> Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semänachö runacuna mañayangantaga juc prësuta cachag. <sup>7</sup> Jesusta prësuyänan witsanmi Barrabas jutiyog runa cumpinchincunawan carcelaraycâyargan. Paycunaga Roma nacionpa contran carmi wanutsipacushga cayargan. <sup>8</sup> Pilato cagman atscag runacuna goricascârirmi mañayargan üsuncunaman juc prësuta cachaycunapä.

<sup>9</sup> Tsaynam Pilato tapurgan: “Israelcuna, ¿reyniquicuna Jesustacu cachaycunäta munayanqui?” nir.

<sup>10</sup> Pilato tsaynöga nirgan sacerdotícunapa mandagnincuna Jesusta chiquipar apayanganta musyarmi. <sup>11</sup> Tsay sacerdotícunapa mandagnincuna runacunata yachatsiyashgana cayaptinnam llapancuna juc shimilla gayarar niyargan: “Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga” nirin.

<sup>12</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Cay reyniquicunataga ¿imatätä rurashä?”

<sup>13</sup> Niptin runacunanam gayarar niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”

Tsaynö niptin llapan runacunam masrä gayarar niyargan: “¡Cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Israel runacunawan Pilato allichö cayta munarnin Barrabasta cachasquirgan. Jesustanam alli cösa astascatsirnin, Roma soldäducunata cachapaycurgan cruzman clavar wanutsicuyänanpä.

*Soldäducuna Jesusta burlacuyangan*  
(Mateo 27.27-31; Juan 19.2,3)

<sup>16</sup> Tsaypitanam Jesusta Roma soldäducuna apayargan cuartel puncan. Nircurnam tsayman llapan soldäducunata gayatsiyargan. <sup>17</sup> Tsaychönam Jesusta burlacur reypa puca mantuntanö agshutsiyargan y cashapita corönata umanman churapâyargan. <sup>18</sup> Nircurnam Jesusta niyargan: “¡Viva Israel runacunapa reynin!” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö nirmi tucruwan umanchö wiruyargan y togapâyargan. Ñöpanman gonguricuycurmi adorag tucurnin burlacuyargan. <sup>20</sup> Tsaynö

\* 15:1 Roma emperador maytsay nacioncunata mandunchö catsirmi Pilatutapis Israelman mandacog cananpä cachargan. Tsaymi Pilatumanrä Jesusta apayargan.

pasaypa munayanganta rurasquirmi tsay mantuta llogtiscatsir quiquinpa röpantana jatipäyargan. Nircurmi apayargan cruzchö wanutsiyänanpä.

*Jesusta cruzchö clavayangan*

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.36-43; Juan 19.17-27)

<sup>21</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan juc runa Simon jutiyog chacranpita aywacuycagwan. Tsaynam payta obligar niyargan Jesus apaycangan cruzta apananpä. Tsay runaga caru Cirene marcapitam cargan, Alejandrupa y Rufupa papänin. <sup>22</sup> Tsaypitanam “Golgota” ninganmanna Jesusta chäratsiyargan. (Golgota ninanga “calavëra sitiü” ninanmi.) <sup>23</sup> Tsaychönam vïnuman usuncätsicog jampi “mirra” ninganta wiñarcur Jesusta goyargan upunanpä. Peru payga manam upuyta munargantsü.

<sup>24</sup> Tsaypita cruzman Jesusta clavapacusquirnam röpanta soldäducuna sortiayargan mayganpis gänag cag apacunanpä.

<sup>25</sup> Jesusta cruzman clavayanganga macyarcuy öranömi cargan. <sup>26</sup> Imapita wanutsiyanganta runacuna musyayänanpämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: “CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nir. <sup>27</sup> Y Jesuspa lädunmannam ishcag ladroncunata cruzman clavayargan, jucta derëcha cag lädunman y juctana itsognin cag läduman. <sup>28</sup> [Tsaynö ruracanganwanmi cumplirgan Diospa palabran caynö gellgarangan: “Jutsasapacunawan iwalatsishgam canga salvacogga” nir.]

<sup>29</sup> Tsay Golgotapa runacuna päsarmita cruzchö Jesus clavaraycagta ricarnin asipar niyargan: “¡Ganga ‘Templuta juchuscatsir, quimsa junagllatam sharcatsishä’ nirgayquichä! <sup>30</sup> Tsaynö puëdeg caycarninga, mä mana wanunayquipä cruzpita yarparamuy ari” nirnin.

<sup>31</sup> Tsaynö burlacurninmi sacerdotïcunapa mandagnincunapis ley yachatsicogcunapis quiquincuna pura ninacuyargan: “Juccunata salvananpä cagtaga nirganchä. Canan quiquina çimanirtä salvacuyta puëdintsü? <sup>32</sup> Mandamagnintsic ciëlupita runa carninga, mä tsay cruzpita yarparamutsun. ¡Tsayta ricarninga criyishwanmi rasunpa Dios cachamunganta!” nir.

Tsaynöllam läduncunachö clavaraycag ladroncunapis Jesusta burlacuyargan.

*Jesus wanungan*

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

<sup>33</sup> Tsaypitaga pullan junagpitan quimsa öra patsa tsacasquirgan. <sup>34</sup> Tsay öram Jesus fuertipa gayarar nirgan: “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, çimanirtä nogata dejariycamarguyqui?” nir.†

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam tsaychö runacuna niyargan: “¡Wiyayay! Tayta Diosta gayaycan unay willacognin profëta Eliasta cachamunanpä” nir.

<sup>36</sup> Tsaypita juc runanam cörrilla aywar gerupa puntanman esöputa watarcur upucuyänan ayag vïnuman tullpurgan. Nircurnam Jesusta shiminman churapargan shogunanpä. Tsaynö ruraptinnam waquin runacuna niyargan: “Mä, shuyäyay. Ricashun Elias shamungacush cruzpita jipinanpä” nirnin.

† 15:34 Arameu idiömachö Jesus parlarmi nirgan: “Eloi, Eloi çïema sabactani?” nir. Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, çïmanirtä nogata dejariycamarguyqui?” ninanmi.

<sup>37</sup> Tsaypitanam Jesus fuertipa gayarasquir wanusquirgan.

<sup>38</sup> Tsay örallam templu rurinchöpis alli awashga jatun cortüna<sup>‡</sup> urayn-  
inpa ishcayman rachisquirgan. <sup>39</sup> Jesus imanö wanunganta ricashga  
carnin soldäducunapa capitanninmi nirgan: “Rasunpam cay runaga  
Diospa tsurin cashga” nir.

<sup>40</sup> Tsaychö caycag juc ishcaj warmicunapis carulällapitam  
ricaraycäyargan. Tsay warmicunaga cayargan Maria Magdalena,  
Salome, y Santiagupa Josepa mamancuna Maria. Santiagoga cargan  
Josepa gepa cag wauginmi. <sup>41</sup> Tsay warmicunam Galilea marcacunachö  
Jesusta gatirar imaycancunallowanpis yanapayargan. Tsay  
warmicunawanmi atasca warmicunapis Jerusalemman shayämushga  
cayargan Jesusta gatirnin.

### *Jesusta pampayangan*

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

<sup>42</sup> Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga Israel  
runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. <sup>43</sup> Tsay junag rupay  
jeganaycaptinnam juc runa Arimatea marcapita Jose jutiyog valoracuy-  
cur Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin. Payga  
autoridä mayincunapita alli respitashga runam cargan. Tayta Diosman  
criyicog carmi shuyacurganna Tayta Dios aunicungannölla salvacogta  
cachamunanpä cagta.

<sup>44</sup> Tsaynö Jesuspa ayanta mañaptin Pilatoga quiquillanchömi  
yarpachacurgan: “¿Wanushganatsurä canman?” nirnin. Tsaynam  
soldäducunapa capitanninta gayascatsir tapurgan: “¿Jesusga  
wanushganacu?” <sup>45</sup> Niptinnam capitanga “Wanushganam” nirgan.

Tsaynam Pilato Jesuspa ayanta Jose pampacunanpä cachaparirgan.  
<sup>46</sup> Tsaypitanam Jose aywarnin jatun shumag lïnu säbanasta rantisquir  
Jesuspa ayanta cruzpita jipisquirnin wancurgan. Tsaynam gagachö  
uchcushga sepultüraman pampargan. Nircur sepultürapa puncuntanam  
jatun parara rumiwan tsapargan. <sup>47</sup> Tsaychö Maria Magdalena y Josepa  
maman Maria ricayargan mayman Jesuspa ayanta pampayangantapis.

## 16

### *Wanunganpita Jesus cawarimungan*

(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

<sup>1</sup> Tsaypita säbadu jamapay junag päsasquiptinnam üsuncunaman  
Maria Magdalena, Salome, y Santiagupa maman Maria mucuchag  
perjümicunata rantiyargan Jesuspa ayanta shupayänapä. <sup>2</sup> Tsaynö  
listapacusrquir domingoga patsa warasquillaptinnam tsay warmicuna  
aywayargan Jesus pamparanganman. <sup>3</sup> Tsayman paycuna  
yaycuraycarnam parlayargan: “Cananga ¿pirä sepultüra puntu tsaparag  
rumita wititsipaycamäshun?” nirnin.

<sup>4</sup> Tsaynam yaycuraycar ricaycuyänapäga sepultüra tsaparag  
rumega wititsishgana caycänä. <sup>5</sup> Sepultüra rurinman yaucusquirnam  
chaquinyag pasaypa yullag röpushga jövin derëcha cag läduchö  
jamaraycagta tariyargan. Tsayta ricaycurnam tsay warmicuna pasaypa  
mantsacäcuyargan.

<sup>‡</sup> **15:38** Tsay templu rurinchö alli awashga jatun cortünapä musyanayquipä liyinqi Exodo  
26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

<sup>6</sup> Tsaynam tsay jövin nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Noga musyämi cruzchö wanutsiyangan Nazaret runa Jesusta ashiycäyangayquita. ¡Payga cawamushganam! Manam caychönatsu. Masqui ricaycuyay churaranantapis. <sup>7</sup> Canantä gamcuna aywar llapan discipuluncunata Pedrutapis willayay. Paycunata ningannöllum Galileaman puntata Jesus aywanga tsaychö tincuyänayquipä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö jövin niptin warmicunaga mantsacaywan sicsicyarrämi sepultürapita yargur aywacuyargan. Tsaynö pasaypa mantsacaywanmi näni quinran tincuyangan runacunataga mana imatapis parlapäyargantsu.

*Maria Magdalenata Jesus yuripangan*  
(Mateo 28.9,10; Juan 20.11-18)

<sup>9</sup> [Jesusga cawarimurgan dominguman warämogmi. Tsay junagga patsa wärayllanam Maria Magdalenata yuripargan. Paypitam Jesus gan-chis (7) supaycunata gargurgan. <sup>10</sup> Tsaynam Maria discipuluncunaman Jesus cawamunganta willacurnin chänanpäga pasaypa llaquicurnin waygaycayargan. <sup>11</sup> Jesus cawamunganta Maria willacuptinpis manam ichicllapis criyiyargantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesus yuripangan*  
(Lucas 24.13-35)

<sup>12</sup> Tsaypita tardipaypanam ishcag discipuluncuna Jerusalenpita aywaycäyargan. Tsaynam paycunawan juntu Jesus aywargan tsay nänipa. Tsay discipuluncunaga manam regiyargantsu Jesus canganta. <sup>13</sup> Tsaypita regircurmi itsanga waquin discipuluncunaman aywar willacuyargan. Paycuna willacuyaptinpis discipulu mayincunaga manam criyiyargantsu.

*Jesus willacuyrinta willacur puriyänanpä discipuluncunata yätsingan*  
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>14</sup> Tsaypitanam chunca juc (11) discipuluncuna juc wayichö micuycäyargan. Tsayman Jesus yuripasquirnam nirgan: “Yäracuyiniyag runacuna, cawarimungäta ricamagcuna willayäshuptiquipis ¿manacu noga rasunpa cawamungäta criyicuyanqui?” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata yätsir nirgan: “Maytsay marca-cunapa aywarnin pita maytapis willacuyanqui: ‘Jutsa rurayniquicunata jagiriyaptiquega Tayta Dios perdonarmi salvayäshunqui’ nir. <sup>16</sup> Pipis criyicur bautizacurga salvacionta taringam. Mana criyicog cagmi it-sanga infernuman aywanga. <sup>17</sup> Llapan shonguncunawan criyicamog-cunaga milagrucunatapis rurayangam. Tayta Diospa poderninwan supayyog runacunapitam supaycunata garguyanga. Mana parlayangan idiömacunatam parlayanga. <sup>18</sup> Wanutsicog culebra caniptinpis manam wanuyangatsu. Venënuwanpis manam imanacäyangatsu. Geshyagcuna-man maquincunata churarmi allitsiyanga” nir.

*Jesus ciëluman aywacungan*  
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

<sup>19</sup> Discipuluncunata tsaynö yätsipasquiptinnam Señor Jesustaga Tayta Dios ciëlupa apacurgan. Nircurmi Tayta Dios derëcha cag lädunman jamat-sirgan. <sup>20</sup> Tsaypita discipuluncunaga maytsaypam aywayargan Jesus

ningannö willacurnin. Tsaynö puriyaptin Tayta Dios yanaparganmi milagrucunata rurayānanpäpis. Tsaynö cayaptinmi runacuna Jesucristupa alli willacuynin rasunpa canganta musyayargan. Tsaynö catsun.]\*

---

\* **16:20** Cay versiculucuna 16.9-20 manam cantsu unay mas punta cag griegu idiömachö waquin gellgashgacunachö.

## SAN LUCAS Jesucristupä gellangan

Lucasmi cay libruta gellangan Jesuspa ruraynincunata y alli willacuynincunata musyanantsicpä. Lucasga cargan medicum. Jesucristo cawanan witsan Lucasga manam paywanga purirgantsu. Apostol Pablo Jesuspa alli willacuyninta willacur puriptinmi paywan puriyargan. Tsaynam Lucas cay librutaga gellangan Jesuspä shumag tapupacuycur. Teofilo jutiyog runam Lucastaga gastuncunapä yanapanä cay libruta gellanganpä. Y tsaynömi Lucas gellangan “Hechos” ningan librutapis. Lucaspita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteo 4.11.

### *San Lucaspa willacuynin*

<sup>1-4</sup> Noga Lucas cay libruta gellä Jesucristo cawangantam. Jesucristo willacuyta gallaycunganpita patsam llapan rurangancunata apostolnincuna ricayargan. Tsay ricayangancunata willacuyänapämi Jesus yätsirgan apostolnincunata. Paycuna willacuyaptinmi wiyagcuna Jesucristupäga juccuna juccunapis gellgayashga. Tsaymi nogapis cösa tapupacuycur mas alli cananta munar shumag yarpachacuycur cay libruta gellä gallaycunganpita patsa imanö cangantapis. Tsaynöpam gampis, respitashga Teofilo, musyanqui willayäshungayquicuna rasun cag ganta.

### *Juan Bautista yurinanpä cagta angel willacungan*

<sup>5</sup> Israel nacionchö Herodes mandacog rey caycänan witsanmi Zacarias jutiyog runa caycargan sacerdoti. Payga cargan Abias jutiyog sacerdotipa castanmi. Zacariaspa warminnam cargan Isabel. Paypa taytanpis sacerdotim cargan. <sup>6</sup> Paycuna Tayta Dios mandangancunata cumplirmi imaypis allilla cawacuycag. Tsaymi pipis paycunapäga mana allitaga parlayagtsu. <sup>7</sup> Isabel gollog captin wawan manam cargantsu. Ishcanpis rucu chacwannam cayargan.

<sup>8</sup> Tsaypitanam Zacariaspa y sacerdoti mayincunapa turnun chämuptinna Jerusalemman aywayargan templuchö Tayta Diosta sirviyänanpä. <sup>9</sup> Tsaychömi üsuncunaman sortiyayargan maygan sacerdotipis templuman inciensiü goshnitseg yaycunapä. Tsaymi Zacariasta töcargan. <sup>10</sup> Templu rurinchö Zacarias inciensiuta goshnitsinganyagnam llapan runacuna Diosman mañacuycäyargan templupa patiunchö.

<sup>11</sup> Tsaychö inciensiuta goshniycätsiptinmi altarpa derëcha cag lädunchö Tayta Dios cachamungan juc angel Zacariasta yuripasquirgan. <sup>12</sup> Tsaymi tsay angelta ricaycur Zacarias feyupa mantsacargan. <sup>13</sup> Tsaynam angel caynö nirgan: “Zacarias, ama mantsacaytsu. Tayta Diosmi wiyashurguyqui rugacungayquita. Warmiqui Isabelmi geshyacunga ollgu wamrata. Paypa jutinmi canga Juan. <sup>14</sup> Tsuriqui yuriyuptinmi pasaypa cushicunqui. Gam cushicungayquinöllam llapan runacunapis cushicuyanga. <sup>15</sup> Tayta Dios munangantam tsuriqui ruranga. Manam vñuta ni ima shincatsicogcunatapis upungatsu”.

“Manarä yuricurmi Espiritu Santuta chasquina Diospa willacuyninta willacunapä. <sup>16</sup> Tsaynö willacuptin Israel runacuna atscagmi jut-sancunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayanga. <sup>17</sup> Tayta Diospa munayninwan unay profëta Elias willacungannömi paypis willacunga.\* Y runacunatam yätsinga wayincunachöpis cuyanacur cawayänanpä. Mana cäsucogcunatapis willangam alli cawaymanna ticrayänanpä Tayta Dios munangannö. Tsaynöpam runacunata musyatsinga salvacog shamogta chasquicuyänanpä”.

<sup>18</sup> Angel tsaynö niptinnam Zacarias tapurgan: “¿Imanöpatä musyämam cay nimangayquicuna rasunpa canganta? Nogaga rucunam cä. Warmïpis chacwannam. Tsaynö caycaptinga ¿imanöpanatä tsurï canman?” nir.

<sup>19</sup> Niptinnam angel nirgan: “Tayta Diospa willacognin angel Gabrielmi cä. Paymi cachamashga cay alli willacuyta gamta willanäpä. <sup>20</sup> Cay willaycangäcunaga llapanmi cumplinga. Ningäcunata mana criyiman-gayquipitam cananga mana parlanquirätsu tsuriqui yuringanyag” nir.

<sup>21</sup> Templupa patiunchö shuyaraycag runacunanam jucnin jucnïpis niyrgan: “¿Imanirtä cay örayag Zacarias yargamuntsu?” nïrnin. <sup>22</sup> Tsaypitanam templupita yargaraycämur shimïn watpashga captin sēñasllapana tantiyatsirgan shuyaragnin runacunata. Tsaynam itsanga tantiyasquiyargan templu rurinchö imapis yuripanganta.

<sup>23</sup> Tsaypita juc semäna templuchö ruraynincunata ushapacusquirnam wayinpana Zacariasga cuticurgan. <sup>24</sup> Warmin Isabelnam geshyag ricacurna pitsga quillantın wayillanchö cacurgan. <sup>25</sup> Tsaymi cushicurnin nirgan: “Tayta Diosmi nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna mananam parlayämanganatsu ‘Mana wachacog gollog warmim payga’ nïrnin”.

### *Jesus yurinanpä cagta angel willacungan*

<sup>26-27</sup> Isabel geshyag ricacunganpita jogta quillatanam Tayta Dios cachamurgan angel Gabriela virgen Mariaman. Tsay jipashga Galilea provincia Nazaret marcachömi tärargan. Mariaga aunishganam caycargan unay rey Davidpa castan Josewan casarayänanpä. <sup>28</sup> Tsayman chaycurmi angel nirgan: “¡Cushicuy, Maria! ¡Tayta Diospa cuyayninmi canqui!”

<sup>29</sup> Tsaynö niptinmi Maria mantsacashga yarpachacurgan: “¿Imanirtä tsaynö niman?” nir.

<sup>30</sup> Tsaynam angel nirgan: “Maria, ama mantsariytsu. Tayta Diosmi gamta cuyashunqui. <sup>31</sup> Cananpitaga geshyagmi ricacunqui. Wawayquim yuringa ollgu. Paypa jutinmi canga Jesus. <sup>32</sup> Poderösu captinmi runacuna ‘Diospa tsurinmi’ niyanga. Paytam Tayta Dios churanga imaycawan munayyog cananpä, unay castan rey Davidtanö. <sup>33</sup> Paypa munayninchömi gamcuna imayyagpis cayanqui. Pay munayyog canganga imayyagpis manam ushacangatsu”.

<sup>34</sup> Tsaynö angel niptinnam Maria tapurgan: “Runawan manarä juntacarga ¿imanöpatä geshyag ricacüman?”

<sup>35</sup> Niptinmi angel nirgan: “Espiritu Santo gamman shamuptinmi Tayta Diospa poderninwan geshyag ricacunqui. Tsaymi wawayqui ‘Diospa

\* **1:17** Jesucristo manarä shamuptin profëta Eliasta Tayta Dios cachamunanpä cagtam runacuna shuyacuyargan (Malaquias 4.5,6). Eliaspita masta musyanayquipä liyinqui 1 Reyes capitulu 17-pita 19-yag y 2 Reyes 2.1-18.

tsurin' gayashga canga. <sup>36</sup> Tsaynömi castayqui Isabelpis chacwanna caycar geshyacunga. Paytaga runacuna 'Gollog warmim' niyashgam. Cay quillawanga jogta quillanam geshyag ricacungan. <sup>37</sup> Tayta Diospäga manam imapis ajatsu" nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Maria nirgan: "Nogalläga Dioslläpa munayninchömi callä. Pay munangannö callätsun".

Tsaynö nisquiptinnam angel illacasquirgan.

### *Isabela Maria watucangan*

<sup>39</sup> Angel yuripanganpita waraynincunanam Maria alistacur aywar-gan Isabelman watucagnin. Zacariaswan Isabelga täräyargan Judea provinciapa jircan ricoglla marcachömi. <sup>40</sup> Tsaynam wayincuna-man chaycur Maria saludargan Isabelta. <sup>41-42</sup> Saludariptinmi Is-abelpa pachanchö wamra cuyurirgan. Tsaynam Espiritu Santo mu-nangannölla Isabel cushicurnin nirgan: "¡Benditam canqui! Lla-pan warmicunapitam Tayta Dios gamta acrashurguyqui. Geshyag caycangayqui wawayquipä Tayta Dios imanömi cushicun. ¡Paypis benditum! <sup>43</sup> Imaläyam cushicuycü Dioslläpa maman watucaycama-n-gayquita. <sup>44</sup> Saludamangayquita mayasquir pachächö caycag wawäpis cushicur cuyushgam. <sup>45</sup> ¡Cushicuy! Tayta Diospa angelnin nishungayqui-cunaga llapanmi cumplinga. Payta criyicungayquipitam cushishga cawanqui".

### *Tayta Diosta Maria alabangan*

<sup>46</sup> Tsaynam Maria nirgan:

"Llapan shongulläwanmi Tayta Diosta alabaycullä.

<sup>47</sup> Cuyapäcog Tayta Dios juc salvacogta cachamunanpä cagtam cushicü.

<sup>48</sup> Llänu shonguyog cangätam Tayta Dios ricamashga.

Cananpitaga llapan runacunapis mana gongaypam yarparaycäyangalla nogapä allita ruranganta.

<sup>49</sup> Poderösu Tayta Diosmi nogapä rurashga alläpa allicunata.

Paynöga manam pipis cantsu.

<sup>50</sup> Tayta Dios imaypis cuyapanmi munanganta ruragcunataga.

<sup>51</sup> Pipis mana rurangancunatam poderninwan ruranga.

Püedeg tucogcuna yarpäyangancunataga manacagmanmi churanga.

<sup>52</sup> Mandacogcunatam mandacuyninpita gargunga.

Llänu shonguyogcunatanam yanapanga.

<sup>53</sup> Muchuychö cagcunatam imaycanpis faltätsingatsu.

Mana cuyapäcog ricucunatanam itsanga gechurnin imaycantapis ushacätsinga.

<sup>54</sup> Israel runacunata cuyaparmi yarparaycangalla yanapananpä.

<sup>55</sup> Tsaynö imayyagpis cuyapänanpämi aunirgan unay Abrahamta y paypita miragcunatapis".†

Tsaynö nirmi Tayta Diosta Maria alabangan.

<sup>56</sup> Isabel cagchö quimsa quillanö tärarcurnam wayinpana Maria cutic-organ.

### *Juan Bautista yuringan*

† 1:55 Abrahamta Tayta Dios auninganta musyanayquipä liyinqui Genesis 22.17,18.



<sup>57</sup> Tsaypitanam Isabelpa quillan tincusquiptin geshyacurgan ollgu wamrata. <sup>58</sup> Tsayta musyaycur castancunapis y reginacungancunapis alläpam cushicuyargan Tayta Dios paypä allita ruranganta.

<sup>59</sup> Tsaypita semänayogna wamra caycaptinnam Zacariaspa wayinman castancuna aywayargan tsay wamranta üsuncunaman señalayänanpä.† Tsaychömi taytanpa jutinllata churayta munayargan. <sup>60</sup> Tsaynam manan nirgan: “¡Manam tsaynö jutin canmantsu! Juan catsun jutinga”.

<sup>61</sup> Isabel tsaynö niptinmi waquin runacuna niyargan: “Manam pipis cantsu castayquicunachö tsay jutiyogga” nir.

<sup>62</sup> Tsaypitanam ima jutinta churayänanpäpis señasllapa Zacariasta tapuyargan. <sup>63</sup> Tsaynö tapuyaptinnam pay mañargan juc tacshalla tablata tsaychö gellganapä. Nircurnam gellgargan: “Juanmi jutinga canga” nir. Zacariaspis tsurinpa jutin Juan cananta munaptinmi tsaychö caycag runacunaga espantacuywan ricaraycar quëdasquiyargan. <sup>64</sup> Tsaypita jinan öra Zacariaspa shimín pashtasquiptinmi Tayta Diosta alabargan.

<sup>65</sup> Tsaycunata ricarnam tsaychö llapancunapis cushicuyargan. Tsaycuna pásangantanam pipis maypis parlayargan tsay entëru marcacunachö. <sup>66</sup> Tsayta wiyagcunaga yarpachacuyargan: “¡Cay wamra wiñarcur ima allirä caycunga!” nirninmi. Y runacuna parlayangannöllum tsay wamrata Tayta Dios shumag yanapargan.

*Tayta Diosta Zacarias alabangan*

<sup>67</sup> Tsaynam Espiritu Santo parlatsiptin Zacarias nirgan:

<sup>68</sup> “Tayta Dios alabashga catsun.

Payga salvamänantsicpänam caycan.

<sup>69</sup> Mandu ruragnin rey Davidpa castancunapita munayyog salvacogmi yuringa.

<sup>70</sup> Tsaynö cananpämi unay profëtancunawan musyatsimargantsic.

<sup>71</sup> Tsaynöllum musyatsimargantsic chiquimagnintsiccunapita jipimänantsicpä cagta.

<sup>72</sup> Abrahamta y paypita miragnincunatapis auningancunata manam gongashgatsu.

<sup>73</sup> Paytam Tayta Dios aunirgan

<sup>74</sup> chiquimagnintsiccunapa mandunpita jipimänantsicpä,

Tayta Dios munangantana mana mantsariypa ruranantsicpä,

<sup>75</sup> y cada junagpis munanganta rurarna cawanantsicpä”.

<sup>76</sup> Tsaypita wamranta margacurcurnam Zacarias nirgan:

“Gam llullu wamra, salvacogta chasquicuyänanpä willacuptiquim runacuna musyayanga Diospa willacognin profëta cangayquita.

<sup>77</sup> Gammi tantiyatsinqui jutsancunapita Tayta Dios perdonar runacunata salvananpä cagta.

<sup>78</sup> Runacunata cuyaparmi Tayta Dios salvacogta cachamunga.

<sup>79</sup> Tsaymi salvacog shamur tsacaychönö cawagcunata tantiyatsinga jutsancunata jagirir allina cawayänanpä”.

Tsaynömi Zacarias nirgan.

† 1:59 Israel runacunapa üsuncunachöga llullu wamra yurisquir juc semänata cumpliriptinmi pallunpa garanta ichic roguparcuyag. Y tsay junagmi wamrapa jutintapis churayag.

<sup>80</sup> Tsaypita wamraga wiñayllantam yachacurgan Tayta Dios munan-gannö cawayta. Tsunyag jircacunallachömi täcurgan Israel runacunata Diospa willacuyñinta willapayta gallaycunganyag.

## 2

*Jesus yuringan*  
(Mateo 1.18-25)

<sup>1</sup> Juan Bautista yuricunan witsanmi Cesar Augusto emperador car mandangan cag nacioncunachö llapan runacuna censucuyänanpä nir-gan. <sup>2</sup> Tsay censucuy witsanga Cirenio jutiyog runam Siria provinciachö mandacog caycargan. <sup>3</sup> Tsaynam llapan runacuna marcancunaman aywayargan yuricuyanganchö censucuyänanpä.

<sup>4-5</sup> Tsaymi Mariawan Josepis Galilea provincia Nazaret marcapita Judea provincia Belen marcaman aywayargan censucuyänanpä. Tsayman aywayargan Josepa unay castan rey David tsay marcachö yuricushga captinmi. Tsay junagcuna Mariapaga quillan tincushganam caycargan geshyacunanpä. <sup>6</sup> Belenchö caycäyaptinmam Mariapa öranna captin pachanna tsarisquirgan. <sup>7</sup> Belenman censucog aywagcuna pasaypa quichquishga cayaptinmi posädacuyänanpä wayita mana tarir geshyacuycurgan llullu wawanta ashmacuna punucuyänan ramädallachö. Tsaychö inchanawan piturcurnam tsayllaman punucatsirgan.

*Üsha täpagcunata angelcuna yuripäyangan*

<sup>8</sup> Belen marcapa ñöpan ricogchömi üsha mitsicogcuna täpaycäyargan üshancunata. <sup>9</sup> Tsaymanmi Tayta Diospa angelnin chipipirrä yuripasquir-gan. Üsha täpagcunaga pasaypam mantsacaycuyargan. <sup>10</sup> Tsaynam angel nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Gamcunapä alli willacuytam apamurgö. Tsayta wiyarmi llapan runacuna cushicuyanga. <sup>11</sup> Tayta Dios cachamungan salvacogmi unay rey Davidpa marcanchö yuri-cushga. Paymi runacunata salvanga. <sup>12</sup> Paytam tariyanqui ashmacuna punucuyänan ramädallachö inchashga caycagta. Tsaytanö tarirmi cay nicangä rasun canganta musyayanqui”.

<sup>13</sup> Tsaynö parlapaycaptinmi tsay angelpa ñöpanchö atsca angelcunana yurisquiyargan Tayta Diosta caynö alabarnin:

<sup>14</sup> “¡Ciëluchö caycag Tayta Dios adorashga catsun!

¡Cay patsachöpis Tayta Diosta adoragcunapä alli caway catsun!” nir.

<sup>15</sup> Tsaypita angelcuna ciëluman cutisquiyaptinmam üsha täpagcuna juc-nin jucninpis caynö ninacuyargan: “Tayta Dios willacaycätsimuptinga acu, acu aywashun Belenman ima päsangantapis ricanantsicpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi llapanacuna empëñu aywayargan. Belenman chaycur-nam tariyargan Joseta, Mariata, y llulluntapis ashmacuna punucuyänan ramädallachö. <sup>17</sup> Chaycur mitsicogcunaga willacuyargan angel yuri-pasquir llullupä willangancunatam. <sup>18</sup> Tsaynö willacuyaptinmi tsay-chö caycagcuna cushicuyargan. <sup>19</sup> Mariaga tsaycuna päsangancunata shongunllachömi yarpargan. <sup>20</sup> Tsay mitsicogcuna angel willan-gannölla llulluta ricaycurnam Tayta Diosta agradesicurnin alabar cutic-uyargan.

*Jesusta templuman apayangan*

<sup>21</sup> Tsaypita wamra semānayog caycaptinnam üsuncunaman llulluta señalayargan. Jutinmi churayargan Jesusta, Mariata angel yuripar ningannölla.

<sup>22</sup> Maria geshyacunganpita chuscu chunca (40) junagtanam\* Josewan aywayargan Jerusalemman. Chaycurnam templuman llulluta apayargan Tayta Diospa munayninman entregayānanpä. <sup>23</sup> Tsaycunata cumpliyargan Moises gellganganchö ningannöllum.† Tsaychömi nican: “Tayta Diospa munayninman churayay mayor cag ollgu wamrayquicunata” nir. <sup>24</sup> Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata apayānanpä caynömi Moises gellgargan: “Ishcay cullcushta o ishchay pushapa palumacunata apayanqui” nir.‡ Tsayta cumplirmi Mariapis apargan templuman.

<sup>25-26</sup> Tsaywitsancunam Jerusalemchö täcurgan Simeon jutiyog juc runa. Payga alli rurag carmi Tayta Diosta alabar cawargan. Paytam Espiritu Santo musyatsirgan salvacogta ricaycurrä wanucunapä cagta. Tsay runam shuyacurgan Israel runacuna ñacayanganpita salvacog shamur jipinanpä cagta. <sup>27-28</sup> Tsaymi Simeonta Espiritu Santo templuman pushaptin tsaychö ricargan Mariawan Jose llulluta apaycäyagta. Paycunaga aywayargan Moises gellgangan leyta cumplirninmi. Tsaynam llulluta margarcur Tayta Diosta alabar nirgan:

<sup>29-30</sup> “Tayta Diosllä, cananga cumplirguyquinam nimangayquita. Cananga ricargönam cachamungayqui salvacogta. Ricangächönaga cushishgana wanuculläshä.

<sup>31</sup> Maytsaychöpis runacuna musyayangam cay salvacogta gam cachamungayquita.

<sup>32</sup> Tsaymi mana Israel runacunapis tantiyacuyanga salvanayquipä cagta.

Tsaynö captinmi gamta alabayäshunqui ‘¡Ima allirä Israel runacunata Tayta Dios acargan tsay castachö salvacognintsic yurinapä!’ nirnin”.

<sup>33</sup> Simeon tsaynö ningancunata wiyarmi Josewan Maria yarpachacuyman churacäyargan. <sup>34</sup> Tsaynam Simeon Tayta Diosman mañacurgan paycunata yanapaycunapä. Nircur Mariatanam nirgan: “Cay wawayquiman criyicuyanganpitam waquin Israel marca mayintsiccunapis salvacionta tariyanga. Payman mana criyicog cagcunaga infernumanmi aywayanga. Cay llullu jövinarnam Tayta Diospa willacuyninta parlaptin atasca runacuna chiquiyanga. <sup>35</sup> Tsaynöpam wawayquiman criyicuyanganpis o mana criyicuyanganpis musyacanga. Tsaycuna päseptinmi gampa shonguyqui tucsiyushganörä nananga” nir.

\* **2:22** Punta cag ollgu wawanta geshyacuycur Israel warmicuna chuscu chunca junagmi wayincunallachö cacuyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 12.1-4. † **2:23** Punta cag ollgu wamracunata Tayta Diospa munayninman churayanganta musyanayquipä liyinqui Exodo 13.2; 13.12,13; Numeros 3.11-13; 45-47. ‡ **2:24** Warmicuna geshyacuyanganpita ofrendata templuman imapä apayanganta masta musyanayquipä liyinqui Levitico 12.2-8.

<sup>36</sup> Tsay junagcunaga templuchömi caycargan Diospa willacognin profëta Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanga cargan Fanuel jutiyog runam, y Aser castapitam cargan. Payga jipashllam runawan casaracargan. Casacunganpita ganchis (7) watallatam runan wanuragan. <sup>37</sup> Tsaymi viüdalla cacurgan puwag chunca chuscu (84) wata. Payga templupita imaypis mana yarguytam<sup>s</sup> pagasta junagta Tayta Diosta sirvir täcurgan. Tsaynöpis ayunarmi Tayta Diosman mañacog. <sup>38</sup> Tsaychö Simeonwan Maria y Jose parlaycäyaptinnam Anapis llulluman witiycur Tayta Diosta agradesicurgan. Nircurnam runacunata willapargan ñiñu Jesus salvacog canganta.

*Nazaret marcanchö Jesus wiñangan*

<sup>39</sup> Tsaypitanam Tayta Dios mandacungancunata templuchö cumplisquirnin Josewan Maria cuticuyargan Galilea provincia Nazaret marcanman. <sup>40</sup> Tayta Dios yanapaptinmi wiñayllanta ñiñu Jesusga mas yachagna y callpayogna ticrargan.

*Jövinna caycar templuman Jesus aywangan*

<sup>41</sup> Jesuspa papäinwan mamanga cada watom Jerusalemman aywayag Pascua fiestaman päsa. <sup>42</sup> Jesus chunca ishca (12) watayogna caycaptinmi paywanpis aywayargan tsay fiestaman. <sup>43</sup> Tsaypita fiesta ushaynam Josewan Maria cuticuyargan marcancunapana. Jerusalemchö Jesus quëdangantaga manam cuentata gocuyargantsu. <sup>44</sup> Paycunaga waquin runacunawan Jesus aywaycanganta yarpami juc junagta aywaycayangantarä watucasquir ashiyargan. Castancunata reginacungancunata tapupacurpis manam tariyargantsu. <sup>45</sup> Manana tarirmi cutiyargan Jerusalemman ashirnin.

<sup>46</sup> Chäyanganpita warayninrämi Jesusta tariyargan templuchö yachag runacunapa chöpincunachö jamaraycagta. <sup>47</sup> Tsaychömi wiyagcunapis cushicuyargan tsay runacunawan pasaypa yachag cayninwan parlapänacunganpita. <sup>48</sup> Tsaynam tsaychö tariycur mamancuna pasaypa cushicuyargan. Tsaynam maman niran: “Waway, ¿imanirtä caychö quëdacurgayqui? Nogacuna pasaypa llaquirniquim ashiycuyargö” nir.

<sup>49</sup> Tsaynam Jesus niran: “Mamay, ¿imanirtä ashiyamar tantiyayarguyquitsu cay templuchö caycangäta? ¿Manacu musyayanqui papäni Tayta Diospa ruraynincunatarä cumplinäpä cagta?” <sup>50</sup> Tsaynö niptin paycunaga manam imapä nicangantapis tantiyayargantsu.

<sup>51</sup> Tsaypitanam cuticuyargan Nazaretman. Tsaychömi taytanwan maman mandangancunata Jesus rurargan. Mamannam shongullanchö yarparargan llapan ima päsangancunatapis. <sup>52</sup> Wiñayllanta Jesus imaycapä yarpayyog ticraptinmi Tayta Diospis y runacunapis cushicuyargan.

### 3

*Juan Bautista willacungan*

*(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1-2</sup> Zacariaspa tsurin Juan tsunyag jircachö caycaptinmi Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpä. Tsay witsanmi Tiberio Cesar chunca pitsga (15) watana Roma nacionchö maytsay nacioncunapa

§ 2:37 Israel runacuna goricäcuyänan templu jatuncaraymi cargan. Tsayga entërunpam per-gashga cargan. Tsaychömi Tayta Diosman mañacucuyänan iglesia y atsa cuartucunapis cargan. Nircur sacerdotícuna, viüdacuna, y waquinpis posadacuyänanpäpis carganmi.

mandagnin caycargan. Paymi Poncio Pilatutapis churargan Judea provinciachö mandacog cananpä. Herodestanam mandacog churargan Galilea provinciaman. Herodespa waugin Felipitanam mandag churargan “Iturea” y “Traconite” ningan provinciacunaman. Tsaynömi Lisaniastapis mandacog churargan Abilinia provinciaman. Jerusalenchönam Anaswan Caifas llapan sacerdotícunapa mandagnin caycäyargan.

<sup>3</sup> Tsaymi Jordan mayu cuchun quinran marcacunapa Juan purirgan caynö willacurnin: “Jutsayquicunata jagirirnin bautizacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios perdonayäshunqui” nir. <sup>4</sup> Juan tsaynö willacunanpämi Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

“Tsunyangcunachö purirmi juc runa caynö gayarar willacunga:  
‘Tayta Dios cachamungan salvacog runa chämuptin chasquicuyänayquipä  
jutsayquicunata dejariyay.

Mana alli rurayniquicunapita yarpachacuyay.

<sup>5</sup> Tsaynö rurayay ragra nänicunata pampatsagnö,

jirca nänicunata, wicsu nänicunata, y shalla nänicunata allitsagnöpis.

<sup>6</sup> Tsaynö listacushmanna Tayta Dios salvacogta cachamuptin llapan runacunam musyayanga’ ”.

<sup>7</sup> Tsaynö Juan willacuptin runacuna bautizacuyänanpä aywagcunata caynömi nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Gamcunaga ‘Bautizacuyangällawanmi salvacuyäshä Diospa castügunpita’ niyanquipischi? <sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. Ama yarpäyaytsu: ‘Unay Abraham casta cayangäpitam Tayta Dios salvamanga’ nir. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis tircascäratsinmanmi. <sup>9</sup> Mana alli wayog jachacunata kuchupita muturir ninaman gaycognö jutsa rurag runacunata infiernuman Tayta Dios gaycunanpä listunam caycan”.

<sup>10</sup> Juan tsaynö niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsayöraga ¿imatatä rurayäman?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinmi nirgan: “Ishcay trocanayquicuna capuyäshuptiquega goycuyanqui mana capog cagcunata. Tsaynölla lasag micuyniquicuna capuyäshuptiquega raquipaycuyanqui faltapacog cagta” nir.

<sup>12</sup> Niptin tsaynöllam impuestuta cobragcunapis, bautizacuyänanpä aywar tapuyargan: “Taytay, nogacunaga ¿imatatä rurayäman?”

<sup>13</sup> Tsaynam Juan nirgan: “Cobrayänayquipä cagllata cobrayanqui. Ama sacyacog cayanquitsu”.

<sup>14</sup> Tsaynöllam tapuyargan soldäducunapis: “Nogacunaga ¿imatatä rurayäman?”

Niyaptinnam Juan nirgan: “Ama pipa gellënintapis o imantapis puëdeg tucur gechuyanquitsu. Tsaynölla runa mayiquicunata ama manacagtaga tumpayanquitsu. Pägayäshungayquillawan conformacuyanqui”.

<sup>15</sup> Tsaychö runacunaga salvacog cay patsaman shamunanpä cagta musyarnam yarpachacuyargan: “¿Juantsurä Tayta Dios cachamungan salvacog canman?” nir. <sup>16</sup> Tsaymi ñöpancunachö caycag runacunata Juan nirgan: “Nogaga yacullawanmi gamcunata bautizaycä. Tayta Dios cachamungan salvacog shamogmi itsanga Espiritu Santuwan

chasquicogcunata bautizanga. Mana chasquicogcunataga infernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. <sup>17</sup> Payga trīguta wayrananpä juc runa jurquitan ap-tashganönam caycan. Trīguta wayrarnin päjantaga ninamanmi gaycun y trīguntan wayinman apacun. Tsaynömi Tayta Dios cachamungan runa jutsa ruragcunata imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatam gloriaman apacunga”. <sup>18</sup> Tsaynö parlaparmi Juan runacunata tucuynöpa tantiyatsirgan Diospa willacuyninta.

<sup>19</sup> Nircurnam llapan runacunachö Juan nirgan: “Herodesga waugin Felipipa warminta† gechurnin y llapan jutsata rurarnin manam allitatsu ruraycan”. <sup>20</sup> Tsaynö ninganta musyaycurmi ajarnin Juanta Herodes präutsir carcelman wichgayänapä mandargan. Tsaynö wichgatsir mas jutsayognam ricacurgan.

*Jesus bautizacungan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Carcelman Juanta manarä wichgayaptinmi runacunata bautizaycaptin Jesuspis chargan bautizacunanpä. Tsaychö bautizacusquir Jesus Tayta Diosman mañacuycaptinmi ciëlu quichacasquirgan. <sup>22</sup> Tsaypitam Jesusman Espiritu Santo urämurgan imayca palumanö. Y Tayta Diosmi ciëlpita caynö nimurgan: “Gammi cuyay tsurillä canqui. Noga munangänö llapantapis ruraptiqui alläpam cushicü” nir.

*Jesus Adanpa ayllunpita aywarag cangan*

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesusga bautizacurgan quimsa chunca (30) watayognam. Tsaypitam Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Jesuspäga runacunayarpäyargan Josepa tsurin cangantam.

Josega canä Elipa tsurinmi.

<sup>24</sup> Elinash canä Matatpa tsurin.

Matatnash canä Levipa tsurin.

Levinash canä Melquipa tsurin.

Melquinash canä Janapa tsurin.

Jananash canä Josepa tsurin.

<sup>25</sup> Josenash canä Matatiaspa tsurin.

Matatiasnash canä Amospa tsurin.

Amosnash canä Nahumpa tsurin.

Nahumnash canä Eslipa tsurin.

Eslinash canä Nagaipa tsurin.

<sup>26</sup> Nagainash canä Maatpa tsurin.

Maatnash canä Matatiaspa tsurin.

Matatiasnash canä Semeipa tsurin.

Semeinash canä Josepa tsurin.

Josenash canä Judapa tsurin.

<sup>27</sup> Judanash canä Joananpa tsurin.

Joanannash canä Resapa tsurin.

\* **3:16** “Mana chasquicogcunataga infernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacunaniyan infernuman gaycucäyänanpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö. † **3:19** Tsay warmipa jutin cargan Herodias.

Resanash canä Zorobabelpa tsurin.  
Zorobabelnash canä Salatielpa tsurin.  
Salatielnash canä Neripa tsurin.  
<sup>28</sup> Nerinash canä Melquipa tsurin.  
Melquinash canä Adipa tsurin.  
Adinash canä Cosampa tsurin.  
Cosamnash canä Elmodampa tsurin.  
Elmodamnash canä Erpa tsurin.  
<sup>29</sup> Ernash canä Josuepa tsurin.  
Josuenash canä Eliezerpa tsurin.  
Eliezernash canä Jorimpa tsurin.  
Jorimnash canä Matatpa tsurin.  
<sup>30</sup> Matatnash canä Levipa tsurin.  
Levinash canä Simeonpa tsurin.  
Simeonnash canä Judapa tsurin.  
Judanash canä Josepa tsurin.  
Josenash canä Jonampa tsurin.  
Jonamnash canä Eliaquimpa tsurin.  
<sup>31</sup> Eliaquimnash canä Meleapa tsurin.  
Meleanash canä Menapa tsurin.  
Menanash canä Matatapa tsurin.  
Matatanash canä Natanpa tsurin.  
<sup>32</sup> Natannash canä Davidpa tsurin.  
Davidnash canä Jesepa tsurin.  
Jesenash canä Obedpa tsurin.  
Obednash canä Boozpa tsurin.  
Booznash canä Salmonpa tsurin.  
Salmonnash canä Nahasonpa tsurin.  
<sup>33</sup> Nahasonnash canä Aminadabpa tsurin.  
Aminadabnash canä Arampa tsurin.  
Aramnash canä Esrompa tsurin.  
Esromnash canä Farespa tsurin.  
Faresnash canä Judapa tsurin.  
<sup>34</sup> Judanash canä Jacobpa tsurin.  
Jacobnash canä Isaacpa tsurin.  
Isaacnash canä Abrahampa tsurin.  
Abrahamnash canä Tarepa tsurin.  
Tarenash canä Nacorpa tsurin.  
<sup>35</sup> Nacornash canä Serugpa tsurin.  
Serugnash canä Ragaupa tsurin.  
Ragaunash canä Pelegpa tsurin.  
Pelegnash canä Heberpa tsurin.  
Hebernash canä Salapa tsurin.  
<sup>36</sup> Salanash canä Cainanpa tsurin.  
Cainannash canä Arfaxadpa tsurin.  
Arfaxadnash canä Sempa tsurin.  
Semnash canä Noepa tsurin.  
Noenash canä Lamecpa tsurin.  
<sup>37</sup> Lamecnash canä Matusalenpa tsurin.  
Matusalennash canä Enocpa tsurin.

Enocnash canä Jaredpa tsurin.  
 Jarednash canä Mahalaleelpa tsurin.  
 Mahalaleelnash canä Cainanpa tsurin.  
<sup>38</sup> Cainannash canä Enospa tsurin.  
 Enosnash canä Setpa tsurin.  
 Setnash canä Adanpa tsurin.  
 Y Adannam cashga Tayta Dios camangan.

## 4

*Jesusta Satanash tentayta munangan*  
 (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12,13)

<sup>1</sup> Jesus Jordan mayuchö bautizacusquirga Espiritu Santupa munayninchönam ricacusquirgan. Tsaypita Espiritu Santo pushaptinnam tsun-yag jircaman aywacurgan. <sup>2</sup> Tsaychö chuscu chunca (40) junag imatapis mana micuypan cacurgan. Tsaynö caycangantanam pasaypa mallagacuycurgan. Tsaychömi Satanash engañayta munar Jesusta nirgan:

<sup>3</sup> “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumita tantaman ticraratsiy”.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam micungallanwantsu runacuna cawayan, [sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan]’ ” nir.

<sup>5</sup> Tsaypitanam Satanash juc altuman wap jayarircur ricascärsirgan maytsay marcacuna pasaypa chipipegtarä. <sup>6</sup> Nircurmi nirgan: “Cay ricaycangayqui imaläya shumag marcacunam. Cay llapan ricaycangayquicunata entregayämargan munangä cagta pitapis goycunäpämi. <sup>7</sup> Gam ñöpäman gonguricuycur nogata adoramaptiquega gamllatana llapantapis goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Tayta Diosllatam adoranayqui y payllantam sirvinayqui’ ” nir.

<sup>9</sup> Tsaypitanam wap Jerusalemman apasquir templu jananchöna Jesusta Satanash ricascärsirgan. Nircurmi nirgan: “Diospa tsurin rasunpaypa carga mä, caypita patsaman jegarpuy. <sup>10</sup> Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchä nin: ‘Gamta cuïdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga. <sup>11</sup> Paycunam tsariyëshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä’ ” nirnin.

<sup>12</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis ninmi: ‘Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä’ ” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam engañayta mana puëdircur juc tiempupä yarparaycar witi-curingan.

*Jesush Galileachö Tayta Diospa alli willacuynininta willacur gallangan*  
 (Mateo 4.12-17; Marcos 1.14,15)

<sup>14</sup> Tsaypitam Espiritu Santupa munayninwanna Jesus cuticurgan Galilea provinciaman. Tsay marcacunachö runacuna pasaypanam parlayargan alli yachatsicog canganta. <sup>15</sup> Tsay marcacunapa Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayicunachömi Jesus yachatsicurgan. Tsaynam runacuna alabarnin niyargan: “Payga alläpa allim yachatsicuycun” nir.

*Nazaret marcachö Jesus willacungan*  
 (Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)



<sup>16</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan quiquinpa marcan Nazaretmanna. Payga imaypis yaycungannömi sábadu jamapay junagchö yaycurgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. Tsaychönam llapanacunapa puntanman aywargan Diospa palabrantaliyimunanpä. <sup>17</sup> Tsaychö liyimunanpämi unay profëta Isaias gellganganta macayargan. Tsaytanam quichasquir liyirgan caynö nir:

<sup>18</sup> “Espiritu Santupa munayninchömi caycä.

Tayta Diosmi acramashga pobri runacunata alli willacuyninta willapänäpä.

Tsaynömi cachamashga runacunata jutsancunapita jipinäpä, gapracunapa ñawinta allitsinäpä,

y mana alli cawaypita alli cawayman jipinäpä.

<sup>19</sup> Tsaynö Tayta Dios cachamashga willacungäpita runacuna salvacionta tariyänanpä”.

<sup>20</sup> Tsaynö liyisquirnam Jesus cutiyatsirgan goricäcuyänan wayichö cuídacog runata. Cutiyatsir jamacuriptinnam tsaychö caycag llapan runacuna payta pasaypa ricaräyargan. <sup>21</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay liyimungächö noga ruranäpä cagcunanam gellgaraycan. Tsaychö gellgarangannöllum cumpliyangäta gamcuna ricaycäyanqui”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi llapan runacuna Jesupä espantar parlayargan: “¿Imatatä pay musyan tsaynö parlananpä? ¿Cayga manacu Josepa tsurinlla?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna yarpaycäyanquim: ‘Caynö niyämaytapis mä, Capernaum marcachöpis milagrucunata rurashga caycarga marcantsicchöpis milagrucunata ruramutsun’ nir. Y tsaynöllam yarpaycäyanqui runacuna parlayangannölla caynö niyämaytapis: ‘Jampicog carga quiquinrä jampicutsun’ nir”.

<sup>24</sup> Nircurmi nirgan: “Juclä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin profëtata chasquicuyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam cäsüpäyantsu. [Tsaynö mana chasquicayämaptiquim milagrucunatapis rurashätsu cay marcäcunachöga.] <sup>25-26</sup> Yarpäyay Diospa willacognin Elias cawanan witsan imanö pásangantapis. Quimsa wata jogta quilla mana tamyaptin llapan marcacunachö pasaypa muchuyta pásayänä. Tsay witsan Israel nacionchö atasca viüdacuna ñacar cayaptinpis Tayta Dios manam cachanätsu Elias yanapananpä maygan viüdatapis. Tsaypa rantinga cachanä juclä Sidon nacionchö ‘Sarepta’ ningan marcallamanmi, tsaychö juc viüdata yanapananpä. <sup>27</sup> Tsaynömi Diospa willacognin Eliseo cawanan witsanpis Israel nacionchö atscag lepra geshyawan geshyagcuna cayänä. Tsay geshyawan atscag geshyaycäyaptinpis Eliseo manash allitsinätsu maygantapis. Juclä Siria nacionpita juc runa Naaman jutiyogllatam allitsinä”.

<sup>28</sup> Tsaynam Jesus tsaynö ninganta wiyaycur tsaychö caycag runacuna cuentata gocusquiyargan juclä chiquishga runacunarä Tayta Diosman mas yäracog cayanganta. Tsaymi pasaypa rabyanäyargan. <sup>29</sup> Tsaynö rabyanarnam marcacapa jipisquir Jesusta apayargan gagapa quilluninman tsaypita cumariycuyänanpä. Paycunapa marcanga cargan tsay gaga jananchömi. <sup>30</sup> Tsaychö cumariycuyta munayaptinpis runacunapa chöpinpita yargurirmi Jesus aywacurgan.

*Supay löcuyätsingan runata Jesus allitsingan  
(Marcos 1.21-28)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Galilea provinciachö Capernaum marcaman Jesus aywargan. Tsaychömi cada säbadu jamapay junagchö runacunata yachatsirgan. <sup>32</sup> Pipis pay yachatsicungannö shumag mana yachatsiptinmi runacuna cushicur niyargan: “Parlamungantaga cumplishunmi” nir.

<sup>33</sup> Tsay goricäcuyänan wayichömi caycargan supay löcuyätsingan runa. Paymi gayarar nirgan: <sup>34</sup> “¡Jesus Nazaret runa! ¿Imatatä munanqui nogacunawan? ¿Nogacunaman shamurguyqui ushacätsiyämänayquipäcu? ¡Noga regimi Diospa tsurin salvacog cangayquita!” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinmi Jesus supayta nirgan: “¡Upälla supay, yargucuy cay runapita!” nir. Tsaynö niyauptin llapan runacunapa ñöpanchö tsay runata tapsiriycurmi supay aywacurgan. <sup>36</sup> Tsaynam runacuna jucnin jucninpis ninacuyargan: “Manam imaypis wiyarguntsicstu cay runa yachatsicungantanöga. ¡Payga ima puëdegna! ¡Supaycunapis cäsuyänächä!” nirin.

<sup>37</sup> Supayta gargunganta mayarnam tsay quinran marcacunachö runacuna parlayargan Jesus alläpa poderyog canganta.

*Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam goricäcuyänan wayipita Jesus aywargan Pedrupa wayinman. Tsay wayiman chaycunanpäga Pedrupa suegranmi ujuraycargan pasaypa antsa achacharnin. Tsaymi tsaychö caycag runacuna Jesususta rugacuyargan payta allitsinanpä. <sup>39</sup> Tsaynam Jesus tsay geshyaycag warmiman witiycur nirgan geshya yargucunanpä. Niyauptin jinan öram allisquirgan. Tsay warminam sharcurcur tsaychö caycag runacunata juella micuynincuna garargan.

<sup>40</sup> Tsaypita rupay ullunaycaptinnam Jesusman apayämurgan imaycaläya geshyawan geshyaycagcunata. Tsay geshyagcunata yatayauptinmi llapanpis alliscäriyargan. <sup>41</sup> Tsaynömi atscag geshyagcunapitapis supaycuna yarguyargan caynö gayararnin: “¡Gamga Diospa tsurinmi canqui!” nir.

Tsaynö supaycuna niyaptin Jesusga manam munargantsu paypita imata parlarcuyänantapis.

*Goricäcuyänan wayicunachö Jesus Tayta Diospa willacuyninta willacungan  
(Marcos 1.35-39)*

<sup>42</sup> Tsaypita patsa warasquiptinnam tsay marcapita Jesus aywargan tsunyang jircaman. Tsaymanpis runacunaga ashirin chäyarganmi. Tsaychö tariyurnam rugacuyargan paycunapita mana aywacunanpä. <sup>43</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Waquin marcacunachöpis Diospa willacuyninta willacunärämi caycan. Tsaypämi nogata Tayta Dios cachamashga” nir.

<sup>44</sup> Tsaynömi ari Jesusga maytsay Israel marcacunapa purir goricäcuyänan wayicunachö willacurgan Diospa alli willacuyninta.

## 5

*Pedro atsca pescäducunata tsaringan  
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

<sup>1</sup> Genesaret gocha\* cuchunchö Jesus caycaptinnam quichquiypa runacuna goricâyargan Diospa willacuyninta wiyayânanpä. <sup>2</sup> Tsay gocha cuchunchömi Jesus ricasquirgan ishcaý büquicuna caycagta. Pescag runacunana büquincunapita yargurirmi mällancunata awiyçâyargan. <sup>3</sup> Tsaychö pasaypa atasca runacuna quichquiparâyaptinnam Pedrupa cag büquinman Jesus yarcurcur rugacurgan cuchunchö büqui caycagta mas chöpin niragman witircatsiyânanpä. Tsaynam tsay büquiman jamaycur tsaypitana runacunata yachatsicamurgan.

<sup>4</sup> Yachatsiyta ushasquirnam Pedruta nirgan: “Cananga büquiquita apayay mas chöpin niragman. Nircur tsaychö jitayay mällayquicunata pescäducunata tsariyämunayquipä” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Taytay, canan pagas warat pescaycarpis manachä ni juclayllatapis tsariycuyargötsu. Gam niyämaptiquega mälläcunata mä, yapay jitayäshä ari”. <sup>6</sup> Tsaynö nirmi mällancunata shumag mashtaycur pasaypa atscata pescäducunata tsariyämurgan, mällancunapis rachinäyanganyag. <sup>7</sup> Tsaynam jucag büquichö pescag mayincunata gemllar gayacuyargan jipishir yanapayânanpä. Paycuna aywarnam ishcan büquincunaman pescäducunata raquiýargan büquincunapis jundinanganyag.

<sup>8-10</sup> Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga cayargan Pedrupa pescag mayincunam. Pasaypa atasca pescäducunata tsariycurmi llapanacunapis espantacur mantsacäcuyargan. Tsaymi Simon Pedro Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Nogaga jutsasapa runam callä, taytay. Manam gampa ñöpayquichö cayta merëcillätsu” nir.

Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayta ama mantsariytsu. Cananpita pescäduta tsariyânayquipa rantinga Diospa alli willacuyninta runacunanam willapäcayämunqui”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinmi gocha cuchunchö büquincunata y imaycancunatapis jagiriycurnin Jesuswan aywacuyargan.

*Leprawan geshyagta Jesus allitsingan  
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)*

<sup>12</sup> Juc cuti Jesus juc marcachö caycaptinnam chargan leprawan geshyacog juc runa. Tsay runam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, cay geshyöpita alliyatsillämay” nir.

<sup>13</sup> Tsaynö niptinnam Jesus yataycurgan “Cananpita gam allirguyquinam” nirin. Tsaynö nir yataycuptinmi tsay runapita jinan öra tsay lepra geshyan illacasquirgan.

<sup>14</sup> Nircurnam Jesus nirgan: “Ama pitapis willapanquitsu noga allitsingäta. Cananga templuman aywacuy unay Moises gellangan leycho ningannö ofrendata apacurcur.† Tsaychö sacerdoti ricaycushurniquim awicashgana cangayquita musyatsicamunga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö Jesus imayca milagru ruraynincuna musyacänanta mana munaycaptinpis maytsaychömi masna musyacargan. Tsaynam mas

\* 5:1 Galilea gochapa jucaglâ cuchunchömi cargan Genesaret marca. Tsaymi Galilea gochataga “Genesaret gocha” niyagpis. Tsaytam Lucas cay versiculuchö gellgashga “Genesaret gocha” nir. † 5:14 Lepa geshyawan geshyag runacuna allircur imata rurananpä cagcunapita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 14.1-32.

atscana goricâyargan yachatsingancunata wiyayânanpä y geshyancunapita alliyâtsinanpä. <sup>16</sup> Jesusga tsunyagcunaman aywaycurmi Tayta Diosmanga imaypis mañacog.

*Juc paraliticuyashga runata Jesus allitsingan*

*(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)*

<sup>17</sup> Juc wayichömi Jesus runacunata yachaycätsirgan. Tsaychömi jamaraycâyargan fariseucuna y Moises gellangan ley yachatsicogcuna. Paycunaga shayâmushga cayänä Galilea provinciapa maytsay marcancunapita, Judea provinciapita y Jerusalenpita. Tayta Diospa poderninwanmi Jesusga caycargan geshyagyashgacunata allitsirnin.

<sup>18</sup> Tsaymanmi runacuna quirmawan wantushga chätsiyämurgan paraliticuyashga runata. Paycunaga imaycanöpapis Jesuspa ñöpanman yaycatsiytam munayargan. <sup>19</sup> Tsaychö pasaypa runacuna quichquicasgha cayaptinmi imanö caytapis mana puëdiyargantsu. Tsaynam wayi janaman yarcarcatsir wayi jananta uchcusquir wascawan watarcur cachâyargan quirmantinta Jesuspa ñöpanman. <sup>20</sup> Jesusga musyarganmi tsay runacuna payman yäracunganta. Tsaynam tsay geshyaycag runata nirgan: “Jutsayquicunapita perdonashgam canqui” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam tsaychö waquin ley yachatsicogcunawan fariseucuna yarpachascuyargan: “¿Pitâ cay runaga llutancunata parlar Diosta ajätsin? Tayta Diosllam jutsa ruragcunata perdonan” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö yarpaycâyanganta musyarnam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>23-24</sup> Tayta Diosmi nogata cachamashga cay patsachö runacunata jutsancunapita perdonanpä. Cananmi Tayta Dios rasunpa cachamanganta musyayâyayquipä ‘Quirmayquita aparcur aywacuy’ nir allitsishä ricanayquicunachö” nir.

Tsaynö nisquirnam Jesus runata nirgan: “Cananga allishganam canqui. Sharcur quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niyauptin tsay runanam llapancuna goriraycâyaptin ñöpancunapita jinan öra jitarangan quirmanta icshacurcur wayinpa aywacurgan Tayta Diosta alabarnin. <sup>26</sup> Tsayta ricarmi llapan runacuna cushishga alabayargan Tayta Diosta: “¡Pay rurangantanöga imaypis manam ricarguntsictsul!” nirin.

*Jesus discipulun cananpä Mateuta acrangän*

*(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

<sup>27</sup> Tsay wayipita yargurir Jesus aywaycarnam ricärirgan Mateo jutyog† juc runa impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun”. <sup>28</sup> Niptinnam sharcurcur tsaychö imaycantapis jagiriycur Jesuswan Mateo aywacurgan.

<sup>29</sup> Tsaynö discipulun cananpä Jesus acrangänpitam agradesicurnin fiestata Mateo rurargan wayinchö. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincunawan mas waquin runacunapis Jesuswan micuycâyargan. <sup>30</sup> Tsaynö imaycaläya runacunawan Jesus caycagta ricaycurnam fariseucuna y ley yachatsicogcuna parlacacharrä Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä gamcuna impuestu cobracogcunawanpis y jutsasapacunawanpis juntacar micuyanqui upuyanqui?” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus caynö nirgan: “Geshyagcunallam jampicogta miñishtiyän. Manam sänu cagcunaga imata munayantsu.

† 5:27 Mateupa jucag jutinmi cargan Levi.

32 Nogaga manam shamurgö alli rurag runacunallata Tayta Diospa willacuyninta tantiyatsinäpätsu, sinöga jutsa ruragcunatapis tantiyatsinäpä shamushga carmi paycunawanpis juntacü”.

*Mushogyachatsicuyninta Jesus tantiyatsingan*

*(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)*

33 Tsaypitanam Jesusta tapuyargan: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncuna imaypis ayunayanmi Tayta Diosman mañacur. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

34-35 Tsaynö niyaptinmam Jesus nirgan: “¿Imanirtä discipulücuna ayunayänanta munayanqui? ¿Casacuy fiestaman invitashgacuna ayunaycunmantsurä? Tsay invitashgacunaga casarag noviuwgan juntu caycarnin micur upur cushishga cayangannöllum discipulücunapis nogawan juntu cayanganyagga ayunayanrätsu. Peru wanuscatsiyämaptinmi itsanga ayunayanga” nir.

36 Tsaynö nisquir caynöpis Jesus nirganmi:§ “Manam pipis macwa röpanta mushog ratashwanga remendantsu. Mushog ratashwan remendashgaga genticäratsirmi rachiratsinman. Y manam shumagga ricacunpisanatsu macwa röpachöga”.

37 “Tsaynöpis manam pipis wiñantsu tsayrä puwatsishga aswata tsillicaycag uylluman. Tsaynö carga masran tsilliratsinman. Tsaynöpan aswapis jichacasquinman y uyllupis ushacärinman. 38 Tsaymi tsayrä puwatsishga aswataga wiñantsic alli uylluman. Tsaynö ruraptinga aswapis jichacantsu ni uyllupis manam paquicantsu”.

39 “Y manam pipis unayna churarashga vñuta yawarcur tsayrä rurashga cagtaga upuyta munannatsu: ‘Unayna churarashga cag vñu mas alli caycan’ nirin. [Tsaynöllum unay cag yachatsicucunawan yachacashga car canan noga yachatsingäcunataga runacuna chasquicuyta munayantsu]”.

## 6

*Säbadu jamapay junagchö Jesus munayyog cangan*

*(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)*

1 Juc säbadu jamapay junagchönam discipuluncunawan Jesus aywaraycâyargan trigu poguraycag cuchunpa. Tsaynö aywaraycâyangantanam discipuluncunaga trīguta quiptuscärir cuparir micuyargan. 2 Tsayta ricarnam fariseucuna niyargan: “¿Canan junagga manachä arucuy junagtsu! Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä trīguta quiptupacur puriycâyänqui?” nir.

3 Tsaynam Jesus nirgan: “¿Gamcunaga manacu Diospa palabrantä liyiyarpis yarpâyänqui unay rey David mallagar imata ruranganta? 4 David soldäducunawan puriyar millcapancuna manana captin mallagâyänä. Tsaynam Tayta Diosman mañacucuyänan ruriman David yaysquir sacerdotícunalla micuyänanpä cag churarag tantata micurinä. Nircurmi garanä gatragnincunatapis. [David mana micunanpä cagta micuringanpis ¿jutsacu cashga gamcunapä? Tsaynömi discipulücunapis

§ 5:36 Yachatsicuynincunata Jesus iwalatsirgan mushog röpaman y tsayrä puwashga aswaman. Runacunapa unay yachatsicuynincunataga iwalatsirgan macwa röpaman y tsillishga uylluman. Tsaynö iwalatsirmi Jesus yarpachacatsirgan quiquinpa yachatsicuyinwan unay cag yachatsicucunaga mana iwalanganta.

mana jutsatatsu ruraycäyan: ‘Jamapay junagchö trīguta ama quiptu-pacuyätsuntsu’ niyaptiquipis’].

<sup>5</sup> Tsaynö nisquirpis Jesus nirgan: “Noga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog caycä säbadu junagchöpis runacuna imata rurananpä o mana rurananpä cagtapis ninäpä”.

*Maquin wanucashga runata säbadu jamapay junagchö Jesus allitsingan (Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

<sup>6</sup> Tsaypita juc säbadu jamapay junagchönam Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman Jesus yaycurgan yachatsicamunanpä. Tsaychömi maquin wanucashga juc runata tarirgan. <sup>7</sup> Ley yachatsicogcunawan fariseucunanaga Jesusta ricapaycäyargan shonguncunallachö yarpachacurmi: “Mä, ¿canan jamapay junag mana arucuy caycaptin cay runata allitsingacush o manacush? Allitsiptinga tsaymi achäqui canga autoridäcunaman apatsinapä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “¿Sharcur tsay chöpiman ichimuy!” nir. Niptin tsay runaga chöpincunamanmi ichircurgan.

<sup>9</sup> Nircurnam tsay fariseucunata Jesus nirgan: “Canan mä niyämey. Tayta Dios ¿imata ruranantsictatä munan jamapay junagchö? ¿Cay geshyaycag runata cuyapashwancu o dejarishwancu ñacacunanpä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam tsay quinran caycag runacunata ricaycachasquir runata nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir. Niptin tsay runa maquina mashtasquir sänunam ticasquirgan. <sup>11</sup> Säbadu jamapay junagchö tsaynö allitsinganta ricarnam fariseucuna pasaypa rabyanar willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänanpäpis.

*Jesus chunca ishca (12) apostolnincunata acrangana (Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> Tsay junagcunam juc tsacay Jesus juc jircanman aywaycur Tayta Diosman mañacuyar warargan. <sup>13</sup> Tsaypita patsa warasquiptinnam llapan discipuluncunata gayargan. Nircurmi paycunapita acrangana chunca ishca (12) runacunata apostolnincuna cayänanpä. <sup>14</sup> Paycunaga cagargan:

Simon (Paytam jutinta Jesus churapargan “Pedro” nir),

Simonpa waugin Andres,

Santiago,

Juan,

Felipe,

Bartolome,

<sup>15</sup> Mateo,

Tomas,

Alfeupa tsurin Santiago,

“Celote” ningan Simon,

<sup>16</sup> Santiagupa waugin Judas, y

Jesusta ranticog cag Judas Iscariote.

*Atscag runacunata Jesus allitsingan (Mateo 4.23-25)*

<sup>17</sup> Jircapita Jesus uraycarnam juc patachö atscag discipuluncuna y waquin runacunapis goriraycagta tarirgan. Tsay runacunaga

shayämushga cayargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, lamar cuchun Tiro y Sidon marcacunapita. <sup>18</sup> Paycunaga goricâyargan Jesus yachatsicunganta wiyayta munarmi y geshyancunapita alliyta munarmi. Tsaychö supay löcuyätsingan runacunapis alliyarganmi. <sup>19</sup> Jesus poderninwan runacunata allitsiptinmi jucpis jucpis yatayta munayargan, geshyancunapita allisquiyänanpä.

*Cushicuypä y llaquicuypä Jesus willacungan*

*(Mateo 5.1-12)*

<sup>20</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunata ricaycur nirgan:

“Cay vïdachö ñacacog cagcunata gloria vïdachöga Tayta Dios alli cawaychömi catsiyäshunqui.

<sup>21</sup> Cushishgam cawayanqui cay vïdachöga mallagaychö cagcunaga. Gloria vïdachö mananam mallagäyanquinatsu.

Cushishgam cawayanqui cay vïdachö wagacuychö cagcunaga. Gloria vïdachö cushicuyllachömi Tayta Dios catsiyäshunqui.

<sup>22</sup> Nogata gatrïyämangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui, garguyäshuptiqui, y ashlliyäshuptiqui ama llaquicuayyatsu.

<sup>23</sup> Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi gloria vïdachö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta gongannöllum gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuypä”.

<sup>24</sup> Tsaynö nisquirnam waquincunatapis Jesus nirgan:

“¡Allau, cushishgalla cawacog rïcu runacuna! Pobricunata imayquicunallatapis mana garaycungayquipitam washa vïdachöga wagacur ñacayanqui.

<sup>25</sup> ¡Imaycayquicunapis mana faltäpuyäshuptiqui cushishgalla cagcuna! Juc vïdachöga manam Diospita imatapis chasquiyanquitsu.

¡Quiquillayquicuna imatapis llutanta rurasquir asicogcuna! Gamcunaga pasaypa llaquicurmi wagayanqui.

<sup>26</sup> ¡Allau, gamcunachö llapan runacunapita alabashga cayta munagcuna! Llutan yachatsicogcunata unay runacuna alabayangannöllum gamcunatapis alabaycâyäshunqui”.

*Chiqui runacunata cuyanantsicpä Jesus willacungan*

*(Mateo 5.38-48; 7.12a)*

<sup>27</sup> “Shumag cawacuyänayquipä cay ningäta tantiyacuypä. Nogata gatrïyämangayqui raycur chiquiyäshogniquicunataga cuyayanqui. Alli shonguyquicunawan ricayanqui mana alli ricashogniquicunatapis.

<sup>28</sup> Rimayäshogniquicunapä allillata parlayanqui. Chiquiyäshur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä. <sup>29</sup> Lagyaycuyäshuptiquipis jucag lädu cag cärayquicunatana camapaycuyanqui. Punchuyquicunata gechuyäshuptiquega chompayquicunatapis llogtipaycuyanqui. <sup>30</sup> Imallatapis mañacuyäshuptiquega garaycuyanqui. Tsaynö imayquicunatapis gechuriyäshurniqui apacuyaptinga ama ‘Cutiyatsimay’ niyanquitsu. <sup>31</sup> Runa mayiquicuna alli ricayäshunayquita munarga gamcunapis paycunatarä alli ricayanqui”.

32 “Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyarga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. 33 Alli cagcunallawan alli cawarga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Jutsasapa runacunapis tsaynöllaga cawayanmi. 34 Yanapanacog puralla imachöpis yanapanacurga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Yaga runacunapis yanapagnincunallataga yanapanmi imatapis garanacuyänan raycurllaga”.

35 “Gamcunaga chiquiyäshogniquicunata cuyayay. Paycunapä allicunallata rurayay. Imatapis mañaycur ama yarpäyaytsu pägayäshunayquitaräga. Tsaynö alli cawarga poderösu Tayta Diospa wamrannam cayanqui. Paypa wamran carnam ciëluchö listangacunata chasquiyanqui. Tayta Diosga cuyapanmi jutsa ruraychö cawacogcunata. 36 Tsaynö captin Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis cuyapäcog cayay”.

*Runa mayintsicta mana jamuränantsicpä willacungan*  
(Mateo 7.1-5)

37 “Tayta Dios mana juzgayäshunayquipä jamuräcur runa mayiquicunapa vidanta ama ashiyanquitsu. Llutanta rurayaptinpis ama contran sharcuyanquitsu. Contran sharcuyänayquipa rantinga perdonayanqui, Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunayquipä. 38 Runa mayiquicunata cuyapar imallatapis garaycuyaptiquim Tayta Dios gamcunatapis mas masta cutitsiyäshunqui tupuyquipitapis jichag jichag. Cuyapäcog cayangayquinöllum gamcunapis Tayta Diospa cuyapäcuyñinta chasquiyanqui”.

39 “Juc gapra runa gapra mayinta manam pushanmantsu. Pushanacurga ¿manatsurä pözumanpis ishcan jegacurpuyanman? Nogapita imatapis manarä yachacurga gamcunapis gapranöllum caycäyanqui. 40 Maygan yachacogpis manam yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynömi yachatsingäcunata shumag cäsomag cagga gamcunapis noga cawangänö cawayanquiman”.

41 “Gamcunaga ¿imanirtä runa mayiquicunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapäyanqui, quiquiquicunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä caycaptin? 42 Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga ¿imanöparä runa mayiquitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nirnin? ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

*Imanö cawayninpita runata reginantsicpä willacungan*  
(Mateo 7.17-20; 12.34b, 35)

43-45 Nircur imanö runacuna cayangantapis caynöpam tantiyatsirgan: “Alli wayog jachaga allillatam wayun y mana alli wayog jachaga mana allillatam wayun. Tsaynöllum wayuyninpita regintsic ima jacha canganatapis. Higusga manam cashacunapa prütantsu ni üva manam shiracapa mullacantsu. Ima jachatapis wayuyninpa regingantsicnöllum runacunatapis cawayninpita musyantsic alli runa canganta o mana alli runa cangantapis. Tsaynömi ari alli runacunaga allillata parlayan shonguncunachö allita yarpar. Y mana alli runacunaga mana allicunatam parlayan shonguncunachö yarpäyanganllata”.

*Jesusta cäsucog runa y mana cäsucog runa imanö canganpis*  
(Mateo 7.24-27)



<sup>46</sup> “¿Imanirtä gamcuna ‘Señor, gampa munduyquichömi caycä’ niyãmanqui, noga ningäta mana cäsuycãmarga? <sup>47</sup> Canan tantiyat-siyãshayqui wiyacamag runa imanö cangantapis. <sup>48</sup> Wiyacamag runaga alli cimientushga wayi sharcatsishganömi caycan. Tsay alli rurashga wayega atasca gashgay yacu miramur jaytaptinpis manam juchuntsu. Tsay wayi mana juchognöllum nogata cäsomag cagcunaga infiernuchö ushacaypita salvacunga fisyu final junagchöpis. <sup>49</sup> Ningäcunata wiyaycar mana cäsomag cagmi itsanga allpa janallanchö sharcatsishga wayinölla. Tsay cimientuynag wayitaga gashgay yacu goricar shamurninpis juchuratsinmi”.

## 7

### *Capitanpa wätayninta Jesus allitsingan* (Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

<sup>1</sup> Runacunata tsaynö parlapayta ushasquirnam Jesus aywargan Capernaum marcaman. <sup>2</sup> Tsaychömi juc capitanpa cuyay wätaynin wanuyta ricarna pasaypa antsa geshyaycargan. <sup>3</sup> Tsaynam Jesus runacunata allitsinganta mayarna tsay capitan Jesusman cachacurgan Israel mayor runacunata: “Rugacaycayãmuy wätaynita allïcätsinanpä” nir. <sup>4</sup> Tsaymi paycuna Jesus caycanganman chaycur rugacuyargan: “Taytay, capitanpa wätaynintash allitsipaycullanqui. Capitanga alli runam. <sup>5</sup> Marca mayintsiccunawanpis payga allim cawan. Tsaynö alli carnin paymi goricäcunantsic wayitapis sharcatsishga” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö rugacuyaptinmi Jesus aywargan paycunawan. Capitanpa wayin cagman Jesus yaycuraycaptinnam amiguncunata capitan taripätsirgan Jesusta caynö niyãnanpä: “Amanash afanacullanquinatsu, taytay. Capitanga musyannash wayinman mana chayllapanapis allita ruraycunayquipä cagta. Musyaynash, taytay, Israel runacunapa üsuyquicunachö juclä runacunawan chänacuy mana alli cangan. <sup>7-8</sup> Tsaynöpis payga musyanshi Israel runacuna juclä runacunawanga mana parlapãnacuyanganta. Tsayshi quiquinga shamushgatsu rugacuycushunayquipä”.

“Pay musyanshi gam munayyog cangayquita. Tsayshi cayllapitana niycullanqui wätaynin allisquinanpä. Paypis mandagninpa munayninchöshi. Tsaynöshi paypa munayninchöna cayan mandangan soldäuncunapis. Tsayshi maygantapis ‘Ayway’ niptin aywayan: ‘Shamuy’ niptin shayãmun, y wätayninta ‘Cayta ruray’ niptinpis ruran. Gam imaycawan munayyog captiqui musyanshi imapis ningayquega ruracasquinanpä cagta”.

<sup>9</sup> Tsaynö ninganta wiyaycurmi Jesus cushicur paywan aywaycag runacunata nirgan: “Paynö llapan shongunwan yãracamag runaga manam Israel runacunachöpis cantsu” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquiptin capitanpa cachancuna cutiycurmi tariyargan tsay wätay allisquishgana caycagta.

### *Viüdapa wawanta Jesus cawatsingan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam Jesus discipuluncunawan Capernaum marcapita “Nain” ningan marcaman aywaycayargan. Tsaychömi atscam runacunapis paycunawan aywaraycayargan. <sup>12</sup> Tsaypita marcaman yaycuraycarnam tincusquiyargan ayata pampayãnanpä apaycayagwan. Tsay apaycayangan

ayaga cargan juc viüdapa japayllallan wawanmi. Atscag runacunam llaquiparnin aywaycäyargan pampäshiyänanpä. <sup>13</sup> Tsay viüda pasaypa wagagta ricaycurnam Jesus cuyapar nirgan: “Ama wagaytsu” nir.

<sup>14</sup> Tsay ayata apaycagcunaman witiyucptinnam paycuna ichisquiyargan. Tsaynam tsay aya cäjata Jesus yataycorgan. Nircurnam nirgan: “jövün, sharcuy!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö nisquiptin jövin jinan öram jamarcamur ñöpan quinrancho caycag runacunata parlapar gallaycorgan. Tsaypita viüdatanam Jesus nirgan: “¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimushganam!” nir.

<sup>16</sup> Tsayta ricaycurmi llapan runacuna cushicurnin Tayta Diosta labayargan caynö: “Diospa willacognin profëtam nogantsicman chaycamushga. ¡Cananmi siga Tayta Dios cachaycamushga imaycachöpis cuyapäcog cayninwan yanapaycamänantsicpä!” nir.

<sup>17</sup> Tsaynömi ari Jesuspa ruraynincuna musyacargan Judea provinciachö y ñöpan quinran marcacunachöpis.

*Jesus pi cangantapis Juan Bautista musyayta munangan  
(Mateo 11.2-6)*

<sup>18</sup> Jesus rurangancunatam Juan Bautista carcelchö caycagman aywar Juanpa discipuluncuna willayargan. Tsaynö willaycäyaptinpis carcelchö caycarnin Juanga yarpachacorganmi salvador shamogpäga. Tsaymi Jesusman cachargan ishca cag discipuluncunata pi cangantapis tapog: <sup>19</sup> “¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä?” niyämuy” nir.

<sup>20-21</sup> Juanpa ishcan cachancuna Jesus cagman chäyänanpäga Jesus aliyäcätsirgan atscag tucuyläya geshyagcunatam, supay geshyatsingancunatam, y gapracunatam. Tsaymi Jesusta tapuyargan: “Tayta, gampita Juanmi musyayta munayan. ¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyäyashä?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta niyay cay ricayangayquicunata y wiyayangayquicunata. Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>23</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

*Juan Bautista Diospa willacognin profëta cangan  
(Mateo 11.7-15)*

<sup>24</sup> Tsaypita Juanpa cachancuna cutisquiyaptinnam runacunata Jesus Juanpita parlapar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricag aywar manam jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>25</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyänayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpushgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. <sup>26</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>27</sup> Juanpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nicanmi:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynita willacunanpä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacogta shuyacur alistacuyanga' nir.

<sup>28</sup> Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä churashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpi discipulücunam nogawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

<sup>29</sup> “Juan ninganta chasquicurmi hasta mas jutsasapa cagcunapis tantiyayargan Diospa willacuynin rasun caglla canganta. Tsaynö pam jinan öra Juan paycunata bautizargan. <sup>30</sup> Peru fariseucunawan ley yachatsicogcunaga bautizacuyargantsu, jutsa ruraynincunapita perdonananpä Tayta Diosta mana mañacurmi”.

*Juan Bautistapä y Jesuspä runacuna imanö yarpäyangan*  
(Mateo 11.16-19)

<sup>31-32</sup> Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pucllar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’ niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. <sup>33</sup> Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vñnuta upogtsu. Tsaynö captinmi gamcuna niyarguyqui: ‘¡Payga Satanaspa munayninchö carmi tsaynö cacun!’ nirnin. <sup>34</sup> Noga runacunawan goricar imaycatapis micupti y vñnuta upuptinam niyämanqui: ‘Micullar upullar puricun’ nirnin. Tsaynöllam ‘Payga jutsasapa runacunawanpis y impuestu cobrag sacyapacogcunawanpis juntacanmi’ niyämanqui. <sup>35</sup> Tsaynö nir mana chasquiyämaptiquipis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuycanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ricarmi”.

*Perdonashga cagcuna Tayta Diosta mas cuyangan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Simeon jutiyog juc fariseo runa Jesusta pushargan wayinchö micuyänanpä. Wayinman chascatsirnam jamaratsirgan. <sup>37</sup> Tsayman Jesus aywanganta musyaycurmi juc puricog mañösa warmi chargan shumag frascuchö perjümin apacurcur. <sup>38</sup> Jesuspa ñöpanman gonguriycur jutsanta wagacuriptinmi Jesuspa chaquinman wegin juturgan. Tsay wegin jutungantanam agtsanwan pitsapargan. Nircurnam Jesuspa chaquinta mutsaycur wiñapargan apangan perjümita.

<sup>39</sup> Tsayta ricaycurmi tsay invitag fariseo runa caynö yarpargan: “Rasunpa Diospa willacognin profëta carga cay runa musyanmanmi cay warmi imanö cangantapis. Mañösa warmi caycappinga manam consistentinmansu yataycunantapis”.

<sup>40</sup> Tsaynö yarpanganta tantiyapasquirnam Jesus nirgan runata: “Simeon, jucta willashayqui”.

Niptinnam tsay fariseo nirgan: “Mä willaycamay, taytay” nir.

<sup>41</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Ishcay runacunam juc ricu runapa jagan cayänä. Jucnin jagan canä ishca y wata arupacur gänangannö. Jucagna

canä ishçay quilla arur gänangannö.\* 42 Tsayna runacuna jagan cayan-ganta pägayta mana puëdiyaptin ishçancunatapis cuyapar manana co-branänatsu. Canan mä nimay: ¿Maygan cagtä tsay gellëyog runata mas agradesicurgan?” nir.

43 Tsaynam Simon nirgan: “Mas lasag jaga cagchir, taytay”.

Niptinnam Jesus nirgan: “Allim yarpayniqui” nir.

44 Nircurnam tsay warmita ricärirna Simonta nirgan: “Cay warmi imanir tsaynö ruraycämangantapis manam gam tantiyanquirätsu. Üsuntsic caycaptinpis wayiquiman yaycaramupti gamga manam yacuta garamarguyquitsu chaquïta awirinäpä. Cay warmim itsanga chaquïman wegin jutungantapis agtsanwan pitsapämashga. 45 Yaycamupti manam mutsacuyniquiwan saludamarguyquitsu. Paymi itsanga yaycascamupti jinan öra chaquïta mutsacushga. 46 Umämanpis manam acëtita wiñapämarguyquitsu. Paymi itsanga chaquïman perjümita wiñapämashga. 47 Cay warmega jutsasapa carmi perdonta taringanta pasaypa cushicurnin agradesicur tsaycunata rurashga. Waquincunam itsanga ‘Noga manam alläpaga jutsayogtsu cä perdonta ashinäpäga’ nirnin ni ichicllapis Tayta Dios agradesicuyantsu”.

48 Nircurnam tsay warmita nirgan: “Cananga llapan jutsayquicu-napita perdonashganam canqui” nir.

49 Tsaynam mësachö jamaycag runacuna quiquin pura caynö ninacu-yargan: “¿Pinatä payga jutsancunapita runacunata perdonananpäga?” nir.

50 Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan tsay warmita: “Nogaman yäracamungayquipitam Tayta Diospa castigunpita salvacurguyqui. Cananga cushishgana aywacuy” nir.

## 8

### *Jesusta yanapag warmicuna*

1 Tsaypitaga Jesus purirgan marcan marcan Tayta Diospa alli willacuyninta willacurmi chunca ishçay (12) apostolnincunawan.

2 Paywanmi aywayargan Satanaspa munayninpita jipingan warmicuna y geshyancunapita allitsingan warmicuna. Paycunawanmi aywargan Maria Magdalenapis. Tsay warmipitam Jesus gargurgan ganchis (7) supaycunata. 3 Tsaynöpis aywarganmi Herodespa yanapagnin Cuzapa warmin Juana, Susana, y waquin warmicuna. Paycunam Jesusta y discipuluncunata yanapayargan capuyanganpita imaycancunallawanpis.

### *Diospa willacuyninta murucuywan iwalatsingan* (Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

4 Maytsay marcacunapitapis atscanam runacuna goricäyargan Jesuswan puriyänanpä. Tsaychömi caynö nir parlapargan: 5 “Juc runam trigu murucog yargunä chacraman. Tsaynam matsiptinna waquin cag tiuyanä näniman. Runacuna nänipa purirnam tiuyashgataga jar-uscäriyänä y pishgucunapis chaycur upshascärinä. 6 Waquin muru-cunanam tiuyanä shagan ricogllaman. Tsaychöna ras jëgarcamur

\* 7:41 Tsay jutsasapa warmiwan Jesus iwalatsirgan atsca jaga tucushga runaman. Tsay fariseo runatanam iwalatsirgan wallcalla jaga tucushga cag runaman.

shumagllaga allpa mana captin tsaquiscäriyänä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwash-taycällarmi tsaquiscäriinä. <sup>8</sup> Y waquin cag murucunanam chänä alli allpaman. Tsaychöga shumag jegascäramur wiñar pogunä cada espigachö juc pachac (100) gränuyag”.

Tsaynö parlamäriman Jesus runacunata caynö nirgan: “¡Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay!” nir.

*Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)*

<sup>9</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, tsay yachatsicungayqui ¿imaninantä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö tapuyaptinman Jesus nirgan: “Gamcunataga cäsucog cayap-tiqui tantiyatsiyäshayquim parlamaycangäcunata. Mana cäsomag cagcunam itsanga ni imanöpa parlamaptipis mana tantiyayangatsu. Tsaynö runacunapäga Diospa palabanchöpis nicanmi:

‘Noga rurangäcunata ricaycarpis manam criyiyantsu.

Y willacungäcunata wiyaycarpis manam cäsuyantsu’ ” nir.

*Murucuypä willapanganta tantiyatsingan*

*(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)*

<sup>11</sup> “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. Trigu muroga Diospa alli willacuyninmanmi iwalan. <sup>12</sup> Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shongu carmi waquin runacunaga Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Juc ishca wiyayangallantapis Satanas gongaratsiptinmi salvacionta tariyangantsu”.

<sup>13</sup> “Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicuriyan. Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicunganpita imayca ñacaycunaman char Diospa willacuyninta jagiriyän”.

<sup>14</sup> “Muru tiuyangan casha rurinpis waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänanpä cagllatam. Casha rurinchö trigu jegarcamurpis illacäregnömi yarpaynincunapita Diospa willacuyninpis gongacärin”.

<sup>15</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa willacuyninta llapan shonguncunawan chasquicurnin mana dejaypam alli ruraychöna cawayan. Alli allpachö murucuy pasaypa wayungannömi Tayta Dios munangannö cawayan”.

*Jesus willacuyninta actsiman iwalatsingan*

*(Marcos 4.21-25)*

<sup>16</sup> Tsaypita discipuluncunata tantiyatsir mastapis Jesus nirganmi: “Manam pipis actsita tsaritsir churantsu cajon rurincunaman ni catri jawancunaman. Musyayangayquinöpis actsitaga churayan alëricunamanmi shumag atsicyänanpä. <sup>17</sup> Tsay actsi alërichö car shumag atsicyagnö, gamcuna Tayta Diospa willacuyninta runacunata shumag willapäcuyaptiquim, tantiyacuyanga alli cawaychö cawayänanpä”.

18 “Willapangäcunata wiyar chasquicurninga yachatsingäcunata masmi tantiyacuyanqui. Tsaynö wiyacur cäsucogcunataga Tayta Dios masmi yanapanga shumag tantiyacuyänapä. Yachag tucur mana cäsucog cagcunam itsanga wiyarpis manam tantiyayangatsu”.

*Jesusta castan gayayangan*

(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

19 Tsay wayichö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanwan waugincuna chäyargan parlayta munarnin. Atsca runacuna goricashga cayaptinmi Jesus caycangan cagmanga yaycuyta puëdiyargantsu. 20 Tsaychö paycunata ricarnam juc runa Jesusta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyëshunqui” nir.

21 Tsaynö willaptinnam Jesus nirgan: “Diospa willacuyninta wiyacur cäsomag cagcunam cayan nogapa mamänö y waugicunanöga” nir.

*Pasaypa vientuwan gocha lagchicachagta Jesus päratsingan*

(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

22 Juc cutinam discipuluncunata Jesus nirgan: “Acu päsashun gochapa wac-tsimpaman” nir. Nisquirnam büquiman yarcucur aywacuyargan.

23 Gochata aywaraycäyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam pasaypa vientuwan yacu lagchicachar gallaycurgan büquitapis jundicäsiytana munarnin. 24 Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Tayta Jesus, jundicaycantsicnachä!” nir.

Tsaynam Jesus sharcurcur vientutapis yacutapis päracunanpä nirgan. Y jinan öram tsaynö niyauptin vientupis yacupis pärasquirgan. 25 Nircurnam discipuluncunata nirgan: “¿Imanirtä nogaman mana yäracaycäyamanquirätsu?” nir.

Tsayga discipuluncuna quiquincuna puram pasaypa mantsacashga parlapänacuyargan: “Cay runaga ¿ima runanarä cacunpis tsayläya vientupis yacupis pay ninganta cäsucunapä?” nirnin.

*Runapita supaycunata Jesus gargungan*

(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

26 Tsaynö aywaraycarnam chäyargan Gerasa marcapa washaläninman. Tsayga cargan Galilea provinciapa wac-tsimpanchömi. 27 Tsaychö Jesus büquipita yarpuriptinnam supay löcuyätsingan juc runa shamurgan. Tsay runaga löcuyangan junagpitapis gallapächullam puricog. Panteonllachömi täcogpis. 28-29 Tsay runata imayca munangantam supay ruratsirgan. Maquina chaquina cadinawan pancayaptinpis cadinatapis rachisquirmi tsunyang jircacunapa aywacog.

Tsaynam tsay runata ricaycur Jesus nirgan: “¡Gam supay, cay runapita yarguy!” nir.

Niptinnam ñöpanman gonguricuycur gayarargan: “Poderösu Tayta Diospa tsurin Jesus, ¿imatatä munanqui nogacunawan? Cay runapita gargamarni jama condenaycamaytsu!” nir.

30 Tsaynam Jesus tapurgan: “¿Imatä jutiqui?” nir.

Niptinnam supay nirgan: “Nogapa jutëga Legionmi”.\* Tsaynö nirgan pasaypa atsca supaycuna payman yaycushga captinmi.

31 Tsaynö nisquirmi Jesusta rugacurgan: “Ama nogacunata infiernumanga garpaycäyämaysu” nirnin. 32 Tsaynam janaganchö atsca cuchicuna caycagta ricärir rugacuyargan cuchicunaman yaycucuycuyänapä.

\* 8:30 Legion ninanga “atsca waranga o miles” ninanmi.

Jesusnam nirgan aywar yaycucuycuyänanpä tsay rugacuyanganman. <sup>33</sup> Tsaymi supaycuna runapita yargurir yaycucuycuyargan tsay cuchicunaman. Tsaynam cuchicuna junish tunapita acataycachaycar jergarpäriyargan gochaman. Tsaychömi cuchicuna shengacar wanuyargan.

<sup>34</sup> Cuchi mitsegcunanam tsayta ricaycur geshpir aywacuyargan marcapa ricayangancunata willacuyänanpä. <sup>35</sup> Tsay willacuyaptinnam runacunaga marcapita shayämurgan: “Mä imash päsaycushga” nirnin. Jesus caycanganman chaycurnam ricayargan supay löcuyätsingan runa trocapäcushga shumag fisyunchöna Jesuspa ñöpanchö jamaraycagta. Tsayta ricaycur runacunaga pasaypam mantsariyargan.

<sup>36</sup> Marcapita chag runacunata willayargan supayyog runata Jesus allitsingantam. <sup>37</sup> Tsaynam pasaypa mantsariywan tsay Gerasa runacuna Jesusta rugar niyargan marcanpita jucläpa aywacunanpä.

<sup>38</sup> Tsaynam Jesus büquiman yarcuraycaptinna alliyag runa rugar nirgan: “Taytay, gamwan aywacuytam noga munä. Pushacallämay” nirnin.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: <sup>39</sup> “Nogawan aywacunayquipa rantinga wayiquipa cutir marca mayiquicunata willay gamta Tayta Dios allitsishungayquita” nir.

Tsaynam runa marcanman cutiycur willacurgan Jesus cuyapar milagruta ruranganta.

*Jairupa tsurinta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*

*(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)*

<sup>40</sup> Gerasapita Jesus Capernaum marcaman cutiptinnam pasaypa atasca runacuna quichquishga goriraycäyargan Jesusta shuyacur. <sup>41-42</sup> Tsaymanmi Israel runacunapa autoridänin Jairo jutiyog runa chäirgan. Payga cargan Tayta Diosman mañacur goricäyangancunachö mandacogmi. Paypa chunca ishca (12) watayog juclaylla warmi tsurinmi wanuycarganna. Tsaymi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacurgan wamranman allitseg aywaycunanpä. Jesus Jairupa wayinman aywaptinnam atasca runacuna gepanta aywayargan.

<sup>43</sup> Tsay runacunachömi juc warmi aywargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan geshyagyashga. Tsay warmega atscag jampicogcunachö jampicurninpis manam allirgantsu. <sup>44</sup> Tsay warmega runacunapa rurinllapa yaycuycurmi Jesuspa röpanpa cuchunta yataycurgan. Tsaynö yataycuptin jinan öram yawar apaynin pärasquirgan. <sup>45</sup> Tsay warmi allinganta tantiyasquirnam Jesus runacunata tapurgan: “¿Pitä yataycamashga?” nir.

Tsaynam tsaychö llapanpis “Manam nogallätsu, manam nogallätsu” niyargan. Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Tayta Jesus, cayläya quichqui aywaycashgaga jucnin jucninpis yatayäshungayquita ¿imanöparä musyashwan?” nir.

<sup>46</sup> Tsaynö niptinpis Jesus yapaymi nirgan: “Musyämi mayganpis yataycamar poderniwan allisquinganta” nir.

<sup>47</sup> Tsaynam warmi imanö caytapis mana puëdirna tsuctsuyarrä Jesuspa ñöpanman gonguricuycurgan. Nircurnam willargan imanir yataycunganta y jinan öra allisquinganta. <sup>48</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Hija, nogaman yäracurmi tsay geshyayquipita allirguyqui. Cananga cushishgana cuticuy” nir.

<sup>49</sup> Jesus tsaynö parlapaycaptinmi Jairupa wayinpita juc willacognin runa chaycur Jairuta nirgan: “Tayta Jairo, tsuriquega wanushganam. ¿Imapänatä Jesustapis wayiquiman pushanqui?” nir.

<sup>50</sup> Tsayta wiyaycurnam Jesus Jairuta nirgan: “Ama llaquicuytsu. Noggallaman yäracamuptiquega tsuriqui cawarimungan” nir.

<sup>51-53</sup> Tsaynam Jairupa wayinman chaycur wanushga wamrapä wägäyagta ricaycur Jesus nirgan: “Ama wagayaytsu. Cay wamra wanushga caycarpis, punuycagnöllum riccharcamunga” nir.

Tsaynö niptin Jesustaga runacuna asipäyarganmi. Tsaynam wamra wanushga caycanganman Jesus yaycatsirgan Pedruta, Juanta, Santiaguta, y Jairutapis warmintinninta. Waquincuna aywayänantaga manam munargantsu. <sup>54</sup> Nircurnam Jesus wamrata maquinpita tsarircur caynö nirgan: “Wamra, sharcamuy” nirnin.

<sup>55</sup> Tsaynö niptin wamra jinan öram cawarircamur sharcurgan. Tsaynam Jesus nirgan tsay wamrata pachan garayänanpä. <sup>56</sup> Wamran cawarimunganta ricaycur papänincuna pasaypa espantacurmi cushicuyargan. Tsaypitanam Jesus nirgan: “Cay wamrata cawatsimungäta pitapis willacuycäyanquimantä” nir.

## 9

### *Chunca ishçay (12) discipuluncunata Jesus cachangan* (Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishçay apostolnincunata gayaycur poderninta Jesus gorgan runacunapita supaycunata garguyänanpä y tucuyläya geshyawan geshyacogcunata allitsiyänanpä. <sup>2</sup> Nircurnam paycunata cachangan Diospa alli willacuyninta willacuyänanpä y geshyacogcunata allitsiyänanpä caynö nirnin: <sup>3</sup> “Maypa aywarpis ama apayanquitsu tucruyquicunata, alporjayquicunata, millcapayquicunata, ni gelleniquicunata. Janayquicunachö röpayquicunallawan aywacuyanqui. <sup>4</sup> Maychöpis pipis wayinman patsatsiyäshuptiqui tsayllachö cacuyanqui tsay marcapita aywacuyangayquiyag. <sup>5</sup> May marcamanpis chäyaptiqui sicush runacuna mana chasquiyäshunquitsu, tsaypita aywacuyanqui chaquiquicunachö polvuta tapsicusquir. Tsaynöga rurayanqui mana chasquiyäshungayquipita Tayta Dios paycunata castigananpä cagta musyatsirmi”.

<sup>6</sup> Tsaynö cachaptin discipuluncuna marcan marcanmi puriyargan Diospa willacuyninta willacurnin. Tsaynömi atscag geshyagcunatapis allitsiyargan.

### *Rey Herodes yarpachacungan* (Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

<sup>7</sup> Jesus tsaynö discipuluncunawan milagrucuna rurayanganta Galilea provinciapa mandagnin Herodes pasaypam yarpachacurgan. Tsaynam runacuna parlar niyargan: “Juan Bautistam cawarimushga” nir. <sup>8</sup> Waquincunam niyargan profëta Elias canganta. Y waquincunanam niyargan unay willacognin maygan profëtapis cawamunganta. <sup>9</sup> Juan cawarimunganta runacuna niyaptinmi Herodes yarpachacur nirgan: “Paypataga quiquichä umantapis rogutsirga, ¿pirä canman tsay runa? Tsay runata imanöparä nogapis regiycüman” nir.



*5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan*  
(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

<sup>10</sup> Tsaypita apostolcuna willacuyninta willacur puriyanganpita cutir Jesusta willapâyargan yachatsir puriyanganchö imanö cayanganta. Tsaynö willapâriyaptinnam paycunata pusharcuna Jesus aywargan Bet-saida marcapa tsunyagnin quinranman. <sup>11</sup> Tsaypa aywayanganta musyaycur atscag runacuna gepanta aywayaptin tsaychöpis Jesusga Diospa willacuyninta willacur ganmi y geshyagcunatapis allitsir ganmi.

<sup>12</sup> Patsa tardiyaptinnam discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, cay tsunyagchöga manam imapis cantsu cay runacuna micuyänanpä ni patsacuyänanpä. Paycunata niycuy aywacur imallatapis rantir micuyänanpä” nir.

<sup>13</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcuna micuyänanpä garayay” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “ïlmäcunatarächi tincuyäsiyämän! Caychö capayämän pitsga tantawan ishca y pescädullachä. Micuy ranteg mana aywar imarga çimatarä caytsica runacunata garaycuyämänpis?” nir.

<sup>14</sup> Tsaychö runacunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgucuna, warmipis wamrapis mana yupashga. Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Jamatsiyay llapan runacunata pitsga chuncacama (50)”.

<sup>15</sup> Ningannömi discipuluncuna llapanta jamatsiyargan. <sup>16</sup> Tsaynam Jesus tsay pitsga tantata y ishca y pescäduta tsarircur ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam tsay tantata y pescäduta paquirir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>17</sup> Tsaychö runacuna pachajuntam micuyargan. Manana munar sobrapacuyangantanam tantatawan pescäduta discipuluncuna goriyargan chunca ishca y (12) canastacunaman.

*Tayta Dios cachamungan salvacog canganta Jesuspä Pedro ningan*  
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

<sup>18</sup> Tsaypita juc junagnam Jesus discipuluncunawan caycar Tayta Diosman quiquillan mañacurgan. Mañacuyta ushasquirnam paycunata tapurgan: “¿Noga pi cangätatä runacuna yarpäyan?”

<sup>19</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunam niyan Juan Bautista cangayquita. Waquincunam niyan unay profëta Elias cangayquita. Y waquincunam niyan unay juc profëta wanunganpita cawamushga cangayquita” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunata Jesus tapurgan: “Y gamcunaga çinoga pi cangätatä yarpäyanqui?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Gamga Tayta Dios cachamungan salvacogmi canqui, taytay” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan*  
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Tsaynö Pedro niptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willayayrätsu Tayta noga salvacog cangäta. <sup>22</sup> Tayta Dios cachamangan runa caycaptipis pasaypa ñacatsirmi maltratayämanga. Autoridäcuna, sacerdotícunapa mandagnincuna, y ley yachatsicogcuna conträ sharcurmi wanutsiyämanga. Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawamushämi”.

<sup>23</sup> Nircur llapan gatiragnincunatapis caynömi nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga quiquinpa munayllanta rurar ama cawatsuntsu. Imayca ñacaychö carpis nogaman yäracamur cawayätsun. Wanunganyagpis noga ningäcunata cäsomag cagcunaga rasunpam nogaman criyicayämun. <sup>24</sup> Noga munangänö mana cawar pipis quiquinpa munayninta rurar cawacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacayta päsarpi noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga. <sup>25</sup> Cay patsachö imaycayog cayinganpis ¿imapärä pitapis välin Tayta Diosta mana cäsunganpita infiernuman garpucänan captinga? <sup>26</sup> Pipis nogapita y willacuynipita pengacuptinga tsay pengacamagcunata manam nogapis cäsushätsu, Tayta Diospa angelnincunawan chipipir ciëlupita cutimungä junag. <sup>27</sup> Waquinniucuna cawaycällarran ricayämanqui Tayta Dios cachamangan salvacog rey chipipirrä caycagta”.

*Jircachö Jesus chipipegta quimsan discipuluncuna ricayangan*  
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

<sup>28</sup> Tsaypita semänatanam Jesus juc jircanman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaypa witsarnam pushargan Pedruta, Juanta, y Santiaguta. <sup>29</sup> Tsaychö Jesus Tayta Diosman mañacuycaptinmi gagllan jucnöman ticrasquirgan y röpanpis pasaypa yullag pürumanmi ticrasquirgan. <sup>30</sup> Tsaynö caycaptinnam unay profëtaçuna Moiseswan Elias yuripasquirgan. <sup>31</sup> Tsay pasaypa chipipiycagchömi parlayargan Jerusalenchö Tayta Dios munangännö Jesus wanunanpä cagtapis.

<sup>32</sup> Tsaychö Pedroma ishçay discipulu mayincunawanmi punuy atipaptin ricchaycäyargan. Tsaymi ricayargan tsay profëtaçunawan Jesus chipipirrä parlaycäyagta. <sup>33</sup> Tsaynam tsay runacuna illacasquiyänanpäna caycaptin Jesusta Pedro nirgan: “Taytay, ima allipämi cayman shacayämurgä. Cananga rurayämushä quimsa tsucllacunata, jucta gampä, jucta Moisespä, y juctana Eliaspä” nir. (Imanö niytapis mana puëdirmi Pedro tsaynöllana parlapargan.)

<sup>34</sup> Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pucutay paycunata tsapasquirgan. Discipulucunam pasaypa mantsariyargan. <sup>35</sup> Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsuri. Pay niyëshungayquicunata cäsucuyay” nirnin.

<sup>36</sup> Tayta Dios tsaynö niscamuptinga Jesus japallannam caycänä. Tsay ricayangancunata discipuluncuna manam pitapis willacuyarganrätsu.

*Wanuy geshyayog wamrata Jesus allitsingan*  
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

<sup>37</sup> Waraynin jircapita uräyämuptinnam atscag runacuna Jesusta taripäyargan. <sup>38</sup> Tsaynam tsay runacunapita juc runa Jesusta rugar caynö nirgan: “Tayta, cay jucllaylla tsurilläta mana ajayllapa ricaycullay. <sup>39</sup> Supaymi illagpita gayarätsin. Pampaman ishquitsin. Poshgaytapis agtutsin. Mana dejaypam pasaypa tsuetsucyätsin. <sup>40</sup> Tsaynö captinmi gamta mana tarir discipuluyquicunatapis rugacurgö tsuripita supayta gargucuyänanpä. Peru paycunaga manam puëdiyashgatsu” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¿Yäracuyniyag jutsasapa runacuna! ¿Nogallarätsurä tsaycunata ruraycähä? ¡Imayagrä gamcunawan caycähä! Canan apayämuy tsay wamrata” nir.

<sup>42</sup> Tsaynam Jesuspa ñöpanman wamrata apaycuyaptin supay tsuetsucyätsir patsaman ishquiriycatsirgan. Tsayta ricaycurmi supayta

Jesus ollgutupargan wamrapita yargunanpä. Jinan öram wamra sänuna ticasquiptin Jesus papäninta entregargan. <sup>43</sup> Tsaynö Tayta Diospa poderninwan supayta gargunganta ricarmi runacuna espan-tacur cushicuyargan.

*Wanutsiyänapä cagta Jesus yapay willacungan*

*(Mateo 17.22,23; Marcos 9.30,31)*

Tsaycunata rurangancunapita runacuna cushishga caycäyaptinpis discipuluncunata Jesus nirgan caynömi: <sup>44</sup> “Wiyayämay shumag y yarparäyay. Noga Tayta Diospita shamogta runacuna entregayämanga chiquimagnicunapa maquinmanmi” nir.

<sup>45</sup> Tsaynö Jesus parlaptinpis discipuluncunaga manam tantiyayargantsu runacuna wanutsiyänapä cagta. Tsaynö mana tantiyarmi imapita tapurcuytaga mantsariyargan.

*Mayganpis mas alli ricashga cayta munayangan*

*(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)*

<sup>46</sup> Tsaypitanam Jesuspa discipuluncuna quiquin pura rimanacuyargan: “Maygantsicshi mä llapantsicpa mandagnin cashun” nir. <sup>47</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarirmi Jesus ñöpanman juc wamrata ichitsirgan. <sup>48</sup> Nircurnam nirgan: “Pipis cay wamratanö runa mayinta alli ricag cagmi nogata chasquiycämag cuenta caycäyan. Nagana nogata chasquimarninga cachamagnä Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunaga mas alli discipulümi cayanqui”.

*Tayta Diosta cäsucur allita ruragcunata mana michäyänapä Jesus ningan*

*(Marcos 9.38-40)*

<sup>49</sup> Tsaynam discipulun Juan nirgan: “Taytay, nogacuna ricayargö supayog runacunapita jutiwichö juc runa supaycunata gargogtam. Pay nogantsicwan mana puriptinmi michäyargö”.

<sup>50</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Ama michäyanquitsu. Nogantsicwan mana purishga carpis Tayta Diospa willacuyñinta cäsucurga allillatam ruraycan. Tsaynö carninga manam nogantsicpa contrantsicstu cayan”.

*Santiagutawan Juanta Jesus ajäpangan*

<sup>51</sup> Jesus ciëluman cutinanpä ricognam tiempu chaycämurgan. Tsaynö caycaptinpis mana mantsacuypan Jesus aywargan Jerusalemman. <sup>52</sup> Tsay aywaycarnam cachacurgan Samaria provinciachö juc marcaman, tsaychö patsacuyänapä wayi asheg. <sup>53</sup> Tsay marcachö runacuna manam chasquiyta munayargantsu, Jerusalemna aywaycanganta musyar. <sup>54</sup> Tsaynö mana chasquiyaptinnam Santiaguwan Juan niyargan: “¿Elias ñöpata rugacungannö Tayta Diosta rugacuriyämancu ciëlupita nina runtuta cachaycamuptin cay runacuna ushacasquiyänapä?” nir.

<sup>55</sup> Tsaynam paycunata Jesus ajäpangan: [“Tayta Dios gamcunatapis cuyapaycäyähshuptiquega ¿imanirtä juccunapäga tsaynö yarpäyanqui?”]

<sup>56</sup> Tsaynö nisquirmi juclä marcapa aywacuyargan.

*Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*

*(Mateo 8.19-22)*

<sup>57</sup> Tsaynö aywaycäyaptinmi juc runa Jesusta nirgan: “Tayta, maypa aywaptiquipis gamtaga gaträshayquim”.

<sup>58</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayillapis cantsu maychö punuycunalläpapis” nir.

<sup>59</sup> Tsaynö nisquirmi juc runata Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä nogawan aywacushun” nir.

Niptinnam tsay runa nirgan: “Tayta Jesus, papäni wanuptin pampaycurga gamta gatrishayquim” nir.

<sup>60</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Papäniquita pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun Diospa alli willacuyninta willacunayquipä. Wanogcunataga quädagcunanachir pampacuyanga” nir.

<sup>61</sup> Tsaypita juc runapis caynömi nirgan: “Tayta Jesus, nogapis gamwan aywacuytam munä. Itsanga castäcunatarä willaycamushä aywacunantsicpä”.

<sup>62</sup> Niptinnam paytapis Jesus nirgan: “Pipis gepapa ticracushgaga manam yapyantsu. Tsaynö castayquipä y imaycayquicunapäpis yarparaycarga nogapa discipulü cayta manam puëdinquitsu”.

## 10

*72 gatragnincunata Jesus Diospa willacuyninta willacog cachangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus acrargan ganchis chunca ishçay (72) gatragnincunata.\* Nircurnam ishçay ishçay cachargan pay aywananpä cag marcacunaman. <sup>2</sup> Tsaynö cacharninmi Jesus caynö nirgan: “Maytsicag runacunam listuna caycäyan Diospa alli willacuyninta wiyacur chasquicuyänanpä. Imayca jatun chacrachö wallcag runacunalla cosichaycagnömi willacogcunaga wallcagllarä cayan. Tsaymi Tayta Diosta rugacuyänayqui willacogcuna mas atasca cayänanpä. <sup>3</sup> Cananga aywar willacuyay. Gamcunata cachaycä atasca atogcunaman üshacunata gaycapaycog cuentam, Diospa willacuyninta mana alli yaga runacunatapis willacuyänayquipä”.

<sup>4</sup> “Ama apayanquitsu gellëniquicunata, gepiquicunata, ni llangiquicunata. Piwanpis nänichö tincurga ama parlamur cacuyanquitsu”.

<sup>5</sup> “Pipa wayinman charpis wayiyogta niyanqui: ‘Alli caway caycutsun cay wayichö’ nir. <sup>6</sup> Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega niyangayquinömi alli caway canga tsay wayinchö. Mana chasquiyäshuptiquega manam paypäga alli caway cangatsu. <sup>7</sup> Pipis chasquiyäshogniquicunapa wayillanchö posadaräcuyanqui. Ama wayin wayinräga puriyanquitsu mas allitarä munar. Arupacog runa arunganpita pägunta chasquinmi. Tsaynömi gamcunapis Tayta Diospa willacuyninta willacuyangayquipita ima miñishtiyangayquitapis chasquiyänayqui. Pipis imallatapis garayäshuptiqui micucurcuyanqui”.

<sup>8</sup> “May marcamanpis chäyaptiqui runacuna chasquicuyäshurniqui tsaychö imallatapis garayäshungallayquita micuyanqui. <sup>9</sup> Tsay puriyangayqui marcacunachö geshyagcunata allitsiyanqui. Y runacunata niyanqui: ‘Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicuy tiempu chämushganam’ nir. <sup>10</sup> May marcaman chäyaptiquipis runacuna mana chasquiyäshuptiquega

\* **10:1** Waquin unay gellgashgancunachö nin ganchis chunca (70) gatragnincuna canganta.

cälliman yargusquir niyanqui: <sup>11</sup> ‘Cay chaquicunachö polvuta tapisiyä mana allı yaga cayangayqui musyacänanpämi. İma captinpis musyayay salvacog rey gamcunaman chämunganta’. <sup>12</sup> Tsaynö mana chasquiyäshungayquipitam tsay runacunata Tayta Dios castiganga unay tiempu Sodoma marcachö castiganganpitapis mas cuyapaypä† cay patsa ushacangan junag”.

*Jutsancunata mana dejagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagta Jesus willangan*

(Mateo 11.20-24)

<sup>13</sup> “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, įgamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö‡ milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cangan. Tsaynö jutsancunapita llaquicurnin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uchpaman jamaycur waganman cangan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. <sup>14</sup> Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. <sup>15</sup> Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chäshä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipa rantin gamcunaga infernulamannam gaycucäyanqui”.

<sup>16</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunata nirgan: “Gamcuna willacuyñita willacuyaptiqui wiyayäshurga nogatapis wiyacäyänanmi. Y gamcunata mana chasquiyäshogcunaga nogatapis manam chasquiyämantsu. Nogata mana chasquimag cagga cachamagni Tayta Diostapis manam chasquiyäantsu”.

*Jesuspa discipuluncuna willacuyanganpita cutiyangan*

<sup>17</sup> Tsaypita juc ishca y semänacuna päsariptinnam ganchis chunca ishca y (72) discipuluncuna willacuyanganpita cushishga cutiyangan Jesusman: “įRunacunapita supaycunata poderniquiwan garguyapti yargushgam, taytay!” nirnin.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Au, musyämi supaycuna runacunapita yargungantaga. Ciëlpita tillagucur räyü ratamungannömi Satanaspa puëdeg caynin illagaycan. <sup>19</sup> Nogam podernita gamcunaman churargö, llapan mana allicunata jarurir päsayänayquipä. Tsaynö Satanaspa puëdeg caynintapis mana cäsuyä cayaptiquega imatapis mananam rurayäshunquinatsu. <sup>20</sup> Runacunapita supaycunata gargur cushicuyangayquipitaga masrä cushicuyay jutiquicuna Tayta Diospa librunchö gellgaraycanganta”.

*Tayta Diosta Jesus alabangan*

(Mateo 11.25-27; 13.16,17)

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus Espiritu Santupa munayninwan cushicur Tayta Diosta alabar caynö nirgan: “Papällä, ciëluchöpis cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui. Gamta alaballämi, Tayta

† **10:12** Sodomachö täräg runacunata Tayta Dios castiganganta musyanayquipä liyinqi Genesis 19.1-29. ‡ **10:13** Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqi İsaias capitulu 23; Ezequiel capitulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10.

Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. Tsaynö cananpä yarpangayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

<sup>22</sup> Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munayniman churamushga, tsurin capti. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllum papällä imanö cangantapis nogalla musyá. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

<sup>23</sup> Tsaypita discipuluncunallowan caycarnam paycunata nirgan: “Gamcunam imata rurangäcunata ricar y imata yachatsingäcunata wiyar tantiyacuyanqui noga imanö cangätapis. <sup>24</sup> Unay profëtaacunapis y mandacog reycunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam siga ricaycäyämänqui y wiyaycäyämänqui”.

*Runa mayinta Samaria runa cuyapangan*

<sup>25</sup> Tsaypita juc cutichönam juc ley yachatsicog runa Jesus yachag canganta o mana yachag cangantapis musyananpä caynö tapurgan: “Taytay, ¿imatatä ruräman imaypis mana ushacag alli cawayman yaycunäpä?” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Mä, puntata gamtarä tapurishayqui. ¿imatatä tantiyänqui Moises gellangan leycunata liyir?”

<sup>27</sup> Niptinnam tsay runa nirgan: “Mana ushacäcog alli cawayman runa yaycunänpäga tsay leycunachöga caynömi nican: ‘Llapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracur cawanqui. Tsaynö llapan voluntäniquiwan, llapan callpayquiwan, y llapan yarpayniquiwan munanganta ruränqui. Y runa mayiquicunatapis llapan shonguyquiwan cuyanqui’ nir”.

<sup>28</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsaytaga allitam nirguyqui. Tsay ningayquicunata cumplirga gampis mana ushacag alli cawayman yaycunquim”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam tsay ley yachatsicog runa Jesusta yapay tapurgan: “Tsayöraga gampä ¿picunatä runa mayëga, taytay?”

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus “Puntataga wiyamayrä” nir caynö nirgan: “Juc runam aywaycänä Jerusalem marcapita Jerico marcaman. Tsaynö aywaycaptin ladroncuna pasaypa magacacharcu jatirangan röpanta y imaycantapis gechusquir wanushgatanö jagirir jegariyänä”.

<sup>31</sup> “Tsay nänipam aywaycänä juc sacerdoti. Tsayna wanushgatanöna runa jitaraycagta ricaycarpis tsay sacerdotëga manapis ricag tucur päsaacunä. <sup>32</sup> Tsaypita sacerdotipa juc yanapagninpis tsaynöta ricaycar mana ricag tucullar yagacurir päsaacunä.

<sup>33</sup> Juc Samaria runana tsay nänipa aywaycar tsayman chänä. Israel runacuna Samaria runacunawan chiquinacuycarpis tsay Samaria runaga tsaynö yawarllana jitaraycagta ricaycur pasaypa cuyapasquinä.

<sup>34</sup> Tsayna acëtiwan y vïnuwan jampipaycur ratashcunawan wataparcur ashnunman muntarcatsir apanä patsacungan wayiyag. Nircur tsaychö payga jampir ichic jucläyanganyag täparänä. <sup>35</sup> Tsaypita warayninna tsay cuyapäcog runa bulsicunpita gellëta jipisquir paganä tsay wayiyogta ishcaj junag arupacur gänangantanö: ‘Cay geshyagta ricapaycällanqui cutimungäyag, taytay. Imachöpis masta gastacuptiquega cutimurmi pägalläshayqui’ nir.

<sup>36</sup> Jesus tsaynö willapayta ushasquirnam tsay ley yachatsicog runata tapurgan caynö nir: “Tsay quimsan runacunapita ¿maygan cagtä wanuycagna runa mayinta cuyapargan?”

<sup>37</sup> Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Samaria runam, taytay” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Canan gampis tsay cuyapäcog runanölla runa mayiquita cuyapanqui”.

### *Martapa y Mariapa wayinchö Jesus yachatsingan*

<sup>38</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus discipuluncunawan chäyargan juc tac-shalla marcaman. Tsaychö Martapa wayinman Jesus chaycuptinnam pay patsatsirgan. <sup>39</sup> Martapa ñañan Marianam Jesuspa ñöpanman jamacuycargan, Tayta Diospä parlapangacunata wiyayta munar. <sup>40</sup> Martam itsanga tsay wayinchö imayca ruraynincunata ruracuycargan. Tsaymi imayca ruraynincuna captin Jesusta nirgan: “Señor Jesus, ¿imanirtä ñañä tsaychö jamaräcun noga caychö imayca ruraycunawan ñacaycapti? Niycullay yanapamänapä” nir.

<sup>41</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Marta, ¿imanirtä tsaynö nimanqui? Gamga alläpa yarpachacunqui imapis rurayniquicunallapämi. <sup>42</sup> Tsay quiquiquipa rurayniquillapä yarpachacunayquipa rantinga Tayta Dios ningacunata yachacunayquipä cagtam yarpachacunayqui. Mariaga yachatsingäcunatam wiyaycäman. Tsaynö yachacungantaga manam pipis gechunganatsu”.

## 11

### *Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan*

(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Tsaypita juc cutichönam Jesus mañacuycargan Tayta Diosman. Mañacuyta ushasquiptinnam juc discipulun Jesusta nirgan: “Discipuluncunata Juan Bautista yachatsingannö nogacunatapis yachaycatsiyämay Tayta Diosman mañacuyänäpä, taytay” nir.

<sup>2</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Caynömi Tayta Diosman mañacuyänayqui:

‘Ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna,  
llapan runacuna gamta adorayällashuy.  
Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäracamur caway-  
cuyätsun.

[Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullätsun.]

<sup>3</sup> Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsillaytsu ari.

<sup>4</sup> Runa mayi mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsäcunapita perdonaycayämay.

Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,  
[y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.  
Tsaynö caycullätsun]’ ”.

<sup>5</sup> Nircur Tayta Diosman imaypis mañacuypä Jesus caynömi willapargan: “Juc runash pullan pagas aywanä amigunpa wayinman: ‘Vicinu, quimsa tantayquita mañacushayqui. <sup>6</sup> Juc amigümi wayiman posadacamushga. Imalläpis manam caycapamantsu garaycunäpä’ nir. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuptinshi vicinunga ninä: ‘¿Imanirtä cay örarä shamunqui tsayta mañacamag? Puncüpis trancashganam y wamräcunapis

punucuyçäyannam. Cay öraga manam gamta atiendiyta puëdïnatsu' nir”.

<sup>8</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus caynö nirgan: “Sharcamuyta mana munaycarpıs yaparır yaparır gayacuptinga vicinun garangam miñishtinganta. Manam amıgun canganpitatsu garanga, sinöga pasaypa gayacuptin manana atiparmi. [Yaga runacunapis tsaynö yanapacog caycaptinga Tayta Diosga masrämi yanapayäshunqui.] <sup>9-10</sup> Tsaymi Tayta Diosmanga imaypis mañacuyänayqui. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognöra mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanni. Imata miñishtirpis rugacogcunaga tariyanmi. Gayacogcunataga Tayta Dios wıyanmi”.

<sup>11</sup> “Gamcunata maygayquitapis wamrayquıcuna [tantata mañacuyäshuptiqui ¿runitatsurä aptaparcuyanquiman?] Pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>12</sup> Tsaynöpis runtuta mañacuyäshuptiqui ¿atapoguy curutatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>13</sup> Gamcunaga mayläya yaga carpıs wamrayquıcunataga alli cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcuna caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi alli cagllata garayäshunqui. Tsay alli cagga Espiritu Santum”.

*Satanaspa munayninchö Jesus caycanganta runacuna niyangan*  
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

<sup>14</sup> Juc cutinam upayashga runapita supayta Jesus gargurgan. Supay yargusquiptinnam tsay runa parlayta gallaycurgan. Tsaynö allitsegta ricaycur runacuna espantacur cushicuyargan. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin runacunaga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspä poderninwanmi” nir. <sup>16</sup> Waquinnam Jesusta tapog tucur niyargan: “Tayta Diospa poderninwan supayta gargungayquita musyayänäpä mastapis milagrutaga ruraramuy ari” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Manam yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wıyarcayämay. Juc nacionchö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmi ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuycar ushacäyanman. <sup>18</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspä poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanaspä garguptinga poderniynagna ticrarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>19</sup> “Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspä poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquıcunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>20</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>21</sup> Satanaspäta mas puëdeg canganta tantiyatsirmi Jesus mastapis nirgan: “Juc lısu runa wayinta täpaycaptinga manam pipıs imantapis suwapanmantsu. <sup>22</sup> Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga tucrunta gechurır imantapis apacunman. [Tsay cuentänömi nogapis puëdeg cayniwan Satanaspä maquinpita runacunata jıpiycä]”.



<sup>23</sup> Nircurmi caynöpis Jesus nirgan: “Pipis ningäcunata mana cäsomag cagcunanam Satanaspä munayninchö cayan. Y nogata cäsomag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

*Maypitapis yargunganman supay cutingan*  
(Mateo 12.43-45)

<sup>24</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. Maychöpis mana tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiycuyta. <sup>25</sup> Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanöra. <sup>26</sup> Tsaynöta tariycurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcuna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata cangpanpitapis mas peyormanna ticracurin”.

*Tayta Diosta cäsucogcuna cushicungan*

<sup>27</sup> Jesus tsaynö parlaycaptinnam runacunapa chöpinpita juc warmi nimurgan: “¡Diospa willacognin cangayquipita ima cushishgarä wachaycushog y shaeshatsishog mamayqui caycan!” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Mamä cushicungannöllum Tayta Dios ninganta chasquicur wiyacogcunapis masrä cushishga caycäyan”.

*Milagutarä Jesus ruranta munayangan*  
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

<sup>29</sup> Tsaypitanam runacuna Jesus caycangan cagman goricäyaptin caynö nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana alli runacuna carmi milagutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurannö.”

<sup>30</sup> Musyayangayquinöpis unay Jonastam jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan.\* Tsaynömi nogatapis pamparangäpita cawatsimanga”.

<sup>31</sup> “Salomonpa yachatsicuyñinta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalemman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyñinta noga chasquicungänö ¿imanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

<sup>32</sup> “Tsaynöpis Jonas Diospa willacuyñinta willacuptin wiyar Ninive marca runacuna jutsa rurayñincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycapti willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharçayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿imanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyänanpä”.

*Alli shonguyog cagcuna Jesusta chasquiyangan*  
(Mateo 5.15; 6.22,23)

\* **11:30** Jonastaga quimsa junag jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita Tayta Diosmi yargatsimurgan. Jesustapis quimsa junagmi pamparanganpita cawatsimurgan. Jonaspita masta musyanayquipä liyinqui Bibliachö “Jonas” ningan libruta. † **11:31** Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

<sup>33</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Actsita tsaritsir alërimanmi churantsic wayiman yaycogcuna shumag ricayānanpä. Manam imaypis tsaritsintsicstu cati jawacunaman churanantsicpäga. <sup>34</sup> Runacuna ricayānanpä actsi atsicuyagnömi gamcunapis runacuna ricayāshunayquipä noga ningäcunata cäsuyānayqui. Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycāyanquitsu. Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita. <sup>35</sup> Waquin runacuna ‘Tayta Dios munangannömi cawaycä’ nicarpis manam rasunpaypatsu Tayta Dios munangannö cawaycāyan. Pagtatä tsay runacunanö cayanquiman. <sup>36</sup> Willacungäcunata rasunpis chasquicurga Tayta Dios cachamanganta shumagmi tantiyayanqui, tsacaychö actsiwan imaycacunatapis ricaycagnöna”.

*Fariseucunata Jesus gayapangan*

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesus parlayta ushasquiptinnam juc fariseo runa invitargan micuyānanpä. Tsaynam wayiman chaycur Jesus jamacurgan. <sup>38</sup> Israel runacunaga unay runacunapa üsuncunata cumplirmi manarä micur maquincunatarä awicuyag limpiu caycaptinpis. Tsaymi Jesus maquincunata mana awicullar micuycāyagta ricar yarpachacurnin invitag fariseo runa Jesusta ricapargan.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga maquiucunata awirpis pucilluyquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata dejaycognömi caycāyanqui. Pucillupa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniucunawan y imaycapä mallag cayangayquicunawanga raccha shongu caycāyanqui. <sup>40</sup> ¡Mana tantiyacog runacuna! ¿Manacu musyayanqui Tayta Dioslla cuerpuyquicunata camar shonguyquicunatapis ruranganta? <sup>41</sup> Tsaymi shonguyquicunapis awishga cuenta cananpäga pobricunata cuyapar yanapayay. Tsaynö rurayaptiquimi Tayta Diospäga shonguyquicuna limpiu canga, manam maquiucunallaga”.

<sup>42</sup> “¡Allau, fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospä garaynin apayānayquipä huertayquicunapita mentatapis, anistapis ni imatapis chunca (10) aptay capuyāshuptiqui juc aptaytaga imaypis raquiycāyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi llapantapis cumpliycāy’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiucunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapāyanquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumpliyānquitsu. Diospä ichic garayta apar cumplingayquinölla runa mayiucunata alli ricayay, cuyapāyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

<sup>43</sup> “¡Allau, fariseucuna! Gamcunata Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui. Gamcunaga goricācuyānan wayicunachö allin cag jamacunamanrä jamacuyta munaycāyanqui. Tsaynöpis gamcuna munaycāyanqui plāzacunachö yachatsicog cayangayquipita runacuna alabayāshunallayquitam”.

<sup>44</sup> “¡Allau, Tayta Dios mana cuyapaypam castigayāshunqui! Gamcuna runacuna ricayāshunayquillapäga, ä alli tucuycuyanqui. Peru pamparanganchö ismushga ayanömi melanaypä caycāyanqui Tayta Diospäga. Tsaynö mana alli shonguyog cayangayquitaga runacuna manam musyayantsu”.

<sup>45</sup> Tsayta wiyarnam Moises gellangan ley yachatsicog juc runa nirgan: “Tsaynö nirga nogacunatapis wiyaycätsiyämanquim, taytay” nir.

<sup>46</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “¡Allau, gamcunapis ley yachatsicogcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga runacuna imanö caytapis mana camäpacuyanganyagmi Moises gellangan leyrunaman yapa-yaparcur cumplitsiyta munayanqui. Tsaynö captinpis shumag alli tupayllapa yachatsiyänayquipa rantinmi ollgü tupayparä yachatsiyänqui”.

<sup>47</sup> “¡Allau gamcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga alli cayangayquita runacuna niyänallanpämi unay runacuna wanutsiyangan profëtacuna pamparäyangan jananchö capillancunarä rurapäyanquipis. <sup>48</sup> Tsaynö ruraparpis profëtacuna gellayangancunata mana cäsür paycunata wanutseg unay runacunanöllam gamcunapis caycäyanqui”.

<sup>49</sup> “Tsaynö captinmi imanö cananpä cagtapis musyar Tayta Dios unay nirgan: ‘Cachamushä willacog profëtacunata y apostolnïcunata. Waquintam wanutsiyanga y waquin cagtanam chiquir ñacatsiyanga’ nir. <sup>50-51</sup> Tsaynö cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui, Abelta wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö wanutsegtanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö”.†

<sup>52</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna! Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Runacuna Diospa willacuyninta yachacuyta munayaptinpis yachag tucurmi llutancunata yachatsicuyanqui. Rasunpaga quiquiucunapis Diospa willacuynintaga manam cäsuyanquitsu”.

<sup>53-54</sup> Tsaynö Jesus niptinnam ley yachatsicogcunawan fariseucuna ajanacurcuyargan. Tsaypitanam Jesusta rabyanapar tapupäyargan imaycaläya tapucuycunata Roma mandacogpa contran parlapingta tsaynöpa präsyänanpä.

## 12

### *Alli tucogcunata Tayta Dios juzganänpä Jesus ningan*

<sup>1</sup> Jesus tsaynö parlaycaptinrämi pasaypa atsca runacuna wayi ñöpanman goricäyargan. Tsaychö parlanganta wiyayta munarninmi cumanacur jarunacurrä caycäyargan. Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Fariseucunaga ‘Tayta Dios ningancunata llapantam ruraycä’ nicarpis manam cumpliyantsu. Pagtä paycunanö gamcunapis caycäyanquiman. <sup>2</sup> Pacayllapa jutsa rurayniquicuna imay musyacarpis musyacangam. Manam ima rurayniquicunapis mana musyacagga cangatsu. <sup>3</sup> Tsaynömi puncuta wichgarcur pacayllapa parlayangayquicunapis mayacanga. Üshacäcuy junagga imayca llutan rurayniquicunatapis Tayta Dios juzgangam”.

*Pitapis mana mantsacuyta willacuyninta willacunapä Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 10.28-31)*

<sup>4</sup> “Cuyay amigücuna, nogapa willacuynita willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycaptinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. <sup>5</sup> Paycunapita

† **11:50-51** Abelta wanutsiyanganta musyanayquipä liyinqui Genesis 4.8. Zacariasta wanutsiyanganta musyanayquipä liyinqui 2 Cronicas 24.20-22.

mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infernuman gaycunanpäpis”.

<sup>6</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Payga manam gongantsu ni jucllayllatapis. <sup>7</sup> Pishgucunatapis tsaynö ricaycarga gamcunatanäga masrämi Tayta Dios imanö cayangayquitapis ricaycäyëshunqui. Hasta agtsayquicunatapis yupashgatam payga caycätsin. Tayta Dios tsaynö ricaycäyëshuptiquega pipitapis ama mantsariyanquitsu”.

*Jesuspa favornin parlagcuna imanö cayänanpä willacungan*  
(Mateo 10.32,33; 12.32; 10.19,20)

<sup>8</sup> “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuypa willacuptinga nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>9</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacuptinga nogapis Tayta Diospa y angelnincunapa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

<sup>10</sup> “Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonangam. Salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin conträ captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonangantsu”.

<sup>11</sup> “Nogaman criyicamog cayangayquipitam goricäcuyänan wayicunaman, juezcunaman, y waquin autoridäcunaman apayëshunqui castigayëshunayquipä. Tsaychö ama llaquicuyanquitsu: ‘¿Imanöparä cananga salvacuycushä?’ o ‘¿Imatarä niycushä?’ nirnin. <sup>12</sup> Espiritu Santum tantiyatsiyëshunqui imata parlayänayquipäpis”.

*Imapäpis mallagashga runa mana canantsicpä Jesuspa yachatsicuynin*

<sup>13</sup> Runacunapa chöpinpitam juc runa caynö nimurgan Jesusta: “Taytay, waugäta niycuy töcamangan cag herenciäta raquipämänanpä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Amigu, manam juezniquitsu noga cä tsaynö nimänayquipäga” nir. <sup>15</sup> Nircurnam runacunata nirgan: “Ama imapäpis mallagashga cayanquitsu. Alli cawayga manam imaycayogpis cayaptiquirätsu” nir.

<sup>16</sup> Nircurpis Jesus caynö nirmi willapargan: “Juc rïcu runam murucunganpita pasaypa cosëchata gorinä. <sup>17</sup> Tsayna tsay rïcu runa yarpachacunä: ‘Cananga ¿maymantä caytsica micuynita churashä? Wayi manam aypannatsu churanäpä’ nir. <sup>18</sup> Tsaynö yarpachacurna ninä: ‘Canan tröja wayita pascasquirchir jucta sharcatsishä mas jatuncarayta. Tsaymanmi llapan goringä micuynicunata y imaycäcunatapis churashä. <sup>19</sup> Tsaynö churacuyuptëga atscä watapämi micuynicuna canga. Tsaynö churacurcurmi itsanga micur upyar cushishgallana cawacushä’ nir. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacurir caycaptinna Tayta Dios ninä: ‘¡Llutan yarpag malafë togshu! ¡Canan pagasmi gam wanunqui! Llapan churangayquicuna ¿pipärä quëdanga?’ nir”.

<sup>21</sup> Tsaynö parlayta ushasquirmi Jesus nirgan: “Tsay rïcu runa, runa mayincunata mana yanapar wanungannömi llapan malafë runacunapis runa mayinta mana yanaparga Tayta Diospita imatapis chasquiyan-gatsu”.

*Tayta Diosman imaypis yäracuyänanpä Jesus yachatsicungan*  
(Mateo 6.25-34)

<sup>22</sup> Nircur discipuluncunatapis Jesus nirgan caynömi: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan ¿imatarä micushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin. <sup>23</sup> Micuynintsic mana captinpis röpantsic mana captinpis cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. <sup>24</sup> Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. <sup>25</sup> Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamäñunpita masllataga jatunyarman? <sup>26</sup> Imaycapis ushacagcunallapa yarparäyanayquipa rantinga, imayca mana faltätseg Tayta Diosman yäracullar cawacuyay”.

<sup>27</sup> “Tantiyacuyay waytacuna imanö cuyappä tuctuyangantapis. Waytacunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. Waytacuna cuyayllapä tuctungannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalargantsu. <sup>28</sup> Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuyätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyniyag runacuna?”

<sup>29</sup> “Tsaynö caycaptinga manam yarpachacuyänayquitsu imata micuyänayquipä ni imata upuyänayquipäpis. <sup>30</sup> Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. <sup>31</sup> Tsay imapäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu”.

*Ricuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan  
(Mateo 6.19-21)*

<sup>32</sup> “Cuyay gatirämagnicuna, ama llaquicuyaytsu. Gamcunatam Tayta Dios acrayäshurgayqui imayyagpis paywan cawayänayquipä. <sup>33</sup> Capuyäshungayquita imayquicunatapis ranticusquir mana capogcunata yanapayay. Tsaynö runa mayiquicunawan cuyanacur cawarga ciëluchömi Tayta Dioswan imayyagpis alli cawayta chasquiyanqui. Tsaytaga mananam runapis suwangatsu ni puyupis ushangatsu. <sup>34</sup> Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

*Jesuspa cutimuyninpä alistacushga canantsicpä yachatsicuynin  
(Mateo 24.45-51)*

<sup>35-36</sup> “Gamcuna listacushga maya-mayallana caycäyay noga ciëlupita cutimupti chasquicayämänayquipä. Casaracuy fiestapita patronnin cutimunanta emplyäduncuna shuyacogcunanölla nogatapis shuyacaycäyämänqui. Actsicurcur puncuta quichapänanpä shuyaragnölla gamcunapis listacushga caycäyay. <sup>37</sup> Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö shuyaycagta tariycur imanöra cushicur alabanman tsay emplyädunta. Mësaman jamaycatsir quiquin patronmi sirvinga. <sup>38</sup> Tsay patron illanganpita imay öra chänanpä cagta mana musyar emplyäduncuna shuyacuyangannöllum, nogatapis maya-mayalla listacushga shuyacayämänayqui ciëlupita cutimunäta

musyaycarga. Tsaynö shuyacaycäyämagta tariptëga imanö cushicuyrä gamcunapä caycunga”.

<sup>39-40</sup> “Manam pipis punucunmantsu ladron suwapänanpä cagta musyarga. Maya-mayallam waranman imancunatapis täpaycar. Tsay ladrona shuyacognölla gamcunapis maya-mayalla imaypis caycäyay, noga cutimunäpä cagta musyaycarga. Noga ciëlupita cutimushä mana yarpäyämangayqui öram”.

<sup>41</sup> Tsaynam Pedro tapurgan: “Tsaynö cay iwalatsicuycunawan yachat-sicungayquega ¿nogacunallapäcu o llapan runacunapawancu?” nir.

<sup>42</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Musyayangayquinöpis juc patron may-papis illarga mas yäracuypä cag emplyäduntam haciendanchö dejan imaycancunatapis shumag ricaycänanpä y waquin emplyäduncunatapis örancho garar caycänanpä. <sup>43</sup> Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanörä cushicur alabanman tsay emplyädunta. <sup>44</sup> Emplyädun tsaynö alli portacuptinnam paypa maquin-manna churanman llapan imaycantapis ricananpä. <sup>45</sup> Peru mana yäracuypä cag emplyädum itsanga yarpan: ‘Patronni manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirin. Tsaynö yarparnam emplyädu mayincunatapis magar ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. <sup>46</sup> Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga emplyädun mana allicunata ruraycagta tariycur patronnin magacacharcurmi gargunga. Tsaynömi janan shongulla criyicogcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyangaräga”.

<sup>47-48</sup> “Juc emplyädu mana musyayninpa imatapis llutanta ruraptinga patronnin manam alläpatsu castiganga. Peru patronnin ninganta musyaycar mana wiyacuypa llutancunata ruraptinga itsanga patronnin pasaypa castiganga. Tsaynöllam pipis Tayta Dios munanganta musyaycar mana cumplirga castiguman gaycucäyanga”.

*Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä cagta ningan*

*(Mateo 10.34-36)*

<sup>49</sup> “Cay patsaman noga shamurgö chasquimag cagcuna salvashga cayänanpä y mana chasquimag cagcuna mana salvashga cayänanpämi. ¡Cay nicangäcuna maynaxis ruracarayanmanna! <sup>50</sup> Peru tsaycuna ruracänan captinxis puntataga nogataran pasaypa ñacaratsiyämarrä wanutsiyämanga. Tsaytam pasaypa llaquicur shuyarä hasta cumplinganyag”.

<sup>51</sup> “Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagtaga. Criyicamogcunataga imaypis chiquiyäyashunquim. <sup>52</sup> Cananpitaga nogaman criyicamunganpitam juc wayichö tagcuna quiquincuna pura chiquinacuyanga. <sup>53</sup> Taytanmi tsurinpa contran canga y tsurinxis taytanpa contranmi canga. Mamannam wawanpa contran canga y wawannam mamanpa contran canga. Llumtsuyninmi suegranpa contran canga y suegrannam llumtsuyninpa contran canga”.

*Jesusta Tayta Dios cachamunganta runacuna mana tantiyayanan*

*(Mateo 16.2,3)*

<sup>54</sup> Tsaypitanam runacunata Jesus nirgan: “Rupay ullunan cagpa pucutay yurimuptinga: ‘Tamyanganam’ niyanqui, y niyangayquinöllam tamyän. <sup>55</sup> Tsaynömi imaypis Negeb regionpita vientumuptin:

‘Cananga rupacuyppam achaycunga’ niyanqui, y niyangayquinöllum achan. <sup>56</sup> ¡Mana tantiyacogcuna! Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Diospita shamushga car noga ruraycangäcunata?’

*Runa mayintsicta llutanta rurarga arreglanantsicpä Jesus yachatsingan*

(Mateo 5.25,26)

<sup>57</sup> “Y nircur Tayta Dios cachamaptinga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu? <sup>58</sup> Pagtä nogata mana chasquiyämangayquipita Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunquiman. Imapitapis chiquinacungayqui quejayäshuyta yarpaptinga autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgatsiyäshunqui. <sup>59</sup> Tsaypitaga manam rasllaga yarguyanquitsu jaga cayniquicunata llapanta mana pägacurga”.

## 13

*Mana cäsucog runa infiernuchö castigashga cananpä willacungan*

<sup>1</sup> Tsaynam runacuna Jesusta willayargan caynö: “¡Galilea runacuna templuchö Tayta Diosta adorarnin ashmacunata altarchö rupaycäsiyaptinmi Pilato soldäduncunata cahanä tsay runacunata wanutsiyänapä!” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö willayaptinmam Jesus norgan: “Ama yarpäyaytsu waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna mas jutsayog car wanuyanganta. <sup>3</sup> Manam Tayta Diospa castigunwantsu paycuna tsaynö wanuyashga. Gamcunam itsanga Tayta Diospa castigunwan infiernuchö ñacayanqui jutsayquicunata mana jagiyangayquipita. <sup>4</sup> Tsaynömi Jerusalenchö Siloe törri juchur chunca puwag (18) runacunata wanutsirgan. Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu tsaychö quëdag runacunapita tsay wanog runacuna mas jutsayog cayanganta. <sup>5</sup> Manam Tayta Diospa castigunwantsu paycunapis tsaynö wanuyargan. Gamcunam itsanga Tayta Diospa castigunwan infiernuchö ñacayanqui jutsayquicunata mana jagirninga”.

*Mana wayog higusman mana cäsucog runata Jesus iwalatsingan*

<sup>6</sup> Tsaynöpis mana cäsucog runacunata mana wayog higusman iwalatsirninmi Jesus caynö norgan: “Juc runapa chacranchömi canä higus. Tsaynam duëñun aywanä higusninman ricapacog: ‘¿Mä wayuncush o manacush?’ nir. Tsay runaga tarinätsu ni juclayllatapis prütanta. <sup>7</sup> Tsayna ninä chacran cuidag runata: ‘Quimsa watanam shamü cay higusman pallag y manam ni juclayllatapis tarirgötsu. Canan mutusquir jitariy cay chacrapita. Mana wayugtaga ¿imapätä ardëllaga cay chacrachöpis catsishun?’ nir. <sup>8</sup> Tsaynö niptinna chacran cuidag runa ninä: ‘Taytay, mä juc wata shuyärishunrä ari. Cananga entërunpa ogtipärimmi wanun wiñapähä. <sup>9</sup> Tsaynö ruraptichir wayurga wayungarä. Tsaychö manana wayuptinga muturiycunquichir’ nir”.

*Säbadu jamapay junagchö curcayashga warmita Jesus allitsingan*

<sup>10</sup> Juc säbadu jamapay junagchönam runacuna goricäcuyänan wayichö Jesus yachatsicuycargan. <sup>11</sup> Tsaychömi caycargan supay curcayätsingan juc warmi. Payga mana derichacayppam chunca puwag (18) watantin tsaynölla cacurgan. <sup>12</sup> Tsay warmita ricaycurnam runacunapa ñöpanman

päsaratsir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui curcayashga cangayquipita” nir. <sup>13</sup> Tsaynö nirnin yataycuptinmi jinan öra allisquirgan. Allisquir derichacarcurnam tsay warmi Tayta Diosta alabargan.

<sup>14</sup> Tsaynam säbadu jamapay junagchö Jesus tsay warmita allitsishga captin tsay goricäcuyänan wayichö mandacog runa ajacurcurnan. Tsaynö ajarninnam runacunata nirgan: “Jogta junagllam runacuna aruyänapäga. Tsay junagcunachö shayämunquiman alliyta munarga. ¡Canan säbadu jamapay junagchöra gampis puricuycanqui!” nir.

<sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¡Janan shongu yachag tucog runacuna! Gamcuna säbadu jamapay junagchö ¿manacu törüyquicuna ashnuyquicuna wataraptin pascasquir yacurcatsiyanqui? <sup>16</sup> Cay Israel warmita allau chunca puwag (18) watantin Satanas geshyatsiptinmi curcayashga cacushga. Säbadu jamapay junagchö quiquiquicunapis ashmayquicunata cuyapayangayquinölla, ¿imanirtä cay warmita cuyapayta yachayanquitsu?”

<sup>17</sup> Tsaynö niyucuptinnam chiquegnincunaga pasaypa pengacuyargan. Waquin runacunam itsanga cushicuyargan allita rurangancunata ricar.

*Diospa willacuyninga ñäbuspa murunman y lewadüraman Jesus iwalsingan*

*(Mateo 13.31-33; Marcos 4.30-32)*

<sup>18-19</sup> Tsaynö mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nirnin: “Tayta Diospa alli willacuyninga imayca ñäbuspa murunnöllum. Tsay ichiclla muru jegarcamurga jatunyarmi rämanacunapis mashtacanganrä. Tsaynö captinmi rämanacunaman pishgucunapis rataycur geshuncuna rurayan. Tsay ichic murullapita ñäbuspa räman mashtacangannömi Tayta Diospa alli willacuyninga maytsaymanpis chaycan”.

<sup>20-21</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga lewadüranöllum caycan. Juc runa tantata rurarc quimsa arröba machcaman lewadürata wiñaptinmi mäsağa shumag jajan. Tsay lewadüra wallcalla caycar mäsağa atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuyninga maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscagäyan”.

*Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänapä Jesus willangan*

*(Mateo 7.13,14, 21-23)*

<sup>22</sup> Tsaypita Jesus Jerusalemman aywarnam marcacunapa päsaragan yachatsicuraycar. <sup>23</sup> Tsaychömi juc runa tapurgan: “Taytay, ¿wallcagllacucayan salvacogpä cagcuna?” nir.

Tsaymi Jesus nirgan: <sup>24</sup> “Atscag o wallcaglla captinpis gamcunaga imaycanöpa salvacionta ashiyay. Salvacur gloriaman yaycuyänapäga quichqui puncupanörämi päsayänapä. Atscag yaycuyta munarpis wallcagllam yaycuyanga”.

<sup>25</sup> “Gamcuna ‘Diospa palabranta wiyangäpitam gloriaman yaycushä’ nirpis rasunpaga cawayniquicunachö manam cäsucuyänapäquitsu. Wanucuyangayqui öra tsaynö mana cäsucuyangayquipitam gloria wayiyog puncunta wichgacascamuptin gamcuna tacacuyanqui: ‘Puncuyquita quichapaycallamay, taytay’ nir. Tsay wayiyognam niyämushunqui: ‘Gamcunataga manam regitsu. ¿Pirä cacuyanquipis?’ nir. <sup>26</sup> Tsaymi gamcuna niyanqui: ‘¿Imanirtä regiyämanquitsu? Micurchä upurchä purirgantsic. Y marcäcunachöpis yachatsirguyquichä’ nir.



27 Paynam niyāmushunqui: ‘Gamcunaga manam cāsuyāmarguyquitsu. ¿Pirä cacuyanquipis? ¡Ñöpäpita witicuyay, jutsasapa runacuna!’ nirnin”.

28 “Tsaynam ciêluman manana yaycur Abrahamta, Isaacta, Jacobta, y profêtacunata rurichö caycagta ricarnin pasaypa wagayanqui. Quiruyquicunatapis uchuyanquirämi yaycuyta manana puêdirnin. 29 Maysaypitapis shamog runacuna ciêluman yaycog cagmi itsanga Tayta Dios alistangan micuyta cushicurrä micuyanga. 30 Tayta Dios munangannö cawagcuna cay patsachö mana alli ricashga carpis ciêlumanga yaycuyangam. Tayta Diosta mana yarpar lluta cawaychö cawag cagcunam itsanga infernumanna gaycucâyanga”.

*Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan*

*(Mateo 23.37-39)*

31 Tsaypitanam waquin fariseucuna châyargan Jesus caycanganman caynö nir: “¡Caypita aywacuy cawayta munarga! Rey Herodesmi wanutsishuyta munan”.

32 Tsaynam Jesus nirgan: “Pay wanutsimayta munaptinpis manam imapis gocamantsu. Canan warayllanam supaycunata runacunapita gargushä y geshyagcunatapis allitsishä. Tsaycunallawannam cumplinga llapan ruranäpä cagcuna. 33 Tsaypitarämi Jerusalenman aywashä tsaychö wanutsishga canäpä. Tayta Diospa willacognin profêtacuna Jerusalenchö wanuyangannömi nogapis Jerusalenchörä wanushä”.

34 “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan profêtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyanquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta munaycaptipis gamcunaga munayniquicunata rurarmi cacuyarguyqui. 35 Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyâshunquim y chiquiyâshogniquicunam munanganta rurar marcayquicunatapis ushacâtsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam ricayâmanquinatsu ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayâmagllâcuna shacallâmuy!’ niyangayqui junagyag”.

## 14

*Jacapâcushga runata Jesus allitsingan*

1 Tsaypita säbadu jamapay junagchönam Jesus aywargan juc mandacog fariseupa wayinman micog. Tsaychömi waquin fariseucunapis Jesus imata rurangancunatapis musyapacur caycâyargan. 2-3 Y tsaychömi entêru cuerpun jacapâcuycag runapis caycargan. Jesus tsayta ricaycurmi ley yachatsicogcunatawan fariseucunata tapurgan: “Gamcunapâ säbadu jamapay junag caycaptinpis cay runata ¿allitsishwancu o manacu?” nir. 4 Tsaynö niptin imatapis mana parlacuyaptinnam geshyaycag runata Jesus yataycurgan allisquinanpä. Alliscatsirnam nirgan: “Cananga aywacuyna wayiquipa” nir.

5 Nircurnam fariseucunata nirgan: “Maygayquipapis wamrayquicuna o ashmayquicuna pözuman ishquishga captin ¿manatsurä juçlla jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junag caycaptinpis? Tsaynöllam nogapis geshyagcunata allitsi säbadu jamapay junagchöpis”.

6 Tsaynö niptin manam imaniytapis puêdiyargantsu.

*Invitashgacunapita Jesus parlapangan*

7 Tsay fariseupa wayinchö waquin invitashgacuna, llapanacunapitapis mas allı tucurmi, wap aywar mäsamanrä jamascäriyargan. Tsayta ricaycurmi Jesus yätsirnin caynö nirgan: <sup>8-9</sup> “Pipis invitayäshuptiqui mäsamanräga ama ras jamacunayquitsu. Gacunapita mas respitädu runa chämuptin: ‘Mäsapita witicuy pay jamacunanpä’ niyäshuptiqui pengacushgam jamaraycäyangayquipita witicuyanqui”.

10 “Mäsaman juella jamacunayquipa rantinga shuyäriyanquirä, invitayäshogniqui ‘Amıgu, mäsallaman päscamuy’ niyäshungayquiyag. Tsaynö jamarayätsishuptiquim itsanga mäsachö waquin jamagcunapis respitayäshunqui. <sup>11</sup> Tayta Diosga manam pitapis yanapantsu allı tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana runa tucogcunatam”.

<sup>12</sup> Nircurnam wayinman invitag runatapis Jesus nirgan: “Invitanacur micungayqui öra ama gayatsinquitsu cuyanacungayqui cagllata, ni waugillayquita, ni castallayquita, ni rıcu cag vicınullayquitaga. Tsaynö rurayaptiquega paycunapis cutitsiyäshunquillam. <sup>13</sup> Tsaypa rantinga päsaratsiniqui pobricunata, ratacunata, y gapracunata. <sup>14</sup> Paycunaga manam ni imanöpapis cutitsiyäshunquitsu. Tsaytaga Tayta Diosnam cutitsiyäshunqui jutsaynag runacunata cawatsimungan junag”.

*Tayta Diosta mana cäsucogcuna ciëluman mana aywayänanpä willacungan*

*(Mateo 22.1-10)*

<sup>15</sup> Tsaynam jamaraycanganpita juc invitashga runa nirgan Jesusta: “ıTaytay, ima cushishgarä cayanga ciëluchö Tayta Dios alistangan micuyta micogcuna!”

<sup>16</sup> Tsaynö niptinmi picuna micuyänanpä cagtapis Jesus caynö nir tantiyatsirgan: “Juc runam atasca runacunata invitanä juc junag wayinchö micupacur goyäyananpä. <sup>17</sup> Tsaynam invitangan junagna emplyädunta cachanä tsay invitangan runacunata päsatıyänanpä. <sup>18</sup> Tsayna emplyädun willag chaptin jucnin ninä: ‘Rantingä chakra ricagrämi aywanä caycan. Nogapita ama resentiycullätsuntsu’ nir. <sup>19</sup> Jucagna ninä: ‘Pitsga par törücunam rantiyurgö. Tsaymi allı o mana allı jarungantapis musyanäpä yapyag aywaycä. “Yapaychönash shallämunga” niycullay’ nir. <sup>20</sup> Y mas jucnin cagna ninä: ‘Tsayrämi casaracurgö y manam puëdimushätsu’ nir. Tsaynö nir llapanpis invitangan runacunaga mana aywayänätsu”.

<sup>21</sup> “Tsayna tsay gayamog aywag emplyädun cutiycur patronninta willanä runacuna imanö niyangantapis. Tsaynö willaptinna patronnin pasaypa rabyacunä. Tsaypitana emplyädunta ninä: ‘Cällicunapa aywar pushamuy pobricunatapis, gapracunatapis, y ratacunatapis’ nir. <sup>22</sup> Tsayna patronnin ninganta cumplir emplyädun ninä: ‘Cumplillargönam llapan nimangayquicunata, taytay. Mandamangayquinö llapanta päsaycätsimuptıpis wayiquiman manarämi runacuna juntäyantsu’ nir. <sup>23</sup> Tsayna patronnin ninä: ‘Nänicunapapis y chacracunapapis aywar taringayqui cag runacunata imaycanöpapis pushamuy wayıman juntäyanganyag. <sup>24</sup> Tsay yupay tucog invitangäcuna mayganpis micuyänanta mananam munänätsu’ nir”.

*Salvacionta imanöpa tarinapä Jesus yachatsingan*  
*(Mateo 10.37,38)*

<sup>25</sup> Tsaypita atscag runacuna gaträyaptin aywaraycarnam Jesus nirgan: <sup>26</sup> “Nogaman criyicamunganpita taytan chiquiptinpis, maman chiquiptinpis, majan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamampa, taytanpa, majanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu discipulü”.

<sup>27</sup> “Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsomag cagcunaga manam rasunpatsu discipulü. <sup>28</sup> Nogaman manana criyicamogcunaga juc runa wayi rurayta gallaycatsir dejaregnömi cayanqui. Pipis wayita rurananpäga shumagrämi yarpachacun tsay wayita ushananpä gastun aypanganta o mana aypangantapis. <sup>29</sup> Pipis wayita gallar cimientuycullar dejasquiptinga llapan ricagcunam jamuräyan: <sup>30</sup> “Tagay runaga mana puëdiycar wayita rurar gallaycatsishga manapis ushananpä’ nir”.

<sup>31</sup> “Y tsaynömi juc nacion maygan nacionwanpis pelyananpäga cösarä yarpachacuyanman. Alli cösa yarpachacurirmi itsanga ninman: ‘Mä, ¿ishcay chunca waranga (20,000) soldäducunata juc chunca waranga (10,000) soldädulläwan vincimancush o manacush?’ nir. <sup>32</sup> Pelyayta mana puëdinan captinga jucag cag mandag carullachörä caycaptinmi willacogninta cachenman: ‘Mananash pelyashunnatsu. Munangayqui cagtash imäcunatapis apacunqui’ nir willananpä. <sup>33</sup> Tsaynölla discipulü cayman manarä yaycur llapan imayquicunatapis noga raycur de-jariyänayquipä cagtarä shumag yarpachacuyay. Imayquicunatapis jagiriyta mana munarga manam discipulü cayanquimantsu”.

*Cachimán iwalatsicur Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 5.13; Marcos 9.50)*

<sup>34-35</sup> “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman Tayta Dios gacyuyäshunqui. Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay”.

## 15

*Ogracashga üshata taringanman iwalatsingan*

*(Mateo 18.12-14)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam impuestu cobracogcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywayargan Jesus parlanganta wiyayänanpä. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurnam fariseucunawan ley yachatsicocuna Jesusta jamurar niyargan: “¿Imanirtä cay runaga Diosta mana cäsucogcunawanpis goricaycur micuycan?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus iwalatsicuywan parlapargan: <sup>4</sup> “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ograycurga ¿manatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywar ashinman hasta taringanyag? <sup>5</sup> Tariycurga cushishgagachi matancarcu apacunman. <sup>6</sup> Wayinman chaycurga vicinuncunatapis amüuncunatapis cushicurchi willapanman: ‘¡Ograngä üshätam tariycamurgö!’ nirin”.

<sup>7</sup> Tsaynö willaparnam Jesus nirgan: “Tsay runa üshanta tarisquir cushicungannöllum Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runa jutsancunata jagirir Tayta Diosta chasquicuptin. Isgun chunca isgun (99) alli cawag runacunapä cushicuyanganpita masrämi cushicuyan

jucllayllapis jutsallachö cawacog runa jutsanta dejarir Tayta Diosta chasquicuptin”.

*Ogracashga gellëman iwalatsingan*

<sup>8</sup> “Tsaynö pï warmipis chunca gellëninpita jucta ograycur ¿manatsurä actsita tsarircatsir jucla ashinman wayintapis pitsapacur ograngan gellëninata taringanyag? <sup>9</sup> Ashiyganganta tariycurga wayinchö cushicurninchi willacunman: ‘¿Ograngä gellënitam tarisquirgö!’ nirnin. <sup>10</sup> Tsaynömi Tayta Dioswan angelnincunapis cushicuyan juc runallapis jutsa rurayninta jagirir Tayta Diosta chasquicuptin”.

*Aywacog jövinman iwalatsingan*

<sup>11</sup> Mastapis Jesus caynö nirganmi: “Juc runapash ishca y ollgu tsurincuna canä. <sup>12</sup> Tsayshi gepa cag tsurin papäninta ninä: ‘Papä, nogata töcamangan cag herenciä goycamänayquitam munä’ nir. Tsaynö niptinshi papänin raquipaycunä paypä cagcunata”.

<sup>13</sup> “Tsaypita juc ishca y junagllatanash llapan chasquingancunata ranticuscärinä. Nircur tsay gellëninata apacurcur aywacunä juclä caru marcapa. Tsaychönash munanganta rurar llapan gellëninata manacagcunallachö usharinä. <sup>14-15</sup> Tsaypita ushacäpacusquirga imanö caytapis mana puëdir mallagänäna. Y tsay marcachö muchuy gallaptinna tsay jövinga pasaypa mallagar aruyta ashinä. Tsayna juc hacendädu runa chasquinä cuchinta mitsitsinanpä. <sup>16</sup> Cuchita mitsirnash pasaypa mallagar cuchipa micuynintapis micuytana munanä. Tsaynö mallagaptinpis micuy mana captinshi pipis garanätsu”.

<sup>17</sup> “Tsayshi yarpachacunä: ‘Papänipa arognincunaga pachajunta micurchir caycäyan, noga caychö mallagay wanunaycapti. <sup>18</sup> Caynö canäpa rantinga papäni cagpa cuticushä. Chaycurga caynömi nishä: ‘Papä, perdonaycallämay. Gomangayquicunata manacagcunachö usharmi jutsata rurargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö. <sup>19</sup> Cananpitaga ama cuentamaytsu tsuriquitanöga. Juc mincayniqutanöllana chasquiycallämay” nir’. <sup>20</sup> Tsaynö yarpachacquir cuticunä papänin cagpa”.

“Tsayshi wayinman carulällatarä aywaycagta ricaycur papänin cuyapaywan cörrilla taripagnin aywar pasaypa cushicuywan macallacurcunä. <sup>21</sup> Tsayshi tsuringa yarpangannö ninä: ‘¿Perdonaycallämay, papä! Gomangayquicunata manacagcunachö jutsata rurarmi ushargö. Manam gam munangayquinötsu ni Diosnintsic munangannötsu cawargö’ ”.

<sup>22</sup> “Tsaynö parlapar manarä ushaptinshi papäninga emplyäduncunata ninä: ‘Mas alli röpacunata ras jipiyämuy trocacunanpä. Tsaynö sortijata y zapatuta jipiyämuy jaticunanpä. <sup>23</sup> Nircur weran cag torituta pish-tayay. ¿Canan itsanga fiestata rurashun! <sup>24</sup> ¿Cay tsurëga wanunganpita cawarimognömi! ¿Ogracanganpitam cutimushga!’ Tsaynö nir cushicurnin fiestata rurayänä”.

<sup>25</sup> “Tsaynö fiestachö cayanganyag mayor cag tsuringa chacrachö arucucänä. Tsaypita wayinpa aywaycanganchöga wiyänä wayinchö cushicurnin fiestachö caycäyagta. <sup>26</sup> Tsayna juc wätayninta gayaycur tapunä imanir fiestata ruraycayanganta. <sup>27</sup> Tsaynö tapuptinna willanä caynö: ‘Waugiquim cutimushga. Tsay cushicuywanmi papäniqui pishtatsishga weran cag torituta’ nir”.

<sup>28</sup> “Tsaynö willaptinshi pasaypa payga rabyarnin wayinman yaycuyta munanätsu. Tsaynash papänin aywar ruganä wayiman yaycunanpä. <sup>29</sup> Tsayshi papäninta ninä: ‘Papä, gam musyangayquinöpis maypapis mana yarguytam yanapaycä llapan nimangayquicunata rurar. Tsaynö yanapaycaptipis imaypapis manam goycamargayquitsu ni juc cabrallatapis amägücunawan fiestata rurar micurcuyänalläpäpis. <sup>30</sup> ¡Cay gela tsuriqui jutsa rurayllachö cawacog warmicunawan gellëniquita ushasquir cutiycamuptinmi itsanga pishtatsirguyqui weran cag torütutarä!’ nir”.

<sup>31</sup> “Tsaynö niptinnash taytan ninä: ‘¡Aumi, hïju! Ganga mana yargucuytam nogawan caycällanqui. Tsaymi llapan imaycäcunapis gamllapána. <sup>32</sup> Peru waugiqui jutsa rurayninta jagirir cutimushga caycaptinga, ¿imanirtä cushicuyпита fiestata mana rurashwantsu?’ nir”.

## 16

*Tayta Diosman mana criyicogcunawanpis alli cawanantsicpä yachatsicuynin*

<sup>1</sup> Tsaypita discipuluncunata yachatsirmi Jesus nirgan: “Patronninmi juc mayoralninta churanä imaycanwanpis munayyog cananpä. Tsaypita patronla runacuna willapâyänä imaycancunatapis lluta tsay mayoralnin ushaycanganta. <sup>2</sup> Tsayta musyaycurna patronnin gayaycatsimurnin ninä: ‘Runacuna gampä parlayan imäcunatapis llutalla ushaycangayquitam. Cananga cuentata gomay llapan imata rurangayquitapis. Cananpitaga mananam imaycäcunawanpis munayyognatsu canqui’ nir”.

<sup>3</sup> “Tsaynö niptinna tsay mayoralga quiquillanchö yarpachacur ninä: ‘¿Imatarä canan rurashä patronni gargamappinga? Manam callpäpis cantsu chacrachö arunäpä. Limushna mañacuytapis pengacümi. <sup>4</sup> Alfin patronni gargamaptinpis amägücuna canmi chasquiyämänanpä’ nir”.

<sup>5</sup> “Tsaynö yarpachacurcur patronninpa jagan cag runacunata juc jucllaylla gayaycatsimur punta cagta tapunä: ‘¿Aycatä patronniipa jagan canqui?’ <sup>6</sup> Tsaynö tapuption jucnin cag ninä: ‘Paypa jagan cä ish-cay pachac (200) lata acëtim’. Tsayna tsay mayoral ninä: ‘Canan cay recibuchö firmamuy, pachac (100) latallatana päganayquipä’ ”.

<sup>7</sup> “Tsaypita jucnin cagtana tapunä: ‘Ganga ¿aycatä jagan canqui?’ Tsayna tsay runa ninä: ‘Paypa jagan cä ish-cay waranga (2,000) arröba trïgunmi’. Tsaynö niptinna ninä: ‘Canan cay recibuchö firmamuy, juc waranga pitsga pachac (1,500) arröballatana päganayquipä’ ”.

<sup>8-9</sup> “Tsay mayoral rurangan mana alli caycaptinpis patronninga payta caynö alabanämi: ‘¡Tsay runaga amishtä rurayta yachanmi, arucuynin-pita yargusquir imanö cawananpäpis!’ nir”.

Tsaynö willapärirnam Jesus nirgan: “Manam munätsu gamcuna tsay runanö manacagcunata rurayänayquita. Gamcunapis amishtäta rurayay capuyäshungayqui cagcunallawanpis, peru süga noga yachatsicungäta willacuyaptiqui chasquicur ciëلمان aywayänayquipä. <sup>10-12</sup> Alli amïgun cangayquita regishunayquipä imanta paytacuycushuptiquipis ama ricapacunquitsu. Tsaypa rantinga cuïdapanqui. Tsaynö honrädu cap-tiquega Diospa willacuyininta willacuyaptiquipis chasquishunquim. Y mana yäracuypä cayaptiquega manam cäsuyäshunquitsu ni imapäpis”.

<sup>13</sup> Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: “Manam pi runapis ish-cay patrontaga sirvinmansu. Ishcanta sirvirga jucam ningantam rurán

y jucagtaga manam cäsunnatsu. Tsaynömi gellëllapä yarparag runacuna Tayta Dios ningantaga rurayanquinatsu. Tsaymi rïcu cayllapä yarpachacuywan Tayta Dios munanganngöga cawayanquitsu”.

*Jesus yachatsingancunatana cäsucuyänanpä cangan*

*(Mateo 11.12,13; 5.31,32; Marcos 10.11,12)*

<sup>14</sup> Tsaynö yachatsingancunata wiyarnam gellëllapä ayrayashga fariseucuna Jesuspita asicuyargan. <sup>15</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna runacunapa ñöpanchö allı tucuyaptiquipis Tayta Dios musyaycanmi gamcunapa shonguyquicuna imanö cangantapis. Tsaymi imanöpis cayangayquita mana musyar runacuna respitayäshuptiquipis Tayta Diospäga tsay allı tucungayquicuna melanaypä caycan”.

<sup>16</sup> “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtanacuna gellgangancunachöpis y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacogniquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacuyänanta, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan”.

<sup>17</sup> “Tsaynö nogapa willacuynitana chasquiyaptinpis ama yarpäyaytsu profëtacuna gellgangangan mana cumplinanpä cagta. Cay patsa y ciëlu juc junag ushacaptinpis profëtacuna gellgangancunaga llapanmi cumplinga”.

<sup>18</sup> “Pi runapis majanpita raquicasquir jucwan targa tsay runa adulteriu jutsatam ruraycan. Tsaynöllam majanpita raquicashgawan pipis targa jutsata ruraycan”.

*Gloriapä y infiernupä Jesus willacungan*

<sup>19</sup> Tsaypitanam Jesus willapargan caynö nir: “Juc rïcu runam canä selläma allı röpacunallata jatirag. Cada junag amiguncunawan fiesta rurayllachö car allı micuyacunallata micuyag. <sup>20</sup> Tsay rïcu runapa wayı puncunchö limushna mañapacog Lazaro jutiyog runa jamaränä entëru garanpa geri ushashga. <sup>21</sup> Payga ‘Rïcu runapa mësanpita micuy shicwagllatapis, imanöparä micurcamüman’ ninä. Y tsaychö allgucunapis Lazarupa gerinta lagwapäyanä. <sup>22</sup> Tsaypita Lazaro wanusquiptinga angelcuna apacuyänä ciëlupa Abraham caycangan cagman. Y rïcu runa wanuptinna castancuna pampayänä”.

<sup>23</sup> “Tsay rïcu runapa alman infiernuchö rupanä. Tsaychö rupaycarna carupita ricasquinä ciëluchö Lazaro Abrahampa ñöpanchö caycagta. <sup>24</sup> Tsayna rïcoga gayacunä: ‘Tayta Abraham, cuyapaycallamay. Lazaruta cachaycallämuy dëdunta yacuwän ushmarcatsir shimita ogurcatsipamänanpä. Cay ninachö rupa manam awantänatsu’ nir”.

<sup>25</sup> “Tsaynö niptinna Abraham ninä: ‘Hïju, yarpay gam imaycayqui jananchö cangayqui öra allı vidallachö cawangayquita. Lazaroga pobri carnin pasaypam ñacargan. Tsaymi payta cananga caychö cushishga cay töcan y gamtanam tsaychö ñacacuy. <sup>26</sup> Y jinachöpis pasaypa mantsaripä wanyaycag ragram jarcämantsic. Tsaymi gam cangayqui cagman pipis tsimpamuyta puëdintsu ni gampis puëdimunquitsu tsimpamuyta cay nogacuna cagman’ nir”.

<sup>27</sup> “Tsaynö niptinna rïcu runa ninä: ‘Tayta Abraham, rugacungä raycur papänïpa wayinman Lazaruta cachaycullay. <sup>28</sup> Tsaychö pitsgarämi

waugicuna caycäyan. Paycunata willaycamutsun cay ñacayman mana shayämunanpä' nir".

<sup>29</sup> "Abrahamna ninä: 'Palcuna tsaräyanmi Moises y waquin profëtacuna gellgayangan Bibliata. Tsaychö ningancunata cäsucuyätsun' nir".

<sup>30</sup> "Tsayna ricu runa ninä: 'Tayta Abraham, tsay Bibliata tsarararpis tsaytaga manam cäsucuyangatsu. Juc runa wanunganpita cawarircur willacuptinmi itsanga jutsa ruraynincunata jagiriyman'".

<sup>31</sup> "Tsaynö niptin Abraham ninä: 'Bibliatapis mana cäsucuyarga wanunganpita cawarircur willacog cutiptinpis manam cäsuyangatsu' nir".

## 17

### *Imaypis perdonanacunapä Jesus yachatsicungan*

(Mateo 18.6,7, 21,22; Marcos 9.42)

<sup>1</sup> Tsaypita juc cutinam discipuluncunata Jesus nirgan: "Jutsata rurayänayquita Tayta Dios mana munaptinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Paycunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga. <sup>2</sup> Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ruraycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarmen jitarpuyanman. <sup>3</sup> Musyayanquinam gamcunapis. Pagtatä jutsaman ishquitsicogcunanö cayanquiman".

"Runa mayiqui imachöpis mana allita rurayäshuptiqui llutanta ruraycanganta shumag tantiyatsinqui. Tsay llutan rurayninta yarpachacusquir 'Perdonaycallämay' niyäshuptiquega perdonayanqui mana ajanaypa. <sup>4</sup> Pipis juc junagchö ganchis (7) cuti mana allita ruraycushur 'Perdonaycallämay, cananpitaga mananachir gampä mana allita ruraycushätsu' niyäshuptiquega perdonaycunqui".

<sup>5</sup> Tsaynö niptinam apostolnincuna Jesusta niyargan: "Taytay, gamman yäracayämuptipis ajam ningayquicunata cumpliya. Yanapaycallämay imaypis gamta cäsucuyänäpä".

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinam Jesus nirgan: "Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jachata 'Matsupita lluquicasquir lamarmen jawicäramuy' niyaptiquipis jawicäramunmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga".

*Tayta Dios nimangantsicta emplyädu cuentalla cäsucunantsicpä willacungan*

<sup>7</sup> "Manam ima patronpis, emplyäduncuna yapyanganpita o mitsicunganpita chasquiptin: 'Jamacullay micunayquipä' niyantsu. <sup>8</sup> Tsaypa rantinga llapanpis niyan: 'Cusnacamuyrä garamänayquipä. Noga micaramuptiran gamga micunqui' nirmi. <sup>9</sup> Tsaynö mandanganta ruraycaptinpis manam pipis agradesicuntsu tsay emplyädun rurananpä cagllata rurashga captin".

<sup>10</sup> "Tsay emplyädunöllum gamcunapis Tayta Diospäga cayanqui. Tsaymi Tayta Dios munanganta rurarpis mana yarpäyanayquitsu 'Payga alli ruragmi' niyäshunayquipä cagtaga. Tsaypa rantinga niyay: 'Nogacunaga Tayta Diospa emplyädunmi cayällä. Tsaymi pay munangallanta rurayällä' nir".

*Leprawan geshyaycag chunca (10) runacunata Jesus allitsingan*

11 Jerusalem marcaman aywaraycarnam Jesus discipuluncunawan päsayargan Samaria y Galilea provinciacunapa lindërunpa. 12 Tsaypita juc tacshalla marcaman chäyänanpä caycaptinmi leprawan geshyaycag chunca (10) runacuna Jesusa ricasquiyargan. Tsaymi carullälpita gayacuyargan: 13 “Tayta Jesus, ñogacunata cuyapaycayällamay!” nir.

14-15 Paycunata ricaycurnam Jesus nirgan: “Aywayay sacerdotícunaman allishgana cayangayquita musyatsicayämunanpä”.

Tsaynö aywaycäyangantam geshyancunapita llapancunam allisquiyargan. Alliyanganta cushicurninmi jucnin cag runa cutiycurgan: “Cay geshyäta alliyatsimangayquipita Tayta Diosta alaballämi” niraycar.

16 Jesuspa ñöpanman chaycurnam gonguricuycurgan “¡Agradesicüllämi alliyatsimangayquipita, Taytallä Jesus!” nir. Tsay runaga cargan Samaria marcapitam.

17 Tsaynam Jesus nirgan: “Allegcunaga cayarguyqui chuncagchä. ¿Maytä waquin cagga? 18 Cay juclä marca runallam cutiyacamushga Tayta Diosta ‘Gracias’ nicur alabarnin”.

19 Tsaynö nisquirnam tsay runata Jesus nirgan: “Sharcur aywacuy. Tayta Diosman yäracuyniquipam salvacashgana canqui”.

*Ciëlupita cutimuynin imanö cananpä Jesus willangan  
(Mateo 24.23-28, 37-41)*

20 Juc cutinam Jesusa fariseucuna tapuyargan,\* “¿Imaytä salvacogta Tayta Dios cachamunga allina cawanantsicpä? Salvacog chämunanpäna canganta musyayänäpä ¿ima señalcunatä canga?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Manam ima señaltaräga ricayanquitsu. 21 Manam pipis niyëshunquirätsu ‘Caychömi o washachömi señalta ricargö’ nir. Tayta Diosga salvacogta cachamushganam gamcuna mana cuentata gocuyaptiquipis”.

22 Tsaynö nisquirnam discipuluncunata nirgan: “Ciëلمان aywasquipti gamcuna llaquicuywanmi cutimunäta munayanqui. Tsaynö munayaptiquipis manam jucllaga cutimushärätsu. 23 Runacuna niyanga ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirnin. Tsaynö niyaptin ama llutallaga criyianquitsu. 24 Ciëlucho tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsicuytän runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga. 25 Tsaycuna manarä päsapinmi puntataga runacuna chiquiyämar pasaypa ñacatsiyämanga”.

26 “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. 27 Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur tsayman yaycungan junagyagmi. Tsaynö caycagman Tayta Dios pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynöpan arcaman mana yaycog cag runacuna llapan ushacäyargan”.

28 “Tsaynömi Lot cawanan witsanpis Tayta Diospa castigun mana yarpashgata shamunanpä canganta mana musyarnin runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murupacur, y wayitapis sharcatsir caycäyargan. 29 Sodoma marcapita Lot yargusquiptinnam itsanga ciëlupita nina tamyä unyamurgan. Tsaychömi llapan runacuna rupaycar ushacäyargan.

\* 17:20 Jesus runalla canganta yarparmi fariseucuna mana tantiyayargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog cangantaga.



<sup>30</sup> Nogapis tsaynöllum runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

<sup>31</sup> “Tsay junagga wayichö caycagcuna ama imayquicunamanpis jipeg yaycuyanquinatsu. Tsaynölla chacrachö caycagcunapis wayinman amana cutiyätsunnatsu. <sup>32</sup> Yarpäyay Lotpa warmin marcanman cuticuycuya munanganpita wanunganta.† <sup>33</sup> Pipis noga munangänö mana cawar quiquinpa munayllanman cawacog cagga manam gloria vidaman changatsu. Pipis willacuynita chasquicur Tayta Dios munangannö cawag cagmi gloria vidachöga cushishga cawanga”.

<sup>34</sup> “Cutimungä junag juc cämallachö ishcag punuycagcunapita nogaman criyicamog cagtam apacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. <sup>35</sup> Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. <sup>36</sup> [Tsaynömi ishcag runacuna chacrachö aruycagpita nogaman criyicamog cagta pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä]”.

<sup>37</sup> Tsaynam tsayta wiyaycur discipuluncuna tapuyargan: “Tsaynö captinga ¿maymantä apayämanquega, taytay?” nir.

Tsaynö tapuyaptinman Jesus nirgan: “Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycacher musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

## 18

### *Tayta Diosman mana ajayaypa mañacunantsicpä yachatsicuyin*

<sup>1</sup> Mana ajayaypa Tayta Diosman mañacuyänapämi cay iwalatsicuywan discipuluncunata Jesus yachatsirgan caynö nirin: <sup>2</sup> “Juc marcachömi juc juez canä Tayta Diosta mana mantsacog ni runacunatapis mana cuyapag. <sup>3</sup> Tsay marcachö täcog canä juc viüdapis. Payga tsay juezman aywanä atasca cutina ‘Quejacungäta ¿imaytä arreglaycamanqui, taytay?’ nir. <sup>4-5</sup> Tsaynö cutillana cutiptinpis juezga mana cäsunätsu. Nicanganta itsanga tsay juez yarpachacur ninä: ‘Diosta mana mantsapacurpis ni runacunata mana cuyaparninpis cay warmipa demandunta jucla arreglaycushä. Mana arreglaptäga imaycay örapis cutiyämungallam fastidiamar umätapis nanatsirnin’ nir”.

<sup>6-7</sup> Tsaynö willapärinman Jesus nirgan: “Tsay juez mana alli caycarpis viüda quejacunganta arreglaycaptinnga ¿Tayta Dios manatsurä cäsuycuyäshunquiman payman yäracogcuna pagasta junagta mañacuyaptiqui? Tayta Diosga ima mañacuyangayquitapis manam shuyarätsiyäshunquitsu. <sup>8</sup> Tsaynö rugacur mañacog cagtaga Tayta Dios mana shuyarätsiyam yanapanga. Peru itsanga noga cay patsaman cutimur ¿gamcunata tariyäshayquirätsurä Tayta Diosllaman yäracur pay munangannö caycagta?”

### *Jutsantsicpita perdonta Tayta Diosman mañacunapä Jesus yachatsicungan*

<sup>9</sup> Juc cutichönam Jesus willapargan waquin runacuna alli tucur jucunata jamurayanganta caynö nir: <sup>10</sup> “Ishcay runacunam aywayänä templuman Tayta Diosman mañacuyänapä. Jucnin cag canä fariseo y

† 17:32 Lotpa warmin imanö wanungantapis musyanayquipä liyinqui Genesis 19.26.

jucagna canä mana alli ricashga impuestu cobracog runa. <sup>11</sup> Tsay fariseo cag runaga ichircur caynö mañacunä: ‘Gracias, Dios Taytay. Gamta agradesicümi waquin cag runacunanö mana cangäpita. Paycunaga cayan suwacogmi, mana alli ruragmi, majancunata engañar adulteriu jutsata ruragmi. Manam nogaga tagay impuestu cobracog runanöga cätsu. <sup>12</sup> Nogaga ayunäpis ishca cutim cada semänachö. Tsaynöllam arur gänangäpita diezmutapis gollämü templuman’ nir”.

<sup>13</sup> “Impuestu cobracog cag itsanga carulällaman ichicuycunä. Payga jutsasapa car ciëlumanpis mana ichicllapis ñuquinätsu, sinöga feyupa llaquicur ninä: ‘Cuyapamar perdonaycallamay, Tayta Dios. Nogalläga jutsasapa runam callä’ nir. <sup>14</sup> Tsay impuestuta cobracog cagga wayinman cutinä jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtam itsanga Tayta Dios perdonanätsu. Tsaynömi pipis alli canganta parlacachag cagtaga Tayta Dios pengacatsinga. Jutsa rurayninta tantiyacur perdonta mañacog cagtaga allim ricanga”.

*Tayta Diosman Wamracunapä Jesus mañacungan*  
(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

<sup>15</sup> Tsaypita juc cutichönam runacuna Jesusman pishi wamrancunata apapâyargan maquina umancunaman churar Tayta Diosman mañacapanpä. Jinatanam discipuluncuna michar cutitsiyargan. <sup>16</sup> Tsayta ricarnam Jesus nirgan: “¡Ama michâyaytsu nogaman wamracuna shayämunanta! Pipis cay wamracunanö llullu shongu cagcunatam Tayta Dios glorianman päsatcinga. <sup>17</sup> Wamra papänincunaman yäracungannö pipis Tayta Diosman mana yäracogcunaga manam gloriaman yaucuyangatsu”.

*Juc rïcu runa Jesuswan parlangan*  
(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

<sup>18</sup> Juc cutichönam juc mandacog rïcu runa Jesusta nirgan: “Taytay, gamga alli rurag runam canqui. Mä niycamay, ¿imatatä ruräman gloria vidaman chänäpä?” nir.

<sup>19</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imanirtä alli rurag cangäta nimanqui? Manam pi runapis alli ruragga cantsu. Tayta Diosllam alli ruragga. <sup>20</sup> Gam mandamientuncuna caynö ninganta musyanquinam. ‘Ama adulteriu jutsata ruranguitsu. Ama runa mayiquita wanutsinanguitsu. Ama suwacunguitsu. Ama runa mayiquita manacagta tumpanguitsu. Papäniquita mamayquita respitar alli ricanqui’ ”.

<sup>21</sup> Tsaynö niptinnam tsay runa nirgan: “Taytay, tsaycunataga wamra cangäpitachä cumpliyä” nir.

<sup>22</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaynö llapanta cumpliyacarpis Tayta Diosman criyicungayqui musyacänanpä jucta ruranyquiran faltäshunqui. Canan llapan imaycayquicunatapis ranticuscärir pobricunata aypuy. Tsayta rurarga jana patsachö mana ushacag riquëzatam chasquinqui. Nircur nogaman yäracamur aywacamuy” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Jesus niycuptinmi itsanga runa yarpachacur wamayashga jegasquirgan alläpa rïcu carnin. <sup>24</sup> Tsaynö wamayacurcogta ricarnam Jesus nirgan: “¡Ajallarämi rïcu runacuna Tayta Diospa glorianman yaucuyänanpäga! <sup>25</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi jatuncaray camëllu ashmapis aujapa uchcunpa ullusquinman, juc rïcu runa gloriaman yaucunapä cagpitaga” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptin wiyagcunanam Jesusta tapuyargan: “Tsaynö captinga jpirä salvacunga, taytay!” nirin.

<sup>27</sup> Tsaynam Jesus niran: “Runacuna quiquincunallapitaga manam salvacionta tariyantsu. Tayta Diosmi pitapis jutsancunapita perdonar salvan. Paypäga manam imapis ajatsu”.

<sup>28</sup> Niptinnam Pedro niran: “Taytay, nogacunaga llapan imaycäcunatapis jagisquirmi gamta gatraraycäyä”.

<sup>29-30</sup> Tsaynö niptin Jesusnam niran: “Alli willacuynita willacur pipis wayinta, warminta, wauginta, paninta, mamanta, papäninta, tsurincunata jagireg cagga jaginganpita atasca cuti mastam cay patsachö taringa. Ñacatsiptinpis willacuynita willacogcunaga gloria vidachömi imayyagpis mana ushacaypa cawanga”.

*Wanutsiyänapä cagta yapay Jesus willacungan*  
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

<sup>31</sup> Tsaypitam chunca ishca (12) apostolnincunata gayaycur Jesus niran: “Musyayanquim Jerusalenpa aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta wanutsiyämanga. <sup>32</sup> Israel autoridäcunam Roma autoridäcunapa maquinman apatsiyämanga. Tsaychömi nogapita burlacuyanga, ashlliyämanga, togapäyämanga, astayämanga, y wanutsiyämanga. <sup>33</sup> Peru wanutsiyämanganpita quimsa junagtaga cawarimushämi” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niptin discipuluncunaga manam tantiyayargantsu imapä parlaycangantapis.

*Jerico marcachö gaprata Jesus allitsingan*  
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

<sup>35</sup> Tsaypitanam Jerico marcaman Jesus discipuluncunawan yaycuraycäyargan. Tsaychömi näni cuchunchö jamaraycargan juc gaprayashga runa limushnata mañacur. <sup>36</sup> Tsaynam atasca runacuna aywaycäyagta mayarnin tsay gapra tapucurgan: “¿Imatä callan?” nir. <sup>37</sup> Tsaynam runacuna willayargan: “Jesus Nazaret runam päsaycan”.

<sup>38</sup> Tsaynö willacuptinnam gayacurgan: “Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay ari” nir.

<sup>39</sup> Tsaynö gayacuptin puntata aywaycagcunaga gaprata ajapäyargan: “¡Upälla cay!” nirmi. Tsaynö niyaptinpis payga mas fuertipam gayacurgan: “¡Rey Davidpa castan, cuyapaycallämay!”

<sup>40</sup> Niptinnam Jesus ichisquir niran tsay gaprata apapäyänanpä. Ñöpanman chaycatsiyaptinnam tapurgan: <sup>41</sup> “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam runa niran: “Taytay, gaprayashga car ricaytam munallä”.

<sup>42</sup> Niptinnam Jesus niran: “Cananga ricayna. Nogaman yäracamungayquipitam allirguyqui” nir.

<sup>43</sup> Tsaynam gapraga wap ricachacusquirgan. Tsaypitanam Jesuspa gepanta cushishga aywacurgan Tayta Diosta alabaraycar. Tsayta ricaycurnam llapanna runacuna Tayta Diosta alabayargan.

## 19

*Jesusta Zaqueo wayinman chasquicungan*

<sup>1-3</sup> Jerico marcachömi tärargan Zaqueo jutiyog juc ricu runa. Payga cargan impuestu cobragcunapa mandagninmi. Tsaynam Jerico marcapa

atsca runacunawan Jesus päsaycaptin Zaqueoga tacshalla carnin Jesusta ricayta puëdirgantsu. <sup>4</sup> Tsaymi payga puntacunapa cörrilla aywar juc geruman yarcusquirgan, Jesus päsaycagta ricananpä.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus tsaypa päsaraycarna Zaqueo achparaycagta ricasquirnin nirgan: “Zaqueo, ras yarpamuy. Cananga wayiquichömi patsatsimanqui” nir.

<sup>6</sup> Niptinmi Zaqueoga yarpascamur Jesusta cushicur pushargan wayinman. <sup>7</sup> Tsayta ricaycurnam runacuna Jesuspä rimar gallaycuyargan: “¿Imanirtä jutsasapa runapa wayinman aywaycan patsacunanpä?” nir.

<sup>8</sup> Tsaypita wayinchö caycarnam Zaqueo Jesusta nirgan: “Señor Jesus, llapan riquëzäpa pullanninta cay pobricunata raquipaycushä. Y pipa imantapis gechushga carga cananmi chuscu cuti masta cutiycatsishä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö niptin Jesusnam nirgan: “Cananmi salvacionta alcanzayarguyqui cay wayichö llapayqui täragcunantin. Unay Abraham Tayta Diosman yäracungannömi gampis yäracurguyqui”.

<sup>10</sup> Tsaynö nisquirnam runacunata Jesus nirgan: “Nogataga Tayta Dios cay patsaman cachamashga jutsasapa runacunata salvanäpämi”.

*Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan*  
(Mateo 25.14-30)

<sup>11</sup> Jesus salvacionpä parlanganta wiyarnam runacuna yarpäyargan: “Jerusalemman chaycushgaga reynintsic caymannachir juclla Jesusga churacanga” nir. Cay patsaman cutimurrä rey cananpä cagta mana musyarmi tsaynö parlayargan.

Tsaymi Jesus juc munayyog runawan iwalatsir parlapargan caynö nir: <sup>12</sup> “Juc munayyog rïcu runatam caru marcachö mandacog emperador gayatsinä: ‘Tärangayqui marcayquichö mandacog rey canayquipä chasquicog shamuy’ nir. <sup>13</sup> Tsaymi tsay rïcu runa manarä wayin-pita yargur chunca empliyäduncunata gayascäratsir jucninta jucnintapis atzca gellëta jagipänä: ‘Cutimungäyag gellëniwan arucäyanqui’ nir. <sup>14</sup> Tsaynö nir aywacusquiptinnam marca mayincuna gepantana cachayänä willacogcunata caynö niyänanpä: ‘Manam tsay runata mandagnïcuna cananpä munayätsu’ nir”.

<sup>15</sup> “Tsaynö marca mayincuna mana munaycaptinpis marcanchö mandacog cananpäga chasquicunä. Tsaypita marcanman cutiycurna tsay rïcoga gayatsinä gellënin tsararag empliyäduncunata gellënin aycatana wachangantapis musyananpä. <sup>16</sup> Tsay puntata chag cag ninä: ‘Taytay, gollämangayquita chunca cuti mastam gellëniquita miratsillargö’ nir”.

<sup>17</sup> “Tsaynö niptinna patronnin ninä: ‘Gamga alli empliyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga chunca marcapa mandagnin canayquipä churashayqui’ nir. <sup>18</sup> Tsaypitana chänä jucag empliyädunpis caynö nir: ‘Taytay, gollämangayquita pitsga cuti mastam gellëniquita miratsillargö’ nir. <sup>19</sup> Tsaynö niptinna patronnin ninä: ‘Pitsga marcapa mandagnin canayquipämi gamta churashayqui’ nir”.

<sup>20</sup> “Jucnin cag empliyädunna ardë tsapacullarna ninä: ‘Caychömi caycan gellëllayqui, taytay. Päñuwan gepircurmi churaycurogö. <sup>21</sup> Gamga tsaripacunqui mana quiquiquipatah y cosichanquipis mana arurcurshi. Tsaynö yaga runa captiquim mantsapacur churaycurogö’ nir”.

22-23 “Tsaynö niptinna patronnin ajäpar caynö ninä: ‘¡Ganga mana yäracuy emplyädum canqui! Quiquiquipa shimiyquipitam ganga juzgacanqui. Malafë cangäta yarpaycarga ¿imanirtä gellenäta bancullamanpis churarguyquitsu cutimur wachayyogtana goracunäpä?’ nir. <sup>24</sup> Tsaynö nisquirna tsaychö caycag runacunata ninä: ‘Tagay mana yäracuy emplyädupita gellenäta gechusquir goycuyay chunca cuti masyag wachatsir aruy yachag cagta’ ”.

<sup>25</sup> “Tsaynö niptinna niyänä: ‘Taytay, peru paypaga chunca cuti masta wachatsinganpis capunnachä’ nir”.

<sup>26</sup> “Niyaptinna patronnin ninä: ‘Noga ningäta cumpleg cagcunata imaycawanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunata itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. <sup>27</sup> Y nircur mandacog rey canäta mana munar chiquimagnicunata cayman apaycamur wanutsiyay’ ”.

*Jerusalenman Jesus yaucuptin runacuna cushicur chasquicuyangan*  
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

<sup>28</sup> Tsaynö runacunata willapasquirnam Jerusalenpa Jesus aywacurgan discipuluncunawan. <sup>29</sup> “Olivos” ningan jircan wac-wagtanchömi Betfage y Betania marcacuna cargan. Tsaycunaman yauraycarnam Jesus cachargan ishca discipuluncunata caynö nir: <sup>30</sup> “Aywayay tagay wac-tsimpapa. Tsaychömi tariyanqui manarä pipis muntacushga juc pollinu ashnu wataraycagta. Tsayta pascasquir apayämunqui. <sup>31</sup> Pipis ‘¿Imapäta tsay ashnuta apayanqui?’ niyashuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi miñishtin muntacunapä’ nir”.

<sup>32</sup> Jesus ningannö discipuluncuna aywarnam tariyargan ashnu wataraycagta. <sup>33</sup> Tsayta pascaycäyagta ricaycurnam ämun tapurgan: “¿Imapäta ashnuta pascaycäyanqui?” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Tayta Jesusmi miñishtin” nir.

<sup>35</sup> Jesus caycangan cagman chäratsiyaptinnam punchuncunata carunaparcuyaptin Jesus muntacurgan. <sup>36</sup> Tsaynö muntashga aywaraycuptinnam runacuna punchuncunata jacuncunata näniman mashtayargan. <sup>37</sup> Tsaynam Olivos jircantana uraycäyaptin gatiragnincuna cushicur Tayta Diosta alabayargan llapan milagrucunata ruragta ricayanganpita caynö nir: <sup>38</sup> “¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey imayyagpis alabashga caycullätsun! ¡Gracias ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna!”

<sup>39</sup> Tsaynam tsay runacunachö aywag fariseucuna chöpincunapita niyargan: “Mayistru, gatiräshogniquicuna upälläcuyänanpä ajäpay” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Paycunata upälläcuyänanpä niycuptëga rumicunapis gayararmi Tayta Diosta alabayanga”.

<sup>41</sup> Tsaypitam Jerusalen marcata ricärir Jesus wagar caynö nirgan: <sup>42</sup> “Jerusalenchö tärägcuna, canan junagllapis tantiyacuriyanquimanran cargan nogata chasquimar salvacionta tariyänayquipä cagta. Peru gamcuna manam chasquiycäyamanquitsu. <sup>43</sup> Tsaynö cayangayquipitam gamcunapä chämunga ñacacuy junagcuna. Chiquiyäshogniquicuna maytsayniquicunapa jirurapasquiyäshuptiqui manam maypapis geshpiyta puëdiyanquitsu. <sup>44</sup> Wamrayquicunapis ni imapis manam geshpingatsu. Chipyaypam ushacätsiyäshunqui. Wayiquicunatapis juchutsirmi ushacätsiyanga. Manam ni juc rumillapis pergaraycar

quëdangatsu. Tsaynömi ruracanga Tayta Dios cachamungan salvacogta mana chasquiyangayquipita”.

*Templupita ranticogcunata Jesus gargungan*  
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

<sup>45</sup> Jesus Jerusalemman chaycurnam templuman yaycurnan. Tsaychö ranticogcunata tariycurnam gargur ushargan. <sup>46</sup> Tsay runacunata ajäpar nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Temploga noga Diosllayquita maytsaypitapis shamur adorayämänayquipämi’ nir. Tsaynö nicaptin ¿imanirtä gamcunaga ladroncunapa machaynintanö catsiyanqui?” nir.

<sup>47</sup> Tsaypitanam templuchö cada junag Jesus yachatsicurnan. Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y waquin autoridäcuna yarpachacuyargan Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänanpä. <sup>48</sup> Tsaychö llapan runacuna Jesus yachatsingancunata shumag wiyayaptinmi ima ruraytapis puëdiyarganrätsu.

## 20

*Jesus templupita imanir ranticogcunata gargunganta autoridäcuna tapupäyangan*

(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

<sup>1</sup> Jesus Jerusalemman yapay chaycurnam Tayta Diospa alli willacuyninta templuchö yachatsicuyargan. Tsaymannam chäyargan sacerdotícunapa mandagnincuna, ley yachatsicogcuna, y mas waquin autoridäcuna. <sup>2</sup> Tsaychönam tapuyargan caynö: “Gam ¿ima puëdeg cayniquiwantä cay templupita ranticogcunata gargurguyqui? Tsaycunata ruranayquipä ¿pitä cachamushurguyqui?” nirin.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunatapis mä jucta tapuyäshayqui. <sup>4</sup> ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizananpä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu?”

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam quiquincuna pura willanacur niyargan: “‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga nimäshun ‘¿Imanirtä payta chasquicuyargayquitsu?’ nirmi. <sup>6</sup> ‘Runacunallam cachamushga’ nishganam llapan runacuna janantsicman shayämur samgaypa wanutsimäshun. Paycunaga Tayta Dios Juan Bautistata cachamungantam yarpäyan”. <sup>7</sup> Tsaynö willanacurirnam Jesusta niyargan: “Nogacuna manam musyayätsu Juanta pï cachamungantapis”.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycäyämaptiquega nogapis manam willätsu caycunata ruranäpä pï cachamangantapis”.

*Contrancunata chacra arrendagcunaman Jesus iwalatsin*

(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

<sup>9</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicurnin nirgan: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi tsaychö arupagnin runacunata arrendädu jagipaycur juclä caru marcaman tärag aywacunä. <sup>10</sup> Tsaypita üva cosëcha gallariptinnam juc emplyiädunta cachanä payta töcangan cagta gorimunanpä. Tsayna emplyiädun chäriptinga chacran tsararag runacuna magacacharcu mana imatapis raquipällar garguriyänä”.

<sup>11</sup> “Tsayna chacrayog runaga juctana emplyiädunta cachanä. Paytapis tsaynölla chacran tsararag runacunaga samgar umantapis paquir

usharcur imaycata gayaparcurrä garguriyänä. <sup>12</sup> Tsaypita mas juctana chacrayog cachanä. Paytapis tsaynölla magar ushasquir yawarllatana jinayllata garguriyänä”.

<sup>13</sup> “Tsaynam chacrayog yarpachacurna ninä: ‘¿Cananga imatata rurashä? Cachashä cuyay tsuritätchir. Paytaga respitarnin manam imanayämunganatsu’ nirnün”.

<sup>14</sup> “Tsayna chacrayogpa tsurin yaycuraycagta ricasquirga chacra arrendarag runacunaga willanacuyänä: ‘Tagaymi cay chacrawanga heredëru quédanga. Paytaga wanuriycatsishun chacran nogantsicpäna cacunanpä’ nir. <sup>15</sup> Tsaynö willanacusquirna chacrayogpa tsurintapis tsarisquir wanuratsiyänä. Nircur ayantapis chacranpita jucläman jitarianä”.

Tsaycunata parlapärrnam Jesus nirgan: “Quiquin chacrayog chaycur tsay runacunata ¿imatarä ruranga? <sup>16</sup> Chacran arrendaragcunata wanuscäratsirmi juccunatana chacrantapis arrendacunga”.

Tsaynö niptinmi runacuna niyargan: “¡Tayta Diosnintsic cuyapaycallämäshun tsaynö ajanaywan nogantsictapis mana castigaycamänantsicpä!”

<sup>17</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunata ricapärir Jesus nirgan: “Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga tantiyacuyay caynö nir Tayta Diospa palabran gellaranganta:

‘Wayi cimientog runa “Cay rumega manam allitsu” nir jitariyangan cagrämi alli albañilpäga mayistra rumimanrä ticrarin’.

<sup>18</sup> Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa janamanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin. [Tsaynömi pipis nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayanga].”

<sup>19</sup> Tsaynö Jesus parlapärrin sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna contrancuna parlaycanganta musyarnam prësuytana munayargan. Peru atscag runacunata mantsacurninmi tsay örallaga prësuyarganrätsu.

*Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpäpis Jesusta tapuyangan*  
(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

<sup>20</sup> Tsaypitanam autoridäcuna Jesus caycanganman musyapacogcunata cachayargan alli tucuyucullar parlapäyänanpä. Autoridäcunaga munayargan Roma mandacogpa contran parlaptina tsaynöpa prësuytam. <sup>21</sup> Tsaynam Jesus cagman chaycur caynö niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi rasun cagllata imaypis gam yachatsicungayquita. Gamga Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi yachatsicunqui. Imata parlarpis pitapis mana mantsapacuytam ninqui. <sup>22</sup> Tsaynö captin tapucuriyälläshayqui. Munayninchö catsimagnintsic Roma nacionpä impuestuta ¿pägashwancu o manacu pagashwan?” nir.\*

<sup>23</sup> Llutanta parlatsiyta munar alli shimicunallapa tapuyanganta musyarnam Jesus nirgan: <sup>24</sup> “Mä, juc gellëta apamur ricatsiyämay” nir. Tsaynam ricaycatsiyaptinna nirgan: “Cay gellëchöga ¿pipa reträtuntä caycan? ¿Pipa jutintä caychö gellgaraycan?”

\* **20:22** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycayanganta.

Niptinnam paycuna niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpan” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Emperadorpa cagtaga† emperadorman apaycapuyay. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosta goycuyay” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö atscara runacunapa chöpinchö niyauptin manam imaniytapis puëdirna upällacurpuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan*

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

<sup>27</sup> Tsaypitanam saduceucunana Jesus caycanganman chäriyargan. Paycunaga yarpäyargan wanushgacuna manana cawayämunanpä cagtam. Tsaymi Jesusta tapurnin caynö niyargan: <sup>28</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>29</sup> Tsaymi canan cuentariyëshayqui. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanusquinä. <sup>30</sup> Tsayna viüdawan gepan cag wauginna tänä. Paypis manarä tsurin captinshi wanusquinä. <sup>31</sup> Y tsaynöpis mas gepan cag wauginna viüdawan tänä. Paypis wanusquinälla manarä tsurin captin. [Tsaynöllash llapan waugincuna tsay warmillawan täyänä. Y tsuriynaglla llapanpis wanuyänä.] <sup>32</sup> Tsä, tsaypitanash warmipis wanucunä. <sup>33</sup> Y wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimungan junagga ¿maygan cag waugipa warmintä canga, llapancunawan tashga caycaptinga?” nir.

<sup>34-35</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay warmi manam mayganpa warmipis canganatsu. Cay vidallachömi warmiyog y runayogpis cayan. Tayta Dios cawascatsimuptin ciëluman aywagcunaga mananam majayog cayanatsu. <sup>36</sup> Tsaychöga angelcunanöllanam mana wanucuyapa cawayanga. Tayta Diospa wamrancunanam cayanga cawatsimushga captin. <sup>37</sup> Wanushgacuna cawayämunanpä Moises gellganganta liyiy-carpis ¿manacu tantiyacuyanqui? Abraham, Isaac, y Jacob wanuyangan-pitaga alli unaytam shiraca rauraycag munti rurinpita Moiesta Tayta Dios nimurgan: ‘Nogaga Abraham, Isaac y Jacob adoraycäyämangan Diosmi cä’ nir. <sup>38</sup> Tsaynö nishga captinmi musyantsic wanungallanchö paycunata Tayta Dios mana deparinganta. Tsaynöllam pitapis maytapis cawatsimunga criyicamog cagtaga”.

<sup>39</sup> Tsaynö Jesus niyauptinnam ley yachatsicogcuna niyargan: “¿Allitam tsaytaga niyurguyqui, taytay!” nir.

<sup>40</sup> Tsaypitaga mananam pipis mastaga tapuyargannatsu.

*Salvacog shamog Diosnintsic*

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

<sup>41</sup> Tsaypitanam Jesus paycunatana nirgan: “Unay rey David castapita carpis salvacogga manam runallatsu. Payga Diosmi. Tsaynö cay-captinga ¿imanirtä ley yachatsicogcuna niyan runalla canganta? <sup>42</sup> Unay rey Davidpis ‘Salmo’ ningan libruchö caynö nirmi gellganäna:

‘Salvacogga Diosnimi. Paytam Tayta Dios ninga:

† 20:25 Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vidantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vidantsic caycan.



“Jamacamuy cay derëcha cag lädüman,  
 43 llapan chiquishogniquicunata munayniquichö catsinayquipä” nir’.

44 ‘Salvacogga Diosnimi’ nir David nicaptinga, salvacog shamogga  
 ¿imanöpatä runalla canman?”

*Ley yachatsicogcuna alli tucuyangan*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

45 Llapan runacuna wiyaycäyaptinmi discipuluncunata Jesus niran: 46 “Pagtatä ley yachatsicogcuna munaynincunata ruracawacuyangannö paycunata cäsür cawaycäyanquiman. Paycunaga chaqui puntanyag röpancuna jatipäcushga cällicunachöpis puriyan, runacuna ‘Tayta Dios munangannömi paycunaga cawayan’ niyänanta munallarmi. Paycunaga goricäcuyänan wayicunachöpis mas allin cag jamacuyänancunachöran jamasquiyan. Micupacuypä invitashga carpis mas allin cag jamacunacunataran ashiyan. 47 Tsaynö alli tucuyarmi viüdacunapataga imaycancunatapis sacyapar ushayan. Nircur tsaycunata ruraringa runacuna mana tantiyayänanpämi mana ima rurashganö unayrä Tayta Diosmanpis mañacur mayaräyan. Tsaynö cayanganpita paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castiganga”.

## 21

*Pobri viüdapa ofrendan Tayta Diospä alläpa väleg cangan*

*(Marcos 12.41-44)*

1 Tsaypitam templuchö Jesus ricasquirgan ricu runacuna gellëta ofrenda wiñacuyänan cäjaman wiñaycäyagta. 2 Tsaychömi ricargan juc wactsa viüdapis ishçay ichishag pöcu valoryog gellëllata wiñaycagta. 3 Tsayta ricaycurmi discipuluncunata Jesus niran: “Allau, cay pobri viüdapa ofrendanga mas valoryogmi cashga Tayta Diospäga. 4 Waquin cagcunaga capuyanganpita putsogllantam garaycuyashga. Cay wactsa warmega tsayllana cawacunapä caycaptinpis capungan cagtam wiñaparcushga” nir.

*Templu juchutsishga cananpä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 24.1,2; Marcos 13.1,2)*

5 Tsaychö caycäyaptin discipuluncunaga parlaycäyargan templu pergarangan rumicuna cuyayllapä cangantam y shumag adornashga cangantam. Tsaynö niptinnam Jesus niran: 6 “Ricaycangantsic caytsican templu juchungam. Manam ni juc rumipis pergaraycar quëdangatsu. Chipaypa juchurmi ushacanga” nir.

*Cay patsa manarä ushaptin imacunarä päsanapä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)*

7 Tsaynam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿imaytä ningayquinö templuta juchutsiyanga? ¿Imanöpatä musyayäshä tsaycuna ruracar gallaycunapä cagta?” nirin.

8 Tsaynö niyaptinnam Jesus niran: “Pagtatä pipis llullapar llutancunata criyiyäsiyëshunquiman. Atscagmi nogapa jutichö llullacogcuna chäyämunga: ‘Nogaga salvacog Cristum cä’ o ‘Ushacäcuy tiempo chämushganam’ nir. Tsaynö niyëshuptiquipis gamcuna ama cäsuyanquitsu. 9 Maytsaychöpis ‘Gyërram caycan’ nirin runacuna parlayaptinpis ama

mantsacäyanquitsu. Rasunpapis puntataga tsaycunarämi pásanga. Tsaycuna pásaptinpis cay patsaga ushacar manam gallangarätsu”.

<sup>10</sup> Mastapis nirgan: “Juc nacion runacunam pelyanga jucag nacionwan, juc marcam jucag marcawan. <sup>11</sup> Maytsaychöpis terremötu captin patsam alläpa cuyunga. Mallagay watacunam canga. Imaycaläya geshyacunam canga. Tsaynömi ciëluchöpis ricacämunga mantsacäcuypä imayca señalcuna”.

<sup>12</sup> “Tsaycuna manarä pásaptinmi runacuna autoridäcunaman apatsiyäshunqui. Goricäcuyänan wayicunachömi astayäshunqui. Carcelcunamanmi wichgatsiyäshunqui. Puëdeg autoridäcunapa, mandacog reycunapa ñöpancunamanmi chätsiyäshunqui nogapa willacuynita willacuyangayquipita. <sup>13</sup> Tsaychömi gamcuna yachatsingäcunata paycunatapis willacuyanqui. <sup>14</sup> Gamcunaga ama yarpachacuyanquitsu prësu autoridäcunaman apayäshuptiqui imata parlayänayquipäpis. <sup>15</sup> Nogam tantiyatsiyäshayqui imata niyänayquipä cagtapis. Tsaymi maygan chiquiyäshogniquicunapis imaniytapis camäpacuyangatsu ni contrayäshunquinatsu. <sup>16</sup> Tsay witsancunaga gamcunata mana criyicog taytayquicunam autoridäcunaman entregaycushunqui prësu tsariyäshunayquipä. Tsaynömi waugiquicuna, castayquicuna, y amüguyquicuna entregayäshunqui prësu tsariyäshunayquipä. Tsaynöpam waquinni quicunataga wanutsiyäshunqui. <sup>17</sup> Nogaman criyicayämungayquipitam pipis maypis chiquiyäshunqui. <sup>18</sup> Tsaynö rurayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu. Ima pásayäshuptiquipis Tayta Dios manam dejaycuyäshunquitsu. <sup>19</sup> Tsaynö caycaptinga imayca ñacaycunata pásarpis mana ajayyapa criyicamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willacungan*

*(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)*

<sup>20</sup> “Jerusalen marca ushacänanpäna caycanganta musyayanqui soldäducuna maytsayninpa jirurupasquishgatana ricarmi. <sup>21</sup> Llapayqui criyicogcuna Judea jircacunapa geshpir aywacuyanqui. Jerusalenchö caycagcunapis geshpir aywacuyanqui. Chacracunachö caycagcunapis ama cutiyanquinatsu wayiquicunaman. <sup>22</sup> Tsay junagcunam runacuna castigashga cayanga. Tsaynöpam Diospa palabran gellgarangancuna llapanpis cumplinga. <sup>23</sup> Tsayläya ñacay junagcunachö, jallau geshyag warmicuna y llulluncuna chuchuycag warmicuna! Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. <sup>24</sup> Waquintam wanutsiyanga y waquintam prësu apayanga juclä caru nacioncunaman. Tayta Diosta mana cäsucog runacunam Jerusalen marcata munaynincunachö tsaräyanga munayyog caynin ushacäcunganyag”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunanpä cagta Jesus willangan*

*(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)*

<sup>25</sup> “Tsayläya ñacacuycuna pásasquiptinga mananam rupaypis ni quillapis atsicyanganatsu. Estrëllacunapis ciëlupita shushuyämungam. Lamarpis mantsacäcuypä bunyaypa bunyarmi gayaranga. Tsaycuna pásaptinmi llapan runacuna mantsacaywan turwäyanga. <sup>26</sup> Ciëlu sicsicyagta ricarmi runacuna pasaypa mantsacaywan: ‘¿Imanörä cay patsa canga?’ nir wanur pitiyangarä. <sup>27</sup> Tsaypitanam noga ciëlupita pucutay jananchö pasaypa chipipirrä shamuycagta runacuna ricayämanga.

28 Tsaycuna lllapanpis ruracar gallaycuptin nogaman yäracamogcuna cushicuyanqui. Musyayanquinam tsay ñacaycunapita jipipti gloriaman aywayänayquipäna cagta”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

*(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)*

29 Nircur caynöpis Jesus tantiyatsirganmi: “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarpäräyanqui. 30 Musyayanquim tanya tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran tsegllimunanpäna cagta. 31 Tsaynömi cay ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina ciêlupita cutimunanpä cercana canganta. 32 Cay ningäcuna gallaptin tsay witsan runacuna manarä ushacäyaptinmi lllapanpis cumplinga. 33 Ciêlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga lllapanmi ruracanga”.

*Jesus cutimunanpä listuna canantsicpä willacungan*

34 “Mana yarpashgata cutimur pagtatä gamcunata tariycäman imayca jutsallachö cawaycagta, machashga ima caycäyagta, o imaycayogpäpis yarpachacuywan gongamashga caycäyagta. 35 Tsaynö llutan cawacogcunaga manam ni jucpis geshpingatsu Tayta Diospa castigunpita. 36 Tsaymi imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacur listullana caycäyänayqui. Tsaynöpaga mananam infernuman aywayanquinatsu, sinöga nogapa ñöpämanmi cushishgalla chäyämunki”.

37 Tsaynömi ari Jesus junagpa templuchö yachatsicurir tsacaypana Olivos jircanman aywag tsaychö punur quëdananpä. 38 Cada goya cada wäray templuman Jesus yachatsicog aywaptin imanömi runacuna goricäyag yachatsicunganta wiyayänanpä.

## 22

*Judas Iscariote Jesusta ranticunanpä conträtuta rurangan*

*(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1,2, 10,11; Juan 11.45-53)*

1 Pascua fiesta semänachö levadüraynag tantata micur gallaycunanpänam caycargan. 2 Tsay fiestachö Jesusta yachay shimincunawan tsarisquir wanutsiyänanpämi willanacuyargan sacerdotícunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna. Peru tsaychö gorirag runacuna ajacurcuyänanta mantsacurmi tsariyarganrätsu.

3 Tsaynö yarpaycäyaptinmi Satanas yaycurgan Judas Iscariotipa shongunman. Judaspis Jesuspaga apostolninmi cargan. 4 Paymi sacerdotícunapa mandagnincunaman y templu täpag wardiyacunapa mandagnincunaman parlag aywaycur caynö niran: “Jesus quiquillan caycangan öram regitsiyäshayqui prësu apacuyänayquipä”. 5 Tsaynö nisquiptinman sacerdotícuna cushishga auniyargan gellëta pägayänanpä. 6 Tsaypitaga Judas shuyacurnam gallaycurgan Jesus quiquillan caycangan öra regitsinanpä.

*Pascua merendata discipuluncunawan micuyänanpä Jesus alistangan*

*(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)*

7 Levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam cargan. Tsay junagga wata watam Israel runacuna carnishcunata pishtar micuyag. 8 Tsaymi Jesus cachargan Pedrutawan Juanta “Pascua fiestachö merendata micunantsicpä puestucayämuy” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam paycuna tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä puestuyämushä?” nirnin.

<sup>10</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Jerusalenpa aywayay. Tsayman charmi ricayanqui juc runata uylluwan yacuta apaycagta. Tsay runapa gepallanpa aywayanqui may wayinman changanyagpis. <sup>11</sup> Tsaychömi wayiyogta niyanqui: ‘Señor Jesusmi tapucun: ¿Maygan cuartuyquichötäshi discipuluncunawan canan Pascua merendata micuyanga?’ nir. <sup>12</sup> Tsaynö niyaptiqui wayiyognam ricatsiyäshunqui altuschö jatun cuarto nogantsicpä alistashgatana. Tsaychö listacäyämunki micunantsicpä” nirnin.

<sup>13</sup> Tsaynö niyaptinnam ishcan discipuluncuna aywacuyargan Jerusaleman. Tsayman chärrinam Jesus ningannölla tariyargan llapantapis alistapacushgata. Tsaychönam discipuluncuna Pascua merendata micuyänapä listapacuyargan.

*Micuyangan öra Jesus Santa Cënata rurangan*

*(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)*

<sup>14</sup> Tsaynam merenday örana captin discipuluncunawan Jesus jamacuyargan micuyänapä. <sup>15</sup> Tsaychömi Jesus nirgan: “Imanömi munaycurogö cay Pascua merendata gamcunawan micuyta manarä wanungäyag. <sup>16</sup> Caynö cay Pascua merendata mananam micushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan micungäyag”.

<sup>17</sup> Tsaynö nisquirnam micuycäyaptinna väsuchö vïnuta aptarcur Jesus Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan caynö nir: “Cay vïnuta llapayqui upuyay. <sup>18</sup> Yapayga mananam vïnuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vïnuta upungäyag”.

<sup>19</sup> Tsaynömi tantata aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paycunata paquipargan: “Cayga nogapa cuerpümi. Cay tantata micur gamcuna raycur wanungäta yarpäyanqui”.

<sup>20</sup> Tsaynöllam merendata ushasquir väsuchö vïnuta aptarcurpis nirgan: “Cayga nogapa yawarnïmi. Noga yawarnïta jichar wanuptïmi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä”.

<sup>21</sup> “Tsaynö caycaptinpis gamcuna caychö nogawan micuycagpita jucniquim chiquimagnïcunapa maquinman entregayämanqui. <sup>22</sup> Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllam runacuna wanutsiyämanga. Peru allau ranticamagnï runa, jïma cuyapaypä canga!”

<sup>23</sup> Tsaynö niptinmi jucnin jucninpis discipuluncuna ricänacur tapunacuyargan: “¿Maygantsicrä ticrapuycantsic?” nirnin.

*Apostolnincuna mayganpis mas mandag cayta munayangan*

<sup>24</sup> Tsaypita mayganpis mandacog cayta munar gechunacurmi discipuluncuna rimanacuycayargan. <sup>25</sup> Tsaynö rimanacuyaptinmi Jesus nirgan: “Cay mundu entëruchö nacion mandagcuna munayanganmanmi mandacuyan. Tsaynö lluta mandacog cayaptinpis ‘Alli runam payga’ niyanran. <sup>26</sup> Gamcunaga ama tsaynö mandacog cayta yarpäyaytsu. Tsaypa rantinga llänu shonguyquicunawanmi cawayänayqui pitapis maytapis cuyaparnin. <sup>27</sup> Musyayanquim patroncuna mësachö micuptin emplyäduncuna sirviyanganta. Nogaga

tsay emplyädücunanöllum cawangäyagga caycä, manam patronnötsu. Tsaymi gamcunapis noganölla cawayänayqui”.

<sup>28</sup> “Imayca ñacaychö captipis gamcuna nogawanmi imaypis cayarguyqui. <sup>29</sup> Tsaymi gamcunata churayäshayqui mandacog cayänayquipä, Tayta Dios nogata mandacog canäpä churamangannö. <sup>30</sup> Gamcunaga nogawanmi micuyanqui y upuyanqui. Tsaynömi cutimupti jamacuyanqui mandacogcuna jamacuyänan trönuman, Tayta Dios quiquinpä acrangan runacunata mandacuyänayquipä”.

*Pedro ñégananpä cagta Jesus ningan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Tsaypitanam Pedruta Jesus nirgan: “Pedro, Satanasmi Tayta Diosta rugacushga: ‘Jesuspa discipulun Pedruta llutancunata ruratsishä’ nir.

<sup>32</sup> Tsaymi gampä Tayta Diosman mañacurgö Satanas munanganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosllaman yapay shumag yäracunayquipä. Tsaynö cangan yäracurmi criyicog mayiquicunata valoratsinqui paycunapis nogaman shumag yäracayämunanpä”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Ishcantsicta carcelman apar wanutsimänantsic captinpis imanam ñégashayquitsu, taytay!” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagasmi nogapä tapuyäshuptiqui quimsa cuti ‘Manam regitsu’ nir ñégamanqui gällu manarä cantaptin”.

*Jesuspa wanuynin cercana caycangan*

<sup>35</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus tapurgan: “Gellëniynagta, punchuynagta, y llangiynagta willacuyänayquipä cachapti çimallapis faltäyäshurgayquicu?” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Manam imapis faltäyämargantsu, taytay”.

<sup>36-37</sup> <sup>36,37</sup> Jesusnam nirgan: “Diospa palabran gellgarangancho caynö nirmi gellgaraycan: ‘Jutsasapacunawan iwalatsishgam canga’ nir. Tsaynö gellgaraycan nogapämi. Cananpitaga willacog aywar imalayquicunapis apayanqui. Espädaynag cagga punchuyquicunata ranticusquirpis rantiyay”.

<sup>38</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Caychö caycan ishcaay espädäcuna, taytay”.

Niptin Jesusnam nirgan: “¡Gamacuna manam tantiyayanquitsu imata nicayämangayquitapis!”

*Olivos jircancho Jesus Tayta Diosman mañacungan*

*(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

<sup>39</sup> Tsaypitam Jesus aywargan imaypis aywangannö Olivos jircanman discipuluncunawan. <sup>40</sup> Tsayman chaycurnam discipuluncunata nirgan: “Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywasquirnin gonguricuycur Tayta Diosman mañacurgan caynö nir: <sup>42</sup> “Tayta Diosllä, cay ñacanäpä cagpita munarninga jipiycamay. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu. Gam munangayquinölla caycutsun”.

<sup>43</sup> Tsaynö Jesus pasaypa llaquicur rugacuycaptinmi juc angel yuripasquir valoratsirgan mana alläpa llaquicunapä. <sup>44</sup> Tsaynö captinpis llapan shongunwan Tayta Diosman mañacuptinmi

jumpinpis yawarnörä patsaman juturğan. <sup>45</sup> Tayta Diosman tsaynö mañacunganpita cutiycurnin discipuluncunata tarirğan llaquicuypita chip wanuyya punucashga caycäyagtam. <sup>46</sup> Tsaynam Jesus nirğan: “¿Punuycäyanquicu? Ricchar Tayta Diosman mañacuyay Satanas jutsaman mana ishquitsiyäshunayquipä” nir.

*Jesusta prësu tsarircur apacuyangan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)*

<sup>47</sup> Tsaynö Jesus nicaptinnam discipulun Judas Iscariote chasquirğan atsa runancuna pushashga. Nircurnam Jesupa ñöpanman witiycur saludar cäranchö mutsaycurğan. <sup>48</sup> Tsaynam Jesus nirğan: “Judas, ¿chiquimagnicunaman entregamänayquipäcu mutsaycamanquirä?” nir.

<sup>49</sup> Tsaynam prësurna apacuyänapä cagta tantiyasquir discipuluncuna Jesusta niyargan: “Taytay, espädäcunawan gocachascayämushä” nir. <sup>50</sup> Tsaynö nirmi mas mandagnin cag sacerdotipa wätayninpa derëcha cag rinrinta juc discipulun espädanwan walluriycurğan jipicagpä.

<sup>51</sup> Tsaymi Jesus nirğan: “¡Amana imanayaynatsu!” Nisquirmi runapa rinrin wallucashgata yataycullar alliscatsirğan.

<sup>52</sup> Jesusta prësu apayänapä shamogcunaga cayargan mandag sacerdoticuna, templu täpag wardiyacunapa mandagnincuna, y Israel runacunapa autoridänincunam. Paycunatam Jesus nirğan: “Gamcunaga ¿imanirtä espädayquicunawan tucruyquicunawan shayämunqui imayca ladrontanöpis prësuyämänayquipä? <sup>53</sup> Runacunata yacht-sirnin goyay goyaypis templuchö cargächä. Tsaychöga ¿imanirtä prësu tsariyämargayquitsu? Cananga Satanaspa munayninta rurayänayquipä öra chämushganam”.

*Jesusta Pedro ñëgangan*

*(Mateo 26.57,58, 69-75; Marcos 14.53,54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Tsaypitanam Jesusta prësu tsarircur apayargan sacerdoticunapa mandacogninpa wayinman. Payta prësu apacuyaptin Pedro caru gepallantam aywargan. <sup>55</sup> Runacunaga sawan rurinchö ninata tsarircat-sirmi mashacuycayargan. Tsayman yaycurirmi Pedrupis paycunawan mashacuycargan. <sup>56</sup> Tsaychömi Pedro mashacuycagta ricaycur juc wätay warmi nirğan: “Cay runapis Jesuswanmi purirğan” nir.

<sup>57</sup> Tsayta wiyaycurmi mantsariycanganta Pedro nirğan: “Warmi, nogalläga manam payta regicütsu” nir.

<sup>58</sup> Tsaypita rätunnintanam juc runapis Pedruta ricaycur nirğan: “Gampis paywan puregmi canqui”.

Niptinmi Pedro nirğan: “Nogaga manam paywan imaypis purillashga cätsu” nir.

<sup>59</sup> Tsaypita juc öratanöna jucnam nirğan: “Rasunpaypam cay runaga Jesuswan pureg Galilea runa. ¡Tsay runacunanömi caycanpis!” nir.

<sup>60</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirğan: “¡Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis!”

Pedro tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirğan. <sup>61</sup> Tsaynam si Jesus ticraycur ricaycuptinrä Pedro yarpasquirğan caynö ninganta: “Gällu manarä cantaptinmi quimsa cuti ñëgamanqui”. <sup>62</sup> Tsay ninganta yarpasquirmi itsanga Pedro wagtaman yargusquir pasaypa llaquicur wagargan.

*Prësognin runacuna Jesusta burlacur magacuyangan**(Mateo 26.67,68; Marcos 14.65)*

<sup>63</sup> Tsaypitanam prësognin runacuna burlacur Jesusta magayargan. <sup>64</sup> Nircurmi ñawinta tsaparcur niyargan: “¡Dios caycarga mä, pi magashungayquitapis niyämäy!” nir. <sup>65</sup> Tsaynö nirmi tucuyta rurarnin burlacuyargan.

*Israel puëdeg autoridäcunapa ñöpanman Jesusta chätsiyangan**(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)*

<sup>66</sup> Patsa warasquiptinnam Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna, mandag sacerdotícuna, y ley yachatsicogcuna despächuncunaman goricâyargan. Tsaychönam Jesusta tapuyargan: <sup>67-68</sup> “Canan mä, willayämay. ¿Rasunpacu gam Tayta Dios cachamungan salvacog canqui?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “‘Aumi, paymi cä’ niyâshayquipis gamcuna criyiyämânayqui captinchi. <sup>69</sup> Cananpitaga noga ciêluchö caycâshâ poderösu Tayta Diospa derêcha cag lädunchömi” nir.

<sup>70</sup> Tsaynö niyauptinmi llapancuna niyargan: “Tsayöraga, gam Diospa tsurinchâ canqui ¿au?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, gamcuna niyangayquinöllum cä” nir.

<sup>71</sup> Paycunanam niyargan: “Quiquinpis Diospa tsurin canganta nicämashgaga ¿imapänatâ testigutapis ashishun? [Tsaynö Dios tucuycarga ¡wanutsishga catsun!]”

**23***Pilatuman Jesusta prësü apayangan**(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam llapancuna contrarna Jesusta maquinpita watarcur mandacog Pilatuman apayargan. <sup>2</sup> Tsaychönam Pilatuta niyargan: “¡Cay runaga llutancunatam yachatsicuycan! Manam munantsu Romapâ impuestuta runacuna pägayänantapis. Jinachöpis quiquinmi nogacunapa mandayämag rey canganta nicâyäman. [Tsaynö mandag tucog cagga wanutsishga catsun]”.

<sup>3</sup> Tsay niptinnam Jesusta Pilato tapurgan: “¿Rasunpacu canqui Israel runacunapa mandacognin rey?” nir.

Jesusnam nirgan: “Gam ningayquinöllachâ cä”.

<sup>4</sup> Tsaynam Pilato nirgan mandacog sacerdotícunata y tsaychö goricashga caycag runacunata: “Cay runa llutanta yarpaptinpis, nogataga ¿imatâ gocaman? Ima jutsantapis manam tarïtsu”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Israel autoridäcunaga masrä niyargan: “¡Manam tsaypis tsaynötsu! Romapa contran sharcuyänanpämi runacunata pasaypa aquishapaycan. Galilea provinciapita hasta cay Judea provincia quinranyagpis tsaynöllum yachatsicuycan”.

*Herodesman Jesusta apapâyangan*

<sup>6</sup> Tsayta wiyarnam paycunata Pilato tapurgan: “¿Rasunpacu Galileapita cay runaga?” nir. <sup>7</sup> “Aumi, payga Galileapitam” niyaptinnam Galilea provinciapa mandagnin Herodesman Jesusta apatsirgan. Tsay junagcuna Jerusalenchömi unas Herodespis caycargan.

<sup>8</sup> Jesuspâ parlayangancunata wiyashga carmi Herodesga puntapitana ñöpanchörâ ima milagrullatapis rurananta munargan. Tsaymi

Jesusta ricaycur cushicurgan. <sup>9</sup> Tsaychö Herodes yaparir yaparir tapupaptinpis Jesus manam imatapis parlacurgantsu. <sup>10</sup> Mandag sacerdotícunawan ley yachatsicogcunapis Jesuspa contranmi imaycatapis niyargan. <sup>11</sup> Nircurnam soldáduñcunawan rey Herodes asipäyáñan raycur Jesusta reytanörä catsiyargan quiquin Tsaypitanam cangan cutitsirgan Pilato cagman. <sup>12</sup> Tsay junagmi Herodeswan Pilato amishtayargan puntata chiquinacurcur.

*Jesusta wanutsiyáñanpä Pilato dejaycungan*

(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Jesusta Pilatuman cutiycatsiptinnam Pilatuna gayatsirgan mandacog sacerdotícunata, autoridácunata, y waquin runacunatapis. <sup>14</sup> Tsaychö lllapancuna goricascuiyaptinnam nirgan: “Gamcuna cay runata apayámurguyqui: ‘Cay runaga runacunatam yachaycätsin mandagnintsicpa contran sharcuyáñanpä’ nirnin. Ñöpayquicunachö tapurga manam ima jutsantapis tarirgötsu contran niyámangayquinöga. <sup>15</sup> Tsaynömi Herodespis may tarishgatsu ima jutsantapis. Tsaymi cayman cutitsimushga. Tantiyacuyay. Manam ima jutsanpis cantsu wanutsishga cananpäga. <sup>16</sup> Tsaymi payta astarcatsillar cachaycushä” nir.

<sup>17</sup> [Pilatoga yachacashganam wata wata Pascua fiesta semánachö runacuna mañayangantaga juc prësuta cachag.] <sup>18</sup> Tsaymi Pilato Jesusta cacharinanta munaptin runacuna juc shimilla gayaraypa niyargan: “Ama Jesustaga cachaytsu. Barrabasta cachaycunayquitam munayäga” nirnin.

<sup>19</sup> (Barrabasga carcelchö wichgaraycargan Roma nacionpa contran sharcunganpita y runacunata wanutsinganpitam.)

<sup>20</sup> Tsaymi Pilato yapay runacunata parlapargan Jesusta cachaycuyta munarnin. <sup>21</sup> Tsaynö parlapaptinpis runacunaga masrämi gayarayargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!” nirnin.

<sup>22</sup> Tsaynam Pilato yapay nirgan: “Wanunanpäga ¿ima mana allitata rurashga? Manam taritsu ima jutsantapis. Tsaymi astarcatsillar cachaycushä”.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin lllapan runacunam masrä gayarar niyargan cruzchö wanutsinanpä. <sup>24-25</sup> Tsaynö masrä gayarayaptinnam Jesusta runacunaman Pilato entregaycurgan munayanganta ruracuyáñanpä. Runacuna mañacuyangannöllum Barrabasta cachaycurgan Romapa contran sharcushga caycaptinpis y runacunata wanutsishga caycaptinpis.

*Jesusta cruzchö clavayangan*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

<sup>26</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene marcapita juc runa Simon jutiyog chacranpita aywacuycagwan. Paytam niyargan Jesus apaycangan cruzta umrurcur Jesuspa gepanpa apananpä. <sup>27</sup> Tsaytsica runacunam Jesuspa gepanta aywaycäyargan. Tsaychömi atscag warmicunapis llaquicurnin wagaraycar aywaycäyargan. <sup>28</sup> Tsaymi wagaycag warmicunata Jesus nirgan: “Jerusalen warmicuna, ama nogapäga wagayaytsu. Wagayayga quiquicunapis y wawayquicunapis imanö ñacayáñayquipä cagta. <sup>29</sup> Feyupa ñacaycuna captinmi pasaypa llaquicuywan runacuna niyanga: ‘¡Cushicuyätsun wawaynag warmicuna!’ nir. <sup>30</sup> Tsaychömi runacuna ñacaycunata mantsariywan gagacunatapis: ‘¡Janácunaman juchuriycamuy



juella wanucuyänäpä! niyanga. <sup>31</sup> Nogatapis caynö ñacaycätsiyämarga jımanönarä gamcunataga ñacatsiyäshunqui!”

<sup>32</sup> Tsaynö Jesusta apaycar ishcağ ladroncunatapis apayarganmi Jesustawan juntu crucificayänanpä. <sup>33</sup> Tsaypita “Calavëra” ninganman chaycätsirnam Jesusta cruzman clavayargan. Apayangan ladroncunatapis crucificayargan jucnin cagtam Jesuspa derëcha cag lădunman y jucagtanam itsogninman. <sup>34</sup> Tsay öram Jesus nırgan: “Papăllay, cay crucificayămag runacunata cuyaparnin perdonaycuy. Manam musyayantsu imata ruraycäyangantapis”.

Soldăducunanam sortiyayargan Jesuspa röpanta. <sup>35</sup> Tsaychö runacuna ricaraycäyaptinmi autoridăcuna Jesusta asiparnin niyargan: “Jucunataga salvaycacharganchă. Canan quiquinağ çımanirtă salvacuyta puédintsu? Tayta Dios cachamungan salvacog carninga, mă tsay cruzpita yarparamutsun”.

<sup>36</sup> Tsaynöllam soldăducunapis asiparnin Jesusta uputsiyargan upucuyănan ayag vınuta: <sup>37</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey caycarga mă, quiquiqui salvacuy” nır.

<sup>38</sup> İmapita wanutsiyanganta runacuna musyayănanpämi juc letrëruta cruzpa puntanman clavayargan caynö gellgarcur: “CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nır.

<sup>39</sup> Tsaypitanam jucag crucificaraycag runapis Jesusta asiparnin nırgan: “Salvacog carga mă, tsaypita salvacuriy ari, nırcur nogacunatapis salvayămănayquipă”.

<sup>40</sup> Tsaynö nıptinmi jucnin cag ajăpargan: “Gampis paynö ñacaycarga çımanacu Tayta Diosta mantsacunqui? <sup>41</sup> Nogantsicga jutsantsiccunapitam ñacaycantsic. Payga manam ima jutsatapis rurashgatsu”. <sup>42</sup> Nırcurmi Jesusta nırgan: “Señor Jesus, nogallăta yarparcallămanqui ari, cay pat-saman mandacog cutimungayquı junag” nır.

<sup>43</sup> Tsaynam Jesus nırgan: “Cananpitaga nogawanmi canqui Tayta Diosllăpa ñöpanchö”.

### *Jesus wanungan*

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

<sup>44</sup> Tsaypitaga pullan junagpitam quımsa öra rupay mana atsicyaptin patsa tsacasquirgan. <sup>45</sup> Tsay örallam templu rurinchöpis allı awashga jatun cortına\* urayninpa ishcayman rachisquirgan. <sup>46</sup> Tsaypitam Jesus fuertipa gayarasquirmi nırgan: “ıTayta Diosllă, maquiquimannam cawaynıllăta churaycamü!” nır. Tsaynö nisquirmi wanusquirgan.

<sup>47</sup> Tsaynö imayca păsanganacunata ricaycurnin soldăducunapa capitanninmi Tayta Diosta alabagnö ticrar nırgan: “ıRasunpam cay runaga jutsaynag cashga!” nır.

<sup>48</sup> Tsaychö caycag runacunapis aywacuyargan pasaypa llaquicurninmi. <sup>49</sup> Jesuswan reginacogcunanam itsanga carulăllapita ricarayargan. Tsaynöllam yanaparnin Galileapita gatirag warmicunapis tsaychö cayarğan.

### *Jesusta pampayangan*

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

\* **23:45** Tsay templu rurinchö allı awashga jatun cortınapă musyanayquipă liyinqı Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

50-51 Juc runam cargan Jose jutiyog, Tayta Dios munangannö cawacog. Payga cargan Judea provinciachö Arimatea marcapitam. Paypis Israel runacunapa autoridäninmi cargan. Waquin autoridäcuna Jesusa wanut-siyänanpä willanacuyaptinpis payga manam munargantsu. Josega criyirgan Tayta Dios aunicungannö salvacogta cachamunanpä cagtam. <sup>52</sup> Paymi Pilatuman aywargan Jesuspa ayanta pampananpä negnin. <sup>53</sup> Pilato “Pampay ari” nisquiptinnam Jesuspa ayanta cruzpita jipisquir linu säbanaswan wancurgan. Nircurnam pampag apargan manarä pipis pampacungan gagachö uchcushga sepultüraman.

<sup>54</sup> Jesus wanurgan viernis tardim. Cada viernismi tardipaypaga Israel runacuna säbadu jamapay junagpä listacuyag. <sup>55</sup> Galileapita Jesuswan shamog warmicunanam Joseta gatipar aywayargan sepultüraman. Tsayman chaycurmi ricayargan Jesuspa ayanta imanö churangantapis. <sup>56</sup> Tsaypita wayiman cutiycurninnam alistacuyargan mucuchag perjümicunata üsuncunaman Jesuspa ayanman wiñapäyänanpä. Llapanta alistapacusquirnam Tayta Diospa mandamientunta cumplir jamapäyarganrä säbadu jamapay junag captinna.†

## 24

### *Jesus wanunganpita cawarimungan*

*(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Tsaypita dominguman warämognam tsaca tsacallana warmicuna aywayargan Jesus pamparangan cagman, alistayangan perjümicunata apacurcur. <sup>2</sup> Chaycuyänanpäga pamparangan uchcuta tsaparag rumipis jucläman wititsishgam caycänä. <sup>3</sup> Tsayman yaycur manam tariyargan-natsu Señor Jesuspa ayanta. <sup>4</sup> Tsaynö mantsacashga caycäyaptinmi ishca angelcuna chipiycag röpushga paycunapa ñöpancunachö ricacusqui-yargan. <sup>5</sup> Warmicuna paycunata ricaycurnam pasaypa mantsariy-wan gonguriycuyargan. Tsaynam tsay yuripag angelcuna niyargan: “¿Imanirtä ashicäyanqui wanushgacuna pamparangancho cawaycagna runata? <sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. ¡Payga cawamushganam! Yarpäyay Galilea provinciachö caycarnin caynö niyëshungayquita: <sup>7</sup> ‘Noga ciëlupita shamog runatam jutsasapa runacunapa maquincunaman entregayämanga. Cruzchö wanutsiyämaptinpis quimsa junagtam cawamushä’ nir”.

<sup>8</sup> Tsaynö angel niyaptinrämi paycunapis yarpasqui-yargan Jesus tsaynö rasunpaypa ningancunata. <sup>9</sup> Tsaymi Jesus pamparaycangan cagpita cutiycurnin willayargan chunca juc (11) apostolcunata y tsaychö runacunatapis. <sup>10</sup> Tsay willacogcunaga cayargan Maria Magdalena, Juana, Santiagupa maman Maria, y paycunawan aywag mas warmicuna. <sup>11</sup> Jesus cawamunganta warmicuna willacuyaptinpis apostolcunaga manam ichicllapis criyiyargantsu, manacagcunata parlaycäyaganta yarpas. <sup>12</sup> Waquin cag mana criyiyaptinpis Pedrum itsanga cörrillapa aywacurgan Jesus pamparangan cagman. Ruriman gawaycunanpämi säbanaswan wancuyangannölla caycänä. Ayanta mana tariycurmi pasaypa mantsacashga cuticurgan.

*Emaus nänichö ishca discipuluncunata Jesus yuripangan*  
*(Marcos 16.12,13)*

† 23:56 Israel runacunapä viernis patsa tsacaypitam säbadu jamapay junag gallaycog.

<sup>13</sup> Tsay junagmi Jesuspa ishcaý gatiragnincuna aywaycäyargan Emaus marcapa. Emaus cargan Jerusalenpita ishcaý öra aywaynöllam. <sup>14</sup> Paycunaga aywaycäyargan Jesusta wanutsiyanganta parlaraycarmi. <sup>15</sup> Tsaynó parlaraycar aywaycäyaptinmi Jesus yurisquir paycunawan juntu aywargan. <sup>16</sup> Tsaynó juntu aywaycarpis tsay discipuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus canganta.

<sup>17</sup> Tsaynam Jesus tapurgan: “Jau amigucuna, ¿imata parlartä aywaycäyanqui?” nir.

Paycunaga pasaypa llaquinashga carmi ichicuycuyargan. <sup>18</sup> Tsaynam Cleofas jutiyog cag nirgan: “Pascua fiestaman shamog runacunaga lla-panmi musyayan ganyancuna Jerusalenhö ima pásacungantapis. ¿Manacu gamga musyanqui?”

<sup>19</sup> Niptinnam Jesus nirgan: “Mä willayämay. ¿Imatä cashga?” nir.

Paycunanam niyargan: “Nazaret marcapitam Jesus jutiyog cagan Diospa willacognin profëta. Payga Tayta Diospa willacuynintam willacushga y Tayta Diospa poderninwanmi imayca milagrucunatapis rurashga. <sup>20-21</sup> Nogacunaga yarpäyargä Roma nacionpa mandunpita pay jipimänantsicpä cagtam. Tsaynó captinpis paytam sacerdotícunapa mandagnincunawan autoridänintsiccuna Romano autoridäcunaman entregayashga wanutsiyänanpä. Nicaptinmi Romanucuna cruzhö wanutsiyashga. Canan junagwanga quimsa junagnam Jesus wanungan. <sup>22</sup> Manam tsaypis tsayllatsu. Y mas mana criyiypäga nogacunawan pureg waquin warmicuna mantsacäcuypätam willacuyan. Paycuna Jesusta pampayanganman tsaca tsacallana aywar ayantashi tariyashganatsu. <sup>23</sup> Tsaypita wayiman cutiycamur willayämashga Jesus cawamunganta. Angelcunash yuripasquir paycunata Jesus cawamunganta willayashga. <sup>24</sup> Tsaynöllam waquin cag discipuluncunapis pamparangan cagman aywar warmicuna willacuyangannölla Jesuspa ayanta tariyashganatsu”.

<sup>25</sup> Tsaynam Jesus paycunata nirgan: “¿Imanirtä gamcunaga pasaypa llaquicushga caycäyanqui? Diospa profëtancuna niyangancuna, gamcunapä ¿imanirtä aja criyiyrä? <sup>26</sup> ¿Manacu yarpäyanqui salvacogga ñacarcurrä wanunganpita cawasquir Tayta Diospa ñöpanman cutinanpä cagta?”

<sup>27</sup> Tsaypitaga paycunata tantiyatsirgan quiquinpä imanö gellgaraycanganta, Moises gellgangancunapita gallaycur waquin profëta cuna gellgayanganyag.

<sup>28</sup> Tsaypita Emaus marcaman chaycurnam paycunapita Jesus pásacog tucurgan. <sup>29</sup> Tsaynó pásacuyta munaptinnam: “Patsa tsacaycannam, cayllachöna quédacushun” niyargan. Tsaynó niyaptinnam Jesus paycunawan quédacurgan.

<sup>30</sup> Tsaypita wayichönam jamacurirna Jesus tantata aptarcur Tayta Diosta agradesicusquir paquirir paycunata macyargan. <sup>31</sup> Tsay öram itsanga tsay discipuluncuna Jesus canganta tantiyasquiyargan. Tsaypita Jesus jinallanchömi illacasquirgan.

<sup>32</sup> Illacasquiptinnam quiquin pura caynó parlayargan: “Jesus captinchir shonguntsicpis atsicyasquirgan nänita sharaycämur Diospa palabranta parlapämashga” nir.

<sup>33</sup> Nircurnam paycuna jinan öra Jerusalenman cutiyargan. Chaycurnam tariyargan chunca juc (11) apostolcuna y waquin gatiragnincuna goriraycagta. <sup>34</sup> Tsaychönam tsay ishcaý Jesuswan tincog discipulucunata

apostolcuna willapar niyargan: “¡Rasunpaypam Señornintsic salvacog cawamushga! Pedrutapis yuripashgam”.

<sup>35</sup> Niyaptinnam paycunapis willayargan nänichö imanö päsangantapis y tantata paquingan öra Jesusta regiyangantapis.

*Apostolnincunata Jesus yuripangan*

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

<sup>36</sup> Tsaynö unas parlaycäyaptinmi Jesus paycunapa chöpinchö ricacuirgan: “Gamcunachö allí cawacuy caycullätsun” nir.

<sup>37</sup> Paycunanam pasaypa mantsacaycuyargan alma canganta yarparnin. <sup>38</sup> Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus norgan: “¿Imanirtä mantsacashga caycäyanqui? Noga cangäta ¿imanirtä criyianquitsu? <sup>39</sup> Ricayay maquita y chaquitapis. ¡Nogam cä! Yatayämay. Ricayämangayquinöpis manam almatsu cä. Almaga aytsaynag y tulluynagmi”.

<sup>40</sup> Tsaynö nirninmi ricatsirgan maquina y chaquintapis. <sup>41</sup> Tsaynam discipuluncuna pay canganta ricaycur criyiyänanpä ajallarä captinpis cushicuyargan. Tsaynö captinmi rasunpa pay canganta criyiyänanpä Jesus mañacuirgan: “¿Imallayquicunapis cancu micurinäpä?” nir. <sup>42</sup> Tsaynö niptinmi garayargan cancashga pescäduta.\* <sup>43</sup> Tsaycunatam micurgan paycunapa ñöpancunachö.

<sup>44</sup> Micusquirnam norgan: “Bibliata gellgag llapan profëtacunapis gellgayarganmi nogata caycuna päsamänanpä cagtaga. Gamcunawan caycar willargä llapan tsay gellgaraycangancuna cumplinanpä cagtam. Tsay willangänöllum päsamashga”.

<sup>45</sup> Tsaynö nirmi Tayta Diospa palabran gellgarangancunata tantiyatsirgan caynö nir: <sup>46</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacogga wununganpita quimsa junagta cawamunanpä cagpis gellgaraycanmi. <sup>47-48</sup> Musyayangayquinöpis tsay gellgarangannöllum llapanpis päsashga. Tsaymi nogapa jutichö runacunata willapäyanayqui jutsa ruraynincunata jagirir nogaman yäracuyänanpä. Tsaynöpam Tayta Dios perdonanga jutsa ruraynincunata. Jerusalenpita gallaycur maytsaypapis aywar llapan runacunata tsaynö willapäyanqui”.

<sup>49</sup> “Gamcunamanmi noga cachamushä papäni Tayta Diosllä aunicungan Espiritu Santuta. Itsanga Jerusalenllachö shuyaraycäyanqui Espiritu Santuta chasquiyangayquiyag. Chasquicusquirnam Tayta Diospa poderninwanna cayanqui pay munangannö cawayänayquipä”.

*Jesus ciëluman aywacungan*

(Marcos 16.19,20; Hechos 1.9-11)

<sup>50</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus pushargan Jerusalenpita Betania quinranman. Tsaychö caycarnam ricranta quichasquir Tayta Diosman mañacurgan paycuna mana gongaypa yäracuyänanpä. <sup>51</sup> Tsaynö Jesus paycunapä bendicionta mañacusquiptinmi Tayta Dios ciëlupa apacurgan. <sup>52</sup> Tsaychö discipuluncuna Jesusta gonguripärasquirmi cushishga cuticuyargan Jerusalenman. <sup>53</sup> Tsay junagpitaga Tayta Diosta labayänanpä cada junagmi templuman goricäyag. [Tsaynö catsun.]

\* **24:42** Waquin unay gellgashgacunachö nican cancashga pescädutawan chumpac mishquita micungantam.

## SAN JUAN

### Jesucristupä gellangan

Apostol Juanmi cay libruta gellangan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunrämi cargan. Tsaypitarämi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurangancunata ricargan y willacuyninta wiyargan. Tsaymi cay libruta Juan gellangan salvamagnintsic Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta musyanantsicpä. Tsayta musyarnam Jesusman yäracurnin cay patsachö y gloriachöpis cushishgallana cawashun.

Jesus Israel runacunachö yuricur paycunawan cawaptin yarpäyargan runalla cangantam. Jesuspa discipuluncunapis tsaynöllam yarpäyargan wanuscatsiyaptin cawarimunganyag. Tsaypitarämi tantiyayargan rasunpaypa Dios canganta y runa cangantapis. Tsaynö rasunpaypa Dios y runa carmi quiquin Jesus parlargan: “Nogaga Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä” nir.

Runacuna cay libruta liyir Diosnintsicllapä tantiyayananta munarmi llänu shonguyog cayninwan Juan quiquinpa jutintaga gellgashgatsu. Payga “cuyay discipulu” nillar churashga.

#### *Jesucristo Diosnintsic y runa cangan*

<sup>1-2</sup> Manarä imapis camashga caycaptinnam Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristoga caycarganna. Imaypitapis jucllayllam Tayta Dioswan cayaran. Y pay Diosnintsicmi. <sup>3</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan llapan imaycunatapis. Manam cantsu ni imapis Jesucristuwan mana camanganga. <sup>4</sup> Llapan cawagcunapis paypitarämi cawayta chasquiyän. Tayta Diospa alli willacuyninta musyatsicurninmi runacunapä actsinö caycan. <sup>5</sup> Tsaynö musyatsicucaptinpis tsacaychönö jutsallachö cawarninmi runacuna Diosnintsicä chasquiyashgatsu.

<sup>6-7</sup> Tayta Diosmi acrargan Juan Bautistata Jesucristo shamunanpä cagtana willacunanpä. Pay willacurgan Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpämi. <sup>8</sup> Waquin runacuna Juan Bautistapä “Tayta Dios cachamangan salvacogmi” nir yarpäyaptinpis manam paytsu cargan salvacogga, sinöga willacogllanmi.

<sup>9</sup> Jesucristoga cay patsaman shamurgan llapan runacunata Tayta Diospa willacuyninta musyatsicunanpämi. <sup>10-11</sup> Jesucristuwan Tayta Dios imaycata camashga caycaptinpis, cay patsaman shamuptin runacuna manam tantiyacuyargantsu ciëlupita shamunganta. Tsaymi mana chasquiyargantsu. <sup>12</sup> Waquinmi itsanga Jesucristuta chasquicur criyian salvacognintsic canganta. Payta chasquicogcunatam Tayta Dios “Wamräcunanam gamcunaga cayanqui” nin. <sup>13</sup> Manam mampita yuringanpitatsu Diospa wamrancunaga cayan, sinöga Jesucristuta chasquicuyanganpitam.

<sup>14</sup> Jesucristoga runaman tigrarmi nogantsicpa rurintsiccunachö cawargan. Paywan purirmi nogacuna musyayargä imaycawan munayyog canganta y cuyamangantsicä. Tayta Diospa japallan tsurinta ricarmi musyayargä Tayta Dios imanö cangantapis. <sup>15</sup> Jesucristupämi Juan Bautista willacurgan: “Shamogpä cag salvacogga nogapita mas puëdegmi. Payga manarä noga yuriptimi imaypitapis caycarganna” nir.

16-17 Unay tiempu Tayta Dios tantiyatsiptin sirvegnin Moisesga gellargan leycunatam. Tsaytanam quiquin Moises runacunata tantiyatsirgan. Señor Jesucristum itsanga cuyamarnintsic tantiyatsimantsic Tayta Dios perdonar salvamánantsicpä cag mushog willacuyninta.

18 Manam pipis Tayta Diostaga ricashgatsu. Paytaga ricashga japallan tsurin Jesucristullam. Paypita shamushga carninmi musyatsimantsic Tayta Dios imanö cangantapis.

*Jesucristo shamunanpä cagta Juan Bautista willacungan*  
(Mateo 3.11,12; Marcos 1.7,8; Lucas 3.15-17)

19 Jordan mayuchömi Juan Bautista runacunata bautizaycargan. Tsaymanmi Jerusalem marcachö autoridäcuna cachayargan sacerdotícunata y templuchö yanapagnincunata “¿Mä Tayta Dios cachamungan salvacogcush pay?” nir tapuyänanpä. 20 Paycuna tapuyaptinnam Juan rasun caglata willacur nirgan: “Manam nogaga shuyacungantsic salvacogtsu cä” nir.

21 Tsaynam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿pitä canqui? ¿Tayta Diospa unay willacognin profëta Eliascu?” nir.\*

Juannam nirgan: “Manam Eliastsu cä”.

Paycunanam yapay tapuyargan: “Tsayöraga ¿unay Moises gellgangannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtacu canqui?” nir.†

Juannam nirgan: “Manam tsaypistsu cä”.

22 Tsaynam paycuna niyargan: “Tsayöraga ¿maygantä canqui? Cachayämagnicunaman cutir willayänäpä niyämay quiquiqui pï cangayquitapis” nir.

23 Niptinnam Juan nirgan: “Nogaga unay Isaias gellgangannö willacogllam cä.‡ Tsaymi cay tsunyagcunachöpis shamog runacunata willacuycä jutsancunata jagiriyänanpä. Tsaynö willacuptimi listuna caycäyanga salvacog shamogta chasquicuyänanpä”.

24 Tsaynö niptinnam Juanta fariseo cagcuna tapur niyargan: 25 “Tayta Dios cachamungan salvacog mana caycarga, ni Elias, ni shamogpä cag profëtapis mana caycarga, tsayöraga ¿ima munayyog cayniquiwantä cay runacunata gamga bautizaycanqui?” nir.

26 Tsaynam Juan nirgan: “Nogaga bautizaycä yacuwanmi salvacogta chasquicuyänanpä. Payga cay patsaman chämushganam. Peru gamcuna manam tantiyayanquirätsu tsay salvacog pï canganta. 27 Poderösu captin nogaga umpuycur maquina ni chaquina mutsaycuyllatapis manam puëditsü”.

28 Juanta tsaynöga tapuyargan Jordan mayupa wac-tsimpan Betanichö runacunata bautizaycaptinmi.

*Jesus shamuycagta Juan Bautista ricangan*

29 Tsaypita warayninnam Jesus shamuycagta ricaycur Juan Bautista caynö nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic. Paymi Pascua fiestachö carnishta wanutsiyangannö wanunga runacuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä. 30 Paypämi parlargä

\* 1:21 Malaquias 4.5 gellganganchö Tayta Dios nirgan salvacog manarä shamuptin unay willacognin Eliás cutimunanpä cagtam. Eliaspäwan Juan Bautistapä masta musyanayquipä liyinqi Mateo 11.14; 17.10-13; Lucas 1.17. † 1:21 Moises ningannö Tayta Dios cachamunanpä cag profëtapä masta musyanayquipä liyinqi Deuteronomio 18.15-19. ‡ 1:23 Tsunyag jircachö willacogpä masta musyanayquipä liyinqi Isaias 40.3.

nogapita mas puëdeg canganta. Manarä noga yuricuptimi payga imayp-itapis caycarganna”.

<sup>31</sup> “Salvamagnintsicta Tayta Dios cachamunanpä canganta musyay-carpis manarä bautizarga manam nogapis musyargötsu pï cangantapis. Tsaynö captinpis nogaga runacunata yacuwan bautizaycargö salvacog chämuptin chasquicuyänayquipämi. <sup>32-33</sup> Salvamagnintsic pï cangan-tapis musyanäpäga Tayta Diosmi nimargan: ‘Bautizaycaptiqui maygan runapa jananmanpis Espiritu Santo palumanö ratamuptinmi musyan-qui cachamungä salvacog canganta. Payga runacunata bautizanga Espiritu Santuwanmi’. <sup>34</sup> Tsay nimangannöllum Jesusman Espiritu Santo ratagta ricargö. Tsaymi gamcunata willä Tayta Diospa tsurin canganta”.

*Jesuspa punta cag discipuluncuna*

<sup>35</sup> Warayninnam Jordan mayuchö Juan Bautista ishcag discipulunwan caycäyargan. <sup>36</sup> Tsaynam tsaypa Jesus päsaycagta ricasquir Juan nirgan: “¡Ricayay! Paymi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö ninganta wiyarnam Juanta dejasquirna, ishcan discipuluncuna Jesusta gatircur aywacuyargan. <sup>38</sup> Tsaynam gepan aywagcunaman ticraycur Jesus tapurgan: “¿Maypatä aywaycäyanqui?”

Niptinnam niyargan: “Taytay, ¿maychötä gam tanqui?” nir.

<sup>39</sup> Jesusnam nirgan: “Acu, aywashun. Regitsiyäshayqui”.

Tsaynam juntuna aywayargan patsaranganyag. Y patsa tardiyaptin-nam tsayllachö quëdacuyargan parlacur. <sup>40</sup> Juan Bautista ninganta wi-yarir Jesusta gatir jucag aywagga cargan Simon Pedrupa waugin An-dresmi. §

<sup>41</sup> Tsaypitanam Andres jinan öra aywacurgan waugin Simonta asheg-nin. Tincusquirnam nirgan: “¡Nogacunam Tayta Dios cachamungan salvacogwan tincuyargö!” nir.

<sup>42</sup> Tsaynam Andres wauginta Jesusman pushargan. Chäriyaptinnam Simonta ricaycur Jesus nirgan: “Gamga Jonaspä tsurin Simonmi canqui. Cananpitaga jutiqui canga Pedrum” nir.

*Felipita y Natanaelta discipuluncuna cayänanpä Jesus acrangan*

<sup>43</sup> Warayninnam Galilea provinciaman aywayta Jesus yarpargan. Tsaynö yarpachacur caycangancho Felipiwan tincusquirnam nirgan: “Acu, nogawan aywacushun discipulü canayquipä” nir.

<sup>44</sup> Betsaida marcapitam Felipega cargan. Tsaychö yuricogmi cayargan Andreswan Pedrupis. <sup>45</sup> Jesus tsaynö niptinnam Felipe aywacurgan Natanaelta ashegnin. Tincusquirnam nirgan: “¡Tincusquiyargö Tayta Dios cachamungan salvacogwanmi! Payga Nazaret marcapita Josepa tsurin Jesusmi canä. Paypämi unay Moises y waquin cag profëtaçuna gellgayargan cay patsaman shamunanpä cagta. ¡Y chämushganam!”

<sup>46</sup> Tsaynam Natanael nirgan: “Nazaret marcapitaga ¡imayllatä pipis alli runa cashga!” nir.

Niptinnam Felipe nirgan: “Masqui ¡acu, aywashun reginayquipä!”

<sup>47</sup> Washa lädunta yaucuyagta ricasquirnam runacunata Jesus nirgan: “Cay runaga mana mantsacuyä parlagma. Paymi si, selläma Israel runaga”.

§ 1:40 Tsay ishcag Jesusta gatiragcunaga cayargan Andreswan cay libruta gellgag cag apostol Juanmi.

<sup>48</sup> Tsay ninganta wiyarnam Natanael tapurgan: “Taytay, ¿imanöpatä nogata gam regimanqui?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga musyämi imanö shonguyqui canganta y maychö cangayquitapis. Felipe manarä gayashuptiquim nogaga ricargö higus jachapa rurinchö jamaraycangayquitapis”.

<sup>49</sup> Tsaynö niptinnam Natanael nirgan: “Taytay, Diospa tsurinmi gamga canqui, Israel runacunapa mandacognin nogacuna shuyacuyangä rey” nir.

<sup>50</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Higus jachapa rurinchömi ricargö niycullapticu, gam tantianqui Tayta Diospa tsurin cangäta? Cananpita imaypis mana nunca ricayangayquitam gamcunata ricatsiyäshayqui. <sup>51</sup> [¿Yarpäyanquicu unay Jacob suëñuyninchö angelcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta ricanganta?] Tsayta suëñuyninchö ricarmi Jacob tantiyargan Tayta Dios paywan caycanganta.\* Tsaynömi gamcunapis milagru rurangäcunata ricar tantiyayanqui Dios gamcunawan caycanganta”.

## 2

### *Juc casamientuchö Jesus yacuta vñuman tigratsingan*

<sup>1</sup> Tsaypita quimsa junagtanam casacuy fiesta cargan Galilea provinciachö Cana jutiyog marcachö. Jesuspa mamanpis tsaychömi caycargan.

<sup>2</sup> Y Jesuspis discipuluncunawan invitädum cayargan tsay casacuy fiestaman. <sup>3</sup> Tsaynam casacogpa pullan fiestachö vñuncuna ushacasquiptin Jesusta maman caynö nirgan: “Vñuncunam ushacasquishga. ¿Maypitarä canan jipiycäyämunga?” nir.

<sup>4</sup> Jesusnam nirgan: “Mamita, ¿imanirmi tsayta nicämanqui? Manaran örä chämunnrätsu milagruta ruranäpä”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinpis maman payman yäracurnam tsay fiestachö yanapacogcunata nirgan: “Wawä mandayäshungayquillata rurayay” nir.

<sup>6</sup> Tsaychömi jogta jatusag magma aswanacuna cargan. Tsay aswanacunaga Israel runacunapa üsuncunaman consagrädu yacu wiñaragmi cargan maquincunata awir purificacuyänanpä.\* <sup>7</sup> Tsaynam Jesus tsay yanapacogcunata nirgan: “Cay aswanacunaman yacuta wiñayay” nir.

Paycunanam yacuta juntag juntag wiñariyargan. <sup>8</sup> Jesusnam nirgan: “Canan ichic chagarcur apapayay sirvienti yawanänpä”.

Tsaynam Jesus ningannö yanapacogcuna chagarcur apapayargan. <sup>9</sup> Tsay sirvientinam yawarigan alläpa shumag vñuta. Manam musyargantsu yacullapita canganta. Yanapacogcunallam musyayargan aswanaman yacuta wiñashga car. Tsay sirvientinam noviuta gayarirnin caynö nirgan: <sup>10</sup> “¡Achallag jau, cay vñoga imaläya shumagtä! Caynö fiestacunachöga allin cag vñutarämi puntataga garacuntsic. Tsaypitarämi lluta cagtaga garacur gallantsic. Gamga cay allin cag vñutachä cay örayag churarätsirguyqui” nir.

<sup>11</sup> Tsay “Cana” ningan marcachö yacupita vñuman tigratsirmi Jesus rurargan punta cag milagruta. Tsayta ricarmi discipuluncuna tantiyacuriyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

\* **1:51** Jacobpa suëñuyninpita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 28.10-17. \* **2:6** Israel runacuna üsuncuna consagrädu yacuwan awir purificacuyypita masta musyanayquipä liyinqui Marcos 7.3,4.



<sup>12</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman Jesus aywargan mamananwan, waugincunawan, y discipuluncunawanpis. Tsaychöga patsaräyargan juc ishcaj junagcunallam.

*Templuchö ranticogcunata Jesus gargungan*  
(Mateo 21.12,13; Marcos 11.15-18; Lucas 19.45-46)

<sup>13</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna yaycapaycaptinmam Jerusalen marcaman Jesus aywargan. <sup>14</sup> Tsayman chäirnam tarirrgan templupa puncuncunachö runacuna ranticuycäyagta toritucunata, üshacunata, y palumacunata. Nircurnam tarirrgan gellë trocatsegcunata.† <sup>15</sup> Tsayta ricaycurnam chicötiwan astarnin gargungan üshantinta torituntinta templupita tsay sacyacog runacunata. Y gellë trocatsegcunapa mësancunatapis cumar ushargan gellëninunapis chipyaypa mashtacagpä. <sup>16</sup> Tsaychö paluma ranticogcunatanam ajäpar nirgan: “iWagtaman caycunata jipiyay ras! Cay temploga papäniman mañacuna wayim. Ama mercädutanöga llutaga catsiyaytsu” nir.

<sup>17</sup> Jesus tsaynö ruranganta ricäirninmi discipuluncuna yarpasquiyargan Diospa palabanchö caynö gellgaraycanganta: “Wanutsiyämaptinpis Tayta Diosta adorayänen wayitam michäcur respitatsishä” ninganta.

<sup>18</sup> Tsaynam Israel autoridäcuna niyargan: “¿Ima puëdeg cayniquiwantä cay ranticogcunata garguruyqui? Mä, ima milagrutapis ruramuy Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä” nir.

<sup>19</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Cay templuta juchutsiyay milagruta ricayta munarga. Tsaytanam noga quimsa junagllata sharcarat-simushä” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam paycuna caynö niyargan: “iImanötä cayga! Cay templutaga chuscu chunca jogta (46) watachöran sharcatsir ushayargan. ¿Tsaytsurä ganga quimsa junagllata sharcatsinquiman?”

<sup>21</sup> Tsaynö nirga Jesus manam templuta yapay sharcatsinanpä cagtatsu parlargan, sinöga wanunganpita quimsa junagllata cawamunanpä cagtam. <sup>22</sup> “Sharcarat-simushä” ningantaga discipuluncuna yarpasquiyargan Jesus wanurir cawamuptinran. Tsayrämi tantiyasquiyargan Diospa palabanchö gellgaranganpis y Jesus parlanganpis rasunpa camacanganta.

*Runacuna imanö cangantapis Jesus musyangan*

<sup>23</sup> Tsay Jerusalen marcapa Pascua fiestancunachö Jesus caycarninmam tucuyläya milagrucunata rurargan. Tsaycunata ricarninmam atscag runacuna tantiyayargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>24-25</sup> Peru Jesusga musyaycarganmi runacuna janan shongulla payman criyiyanganta y shonguncunachö imata yarpäyangantapis.

### 3

*Jesuswan Nicodemo parlangan*

† 2:14 Jesus cawanan witsan Israel runacuna Roma nacionpa gellëninmam manijayag imatapis rantipacuyänanpä. Üsuncunaman Tayta Diospä ofrendata templuman apayänanpäga tsay gellëtaga trocaratsiyagran.

<sup>1</sup> Juc fariseo runam cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan. <sup>2</sup> Paymi juc tsacay Jesusman aywaycur caynö nirgan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios yachatsiyämänayquipä cachamushungayquita. Tayta Dios mana yanapaptinga manam pipis milagrucunata rurannantsu gamnöga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Jau, cananmi tantiyatsishayqui. Gampis yapay mana yuricurga imaypis manam ciëluman chanquitsu” nir.

<sup>4</sup> Tsaynam Nicodemo espantashga nirgan: “Rucu runana caycarga ¿imanöpatä yapay yuriman? ¿Pipis mamanpa pachanman yapay cutinmantsurä?” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam mamayquipa pachanman cutinayquipätsu nicä, sinöga yacuwän y Espiritu Santupa munayninwan yacupita yapay yurinayquipämi. Tsaynö mana yuricurninga jutsayquicunapita limpiashgana mana carga imaypis manam ciëluman chanquitsu. <sup>6</sup> Manam pipis mamanpita yuringanpitatsu Diospa wamrancuna cayan. Espiritu Santupa munayninwan yuricunganllapitam Diospa wamrancunaga cayan. <sup>7</sup> ¿Cay niycungätacu yarpachacunqui? Ni imanö captinpis llapan runacunapis yapayran yuriyänan salvacuyänanpäga”.

<sup>8</sup> “Vientoga maypitapis tsaypapis vientumun munanganpam. Wallwallyagta mayarninpis runacuna manam tantiyayantsu maypita shamunganta ni maypa aywanganta. Tsay cuentanöllum runacuna tantiyayantsu Espiritu Santo munayninwan yuricatsir mushog cawayman tigratsiptinpis”.

<sup>9</sup> Tsaynam Nicodemo nirgan: “¿Imanörä canman ari? Manam tantiyallätsu, taytay”.

<sup>10</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Israel runacunapa yachatsegnin caycarpis ¿cay ningäta manachi tantiyaycunquitsu? <sup>11</sup> Nogam musyangäcunata y ciëluchö ricangäcunata willapaycä. Tsay ningäcunata tantiyaytaga tantiyänquim, peru itsanga manam criyimanquitsu. <sup>12</sup> Espiritu Santupa munayninwan yuricuypä cagta mana criyicamarga ¿imanöparä criyimanquiman ciëluchö cagcunapita willapaptinäga?”

<sup>13</sup> “Manam pipis ciëluman aywar cutimushgatsu tsaychö imanö cangantapis willamänantsicpä. Nogallam ciëluchö caycangäpita Tayta Dios cachamaptin cay patsaman shamurgö willacunäpä. <sup>14</sup> Tsaypitanam Tayta Dios munanganta cumplir wanushä. Musyangayquinöpis tsunayagta aywarmi unay Moises broncipita culebratanö ruraycur tucrupa puntanman warcurcur sharcatsirgan.\* Tsaynöllum nogatapis cruzman clavarcurnin sharcatsiyämanga. <sup>15</sup> Tsaynö wanupti nogaman yäramcamog cagcunaga ciëluman chäyangam imayyagpis cawayänanpä”.

[Tsaynömi Nicodemuwan Jesus parlayrgan.]

### *Tayta Dios runacunata cuyapangan*

<sup>16</sup> Cuyacog Tayta Diosllantsic runacunata alläpa cuyaparninmi cay patsaman cachamurgan cuyay japallan tsurinta. Pipis payman

\* **3:14** Unay tiempu Israel runacuna tsunayagta aywar Tayta Diosta manam cäsucuyargannatsu. Tsaymi Tayta Dios cachargan venënyog culebracunata runacunata canir wanutsinanpä. Tsayta ricarnam runacuna pasaypa mantsacäyargan. Tsaynam Tayta Dios runacunata cuyaparna Moisesä mandargan broncipita culebratanö ruraycur gerupa puntanman warcunanpä. Tsayta ricarninmam maygan canicashga cag runapis mana wanurgannatsu. Tsay cuentanöllum Señor Jesucristuta chasquicogcunapis jutsancunapita perdonashga cayanga. Masta musyanayquipä liyinqui Numeros 21.4-9.

yäracog cagcuna infiernuman manam aywayanganatsu, sinöga gloriamanmi aywayanga imayyagpis tsaychö cawayänapä. <sup>17</sup> Tsurinta Tayta Dios cachamurgan runacunata jutsancunapita perdonar salvananpämi, manam infiernuman gaycunanpätsu. <sup>18</sup> Tsaymi pipis tsurin Jesucristuman yäracurninga mana infiernuman aywanganatsu. Peru waquincunaga mana yäracuyanganpitam infiernuman aywayanga.

<sup>19-20</sup> Jesucristo cay patsaman shamur runacunata tantiyatsirgan jutsasapa cayangantam y rasunpa Tayta Diospa perdonninta miñishtiyangantam. Tsaynö tantiyaycätsiptinpis tsacaychönö cawar jutsancuna musyacänanta mana munarmi Jesucristuta mana chasquicuyantsu. <sup>21</sup> Jesucristuta chasquicog cagcunam itsanga jutsancunata jagiriyän. Tsaynö jagiriyaptinmi allina cawayänapä Tayta Dios yanapaycangan musyacan.

### *Jesuspä Juan Bautista willacungan*

<sup>22</sup> Nicodemuwan parlasquirnam Jesus aywargan discipuluncunawan Judea provincia maracunapa. Tsaychönäm discipuluncuna juc ishcaj junagcuna runacunata bautizayargan. <sup>23-24</sup> Juan Bautistapis jinallam runacunata bautizaycargan autoridäcuna carcelman manarä wichgat-siyaptin. Juanga “Enon” ninganchö, Salim marca pa lädun ricogllachömi runacunata bautizargan. Tsaychö lasag yacu captinmi atsca runacuna aywayargan tsayman bautizacog.

<sup>25</sup> Tsay junagcunam Juan Bautistapa discipuluncunata juc runa nirgan: “Juan bautizanganpita mas allega Jesus bautizangan cagmi” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinnam Juanta discipuluncuna niyargan: “Taytay, Jordan mayupa wac-tsimpanchö runacunata bautizaycaptiqui chämurgan juc runa bautizag. Tsay runapämi niyämargayqui: ‘Cay runaga Tayta Dios cachamungan salvacogmi’ nir. Cananga paypa discipuluncunapis atsca runacunata bautizaycäyanchä. Tsaynachir llapan runacuna payllamanna bautizacog aywacuyan. Nogantsicmanga shayämunnatsu” nir.

<sup>27</sup> Tsaynam Juan caynö nirgan: “Tsaynö alläpa atsca aywayan paymanga, Tayta Dios tsaynö cananpä permitishga captinmi. <sup>28</sup> Gamcuna wiyayangayquinöllam noga nirgä: ‘Manam quiquitsu salvacogga cä’ nir. Nogataga Tayta Dios cachamashga salvacog chämunanpäna willacunäpämi. <sup>29</sup> Jipashwan juc noviu casacuptin amigun cushicungannöllam, nogapis alläpa cushicü runacuna salvamagnintsicmanna aywayaptin. <sup>30</sup> Manam yarpachacuyänayquitsu runacuna nogaman manana shamuptin. Tsaynö cananpämi Tayta Dios camacätsishga”.

<sup>31</sup> “Ciëlupita shamushga carmi Jesusga imaycawanpis alläpa munayyog caycan. Nogaga cay patsallapita carmi paymanga mana ichicllapis iwälätsu. <sup>32</sup> Tayta Dios cachamungan salvacogga willamantsic ciëluchö wiyangantam y ricangancunatam. Tsaynö willacuptinpis waquin runacuna manam criyiyantsu pay ningancunataga. <sup>33</sup> Jesusman criyicogcunam itsanga tantiyayan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>34</sup> Tsaycunataga paymi willacuycan Espiritu Santupa munayninwan. Paynöga ni pipis manam willamantsicstu”.

<sup>35</sup> “Tayta Dios poderösu carninmi imaycatapis churashga cuyay tsurinpa maquinman quiquinö munayyog cananpä. <sup>36</sup> Pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagga cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam

cawanga. Mana chasquicog cagcunam itsanga tsay alli cawacuyta tariyangatsu. Paycunaga infiernuchömi ñacayanga imayyagpis”.

## 4

### *Samaria warmiwan Jesus parlangan*

<sup>1</sup> Fariseucunaga musyariyargan Juan Bautistapita mas atscagtana runata Jesus bautizaycangantam. <sup>2</sup> Peru rasunpa cagga manam quiquin Jesustsu cargan, sinöga discipuluncunallam bautizaycäyargan. <sup>3</sup> Fariseucuna parlayanganta Jesus musyarirnam Judea provinciapita Galilea provinciaman discipuluncunawan cuticurgan.

<sup>4</sup> Judeapita Galileaman nänega päsarang Samaria provinciaparämi. <sup>5</sup> Tsay nänipa aywaraycarnam Samariachö “Sicar” ningan marcaman chäriyargan. Tsay marcachömi unay Jacob tsurin Joseta chacran jagipänä. <sup>6</sup> Tsay chacrachömi Jacob pözuta uchcutsinä yacupä. Tsaynam pullan junagna captinmi Jesus aywaycanganta pishipasquir tsay pözu cagman jamasquirgan.

<sup>7-8</sup> Discipuluncunaga micuyänapä rantipacogmi marcapa aywashga cayargan. Aywayanganyag tsay pözu cagchö jamapaycaptinmam juc Samaria warmi yacucog chäirgan. Tsay warmitam Jesus yacuta mañacurgan: “Yacuyquita gararamay upurcunäpä” nir.

<sup>9</sup> Israel runacunawan Samaria runacuna mana alli ricanacuyaptinmi tsay warmega espantacur caynö nirgan: “Noga Samaria warmitaga ¿imanöpatä gam Israel runa caycar yacuta mañacamanqui?”

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmam Jesus caynö parlapargan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganta tantiyarga y pi cangäta musyarga gammi noga yacutaga mañacamanquiman. Mañacamaptiquega tsuya yacutam garaycuman” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Taytay, manachä chaganayquipä imayquipis capushunquitsu. ¿Imanöparä tsayläya ruripita yacuta jipimunquiman garamänayquipä? <sup>12</sup>Unay Jacobmi cay pözuta uchcutsinä yacuta upuyänapä. Cay pözullapitam castancuna, ashmancuna, y quiquinpis yacuta upuyänä. Paypis cay yacullata upushga caycaptinga gamga, ¿maypitatä jipimunquiman tsay nimangayqui yacuta garamänayquipäga?” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pipis cay yacullata upog cagga yapaypis yacunaycangallam. <sup>14</sup>Noga garangä yacuta pipis upog cagga manam imaypis yacunanganatsu. Tsay yacum siga cawatsicog mana imaypis pullcaypa aywag yacoga. Tsayta upurga mana ushacag cawaytam tar-inqui”.\*

<sup>15</sup> Tsaynö niptin warmega mana tantiyarmi nirgan: “Taytay, mä tsay tsuya yacuyquita garaycallamay manana yacunänäpä ni imaypis manana yacu jipeg cayman shamunäpä” nir.

<sup>16</sup> Jesusnam nirgan: “Canan aywar runayquita gayamuy y shayämuy cayman” nir.

<sup>17</sup> Tsaynam warmi nirgan: “Runäga manam cantsu, taytay”.

Niycuptinmam Jesus nirgan: “Rasuntam nicämanqui. <sup>18</sup>Peru pitsgam runayqui capushurguyqui. Canan tsarangayqui cagpis manam

\* **4:14** Warmi mana tantiyaptinpis tsay cawatsicog yacuman Espiritu Santutam Jesus iwalsatin.

runayquitsu. Tsaytaga rasun cagtam nimarguyqui runayqui mana canganta”.

<sup>19</sup> Tsayta wiyarnam warmi nirgan: “Taytay, gamga Tayta Dios ninganta parlag profëtam ëllu canqui. <sup>20</sup> Tsayöraga mä tapurishayqui. Unay awilücunaga tagay jircaman aywaycurmi Tayta Diosta adoracuyag. Peru Israel runacunaga niyanqui: ‘Jerusalen marcallachömi Tayta Diostaga adoracunantsic’ nir. Mä ¿maychötä adorashwan?”

<sup>21</sup> Tsaynö niptinnam Jesus caynö nirgan: “Mä wiyamay, warmi. Cananpitaga manam aywayanquinatsu Tayta Diosta adoracog tagay jircaman ni Jerusalenman. <sup>22</sup> Tayta Diosta adorarpis gamcunaga manam shumag musyayanquitsu pay imanö cangantapis. Quiquin Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsishga captinmi nogacuna musyayä Tayta Dios imanö canganta y imanöpa salvamänantsicpä canganta. <sup>23</sup> Israel runacuna y mana Israel runacunapis Espiritu Santo tantiyatsiptin llapan shonguncunawan Tayta Diosta adoracuy tiempu chämushganam. Tsaynö adoranantsictam payga munan. <sup>24</sup> Tayta Diosga Espiritu carmi maychö tsaychöpis caycan. Tsaymi maytsaychöpis Espiritu Santo munangannö llapan shonguntsicwan paytaga adoranantsic”.

<sup>25</sup> Warminam nirgan: “Noga musyämi cay patsaman juc salvacog shamunanpä cagta. Pay chämurnam tsaycunata tantiyatsimëshun” nir.

<sup>26</sup> Jesusnam nirgan: “Tsay salvacogpä nicangayquega nogam cä, canan öra gamwan parlaycag” nir.

<sup>27</sup> Tsaynö parlaycäyaptinnam discipuluncuna rantipacuynincunawan chäriyargan. Tsay Samaria warmiwan parlaycagta tariycurnam espan-tashga quiquincuna pura ricaränacuyargan. Itsanga manam mayganpis tapuyargantsu imanir parlayangantapis.

<sup>28</sup> Tsaypitanam tsay warmi yacucuna uyllunta jagiriycur marcapa cörrillapa aywacurgan runacunaman willacog: <sup>29</sup> “¿Shayämuy! Llapayqui shayämuy caychö caycag runata regiyänayquipä. Paymi nogata niycamashga imaycata rurangäcunatapis. ¿Paytsurä ciëlupita salvacog canman?” nir. <sup>30</sup> Tsaynö warmi willacuptinnam Jesusman atscag marca mayincuna aywayargan.

<sup>31</sup> Tsayyagnam Jesusta discipuluncuna niyargan: “Taytay, micurillay ari cay apayämungäta”.

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptin paynam nirgan: “Nogapa micuynëga jucrämi. Tsayta manaran musyayanquitsu” nir.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam quiquincuna pura ninacuyargan: “Pi carpis imallatapis may apapäyämushgam micunanpä” nir.

<sup>34</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Nogapa micuynëga cachamagnï Tayta Dios mandamanganta cumplingämi. <sup>35</sup> Mä wiyarcayämay. Runacuna parlayanmi: ‘Usya tiempupä chuscu quillarämi faltan, tsayrämi cosëcha gallanga’ nir. Nogaga ni: Murucuynincunata cosichayänanpä listu caycaptin o manarä listuna caycaptinpis, cay shamuycag Samaria runacuna Diospa willacuyninta wiyayänanpä listunam caycäyan. Tsaynö wiyacur nogaman criyicogcunaga mana ushacag cawaytam tariyanga. Ima cushicuypärä caycunga tsay runacuna ciëluchö cosëcha cuentanö goricar”.

<sup>36</sup> “Willacungantsicta chasquicogcuna cay patsachö y gloriachöpis cushishgallam cawayanga. Tsaynö chasquicuypaptinmi allï cosëcha captin cushicungantsicnö pasaypa cushicushun”.

37-38 “Puntata murucog cuentam unay profëtaçuna willacuyargan noga shamunäpä cagta. Canan chämushgana carmi gamcunata cachaycä willacuyñita willacuyaptiqui nogaman criyicayämunanpä. Tsaymi willayangayquita runacuna chasquicuyaptin cosëchata goreg cuenta caycäyanqui”.

39 Tsaynö Jesus discipuluncunawan parlaycäyaptin tsay Samaria warmega marcanchö acataycachayparan willacurgan: “Jesusmi shimpiycamashga imayca rurayñicunata” nir. Tsaynö willacunganta wiyarninnam atscag marca mayincuna criyiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. 40 Tsaynam Jesusman chaycur Samaria runacuna rugayargan paycunawan quëdarinanpä. Tsaynö rugayaptinnam ishçay junag paycunawan quëdacurgan. 41 Jesus tsaychö yachatsicuptinmi mas atscag runacuna criyicuyargan salvacog canganta.

42 Tsaynö criyicurninnam tsay warmita runacuna niyargan: “Manam gam niyämaptiquillarätsu Jesusman criyicuyä. Cananga pay yachatsicunganta quiquicuna wiyarmi musyayä runacunata salvananpä Tayta Dios cachamunganta”.

*Juc autoridäpa tsurinta Jesus allitsingan*

43 Ishçay junag Samariachö goyärirnam marcan Galilea provinciaman päsaçurgan. 44-45 Galilea runacunaga Pascua fiesta päsaç Jerusalemman aywashga carmi ricayargan tsaychö Jesus milagru rurangacunata. Y Galileaman Jesus chäriptinnam yapay milagruta ruranganta ricayta yarpar marca mayincuna cushicuyargan. Itsanga manam ichicllapis criyiyargantsu yachatsicuyinmanga. Marca mayincuna tsaynö mana criyiptinmi Jesus nirgan: “Diospa willacuyñinta willacogcunata marca mayincunaga manam cäsüpäyantsu” nir.

46-47 Tsaypita päsarirnam Galileachö Cana marcaman Jesus cutirgan. Tsaychömi punta cag milagruta rurar yacuta vïnuman ticratsirgan. Tsaychö Jesus caycanganta musyasquirmi Capernaum marcapita juc autoridä aywargan tsurin geshyaptin. Tsaynam Jesuswan tincusquir rugacurnin nirgan: “Taytay, wamrallä wanuycannachä. Wayilläpa shamuycullay ari alliyatsillänayquipä” nir.

48 Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcuna Diospita shamungäta criyiyämanquimanräcu imayca milagrucunata ruragta mana ricamarga”.

49 Niptinnam tsay autoridä nirgan: “Taytay ñiñu, manarä wamrallä wanuptin jinallachö aywayculläshun ari” nir.

50 Tsaynam Jesus nirgan: “Wayiquipa cuticuyna. Tsuriquega alliyashganam” nir.

Jesus ninganman yäracurnam runa cuticurgan marcanpa. 51 Warayninnam marcanman yaycuraycar tincusquiyargan sirvegnincuna taripagnin aywagwan. Tsaynam niyargan: “¡Antis tsurillayquega allisquishganam, taytay!”

52 Niyaptinnam tapurgan: “¿Imay örapitatä wamrallä jucläyargan?” nir. Paycunanam niyargan: “Ganyan pullan junag tumaypitam jucläyärirgan”.

53 Tsaynö niyaptinnam runa yarpärirgan tsay örachö Jesus “Tsuriquega alliyashganam” ninganta. Tsaynam wayinchö cagcunawan llapançuna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

<sup>54</sup> Tsay wamrata allitsir ishca y cutinam milagruta Jesus rurargan marcan Galilea provinciachö.

## 5

*Unayna geshyacog runata Jesus allitsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan Jerusalem marcachö Israel runacuna napa fiestancunaman. <sup>2</sup> Jerusalemchö “Üsha yaycunan puncu” ningan cagchömi can juc jatun armacuna quita. Hebreu parlaychöga tsay quitata niyan “Betesda” nirmi. Tsay quitaga pitsga puncuyogmi cargan. <sup>3</sup> Tsay puncucunachömi atscag geshyagyashga runacuna, gapracuna, ratacuna, inväliducuna patsachö jitaräyagllana. [Paycunam tsay quita cagchöga shuyarar caycäyag yacu cuyuycachagtam. <sup>4</sup> Tsay yacutam cuyurcatsegan ciëlupita unay unayllata urämur juc angel. Tsaymi yacu cuyusquiptin tsay quitaman punta yaycog cagga imayca geshyapitapis allisquiyag.]

<sup>5</sup> Tsaychömi caycargan juc runa quimsa chunca puwag (38) watana geshyacog. <sup>6</sup> Tsaynam tsay runa jitaraycagta Jesus ricaycurnin atscawatana geshyanganta tantiyapasquir tapurgan: “¿Alliyta munanquicu?” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam runa nirgan: “Aumi, taytay, alliytaga munallämi. Peru quitachö yacu cuyuycachascamuptin manam ni pinipis cantsu tsay öra jitarpamänapä. Sharcur ñacangäyagmi jucna llalliscamar ullurpun”.

<sup>8</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Canan sharcur gopiquita aparcur aywacuy”.

<sup>9-10</sup> Niycuptin jinallachömi runa allisquir gopinta goricurcur cushishga aywacurgan.

Säbadu jamapay junag captinmi Israel autoridäcuna tsay alliyashga runata caynö niyargan: “Jau runa, ¿imanirtä canan jamapäcuy junagchö gopiqui aparicushga puriycanqui leynintsicpa contran caycaptin?” nir.

<sup>11</sup> Tsaynam runa nirgan: “Allitsimagnä runam nimashga: ‘Gopiquita aparcur aywacuy’ nir”.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinam autoridäcuna tapuyargan: “Gopiquita aparcur aywacunayquipä ¿pitä nishurguyqui?”

<sup>13</sup> Peru tsay runa manam musyargantsu ni maygan allitsingantapis, atscag runacuna tsaychö goricashga cayaptin.

<sup>14</sup> Tsaypitanam templuchöna tsay runawan tincusquir Jesus nirgan: “Cananga allishganam canqui. Amana jutsa rurayman cutiy-natsu. Yapay jutsa rurayman cutirga geshyangayquipitapis mas peyormi geshyanqui”.

<sup>15</sup> Tsaynö niycuptinam tsay runa autoridäcunaman aywargan willag Jesus allitsinganta. <sup>16</sup> Säbadu jamapay junagchö runata allitsinganpitan Israel autoridäcuna Jesusta chiquipäyargan.

<sup>17</sup> Chiquipäyaganta tantiyasquirnam Jesus nirgan: “Papäni Tayta Dios imaycay örapis allillata ruraptinmi nogapis paynölla allita rurar tsay runata allitsirgö”.

<sup>18</sup> Tsaynö niptinmi tsay autoridäcuna yarpäyargan Dios tucunganta. Jamapay säbaduta mana cäsunganpita masga ajäyargan “Papänimi Tayta Dios” ningantam. Tsaycunapitam masrä chiquirnin wanutsiyta muna-yargan.

*Tayta Diospa tsurin imaycawan munayyog cangan*

19 Tsaypita Jesusnam nirgan: “Manam quiqui munangällatatsu rurä. Tayta Diospa tsurin car papäni rurangannöllum nogapis ruraycä. 20-21 Munanganta ruranäpämi tsurin capti poderninta nogaman churamushga. Tsaymi fisyu finalchö wanushgacunata papäni Tayta Dios cawatsimunapä munayyog cangannö nogapis wanushgacunata cawatsimunapä munayyog cä. 22 Nircurmi llapan runacunata juzgashä imanöpis cawayanganman. 23 Tsaymi noga tsurintaga respitayämänan. Maygan runapis nogata mana respitamarninga cachamagnä papänitapis manam respitayantsu”.

24 “Shumag tantiyayämay. Pipis willacungäta wiyacur y cachamagnä papäniman yäracurga manam infiernuman aywangatsu, sinöga gloriamanmi aywanga tsaychö imayyagpis cawacunapä. 25 Paycuna cay patsachö ñacarpis nogaman yäracamura cushishgallam cawayanga. Wanuyaptinnam wanunganpita cawatsimushä. 26 Wanushgacunata cawatsimunäta y cäsumag cagcunata yanapanätam papäni Tayta Dios munan. 27 Tsaynöllum Tayta Diospita shamushga car llapan runacunata juzgashä”.

28 “Ama tsay ningäcunata espantacuyaytsu. Chämungam juc junag llapan pamparagcunatapis noga cawatsimunapä. 29 Alli rurag cagcunam gloria vidachö imayyagpis cawayanga. Mana alli rurag cagcunaga infernullachönam imayyagpis ñacacuyanga. 30 Papäni munanganta cumplirmi juzgashäga pï allita ruranganta, pï mana allita rurangantapis”.

*Tayta Diospa willacuyninta mana chasquicogcunapä Jesus willacungan*

31 “Gamcuna cay nicangäcunata manam criyiyämanquitsu ‘Jesusga quiquillanpitam willacun’ nir. 32 Tsaynö llutancunata yarparmi pantayanqui. Papäni Tayta Dios atscaläyapam tantiyatsiyäshunqui noga willacungä rasun caglla canganta”.

33 “Tayta Dios cachamurgan Juan Bautistata puntamur nogapä willapäcuraycänapä. Payman gamcuna musyapacogcunata cachayaptiquim niyäshurgayqui: ‘Jutsayquicunata jagisquir listuna cayay salvacog shamogta chasquicuyänayquipä’ nir. 34-35 Tsayta wiyasquirmi gamcuna tsay öralla ardë cushishga wiyag tucusquiyargayqui. Cananmi Juan niyäshungayquita tantiyatsiyäshayqui. Noga pï cangäta musyar salvacuyänayquipämi payga willacurgan”.

36 “Nogapä Juan willacunganta criyir mana criyirpis tantiyacuyanquimanmi Tayta Dios cachamaptin shamungäta, noga rurangä milagrucunata ricaycarninga. Tsay rurangäcunaga Tayta Dios munangannöllum. 37 Tsaynöllum Tayta Diospis musyatsiyäshunqui nogata cachamanganta, quiquin mana parlapäyäshurniquipis y mana yuripäyäshurniquipis. 38 Tsaynö musyaycätsiyäshuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diosta manam cäsucuycäyanquitsu”.

39 “Gamcunaga Tayta Diospa palabran gellgaranganta liyir yarpäyanqui: ‘Tsayta cäsucullarmi Tayta Dioswan mana ushacag cawayta tarishun’ nir. Tsay yarpäyangayquicunaga noga shamunäpä cagnam gellgaraycargan. 40 Tsaynö caycaptinpis gamcuna manam nogata chasquimayta munayanquitsu. Mana chasquicamarga mayjina yachacurpis alli cawayta manam imaypis tariyanquitsu”.

41-42 “Noga musyämi Tayta Diostaga ardëlla cäsog tucuyangayquita. Tsaynö captinpis nogaga willacuycähällam gamcuna chasquiyämaptiqui



o mana chasquiyämaptiquipis. <sup>43</sup> Cachamag papäni Tayta Diosta rasunpaypa cäsurninga nogatapis cäsumar chasquiyämanquimanmi. Mana alli rurayniquicunata parlapaptimi gamcuna chiquipäyämänqui. Sicush pipis quiquinpa munayllanpita shamunman gamcunata alabapâyâshur, tsaytaga cushishgaran chasquiriyänquiman. <sup>44</sup> Tsaynö quiquiucuna puralla allichö cayta munar alabanacuycarga ¿imanöparä Tayta Dios munangannö cawayanqui?”

<sup>45-46</sup> “Gamcuna yarpäyanqui nogata mana chasquiyämarpis unay Moises gellgangan leycunata cumplillar salvacuyänayquipä cagtam. Manam tsaynötsu. Moises gellgangancunachöga nogapämi gellgaraycan. Tsay gellgangancunata rasunpa cäsurga noga ningäcunatam chasquiyänquiman. Nogapä gellgangancunata mana cäsuyangayquipita quiquin Moisesmi shimpiyâshunqui Tayta Diospa ñöpanchö. <sup>47</sup> Moises nogapä gellgangancunata mana cäsucuycarga ¿criyiyänquimanräcu noga parlangäcunatapis?”

## 6

*Milagruta pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä Jesus rurangan*

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

<sup>1</sup> Tsaypitanam Galilea gochapa wac-tsimpanman Jesus päsgaran. (Tsay gochapa jucag jutinmi Tiberias gocha.) <sup>2</sup> Tsaypa päspatinmi gepanta atscag runacuna aywayargan geshyag runacunata allitsinganta ricashga carnin. <sup>3</sup> Tsaynam Jesus juc jircanman witsarcur discipuluncunawan tsaychö jamaraycâyargan. <sup>4</sup> Tsaypa gepancunata aywagcunachömi cayargan Jerusalemman Pascua fiestacog aywagcunapis.

<sup>5</sup> Tsaynam paycuna cagman atscag runacuna witsaraycâyagta ricar discipulun Felipita Jesus tapurgan: “Caytsicag runacuna micuyänanpä ¿canan maypitarä micuyta rantimushun?” nir. <sup>6</sup> Jesus tsaynöga tapurgan Felipe imaningantapis musyananpämi. Payga musyargannam micuyta imanöpa garanapanpä cagtapis.

<sup>7</sup> Tsay Felipimi nirgan: “Puwag (8) quillachö arupacur gänapacungantsicwan rantishgapis ¿maypitarächi tincutsishwan llapanacuna ichic ichiclla micuriyänanpäpis!” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Simon Pedrupa waugin Andres Jesusta caynö nirgan: <sup>9</sup>“Taytay, caychö juc ollgu wamrapam caycäpun pitsga cebäda tantanwan ishca pescädun. Peru tsayllaga ¿tincunmanräcu caytsica runacunapäga?”

<sup>10</sup> Niptin Jesusnam discipuluncunata nirgan: “Runacunata niyay tsay shumag gewacuna janallachö jamacuriyänanpä” nir. Tsaychö runacuna pitsga waranganömi (5,000) cayargan ollgu cagcunalla, warmicuna ni wamracunapis mana yupashga.

<sup>11</sup> Nircurnam tsay pitsga tantata Jesus tsarircur Tayta Diosta agradesicurgan. Tsaypitanam discipuluncunata macyargan runacunata ayuyänanpä. Tsaynöllam ishca pescäducunatapis rurargan.

<sup>12</sup> Runacuna pachajunta micusquiyaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Llapan putsogcunata goriyay imatapis mana jagiypa”. <sup>13</sup> Niptin discipuluncunam putsogta goririyargan chunca ishca (12) canastacunanaman juntag juntag.

14 Tsay milagruta Jesus ruranganta ricaycurninnam runacuna cushicur espantashga caynō ninacuyargan: “Cay runaga rasunpachā unay Moises gellangan shamunanpä cag profēta” nir.\*

15 Tsaycunata ricarmi runacuna yarpäyargan imaycanöpapis reynincuna churayānanpä. Señor Jesusga rey churayānanta mana munarmi japallanna jircaman aywacurgan.

*Gocha jananpa Jesus puringan*

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

16 Tsaypitanam tsacanaycaptinna discipuluncuna Galilea gocha cuchunnam aywayargan Jesusta shuyäyānanpä. 17 Jesus jircapita mana charcuptinnam tsacanaptinna discipuluncuna büquiman yarcurcur quiquillancunana wac-tsimpa Capernaum marcaman aywacuyargan.

18 Tsay jatun gocha jananta aywaycäyaptinnam pasaypa vientuptin gochaga alläpa lagchicachar gallacuycurgan. 19 Carutana aywaycarninnam Jesusta ricasquiyargan yacu jananpa japar paycunaman aywaycagta. Tsaynō aywaycagta ricasquir pasaypam mantsacäyargan. 20 Tsaynam Jesus gayacur nirgan: “¡Ama mantsacäyaytsu! Jesusmi noga cā” nir.

21 Tsaynō niptinnam cushicur büquiman Jesusta janchayargan. Y rasllanam aywaycäyangan marcamanpis chäriyargan.

*Jesus imayyagpis cawatsicog micuy cangan*

22 Tsay quëdag runacunaga musyayarganmi jucllaylla büqui caycagwan Jesuspa discipuluncuna aywacuyanganta. Tsaynam warayninga yapay goricäyargan tsaychō Jesuswan tincuyta munar. 23 Tsaynō goriraycäyagman Tiberias marcapitapis juc runacuna büquincunawan chäyarganmi Jesus tantata miratsinganta musyashga car. 24 Tsaychō Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarirnam llapancunana jinan öra aywacuyargan tsay büquicunawan Capernaum marcaman Jesusta ashir.

25 Tsaynam Galilea gochapa wac-tsimpanman chärir Jesus yachatsicuycagta tarisquiyargan. Tsaynam tapuyargan: “Taytay, ¿imanöpata cayman shamurguyqui?” nir.

26 Niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna ashicyäyamanqui manam Tayta Dios cachamanganta tantiyartsu, sinöga pachajunta micutsingällapitam. 27 Ama yarpachacuyaytsu pacha micuyllapäga. Tsayga ushacärinllam. Tsaypa rantinga yarpachacuyay Tayta Dios munangannō mana ushacag cawayta tariyānayquipä cagta. Tsay alli cawayman chätsinäpami papāni Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

28 Tsaynō niptinnam runacuna tapuyargan: “Tsaynō imayyagpis cawayānāpä tsayöraga ¿imata rurayānätatä Tayta Diosga munan?” nir.

29 Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Diosga munan noga tsurinman criyicayämunayquitam. Tsaypämi cay patsaman cachamashga”.

30 Niptin runacunanam niyargan: “Diospa tsurin carga mä, ¿ima milagrucunatapis mas shumagcunatarä ruraramunquiman? 31 Unay tiempu tsunyagcunata aywarmi Moises waran waran milagruta rurar ‘manah’ ningan micuyta runacunata micutsirgan.† Tsaynōmi Diospa palabran

\* 6:14 Tsay profēta shamunanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 18.15 y Juan 1.21. † 6:31 Tsay “manah” ningan micuyga Israel runacunapa parlacuyinichō “¿imatä cay?” ninanmi. Tsay micuypita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 11.7-9 y Exodo 16.4-35.

gellgaranganhö willamantsic. [Paynölla gampis mä ruraramunquiman ari]”.

<sup>32-33</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Shumag tantiyayämay. Manam Moisesu tsay micuyta garargan unay runacunata, sinöga papäni Tayta Diosmi. Payllam garayäshunqui ciëlupita cachämungan micuytapis cay patsachö runacunata imayyagpis cawatsinanpä”.

<sup>34</sup> Tsaynam runacuna tsay micuytana mañar niyargan: “Taytay, cananpitaga tsay micuyta ari garaycayällämay” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogam cä. Nogaman criycamogcunaga pachajuntagpä micushganömi y yacuta jimagpä upushganömi imaypis cushishga cawayanga. <sup>36</sup> Puntata ningänöpis noga milagru rurangäcunata ricaycarpis manam criycayämunquitsu”.

<sup>37</sup> “Papäni Tayta Dios acrangan cagcunaga nogaman criycayämungam. Tsaynö criyimogcunataga llapanacunatam chasquishä. <sup>38</sup> Nogaga cachamagnä Tayta Diospa mandunta ruranäpämi ciëlupita cay patsaman shamurgö. <sup>39-40</sup> Payga manam munantsu acrangan cagcuna ni jucclayllapis infiernuman aywananta. Payga munan ciëluchö imayyagpis cawayänantam. Tsaymi fisyu final junagpis noga tsurinman criycamog cagcunataga cawatsimushä Tayta Dioswan imayyagpis cawayänanpä”.

<sup>41</sup> “Ciëlupita shamog tantaga nogam cä” ninganpitam Capernaum marca autoridäcuna ajanasquiyargan. <sup>42</sup> Tsaynö ajanarnam quiquin-cuna pura parlayargan caynö nir: “Cay runaga Josepa tsurin Jesuschä. Musyantsicmi papänin maman pi cangantapis. ¿Imanirtä ‘Ciëlupitam shamurgö’ nimantsic?”

<sup>43</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Ajanapäyämänayquipa rantin shumag tantiyacuyay. <sup>44</sup> Cachamagnä Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu. Chasquimacagcunataga cay patsa ushacangan junag cawatsimushä gloriachö imayyagpis cawayänanpämi. <sup>45</sup> Tayta Diospa willacognin profëtaçuna gellgayanganhömi nican: ‘Llapan runacunatapis Tayta Dios tantiyatsingam’. Tsay ningannömi Tayta Diosta cäsucog cagcunaga nogatapis chasquiyçäyaman”.

<sup>46</sup> “Ciëlupita shamushga car nogallam Tayta Diosta regi. Manam pipis mas paytaga regintsu. [Tsaymi Tayta Diospita yachacuyta munag cagcunaga noga ningäcunata chasquiyämänan.] <sup>47</sup> Nogaman criycamog cagcunallam Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayanga”.

<sup>48</sup> “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuyämi cä. <sup>49</sup> Rasunpaypam unay runacuna tsunyagta aywar Tayta Dios ciëlupita cachämungan micuycunata micuyargan. Tsaycunata micuycarpis paycunaga wanuyarganmi. <sup>50</sup> Peru cananga ciëlupita Tayta Dios cachamunganpämi noga willacuyçä. Tsay cag micuyämi si cawatsiyäshunqui imayyagpis. <sup>51</sup> Nogam tsay ciëlupita shamog cawatsicog micuyga cä. Runacuna mana ushacag cawayta tariyänanpämi wanuratsiyämaptinpis cawarimushä. Tsaymi noga cawag micuyta micog cagtaga wanuptinpis cawatsimushä imayyagpis ciëluchö cawayänanpä”.

<sup>52</sup> Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna mana tantiyacur jucnin jucnin ninacuyargan: “¿Imanöpatä cay runa quiquinpa cuerpunta micatsimäshun?” nir.

<sup>53</sup> Tsaynam Jesus yapay nirgan: “Mä shumag tantiyayämay. Tayta Dios ciëlupita cachamungan captimi gamcuna ciëluman aywayänayquipä nogaman criyicamur cawayänayqui. Criyicamur cawarmi cuerpüta micuyanqui y yawarnita upuyanqui. Mana tsayga manam ciëluman aywayanquitsu. <sup>54</sup> Tsaynö nogapa cuerpüta micur yawarnita upur cagcunatam fisyu finalchö cawatsiyämushayqui ciëluchö imayyagpis cawacuyänayquipä. <sup>55</sup> Nogaga cä rasunpa cag cawatsicog micuyumi. Y yawarnëga rasunpa cag cawatsicog yacum. <sup>56</sup> Gamcuna nogaman criyicayämur nogatam micuycäyämänqui y yawarnitapis upuycäyanqui. Tsaynö criyicayämangayquipitam juc shongunölla nogawan cawayanqui. Nogapis gamcunawan juc shongunöllum cawaycä imaypis yanaparniucuna”.

<sup>57</sup> “Cachamagnï Tayta Dios cawatsicog carmi nogata cawatsiman. Tsaynöllum nogapis criyicamog cagta imayyagpis cawatsishä. <sup>58</sup> Nogaga musyaycätsi ciëlupita shamog cag micuy cangätam. Unay runacunata Tayta Dios micuynincuna garanganpitapis mas allin cag micuyumi nogaga cä. Paycunaga ciëlupita micuyta micuycarpis wanuyarganmi. Nogaman criyicamur micumag cagmi itsanga gloriachö imayyagpis cushishgalla cawayanga”.

<sup>59</sup> Tsaynömi Jesus yachatsirgan Capernaum marcachö Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayichö.

*Atscag runacuna Jesusman manana criyir aywacuyangan*

<sup>60</sup> Jesus tsaynö yachatsicungancunata wiyarirnam tsay atscag gati-ragnincuna ajanar ninacuyargan: “Cay yachatsicunganga alläpa aja tantiyaychä. ¿Pirä tsayta entiendinman?” nir.

<sup>61</sup> Tsaynö ajanäyanganta tantiyarnam Jesus nirgan: “Noga ningäcunata tantiyayänanpäga rasunpapis ajallaran. Tsaynö captinmi waquinniucunaga ningäcunata chasquicuyanquitsu. <sup>62</sup> Peru ¿imaniyanquirä noga Tayta Diospa cachan juc junag ciëluman cutiyacagtana ricasçayämarni? Tsaypitam itsanga yarpachacur niyanqui: ‘Jesus yachatsimangantsicunata chasquicushwan cargan’ nir. <sup>63</sup> Nogata jagirayämar quiquillayquicunaga manam ciëluman chäyanquitsu. Yachatsingäcunata chasquicuyaptiquim itsanga Espiritu Santo imaypis yanapayäshunqui alli cawaychö cayänayquipä y ciëluman chäyänayquipä. <sup>64-65</sup> Espiritu Santo tsaynö yanapayäshunayqui caycaptinpis waquinniucunaga yachatsingäcunata manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö mana chasquiyämänayquipä cagta musyarnam noga nirgä: ‘Tayta Dios mana tantiyatsiptinga manam ni pipis nogata chasquimanmantsu’ nir”.

Jesusga imaypitapis musyargannam mana chasquiyänanpä cagta y maygan runa ticrapunanpä cagtapis.

<sup>66</sup> Jesus tsaynö yachatsicuptinmi atscag gati-ragnincuna jagisquir aywacuyargan. <sup>67</sup> Runacuna tsaynö aywacuyaptinnam tsay chunca ish-cay (12) discipuluncunata Jesus nirgan: “¿Gamacunapis paycunanö aywacuy-tacu munayanqui?”

<sup>68</sup> Niptinnam Simon Pedro nirgan: “Taytay, ¿pimanrä mä aywayäman? Gamllachä parlanqui mana ushacag gloria vidapä cagta. <sup>69</sup> Nogacunaga criyiyämi Tayta Dios cachamungan salvacog cangayquita” nir.

<sup>70</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam gamcunata acragö chunca ishca (12) discipulücuna cayänayquipä. Tsaynö acracuyni caycarpis jucniquim Satanasa munayninchö caycäyanqui”.

<sup>71</sup> Jesusga tsaynö parlargan Simon Iscariotipa tsurin Judaspämi. Discipulun caycarpis Judas Jesustaga ranticunannam cargan chiquipagnin runacuna wanutsiyänanpä.

## 7

*Jesuspä waugincuna Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyiyangan*

<sup>1</sup> Tsaypitaga Galilea provinciachö marcan marcannam Jesus yachatsicur purirgan. Israel runacunapa autoridänincuna wanutsiyta munayaptinmi Judea provinciamanga aywargantsu. <sup>2</sup> Peru Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancuna\* gallananpä juc ishcajunagllana faltaycaptinnam Jesusta waugincuna niyargan: <sup>3</sup> “Cayllachöga ama cacuytsu. Mä, Judea provinciamanpis ayway gaträshogniucuna tsaychöpis milagru rurangayquita ricäyananpä. <sup>4</sup> Pipis alli regishga cayta munarga manam pacayllapaga imatapis rurantsu. Imayca milagrucunata puntacunatapis ruraycarga llapan runacuna musyayänanpä Jerusalem marcachöpis ruramuy” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö waugincunapis Jesusta niyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta mana criyirmi.

<sup>6</sup> Tsaynam waugincunata Jesus nirgan: “Manaran tsayman aywanäpä örärätsu. Peru gamcuna aywayänayquipäga imaycay örapis allillam. <sup>7</sup> Gamcunataga tsay lluta cawacogcuna manam chiquiyäshunquitsu. Nogatam itsanga chiquiyäman jutsa rurag cayanganta nillapti. <sup>8</sup> Tsay fiestaman gamcunalla aywayay. Noga aywanäpäga manaran örä chämunnätsu” nir. <sup>9</sup> Tsaynö nirninmi Galileachö Jesus quëdacurgan.

*Tashma fiestachö Jesus yachatsicungan*

<sup>10</sup> Waugincuna Tashma fiestaman jegariyaptinrämi Jesuspis aywargan pitapis mana willayllapa. <sup>11</sup> Jerusalem fiestachö Jesusta mana ricarmi autoridäcuna tapupacuyargan: “¿Maychörä tsay runa caycan?” nir.

<sup>12</sup> Atscag goricashga runacunanam quiquincuna pura Jesuspä parlayargan. Juccunam niyargan: “Payga alli runam” nir. Waquincunanam niyargan: “Manam allinötsu. Runacunata criyitsirmi llullapan” nir. <sup>13</sup> Paycuna autoridäcunata mantsarninmi tsaynö shapshapyayllapa parlapänacuyargan.

<sup>14</sup> Tsay pullan fiestancunachönam templuman Jesus yaycuscir runacunata yachatsirgan. <sup>15</sup> Yachatsicunganta wiarninnam autoridäcuna caynö niyargan: “Nogantsicwanpis mana liyishga caycar ¿imanöparä cayläya yachaycun?” nir.

<sup>16</sup> Tsayta wiyarirnam Jesus nirgan: “Nogaga yachä cachamagnü Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manam quiquilläpitatsu tsaynö yachatsicü. <sup>17</sup> Yachatsingäcuna Diospita canganta musyayta munarga

\* **7:2** Unay tiempu Israel runacunata Tayta Dios Egipto nacionpa mandunpita geshpitsirmi apacurgan tsunyagcunapa. Tsaymi tsunyagcunata aywar punuyag tashmacunata ruraycullar. Tsaynö tsunyagcunachö puriyaptinpis Tayta Dios manam imacunapis faltätsirgantsu. Unay runacuna tsaynö päsayanganta yarpäyananpämi Israel runacuna wata wata “Tashma” ningan fiestata rurayag. Tsay fiestachömi päsayag juc semäna tincu pagaspa tashmallachö punur. Tsay fiestaga cargan cosëcha ushayllam, Pascua fiestapita jogta quillallatana.

Dios munangannö cawayay. Tsaynöparämi tantiyayanqui quiquipa yarpaylläpita mana yachatsingäta. <sup>18</sup> Waquin runacunaga alli ricashga cayta munar quiquinpa yarpayllanpitam yachatsicur puriyan. Noga-gaga manam tsaynötsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangannöllam, chasquiyämaptinpis o mana chasquiyämaptinpis. <sup>19</sup> Gamcunaga unay Moises gellgangancunata tsararaycäyanquim Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynö captinpis manam maygayquicunapis pay ningannö cawaycäyanquitsu. Manam tsayllapitsu. Tayta Dios munangannö cawaptinpis nogataga chiquimarni wanutsiyämaytanam munaycäyanqui”.

<sup>20</sup> Jesus tsaynö niptinnam tsay runacuna caynö niyargan: “¿Pitä wanutsishuyta munan? Demöñuyogmi gamga canqui” nir.

<sup>21</sup> Jesusnam nirgan: “Jamapay säbadu junagchö unayna geshyacog runata allcatsingäpitam gamcunaga wanutsiyämayta munayanqui.† <sup>22</sup> Mä tantiyayämay. Unay Moisesmi yachatsicurgan ollgu wamrapa cuerpunta señalacuypä. (Moises yachatsiptinpis tsay üsoga cargan mas unaypitam.) Tsay Moises gellgangancunata cumplir säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayanquim. <sup>23</sup> Wamrayquicunata säbadu jamapay junagchöpis señalaycarga ¿imanirtä ajäcurcuyanqui säbadu junagchö geshyacog runata noga allitsingäpita?‡ <sup>24</sup> Manarä allipa musyay-cur ama niyämaysu llutan rurag cangäta. Imata parlayänayquipä cagtapis shumagrä yarpachacuyay”.

#### *Maypita shamunganta Jesus willacungan*

<sup>25</sup> Tsaynam Jerusalenchö tärag waquin runacuna ninacuyargan: “¿Manacu cay runaga wanutsiyänanpä ashiycäyangan runa? <sup>26</sup> Llanan runacuna wiyananpä parlaptinpis imatapis niyantäcu. ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamungan salvacog cangantaturä yarpaycäyan? <sup>27</sup> Peru nogantsicga Jesus may marcapita cangantapis musyantsicmi. Salvacog rasunpa shamuptinga manam pipis musyangatsu maypita shamungantapis” nir.

<sup>28-29</sup> Tsayta wiyaycurnam templuchö yachatsicucarnin Jesus caynö nirgan: “May marcapita cangäta musyaycarpis gamcunaga manam rasunpaypatsu tantiyayanqui maypita cangätapis. Nogaga Tayta Diospitam shamurgö. Manam quiquipa munaynipitatsu cay patsaman shamurgö, sinöga cachamagni Tayta Diospa munayninllapitam. Paypita shamushga car noga musyami Tayta Dios imanö cangantapis. Gamcunaga manam musyayanquitsu”.

<sup>30</sup> Jesus tsaynö niptinnam autoridäcuna ajanaparna prësu tsariyta munayargan wanutsiyänanpä. Peru wanunanpä öran manarä captinmi tsariyarganrätsu. <sup>31</sup> Tsaynö captinpis atscag runacuna Jesusman yäracurninnam niyargan: “Rasunpa Tayta Dios cachamungan salvacog shamurga ¿cay runapita masnaturä milagrucunata ruraycunga? Atsca milagrucunata ruraptinmi criyiyä salvacog Cristo canganta”.

† 7:21 Unayna geshyacog runata allitsinganpita musyanayquipä liyinqui Juan 5.1-18. ‡ 7:23 Tayta Diosmi Israel runacunata nirgan llullu yurishga ollgu wamrapa cuerpunta señalayänanpä puwag junag cumpliriptin. Tsaymi paycuna säbadu jamapay junagman camacaptinpis señalayag (Levítico 12.3 y Genesis 17.10-14). Tayta Dios “Säbadu jamapay junagchö ama arunquitsu” nicaptinnga Israel runacuna tantiyayanman cargan tsay señalaycu mana arucuy canganta, sinöga cuyapar yanapacog cayangantam tantiyayanman cargan. Y tsaynöllam geshyacog runata Jesus allitsingan ima jutsapis cashgatsu, säbadu jamapay junag captinpis.

*Fariseucuna Jesusta prësutsiyta munayangan*

<sup>32</sup> Runacuna tsaynö parlayanganta wiyasquirnam sacerdotícunapa mandagnincunawan fariseucuna cachayargan templu täpag wardiyacunata Jesusta prësu tsariyänanpä.

<sup>33</sup> Tsay prësu tsaregcuna chäyänanpäga Jesus caynömi yachatsicuycargan: “Juc ishçay quillallanam faltan cachamagnï Tayta Diosman cuticunäpä. Tsayyagllanam gamcunawan caycäshä. <sup>34</sup> Ashiyämarpis mananam tariyänanquitsu. Noga aywangämanga manam gamcuna aywayta puëdiyanquitsu” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam runacuna jucnin jucninrä ninacuyargan: “¿Mayparä pay aywanga nogantsic mana tarinantsicpäga? ¿Juclä nacionchö täcog marca mayintsiccunamantsurä aywanga yachatsicunanpä? o ¿Diosman mana criyegcunamantsurä? <sup>36</sup> ¿Ima ninantä ‘Ashiyämarpis manam tariyänanquitsu’ ninganga? ¿Imanirtä pay aywanganman chayta mana puëdinantsicpä nicämantsic?” nir.

*Diya junag Tashma fiestachö Jesus llapancunata parlapangan*

<sup>37</sup> Tashma fiesta ushanan diya junagchömi llapancuna upällalla altarmän ricacushga jamaraycäyargan. § Tsaynam Jesus ichircur llapancuna wiyayänanpä nirgan: “Pipis yacunaypanörä Tayta Dioswan cawayta munag cagga nogaman yäracamutsun. <sup>38</sup> Pucyu pashtagpita tsuya yacu mana ushacaypa yargamungannömi nogaman yäracamog cagcunapa shongunchö Espiritu Santo imaypis caycanga. Tsaynö cananpä cagtaga Diospa palabran gellganganchöpis willacuycanmi”.

<sup>39</sup> Tsaynö nirninmi Jesus yachatsicurgan runacuna Espiritu Santuta chasquicuyänanpä. Tsaynö captinpis wanunganpita Jesus cawamuptinrämi payman criyicog cagcuna Espiritu Santuta chasquiyargan.

*Jesuspita runacuna juxta juxta yarpäyangan*

<sup>40</sup> Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag waquin runacuna niyargan: “Moises gellgangannö shamunanpä cag willacog profëtachä payga” nir. <sup>41</sup> Waquincunanam niyargan: “Manam payga profëtallatsu, sinöga quiquinmi Tayta Dios cachamungan salvacog Cristo”

Peru waquincunaga niyargan: “Mä, Galilea runa caycarga ¿imanöpatä payga salvacog canman? <sup>42</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nican: ‘Unay rey David castapitam salvacogga canga’ nir. Tsaymi salvacogga yuringa Belen marcachö Davidpa marcan captin”.

<sup>43</sup> Tsaynö nir waquincuna allita yarpäyaptinpis waquincunaga Jesuspä mana allitam yarpäyargan. <sup>44</sup> Waquin cagcunaga prësurnam apayta munayargan. Tsaynö yarparpis manam ni mayganpis tsariyargantsu.

*Autoridäcuna Jesusman mana criyiyangan*

<sup>45</sup> Tsaypitaran Jesusman prësog cachacuyangan wardiyacuna cuticuyargan sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna cayanman. Chäriyaptinnam tapuyargan: “¿Imanirtä tsay Jesusta prësu apayämurguyquitsu?” nir.

§ 7:37 Israel runacunapa “Tashma” ningan fiestancunaga cargan puwag junagmi. Fiesta ushangan junagrämi diya junag cargan. Tsay junagchömi juc acrashga sacerdoti jatun altarpa maytsayninman awabenditata jichag. Tsay yacu aywagta ricarmi runacuna yarpäyag Espiritu Santo shamunanpä cagtana. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 23.36.

46 Paycunanam niyargan: “¡Payga alläpa shumagmi parlaycun! Manam pi runapis pay parlanganmanga iwalantsu”.

47 Tsaynö niyaptinnam fariseucuna niyargan: “¿Hasta gamcunatapis criyiratsiyäshurguyquinacu? 48 ¿Acäsu maygan autoridäcunapis ni nogacunapis payman criyiyäcu? 49 Maldiciädüyashga mana imapäpis väleg runacunallam leynintsiccunata mana mayarnin paymanga criyiyän” nir.

50-51 Tsaynö niyaptinnam Nicodemo fariseo mayincunata nirgan: “Leynintsiccuna mandamangantsicnöpis cay runa ima cangantapis mana musyaycurga manam castiganantsicllanatsu. Ima cangantapis musyasquirmi itsanga castigashunpis”. (Nicodemoga puntatam Jesusman aywargan parlacurinanpä.)

52 Tsaynam paycuna Nicodemuta niyargan: “Gampis Galilea provinciäpitachi canqui paypa favornin sharcunayquipä. Masqui Diospa palabran gellgaranganta cösa liyir tantiyacuy. Mayninchöpis manam nimantsicstu Galileapita ni juc profëta shamunanpä cagta”.

53 [Tsaynö nisquirnam juc jucllaylla wayincunapa aywacuyargan.

## 8

### *Jesusman adultera warmita chätsiyangan*

1 Tsaypitanam Jesusga Olivos jircanpana aywacurgan. 2 Nircur warayninnam cutirgan templuman. Pay caycanganman atsca runacuna goricasquiyaptinnam Jesusga yapayna yachatsicur gallaycurgan.

3 Tsaymannam chätsiyargan juc warmita fariseucuna ley yachatsicocuna. Tsay warmitash tarishga cayänä gowanta engañar juc runawan punuycagta. Tsaynam tsay runacunapa chöpinman ichiyatsir Jesusta niyargan: 4 “Mayistru, cay warmitam tariyargö gowanta engañar juc runawan punuycagta. 5 Unay Moises gellgangan leynintsicchömi nimantsic caynö warmicunataga rumiwan samgayllapa wanutsinapä. Y gamga ¿tsayta imaniquita?”

6 Tsaynöga tapuyargan Jesusta achäquita ashiparnin imatapis autoridäcunapa contran parlaycuptinga tsayllapitana prësu apayänanpä.\* Tsaynö tapuyaptin Jesusga umpuycurmi patsachö dëdunwan gellgar caycargan. 7 Tsay runacuna yaparir yaparir tapuyaptinnam ichircur nirgan: “Maygayquipis jutsata mana rurag cag, mä cay warmita puntata samgayay ari”.

8 Tsaynö nisquirnam yapay umpuycur patsachö jinalla gellgaycargan.

9 Jesus ninganta tantiyacusquirnam runacuna mas rucu cagcunapita gallaycur juc jucllaylla jegascäriyargan. Llapancuna aywacusquiyaptinnam warmillawanna Jesus quëdasquirgan. 10 Tsaynam Jesus ichircur warmita cuyapar nirgan: “Jau warmi, ¿tsay apayämushogniquicuna maytä? ¿Manacu ni jucllayllapis samgayäshurguyqui?” nir.

11 Niptinnam warmi nirgan: “Manam ni jucpis samgayämashgatsu, taytay”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Nogapis manam munätsu samgacashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Peru cananpitaga amana gowayquita engañar jutsa rurayman cutinquinatsu” nir.]

\* 8:6 Tsay jutsa rurag warmita fariseucuna Jesusman chätsir tapuyaptin “Moises ningannö samgashun” niptinga Roma autoridäcunamanmi prësu apayanman cargan. “Cay warmita ama samgashuntsu” niptinnam “¿Imanirtä cäsunquitsu Moises gellgangan leycunata?” niyanman cargan.



*Runacunapã actsinõ canganta Jesus willacungan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam atasca runacuna goricäyaptin Jesus yapay yachatsicur nirgan: “Cay patsachõ runacunapãga actsinõmi cã. Tsaymi nogaman criycamogcunaga tsacaychõnõga mana cawayanganatsu. Tayta Diosnam imaypis cushishga cawayanga” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam fariseucuna parlacachar niyargan: “Tsaycunata quiquillayqui nicaptiquega ¿imanõpatã nogacuna criyiyãman?”

<sup>14</sup> Tsaynõ niyaptinmi Jesus nirgan: “Testigu captinpis o mana captinpis noga ningãcunaga rasun cagmi. Ciëlupita shamungãta y tsayman cuticunãpã cagta musyãmi. Gamcunam itsanga mana musyayanquitsu maypita shamungãta ni mayman cuticunãpã cagtapis.

<sup>15</sup> Tsaymi quiquiquicunapa yarpaynillayquicunapita nogapã llutanta yarpaycãyanqui. Nogaga manam gamcunanõtsu pipãpis llutanta yarpã. Tsaynõpis nogata juzgayãmangayquinõga pitapis manacagtaga manam juzgãtsu. <sup>16</sup> Cachamagnï Tayta Dios nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun cagllata juzgã”.

<sup>17</sup> “Yarpãyay masqui Moises gellganganta. Tsay gellganganchõpis caynõmi nican: ‘Ishcag testigucuna juc parlayangallanta niyaptinran criyianman rasun cag canganta’. <sup>18</sup> Tsay ningannõllam ishca testigucuna nogapã nican. Cachamagnï papãniimi juc testigu. Jucag testigunam quiqui. Tsaynõ papãnipis nogapis tsaynõlla nicãyaptẽga gamcuna criyiyãmanquimanmi ningãcuna rasun cag canganta”.

<sup>19</sup> Tsaynõ niptinnam fariseucuna tapuyargan: “Ningayquinõ canganta tapuyãnãpã ¿maychõtã papãniqui caycan?” nir.

Jesusnam nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu papãni pï cangantapis ni noga pï cangãtapis. Noga ningãcunata criyiyãmanquimanmi papãni pï cangantapis musyayãnayquipã” nir.

<sup>20</sup> Tsaynõmi templuchõ Jesus parlargan limushna cãjacuna churarãcunan lãdunchõ. Tsaynõ runacunapa ñõpanchõ parlaptinpis manam ni mayganpis prësuyargantsu wanunanpã õran manarã chaptin.

*Jesus pï cangantapis runacuna mana tantiyangan*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Noga yachatsingãcunata mana chasquicogcunaga aywangãman imaypis manam chãyanquitsu. Aywacupti ashimarpis manam tariyãmanquinatsu. Nogata mana chasquicamagcuna jutsallachõnam quẽdayanqui”.

<sup>22</sup> Tsaynõ niptinmi runacuna ninacuyargan: “¿Imanirtã aywacunanpã cagta nicãmantsic? ¿Payga wanutsicuyatsurã yarpaycan o imatarã? Tsaychir pay canganman mana chãnantsicpã cagtaga nicãmantsic” nir.

<sup>23-24</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaga ciëlupitam shamurgõ. Gamcunaga cay patsallapitam cayanqui. Tsaymi pï cangãta willapaptipis criyiyãmanquitsu. Tsaynõ mana criyiyãmangayquipitam jutsallachõ car gamcuna imaypis ciëluman chãyanquitsu”.

<sup>25</sup> Tsaynõ niptinnam niyargan: “Tsayõraga ¿pitã gam canqui? Willayãmay ari” nir.

Jesusnam nirgan: “Pï cangãtapis parlapar gallangãpitam gamcunata willaycã. <sup>26</sup> Gamcuna jutsayog cayangayquicunata ninãpã atscarãmi caycan. Imanõ cayangayquitapis nicã manam quiquillãpa yarpayllãpitatsu, sinõga cachamagnï papãni nimangancunallatam nicã. Pay nimangancunaga llapanpis rasun cagllam”.

<sup>27</sup> Jesus tsaynö parlapaycaptinpis paycunaga manam tantiya-yargantsu Tayta Dios cachamunganta. <sup>28</sup> Tsaynö mana tantiyayaptinmi Jesus nirgan: “Noga ciêlupita shamogta wanutsiyämangan öram gamcuna tantiyananqui pî cangäta y cachamagnî Tayta Dios nimangannölla parlangäta. <sup>29</sup> Papäni imaypis nogawanmi caycan. Pay munangannölla ruraptimi imaypis jagimantsu”.

<sup>30</sup> Jesus tsaynö niptinnam atscag runacuna criyiyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

*Mana criyicogcuna Satanaspa munayninchö cayanganta Jesus ningan*

<sup>31</sup> Tsaynö janan shongulla criyiyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Gamcuna yachatsicungänölla cawarga rasunpaypa discipulücunam cayanqui. <sup>32</sup> Tsaynö cawarmi tantiyananqui yachatsingäcuna rasun caglla canganta. Tsaynöpaga mananam Satanaspa munayninchönatsu cawayanqui”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinmi niyargan: “Unay Abraham casta caycäyaptëga çimanirtä tsaynö niyämankui? Nogacunaga manam imaypis Satanaspa munayninchötsu cawayargö, sinöga Tayta Diospa munayllanchömi”.

<sup>34</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Shumag tantiyayämay. Jutsallachö cawarga manam Diospa munayninchötsu cawaycäyanqui. Jutsasapa cagcunaga llapanpis Satanaspa munayninchömi cawayan. <sup>35</sup> Tsaynö cawagcunaga manam Diospa wamrantsu cayan. Nogaga Tayta Diospa tsurin carmi imaypis paypa munayllanchö caycä. <sup>36</sup> Tsaymi jutsayquicunapita gamcunata salvapti carcelchö wichgaraycangayquipita yargusqueg cuenta ticariyanqui”.

<sup>37</sup> “Musyämi Abraham casta cayangayquita. Tsaynö caycarga çimanirtä ningäcunata chasquicuyanquitsu? Y nircur çimanirtä wanutsiyämayta munayanqui? <sup>38</sup> Nogaga papäni Tayta Diospa ñöpanchö musyangäcunatam gamcunata parlapä. Tsaynö captinpis Satanas munangannö cawarmi gamcunaga mana cäsuyämankuitsu. Satanasmi gamcunapaga taytayquicuna”.

<sup>39</sup> Jesus tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Llutancunatam tsaytaga parlaycanqui. Abraham casta cayapti nogacunapaga paymi taytäcuna” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Abraham casta carpis manam gamcuna cawayanquitsu pay alli cawangannöga. <sup>40</sup> Abrahamga imaypis manam yarpargantsu Diospa willacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsiyämaytam munaycäyanqui Tayta Dios musyatsimangancunata willacullapti. <sup>41</sup> Tsaynö mana alli cayaptiquim gamcunapa taytayquicunaga Satanas. Tsaymi paypa mandunllata imaypis ruraycäyanqui”.

Tsaynö niptinmi paycuna ajaypa niyargan: “¡Manam Satanaspa tsurintsu cayä! ¡Nogacunapa taytäcunaga Tayta Diosmi!” nir.

<sup>42</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Dios rasunpaypa papäniquicuna captinga nogatam chasquiyämankuiman. Manam quiquiipa munaylläpitatsu nogaga cay patsaman shamurgö, sinöga paymi ciêlupita cachamashga. <sup>43</sup> Çimanirtä tsayläya allillata parlapaycaptipis gamcuna tantiyaycäyämankuitsu? Chasquiyämayta mana munarmi mana tantiyayämankuitsu”.

<sup>44</sup> “Gamcunapa taytayquicunaga Satanasmi, tsay llapan supaycunapa mandagnin. Paypa carmi munangallanta imatapis ruraycäyanqui. Imay

tiempupitapis Satanasma runa ushagmi cashga. Y tsaynömi gamcuna nogatapis wanutsiyämayta munaycäyanqui. Satanasma selläma llullacurmi imaypis criyitsicun. <sup>45</sup> Nogaga mana llullacuypam gamcunata parlaycä. Tsaynö parlapaptipis manam ni ichicllapis criyiyämanquitsu”.

<sup>46</sup> “¡Mä, maygayquicunapis shimpiyämay si nogapa ima jutsällapis captinga! Rasun cagta parlaycaptëga ¿imanirtä chasquiyämanquitsu? <sup>47</sup> Diospa wamranna cagcunaga willacuyninta cäsucuyanmi. Gamcunam itsanga Diospa wamranna mana car payta ni nogata mana cäsür ni imapä cuentayämanquitsu”.

*Abraham manarä yuriptin salvacog Cristo cangan*

<sup>48</sup> Tsaynö Jesus niptinnam runacuna ajar niyargan: “¡Gamga maldiciäduyashga Samaria runam canqui! ¡Gamtaga Satanasmi löcuyaycätsishunqui!” nir.

<sup>49</sup> Jesusnam nirgan: “Manam supayyogtsu cä, sinöga papäniä munaynintam ruraycä. Tsaynö captinipis gamcunaga manacagcunatam niycäyämanqui. <sup>50</sup> Chasquiyämaptiquipis o mana chasquiyämaptiquipis nogaga papäni munangannöllam willacuycä. Pitapis mana chasquimag cagtaga papäniä juzganga. <sup>51</sup> Yachatsicungäcunata cäsucur chasquimag cagmi itsanga imaypis wanungatsu”.

<sup>52</sup> Niptin paycunanam niyargan: “Cananmi si rasunpa musyasquiyä gamchö Satanasma caycanganta. Abrahampis y Tayta Diospa willacognin profëtaçunapis llapanmi wanuyargan. ¿Imanöpatä gamga ninqui: ‘Yachatsicungäcunata cäsucog cagga manam wanungatsu’ nir? <sup>53</sup> Gamga manam Abrahampita mas munayyogtsu canqui. Paypis wanushgam. Llapancunapis Tayta Diospa willacognincuna wanuyashgam. Y gamga ¿imanatä canqui manana wanunayquipäga?”

<sup>54</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Tsaycunata niptiä ama yarpäyaytsu alabacuycangäta. Papäniä Tayta Diosga llapan runacuna nogata chasquiyämänantam munan paywan imayyagpis cawayänanpä. Gamcunaga llutallam Tayta Diospa jutintapis jayariyanqui ‘Tayta Diosllantsicmi’ nir. <sup>55</sup> Tsaynö parlaripis papäniä imanö canganta ni imata ruranganta manam musyayanquitsu. Nogam itsanga llapanta musyä imanö cangantapis. Paypita shamushga carmi nimangancunallata parlaycä. Gamcunanö yachatsicurga manam rasun cagtaga parlämantsu, sinöga llullacogmi cäman. <sup>56</sup> ‘Abraham castam nogacunaga cayä’ niyämaptiquipis Abrahamga manam gamcunanötsu cargan. Payga Tayta Diosman yäracurmi cushishga cawargan cay patsaman noga shamunapä cagta musyar”.

<sup>57</sup> Tsaynö niptinnam tsay runacuna Jesusta niyargan: “¡Gamga manam Abraham yarpangancunataga musyanquitsu! Manarä ni pitsga chunca (50) watayog caycar ¿imanöpatä Abrahamta reginquiman cargan?”

<sup>58</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Tantiyayämay. Abraham manarä yuriptinmi nogaga caycargäna”.

<sup>59</sup> Jesus tsaynö niyaptinmi itsanga Dios tucuyanganta yarpasquir runacuna rumitana aptapacuyargan samgaypa wanutsiyänanpä. Tsaynö samgayta munayaptinnam runacunapa chöpinacunapa aywar templupita Jesus aywacurgan.

## 9

*Gapra runata Jesus allitsingan*

<sup>1</sup> Jerusalem marcachö discipuluncunawan puriyarnam ricasquiyargan yuringanpita gapra runata. <sup>2</sup> Tsaynam Jesusta discipuluncuna tapuyargan: “Taytay, ¿imanirtä cay runa gapra yuricushga? ¿Papäninpa y mamanpa jutsancunapitacu o quiquinpa jutsanpitacu?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsaytaga manam allitatsu tapuyämanqui. Manam quiquinpa ni papäninpa ni mamanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga tsaynö yurishga noga allitsipti Tayta Dios poderyog canganta runacuna musyayänanpämi. <sup>4</sup> Tsaymi cay patsachö cangäyag cachamagni Tayta Dios munanganta ruraycä. <sup>5</sup> Tsaynö munanganta rurarmi runacunapä actsinö caycä, Tayta Dios imanö canganta musyatsicur”.

<sup>6</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus togayninwan mituta rurasquir gaprapa ñawinman llushiparcurgan. <sup>7</sup> Nircurnam nirgan: “Canan Siloe pözuman ayway ñawiquita awiscamunayquipä” nir. (Hebreu parlaychöga tsay Siloe ninanga “cachamushga” ninanmi.)

Tsay gapranam aywar awicascamur wayinman cuticurgan ricachacuycarña. <sup>8</sup> Tsaymi marca mayincuna y payta regegnincuna sänuna caycagta ricarnin caynö parlayargan: “¿Limushnata mañacur täcog gapra runacu?” nir.

<sup>9</sup> Waquincunanam niyargan: “Au, paymi”. Juccunanam niyargan: “Manam paytsu. Itsanga pay ricogllam”.

Tsaynö niyaptin tsay quiquin alliyashga runanam nirgan: “Aumi, nogam callä”.

<sup>10</sup> Tsaynam tapuyargan: “¿Imanöpatä cananga ricanquina?” nir.

<sup>11</sup> Paynam nirgan: “Jesus jutiyog runam mituta rurasquir ñawiman llushiparcamargan. Nircurnam cachamargan Siloe pözuman aywar ñawita awiscamunäpä. Ningannö awicusquiptinam ñawillä ricachacurirgan”.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinnam runacuna yapay tapuyargan: “¿Maychötä caycan tsay allitsishogniqui runaga?” nir.

Tsaynö tapuyaptinnam nirgan: “Manam musyätsu maychö caycangantapis” nirnin.

*Alliyashga runata fariseucuna tapupäyangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam fariseo runacunaman tsay alliyashga gaprata apayargan. <sup>14-15</sup> Jamapay säbadu junagchö alliyanganpitam fariseucuna payta tapupäyargan: “¿Imanöpatä alliyarguyqui?” nir.

Tsaynam runa nirgan: “Juc runam ñawiman mituta llushiyamurgan. Tsaypita awicusquiptinam ñawillä ricachacuscuirgan, taytay” nir.

<sup>16</sup> Niptinnam waquin fariseucuna niyargan: “Tsay allitsicog runaga manam Tayta Dios cachamungantsu canman. Tayta Diospita carninga jamapäcuy säbadu junagchöga manam pitapis allitsinmantsu” nir.

Niyaptin waquincunanam niyargan: “Tayta Dios cachamungan runa mana carninga ¿imanöpam tsaynö espantacuytä milagrucunata rurannam?” nir.

Tsaynö ninacurmi tsay fariseucuna quiquincuna purapis juc yarpayllaga cayargantsu. <sup>17</sup> Tsaypita yapaypis tsay alliyashga runata tapupäyarganmi: “Gamga ¿imaninquitä ñawiquita allitsishogniquipä?”

Niyaptin paynam nirgan: “Nogaga yarpä tsay runa Tayta Diospa willacognin profëta cangantam” nir.

18 Tsaynö niptin manam criyiyargantsu gaprapita alliyashga canganta. Tsaynam runapa papäninta mamanta gayatsiyämurgan. 19 Chäriyaptinnam paycunata tapuyargan: “¿Cay runa wamrayquicunacu? ¿Rasunpacu gapra yuricurgan? Y cananga ¿imanöpatä alliyashga?” nirnin.

20 Tsaynam papänincuna niyargan: “Aumi, nogacunapa wamräcunam. Yuringanpitam gapra cashga. 21 Peru cananga ¿imanöparä ricallanna ari? Nogacunapis manam musyayätsu pirä allitsicushgapis. Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyällay” nir.

22 Autoridäcunata mantsacurmi tsaynöga papänincuna niyargan. Puntatam autoridäcuna willanacushgana cayargan mayganpis “Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacogni” neg cagcunata Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayipita garguyänapä.\* 23 Tsayta mantsacurmi tsay alliyashga runapa papänincuna niyargan: “Payga yarpayyog runanam. Quiquinta tapuyay” nir.

24 Tsaynam tsay alliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsir niyargan: “Poderösu Dios ricaraycäshunquim. Rasun cagta willacuy. Manam rasunpaypatsu tsay runa allitsishurguyqui. Nogacuna musyayämi tsay runata Tayta Dios mana cachamunganta”.

25 Niyaptin tsay alliyashga runanam nirgan: “Nogaga manam musyallätsu Tayta Dios cachamunganta o mana cachamungantapis. Peru imallatam musyäga gapra cangäpita alliyatsimangallantam”.

26 Tsaynö niptinnam yapay tapuyargan: “¿Imatatä Jesus rurashurguyqui ñawiqui ricananpä?” nir.

27 Paynam caynö nirgan: “¿Peru willargönachä! Willaptipis gamcunaga manachä criyiyämanquitsu. ¿Imanirtä yaparir yaparir tapupäyämanqui? ¿Gamcunapis paypa gatiragnin caytacu munayanqui?”

28 Tsaynö niptinnam autoridäcuna niyargan: “Gamchi paypa yachatsicuyninganta cäsucuycanqui. Nogacunaga unay Moises yachatsicungancunatam cäsucuyä. 29 Diospa palabran gellgaranganta liyir musyayämi Moiesta Tayta Dios parlapanganta. Tsay allitsishogniqui runa jutsasapa captin manam paytaga Tayta Dios imatapis parlapashgatsu” nir.

30 Tsaynam runa nirgan: “¿Imanötä tsayga? Espantacullämi gamcuna jutsasapa canganta yarpäyaptiqui. Nogallätaga paymi ñawita allitsicimashga. 31 Milagrucunata rurananpäga Tayta Dios imaypis manam jutsasapacunataga yanapantsu. Payta adorar munangancunata ruragcunallatam yanapan. Tsaytaga musyayanquim. 32 Manam imaypis musyarguntsicstu yuricuyninpita gapra runata pipis allitsinganta. 33 Payta Tayta Dios mana cachamushga captinga manam caycunata rurayta puëdinmantsu”.

34 Tsaypita tsay alliyashga runa ninganta wiyaycurnam autoridäcuna ajacurcur niyargan: “¿Gamga jutsasapam canqui! Tsaynö caycarga ¿imanöparä nogacunataga yachatsiyämag tucunquiman?” nirnin.

Tsaynö niranam goricäcuyänan wayipita tsay runata gargusquiyargan Tayta Diosta tsaychö imaypis manana adoranapä.

### *Jesusman mana criyicocuna*

\* 9:22 Runacuna goricäcuyänan wayipita autoridäcuna pitapis garguyag imaypis manana cutinanpämi. Tsaymi manana cutirgannatsu Tayta Diosta adoranapä ni runacuna sesionta ruraptin parlananpäpis.

<sup>35</sup> Tsay allitsingan runata garguyanganta Jesus musyarirnam paywan tincusquir tapurgan: “¿Tayta Dios cachamungan salvacogman yäracuquicu?” nir.

<sup>36</sup> Niptin tsay runanam nirgan: “Musyämi salvacog shamunanpä cagtaga, taytay. Shamushgana captinga pi cangantapis willaycamay noga payman yäracunäpä”.

<sup>37</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Paywanga tincurguyquinam. Y nogam cä” nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gamman yäracullämi” nir.

<sup>39</sup> Tsaypitanam llapancunatana Jesus nirgan: “Runacuna jutsalächö captinmi nogaga cay patsaman shamurgö paycunata salvanäpä. Waquincuna ‘Jutsäcunapita perdonaycallämay’ nirmi chasquiyämanga salvacuyänanpä. Tsay chasquimag cagcunaga gapra runa rican-gannönäm tigrariyanga. Mana chasquimagcunam itsanga quiquincunalla alli cayanganta yarpär infirnuman aywayanga”.

<sup>40</sup> Jesus ninganta wiyasquirnam tsaychö caycag fariseucuna niyargan: “Tsayöraga nogacunam si salvashgana car infirnumanga aywayäshätsu” nir.

<sup>41</sup> Tsaynö niyaptin Jesusnam nirgan: “Gamcuna rasunpaypa salvashga cayta munar nogata chasquiyämaptiquim Tayta Dios perdonayäshunqui. ‘Salvashganam cä’ nicarpis nogata mana chasquiyämaptiquega Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

## 10

### *Jesus quiquin alli mitsicogman iwalatsicungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesus yachatsicur nirgan: “Üshacunapa cunchanman mitsicogninnö puncunpa mana yaycog cagga ladronmi. <sup>2</sup> Cunchan puncunpa yaycog cagmi itsanga mitsicognin. <sup>3</sup> Mitsicognin yaycunapanpämi puncuta täpag quichaparin.\* Tsaymi mitsicognin jutinpa jutinpa gayaptin üshancunapis shiminta mayarir cunchanpita yargacayämun. <sup>4</sup> Llapän üshacunapa yargascayämuptinnam payga üshancunapa puntallantana aywacun mitsicog. Mitsicognin canganta regirninmi washqui üshacunanöpis gepallantana aywayan. <sup>5</sup> Mana regirninga runacunata manam gatipäyantsu. Mitsicognin mana captin mantsaparninmi geshpir aywacuyan”.

<sup>6</sup> Tsaynö nir iwalatsicuypa Jesus yachatsicuptinmi tsaychö cag runacuna mana tantiyayargantsu imapä parlaycangantapis.

<sup>7</sup> Yapaypis yachatsicurnin Jesus caynömi nirgan: “Nogaga cä üshacunapa cunchanman yaycuna puncunömi. <sup>8-9</sup> Tsaymi puncupa üshacunapa cunchaman yaycungannö nogaman yäracamur runacuna ciëluman yaycuyanga. Üshacunata mitsicognin alli gewachö mitsingannömi nogaman yäracamogcunatapis alli cawayta garashä. Manarä noga cay patsaman shamupti waquin runacuna puriyargan: ‘Nogatam Tayta Dios cachamashga runacunata salvanäpä’ nir llullacur. Paycunaga cunchapita üshata suwacognömi Diosman yäracogcunatapis engañayar criyitsiyargan yäracuyänanpä. <sup>10</sup> Ladronga

\* **10:3** Jesus cawanam witsanga runacunapa üshan juc cunchallächömi tallucashga punuyag. Tsaychömi üsha täpag runa puncuta quichapasquiptin mitsicognin üshacunata gayag.

shamun suwacunanpä, wanutsinanpä, y ushacätsinanpämi. Nogam itsanga shamurgö runacuna cay patsachö y ciëluchöpis cushishgalla cawayänanpä”.

<sup>11</sup> “Tsaynöpis üshacunapa alli mitsegninnömi cä. Nogaga alli mitsicognin carmi üshäcuna raycur wanushäpis. <sup>12</sup> Pägallapä mitsipacog cagga leon shamogta ricaycur üshancunata jagisquirmi geshpir aywacun. Leon üshacunaman chaycurga gaticachar chipyaypam mashtacascatsin. <sup>13</sup> Tsaynö runaga pägallapä mitsipacurmi üshacunataga mana cäsupar geshpir jegasquin”.

<sup>14-15</sup> “Rasunpaypam nogaga üshapa alli mitsicogninnö cä. Papänëga musyanmi imanö cangäta y nogapis musyämi pay imanö cangantapis. Tsaynöllam noga musyä criyicamog cagcuna imanö cayangantapis. Y paycunapis musyayanmi noga imanö cangätapis. Tsaynö carmi paycuna raycur noga wanushä. <sup>16</sup> Manam cayllachötsu üshänö cagcuna cayan. Maytsaychöpis cayanmi. Paycunapis ningäcunata cäsucuyangam. Tsaymi paycunatapis gorir üshapa alli mitsicogninnö noga shumag ricayäshayqui llapayquitana”.

<sup>17</sup> “Nogaman yäramogcuna raycurmi wanushä y cawamushä. Tsaynö cäsucungäpitam papäni cushicun. <sup>18</sup> Papänipa munayninta rurar quiquimi munayyog caycä wanunäpä y cawamunäpäpis. Tsaymi quiqui mana munaptëga chiquiyämagnicuna wanutsiyämangatsu”.

<sup>19</sup> Jesus tsaynö niptinnam waquin runacuna yarpäyargan allita ninganta y waquincunanam yarpäyargan mana allita nicanganta. <sup>20</sup> Atscagmi niyargan: “Satanasmi paytaga löcuyätsishga. Tsaynö caycaptinga ¿imanöpatä parlangantapis cäsushun?” nir.

<sup>21</sup> Waquincunanam niyargan: “Satanas löcuyätsingan runa manam tsaynö shumagga parlanmantsu. ¿Acäsu tsaynö löcuyashga runa gaprapa ñawinta allitsinmancu?” nir.

### *Runacuna mana chasquiyanganta Jesus ningan*

<sup>22-23</sup> Tamyä witsanmi Jerusalem marcachö templupa aniversari-unta celebraycayargan. Tsay templupa fiestanchömi Jesus puriyargan “Salomon” ningan alarchö. <sup>24</sup> Tsaychö runacunanam Jesusta jirurupasquir niyargan: “¿Imayyagtä yarpachacur shuyaräyashayqui willayämänayquipä? Gam Tayta Dios cachamungan salvacog carninga canan juclla willayämay”.

<sup>25</sup> Tsaynö niyaptnam Jesus nirgan: “Willaytaga willargönäm. Peru gamcuna manam criyiyämanquitsu. Tsaynölla papänipa poderninwan milagrucunata ruraycaptipis manam tantiyacuyanquitsu. <sup>26</sup> Gamcunaga criyiyämanquitsu quiquipa üshäcunanö mana carninmi. <sup>27</sup> Üshäcunanö cagcunam itsanga cäsuyämarni nogata gätiräyämam. Tsaynömi nogapis paycuna imanö cangantapis musyä. <sup>28-29</sup> Mana ushacag cawaytam cäsumag cagcunata garashä mana ogracaypa imayyagpis cushishgalla cawayänanpä. Tsay cawayta garanäpäga papäni Tayta Dios nogamanmi poderninta churamushga. <sup>30</sup> Papäninwan noga jucllayllam cayä”.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinnam runacuna rumitana aptapacuyargan Jesusta samgayänanpä. <sup>32</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Papänipa poderninwanmi runacunata yanapar atscä milagrucunata ñöpayquicunachö rurargö. ¿Maygan milagruta rurangäpitä canan samgayämayta munayanqui?” nir.

<sup>33</sup> Paycunanam niyargan: “Manam ni maygan milagruta rurangayquipitatsu samgayta munayä, sinöga gam runalla caycar Dios tucuy-cangayquipitam”.

<sup>34-35</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Mandamientucunata unay chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Gamcuna wamräcuna carmi noganö caycäyanqui’ nir. Diospa palabran llapanpis rasun cagllata nicaptinga <sup>36</sup> ¿imanirtä yarpäyanqui ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ nipti llutanta nicangäta? Tsurin captimi Tayta Dios cay patsaman cachamashga”.

<sup>37</sup> “Rurangäcuna papäni Tayta Dios munangannö mana captinga manachi criyianquimantsu ‘Diospa tsurinmi cä’ niptipis. <sup>38</sup> Rurangäcuna papäni munangannö caycaptinga criyiyamay. Tsaynö rurangäcunata ricarninnam tantiyacuyanqui papäniwan noga caycangäta y pay nogawan caycanganta”.

<sup>39</sup> Tsaynö Jesus niptinnam yapay präsuýtana munayargan. Tsaynö captinpis maquincunapitanam geshpir aywacurgan.

<sup>40</sup> Tsaypitanam Jordan mayupa wac-tsimpanmanna discipuluncunawan aywacuyargan. (Tsaychö mas puntatam runacunata Juan Bautista bautizargan.) <sup>41</sup> Tsaymannam atscag runacuna chaycur niyargan: “Juan Bautista ima milagruta mana rurarpis Jesuspäga willacurgan rasun cagllatam llapantapis”.

<sup>42</sup> Tsaynö nirmi atscagna criyicuyargan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta.

## 11

### *Jesupa amïgun Lazaro wanungan*

<sup>1</sup> Betania marcachömi Jesupa amïgun Lazaro ishca y panincunawan täcuyargan. Paycunapa jutincunaga cargan Maria y Marta. Tsaychömi Lazaro pasaypa antsa geshyaycargan. <sup>2</sup> (Panin Mariam perjümiwan Jesupa chaquinta llushir agtsanwan pitsapänan cargan.) <sup>3</sup> Lazaro antsaptinnam panincuna juc runata Jesusman cachayargan willacog: “‘Señor, cuyanacungayqui Lazarum pasaypa antsa geshyaycan’ niycamuy” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Lazaruta tsay geshya tsarishga manam wanushgallanchö usharänanpätsu, sinöga Tayta Dios poderösu canganta runacuna musyayänanpämi. Tsaynö pam musyayanga Tayta Dios poderninta nogaman churamunganta” nir.

<sup>5</sup> Lazaruwan panincunawan Jesus cuyanacuyarpis <sup>6</sup> manam jinan örallaga aywargantsu, sinöga ishca y junagran tsay caycangallanchö quëdacurgan. <sup>7</sup> Tsaypitanam discipuluncunata nirgan: “Acu, cutishun Lazarupa marcan Judea provinciaman”.

<sup>8</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ganyancunarächä tsaychöga runacuna samgaypa wanutsiyäshuyta munayargan. ¿Tsaynö caycaptincu gam yapay cutiyta munaycanqui?” nir.

<sup>9-10</sup> Niyaptin Jesusnam nirgan: “Ama mantsacuyaytsu. Wanutsiyämänanpäga manarämi örä chämunnätsu. Musyangantsicnöpis tsacaypa puregcunaga mantsacuyanmi. Junagpa puregcunaga manam mantsacuyantsu. Tsaynö mana mantsacuyta gamcunaga ningäcunata ruraycäyanqui wanucuptipis nogaman yäracamur” nir.



<sup>11</sup> Nircurnam Jesus nirgan: “Betaniachö täräg amüguntsic Lazaroga punucashgam caycan. Acu aywar riyatsimushun”.

<sup>12</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Punucashgalla carninga riyamungachir, taytay”.

<sup>13</sup> Tsaynö nir discipuluncuna manam tantiyayargantsu Jesus imapä parlaycangantapis. Lazaro punucashgalla canganta yarparmi tantiya-yargantsu wanushga canganta.

<sup>14</sup> Tsaynö yarpâyaptinmi Jesus nirgan: “Lazaroga wanushgam. <sup>15</sup> Itsanga ama llaquicuyaytsu mana allitsingäpita. Canan milagruta ruramuptimi gamcuna tantiyayanqui Tayta Dios cachamanganta. Y acu, aywashun pay cagman” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam discipulu mayincunata “Millishu” niyangan Tomas nirgan: “Jesus aywaycaptinga wanutsimäna captinpis aywashun” nir.

### *Lazarupa panincunawan Jesus tincungan*

<sup>17</sup> Lazarupa marcan Betaniaman chärirnam Jesus discipuluncunawan musyariyargan chuscu junagna Lazaro pamparanganta. <sup>18-19</sup> Jerusalenpita Betania marcaman juc öra aywaynölla captinmi atscag runacuna aywayargan Mariata y Martata shogar wallquiyänanpä.

<sup>20</sup> Tsaypita Betaniaman Jesus yaycuraycagta musyasquirnam Marta aywargan taripagnin. Mariaga wayinllachömi quëdacurgan. <sup>21</sup> Marta Jesuswan tincusquirnam nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuycunmantsu cargan. <sup>22</sup> Imayca mañacungayquitapis Tayta Diosga ruranni. Tsaynöpis turilläta alliycatsinquiman chir cargan” nir.

<sup>23</sup> Jesusnam nirgan: “Turiquega cawamungam” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyauptinnam Marta nirgan: “Aumi. Musyämi fisyu final junag wanushgacuna cawamuptin turilläpis cawamunanpä cagtaga” nir.

<sup>25-26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogam cawatsimü wanushgacunata. Nogata chasquimag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushämi Tayta Dioswan imayyagpis cawayänanpä. Marta, ¿criyinquicu tsay ningäta?”

<sup>27</sup> Tsaynö niptinmi nirgan: “Aumi, taytay. Noga criyimi. Gammi Tayta Diospa tsurin salvacog canqui”.

### *Lazaro pamparanganchö Jesus wagangan*

<sup>28</sup> Tsaynö nisquirninnam Jesusta jagirir Marta cuticurgan ñañan Mariata gayag. Chaycurnam Mariata gayaycur quiquillanta willargan: “Jesusmi chascamushga y gayashunquim” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam Mariaga wap sharcur aywargan tincog. <sup>30</sup> Jesusga manarä marcaman yaycurmi Martawan tincunganllachörä caycargan. <sup>31</sup> Maria ras sharcur aywagta ricarninnam tsay wallquegnin runacuna gepanta aywayargan “Lazaro pamparanganman chir aywaycan wagapag” nirnin.

<sup>32</sup> Jesus caycanganman Maria chasquirnam ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, gam caychö captiquega turillä manam wanuycunmantsu cargan”.

<sup>33</sup> Tsaynam Maria y wallquegnincuna wagayagta ricaycurnin Jesus sientipar alläpa llaquipargan. <sup>34</sup> Tsaynam tapurgan: “¿Mayninchötä pamparaycan?” nir.

Paycunanam niyargan: “Acu ricatsiyäshayqui, taytay”.

<sup>35</sup> Tsaynam pamparangan cagman aywaycar Jesuspis Lazarupä wagargan. <sup>36</sup> Tsaynö wagagta ricarninnam runacuna niyargan: “¡Imaläyarä Lazaruwan cuyanacuycurgan!” nir. <sup>37</sup> Waquincunanam itsanga niyargan: “Gapra runatapis alliyätsirga ¿manaturä Lazarutapis allitsinman cargan mana wanunanpä?” nirin.

*Lazaro wanunganpita Jesus cawatsingan*

<sup>38</sup> Jesus tsaynö llaquicurnam chargan Lazaro pamparangan cagman. Pamparangan sepultüranga gagachö uchcushgam cargan. Tsay sepultüraga tsaparargan jatun rumiwanmi. <sup>39</sup> Chaycurnam Jesus nirgan: “Tsay tsaparag rumita wititsiyay” nir.

Tsaynö niptinnam Lazarupa panin Marta nirgan: “Taytay, chuscun jagman wanungan. Cananyagga asyannachir” nir.

<sup>40</sup> Jesusnam nirgan: “¿Manacu nirgö nogaman yäracayämuptiquega Tayta Diospa poderninta ricayänayquipä cagta?”

<sup>41</sup> Tsaypita rumita witicsiyaptinnam Jesus ciëلمان ñuquircur nirgan: “Papällay, mañacungäta wiyamangayquita gamta agradesicamümi. <sup>42</sup> Imaypis wiyamangayquita musyarmi gamman mañacamü yanapaycamänayquipä. Yanapamangayquita ricarmi caychö caycag runacuna musyayanga gam cachamangayquita” nir.

<sup>43</sup> Tsaynö mañacusquirnam Jesus fuertipa nirgan: “¡Lazaro, yargamuy!” nir.

<sup>44</sup> Tsaynam pamparaycanganpita Lazaroga cawarcamur yargascamurgan maquin, chaquin, y uman wancupacushga. Tsaynam Jesus nirgan: “Lazaruta pascayay wayinpana aywacunanpä” nir.

*Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyangan*

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2)

<sup>45</sup> Tsaypita Lazaruta cawatsinganta ricaycurnin Mariata wallqueg runacuna atscagmi criyiyargan Jesusta Tayta Dios cachamunganta.

<sup>46</sup> Waquin cagcunanam fariseucunaman aywaycur willapayargan wanunganpita Lazaruta cawascatsimuptin atscä runacuna Jesusman criycuyanganta. <sup>47</sup> Sacerdöticonapa mandagnincuna y fariseucuna tsayta wiyasquirnam Israel runacunapa autoridänincunata gayatsiyargan sesionta rurayänanpä. Llapancuna goricasquirnam niyargan: “¿Imanaycuntsicnatä tsay runata? Atsca milagrucunatanachä ruraycunpis. <sup>48</sup> Payta mana tsaritsishganäga lllapanpis munayanga nacionnintsicman mandacog churaytanachir. Tsayta musyasquirga Romachö mandamagnintsic pasaypa ajarchir soldäuncunata cachamunga templuntsicta ushacätsiyänanpä y nircur lllapantsicta wanutsimänanpä” nir.

<sup>49</sup> Tsaynö niyaptinmi lllapan sacerdöticonapa mandagnin cag Caifas nirgan: “Gamcunaga manam imatapis tantiyayanquitsu. <sup>50</sup> Lllapantsic wanunantsicpa rantinga tsay runalla wanutsun salvacunantsicpä. ¿Manacu tsayta tantiyayanqui?” nir.

<sup>51-52</sup> “Tsay runalla wanutsun lllapantsic salvacunantsicpä” nir Caifas nirgan Roma runacuna ushacätsiyänanta mana munarmi. Payga manam tantiyargantsu runacunapa jutsancunapita wanur salvananpä cagta. Mana tantiyaptinpis lllapan sacerdöticonapa tsay watachö mandagnin captinmi tsaynö Tayta Dios parlatsirgan. Pay ningannöllum Jesus wanurgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvarnin.

<sup>53</sup> Tsay junagpitanam autoridäcuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänapä. <sup>54</sup> Tsayta musyarnam Judea provinciapita Jesus aywacurgan tsunyag jircapana “Efrain” ningan marcaman. Tsaychömi discipuluncunawan quëdacuyargan.

<sup>55</sup> Tsay junagcuna Pascua fiestancuna chämuptinnam maytsaypita Jerusalemman llapan Israel runacuna aywayargan. Tsaychönam Pascua fiestata shuyarnin üsuncunamannö alistacuyargan Tayta Diospa perdoninta mañacur. <sup>56</sup> Tsay fiestachömi Jesusta ashiyargan. Mana tincurninam templupa patiunchöna runacuna tapunacuyargan: “Gamcuna ¿imatatä yarpäyanqui? ¿Jesusga fiestaman shamungatsurä o manatsurä?” nir.

<sup>57</sup> Sacerdötücunapa mandagnincunawan fariseucunaga runacunata yachatsipacushganam cayargan: “Jesus maychöpis canganta musyarninga juclla willacayämunqui prësuyämünäpä” nir.

## 12

*Perjümita Jesuspa chaquinman Maria wiñapangan  
(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)*

<sup>1</sup> Pascua fiestapä jogta junagllana faltaycaptinnam Betania marca-man Jesus aywargan. Tsaychömi wanushgapita cawatsimungan Lazaro täcurgan. <sup>2</sup> Tsayman Jesus watucagnin chaycuptinmi cushicuypita Lazarupa panincuna cuscunacuyargan paywan micuyänapä. Tsaychönam invitangancunawan Jesus jamacuriptin Lazarupis jamacurgan paycunawan micunapä. Tsaymannam panin Marta llapanacunata sirvirgan.

<sup>3</sup> Micuycäyaptinnam Maria chäirigan juc frascu alläpa chaniyog perjüminwan. Tsay perjümega cargan “nardu” ningan jachapita. Nircurnam Jesuspa chaquinman wiñaparcur agtsanwan pitsapargan.\* Y wayi juntam tsay perjümega pasaypa mushcuycurgan. <sup>4</sup> Tsayta ricaycurnam Jesusta ticrapog cag discipulu Judas Iscariote ajashga nirgan: <sup>5</sup> “¿Imanirtä cay perjümita jichar perdiycätsin cay warmi? Tsay jichanganpa rantinga ranticusquir tsay gellëwana wactsacunata yanapashwan cargan” nir.† <sup>6</sup> Tsaynö nir Judasga manam wactsacunapä rasunpa yarpartsu nirgan, sinöga discipulu mayincunapa goricuyangan gellëninuncuna tsararag carmi quiquin böyanan raycur nirgan.

<sup>7</sup> Tsaynam Jesus Judasta nirgan: “Cay perjümita wiñapäcamangantaga ama ajanaytsu. Manarä wanupti caynö cuerpüta ruramarmi alistashgatana caycätsin pampayämänapä. <sup>8</sup> Wactsacunaga cay patsachö gamcunawan imaypis caycayangam. Nogam itsanga manana gamcunawan cashänatsu” nir.

*Lazarutapis autoridäcuna wanutsiyta munayangan*

<sup>9</sup> Tsaypitanam Betania marcachö Jesus caycanganta musyasquirna atscag runacuna tsayman aywayargan musyapacog. Y Lazarutapis ricaytam munayargan wanunganpita Jesus cawatsimunganta musyashgana carnin. <sup>10-11</sup> Lazaruta cawatsimunganpita Jesusman atscarunacuna yäracushga cayaptinmi sacerdötücunapa mandagnincuna Lazarutapis wanutsiyta munayangan.

\* **12:3** Tsay witsanmi runacuna patsachö wegucaycur micuyag. Tsaynöpam chaquinta Maria agtsanwan pitsapargan. † **12:5** Tsay perjümipa chaninmanga juc wata arupacur gänapacuyanganran tincog cargan feyupa chaniyog captin.

*Jesus Jerusalenman yaycungan**(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)*

12-13 Warayninnam runacuna musyasquiyargan Jerusalenman Jesus aywaycanganta. Tsaynam Pascua fiestaman aywagcuna Jesusman chasquicog aywayargan palmëra jachapa rãmancuna aptashga.† Jesus yaycuraycaptinnam llapancuna gayaraypa niyargan:

“¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic rey alabashga caycullätsun!  
¡Ima cushicuypämi nogantsicman cachaycamungan! ¡Gammi mandacog reylläcuna caycanqui! ¡Alabashga caycullay, taytay!” nirnin.

14 Jesusga mallwa ashnun muntashgam Jerusalenman yaycurgan. Tsaynö cananpäga Diospa palabran gellgaranganchömi willacun caynö nir:

15 “Jerusalen marca runacuna, ama llaquicuyaytsu.  
Ricayay mallwa ashnun muntashga reyniquicuna shamuycagta”.

16 Tsaynö Jerusalenman ashnun muntashga Jesus chäriptin discipuluncunaga manam tsay öra tantiyayargantsu imanir tsaycuna päsaycanganta. Wanunganpita cawascamuptinrämi tantiyasquiyargan payta tsaynö päsananpä cag Diospa palabran gellgaranganchö ninganta.

17 Lazaruta Jesus cawatsinganta ricag runacunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi ricayanganta. 18 Tsaynö milagru ruranganta musyayashga carninmi atscag runacuna cushishga Jesusman chasquicog aywayargan.

19 Jesusta pasaypa atscag runacuna gaträyaptinmi fariseucuna quiquin-cuna pura ninacuyargan: “¿Imanötä cashun? ¡Llapancunanachä payta gaträyän!” nir.

*Wanucunanpä cagta Jesus willacungan*

20 Pascua fiesta captinmi maytsay nacioncunapitapis Jerusalenman aywayargan mana Israel runacunapis. 21 Paycunam Felipiman aywaycur rugacuyargan caynö nir: “Jesuswanmi nogacunapis tincuyta munayällä, taytay” nirnin. (Felipega cargan Galilea provincia Betsaida marcapitam.) 22 Tsaynö rugacuyaptinmi Felipe aywaycur Andresta willargan. Tsaynam ishcanunana aywar Jesusta willayargan.

23 Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Noga ciëlupita shamog llapan runacuna raycur wanunäpä örä chaycämunnam. 24 Shumag tantiyayämay. Musyangantsicnöpis trīguta murur mana pampashgaga manam jegamuntsu. Tsaynöllam noga mana wanuptëga pipis salvacungatsu. Wanuptimi itsanga runacuna salvacuyanga. 25 Quiquin munangallanman cawag cagga manam pipis salvacungatsu. Tayta Dios munangannö cawag cagmi itsanga salvacur paywan cushishgalla imayyagpis cawayanga. 26 Mayganpis discipulü cayta munag cagga noga cawangänö cawatsun. Imanö ñacarpis mana ajayaypa gaträmätsun.

† 12:12-13 Palmëra jachapa rãmanga Israel nacionpa bandëranñömi cargan. Tsaynö Israel runacuna rãmancunawan chasquicuyag väleg runa chaptinmi. Tsaynömi paycuna cushicur chasquicuyargan Jesusta jachancunawan “Roma nacionpa mandunpitam payga libramäshun” nir.

Tsaynö gaträmagcunataga papäni Tayta Dios imanö shumagrä ricaycunga”.

*Jesus wanutsiyänapä cagta willacungan*

<sup>27</sup> “Feyupa llaquinaymi tsaricaycamashga. ¿Papälläta ‘Cay ñacanäpä cagpita jipiycamay’ nir rugacushätsurä? ¡Manam! Tsaynö wanunäpämi cay patsaman shamurgö”. <sup>28</sup> Tsaynö nisquirmi Tayta Diosta nirgan: “Papällay, gam munangayquinö runacuna adorayällähuy” nir.

Tsaynö rugacuptinmi ciëlpita Tayta Dios nimurgan: “Runacuna adorayämänapä mañacamangayqui imaypis ningayquinöllum canga”.

<sup>29</sup> Tsayta wiyaycurnam tsaychö caycag waquin runacuna caynö niyargan: “Räyum cashga” nir. Waquinnam “Juc puëdeg angelmi Jesusta parlapämushga” niyargan.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam gamcuna yarpäyangayquinötsu. Tayta Diosmi tsaynö nimushga munangannö nicangäta tantiyayänayquipä. <sup>31</sup> Runacuna nogata wanutsimänapä cag öra chaycämunnam. Tsaynöpis Satanas cay patsachö munayyog caycanganpita gargucashga cananpänam caycan. <sup>32</sup> Y cruzman clavasquir ichiscatsiyämaptinmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsishä yäracayämänapä”.

<sup>33</sup> Tsaynö nirmi Jesus musyatsicurgan imanö wanunapä cangan-tapis. <sup>34</sup> Tsaymi runacuna niyargan: “Diospa palabran gellgaranganchöga nican salvamagnintsic imayyagpis cawanapä cangantam. Tsayöraga ¿imanirtä nicanqui wanunayquipä cagtaga? Tsaynö nirga ¿rasunpacu salvacog Cristo canqui?” nir.

<sup>35</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, Tayta Dios cachamangan salvacogmi cä. Tsaynö captinpis juc ishcajunagllanam Tayta Dios nimangacunata yachatsiyähayqui. Tsaymi gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Junagpa pureg runa aywanapä cagta musyanmi. Tsaynömi yachatsingäcunata chasquicogcunaga musyayan Tayta Dios perdonar salvanapä cagta. Tsacaypa pureg runaga ishquinanpä cagta manam musyantsu. Tsaynömi yachatsingäta mana chasquicogcunaga musyayantsu infernuman aywayänapä cagta. <sup>36</sup> Gamcunawan caycangäyag yachatsingäcunata chasquicuyay. Tsaynöpam tantiyayanqui Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta”.

Tsaynö nisquirnam Jesus aywacurgan y runacunaga manam musyayargantsu maypa aywangantapis.

*Runacuna payman mana yäracuyanganta Jesus willacungan*

<sup>37</sup> Tsaytsica milagrucunata Jesus ruranganta ricaycarpispis runacuna manam criyiyargantsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. <sup>38</sup> Tsaynö mana criyiyaptinmi Diospa unay willacognin profëta Isaias gellgangannö cumplirgan. Tsay gellganganga caynömi nican:

“Tayta Dios, willacuyniquita runacuna manam chasquiyantsu. Milagrucunata ricarpispis manam criyiyantsu” nir.

<sup>39</sup> Tsaynö mana criyicogcunapäga Isaias mastapis caynömi gellgargan:

<sup>40</sup> “Ñawincuna ricaycaptin y rinrincuna wiyaycaptinpis wiscunö upanö ticrar willacuyninta mana tantiyananpämi Tayta Dios permitirgan. Y tsaynömi shonguncunatapis chucruyätsirgan

payman mana yäracuyänanpä.  
Tsaymi Tayta Dios cacharigan jutsancunapita  
manana perdonashga cananpä” nir.

<sup>41</sup> Isaias tsaynö gellgargan runacuna Jesusta mana chasquicuyänanpä cagta musyarnam. Paytam Tayta Dios ricatsirgan Jesus glorianchö munayyog caycagta. §

<sup>42</sup> Waquincuna mana chasquicuycäyaptinpis atscag autoridäcunaga criyicuyarganmi Tayta Dios cachamungan salvacog canganta. Tsaynö criyicurpis Jesusman yäracog cayangantaga manam parlayargantsu goricäcuyänan wayipita waquin fariseo autoridäcuna garguyänanta mantsapacurnin. <sup>43</sup> Tayta Diospita alli ricashga cayänanpa rantinmi masnin cagga munayargan runacunallapita alabashga cayta.

*Mana cäsucogcunata Tayta Dios castigananpä cagta Jesus willacungan*

<sup>44</sup> Tsaynam fuertipa Jesus nirgan: “Nogata chasquicamag cagga cachamagni Tayta Diostapis chasquiycanmi. <sup>45</sup> Nogata regimag cagga cachamagni Tayta Dios imanö cangantapis tantiyanmi. <sup>46</sup> Tsaynö runacunata noga tantiyatsi tsacaychönö jutsallachö cawaycäyanganpita Tayta Dios munangannöna cawayänanpämi. Tayta Dios munanganta musyatsicurmi cay patsachö runacunapä actsinö caycä”.

<sup>47-48</sup> “Ningäcunata wiyaycarpis mana cäsumarga castigashgam cayanqui. Manam nogatsu castigayäshayqui, sinöga Tayta Diosmi castigashunqui ‘Cachamungä Jesus nishungayquicunata ¿imanirtä cäsuyargayquitsu?’ nirin. Nogaga cay patsaman shamurgö runacunata manam castiganäpätstu, sinöga jutsancunapita perdonar salvanäpämi”.

<sup>49</sup> “Manam quiquilläpa yarpaylläpitatsu willacuycä, sinöga cachamagnü Tayta Dios nimangancunallatam. <sup>50</sup> Tsaynö willacuptimi runacuna salvacur mana ushacag alli cawayta tariyanga. Tsaymi papäni Tayta Dios nimangannölla imaypis willacuycä”.

## 13

*Discipuluncunapa chaquinta awipar cuyanacuyänanpä Jesus yachatsi-  
cungan*

<sup>1</sup> Israel runacunapa Pascua fiestancuna gallaycunanpänam caycargan. Jesuga musyarganmi tsay witsancuna wanunanpä öranna chaycanganta. Payman llapan criyicogcunata cuyarninmi Jesuga munargan imaycachöpis yanapayta wanuyta tarirpis.

<sup>2</sup> Discipuluncunawan Jesuga merendayänanpänam caycargan. Tsaychö Simon Iscariotipa tsurin Judastaga Satanas yarpätsishganam cargan Jesusta ranticunapä. <sup>3</sup> Tsaynö päsanan captinpis Jesuga musyarganmi imaycatapis munayninman Tayta Dios churanganta y pay cagman cuticunapä cagta.

<sup>4</sup> Tsaychö micuycäyaptinnam Jesus sharcur mantunta llogtirir secacuna ratashta tsegllanman watacurcurgan. <sup>5</sup> Nircurnam ünaman yacuta wiñasquir discipuluncunapa chaquinta awipayta gallaycurgan. Awipasquirnam tsaquitsipargan tsararangana ratashwan.

<sup>6</sup> Chaquinta awipänanpä caycaptinnam Simon Pedroga nirgan: “Taytay, gamga chaquita manam awipämanquimantsu”.

§ 12:41 Isaias ciëluchö ricangancunata musyanayquipä liyinqi Isaias capítulu 6-ta.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam manam tantiyanquitsu imanir awipaycangätapis. Nircurrämi tantiyamanqui” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Imanö captinpis chaquïtaga manam awipämanquimantsu, taytay”.

Niptinmi Jesus nirgan: “Chaquiquita mana awipaptëga manam discïpulü canquimantsu”.

<sup>9</sup> Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Tsayöraga taytay, ama chaquillätaga maquïtapis y umätapis awipaycallamay” nir.

<sup>10</sup> Jesusnam nirgan: “Armacushgana caycaptiquega chaquillayquitanam awipänä. Tsaynöna carmi gamcunaga awicushga cuentanö jutsayquicunapita limpiuna cayanqui. Jucniquicunam itsanga jutsata mana jagir mana limpiutsu caycäyanqui”.

<sup>11</sup> Tsaynöga nirgan juc discïpulun ranticunanpä cagta musyarninmi.

<sup>12</sup> Llapancunapa chaquincunata awisquirnam mantunta jaticurcur yapay jamacurgan. Nircurnam caynö nirgan: “¿Tantiyanquicu imanir chaquiquicunata awipangäta? <sup>13</sup> Gamcuna niyangayquinöllum munayyog y yachatsicog cä. <sup>14</sup> Nogaga yachatsiyäshogniquicuna caycarpis sirvipacognöllum chaquiquicunata awipargö. Tsaynöllum gamcunapis jucniqui jucniquipis awipänacuyänayqui. <sup>15</sup> Tsaynö rurargö gamcunapis noga cuyangänölla perdonanacur cuyanacuyänayquipämi. <sup>16</sup> Musyangantsicnöpis sirvegninga manam patronninpita mas munayyogtsu. Tsaynöllum mandacog runapis cachacognin mandangancunallata ruran. <sup>17</sup> Tsaymi gamcunapis noga ningäcunata rurayänayqui. Tsay ningäcunata cumplirga cushishgam cawayanqui”.

<sup>18</sup> “Gamcunata nogam acragä discïpulücuna cayänayquipä. Tsaynö caycaptinpis ningänö jucniquim conträ sharcuyanqui. Tsaypämi Diospa palabran gellgaranganhö nican: ‘Nogawan micur caycagmi conträ sharcunga’ nir. Tsay ninganga cumplingam. <sup>19</sup> Tsaycuna manarä päsapinmi gamcunata willapaycä tsaynö cananpä cagta. Ningänölla päsapinran musyayanqui Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta. <sup>20</sup> Willacuyñita willacogcunata chasqueg cagcunaga nogatapis chasquicycäyanmi. Y nogata chasquicamarnaga cachamagni Tayta Diostapis chasquicycäyanmi”.

*Judas ranticunanpä cagta Jesus willacungan*

*(Mateo 26.20-25; Marcos 14.7-21; Lucas 22.21-23)*

<sup>21</sup> Tsaynö nisquirnam shongunchö Jesus pasaypa llaquicurnin nirgan: “Gamcunapita jucniquim ranticamanga” nir.

<sup>22</sup> Tsaynam discïpuluncuna jucnin jucninpis ricapänacuyargan maygancunapä nicangantapis mana musyarnin. <sup>23</sup> Tsay nicangan öra paypa mas cuyay cag discïpulunpis\* Jesuspa lädunchömi micur caycargan. <sup>24</sup> Tsaymi tsay cuyay discïpulunta Simon Pedro señasllapa tapurgan mayganpä parlaycangantapis Jesusta ninanpä. <sup>25</sup> Tsaynam payga tapurgan: “Taytay, ¿maygäcunatä tsayga caycäyä?” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “Tsayga tantata matichö tullpurcur garangä cagmi canga” nir. Tsaynö nisquirnam tantata tullpurcurnin gararirgan Simon Iscariotipa tsurin Judasta. <sup>27</sup> Satanás Judaspa shongunman yaycushgana captinmi Jesus caynö nirgan: “Ruranayquipä cagta jinallachöna ruray” nir.

\* **13:23** Jesuspa lädunchö tsay jamaraycag cuyay discïpuloğa cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

<sup>28</sup> Tsaychö discipuluncuna manam ni mayganpis tantiyayargantsu imanir tsaynö nicangantapis. <sup>29</sup> Discipulu mayincunapa gellëninuncuna tsarag captinmi Judaspäga yarpâyargan fiestapâ imallatapis rantipacamog Jesus cachaycanganta. Waquincunanam yarpâyargan wactsacunata yanapag cachaycanganta.

<sup>30</sup> Tsaynam Jesus garangan tantata chasquisquirnin Judasga jucllana yargurigan Satanas munanganta rurananpä. Patsaga tsacashganam cargan.

### *Cuyanacuypä Jesus yachatsicungan*

<sup>31-32</sup> Judas yargusquiptin waquin cagcunallowan Jesus quëdasquirnam nirgan: “Örä chaycämunnam noga ciëlupita shamog wanunäpä. Wanusquiptimi quiquin Tayta Dios cawaritsimanga. Cawascatsimaptinran runacuna tantiyayanga noga Diospa tsurin cangäta y Tayta Dios munayyog canganta”.

<sup>33</sup> “Cuyay wamrallänö cagcuna, ichicllanam faltaycan gamcunata jagirinäpä. Waquincunata ningänöllum gamcunatapis canan nicä: Nogata ashiyämarpis mananam tariyämänquitsu. Aywanäpä cagman gamcuna manarämi chäyanquirätsu”.

<sup>34</sup> “Cananmi juc mushog mandamientuta yachatsiyäshayqui. Jucniqui jucniquicunapis shumag cuyanacuyanqui gamcunata noga cuyangänölla. <sup>35</sup> Ningänölla cuyanacuyaptiquim llapan runacuna tantiyacuyanga nogapa discipulücuna cayangayquita”.

### *Pedro ñëganapä cagta Jesus parlangan*

*(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)*

<sup>36</sup> Tsaynam Simon Pedro tapurgan: “Taytay, ¿maypatä aywacunqui?” Niptin Jesusnam nirgan: “Noga aywangä cagmanga manaran aywanquirätsu. Peru gampis wanur shamunquinam” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Taytay, ¿imanirtä cananga gampa gepayquita shamümentsu? Gam raycur noga wanunäpäpapis listum caycä”.

<sup>38</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “¿Rasunpatsurä noga raycur wanunayquipä listu caycanqui? Tsaynö nirpis gällu manarä cantaptinmi quimsa cuti ‘Manam regitsu’ nimanqui” nir.

## 14

### *Tayta Diosman chänantsicpä Jesuspa willacuynin näni cuenta cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunata Jesus nirgan: “Ama gamcuna llaquicuyaytsu. Tayta Diosman yäracuyay. Tsaynölla nogamanpis yäracayämuy. <sup>2</sup> Papäni caycanganhöga atasca wayicunam caycan täräyanayquipä. Tsaymanmi puntashä gamcuna shayämunayquipä alistag. Tsaychö mana captinga manam alistag aywanäpä willacümantsu. <sup>3</sup> Alistapacascamurnam cutimushä gamcunata pushanäpä. Tsaynöpam noga tärangä cagchö gamcunawan täräshun. <sup>4</sup> Noga aywangä cagman chäyanayquipäga gamcuna musyayanquinam maygan nänipa aywayänayquipä cangantapis”.

<sup>5</sup> Tsaynö niptinnam Tomas nirgan: “Taytay, mayman aywanayquipä cangantapis mana musyaycarga ¿imanöpatä musyayäman maygan nänipa aywayänäpä cagtapis?” nir.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogallaman yäracayämuy. Papäni Tayta Dios caycanganman chäyanayquipäga nogam pushayäshayqui. Chäyanayquipä



willacuynëga rason cagllam y nogallam runacunatapis cawatsi. Tsaymi nogata chasquicamag cagcunalla papäniman chäyanga. <sup>7</sup> Puntata manam nogata regiyämarguyquirätsu. Canan regiyämarnin chasquicayämarnam itsanga papänitapis chasquiycäyanqui”.

<sup>8</sup> Tsaynam Felipe nirgan: “Taytay, nogata regirpis manarämi Tayta Diosta ricargörätsu. Tayta Diosta regiyatsillämay”.

<sup>9</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Felipe, ñöpapitana gamcunawan caycaptipis ¿manacu cananyag pi cangäta musyaycunqui? Nogata regimag cagga Tayta Diostapis reginmi. Nogata regiyämarga ¿imanirtä rugacamanqui Tayta Diosta regitsinäpä? <sup>10</sup> ¿Manacu criyinqui Tayta Dios nogawan caycanganta y nogapis paywan caycangäta? Imaypis nogawan Tayta Dios captinmi ningäcuna y rurangäcunapis quiquiäpa yarpaylläpitatsu, sinöga pay munangannöllum. <sup>11</sup> Tsaymi Tayta Dioswan noga caycangäta y paypis nogawan caycanganta nicaptëga criyiyämanquiman. Tsay ningäcunata mana criyimarpis milagru rurangäcunata ricaycarga criyiyämay ari”.

<sup>12</sup> “Papäni Tayta Diosman cuticuptimi nogaman yäracamogcunaga noga ruränäpä cagcunata rurayanga. Tsaynö rurayaptinmi masna runacuna tantiyacur nogaman criyicayämunga. <sup>13</sup> Tsaynö imaycatapis rurayänayquipäga nogaman yäracamur papäniman mañacuyay. Mañacuyaptiquega noga yanapayäshayquim. Tsaynöpam runacuna maytsaychöpis Tayta Diosta cäsucur alabayanga. <sup>14</sup> Nogaman yäracamur mañacayämaptiquega imaycatapis gamcunapä rurashämi”.

### *Yäracogcunalla Espiritu Santuta chasquiyänanpä Jesus ningan*

<sup>15</sup> “Gamcuna nogaman yäracamurga llapan ningäcunata cäsucuyay. <sup>16</sup> Tsaynö cawanayquipämi Tayta Diosman mañacushä Espiritu Santuta gamcunaman cachamunanpä. Espiritu Santunam imaypis gamcunawan caycanga yanapayäshurniqui. <sup>17</sup> Nogaman mana yäracamogcunaga Espiritu Santuta manam chasquiyangatsu. Paycunaga manam tantiyayantsu Espiritu Santo pi cangantapis. Gamcunam itsanga ningäcunata criyir tantiyayanqui Espiritu Santo munayyog cayninwan yanapacog canganta. Espiritu Santo shamurnam gamcunawan imaypis caycanga”.

<sup>18-19</sup> “Ama yarpäyaytsu manana tincunantsicpä cagta. Wanungäpita cawarcamurga gamcunawan tincushunrämi. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga mananam tincushänatsu. Noga wanurpis cawamungänöllum gamcunapis cawayämunqui. <sup>20</sup> Tsay öram tantiyayanqui Tayta Dioswan caycangäta y gamcunawanpis noga caycangäta”.

<sup>21</sup> “Yachatsingäcunata wiyacog cagga rasunpaypam nogaman yäracayämun. Tsay yäracamogcunataga papänipis y nogapis cuyar yanapayäshämi. Tsaynöpam musyatsicushä imaypis cuyacog cangäta”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi Santiagupa tsurin Judas (mana Iscariote cag) tapurgan: “Taytay, nogacunata yanapayämänayqui caycappinga ¿imanirtä wäquin runacunatapis mana yanapaycunquimantsu?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Nogaman yäracamur cäsucamagcunallatam cuyaparnin papänivan yanapayäshä. Tsaymi cawascamur paycunawan imayyagpis cashä. Tsaynöllum papänipis paycunawan canga.

<sup>24</sup> Nogaman yäracamur cäsomagcunallam ningäcunata rurayan. Noga willapaycangäcunataga manam quiquiäpa yarpaylläpitatsu, sinöga cachamagnä papänillapitam”.

<sup>25</sup> “Cay ningäcunata willapaycä gamcunawan caycangäyagllam.  
<sup>26</sup> Gamcunapita aywacuptinam Espiritu Santuta Tayta Dios gamcunaman cachamunga. Paynam Tayta Diospa willacuyninta y llapan ningäcunatapis yarpätsiyäshunqui”.

<sup>27</sup> “Gamcunapita aywacuptipis ama llaquicuyaytsu ni mantsacäyaytsu. Aywacurpis gamcunata yanapaycäyashayquim alli ruraychö shumag cawayänayquipä. Noga yanapangänöga manam pipis yanapayäshunquitsu. <sup>28</sup> Papänä caycangan cagman cushishga aywacuptipis cutimunäpä cagtaga musyayanquim. Paypa munayninchö caycangäta musyaycarga gamcunapis cushicuyanquimanmi, papänä cagman cuticuptipis. <sup>29</sup> Gamcunata tsaynö willapaycä manarä aywacurmi. Aywacuscuptinam musyayanqui ningäcuna rasunpaypa canganta”.

<sup>30-31</sup> “Satanaspa munayninta rurar präsu tsariyämänapä runacuna shayämunganam. Tsaymi gamcunawan parlanäpä tiempu canganatsu. Satanasga imata ruramänapäpis manam munayyogtsu. Tsaynö caycaptinpis paypa mandunta rurar runacuna shayämuptin manam imatapis parlacushätsu. Tsaynöpam musyayanga Tayta Dios nimangannölla llapantapis cumpliyangäta”.

“Acu, caypita aywacushunna”.

## 15

### *Üva plantapa yuranman iwalatsicuyä Jesus yachatsicungan*

<sup>1</sup> Tsaypitapis jinallam Jesus parlapargan: “Nogaga üva plantapa yurannömi cä. Papäninam tsay üva plantapa duëñunnö. <sup>2</sup> Nogaman yäracamogcunaga üvapa rämancunanömi cayan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptionga papänä mutucachasquin. Peru cösa wayog cagtaga papänä shumag cuidarmi llaumapan mas wayunanpä. <sup>3</sup> Gamcuna shumag llaumapashga üva plantanömi yachatsingäcunata chasquicur jutsayquicunapita perdonashgana caycäyanqui. <sup>4</sup> Üvapa räman troncunchö mana carga manam wayunmantsu. Tsay cuentannöllum gamcunapis nogaman mana yäracayämurga Tayta Dios munangannö cawayanquitsu”.

<sup>5</sup> “Nogaga cä üvapa yurannömi. Gamcunanam rämäcunanö caycäyanqui. Tsaymi nogaman yäracayämuptiquega yanapayäshayqui Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam gamcunapis üva planta pasaypa wayognö allita rurar cawayanqui. Nogaman mana yäracamurga manam Tayta Dios munangannö cawayanquitsu. <sup>6</sup> Pipis nogaman mana yäracamog cagcunaga mutucachasquir tsaquicunanpä jitasquiyangannömi canga. Tsay tsaquishga rämacunataga gorisquirmi cayascäriyan”.

<sup>7</sup> “Tsaymi nogaman imaypis yäracamur yachatsingäcunata cäsucur cawayay. Tsaynö cawarga llapan mañacayämangayquitam chasquiyanqui. <sup>8</sup> Noga munangänö cawarmi rasunpaypa discipulücuna cayanqui. Gamcuna alli cawayangayquipitam runacuna nogata chasquiyämanga. Tsaynö chasquiyämptinmi papänä alläpa cushicunga”.

9-10 “Papāni cuyamangannömi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynö cuyaycaptëga gamcunapis cäsuyämar cawayay. Tsaynöllam nogapis, papāni cuyamaptin, nimangancunata cäsücü. 11 Gamcunata tsaynö parlarpaycä noga cushishga cawangänö gamcunapis cushishga imaypis cawayänayquipämi”.

12 “Mandangäta cäsucur jucniqui jucniquipis cuyanacuyay gamcunata noga cuyangänölla. 13 Rasunpaypa cuyacog carga pipis cuyanacunganpäga vidantapis ogranmi. Tsay cuyacuynöga manam cuyacuy canatsu. 14 Llapan ningäcunata cäsümarga gamcunapis cuyay amigücunam cayanqui. 15 Juc sirvipacog runataga manam patronnin willapantsu imata yarpaycangantapis. Gamcunataga cuyarninmi papāni nimangancunata llapanta willapargö”.

16 “Cuyaynicuna caycäyanqui manam gamcuna nogata acrayämangayquipitatsu, sinöga gamcunata noga acrangäpitam. Tsaymi gamcunata cachaycä willacuynita willacuyänayquipä. Tsaynöpa musyatsicuyaptiquim runacuna salvacur Tayta Dios munangannö imayyagpis allina cawayanga. Nogaman yäracayämur imaycatapis papänita mañacuypatiquiga garayäshunquim. 17 Tsaymi gamcunata nicä jucniqui jucniquipis shumag cuyanacur cawayänayquipä”.

*Discipuluncunata y quiquinta chiquiyänanpä cagta Jesus ningan*

18 “Runacuna chiquiyäshuptiquega ama llaquicuyaytsu. Nogata chiquiyämangannöllam gamcunatapis chiquiyäshunqui. 19 Tayta Diosta mana cäsucogcuna jutsa rurayllachö cawayangannö cacuyaptiquega gamcunatapis cuyacurcuyäshunquim. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim chiquiyäshunqui. Tsaynö chiquiyäshuptiquipis pay munangannö cawayänayquipämi gamcunata noga acrangö”.

20 “Ningäta yarpäyay. ‘Juc sirvipacog runa manam patronninpita mas munayyogtsu’ ningänöllam cananpis gamcunata nicä: Patronninta chiquipagcunaga sirvegnincunatapis chiquiyanmi. Tsaynöllam nogata chiquimag cagga gamcunatapis chiquiyäshunqui. Y nogata chasquimag cagcunaga gamcunatapis chasquiyäshunquim. 21 Runacuna tsaynö chiquiyäshunqui discipulücuna cayangayquipitam y cachamag papänita mana cäsucog cayanganpitam”.

22-24 “Tayta Diospa willacuyninta willacurmi runacunata tantiyatsirgö pay cachamashga captin. Tsaynöga tantiyatsirgö pipis mana ricangan milagrucunata rurarmi. Tsaynö tantiyaycätsiptipis nogata chiquimag cagga jutsayogmi caycäyan. Mayganpis nogata chiquimag cagga papänitapis chiquiyanmi. 25 Diospa palabran gellaranganchöpis caynömi nican: ‘Ima jutsaynag caycaptimi chiquiycäyämän’ nir. Tsay gellarangannöllam llapanpis cumpliyän”.

26 “Noga papāni cagman aywacur Espiritu Santuta cachamuptimi cay patsaman shamunga runacunata pi cangäta tantiyatsinanpä. 27 Tsaynölla gamcunapis runacunataga willapar tantiyatsiyay nogawan purishga caycarga”.

## 16

1 “Chiquiyäshunayquipä cagta y Espiritu Santo shamunanpä cagtapis gamcunawan caycangäyagmi nicä. Tsaynö chiquiyäshuptiqui llaquicurpis nogallaman imaypis yäracayämunqui. 2 Goricäcuyänan wayipitapis garguyäshunquim. Tsaynömi waquinniquicunata

wanutsiyäshunqui, Tayta Dios munangannö allita ruraycäyanganta yarpar. <sup>3</sup> Tsaynö rurayäshunqui papänitapis ni nogatapis mana chasquiyämarmi. <sup>4</sup> Tsaynö rurayäshuptiquim yarpäyanqui tsaycuna päsananpä ningäcunata. Gamcunawan caycaptëga runacuna nogallatam chiquiyämargan. Aywacuptinam itsanga gamcunatapis chiquiyäshunquina. Tsaymi manarä aywacungäyag gamcunata willapaycä tsaynö chiquiyäshuptiqui mana llaquicuyänayquipä”.

*Criyicogcunaman Espiritu Santuta Jesus cachamunanpä cagta willangan*

<sup>5-6</sup> “Cananga cachamagnï papänï cagman aywacunäpänam caycä. Tsaynö captinpis waraycuna imanöpis cawayänayquipä cagta mana yarpachacurmi gamcunaga pasaypa wamayashga ticasquiyarguyqui. <sup>7</sup> ¿Imanirtä llaquicuyanqui? Aywacurpis Espiritu Santutam gamcunaman cachamushä mana dejaypa yanapayäshunayquipä. Mana aywaptëga manam Espiritu Santo shamungatsu. <sup>8</sup> Espiritu Santo shamurnam runacunata tantiyatsinga jutsayog cayanganta, alli tucog cayanganta, y tsaynö cayanganpita infiernuman aywayänanpä cagta. <sup>9</sup> Tsaynömi runacunata tantiyatsinga nogata chasquicamar jutsancunapita perdonashga cayänanpä. <sup>10</sup> Tsaynöga ‘Noga allita rurarmi cawaycä’ nir yarpagcunatam ciëلمان cuticusquiptü Espiritu Santo tantiyatsinga Tayta Dios munangannö mana cawaycäyanganta. <sup>11</sup> Tsaynöllam tantiyatsinga Satanaspä munayllanchö cayanganpita infiernuman aywayänanpä cagta. Tsaynömi Satanaspis infiernuman gaycucanga tsaychö imayyagpis castigashga cananpä”.

<sup>12-13</sup> “Atscarä gamcunata willanäpä captinpis Espiritu Santo shamurnam llapanta tantiyatsiyäshunqui. Payga manam quiquinpa yarpayllanpitasu tantiyatsiyäshunqui, sinöga Tayta Dios yarpan-gancunallapitam. Tsaynöllam tantiyatsiyäshunqui imapä wanungäta y imapä cawamungätapis. <sup>14-15</sup> Tayta Dios munangannöllam noga rurangäcunapis caycan. Tsaymi Tayta Dios munangancunata Espiritu Santo tantiyatsiyäshurniqui noga rurangäcunatapis y ningäcunatapis tantiyaycätsiyäshunqui”.

<sup>16</sup> “Gamcuna caypita mananam ricayämanquinatsu. Peru tsaypita waraycunaga tincurishunrämi”.

*Discipuluncuna llaquicuychö carcurpis cushicuyänanpä cagta Jesus willangan*

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna tapunacuyargan jucnin jucninpis: “Caynö nirnin ¿imatarä nicämantsic? ¿Imanirrä nimantsic ‘Mananam ricayämanquinatsu’ nir? Y nircurga ¿imanirrä nin: ‘Tsaypita waraycunaga tincushunrämi’? Y ¿imanirrä ‘Papänï cagpanam aywacushä’ nin? <sup>18</sup> ¿Imaypitarä payta ricashuntsu? Manam tantiyantsictsu imata parlapaycämangantsictapis”.

<sup>19</sup> Tsaynö yarpachacuycäyanganta musyarmi Jesus nirgan: “¿‘Ricayämanquinatsu’ y ‘Tincushunrämi’ ningäpäcu gamcuna tapunacuycäyanqui? <sup>20</sup> Aywacupti waquin cushicuptinpis gamcunaga feypa llaquicurmi wagayanqui. Tsaynö llaquicusquirpis tsaypitaga cushicuyanquim. <sup>21</sup> Musyantsicmi juc geshyag warmi wachacunan öra pachan tsariptin warmi mayincuna llaquicuyanganta. Wamran yurisquiptinmi itsanga cushicuywan manana yarpäyannatsu nanatsicur

wachacuyanganta. <sup>22</sup> Tsaynöllam gamcuna canan llaquicurpis yapay tincurishgaga alläpa cushicuyanqui. Tsay cushicungayquitaga imayca päsayäshuptiquipis manam gongayanquitsu”.

<sup>23</sup> “Yapay tincushgaga mananam tapuyämanquinatsu imanir tsaynö parlangätapis. Tsaymi nogaman yäracayämuptiqui llapan mañacuyangayquita papäni garayäshunqui puntacunata ningänölla. <sup>24</sup> Canan junagyagpis Tayta Diosman mañacuyarguyqui pay cachamanganta mana musyarmi. Cananpitaga nogaman yäracamur papänita imatapis mañacuyay. Tsaynö mañacurga chasquiyanquim gamcuna cushishgana cawacuyänayquipä”.

*Jesus imaycacunapita ñacarpis Tayta Dios munanganta cushishga cumplingan*

<sup>25</sup> “Gamcunata imayca iwalatsicucunawanmi yachatsirgö. Cananga mananam tsaynöpanatsu parlapäyäshayqui. Tayta Diospita ningäcunata llapantapis tantiyatsiyäshayquim. <sup>26-27</sup> Yachatsingäcunata tantiyarirnam nogaman yäracamur Tayta Diosman mañacuyanqui. Tsaynö mañacuyaptiquega wiyayäshunquim llapan mañacuyangayquicunata. Payga cuyayäshurniqui nogarä gamcunapä mañacunäta manam shuyarangatsu, sinöga jucllam mañacungayquicunata chasquiyanqui. Tsaynö cuyayäshunqui paypita shamungäta criyiyämar chasquiämangayquipitam. <sup>28</sup> Papänipa ñöpanpitam cay patsaman noga shamurgö. Tsaynöllam papänipa ñöpanman cuticushä”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Cananmi itsanga llapan parlapäyämangayquita shumagna tantiyäcäyä! Mananam iwalatsicucunawan niyämangayquitanönatsu parlaycanqui. <sup>30</sup> Tsaynöpam musyayä llapanta imaycatapis gam musyangayquita. Nogacuna mana tapu-paycäyaptipis willaycäyämanquim mana tantiyayangäcunataga. Tsaymi Tayta Diospita shamungayquita criyiyä”.

<sup>31</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Tsyrächi rasunpa criyicäyämanqui? <sup>32</sup> Cananga öra chämushganam japalläta jagiriyamar llapayquicuna wacpa caypa aywacuyänayquipä. Tsaynö jagirayämaptiquipis manam japalläga cashätsu papäni Tayta Dios nogawan caycaptinga”.

<sup>33</sup> “Cay llapancunatapis gamcunata nicä runacuna chiquiyäshuptiquipis nogaman imaypis yäracayämunayquipämi. Nogaman yäracamogcuna cay patsachö cayangayquiyagga ñacayanquiran. Tsaynö captinpis ama gongayanquitsu noga gamcuna raycur wanupti salvacionta alcanzayänayquipä cagta. Tsaynö caycaptinga imayca llaquicuy päsayäshuptiquipis nogaman yäracullar cawayay”.

## 17

*Jesus Tayta Diosman mañacungan*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacur nirgan:

“Papällay, cananga wanucunä öra chämushganam. Wanuptipis cawariycatsillämanqui. Cawarircamur runacunata salvaptimi imayyagpis alabayäshunqui. <sup>2</sup> Llapan runacunanatam munaynïman churamurguyqui, tsaynöpa entregamangayqui cagcunata salvapti gampa ñöpayquichö imayyagpis cawayänanpä. <sup>3</sup> Gamwan imayyagpis

gloriachö cawayänapä salvaptimi tantiyayanga gamlla imaycawan munayyog cangayquita y cachamangayqui salvacog noga cangäta”.

<sup>4</sup> “Llapan nimangayquicunata cay patsachö cumplir munayyog cangayquita musyatsicurgönam. <sup>5</sup> Cananga pushacallämayna, papällay, gampa ñöpayquichö cay patsa manarä camashga captin munayyog cangänö cananpis ñöpayquichö munayyog canäpä”.

*Discipuluncunapä Jesus mañacungan*

<sup>6</sup> “Papä Tayta Diosllä, tsaynömi discipulücunapä mañacaycallämü. Paycunataga acrargayqui munaynichö cawayänapämi. Tsaymi paycuna willacuyniquita yachatsipti chasquicuyashga. <sup>7</sup> Cananga musyayannam llapan yachatsingäcuna gam munangayquinölla canganta. <sup>8</sup> Gam cachamangayquita tantiyarmi llapan yachatsingäcunata chasquicuyashga. <sup>9-10</sup> Cay discipulücunata munayniman churamurguyqui gampa munayniquichö y nogapa munaynichö cawayänapämi. Paycunaga tantiyacuyashganam gampita shamungäta. Tsaymi paycunapä mañacaramü, papällay”.

<sup>11</sup> “Poderösu cayniquiwan paycunata ricaycuy y yanapaycullay imaypis yachatsingänö cawayänapä. Tsaynöpam tsay yarpaylla cangantsicnö paycunapis cuyanacur tsay yarpayyoglla car juc shongulla cayanga. Tsaynö mañacaycallämü gampa ñöpayquimanna cuticamunä captinmi, papällay. Paycunam itsanga cay patsachö cayangarä”.

<sup>12</sup> “Palcunatam poderniquiwan shumag ricargö nogaman yäracayämunganpita mana witicuyänapä. Tsaynö ricaptimi mayganpis witicushgatsu. Jucmi itsanga infernuman aywananpäna ogracashga, gampa palabrayqui gellgaranganhö cumplinan captin”.

<sup>13</sup> “Tsaymi discipulücunapä gamman mañacaycamü shumag ricaycunayquipä, papällay. Gampa ñöpayquiman shacamur noga cushishga cangänö paycunapis cushishgalla cawaycuyätsun”.

<sup>14</sup> “Gampa willacuyniquita paycunata willapangäta cäsucur manam waquin runacunanönatsu cawaycäyan, sinöga noga cawangänönam cawayan. Tsaynö cawayaptinmi runacuna chiquiyan. <sup>15</sup> Chiquiyaptinpis manam cay patsapita juclla goricunayquipätsu gamman mañacamü, sinöga cay patsachö cayanganyag paycunata shumag ricaycunayquipämi. Paycunata ricaycullay Satanas llutanta mana ruratsinanpä. <sup>16</sup> Cay patsachö canan cawaycarpis manam cay patsallachö cawayänapätsu caycäyan, sinöga ciéluchö noga canäpä cangannöllum paycunapis caycäyan”.

<sup>17</sup> “Papällay, ama jutsa rurayhö cayänanta munaycuytsu. Gam nangayquinö shumag cawayänapä willacuyniquita tantiyacatsillay. <sup>18</sup> Alli willacuyniquita willacunäpä cachamangayquinöllum paycunatapis noga cachaycä willacuyniquita willacuyänapä. <sup>19</sup> Gam nangayquita rurar noga cawargö paycunapis munangayquita rurar cawayänapämi. Tsaynömi ari discipulücunapä mañacaycallämü”.

*Llapan criyicogcunapä Jesus mañacungan*

<sup>20</sup> “Discipulücuna willacuyniquita musyatsicuyaptinmi waquin runacunapis nogaman criyicayämunga. Tsaymi paycunapäpis gamman mañacamü, papällay. <sup>21</sup> Gamman mañacü juc shongulla cawangantsicnö paycunapis tsay yarpaylla car juc shongulla cawayänapämi. Yarpaygancuna y rurayangancuna munangantsicnölla caycullätsun,

cachamangayquita tantiyar waquin runacunapis criyicayämunanpä. <sup>22</sup> Gamwan noga juc shongulla cawangantsicnö paycunapis cuyanacur juc shongulla cawayänapämi willacuyniquita yachatsirgö. <sup>23</sup> Noga gamwan juc shongulla cawangantsicnömi paycunawanpis cawayargö. Tsaynö cawayanganta ricarmi cachamangayquita tantiyarnin waquin runacunapis criyicayämunga. Tsaynöpam tantiyacuyanga nogata cuyamangayquinölla paycunatapis cuyangayquita”.

<sup>24</sup> “Nircur, papällay, llapan criyicamog cagcunapis ciëluchö nogawan cayänantam munä. Ciëluchö carnam ricayämanga pasaypa chipipirrä munayyog rasunpa cangäta. Tsaynöga cargänam cay patsata manarä camashgapis. Tsaynö munayyog caycagta ricayämänantam munä”.

<sup>25-26</sup> “Papällay Tayta Dios, gam imata munangayquitapis runacuna manam tantiyayantsu. Nogam itsanga musyä gampita shamushga car. Criyicamogcuna tantiyayänanpämi paycunata yachatsirgö. Wanungäpita cawarcamur mastapis yachatsishämi. Tsaynöpam nogata cuyaman-gayquinö paycunapis cuyanacuyanga”.

## 18

### *Jesusta prësuyangan*

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

<sup>1</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacusquirnam discipuluncunawan Jesus yargur aywacuyargan “Cedron” ningan ragrapa wac-tsimpanman. Tsaychömi olivu jachacuna cayangan huertaman yaycuyargan discipuluncunawan.

<sup>2</sup> Tsaychö imaypis goricäcuyänan captin Jesusta ranticog Judas Iscariotipis musyarganmi tsaychöna caycayanganta. <sup>3</sup> Tsaymannam Judas chärirgan sacerdotícuna y fariseucuna mandangan wardiyacunata y juc tröpa Roma soldäducunata pushashga. Paycunaga chäcuriyargan actsincunawan, tucruncunawan, y espädancunawanmi.

<sup>4</sup> Jesusga musyargannam ima päsanapä cagtapis. Tsaynö musyay-carmi puntataga tapuriganrä: “¿Pitatä gamcuna ashiycäyanqui?” nir.

<sup>5-6</sup> Paycunanam niyargan: “Nazaret marcapita Jesustam ashiyä”.

Niyaptin Jesusnam nirgan: “Payga nogam cä”. Jesus tsaynö niyauptinnam llapanacuna mantsariywan gepapa ishquiscäriyargan. (Läduncunachömi caycargan ranticognin Judas Iscariotipis.)

<sup>7</sup> Tsaynam yapay Jesus tapurgan: “¿Pitatä ashiycäyanqui?” nir.

Niptinnam yapay niyargan: “Jesus Nazaret runatam ari”.

<sup>8</sup> Niyaptinnam Jesus nirgan: “Willargönam noga cangäta. Nogata ashiyämarga nogallata apayämay. Discipulücunata itsanga aywacuyänapä dejaycuyay”.

<sup>9</sup> Tsaynö “Dejaycuyay” niyauptinmi camacargan puntata Tayta Diosman mañacur caynö ningan: “Discipulücunataga shumagmi ricargö nogawan puriyanganpita mayganpis mana witicuyänapä”.

<sup>10</sup> Tsaynam Simon Pedro espädanta jipisquir juc runapa derëcha cag rinrinta roguquirgan jipicagpä. (Tsay rinrin roguçag runaga cargan mandacog sacerdotipa sirvegnin Malcu jutiyogmi.)

<sup>11</sup> Tsaynö ruraptinmi Pedruta Jesus nirgan: “¡Espädayquita cutitsiy canganman! Wanunäpä papäni munaptinga listum caycä wanunäpä” nir.

*Mandag sacerdoti Anasman Jesusta apayangan*

(Mateo 26.57,58; Marcos 14.53,54; Lucas 22.54)

<sup>12</sup> Tsaypitanam soldaducuna mandagnincunawan, y Israel autoridacuna Jesusta maquipita matawarcur prësu apacuyargan. <sup>13</sup> Nircurnam chätsiyargan Anaspa wayinman. Anasga cargan sacerdotícunapa mandagnin cag Caifaspa suegrunmi. <sup>14</sup> (Caifasga puntatanam autoridacunawan willanacushga cargan: “Tsay runalla wanutsun llapantsic wanunantsicpa rantin” nir.)

*Pedro Jesusta regiyar ñëngangan*

(Mateo 26.69,70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

<sup>15</sup> Jesusta apacuyaptinam Simon Pedro y juc mas discipulu\* gatiyargan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotiwan reginacushga carmi ruri patiuman Jesusta yaycatsiyangan örallana yaycurirgan. <sup>16</sup> Pedroga wagta puncullachömi quëdacurgan. Tsay jucag discipuloga mandag sacerdotipita regishga carmi puncuchö cuïdacog warmita rugacurgan Pedrutapis ruriman päsatsinanpä. <sup>17</sup> Pedro yaycuraycaptinam tsay puntu quichapäcog warmi nirgan: “¿Gampis tagay runapa discipulunmer canqui?”

Niptinam Pedro nirgan: “Nogaga manam discipuluntsu cä” nir.

<sup>18</sup> Tsaychö pasaypa alaptinmi ninachö emplyaducuna y wardiyacuna mashacuycäyargan. Y Pedrupis paycunawanmi mashacuycargan.

*Mandag sacerdoti Anas Jesusta tapupangan*

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

<sup>19</sup> Tsaynam Jesusta Anas tapupangan: “¿Picunatä discipuluyquicuna cayan? ¿Imatatä yachatsicunqui?” nir.

<sup>20-21</sup> Jesusnam nirgan: “¿Imanirtä tsaynö nogata tapumanqui? Nogaga manam pacayllapaga imatapis yachatsicurgötsu. Goricäcuyänan wayicunachö y templuchömi imaypis yachatsicurgö. Yachatsicungäta wiyagcunam musyayan imata yachatsicungätapis. Paycunata tapupayga”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinmi juc wardiya Jesusta cäranchö lagyaycurgan caynö nirnin: “¿Imanirtä tsaynö contestanqui mandacog sacerdotita?” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “¿Imaningätä mana alli caycushga? Si mana allita parlashga captëga nimay. Y llutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtä lagyamanqui?” nir.

<sup>24</sup> Tsaypitanam jina maquipita matawashgallata Jesusta Anas apatsirgan mashan Caifasman. Payga cargan sacerdotícunapa mas mandagnin cagnam.

*Pedro Jesusta yapay ñëngangan*

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

<sup>25</sup> Tsayyagpis Simon Pedroga jinallam nina lädunchö mashacuycargan. Tsaynam waquin runacuna niyargan: “¿Gampis manacu tagay runapa discipulun canqui?” nir.

Tsaynö niyaptin Pedrunam nirgan: “Nogaga ari manam discipuluntsu cä”.

<sup>26</sup> Tsaypitapis yapaymi Pedruta nirgan mandag sacerdotipa juc sirvegnin runa: “Gamtaga paywan caycagtam ricargä olivu jachacuna cagchö” nir. (Tsay tapog runaga cargan rinrin rogucashga Malcupa castanmi.)

\* **18:15** Tsay Pedruwan Jesuspa gepanta aywag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.



<sup>27</sup> Pedro yapay “Manam regitsu” nicaptinnam gällu cantasquirgan Jesus ningannölla.

*Pilatuman Jesusta apayangan*

(Mateo 27.1,2; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

<sup>28</sup> Tsaypita patsa waraycaptinnam Caifaspa wayinpita Jesusta Israel autoridäcuna apapâyargan Pilatupa despächunman. Payga Roma nacionpita mandacogmi cargan. Tsayman chascatsirinnam Pilatupa despächunmanga yaucuyargantsu. Mana Israel runacunapa wayinman yaucurga leynincuna ningannö manam Pascua fiesta micuyta micuyanmantsu cargan.

<sup>29</sup> Tsaynam despächunpita Pilato yargascamur tapurgan: “¿Ima mana alli ruranganpitatä cay runata apayämurguyqui?” nir.

<sup>30</sup> Niptin paycunanam imaniytapis mana puëdir niyargan: “Jutsata mana rurashga captinga manam gamman apayämümantsu” nir.

<sup>31</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Noga juzganäta munarga willayämay ima jutsan cangantapis. Managa, mä payta apacuyay gamcuna leyniquicunamannö imanöpis juzgacuyänayquipä”.

Tsaynö niptinmi paycuna niyargan: “Musyangayquinöpis nogacunataga manam leynicuna conviëniyamantsu pitapis wanutsiyänäpä. Gammi Romapita autoridä car munayyog canqui juzgarcur payta wanutsinayquipä”.

<sup>32</sup> (Roma autoridäcunaga jutsayogcunata imaypis cruzchörämi wanutsiyag. Tsaynöpam cumplirgan Jesus “Nogata cruzchömi wanutsiyämanga” ningan.)

<sup>33</sup> Tsaynam despächunman Pilato yaucusquir Jesusta gayarirnin tapurgan: “¿Rasunpacu Israel runacunapa reynin gam canqui?” nir.

<sup>34</sup> Jesusnam nirgan: “¿Quiquillayquipitacu tsaynö tapumanqui, o Israel autoridäcuna nogapä niyäshuptiquicu?”

<sup>35</sup> Niptin Pilatunam nirgan: “¿Acäsu noga Israel runacu cä tsaycunata musyanäpäga! Gampa marca mayiquicunam y sacerdotícunapa mandagnincunam nogaman apayämushurguyqui. ¿Ima mana allitatä rurarguyqui cayman apayämushunayquipä?” nir.

<sup>36</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam imatapis mana allita rurargötsu. Cayman autoridäcunam apayämashga mandacog tucungäta yarparnin. Nogaga manam cay patsachö runacunapa mandacognintsu cä. Cay patsachö mandacog captëga gatirämagcunam pelyayanman cargan nogata präsu mana apayämänanpä”.

<sup>37</sup> Tsaynö niptinmi Pilato nirgan: “Tsayöräga mandacogchi canqui”.

Niptin Jesusnam nirgan: “Aumi, gam ningayquinöllam mandacog cä. Tsaymi cay patsaman shamurgö Tayta Diospa willacuyninta yachatsicunäpä. Diospa willacuyninta yachacuyta munag cagcunaga ningäcunata chasquicuyanmi” nir.

<sup>38</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “¿Pitä musyanman Diospa willacuynintaga?”

*Jesusta cruzchö wanutsiyänanpä Pilato entregaycungan*

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurirnan Israel autoridäcuna caycâyanganman yargusquir Pilato nirgan: “Noga manam taritsu cay runapa ima jutsantapis.

<sup>39</sup> Gamcunaga musyayanquinam cay Pascua fiestachö cada wata juc

prësuta cachanäpä cagta. ¿Israel runacuna reyniquicunata cacharinätacu munayanqui?” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö niptinnam lllapancuna gayaraypa niyargan: “¡Apayämungä Jesustaga ama cachaytsu! ¡Barrabasta cachasquiyga!” nir. (Tsay Barrabasga cargan Roma nacionpa contran runa wanutsegmi.)

## 19

<sup>1</sup> Tsaynö niyaptinnam soldäducunata Pilato mandargan Jesusta as-tayänanpä. <sup>2</sup> Soldäducunanam cashapita corönata rurasquir Jesuspa umanman jatipäyargan. Nircurnam reypa granäti mantuntanö agshut-siyargan. <sup>3</sup> Nöpanman witi-witiycurmi cäranchö lagyar burlacurnin ni-yargan: “¡Ricayay Israel runacunapa reyninta!” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam despächunpita yapay yargurir Pilato nirgan: “Nogaga manam taritsu cay runachö ima jutsatapis. Tsaymi payta cayman jip-imushä imanö cangantapis ricayänayquipä”.

<sup>5</sup> Tsaynö nirmi wagtaman Jesusta jipiramurgan cashapita coronash-gata y granäti mantun agshucushgata. Tsaynam Pilato nirgan: “Ricayay cay apayämungayqui runata” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö Jesusta ricaratsiptinnam sacerdotícunapa mandagnincunawan wardiyacuna gayaraypa niyargan: “¡Cruzchö wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!”

Tsaynö nir gayaräyaptinmi Pilato nirgan: “¡Peru cay runa ima jutsatätä rurashga wanunanpäga! Mä tsayöraga gamcunana aparnin cruzchöpis wanutsicuyay”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinnam Israel autoridäcuna niyargan: “Musyan-gayquinöpis nogacunallaga manam munayyogtsu cayä pitapis wanutsiyänäpäga.\* Nogacunapa leynícunachöga nican ‘Diospa tsurinmi cä’ neg cag runaga wanunanpämi. Tsaymi gamman payta apayämurgö, munayyog carnin wanunanpä niptiqui soldäduyquicuna wanutsiyänanpä”.

<sup>8</sup> Diospa tsurin tucunganta niyaptinga Pilato feyupam mantsarirgan. <sup>9</sup> Tsaynam despächunman cutiyatsir Jesusta yapay tapurgan: “¿Gam maypitata canqui?” nir. Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis contestfargantsu.

<sup>10</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Tapuycaptëga ¿imanirtä mana contesta-manquitsu? ¿Gam manacu musyanqui noga munayyog cangäta? Noga munaptimi cruzchöpis wanutsiyäshunqui o cachariyäshunquipis”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Autoridä caytaga Tayta Diosmi goshurguyqui. Mana tsayga manam puëdinquimantsu wanutsimayta ni cacharamayta. Tsaymi maquiquiman apamag cagcuna gampita mas jutsayog caycäyan”.

<sup>12</sup> Tsaynö niyauptinnam Pilatoga cachariyta munargan Jesusta. Peru Israel autoridäcuna cacharinanta mana munarmi masrä runacunawan gayaräyargan caynö nir: “¡Mandacog rey tucurmi tsay runaga Romapita mandacamog emperadorpa† contran caycan! ¡Tsaymi payta cacharga gampis tsay munayyog emperadorpa contran canqui!” nir.

\* **19:7** Roma nacion Israel runacunata mandunchö tsararmi munayargantsu Israel runacuna jutsayogcunatapis wanutsiyänanta. Tsaypa rantinga quiquin Roma autoridäcunarämi jutsayog-cunata wanutsiyargan. † **19:12** Romapita emperadorga cargan maytsay nacioncunawan munayyogmi. Payrämi lllapan reycunatapis mandag. Tsaynö mandacog carmi Israel nacionman mandacog cananpä Pilatutapis churargan.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquiyaptinnam itsanga Pilato wagtaman jipitsimurgan Jesusta. Cruzchö wanutsiyänapä o cachariyänanpä cagta nimunanpämi “Gabata” ninganman aywaycur jamaycurgan. (Hebreu parlaychöga tsay Gabata ninanga “empiedrashga patsa” ninanmi.) <sup>14</sup> Tsayman jamaycurnam Israel runacunata Pilato nirgan: “Gamcunapa mandacogniquicunata ricayay”. (Tsayga cargan Pascua fiesta säbadu jamapay junagpä pullan junagllana faltaycaptinmi.)

<sup>15</sup> Tsaynam runacuna pasaypa gayaräyargan: “¡Wanutsun! ¡Wanutsun! ¡Cruzchö wanutsun!” nir.

Tsaymi Pilato nirgan: “¿Imanirtä mandacogniquicunata cruzchö wanutsishä?” nir.

Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna niyargan: “Nogacunapa mandacognicunaga Romapita emperadorllam” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato Jesusta paycunapa maquincunaman entregaycurgan cruzchö wanutsiyänanpä.

### *Cruzman Jesusta clavayangan*

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

<sup>17</sup> Tsaypitanam Jesusta apacuyargan cruzta umrurcatsir “Calavëra” ningan jircaman. (Tsay Calavëra ningan sitiupaga jutin “Golgota” hebreu parlaychöga.) <sup>18</sup> Tsayman chaycatsirnam cruzman Jesusta soldäducuna clavayargan. Paytawanmi ishcaý runacunatapis crucificayargan, jucagta jucag lädunman, jucagtana jucag lädunman.

<sup>19</sup> Tsaypitanam Pilato juc letrëruta rurarcatsir apatsirgan cruzpa puntanman clavayänanpä. Tsay letrëruchömi caynö gellgarargan: “JESUS NAZARET MARCAPITA, ISRAEL RUNACUNAPA REYNIN” nir. <sup>20</sup> Hebreu, latin, y griegu parlaycunachömi tsaynö gellgarargan. Jesus clavaraycangan sitiü Jerusalen marcapita cercalla captin Israel runacunaga atscagmi liyiyargan tsay letrëruta. <sup>21</sup> Tsaymi sacerdotícunapa mandagnincuna Pilatuta niyargan: “‘Israel runacunapa reynincunam’ nirga ama gellgarätsuntsu, sinöga ‘Israel runacunapa reynin tucogmi’ nir gellgarätsunga” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Gellgarangannöllana catsun” nir.

<sup>23</sup> Jesusta cruzman clavapacusquirnam röpanta gorisquir chuscun soldäducuna aypunacuyargan. Rurinchö cag jatirangan tunicantam itsanga, costüraynag shumag captin, caynö ninacur sortiyayargan: <sup>24</sup> “Ama caytaga rachishuntsu. Sortiyasquishun. Mä maygantsictashi töcamäshun” nir.

Tsaynöpam cumplirgan Diospa palabran gellgaranganchö Jesuspä: “Quiquincuna puram aypunacuyanga röpäta y sortiyayangam tunicätapis” ningan.

<sup>25</sup> Jesus clavaraycangan cruz chaquinchömi caycäyargan Jesuspa man, mamanpa ñañan, Cleofaspa warmin Maria, y Maria Magdalena. <sup>26</sup> Tsaynam tsay mas cuyangan cag discipulun mamanwan shaycäyagta ricaycamur Jesus nirgan: “Mamita, nogapa rantëga Juannam wawayqui canga” nir. <sup>27</sup> Nircurnam tsay discipuluntapis nirgan: “Juan, cananpitaga gamnam mamalläta ricaycunqui mamayquitanö”. Tsaynö ninganpitam tsay junagpitaga Jesuspa mamanta Juan apacurgan wayinman quiquinpa mamantanö ricänanpä.

*Jesus wanuringan**(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)*

<sup>28</sup> Wanusquinanpä ricognam Diospa palabran gellgaraycangan cumplisquinanpä Jesus nirgan: “Yacunämi” nir.

<sup>29</sup> Tsaychömi soldäducunapa upucuyänan ayag vinuncuna caycargan. Tsaymi juc soldädu tsay vinuta esöpuman ushmascatsir gerupa puntanman watarcur Jesuspa shiminman churaparcurgan. <sup>30</sup> Tsay vinuta yawarcurnam Jesus nirgan: “Cananga llapantanam cumplirgö”.

Nisquillarnam wanusquirgan.

*Jesuspa llapsha pachanta lanzawan soldädu tucsingan*

<sup>31</sup> Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi Israel runacunapa autoridänincuna munayargantsu wanushgacuna cruzchö jinalla clavaränanta. Tsaymi Pilatuman aywaycurnin rugacuyargan cruzchö clavaraycag runacunapa chancancunata paquiscärir cruzpita ayancunata jipitsinanpä. <sup>32</sup> Tsaymi soldäducuna aywaycurnin ish-cay clavaraycag ladroncunapa chancancunata paquiscäriyargan ras wanuriyänanpä. <sup>33</sup> Jesusta wanushgatana tarirmi chancanta manana paquiyargannatsu. <sup>34</sup> Wanushgana caycaptinpis Jesuspa llapsha pachantam itsanga lanzawan juc soldädu tucsiycurganrä. Tsaynö tucsiptin yawarwan yacum yargascamurgan.

<sup>35</sup> Noga Jesuspa apostolnin Juanmi tsaycunata ricargä. Tsaymi imanö cangantapis gellgaycä Tayta Dios cachamungan salvacog pay canganta gamcunapis criiyänayquipä. <sup>36</sup> Llapan tsaycuna päsargan Diospa palabran gellgaraycangan cumplinanpämi: “Manam ni juc tullullantapis paquiyangatsu” <sup>37</sup> y “Runacuna ricayangam llapsha pachanta tucsiyanganapis” ningan.

*Jesusta pampayangan**(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)*

<sup>38</sup> Tsaypitanam Arimatea marcapita Jose jutiyog runa Pilatuman aywar rugargan Jesuspa ayanta pampananpä. Autoridäcunata mantsacurninmi payga Jesuspa discipulun canganta willacurgantsu. Pilato “Apaylla” niptinnam Jose cutiycur Jesuspa ayanta apacurgan pampaycunanpä. <sup>39</sup> Tsaynömi Nicodemupis aywargan quimsa arröbanö perjümita apacurcur. Tsay perjümi rurashga cargan “mirra” y “aloe” ningan jachacunapitam. (Mas puntatapis Nicodemoga tsacayllapa aywarganmi Jesuswan parlananpä.) <sup>40</sup> Israel runacunapa üsuncunamanmi Josewan Nicodemo tsay perjümita säbanasman jichayargan. Jichaycurnam Jesuspa ayanta wancuyargan pampayänanpä.

<sup>41</sup> Jesusta wanutsiyangan lädunchömi cargan juc prüta huerta. Tsay huertachömi cargan manarä pipis pamparangan mushog sepultüra.

<sup>42</sup> Pascua fiesta säbadu jamapay junag gallaycunanpäna captinmi cer-calla sepultüra captin tsayllamanna Jesuspa ayanta pampaycuyargan.

**20***Jesus cawamungan**(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

<sup>1</sup> Dominguman warämogga Maria Magdalena tsaca tsacallanam aywargan Jesus pamparaycanganman. Chäirnam tarisquirgan sepultüra

tsaparag rumi wititsishga caycagta. <sup>2</sup> Tsaynöta ricaycurnam cörrillapa cutir Pedrutawan tsay cuyay cag discipulunta\* willargan: “¡Sepultürapitaga Jesuspa ayanta apacuyashgam! Manam musyaytsu maypa apacuyanganpis” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinnam Pedro y jucag discipulu cörrillapa aywacuyargan Jesus pamparangan cagman. <sup>4</sup> Jucnin cagga Pedrupita mas cörrirmi puntata chasquirgan. <sup>5</sup> Tsaynam puncullapita gawaycurnin ricargan säbanasta Jesus wancurangantanölla. Manam rurimanga yaycургantsu. <sup>6</sup> Simon Pedrunam gepanta chasquir ruri sepultürayag yaycusquirgan. Paypis taririrgan säbanasllatam tsaychö caycagta. <sup>7</sup> Jesuspa uman watarag ratashtapis juc läduchömi doblashga churaraycagta tarirgan.

<sup>8</sup> Tsayppitarämi puntata chag cag cuyay discipulunpis ruriman yaycusquir criyirirgan Jesus cawamunganta. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinpis manam tantiyayarganrätsu Diospa palabrancho cawamunanpä cag gellgarangantaga.

<sup>10</sup> Tsaypitanam ishcan discipuluncuna cuticuyargan patsacur goriräyangan wayiman.

### *Maria Magdalenata Jesus yuripangan*

(Marcos 16.9-11)

<sup>11-12</sup> Maria Magdalenaga sepultüraman cutiycurmi wagar quëdacurgan. Tsaynö wagaycanganta mas ruriman gawaycurmi ricasquirgan ishca angelcuna yurag röpashga caycagta. Jucag angelmi jamaraycargan Jesuspa uman cangan cagchö y jucagnam chaquin cangan cagchö. <sup>13</sup> Tsay angelcunanam Mariata tapuyargan: “¿Imanirtä waganqui?” nir.

Tsaynö niyaptinnam Maria nirgan: “Jesuspa ayantam apacuyashga, taytay. Manam musyätsu maypa apacuyangantapis” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö nisquirnam gepapa ticranganchö ricasquirgan Jesus tsaychö shaycagta. Itsanga manam tantiyargantsu pay cangantaga. <sup>15</sup> Tsaymi Jesus tapurgan: “Warmi, ¿imanirtä waganqui? ¿Pitätä ashiycanqui?” nir.

Tsaychö huerta täpag runa canganta yarparmi Maria nirgan: “Señor, ayalläcunata mayman apashga carpis willaycamay noga goricamunäpä” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam Jesus “¡Maria!” niycurgan.

Niycuptinnam Jesus canganta tantiyacusquir “¡Taytallä Jesus!” nirgan.†

<sup>17</sup> Aywacunanpä canganta yarparmi maquipita Jesusta tsarirgan. Tsaynam Jesus nirgan: “Ama tsarimaytsu. Manarämi papäni cagman aywacürätsu. Antis jinallachö aywar discipulücunata‡ willay: ‘Caynömi nimashga nir: “Papäni cagman aywacushänam. Payga gamcunapapis papäniquicunam y Diosniquicunam” ’ nirnin”.

<sup>18</sup> Tsaynö niptinnam Maria Magdalena juclla discipuluncunaman aywar nirgan: “¡Nogaga Jesuswanmi tincusquirgö!” Tsaynö nisquirnam willargan Jesus ningancunata.

### *Discipuluncunata Jesus yuripangan*

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

\* **20:2** Tsay Pedruwan cuyay cag discipuloga cargan cay libruta gellgag cag Juanmi.

† **20:16** Hebreu parlaychöga “rabuni” nirganmi Jesusta ricärir. Rabuni ninanga “taytallä” ninanmi.

‡ **20:17** Griegu idiömachöga “Waugücunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugücuna nirgan.

19 Jesus cawarimungan domingu tsacaynam discipuluncuna wayi rurinchö goricashga caycayargan. Israel autoridänincunata mantsacurninmi puncuta cösa trancapacuyargan. Tsaymannam wap Jesus chöpincunaman resultasquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!” nir. 20 Tsaynö nisquirinnam ricatsicurgan maquina y llapsha pachanchö tucsiyanganta. Señor Jesus rasunpa cawarimungantam ricaycurnin discipuluncuna pasaypa cushicuyargan.

21 Tsaypitanam Jesus yapay nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun! Papäni nogata cachamangannöllum gamcunatapis canan noga cachä pay munanganta rurar willacuyñinta willacuyänayquipä”.

22 Tsaynö nisquirinnam discipuluncunata pücapascärir nirgan: “Espiritu Santuta chasquiyay. 23 Espiritu Santupa munayninwan carnam niyanqui nogaman criyicamog cagcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta y mana criyicamogcuna mana perdonashga cayanganta”.

*Discipulun Tomaspis Jesusta ricaycurrä cawamunganta criyingan*

24 Discipuluncunata Jesus yuripangan öraga “Millishu” niyangan Tomas manam tsaychötsu cargan. 25 Tsaypita Tomaswan discipuluncuna tincusquirnam willayargan: “Señornintsic Jesustam ricayargö” nir.

Tsaynam Tomas nirgan: “Maquina clävu uchcunganta mana ricarga, tsayman dödüta mana jatirga, y llapsha pachan tucsihgata mana yatarga, manam criyitsu rasunpa cawarimunganta” nir.

26 Tsaypita juc semänatanam discipuluncuna yapay tsay wayichö goricashga caycayargan. Y Tomaspis tsaychönam caycargan. Puncuta trancacurcur caycayaptinmi wap chöpincunaman Jesus yapay yurisquir nirgan: “¡Gamcunachö alli cawacuy caycullätsun!”

27 Nircurnam Tomasta nirgan: “Tomas, maquina ricay y clävu uchcunganman dëduyquita jatiy. Cay llapsha pachäta tucsiyamangantapis yatay. ¿Imanirtä cawamungäta criyinquitsu? Cananpita nogaman criyicamuy”.

28 Tsaynö niptinnam cushicurnin Tomas nirgan: “¡Ganga Diosllämi canqui, taytallay!”

29 Jesusnam nirgan: “Tomas, canan ricaycamarräcu criyinqui cawamungäta. Mana ricaycämar nogaman criyicamogcuna cushicuyätsun” nir.

*Imapä cay libruta gellganganta Juan willacungan*

30 Atsca milagrucunatam Jesus rurargan discipuluncunapa ñöpanchö. Tsaycunaga manam llapantsu cay libruchö gellgaraycan. 31 Caycunatam itsanga noga gellgargö Jesus salvamagnintsic canganta y Tayta Diospa tsurin canganta criyiyänayquipä. Payman yäracurninga imayyagpis Tayta Dioswanmi cawayanqui.

## 21

*Ganchis discipuluncunata Jesus yuripangan*

1 Tsaypitanam Jesus yapay discipuluncunata yuripangan Galilea gocha\* cuchunchö. 2 Tsaychö caycayargan Simon Pedro, “Millishu” niyangan Tomas, y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciachö “Cana” ningan marcapitam. Zebedeupa ishca y tsurincuna† y mas ishca y

\* 21:1 Galilea gochapa jucag jutinmi cargan Tiberias gocha. † 21:2 Zebedeupa ishca y tsurincunaga cayargan cay libruta gellgag cag Juan y waugin Santiago. Juanga Jesuspa mas cuyay cag discipulunmi cargan.

discipulu mayincunapis tsaychömi caycäyargan. <sup>3</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Nogaga canan pescagmi aywä”.

Tsaynö niptinnam waquincuna niyargan: “Acu, nogacunawanpis yanapayänäpä aywashun” nir.

Nircurnam büquiman yarcurcur gochaman jegaycuyargan. Tsaynö captinpis manam tsay pagasga ni juc pescädullatapis tsariyargantsu. <sup>4</sup> Patsa waranaycaptinnam Jesus gocha cuchunman yuripasquirgan. Tsaychö ricarpis Jesus canganta discipuluncuna manam tantiyayargantsu. <sup>5</sup> Tsaymi Jesus gayaycur nirgan: “¡Amigucuna! ¿Naganacu pescäduta tsariyanqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Manam ni jucllayllatapis tsariyärätsu”.

<sup>6</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Büquipa derëcha cag lädunman masqui mällata mashtayay. Tsaychömi pescäduta tsaricuycuyanquega” nir.

Ningannölla mällata mashtaycurga manam yacupita jipiypapis puëdiycuyargantsu pasaypa pescäduyog captin. <sup>7</sup> Tsaynam Pedruta tsay cuyay cag discipulun nirgan: “¡Tagayga Señornintsic Jesuschä!” nir.

Tsayta wiyaycurnam Pedro pescananpä llogticungan röpanta jaticurcur nädar gallaycurgan Jesus cagman yargamur. <sup>8</sup> Waquincunanam büquillachö aywayargan mällata pescäduntinta garachashga. Gochapita manam alläpa carunatsu cargan cuchunman chäyänanpä. Juc pachac (100) metrunöllanam cargan. <sup>9</sup> Tsaypita gocha cuchunman chasquirnam mällata jagiycur büquipita yarguyargan. Tsaychömi tarisquiyargan tantata y nina shanshachö cancashga pescädu churaraycagta.

<sup>10</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsariyämungayqui pescäducunapita juc ish-cayta apayämuy cancapacurinapä” nir.

<sup>11</sup> Simon Pedrunam büquiman yarcurcur mällata wagtaman garachargan pescäducunata jipinanpä. Tsay mällachöga cargan juc pachac pitsga chunca quimsa (153) pescäducunam. Tsaytsica pescädu caycaptinpis mällaga manam rachirgantsu. <sup>12</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Shayämuy micunantsicpä” nir.

Paycunaga Jesus canganta musyarmi ni mayganpis tapuyargantsu pi cangantapis. <sup>13</sup> Jesus witiycurninnam tantata pescäduntinta paycunata garargan.

<sup>14</sup> Galilea gocha cuchunchö tincuyanganwanga quimsa cutinam cawarimunganpita Jesus yuripargan discipuluncunata.

### *Pedruwan Jesus parlangan*

<sup>15</sup> Tsaypita micur ushasquiyaptinnam Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿waquin cag discipulücunapita mascu gam cuyamanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Musyanquim noga cuyangäta”.

Jesusnam nirgan: “Tsayöraga nogaman criyicamogcunata shumag ricanqui”.

<sup>16</sup> Nircurnam yapay Pedruta Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynam Pedro nirgan: “Aumi, taytay. Gam musyanquim cuyangäta”.

Niptinmi nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui” nir.

<sup>17</sup> Tsaypitapis yapaymi Jesus tapurgan: “Jonaspa tsurin Simon, ¿gam cuyamanquicu?” nir.

Tsaynö quimsa cutina “Cuyamanquicu” nirnin Jesus tapuptinnam Pedro wamayacurcur nirgan: “Taytay, gamga llapantachä musyanqui, y gamta cuyangätapis musyanquichä” nir.

Niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga nogaman yäracamogcunata shumag ricanqui. <sup>18</sup> Jövinllarä carga röpayquicunata gustuyquimanmi jaticurgayqui munangayquipa maypapis aywanayquipä. Ru-cuyayniquichönam itsanga ricrayquita quichaycuyäshur juccunarä jatipäyähunqui. Nircurnam mana munangayquicunapapis apayähunqui” nir.

<sup>19</sup> “Gampatapis ricrayquita quichariyangam” nirmi Jesus tantiyatsirgan payman yäracunganpita Pedrupis cruzchö wanunanpä cagta. Nircurnam Jesus Pedruta nirgan: “Willacuynita willacur sığınqui noganö wanuyman charpis”.

*Jesus Pedruta yapaypis yätsingan*

<sup>20</sup> Tsaypita Pedro ticraycurnam ricasquirgan tsay cuyay cag discipulu Jesuspa gepanta aywaycagta. (Tsay cuyay discipuloga manarä Jesus wanuptinmi lädunchö micuycangan öra tapurgan maygan ranticunanpä cangantapis.) <sup>21</sup> Tsaynam discipulu mayinta Pedro ricasquir Jesusta tapurgan: “Taytay, Juantaga ¿imatä päsonga?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä paypä tapumanqui? Cay patsaman cutimungäyag pay cawananta munaptipis gamga llapan-tapis ningäcunallata ruray”.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin waquin runacunaga yarpäyargan imaypis manana wanunanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis “Juanga cutimungäyagmi cawanga” nircantsu manam, sinöga “Pay cawananta munaptipis gamga ningäcunallata ruray” nirganmi.

*Apostol Juan cay libruta gellgag canganta willangan*

<sup>24</sup> Noga Juan, Jesuspa discipulun carmi llapanta ricashga carnin cay libruta gellgargö. Llapan gellgangäcunaga rasun cagllam. <sup>25</sup> Cay gellgangäcunapitaga mascunatam Jesus rurargan. Llapan rurangancunata gellgarga manam imaypis ushämantsu cargan. [Tsaynö catsun.]



## HECHOS

### Apostolcunapa ruraynincuna

Lucasmi Bibliachö ishcaj librucunata gellgargan. Punta cag gellgangan librum “San Lucas”. Gepa cag librunam “Hechos” ningan. San Lucas libruchömi gellgargan Jesucristo rurangancunata musyanantsicpä. Cay Hechos cag libruchönam gellgashga Jesucristo ciëluman cutisquiptin apostolnincuna Espiritu Santo yanapartin rurayangancunata. Tsaynöpam musyantsic Jesucristupa alli willacuyninta runacuna maytsaymanpis chätsiyanganta.

Apostol Pablo Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi Lucas chasquicurgan. Nircurmi compañargan waquin marcacunaman aywaynincunachö. Tsaynö Pabluta compañashga carmi Lucas gellgashga cay libruchö “nogacuna” ningancunata. Liyinqui Hechos 16.10-17; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-pita 28.16-yag. Lucaspä masta musyanayquipä liyinqui Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemon 24.

#### *Espiritu Santuta chasquicuyänapä Jesucristo willangan*

<sup>1</sup> Jesucristo cay patsachö llapan rurangancunatam y yachatsingancunatam punta cag libruchö gellgamurgä. Tsayta gellgamurgä gampis musyanayquipämi, don Teofilo.\* <sup>2-3</sup> Jesucristum wanunganpita cawarircamur ciëluman manarä cuticur apostolnincunata chuscunchunca (40) junagyag atasca cuti yuripargan. Rasunpaypa cawamunganta musyayänapämi imaycanöpa paycunata tantiyatsirgan. Tayta Diospa munayninchöna cawayänapä cagta yätsirirmi Espiritu Santo munangannö nirgan willacuyninta willacur puriyänapä.

<sup>4</sup> Señor Jesus apostolnincunawan caycarninmi paycunata yätsir nirgan: “Puntata willangänömi Tayta Dios auniyëshurgayqui gamcunaman Espiritu Santuta cachamunapä. Tsaymi Jerusalem pita amarä aywacuyanquirätsu Espiritu Santuta chasquicuyangayquiyag. <sup>5</sup> Nöpata Juan Bautistaga yacullawanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga ningänölla Tayta Dios gamcunata Espiritu Santuwan bautizayëshunqui caypita juc ishcaj junagcunallatana”.

#### *Ciëluman Jesucristo cuticungan*

<sup>6</sup> Tsaypita juc cutichönam goriraycäyanganta apostolnincuna Jesucristuta tapuyargan: “Taytay, ¿canantsurä cay Israel nacionpita tsay mandacog Roma runacunata gargunqui, paycunapa munayninchö cayangäpita gampa munayniquichöna cayänäpä?” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö tapuyapartinmi Jesus nirgan: “¿Imapätä musyayta munayanqui tsaytarä? Imay junag imay öra tsay päsanapä cagtaga Tayta Diosllam musyaycan. Payllam munayyog tsaycunata rurananpäga. <sup>8</sup> Imanö captinpis gamcunata conviëniyëshunqui, Espiritu Santuta chasquirir poderyogna ticrayänayquipä cagmi. Nircurmi noga yachatsingäcunata y ricayangayquicunata willacuyänayqui Jerusalemchö, Judea provinciachö, Samaria provinciachö, y maytsay marcacunamanpis chätsirnin”.

\* **1:1** Teofilo jutiyog runaga Lucas ishcan librucunata gellgartin gastuncunapäshi puestupänä. Teofloga “Tayta Dios cuyag” ninanmi.

<sup>9</sup> Tsaynö parlayta ushasquirmi Tayta Diospa poderninwan ciëluman Jesus aywacurgan. Apostolnincuna ricaraycâyaptinmi pucutay rurinman yaycur illacasquirkan. Tsaypitaga mananam ricayargannatsu. <sup>10</sup> Imanö aywangantapis ricaraycâyaptinmi ishca yullag püru röpashga runacuna ñöpanacunaman yuripasquirkan. <sup>11</sup> Tsay runacunam niyargan: “Galilea runacuna, ¿imanirtä ciëluman ricaraycâyānqui? Ñöpayquicunapita Jesucristo ciëluman aywacunganta ricayangayquinöllum cay patsaman cutimunga” nir.

*Judas Iscariotipa troquin Matiastana acrayangan*

<sup>12</sup> Tsaypitanam Olivos jircanchö caycâyanganpita Jesucristupa apostolnincuna cuticuyargan Jerusalemman. Tsay jircanpita Jerusalemman cargan pullan öra aywaynöllum. <sup>13</sup> Chaycurnam patsarayangan wayipa altusninman yarcuyargan. Paycunam cayargan Pedro, Juan, Santiago, Andres, Felipe, Tomas, Bartolome,† Mateo, Alfeupa tsurin Santiago, Simon “Celote” ningan, y Santiagupa waugin Judas.‡ <sup>14</sup> Tsay wayichö goricaycurmi paycuna Tayta Diosta juc shongulla mañacuyag imaypis. Paycunawanmi goricâyag Jesucristupa maman Maria, Jesucristupa waugincuna, y waquin warmicunapis.

<sup>15</sup> Tsay junagcunam Jesucristuman criyicogcuna pachac ishca y chuncanö (120) goricâyargan apostolcunawan. Tsaychönam Pedro nirgan: <sup>16-19</sup> “Waugicuna panicuna, musyangantsicnöpis Judas Iscariote nogacunawanmi purirgan. Paytapis nogacunanölla apostol cananpämi Señorintsic Jesucristo acargan. Tsaynö caycarpis Judasga Señorintsic ranticurirmi runacunata apapargan prësu tsariyananpä. Nircurnam tsay ranticungan gellëwanna chacrata rantirgan. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegargan pachan pashtagpä. Tsaynö pachan pashtariptinnam agishnincunapis yargamurgan. Tsaypitam Jerusalem runacuna tsay chacrapa jutinta churayargan ‘Yawar Pampa’ nir. Jesucristuta ranticur Judas wanunanpä cagta musyarmi unay rey Davidta Espiritu Santo tantiyatsirgan Bibliachö juc Salmuta Judaspä cagtana gellgananpä. <sup>20</sup> Tsay Salmuchömi caynö gellgaraycan:

‘Tärangan wayinpis jagirishga catsun.  
Ama pipis tsaychö tärätsunnatsu’ nir.

Tsaynöllum juc Salmuchöpis Judaspä caynö gellgaraycan:

‘Pay rurananpä cagta jucna ruratsun’ nir”.

Nircurnam Pedro nirgan: “Tsay Salmuchö gellgarangannöllum Juddasta päsashga. <sup>21-22</sup> Tsaynö captinmi juctana acrashwan Judaspa troquin apostol cananpä. Peru itsanga acarga acrashun Jesus bautizacunganpita patsa ciëluman cuticunganyag pureg cagta. Jesucristuwan tsaynö puregcunaga caychö caycâyānmi. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churanantsic Judaspa troquin apostol cananpä. Paypis nogacunanö apostolna carmi Jesus cawamunganta willacur puringa”.

† 1:13 Bartolomepa jucag jutinmi cargan Natanael. ‡ 1:13 Santiagupa waugin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo.

<sup>23</sup> Pedro tsaynö niptinmi ishca y runacunapä yarpäyargan. Jucmi cargin Jose. § Jucagnam cargin Matias. <sup>24</sup> Ishcancunapita mayganpis apostol cananpä cagta musyayänanpämi Tayta Diosta rugacur mañacuyargan caynö: “Taytay, gammi musyanqui llapan runacunapa shonguncuna imanö cangantapis. Tsaymi canan musyatsiyämänayquita munayä cay ishca y runacunapita mayganta acrangayquitapis. <sup>25</sup> Mayganpis acrangayqui cagmi canga Judaspa troquin apostolniqui. Judasga jutsa rurayman ishquishga carmi apostolniqui caycanganta jagirishga. Tsaypitam wanur infernuman gaycucashga” nir.

<sup>26</sup> Tayta Diosta tsaynö mañacusquirnam suertita ricayargan. Tsaymi suerti yargamurgan Matiaspä. Tsay junagpitanam Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargin.

## 2

### *Espíritu Santo shamungan*

<sup>1</sup> Tsaypita “Pentecostes” ningan fiesta\* junagnam Jesucristuman llapan criyicog cagcuna juc wayillaman goricäyargan. <sup>2</sup> Tsaychö goriraycayangantam mayasquiyargan shucucuy vientunörä pasaypa gayarar ciëlupita shamogta. Tsay vientoga chargin goricäcuyänan wayimanmi. <sup>3</sup> Tsaynam tsay wayichö goriraycagcuna ricayargan rachicar rachicar ninacunanö janancunaman unyagta. <sup>4</sup> Tsay örapitanam itsanga Espiritu Santuyogna llapancuna ticasquiyargan. Nircurnam paycuna parlar gallaycuyargan mana parlacuyangan imaycaläya parlaycunata.

<sup>5</sup> Tsay witsanmi maytsay nacioncunapitapis Israel runacuna Jerusalenman chäyargan Pentecostes fiesta pä sag. <sup>6</sup> Tsaymi tsay wayichö shucucuy vientunö gayaranganta wiyarnin runacuna aywayargan ricayänanpä. Tsaychömi tsay goriraycag runacuna wiyayargan Espiritu Santuyogcuna juc nacioncunapa imaycaläya parlacuynincunata parlaycäyagta.

Tsaynö parlayanganta wiyarmi espantacur cushicuyargan caynö nir: <sup>7</sup> “Cay llapan parlaycagcunaga ¿manacu Galilea runacuna cayan? ¿Galilea runacuna caycar nogantsicpa parlacuynintsicunatapis parlaycäyanchä! <sup>8</sup> ¿Imanöpatäshi paycuna yachacuycuyashga nogantsic parlangantsicnö parlayänanpäga? <sup>9</sup> Shamurguntsic maytsay marcacunapitachä. Partiapita, Mediapita, Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita, Pontupita, Asiapita, <sup>10</sup> Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita, Libiachö cag Cirene quinran marcacunapita, y Romapitapis. <sup>11</sup> Waquinnintsicga yuringantsicpita patsam Israel runacuna cantsic. Y waquinnintsicnana mana Israel runacuna caycarpis Diosta chasquirgantsic Israel runanö canantsicpä. Cretapitapis, Arabiapitapis caychö goricashgam caycantsic. Maytsaypita cashgapis quiquintsicpa parlacuynintsicchömi parlapaycämantsic Diosnintsic nogantsicpä imaycatapis rurangancunata”.

<sup>12</sup> Tsaymi pasaypa espantacur quiquin pura tapunacuyargan: “¿Imaniantä cayga?” nir. <sup>13</sup> Peru waquincunam itsanga burlarcurnin niyargan:

§ 1:23 Tsay Josepam cuyay jutincuna cargin ishca. Waquin niyag Barsabas y waquinnam Justo. \* 2:1 “Pentecostes” ningan fiesta cargin cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag päsasquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

“Cay runacunaga shincashgachä ällu caycäyan. Tsaychä imata parlayan-gantapis musyayantsu” nir.

*Jesucristupä runacunata Pedro willapangan*

<sup>14</sup> Tsaynö niyaptinnam apostol mayincunawan sharcurcur Pedro parlapar caynö nirgan: “Jerusalenchö y maytsaychöpis tärag Israel mayicuna, cay nimungäta shumag wiyayämay. <sup>15</sup> Manam gamcuna yarpäyangayquinötsu nogacuna shincashga caycäyä, <sup>16</sup> sinöga Tayta Dios ninganta willacognin unay profëta Joel Bibliachö gellgangannöllum canan rasunpaypa cumpliyca. <sup>17</sup> Paymi Tayta Dios ningancunata caynö gellgargan:

‘Espiritu Santuta cachamushä salvacogta chasquicog cagcunaman. Nogata chasquicamarga salvacuyänapä cagtam willacuyanga ollgu tsuriquicuna y warmi tsuriquicunapis.

Jövincunapis jipashcunapis noga ricatsingäcunatam ricayanga.†  
Rucucunata chacwancunatapis suëñuncunachömi musyatsishä.

<sup>18</sup> Tsay witsan munangäta ruragcunamanmi Espiritu Santuta cachamushä.

Tsaynöpam warmipis ollgupis ningäcunata willacunga.

<sup>19-20</sup> Ciëlüchömi ricacätsimushä espantaypä mana ricayangayquicunata.

Rupaymi atsicyangangantsu.

Quillam yawarnö ticranga.

Cay patsachö pasaypa wanutsinacuytam ricayanqui.

Maytsaychöpis nina rupaptinmi cay patsa goshniwan chipyaypa tsapashga caycagta ricayanqui.

Tsaycuna päsasquiptinran noga llapan runacunata juzganäpä chämushä.

Tsay chämungä junagnöga imaypis mananam yapayga canganatsu.

<sup>21</sup> Pipis salvacogta rugacurnin payllaman yäracur mañacog cagga sal-vashgam canga’ ”.

<sup>22</sup> Joel tsaynö gellganganta yarpäratsirnam Pedro mastapis nirgan: “Israel marca mayicuna, cay parlamungäcunata shumag wiyayämay. Musyayangayquinöpis Nazaret marcapitam Jesus cargan Tayta Dios acrangan runa. Tsaynö acrangan canganta musyanantsicpämi Tayta Dios poderninwan yanapargan imaycaläya milagrucunata rurananpä. <sup>23</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcunam Jesusta präsu tsarisquir mana alli runacunapa maquinman entregayargayqui crucificaypa wanutsiyänapä. Diospa palabanchö imaypis ningannöllum entregayargayqui. <sup>24</sup> Lluta runalla carmi wanungallanchöga ushacäcunman cargan. Runacuna wanuycätsiyaptinpis Tayta Diosmi cawaritsimushga tsurin captin. <sup>25</sup> Tsaynömi Jesucristupäga unay rey Davidpis caynöna gellgargan:

‘Imaypis nogawanmi caycanqui, taytay.

Tsaymi imatapis noga mantsaritsü.

<sup>26</sup> Shongüpis cushicurmi atsicyan.

Cushishgallam alabarniqui cantacurilläpis.

Tsaymi gamman yäracullar cawaycällä.

† **2:17** Tayta Dios ricatsingancunata musyanayquipä liyinqu Hechos 9.7,10; 10.3; 10.10; 12.7, 18.9.

27 Munangayquita ruraptimi pamparangällachöga jagiramanquitsu. Tsaynölla manam munanquitsu ayä ismunantapis, sirvegniqui capti.

28 Gammi musyatsillämanqui alli cawacuypä cagta.

Tsaynöpam imayyagpis gampa ñöpayquichö cushishgalla cawacushä' ”.

29 Tsaynö David gellganganta willapayta ushasquirmi Pedro nirgan: “Israel mayicuna, tsaynö gellgar unay rey David manam quiquinpätsu gellgargan, sinöga Jesucristupämi. Musyantsicmi David wanur mayninchö pamparangantapis. 30 Tayta Dios ninganta willacog profëtam rey Davidga cargan. Paytam Tayta Dios nirgan: ‘Gampa miragniquicunapitam juc runa yuringa imayyagpis rey cananpä’ nir. 31 Tsaymi Davidga imayca ricaycagnöna tsay yurinanpä cagtana gellgargan. Y payga salvamagnintsic Jesucristum. Tsaynömi gellgargan paypa ayanpis pamparangallanchö mana quëdananpä cagta y mana ismunanpä canganta”.

32 “David gellgangannöllum Jesucristuta Tayta Dios cawatsimushga. Tsaynö cawamungantaga llapämi ricayargä. 33 Nircurnam Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Dios jamatsishga llapan runacunapis paypa munayninchö cananpä. Tsaypitanam Tayta Dios auningan Espiritu Santuta nogacunaman cachamushga. Tsaynö cachamushga captinmi poderninwan imaycaläya parlaycunapa parlatsiyämanganta canan wiyaycäyanqui. 34-35 Shumag tantiyacuyay. Davidga manam Jesunöga cuerpuntintsu wanunganpita cawarcamur ciëluman witsashga. Peru gellgarganmi itsanga Señornintsic Jesucristupä:

‘Tayta Diosmi salvacognita nirgan:

“Jamacuy derëcha cag lädüman noga poderösuwan iwal carnin chiquishogniquicunata munayniquiman churamungäyag” nir’ ”.

36 Tsaypita yapaymi Pedro nirgan: “Israel marca mayicuna shumag tantiyacuyay llapayquicuna. Gamcuna Jesusta cruzchö wanutsishga caycäyaptiquipis Tayta Diosmi payta churashga paypa munayninchö canantsicpä y salvamänantsicpä”.

37 Tsaynö niptinmi runacuna feyupa llaquicurnin tapuyargan Pedruta y waquin apostolcunata: “Tsaynö captinga ¿imatatä rurayäman?” nir.

38 Tsaynam Pedro nirgan: “Llapayquicuna jutsa rurayniquicunata jagirir Jesucristuman criyicur bautizacuyay. Tsaynö rurayaptiquim Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshunqui. Y tsaynöpanam gamcunamanpis Espiritu Santuta cachamunga. 39 Espiritu Santutaga manam nogacunallapätsu Tayta Dios cachamushga, sinöga cachamushga gamcunapä, tsuriquicunapä, y maytsaychöpis llapan acrangan cagcunapämi”.

40 Tsaypita mastapis Pedro tantiyatsirganmi: “¡Waquin runacuna jutsa rurayllachö cawayaptinpis gamcunaga ama tsaynö jutsallachöga cayaynatsu!” nir.

41 Tsaynö Pedro ninganta chasquicogcunaga atscagmi tsay junag bautizacuyargan. Tsay bautizacogcunaga cayargan quimsa waranganömi (3,000). 42 Tsaypitanam apostolcuna yachatsiyanganta chasquicur Jesucristuman criyicogcuna cuyanacur cawacuyag. Imaypis goricäyag imaycallatapis micuyänanpämi y Tayta Diosman mañacuyänanpämi.

*Jesucristuman punta cag criyicogcunapa cawaynincuna*

<sup>43</sup> Llapancunapis espantashgam cayag Diospa poderninwan apostolcuna milagrucunata rurayaptin. <sup>44</sup> Tsaychö llapan criyocguncuna juc yarpayllam cawayag capuyanganpita imaycallatapis raquipänacurnin. <sup>45</sup> Tsaynömi chacrancunatapis y imaycuncunatapis ranticuyag. Tsay gellëtanam aypuyag faltapacogcunata. <sup>46</sup> Cada junagmi templuman goricäyag Tayta Diosman mañacuyänanpä. Wayincunachöpis tsaynöllam goricaycur cushishgalla micuyag. <sup>47</sup> Tayta Diosta alabayaptin llapan runacunam paycunata respitayag. Tsaynöpam warayninman waraynin-cunaman Jesucristuta chasquicogcuna masrä atscagyäyargan.

### 3

#### *Ishcan chaquin wanushga runata apostolcuna allitsiyangan*

<sup>1</sup> Juc junagnam tardipaypa Pedruwan Juan imaypis aywayan-gannö templuman aywayargan Tayta Diosman mañacuyänanpä. <sup>2</sup> Yaycuraycarnam ricayargan juc runata yuricuyninpitana ishcan chaquin wanushga caycagta. Tsay runatam cada junag castancuna apayag templuchö “Shumag Puncu” ningan yaycucunaman, tsaypa pääscagcunata caridäta mañacunanpä.

<sup>3</sup> Tsaynam tsay runa Pedrutawan Juanta ricaycur paycunatapis caridäta mañacurgan. <sup>4</sup> Tsaynö mañacuptinnam Pedro nirgan: “Amigu, shuyäramay” nir. <sup>5</sup> Tsaymi tsay caridäta mañapacog runa yarpachacur-gan: “¿Imatarä goycamanga?” nirin.

<sup>6</sup> Tsaynam tsay runata Pedro nirgan: “Manam gellënëga cantsu gamta garaycunäpä. Peru noga yäracungä Jesucristupa poderninwanmi itsanga yanapashayqui. ¡Cananga paypa poderninwan juella sharcur puriy!”

<sup>7</sup> Tsaynö nisquir Pedro tsay runata derëcha cag maquinpita jan-charcuptinga jinan öram chaqui moguncunapis sänuna ticasquirgan. <sup>8</sup> Tsaynam itsanga juella sharcurcur tsay runa purir gallaycurgan. Nircur paycunawan templuman yaycurgan cushicur saltacacharrä allinganta Tayta Diosta alabarnin. <sup>9-10</sup> Tsay alleg runa Diosta alabarnin saltaycachar puriyca gta ricarmi llapan runacuna espantacur cushicu-yargan. Tsaymi niyargan: “¡Ricayay! ¡Tagay inväli duyashga runa puriy-canna! Payga imaypis Shumag Puncu niyanganchö taycullar caridäta mañapacogchä cargan” nir.

#### *Jesucristupä Pedro templuchö willacungan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam tsay alliyashga runa Pedrutawan Juanta macallacur-cur mana dejaycургantsu. Paycuna Salomon nishga alarchö caycagta ricaycurnam runacuna cushicurnin cörrilla aywayargan ricayänanpä.

<sup>12</sup> Tsaymi tsay runacunata ricaycur Pedro nirgan: “Israel marca mayicuna, ¿imanirtä nogacunata ricapäyämanqui? Manam quiquicunapa munaynicunawantsu ni jutsaynag cayangäpitatsu cay runata allitsiyargö, sinöga Señor Jesucristum poderninwan allitsishga cay runata. <sup>13</sup> Unay Abraham, Isaac, y Jacob, tsay llapan Israel runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi Jesucristuta churashga llapanpita poderyog cananpä. Tsaynö caycaptinpis gamcunaga autoridäcunamanmi entregayargayqui wanutsiyänanpä. Pilato cachaycuyta munaptinpis gamcunaga manam munayargayquitsu. <sup>14</sup> Tsaypa rantinga Pilatuta niyargayqui jutsayog cagta cachaycur jutsaynag alli rurag cagta wanutsiyänanpämi. <sup>15</sup> Tsaynöpam wanutsiyargayqui alli cawayman

apamagnintsic Señornintsicta. Tsaynö wanutsishga caycaptinpis Tayta Dios cawatsimushgam. Cawamungantaga nogacunam ricayargä”.

<sup>16</sup> “Cay chaquin wanushga regiyangayqui runataga Señor Jesucristum poderninwan allitsishga. Jesucristuman yäracuyangä raycurmi ricaycäyangayquinöpis cananga allishgana caycan”.

<sup>17</sup> “Israel marca mayicuna, gamcuna, y autoridäniquicunapis manam musyayarguyquitsu salvamänantsicpä Tayta Dios Jesucristuta cachamunganta. Tsaynö mana musyarmi wanutsiyargayqui. <sup>18</sup> Tayta Dios unay willacognin profëtacunatawanmi willacatsimur nirgan: ‘Runacunaman cachamungä salvacogtaga wanutsiyangam’ nir. Tsaymi gamcuna payta wanutsiyangayquiwan cumplishga tsay willacognincuna niyangannölla”.

<sup>19-20</sup> “Cananga Jesucristuta wanutsiyangayquipita Tayta Diosta rugacuyay perdonayäshunayquipä. Imayca jutsa rurayniquicunata dejariycur pay munangannöna cawayay. Tsaynöpam Tayta Dios llapan jutsata rurayangayquicunata perdonayäshunqui. Y Jesucristuta Tayta Dios gamcunaman yapaymi cachamunga paypa ñöpanchö alli cawayänayquipä. <sup>21</sup> Jesucristoga ciëluchö canga Tayta Dios imaycunataapis camacätsipacur ushangan junagyagmi. Tsaypitarämi cutimunga. Cutiscamuptinmi itsanga imaycapis Tayta Dios munangannöna canga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëtacuna unaypitam willacuyargan”.

<sup>22</sup> “Tsaynömi unay Moisespis Israel runacunata Jesucristupä willapargan: ‘Tayta Diosmi gamcunapita acranga nogatanö willacogninta. Paytam cäsucuyanqui llapan ningancunata. <sup>23</sup> Pipis tsay willacogta mana cäsucog cagtaga Tayta Dios manam chasquingatsu’ nir”.

<sup>24</sup> “Tsaynöllam Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna Samuelpita gallaycur willacuyargan salvacog shamuptin salvacunantsicpä cagta. <sup>25</sup> Tsay profëtacuna willacuyangannöllam Jesucristo chämushgana. Tsaymi Jesucristuta chasquicuyaptiqui Tayta Dios salvayäshunqui. Tsaynöpam Tayta Dios cumpliyca Abrahamta auningantapis. Abrahamta aurnirmi Tayta Dios caynö nirgan: ‘Gampita miragcunapitam maytsay marcachö runacunapis bendicionta chasquiyanga’ nir.\* <sup>26</sup> Abrahamta auningannöllam Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiyantsic. Tsay bendicionga jutsa rurangantsiccunata jagirir Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Jesucristo salvamangantsicmi. Paytam Tayta Dios nogantsicman cachamurgan waquin runacunapita puntata chasquicunantsicpä.

## 4

### *Autoridäcunapa ñöpanman Pedrutawan Juanta chätsiyangan*

<sup>1</sup> Juanwan Pedro runacunata willapaycäyaptinmi chäyargan sacerdotícuna y saduceucuna,\* templuchö wardiyacunapa capitanninta pusharcur. <sup>2</sup> Tsaychömi tsay apostolcuna runacunata tantiyaycätsiyargan caynö: “Señor Jesus wanunganpita cawamushga captinmi llapantsicpis wanungantsicpita cawarimushun” nir. Tsayta wiyaycurmi tsay autoridäcuna pasaypa ajacurcuyargan. <sup>3</sup> Tsaynö ajarmi Pedruta

\* **3:25** Abrahamta Tayta Dios tsaynö auninganpita musyanayquipä liyinqi Genesis 12.3; 22.18; 26.4; 28.14. \* **4:1** Saduceucunaga manam criyiyargantsu runacuna wanuyanganpita cawariyamunanpä cayanganta. Liyinqi Hechos 23.6-8.

Juanta prësür apacuyargan. Tardina captinnam carcelman wichgayargan warayninyag. <sup>4</sup> Tsaynö captinpis Pedro y Juan willacuyanganta wiyagcunaga atscagmi Jesucristuman criyicuyargan. Tsay criyicogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000), warmicuna, wamracuna mana yupashga.

<sup>5</sup> Tsaypita warayninnam Jerusalenhö goricäyargan Israel runacunapa mandagnincuna, respitädu mayor cag runacuna, y ley yachatsicogcuna. <sup>6</sup> Paycunawanmi goricäyargan sacerdotícunapa mandagnin cag Anaspis. Tsayhömi cayargan Anaspa castan Caifas, Juan, Alejandro, y mas llapan puëdeg cag castancuna. <sup>7</sup> Tsayhö llapan goricaycur Pedruta y Juanta carcelpita jipiscatsimurmi tapuyargan: “¿Ima munayyog cayniquicunawantä gamcuna cay inväliduyashga runata allitsiyarguyqui? Gamcunata ¿pitä cachayämushurguyqui?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynam Espiritu Santo valoratsir yanapaptin Pedro nirgan: “Señor autoridäcuna, wiyayämay. <sup>9-10</sup> Tsay runata imanöpa allitsiyangätapis musyayta munayaptiquega canan musyatsiyäshayqui imanöpa allingantapis. Payga sänuyashga caycan Jesucristo allitsishga captinmi. Jesustam gamcuna crucificaypa wanutsiyargayqui. Tsaynö wanuycätsiyaptiquipis paytaga Tayta Diosmi cawatsimushga. Tsayta musyayätsun Israelhö llapan runacunapis. <sup>11</sup> Señor Jesucristuta mana imapäpis cuentayan-ganpäga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

‘Wayi cimientog runacuna “Cay rumega manam imapäpis välintsu” nir jitariycuyangan cagran alli albañilpäga tsay rumega mayistra rumimanrä ticrarin’ nir.

<sup>12</sup> Tsay jitariyangan mana väleg rumitanölla Jesucristutapis runacuna mana välegpä cuentayaptinpis, Tayta Diosmi musyatsimarguntsic Jesucristo salvamagnintsic canganta. Manam paypita mas jucga cannatsu salvamänantsicpäga”.

<sup>13</sup> Tsaynö ishcan apostolcuna mana mantsariypa parlayaptinmi autoridäcuna ninacuyargan: “Paycunaga escuëlachö mana liyishga caycar imatapis allillaga mana musyaycar ¿imanöpanatä tsayläya parlaycuyan?” nir. Nicäyangantaran tantiyacuyargan Jesuspa discipuluncuna cayanganta. <sup>14</sup> Tsaymi ima niytapis camäpacuyargantsu, tsay allitsiyangan runa ñöpanacunachö captin.

<sup>15-16</sup> Tsaynam Pedrutawan Juanta wagtaman yargascatsir quiquin pura willanacuyargan: “¿Imatätä ruraycushun caycunata? Jerusalenhö llapan runacunam musyayan tsay inväliduta allitsiyanganta. Tsaytaga manam ñégashwantsu. <sup>17</sup> Waquin marcacunanapis tsay allitsiyangan mana musyacänanpä nishun cananpita witsaymanga Jesuspä pitapis imatapis manana willapäyänanpä”.

<sup>18</sup> Tsaynö cösa yätsinacurcurmi apostolcunata wagtapita gayascatsimur niyargan: “Cananpita waraymantä pitapis imatapis Jesuspä willapaycayanquiman ni yachatsicuycäyanquiman” nir.

<sup>19</sup> Niyaptinmi Juanwan Pedro niyargan: “Shumag tantiyacuyay, tayta-cuna. Manam allitsu canman Tayta Dios ningancunata jagiriycur gamcuna niyämangayqui cagtarä rurayaptëga. <sup>20</sup> Ricayangäta wiyayangätaga nogacuna pitapis maytapis willapaycäyähämi”.

<sup>21</sup> Chaquin wanushga runata allitsiyanganpita llapan runacuna Tayta Diosta alabayaptinmi autoridäcuna paycunata manana



imanayargantsu. Alli cösa anyarcurmi itsanga niyargan: “Tsaynölla cananpita willacur puriyaptiquega castigayäshayquim” nir. Tsaynö jurapärirmi cachaycuyargan. <sup>22</sup> Jesucristupa poderninwan alleg runaga chuscu chunca (40) watapitaga masyogllanam cargan.

*Tayta Diosman mañacuyangan*

<sup>23</sup> Juanwan Pedro carcelpita yargusquirnam aywacuyargan criyicog mayincuna cagman. Tsaychömi paycunata willapâyargan sacerdotícunapa mandagnincuna y respitádu mayor cag runacuna jurapâyanganta. <sup>24</sup> Tsaynö willacuriyaptinnam llapancuna Tayta Diosman mañacur rugacuyargan caynö nir: “Tayta Diosllácuna, gammi camar-gayqui ciêlutapis, cay patsatapis, lamartapis, y llapan imaycunatapis. <sup>25</sup> Espiritu Santuyquim unay rey Davidta tantiyatsirgan caynö nir gellanpä:

‘¿Imanirtä runacuna pasaypa ajar büllata ruraycäyan?

¿Imanirtä manacagcunata willanacuyan?

<sup>26</sup> Mandacog autoridácuna goricaycur willanacuyan Diospa contran y cachamungayqui salvacoga contran sharcuyänapä’ ”.

<sup>27</sup> “David gellgangannöllum Herodespis,† Poncio Pilatupis, marca mayïcunapis, y maytsaypita shamog juc nacion runacunapis cay Jerusalem marcachö goricâyargan cachamungayqui Jesucristupa contran sharcuyänapä. <sup>28</sup> Tsaynöga rurayashga unaypitana permitingayquita cumplirmi. <sup>29</sup> Cananpis autoridácuna jurapâyämanganta ricaycanquim, Tayta Diosllácuna. Tsaymi gamllaman nogacuna yäracayämü. Valorta goycayämay mana mantsariypa willacuyñiquita willacuyänäpä. <sup>30</sup> Yanapaycayämay, taytallay, geshyagcunata poderniquiwan alliycatsiyänäpä. Tsaynöpa cachamungayqui Jesucristuman runacuna criyicuyänäpä yanapaycayämay mastapis imayca milagrucunata ruraycuyänäpä”.

<sup>31</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacur ushasquiypatinni tsay goricäcuyänam wayi cuyusquirgan. Tsaychö llapanmi Espiritu Santupa poderninwan quédariyargan. Tsaypitanam Tayta Diospa alli willacuyñinta mana mantsariypa willacur gallaycuyargan.

*Jesucristuman criyicogcuna yanapanacuyangan*

<sup>32</sup> Tsaychö Jesucristuman llapan criyicogcuna, atscag carpis, juc yarpayllam cayargan. Mayganpa imancuna capuyaptinpis manam “Quiquëllapämi” niyargantsu, sinöga llapanacunam iwalanacuyargan. <sup>33</sup> Mana mantsacuyppam apostolcunaga Señornintsic Jesucristo cawamunganta willacuyargan. Y Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios pasaypam yanapargan alli cawacuychö cayänäpä. <sup>34-35</sup> Paycunaga manam mayganpis faltäpacuyagtsu. Tsaynö cayänäpämi chacrancunata wayincunata ranticuycur gellëñincunata apostolcunaman churayargan. Paycunanam llapanacunata aypuyag faltapacuyanganman.

<sup>36</sup> Tsaynömi rurargan Levipa castan Chipre islapita Josepis. Paypa jutintam apostolcuna churayargan “Bernabe” nir. Tsay jutega “valoratsicog runa” ninanmi. <sup>37</sup> Paypis chacranta ranticusquirmi tsay gellëta apostolcunata goycurgan faltapacogcunata yanapayänäpä.

† 4:27 Cay cag Herodesmi Juan Bautistapa umanta rogutsirgan.

## 5

*Ananias warmin Safirawan llullacuyanganpita wanuyangan*

<sup>1</sup> Tsaynömi Ananias jutiyoq juc runapis warmin Safirawan cösa willanacurir chacrancunata ranticuyangan. <sup>2</sup> Tsaymi ishcan yachatsinacurcur tsay gellëta waquin cagta raquicuycur waquillantana apostolcunaman Ananias apapargan.

<sup>3</sup> Waquillanta chaycatsiptinmi Pedro nirgan: “Ananias, ¿imanirtä Espiritu Santuta llullaparnin Satanas munanganta rurarguyqui? ¿Imanirtä ‘Cayllam ranticuyangä llapan gellë’ nirnin waquin cagtaga quëdatsicuycuyarguyqui?” <sup>4</sup> Ranticuyangayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Ranticuyangayqui gellëpis ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Tsaynö caycappinga rasun cagta parlanayqui raycur ¿imanirtä llullacunqui? Manam nogacunallatatsu llullapâyämarguyqui, sinöga Diosnintsictam”.

<sup>5</sup> Pedro tsaynö niyauptinmi Ananias jinan öra wanusquirgan. Tsaynö Ananias wanusquinganta musyarmi runacuna pasaypa mantsacâyargan. <sup>6</sup> Tsayman jövincuna chaycurnam Ananiaspa ayanta wancurcur apacuyargan pampayânanpä.

<sup>7</sup> Tsaypita quimsa öratanönam chargan Ananiaspa warmin Safirapis. Pay manam musyargantsu gowan wanunganta. <sup>8</sup> Tsaymi Pedro tapurgan caynö: “Safira, mä, willamay. ¿Runayqui apamungan gellëllachöcu chacrayquicunata ranticuyargayqui?” nir.

Tsaymi Safira nirgan: “Au, tsayllachömi ranticuyargä, taytay” nir.

<sup>9</sup> Niptinmi Pedro nirgan: “¿Imanirtä gamcuna yachatsinacuyarguyqui Diospa Espiritunta llullapâyâyayquipä? ¡Ricay! Tagay jövincuna gowayquipa ayanta pamparamurna puncuchöna caycâyan. Llullacungayquipita gamtapis apayâshunquinam pampag”.

<sup>10</sup> Tsaynö niyauptin jinan öram Pedrupa ñöpanchö Safirapis wanusquirgan. Tsaynam jövincuna yaycur tariyargan wanushgana jitaraycagta. Tsaynöta ricaycur paytapis apayargan jinan öram gowanpa lädunman pampayânanpä. <sup>11</sup> Ananiaswan Safira llullacuyanganpita wanuyanganta musyaycurmi Jesucristuman llapan criyicogcuna y waquin runacunapis pasaypa mantsacâyargan.

*Geshyagcunata apostolcuna allitsiyangan*

<sup>12</sup> Runacuna ricaycâyaptinmi apostolcuna Diosnintsicpa poderninwan atasca milagrucunata rurayag. Llanpami Jesucristuman criyicogcuna imaypis templuchö Salomon nishga alarman goricâyargan. <sup>13</sup> Tsaynö goricarnin respëtuwanmi ricayag. Peru Ananias wanunganta mantsarirmi waquin runacunaga paycunaman manana witipâyargantsu. <sup>14</sup> Ni imanö captinpis cada junagmi warmipis ollgupis Jesucristuta chasquicurnin mas atscagyarna cabalacaycâyag.

<sup>15</sup> Cällipa Pedro cada päsapitinmi geshyagcunata jipipâyämog andamiantinta cämantinta caynö yarparnin: “Pedro päsapitin llantuyllanpis janancunaman chaptin maygallanpis allisquiyangam” nir. <sup>16</sup> Tsaynöllam maytsay marcacunapitapis Jerusalemman shayämurgan imaycalâyawan geshyagcunata y supayyogcunatapis apacurcur. Tsay geshyagcunaga llapanpis alliyarganmi.

*Apostolcunata prësuyangan*

<sup>17</sup> Tsaycunata rurayanganta musyarnam mandacog sacerdoti y paywan pureg saduceo cag runacunapis apostolcunata masrä chiquicucuyargan. <sup>18</sup> Tsaynö chiquiparnam prësu tsariscatsir carcelman wichgatsiyargan. <sup>19</sup> Peru Tayta Diospa angelnin pagaspa chaycurmi carcel puncunata quichasquir paycunata jipiscamurgan. Nircurmi nirgan: <sup>20</sup> “Aywayay templuman. Tsaychö runacunata willapäyanqui Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä cagta” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam tsay angel ningannölla tsaca tsacallana templuman aywar apostolcuna runacunata willapäyargan Jesucristuta chasquicuyänapä.

Tsayyagnam mandacog cag sacerdoti, sacerdoti mayincunawan gayatsinacuyargan llapan autoridäcuna sesionta rurayänapä. Llapancuna willanacurirnam wardiyacunata cachayargan carcelpita apostolcunata jipiyämunanpä. <sup>22</sup> Tsay wardiyacunata carcelman chaycurnam tariyargannatsu apostolcuna wichgaraycagta. Tsaynam cutiyargan caynö nir: <sup>23</sup> “Carcel puncuta shumag wichgaraycagtam tariyargö. Y prësu cuïdagcunapis puncucunachö ichiraycäyashgam. Ruriman yaycurmi itsanga imaygan prësutapis tariyargönatsu!” nir.

<sup>24</sup> Tsayta wiyaycurmi templuchö wardiyacunapa capitannin y puëdeg sacerdoti cunapis tapunacuyargan: “¿Imanöparä geshpisi quiyashga canman? Cananga ¿imanötä cashun?” nirnin.

<sup>25</sup> Tsaynö pasaypa yarpachacuychö caycäyaptinnam juc runa chaycur nirgan: “¿Carcelman wichgayangayqui runacunaga templuchönam runacunata yapayna yachaycätsiyan!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinnam jinan öra wardiyacunata pushacurcur capitana aywargan apostolcunata cangan apayämunanpä. Peru tsaychö runacunata apostolcunapa favornin sharcur samgayänanta mantsacurmi mana magayllapana apayämurgan. <sup>27</sup> Tsaynam apostolcunata chätsiyargan autoridäcuna goricäcuyänanman. Tsaychö mandacog cag sacerdotim nirgan: <sup>28</sup> “¿Manacu gamcunata willayargä imaypis Jesuspita manana willapäcuyänapä? Tsaynö nicaptipis ¿imanirtä sigiyanqui runacunata willaparnin? Nircurrä tsaypis nogacunata tumpaycäyämänqui ‘Paycunam Jesusta wanutsiyashga’ nir”.

<sup>29</sup> Tsaynam Pedro y waquin cag apostolcunapis niyargan: “Gamcuna niyämangayquicunata rurayänäpa rantinga Tayta Dios niyämangancunatam cumpliyänä. <sup>30</sup> Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsishga caycäyaptiquipis imaypitapis Israel runacunata adorar yäracungantsic Tayta Diosmi wanunganpita cawatsimushga. <sup>31</sup> Nircurmi mandamagnintsic y salvamagnintsic cananpä Señor Jesucristuta derëcha cag lädunman jamatsishga. Paymi jutsantsicpita perdonta mañacushgaga salvamäshun. <sup>32</sup> Tsaycunata willacuyänäpämi Espiritu Santuta Tayta Dios nogacunaman churamushga. Pita maytapis Espiritu Santum yanapaycan imaycay örapis Tayta Diosta cäsucog cagtaga”.

<sup>33</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurmi autoridäcuna masrä ajacurcur wanutsiytana munayargan. <sup>34</sup> Peru tsaychömi antis paycunawan caycargan ley yachatsicog juc fariseo runa. Paypa jutinni cargan Gamaliel. Llapan runacunam paytaga respitayag. Tsay respitashga runam wardiyacunata mandargan apostolcunata wagtaman rätulla jipisquiyänapä. <sup>35</sup> Tsaynö jipiscatsirmi tsaychö caycag autoridä mayincunata nirgan: “Israel runacunata, cay runacunata contrarnin, pagtä imanapis jegaycäyanquiman mana shumag tantiyaycur. <sup>36</sup> ¿Yarpäyanquicu

juc tiempuchö Teudas jutiyog runa ‘Yachag runam cä’ nir alabacur puringanta? Paytam gatiräyargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynö criyitsicur puriyacgta wanuscatsiyaptinmi gatiragnincunapis mashtacar aywacuyargan. <sup>37</sup> Nircur tsaynömi Romapa mandunman censucuy cangan witsan Galilea provinciapita shamog Judaspis purirgan. Paytapis wanuscatsiyaptin lllapan gatiragnincuna, atasca carpis, mashtacarmi aywacuyargan”.

<sup>38</sup> “Tsaymi gamcunata noga shumag yätsiyä cay runacunawan mana mëticuyänayquipä. Mejor dejaycuyay. Quiquincunapa yarpayllanpita willacuyaptinga willacuyangallanchömi ushacanga. <sup>39</sup> Peru Tayta Dios ninganta rurayaptinga contran sharcur imar, pagtatä Tayta Diosta ajaycätsiyanquiman”.

<sup>40</sup> Tsaymi Gamaliel ninganta cäsurnin apostolcunata wanutsiyargan-natsu, sinöga alli cösa astarcatsirmi gayascatsirnin niyargan Jesuspita masta manana imatapis parlayänanpä. Nircurmi cachasquiyargan.

<sup>41</sup> Tsaypitanam Señor Jesucristo raycur tsaynö astacäyanganta apostolcuna cushishga yargucuyargan autoridäcunapa ñöpancunapita. <sup>42</sup> Tsaynö autoridäcuna michaycäyaptinpis paycunaga cada junagmi willacuyargan: “Jesusga Tayta Dios cachamungan salvacgmi” nirnin. Tsaynöllam templuchöpis y wayicunachöpis willacuyag.

## 6

### *Micuyta aypuyänanpä ganchis (7) runacunata acrayangan*

<sup>1</sup> Tsaynö willacuyaptinmi mas atscagyäyargan Jesucristuta chasquicocuna. Paycunaga cayargan griegu parlacuyta parlagcunam y hebreu parlayta parlagcunam. Cada junag viüdacunatam micuynincuna aypuyag. Hebreu parlag viüdacunata mas yanapaycäyanganta yarparmi griegu parlag runacuna jamurar niyargan: “Hebreu parlagcunaga quiquin purallam micuyta garanacuyan” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesucristuman lllapan criyicocunata gorisquir apostolcuna caynö niyargan: “Waugicuna, Diospa willacuyñinta willacur puriyaptimi tiempücuna cagnönatsu viüdacunata atiendiyänäpä.

<sup>3</sup> Tsaymi cananga gamcunapita acrayämunqui ganchis (7) runacunata micuy aypucog cayänanpä. Itsanga paycuna cayätsun Espiritu Santo munangannö cawag y alli yarpayyog runacuna. Paycunatam churashun tsaycunata rurayänanpä. <sup>4</sup> Tsaynö pam nogacunaga Diospa willacuyñinta willacur y payman mañacur puriyäshä”.

<sup>5</sup> Tsaynö lllapanacuna willanacusquirmi ganchis runacunata acrayargan. Paycunaga Espiritu Santo yanapaptin Diosnintsicman yäracur cawag runacunam cayargan. Tsay ganchis runacunapita jucga cargan Estebanmi. Waquin cagnam cargan Felipe, Procoro, Nicanor, Timon, Parmenas, y Antioquia marcapita Nicolas. Nicolasga juclä runa caycarpis mas puntatanam Israel runacuna adoracuyangan Tayta Diosman criyicurgan. <sup>6</sup> Nircurnam apostolcuna tsay acrayangan ganchis runacunapa umancunaman maquincunata churarcur Tayta Diosman mañacuyargan paycunata yanapaycunanpä.

<sup>7</sup> Tsaynö pam Tayta Diospa willacuyñinta Jerusalenhö willacuyaptin Jesucristuman criyicocunaga cada junag masrä atscagyäyargan. Y hasta Israel sacerdotïcunapis atscagmi chasquicuyargan tsay willacuyta.

### *Estebanta prësu tsariyangan*

<sup>8</sup> Tayta Dios yanapaptinmi Estebanga atsca milagrucunata rurargan runacunachö. <sup>9</sup> Tsaynö milagrucunata rurar Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi waquin Israel runacuna rimanacuyargan. Tsay rimanacog runacunaga cayargan Cirene marcapita, Alejandria marcapita, Cilicia provinciapita, y Asia provinciapita. Paycunawanmi cayargan esclävu cayanganpita yargushga runacunapis. <sup>10</sup> Estebanwan rimanacurpis tsay runacuna manam imanö niytapis puëdiyargantsu Espiritu Santo tsaynö parlananpä yachatsiptin.

<sup>11</sup> Tsaynam imanö caytapis mana puëdirna tsay contragnin runacuna pacayllapa waquin runacunata pägayargan Estebanpa contran caynö niyānanpä: “Moisespa y Tayta Diospa contranmi Estebanga parlaycan” nir. <sup>12</sup> Tsaynö niyanganta wiyaycurmi autoridācuna, ley yachatsicogcuna, y waquin runacunapis pasaypa ajacurcuyargan. Nir-curnam Estebanta prēsu tsarircur apayargan mas puëdeg cag autoridācuna goricāyangan cagman. <sup>13</sup> Tsaymanmi tsay pägapacuyangan cag runacunata pushayargan Estebanpa contran caynö niyānanpä: “Cay runaga templuntsicpa y Tayta Diospa mandamientuncunapa contranmi imaypis parlashga. <sup>14</sup> Y wiyayargö caynö nicagtam: ‘Tayta Diospa templunta Nazaret marcapita Jesumi juchutsinga’ nir. Tsaynöllam nican Moises gellangan leycunatapis manana cāsucunantsicpä cagta. Tsaynö nicagtam quiquicuna wiyayargö”.

<sup>15</sup> Tsaynam tsaychö caycagcuna Estebanta ricarcuyanganchö ricasquiayargan angelpa gagllantanö Estebanpa gagllan chipipegtarä.

## 7

### *Autoridācunapa ñöpanchö Esteban parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Estebanta sacerdotīcunapa mandagnin tapurgan: “¿Rasunpacu cay runacuna niyangannö gam parlarguyqui?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynam Esteban parlar gallaycorgan caynö: “Shumag wiyayāmay, taytacuna. Unay tiempuchöpis llapan imaycacuna päsanganta musyantsicmi, Diospa palabbranchö gellgashga captin. Unay Abrahamtam poderösu Tayta Dios yuripargan Mesopotamia marcallachörä taycaptin. <sup>3</sup> Tsaychö yuriparmi nirgan: ‘Castayquicunata y marcayquitapis jagiriycur noga entreganäpä cag marcaman aywacuy’ nir”.

<sup>4</sup> “Tsaynö niptinmi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan ‘Haran’ ningan marcachö täcunanpä. Tsaychömi täcorgan taytan wanucunganyag. Tsaypitanam Tayta Dios pushamorgan cay taycangantsicman. <sup>5</sup> Cayman tärānanpä chaycatsimurpis manam maynintapis ricatsirgantsu quiquinpana cananpäga. Mana ricatsirpis tsurin manarä captinmi Tayta Dios aunir caynö nirgan: ‘Cay taycangayquita gampita miragcuna juc nacionta rurayānanpämi entregashä’ nir. <sup>6</sup> Nircur Tayta Dios yapay nirganmi: ‘Manarä maychöpis täyānanpä ricatsiptimi willcayquipa tsurincuna y paycunapita miragcunapis caru marcachö jäpayashgallarä cayanga. Tsaychömi juc nacion runacuna pasaypa maltratarnin munayanganchö ñacatsir tsarāyanga chuscu pachac (400) wata entēru. <sup>7</sup> Peru nogam juzgashä castiganäpä tsay munayninchö maltratarnin tsararag runacunata. Tsaynö esclävu caycāyanganpita yargamurnam caychö cushishgallana täcuyanga nogapa mandamientūcunata cāsur’ ”.

8 “Tsaynömi Tayta Dios Abrahamta aunirnin nirgan: ‘Gampita miragcunata yanapanäpäga cuerpuncunatarä señalacuyätsun. Y tsaynölla ollgu tsuriquicunatapis señalatsiyanqui’ nir.\* Tsay ningannöllum quiquin Abrahamrä señalacurgan. Y nircurmi tsurin Isaac yurisquiptinpis señalatsirgan yuringanpita puwag (8) junagyogllata. Tsaynöllum Isaacpis tsurin Jacobta señalatsirgan y Jacobpis chunca ishca (12) tsurincunata señalatsirgan. Tsay Jacobpa tsurincunapitam llapan Israel nacion runacuna mirayashga”.

9-10 “Jacobpa tsurincunam, gepa cag waugincuna Joseta chiquiparnin Egipto nacionpa aywag negocianticunata ranticusquiyargan. Tsay negocianticunanam Egiptuman chaycatsir juctana ranticuriyänä. Tsay Egiptuchöpis Tayta Dios Josetaga imaypis mana dejaypam yanapargan. Tsaynöpa yachag captin nam rey faraon payta churargan palaciunchö arogcunata mandanapä y Egipto naciontapis mandäshinanpä”.

11 “Tsay witsanmi Egipto nacionhö y ‘Canaan’† ningan marcanachöpis feyupa usya captin unay Israel runacuna micuyänanpä micuyincuna cargannatsu. 12 Egiptuchömi itsanga usya manarä gallapin atasca trīguta Jose trōjaman churacunä. Tsaypita muchuyna captin tsay churatsingan trīguta Egiptuchö ranticuycanganta musyaycurnam tsurincunata Jacob cachargan trīgu ranteg aywayänanpä. 13 Tsaypita trīgu ranteg yapay cutirpis manarämi tantiyayänärätsu Jose paycunapa waugin canganta. Tsaynö mana tantiyayapinmi quiquin Josena willargan ranticuyangan waugincuna canganta. Waugincunawan tincunganta willapinrämi rey faraon musyargan maygan casta Jose cangantapis. 14 Tsaypitanam Jose gayatsirgan papänin Jacobta y llapan castancunata Egipto nacionman aywacuyänanpä. Egiptuman aywagcunaga llapan caryargan ganchis chunca pitsga (75) runacunam. 15 Tsaynöpam Egiptuman llapan tsurincunawan Jacob aywacurgan. Tsaychö taycarmi paypis y tsurincunapis wanuyargan”.

16 “Tsaypita Jacob wanusquiptin nam ayanta apayämurgan ‘Canaan’ ninganchö Siquem marcaman pampayänanpä. Tsaychömi awilun Abrahampis pamparargan. Nircur tsayllamanmi Josepa ayantapis apayämurgan pampayänanpä. Tsay pampacuyänanpä chacrataga Abrahammi rantirgan Hamor jutiyo runapa tsurincunapita”.

17 “Tayta Diosga Abrahamta caynö nir auningancunata manam gongargantsu: ‘Gampita yuregpitam ishyaypa mirayanga’ y ‘Paycunatam juclä nacionhö ñacacuyäpita jipimushä’. Ningannölla tsay jipimunanpä cag tiempucuna chämuptin nam Israel runacuna Egipto nacionhö pasaypa ajayaypäna mirashga cayargan”.

18 “Tsay witsanga Egiptuchö jucnam yaycurgan rey cananpä. Payga mananam mayargannatsu Jose pi cangantapis. 19 Tsay reymi Josepä manana imatapis mayar Israel runacunata pasaypa maltratar gallycurgan. Tsaynö manana atipaypä mirayapin nam ajayarna rey mandar gan llapan llullu yureg ollgu wamracunataga wanutsiyänanpä”.

20 “Tsay witsanmi Moisespis yurigan. Paytaga Tayta Diosmi pasaypa cuyargan. Tsay llullutaga taytanwan maman wayillanchömi pacayllapa shacshatsicuyargan quimsa quillayog canganyag. 21 Tsaypitanam

\* **7:8** Israel nacionhö üsuncunaman ollgucunapa cuerpun señalay ima cangantapis musyanayquipä liyinquí Genesis 17.9-14. † **7:11** Israel nacion manarä ruracaptinmi puntataga “Canaan” marcacuna niyargan.

rey mandanganta mantsacurnin tsay llulluta mayu cuchunman pacaycuyargan. Tsaypita reypa warmi tsurinnam taricuycur apacurgan quiquinpa wawantanö ricananpä. <sup>22</sup> Tsaypita Egiptuchö jövin yarnam yachatsiyangancunatapis pasaypa yachar regishga runana tigrargan”.

<sup>23</sup> “Chuscu chunca (40) watayog caycarnam juc junagna Moises yarpänä marca mayincunaman watucag aywayta. <sup>24</sup> Yarpangannölla watucag aywarmi tarirgan juc Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsaynöta tariycurmi Israel runapa janan sharcur Moises wanuscatsirgan tsay Egipto runata. <sup>25</sup> Tsaynö rurarmi Moises yarpargan Egiptupa mandunpita tsay Israel runacunata jipinanpä Tayta Dios cachanganta cuentata gocuyänanta. Tsaynö Moises yarpaptinpis paycunaga manam ichicllapis tantiyargantsu”.

<sup>26</sup> “Tsaypita warayninnam yapay watucagnin aywar Moises tarirgan ishcag Israel mayincunana pelyaycäyagta. Tsaymi washayta munar nirgan: ‘Gamcuna tsay castalla caycarga ¿imanirtä pelyaycäyanqui?’ nir. <sup>27</sup> Tsaynam magag cag runa Moiesta tangarirninrä nirgan: ‘¡Manam Israel runacunapa mandagnintsu ni jueznintsu canqui tsaynö niyämänayquipäga! <sup>28</sup> ¿O Egipto runata ganyan wanutsingayquinöcu nogacunatapis wanutsimaytana munaycanqui?’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö niyauptinmi Egipto runata wanutsinganpä reyta musyascatsiyänanta yarparnin geshpir aywacurgan ‘Madian’ ningan jircaman. Tsaychö taycaptinnam ishcay ollgu tsurincuna yurirgan”.

<sup>30</sup> “Tsaypita chuscu chunca (40) wata Madianchö taycarnam Moises aywargan ‘Sinai’ ningan tsunyag jircapa washaläninman. Tsaychömi shiraca rupaycagchö Tayta Diospa angelnin yuripargan. <sup>31</sup> Tsaynö pasaypa rauraycagta ricaycurnam Moises ima ruraytapis camäpacurgantsu. Tsaymi mas shumag ricaycuyta munar maslla witipaycanganchö wiyargan Tayta Dios caynö nimogta: <sup>32</sup> ‘Unay Abraham, Isaac, y Jacob, tsay Israel runacuna yäracayämangayqui Diosmi noga cä’ nir. Tsayta wiyaycurmi si Moises tsuetsucyarnin ricaycuytapis mantsarirgan. <sup>33</sup> Tsaynö Moises mantsarir caycaptinmi Tayta Dios yapaypis caynö nirgan: ‘Cay patsaga feyupa sagradum caycan. Respitamarni llangiquita jipicuriy’.<sup>†</sup> <sup>34</sup> Nircurnam nirgan: ‘Noga ricaycämi Israel runacuna Egipto nacionchö imanö ñacar wagaycäyanganta. Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata jipimunayquipä’ nir”.

<sup>35</sup> “Tsay Israel runacuna Moiesta mana cäsurninmi niyargan: ‘¡Manam gam mandagnicunatsu ni jueznicunatsu canqui!’ nir. Tsaynö Moiesta nicäyaptinpis Tayta Dios rupaycag shiracachö parlapashga carmi angelninwan payta cachargan Egiptupita paycunata jipimunapä. Tsaynö pam Tayta Dios Moiesta churargan paycunapa salvagnin y mandagnin cananpä. <sup>36</sup> Tsaynömi ari Moises jipimurgan unay Israel runacunata Egipto nacionpita. Imayca milagrucunatapis rurarganmi Egiptuchöpis y ‘Puca Lamar’ ninganchöpis. Tsaynölla chuscu chunca (40) watantin tsunyagcunata aywaycarpis milagrucunataga rurarganmi. <sup>37</sup> Tsaynö jipirmi Moises Israel runacunata nirgan: ‘Tayta Diosmi gamcunapita juc runata churanga noganö willacog cananpä’ nir. <sup>38</sup> Y Moisesmi Tayta Dios cachamungan angelpita chasquirgan Sinai

<sup>†</sup> 7:33 Nogantsic Tayta Diosman mañacunantsicpä tsucuntsictaran jipicurintsic. Tsay cuentänömi Moiesta Tayta Dios yuripar nirgan respitarnin llanginta jipicurinapä.

jircachö mandamientucunata. Tsay mandamientucunatam runacunata yachatsirgan Tayta Dios munangannöna alli cawayänapä”.

<sup>39</sup> “Moises tsaynö yachatsicuptinpis manam cäsuyargantsu Israel runacuna tsunyag jircacunata aywaraycarninpis. Tsaynö mana cäsurninmi Egiptuman cuticuyta munayargan. <sup>40</sup> Tsaymi Sinai jircaman witsanganpita Moises ras mana cutimuptin waugin Aarontana niyargan: ‘Manam musyantsictsu Egiptupita jipimagnintsic Moisesa ima päsangantapis. Gam cananga juc diosta rurapaycayällamay mañacuyapti yanapayämänapä’. <sup>41</sup> Tsaynö mañacuyaptinmi rurapargan becërrupa imäjinnintanö ‘Caymi Diosnintsic’ nir adorayänapä. Nircurmi tsay iduluncunatana § mañacuyangancunata wiyananpä altarninchö ashmacunata pishtapäyargan. Tsay aytsacunatanam micuyargan idulupa jutinchö fiestata rurar”.

<sup>42</sup> “Tsaynö rurayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyacurnin paycunata manana yanapargannatsu. Tsaymi quiquincuna munayangannö cawarna estrëllacunatapis, rupaytapis, y quillatapis adorarninna gallaycuyargan. Tsaymi willacognin unay profëta gellganapä Tayta Dios nirgan:

‘Israel runacuna, chuscu chunca (40) watantin tsunyag jircacunata aywaycar manam nogata yarpämartsu ashmayquicunata pish-tasquir altarchö rupatsiyargayqui.

<sup>43</sup> Nogapä yarpäyänayquipa rantinga maypa aywarpis “Moloc” ningan rurayangayqui idulutam puritsiyarguyqui payman mañacuyänayquipä.

Tsaynömi “Refan” ningan idulupa estrëllan niragta ruraycurpis puritsiyarguyqui.

Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata garguyäshayqui caru Babilonia marcayag”.

<sup>44</sup> “Mana imapis cag tsunyag jircachömi unay Israel runacunaga ‘tabernäculu’\* ningan tolduta puritsiyargan tsaychö Tayta Diosman mañacur adorayänapä. Tsay tabernäculutaga rurayargan Moisesa Tayta Dios tantiyatsingannöllam. <sup>45</sup> Tsaypita unaytanam tabernäculuta apacurcur Josuewan Israel runacuna yaycayämurgan auningan marcacunaman. Yaycayämuptinmi Tayta Dios cay marcacunachö täcog cag runacunata gargurgan. Tsaynö gargurirnam tsay marcacunata Israel runacunata auningannölla entregargan. Tsaynö cagmi tabernäculoga cay marcantsiccunachö quëdargan rey David cawangan witsanyag. <sup>46</sup> Tayta Dios yanapaptinmi Davidga Jerusalenchö templitana sharcatsiyta munargan Tayta Dios tsaychö täcunanpä. <sup>47</sup> Tsaynö yarpaptinpis Davidpa tsurin rey Salomonrämi sharcatsirgan templita”.

§ **7:41** Idulucunaga rumipita, gellëpita, gerupita rurashga cagcunam cayargan. Waquinmi cayargan runapa imäjinninnö y waquinnam ashmapanö. Tayta Diosman mañacuyänapa rantinmi waquin runacuna idulucunaman mañacur adorayag: ‘Caymi Diosnintsic’ nir. \* **7:44** Tabernäculu ninganga toldërawan rurashga iglesiash canä. Toldëralawan rurashga captinshi Israel runacuna jucläpa aywarga pascasquir apayag. Maymanpis charga tsay tabernäculuta armyayag Tayta Diosta tsaychö mañacur adorayänapä. Tabernäculupä masta musyanayquipä liyinqi Exodo capitulu 26 y 27.



48 “Tsaynö sharcatsishga captinpis imaycawan poderösu Tayta Diosga manam runacuna rurayangan templuchöga tärantsu. Tsaynö captinmi willacognin unay profëta gellanganpä Tayta Dios nirgan:

49 ‘Ciëloga jamaräcunämi. Tsaypitam llapantapis munaynichö tsararä. Runa cawangan patsaga chaqui jaruräcunanmi. Tsaynö caycaptëga manam ima wayipis nogapä aypangatsu. Nogaga manam runa rurangan wayichö tärämantsu. 50 Nogam camargä ciëlutapis y runa cawangan patsatapis’ ”.

51 Tsaynö nircurmi Esteban nirgan: “Gamcunapis unay mana alli cag Israel runacunanöllum Espiritu Santupa contran imaypis caycäyanqui. Chucru shongu carmi munayangayquinölla cawaycäyanqui. Tsaynölla imayyagrä Tayta Diosta mana cäsür payman mana yäracog runacunanö caycäyanqui. 52 ¿Manacu unay Israel runacunapis Tayta Dios cachamungan salvacogpä willacog profëtacunatapis chiquirnin wanutsiyangan? Gamcunapis tsay castallapita carmi Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic Jesucristutapis autoridäcunaman entregayargayqui wanutsiyänapä. 53 ¡Angelnincunawan mandamientuncunata Tayta Dios apaycätsimuptinpis manam ni imallapäpis cäsucuyanquitsu!”

### *Estebanta runacuna wanutsiyangan*

54 Tsaypitanam tsaynö Esteban ningancunata wiyaycur autoridäcuna pasaypa ajacurcuyangan. 55 Peru Estebantaga Espiritu Santo ricatsiptinmi ciëluchö ricasquirgan chipiycag Tayta Diospa derëcha cag lädunchö Señor Jesucristo caycagta. 56 Tsaynam tsayta ricaycur nirgan: “¡Ciëlu quicharaycämogtam ricaycä! Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi Señor Jesucristo caycämun” nir.

57 Tsaynö niptin paycunaga rinrincunatapis tsapacurcuyanganmi mastaga wiyayta mana munar. Tsaypita pasaypa rabyarnam gayararnin Estebanman tsaregna cörricucuyangan. 58 Nircur marcapita jipisquirmi samgayangan. Tsay samgayänapä contrag runacunam röpancunata jipiscärir paytacuyangan Saulo jutiyog jövinman.†

59 Paycuna samgaycäyaptinmi Esteban Jesucristuman mañacurgan caynö: “Señor Jesus, ñöpayquiman apacallämay” nir. 60 Tsaypita gonguricucurnam llapan callpanwan nirgan: “¡Cay samgaycäyämag runacunata perdonaycullay, taytay!” Nisquillarnam wanusquirgan.

## 8

1-2 Estebanta wanutsiyanganta ricaycurmi Sauloga cushicurgan.

Tsaynö wanuscatsiyaptinmi Tayta Dios munangannö cawagcuna Estebanpa ayanta pampayangan feyupa llaquicuywan wagarnin.

### *Jesucristuman criyicogcunata chiquiyangan*

Estebanta wanutsiyangan junagpitaga Jesusman criyicogcunata pasaypa gaticacharnam gallaycuyangan gargur ushacätsiyta munar. Tsaynö captinmi tsay criyicogcunaga wacpa caypa geshpir aywacuyangan Judea y Samaria provinciäcunapa. Apostolcunallanam Jerusalenchö quëdacuyangan. 3 Saulunam Jesusman criyicogcunata

† 7:58 Saulupa jucag jutinga Pablum. Liyinqüi Hechos 13.9.

wayin wayinrä ashir gallaycorgan taringan cagtaga warmitapis ollgutapis carcelman wichgatsirnin.

*Samaria provinciachö Jesucristupä Felipe willacungan*

<sup>4</sup> Jerusalemipa geshpegcunaga maychö tsaychöpis willacuyarganmi Jesucristo salvacog canganta. <sup>5</sup> Tsaynömi paycunawan juntarag Felipe geshpir Samaria provinciapa juc marcaman aywacorgan. Tsaychömi runacunata willacorgan Tayta Dios salvacogta cachamunganta. <sup>6</sup> Tsaynömi Jesucristupa poderninwan milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi willacungancunatapis atasca runacuna chasquicuyargan. <sup>7</sup> Tsaynömi Jesucristupa poderninwan supay geshyatsingan runacunatapis allitsirgan. Tsaynö allitsiptinmi supaycuna gayararrä runacunapita yarguyargan. Tsaynömi atasca ratacunatapis y chancancuna, ricrancuna wanucashga geshyagyashga runacunatapis allitsirgan. <sup>8</sup> Tsaynö ruraptinmi tsay marcachö tagcuna pasaypa cushicuyargan.

<sup>9-11</sup> Tsay marcachömi corgan juc runa Simon jutiog. Payga unaypita brüju cayta yachacushga carmi Samaria runacunata engañag väleg tucur. Ollgupis, warmipis, y wamracunapis llapanmi Simon ningancunata cäsurnin niyargan: “¡Cay runataga Tayta Diosmi yanapaycan paypa poderninwan imaycatapis rurananpä!” nirnin.

<sup>12</sup> Tsaypita Jesucristo salvacog canganta Felipe willacuptinnam ollgupis warmipis pay willacungantana chasquicurnin bautizacuyargan. <sup>13</sup> Tsaychömi tsay brüju Simonpis Jesucristuta chasquicurnin bautizacorgan. Nircurmi milagrucunata Felipe ruranganta ricar pasaypa es-pantarnin Felipiwanna cushishga purigan.

<sup>14</sup> Tsaypitaga Jerusalemchö caycag apostolcunapis musyariyarganmi Diospa alli willacuyninta Samaria provinciachöpis runacuna cösa chasquicuyanganta. Tsaynam Samariaman cachayargan Pedrutawan Juanta. <sup>15-16</sup> Paycuna chaycurnam musyariyargan Jesupa jutinchö bautizacushgana caycarpis Espiritu Santutaga manarä chasquicuyanganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosta rugacuyargan paycunapis Espiritu Santuta chasquiyänanpä. <sup>17</sup> Nircur maquincunata tsay llapan criyicogcunapa umancunaman churaycuyaptin jinan öram Espiritu Santuta chasquicuyargan.

<sup>18-19</sup> Tsaynö Espiritu Santuta chasquiyanganta ricaycurmi tsay brüju Simonga apostolcunata nirgan: “Tsay poderniquita ranticaycayällamay nogapis runacunapa umanman maquita churapti tsaynölla Espiritu Santuta chasquicuyänanpä” nir.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi Pedro nirgan: “¿Imanirtä Diosnintsicpa poderninta rantina canganta yarpaycanqui? ¡Tsaynö yarpangayquipitam gelleniqui infiernuman apashunqui! <sup>21</sup> ¡Ganga shonguyquichö mana alli yarpag cangayquipitam Diosnintsicpa poderninta chasquiquitsu! <sup>22</sup> Llutancunata yarpangayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuy perdonashunayquipä. Tsaynö mañacur rugacuptiquega capaz perdonashunquimanrä. <sup>23</sup> Ganga envidiösu criyitsicog carmi llutan ru-rayniquicunata mana jagirinquitsu”.

<sup>24</sup> Tsaynö niptinnam tsay brüju Simon caynö nirgan: “Tsaynö captëga Tayta Diosta rugacuyaycay mana castigaycamänanpä” nir.

<sup>25</sup> Tsaychö runacunata cösa willapäcur yachatsicurirnam Juanwan Pedro aywayargan Samaria provinciachö waquin marcacunapana Diospa

alli willacuyninta willacuyänanpä. Tsaypitanam Jerusalemman cuticuyargan.

*Etiopia nacion runa Jesucristuta chasquicungan*

<sup>26</sup> Tsaypitanam Tayta Dios cachamungan angel nirgan Felipita: “Jerusalenpita Gaza marcaman aywag nänipa ayway” nir. (Tsay nänega tsunyang jircapam aywaraycan.) <sup>27-28</sup> Tsaynam angel ningannö Felipe tsay nänipa aywaycar tincusquirgan Etiopia nacionpita juc runawan. Payga Etiopia nacionchö reina Candacipa gellë tsaragnin väleg runam cargan. Tayta Diosta adorag Jerusalemman aywanganpitam tsay runaga cuticuycargan beschacuna sutayangan carrëtancho, Bibliachö unay profëta Isaias gellgangancunata liyiraycar.

<sup>29</sup> Tsaymi Felipita Espiritu Santo nirgan: “Ayway, witipay carrëtachö aywaycag runaman” nir. <sup>30</sup> Tsay ningannö aywarmi Felipe wi-yargan tsay Etiopia runa Isaias gellgangancunata liyiraycar aywaycagta. Tsaymi Felipe tapurgan: “Jau amïgu, ¿tantiyanquicu tsay liyiyancagayquita?” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö niptinmi tsay runa nirgan: “Pipis mana tantiyatsimapinga ¿imanöparä tantiyashä? ¿Gam manacu yarcarcamunquiman cayman tantiyaycatsimänayquipä?” nir. <sup>32</sup> Tsay runa liyiyanganga caynömi gellgaraycargan:

‘Wanutsiyänanpä üshata apayangannömi payga apashga canga.

Millwanta rutuyaptin üsha mana gayaragnömi payga upällalla canga.

<sup>33</sup> Burlacur manacagta niyaptinpis pipis manam favornin sharcungatsu. Salvacogta wanutsirnin alläpa cag jutsatam rurayanga’.

<sup>34</sup> Tsaynam tsay Etiopia runa Felipita tapurgan: “Tantiyaycatsillamay, taytay. Profëta Isaias cayta gellgar ¿pipätä gellgargan? ¿Quiquinpäcu o jucpäcu?”

<sup>35</sup> Tsaymi Felipe tantiyatsirgan tsay liyiyangan Señor Jesucristupä gellgaraycanganta, y paylla runacunata salvananpä Tayta Dios cachamunganta. <sup>36</sup> Tsaypitanam aywaycayanganchö yacuta tariycurnin tsay Etiopia runa nirgan: “Caychö yacu caycappinga ¿manatsurä juclla bautizaycallämanquiman, taytay?” nir.

<sup>37</sup> [Tsaymi Felipe nirgan: “Llapan shonguyquiwan rasunpa criyicuptiquega bautizashayqui, ari”. Tsaynö niptinnam Etiopia runa nirgan: “Criyillämi Jesucristo Tayta Diospa tsurin canganta” nir.]

<sup>38</sup> Tsaynam aywaycangan carrëtanta ichiscatsir yacuman yarpuyargan. Nircur tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan. <sup>39-40</sup> Yacupita yargusquiyaptinnam Espiritu Santo Felipita jinallanchö illacascatsirgan. Tsaypita Etiopia runaga Felipita mananam ricargannatsu. Payta manana ricarpis cushishgam aywacurgan. Felipinam Azoto marchöna ricacusquir marcan marcan purirgan Diospa willacuyninta willacurnin Cesarea marcaman changanyag.

## 9

*Jesucristuta Saulo chasquicungan*  
(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

1-2 Tsayyagnam Sauloga Jesusman criyicogcunata wanutsiyta munarnin aywargan mandacog cag sacerdotiman ordenninta mañag. Ordenta goycuyaptinnam goricacuyänan wayicunaman chaycur warmitapis ollgutapis prësür apayargan Jerusalemän.

3 Tsay ordenwan Damasco marcaman yaycuraycaptinnam illagpita payman ciëlupita chipicyaycamurgan. 4 Tsaynö chipicyaycamuptinmi patsaman Saulo ishquisquirgan. Tsaychönam wiyargan ciëlupita caynö nimogta: “Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamogcunata chiquir gaticachaycanqui?” nir.

5 Tsayta wiyaycurnam Saulo tapurgan: “¿Pitä canqui, taytay?”

Niptinnam nirmurgan: “Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata gaticacharnin nogatam chiquiycämanqui. 6 Canan sharcur aywaycangayqui Damasco marcaman sigiy. Tsayman chaycuptiquim niyëshunqui imata ruranayquipä cagtapis” nir.

7 Sauluwan aywag runacunaga tsaynö parlamunganta wiyarpis manam pitapis ricayargantsu. Itsanga feyupam mantsacäyargan. 8 Tsaypitaga Saulo gaprayashganam sharcurgan. 9 Tsaymi paywan aywag runacunallana jancharcur chätsiyargan Damasco marcaman. Tsaychö quimsa junagmi gaprayashgalla cacurgan. Manam pachatapis micurgantsu ni yacutapis upurgantsu.

10 Damascuhömi cargin Jesucristuman criyicog Ananias jutiyog runapis. Paytam Jesucristo yuripaycur nirgan: “¡Ananias!” Niptinmi pay nirmgan: “Caychö wiyaycällämi, taytay” nir.

11 Tsaynö niptinmi Jesus nirmgan: “Canan ayway ‘Derëcha’ ningan cällipa. Judas jutiyog runapa wayinman chaycurga tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapä. Tsay wayichömi Tayta Diosman pay mañacuycan. 12 Mañacuycanganchömi ricashurguyqui payman yaycurir gapra caycanganpita yapay ricananpä maquiquita payman churaycagta”.

13 Niptinmi Ananias nirmgan: “Payman aywaytaga mantsarimi, taytay. Pi may runapis willayämashgam tsay runa pasaypa wanutsiyämayta munar chiquiyämanganta. Tsaynömi willayämashga Jerusalemchöpis gamman criyicogcunata gaticachar pasaypa maltratanganta. 14 Cananpis mandacog sacerdotipa ordenninwanmi cay marcaman shamushga gamman criyicogcunata prësür apananpä”.

15 Tsaymi Jesus nirmgan: “Imanö captinpis ama mantsacuytsu aywaylla. Tsay runataga acargö nogapä willacunanpämi. Paymi willapanga juclä nacion runacunata, puëdeg autoridänincunata, y Israel runacunatapis. 16 Payga noga raycurmi mandangäcunata rurar imayca ñacacuytapis päsaंगा”.

17 Tsaynam Ananias aywargan Saulo caycangan wayiman. Tsayman chaycurnam Saulupa umanta yataycur nirmgan: “Waugi Saulo, shamuycaptiqui nänichö yuripëshogniqui Señor Jesusmi cachamashga gapra caycangayquipita allitsinapä y Espiritu Santupa poderninwanna canayquipä” nir.

18 Tsay Ananias parlayta ushasquiptinmi jinan öra Saulupa ñawin tsaparag shicwasquiptin ricachacusquirgan. Nircur tsay örallam bautizacurgan. 19 Tsaypita pachan micurcuptinnam callpan yuririrgan. Nircur tsay Damasco marcachö atsa junagrämi Jesusman criyicogcunawan goyargan.

*Jesucristupä Damascuchö Saulo willacur gallangan*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Saulo willacurna gallaycurgan Israel runacuna goricäcuyänan wayincunachö: “Jesusga rasunpa Tayta Diospa tsurinmi” nir. <sup>21</sup> Tsaymi llapan wiyagcunaga espantashga “¿Imanö?” nir ricarar niyargan: “¿Manacu cay runaga Jesusman criyicogcunata Jerusalenchöpis prësür imarrä cashga? ¿Manacu caymanpis shamushga paycunata prësü tsarircur mandacog sacerdotícunaman apananpä?” nir.

<sup>22</sup> Peru Saulutaga imanö captinpis Tayta Diosmi cada junag yanapargan Jesucristo salvacog canganta mana mantsacuypa willacunanpä. Tsaymi Damascuchö Israel runacuna pasaypa yarpachacuyargan: “¿Cay runaga allitaturä o mana allitaturä nicämantsicpis?” nirin.

*Israel runacunapa maquinpita Saulo geshpingan*

<sup>23</sup> Tsaycuna päsariptinnam Israel runacuna willanacuyargan Sauluta wanutsiyänanpä. <sup>24</sup> Wanutsiyta munarmi pagasta junagta paycuna shuyacuyargan marcaman yaycuna portädachö. Tsaynö wanutsiyta munayangantaga Saulo musyasquirganmi. <sup>25</sup> Tsaymi juc pagas Jesusman criyicogcuna Sauluta shicraman wiñarcur jatun murälla\* jananpa wascawan cacharpayämurgan geshpicunanpä.

*Saulo Jerusalenchö willacungan*

<sup>26</sup> Tsaypita Jerusalenman Saulo chaycurnam Jesusman criyicogcunawan imaycanöpa goricayta munargan. Peru paycunaga llapanmi goricaytaga mantsariyargan criyicog tucuycanganta yarpap. <sup>27</sup> Tsaynö mantsariyaptinmi apostolcunaman Sauluta amigun Bernabe pushargan. Chaycatsirnam paycunata willapargan Señor Jesus nänichö Sauluta yuripar parlapanganta. Nircurmi willapargan Damascuchö mana mantsacuypa Jesuspä Saulo parlanganta. <sup>28</sup> Bernabe tsaynö willacuriptinrämi apostolcuna Sauluta chasquiyargan. Tsaypitanam Jerusalenchö paycunawan Saulo purirgan. Runacunatapis mana mantsacuypan willapargan salvayänanpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. <sup>29</sup> Tsaychö griegu idioma parlag Israel runacunawanpis rimanacurmi parlargan Jesucristupä. Tsay runacunam itsanga wanutsiyta munayargan. <sup>30</sup> Tsaynö wanutsiyta munayanganta musyasquirmi tsaychö criyicogcuna Sauluta apayargan Cesarea marcaman. Tsaypitanam quiquinpa marcan Tarsuman aywacunanpä despachariyucuyargan.

<sup>31</sup> Tsay witsanga Jesusman criyicogcunata mananam autoridäcuna prësü tsaritsiyargannatsu. Tsaynöpanam Judea, Galilea, y Samaria provinciäcunachöpis criyicogcuna allina cawacuyargan. Cada junagmi yachacuyargan Señor Jesucristupa willacuyninta pay munangannöna cawayänanpä. Tsaynömi Espiritu Santo tantiyatsiptin Jesucristuta mas atscagna chasquicuyargan.

*Lida marcachö Eneasta Pedro allitsingan*

<sup>32</sup> Maytsaypapis Jesucristuman criyicogcunata watucar purirmi Pedrog Lida marcamanpis chargan. <sup>33</sup> Tsaychömi tarirgan juc runa Eneas jutiyogta. Tsay runam pullan cuerpun wanushga captin puwag (8) wata cämallanchö jitaräcurgan. <sup>34</sup> Tsaynöta tariycurmi Pedro nirgan: “Eneas, Señor Jesucristum allitsishunqui. ¡Sharcur gopiquita goriy!” nir.

\* **9:25** Unay tiempu Israel quinran marcacunaga entêrunpa altuyag corralashgam cargan. Tsaynöpanm defiendicuyag chiquinacuyangan marcacunapita.

Tsaynam Eneas jinan öra sänuyashgana sharcurgan. <sup>35</sup> Tsaymi Lida marcachö tärag runacuna y Saron marcachö tärag runacuna tsay Eneas runa sänuna caycagta ricaycurnin Jesucristuta chasquicuyargan.

*Wanunganpita Dorcas cawarimungan*

<sup>36</sup> Tsay Pedro puringan witsanmi Jope marcachö Dorcas† jutiyoq warmipis Jesucristuman criyicog cargan. Tsay warmega imaypis allincunata rurarmi pobricunata yanaparnin cawag. <sup>37</sup> Tsay junagcunanam Dorcas geshyarnin cämaman ujurpog cagga wanucurgan. Tsaynam ayanta armatsipacusquirna sutayargan altusman. <sup>38</sup> Jope marcapita Lida marca cercallana captinmi Lidachö Pedro caycanganta musyar ishca runacunata cachayargan payta rugar pushayämunanpä.

<sup>39</sup> Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chaycuptinnam pärsatsiyargan Dorcaspa ayan sutaraycangan cagman. Tsaychömi atasca viüdacunapis goriraycayargan wagarnin. Tsay wagaycagcunanam Pedruta ricatsiyargan tsay viüdacunata Dorcas cuyaparnin rurapangan röpancunata. <sup>40</sup> Tsaynam Pedro tsaychö caycagcunata wagtaman gargurir gonguricuycur Tayta Diosman mañacurgan. Mañacurinnam wanushga caycag warmita nirgan: “¡Dorcas, sharcuy!” nir. Tsaynö nisquiptinmi wanushga caycanganpita juclla cawarircamur Pedruta ricärir jamarcamurgan. <sup>41</sup> Pedro maquinpita tsarircurnam sharcatsirgan. Tsaypitanam wagtachö caycagcunata Pedro gayargan Dorcas cawamunganta ricayänanpä.

<sup>42</sup> Tsay cawarimungantaga runacuna musyayargan entëru Jope marcachömi. Tsaynöpam Señor Jesucristuta atscag chasquicuyargan. <sup>43</sup> Tsay marcachö atasca junagrämi Pedro quëdacurgan, suëla rurag Simonpa wayinchö.

## 10

*Pedruta Cornelio gayatsingan*

<sup>1</sup> Cesarea marcachömi täragan juc runa Cornelio jutiyoq. Payga cargan “Italiano” ningan tröpapa capitanninmi. Tsay tröpachömi juc pachac (100) soldäducuna cargan. <sup>2</sup> Tsay capitanga wayinchö castancunawan wätaynincunawanpis Tayta Diosman mañacurmi cawacog. Tsaynö alli cawacog cayninwanmi faltapacogcunata imaycanwanpis yanapag. <sup>3</sup> Juc junagman tardi mallway öranö caycaptin, Cornelio ricasquirgan Tayta Diospa angelninta. Tsay angelmi nirgan: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Tsaynö niycuptin pasaypa mantsacashga ricaraycanganchömi angelta tapurgan: “¿Imatata munallanqui, taytay?” nirin.

Tsaynö niptinmi angel nirgan: “Tayta Diosmi wiyashurguyqui mañacungayquita y pobricunata yanapangayquitam ricashurguyqui.

<sup>5</sup> Cananga Diospa willacuyninta tantiyatsishunayquipä cachacuy runacunata Jope marcaman Pedruta pushayämunanpä. <sup>6</sup> Payga patsaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Tsay suëla rurag runapa wayinga lamar cuchunllachömi”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquir angel aywasquiptinnam Cornelio gayargan ishcay emplyäduncunata y Tayta Diosman mañacog juc yäracuy soldäunta. <sup>8</sup> Paycunatam angel ningancunata shumag willaparcur cachargan Jope marcaman.

† 9:36 “Dorcas” niyanmi griegu idiömachöga y hebreu idiömachönam “Tabita” niyan. Tsay ishcan juticunaga “lluytsu” ninanmi.

<sup>9</sup> Tsaynam waraynin pullan junagnöna caycaptin Corneliupa cachancuna marcaman yaycuraycäyarganna. Pedroga wayi jananmanmi yarcushga caycargan Tayta Diosman mañacunanpä. <sup>10</sup> Almorzay öra captinnam Pedroga mallagacuycurgan. Tsaynö micuyta munar shuyacuycangantam Tayta Diosman mañacuycargan. Nicangantam ricasquirgan ciëlu quicharaycämogta. <sup>11</sup> Tsaynam ciëlupita jatuncaray jacu nirag chuscun puntanpita watahga uraycämogta ricasquirgan. <sup>12</sup> Nöpanman rataycuptin ricaycunanpänam canä Israel runacuna mana micuyänanpä cag imaycaläya animalcuna, pishgucuna, y hasta lätaypa puregcunapis. <sup>13</sup> Tsaychömi Pedro wiyanä ciëlupita Tayta Dios caynö nimogta: “Pedro, tsaycunata pishtascärir micuy” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pedro ninä: “Taytay, manam cay animalcunata noga micümantsu. Manachä imaypis micurgötsu mana micuyänäpä niyämangayqui cagcunataga”. <sup>15</sup> Tsaynö niptinnam yapay nimunä: “Micunayquipä nicaptëga ¿imanirtä mana micogga canquimantsu?” nir.

<sup>16</sup> Pedruta tsaynö quimsa cutim ricatsir nimunä. Nircurnam Tayta Dios tsay jacuta llapan animalcunatawan ciëlupa cutitsicurgan.

<sup>17</sup> Tsaynam Pedro yarpachacurgan: “¿Imapärä cayta ricatsimashga?” nir. Tsaynö yarpachacuycaptinmi Cornelio cachacungan runacuna chäriyargan posadarangan wayiman. <sup>18</sup> Chaycurnam tapucuyargan: “Tapucuyällashayqui, taytay. ¿Pedro caychöcu patsarällan?” nir.

<sup>19</sup> Tsayyagga ricangancunatam Pedro pasaypa yarpachacuycargan. Tsaynö yarpachacur caycaptinmi Espiritu Santo payta nirgan: “Quimsag juclä mana Israel runacunam ashycäyëshunqui. <sup>20</sup> Ras sharcur yarpuy paycunawan aywanayquipä. Ama mantsariytsu. Nogam paycunata cachamurgö” nir.

<sup>21</sup> Tsaynam wayi jananpita yarpascamur tsay runacunata Pedro nirgan: “Tsay ashycäyangayqui runaga nogallächä callä. ¿Imallapätä miñishtiyämanqui?” nir.

<sup>22</sup> Tsaymi paycuna niyargan: “Capitan Corneliu cachayämashga gamman shayämünäpä, taytay. Payga alli runam. Tayta Diosta cäsurninmi runacunawanpis allilla cawan. Tsaynö captinmi payta cuyayan Israel runacunapis. Gamta capitampa wayinman pushayänäpäshi Tayta Diospa angelnin yuripasquir nishga. Tsayshi aywaycullëshun Diospa willacuyninta yachaycatsinayquipä”. <sup>23</sup> Tsaynam tsay runacunata Pedro patsatsirgan posadarangan wayiman.

Tsaypita warayninnam Pedro aywargan Cornelio cachacungan runacunawan. Paycunawanmi aywayargan tsay Jope marcapita waquin criyicogcunapis. <sup>24</sup> Aywayanganpita warayninrämi chäyargan Cesarea marcaman. Paycuna chäyänanpäga castancunawan y cuyanacungancunawanpis wayinchömi Cornelio shuyaraycäyargan Pedruta chasquiyänanpä. <sup>25</sup> Chaycuptinnam Cornelio yargamurgan saludanapä. Nircurnam maquina tsogpacurcur Pedrupa nöpanman gonguricuycurgan. <sup>26</sup> Tsaymi Corneliuta Pedro nirgan: “Cornelio, ¡sharcuy! Nogapis gamnö runallam cä” nir.

<sup>27</sup> Tsaypitanam Corneliuwan parlar wayinman yaycuycarna tarirgan atscä runacuna goricashga caycäyagta. <sup>28</sup> Tsaynam Pedro nirgan: “Gamcuna musyayanquim üsügunachö Israel runacunawan juclä runacuna mana juntacäyänäpä cagta ni wayincunamanpis mana yaycuyänäpä cagta. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi revelamar tantiyatsimashga

mana Israel runacunamanpis chänäpä cagta. <sup>29</sup> Tsaymi gayatsimaptiqui juclla shamurgö. Canan mä nimay ari, imapä gayatsimangayquitapis, taytay”.

<sup>30</sup> Tsaymi Cornelio nirgan: “Chuscu junagnam canannö tardipaypa mañacuycapti röpanpis chipiptinrä juc runa yuripämangan. <sup>31</sup> Tsay runam nirmargan: ‘¡Cornelio! Tayta Dios wiyashgam mañacungayquicunata. Ricashgam pobricunata yanapangayquitapis. <sup>32</sup> Canan cachacuy runacunata Jope marcachö caycag Pedruta pushayämunanpä. Paymi tantiyatsishunqui Diospa willacuyninta. Y posadaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Simonpa wayinga lamar cuchunchömi caycan’. <sup>33</sup> Tsaynö nimaptinmi juclla cachacamurgä pushaycayämushunayquipä. Shamungayquita pasaypam cushicuyällä, taytay. Caychö llapäcunam goricashga shuyaraycäyargö Tayta Dios nishungayquicunata willapaycayämänayquipä”.

### *Corneliupa wayinchö Pedro willacungan*

<sup>34</sup> Tsaynam Pedro parlar gallaycurgan caynö nir: “Tayta Diosga musyatsimashgam maytsaychö imaycaläya runacunatapis cuyanganta. <sup>35</sup> Payga cuyapanmi imayca ricog runatapis munangannö cawag cagtaga. <sup>36</sup> Musyangayquinöpis Israel runacunamanmi Jesucristuta Tayta Dios cachamurgan alli willacuyninta willacuptin chasquicogcuna Tayta Dioswan allina cawayänanpä. Y Jesucristullam pitapis maytapis juzganga. <sup>37</sup> Jesucristo manarä willacur gallaptinmi Juan Bautista Galilea provinciachö runacuna bautizacuyänanpä willacungan. <sup>38</sup> Tsay witsanmi Nazaret marcapita Jesuspis Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycurgan. Payman Espiritu Santuta Tayta Dios cachamurgan, tsay poderwan imaycatapis allita rurananpä. Tsaynam marcan marcan purirgan geshyagcunata allitsir, runacunapita supaycunata gargar, y imayca allicunata rurar”.

<sup>39-40</sup> “Nogacunam ricayargä Jerusalemchö, Judea provinciachö, y waquin marcacunachöpis Jesus llapan rurangacunata. Y paytaga cruzchömi wanutsiyargan. Tsaypita quimsa junagtaga Tayta Dios cawatsimurganmi. Tsaypitanam nogacuna cawaycagtana ricayargä. <sup>41</sup> Manam llapan runacunatsu cawamunganta ricayashga, sinöga willacuyänanpä Tayta Dios acrayämangan cagcunallam. Tsaymi wanunganpita cawamuptin paywan micuyargö y upuyargö. <sup>42</sup> Nircurnam maytsaychöpis runacunaman Señor Jesus cachayämashga willacur musyatsiyänanpä wanushgacunata y cawaycagcunatapis paylla juzgananpä cagta. <sup>43</sup> Tsayta willacuycayangänöllum Tayta Diospa willacognin unay profëtaacunapis Jesucristupäga willacuyargan: ‘Tayta Dios cachamungan salvacogta pipis chasquicuptinga jutsancunapita perdonashgam canga’ nir”.

### *Mana Israel runacunapis Espiritu Santuta chasquiyangan*

<sup>44</sup> Corneliupa wayinchö Jesucristupä Pedro willapaycaptinmi llapan goricashga caycag runacunaman Espiritu Santo chargan. <sup>45-46</sup> Tsaychö juc idiömacunapa parlatsiptinmi Tayta Dios cuyacog canganta cushishgalla alabayargan. Tsaynö parlayanganta wiyarnam Pedruwan aywag Israel runacuna espantacur niyargan: “¡Mana Israel runa caycäyaptinpis Tayta Dios paycunaman Espiritu Santuta cachaycamushgam!” nir.



47 Tsaynam tsay Israel runacunata Pedro nirgan: “Nogantsicnö paycunapis Espiritu Santuta chasquicucyãyaptinga juclla bautizashun” nir.

48 Nircurnam Jesucristupa jutinchö bautizacuyãnanpä nirgan. Tsaypitanam Corneliwan goricãyag runacuna Pedruta rugayargan ishca y quimsa junagllapis paycunawan goyãriyãnanpä.

## 11

*Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyanganta Pedro willacungan*

<sup>1</sup> Mana Israel runacunapis Tayta Diospa alli willacuyñinta chasquicuyangantaga Judea provinciachö musyariyargannam apostolcuna y waquin criyicogcunapis. <sup>2-3</sup> Tsaymi Jerusalemman Pedro cutiriptinna waquin Israel mayin criyicog cagcuna parlacachar niyargan: “¿Imanirtã mana Israel runacunapa wayinman yaucuyarguyqui y paycunawan juntacarcurrã micuyarguyqui?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niyaptinmi imanir aywangantapis Pedro willapar gallaycurgan: <sup>5</sup> “Jope marcachö Tayta Diosman mañacucangãchömi ricasquirgã jatuncaray jacunö chuscun puntanpa watawãgã ciêlupita uraycãmogta. <sup>6</sup> Tsay jacuchömi canã mana micunapã cag imaycalãya animalcuna, pishgucuna, y hasta lãtaypa puregcuna. <sup>7</sup> Tsaypitanam wiyargã ciêlupita caynö nimogta: ‘Tsaycunata pishtascãrir micuy’ nir”.

<sup>8</sup> “Tsaynö nimaptinmi nirgã: ‘Manam cay animalcunataga noga micũmansu, taytay. Imaypis manam micurgötsu mana micunãpä permitingayqui cagcunataga’”.

<sup>9</sup> “Tsaynö niptinam ciêlupita yapay nimargan: ‘Micunayquipã nicaptẽga ¿imanirtã mana micogga canquimantsu?’ <sup>10</sup> Tsaynö quimsa cuti niscarmarmi tsay jacuta ciêlupa cutitsicurgan”.

<sup>11</sup> “Tsay öram patsaraycangã wayiman nogata ashiyãmarni chãyãmurgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. <sup>12</sup> Tsaynam Espiritu Santo nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanãpä. Y caychö caycag jogta (6) waugicunawanmi aywayargã. Llapãmi tsay gayatsimagñi mana Israel runapa wayinman yaucuyargã. <sup>13</sup> Tsaychömi Cornelio willayãmargan wayinchö Diospa angelnin yuripasquir caynö ninganta: ‘Cornelio, cachacuy Jope marcaman Pedruta pushayãmunanpä. <sup>14</sup> Paymi nishunqui wayiquichö llapayquicuna imanöpa salvacuyãnayquipã cagtapis’ nir”.

<sup>15</sup> “Tsaynö Cornelio parlar ushariptinnam nogapis Jesucristupã willapar gallaycurgã. Tsaychönam nogantsicman Espiritu Santo shamungannölla paycunamanpis chascamurgan. <sup>16</sup> Tsay öram noga yarpacurcungã Jesucristo caynö nimangantsicta: ‘Juan Bautistaga yacullawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosmi itsanga Espiritu Santuwan bautizayãshunqui’ ninganta. <sup>17</sup> Tsay ningannöllum Jesucristuman criyicur yãracuyñintsicpa Espiritu Santuta Tayta Dios nogantsicmanpis cachamushga. Paycunamanpis tsaynölla cachaycãmupingã nogaga ¿pinatã cã Tayta Dios ruranganta michãcunãpãga?”

<sup>18</sup> Tsaynö Pedro willapãriptinnam tsay parlacachagcuna shumag tantiyacurir cushicurnin niyargan: “Tsayöraga mana Israel runacunapis jutsancunata jagirirnin perdonta chasquirnam, ¿Diosnintsicpa ñöpanchöna mana ushacag cawaychö cawayanga!” nir.

*Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquicuyangan*

<sup>19</sup> Estebanta wanutsiyanganpitaga Israel runacunapa autoridänincuna Jesusman criyicogcunata prësutsir maltratarmi gallaycuyangan. Tsaymi Jesusman criyicogcuna Jerusalenpita wacpa caypa geshpir aywacuyangan Fenicia maracunaman, Chipriman, y Antioquia marcamanpis. Tsay maracunaman chaycurmi Israel mayincunallata willapâyangan salvayänanpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. Mana Israel runacunataga manam pitapis willapâyargantsu. <sup>20</sup> Imanö captinpis Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag criyicogcunam itsanga mana Israel runacunatapis willacuyangan Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä cagta. <sup>21</sup> Paycunatam Tayta Dios shumag yanapargan tsaynö willacuyänanpä. Tsaynöpam imayca llutan ruraynincunata jagirir Jesucristuta atscag chasquicuyangan.

<sup>22-24</sup> Tsayta wiyarninmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabeta cachayangan Antioquiaman. Bernabega Diosnintsicman shumag yäracog runam cargan. Payga Espiritu Santo munangannömi imaypis cawacog. Antioquiaman Bernabe chaycurmi ricargan runacuna Jesucristuta imanö chasquicuyangantapis. Tsaymi cushicurnin paycunata masrä valoratsirgan Jesucristo munangannö imaypis cawayänanpä. Tsaychö Bernabe shumag yachatsiptinmi mas atscana runacuna Jesucristuta chasquicuyangan.

<sup>25</sup> Tsaypitanam Tarso marcamanna Bernabe aywargan Sauluta Antioquiaman pushamunanpä. <sup>26</sup> Antioquiaman paywan cutiycurnam juc wata entëru tsaychö ishcan tärâyangan runacunata yachatsirnin. Antioquia marcachö runacunarämi Jesusman criyicogcunata “Cristiänucuna” niyta gallaycuyangan.

<sup>27</sup> Tsay junagcunam Tayta Diospa willacognin profëta cuna Jerusalenpita châyangan Antioquiaman. <sup>28-30</sup> Tsaychömi juc profëta Agabo jutiyogta Espiritu Santo musyatsirgan ima päsananpä cagtapis willacunanpä. Paymi willacur nirgan: “Feyupa muchuyi canga maytsaychöpis” nir. Tsaynö niptinmi Jesusman criyicogcuna willanacuyangan imaycatapis canganpita gorircur Judea provinciachö criyicogcunaman apatsiyänanpä. Tsay goriyangancunatam Bernabewan Saulo apayangan Judea provinciaman. Tsaychönam Señor Jesuspa willacuyninta yachatsicogcunaman entregayangan paycunana muchuy tiempu chämuptin aypuyänanpä. Agabo ningannöllam rasunpaypapis muchuy cargan rey Claudio Romachö maytsay nacioncunata mandangan witsan.

## 12

*Carcelchö Pedro wichgarangan*

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Jerusalenchö Jesusman criyicogcunata rey Herodes prësutsir caycargan. <sup>2</sup> Tsaychömi apostol Juanpa waugin Santiagutapis espädawan wanutsiyänanpä mandargan. <sup>3</sup> Santiaguta wanutsiyanganta musyasquirnam Israel runacuna cushicuyangan. Tsaymi levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna Pedrutapis tsaritsirgan wanutsiyänanpä. <sup>4</sup> Pedruta prësu tsariscatsirnam Herodes wichgatsirgan carcelman. Tsaychönam chunca jogta (16) soldäducunata churargan chuscu chuscuyan trocanacur cuidayänanpä. Herodespa yarpayninga cargan Pascua fiesta ushayrä Pedruta carcelpita jipisquir chiquegnin Israel autoridäcunaman entregaycuymi.

<sup>5</sup> Antis Jesusman criyicogcunaga Pedro wichgaraycaptin Tayta Diosmanmi pasaypa rugacur mañacuycäyargan.

*Carcelpita Pedruta angel jipingan*

<sup>6</sup> Israel autoridäcunaga listunam caycäyargan waraynin Pedruta wanutsiyänanpä. Payga cadinawan watashgam punuycargan ishcaý soldäducunapa chöpinchö. Waquin cag soldäducunanam täpaycäyargan carcel puncuchöna. <sup>7</sup> Tsaynö caycaptinnam Tayta Dios cachamungan angel atsicýarrä Pedruta yuripasquir wap ricchascatsir nirgan: “¡Apurä sharcuý, Pedro!” Niyauptin jinan öram Pedrupa maquinpita cadinacuna gotucasquirgan.

<sup>8</sup> Tsaypitanam angel yapay nirgan: “¡Ras wachacacuy! ¡Llangiquitapis jaticuy!” nir. Jaticuriptinnam angel nirgan: “¡Punchuyquita jaticurcur gepalläta yargamuy!” nir.

<sup>9</sup> Tsaynam angelpa gepallanta Pedro aywargan. Peru manam allillaga cuentata gocurgantsu, suëñuycanganllata yarpar rasunpaypa yarguycangantaga. <sup>10</sup> Päsarirgannam soldäducuna täpaycäyaptin ruri cag puncucunatapis. Nircur wagta cag jërru puncuman chäriyaptin tsay puncupis quiquillanmi quichacasquirgan. Tsaynam wagtamanna yargusquiyargan. Tsaypitanam juc esquinata aywaycäyaptinna angel illacasquiptin japallanna ticasquirgan.

<sup>11</sup> Tsaynam siga Pedro rasunpa yarguycanganta tantiyasquir nirgan: “Cananmi itsanga rasunpaypa musýä Tayta Dios angelninta jipimänanpä cachaycamunganta. Tsaynö cachamurmi salvaycamashga Herodespa maquinpita y tsaynölla Israel autoridäcuna wanutsiyämänanpä cagjipitapis”.

<sup>12</sup> Tsaycuna päsanganta tantiyacurirnam Pedro aywargan Marcospa\* maman Mariapa wayinman. Tsaychöga atscag goricaycurmi Pedrupä Tayta Diosman mañacuycäyargan. <sup>13</sup> Tsay wayiman chaycur sawan puncuta Pedro tacacusquiptinnam yargamurgan Mariapa emplyädan Rode jutiyog jipash, pi cangantapis ricananpä. <sup>14</sup> Pedrupa vozninta wiyaycurnam pasaypa cushicurnin punctapis manarä quichapar cörrilla cutirgan puncuchö Pedro caycagta willacunanpä.

<sup>15</sup> Tsaynö willacuptinnam rurichö caycagcuna niyargan: “¿Imanöpatä payga canga? ¿Löcacu canqui o imam?” nir. Niyaptinpiis “Manam ari. ¡Rasunpaypa Pedrum caycan!” nirganmi. Tsaynam paycuna niyargan: “¡Manam payga canmantsu! Angel parlamog imatachir wiyapacaycamurguyqui” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö ninacuyanganyagga masrämi Pedro puncuta tacacur gayacurgan. Tsaypita quichasquir Pedruta ricaycurnam itsanga espantacur mantsacäcuyargan. <sup>17</sup> Tsaynam maquillanwan upällacuyänanpä sënasta rurapärirnin willapargan carcelpita imanöpa yargamungantapis. Tsaypitanam nirgan: “Carcelpita Tayta Dios jipimangantaga willapáyay Santiagutawan waquin cag criyicogcunatapis” nir. Tsaypita yargurirnam aywacurgan jucläcunapana.

<sup>18</sup> Patsa wararuptinnam Pedruta cuïdag soldäducuna ima päsangantapis mana tantiyar quiquin pura tapunacuycargan: “¿Maytä Pedroga?” nirnin. <sup>19</sup> Carcelchö mana tariycuyaptinnam Herodes soldäducunatawan maytsaypapis ashitsirnin cachargan yapay

\* **12:12** Marcospa jucag jutinmi cargan Juan. Tsay Marcosmi Jesucristupä gellgargan Bibliachö “San Marcos” ningan libruta.

prësu tsariyänanpä. Mana tsariycayämuftinnam quiquincunata wanutsiyänanpäna nirgan. Tsaypitanam Judea provinciachö caycanganpita Herodes aywacurgan Cesarea marcaman juc tiempupä tärag.

### *Herodes wanungan*

<sup>20</sup> Cesareapa lädun quinran Tiro y Sidon marcacunachömi muchuy cargan. Tsay runacunawan Herodes rabyacushga carmi tsay marcacunaman micuyta apayänanta munargantsu. Tsaynam runacuna willanacuyargan Cesareaman Herodeswan parlag aywayänanpä. Tsayman chaycurnam rey Herodespa yanapagnin Blasto jutiyog runawan amishtäta rurayargan. Paynam Herodesman pushargan parlacäshir caynö ninanpä: “Tiro y Sidon runacuna rugacuyanmi alli cawacuychöna cawacuyänayquipä”.

<sup>21</sup> Tsaynam Herodes tsay Tiro y Sidon marcapita aywag runacunawan juc junag goricäyänanpä jitapargan. Tsay jitapangan junag fiestamanrä camacashga captinmi llapan goricashga runacunata parlapänanpä jaticurgan mas allin cag röpanta. Nircurnam mandacur jamacuna trönunman jamaycurnin runacunata pasaypa shumag parlapaycamurgan. <sup>22</sup> Tsaynö parlamunganta wiyaycurmi llapan runacuna gayarrä niyargan: “¡Cay parlamogga diosmi, manam runallaga canmantsul!” nir. <sup>23</sup> Tsaymi Herodes cushicurgan tsaychö runacuna “Gamga Diosmi canqui” niyaptin “Tayta Diosllata alabayay” ninanpa rantin. Tsaynö cushicunganpita jinan öram Tayta Diospa angelnin manana allitsiypa geshyatsirgan. Tsay geshyawanmi pachanta curu ushaycaptin wanurgan.

<sup>24</sup> Tsayyagnam Diospa alli willacuyninta willacuyaptin maytsaychöpis runacuna Señor Jesucristuta chasquicurnin atscagyäyargan.

<sup>25</sup> Bernabewan Saulunam apayangan caridäta† Jerusalemchö criyicog pobricunata entregaycur Antioquiaman cuticuyargan Marcosta pushacurcur.

## 13

### *Bernabetawan Sauluta Espiritu Santo acrangän*

<sup>1</sup> Antioquia marcachömi Jesucristuman criyicogcunachö cayargan Tayta Diospa willacuyninta yachatsicocuna. Paycunam cayargan Bernabe: “Yana Runa” ningan Simon, Cirenipita cag Lucio, Manaen, y Saulo. Manaenwan rey Herodesga tsay wayillachö shacshacogni cayargan. <sup>2</sup> Juc junag Jesucristuman criyicogcuna goricaycur mañacur ayunaycäyaptinmi Espiritu Santo nirgan: “Bernabetawan Saulutaga Tayta Diosmi acrashga alli willacuyninta willacur puriyänanpä” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi bendisarnin umancunaman maquincunata churaycur paycunata yanapananpä Tayta Diosman mañacuyargan. Nircurnam cachayargan Jesucristupä willacur puriyänanpä.

### *Jesucristupä Chiprichö Pabluwan Bernabe willacur gallayangan*

<sup>4-5</sup> Tsaypitanam Espiritu Santo ningannö willacuyänanpä aywar Bernabewan Saulo chäyargan “Seleucia” ningan marcaman. Marcostapis pushayarganmi yanapagnincunapä. Tsaypitanam büquiwan aywayargan Chipre islaman. Tsaypita Salamina marcaman

† 12:25 Tsay apayangan caridäpä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 11.28-30.

chaycurnam Israel runacuna goricäcuyänan wayicunachö Diospa willacuyninta willacur gallaycuyargan.

<sup>6</sup> Tsaynö willacur entëru Chipre marcacunapam puriyargan Pafos marcaman chäyanganyag. Tsaychömi tariyargan Israel runa Barjesus\* jutiyog brüjutapis. Payga “Diospa willacognin profëtam cä” nirmi runacunata pasaypa criyitsir ushag. <sup>7-8</sup> Tsay brüjoga amishtäta rurargan Chipre isla marcacunapa mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga allı yarpayyog runa carmi Bernabetawan Sauluta gayatsirgan Diospa willacuyninta willapäyänanpä. Paycuna willapäyanganta shumag tantiyacurmi Jesucristuta chasquicuytana munargan. Peru tsaynö chasquicuyta munaycaptinpis tsay brüjoga michäcurmi Sergio Paulo chasquicunanta mana munargantsu. <sup>9</sup> Tsaynö michäcuptinmi Saulo ajanargan. (Saulupaga jucag jutin cargan Pablum.) Tsaynö ajanarnam Espiritu Santo yanapaptin tsay brüjuta niycurgan: <sup>10</sup> “ıGanga ruraycanqui Satanas munangantam! ıTsaymi Diosnintsicpa contran caycanqui! ıImanirtä Diospa willacuyninta runacuna chasquicuyänanta michäcunqui? <sup>11</sup> ıTsaynö cangayquipitam Tayta Diospa castıgunwan gaprayanqui! Manaran atsicyag patsata ricanquirätsu” nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay brüju gapra ticasquirgan. Tsaynam tsay brüju rugacurgan pillapis mayllapis jancharcu wayinman pushaycunanpä. <sup>12</sup> Tsaynö gaprayanganta ricaycurmi Sergio Paulo espantacurgan Diosnintsic rasunpaypa poderyog canganta y jinan öram Jesucristuta chasquicurgan.

### *Pisidia provinciachö Pablo yachatsicungan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam büquiman yarcuicur Pablo aywargan yanapagnincunawan Pafos marcapita Panfilia provinciachö Perge marcaman. Tsaychö paycunata jagiriycurmi Marcos cuticurgan Jerusalemman. <sup>14</sup> Pabluwan Bernabega aywacuyargan Pisidia provinciachö cag Antioquia marcamannam. Tsaychönam säbadu jamapay junag captin paycunapis Israel runacuna goricäcuyänan wayiman aywayargan. <sup>15</sup> Tsaychönam Diospa palabrantı liyir ushasquir Bernabetawan Pabluta tsaychö yachatsicogcuna niyargan: “Waugicuna, imallapis yachatsiyämānayquipä captınga puntäcunaman shamusquir yachaycatsiyällamay” nir.

<sup>16</sup> Tsaynam ñöpancunaman aywaycur maquina Pablo jayarigan upällacuyananpä. Nircurmi nirgan: “Israel runacuna y mana Israel runacunapis, cay yachatsicuyangäta shumag wiyayamay. <sup>17</sup> Tayta Diosmi unay Abrahamta, Isaacta, y Jacobta nırgan paycunapita miragcunata imaypis yanapananpä. Tsay ningannöllum Jacobpa willcancuna Egiptuchöna mirayargan imaycayog ricacuyanganyag. Nircurnam Tayta Dios milagrucunata rurarnın Egiptuchö ñacacuytita jıpmurgan. <sup>18</sup> Tsaypitam chuscu chunca (40) watantin tsunıyag jırcacunachö puriyargan. Tsaynö purir Tayta Dios ningancunata mana cäsucuytın pay castıgarpis manam ushacätsırgantsu. <sup>19</sup> Tsaypitanam ‘Canaan’ nıngan marcacunaman chätsırgan. Tsayman chaycatsırnıman ganchıs (7) puëdeg marcacunata ushacätsiyänanpä Tayta Dios yanapargan. Tsaypitanam paycunata tsay marcacunata raquinacuyananpä entregargan.

\* 13:6 Barjesuspa jucag jutınmi cargan Elimas.

20-21 Tsay llapancuna päsargan chuscu pachac pitsga chunca (450) wat-acunachöran”.

“Tsaypitanam tsay runacuna quejanacuyaptin arreglananpä Tayta Dios churargan juezcunata. Tsaynam willacognin profëta Samuel witsanna juezcuna cananpa rantinga Tayta Diosta rugacuyargan reynincuna churapänanpäna. Tsaymi rey cananpä Tayta Dios churapargan unay Benjaminpa miragnincunapita Cis jutiyog runapa tsurin Saula. Paymi chuscu chunca (40) wata rey cargan. <sup>22</sup> Tsaypitanam Saula rey cayninpita jipisquir Tayta Dios troquin churargan Davidtana rey cananpä. Davidpäga Tayta Dios caynömi nirgan: ‘Jesepa tsurin Davidmi itsanga llapan ningäcunata ruranga’ nir”.

<sup>23</sup> “Rey Davidpa miragnincunapitam Tayta Dios cachamurgan Israel nacionman auningan salvacogta. Tsay salvacogga Jesucristum. <sup>24</sup> Jesucristo manarä willacur gallaptinmi Juan Bautista Israel runacunata willar nirgan: ‘Jutsayquicunata jagirir bautizacuyay’ nirnin. <sup>25</sup> Tsaypita yapaypis Juan Bautistaga caynömi nirgan: ‘Salvacog cangäta yarpäcayaptiquipis manam nogaga salvacogtsu cä. Runacunata salvananpäga jucrämi shamunga. Paymanga noga manam iwalätsu ni imallanmanpis’ nir”.

<sup>26</sup> “Cananga Israel marca mayicuna y mana Israel runacunapis, shumag wiyayämay. Willacungäta chasquicurga llapayquipis salvacuyanquim. <sup>27</sup> Jerusalenhö runacuna ni autoridänincunapis manam tantiyayargantsu salvamänantsicpä Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta. Tayta Diospa willacognin profëtacuna Jesucristupä gellgayangancunata cada säbadu jamapay junagchö liyiyarpis manam shumagga tantiyayargantsu, sinöga yarpäyargan Jesucristo runalla cangantam. Tsaynö mana tantiyarmi Jesucristuta wanutsiyargan. Tsay wanutsiyanganwanmi Tayta Diospa profëtancuna gellgayangan cumplirgan. <sup>28</sup> Wanutsishga cananpä manam ni ima jutsantapis tariyargantsu. Tsaynö jutsanta mana tariyarpis Pilatumanmi entregaycuyargan imayca jutsayogtanöpis wanutsishga cananpä”.

<sup>29</sup> “Tsaycuna ruracanganwanmi llapanpis cumplirgan Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna niyangan. Y cruzpita jipisquirmi Jesucristuta cuyag runacuna pampayargan. <sup>30</sup> Tsaypitaga Tayta Dios cawatsimurganmi. <sup>31</sup> Cawascamurnam atscä cuti Señor Jesus yuripargan Galileapita Jerusalemman paywan pureg runacunata. Tsay runacunam Jesus cawarimunganta willacuraycäyan llapan runacunata”.

<sup>32-33</sup> “Tsaymi nogacuna caychö caycäyä Diospa alli willacuyninta gamcunata musyatsiyänäpä. Salvacogta cachamunanpä Tayta Dios Israel runacunata unay auningannöllum cananga Jesucristuta cawaritsimurnin cumplishga. Jesucristo salvacog rey cananpä cagtanam ishca cag Salmuchöpis gellgayargan Tayta Dios caynö ninganta: ‘Gamga cuyay tsurimi canqui. Cananmi rey canayquipä ningä cumplishga’ nir”.

<sup>34</sup> “Diospa palabran gellgaranganhö mastapis caynömi nimantsic: ‘Davidta auningäcunataga llapantam cumplishä’ nir. <sup>35</sup> Tsay auninganpämi Bibliachö juc Salmutapis unay rey David caynö gellgargan: ‘Cuyangayqui cagtaga manam pamparanganllachöga jagirinquitsu, ni ayantapis ismunanta manam munanquitsu’. <sup>36</sup> Davidga manam tsaynö gellgargan quiquinpätsu. Payta pampaycuyaptin ayanga ismurganmi. <sup>37</sup> Peru Jesuspa ayanmi itsanga ismushgatsü. Tayta Dios

payta cawatsimushga captin tsaynöpam cumplishga rey David unay gellangan”.

<sup>38</sup> “Llapayqui waugicuna panicuna, canan ningäta shumag tantiyacuyay. Tayta Dios cawatsimungan Jesucristuta chasquicuyaptiquim jutsayquicunata perdonayäshunqui. <sup>39</sup> Tsaynö perdonayäshunquillam Moises gellangan leycunata cumpliyta mana puëdiyaptiquipis. <sup>40-41</sup> Jesucristuta mana chasquicog cagmi itsanga castigashga canga. Tsay mana chasquicogcunapämi Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapis caynö gellayargan:

‘Tayta Dios ninganta mana cäsucocuna,  
pasaypa castigashga cayänayquipä cagta musyayay.  
Mana ichicllapis yarpäyangayquicunatam rurashä castigashga  
cayänayquipä’ ”.

Tsaynam Bernabewan Pablo tsaynö willapäcur niyargan: “Cuidacuyay gamcunapis. Pagtatä Jesucristuta mana chasquicuyangayquipita castigashga caycäyanquiman”.

<sup>42</sup> Tsaynö nisquirmi goricäcuyänan wayipita yargucuyargan. Peru alli yachatsicuyashga cayaptinmi paycunata rugayargan jucag cag säbadupis yapay yachatsicucuyänanpä. <sup>43</sup> Goricäcuyänan wayipita yargucuyaptin-nam tsay Pisidia provinciachö täräg Israel runacuna y waquin jinan runacunapis Pablupa y Bernabepa gepanta atscag aywayargan. Paycunatam Pablo valoratsirgan cuyapäcog Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä.

*Pisidia provinciachö mana Israel runacunatana Pablo yachatsingan*

<sup>44</sup> Tsaypita yapay cag säbadu jamapay junagchönam tsay marcachö atscä runacuna goricäyargan Diospa willacuyninta wiyayänanpä. <sup>45</sup> Tsaynö goricäyanganta ricaycurmi mandacog Israel runacunaga Pablupa yachatsicuyänanpä “Llullacogmi” nir contran sharcuyargan.

<sup>46</sup> Tsaynö niyaptinmi Bernabewan Pablo mana mantsacuyapa niyargan: “Israel runacuna cayaptiquim gamcunatarä puntata Diospa willacuyninta willapäyä. Tayta Dioswanna cawayänayquipä cagta willapäyaptipis gamcuna manam chasquicuyanquitsu. Tsaynö cayaptiqui cananga juccunatana willapäyähä. <sup>47</sup> Llapan runacunata willapäyänätam Tayta Diosga munan. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

‘Israel runacunaman willacuynita churargö llapan nacioncunaman  
chätsiyänayquipämi.  
Willapäyangayquita chasquicurmi maytsaychöpis runacuna  
salvacuyanga’ nir”.

<sup>48</sup> Tsaynö Pabluwan Bernabe parlayanganta wiyarmi mana Israel cag runacuna pasaypa cushicuyargan, paycunapäpis salvacion canganta tantiyarnin. Tsaymi Señor Jesusman criyicurnin Tayta Dios acrangän cagcuna willacuyninta chasquicuyargan gloriachöna cawayänanpä.

<sup>49</sup> Tsaynömi Diosnintsicpa willacuyninga tsay Pisidia quinran marcacunapa musyatsicush cargan. <sup>50</sup> Tsaymi mandacog Israel runacunaga Diosman mañacog warmicunata y marca autoridäcunatapis

aquishaparnin sharcatsipäyargan Bernabetawan Pabluta chiquiyänanpä. Tsaynö chiquiparninmi Israel runacuna Bernabetawan Pabluta garguyargan tsay marcacunapita. <sup>51</sup> Tsaynö garguyaptinmi chaquincunachö polvuta tapsicquir aywacuyargan caynö nir: “Willapâyangäta mana chasquicuyangayquichöga alfin quiquicunanam jutsayog cayanqui Tayta Dios castigayäshunayquipä”. Nisquirnam Iconio marcapana aywacuyargan.

<sup>52</sup> Jesusman criyicogcunaga Espiritu Santo imaycachöpis yanapartin cushishgam cawacuyargan.

## 14

### *Iconio marcachö Bernabewan Pablo Jesucristupä willacuyangan*

<sup>1</sup> Iconio marcachöna caycarnam Bernabewan Pablo aywayargan Israel runacuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychö shonguncunaman yaycog yaycog parlapaycuyaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyargan. <sup>2</sup> Tsaynö chasquicuyaptinmi waquin cag Israel runacuna ajanarnin mana Israel runacunata sharcatsipäyargan Jesusta chasquicogcunata chiquiyänanpä.

<sup>3</sup> Tsaychömi Bernabewan Pablo juc ishca y semäna cayargan. Paycunaga Diosnintsicman yäracurninmi pitapis mana mantsacuyapa willacuyargan caynö: “Tayta Dios cuyapäcog carmi tsurin Jesucristuta cachamurgan salvamänantsicpä” nir. Tsay willacuyangan rasunpaypa canganta runacuna musyayänanpämi Bernabetawan Pabluta Tayta Dios yanapargan milagrucunata rurayänanpäpis.

<sup>4</sup> Tsaychö Jesucristupä willacuyaptin runacunaga manam juc yarpayyogllatsu cayargan. Waquin runacuna cushicuywan apostolcuna parlayanganta wiyayaptinpis waquincunaga contrancunam sharcuyargan. <sup>5</sup> Tsaymi tsay contrag cagcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan willanacuyargan Bernabetawan Pabluta samgaypa wanutsiyänanpä. <sup>6</sup> Tsayta musyaycur geshpicuyanganchömi Licaonia provinciaman chäyargan. Tsaypitanam aywacuyargan Listra marcaman, Derbe marcaman, y tsay provinciachö mas waquin marcacunamanpis. <sup>7</sup> Tsay marcacunachöpis Diospa alli willacuyninta willacuyarganmi.

### *Listra marcachö Pabluta samgayangan*

<sup>8</sup> Listra marcachönam juc ratayashga runa cargan, yuringanpita pasaypapis mana pureg. <sup>9</sup> Tsay runaga jamaraycargan Pablo parlangancunata wiyarmi. Tsayta ricärir Pabloga tantiyasquirgan tsay runa Tayta Diosman yäracur allirinanpä cagtam. <sup>10</sup> Tsaymi llapan callpanwan nirgan: “¡Sharcurcur shumag ichiy!”

Tsaynö niycuptinmi wap ichircurnin purir gallaycargan. <sup>11</sup> Tsayta ricaycurmi quiquincunapä parlacuynincunachö runacuna cushicurnin niyargan: “¡Dioscunam runa tucuycullar nogantsicman shayämushga!” nir.

<sup>12</sup> Bernabepämi yarpäyargan “Zeus” ningan diosnincuna canganta. Y Pablupänam, willacog captin, yarpäyargan “Hermes” ningan diosnincuna canganta. <sup>13</sup> Tsay Listra marcaman yaycunachömi “Zeus” ningan diosnincunata adoracuyänan wayi cargan. Tsay wayichö sirveg sacerdotim puncuman apamurgan waytan wallgashga törucunata. Tsaychömi llapan



runacuna apostolcunata adorarnin tsay törucunata rupatsipayta munayargan.

<sup>14</sup> Tsaynö adorayta munayanganta tantiyasquirnam Bernabewan Pablo pasaypa llaquinar jatiräyangan röpancunatapis rachiscäriyargan.\* Nircurmi runacunaman aywaycur niyargan: <sup>15</sup> “¡Imapätä tsaycunata rurayanqui! Nogacunapis gamcunanö runallam cayä. Gamcunaman willagniquicuna shayämurgö tsay dioscunata adorar llutanta ruraycäyangayquicunata jagirir rasunpa cag cawag Diostana adorayänayquipämi. Paymi cay imaycacunata camargan, ciëlutapis, cay patsatapis, lamartapis, llapan imaycacunatapis. <sup>16</sup> Tayta Dios munanganman cawayänayquipä cagta mana tantiyarmi quiquiquicuna munayangayquita ruray cawaycäyanqui. <sup>17</sup> Tsaynö cayaptiquipis Tayta Dios poderösu canganta musyatsicurmi mana jagiriyäshurgayquitsu, sinöga imaypis yanapayäshurguyquim. Pay tamyatsimuptinmi cosëchata alli goriyänqui cushishga cawayänayquipä. Tsaynö pam tantiyacätsiyäshunqui cuyapäcog Dios canganta. Tsayta shumag tantiyacur cananga paytana chasquicuyay”.

<sup>18</sup> Tsaynö Pabluwan Bernabe niyaptinpis tsay runacuna paycunata diostanö adorayta munayaptin michaycuyänanpäga ajam cargan.

<sup>19</sup> Tsaypita waraynincunanam apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquia marcapita y Iconio marcapita chäyargan. Paycunam apostolcunapa contran parlayargan runacunata aquishaparnin. Paycuna niyanganta cäsurnam runacuna Pabluta samgayargan wanushnö jitacagpä. Nircur wanushgana canganta yarpami garachashga apaycur marca cuchunman jitasquiyargan. <sup>20</sup> Tsaynam Jesusman criyicocuna jitaraycangan cagman goricäyargan Pabluta apayänanpä. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi sharcurcur tsay marcaman cangan cutiycurgan. Tsaypita warayninnam Bernabewan aywacuyargan Derbe marcaman.

<sup>21</sup> Tsay Derbe marcaman chaycurnam Diospa alli willacuyninta willacuyargan. Tsaynö willacuyaptinmi atsa runacuna Señor Jesusman criyicuyargan. Nircurnam cutiyargan Antioquia, Listra, y Iconio marcacunaman. <sup>22</sup> Tsay marcacunaman chaycurmi Jesusman criyicocunata valoratsiyargan Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyänanpä. Tsaynöpis shumagmi tantiyatsipäyargan Jesusman criyicuyanganpita imaypis runacuna chiquiyänanpä cagta. <sup>23</sup> Tsaynöllam cada marcachö yachatsicocunata churayargan criyicocunata ricayänanpä y shumag yachatsiyänanpä. Nircurnam ayunarnin Tayta Diosman mañacuyargan paycunata imaypis yanapaycunapä.

### *Siria provinciachö Antioquiaman Bernabewan Pablo cutiyangan*

<sup>24</sup> Tsaypita Pisidia provinciapa päsarnam chäyargan Panfilia provinciamanna. <sup>25</sup> Tsaypita päsagnönam Perge marcachöpis Diospa willacuyninta willacuyargan. Nircurnam aywayargan Atalia marcaman.

<sup>26</sup> Tsaypitanam büquiwanna Siria provinciachö Antioquia marcaman cuticuyargan. Tsay marcapitam Jesucristuman criyicocuna paycunata puntata cachayargan maytsaypapis willacur puriyänanpä. Tsaynö willacuyänanpämi Tayta Diosman mañacuyargan yanapananpä. <sup>27</sup> Tsay

\* **14:14** Tsay witsanshi Diospa contran pipis parlaptin o ima llaquicuyapis feyupa päsaptin jatiraycäyangan röpancunatapis runacuna rachiyag. Tsay üsupita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 37.29,34; 44.13; Numeros 14.6; Josue 7.6; 2 Samuel 1.11; 2 Reyes 2.12; 5.7; 11.14; 22.11; Job 1.20; 2.12; Isaias 36.22,37; Jeremias 36.24; 41.5; Joel 2.13; Marcos 14.63.

Antioquia marcaman cutisquirnam Jesusman criyicogcunata gayatsirnin cushicur willapâyargan caynö: “¡Willacuyninta willacuyänäpä Diosnintsic shumagmi yanapaycayämashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis chasquicuyashga! ¡Paycunapis cananga Jesucristumannam criyicuyäyan!” nir. Tsaynö willacuyaptinmi llapancuna pasaypa cushicuyargan. <sup>28</sup> Pabluwan Bernabega atasca quillacunam tsaychö criyicogcunata yachatsir cayargan.

## 15

### *Jerusalenchö apostolcuna willanacuyangan*

<sup>1</sup> Pabluwan Bernabe Antioquiachö caycâyaptinmi Judea provinciapita criyicogcuna châyargan. Paycunam tsaychö criyicogcunata caynö yachatsir gallaycuyargan: “Moises gellangan ley ningannö cuerpuquicunata señalacurrämi salvacuyanqui” nirin. <sup>2</sup> Tsaynö llutanta yachatsicuyaptinmi paycunawan Bernabe y Pablo pasaypa rimanacuyargan tsay Judea provinciapita yachatsicogcunawan. Tsaynö rimanacuyaptinmi Antioquiachö criyicogcuna Bernabetawan Pabluta niyargan: “Mejor aywacuyay Jerusalemman. Tsaychönam apostolcunawan y mas yachatsicog waugicunawanpis shumag arreglayämunqui señalacunantsicpä o mana señalacunantsicpä cangantapis”. Tsaynö nirinmi mas criyicog waugicunatapis acrayargan paycunawan Jerusalemman aywayänanpä.

<sup>3</sup> Tsay aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis châyargan. Tsay marcacunachöpis musyatsicuyarganmi mana Israel runacunapis paycuna willacuyaptin chasquicuyanganta. Tsaynö willapâyaptinmi Jesucristuman criyicogcuna cushicuyargan.

<sup>4</sup> Jerusalemman chäriyaptinmam Pablutawan Bernabeta chasquicuyargan apostolcuna, yachatsicogcuna, y Jesucristuman llapan criyicogcuna. Tsaychönam Bernabewan Pablo paycunata willapâyargan maypa tsaypa puriyaptinpis Tayta Dios yanapanganta y mana Israel runacunapis salvacuyänanpä Jesucristuta chasquicuyanganta. <sup>5</sup> Tsaynam Jesucristuman criyicog cag fariseo runacuna ichircur niyargan: “Manam paycuna salvacuyangatsu Moisespa leynincunata mana cumplirga ni cuerpuncunata mana señalacurga” nirin.

<sup>6</sup> Tsaynö niyaptinmam apostolcuna y yachatsicogcuna goricâyargan tsay señalacuy asuntuta parlayänanpä. <sup>7</sup> Tsaychö rimanacur pasaypa parlaycâyaptinmi Pedro niran: “Waugicuna, musyayanquim jucuti mana Israel runacunaman willacuyninta musyatsicunäpä Tayta Dios mandamanganta. Tsaynö mandamargan paycunapis Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpämi. <sup>8</sup> Mandamangannöllum tsay runacunapis Diospa willacuyninta willapapti chasquicuyashga. Tsayta musyarmi Diosnintsic Espiritu Santuta paycunamanpis cachamushga. Nogantsic chasquicungantsicnöllum paycunapis Espiritu Santuta chasquicuyashga. <sup>9</sup> Tsaynöpam musyantsic Jesucristuman criyicur yäragog cagta, Israel runa o mana Israel runa captinpis, Tayta Dios perdonar salvanganta. <sup>10</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanöpatä mana Israel cagtaga: ‘Salvacuyänayquipäga Moises gellangan leynincunatarä cumpliyanguiman’ nishun? Tsaycunataga unay Israel runacunapis ni quiquintsicunapis manam cumpliyta puédintsicstu. ¿imanirtä Tayta Dios ruranganta manacagman churayta munayanqui?

11 ¡Manam tsay leycunata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga Señornintsic Jesucristum cuyapämarnintsic salvamantsic nogantsictapis y paycunatapis!”

12 Tsaynö Pedro niptinmi tsaychö caycag runacuna llapan upällacurcuyargan. Tsaynam Bernabewan Pablo willapâyargan Tayta Diospa poderninwan mana Israel runacunachöpis milagrucunata rurayanganta.

13 Tsaynö willapayta ushasquiyaptinmi Santiago nirgan: “Waugicuna, wiyayämay. 14 Pedro willamarguntsic Tayta Dios cuyaparnin tsay mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicog cagcunataga salvangan-tam. 15 Pedro willapämangantsicnöllam Tayta Dios willacognin unay profëtacunawanpis willacatsirgan caynö:

16 ‘Israel nacionchö Davidpa castanpita rey manana captinpis churashä paypita miragcunallapitam rey cananpä.\*

17 Tsaynö rurashä Israel runacunapis y mana Israel runacunapis noga-man yäracayämunanpämi. Tsaynö ruraptimi llapan acrangä cag runacuna salvacuyanga.

18 Tsaynö päsanapä cagtam Tayta Dios unaypitapis musyatsimargantsic’ ”.

19 Tsaycunata yarparcatsirmi Santiago mastapis nirgan: “Tayta Dios tsaynö nicaptinga Jesucristuman criyicog mana Israel runacunatapis ama pantatsishuntsu. Ni ama obligashuntsu: ‘Moises gellangan leycunatarä cumpliyay salvacuyänayquipäga’ nirin. 20 Tsaypa rantinga antis llapan criyicogcuna alli ricanacuyänanpä cartata apatsishun. Tsay cartachö mana Israel runacunata willashun idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänanpä, majaynagrä cagcuna piwanpis mana cacuyänanpä, majayog cagcunapis juccunawan mana puriyänanpä, yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta mana micuyänanpä, ni ima ashmapa yawarnintapis mana micuyänanpä. 21 Tsaynö cawayänanpäga Moises gellangan leycunatam goricäcuyänan wayicunachöpis cada säbadu jamapay junagchö yachatsicucäyan”.

### *Mana Israel runacunaman cartata apatsiyangan*

22 Tsaynö Santiago nisquiptinnam apostolcuna, yachatsicogcuna, y Señor Jesucristuman llapan criyicogcuna ishca y runacunata acrayargan Bernabewan Pablo Antioquiaman cutiyaptin wallquiyänanpä. Tsay acrashga runacunam cayargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi cargan Barsabas. Paycunaga llapan criyicogcunapita mas respëtuwan ricashgam cayargan. 23 Paycunawanmi cartata apatsiyargan Antioquiachö criyicogcunaman. Tsay cartachömi caynö nirgan:

Antioquia marcachö cuyay waugicuna panicuna, Siria y Cilicia provin-ciacunachöpis cuyay waugicuna panicuna:

Jerusalenchö apostolcuna y yachatsicog waugiquicuna carmi gam-cunata saludayarniqui cartacarayämü.

\* **15:16** Davidpa mirayninpita rey sharcunapä ninganga Jesucristum. Davidpa mirayninpita Jesucristo yuringanta musyanayquipä liyinqui Mateo capítulo 1; Lucas 1.60; 23.3.

<sup>24</sup> Nogacuna musyayargömi waquin runacuna gamcuna cagman shamur llutancunata yachatsiyâshungayquicunata. Manam paycunata naga nogacunatsu cachayâmurgö. Mana cachaycâyâmuftipis paycunaga gamcunata pantatsirmi llutancunata yachatsiyâshurguyqui: “Salvacuyânayquipäga cuerpuyquicunatarä señalacuyay y Moises gellangan llapan leycunatarä cumpliyay” niyâshurniqui.

<sup>25-27</sup> Tsayta musyaycurmi llapâcuna willanacuyargö gamcuna cagman Judasta y Silasta cachayâmunäpä. Paycunam tantiyatsiyâshunqui cay cartachö niyâmungânölla. Bernabewan y Pabluwanmi paycuna shayâmunğa. Musyayangayquinöpis Bernabewan Pabloga wanuytapis mana mantsariypam Señornintsic Jesucristuta salvamânantsicpä Tayta Dios cachamunganta willacuycâyan.

<sup>28-29</sup> Espiritu Santum tantiyatsiyâmeshga cuerpuyquicunata mana señalacurpis salvacuyânayquipä cagta. Tsaymi willanacuyargö idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyânayquipä, ima ashmapa yawarnincunatapis mana micuyânayquipä, yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta mana micuyânayquipä, majaynagrä cagcuna piwanpis mana cacuyânayquipä, y majayog cagcunapis juccunawan mana puriyânayquipä. Cay cartachö niyâmungâcunata cumplirninga allim cawayanqui.

Tsayllatam niyâmü cuyay waugicuna panicuna. Diosnintsic yanapaycuyâshuy.

<sup>30</sup> Tsaynam tsay willanacuyangannölla chuscun willacog waugicuna aywacuyargan Antioquiaman. Tsayman chaycurmi Jesucristuman llapan criyicogcunata musyatsir goriyargan apayangan cartata liyipâyânänpä. <sup>31</sup> Tsay cartata liyipäriyaptinmi llapanacuna cushicuyargan.

<sup>32</sup> Tsaychö Judaswan Silas Diospa willacognincuna carnam criyicogcunata shumag tantiyatsir valoratsiyargan Tayta Diosllaman yâracurnin imaypis cawayânänpä. <sup>33</sup> Tsaychö paycunawan juc ishcajunag goyâpäriyaptinman Tayta Diosta agradesicurnin Señor Jesusman criyicog waugicuna Judastawan Silasta despodicuyargan Jerusalemman cuticuyânänpä.† <sup>35</sup> Bernabewan Pablum itsanga Antioquiachö quëdacuyargan waquin criyicogcunawan Diospa alli willacuyninta yachatsir cayânänpä.

*Pablo yapay willacog aywangan*

<sup>36</sup> Antioquiachö unaymanpa carirnam Bernabeta Pablo nirgan: “Acu watucaramushunrä Diospa willacuyninta willapangantsic marcacunachö waugicunata y panicunata. Mä, ¿imanöshi caycâyan?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö willanacurirmi Bernabega pushayta munargan Marcosta. <sup>38</sup> Pablum itsanga Marcosta pushayta munargantsu, punta cag aywaynincunachö Panfilia provinciapita jagiriycur aywacushga captin. <sup>39</sup> Tsaynö Pablo apayta mana munaptinman tsay janan rimanacuyargan Bernabewan. Tsaynö rimanacurirnam Marcosta pushacurcur Bernabe büquiwan aywacurgan Chipre islaman.

<sup>40</sup> Tsaynam Pabluna Jerusalem pita Silasta gayatsimurgan wallquicunänpä. Tsaychö Jesucristuman criyicogcunanam Tayta Diosman

† **15:33** Waquin unay cag gellgarangancunachöga willamantsic caynömi: “34 Silasmi itsanga quëdacurganrä tsaychö” nir.

mañacuyargan tsay willacungan marcacunaman cutiyaptin paycunata yanapananpä. <sup>41</sup> Siria y Cilicia provinciacunachö marcacunaman chaycurnam Pabluwan Silas tsaychö criyicogcunata yachatsir valoratsiyargan Tayta Dios munangannö shumag cawayänapä.

## 16

### *Silastawan Pabluta Timoteo wallquingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Derbe marcaman Pabluwan Silas chäyargan. Nircurnam Lистра marcaman chäyargan. Tsaychönam Timoteuwan reginacuyargan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel castam cargan. Jesucristuman criyicogcunam cayargan. <sup>2</sup> Lистра y Iconio quinran marcacunachö criyicogcunapis parlayargan Timoteupäga alli jövin cangantam.

<sup>3</sup> Timoteupa taytan mana Israel runa captin Israel runacuna musyayarganmi Timoteuta mana señalatsishga canganta. Tsaymi Pablo señalatsirgan wallquicuyta munar Israel marca mayincuna mana jamuräyänanpä. <sup>4</sup> Tsaypita quimsancunanam marcan marcan puriyargan Tayta Diospa willacuyninta willacuraycar. Chäyangan marcacunachömi apostolcuna apatsiyangan cartata liyipäyargan Israel runacunapa leynincunata llapanta mana cumplirpis salvacuyänanpä cagta. <sup>5</sup> Tsaynö shumag tantiyatsiyaptinmi tsaychö criyicogcuna pasaypa cushicuyargan. Y cada junagmi runacuna Señor Jesucristuta chasquicur masrä atscagyäyag.

### *Pablo suëñuyninchö Macedonia runata ricangan*

<sup>6</sup> Tsaypitam Pablo wallquegnincunawan Asia provinciaman aywayta munayargan Diospa willacuyninta willacuyänanpä. Tsaynö yarpaptinpis Espiritu Santo manam tsaypa aywayänanta munargantsu. Tsaynam Frigia y Galacia provinciacunachö marcacunaman chaycuyarnin willacuyargan Tayta Diospa alli willacuyninta. <sup>7</sup> “Misia” ningan provinciaman chaycurnam aywayta munayargan Bitinia provinciama. Tsaypis Espiritu Santo manam munargantsu tsaypa aywayänanta. <sup>8</sup> Tsaynam Misia provinciapa päsarnin chäyargan Troas marcaman.

<sup>9</sup> Tsaychönam suëñuyninchö Pablo ricangan Macedonia provinciapita juc runa caynö rugaycagta: “Cayman tsimpaycallämuy nogacunatawan yanapaycayämänayquipä” nir. <sup>10</sup> Pablo tsaynö ricanganta nogacunata\* willayämaptinmi tantiyasquiyargä tsay marcacunamanpis willacuyninta chätsiyänäpä Tayta Dios munanganta. Tsaymi juclla alistacuyargä Macedoniaman aywayänäpä.

### *Filipos marcachö willacuyangan*

<sup>11</sup> Tsaynam Troas marcapita büquiwan aywar chäyargä “Samotracia” ningan islanan. Tsaypita waraynin junagrämi chäyargä Neapolis marcaman. <sup>12</sup> Tsaypita Macedonia provinciaman päsarnam chäyargä Filipos marcaman. Tsay marcaga cargan Roma runacuna täcuyänan marcaman. Tsay marcachöga juc ishchay junagcunam goyariyargärä.

\* **16:10** Apostol Pablo Jesucristupa willacuyninta willacuptinmi cay libruta gellag Lucas chasquicurgan. Nircurmi Lucas compañargan Troas marcapita Macedonia provinciaman y tsaypita waquin marcacunaman aywaynincunachöpis. Tsaymi Lucas gellargan cay librucho “nogacuna” ningancunata.

13 Tsaychö goyarmi musyayargä Tayta Diosman mañacuyänanpä Israel runacuna mayu cuchullanman imaypis goricäyanganta. Tsaymi säbadu jamapay junag captin nogacunapis tsayman aywayargä. Tsaychömi tsay goricashga caycag warmicunata Tayta Diospa willacuyüninta willapäyargä. 14 Tsay warmicunawanmi caycänä Tayta Diosta cäsucog Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapitam cargan. Y morädu finu tēlacunatam ranticog. Tsaychö Señor Jesucristo salvacog canganta Pablo parlaptinmi tsay warmi shumag tantiyacur Jesucristuta chasquicurgan. 15 Tsaypitanam Lidia y castancunapis bautizacuyargan. Nircurnam nogacunata rugacayämargan caynö nir: “Nogacuna Jesucristuta chasquicushgana caycäyaptēga wayiman aywaycullashun tsaychö posadatsiyänäpä, taytay”. Tsaynö niyämaptinmi posadacuyargä paypa wayinchö.

### *Silastawan Pabluta carcelman wichgayangan*

16 Juc cutinam Diosman mañacuyänan mayu cuchunman aywaycäyangächö tincucucuyargä juc emplyäda jipashwan. Payga supaypa poderninwanmi suertita gatipacog. Tsay jipashga cōsa suertita ricapacurmi patronnincunatapis pasaypa ricuyaycatseg. 17 Tsay jipashmi nogacunata gayaraypa gayararrä parlar gatiräyämargan: “¡Cay runacunaga Tayta Diospa sirvegnincunam cayan! ¡Paycunam gamcunata willapäyāshunqui imanōpa salvacuyänayquipä cagtapis!” nir.

18 Tsaynö cada junag büllata rurar gatiräyämaptinmi Pablo ajarnin tsay jipashchö supayta nirgan: “¡Señor Jesucristupa poderninwanmi gam supayta gargü cay jipashpita yargunayquipä!” nir. Tsaynö niyuptinmi jinan öra tsay jipashpita supay yargurgan.

19 Tsaynam tsay jipashpa patronnincuna gellēta manana chätsipaptin prēsuna tsariyargan Silastawan Pabluta. Nircurnam autoridäcunaman apayargan plāzachö llapan runacunapa ñōpanchö juzgayänanpä. 20-22 Autoridäcunaman apayaptinmi atscā runacunapis paycunata gatiräyargan. Chaycatsirmi Pabluta tumparnin niyargan: “Cay Israel runacunam marcantsichö runacunata llutanta yachaycätsin. Y nircurmi yachatsicuycäyan Israel runacunapa üsuncunata ruranantsicpä. Nogantsicga Romano runa carnin manam tsay üsuncunataga chasquipashwantsu. Tsaynö yachatsicuyaptinmi runacuna pasaypa rabyashga caycäyan” nir.

Tsaynö niyaptinmi tsay gatirag runacunapis Pablucunapa contranna sharcuyargan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y Silaspa röpancunata llogticaratsir wirutsir ushayargan. 23 Tsaynö wirurcatsirnam paycunata carcelman wichgatsiyargan. Nircurnam prēsucuna cuīdag runata cōsa yätsiyargan següru catsiyänanpä. 24 Tsaynö niyaptinmi tsay carcelchö cuīdag runa wichgargan mas rurichö cag calapözuman. Nircurmi chaquincunatapis uchcushga racta tablaman amutsiyargan.

25 Tsaypita pullan pagaschönöna caycarnam Silaswan Pablo Tayta Diosman mañacur cantayargan. Waquin prēsucunanam tsaynö cantayaptin wiyaparäyargan. 26 Tsay öram pasaypa patsa cuyur gallaycurgan. Carcelpa cimientuncunapis shoglliptin carcel puncunapis jucllam quichacascärirgan. Prēsucuna wataräyangan cadinacunapis pascacascärirganmi. 27 Tsaynam prēsucunata cuīdag runapis patsa cuyuptin ricchacarcamur ricargan llapan puncucuna quicharar caycagta. Tsaymi

prësucuna geshpiyanganta yarpap espädanta jipirir quiquin wanutsicuriyta munargan. <sup>28</sup> Tsaynö wanutsicuyta munaptinmi Pablo gayacurgan: “¡Ama tsaytaga ruracuytsu! ¡Llapäcunam caychö caycäyá!” nir.

<sup>29</sup> Tsaymi prësucunata cuidag runaga actsicurur rurichö cag calapözuman cörrilla aywargan. Pabluwan Silas caycanganman yaycurirnam mantsariywan tsuetsucyarnin ñöpancunaman gonguricuycurgan. <sup>30</sup> Nircurnam carcelpita paycunata jipirir tapurgan: “¿Imatarä ruräman salvacunäpäga, taytay?” nir.

<sup>31</sup> Tsaymi Pabluwan Silas niyargan: “Señor Jesusman criyirnin yäracuy. Tsaynö carninga gampis y wayiquichö castayquicunapis criyicur salvacuyanquim” nir.†

<sup>32</sup> Nircur wayinman pushaycuptinnam tsay runata y castancunatawan willapar tantiyatsirgan Jesucristulla salvacog canganta.

<sup>33</sup> Tsaymi prësucuna cuidag runaga Silastawan Pabluta jinan öra jampipargan runacuna magayangancunata. Nircurnam pagas öra Jesucristuta chasquicurnin paypis y castancunapis juclla bautizacuyargan. <sup>34</sup> Tsaypitam micuyta cuscunascatsir wayinchö garargan. Jesucristuman criyicurninna Tayta Diosman yäracurninmi tsaychö llapan castancunawan pasaypa cushicuyargan.

<sup>35</sup> Warayninnam autoridäcuna wardiyacunata cachayargan prësucuna cuidag runaman, Silastawan Pabluta cachaycuyänapä negnin.

<sup>36</sup> Tsaymi tsay cuidag runa Pabluta willargan: “Autoridäcunam willacatsiyämushga gamcunata cachaycuyänäpä. Cananga aywacuyanquimash” nir.

<sup>37</sup> Tsaymi wardiyacunata Pablo nirgan: “Romano runa caycäyaptipis llapan runacunapa ñöpancunachömi nogacunata wirutsiyämashga, maypita cayangätapis ni imata rurayangätapis manarä juzgayamar. Tsaynö mana tapuyämayllapam cay carcelmanpis wichgatsiyämashga. Cananga ¿runacunata mana musyatsiyllapacu carcelpita gargarayämayta munayan? Manam tsaypis tsaynötsu. ¡Quiquincunarä shayämutsun wichgatsiyämangannölla jipiyämänapä!”

<sup>38-39</sup> Tsaynö niptinmi wardiyacunata autoridäcunaman cutiyurnin willayargan Silaswan Pablo Romano mayincuna cayanganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarirnin aywayargan Pabluwan Silas wichgaraycangan cagman caynö nirin: “Roma mayicuna cangayquita mana musyarmi tsaynö castigaycatsiyargö, taytay. Perdonaycayällamay” nir.

Nircurnam carcelpita jipirir rugayargan tsay marcapita aywacuyänäpä. <sup>40</sup> Carcelpita yarguririnnam Silaswan Pablo cuticuyargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi Jesucristuman llapan criyicogcunata valoratsiyargan Tayta Diosman imaypis yäracuyänäpä. Nircurnam juclä marcapana aywacuyargan.

## 17

### *Tesalonica marcachö Pabluta contrayangan*

<sup>1</sup> Tsaypita Anfipolis y Apolonia marcacunapa aywarmi Pabluwan Silas chäyargan Tesalonica marcamanpis. Tsay marcachöga Israel runacuna goricäcuyänan wayi carganmi. <sup>2</sup> Maychöpis aywangannömi Pabloga

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papä chasquicuptinga warmipis tsurincunapis llapanam chasquicuyag.

aywargan tsay goricäcuyänan wayimanpis. Tsaychömi quimsa jamapay säbadu yachatsicurgan caynö nir: <sup>3</sup>“Diospa palabran gellgaranganchömi nimantsic salvamagnintsic wanunanpä canganta y cawamunanpä canganta. Tsay gellgarangannöllum Jesusga wanunganpita cawamushga. Tsaynöpam musyantsic Tayta Dios cachamungan salvamagnintsic canganta. Tsaymi noga paypä willacur puriyäcä”.

<sup>4</sup> Tsaynö shumag yachatsiyapinmi waquin Israel runacunapis, mana Israel runacunapis, y regishga rïca warmicunapis Jesucristuta chasquicuyargan. <sup>5</sup> Waquin cag Israel runacunam itsanga Silaspa y Pablupa contran sharcuyargan. Tsaymi mana alli cawacog runacunata goricyur Silastawan Pabluta contrayänanpä aquishapar niyargan. Tsaynam tsay mana alli runacunana mas atscä mana alli mayincunata gorircur Jasonpa wayinman yaycuyargan Silastawan Pabluta präsu tsariyänanpä.

<sup>6</sup> Tsaychö mana tariyurnam Jasontawan waquin cag criyicogcunata autoridäcunaman garachashga apayargan gayararrä: “¡Pabluwan y Silaswan pureg runacunam maytsaychöpis llutancunata yachatsicuyan! ¡Cananga cä nogantsicmanna chärayämushga runacunata llutancunata yachatsiyänanpä! <sup>7</sup> ¡Jasonmi tsay runacunata chasquipar wayinman posadatsishga! ¡Paycunaga niyan Romachö mandamagnintsicpitapis mas juc mandacog rey cangantam! Tsay mandacogga Jesus jutiyog runash. ¡Tsaynö nirninmi leynintsiccunataga cäsuyannatsu!” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyapinmi tsaychö caycag runacuna y autoridäcuna imanö caytapis mana camäpacuyargantsu. <sup>9</sup> Tsaynam imanö caytapis mana puëdiyapinna Jasonwan waquin cag criyicogcuna gellëta garantiya churaycur yarguyargan.

### *Pabluwan Silas Berea marcachö yachatsicuyangan*

<sup>10</sup> Tsaynam tsay Tesalonicachö Jesusman criyicogcuna Silastawan Pabluta tsay tsacay despachariyuyargan Berea marcaman geshpicuyänanpä. Tsay marcaman chaycurmi säbadu jamapay junag aywayargan Israel runacuna mañacur goricäcuyänan wayiman. <sup>11</sup> Tsay Berea marcachö runacunaga manam Tesalonica marca runacunanötsu cayargan. Paycunaga cushishgam chasquicuyargan Pablo willacungancunata. Tsaychö cada junagmi Pablo yachatsicungancunata Diospa palabran gellgaranganman iwalatsiyag yachatsicuyangan rasunpa canganta musyayänanpä. <sup>12</sup> Tsaynö yachatsiyanganta tantiyarninmi Jesucristuman atscag runacuna criyicuyargan, Israel runacuna y mana Israel runacunapis. Tsaynömi criyicuyargan regishga rïca warmicunapis.

<sup>13</sup> Tsaypita Berea marcachöna Pablo yachatsicuyanganta musyarirnam Tesalonica marcachö contran sharcog runacuna Bereamanna aywayargan tsaychöpis Pablupa contran sharcuyänanpä aquishapagnin. <sup>14</sup> Tsaychönam Jesucristuman criyicog waugicuna Pabluta jinan öra lamar cuchunman geshpicunapä despachariyuyargan. Silaswan Timoteunam Bereachö quëdacuyargan. <sup>15</sup> Lamar cuchunman chaycurnam wallquegnincuna Pabluta pätsatsiyargan Atenas marcaman. Tsaypita Bereaman cuticuyapinnam Pablo yätsirgan Silastawan Timoteuta pay caycangan cagman juclla cachayämunanpä.

### *Atenas marcachö Pablo yachatsicungan*



<sup>16</sup> Atenas marcachö Silastawan Timoteuta shuyacuycarmi Pablo feyupa yarpachacur llaquicurgan maytsaychö idulucunata runacuna adoraycâyanganta ricar. <sup>17</sup> Tsaychö goricäcuyänan wayicunaman aywaycurmi Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tantiyatsirgan Jesucristulla salvacog canganta.

Cada junagmi pläzachö llapan runacuna wiyayänanpä yachatsicurgan idulucunata adorayänanpa rantin Jesucristuta chasquicur Tayta Diosllatana adorayänanpä.

<sup>18</sup> Tsaynömi “Epicureo” y “Estoico” ningan creyenciacunata yachacog runacunapis pläzachöga goricâyag. Tsaymi paycunawanpis Pablo tantiyatsinacur parlayargan Jesuspa alli willacuyninta. Tsaynöpis willapargan wanushgacuna cawayämunanpä cangantam. Tsaycunata tantiyatsir parlapaptinmi waquin runacuna niyargan: “Cayga yachag tucurnin çimatarä parlacunpis?” nir. Y waquinnam niyargan: “Cayga mana regingantsic dioscuna imapächir parlapaycämantsic” nirin.

<sup>19-20</sup> Tsaynö nirmi Pabluta apayargan “Areopagu” ningan wayiman. Tsaychömi willanacuyänanpä yachag runacuna imaypis goricâyag. Tsay runacunam Pabluta niyargan: “Gam yachatsicuycarguyqui imaypis mana wiyayangäcunatam. Tsay yachatsicuycangayquitam nogacuna shumag musyayta munayä” nir.

<sup>21</sup> (Atenas runacuna y tsaychö tärag jäpa runacuna mushog yachacucunata parlacurmi tiemputa päsar goyäcuyag.)

<sup>22</sup> Tsaynam parlanganta wiyayta munayaptin goricashga runacunata Pablo nirgan: “¡Atenas runacuna! Atsca dioscunata adorayänayquipä altarnincunata rurayangayquitam ricargö. <sup>23</sup> Tsay altarcunata ricapacur puriyangächömi ricargö juc puchachö caynö gellgaraycagta: ‘CAY ALTARGA MANA REGINGANTSIC DIOSPÄMI’ nir. Cananga nogapis tsay mana regiyangayqui Diospämi tantiyatsiyäshayqui”.

<sup>24</sup> “Tsay Diosmi camashga cay patsata y llapan imaycunatapis. Tsaymi munayninchö tsararaycan ciëlutapis y cay patsatapis. Ama yarpäyaytsu runa rurangan templucunachö pay täranganta. Tsay camacog Diosga maytsaychöpis caycanmi. <sup>25</sup> Manam payga miñishtintsu runacuna imatapis rurapâyänanta ni garayänanta. Nogantsictaga paymi camamagnitsic. Y payllam imayca chasquingantsictapis camaripämantsic”.

<sup>26</sup> “Juc runallata camanganpitam maytsay nacioncunachö cawayänanpäpis miratsimarguntsic. Paymi destinamarguntsic maychö täcunantsicpäpis y nircur imay wanunantsicpäpis. <sup>27-28</sup> Cananpis pay mana yanapamashgaga manam cawashwantsu. Tsaynö captinga Diosnintsic canganta tantiyacunantsicpäga manam ajatsu. Unay juc marca mayi quicunapis alli yarpayyog cayninwan caynö nirmi gellgargan: ‘Llapantsictapis jucllayllam camamarguntsic’ nir”.

<sup>29</sup> “Tsaynö paylla camaycämashgaga ama yarpäshuntsu örupita, gellëpita, o imapitapis rurayangan imäjincunapis Dios canganta. <sup>30</sup> Tsaynö idulucunapä Dios canganta runacuna yarpäyaptinpis Tayta Diosga cuyapäcog carmi castigarganrätsu. Cananmi itsanga llapan runacunata mandaycan tsay idulucunata mana adoraypa payllata cäsür cawanantsicpä. <sup>31</sup> Tayta Dios munangannö mana cawagcunata juc junag juzgananpämi acrangän runata cachamunga. Tsay runa pi cangantapis musyanantsicpämi wanunganpita cawatsimurgan”.

<sup>32</sup> Wanunganpita cawamungan runapä Pablo parlanganta wiyacurmi itsanga waquin runacuna burlacur asicuyargan. Waquin cag runacunanam niyargan: “Yapaypis cutiyallämunqui, taytay, mastapis tantiyaycatsiyämänayquipä” nir.

<sup>33</sup> Tsaypitanam tsay yachag runacuna goricäyanganpita yargusquir Pablo aywacurgan. <sup>34</sup> Tsaynö captinpis waquina Pablo willapangancunata wiyacurmi criyicuyargan. Paycunachömi Dionisio jutiyog runapis cargan. Payga Areopagu wayiman goricag autoridämi cargan. Nircur Damaris jutiyog warmi y mas waquincunapis Pablo willacungantam chasquicuyargan.

## 18

### *Corinto marcachö Pablo cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Atenas marcapita Pablo aywacurgan Corinto marca-man. <sup>2</sup> Tsaychömi Aquila jutiyog Israel mayin runawan reginacuyargan. Aquilaga cargan “Ponto” ningan provinciapitam. Warmin Priscilawan Aquilaga tsayrämi Italiapita Corinto marcaman chäyashga caycäyargan. Tsayman aywacuyargan llapan Israel runacunata Romapita tsay mandacog Claudio yargucuyänanpä ordenashga captinmi. <sup>3</sup> Priscilawan Aquilaga carpa ruray oficiutam yachayargan. Pablupis tsaynö carpa rurayta yacharmi paycunawan arur quëdacurgan.

<sup>4</sup> Cada säbadu jamapay junagmi Israel runacuna goricäcuyänan wayiman Pablo aywag. Tsaychömi Jesucristupä yachatsicurgan Israel runacunatapis y mana Israel runacunatapis.

<sup>5</sup> Tsayman Macedonia provinciapita Silaswan Timoteo chäriyaptinnam Pabloga aruynintapis jagirirnin cada junagpis Diospa willacuyninta willacur masrä gallaycurgan. Tsaynö willacurmi Israel marca mayincunata tantiyatsirgan Señor Jesucristo runacunata salvananpä shamunganta. <sup>6</sup> Tsaychönam Israel runacuna Pablupa contran sharcurnin ashllir ushayargan. Tsaynö cayaptinnam röpanta tapsicurir Pablo nirgan: “Jesucristuman mana criyicur cayangayquipitam quiquiucuna jutsayog caycäyanqui Tayta Dios castigayäshunayquipä. Noga Señor Jesucristupita willapangächöga manam culpayognatsu callä castigayäshuptiquipis. Gamcuna tsaynö mana cäsucuyangayquipitam cananpita janamanga aywashä mana Israel runacunamanna Diospa willacuyninta willapäcunäpä”.

<sup>7</sup> Tsaypitanam Pabloga tsaynö nisquirnin juc Ticio Justo jutiyog runapa wayinman jegasquirgan tsaychöna yachatsicunanpä. Tsay Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosta adoragmi cargan. Paypa wayinga cargan Israel runacuna goricäcuyänan wayipa ñöpallanchömi.

<sup>8</sup> Tsay Israel runacuna goricäcuyänan wayichömi juc mandacog Crispo jutiyog runa cargan. Paymi Pablo willacungancunata wiyar Señor Jesucristuman criyicur bautizacurgan wayinchö llapan castancunawan. Tsay mandacog tsaynö criyicunganta musyarirnam Corinto marcachö waquin runacunapis Señor Jesucristuman criyicur bautizacuyargan.

<sup>9</sup> Tsaypita juc tsacaynam Pabluta yuripasquir Jesucristo caynö nirgan: “Pablo, mana mantsapaypa pitapis maytapis alli willacuynita willacuy. <sup>10</sup> Nogaga gamta mana dejaypam yanapaycä cay marcachö imapis mana päshunayquipä. Nogaman criyicur chasquicayämänanpäga atsa runacunam caycäyan cay marcachö”.

<sup>11</sup> Tsaynö niptinmi Corinto marcachö Pablo tärargan juc wata jogta quilla entëru, Diospa willacuyninta yachatsicurnin.

<sup>12</sup> Tsay witsancuna Galion jutiyog runa Acaya\* provinciapa mandagnin caycaptinmi Pablupa contran Israel runacuna sharcuyargan. Tsaymi Pabluta tsarisquir apayargan Galionga despächunman. <sup>13</sup> Tsaychömi tsay Israel runacuna niyargan: “Cay runaga Romachö mandamagnintsic mana aprobangan mushog sectatam yachatsicuycan. Tsaymi cay runata gamman apayämurgö llutancunata yachatsinganpita castiganayquipä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynam Pablo parlarcunan caycaptin Israel runacunata Galion nirgan: “Si cay runa Roma leynintsicunapa contran rasunpaypa rurashga captinga niyämangayquicunata chasquïmanmi. <sup>15</sup> Quiquiquicunapa üsuyquicuna jananlla rimanacuyaptiquega manam imatapis musyayta munätsu. Tsaytaga quiquiquicuna imanöpis arreglacuyay”.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi despächunpita garguriycurgan. <sup>17</sup> Tsaypitanam mana Israel cag runacuna tsay despächu puncuchö shuyaycur Sostenesta tsarisquir munaylla magayargan. Sostenes Israel runacunapa mandagnin captinmi Galiontaga mana imapis gocurgantsu.

#### *Antioquia marcaman Pablo cutingan*

<sup>18</sup> Pabloga Corinto marcachö unaymanparan tärargan. Tsaypitanam Jesucristuman criyicogcunapita despodicusquir aywacurgan Priscilawan y runan Aquilawan Siria provinciaman. Tsaypa aywar Cenecea marcamanran châyargan. Tsaychönam agtsanta rutucurgan Tayta Diosta auninganta cumplinanpä.† Y tsaypitanam büquiwän aywacuyargan.

<sup>19</sup> Efeso marcaman chaycuyaptin Priscilawan Aquilaga tsaychö quëdacuyarganmi. Tsayyagnam Pabloga Israel runacuna goricäcuyänan wayiman aywargan Jesucristo salvacog canganta willapäcunanpä. <sup>20</sup> Tsaynö shumag willacur yachatsicuptinmi tsaychö goricag runacuna Pabluta rugayargan paycunawan unayrä quëdacunanpä. <sup>21</sup> Tsaynö rugayaptinpi Pablum despodicurgan caynö nir: “[Cananga imaycanöpapis Pascua fiestapä Jerusalemmanmi chänä.] Diosnintsic munaptinga cutiramushämi watucagniquicuna gamcunaman”.

Tsaynö nirninmi büquiwän Efesupita Pablo aywacurgan. <sup>22</sup> Cesarea marcaman chaycurnam Jerusalemman aywargan tsaychö Jesucristuman criyicogcunata watucunanpä. Tsaypitanam aywargan Antioquia marcaman. <sup>23</sup> Tsaychö tärärrinan Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan tsay quinran marcacunachö criyicogcunata yachatsirnin.

#### *Efeso marcachö Apolos willacungan*

<sup>24-25</sup> Tsay witsanmi Efeso marcaman chargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Egipto nacionchö Alejandria marcapitam. Diospa palabrantä cösa tantiyarmi shumag yachatsicurgan runacuna entiendiyänanpä. Tsaynö carpis Jesucristupä Juan Bautista willacungancunallatam masnin cagga musyargan. <sup>26</sup> Tsay Apolos runaga pitapis mana

\* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan. † **18:18** Israel runacunapa üsuncunachöga cargan juc tiempo Tayta Diosllaman yarpar agradesicuyänanpä y mañacuyänanpä. Tsay üsuta cumplirmi agtsancunata mana rutucuyagtsu ni ima shincatsicogtapis mana uyuyagtsu. Tsay üsupä masta musyanayquipä liyinqi Numeros 6.1-21.

mantsacuypan willacurgan Israel runacuna goricäcuyänan wayichö. Tsaynö yachatsingancunatam Priscilawan Aquila wiyayargan. Juan Bautista yachatsingancunallata Apolos parlaptinmi paycuna wayincunaman pushayargan Jesucristupita masta tantiyatsinanpä.

<sup>27</sup> Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptinmi tsaychö criyicogcunaga valoratsiyargan aywananpä. Y nircur cartatapis gellgarcurmi apatsiyargan Acaya provinciachö Jesucristuman criyicogcuna Apolos chaptin shumag chasquicuyänanpä. Tsaychönam criyicogcunata shumag tantiyatsirgan Jesucristullaman yäracur cawayänanpä. <sup>28</sup> Tsaychöga mana criyicog Israel runacunatapis shumagmi tantiyatsirgan Diospa palabran ninganmannö Jesuslla salvacog canganta.

## 19

### *Efeso marcachö Pablo cangan*

<sup>1-2</sup> Corinto marcachöna Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo jircallapa aywargan Efeso marcaman. Tsay marcachömi Juan Bautista yachatsingan criyicogcunawan tincurgan. Paycunatanam Pablo tapurgan: “¿Gamcunaga Espiritu Santuta chasquicuyarguyquicu?” Niptin paycunanam niyargan: “Espiritu Santo ima cangantapis manam musyayätsu” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Pablo yapay tapurgan: “Tsayöraga ¿pipa yachatsicuyñintatä willapâyäshurgayqui bautizacuyänayquipä?” Tsaymi niyargan: “Juan Bautistapa yachatsicuyñintam willapâyämashga bautizacuyänäpä”.

<sup>4</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Juan Bautistaga runacunata bautizargan jutsancunata jagirirnin salvacog shamogman criyicur yäracuyänanpämi. Tsay salvacogga Jesusmi” nir.

<sup>5</sup> Pablo tsaynö niyauptinmi tsay runacuna Jesucristuta chasquicur bautizacuyargan. <sup>6</sup> Nircurnam paycunapa umancunaman Pablo maquina churarcu Tayta Diosta paycunapä mañacurgan. Tsay öram Espiritu Santuta llapanpis chasquicuyargan. Y nircurmi juc parlaycunapapis Tayta Diosta alabayargan. <sup>7</sup> Tsaychö Espiritu Santuta chasquicogcunaga chunca ishcaynömi (12) cayargan.

<sup>8</sup> Efeso marcachö quimsa quilla carirnam Pablo aywargan Israel runacuna goricäcuyänan wayiman. Tsaychömi runacunata shumag tantiyatsirgan Tayta Dios Jesucristuta salvacog cachamunganta. <sup>9-10</sup> Tsaynö yachatsicuptinpis waquin runacunaga manam chasquicyta munayargantsu. Tsay mana criyicog runacunam Pablo yachatsinganta mana cäsuyänanpä willapäcuyargan. Tsaynö cayaptinmi Jesucristuman criyicogcunawan Pablo aywacurgan Tirano jutiyog juc runapa yachacuyänan wayinman. Tsaychönam ishca wata entëru cada junag yachatsicurgan. Tsaynöpam Asia provinciachö Israel runacuna y mana Israel runacunapis wiyayargan Jesucristupa willacuyñinta.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin imayca espantaypä milagrunacunata Pablo rurargan. <sup>12</sup> Tsaymi runacuna päñuncunata o ima röpanllatapis Pabluman töpaycatsir geshyagcunaman apayargan. Tsayta yataycurnam tsay geshyagcuna allisquiyargan y supaycunapis runacunapita yarguyargan.

<sup>13</sup> Waquin mana criyicog Israel runacunaga puriyargan maytsay marcacunapa runacunapita supaycunata gargurmi. Tsaynö Jesuspa poderninwan garguyanganta ricarmi Jesuspa jutinchö

supaycunata garguyta munayargan. Tsay runacuna Jesucristuta mana chasquicushga caycarpis caynömi niyargan: “Pablo willacungan Jesusa poderninwanmi garguyä cay runapita yarguyänayquipä” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö rurayargan Eseva jutiyog Israel runapa ganchis (7) tsurincunam. Tsay Esevaga cargan mandacog sacerdotim. <sup>15</sup> Paycuna juc cutichö tsaynö garguyta munayaptinmi supay nirgan: “Noga regimi Jesusta. Tsaynömi Pablo apostolnin cangantapis musyä. Gamcunaga ¿pitä cayanqui nogata gargayämänayquipäga?” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö nirmi tsay supay maltratangan runa löcuyarnin Esevapa llapan tsurincunata pasaypa magar röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarllana gallapachacar ushashga tsay wayipita geshpicuyargan. <sup>17</sup> Tsaynö rurangancunata wiyar Efesuchö Israel runacuna y mana Israel runacunapis feyupam mantsariyargan. Tsaynöpam musyayargan supaycunata runacunapita garguyänanpäga Jesucristuta chasquicogcunalla munayyog canganta. Tsaymi maytsaychöpis runacuna musyayargan Jesucristulla poderyog canganta.

<sup>18</sup> Tsaynömi waquin runacuna Jesucristuman criyicur chasquicogcunapis willacuyargan mana alli rurag cayanganta llapan runacunapa ñöpancunachö. Nircurnam niyargan: “Cananga tsay llutan rurayñicunata jagirirgönam” nir. <sup>19</sup> Tsaynöllam brüjucunapis atsca magia libruncunata apayämurgan llapancunapa ñöpancunachö cayayänanpä. Tsay librucunapa chaninta calculayaptin chargan juc pachac (100) arupacog runacunapa ishca y wata entëru gananciancunamanmi. <sup>20</sup> Tsaynöpa Jesucristupa willacuynin maytsaymanpis musyacaptinmi runacuna tantiyayargan imaycapäpis Jesucristo munayyog canganta.

<sup>21</sup> Tsaypitanam Pablo yarpargan: “Macedoniachö y Acayachö criyicogcunata watucarirran Jerusalemman aywashä. Y tsaypitaran Romamanga päshähä” nir. <sup>22</sup> Tsaynö yarparmi Macedonia provinciaman puntataga cachargan Timoteutawan Erastuta. Peru quiquin Pabloga Asia provinciachömi unaymanparä quëdacurgan.

### *Efesuchö Pabluta contrayangan*

<sup>23</sup> Tsay witsanmi Efeso marcachö waquin runacuna feyupa rabyacuyargan Jesucristuman criyicuyänanpä Pablo willacuptin. <sup>24</sup> Tsaychömi juc runa Demetrio jutiyog gellëpita aläja rurapacog cargan. Payga rurargan “Artemisa”<sup>\*</sup> ningan idulupa templuntanömi ichishagcunata. Tsay rurayangan templucunata adorayänanpä rantiyaptinmi Demetrioga arognincunawan cösa gellëta gänayag.

<sup>25</sup> Tsaynam arognincunata goriyicur Demetrio nirgan: “Gamcuna musyayanquim cay oficiuntsicwan cösa gänangantsicta. <sup>26</sup> Gamcuna ricayangayquinöpis y wiyangayquinöpis tsay Pablo niyangan runaga yachatsicuycan ‘Runa rurangancunataga manam imatapis adorantsictu’ nirninmi. Tsaynö yachatsicur criyitsishga atscag runacunatam. Manam cay Efeso marcallachöpistsu tsaynö criyitsipacur puriycan, sinöga entëru Asia provincia quinranpis tsaynöllam. <sup>27</sup> ¡Runacunata tsaynö criyitsiptin cay rurangantsiccunata mananam pipis rantimäshunnatsu! Tsaynömi Artemisa diösapa templuntapis mana imapäpis cuentayanganatsu. Tsaynö captinnam Artemisa diösantsictapis

\* 19:24 “Artemisa” ningan idulupa jucag jutinmi cargan Diana.

runacuna manana cäsuyanganatsu. ¡Paytaga maytsaychöpis runacuna imaypis adorayashgam!”

<sup>28</sup> Demetrio tsaynö niptinmi arognincuna ajar gayaraypa niyargan: “¡Artemisa diösantsic alli ricashga catsun!” nir.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinmi Efeso runacuna wacpita caypita pasaypa büllata rurar goricäyargan. Tsaynam Gayutawan Aristarcuta präsu tsarircur apayargan runacuna goricäyänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapita shayämurgan Pabluta compañarmi.) <sup>30</sup> Tsaynam runacuna tsaynö rurayanganta mayaycur Pablo parlacuyta munar tsayman aywayta munargan. Tsaynö aywayta munaptinpis tsaychö criyicogcunam michäyargan mana aywananpä. <sup>31</sup> Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reginacushga carmi, willacatsiyargan atasca goricashga runacuna caycäyanganman mana aywananpä.

<sup>32</sup> Tsay goricäyanganchömi waquin cag runacuna jucta jucta parlayargan. Pasaypa büllata rurarmi gayararnin cayargan. Manam runacuna tantiyayargantsu imapä tsayman goricäyangantapis. <sup>33</sup> Tsaynam paycunapa janan parlacunanpä yarpar Israel runacuna Alejandro jutiyog runata llapanacunapa ñöpancunaman apayargan. Alejandro runam ñöpancunachö maquinwan sēñasta rurargan upällacuyänanpä. <sup>34</sup> Alejandro Israel runa canganta musyarninmi tsaychö runacunaga masrä ishca y öranö büllata rurar niyargan yaparir yaparir: “¡Diösantsic Artemisa alli ricashga catsun!” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö pasaypa gayaräyaptinam tsaychö juc respitashga autoridä runacunata upällatsir nīrgan: “¡Efeso runacuna! Maytsay runacuna musyayanmi Artemisapa templun cay marcantsicllachö caycanganta. Tsaynöpis musyaymi junishpita warmi nīrag rumi unyamunganta tsararangantsicpis. <sup>36</sup> Tsaytaga manam pipis ñēgayta puēdintsu. Imanir gayaräyangayquitapis mana musyaycarga upällacuyay. <sup>37</sup> Gamcuna apayämungayqui runacuna manam imatapis templu imapitaga suwacuyashgatsu. Ni diösantsic Artemisapā manam llutancunata parlayashgatsu. <sup>38</sup> Demetriuwan y arognincunawan cay runacuna rimanacushga carga juezcunaman quejacuyätsun paycuna arreglayänanpä. <sup>39</sup> Y juc asuntucuna mas captinga llapan autoridäcunata gayaycatsimurmi tsaycunataga abirwashun. <sup>40</sup> Caynö büllata rurar cayangayquipita, pagtatā Romachö autoridäcuna musyaycur ‘¿Imanirtā tsaynö büllayarguyqui leynintsicpa contran?’ nicämashwan. Tsaynö tapumashgaga manam imata contestaytapis puēdishuntsu”.

<sup>41</sup> Tsaynö niyauptinmi llapan runacuna wacpa caypa aywar cuticuyargan.

## 20

### *Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsaypita tsay büllata rurayangancuna päsaranganchönam Jesucristuman criyicogcunata Pablo gayatsimurgan. Nircurnam valoratsirgan runacuna chiquiyaptinpis Diosnintsic munangannölla imaypis cawacuyänanpä. Y tsaypitanam paycunapita despodicurirnin aywacurgan Macedonia provinciapana. <sup>2</sup> Macedonia provinciachönam maytsay marcacunapa purirgan Jesucristuman criyicogcunata valoratsir mana dejaypa yäracuyänanpä. Tsaypitanam päsaçurgan Acaya provinciaman. <sup>3</sup> Tsaychömi quimsa quilla cargan. Tsaypita Siria provinciaman

büquiwan cuticunanpäna caycarnam musyarirgan Acaya provinciachö täräg Israel runacuna payta wanutsiyänanpä willanacuyanganta. Tsayta mayarnam Siria provinciaman cuticurnin chaquillapana aywar Macedonia provinciapa päsarğan.

<sup>4</sup> Tsaypa päsauctin compañagnincunaga cayargan Pirrupa tsurin Sopa-ter, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trofimo, y Tiquico. Sopa-terga Berea marcapitam cargan. Aristarcuwan Segundoga Tesalonica marcapitam cayargan. Gayoga Derbe marcapitam cargan. Timoteo, Trofimo, y Tiquicunam Asia provinciapita cayargan. <sup>5</sup> Paycuna puntata aywarnam nogacunata\* shuyäyämargan Troas marcachö. <sup>6</sup> Tsaypita levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta päsariptinnam Filipos marcapita nogacuna büquiwan aywayargä Troas marcaman. Tsaypita pitsga junagtanam Troas marcachö puntata aywag waugicunata taripäyargä. Y tsaychömi quëdacuyargä llapäcuna juc semäna.

### *Pablo Euticuta cawaritsingan*

<sup>7</sup> Troas marcachönam Jesucristuman criyicog mayicunawan domingu junag goricäyargä Tayta Diosta alabar Santa Cënata micuyänäpä. Warayninga Pablo aywacunanna captinmi yachatsicurgan pullan pagasyag. <sup>8</sup> Tsay goriraycäyängä wayipa junishnin cag altuschömi atsca chiuchicuna atsicyar rupaycargan. <sup>9</sup> Tsay altuspa ventänanchömi juc jövin Eutico jutiyog jamaraycargan. Pablo unayyag yachatsicuptin tsay jövin punucarcur caycanganta, pasaypa punuy atipaptinmi tsay junish ventänapita jegacurpurgan patsaman. Tsaypitaga wanushgatanam jogarcuyargan. <sup>10</sup> Tsaynam Pablo yarpusquir tsay wanushgana caycag jövinta margacurcargan. Nircurmi tsaychö goriraycagcunata nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Cawaycanmi” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaypitanam Pabloga cangan altusman cutirgan Santa Cënachö tantata paqipänacusrquir micuyänäpä. Nircurnam patsa waranganyag cösa yachatsicusquir aywacurgan. <sup>12</sup> Tsaypitam Pablo cawaritsinganta cushicur jövinta wayinman pusharcur aywacuyargan.

### *Troaspita Mileto marcaman Pablo aywangan*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Ason marcayag Pablo chaquillapa aywargan. Nogacunanam büquiwan puntacuyargä Ason marcachöna Pabluwan tin-cuyänäpä. <sup>14</sup> Tsaychö llapäcuna goricasquirnam aywacuyargä büquiwan Mitilene marcaman. <sup>15</sup> Tsay marcapita yargurnam waraynin junag päsayargä “Quio” ningan islapa cuchunpa. Tsaypita mas waraynin junag-nam chäyargä Samos islaman. Tsaypita Trogilio marcachö punurcurnam juc junagtarä chäyargä Mileto marcaman. <sup>16</sup> Pentecostes fiestapä Jerusalemman imaycanöpapis Pablo chayta munaptinmi Efeso marca-manga mana chayllapana päsaucuyargä.

### *Efesupita yachatsicog waugicunata Pablo yätsingan*

<sup>17</sup> Mileto marcachönam Pablo gayatsimurgan Efesuchö criyicogcuna yachatsicogcunata. <sup>18</sup> Chaycayämuptinnam nirgan: “Cuyay waugicuna, gamcunaga musyayanquim cay Asia provinciaman chämungä junagpita imanö cangätapis. <sup>19</sup> Israel runacuna chiquiyämaptinpis ñacarcu- wagarcurpis Tayta Dios munangantam imaypis ruraycä. <sup>20</sup> Manam Señor Jesucristupa alli willacuyñintaga dejaycurgötsu. Siemprim yachaycätsirgö

\* 20:5 Cay libruta gellag Lucasmi apostol Pabluta yapay compañar aywargan.

pläzacunachöpis y wayiquicunachöpis. <sup>21</sup> Israel runacunata y mana Israel runacunatapis willapar tantiyatsirgömi jutsancunata jagirir Señornintsic Jesucristuta chasquicuyänapä”.

<sup>22</sup> “Cananga Espiritu Santo musyatsimaptinmi Jerusalemman aywaycä. Itsanga manam musyätu chaycupti ima päsamänapä cagtapis. <sup>23</sup> May marcacunachöpis runacuna carcelman wichgayämänapä y ñacatsiyämänapä shuyäyämangantam itsanga Espiritu Santo musyatsimashga. <sup>24</sup> Peru ñacatsiyämänapä captinpi manam llaquicütsu. Nogaga wanungäyagpis cumplishä Jesucristo mandamangantam. Tsaymi nogaga pitapis maytapis willapähä paylla salvamagnintsic canganta”.

<sup>25-27</sup> “Cananpitaga manam maygayquipis ricayämanquinatsu. Diospa willacuyninta gamcunachö llapantam willapargö. Peru manam tsayllapistsu. Caway vidächö gamcuna raycur Diosnintsic munanganta cumplirmi imaycanö aycaycanöpis gamcunawan cawargö, tsayta ricar gamcunapis alli cawayänayquipä”.

<sup>28</sup> “Tsaymi cananga gamcunana shumag yachatsicuyänayqui, Espiritu Santo churayäshungayquinölla. Jesucristuman criyicogcunata shumagmi ricayänayqui, juc alli mitsicog üshancunata cuidangannö. Tsay runacunapäwanmi Señornintsic Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichashga. <sup>29</sup> Juc mitsicog üshancunata jagiriptin atog yaycapagnömi aywacuscuptëga criyitsicogcuna yaycapäyanga, Señor Jesucristuman criyicogcuna llutancunatana rurayänapä. <sup>30</sup> Tsaynönam gamcunachöpis waquinniquicunaga Dios munangannö yachatsicuyänayquipa rantin llutancunata yachatsicurna gallayanqui Jesusman criyicogcuna gätiräyashunayquipä. <sup>31</sup> Tsaynö mana cayänayquipä shumag tantiyacuyay. Yarpäyay quimsa watantin junagpapis tsacaypapis llapayquita wagapaypa shumag yachatsingäta”.

<sup>32</sup> “Waugicuna, ama gongayaytsu Tayta Diospa willacuyninta yachatsingäcunata. Gamcunawan manana captipis Tayta Dios imaypis yanapayashunquim munangannö cawar ñöpanman chäyänayquipä. Tsaynö yanapayashunayquipämi imaypis payman mañacuycä”.

<sup>33</sup> “Noga manam gamcunata pobrezaman churar gellëniquicunata ni röpayquicunata mañacurgötsu. <sup>34</sup> Musyayangayquinöpis quiqui arurmi miñishtingäcunataga taricurgö, nogata compañamar yanapamagnicunapäwan. <sup>35</sup> Gamcunapis tsaynö arucur waquin cagcunata yanapayänayquipämi imaypis yachatsirgö. Tsaynö yanapanacur cawanantsicpämi Señor Jesucristupis yachatsicurgan: ‘Pipis yanapayashunayquita munallar shuyacuyänayquipa rantinga runa mayiquicunata yanapayay. Tsaynö rurayänayquitam Tayta Diosga munan’”.

<sup>36</sup> Tsaynö nircurnam Pablo gonguricuycur paycunawan Tayta Diosman mañacurgan. <sup>37-38</sup> “Cananga manam mas ricayämanquinatsu” ninganpitam llapanpis llaquishga wagar Pabluta macallayargan. Nircurnam büqui caycangan cagyag aywayargan Pabluta despodicuyänapä.

## 21

### *Jerusalemman Pablo aywangan*

<sup>1</sup> Tsaychö criyicog waugicunapita despodicurirnam büquiwan aywacuyargä “Cos” ningan islayag. Warayinnam päscuyargä “Rodas” ningan islayag y tsaypitanam Patara marcayag chäyargä. <sup>2-3</sup> Patarachömi



tarisquiyargä Siria provinciaman aywag büquita. Büquiwanna aywarmi Chipre isla ñöpanpa päsayargä. Tsaynö aywarnam yagäyargä Siriachö Tiro marcaman, tsaychö tsay büqui apangan cargacunata descargayänan captin. <sup>4</sup> Tsaynam marcaman yaycur Jesucristuman criyicogcunawan tincurna paycunawan cayargä juc semäna. Paycunata Espiritu Santo tantiyatsiptinmi Pabluta niyargan Jerusalemman mana aywananpä. <sup>5</sup> Nircurnam tsay marcapita aywacuyapti criyicog waugicuna, warmincunawan y wamrancunawanpis, lamar cuchunyag churayämargan. Tsaychömi gonguricuycur Tayta Diosman llapäcuna mañacuriyargä. <sup>6</sup> Tsaypitanam despudinacuscuir yarcuyargä büquiman. Y paycunanam wayincunapana cuticuyargan.

<sup>7</sup> Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chäyargä. Tsaychöpis Jesucristuman criyicogcunawan tincurmi paycunawan quëdayargä juc junag. <sup>8</sup> Tsay marcapita waraynin junag aywacurnam chäyargä Cesarea marcaman. Tsaychönam posadacuyargä Felipipa wayinman. Felipega cargan Tayta Diospa willacuyninta willacogmi. Paytam jogta (6) waugicunatawan ñöpata acrayargan Jerusalemchö faltapacog criyicogcunata micuynin aypog cananpä.\* <sup>9</sup> Felipipaga cargan chuscu soltëra warmi tsurincunam. Paycunapis cayargan Diospa willacogcunam.

<sup>10</sup> Tsaychö atscä junaga caycäyaptimi Judea provinciapita shamurgan Agabo jutiyoq runa. Paypis Diospa willacogcunin profëtam cargan. <sup>11</sup> Nogacuna cayangä cagman witiycamurmi Pablupa wachucunta aptarcur maquina chaquina quiquin pancacurgan. Nircurnam nirgan: “Noga pancarangänömi cay wachucuyogta Israel runacuna pancarätsiyanga Jerusalemchö. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregayanga. Tsaynö päsananpä cagtam Espiritu Santo nimashga”.

<sup>12</sup> Tsay ninganta wiyaycurmi nogacunapis Cesarea marcachö criyicogcunawan Pabluta rugayargä Jerusalemman mana aywananpä. <sup>13</sup> Tsaynö rugar nicäyaptimi Pablo niyämargan: “Tsaynöpaga nogapa shongütapis ishquicäratsiyanquin. Ama wagayaytsu. Noga listum caycä Jesucristupa willacuyninta willacungäpita Jerusalemchö pancaränäpapis ni wanunäpapis” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niyangäcunata Pablo mana cäsuyämaptinnam manana masga rugayargänatsu, sinöga caynöllanam niyargä: “Tsayöraga Tayta Dios munangannölla llapanpis catsun” nir.

<sup>15</sup> Tsaypitanam listacuyargä Jerusalemman aywayänäpä. <sup>16</sup> Tsaymi waquin criyicog waugicuna Jerusalemnyag compañayämargan. Tsaychönam Nason jutiyoq runapa wayinman patsacuyänäpä aywayargä. Payga Chipre islapitam cargan. Tsay runaga unaypitam Jesucristuman criyicog cargan.

### *Santiaguta watucag Pablo aywangan*

<sup>17</sup> Jerusalemchönam llapan criyicogcuna cushishga chasquicayämargan. <sup>18</sup> Waraynin junagnam Pabluwan aywayargä Santiaguta watucagnin. Tsaychömi tariyargä llapan yachatsicog waugicunatapis goriraycäyagta. <sup>19</sup> Paycunata saludacurirmi Pablo caynö nirgan: “Señor Jesucristupa willacuyninta mana Israel runacunatapis

\* 21:8 Faltapacog criyicogcunata micuynin aypucogcunapä masta musyanayquipä liyinqui Hechos 6.1-6.

willapaptimi Tayta Dios imaycachöpis yanapamashga”. Tsaynö nirninmi lapan runangancunata willapargan.

<sup>20</sup> Tsayta wiyaycurnam Tayta Diosta paycuna agradesicuyargan. Nircurmi Pabluta willayargan: “Waugi Pablo, ¡masqui yarpäriy! Israel runacuna atscagnam Jesucristuman criyicuycäyan. Tsaynö criyicurpis paycunaga yarpäyan Moises gellangan leycunatarä lapanpis cumpliyänantam. <sup>21</sup> Jucläpita shamog runacunam gampa contrayqui cayänapä sharcatsipar willapâyashga caynö: ‘Pabloga juclä nacionchö täräg Israel mayintsiccunata yachaycätsin Moises gellangan leycunata mana cumpliyänanpämi. Tsaynöpis yachaycätsin üsuntsiccunata mana sigiyänanpämi ni wamruncunatapis mana señalayänanpämi’ nir”.

<sup>22</sup> “Cananga chämungayquita musyarnin goricaycur ¿imatarä rurayäshunqui? <sup>23</sup> Imaycanöpapis paycunata tantiyaycatsishun Moises gellangan leycunapa contranta mana yachaycätsingayquita. Nogapa yarpaynöpita caynö rurashun. Chuscu criyicog waugicunam caycäyan Moises gellanganmannö Nazareu runa cayman yaucushgacuna.† Paycuna yaucuyangan cumpliptinnam templuchö agtsancunata rututsicuyänanpä junag chaycämunna. <sup>24</sup> Tsaymi üsuntsicman templu yaycunachö armacurir‡ paycunawan yaycunqui templuman. Tsaychöna miñishtiyangancunata rantipanqui altarman apayänanpä. Tsaynö ruraptiquim runacuna tantiyayanga gampis Moises gellangan leycunata jinalla cumpliyangayquita y manacagcunata contrayquicuna parlayanganta”.

<sup>25</sup> “Tsay contrayqui runacunaga nicäyan mana Israel runacunapis salvacuyänanpäga Moises gellangan leycunatarä cumpliyänanpä cagtam. Tsaymi mana Israel cag criyicogcunaman cartata apatsirgantsic contrayquicuna niyanganta mana cäsüpâyänanpä. Tsay cartachö ningantsicnölla salvashgana caycarga idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata ama micuyätsuntsu, ima ashmapa yawarnintapis ama upuyätsuntsu, ni yawarnin mana yargushga cag ashmacunapa aytsanta ama micuyätsuntsu, majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyätsuntsu, y majayog cagcunapis ama juccunawan puriyätsuntsu”.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinmi warayninna Pablo aywargan tsay chuscun runacunata templuman pusharcur niyangancunata cumplinanpä. Tsaychönam Pablo runacunapa ñöpanchö nirgan ganchis (7) junagta Tayta Diospä ofrendancuna apacurcur cutiyänanpä cagta.

### *Pabluta templuchö präsu tsariyangan*

<sup>27-28</sup> Tsay ganchis (7) junagcuna manarä päsapinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricayargan templuchö Pablo caycagta. Tsaynam pasaypa rabyar Pabluta präsu tsaripacuyargan: “Israel runacuna, ¡cay runata präsu tsarishiyäyäm! Cay runam maytsay marcacunapa purin contrantsic parlar. Tsaynö llutancunata yachatsicurmi leynintsiccunata y templuntsictapis mana imapäpis cuentannatsu. ¡Templuntsicta mana respitarninmi mana Israel runacunatapis yaycatsimushga!” nir.

† **21:23** Nazareu runa cayman yaucogcunaga manam vñuta ni ima shincatsicogcunatapis upuyagtsu ni üvata micuyagtsu. Tsaynömi ayatapis yatayagtsu ni agtsantapis rutucuyagtsu juc tiempu Tayta Diosman mañacullar cayangan cumplinganyag. Nazareu runa cayman yaucogcunapä masta musyanayquipä liyinqui Numeros 6.1-21. ‡ **21:24** Israel runacunapa üsuncunachöga juclä marcapita cutiycur templuman yaycuyänanpäga armacuyagran templuman yaycuna purificacur armacucunachö. Tsaynömi Pablupis yaycunapanpä armacurgranä.

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinpis Pabloga manam imaypis templuman mana Israel runacunataga yaycatsirgantsu. Paypäga tsaynö yarpäyargan Trofimitawan cällichö puriyagta ricayanganllapitam. Trofimoga cargan mana Israel runa Efeso marcapitam.

<sup>30</sup> Tsaynam tsay Israel runacuna goricäcuyänapita Pabluta garachashga wagtaman jipiyämurgan. Tsaynö jipisquirnam puncuta wichgapäyargan. <sup>31</sup> Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magayargan. Tsaynö cayaptinnam Romano soldäducunapa comandantinta antis willasquiyänä. <sup>32</sup> Tsaynam soldäducunata jinan öra gorircur juclla aywargan runacuna pasaypa büllachö caycäyangan cagman. Soldäducuna yaycuraycagta ricasquirnam tsay bülla rurag runacuna Pabluta dejascäriyargan pasaypa magaycäyangan. <sup>33</sup> Tsaynam tsay comandanti chaycur Pabluta präsu tsarircur ishcan maquinpita cadinawan watayänapä mandargan. Tsaypita runacunatanam tapurgan: “¿Pitä cay runa? ¿Imatätä rurashga?” nir. <sup>34</sup> Tsay bülla rurag runacuna juclla juclla parlayaptinmi ima päsangantapis mana musyarnin Pabluta cuartelman apatsirgan. <sup>35</sup> Apaycäyaptin runacuna wanutsiyta munayaptinmi soldäducuna Pabluta umallircurna escalonpa yarcatsiyargan cuartelman. <sup>36</sup> Gepancunata atscag runacunam aywayargan “¡Tsay runa wanutsishga catsun!” niraycar.

### *Runacunapa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>37</sup> Tsaypita cuartelman yaycascatsiyänan caycaptinnam Pablo nirgan tsay comandantita: “Rätulla gamta parlaparcuytam munä, taytay”.

Niptinnam comandanti espantacur Pabluta nirgan: “¿Griegu parlayta yachanquicu? <sup>38</sup> Peru gam Egiptupitam canqui, ¿au? Gammer gobier-nupa contran ñöpata sharcur purirgayqui tsunyang jircacunapa chuscu waranga (4,000) asesinu runacunata pushacurcur” nir.

<sup>39</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Nogaga Israel runam cä, taytay. Manam Egipto runatsu. Cilicia provinciapita Tarso marcachö yuricogmi cä. Rugacungä raycur ichic shuyaycayämay cay runacunata parlapärinäpä” nir.

<sup>40</sup> Tsaynam rugacunganta comandanti wiyargan. Y Pablunam tsay escalonchö ichircur maquinwan sēñasllapa nirgan runacuna upällacuyänapä. Upällacuriyaptinnam hebreu idiömapa parlapargan.

## 22

<sup>1</sup> Tsay parlaparnam caynö nirgan: “Canan Israel marca mayicuna, wiyayämay” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö Pablo quiquincunapa idiömanchö parlanganta wiyaycurnam llapanpis upällascäriyargan. Tsaynam parlar sigirgan: <sup>3</sup> “Noga Israel runam cä. Cilicia provinciapita Tarso marcachömi yuricurgä. It-sanga shacshacurgä Jerusalenchömi. Yachatsicog Gamalielmi shumag yachatsimargan Moises gellangan leycunatapis. Tsaymi nogapis Tayta Diospa leynincunata llapan shongüwan gamcunanö cumplyta munaycä. <sup>4</sup> Allita rurayangäta yarparmi mas puntata Jesusman criyicog-cunata ushacäsiyta munar warmitapis ollgutapis carcelman apargä. <sup>5</sup> Tsaynö rurangäcunata musyarmi Israelchö mandacog cag sacerdoti y llapan respitashga autoridäcunapis juc ordenta goyämargan Damasco marcachö autoridäcuna yanapayämänapä. Tsaymi aywaycargä Jesusman criyicogcunata Jerusalenman präsu apaycamur castigatsinäpä”.

*Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo willacungan*  
(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> “Damascumanna chänäpä caycaptinam pullan junagchönöna illagpita nogaman ciëlupita tillagucuyñö chillapyaycamurgan. <sup>7</sup> Tsaynam patsaman ishquisquir wiyargä caynö nimogta: ‘Saulo, Saulo, ¿imanirtä nogaman criyicamogcunata gaticachanqui?’ <sup>8</sup> Tsaynam tapurgä: ‘¿Pitä canqui, taytay?’ nir. Tsaynö niptimi nimargan: ‘Noga Jesusmi cä. Noga-man criyicamogcunata chiquirga nogatam chiquiycämanqui’ nirnin”.

<sup>9</sup> “Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcunaga feyupam mantsacäyargan. Señor Jesus parlapämangantam itsanga wiyayargantsu”.

<sup>10</sup> “Tsaynam noga tapurgä: ‘Tsayöraga ¿imatatä ruräman, taytay?’ nir. Tsaynam nimargan: ‘Sharcur ädisir chay Damasco marcaman. Tsaychönam niyëshunqui imata ruranayquipä cagtapis’. <sup>11</sup> Jinanchö wis-cuyagpämi ciëlupita atsicyapaycamargan. Tsaymi nogawan aywag runacunalla ricrapita janchashga chätsiyämargan Damasco marcaman”.

<sup>12</sup> “Tsay marcachömi cargan juc runa Ananias jutiyog Tayta Diosta respitag. Payga Moises gellgangan leycunatapis cumplirganmi. Damasco marcachö tarag Israel runacunapis paypäga alli runa cangan-tam parlayargan. <sup>13</sup> Paymi ricamagní chaycamur nimargan: ‘Waugi Saulo, iyapay ricachacuyna!’ nir. Tsaynö nimaptinmi jinan öra ricachacurirgä. <sup>14</sup> Nircurpis caynömi nimargan: ‘Imaypitapis Israel runacuna adorar yäracungantsic Tayta Diosmi acrashurguyqui pay munanganta rurar cawanayquipä. Tsaynöpam Jesucristo yuripëshurguyqui parlapëshungayquitapis wiyayayquipä. <sup>15</sup> Tsaynö ricashga y wiyashga carmi maytsaychöpis runacunata Jesucristupa alli willacuyninta willapanqui. <sup>16</sup> Canantä sharcur juclla bautizacuy y Tayta Diosman mañacuy jutsayquicunapita perdonashunayquipä”.

*Mana Israel runacunaman Pabluta Tayta Dios cachangan*

<sup>17-18</sup> “Tsaypitanam Jerusalemman cutirna templuchö Tayta Diosman mañacuycapti Jesucristo yuripascamar nimargan: ‘Cay Jerusalemnita canan öra ayway. Caychöga manam runacuna chasquiyëshunquitsu nogapa willacuynita willacuptiqui’ nir. <sup>19</sup> Tsaynö nimaptinmi noga nirgä: ‘Peru taytay, ¿imanirtä mana chasquiyämanmantsu? Paycuna musyayanmi maytsay goricäcuyänan wayicunaman aywayaycur gamman criyicogcunata ashingäta y maga-magarcu carcelman apangäta. <sup>20</sup> Tsaynömi gampa willacogniqui Estebanta wanutsiyaptinpi ñöpancunachö shaycargä “¡Wanutsiyaylla!” nirnin. Tsay wanutsegcunapa röpancunatapis nogaran tsaraparargä. Tsaynö carcu gamta chasquicungätana musyaycur paycunapis, ¿imanirtä mana chasquiyëshunquimantsu?’ <sup>21</sup> Tsaynö niptipis Jesucristo nimargan: ‘Ganga caypita ayway. Cananga cachaycä caru marcacunapam mana Israel runacunatapis willacuynita willapämacunayquipä”.

*Comandantipa munayninchö Pablo cangan*

<sup>22</sup> Tsaynö mana Israel runacunapä Pablo parlanganta wiyaycurnam runacuna pasaypa rabyarnin gayarar\* niyargan: “¡Tsay runa ama cawatsuntsu! ¡Juclla wanutsishun!” <sup>23</sup> Tsaynö ajarmi quiquincuna

\* **22:22** Imanir tsay Israel runacuna pasaypa gayarayanganta musyanayquipä liyinqi Hechos 21.27-29.

punchuncunatapis llogtirir llogtirir jitar ushayargan. Nircurmi allpatapis aptarcur aptarcur janancunaman jichayargan.

<sup>24</sup> Tsaynam comandanti Pabluta cuartelman yaycaratsir soldäducunata mandargan astayänanpä. Nircurmi nirgan: “Tsaynöparan willamäshun imanir paypa contran runacuna sharcuyangantapis” nir.

<sup>25</sup> Tsaynam unas castigayänanpä wataraycätsiyaptin Pablo nirgan tsay Roma soldäducunapa capitanninta: “¿Gamcuna castigayämaya puëdiyanquicu Roma runa caycapti? Manarämi autoridäcunapis juzgayämanrätsu imata rurangätapis”.

<sup>26</sup> Tsaynö niptinmi capitán aywargan comandantiman Pablo ninganta willananpä. Chaycurmi nirgan: “Señor comandanti, tsay runaga Roma runash canman. Cananga ¿imanötä cay runawan cashun?” nir.

<sup>27</sup> Tsaynam tsay comandanti Pabluman witiycur tapurgan: “¿Rasunpacu Romano canqui?” nir. Niptinnam Pablo nirgan: “Aumi, taytay. Roma runam callä”.

<sup>28</sup> Comandantinam nirgan: “Noga Romano cayman ticranäpäga atasca gellärämi cuestämashga. Gamga, ¿aycatatä pägarguyqui?” Tsaymi Pablo nirgan: “Nogaga yuricungä junagpitam Romano cá”.

<sup>29</sup> Tsaynö niptinmi castigananpä tsararag soldäducuna Pabluta dejariy-cuyargan. Tsay comandantipis Roma runa canganta musyasquirmi mantsacäcurgan imanir cadinatsingantapis.

### *Israel autoridäcunachö Pablo parlangan*

<sup>30</sup> Waraynin junagnam tsay comandanti musyayta munargan Pabluta Israel runacuna imanir wanutsiyta munayangantapis. Nircurmi cadinawan watayanganta pascaratsir mandag sacerdotícunatawan Israel runacunapa autoridänincunata gayatsirgan. Tsaypitnam Pabluta apatsirgan tsay autoridäcunapa ñöpancunaman.

## 23

<sup>1</sup> Tsaynam tsay autoridäcunata llapanta ricapärir Pablo nirgan: “Marca mayicuna, manam imatapis llutanta rurargötsu. Imanö cawangätapis Tayta Diosllam musyan”.

<sup>2</sup> Tsaynö niptinnam mandacog cag sacerdoti Ananias mandargan Pabluta shimichö lagyaycuyänanpä. <sup>3</sup> Tsaynö lagyaycatsiptinmi Pablo nirgan: “Tsaynö lagyatsimangayquipita Tayta Diosmi gamtapis castigashunqui. Tsaychöga jamaraycanqui ley mandacungannö jutsä canganta mana cangantapis juzgamänayquipämi, manam pitapis lagyatsinayquillapänatsu. Tsaynö caycappinga ¿imanirtä leytapis mana cäsuyta puntataga lagyaratsimanquirä?”

<sup>4</sup> Tsaynö niptinmi tsaychö caycag runacuna niyargan: “¿Tsaynö ajayparäcu niycunqui Tayta Dios acrangan mandacog sacerdotita?” nir.

<sup>5</sup> Tsaymi Pablo nirgan: “Tsaynö lagyatsimaptin noga manam musyargötsu Tayta Dios acrangan mandacog sacerdoti cangantaga. Rasunpa Diospa palabran gellgaranganchöpis caynöchá nican: ‘Marcayquicunachö autoridäniquicunapä mana allitaga ama parlayaytsu’ nir. Peru llutantam parlarcugö, taytay”.

<sup>6</sup> Tsaynam itsanga Pablo musyarirgan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo cayanganta y waquin cagcuna fariseo cayanganta. Tsaymi gayaraypa nirgan: “¡Señorcuna! Nogaga fariseo runam cá. Taytäcunapis

fariseum cayashga. Tsaymi ari wanushgacunata Tayta Dios cawatsimunanpä cagta runacunata entienditsipti caychö juzgaycäyamanqui”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquiptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur saduceucunawan rimanacur gallaycuyargan. <sup>8</sup> Saduceucunaga yachatsicuyag wanushgacuna manana cawariyämunanpä cagtam. Tsaynöllam yachatsicuyag angelcuna mana cayanganta, y runacunapis almaynag cayanganta. Fariseucunam itsanga yachatsicuyag wanogcuna cawariyämunanpä cagta, angelcuna canganta, y runacunapis almayog canganta. <sup>9</sup> Tsaynö feyupa rimanacuyaptin ley yachatsicog waquin fariseo runacunanam niyargan: “Cay runaga rasunpa manam imatapis mana allitaga rurashgatsu. Capaz imachir cay runataga alma car o angel car parlapashga canman”.

<sup>10</sup> Tsaynö rimanacur masrä büllata rurayaptinnam comandantega mantsarirgan: ‘Caycunaga Pabluta rachipänacurtä ushasquiyanman’ nirin. Tsaynö nirinmi soldäducunata gayatsimurgan Pabluta carcelman cangan cutitsiyänanpä.

<sup>11</sup> Tsaypitanam waraynin tsacayna Pabluta Jesucristo yuripasquir nirgan: “Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalenchö nogapä willacungayquinöllam Romachöpis willapäcamunqui” nir.

#### *Pabluta wanutsiyänanpä yachatsinacuyangan*

<sup>12</sup> Tsaypita waraynin junagnam waquin Israel runacuna jurarrä willanacuyargan Pabluta wanutsiyänanpä caynö nir: “Pabluta hasta wanutsingantsicyag amarä imatapis micushuntsu ni upushuntsu” nirin. <sup>13</sup> Tsaynö jurar willanacogcunaga cayargan chuscunchunca runacunapita (40) masmi. <sup>14</sup> Tsay runacunam aywayargan mandacog sacerdotícunaman y waquin autoridäcunaman caynö niyänanpä: “Nogacunam jurar comprometicuyargö Pabluta manarä wanutsirga imatapis mana micuyänapä ni mana upuyänapä. <sup>15</sup> Cananga autoridäcunawan gamcuna yachayllapa Pabluta apatsiyämuy comandantiwan caynö parlasquir: ‘Juc ishca y tapucuycunallatam Pablo parlananta munayä’ nillar. Nogacunaman listulla caycäyashä apaycayagllatana wanuscatsiyänanpä”.

<sup>16</sup> Tsaynö parlayangantam antis wiyanä Pablupa subrinun. Tsaynam carcelman empëñu aywar Pabluta willargan. <sup>17</sup> Tsaynö willasquiptinnam Pablo juc soldäduta gayasquirnin nirgan: “Cay jövinta comandantiman canan öra pushaycuy willamangacunata paytapis willananpä” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam soldädu tsay jövinta comandantiman chaycatsir nirgan: “Carcelchö caycag Pablum gayaycamar rugacamashga cay jövinta gamman pushamunapä. ¿Imatarä gamtash willashuyta munan?” nir.

<sup>19</sup> Comandantinam tsay jövinta jucläman jipisquir tapurgan: “¿Imatatä willamänayqui cashga?” nir.

<sup>20</sup> Tsaynam jövin nirgan: “Israel runacunam willanacuyashga autoridäcuna goricäyangan cagman waray junag Pabluta apatsinayquipä, imanö cangantapis musyariyta munag tucullar. <sup>21</sup> Tsayta ama criyinqitsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurayashga Pabluta wanutsiyänanpä, payta manarä wanutsirga imatapis mana micuyänanpä ni mana upuyänanpä. Tsaymi pasaypa shuyacuycäyan gam apatsinayquillatana”.

<sup>22</sup> Tsaynam tsay jövinta comandanti nirgan: “Ama pitapis willapanquitsu cay willamangayquita”. Nisquirmi dejaycurgan aywacunanpä.

*Cesarea marcaman Pabluta apayangan*

<sup>23</sup> Tsaypitanam comandanti ishcaý soldäducunata gayaycatsir nirgan: “Canan alistacuy ishcaý pachac (200) soldäducuna chaquipa aywayänanpä, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna beschawan muntädu aywayänanpä, y nircur ishcaý pachac cagcunana (200) lan-zawan aywayänanpä. Paycunam canan tsacay Cesarea marcaman aywayanga. <sup>24</sup> Tsaynölla Pablo muntacunanpäpis beschata puestupäyay Judea provinciapa mandagnin Felixman aywar allilla chänanpä”.

<sup>25</sup> Tsaynö nirirmi paycunawan apatsirgan juc cartata caynö gellgar-cur:

<sup>26</sup> Señor Felix:

Noga Claudio Lisiasmi respëtuwan gamta saludamü. <sup>27</sup> Israel runacunam cay mandamungä runata pasaypa magar wanutsiyänanpäna caycäyargan. Tsaymi Roma runa canganta musyaycur soldäducunawan aywargä paycunapita gechurnin salvamunäpä. <sup>28</sup> Nircurnam imapita chiquiyangantapis musyayta munar apayargä Israel runacunapa autoridänincuna goriraycagman. <sup>29</sup> Tsaychönam wanutsiyta munagnincuna niyargan: ‘Cay runaga manam leynintsiccunata cumplintsu’ nirnin. Tsaynö niyaptinpis nogaga manam ima jutsantapis tarirgötsu wanutsiyänanpäga ni carcelchörä wichgaränanpäga. <sup>30</sup> Tsaymi caychö Israel runacuna Pabluta wanutsiyänanpä willanacuyanganta musyay-cur gamman apatsimü. Tsaynöllam wanutsiyta munagnincunatapis nirgö ñöpayquichörä imata niyta munarpis niyänanpä cagta.

Tsayllatam niramü.

<sup>31</sup> Tsaynam comandanti mandangannölla tsay tsacay soldäducuna Pabluta apayargan “Antipatris” ningan marcayag. <sup>32</sup> Warayninnam chaquillapa aywag cag soldäducunaga cutiyämurgan cuartelninman. Y beschawan aywagcunanam Cesarea marcayag Pabluta chätsiyargan. <sup>33</sup> Cesareaman chaycatsirnam mandacog Felixta cartata goycur Pablutapis entregayargan. <sup>34</sup> Tsaynam Felix cartata liyisquir Pabluta tapurgan maypita cangantapis. Cilicia provinciapita canganta niyauptinnam nirgan: <sup>35</sup> “Wanutsiyäshuyta munagcuna chäyämuptinrämi musyashä imapita chiquiyäshungayquitapis” nir.

Nircurnam apatsirgan Herodespa awilun ruratsingan palaciunchö calapözuman. Tsaychönam Pabluta soldäducuna cuidayargan.

## 24

*Felixpa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypita pitsga junag päsaripinnam Jerusalenpita Cesarea marcaman chäyargan mandacog cag sacerdoti Ananias y waquin cag autoridäcuna. Paycunam apayämurgan Tertulo jutiyoj juc abogäduta. Tsay abogäduwanmi aywayargan Felixpa despächunman Pablupa contran parlacäshinanpä. <sup>2</sup> Tsaynam despächunman Pabluta chäratsiyaptin Tertulo nirgan: “Tayta Felix, gam alli mandacog captiquim allilla cawayällä. Yachag cayniquiwanmi cananga marcalläcunata alliyaycätsinqui.

3 Llapan rurangayquicunatam maytsay marcacunachöpis runacuna feyupa agradesicuyälla, taytay mandacoglläcuna Felix”.

4 “Alläpa ama ajayätsishayquitsu tiempuyquita perdotsir. Rätulla parlapärishayqui ichic wiyarcamänayquipä. 5 Cay runata nogacuna tariyargö mana allı geshyanö maytsay marcacunaman charnin Israel runacunata pasaypa chiquinacatsegtam. Romachö mandamagnintsicpa contranmi parlanpis. Payga ‘Nazareu’ ningan sectatam yachatsicunpis. 6 Manam tsayllapistsu. Tayta Diosta adoracuyangä templuchömi imapäpis manana cuentayämar llutancunata rurar caycan. Tsaynö ruraptinmi nogacuna prësü tsarisquir [leynicunamannö justiciata rurayta munayargö. 7 Tsaychönam Lisias jutiyog comandanti maquicunapitana cay runata gechuyämashga. 8 Nircurmi niyämashga gampa ñöpayquichörä ima jutsan cangantapis niyänäpä cagta.] Tsaymi canan quiquin Pabluta tapurninpis musyanqui llapan niyangäcunapis rasun caglla canganta”.

9 Tsaynö Tertulo parlapäriptinnam Jerusalemnita llapan Israel autoridäcunapis caynö niyargan: “Aumi, taytay. Tsaynömi cashga” nirin.

10 Tsaynö niyaptinmi mandacog Felix nirgan Pablo sharcur parlamunanpä. Tsaynam Pablo parlargan caynö nir: “Tayta Felix, musyami atsa watana cay nacionchö gam allı autoridä cangayquita. Canan ñöpayquichö parlaramushä manacagcunapita cay runacuna conträ sharcuyanganta. 11 Tsayrämi chunca ishca (12) junag caycan Tayta Diosta adoracunäpä Jerusalemman aywangäpis. Pitapis tapucuptiquega willayäshunquimanmi tsaynö caycangäta. 12 Templuchö ni goricäcuyänan wayicunachöpis, ni maychöpis manam piwanpis rimanacuycagtatsu, ni pitapis rabyäcätsegtatsu tariyämashga. 13 Cay runacunaga manacagcunapitam conträ sharcuyan. Paycuna niyangannö rasunpaypa llutanta rurashga captëga canan mayganpis shimpiycayämätsun”.

14 “Nogaga imaypis Israel runacuna yäracuyangä Tayta Diosllatam adorä. Y willacognin unay profëtacuna gellgayangancunatapis llapan tam cumpli. Tsay profëtacunam gellgayargan Tayta Dios juc salvacogta cachamunanpä cagta. Tsaymi noga criyï tsay aunicungan salvacog Jesucristo canganta. Nogapa conträ sharcog runacunaga Jesucristupä yarpäyan lluta runalla cangantam. 15 Tsaynöllam criyï llapan runacunata wanunganpita Tayta Dios cawatsimunanpä canganta, allita ruragtapis y mana allita ruragcunatapis. Cay chiquimagnicunapis tsaytaga criyianmi. 16 Tsaycunata musyarmi Tayta Dios munangannö piwan maywanpis allillata rurar cawaycällä”.

17-18 “Waquin nacioncunachö puringäpita unaytarämi Jerusalemman cutirgä pobricunapä gellënin apaparnin. Jerusalemman chaycurnam templuman yaycürgä ofrendata churanäpä. Tsaychö caycaptinam Asia provinciapita shamog Israel runacuna tariyämargan. Manam atsa runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätseg imatatsu tariyämargan. 19 Tsay tariyämag runacunam caymanga shayämunman cargan ñöpayquichö shimpiyämänanpä imatapis mana allita rurashga captëga. 20 Jerusalem autoridäcunapa ñöpanchö parlangäta wiyamashga car cay runacuna itsanga imatapis llutanta parlashga captëga mä wiyamayquipä canan shimpiyämätsun. 21 Jerusalemchö autoridäcunapa ñöpanchöga manam imatapis llutantaga parlargätsu. Caynömi itsanga nircürgä: ‘Canan gamcunaga nogata juzgaycäyämänqui wanushgacunata Tayta Dios cawatsimunanpä cagta criyingäpitam’ nir”.



<sup>22</sup> Tsaynö Pablo nisquiptinmi manacagcunata Israel autoridäcuna niyanganta musyaycarpis Felix nirgan: “Comandanti Lisias chämuptinmi masta tapucushä. Tsaypitarämi gamcunata arreglayäshayqui” nir. <sup>23</sup> Nircurnam soldädutana nirgan: “Carcelman cay Pabluta cutitsiy. Peru ama michäyanquitsu watucagnincuna chäcuyänantaga” nir.

<sup>24</sup> Tsaypita waraynincunam Felix warmin Drusilawanna despächunchö cayargan. Drusilaga cargan Israel castam. Tsaynam Felix despächunman Pabluta gayatsirgan. Tsaychö Pablunam Jesucristuman imanöpa criyicuna canganta tantiyatsir nirgan: <sup>25</sup> “Cawaynintsicchö imayca jutsata rurashga carpis Señornintsic Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannö cawacushun. Amana quiquintsicpa munayllantsicchö cawashuntsu. Jesucristuman mana criyicur lluta cawag cagtam fisyu final junagchö Tayta Dios juzganga”.

Tsay ningancunata wiyarninmi Felix mantsacäcur nirgan: “Cananga aywacuyna. Tiempüta ricäirmi yapay gayatsimushayqui” nir. Tsaynö nirmi soldäduta nirgan carcelman Pabluta cutitsinanpä.

<sup>26</sup> Tsaypita Felixga Pabluwan parlayänanpä gayayllaran gayatseg cacharinanpä gellëta pägarinanta yarpar. <sup>27</sup> Tsaynö yarpanganta mana pägaptinmi wichgaraycätsiptin ishçay watapis päsarirgan. Tsaypitnam mandacog Felixpa troquin jucna yaycurgan Judea provinciapa mandagnin cananpä. Paypa jutinmi cargan Porcio Festo. Tsaynam Felix yargucurna Israel runacunawan allichö quëdayta munarnin Pabluta jina präsuraycagllata jagirirgan.

## 25

### *Festupa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Judea provinciapa mandagnin cayman yaycunanpä chasquicog Festo chargan Cesarea marcaman. Tsaychö quimsa junag casquirnam “Jerusalenchö mä, çimash päsaycan?” nir aywargan autoridäcunawan willanacog. <sup>2</sup> Tsaychönam autoridäcuna y mandacog cag sacerdotïcuna Festuta niyargan: “Pablo imayca mana allicunatam rurashga” nir. <sup>3</sup> Y nircurmi rugacuyargan Pabluta Jerusalemman apatsimunanpä. Paycunaga pasaypa willanacushganam cayargan Jerusalemman apaycäyagllatana wanuratsiyänanpä.

<sup>4</sup> Tsaynam Festo nirgan: “Pabloga Cesarea marcachömi präsu caycan. Nogapis tsayman cay diyascuna cutegpänam caycä. <sup>5</sup> Tsaymi waquiniquiwan aywashwan, ima jutsan cangantapis niyänayquipä” nir.

<sup>6</sup> Jerusalemchö Festo juc semänanö goyärirnam cuticurgan Cesareaman. Tsaypita waraynin junagnam despächunman Pabluta gayatsirgan. <sup>7</sup> Tsayman Pablo yaycuriptinnam Jerusalemnita aywag Israel runacuna manacagcunata tumparnin niyargan: “Llutancunatam cayga ruran” nirnin. Tsaynö tumparpis manam ima jutsantapis tariyargantsu. <sup>8</sup> Tsaynö manacagcunata niyaptinmi Pablo nirgan: “Nogaga manam ima mana allitapis rurargötsu Moises gellangan leycunapa contran, templuchöpis ni maychöpis. Y manam Romachö mandamagnintsicpa contranpis parlacurgötsu” nir.

<sup>9</sup> Festunam Israel runacuna Jerusalemman Pabluta cutitsiyta munayanganta musyarna paycunawan allichö quëdayta munar Pabluta tapurgan: “¿Jerusalemman aywayta munanquicu tsaychö nogapa ñöpächö juzgashga canayquipä?” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö tapuptinmi Pablo nirgan: “Nogapis Romano runam cä y gampis Romano juezmi canqui. Tsaymi cay despächuyquichö arreglamänayquita munä. Musyanganayquinöpis manam imatapis mana allitaga rurargötsu Israel runacunapa contran. <sup>11</sup> Imatapis mana allita rurashga captëga maquiquichömi caycä castigamänayquipäpis. Peru ima jutsätapis mana tarirga manam imata ruramaytapis puëdinquitsu. Tsaymi jutsayog cangäta o mana jutsayog cangäta manarä musyarga manam entregamayta puëdinquirätsu cay Israel runacunapa maquinman wanutsiyämänapä. Caychö gam juzgamayta mana puëdirga Romachö quiquin cag mandamagnintsic emperadorman apatsimay tsaychö arreglamänapä”.

<sup>12</sup> Tsaynam Festo yätsegnincunawan willanacurir Pabluta nirgan: “Romachö mandamagnintsic juzgashunayquita munaycaptiquega canan paymanmi apatsishayqui” nir.

*Rey Agripaman Pabluta chätsiyangan*

<sup>13</sup> Tsaypita unay ricogtanam rey Agripa y Berenice jutiyoq warmi chäyargan Cesareaman mandacog yaucunganpita Festuta saludayänapä. <sup>14</sup> Tsaychö atscä junagcuna goyapäyaptinmi Festo willapargan caynö: “Mandacog caypita Felix yargucur Pablo jutiyoq runata carcelpita manam cacharishgatsu. <sup>15</sup> Y Jerusalemchö caycapti mandacog sacerdotïcuna y autoridäcunapis niyamashga tsay runaga wanutsishga cananpämi. <sup>16</sup> Tsaymi noga nirgö: ‘Nogacuna Roma autoridäcuna car manam pitapis llutallaga contrancunapa maquincunaman entregaycuyätsu wanutsiyänapä manarä shimpiyaptinga. Shimpiyaptinrämi musyayä ima jutsan canganta o mana cangantapis’ nir”.

<sup>17</sup> “Tsaymi tsay wanutsiyta munagcuna chaycayämuptin waraynin junag juclla aywargä despächüman arreglanäpä. Nircurmi gayatsimurgä tsay prësuta. <sup>18</sup> Tsaychö contrancuna manam imatapis niyargantsu noga yarpangänöga. <sup>19</sup> Peru niyarganga paycunapa üsuncunata Pablo mana cäsunganta y unayna wanucushga Jesus niyangan runa janan parlanganllatam. Pabloga tsay wanucushga runa cawaycangantam nishga. <sup>20</sup> Diosllata adoranganta ningancunapita imatapis niyta mana puëdirmi tsay Pabluta tapurgä: ‘¿Jerusalemman apatsinäta munanquicu tsaychö autoridäcuna arreglayäshunayquipä?’ nir. <sup>21</sup> Tsaymi Jerusalemman aywayta mana munar tsay runa mañamashga Romaman apatsinäpä, tsaychöna quiquin mandamagnintsic emperador cag arreglanäpä. Tsaynöpan jinalla carcelchö wichgaraycan apatsingäyag”.

<sup>22</sup> Tsaynö willapäriptinnam rey Agripa Festuta nirgan: “Nogapis tsay runa ninganta wiyayta munämi”.

Niptinnam Festo nirgan: “Wiyayta munaptiquega waraymi apatsimushun cayman” nir.

<sup>23</sup> Tsaypita waraynin junagnam goricäcuyänan jatun cuartuman soldäducunapa capitannincuna y llapan autoridäcuna yaucuyargan. Tsaypitanam Bereniciwan rey Agripa pasaypa alli röpancuna jatipäcushga yaucuyargan. Tsayman llapan goricasquiyaptinnam Pabluta Festo carcelpita apatsimurgan. <sup>24</sup> Chäratsiyaptinnam Festo nirgan: “Tayta Agripa y llapayqui caychö goricashga caycagcuna, cay runa wanutsishga canantam munayan Jerusalemchöpis y caychöpis Israel runacunä. <sup>25</sup> Paycuna wanutsiyta munayaptinpis manam ima jutsantapis

tarirgötsu wanunanpänoğa. Imanö captinpis quiquinmi mañacamashga Romachö quiquin cag mandamagnintsic emperadorrä juzganapä. Tsaymi pay mañacamangannölla canan Romaman apatsishä. <sup>26</sup> Manarä cayrunata Romaman apatsir puntataga cartata gellgar çimatarätä nïman mandamagnintsic musyananpä? Tsaymi gamcunapa ñöpayquicunaman gayatsimurgö quiquinta tapupärir ima yarpayllatapis goyämänayquipä. <sup>27</sup> ÇImanö nirtä cartata gellgashwan Romachö mandamagnintsicman cay prësuta apatsirnin?”

## 26

*Rey Agripapa ñöpanchö Pablo parlangan*

<sup>1</sup> Festo tsaynö niptinmi rey Agripa nirgan Pabluta: “Canan mä, willayämay imanö cangayquitapis” nir.

Tsaynam Pablo parlar gallaycurgan: <sup>2</sup> “Tayta Agripa, ñöpayquichö cangäta cushicurillämi. Canan willariyëshayqui musyayänayquipä Israel runacuna imaycatapis manacagcunata niyämanganta. <sup>3</sup> Gamga musyanquim Israel runacuna Diosta imanö adoracuyangantapis y tsay adoray janan imanir rimanacuyangantapis. Tsaymi masllata tantiyarcunayquipä willapäriyëshayqui”.

<sup>4</sup> “Nogapa marcä quinranchö y Jerusalenchöpis Israel runacuna regiyämanmi wamra cangäpita imanö cawangätapis. <sup>5</sup> Tsaynöllam musyayan jövin caynïpita fariseo cangätapis. Tsaynö cangäta willayëshuyta munarga willariyëshuy. Fariseucunaga waquin cagcunapita masmi cumpliyän Moises gellgangen leycunata”.

<sup>6</sup> “Tsay gellgashgachömi willacun Tayta Dios Israel runacunaman salvacogta cachamunanpä auninganta. Tsay salvacogman criyingällapitam prësuraçätsiyäman. <sup>7</sup> Israel runacuna criyianmi salvamagnintsicita Tayta Dios cachamunanpä canganta. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta rugacur shuyaraycäyan. ¡Peru tsay shuyacuyangan salvacogtaga Tayta Dios cachamushganam! Tsayman criyingäshi paycunapäga mana alli caycan. <sup>8</sup> Tsay cachamungan salvacogtaga wanunganpita Tayta Dios cawatsimushgam. Gamcuna çimanacu criyianqui wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunapä canganta?”

<sup>9</sup> “Puntataga Jesucristuman criyicogcunata nogapis imanömi chiquirgä. <sup>10</sup> Mandacog sacerdotícuna ordenta goyämäptinmi Jerusalenchö atscag criyicogcunata carcelman wichgatsirgä. Paycunata wanutsiyänanpä autoridäcuna mandayäptinpis nogaran puntataga ‘Allim wanutsiyänqui’ nirgä. <sup>11</sup> Goricäcuyänan wayicunaman aywayaycurmi Jesusman criyicogcunata ñëgatseg cä. Tsaynömi caru marcacunanapis aywag cä criyicogcunata prësununäpä”.

*Jesucristuta imanöpa chasquicungantapis Pablo yapay willacungan*  
(Hechos 9.1-19; 22.6-16)

<sup>12</sup> “Tsaynömi runacunata prësu tsarimunapä mandacog sacerdotícuna cachayämäptin Damasco marcaman aywaycargä. <sup>13</sup> Tsaynam aywaraycäyapti pullan junagnöna caycaptin ciëlupita atsiyapaycayämargan rupaypitapis masrä. <sup>14</sup> Tsaynö atsiyaycamuptin llapäcunam patsaman ishquiscäriyargä. Tsaynam hebreu parlaychö caynö nimunganta wiyargä: ‘Saulo, Saulo, çimanirtä nogaman criyicamognïcunata chiquir gaticachaycanqui? Antis noga munangätam

ruranquiman'. <sup>15</sup> Tsaynam nirgä: '¿Pitä canqui, taytay?' Paynam nimargan: 'Nogaga Jesusmi cä. Nogaman criyicamogcunata gaticacharnin nogatam chiquiyicämanqui. <sup>16</sup> ¡Canan sharcur ichiy! Gamta yuripargö cananpitaga ricangayquicunata y ricatsinäpä cagcunata willacunayquipämi. <sup>17</sup> Cananga cachashayqui Israel marca mayiquicunaman y mana Israel runacunamanpis willacuynita willacunayquipämi. Mana allicunata rurayta munayäshuptiquipis nogam tsapäshayqui. <sup>18</sup> Ningäcunata willacuptiquim runacuna tantiyacuyanga llutancunata rurar cawaycäyanganta. Tsaymi tsacaychönö Satanaspä munayninchö cawaycäyangayquipita atsicayagchö ricaycag cuentana Tayta Diospa munayninchö cawayanga. Nogaman criyicuyanganpitam jutsancunapita perdonashga cayanga. Tsaynöpam gloriaman char Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishga cawayanga'".

*Jesus mandaptin cäsucunganta Pablo willacungan*

<sup>19</sup> "Tsaynömi ari, tayta Agripa, ¿imanirtä mana rurämantsu cargan ciëlupita Señor Jesucristo nimangancunata? <sup>20</sup> Tsaypitam itsanga Jesucristupa willacuyninta runacunata willacur gallaycargä, puntata Damasco marcachö, nircurmi Jerusalenchö y Judea provincia quinran waquin marcacunachöpis. Nircurnam mana Israel cag juclä runacunatapis willapargä jutsancunata jagirirninna Tayta Dios munangannö allillata rurar cawayänanpä. <sup>21</sup> Tsaynö willacungäpitam Israel runacuna templunchö prësu tsariscayämar wanutsiya munayämargan. <sup>22</sup> Tsaynö rurayämaptinpis Tayta Dios yanapamaptinmi llapan runacunata jinalla willapaycä, yachagtapis mana yachagtapis. Nogaga willacuycä Diospa willacognin unay profëtaçuna y Moises gellgayan-ganchö ima päsanänpä cagtapis willacungannöllum. <sup>23</sup> Tsay willacogcuna gellgayargan Tayta Dios cachamungan salvacog wanunänpä cagta, nircur llapan runacunapitapis puntata cawarimunänpä cagtam. Tsay gellgarayangannöllum Jesucristo cawamurgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvanänpä".

*Jesucristuman criyicunänpä Agripata parlapangan*

<sup>24</sup> Pablo tsaynö jinalla parlaycaptinmi Festo nirgan: "¡Pablo, alläpa estudiangayquiwanmi löcuyarguyqui!" nir.

<sup>25</sup> Niycuptinmi itsanga Pablo nirgan: "Tayta Festo, manam löcuyashgatsu cä, sinöga allillatam y rasun cagllatam parlaycä. <sup>26</sup> Cay ningäcuna allilla cangantaga caychö rey Agripapis y llapanpis musyayanmi. Tsaymi paypa ñöpanchö parlaycämü mana mantsacuyäp".

<sup>27</sup> "Tayta Agripa, canan nimay. Bibliata criyicarga ¿imanirtä Jesucristo salvamagnintsic canganta willapapti criyinquitsu?"

<sup>28</sup> Tsaymi Agripa nirgan: "¿Tsay ningayquillawancu gam criyingayqui Jesusman nogatapis criyiratsimayta yarpañqui?" nir.

<sup>29</sup> Niptinnam Pablo nirgan: "Juclla chasquicuptiqui o nircurrä chasquicuptiquipis noga munä gampis y caychö wiyaycämagcunapis Jesucristuta chasquicuyänayquitam. Itsanga manam munätsu Jesucristuta chasquicuyangayquipita noganö cadinashga cayänayquitaga".

<sup>30</sup> Tsaynam rey Agripa, Berenice, mandacog Festo, y tsaychö llapan jamaraycagcunapis sharcur yarguscäriyargan. <sup>31</sup> Nircurnam läduman witiñir quiquin pura caynö parlayargan: "Cay runapaga manam ima jutsanpis cantsu wanutsishga cananpä ni carcelchö wichgaränanpä" nir.

<sup>32</sup> Tsaymi Agripa nirgan Festuta: “Cay runata cachaycushwanmi cargan, Romachörä arreglashga cananpä quiquin mana mañacushga captinga. Cananga imanö carpis Romachö mandamagnintsicmannam apatsinantsic payna juzgananpä”.

## 27

### *Pabluta Romaman apatsingan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Romaman waquin prësucunatawan apatsiyänanpä Roma autoridäcuna Pabluta entregayargan capitán Juliuman. Payga cargan “Augusto” ningan tröpapa capitanninmi. <sup>2</sup> Tsaynam Asia provinciachö Adramitio marcapita cuteg büquiwán aywacuyargä Pabluta compañarnin noga y waugi Aristarco.\* Payga cargan Macedonia provinciachö Tesalonica marcapitam.

<sup>3</sup> Cesareapita aywarmi waraynin junag Sidon marcaman chäyargä. Tsaychömi Pabluta cuyapar capitán Julio juc soldädupa maquinman de-jaycorgan reginacungancunaman aywananpä: “Reginacungayquicunaman ayway imallawanpis yanapayäshunayquipä” nir. <sup>4</sup> Nircur tsay Sidon marcapita yargucuyaptinam vientu feyupa gallaycamorgan. Tsaymi Chipre isla cuchunpa päsayargä mana alläpa vientumungan cag lädullapa. <sup>5</sup> Tsaypitanam Cilicia y Panfilia ñöpanllapa aywar chäyargä Liciachö “Mira” ningan marcaman.

<sup>6</sup> Tsaychönam capitán Julio tariramorgan Alejandria marcapita shamog büquita Romaman yarguyactana. Nircurnam tsay büquiwanna aywacuyargä. <sup>7</sup> Pasaypa ajata aywaptin atasca junagtarämi ñacar chaycuyargä “Nidu” ningan marcayag. Tsaypitanam aywaycäyangä cag lädupa pasaypa vientu tsapayämaptin “Creta” ningan isla gepallanpa aywayargä. Tsay lädupa alläpaga mana vientuptinnam Creta isla cuchullanpa aywar päsaycuyargä Salmon marca ñöpanpa. <sup>8</sup> Tsaynö ñacayta aywarnam chaycuyargä Creta islachö “Buenos Puertos” ningan marcaman. Tsayga Lasea marca päladun ricogllachömi.

<sup>9</sup> Tsayman chäyänäpäga atasca junagtam ñacar aywaycuyargä. Peru tamera tiempuna captinmi allinatsu cargan büquiwán aywayänäpä. Tsaynam büquichö arogcunata Pablo imapis päsananta yätsir nirgan: <sup>10</sup> “Taytacuna, caynöllä captinga manam allinötsu canga aywanantsicpä. Caynö jinachö aywarga büquipis cargantin jundicaptin quiquintsicpis resguchöchä caycantsic” nir.

<sup>11</sup> Tsaynö Pablo niptinpis manam tsay prësucuna apag capitán Julioga cäsurgantsu. Masga büquiyogtawan arognincunatam cäsorgan. <sup>12</sup> Buenos Puertoschö tamera tiempuna päsayänanpä mana allinö captinmi llapan-cuna niyorgan: “Cretachö Fenice marcayagrä aywashun tamera tiempuna päsanantsicpä” nir. Fenice allí sitiü captinmi tsaychörä tamera tiempuna päsayta munayorgan.

### *Vientuntin tamera feyupa cangan*

<sup>13</sup> Tsaynam aywayänäpä cagpana vientuptin büquichö arogcuna yarpäyorgan: “Cananga Fenice marcaman chäshunmi” nir. Nircurnam aywayargä Creta isla cuchullanpa. <sup>14</sup> Tsaypita aywaraycäyaptinam mas rätun niragtana “Euroclidon” ningan huracan vientu Cretapita

\* **27:2** “Noga” neg cagga cay libruta gellag Lucasmi. Lucasga Aristarcuwan Pabluta compañagnincunam cayorgan. Aristarcupita masta musyanayquipä liyinqüi Hechos 19.29.

feypa gallaycamurgan. <sup>15</sup> Tsaymi huracan vientu gallaycuptin imanö caytapis manana atipar büquita dejaycuyargä vientu apanganllapana aywacunapä. <sup>16</sup> Tsaypitanam “Cauda” ningan tacshalla isla wacwagtanpa alläpa mana videntunganpa päsaycuyargä. Tsaychömi pasaypa ñacarrä apayangan lanchata büquiman yarcatsiyargan. <sup>17</sup> Tsaynam wascacunawan büquita watayargan mana llactsicänanpä. Lamar rurinchö “Sirte” ningan arënaman char büqui jaticärinanta mantsarirnam vientu puritsinan carpanta bajaranatsiyargan büqui despaciullana aywananpä. Tsaynö rurayaptinpis vientu munanganmanmi puritsicurgan.

<sup>18</sup> Tsaypita waraynin junagpis tsaynölla feypa vientumuptinmi apayangan cargatapis jitariycuyargan lamarman. <sup>19</sup> Waraynin junagpis tsaynölla captinnam büquita allitsayänanpä apayangan gerucunata y carpata lamarman jitascüriyargan. <sup>20</sup> Pasaypa pucutay tsapashga captinmi ricacargannatsu junagpa rupaypis ni tsacaypa estrëllacunapis. Tsaynö atsca junagna feypa vientu y ciëlupis pucutaywan manana ricacaptinnam siga yarpäyargänatsu cawayänäpä cagtaga.

<sup>21</sup> Tsay junagcuna mana micuypa cayaptinam Pablo nirgan: “Taytacuna, ningäcunata wiyacuyaptiquega manam Cretapitapis yargamushwantsu cargan, ni imantsicunatapis lamarman jitar ushashwantsu cargan. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis ama mantsariyaytsu ni llaquicuyaytsu. Büqui jundicaptinpis manam maygantsicpis wanushuntsu. <sup>23</sup> Noga sirvingä Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angelninta. Tsay angelmi yuripascamar caynö nimashga: <sup>24</sup> ‘Pablo, ama mantsariytsu. Romachö mandacogpa despächunman chanquim. Gam raycurmi cay büquichö llapan runa wanunanpä cagpita Tayta Dios salvanga’ nir. <sup>25</sup> Angel tsaynö nicämappinga ama llaquicushuntsu ni mantsacäshuntsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracü y angel nimangannöllum canga. <sup>26</sup> Büqui ushacaptinpis isla cuchunmanmi lamar jitarämäshun”.

<sup>27</sup> “Adriatico” ningan lamarchö vientu wacman cayman puriyätsiyämaptinmi ishca y semänapis päsarirgan. Tsaypita juc pagaschönam büquichö arogcuna mayasquiyargan lamar cuchunmanna chaycätsiyämanganta. <sup>28</sup> Tsaynam lamarpa jonduyinanta midiyaptin quimsa chunca ganchis (37) metrurä cargan. Tsaypita yapay midiyaptinnam ishca y chunca ganchis (27) metrönöllana cargan. <sup>29</sup> Lamar rurin gagacunachö büqui tacacänantam mantsariyargä. Tsaymi büqui pärananpä chuscü jatusag shiwinayog jërrucunata büquiman watarcur lamarman jitäshiyargä. Nircurmi patsa waranganyagrä shuyaräyargä imanö cayänäpäpis. <sup>30</sup> Tsaynam büquichö arogcuna lanchata yarpatseg tucullar tsaywan geshpiscuyta munayargan. <sup>31</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta tantiyasquirmi Pablo willasquirgan capitän Juliutawan soldäducunata: “Büquichö arogcunam geshpicuyta munaycäyan. Paycuna aywacuyappinga llapantsicmi wanur ushacäshun” nir.

<sup>32</sup> Tsaynam pipis geshpiyänanta mana munarnin soldäducuna lancha watarag wascacunata rogurir rogurir lamarman jitayargan.

<sup>33</sup> Tsaypita patsa waranaycaptinnam runacuna imallatapis micuyänanta munar Pablo nirgan: “Taytacuna, pasaypa llaquicuywanmi ima päsananpä cagtapis mana musyar ishca y semänana micurguntsicstu. <sup>34</sup> Cananga valornintsic mana ushacänanpä

micurcushunrä. Manam maygantsicpis wanushuntsu. Llapantsicpis salvacushunmi” nir.

<sup>35</sup> Nircurnam llapanpa ñöpanchö Tayta Diosman mañacurir tantata Pablo micur gallaycurgan. <sup>36</sup> Tsaynö Pablo micuycagta ricarnam waquin cagcunapis micuyargan. <sup>37</sup> Tsay büquichö aywagcunaga ishca pachac ganchis chunca jogta (276) runacunam cayargä. <sup>38</sup> Tsaynam llapäcunapis pachajunta micuyargä. Nircur büqui lasaywan tacacänanta yarp ar cashgayänanpä apayangan trigucunata lamarman jitacacharcuyargan.

### *Lamarchö büqui ushacangan*

<sup>39-40</sup> Tsaypita patsa warasquiptin büquichö arogcuna manam musyayargantsu maychö cayangantapis. Lamar cuchunman büquita chätsiyänanpä alli canganta ricarnam tsay chuscu jatusag shiwinayog jërrucunata jagiriyänanpä watarag wascacunata roguscäriyargan. Nircurnam manijacuyänanta listarir büquita puritseg carpata junishman sutayargan. Tsaynam lamar cuchunman büqui aywar gallaycurgan. <sup>41</sup> Tsaynö aywaycanganchömi büquipa sengan arënaman jaticärirgan. Tsaymi lamar yacu jaytaycaptin jaytaycaptin büquipa gepanpis paquicargan.

<sup>42</sup> Tsaynam soldäducuna präsucunata wanutsiyta munayargan mana geshpiyänanpä. <sup>43</sup> Peru Pabluta wanutsiyänanta mana munarmi capitan Julio michargan pitapis mana wanutsiyänanpä. Tsaymi nädayta yachag cagcunataga niyargan lamar cuchunman nädayllapa yarguyänanpä. <sup>44</sup> Nädayta mana yachag cagcunatanam niyargan büquipa paquipin tablacunata tsaricurcur paycunapa gepallanta yarguyänanpä. Tsaynöpam llapäcuna lamarpita salvacuyargä.

## 28

### *Malta islachö Pablo cangan*

<sup>1</sup> Tsaynöpa lamarpita llapäcuna yargurmi musyayargä “Malta” ningan islachöna caycayangäta. <sup>2</sup> Tsaychö runacunaga allim chasquiyämargan. Tsaynam tamyar pasaypa alaptin ninata tsarircatsir gayayämargan tsaychö mashacuyänäpä. <sup>3</sup> Nina maslla tsarinanpämi Pablupis rämacunaman goreg aywargan. Tsay gorimunganta ninaman jitaycuptinmi räma rurinpita culebra yargascamur Pablupa maquina amucurcurgan. <sup>4</sup> Maquinchö culebra warcaraycagta ricaycurmi Maltachö jinan runacuna pasaypa mantsacarnin quiquin pura caynö parlayargan: “¡Cay runaga runa mayin imatachir wanutsishga! Tsaychir lamarpita cawaycar yargamuptinpis Diosga munantsu cawananta” nir.

<sup>5</sup> Culebra tsaynö maquina amuraycaptinmi Pabloga imapis mana gocuypa maquina ninaman tapsirirgan. <sup>6</sup> Tsaynam llapan ricaraycagcunapis yarpäyargan venenösu culebra caninganwan entëru cuerpuncuna jacacurcunanpä cagta o wanusquinanpä cagta. Tsaynö yarpäyaptinpis culebra caningan manam imanarganpistsu. Tsaypita ricaraycäyaptin imapis mana päsapinnam runacuna juctana yarpasquir caynö niyargan: “¡Cay runaga Diospis cacunchir!” nir.

<sup>7</sup> Tsay mashacuycayanganga washalänin ricogchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna cargan. Payga wayinman chäyapti allim chasquiyämargan. Tsaymi paypa wayinchö quimsa junagrä goyayargä. <sup>8</sup> Tsaychömi Publiupa papänin achachar yawartana diyarreyarnin

pasaypa antsa cämachö ujuraycargan. Tsaymi geshyaycagman yaycurir Tayta Diosman Pablo mañacurgan alliscatsinanpä. Nircur tsay geshyagpa jananman maquina churaycuptinmi sänuna tircasquirgan. <sup>9</sup> Tsay runa allinganta musyaycurga waquin cag geshyagcunapis Pabluman shayämurganmi y llapantam Diosnintsic allitsirgan. <sup>10</sup> Tsaynö alliyanganta cushicurmi imanöpa agradesicayämaytapis puëdiyargantsu. Nircur tsaypita aywacuyaptinam imaycan tumaypa miñishtiyangä cagcunataga alistapäyämargan.

### *Romaman Pablo changan*

<sup>11</sup> Tsaypita tamya quillacuna päsanganyagrämi Alejandria marcapita shamog büqui tsay Malta islachö cargan. Tsaymi quimsa quillantintsay islachö carir tamya tiempu päscriptintsay büquiman yarcurcur aywacuyargä. Tsay büquipa senganchömi llagllaypa dibujashga “Castor” y “Polux” ningan diosnincunapa imäjinnin cargan. <sup>12</sup> Tsaypita aywacurnam Siracusa marcaman chäyargä. Tsaychöga quimsa juna-grämi goyäyargä. <sup>13</sup> Tsaypitanam päyacuyargä lamar cuchullanpa “Regio” ningan marcaman. Aywayangä cag lädupa vientu gallaycamuptinnam itsanga Regiupita ishcajunagllatana chäriyargä Puteoli marcaman. <sup>14</sup> Tsaychönam büquipita yargur tincuriyargä Jesucristuman criyicog waugicunawan. Paycuna “Goyärishunrä” niyämaptinmi juc semänarä tsaychö quëdaryargä. Tsaypitanam chaquillapana aywayargä Roman.

<sup>15</sup> Tsayman aywaycäyangäta musyarirmi Romachö criyicog waugicuna taripäyämargan “Foro de Apio” ningan marcayag. Waquin cagnam “Tres Tabernas” ningan marcachö shuyäyämargan. Paycunata ricaycurmi Pablo cushicur Tayta Diosta agradesicurgan.

<sup>16</sup> Romaman chaycuyaptinam präsucunata entregargan carcelman. Pablutam itsanga juc wayimanna apayargan. Tsaychömi juc wardiayapaya cüdagran.

### *Israel runacunata Romachö Pablo willapangan*

<sup>17</sup> Chäyangäpita quimsa junagtanam Israel yachag runacunata Pablo gayatsimurgan. Goricascayämuptinnam nigran: “Taytacuna, marca mayintsiccunapa contranga manam imatapis llutanta rurargötsu. Üsuntsiccunatapis imaypitapis cumplirgömi. Imatapis llutantaga mana ruraycaptimi Jerusalenchö präsu tsariycamar Israelchö Roma autoridäcunapa maquinman entregayämashga. <sup>18</sup> Tsay autoridäcuna tapupäyämarni manam ima jutsätapis tariyargantsu wanutsiyämānanpānōga. Tsaymi paycuna dejaycayāmayta munayargan. <sup>19</sup> Tsaynö captinpis Israel marca mayintsiccunaga wanutsiyāmaytam munayargan. Tsaymi mañacurgä cay Romachö mandacog cagrä juzgamānanpä. Tsaynöga mañacurgä manam wanutsiyāmayta munagcunata imatapis jagatsanä raycurtsu, sinöga paycunapa maquincunapita salvacunä raycurmi. <sup>20</sup> Llapan Israel runacunanöllum nogapis criyicü Tayta Dios salvamānāntsicpä canganta. Tsaymi tsaynö criyicungällapita caychö cadinaraycätsiyāman. Tsayta musyatsir reginacurinantsicpämi canan gamcunata gayatsimurgö”.

<sup>21</sup> Tsaynam tsayman goricag Israel yachag runacuna niyargan: “Judea provinciachö imanö cangayquitapis musyayänäpä manam ima cartatapis chasquiaygötsu. Israel marca mayintsiccunapis cayman chämur



manam imatapis parlacuyashgatsu gampäga. <sup>22</sup> Itsanga maytsaychöpis runacuna parlaycäyan gam jucläya yachatsicucangayquitam. Tsaymi nogacuna tsay yachatsicungayqui alli o mana alli cangantapis musyayta munayä”.

<sup>23</sup> Tsaynö niyaptinmi juc junag goricäyänanpä jitapänacuyargan. Tsay jitapänacuyangan junag chämuptinnam patsaraycangan wayiman atscag Israel runacuna goricäyämurgan. Tsaychö goyayninpam Pablo tantiyatsirnin caynö nirgan: “Tayta Dios munan Señor Jesucristupa munayninchöna llapantsicpis cawanantsictam” nir. Tsaynömi Moises gellgangan leycunawan y Tayta Diospa willacognin unay profêtacuna gellganyangancunawanpis Jesucristo salvacog canganta tantiyatsirgan. <sup>24</sup> Tsaynö parlapaptinmi waquin runacuna Señor Jesusman criyicur chasquicuyargan y waquin runacunaga chasquicuyta munayargantsu. <sup>25</sup> Tsay mana chasquicocuna aywacuyta gallaycuyaptinmi Pablo nirgan: “Rasun cagllatam Diospa willacognin unay profêta Isaiasta Espiritu Santo nirgan:

<sup>26</sup> ‘Runacunata ninqui:

“Gamcunaga wiyaycarpis manam tantiyayta munayanquitsu.

Ricaycarpis manam cuentata gocuyta munayanquitsu.

<sup>27</sup> Shonguyquicunatapis chucruyâtsicurcuyanquim.

Rinriquicunatapis tsapacurcuyanquim.

Ñawiquicunatapis gemtsicurcuyanquim.

Tsaynö carmi ricayta, wiyayta, ni tantiyaytapis munayanquitsu.

Tsaynömi salvayta munaptîpis chasquicayämanquitsu” nir’.

<sup>28</sup> Isaias ningannöllum gamcunapis caycäyanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacunamanpis Tayta Diospa alli willacuyninga chaycan salvacuyänanpä. Paycunam itsanga chasquicuyanga”.

<sup>29</sup> [Pablo tsaynö niptinmi Israel runacuna aywacuyargan quiquin pura rimanacurnin.]

<sup>30</sup> Ishcay watam Pablo tärargan arrendangan wayichö. Tsaymanga pipis maypis watucagnin aywayagmi. <sup>31</sup> Tsaychöpis llapan runacunatam Pablo willapargan: “Tayta Diospa munayninchö cawayänayquipäga Jesucristutarä chasquicuyay. Paymi salvamagnintsic” nirnin. Runacunata yachatsicuptin manam pipis michargantsu.

## ROMANOS

### Roma marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitam emperador maytsay nacioncunatapis mandunchö caycätsirgan. Tsaynö jatuncaray marca captinpis apostol Pabloga Romaman manaran charginrätsu. Tsaymi Corinto marcachö caycarllarä cay cartata cartacurgan Romachö criyicog mayincunaman Tayta Diospa willacuyninta shumag tantiyacuyänapä.

Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan lapan runacuna jutsa rurag caycarpis Señor Jesucristuman criyicuyaptin Tayta Dios jutsancunapita perdonanganta (1.18-pita 8.39-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios Israel runacunawan conträtuta rurashga caycarpis Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinga infernuman gaycunanpä cagta (9.1-pita 11.36-yag). Nircurmi Pablo tantiyatsirgan Jesucristuta chasquicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä (12.1-pita 15.13-yag).

Tsaynömi Romachö criyicog mayincunata Pablo willargan España nacionman aywagnölla paycunatapis watucayta yarpaycanganta. Y nircurmi mañacurgan España aywaptin paycunana yanapayänapä (15.14-33). Cartapa ushananchönam Romachö criyicogcunata saludargan (16.1-27).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> [Roma marcachö criyicog mayicuna:]

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, cay cartata gamcunaman gellgamü. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosnintsic acramashga. Tsaymi alli willacuyninta willacur puriyä.

<sup>2-3</sup> Tsay alli willacuyninga musyatsicun Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic cangantam. Pay salvamagnintsic shamunanpä cagtaga Tayta Diospa willacognin unay profëtacunapis gellgayargannam. Paycuna gellgayangannöllum salvamagnintsicga rey David castapita yurirgan. <sup>4</sup> Salvamagnintsic Jesucristuta wanunganpita Espiritu Santo cawat-simushga captinmi musyantsic Tayta Diospa tsurin canganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogantsic raycur wanunganpitam Tayta Dios cuyapämarnintsic jutsantsicunapita perdonamarguntsic. Tsaynö carnam apostolnincunata maytsay nacioncunamanpis cachaycan alli willacuyninta willacuyaptin runacuna Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannöna cawayänapä.

<sup>6-7</sup> Romachö criyicog mayicuna, gamcunapis Señor Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosta cäsucurna cawaycayanqui. Tayta Diosga cuyayäshurniquim acrayäshurguyqui paypa wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö cuyacog cayninwan Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Romachö criyicogcunaman Pablo watucag aywayta yarpangan*

<sup>8</sup> Señor Jesucristuman criyicurna cawayangayquita maytsaychöpis runacuna parlayaptinmi Tayta Diosta agradebicamü. <sup>9</sup> Tayta Diosmanga imaycay örapis mañacaycämümi payman yäracullar imaypis

cawayänayquipä. Tsaynömi Señor Jesucristuta chasquicuyänanpäpis noga llapan shongüwan maytsaychö willacur puriyä. <sup>10</sup> Gamcuna cagman watucag shamur allilla chämünäpäpis Tayta Diosmanga mañacaycämi. <sup>11</sup> Gamcunaman imaycanöpam shamuyta munaycä Espiritu Santo yanapamaptin Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsinäpä. <sup>12</sup> Tsaynöpam jucnintsic jucnintsicpis criyicog caynintsicwan yanapanacushun Tayta Dios munangannö cawanantsicpä.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, atscä cutim gamcunaman watucagniquicuna shamuyta munargö. Tsaynö captinpis manam shamuyta puëdiycamürätsu. Waquin marcacunachöpis Tayta Diospa willacuyninta willacupti runacuna Jesucristuta chasquicuyangannö gamcuna cagchöpis willapaytam munä runacuna chasquicuyänanpä. <sup>14</sup> Noga Tayta Diospa alli willacuynintaga willapänämi jinan runacunatapis, juclä runacunatapis, yachag runacunatapis, mana yachag runacunatapis. <sup>15</sup> Tsaymi imaycanöpapis shamuytaga munaycä Tayta Diospa alli willacuyninta tsay Roma marcachöpis willapacamunäpä.

*Willacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä ningan*

<sup>16</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunataga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvanmi, Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis. Tsaynö perdonta alcanzayänanpämi noga maychö tsaychöpis willacuycä mana pengacuypa. <sup>17</sup> Tsay willacuymi tantiyat-simantsic Tayta Diosman criyicur yäracog caglla salvashga canantsicpä cagta. Tsaymi palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Tayta Diosman yäracog cagllam salvacuyanga” nir.

*Runacuna jutsallachö cayanganta ningan*

<sup>18</sup> Tsaynömi ari criyicogcunaga salvacionta tariyanga. Peru waquin runacunataga quiquincunapa yarpayllanpita mana allita rurar cawayanganpitam Tayta Dios rabyarnin infiernuman gaycunga. <sup>19</sup> Runacunata Tayta Dios yarpayyogta camashga captinmi tantiyacuyan pay camacog canganta. <sup>20</sup> Tsaynömi llapan runacunapis tantiyacuyan camacog Tayta Dioslla imaycawanpis munayyog canganta. Tsaytaga imay tiempupitapis runacuna musyayashgam. Tsaynö captinmi fisyu final junag pipis tsapacuyta puëdingatsü: “Nogaga manam musyargätsü Tayta Dios camacog cangantaga” nirin.

<sup>21</sup> Tsay llutan yarpayyog runacunaga Tayta Dios poderösu canganta musyaycarpis manam cäsucuyantsu ni agradesicuyantsu. Tsaypa rantinga shonguncunatapis chucruyätsirmi Tayta Diostaga cäsüpäyantsu. <sup>22</sup> Tsaynö carmi yarpäyan quiquincunalla yachag musyag cayanganta. Tsay yarpaynincunaga manam imapäpis välintsu. <sup>23</sup> Tsaynö carmi imayyagpis cawag Tayta Diosta adorayänanpa rantin runatanö idulucunata ruraycur adorayan. Tsaynömi adorayan päregcunatanö ruraycur, lätaypa puregcunatanö ruraycur, y imaycaläya animalcunatanö ruraycur.

<sup>24</sup> Tsaynö manacagcunata rurar cawacuyaptinmam Tayta Dios ajar dejariycushga imanöpis cawacuyänanpä. Tsaynam quiquincunapa munaynincunaman cawacur jucwan jucwanpis punur pasaypa pengacuypä cawaycäyan. <sup>25</sup> Tsaynö cawarmi Tayta Diospa willacuyninta chasquicuyantsu. Paylla adorana canganta musyaycarmi camangancunatarä runacuna adorayan. Tayta Dioslla imaypis adorashga catsun.

26 Tsaynö lluta cacuyaptinmi Tayta Diosga munayanganman cawacuyānanpä mana wiyacog runacunata dejariycushga. Tsaynam ollgupis warmipis jucwan jucwan jutsa ruraychö puricuyan. Tsaynömi warmicunapis ollguwan täyānanpa rantin pengacuypä warmi pura jutsata rurar punucuyan. 27 Tsaynöllam ollgucunapis warmiwan täyānanpa rantin ollgu purana warmiwannöpis punucuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunata Tayta Dios pasaypa rabyar infiernuman gaycunga.

28 Tayta Dios munangannö cawayta mana munayaptinmi payga ajar dejariycushga mana pengacuypa munayangannö jutsa ruraychö cawacuyānanpä. 29 Tsaynö cawarmi imayca jutsallachö cacuyan, quiquincunallapä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinwan wanutsinacuyan, imachöpis wajunacuyan, manacagcunata imatapis parlayan, y wasarima cayan. 30 Tsaynöllam pitapis jamucuyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta mana ichicllapis cäsucuyantsu, piwanpis maywanpis rimanacuyan, runa tucuyan, alabacuyan, y llutanta ruraycunapäga yarpachacuraycäyanna. Maman-cunata taytancunatanäga manam cäsuyantsu. 31 Imata yätsipäyaptinpis chasquicuyantsu, imatapis aunicuyangantaga mana cumpliyantsu, cuyapäcuynincunapis manam cantsu, y runa mayincunawan imatapis manam perdonanacuyantsu. 32 Paycunaga musyayanmi tsaynö cawagcuna infiernuman gaycucäyānanpä cagtaga. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypam jutsa ruraycunallachö cawacuyan. Tsaynömi waquin runacunatapis masrä sharcatsipäyan llutancunata rurayānanpä.

## 2

### *Alli tucogcunapis infiernuman aywayānanpä ningan*

1 Waquin runacunaga yarpäyan alli ruraglla cayangantam. Tsaynö carmi niyan: “¡Mana alli jutsa rurag runacunaga infiernuman aywayätsun!” nirnin. Tsaynö nirninpis manam tantiyacuyantsu quiquincunapis jutsa ruraychö cayanganpita infiernuman aywayānanpä cagtaga. 2 Tayta Diosga llapan mana alli ruragcunata infiernuman gaycunapä ningannöllam gaycunga. 3 Tsaynö caycaptinga gamcunapis ama yarpäyaytsu jutsasapa cagcunallata infiernuman gaycunapä cagta, sinöga jutsaynag tucur alli tucogcunatapis infiernumanga gaycungam. 4 Waquin runacunaga Tayta Dios cuyapäcog canganta musyarmi yarpäyan infiernuman mana gaycucäyānanpä cagta. Manam paycuna yarpäyangannötsu. Tayta Dios cuyapäcog cayninwan shuyaycanran tantiyacur jutsa ruraynincunata jagiriyānanta. Tsaynö captinpis jutsancunata mana jageg cagcunataga Tayta Dios infiernumanmi gaycunga.

5 Tayta Dios runacunata tsaynö cuyapaycaptinpis waquincunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyantsu. Tsaynö jutsancunata mana dejayaptinmi Tayta Dios pasaypa rabyarnin fisyu final junag infiernuman gaycunga. 6 Fisyu final junagga llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganmanmi. 7 Perdonashgana car jutsata mana ruraypana cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanchömi imayyagpis cawayanga. 8 Quiquinpa munayninta rurar mana allichö cawagcunatam itsanga pitapis rabyarnin mana cuyapaypa Tayta Dios infiernuman gaycunga. 9 Tsaychöga llapan mana alli rurag cagcunam, Israel runacunapis mana

Israel runacunapis ñacayanga. <sup>10</sup> Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga picunapis gloriaman char cushishga cawayanga.

<sup>11</sup> Tayta Diosga pipapis janan mana sharcuytam llapan runacunatapis juzganga. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa mandamientunta musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsata rurayaptinga castiganga. <sup>13</sup> Mandamientunta wiyayangallanwanga manam pipis salvacungatsu, sinöga tsay mandamientu ningannö cawagcunallatam Tayta Dios perdonar salvanga.

<sup>14-15</sup> Tayta Diospa mandamientunta mana musyag runacunapis mana allita rurarga yarpachacuyanmi y allita rurarga cushishgam cawacuyan. Tsay mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantiyayanmi jutsa ima canganta. <sup>16</sup> Tsaymi fisyu final junagga Señor Jesucristo llapan runacunatapis juzganga imanöpis cawayanganman. Tsaynö juzganapämi Tayta Dios churashga. Tsaymi runacuna salvacuyänapä noga Tayta Diospa willacuyñinta willacuycä.

*Mana cäsucog cag Israel runacunapis infiernuman gaycucäyänpä willangan*

<sup>17</sup> Waquinniquicunaga, Israel runa caycarmi, yarpäyanqui: “Tayta Dios Moiesta entregangan leycunata yachacuyangäpitaga Tayta Dios masmi cuyapäyämanga” nir. <sup>18</sup> Tsaynömi gamcunaga yarpäyanqui Moises gellangan tsay leycunata musyar waquin runacunapitapis mas yachag cayangayquita. <sup>19</sup> Tsaynö yarparmi niyanqui: “Nogacunaga Israel runa carmi mana yachagcunata yachatsiyä gapranö mana cayänpä. Mana tantiyagcunatam tantiyatsiyä paycunapis musyayänpä” nir. <sup>20</sup> Tsaynömi Moises gellangan leycunata musyag car niyanqui: “Imatapis mana mayag wamra cuentatam yachatsiyä shumag tantiyacuyänpä” nir. <sup>21</sup> Tsaynö juccunatapis yachatsicuy-carga ¿imanirtä quiquiquicunaga llutancunallata ruraycäyanqui? Gamcunaga yachatsicur niyanqui mana suwacuyänpä. Tsaynö nicarga ¿imanirtä quiquiquicunaga suwacuyanqui? <sup>22</sup> Warmipis ollgupis majayquicunata respitar adulteriu jutsata mana rurayänpä yachatsicuycarga ¿imanirtä quiquiquicunaga tsay jutsamanga ishquiyäyanqui? Gamcunaga idulucunata ricaytapis manam munayanquitsu. Tsaynö caycarga ¿imanirtä idulucunata adoracuyänan wayipita imancunatapis suwapäyanqui? <sup>23</sup> Moises gellangan leycunata musyaycarpis mana cumpliercarga Tayta Diostam imapäpis mana cuentayanquitsu. <sup>24</sup> Tsaynö captinchir Tayta Diospa palabran gellgaranganhöga nican: “Gamcuna llutan ruraychö cawayaptiquim Tayta Diospa willacuyñintaga runacuna mana chasquicuyantsu” nir.

<sup>25</sup> Gamcuna Israel runa car cuerpuyquicunata señalacuyarguyqui tsaynöpa salvacuyänayquipä cagta yarparmi. Tsaynö señalacushga carpis Tayta Diospa llapan mandamientuncunata mana cumplierga jutsasapa runacunanömi gloriaman mana chäyanquitsu. <sup>26</sup> Mana señalacushga cagcunapis Tayta Dios munangannö cawarga ¿manatsurä salvacionta alcanzayanga? <sup>27</sup> Cuerpuncunata mana señalacushga carpis Tayta Dios munangannö cawagcunam fisyu final junagchö niyashunqui: “Señalacushgacuna, Moises gellangan leycunata shumag musyaycarga ¿imanirtä Tayta Diosta cäsucuyarguyquitsu?” nirin.

<sup>28</sup> Tsaynö captin manam cuerpuyquicuna señalashga cayangayquip-itatsu ni taytayquicuna Israel runa cayanganpitatsu salvacuyanqui.

<sup>29</sup> Salvacuyanquega jutsa rurayniquicunata jagirir shonguyquicunachö alli yarpaywan Espiritu Santo munangannö cawarmi. Tsaynöpam cuerpuyquicuna mana señalashga captinpis shonguyquicunachöna señalashganö caycayanqui. Tsaynö cawagcunam rasunpa Israel runacunaga cayan. Paycunata runacuna mana cäsupäyaptinpis quiquin Tayta Diosmi “Gamcunaga alli ruragmi cayanqui” ninga.

### 3

<sup>1</sup> Musyantsicmi jutsa ruraypitaga Israel runacunatapis Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagtaga. Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Dios mana cuyanganta. <sup>2</sup> Israel runacunata cuyarnin Tayta Dios acrashga carmi paycunatarä mandamientunta puntataga tantiyatsishga. Tsaynam paycunana waquin runacunataga tsay mandamientucunata musyatsicuyan. Tsaynöpam musyantsic Israel runacunata Tayta Dios cuyanganta.

<sup>3</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuman manam criycuyantsu. Tsaynö mana criyirmi paycunaga Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyantsu.\* Paycuna mana cumpliyaptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Dios tsay conträtuta mana cumplinanpä cagta. <sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuman mana criyicur Tayta Dioswan conträtuta rurayanganta mana cumpliyaptinpis Tayta Diosga imaypis cumplinmi. [Tayta Dios cäsucogcunata yanaparga conträtu rurangantam cumpliyca. Tsaynöllam mana cäsucuyanganpita castigarpis conträtu rurangantaga Tayta Dios cumpliyca.] Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Jutsa ruragcunata Tayta Dios castigarga castigananpä ninganllatam cumpliyca” nir.

<sup>5-7</sup> Tsaynö caycaptinpis waquin Israel runacunaga mana tantiyarnin niyan: “Tayta Diosta mana cäsucushgapis papänintsic caycarga çimanöparä infiernuman gaycamäshun? Tayta Dios infiernuman gaycamarnintsicga conträtunta manam cumplingatsu” nir. Waquin Israel runacuna tsaynö niyaptinpis manam tsayga paycuna niyangannötsu. Jesucristuman mana criyegcunataga pitapis Tayta Dios infiernumanga gaycungam. Jesucristuman mana criyicog Israel runacunata infiernuman gaycuptinpis ama yarpäshuntsu paycunawan conträtu ruranganta mana cumplinganta. Tsay runacuna yarpäyangannölla infiernuman mana gaycucäyaptinga çimanöpatä fisyu finalpis canman? <sup>8</sup> Jesucristuman criyicogcuna jutsancunapita perdonashga cayanganta willacuptimi waquin runacunaga llullacur niyan: “Pabloga yachatsicun jutsa ruraycunallachö cawayänanpämi. Tsaynö cawayaptin Tayta Dios perdonaptinrämi cuyapäcog cangan musyacanga” nir. Tsay manacagcunata parlar nogaman jityämuptinpis manam tsaynötsu yachatsicü. Tsaynö parlayanganpita paycunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

#### *Llapan runapis jutsa ruraglla cayanganta ningan*

<sup>9</sup> Tsaynö captinmi ari Israel runacunatapis jutsa rurag cayanganpitaga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Noga tantiyatsirgänam Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsa ruraglla cayangantaga.

\* **3:3** Israel runacunataga Tayta Dios acargan wamrancuna cayänanpämi. Tsaynö acarmi paycunawan conträtuta ruragan imaypis yanapananpä. Israel runacunaga tsay conträtuta chasquicurmi aunicuyargan Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuyänanpä cagta.

10 Llapan runacunapis jutsayog cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Manam jucllayllapis cantsu jutsata mana ruragga.

11 Tayta Dios munangannö cawaytaga manam pipis yachantsu.

Tsaynöllam Tayta Dios munangannö cawaytaga mana pipis shumag yarpachacuntsu.

12 Llapan runacunapis jutsa rurayllachömi cawacuyan.

Tsaynöllam llapan runacunapis llutan ruraycunallachö cacuyan.

Manam ni jucllayllapis alli ruragga cantsu.

13 Runa mayincunata ashlliycäyan.

Imaypis llullacuycäyan.

Tsaynömi runa mayinta imatapis sienticog sienticog niyan.

14 Runa mayincunapä mana alli yarpaynincunawan ‘Tagaypaga wa-granpis apanman’ niyan.

15 Imaycallapitapis runa mayinta wanutsiyan.

16 Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana alli cawayman ticrat-siyan.

17 Tsaynöllam runa mayincunawanga rimanacuyllachö cawacuyan.

18 Tsaynö cayanganpita Tayta Dios infiernuman gaycunapä cagta musyaycarpis manam llutan ruraycunataga mantsacuyannatsu”.

19 Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinmi musyantsic Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cayangantaga. Llapan runacunapis jutsancunapita Tayta Dios juzgaptin manam imata parlaytapis puëdiyangatsu. <sup>20</sup> Jutsachö carpis waquin runacunaga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cumplirga salvacuyänanpä cagtam. Tsaynö yarpäyaptinpis Tayta Diosga tsay leycunata entregamarguntsic manam cumplirnin gloriaman aywanapätsu, sinöga jutsayog cangantsicta tantiyacunantsicpämi.

### *Jesucristuta chasquicur salvacunantsicpä cangan*

<sup>21-22</sup> Tsaynö captin manam Moises gellgangan leycunata cumplillarrätsu salvaciontaga alcanzashun, sinöga Jesucristuta chasquicurninmi salvacushunga. Tayta Dios tsaynö perdonar salvamänantsicpä cagga nicanmi Moises gellganchöpis y profëtacuna gellgayanganchöpis. Jesucristuta chasquicog cagcunapäga pipä maypäpis salvacionga caycanmi.

<sup>23</sup> Llapan runacunapis jutsayoglla carmi quiquincunallaga gloriaman yaycuyta camäpacuyangatsu. <sup>24-25</sup> Tsaynö jutsa ruraglla cashgapis Tayta Diosga cuyapäcog cayninwanmi Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaymi Jesucristuman criyicogcunataga jutsantsicunapita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicmi salvamäshun. Unay runacunatapis Tayta Dios perdonarmi salvargan payman yäracogcunataga. <sup>26</sup> Tsaynöllam cananpis Jesucristuman criyicogcunataga imayca jutsancunapita perdonaycan.

<sup>27-28</sup> Tsaynö captinmi pipis alabacunantsu “Jesucristuta mana chasquicuptipis Moises gellgangan leycunata cumplingäpitam nogataga Tayta Dios perdonar salvamashga” nir. Tayta Diosga perdonar salvamantsic manam Moises gellgangan leycunata

cumplingantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuman criyicur yäracungantsicpitam.

<sup>29-30</sup> Llapantsicpäpis Diosnintsicga jucllayllam. Payllam Israel runatapis Jesucristuman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonan. Tsaynö caycaptinga ama yarpäyaytsu Israel runacunallata Tayta Dios salvananpä cagta. Mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynö manam pitapis perdonan Moises gellgangan leycunata cumplinganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyanganpitam. <sup>31</sup> Nogantsic Señor Jesucristuman yäracuynintsicpa salvacushga caycarga ¿Moisespa leynincunata imapäpis mana cuentartsurä caycashwan? Manam tsaynötsu caycantsic. Jesucristuman criyicur munangannö cawarga tsay leycunata cumpliyantsicmi.

## 4

### *Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Dios salvangan*

<sup>1</sup> Musyantsicmi Abrahampita llapan Israel runacuna mirayanganta. Tsaynö caycaptinga mä tantiyacushun Tayta Dios Abrahamta jutsancunapita perdonangantapis. ¿Allita rurur cawanganpitatsurä perdonargan o Tayta Dios auninganta criyinganpitatsurä? <sup>2</sup> Manam allita rurur cawanganpitatsu Abrahamta Tayta Dios perdonargan, sinöga Tayta Dios auninganta cumplinanpä cagta criyinganpitam. Alli rurag canganpita Tayta Dios perdonaptinga yachag tucunmanmi cargan. <sup>3</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracur auninganta cumplinanpä cagta Abraham criyiptinmi jutsa ruraynincunata perdonargan” nir.

<sup>4</sup> Musyangantsicnöpis arupacog runa arunganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquirga chasquin manam pägutatsu, sinöga garaytam. <sup>5</sup> Mana arog runa garayta chasquingannöllam Tayta Diospa perdonninta chasquirga pipis chasquin cuyapäcog cayninwan perdonaptinga. Tsaynö caycaptinga manam allincunata rurangantsicpitatsu Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic, sinöga perdonamantsic payman yäracur Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

<sup>6</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Dios perdonanganta musyarmi unay rey Davidpis caynö gellgangan: <sup>7</sup> “Imanö cushicuychörä cayan jutsancunapita Tayta Dios perdonangan runacuna. <sup>8</sup> Pitapis perdonarga Tayta Dios mananam yarparannatsu jutsata ruracungancunataga” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö nirnin manam cuerpun señalacushga cagcunallatatsu Tayta Dios jutsancunapita perdonan, sinöga mana señalacushga cagcunatapis payman criyicuyaptinga perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunapita perdonargan payman yäracunganpitam. <sup>10</sup> Peru ¿cuerpunta señalacunganchörätsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptintsurä? Paytapis Tayta Dios perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi. <sup>11-12</sup> Tsaypita perdonasquirnam Tayta Dios Abrahamta nirgan cuerpunta señalacunanpä. Tsaynö señalacushquirga manam gongargannatsu Tayta Diosman yäracuyninpa perdonashga cangantaga. Tsaynömi mana señalacushga cagcunata y señalashga cagcunatapis Abrahamnö yäracuptinga Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsaynö yäracogcunaga maypita carpis pï casta carpis Abraham castallam caycäyan.



*Abrahamnö yäracogcunata Tayta Dios perdonamänantsicpä ningan*

<sup>13</sup> Tsaynö caycappinga manam Moises gellgangan leycunata cumplinganpitatsu Abrahampis ni paynö yäracog cagcunapis Tayta Dios auningan cay patsa herenciata chasquicyäyan, sinöga payman yäracur criycuyanganpitam. <sup>14</sup> Tsaynö captinpis waquin Israel runacuna mana tantiyarmi niyan: “Nogaga Abrahamta Tayta Dios auningan herenciata chasquishä Moises gellgangan leycunata cumplingäpitam” ninnin. Paycuna niyangannö cappinga Abrahampis Tayta Diosman yäracunmanräcu cargan. Y Tayta Dios Abrahamta auninganpis manacagllapächir canman cargan. <sup>15</sup> Moises gellgangan leycunata musyaycarpis manam pipis cumpliyta puëdiyantsu. Tsaynö cayanganpita Tayta Dios mana perdonaypam infiernuman gaycunga.

<sup>16</sup> Jutsata rurar Tayta Diosta rabyatsishgapis perdonta mañacur payman yäracushgam llapan jutsantsiccunapita perdonamantsic. Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamnö yäracushgaga cuyapämarnintsic salvamantsic. Abraham yäracungannö yäracurga maypita tsaypita carpis Abraham castallam caycantsic. <sup>17</sup> May nacion runacunapis Señor Jesucristuta chasquicogcuna Abraham castalla cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin: “Gamta acargö maytsay nacioncunapa taytannö canayquipämi” nir. Abrahamga rucuna caycarpis Tayta Dios auninganman yäracurmi criyirgan paypita yuregpita atasca nacionman mirayänanpä cagta. Tsaynö criyirmi Abraham shuyacurgan Tayta Dios paypä imaycatapis rurananpäna cagta.

<sup>18-19</sup> Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100) watayogna caycaptinpis tsurin manam carganrätsu. Tsaynö caycaptinmi Tayta Dios payta nirgan paypita miragcuna atasca nacionman mirayänanpä cagta y ciëluchö estrëllanörä pasaypa mirayänanpä cagta. Rucu caycarpis y warmin Sara chacwanna caycaptinpis Abrahamga tsay ninganta criyirmi Tayta Diosman yäracurgan. <sup>20</sup> Payga manam “¿Imanötä tsay canga?” nirgantsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosta alabarmi masrä yäracurgan. <sup>21</sup> Payga musyargan auninganta imanöpapis Tayta Dios cumplinanpä cagtam. <sup>22</sup> Tsayta musyar yäracunganpitam jutsancunapita Tayta Dios Abrahamta perdonar chasquirgan.

<sup>23-24</sup> Manam Abrahamllatatsu Tayta Dios tsaynö perdonar jutsaynag-tana chasquin, sinöga payman yäracushgaga nogantsictapis perdonarmi chasquimantsic. Payman yäracurmi criyintsic Tayta Dios Señor Jesucristuta wanunganpita cawatsimunganta. <sup>25</sup> Cruzman clavaycur wanut-siyashga captinpis payga cawamurgan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi.

## 5

*Jesucristo wanuyinpa salvacungantsicta cushicungantsic*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman yäracushga Tayta Dios llapan jutsantsiccunapitam perdonamarguntsic. <sup>2</sup> Tsaynam payman yäracur cushishgana caycantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. <sup>3</sup> Tsaynö cushicuntsic imayca ñacaycunata päsarpis mana ajayaypa yäracunapä Tayta Dios yanapaycämangantsicta musyarmi. <sup>4</sup> Tsaynö pay yanapamashgam munangannö imaypis cawashun. Tsaynö cawarnam

musyantsic gloriaman goricamänantsicpä cagta. <sup>5</sup> Y tsaynömi gloriaman goricamänantsicpä cagta musyantsic Tayta Dios cuyamarnintsic Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga captin.

<sup>6</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana patsäpacur jutsallachö caycashgam Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan. <sup>7</sup> Juc allı runapä raycurga pillapis wanuyacunmanchi. Peru mana allı runapä raycurga çpirächi wanuytapis munanman? <sup>8</sup> Señor Jesucristum itsanga cuyapämarnintsic jutsa rurag caycashgapis nogantsic raycur wanurgan. Tsaynö wanunanpä Tayta Dios ciëlupita cachamunganwanmi cuyamangantsicta musyatsicushga. <sup>9-10</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga glorianmannam yaycat-simäshun. Gloriaman chänantsicpäga jutsa ruraychö caycashgapis tsurin Jesucristum yawarninta jichar cruzchö wanurgan. Tsaynöpam perdonacarguntsic llapan jutsantsicpita. <sup>11</sup> Señor Jesucristo wanuyinpa salvashgana car ima cushishgam Tayta Diosta alaballantsic.

*Adan Tayta Diosta mana cäsunganpita wanuy cangan*

<sup>12</sup> Tayta Dios ninganta mana cäsucurmi Adan jutsaman ishquirgan. Tsaynöpam wanucuyman chargan mana wanunanpä caycarpis. Tsaynöllam payllapita mirashga car llapan runacunapis jutsa ruraymanpis chäyan y wanucuymanpis chäyan. <sup>13</sup> Tayta Diospa mandamientuncunata manarä musyarpis runacunaga jutsa ruraychöga caycäyashgam. Tsaynö cayaptin jutsa rurag cayanganta nishganam waquincuna niyan: “çİmanöpatä jutsayogga cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” nir. <sup>14</sup> Tsaynö nirpis Adan jutsanpita wanuyman changannöllam llapan runacunapis jutsa ruraypitaga wanuyan Tayta Dios ninganta mana musyaycarpis.

<sup>15-18</sup> Adan jutsata ruranganpita llapan runacuna wanuyaptinpis Señor Jesucristo cruzchö wanuyinpanam payman criyicur chasquicogcunaga gloriachöna cawayanga. Tayta Diosta Adan mana cäsucunganpita runacuna infiernuman aywayänan captinpis Jesucristo cruzchö wanunganpitaga payta chasquicogcuna perdonashganam cayan. <sup>19</sup> Juc runalla Tayta Diosta mana cäsucunganpita llapan runacuna jutsa ruraychö cawayaptinpis juc runallam Tayta Diosta cäsür cruzchö wanushga payta chasquicogcuna perdonashga cayänanpä.

<sup>20</sup> Tayta Dios mandamientuncunataga gomargantsic jutsayog cangantsicta tantiyacunapämi. Mayläya jutsantsic captinpis perdonta mañacushgaga cuyapäcog carmi Tayta Dios perdonamantsic. <sup>21</sup> Tsaynö perdonamarnintsicmi infiernumanga gaycamäshunnatsu, sinöga Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam gloriaman goricamäshun imayyagpis cawanantsicpä.

## 6

*Jutsata mana ruranantsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Waquin runacuna llutanta yarpar caynömi niyan: “Tayta Dios jutsantsicpita perdonamäna caycaptinnga jutsa rurayllachöpis cawacushun” nir. <sup>2</sup> çİsayga manam tsay llutan parlag runacuna niyangannötsul Señor Jesucristuta chasquicushga caycarnaga mä, çİmanirnata jutsa rurayllachöräga cawaycashwan? <sup>3</sup> Bautizacushga cagcunaga jutsachöga manam cayanmannatsu. çİ nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö

wanungantapis gongasquiyarguyquicu? 4-5 Señor Jesucristo wanur pamparangannömi nogantsicpis bautizacurnin pampashga cuenta car-guntsic jutsantsiccunapita. Y mushog cawaymanmi churamarguntsic Tayta Dios Jesucristuta wanunganpita cawatsimungannö. Tsaypitaga pay munangannönam cawaycantsic.

6-7 Señor Jesucristuta manarä chasquicurga jutsa ruraynintsiccunata manam jagiriyta puëdiycurguntsicstu. Payta chasquicurnam itsanga jutsantsiccunapita pampashga cuenta carna pay munangannö caway-cantsic. 8 Jutsantsiccunapita pampashga cuenta caycarga Jesucristuman yäracur cawarmi ñöpanchö imayyagpis cawashun.

9 Musyangantsicnöpis wanunganpita Señor Jesucristo cawamush-gana caycarga manam yapay wanunganatsu. 10-11 Wanunganpita Jesucristo cawamushgana caycappinga nogantsicpis jutsa ruraychö cawangantsicpita cawamushganönam caycantsic. Tsaynö caycappinga Jesucristuman criyicur amana yapay jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios munangannöna cawashun. 12 Tsaynö cay-cappinga jutsa rurayta yarparpis amana ima jutsamanpis ishquishun-natsu. 13 Tsaynölla ama imamanpis llutan ruraycunamanga jat-icäyaytsu. Tsaypa rantinga wanushganö caycäyangayquipita mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Dios munangannöna allicu-nallata rurar cawayay. 14 Tayta Dios munangannö cawarga man-anam Moises gellgangan leycunapa munayninchönatsu caycäyanqui. Tsay leycuna alli captinpis jutsa rurayniquicunata manam dejayta puëdiyanquitsu. Tsaynö captinpis cananga leycunapa munayninchönatsu manam caycäyanqui, sinöga cuyapäcog Tayta Diospa munayninchönam caycäyanqui.

*Tayta Diospa munayninchöna cawangantsic*

15 Cuyapäcog Tayta Diospa munayninchöna cashgam imaypis jut-santsiccunata perdonaycämantsic. Tsaynöna caycartsurä ¿jutsa ru-rayllachöräga cawaycashwan? ¡Manam jutsa rurayllachönaga cacush-wantsu! 16 Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Satanasmi patron-niquicuna caycan. Satanaspita patronyog cayangayquipitaga infer-numanmi gaycucäyanqui. Tayta Dios munangannö cawayaptiquim itsanga payna patronniquicuna caycan. Pay patronniquicuna car-nam glorianmanna pushayäshunqui. 17-18 Tayta Diospa willacuyninta manarä chasquicurga gamcunapis Satanaspa mandunllachörä carmi jutsa rurayllachöräga cacuyarguyqui. Cananga Tayta Diospa willacuyn-inta llapan shonguyquicunawan chasquicushga carnam Satanaspa mandunchönatsu caycäyanqui, sinöga Tayta Diospa munayninchönam cawaycäyanqui. Tsaynö munayninchöna cawayangayquipitam Tayta Diosta agradesicuyä.

19 Tsaynö tantiyatsimü jutsa ruraychö cawayänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipämi. Señor Jesucristuta manarä chasquicurnin imayca jutsa ruraychö cawashga carpis cananga amana jutsa ruraychö cayaynatsu, sinöga Tayta Dios munangannö allina cawayay. 20 Señor Jesucristuta manarä chasquicurga Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantin jutsa rurayllachömi cawacuyarguyqui. 21 Tsaynö lluta cawayangayquiwan ¿imatatä jipiyarguyqui? Tantiyacuyaptiquega tsay pengacuypä llutan rurayniquicunawanga infiernumanna gaycucäyänayquipänam

cayarguyqui. <sup>22</sup> Tsaynö caycäyaptiquipis Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquinam Tayta Dios perdonayäshur salvayäshurguyqui infiernuman manana gaycucäyänayquipä. Tsaynöpanam alli ruraychö cawar Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui imayyagpis cawacuyänayquipä. <sup>23</sup> Jutsa ruraynintsicpitaga Tayta Dios infiernumanmi gaycamänantsic cashga. Tsaynö caycaptinmi Jesucristuta chasquicushgana perdonamarnintsic salvacionta taritsimarguntsic.

## 7

### *Moises gellangan leycunapa munayninpita yargucungantsic*

<sup>1-3</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Dios Moiesta entregangan leycunapa munayninchönatsu manam caycantsic. Musyayangayquinöpis gowayog warmicuna runan cawaycaptinga manam juc runawanga tanmantsu. Runan cawaycaptin juc runawan targa adulteriu jutsatam ruraycan. Runan wanucuptinmi itsanga juc runawan tarninpis adulteriu jutsataga mana ruraycannatsu. <sup>4</sup> Waugicuna panicuna, runan wanucuptin warmi jucwanna täcunanpä librina cangannömi nogantsicpis Moises chasquingan leycunapa munayninpita yargucur librina caycantsic. Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanushga caycaptinga manam tsay leycunapa munayninchönatsu cawantsic, sinöga wanunganpita cawarimog Jesucristupa munayninchönam caycantsic Tayta Dios munangannö shumag cawanantsicpä.

<sup>5</sup> Moises chasquingan leycunapa munayninllachörä carga mana munaycarpis jutsataga ruraycarguntsicmi. Tayta Dios prohibinganta musyaycarpis tsay leycunawanga masrämi jutsa rurayman ishquirguntsic. Diosnintsic munangannö mana cawangantsicpita infiernumanmi gaycucänantsicpä carguntsic. <sup>6</sup> Cananga manam tsay leycunapa munayninchönatsu cawaycantsic, sinöga Espiritu Santupa munayninchönam cawaycantsic. Paymi mushog cawaytana gomarguntsic Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä.

### *Moises gellangan leycunata musyaycarpis jutsa rurayman changantsic*

<sup>7</sup> Tsaynö captinpis ama nishuntsu Tayta Dios Moiesta entregangan leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga tantiyatsimantsic jutsayog cangantsictam. Tsaynömi tsay leycunachöga nin: “Ama imaycapäpis mallagashga cayanquitsu” nir. Tsaynö niptinmi tantiyacuntsic mallagashga cay mana alli canganta. Tsaynö captinmi musyantsic tsay leycunapis allita nicämangantsicta. <sup>8</sup> Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantiyacurgä runapa imancunatapis yarpapangä mana alli canganta. Tsaynö tantiyacätsimaptinpis tsay llutan yarpaycuna manam shongüpita päscaycogtsu. Tsaynö captinmi jutsa ima canganta tsay leycuna tantiyacätsimashgapis örataga masrä jutsamanga ishquiycantsic.

<sup>9</sup> Tsaynöllam Moises chasquingan leycunata manarä shumag tantiyarga runacuna mana yarpäyantsu jutsayog cayanganta, sinöga yarpäyan alli runa cayangallantam. Tsay leycunata yachacurmi itsanga tantiyacuyan jutsayog cayanganta. <sup>10-11</sup> Tsaynö tantiyacur tsay leycuna ningannö cawayänanpä cagta yarpaycarpis manam pipis llapantaga cumpliya puëdiyantsu. Llapanta mana cumplirnam masrä jutsayog

ricacuyan. Tsaynö cayanganpitam salvacuyänapa rantin infiernuman gaycucäyanga.

<sup>12</sup> Tsaynö captinpis ama yarpäshuntsu Moises chasquingan leycuna mana alli canganta. Tsay leycunaga Tayta Diospita carmi allilla caycan. <sup>13</sup> Jutsa ruraynintsicmi mana allega caycan. Tsaynö captinmi tsay leycunata yachacuyanganpitatsu infiernumanga gaycucäyanga, sinöga jutsa ruraynincunapitam. <sup>14</sup> Peru tsay leycuna alli captinpis runacunam jutsa rurayllachö carnin cumpliyta mana camäpacuyantsu.

<sup>15</sup> Nogapis Moises chasquingan leycunataga mayläya cumpliyta munarpis manam puëdiycurgätsu. Shumag cumplinäpa rantinmi jutsa ruraychö cawargä. Tsaynö carnin manam tantiyargätsu jutsata imanir ruraycangätapis. <sup>16</sup> Imanö captinpis tsay leycuna alli cangantam tantiyacü. <sup>17-20</sup> Alli canganta tantiyarpis jutsa rurayllapä shongü yarpaptinmi cumpliytaga mana camäpacurgätsu. Tsaynö carmi alli ruraytana munaycarpis mana allitaga ruraycargärä. “Cananpitaga mananam jutsa rurayman chäshätsu” nicarpis yapaymi jutsamanga ishquiycargä.

<sup>21-23</sup> Tsaynö carmi Tayta Diosllata llapan shongüwan cäsuyta munarpis llutan ruraymanga ishquicuycag cä. Jutsa ruraychö caycangäpita yarguyta manam puëdiycurgätsu. <sup>24-25</sup> Tsaynö car pasaypa llaquipaypami caycargä. Jutsa rurayllachö caycangäpita quiquillä yarguyta mana puëdiptipis Señor Jesucristo noga raycur wanunganpitam Espiritu Santo jipimashga tsay mana alli cawaypita. Tsay jipimanganpita nogallä Tayta Diosta manam imanöpa agradesicuytapis puëdillätsu.

## 8

### *Espiritu Santo munangannö cawanantsicpä ningan*

<sup>1-2</sup> Señor Jesucristuta chasquicushganaga Espiritu Santum jipimantsic jutsa rurayllachö cawaypita alli cawayman. Cananga Espiritu Santupa munayninchöna cawashgam Tayta Dios infiernumanga mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamarnintsicnam gloriamanna pushacamäshun. <sup>3</sup> Tayta Dios Moiesta entregangan leycunawan runacuna salvacuyta munarpis jutsallachö carmi salvacuyta puëdiyashgatsu. Tsaymi Tayta Dios cuyapämarnintsic tsurin Jesucristuta cachamurgan y nogantsic raycur cruzchö wanunganpitam Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamantsic. <sup>4</sup> Tsaynö perdonamarnintsicmi Moises chasquingan leycunata llapantapis cumpliytagtanöna Tayta Dios chasquimantsic. Tsaymi jutsa rurayllachö cawanantsicpa rantin Espiritu Santo tantiyatsimangantsicnöna cawaycantsic.

<sup>5</sup> Espiritu Santupa munayninchö mana cawagcunaga quiquincunapa yarpaynincunachömi cawacuyan. Espiritu Santupa munayninchö cawagcunam itsanga imaypis yarpachacuyan Tayta Dios munangannöna cawayta. <sup>6</sup> Quiquincunapa yarpaynincunaman cawayänanpä yarpachacogcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Espiritu Santo munangannö cawayänanpä yarpachacogcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanchö cushishga cawayanga.

<sup>7-8</sup> Pipis quiquincunapa yarpayllanchö cawagcunaga Tayta Diospa contranmi cayan. Tsaynö runacunaga Tayta Dios munangannö cawaytaga manam ni yarpayllapis yarpäyantsu. <sup>9</sup> Gamcunaga Espiritu Santuta chasquicushgana car manam tsaynönatsu cawaycäyanqui, sinöga paypa

munayninchönam cawaycäyanqui. Jesucristo cachamungan Espiritu Santuta mana chasquicushga carga manam Señor nintsictapis chasquicuyaruyquitsu. <sup>10</sup> Señor Jesucristuta chasquicushga cagcunaga jutsa rurayniquicunapita perdonashgam caycäyanqui. Tsaymi wanurpis gamcunaga gloriachöna cawacuyanqui. <sup>11</sup> Gamcunachö caycag Espiritu Santo Jesucristuta cawatsimungannömi gamcunatapis cawatsiyämushunqui.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga manam yarpäyänayquitsu jutsa rurayllachö cawacuyänayquipä cagtaga. <sup>13</sup> Jutsa rurayllachö cawacuyaptiquega Tayta Dios infernumanmi gaycuyäshunqui. Peru Espiritu Santo munangannö cawayaptiquim itsanga gloriaman Tayta Dios yaycatsiyäshunqui.

<sup>14</sup> Espiritu Santo munangannö cawagcunaga llapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. <sup>15</sup> Tayta Diospa wamranna cayänanpä Espiritu Santo gorongan cagcunaga mana mantsapaypanam “Papällä” nir mañacuycäyan. <sup>16</sup> Tsaynö “Taytällä” nir mañacunantsicpäga Espiritu Santum tantiyatsimantsic Tayta Diospa wamran cangantsicta. <sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo ñacangannö ñacarpis paymanmi imaypis yäracunantsic. Tsaynöpaga Jesucristo gloriachö caycangannömi nogantsicpis gloriaman chäshun.

#### *Gloriaman chänantsicpä cangan*

<sup>18-21</sup> Runacuna wanucur ushacäyangannöllum Tayta Dios imayca camangancunapis ushacaglla caycan. Tsaynö ushacaglla captinpis Tayta Dios wamrancunata gloriaman goricamänantsic junagmi llapan camangancunatapis mushogman ticsatsinga mana ushacagna cananpä. Tsaymi Tayta Dios camangancunaga rican ricanllana shuyaraycäyan. Tsaynö imayca camangantapis mushogman ticsatsir gloriaman goricamänantsicpä caycaptinga cay patsachö ima nacaychö carpis ama llaquicushunstu.

<sup>22</sup> Warmi wachacuyta ñacar wawan juclla yurinanta munangannömi Tayta Diospa llapan camacuynincunapis mushogman ticrayta munaycäyan. <sup>23-25</sup> Tsaynömi nogantsicpis Espiritu Santuta chasquicushga car munaycantsic cay ñacay patsapita Tayta Dios goricamänantsicpä cagta. Cay patsachöga manaran herenciata chasquintsicrätsu. Tayta Diospa ñöpanman charmi itsanga wamrancuna cangantsicpita mushog cuerputa chasquisquir imayyagpis cushishga cawashun. Gloriaman char tsay herenciata chasquinantsicpä cagta musyarmi cay patsachö ñacarpis cushishgalla shuyacuycantsic.

<sup>26</sup> Cay caway vidantsicchö Tayta Diosman mañacur manam pay yarpanganmansu mañacuycantsic. Tsaynö cashgapis Espiritu Santum Tayta Diosta pasaypa rugacur mañacuycan yanapamänantsicpä. <sup>27</sup> Nogantsicpä Espiritu Santo mañacur imaypis Tayta Dios munangannömi mañacuycan. Imaycatapis yarpangantsiccunata Tayta Dios musyarmi Espiritu Santo nogantsicpä mañacungancunataga musyaycanna.

#### *Tayta Dios cuyamangantsicta pipis mana michangan*

<sup>28</sup> Tayta Diosllantsicga cäsushgam ima päsamashgapis mana dejaypa yanapaycämantsic jutsa ruraynintsiccunata jagirir Señor Jesucristo cawangannö cawanantsicpä. Tsaynö canapä cagtaga manaräpis yuricushgam Tayta Dios camacätsipacurganna. <sup>29-30</sup> Tsaynö camacätsipacushga carnam Tayta Dios tantiyatsimargantsic tsurin

Jesucristuta chasquicunantsicpä cagtapis. Cananga Señor Jesucristuta chasquicushgam jutsa ruraynintsiccunapita perdonamarguntsic. Tsaynö perdonamarnintsicnam gloriaman pushacamäshun imayyagpis ñöpanchö cawanantsicpä. Tsaynöpaga Señorintsic Jesucristupa waugincunanam y panincunanam caycantsic.

<sup>31</sup> Tsaynö captinga ¿imatanatä mastaga munalläshun? Tayta Dios favornintsic car ñöpanman pushacamäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcunga? <sup>32</sup> Tayta Dios nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cuyay tsurinta cachaycämurga ¿imanirtä glorianmanpis mana yaycatsimashwantsu?

<sup>33</sup> Tayta Diosllantsic jutsa ruraynintsicpita perdonar glorianman yaycatsimäna caycaptinga mä, ¿pinarä michäcur imatapis nimäshun? <sup>34</sup> ¿Jesucristutsurä michämashwan mana yaycatsimänapä? Señor Jesucristoga cruzchö wanushga salvamänantsicpämi. Nircur cawarcamurnam Tayta Diospa derëcha cag lädunchö caycan nogantsicpä rugacamurnin. <sup>35</sup> Señorintsic Jesucristoga imaypis manam dejaycamantsicstu ima ñacaychö cashgapis, llaquicuychö cashgapis, runacuna chiquimashgapis, mallagaychö cashgapis, röpaysay purishgapis, runacuna wanutsimaynintsicta munayaptinpis. <sup>36</sup> Tsaynö imayca ñacaycunata päsarmita unay rey Davidpis gellgargan caynö:

“Tayta Dios, gam munangayquinö cawangäpitam runacuna chiquiyämar imaypis wanutsiyämayta munayan. Pishtarucuypä üshatanömi nogacunatapis pasaypa munapaycäyämam” nir.

<sup>37</sup> Rey David ningannö nogantsicpis cäsucungantsicpitam Tayta Dios cuyamarnintsic yanapaycämantsic imatapis mana mantsacuyä cawanapä.

<sup>38</sup> Tayta Diosga cuyamantsicmi wanushgapis ni cawashgapis, angelcuna contrantsic sharcuyaptinpis, supaycuna contrantsic sharcuyaptinpis. Cananpis, waraypis, ni imaypis cuyaycämantsicllam. <sup>39</sup> Mayläya junishchö cashgapis, patsa rurinchö cashgapis, ni maychö cashgapis Tayta Dios cuyamarnintsic manam dejaycamäshuntsu. Ni manam imapis camangancunaräga tsapangatsu paypa cuyacuyninta. Tsaynö cuyamangantsictaga tantiyatsimarguntsic Señor Jesucristuta nogantsic raycur cruzchö wanunanpä cachamurmi.

## 9

### *Israel mayincunapä Pablo llaquicungan*

<sup>1-3</sup> Waugicuna panicuna, canan tantiyatsiyäshayqui Israel marca mayincunapä llaquicungäta. Paycuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptin imanömi shongüpis nanaycun. Jesucristuta chasquicur gloriaman aywayänan raycurga allim canman nogallata infiernuman gaycayämaptinpis. Tsay llaquicuyñitaga Espiritu Santo musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosmi acargan wamrancuna cayänanpä. Tsaynö acrashga carnam paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpä. Tsay Israel runacunapita Moisetam Tayta Dios leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpä. Nircurnam paycunata Tayta Dios tantiyatsirgan templuta ruraycur payta imanö adoyänanpä. Y paycunam Abrahamta auningancunatapis chasquiyargan. <sup>5</sup> Abrahampita, Isaacpita, y Jacobpita aywaragcunam Israel runacuna

cayan. Tsay Israel runacunapita yuregmi Señor Jesucristoga cashga. ¡Payga imaycawanpis munayyog Diosnintsicmi! ¡Imayyagpis alabashga caycullätsun!

*Acrangan cagcunallata Tayta Dios salvangan*

<sup>6-8</sup> Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu llapan Israel runacuna Tayta Dios auningancunata chasquiyänanpä cayanganta. Tsaynöpis mana chasquiyaptin ama yarpäyaytsu Tayta Dios aunircur mana cumpliy-canganta. Manam llapan Israel runacunatsu Tayta Dios auningancunata chasquiyänan cashga, sinöga Tayta Dios acrangan cagcunallam. Tsaynömi Abrahampa tsurincuna ishca yashga captinpis jucnin caglata Tayta Dios auningancunataga entregargan. Tsayga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan: “Isaacpita miragcunallam auningäcunata chasquiyanga” nir. <sup>9</sup> Tsaynömi ari Isaac yurinanpä cagtana Tayta Dios Abrahamta aunir caynö nirgan: “Watan caynö witsan cutimunäpäga warmiqui Sara wawayognam caycanga” nir.

<sup>10</sup> Tsaypita jövinyarnam Isaacga Rebecawanna casacurgan. Tsaynam Rebecapa wawan millishga yurirgan, puntata Esau, gepata Jacob. <sup>11-13</sup> Paycuna manarä yuriyaptinmi Rebecata Tayta Dios nirgan: “Gepa yureg cag wawayquipa mandunchömi canga punta yureg cag wawayqui” nir. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabbranchöpis caynö nican: “Jacobtam acragöga imaycachöpis yanapanäpä. Punta yureg captinpis Esautaga manam acragötsu” nir. Jacobtaga Tayta Dios tsaynö acragan manarä yuriptinmi. Tsaynöpis allita o mana allita ruranganpitatsu manam acragan, sinöga Tayta Dios quiquin munangan cagarämi acragan.

<sup>14</sup> Tsaynö Jacobta acrarin ¿Tayta Dios llutantatsurä rurargan? ¡Manam llutantatsu rurashga! <sup>15</sup> Moisetapis Tayta Dios caynö nirmi tantiyatsirgan: “Nogaga cuyapangä cagtam pitapis cuyapä” nir. <sup>16</sup> Tsaynö captinmi mana quiquillantsicpitatsu Tayta Diospa ñöpanman chäshun, sinöga pay cuyapämarnintsicmi chätsimäshun.

<sup>17</sup> [Tsaynö cuyapäcog carpis waquin runacunapataga Tayta Diosmi shonguncunata chucruyätsin.] Tsaynö captin Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsingänpäpis Bibliachö caynömi gellgaraycan: “Gam cuenta Egipto runacunata castigaptimi maytsay runacunapis musyayanga poderösu cangäta” nir.\* <sup>18</sup> Tsaynömi ari Tayta Diosga cuyapangan cagta yanapan y waquincunapatanam shonguncunata masrä chucruyätsin mana cäsucog cayänanpä.

<sup>19</sup> Tsaynö nimupti capazmi gamcunaga niyämänqui: “Waquin runacunapatapis shongunta quiquin chucruyaycätsirga tsayöraga, ¿imanirtä jutsayog cayangantaga Tayta Dios ninman?” nir. <sup>20</sup> Tsaynö niyapti-quipis nogaga caynömi ni: Runacunapa shongunta Tayta Dios chucruyätsiptinpis manam pipis ninmantsu llutancunata ruraycanganta. Manam mitu mancapis ninmantsu ruragninta: “¿Imapätä caynö canäpä ruraycamargayqui?” nir. <sup>21</sup> Manca rurag runaga ruranmanmi

\* **9:17** Faraonpa shongunta Tayta Dios chucruyätsishga captinmi Israel runacunata Egipto nacionpita yargucuyänanta faraon munargantsu. Tsaynö captin faraonpa cuentanmi Egipto runacunata Tayta Dios castigargan. Tsaynöпам maytsaychöpis runacuna musyayargan Tayta Dios poderösu canganta. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Exodo capitulu 4-pita 14-yag.



mancataga imaycapäpis, yanucuyänanpäpis ganrapita goriyänanpäpis. [Tsaynömi Tayta Diospis munayyog caycan waquin runacunata cuyaparnin salvananpäpis y waquin runacunapa shonguncunata chucruyätsir infiernuman gaycunanpäpis.]

<sup>22</sup> Tayta Diosga rabyarninpi infiernuman manam jucllaga pitapis gaycusquintu. Tsaynö captin manam yarpäyänayquitsu Tayta Dios poderniyng canganta. Tsaypa rantinga tantiyacuyay cuyapäcog canganta. Payga munangan öram pitapis infiernumanga gaycurinman. <sup>23</sup> Tsaynömi Tayta Diosga munayyog caycan cuyapangan cagcunata perdonar glorianman yaycatsinanpäpis. <sup>24</sup> Tsay cuyapar Tayta Dios acramangantsic cagcunaga cantsicmi, waquinnintsic Israel runacunapis, waquinnintsic mana Israel runacunapis.

<sup>25</sup> Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cagtaga profëta Oseas gellganganchöpis ninmi:

“Nogaman mana criyicamog cagcunatam criyicayämunanpä tantiyatishä. Mana cuyangä cagcunatam cuyashä” nir.

<sup>26</sup> Mastapis Oseasga caynömi gellgargan:

“Tayta Diospa wamran nisha mana cayaptinpi cananga paycunatapis Tayta Dios chasquishga wamrancuna cayänanpämi” nir.

<sup>27</sup> Peru Israel runacunapäga profëta Isaias caynö nirmi gellgargan:

“Lamar cuchunchö arënanörä Israel runacuna pasaypa mirashga cayaptinpi Tayta Dios waquinllatam perdonanga.

<sup>28</sup> Mana perdonangan cagcunataga fisyu final junag Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga” nir.

<sup>29</sup> Isaias mastapis gellgarganmi:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios mana cuyapäamarnintsicga Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsingannömi nogantsictapis ushacätsimashwan cargan”.

*Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicuyangan*

<sup>30</sup> Tsaynö captinmi mana Israel runacunaga Moises gellgangan leycunata mana musyarpis Jesucristuman criyicog carnin jutsancunapita perdonacäyashga. <sup>31-32</sup> Israel runacunanam itsanga tsay leycunata musyag carpis Señor Jesucristuman mana criyicurnin jutsancunapita perdonashgatsu cayan. Jesucristuman criyicuyänanpa rantinmi paycunaga yarpäyan tsay leycunata cumplirinrä salvacionta tariyänanpä cagta. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuman gaycucäyanga. <sup>33</sup> Israel runacuna tsaynö Jesucristuman mana criyicuyanganpita infiernuman gaycucäyänanpä cagga Tayta Diospa palabanchöpis caynömi gellgarayan:

“Jerusalenman noga churangä rumichömi runacuna tacacuyanga.

Tsay rumichö tacacogcunaga infernumanmi gaycucäyanga.  
 Mana tacacogcunam itsanga salvacuyanga” nir.†

## 10

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman llapan shongüwan mañacü Israel mayicuna Señor Jesucristuta chasquicur salvacuyänapämi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta munarpis manam tantiyayantsu Jesucristuta chasquicurrä Dios munangannö cawayänapä cagta. <sup>3</sup> Tsaynöpis manam yarpäyantsu Jesucristuta chasquicurrä Tayta Diospa perdonninta alcanzayänapä cagta. Tsaypa rantinga yarpäyan Moises gellgangan leycunata cäsucuyaptinrä perdonashga cayänapä cagtam. <sup>4</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis tsay leycunataga cumplinantsic cashga Señor Jesucristo chämunganyagllam. Tsaynö captin manam tsay leycunata cäsucungantsicpitatsu Tayta Diosga perdonamantsic, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam.

<sup>5</sup> Jesucristo manarä shamuptin Moisespis caynö nirmi gellgangan: “Leycunata nagana cumplegcunaga llapanta mana pantaypa cumpliyätsun” nir. <sup>6-7</sup> [Tsaynö captinpis manam pipis llapantaga tsay leycunata cumpliyta puëdintsicstu.] Perdonashga canapäga Tayta Diosllamanmi yäracunantsic y willacuynintam chasquicunantsic. Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan:

“¿Pirä ciëلمانrä witsanga Tayta Diospa willacuyninta urätsimog?  
 Tsaynöpis ¿pirä patsa rurinman yacunga Tayta Diospa willacuyninta yargatsimog?” nir.

Tsay ningannömi Tayta Diospa willacuyninta yapay willapämänantsicpä pipis ciëلمانräga aywanmantsu Señor Jesucristuta apamog. Tsaynöpis Jesucristo cawamushgana caycaptinga manam pipis patsa rurinmanräga yacunmantsu sharcatsimog imanöpa salvacunapä cagta willamänantsicpäga. <sup>8</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöga caynöpis nicanmi:

“Tayta Diospa willacuynintaga musyaycäyanquinam.  
 Tsay willacuyga shonguyquicunachöpis yarpayniquicunachöpis caycanmi” nir.

Nogacunapis tsay willacuyllatam willacuycäyä Jesucristuman criyicur salvacuyänayquipä. <sup>9</sup> Gamcuna Señornintsic Jesucristo salvamagnintsic canganta mana pengacuypa parlaparga y wanunganpita Tayta Dios cawatsimunganta criyirga salvacionta alcanzayanquim. <sup>10</sup> Tsaynö carmi llapan shonguyquicunawan criyicogcuna perdonashga cayanqui. Y tsaynömi Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta parlagcuna salvashga cayanqui. <sup>11</sup> Tayta Diospa palabbranchömi nin: “Pipis Diosnintsicman criyicog cagga perdonacarmi salvacäyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi Israel runatapis mana Israel runatapis Señor Jesucristuta chasquicog cagtaga Tayta Dios perdonanga. Perdonashga cayänapä mañacog cagga

† 9:33 Jerusalemman churashga rumega Señor Jesucristum caycan. Payman criyicog cagcuna salvacuyanga y mana criyicog cagcunanam infernuman awayanga. Liyinqi Isaias 8.14 y 28.16.

pipis maypis salvacuyangam. <sup>13</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabrança nin: “Pipis maypis Tayta Diosman gayacur mañacog cagcunaga salvashgam cayanga” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö captinpis ¿pitä salvacionta ashir Tayta Diosman mañacunga payman mana criyicarga? ¿Imanöparä criyicuyangapis willacuyninta mana wiyacurga? Pipis willacuptinrächir wiyacuyanmanpis. <sup>15</sup> Tsaymi Tayta Dios willacognincunata cachaycan willacuyninta willacuyänapä. Tsaynö willacur puregcunapäga Tayta Diospa palabrançöpis caynömi nican: “¿Ima cushicuypämi Diosnintsicpa willacuyninta willacuyaptin!” nir.

<sup>16</sup> Tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacuyaptinpis manam llapan runacunatsu chasquicuyan. Tayta Diospa profëtan Isaiaspis caynömi gellgargan: “Tayta Dios, willacuyniquita willacuptipis runacuna manam cäsucuyantsu” nir. <sup>17</sup> Peru imanö captinpis Tayta Diospa willacuyninta wiyacog cagrämi Señor Jesucristumanga criyicuyan.

<sup>18</sup> Tsaynö captin ¿manaturä Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta mayaycuyashga? Paycuna mayaytaga mayayanmi. Tsaynö cayangantaga Tayta Diospa palabran gellgargançöpis caynömi nican: “Estrëllacunam musyatsicun Tayta Dios imaycatapis camanganta. Tsay musyatsicuynincunam maytsaymanpis chaycan” nir. [Tsay ningannöllum Jesucristupa willacuyninga maytsaymanpis chaycan runacuna chasquicuyänapä.] <sup>19</sup> Jesucristupa tsay alli willacuyninta mayaycarpis Israel runacuna ¿manaturä tantiyacuyan payta chasquicuyänapä cagta? Tsaynö cayanganpita Israel runacunata Tayta Dios parlapanganga Moises gellganganchöpis caynömi nican:

“Jäpa runacunatam wamräcuna cayänapä gorishä.  
Gamcunata salvanäpa rantinmi paycunatana perdonar salvashä.  
Tsaynö salvaptimi pasaypa rabyanäyanqui” nir.

[Tsay gellgangannömi mana Israel runacuna Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunaga salvacuyäyan. Moises gellganganchö ningannölla mana Israel runacuna Tayta Diosta chasquicuyaptin Israel runacunapis tantiyacuyan Jesucristuta chasquicuyänapä cagta.] <sup>20</sup> Moises gellgangannöllum Isaiaspis Israel mayincunapita mana mantsacuyäna Tayta Dios caynö ninganta gellgargan:

“Jutsa ruraychö cawagcunatam willacuynita tantiyatsishä  
chasquicuyänapä.  
Tsayta chasquicurnam munangänöna cawayanga” nir.

<sup>21</sup> Israel runacunapämi itsanga Tayta Dios caynö niran: “Willacuynita chasquicuyänapä niptipis paycunaga chucru shongu carmi mana cäsucuyämantsu” nir.

## 11

*Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänapä Tayta Dios ningan*

<sup>1</sup> Tsaynö mana cäsucuyanganpita Tayta Dios Israel runacunata ¿dejariycushgatsurä? Manam dejariycushgatsu. Nogapis unay Abraham

casta Israel runam cä. Y Benjamin cag castapitam cäpis. [Nogatanöllum waquin Israel runacunatapis deparingatsu Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga.]

<sup>2</sup> Imaypitapis Israel runacunapäga Tayta Dios nishga cäsucog cagcunata yanapananpämi. ¿Manacu musyayanqui Israel runacunapita profëta Elias Tayta Diosman mañacur caynö ninganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, llapan profëtayquicunatam wanutsiyashga. Tsaynömi altarniquicunatapis maytsaychö juchutsir ushacätsiyashga. Llapan Israel runacunapis mananam adorayäshunquinatsu. Tsaynö captinpis nogallanam gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanutsiyämaytanam munaycäyan” nir. <sup>4</sup> Tsaynö Elias niptinnam Tayta Dios nirgan: “Manam gam ningayquinötsu caycan. Israel nacionchö runacuna Baaltana adorayaptinpis ganchis waranga (7,000) runacunaran nogata adoraycäyämam” nir.

<sup>5</sup> Elias cawanan witsannömi canan witsanpis waquin Israel runacunaga Tayta Diosta cäsucäyan. Tsaynö cäsucurmi Jesucristupa willacuyninta chasquicuycäyan. Paycunata cuyaparnin perdonananpämi Tayta Dios unaypitapis nirgan. <sup>6</sup> Tayta Diosga manam pitapis perdonan Moises gellangan leycunata cumpliyanganllapitarätsu, sinöga jutsa rurag cayaptinpis cuyapäcog cayninwanmi perdonan.

<sup>7</sup> Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna “Salvurgönäm” nir yarparninpis manam salvacuyangatsu. Jesucristuta chasquicuyänanpä Tayta Dios acrangancunam itsanga salvashgana caycäyan. Mana chasquicogcunapataga shonguncunatapis masmi Tayta Dios chucruyätsishga. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabranhöpis nican: “Mana tantiyacog cayänanpämi paycunapa shonguncunatapis Tayta Dios chucruyätsishga. Tsaymi paycunaga ricaycarpis tantiyayantsu ni wiyaycar wiyagpis tucuyantsu cananyagpis” nir. <sup>9</sup> Tsaynö runacunapäga unay rey David Tayta Diosman mañacur ninganpis caynömi gellgaraycan: “Tayta Dios, chiquimagnicuna alli micuycunata micur cacur ama ichicllapis tantiyayätsuntsu gam castiganayquipä cagta. <sup>10</sup> Yarpaynincunatapis pantacaycatsillay willacuyniquita mana tantiyacuyänanpä. Arunganpis ama ricacätsuntsu” nir. [Chiquegnincunapä rey David mañacungannöllum Señor Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunata päsaycan.]

*Mana Israel runacuna salvacuyaptin Israel runacunapis tantiyacur Jesucristuta chasquicuyänanpä cangan*

<sup>11-12</sup> Israel runacuna Señor Jesucristuta mana chasquicuyaptinnam Tayta Dios permitishga waquin runacuna chasquicur salvacionta alcanzayänanpä. Mana Israel cag runacuna salvacuyaptinnam Israel runacunapis tantiyacuyanga Jesucristuta chasquicuyänanpä. Tsaynö mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicuyanganwan jutsancunapita perdonashga cayaptin jima cushicuyparä caycunga Israel cag runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonacäyaptin!

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis Tayta Dios nogata churamashga mana Israel cag runacunata alli willacuyninta tantiyatsinäpämi. Tsaynö captinmi llapan shongüwan tsay alli willacuynintaga yachatsicü. <sup>14</sup> Tsaynö yachatsicuptimi mana Israel runacunata Tayta Dios perdonar salvaycan. Tsayta musyar ojalä Israel runacunapis tantiyacuyayanman Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyänanpä. <sup>15</sup> Tsay yarpangänö Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyaptin jima

cushicuypärä caycunga! Paycunapis salvashga carmi wanushgapita cawarcamushganörä cayanga.

*Mana Israel runacunapis salvacionta tariyanganta mana alabacuyänapä ningan*

<sup>16</sup>Masaracur punta cag juc ishca y tantatapis templuman apayaptinpis micunanpä quëdag cag tantapis Tayta Dios bendisanganllam caycan. Tsaynöpis juc plantata Tayta Diospa jutinchö plantayaptin manam matsunllatsu bendisashga canman, sinöga rämantinmi. [Tsaynömi Abrahamta Tayta Dios acrashga captin paypita miraglla car Israel runacunapis wamrancuna nishgana cayan.] <sup>17</sup>Israel runacunaga Abrahampita miraglla carmi plantashga cag olivu jachapa rämancunanö caycäyan. Tsaynö carpis Señor Jesucristuta mana chasquicurga cayan muturishga rämancunanömi. Gamcunam itsanga, Jesucristuta chasquicurnin, jäcogchö jegacog olivu jachapa rämancunanö caycarpis tsay plantashga cag olivuman injertashganö caycäyanqui. Tsaynö cayaptiquim Abrahamta y paypita miragcunata salvangannölla gamcunatapis Tayta Dios salvaycäyashunqui paypa wamrancunana cayänayquipä. <sup>18</sup>Israel runacunata salvacuyänapä cagchö salvacuyangayquita ama alabacuyaytsu. Manam ima jachatapis rämantsu cawayta gon, sinöga jachapa matsunmi rämancunataga cawayta gon. [Tsaynömi salvacionga shamun Tayta Dios Abrahamta y miragnincunata salvananpä auninganpita.]

<sup>19</sup>Gamcunaga capazchir nicäyanqui: “Israel runacunaga mutushga rämancunanöllam caycäyan. Tsaymi paycunata salvananpa rantin nogacunatana Tayta Dios salvayämashga” nir. <sup>20</sup>Tsay niyangayquinölla captinpis gamcuna salvacuyangayquita y waquin runacuna mana salvacuyanganta manam alabacuyänayquitsu. Alabacuyänayquipa rantinga shumag tantiyacuyay. Tayta Diosta manana cäsucurga gamcunapis pagtatä mutucashga rämancunanö jitarishga caycäyanquiman. <sup>21</sup>Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä aunishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Dios manam salvashgatsu. Tsaynömi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Dios mana salvayäshunquitsu.

<sup>22</sup>Tsaynömi ari Tayta Dios payman yäracur munangannö cawagcunataga cuyapar salvanga. Peru mana cäsucogcunatam itsanga infiernuman gaycunga. Señor Jesucristuman criyicuyaptiquim gamcunatapis cuyapäyashur salvayäshurguyqui. Tsaynö captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycucäyangannömi gamcunapis pay munangannö mana cawarga infiernuman gaycucäyanqui.

<sup>23</sup>Señor Jesucristuman mana criyicuyanganpita Israel runacuna infiernuman aywayänanpäna captinpis Jesucristuta chasquicuyaptinga Tayta Dios salvangam. Tsaynö salvar plantashga cag olivu jachapa rämanta muturir yapay yuranman cutircatsegnömi canga. <sup>24</sup>Mana Israel runa carnin gamcunaga jäcogchö jegacushga olivu jachapa rämännömi caycäyanqui. Tsaynö caycäyaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios salvayäshurguyqui. Tsaynömi Israel runacunatapis Señor Jesucristuta chasquicuyaptinga aunicungannölla Tayta Dios cushishga salvanga.

*Israel runacunapis salvacuyänapä cagta willangan*

<sup>25</sup> Waugicuna panicuna, salvacagpä cag mana Israel runacuna salvacuriyaptinran Israel cag runacunataga Tayta Dios tantiyatsinga Jesucristuta chasquicurrä salvacuyänapä cagta. Tsaynö captinga Israel runacuna manana cuentachö cayaptin gamcunallata Tayta Dios salvayäshungayquita yarpar ama cayaytsu. <sup>26</sup> Jesucristuta chasquicuyänapä Israel runacunata Tayta Dios tantiyatsiptinmi llapancunapis salvacuyanga. Tsaynö cananpä captinmi Tayta Diospa palabbranchöpis nican:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantiyatsinga llutan ruraynincunata jagiriyänapä.

<sup>27</sup> Abrahamta auningäta cumplirmi jutsa ruraynincunapita perdonashä” nir.

<sup>28-29</sup> Tayta Dios imatapis aunicungantaga imaypis cumpliyancmi. Tsaynöllam pitapis yanapananpä acarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auningantapis cumplir Tayta Dios Israel runacunata tantiyatsinga Señor Jesucristuta chasquicuyänapä. Tsaynö captinpis canancunaga Israel runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diospa contranmi caycäyan.

<sup>30-32</sup> Puntacunataga mana Israel runacuna Tayta Diosman mana yarparmi quiquincunapa munaynincunachö cawacuyargan. Israel runacunaga Tayta Dios salvacogta auninganta shuyacurnam paypa munayninchö cawayargan. Canan Señor Jesucristo chämushga captinaga salvamagnintsic canganta mana tantiyarmi Israel runacuna chasquicuyta munayantsu. Tsaynö mana chasquicurmi mana Israel cag runacuna puntata mana cäsucog cayangannölla cananga Israel runacunapis Tayta Diosta mana cäsucayannatsu. Tsaynö cayaptinpis mana Israel cagcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyaptinmi Tayta Dios paycunataga salvaycan. Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushga carpis juc junag tantiyacuyangam payta chasquicurrä salvacionta alcanzayänapä cagta. Tsaynö Jesucristuta chasquicogcunataga Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Dios cuyaparmi salvanga.

<sup>33</sup> Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis tsaynö cuyapämarnintsic salvaycämashgaga ¡Tayta Dios alabashga caycutsun! Waquin runacunata imanir salvanganta y imanir mana salvanganta mana tantiyashgapis Tayta Diosga pitapis salvaycan cuyapangan cagtam. <sup>34</sup> Tayta Dios yarpangancunata ¿pirä musyanman? Imata rurananpäpis ¿pirä payta yätsipanman? <sup>35</sup> Y pipis manam ninmantsu: “Allicunata rurangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga” nir. <sup>36</sup> Imaycatapis Tayta Diosmi camashga. Pay munaptinmi llapan imaycapis caycan. Tsaymi imaycawanpis paylla munayyog caycan. Tsaynö canganpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

## 12

### *Tayta Dios munanganta ruranantsicpä churamangantsic*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios cuyapäcog canganta musyaycarnaga: “Maquiquichömi chaquiquichömi caycätsillämanqui” nir mañacurnin imaypis cawayay. Tayta Diosga munayninchö cawanantsictam munan. <sup>2</sup> Waquin runacuna llutan ruraycunachö

cawayaptinpis gamcunaga ama tsay llutan ruraycunapäga yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga tsay llutan yarpaycunata jutsa ruraycunata jagirirna yarpachacuyay Tayta Dios munanganman cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyayanqui Tayta Dios munangannö caway alli caway canganta.

<sup>3</sup> Willacognin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi gamcunata nimü: Criyicog mayiquicunata musyag tupar ama alli tucuyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumag tantiyacuyanqui criyicog cayangayquipita llapayquitapis Tayta Dios yanapaycäyëshungayquita.

<sup>4</sup> Cuerpuntsicchö maquintsic, chaquintsic, umantsic, y pachantsicpis jucläya jucläya ruraycunachömi cayan. Tsaynö carpis juc cuerpullam caycan. <sup>5</sup> Tsaynömi Señor Jesucristuman criyicogcunapis ima mandunchö carpis payman criyicoglla car juclayllanöllana caycantsic.

<sup>6</sup> Tsay criyicoglla cashgam Tayta Diosga jucnintsic jucnintsictapis gracianta gomantsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä. Alli willacuyninta willacog cayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega payman yäracuyur shumag willacuyay. <sup>7</sup> Criyicog mayicunata yanapag cayänayquipä churaycäyëshuptiquega cushishgalla yanapayay. Tsaynöpis willacuyninta yachatsicog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega shumag yachatsicuyay Tayta Dios munangannö. <sup>8</sup> Yätsipäcog cayänayquipä churaycäyëshuptiquega mana ajayaypa yätsipäcuyay Tayta Dios munangannö cawayänanpä. Imaycayog cayänayquipä Diosnintsic yanapaycäyëshuptiquega faltapacogcunata voluntäwan yanapayay. Criyicog mayiquicunachö autoridä cayänayquipä Tayta Dios churaycäyëshuptiquega mana runa tucuyä cumpliyay. Pitapis maytapis cuyapäcog cayänayquipä Diosnintsic gracianta goycäyëshuptiquega llänu shonguyquicunawan cuyapar yanapayay.

*Jesucristuman criyicogcuna imanö cawayänanpä ningan*

<sup>9</sup> Janan shongullaga ama runa mayiquicunata cuyayanquitsu, sinöga llapan shonguyquicunawan jucniqui jucniquicunapis cuyanacuyanqui.

Llutan ruraycunapä mana yarpaypa jutsa ruraycunata jagirir alli rurayllachöna cawayay.

<sup>10</sup> Juc wauginölla llapayquipis shumag cuyanacuyay.

Jucniqui jucniquipis respitanacuyay. Imatapis quiqui quicuna albacuyänayquipa rantin alli ruragcunata alabayay.

<sup>11</sup> Imatapis Tayta Dios rurayänayquipä ningantaga mana gelanaypa cushishgalla rurayay.

<sup>12</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä cagta musyaycarga cushi cushilla cawayay.

Imachö ñacarpis Tayta Diosman yäracuyay.

Y ama dejayanquitsu Tayta Diosman mañacuytaga.

<sup>13</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicuna faltapacuptin yanapayay. Criyicog mayiquicunawan mana reginacurpis wayiquicunaman chämuptin alli shonguyquicunawan patsaycatsiyanqui.

<sup>14</sup> Chiquiyëshogcunapa wasan ama rimayanquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosman mañacuyanqui paycunatapis alli cawayta goycunanpä.

<sup>15</sup> Pipis cushicog gacgucunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

<sup>16</sup> Piwanpis nanaparänacuyänayquipa rantin shumag cuyanacur cawayay. Imachöpis musyag tucur ama quiqui quicunapä ricogllaga cayanquitsu, sinöga llapanwanpis alli cawayay.

17 Pi chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyanquitsu. Tsaypa rantinga runacuna regiyäshunayquipä allita rurar cawayay. 18 Wasayquicuna rimayaptinpis ama ajanäyanquitsu. Tsaypa rantinga piwan maywanpis alli cawayta munayanqui. 19 Waugicuna panicuna, chiquiyäshogcunata ama imachöpis vengapäyanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diospa voluntäninman dejaycuyanqui payna juzgacunanpä. Tsaynö juzgacäyananpä cagga Tayta Diospa palabranhöpis nicanmi: “Nogam llutan ruragcunataga castigashä” nir. 20 Tsaypita maspis caynömi nin: “Chiquishogniqui mallagaptinga micuynin garaycunqui. Yacunaptinga yacunpis goycunqui. Tsaynö ruraptiquim llutan rurag canganta tantiyacur pasaypa pengacunga” nir. 21 Pipis chiquiyäshuptiqui gamcunapis chiquirga mana alli ruraymanmi ishquiyäyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga chiquiyäshogcunapä allillata rurayay cuyayangayquita tantiyacuyanänpä.

## 13

### *Autoridäcunata respitanantsicpä yätsingan*

1 Llapan autoridäcunatapis Tayta Diosmi autoridä cayänanpäga churashga. Tsaymi llapancunatapis respitacuyanayqui. 2 Autoridäcunata mana cäsucogcunaga Tayta Diostapis manam cäsuycäyantsu. Tsaynö cayanganpitam autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Dios castiganga. 3-4 Autoridäcunaga, Tayta Dios churashga captin, cayan alli ruragcunapa janan parlayänanpämi y llutan ruragcunata castiguman churayänanpämi. Tsaynö caycaptinga autoridäcuna mana castigayäshunayquipä allita rurar cawayay. Tsaynöpaga autoridäcunapita manam mantsa mantsa puriyanquitsu. 5 Autoridäcunataga cäsucuyanayqui manam castigacog cayanganta mantsacullartsu, sinöga Tayta Dios autoridä cayänanpä nishga captinmi.

6-7 Autoridäcunataga Tayta Diosmi churashga marcayquicunata allichö catsiyänanpä. Tsaynö allita rurayänanpä impuestucunata cobrayäshuptiquipis pägayanquilla. Tsaynö cötata gorir mañayäshuptiqui tsaytapis goycuyanqui. Autoridätaga pitapis maytapis respitacur alli ricayanqui.

### *Cuyanacur cawangantsicwan Tayta Diospa mandamientuncunata cumpliyancangantsic*

8 Pipa maypa jagan carpis yarpag yarpag pägaycapuyanqui. Piwan maywanpis cuyanacur cawayanqui. Cuyanacur cawarga Moises gellgangan leycunata llapantam cumpliyäyanqui. 9 Tsay leycunachö mandamientuncunaga caynö nirmi gellgaraycan: “Majayquita ama engañanquitsu adulteriu jutsata rurar. Ama runa mayiquita wanutsiniquitsu. Ama suwacunquitsu. Imaycapä ama mallag canquitsu” nir. Tsay mandamientuncunata y waquin cagcunatapis cumplirga “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyanqui” ningantapis cumpliyäyanquinam. 10 Tsay ningannölla runa mayiquicunata cuyarga manam lluta cawaychötsu caycäyanqui, sinöga alli cawaychömi caycäyanqui. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa mandamientuntaga llapantana cumpliyäyanqui.

11-12 Señor Jesucristo cutimur goricamänantsicpä tiempoga chaycämunnam. Tsaynö caycaptinga ¡Tayta Diosman mañacur ricchacuyay! Jutsa rurayniquicunata jagirir yarpachacuyay Tayta Dios



munangannö shumag cawayänayquipä. Tsaynöna carga juc soldädu pelyananpä listacungannömi gamcunapis listacushga cayänayqui Satanas engañayäshuptiqui mana cäsüpäyänayquipä. <sup>13</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama tsacâpacushganö cashuntsu jutsa rurayllachöga. Ama fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaytsu. Y nircur majayquicunata juccunawan engañar ama cayaytsu, ni piwanpis gayapänacur ni chiquinacur ama cayaytsu. <sup>14</sup> Tsaynö cayänayquipa rantinga ganra röpata llogtirir trocacureg cuenta jutsa rurayniquicunata jagirirna Señornintsic Jesucristupa munayninchö cawayay llutan ruraycunata mana yarpaypana.

## 14

*Jesucristuman criyicogcuna mana jamuränacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman waquin criyicog mayintsiccuna shumag mana tantiyacyuptin ama jamuräyanquitsu y ama paycunawan rimanacuyanquitsu. <sup>2</sup> Paycunachö waquinmi yarpäyan imaycaläya aysapä allı micuylla canganta. Waquincunanam niyan: “Tayta Dios manam munantsu aysata micunantsicta” nir. Tsaynö nirmi yarpäyan idulucunapa jutinchö pishtayangan aysata micogcuna jutsayog cayanganta.\* <sup>3</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis aytsa micogpis mana micogpis Señor Jesucristuta chasquicog cagga llapantsicmi Tayta Diospa wamranlla caycantsic. Tsaynö caycarga aytsa micog cag manam jamuränantsu aysata mana micog cagta. Tsaynömi aysata mana micog cagpis mana jamuränantsu aytsa micog cagta. <sup>4</sup> ¿Pitä cayanqui Jesucristuman criyicog mayiquicunata jamuräyänayquipä? Mana allı rurag cayaptinga Señor Jesucristum juzganga. Jesucristuman criyicog caycäyaptinga quiquinmi tantiyatsinga munangannö cawayänanpä.

<sup>5</sup> Waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan Tayta Diosman mañacur goricäyänanpä juc acrashga junagrä mas allı cangantam. Waquinam yarpäyan imay junagpis Tayta Diosman mañacur goricayga allılla canganta. Juc junagtarä acrayaptin o mana acrayaptinpis Tayta Diospäga imaypis iwıllam mañacushgaga. <sup>6</sup> Goricaycur Tayta Diosman mañacuyänanpä nishga cag junagchö mañacurpis Tayta Diosta cäsucurmi mañacuyan. Tsaynömi aysata micogcunapis Tayta Diosta agradesicur micuyan. Waquin runacunapis micuycunapitaga Tayta Diosta agradesicuyanmi aysata mana micurpis. [Tsaynö caycaptinga imay junag Tayta Diosta adorarpis, aysata micur mana micurpis, ama jamuränacuyaytsu.]

<sup>7-8</sup> Nogantsicga cawantsic Tayta Dios munanganta ruranantsicpämi. Tsaynömi wanurpis Tayta Diospa ñöpanman chänantsicllapä caycantsic. Tsaymi cawarpis ni wanurpis Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic. <sup>9</sup> Cawagcunatapis ni wanushgacunatapis munayninchö tsarämänapämi Señornintsic Jesucristoga cruzchö wanushga y nircur cawamushga. <sup>10</sup> Tsaynö llapantsicpis Tayta Diospa munayllanchö caycashgaga ¿imanirtä criyicog mayiquicunata jamurar mana välegpä

\* **14:2** Tsay witsanga üshata pishtayag idulucunapa jutinchömi. Tsay aytsaga cargan manam fiestallapätsu, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Tsay aytsataga Israel runacuna, Jesucristuman criyicurpis micuyta manam munayargantsu. Paycunaga yarpäyargan tsay aytsata micur jutsata ruraycäyangantam. Jesucristuman criyicog waquin runacunam itsanga idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsatapis micuyargan. Paycunaga tantiyayargan tsay aytsata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam.

cuentayanqui? Llapantsictam imanöpis cawangantsicman Tayta Diospa ñöpanchö Señor Jesucristo juzgamäshun. <sup>11</sup> Tayta Diospa palabranchöpis caynömi nin: “Llapan runacunapis nogapa ñöpämanmi gonguripacayämunga. Tsaychömi poderösu Diosnincuna cangäta niyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynömi ari llapantsicpis Tayta Diosta cuentata goshun ima ruraynintsictapis.

*Jesucristuman criyicogcuna jutsata mana ruratsiyänanpä yätsingan*

<sup>13</sup> Tsaymi imata micucuyaptin mana micuyaptinpis mana pipis jamuränacunantsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga shumagnam cawayänayqui criyicog mayiucuna Señor Jesucristuman imaypis criyicur cawayänanpä. <sup>14</sup> Señornintsic Jesucristo ningannö llapan micuypis micunantsicpäga allillam caycan.† Tsaynö captinpis waquin criyicog mayintsiccunaga yarpäyan idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsa mana alli micuy cangantam. Paycuna tsay micucunata micuyaptin jutsa canganta yarparga manam micuyanmantsu. <sup>15</sup> Gamcuna criyicog mayiucunapa ricananchö tsay micucunata micuptiquega yarpachacurmi manana juntacäyämunganatsu. Tsaynö captinga manam micuyanquimantsu. Paycunatapis salvananpä Jesucristo wanushga caycaptinga criyicog mayintsiccunata jutsa ruray canganta yarpätsir ama tsay micucunata micushuntsu. <sup>16</sup> Llapan micucuna micuyänayquipä allilla captinpis criyicog mayiucuna llutanta yarpäyänanta mana munar mejor ama micuyanquitsu.

<sup>17</sup> Tayta Diospa munayninchö cawaycarnaga ama yarpachacushuntsu micunantsicpä upunantsicpä cagcunallataga. Tsaypa rantinga yarpachacushun allillata ruranantsicpä, piwan maywanpis shumag cawanantsicpä, y Espiritu Santupa munayninchö cushishga cawanantsicpä cagcunata. <sup>18</sup> Tsaynö Señor Jesucristuman criyicur cawarga Tayta Dios munangannömi cawaycantsic. Tsaynöpa manam juccunapis jamurämäshuntsu.

<sup>19</sup> Tsaymi ari gamcunapis mana jamuränacurna cayänayqui criyicog mayiucunawan. “¿Imanirtä noganö cayanquitsu?” nir piwanpis ama ajanätsinacuyaytsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga jucniqui jucniquipis Jesucristuman criyicuyniucunachö shumag cawayay. <sup>20</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios camangan micucunaga llapanpis allillam micunantsicpäga. Tsaynö captinpis idulucunapa jutinchö pishtayangan aytsata ama micuyaytsu Jesucristuman criyicog mayiucuna llutan-cunata yarpäyänan captinga. <sup>21</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiucuna llutanta yarpäyaptinga ama tsay micucunata micuyaytsu ni vñuta upuyaytsu. Tsaynölla imata rurayangayquipäpis jutsa canganta yarpäyaptinga ama rurayaytsu. <sup>22</sup> Tsaynö captinpis Señor Jesucristo ningannö imayca micuypis micungantsic alli canganta tantiyarga Tayta Diosta agradesicuyanqui. Mana munag cagcunataga tsaycunata rurayänanpä ama niyanquitsu. <sup>23</sup> Pipis tsay micucunapä mana alli canganta yarparga mejor ama micuyätsuntsu. Mana alli canganta yarparay-car micurga jutsayogmi ticrayan. Tsaynöllam ima ruraypäpis mana alli canganta yarpaypa rurarga nogantsicpis jutsamanga chaycantsiclla.

† 14:14 Micucunapita Jesus parlanganta musyanayquipä liyinqui Marcos 7.19b.

## 15

*Jesucristuman criyicog mayincunawan alli cawayānanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Criyicog mayintsiccuna ima ruraynintsicpäpis jutsa canganta yarpäyaptinga jutsa mana caycaptinpis ama tsaycunata rurashuntsu.

<sup>2</sup> Tsaypa rantinga imaycatapis allita rurar cashun criyicog mayintsiccunapis Tayta Dios munangannö cawayānanpä. <sup>3</sup> Señornintsic Jesucristupis imaycata rurargan Tayta Dios munangannö runacuna cawayānanpämi. Imayca ñacaycunata pāsananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Dios, gamta mana cäsuyāshogniquicuna nogatanam chiquiyäcäyāman y ashlliycäyāman” nir.

<sup>4</sup> Tayta Diospa palabran gellgagcunaga manam unay runacunalla tantiyacuyānanpätsu gellgayargan, sinöga nogantsicpis tantiyacunantsicpämi. Tsay palabran gellgaragta tantiyacurmi musyantsic Tayta Dios cay patsachöpis yanapaycāmangantsicta y tsaypita ñöpanman yaycatsimānapä cagta. <sup>5</sup> Cuyapācog Tayta Diosllantsicga imaypis yanapaycāmantsicmi munangannö cawanantsicpä. Tsaymi payman mañacü Señor Jesucristo cuyamangantsicnö gamcunapis jucniqui jucniquipis cuyanacur alli cawacuychö cayānayquipä. <sup>6</sup> Tsaynö cuyanacur cawarninnam llapayqui Señornintsic Jesucristupa papānin Tayta Diosta juc shongulla alabayanqui.

*Israel runacunawan mana Israel runacunapis shumag ricanacuyānanpä yätsingan*

<sup>7</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayiquicunawan mana jamurānacuyä cawayay. Jamurānacur cayānayquipa rantinga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayay Señor Jesucristo cuyayāshungayquinölla. Tsaynö cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesucristuman criyicurmi Tayta Diosllata alabayanga. <sup>8</sup> [Tayta Dios Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis criyicuyaptin jutsancunapita perdonaycaptinga çimanirtä mana välegman cuentanacuyanqui?] Señor Jesucristuman criyicog Israel runacunata Tayta Dios perdonaycan Abrahamta, Isaacta, y Jacobta auninganta cumplirinmi. <sup>9</sup> Jesucristuman criyicog cagtaga mana Israel runacunatapis Tayta Dios perdonanmi cuyapācog canganpita alabayānanpä. Unay rey David Tayta Diosta alabanganpis caynömi gellgaraycan: “Mana Israel runacunapa ñöpanchöpis alabashayquim” nir.

<sup>10</sup> Tsaynömi mana Israel cag runacunapis Tayta Diosta alabayānanpä cagga gellgaraycan caynö: “Israel runacuna Tayta Diosta alabayanannö mana Israel cag runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir.

<sup>11</sup> Maspis caynömi nican: “Maytsay nacion runacunapis Tayta Diostaga alabayay” nir.

<sup>12</sup> Tsaynömi Tayta Diospa willacognin profëta Isaiaspis mana Israel cag runacunapāga caynö nir gellgargan: “Geruta muturiyaptin troncunpita tsegllimungannömi Jesepa tsurin David castapita mandamagnintsic yuringa. Payga manam Israel runacunallatatsu mandanga, sinöga maytsay runacunatam. Tsaynö mandacog captinmi mana Israel runacunapis payman criyicuyanga” nir.

<sup>13</sup> Tayta Diosllantsic yanapaycuyāshunqui payman yāracur jucniqui jucniquipis alli cawayānayquipä, Espiritu Santupa munayninchö cawayānayquipä, y gloriaman chāyānayquipä cagta musyar cushishga shuyacuyānayquipä.

*Pablo maytsaypapis willacur puringanta ningan*

<sup>14</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios munangannö alli cawarnam gamcunaga piwan maywanpis yanapanacur shumagna caycäyanqui. Tsaynöpis Tayta Diospa alli willacuyninta yachacurnam juccunatapis tantiyatsiyanqui Tayta Dios munangannöna cawayänanpä. <sup>15-16</sup> Unayna Tayta Diospa willacuyninta yachacushga cayaptiquipis cay cartächöga gamcunata nimü tsay alli willacuyninta yarpätsirninmi. Tsaynömi nimü mana Israel runacunaman Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpä Tayta Dios churamangantapis. Tsaymi willacuyninta willacuycä gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui Tayta Dios munangannöna cawayänayquipä.

<sup>17</sup> Mana Israel runacunapis Señor Jesucristuta chasquicurna cawayangantam cushicü. <sup>18</sup> Tsaynömi cushicü alli willacuyninta willacur purinäpä Señor Jesucristo yanapamanganta. Paypa willacuyninta willacuptimi y pay munangannö cawaptimi mana Israel cag runacuna maytsaychöpis Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diosta cäsucuyanna. <sup>19</sup> Espiritu Santupa poderninwan milagrucunata rurapti runacuna tantiyacuyanmi Tayta Dios yanapaycämanganta. Tsaynöpam Tayta Diospa alli willacuyninta shumag willacurgö Jerusalem pita gallaycur hasta Iliria marca quinranmanpis changäyag.

<sup>20</sup> Tsaynö willacur purirpis manam waquincuna willacuyangan cagcunamanga jaticaycachätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta pipis manarä willacuyangan marcacunamanmi willacogga imaypis chaycä. <sup>21</sup> Tayta Diospa palabranhöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Tayta Diospa willacuyninta ni imaypis mana wiyagcunam wiyayanga. Tsayta wiyarmi tantiyacuyanga” nir.

*Romaman Pablo aywayta yarpangan*

<sup>22</sup> Maytsaypapis tsaynö Tayta Diospa willacuyninta willacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis mana camacämurgörätsu. <sup>23</sup> Cananga puringä cag marcacunapa willacur ushargönam Tayta Diospa alli willacuyninta. Tsaynam unaypitapis yarpangänölla gamcunamanna shamushä watucagniquicuna. <sup>24</sup> Gamcunawan casquir España papis aywayta yarpaycämi. Tsayman aywapti gamcunana yanapayämänayquipämi yäracuycä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalem paran aywanä caycan tsaychö criyicog mayintsiccunapä goriyangan ofrendata apar. <sup>26</sup> Macedonia provinciachö y Acaya provinciachö criyicog mayintsiccunam tsay ofrendata goriyashga Jerusalemchö muchog criyicogcunata yanaparnin. <sup>27</sup> Tsay ofrendata gorir allitam rurayashga. Paycunapis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicuyashga Jerusalem pita gallaycur willapäcuyaptinmi. Tsaynö willapäcuyanganpita cushicurninnam ofrendata goriyashga Jerusalemchö criyicog mayintsiccunaman apanäpä. <sup>28</sup> Tsay ofrenda goriyanganta Jerusalemchö criyicogcunata entregaycur España aywagnöllanam gamcunata watucayämushayqui. <sup>29</sup> Gamcuna cagman chämupti Señor Jesucristum yanapamäshun jucnintsic jucnintsicpis paypa jutinchö cushicurinantsicpä.

<sup>30</sup> Waugicuna panicuna, Señor nintsic Jesucristuta chasquicushga cayaptiquim y cuyanacunantsicpä Espiritu Santo yanapamashgam gamcunata rugamü Tayta Diosman nogapä mañacayämunayquipä. <sup>31</sup> Tsaynölla mañacaycayämuy Jerusalemman chapti Señor Jesucristum

mana criyicog Israel runacuna mana wanuycatsiyämānanpäpis. Tayta Diosmanga mañacuyay cay apangä ofrendata Jerusalenchö criyicogcuna cushicur chasquiyānanpä. <sup>32</sup> Jerusalenpita allilla yargacamunäpä Tayta Dios yanapamaptinga gamcuna cagman chämupti cushicurmi goyärishun.

<sup>33</sup>Tayta Diosllantsic imaycachöpis llapayquita yanapaycuyäshuy. Y pay munangannö caycullätsun.

## 16

### *Criyicog mayincunapä salüdunta Pablo apatsingan*

<sup>1</sup> Cencrea marcapita criyicog mayintsic Febim shamunga gamcunaman watucayäshog. Payga yanapacog warmim. <sup>2</sup> Marcanchöpis criyicog mayintsiccunata ima shumagmi yanapaycushga. Tsaynömi payga nogallätapis Tayta Diospa willacuyninta willacur puripti yanapallāmashga. Señor Jesucristuman criyicog mayintsic chämuptin shumag chasquicuyanqui. Tsaynöpis llapan miñishtingancunata camaripāyanqui.

<sup>3</sup> Priscilata y Aquilata salüdülla goycuyällanqui. Paycunam Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puripti cösa yanapaycayāmashga.

<sup>4</sup> Tsaynö yanapayāmanganpita Priscilata y Aquilata runacunaga wanutsiytam munayargan. Tsay yanapayāmanganta paycunapä Tayta Diostapis agradesicullämi. Tsaynöllam maytsaychö mana Israel cag criyicog mayintsiccunapis paycunapäga agradesicuyan.

<sup>5</sup> Paycunapa wayincunachö criyicog mayintsiccuna goricagcunatapis saludaycuyällanqui.

Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui waugintsic cuyanacungä Epenetuta. Paymi Asia provinciachö llapanpitapis mas puntata Señor Jesucristuta chasquicushga.

<sup>6</sup> Tsaynölla Mariatapis saludaycuyanqui. Payga gamcunata allim yanapayäshurguyqui.

<sup>7</sup> Tsaynöpis yarparaycämi marca mayicuna Andronicuta y Juniasta. Paycunawanpis carcelchö wichgaräyargämi. Paycunaga nogapitapis mas puntatam Señor Jesucristuta chasquicuyargan. Paycunapis apostolcunanöllum maytsay marcancunapa puriyashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur. Maytsaychöpis paycunata criyicog mayintsiccuna allillam ricayan. Paycunatapis saludaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynölla saludaycuyällanqui cuyanacungä Ampliatuta, <sup>9</sup> willacog mayi Urbanuta, y cuyay waugintsic Estaquista.

<sup>10</sup> Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui Apelista. Imanö ñacaptinpis Señor Jesucristuman yäracuptinmi paytaga respitayan llapan criyicog mayintsiccunapis. Tsaynö saludaycuyanqui Aristobulupa castancunatapis. Paycunapäpis yarparaycällam.

<sup>11</sup> Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui marca mayi Herodionta. Tsaynöllum Narcisupa castancunapäpis yarparaycämü.

<sup>12</sup> Salüdütaga goycuyällanqui Trifenata y Trifosata. Tsay warmicunam Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaypis yanapayan. Tsaynölla Persidatapis saludaycuyanqui. Tsay warmipis Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata imaycachömi yanapan.

<sup>13</sup> Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui cuyashga waugintsic Rufuta y mamantapis. Tsay warmega nogalläta mamänömi ricaycällāmashga.

<sup>14</sup> Tsaynölla saludaycuyällanqui Asincrituta, Flegontita, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, y paycunawan goricag criyicogcunata.

<sup>15</sup> Tsaynölla salüdüta goycuyällanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta, y paycunawan llapan goricag criyicogcunata.

<sup>16</sup> Llapayquipis goricar macallanacuyanqui. Maytsaypitapis criyicog waugicuna y panicuna gamcunapä salüduncunata apatsiyämushunquim.

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, chiquinacuyänayquipä o Diospa willacuyninta mana chasquiyänayquipä pipis willapâyäshuptiqui pagtä cäsüpäyänquiman. Tsaynö llutancunata yachatsicogcunapitaga witicuriyanqui.

<sup>18</sup> Paycunaga manam Señor Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsicuyan, sinöga quiquincuna alabashga cayta munallarmi. Paycunaga alli shimincunallapa parlaparmi maytsaychöpis mana tantiyagcunata llutanta criyiyätsiyan. <sup>19</sup> Tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsüpâyängayquitaga maytsaychö criyicog mayintsiccunapis musyayanmi. Tsaynö cayängayquita musyar nogapis cushicümi. Imaypis yarparâyay llutan yachatsicogcunata mana chasquipar allita rurar cawayänayquipä cagta. <sup>20</sup> Tsaynö cawayaptiquega Satanastaga jutsaman ishquitsiyäshuyta munarninpis manam camäpacungatsu. Satanastaga Tayta Diosmi infiernuchö musyacätsinga. Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.

<sup>21</sup> Yanapamag waugintsic Timoteupis gamcunapä salüdunta apatsicamunmi. Tsaynöllam marca mayicuna Lucio, Jason, y Sosipaterpis salüdunta gamcunapä apatsicayämun.

<sup>22</sup> Cay cartata waugintsic Tercium gellgapämashga dictangänölla. Paypis salüdunta gamcunapä apatsicamunmi.

<sup>23</sup> Tsaynöllam Gayupis salüdunta gamcunapä apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga patsaränäpä y waquin criyicog mayintsiccunapis patsarâyänäpä. Tsaynöllam cay marcapa tesorërun Erasto y waugintsic Cuarto gamcunapä salüdunta apatsicayämun. <sup>24</sup> [Señornintsic Jesucristo cuyapâyäshur imaycachöpis yanapaycuyäshuy.]

### *Cartapa ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosllantsicta alabashun! Payga imaypis yanapayäshunqui munangannö cawayänayquipämi. Tsaynö yanapacog cangantam Tayta Diospa willacuyninchöpis nican. Tsay willacuytam willacur puriyä. Tsaynömi willacuyninchöga nin mana Israel runacunatapis Jesucristo salvaycanganta. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynö salvayäshunayquipä cagtaga runacuna unaycuna manam musyayargantsu. Tsaynö captinpis cay patsata manarä camarnam mana Israel runacunatapis salvanäpä cagtaga Tayta Dios yarparganna. Tsaynö salvamangantsicpita ¡Tayta Diosta alabayculläshun! <sup>26</sup> Mana Israel runacunatapis salvanäpä cagta profëtaçuna willacuyangannöllam cananga imayyagpis cawag Tayta Diospa alli willacuyninta maytsay nacioncunachöpis willacuyäyan. Tsaynö pam pipis maypis Jesucristuman criyicurna Tayta Dios munangannö cawayanga.

<sup>27</sup> Salvaycamänantsicpä Señor Jesucristuta cachamunganpita ¡Tayta Diosta imaypis alabayculläshun! ¡Tsaynö salvaycamänantsicpä paynö yachagga manam pipis cannatsu! Tsaynö catsun.

# 1 CORINTIOS

## Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Tsay marcaman Pablo manarä chaptin manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Tayta Diospa alli willacuyñinta. Tsayman chaycur Pablo willacuptinmi itsanga shumag tantiyacurir Jesucristuta waquin runacuna chasquicuyargan. Tsaychömi Pablo tärargan juc wata jogta quilla Tayta Diospa willacuyñinta shumag yachatsirnin. Corintuchö Pablo canganpita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis Corintuchö criyicogcuna manam Diosnintsic munangannötsu cawayargan. Tsaynö carmi quiquin pura chiquinacuyargan (1.10-17; 3.1-4), yachag tucuyargan (3.18-23), Pabluta jamuräyargan (4.1-21), jutsa ruraychö caycag waugita chasquipäyargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejacunacuyargan (6.1-11), y majancunawan punuytapis munayargannatsu (7.1-7). Tsaynömi idulucunapa altarninchö pishtayangan aysata micuyargan (8.1-13, 10.1-pita 11.1-yag) y Pablutapis apostol cayñinta imapäpis mana cuentar cayargan (9.1-27). Tsaynöllam warmicunapis gowancunata mana respitayargantsu (11.1-16), Santa Cënachöpis mana tantiyacuyppam cayargan (11.17-34), Espiritu Santo imanö yanapangantapis manam tantiyayargantsu (12.1-31), cuyanacuy imanö cangantapis manam tantiyayargantsu (13.1-13), y runacuna mana tantiyangan parlaycunapam Diospa willacuyñinta yachatsiyargan (14.1-40). Tsaynöllam runa wanunganpita cawamunanpä cagta mana criyiyargantsu (15.1-58). Tsaynö lluta cawacuychö cayapinmi paycunaman cay cartata Pablo apatsirgan shumag tantiyacuyänanpä. Diospa willacuyñinta runacuna mana cäsuyapinpis paycunata Pablo tantiyatsirgan tsay willacuyta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpä cagtam (1.18-pita 2.16-yag). Tsaynömi yachatsirgan juc runa majayog cananpä o majaynaglla cananpä cagtapis (7.8-40), y ofrendata goriyänanpä cagcunatapis (16.1-4).

### *Pablupa saludacuyñin*

<sup>1</sup> Corinto marcachö criyicog mayicuna:

Señor Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi noga Pablo waugi Sosteneswan cay cartata gamcunaman apatsiyämü. <sup>2</sup> Gamcunatapis Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa munayñinchöna car cuyangan wamrancuna cayänayquipä. Tsaynö wamrancunana cayänayquipäga Señor Jesucristo cruzchö wanuyñinpam Tayta Dios perdonayäshurguyqui llapan jutsa rurayniquicunapita. Tsaynöllam maytsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonashga.

<sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayñinwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapangan*

<sup>4</sup> Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imaypis yanapayashunqui pay munanganta rurayānayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diosta agradesicur mañacamü. <sup>5</sup> Pay yanapayashuptiqui willacuyninta tantiyacurmi musyatsicuycāyanqui. <sup>6</sup> Tsaynōpis Tayta Diospa willacuynin ninganman cawarmi tantiyacuyanqui willacuynin rasunpa canganta.

<sup>7</sup> Gamcuna Señor Jesucristo cutimunānpä cagta shuyacurnam Tayta Dios munangannō cawaycāyanqui. Tsaynō cawayānayquipäga Tayta Diosmi imaycalāya graciata goyāshur yanapaycāyashunqui. <sup>8</sup> Tsaynō shumagna cawayaptiquim Jesucristo cutimur tariyāshunqui jutsa rurrayman mana ishquiypa cawaycagta. <sup>9</sup> Señornintsic Jesucristuman criyicur cawag cagtaga Tayta Dios perdonar salvayāshurguyqui aunicun-gannōllam.

*Jesusman criyicogcuna chiquinacuychō mana cayānanpä Pablo yachatsingan*

<sup>10</sup> Tsaynō Tayta Dios yanapaycāyashuptiquega ¿imanirtä gamcuna chiquinacuyanqui? Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa jutinchōmi gamcunata rugā mana chiquinacurna cawayānayquipä. Señornintsicta chasquicushgana caycarga juc shongulla cuyanacur cawayay.

<sup>11</sup> Cloe casta runacunam willayāmashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawaycāyangayquita. <sup>12</sup> Waquinniquicunash nicāyanqui noga yachatsingācuna mas alli canganta. Waquinniquinash nicāyanqui Apolos\* yachatsingancuna mas alli canganta o Pedro yachatsingancuna mas alli canganta. Y waquinniquicunanash tsaynō parlacachagcunapita witicurna mas yachag tucuycāyanqui: “Nogacunaga Jesucristupa willacuynintaga masmi yachayä” nirnin.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, tsay yarpayniquicunawanga manam allitsu caycāyanqui. Jesucristoga jucllayllam, manam atscaman raquicashgatsu. Tsaynō captinmi gamcunapis mana chiquinacuyä juc yarpaylla cawayānayqui. Manam nogatatsu, ni Apolostatsu, ni Pedrutatsu salvacuyānayquipä chasquicuyarguyqui. Manam nogacunatsu gamcunapa jutsayquicuna raycur cruzchō wanuyargō. Y manam nogacunapa juticunachōtsu bautizacuyarguyqui.

<sup>14-16</sup> Gamcuna cagchō caycar Gayutawan Crispullatam bautizargä. Nircurmi Estefanas castacunatapis bautizargä. Tsaypita cagtaga manam pitapis bautizargōtsu. Gamcuna cagchō atscagta mana bautizangäta cushicümi. Tsaynō atscagta bautizaptipis capazmi masrä chiquinacuyanquimanpis cargan: “Pablo bautizayāmangan cagmi masga välin” nirnin. <sup>17</sup> Manam runacunata bautizar purināpätsu Señor Jesucristo nogata acramashga, sinōga willacuyninta willacur purināpämi. Tsay willacuynintaga willacü manam yachag cangäta runacuna niyāmānanpätsu, sinōga Jesucristuta chasquicuyānanpämi. Yachag tucur parlaptēga nogallatanam alabayāmanman. Tsaynō captin runacunapäga Jesucristo cruzchō wanunganpis manam cuentachōtsu canman.

*Tayta Diospa willacuyninta waquin runacuna llutaman cuentayaptin-pis tsayllawan salvacuyānanpä willangan*

\* **1:12** Apolos pi canganta musyanayquipä liyinqui Hechos 18.24-28.



18 Señor Jesucristo salvamänantsicpä cruzchö wanunganta willacuptimi waquin runacuna niyan manacagcunallata parlar puriyangäta. Jesucristuta mana chasquicuyanganpitam paycunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga. Chasquicogcunatam itsanga salvamëshun. 19 Tsaynö rurarninmi Tayta Dios cumpliyca palabran gellgarangancho caynö ningannölla:

“Yachag runacunapa yarpaynincunata manam imapäpis cäsütsu. Imaycatapis alläpa yachayangallanwanga manam imanöpapis salvacuyangatsu” nir.

20 Tsaynö nicaptinga çimapätä välin yachag cayanganpis? Mayläya yachag cayaptinpis Tayta Diosga nirgan tsay yachag runacunapa yachatsicuyllanta chasquicurga pipis mana salvacuyänanpä cangan-tam. 21 Noga willacungä lutancunalla canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Diosnintsic salvashganam.

22 Tayta Diospa willacuyninta chasquicuyänanpäga Israel runacuna milagrucunatarämi ricayta munayan. Mana Israel cag runacunapis munayan yachatsicognincuna yachatsiyangannörä nogacunapis yachatsiyänäta. 23 Tsaynö munayaptinpis nogacunaga manam yarpäyangannötsu yachatsicuyä, sinöga Señorintsic Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanungallantam willacur puriyä. Tsayta willacur puriyaptimi Israel runacunaga ajäcuyan caynö nirnin: “Diospa tsurin caycarga çimanöpatä cruzchö wanunman cargan?” nir. Mana Israel cag runacunanam yarpäyan manacagcunata yachatsicuyäyangäta.

24 Tayta Dios acrangana cagcunam itsanga Israel runacuna carpis mana Israelcuna carpis noga willacungätaga cushishgalla chasquicuyan. Paycunaga tantiyayan Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Dios salvananpä cagtam. Tsaymi Jesucristupa willacuynintaga chasquicuyan milagrucunata mana ricarpis y yachag runacunapa yarpaynincunaman mana yachatsiyaptipis. 25 Tsay willacungäcuna mana yachag runacunallapä canganta yarpäyaptinpis tsay willacuyta chasquicogcunataga Tayta Dios jutsancunapita perdonanmi. Tsaynömi Señor Jesucristo cruzchö wanunganta runacuna ni imapä mana cuentayaptinpis willacuyninta chasquicogcunataga Tayta Dios perdonan.

*Yachag canganpita ni quiquinpa munayllanpita pipis mana salvacuyänanpä willangan*

26-27 Waugicuna panicuna, mana yachag, ni mana rïcu, ni imaycawan-pis munayyog mana cayangayquipita runacuna mana väleqpä cuentayëshuqtiquipis gamcunataga Tayta Diosmi acrayëshurguyqui salvashga cayänayquipä. Fisyu final junagchö gamcuna salvashga caycagta ricaycuyëshurniquim tsay mana väleqpä cuentayëshogcuna pengacuyanga. 28 Paycuna manana salvacurnam tantiyacusquiyanga yachag ni puëdeg caynincuna imapäpis mana välinganta. 29 Tsaynö captin Tayta Diospa ñöpanchö caycarga manam pipis alabacunganatsu: “Yachag cangäpitam nogataga Tayta Dios salvamashga” nirnin.

30 Nogantsicga manam yachag cangantsicpitatsu salvacurguntsic, sinöga Señor Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanunganpitam. Tsaynöpam jutsantsicunapita Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynag-tanöna ricaycämantsic. Nircurnam munayninchöna catsimantsic allina

cawanantsicpä. <sup>31</sup> Tsaynö captinmi Diospa palabran willacunganchöpis caynö nimantsic: “Pipis quiquin alabacunanpa rantinga Tayta Diosta alabatsun” nir.

## 2

### *Diosnintsic yarpangancunata Espiritu Santo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan caycarnin Tayta Diospa willacuynintaga yachatsirgö manam aja palabracunawantsu, sinöga llapayquipis tantiyacuyangayqui cag palabracunawanmi. <sup>2</sup> Tsaynöpis yachatsirgö Señorintsic Jesucristo jutsantsic raycur cruzchö wanungantam. <sup>3</sup> Tsay yachatsingäcunata Tayta Dios wiyaycämanganta musyarmi nogaga Jesucristupa willacuyllanta allillata yachatsirgö. <sup>4</sup> Gamcunata tsay willacuyta willapargö manam quiquipa yarpaynïpitatsu, sinöga Espiritu Santo yanapamaptinmi. <sup>5</sup> Y gamcunata willapaptinam Espiritu Santo yanapayäshurguyqui Jesucristuta chasquicuyänayquipä.

<sup>6</sup> Llutancunata yachatsicungäta waquin runacuna yarpäyaptinpis Jesucristuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuycäyan rasun cagllata Tayta Diospa willacuyninta yachatsicungäta. Tsay willacuyga manam yachag runacuna ni puëdeg runacuna imaycatapis yarpäyangannötsu, sinöga Tayta Dios jutsancunapita perdonar salvananpä cag willacuymi. Paycunaga tsay willacuyta mana chasquicuyanganpitam Tayta Diospa castigunpita geshpiyangatsu. <sup>7</sup> Tsay yachag runacuna yarpäyangannö mana captinpis Tayta Diospa willacuyninga Señorintsic Jesucristo cruzchö wanunganpita imayyagpis gloriachö cawanantsicpä willacuymi. Gloriaman pushamänantsicpä cagtaga Tayta Dios yarpargan manarä cay patsata camarmi. <sup>8</sup> Cay patsachö puëdeg mandacogcunaga manam tantiyayargantsu Tayta Dios tsaynö yarpangancunata. Tsayta tantiyarga autoridäcuna manam Jesucristuta cruzchö wanutsiyanmantsu cargan.

<sup>9</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Pipis mana ricanganta, ni mana wiyanganta, ni mana yarpangantam payman criyicogunanpä Tayta Dios ciëluchö alistashga caycätsin” nir. <sup>10-11</sup> Tsay autoridäcuna mana tantiyayaptinpis nogantsictaga Espiritu Santum tantiyatsimarguntsic Tayta Diospa salvacionninta alcanzanapä cagta. Runacuna shongunchö imatapis yarpäyanganta quiquincunalla musyayangannömi Espiritu Santupis musyaycan Tayta Diospa imayca yarpaynincunata. <sup>12</sup> Tsaymi Espiritu Santuta chasquicushga cagcunaga tantiyacantsic Tayta Dios cuyamarnintsic jutsantsicpita perdonamangantsicta. Espiritu Santuta mana chasquicogcunam itsanga tsaycunataga tantiyayantsu.

<sup>13</sup> Gamcunata tsaynö willapaycä manam quiquipa yarpaylläpitatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsimangannöllam. <sup>14</sup> Espiritu Santuta mana chasquicogcunaga manam tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyninta runacuna imapä chasquicuyanganta. Paycunaga yarpäyan tsay willacuynin imapäpis mana välingantam. <sup>15</sup> Espiritu Santuta chasquicogcunam itsanga tantiyacuyan Tayta Diospa willacuynin salvananpä cagta. <sup>16</sup> Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyagcunapäga palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “¿Pirä Tayta Dios yarpangancunata

tantiyanman? ¿Pirächi payta yachatsinman?” nir. Tsay gellgar-angannöllum mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuyninta chasquicur salvacuyänanpä cagta. Nogantsicmi itsanga tantiyacuntsic salvacionta tarinapä cagta y Señor Jesucristo yarpangannö cawaycangantsicta.

### 3

#### *Jesucristuman criyicogcuna chiquinacur raquicäyangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö captinpis gamcunaga cayanqui pishi wamracuna imatapis mana tantiyacognömi. Espiritu Santo munangannö cawayänayquipä cagta manarä tantiyacuyaptiquim gamcunawan caycar aja tantiyatsiy wamracunatanöpis shumag yachatsirgä. <sup>2</sup> Juc llullu wamrata manarä micuyta gararnin chuchullawanrä maman shacshatsegnömi nogapis gamcunata gallaycunan cag yachatsicuycunallatarä yachatsirgä. Cananyagpis tsay llullu wamranömi munayniquicunallachörä cacucyayanqui. <sup>3</sup> Gamcunaga Señor Jesucristuta manarä chasquicog runacunanömi imaycatapis munayangayquita rurayllachörä cawacuyta munaycäyanqui. Chiquinacur rimanacur Jesucristuman mana criyicog runacunanöllum cawaycäyanqui. <sup>4</sup> “Nogacunaga Pablo yachatsicungantam chasquicuyä” o “Apolos yachatsicungantam masga chasquicuyä” nirnin chiquinacuycäyanqui. Tsaynö chiquinacurga Jesucristuman mana criyicog runacunanöllum cawaycäyanqui.

<sup>5</sup> Tsaynö niyämänayquipäga ¿pitä cä nogaga? Tsaynöpis ¿pitä Apolosga? Nogacunaga Tayta Diospa willacogllanmi cayä. Paypa willacuyninta willacuyapti manam nogacunatatsu chasquiyämarguyqui, sinöga Señornantsic Jesucristutam. <sup>6</sup> Juc murucog runa murucungan cuentallam gamcunata nogaga Tayta Diospa willacuyninta willapargö Jesucristuta chasquicuyänayquipä. Murucuyta garpag cuentanam Apolosga tsay alli willacuytaga maslla tantiyatsiyäshurguyqui. Tsaynö captinpis murucuynantsicta Diosnantsic jegarcatsimur wiñatsingannömi gamcunataga quiquin Señorllantsic tantiyaycätsiyäshunqui yäracuyänayquipä. <sup>7</sup> Manam nogantsictu murucuynantsictaga wiñatsimuntsic. Tayta Diosmi jegatsimun y wiñatsin. Tsaynömi willacuyninta chasquicuyänayquipäpis Tayta Diosllantsic munayyog caycan, manam nogatsu ni Apolostsu.

<sup>8</sup> Murucog cagpis garpapag cagpis murucuynin shumag wayunanpä arungannömi nogapis Apolospis Tayta Dios munangannö cawayänayquipä yachaycätsiyä. Chacrachö arogcuna aruyanganpita päguta chasquiyangannömi nogapis y Apolospis gloriaman charnin chasquiyänäpä cagtaga chasquiyäshä. <sup>9</sup> Nogacunaga chacrachö arogpä mincaycunanöpis Tayta Diospa willacogllanmi cayällä. Gamcunanam Tayta Dios arucätsingan chacra cuenta caycäyanqui. Tsaynö cayanqui manam quiquipa willacuynita willacungäpitatsu ni Apolos quiquinpa willacuyninta willacunganpitatsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta willacuyangäpitam.

*Jesucristuman criyicogcuna Tayta Dios sharcaycätsingan wayinö cayangang*

Tsaynöpis gamcunaga cayanqui Tayta Dios sharcaycätsingan wayinömi. <sup>10-11</sup> Señorñintsic Jesucristunam wayipa cimientun cuenta cayan. Nogaga Jesucristupa willacuyninta willacog car wayipa cimientun sharcatseg cuentam caycä. Gamcunatanam Tayta Dios yanapaycäyashunqui tsay cimientu jananman wayita sharcatseg albañil cuenta cayänayquipä. <sup>12</sup> Señorñintsic Jesucristo munangannö cawarninga örüwan, gellëwan, cuyayllapä chipipeg rumicunawan wayita sharcaycätseg cuentam caycäyanqui. Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagcunam itsanga caycäyanqui wayita gerüwan, oghawan, rämacunawan ruraycag cuentalla.

<sup>13</sup> Fisyu final junagmi imanöpis cawangantsicman Diosnintsicga juzgamäshun. Tsay junagmi musyacanga allita o mana allita ruraw cawangantsicpis. <sup>14</sup> Diosnintsic munangannö shumag cawashga carninga gloriachömi premiuta chasquishun. <sup>15</sup> Gamcunachö waquiniquicunaga llutan rurag cayangayquipitam gloriaman aywarpis Diosnintsicpita ni ima premiutapis chasquiyanquitsu. Tsaynö captinmi wayita nina ushaycaptin runa salvacurnin imaycanöpa geshpegnö apënas salvacuyanga.

<sup>16-17</sup> Gamcuna yachag tucur Jesucristuta chasquicog mayiquicunata imapäpis mana cuentarnin paycunachö caycag Espiritu Santutapis manam ni imapä cäsuycäyanquitsu. Tsaynö cagcunataga pitapis Tayta Dios infiernumanmi garpunga.

*Jesucristuman criyicogcuna mana yachag tucuyänanpä yachatsingan*

<sup>18</sup> Tsaynö captinmi shumag tantiyacuyänayqui mana yachag tucog cayänayquipä. Yachag cayangayquillata yarpäyänayquipa rantinga mana yachag tucuyä cawayay. Tsaynö cawarga Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagtam tantiyacuyanqui. <sup>19</sup> Yachag tucog runacunataga Tayta Dios imapäpis manam cuentangatsu. Tsaynö cananpä cagtaga palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Tayta Diosga yachag tucogcunata pengaymanmi churanga” nir. <sup>20</sup> Nircurpis caynö gellgarayanmi: “Tayta Dios musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycäyanganta” nir. <sup>21</sup> Tsaynö nicaptinga runacuna ama yachag cayangayquillamanga yäracuyaytsu. <sup>22-23</sup> Nogapis, Apolospis, Pedrupis Señor Jesucristupa willacogllanmi cayä. Gamcunataga Jesucristum salvayäshurguyqui. Payga Tayta Dioswanmi cayan. Tsaymi cawarpis wanurpis ima päsayäshuptiquipis salvacionta tariyänayquipäga Jesucristullaman yäracuyänayqui.

## 4

*Criyicogcuna Pabluta jamuräyaptinpis mana llaquicungan*

<sup>1</sup> Nogapis, Pedrupis, y Apolospis Señor Jesucristupa willacognin cayan-gallätam tantiyacuyänayqui. Tsayta tantiyacur manam nogacunamantsu yäracuyniquicunata churayänayqui. Tayta Diosmanmi yäracuyänayqui willacuyninta chasquicur salvacuyänayquipä. <sup>2</sup> Nogata Señorñintsic Jesucristo willacognin canäpä churamashga captinmi pay munangannölla willacuycä. <sup>3-4</sup> Jesucristupa mana alli willacognin cangäta gamcuna niyaptiquipis manam cäsütsu. Manam gamcunatsu niyämanqui alli o mana alli willacognin cangätaga, sinöga Señorñintsicllam.

5 Tsaynö caycaptinga Jesucristupa willacognincunata ama jamuräyanquitsu. Señornintsic Jesucristo cutimurnam juzganga allipis o mana allipis willacognin cayangantaga. Señornintsic juzgamangantsic junagmi nimäshun pacayllapa jutsa ruraynintsiccunata y shonguntsic imata yarpangancunata. Munangannö cawagcunata cushicurninmi premiuta gomäshun.

6 Gamcunaga waquin cag criyicog mayintsiccunatam aquishapäyanqui: “Apolos yachatsingancunata yachacuyänayquipä nogacunaman shacayämuy. Payga Pablupitapis masmi yachan” nirnin. Waugicuna panicuna, Diospa palabranta rasunpa cäsucurga manam tsaynö niyanquimantsu. 7 Tsaynö juccunata niyänayquipäga ¿pitä gamcunata tsaynö sharcatsipäyëshurguyqui? ¿Ima cayangayquita yarparnatä gamcunaga waquin cagcunata manana imapäpis cuentayanquinatsu? Gamcunaga yarpaycäyanqui yachag cayangayqui quiquillayquicunapita cangantam. Rasunpa yachag carga tantiyacuyanquimanmi Tayta Diospitarä ima yachaytapis chasquicuyangayquita. [Tsayta tantiyacurga manam pitapis alli tupar cayanquimantsu.]

8 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä yarpäyanqui alläpa yachag cayangayquita? ¿Ima cayangayquitatä gamcuna yarpäyanqui? ¿Rey cayangayquita yarparcu gamcunaga manana imapäpis cuentaycayämanquinatsu? ¡Ojalä maynapis rey caycäyanquiman nogacunapis gamcunanöna rey cayänäpä! 9 Nogapa yarpaynichöga apostolcunata Tayta Dios churayämashga pipita maypitapis mas ñacayänäpämi. Llutana rurag runacunatanöpis nogacunata wanutsiyämaytam munayan. Tsaynö imayca ñacacuyta päsayangätaga runacunapis angelcunapis ricaycäyamanmi. 10 Señor Jesucristo salvacog canganta willacur puriyaptimi runacuna yarpäyan imatapis mana musyaycar llutalla puricuyangäta. Tsaynömi imaycachö ñacar puriyaptipis runacuna yarpäyan imapäpis mana väleg cayangäta. Y hasta gamcunapis tsaynömi yarpaycäyanqui. Tsay yachatsiyangäpita runacuna burlacayämar asicuyaptinpis gamcunam itsanga alli respitashga cayanqui.

11 Cananyagpis nogacunaga ñacayta päsayargö mallagar, yacunar, röpäcuna ushacaptin shillpar, y runacunapitapis magacar ushashgam. Wayicunapis ni imäcunapis manam quiquicunapaga cantsu. 12 Ima miñishtiyangäcunapäpis uticäyangäyag quiquicunarämi arucuyä. Runacuna imaycata ashlliyämaptinpis mana contestaypam Tayta Diosman mañacuyä paycunata perdonaycunanpä. Tsaynömi maytsaychöpis runacuna chiquir gaticachäyämaptinpis mana wamaypa ni mana llaquicuypa puriyä. 13 Wasäcuna rimayaptinpis nogacunaga alli shimicunallapam parlapäyä. Cananyagpis nogacunata imapäpis mana väleg runatanöllam ricayäman. Señor Jesucristuta chasquicushga carmi imaycatapis awantacuyä.

14 Jesucristuman criyicuyänayquipä willapashga carmi gamcunapaga taytayquicuna cuenta caycä. Tsaynö carmi gamcunata cuyarnin cay cartata apatsimü shumag tantiyacuyänayquipä, manam pengacuyman churanäpätsu. 15 Chunca waranga (10,000) yachatsiyëshogniquicuna cayaptinpis nogami puntataga willapargö Señor Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagtaga. Tsaynö punta willapäcog carmi

gamcunapa taytayquicuna cuenta caycä. <sup>16</sup> Tsaymi gamcunata yätsi noga cawangänö Tayta Dios munanganman cawacuyänayquipä. <sup>17</sup> Gamcunachö car imanö cawangätapis yarpätsiyäshunayquipämi Timoteuta gamcunaman cachamü. Payga Tayta Dios munangannö cawarmi nogapapis tsurí cuenta caycan. Tsaymi maytsaychöpis noga yachatsicungänö gamcunatapis shumag yachatsiyäshur tantiyatsiyäshunqui.

<sup>18</sup> Waquinniquicunaga waticagniquicuna mana shamunäpäna cagta yarparshi pasaypa yachag tucurna conträ sharcuyarguyqui. <sup>19</sup> Tsaynö yarpäyaptiquipis Tayta Dios yanapamaptinmi gamcunaman waticagniquicuna shamushä. Tsaychömi tsay yachag tucogcuna musyayämanga. Paycunaga shimincuna camacanganman parlarmi Tayta Dios munangantaga rurayantsu. <sup>20</sup> Diosnintsicpa munayninchö cawayga manam yachag tucur parlacachaytsu, sinöga pay munanganta rurar jucläyana alli cawaymi. <sup>21</sup> Gamcunaman shamur manam pitapis lisu tupayta munätsu. Mana lisu tupar chämünäpä Diosnintsic munanganman shumag cawayay. Tsaynö allina cawayaptiquega gamcunaman shamurnin cushicushämi.

## 5

*Madrestanwan yachag runata criyicogcuna goricäcuyanganpita garguyänanpä Pablo ningan*

<sup>1</sup> Noga musyargömi gamcunachö juc runa madrestanwan taycanganta. Tsaynö ruraycanganga imanö pengacuypä jutsam. Tayta Diosta mana cäsucog runacunapis tsaynö jutsa rurag runataga jamuräyanmi. <sup>2</sup> Tsaynö caycappinga ¿imanirtä waquinniquicunaga tsay runata chasquiycäyanqui? Payta chasquiparninga yarpaycäyanqui Tayta Dios munangannö ruraycäyangayquitam. Tsay nirag runata chasquipäyanayquipa rantinga ¿imanirtä tantiyatsiyanquitsu jutsa rurayninta mana dejaptin goricäyangayquiman mana consientiyänayquipä cagta?

<sup>3</sup> Gamcuna cagchö manarä carpis yarpachacurgönam tsay runa gamcunawan mana juntacänanpä cagta. <sup>4</sup> Cananga gamcunapis Señornintsic Jesucristupa jutinchö juntacar willanacuyay yätsingänölla tsay runata goricäyangayquicunachö mana consientiyänayquipä. <sup>5</sup> Tsaynö mana consientiyaptiquinam Satanas yarpachacuychö catsiptin tantiyacuyman changa llutan rurayninpita. Tsayta tantiyacur jutsanta jagiriptinga Jesucristo cutimuptin salvacungam.

<sup>6</sup> Tsay runa allita ruraycanganta yarpar chasquiparga ama yarpäyaytsu Diosnintsic munangannö gamcunapis cawaycäyangayquita. “Wallca levadürallam mäsataga jacatsin” niyangannöllum tsay jutsachö cawacog runata mana tantiyatsirga quiquiquicunapis jutsaman ishquiycäyanqui. <sup>7</sup> Musyayangayquinöpis Pascua fiestachö Israel runacuna levadürataga wayincunapita jitariyanmi. Tsaynöpam gamcunapis llapan jutsa rurayniquicunata jagiriyänayqui. Jutsata manana ruraypa canantsicpämi nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga, Pascua fiestapä carnishta wanutsiyangan cuenta.\* <sup>8</sup> Tsaymi jutsayquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayänayqui.

\* 5:7 Pascua fiestachö Israel runacuna carnishta wanutsiyanganpita masta musyayänayquipä liyinqui Exodo 12.3-14.

9 Punta cag cartacamuynichöpis nimurgänam jutsa rurag runacunawan mana juntacäyänayquipä cagtaga. 10-11 Peru manam llapan runacunapita witicuyänayquipätsu tsaynöga nimurgä, sinöga Jesucristuman criyicog tucur jutsallachö cawag runacunawan mana juntacäyänayquipämi. “Jesucristutaga chasquicuyargönäm” nicarpis paycunaga chinäcuyllachömi cawayan, imaycapäpis mallagashgam caycäyan, Diosta mana cäsuyä idulucunaman yäracurmi cawayan, runa mayinpa wasanmi rimayan, machäcuyanmi, y suwacuyanmi. Tsay nirag runacunawan micuyänayquillapäpis mana goricäyänayquipämi punta cag cartächöpis yätsimurgä. Tsaynö nishga captüpis Diosnintsicman mana criyicog cag runacunapita ama witicuyaytsu. Cawaycangantsicyagga paycunawanpis juntacaycäshunrämi.

12-13 Manam ima munayyogtsu cantsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacunata juzganantsicpäga. Paycunataga quiquin Tayta Diosmi juzganga. Criyicog mayintsiccuna jutsa rurayta mana de-jayaptinmi itsanga juzganantsicpä y gargunantsicpäpis munayyog caycantsic. Tsaymi madrestanwan cacog runataga goricäyangayquipita garguyänayqui.

## 6

### *Autoridäcunaman quejanacuy mana alli cangan*

1 Gamcuna imaycallapitapis rimanacurirga ¿imanirnata quejacogna aywaraycäyanqui autoridäcunaman? Tsaynö aywayänayquipa rantinga ¿imanirtä quiquiucuna pura arreglayanquitsu? 2 ¿Gamcuna manacu musyayanqui Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsicpä Tayta Dios churamänantsicpä cagta? Tsaynö caycappinga ¿imanirtä quiquiqui pura arreglayanquitsu? 3 Y tsaynölla ¿manacu musyayanqui angelcunatapis juzganantsicpä cagta? Tsaynö canantsicpä caycappinga ¿imanirtä mana arreglashwantsu rimanacurirpis quiquintsic puralla? 4 Waugicuna panicuna, gamcuna imata rimanacurirpis aywaraycäyanqui Señornintsic Jesucristuta mana cäsucog autoridäcunamanran arreglayäshunayquita munar. 5 ¿Manacu gamcunachö pillapis can tsaynö rimanacuyaptiqui arreglayäshunayquipä? Quiquiqui pura arreglayänayquipa rantin pengacuypämi quejanacur autoridäcunachörä gamcuna puriyäcäyanqui. 6 Tsaynö rimanacuychö car gamcuna mana allim cawaycäyanqui. Nircurpis pengacuyänayquipa rantinmi Diosnintsicta mana cäsucog autoridäcunamanrä aywaycäyanqui quejanacurnin.

7 Autoridäcunaman quejacur gänayaptiquipis Diosnintsicta mana cäsucog runacunaga jamuräyäshunquim. Tsaynö caycappinga ajätsinacurpis ¿imanirtä jucniqui jucniquipis upällacuyanquitsu? Suwapäyäshuptiquipis ¿imanirtä “Jina apacutsunpis. ¿Imanashätä?” niyanquitsu? 8 Nagana Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtä gamcuna rabyatsinacur suwapänacur cawaycäyanqui?

9 ¿Manacu gamcunaga musyayanqui jutsa ruraychö cawacog runacuna gloriaman mana chäyänanpä canganta? Manam Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu ollgupis warmipis lluta majanwannöpis cacogcuna, Diosta mana yarpar idulucunaman yäracogcuna, majanta engañar adulteriu jutsata ruragcuna, ollgu mayinwan warmiwannöpis punucogcuna,

<sup>10</sup> suwacogcuna, imaycapä mallagashgacuna, machäcogcuna, wasari-macuna, y sacyapacogcuna. Tsaynö jutsa rurag runacunaga manam mayganpis gloriaman chäyangatsu. <sup>11</sup> Gamcunapis waquinniquega tsay jutsa ruraycunallachö cacog runacunanöllum cawacuyargayqui. Tsaynö cawaycäyaptiquim Espiritu Santo tantiyatsiyäshurguyqui Señornintsic Jesucristuta chasquicuyänayquipä cagta. Canan Jesucristuta chasquicuyap-tiquinam llapan jutsayquicunata Tayta Dios perdonayäshurguyqui paypa munayninchöna cawayänayquipä.

*Jutsa rurag warmicunawan mana tincucänantsicpä willacungan*

<sup>12</sup> Waquinniquicunaga niyanqui: “Salvacionta tarishgana caycaptëga ima jutsata ruraptipis Tayta Dios manam castigamanganatsu” nir. Tsaynö yarparpis manam munangantsicta rurarga cacushwantsu. <sup>13</sup> Waquin runacunaga niyan: “Wanucunantsiclla caycaptinga cawangantsicyag micushun upyashun” nir. [Tsaynöllum juccunapis niyan: “Wanungallantsicchö ushacäcuna caycaptinga cawangantsicyag gözacushun. Chinäcur puricushun” nir.] Waugicuna panicuna, imanam tsay runacuna yarpäyangannötsu! Manam jutsa rurayllachö warmicunawan lluta puricunantsicpätsu Tayta Dios cuerpuntsicta camamarguntsic, sinöga pay munangannö cawanantsicpämi. <sup>14</sup> Tsay runacuna yarpäyangannö manam wanungallantsicchötsu dejaramäshun, sinöga poderninwan Señor Jesucristuta cawatsimungannöllum nogantsictapis cawatsimäshun.

<sup>15</sup> ¿Manacu tantiyayanqui Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamran caycangantsicta? ¿Tsaynö Tayta Diospa wamran caycarnatsurä jutsa rurag warmicunawan punushwan? ¡Waugicuna, tsaytaga ama rurayaytsu! <sup>16</sup> ¿Manacu gamcuna musyayanqui juc warmiwan adulteriu jutsata rurag tsay örapitaga warmiquinöna caycanganta? Majayogcunapäga Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Nagana majatsacarga juc casta juc casta caycarpis mushog castamannam ticrarin” nir. <sup>17</sup> Tsay ningannöllum Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamranna ticrarin. Tsaynö Tayta Diospa wamranna caycarga ¿imanirtä jutsa rurag warmicunawan cacuyanqui?

<sup>18-19</sup> ¿Manacu musyayanqui Tayta Dios cachamungan Espiritu Santo gamcunachö captinna paypa täcunan templu caycäyangayquita? Tsaynö caycarga majayquicunawannö ama piwanpis punucuyaytsu. Tsay jutsacunata rurarga Espiritu Santuta manam imapäpis cuentaycäyanquinatsu. <sup>20</sup> Tayta Dios gamcunataga Señor Jesucristupa yawarninwanmi rantiyäshurguyqui. Tsaynö caycaptinga pay munanganta rurallarnam cuerpuyquicunata mana ganrataypa cayänayqui.

## 7

*Majatsacashgacuna mana michänacuypa cuyanacuyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Canan tantiyatsiyäshayqui gamcunapis cartayquicunachö tapucayämangayquita. Tsay cartayquicunachöga gamcuna niyämarguyqui juc runa majanwan punur jutsata ruraycanganta yarpäyangayquitam. <sup>2</sup> Tsaynö niyaptiquipis manam tsaypis tsaynötsu. Majayog cagcunaga majancunawan ama dejanacuyätsuntsu. Majayquicunawan dejanacurtä adulteriu jutsaman ishquiycäyanquiman, warmipis ni ollgupis.



3-4 Pí warmipis runantaga cuerpunta ama michätsuntsu. Tsaynölla pí runapis warminta cuerpuntaga ama michätsuntsu. Tsay michänacuyänayquipa rantinga ollgupis warmipis shumag cuyanacuyay.<sup>5-6</sup> Tsaynöna carninga gamcuna mananam cuerpuyquicunata michänacuyänayquinatsu. Majayquicunawan shumag cawarga willanacuyänayqui imaychörä tincucäyänayquipäpis. Nircur tsay willanacuyangayqui junagyagrämi awantacuyänayqui. Waquincunaga tsaynö shumag willanacurirmi ayünumanpis yaycuyan. Tsay junagcunachöga imapäpis mana yarpachacuyllapam Tayta Diosman mañacullar goyácuyanman. Tsaynö nirpis manam nogaga obligaycä imätsu ayunayänayquipäga “Mana tincucayparä cayay” nirin. Gamcunapitam tsayga. Imanö captinpis tsay willanacuyangayqui junag cumpliriptinga majayquicunawanga tincucäcuyay. Majayquicunawan mana tincucäyaptiquega Satanas jucwannapis jutsataga ruraratsiyäshunquiman.

<sup>7</sup> Nogapa yarpayñipitaga llapayquicuna noganö majaynaglla cacuyap-tiquipis allim canman. Imanö captinpis Tayta Diosmi permitishga majayog o majaynag canantsicpäpis.

*Majaynagcuna y majayogcuna imanö cawayänanpä yätsingan*

<sup>8</sup> Viüdacunatawan viüducunata noga yätsi noganöpis majaynaglla täcuyänanpänam. <sup>9</sup> Tsaynö niptüpis japalla täcuyta mana camäpacur majayog cayllapä yarpaycäyänanpa rantinga majancunaga mejor ashicuyätsun. Tsaynö majayogna captinga manam imapis jutsatsu.

<sup>10</sup> Majayogcuna majancunapita ama raquicäyätsuntsu. Pipsis majanpita mana raquicänanpämi Señornintsic Jesucristupis niran.\* <sup>11</sup> Tsaynö captinpis gowanpita juc warmi raquicar imarga mana yapapacuyllapana täcuntsun. Japallan täcuyta mana camäpacurga gowanwan cangan amish-tacuntsun. Tsaynölla ollgu cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.

<sup>12</sup> Espiritu Santo tantiyatsimaptin caynömi ni: Criyicog runapa warmi mana criyicog caycarpis gowanpita raquicayta mana munaptinga manam tsay runa warminpita raquicänantsu. <sup>13</sup> Tsaynölla juc criyicog warmipa gowan mana criyicog caycarpis mana raquicayta munaptinga tsay warmi gowanpita manam raquicänantsu. <sup>14</sup> Señor Jesucristuman mana criyicog runa juc criyicog warmiwan targa èllum tantiyacur paypis Jesucristuta chasquicunman. Tsaynömi warmi cagpis Jesucristuman criyicog runawan targa tantiyacur Jesucristuta chasquicunman. Tsaynöpaga wamrancunapis taytan o maman alli cawagta ricar Jesucristuta chasquicuyanmanmi.

<sup>15</sup> Tsaynö captinpis ollgu cag o warmi cag Jesucristuman criyicog captin jucagnin criyicog cayman mana yaycuyta munar aywacuytä wanuptinga ama michätsuntsu aywacunanta. Tayta Diosga munan majayogcuna majancunawan shumag cawayänantam, manam chiquinacuyllachö cawayänantaga munantsu. <sup>16</sup> Peru mana raquicarnin imarga ollgu cagpis o warmi cagpis èllum Jesucristuta chasquicunman salvacunapä. <sup>17</sup> Imanö carpis Jesucristuman criyicogna caycarga ama yarpäyaytsu majayquicuna mana criyicuptinpis paypita raquicaytaga. Tsaypa rantinga majayquicunawan cuyanacur alli cawacuyay Jesucristuman criyiptin o mana criyiptinpis. Gamcunata

\* **7:10** Majayogcuna majancunapita mana raquicäyänanpä Jesucristo ninganta masta musyanayquipä liyinqui Mateo 5.32; 19.9; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18.

yachatsingänöllum maytsaychöpis Jesucristuman criyicog mayicunata yachatsicuycä.

*Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>18</sup> Caynöpis tantiyacuyänayquitam munä. Cuerpuyquicunata mana señalacuyä Jesucristuman criyishga carga ama yarpachacuyaytsu señalacuyänayquipä cagtaräga. Y cuerpuyquicunata señalacushgana Jesucristuman criyicushga carga ama pengacuyaynatsus señalacuyangayquita. <sup>19</sup> Señalashga cayangayqui y mana señalashga cangayquipis Diosnintsicpäga iwallam. Itsanga Diosnintsicga munan señalashga o mana señalashga carpis payta cäsur cawayänayquitam. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama llaquicuyaytsu señalashga o mana señalashga cayangayquitapis.

*Esclävu carpis mana esclävu carpis Jesucristo munangannölla cawanantsicpä yätsingan*

<sup>21</sup> Tsaynölla juc runapa maquinchö esclävu caycar Jesucristuman criyicushga carga ama llaquicuyaytsu tsaynö esclävu cayangayquita. Peru tsaynö caycayangayquipita pillapis pägacuycur jipiyäshuptiquega yargucuyay. <sup>22</sup> Esclävu carpis o mana carpis Jesucristuta chasquicushgana carga paypa maquinchönam caycayanqui. <sup>23</sup> Señor Jesucristupa yawarninwan pägacuycurmi gamcunata Tayta Dios rantiyäshurguyqui. Tsaymi Tayta Diospa carna jutsata mana rurayllapana cawayänayqui. <sup>24</sup> Majayog carpis mana majayog carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, esclävu carpis mana esclävu carpis gamcunaga Tayta Dios munangannöllum imaypis cawayänayqui.

*Majayog cayänanpä o japalla täcuyänanpä cagta yachatsingan*

<sup>25</sup> Japalla cagcuna majayog cayänanpä o mana majayog cayänanpä cagtaga Señornintsic Jesucristo manam yachatsicushgatsus. Peru apostolnin canäpä acramashga captinmi nimü: <sup>26-27</sup> Cay imayca ñacaycunachö mas mejormi japalla cagcunaga japallana täcuyanman. Tsaynö captinpis nagana majayogna cagcunaga ama majanpita raquicätsunnatsus. <sup>28</sup> Pipis majan ashicurga manam ima jutsatapis ruraycan imantsus. Tsaynölla jipashcunapis täcuyänanpä juc runata auniparga ima jutsatapis manam ruraycan imantsus. Peru majayogna ticrar imaycunapäpis yarpachacuywanmi itsanga allillarä ñacanga. Tsaymi noga yarpä tsaynö ñacananpa rantinga mejor majaynagllana täcunanta.

<sup>29</sup> Waugicuna panicuna, yupashga watacunallam cay patsachöga cawantsic. Tsaynö caycaptinga majayog cayman churacarpis Señornintsic Jesucristo munangannömi cawayänayqui. <sup>30</sup> Tsaynölla llaquicuychö carpis o cushicuychö carpis pay munangannölla imaypis cawayay. Imata rantiycurpis ama tsay rantiyangayquillapäga yarpäräyaytsus. <sup>31</sup> Cay patsachö imaycapis ushacaglla canganta musyaycarga ricuyarpis ama riquëzayquicunallapäga yarpäräyaytsus. <sup>32-33</sup> Criyicog waugicunachöpis warmiyog cagcunaga mas yarpachacuyan warminwan alli cawayänanpä cagtam y wamrancunata shumag shacshatsiyänanpä cagtam. Nagana “Diosta sirvishä” nir mana warmicog cagcunam itsanga Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Tsaynö caycaptinga mas allim canman warmiyaglla täcuyaptiquipis. <sup>34</sup> Tsaynöllum jipashcunapis majaynaglla cagcunaga

Diosta sirvinanpä cagllatana yarpachacuyan. Majayog cag warmicunam itsanga gowanwan alli cawananpä cagcunata yarpachacuyan. <sup>35</sup> Tsaynöga nimü manam majayog cayänayquipä cagta michäcurtsu, sinöga majayog cayänayquipä o majayog cayänayquipäpis shumagrä yarpachacuyänayquipämi. Imanö carpis llapayqui Tayta Dios munangannölla cawayayga.

<sup>36</sup> Tsaynö captinpis juc runa ashicungan jipashwan täcuytana munarga täcunmannam. Tsaynö majayog cayman churacar manam ima jutsatapis ruraycantsu. <sup>37</sup> Peru warmiyog cayta mana munar japalla cay paypä allinö captinga mejor ama ashitsuntsu. <sup>38</sup> Tsaynö captinpis ashicungan warmiwan täcuptinga allillam, ni warmiynaglla täcuptinpis allillam. Peru mas allega canman majayoglla Diosnintsicta sirvir täcuymi.

<sup>39</sup> Juc gowayog warmi gowan cawaycaptinnga manam gowanpita raquicanmantsu. Gowan wanucuyuptinmi itsanga librina caycan juc criyicog mayinwan täcunanpäpis. Jesucristuman mana criyicogwanga manam tanmantsu. <sup>40</sup> Imanö captinpis nogapa yarpaynöpita viüdayarga mananam yapapacunmannatsu. Tsaynöga gamcunata nicä Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

## 8

*Runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata mana micuyänanpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna tantiyayanquim idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsa micuy jutsa mana canganta. Tsayta tantiyarpis tsay micuyacunaman micog aywar waquin criyicog mayiquicunatam llaquicatsiyänayquipä. Llaquicatsiyänayquipä rantinga yarpachacuyay jutsaman ishquiycayangayquita yarpä llaquicuyanganta.\* <sup>2</sup> Tantiyacog cayangayquita yarpäpis criyicog mayiquicunapa ricananchö tsaycunata rurarga musyag tupaycäyanquim. <sup>3</sup> Criyicog mayiquicunapä yarpachacuyaptiquega Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunquim.

<sup>4-6</sup> Jesucristuta mana chasquicog waquin runacunaga yarpäyan ciëluchöpis y cay patsachöpis imaycaläya dioscuna cayangantam. Tsaynö yarpäyaptinpis imaycawan munayyog Tayta Diosga jucllayllam. Paypita masga mananam juc diosga cannatsu. Tsaynö caycaptinnga manam idulucunatsu cay patsata ni ciëluta camashga, sinöga Jesucristuwan Tayta Diosmi llapan imaycacunatapis camashga. Tayta Diosmi nogantsictapis camamarguntsic Jesucristo munanganta rurarnin cawanantsicpä. [Idulucuna munayyog mana captinmi altarninchö pishtayangan aytsata micuyangayqui mana jutsatsu.]

<sup>7</sup> Tsay aytsata micuyangayqui alli canganta niyaptiquipis waquin criyicogcunaga jutsa cangantam yarpäyan. Paycunaga Jesucristuta manarä

\* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsicta mana chasquicog runacuna ima fiestata rurarpis idulucunatam adorayag. Tsaynö adorarmi idulu churaräcunan altarninchö ima ashmatapis pishtayag jinanchö micupacuyänanpä. Tsaynö rurayag idulucuna Dios canganta yarpämi. Corinto marcachö Jesucristuman criyicogcuna tsay fiestacunaman aywarmi waquincuna niyag alli canganta y waquincunanam niyag mana alli canganta. Tsaymi alli canganta o mana alli canganta musyayta munar apostol Pabluta tapucur cartacuyargan.

chasquicushga carmi tsay micuycunata micur cacur idulucunata adora-yargan. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay micuycunata yapay micur yarpäyan iduluta adoragnölla jutsata ruraycäyanganta.

<sup>8</sup> Tsaynö yarpäyaptinpis waquinniquega tantiyayanqui tsay micuycunata micurpis jutsata mana ruraycäyangantam. Rasunpapis manam Tayta Dios salvamäshun fiesta micuyta micungantsicpitatsu ni mana micungantsicpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicungantsicpitam. <sup>9-10</sup> Tsaynö captinpis cay ningätaga shumag tantiyacuyay. Runacunawan goricaycur idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micuycagta ricaycuyäshur waquin criyicogcuna yarpäyanga idulucunata adoraypis jutsa mana cangantam. Tsaynöpanam Jesucristuman manana yäracur canganna idulucunata adorayanga.

<sup>11</sup> Tsaynö carnam salvacunantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanushga caycaptinpis mana salvacuyangatsu. <sup>12</sup> Criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänan captin tsay micuycunata micurnin jutsatam ruraycäyanqui. <sup>13</sup> Tsaymi gamcuna tsay micuycunata micuyänayquitsu. Nogapis manam imaypis tsay micuycunata micushätsu criyicog mayintsiccuna Jesucristuta gongariyänanpäga.

## 9

### *Apostol cananpä Pabluta Diosnintsic acrangän*

<sup>1-2</sup> Gamcunaga ¿imanirtä ningäcunata imapäpis mana cuentayanquitsu, Jesucristupa apostolnin mana cangäta yarpar? Nogataga quiquin Señornintsic Jesucristum yuripaycamar nimashga apostolnin canäpä. Tsaynöpanam Tayta Diospa allı willacuyninta willapaptı gamcunapis Jesucristuta chasquicushgana caycäyanqui. Tsaymi apostolnin cangäta waquin runacuna mana tantiyayaptinpis gamcunaga rasunpa apostolnin cangätaga tantiyacuyänayqui.

<sup>3</sup> Gamcunapa imayquicunatapis mana mañashga captımi waquinniquicunaga niyanqui: “Pabloga Jesucristupa apostolnin mana carmi imatapis mañamantsicstu. Apostol mana captinchir imata chasquinanpäpis derëchun cantsu” nir. <sup>4</sup> Tsaynö niyämaptiquipis waquin yachatsicogcunapanöllum nogapapis derëchü can patsatsiyämänayquipä y micuyta garayämänayquipäpis.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis Pedruwan waquin cag apostolcuna y Jesucristupa waugincunapis Diosnintsicpa willacuyninta willacur puriyaptin warmincunatawanmi yanapaycäyan. Nogapapis derëchöga canmi apostol caycaptëga warmiyogta ni warmiyagtapis imallawanpis yanapayämänayquipä. <sup>6</sup> O tsayöraga ¿Bernabepawan nogallapacu derëchücuna cantsu mana yanapaycayämänayquipä?

<sup>7</sup> ¿Pitä soldädu cayman yaycunman gastuncunapä quiquinpa gelläninta pägacuycur? Tsaynölla ¿pi runatä sigapacog aywar payllayninta mana chasquinmantsu? Y ¿pitä üshayog caycar millwanta putscananpä mana rutunmantsu? <sup>8-9</sup> Tsaynöllum nogapapis derëchü can Jesucristupa apostolnin cangäpita yanapayämänayquipä. Moises gellgangan leycunachöpis caynö nirmi gellgaraycan: “Yuntata pachan mana garaypaga ama yapyatsiyaytsu” nir. Tayta Dios tsaynöga nirgan yuntata pachan garayan-gayquinölla willacuyninta willacogcunatapis yanapayänanpä cagtam.

<sup>10</sup> Arupacogcunapis aruyanganpita jornalninta chasquiyänmi, y sigapacogcunapis payllaynintaga chasquiyänmi. Tsaynöllum Diospa

willacuyninta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyānanpāga derēchuncuna can. <sup>11</sup> Nogacunam gamcunatapis Diospa alli willacuyninta willapāyargō. Tsaymi nogacunatapis gamcuna imallawanpis yanapayāmanquiman. <sup>12</sup> Waquin yachatsicogcunata yanapayanayquinōlla nogacunatapis punta chāmog caycāyaptēga imaycallawanpis yanapayāmanquimanmi.

Tsaynō captinpis noga manam imatapis mañargōtsu, runacuna caynō niyāmānanta mana munar: “Pabloga Diospa willacuyninta willacuycan imatapis chasquipacunan raycullarmi” nirnin. Tsaynō nir jamurāyāmarmi waquincunaga willacungāta chasquicuyangatsu. Tsayta mana munarmi quiquicuna arucuyargō imapis gastūcunapāga. Tsaynōllam maytsaychōpis Diospa alli willacuyninta willacuycāyā imatapis mana chasquipacuyllapa pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicuyānanta munar. <sup>13</sup> Imanō captinpis ama yarpāyaytsu imatapis mana miñishtiypa puriyāyāngāta. Gamcuna musyayanquim templuchō altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarchō pishtayangan aytata micur cawayanganta. <sup>14</sup> Tsaynōllam Diospa willacuyninta willacogcunapis willacuyanganpita chasquiyānanpāga imallapis faltānansu. Tsaynō cananpāmi Señornintsic Jesucristo yachatsicushga.

<sup>15</sup> Tsaynō captinpis noga cushicūmi gamcunawan caycar imatapis mana chasquipaypa Diospa willacuyninta willapangāta. Y tsaynō imaycawanpis yanapayāmanayqui raycurtsu manam cay cartata apatsimū, sinōga Jesucristupa apostolnin cangāta tantiyacuyānayquipāmi. Willacungāpita cobranāpa rantinga jina wanucūmanmi.

<sup>16</sup> Nogataga Tayta Diosmi acramashga willacuyninta willacunāpā. Tsaynō acrashga caycar shumag mana willacurga jallau nogallā, imanōrā cashā Tayta Dios castigamaptin! <sup>17</sup> Nogaga Señor Jesucristupa munayninchō carnin pay nimangallantam imaycatapis ruraycāllā. Juc wātay pāganta mana chasquiyllapa arungannōllam nogapis Jesucristupa willacuyninta willacuycā ima pāgatapis mana chasquiyllapa. Pāgapā raycullar willacurmi itsanga gamcunataga cobrāmanpis cangan. <sup>18</sup> Tsaynō mana cobrayllapa alli willacuyninta willacupti runacuna Señor Jesucristuta chasquicuyaptin imanōmi noga cushicū. Tsaymi imanō carpis mana cobrayllapa willacuycā, willapangāpita gamcuna pāgayāmanayqui captinpis.

<sup>19</sup> Tsaynōllam runacunapa imayca cawaynincunamanpis cawanāpā shumagrā tantiyacū. Tsaynōga runacunachō cawā pipis maypis Jesucristupa willacuyninta chasquicuyānan cashgam. <sup>20</sup> Tsaymi ari Israel runacunawan goricarpis paycuna cawayangannōlla nogapis cawā. Moises gellangan leycunata cumpliyangannōllam nogapis cumpliyā. Itsanga noga tantiyā tsay leycunata cumpliyanganllawanga mana salvacuyānanpā cangantam. Tsaynō cayaptinpis Señor Jesucristuta chasquicuyānan raycurmi paycuna imanōpis cawayangannō nogapis cawaycā.

<sup>21</sup> Mana Israel cag runacunawan goricarpis iwallam paycuna cawayangannōlla nogapis cawā. Itsanga paycunawan goricangā ōracuna jutsa rurayman mana ishquiypam Jesucristo munangannōlla cawaycā. Tsaynōga cawaycā Señor Jesucristuta chasquicurnin salvacuyānanpāmi. <sup>22-23</sup> May puringāchōpis runacuna juc imallapāpis jutsa canganta niyaptin nogapā mana jutsa caycaptinpis tsaytaga manam rurānatsu.

Tsaynömi maytsaychöpis cawaycä Tayta Diospa alli willacuyninta runacuna imaycanöpapis chasquicuyänanta munarnin.

<sup>24</sup> Musyangantsicnöpis atscag runacuna lllinacuychö gānanacur aywar mas alli cörreg cagllam premiutaga chasquin. Tsay alli cörreg cag premiuta chasquingannö gamcunapis Tayta Dios munangannö imaypis cawayay ciëluchö premiuta chasquiyänayquipä <sup>25</sup> Cörrir lllinacuyanpä o ima pucllachöpis gānanacuyanpäga imaycapitapis cuïdacuyanrämi gānayānan raycur. Tsaynö lllinacogcunaga pasaypa yachacur imanömi listacuycun ushacag premiullapä. Nogantsicmi it-sanga imaycatapis jagiycur listacunantsic ciëluchö Tayta Diospita premiuta chasquinantsicpä cagllatana. <sup>26</sup> Cörreg mayincunata llallyta munar pasaypa cöringannö o ima gānanacuychöpis imaycanöpa llallyta munangannömi, nogapis Tayta Dios munangannö cawaycä ñöpanman char premiuta chasquinäpä. <sup>27</sup> Tsaynö captinmi imaypis shumag yarpachacuycur cawaycä. Tayta Diospa willacuyninta shumag yachatsicurpis llutan ruraycunaman ishquirga manam Tayta Diospa ñöpanman chähätsu.

## 10

*Tsunyag jircachö Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawayangannö mana canantsicpä Pablo yätsingan*

<sup>1-2</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Israel runacunata unay ima päsangantapis. Paycunatam Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipimurgan. Nircurmi pucutayta yuritsipasquir tsay pucutay gepallanpa pushargan. Tsaynöllam Puca Lamartapis ishcanläman raquisquir päsatsirgan chöpinpa llapanta. Tsaynömi ari Israel runacuna lamar chöpinpa päsar jucläya cawaymanna Moiesta gatirar aywayargan. Paycunapä tsayga cargan nogantsic Señor Jesucristuta chasquicur bautizacungantsic cuentam. <sup>3</sup> Tsaynömi tsunyag jircacunata aywar llapan-cuna micuyargan Diosnintsic camaripangan micuycunatapis.\* <sup>4</sup> Y nircur yacunaypita wanuyānanpä caycaptinmi gagapita yacuta pashtariy-catsimurgan upuyānanpä.† Tsaynömi ari tsay tsunyagcunachöpis Diosnintsicga imaycay örapis miñishtiyangancunata camaripargan. <sup>5</sup> Tsay imayca milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosta manam cäsuyargantsu. Tsaymi tsay tsunyag jircacunachö mana cäsucog cagcunata castigar ushacätsirgan.

<sup>6</sup> Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castigargan nogantsicpis tantiyacurnin llutancunata mana rurantsicpämi. <sup>7</sup> Tsaynöpis Diosta imapäpis mana cuentar idulucunata ama adorayaytsu. Unay Israel runacuna örupita rurashga becërrupa imäjinninta adorar jutsata rurayanganpita Diospa palabran gellgaranganchöpis nican: “Örupita becërrutanö ruraycurmi runacunaga jamaycur micur upyar cacuyargan. Y nircur warmicunawan lluta cacuyargan” nir. Tsaynö Tayta Diosta manana cäsür cawayanganpita castiganganta ama gongashuntsu.

<sup>8</sup> Tsaynölla juc warmicunawan cacur ama jutsa rurayman yaycuyaytsu. Israel runacuna lluta juc warmicunawanpis jutsa rurayman yaycuyanganpita Tayta Dios juc junagllachö ishca chunca quimsa

\* **10:3** Tsunyag jircacunata aywar Israel runacuna Diosnintsic camaripangan micuycunata micuyangan cagpita musyanayquipä liyinqu Exodo 16.4-31. † **10:4** Israel runacuna upuyānanpä Diosnintsic gagapita yacuta pashtariyatsimunganpita musyanayquipä liyinqu Exodo 17.1-7 y Numeros 20.2-13.

waranga (23,000) runacunata ushacätsirgan.† 9 Tsaynöpis Tayta Dios munanganta rurayänayquipa rantin quiquiucuna munayangayquita ruratsiyta ama yarpäyaytsu. Unay Israel runacunatapis quiquin-cuna munayanganta ruratsiyta munayapinmi Tayta Dios culebra-cunawan canitsiyta castigargan. Tsaynöpa maytsica runam wanuyargan.§ 10 Paycunata yanapananpä Moisesa Tayta Dios churashga caycaptinpis llutancunatam parlayargan: “Moisesga llutantam ruraycan nogantsicpä” nirnin. Tsaynö parlacachäyanganpitapis angelnintam cachamurgan paycunata wanutsir ushacätsinanpä.\*

11 Unay Israel runacunata Tayta Dios tsaynö castiganganmi gellgaraycan canan nogantsicpis tantiyacunantsicpä. Llutanta rurayanganpita paycunata castigangannöllum nogantsictapis castigamäshun Diosnintsicta mana cäsushgaga. 12 Tsaynö caycappinga shumag tantiyacuyay jutsa rurayman mana ishquiyänayquipä. Alli cayangayquita yarpay caycäyangayquitatä jutsa rurayman ishquicurpuyanquiman. 13 Jutsaman ishquitsimänapäga cay patsachö imaycallapis caycanmi. Peru Tayta Diosman yäracushgaga imayca jutsa ruraycunapitam imaypis tsapämantsic. Payman yäracogcunataga mana dejaypam yanapamäshun imayca jutsa ruraycunaman mana ishquinapä.

*İdulucunata mana adorayänanpä willangan*

14 Israel runacuna idulucunata adorayanganpita Tayta Dios castigashga caycappinga gamcunapis, waugicuna panicuna, tsaynö llutancunata ama rurayaytsu. 15 Alli yarpayyog runacuna caycarga tantiyacuyanquimanmi cay nimungä rasun cag canganta. 16 Santa Cënachö vïnuta upur y tantata paquipanacur çllapantsicpis manacu yarpaycantsic Señor Jesucristo nogantsicpä raycur yawarninta jichar cruzchö wanunganta? 17 Tsaychö maytsicag carpis juc tantallata micupacur Diosnintsicta adorarnin jucllayllanöllum caycantsic. 18 Tsaynömi Israel runacunapis Tayta Diosta adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micupacurnin llapanpis jucllayllanölla caycäyan. Y tsaynöllum gamcunapis runacunawan goricar idulucunapa altarninchö pishtayangan aytsata micurga idulucunata adoragcunawan jucllayllanölla caycäyanqui. Tsaynö caycappinga paycunawan goricar ama micuyaytsu tsay aytsata.

19 İdulucunapaga manam ima poderninpis cantsu. Tsaymi altarninchö idulucunata adorarnin ashmata pishtayaptinpis tsay iduloga ni imachöpis yanapantsu. 20 Tsaycunata rurarnin manam idulucunatatsu adoraycäyan, sinöga supaycunatam. Tsaynö caycappinga gamcunapis tsay micucunata micur supaycunata adorag cuentanam caycäyanqui. Nogaga manam munätsu tsaycunata rurayänayquita. 21 Santa Cënachö vïnuta upucarga çimanirtä Jesucristuman mana criyicog runacunawan goricar idulucunata adorayänanpä apayangan vïnuta upucäyanqui? Tsay vïnuta upurga supaycunatam adoraycäyanqui. Tsaynöpis Santa Cënachö tantata micucarga çimanirtä waquin runacunawan goricar idulucunapa

† 10:8 Israel runacuna jutsa rurayman yaycuyanganpita Tayta Dios juc junagllachö 23,000 runacunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 25.1-9. § 10:9 Tayta Dios Israel runacunata culebracunawan canitsiyta castigangan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 21.4-7. \* 10:10 Israel runacuna parlacachäyanganpita Tayta Dios angelninwan paycunata ushacätsingan cagpita musyanayquipä liyinqui Numeros 14.1-38 y 16.41-49.

altarnincunachö pishtayangan aytsata micuycäyanqui? Tsay aytsata micurga supaycunatam adoraycäyanqui. <sup>22</sup> Tsaycunata rurar cacurga Tayta Diosta pasaypam rabyanaycätsiyanqui. Tsaynö rabyanätsiyangayquipitaga Tayta Dios castigunwanmi ushacätsiyäshunqui.

<sup>23</sup> Tsay aytsata micuyänayquipä libri caycarpis ama gongayaytsu micuyaptiqui criyicog mayiquicuna jutsata rurayangayquita yarpäyananpä cagta. Jutsata rurayangayquita yarparga ¿gamcunapita imatarä yachacuyanga Tayta Dios munangannö cawayänanpä? <sup>24</sup> Tsaynö captinga ama quiquillayquicuna allichö cayänayquipä yarpachacuyaytsu, sinöga criyicog mayiquicunapis allichö cayänanpä yarpachacuyay.

<sup>25</sup> Mercädupitapis† maypitapis aytsata rantir idulucunapa jutinchö pishtayanganta o mana pishtayangantapis mana tapupacuyllapa micucuyay. <sup>26</sup> Cay patsachö cagcunaga imaycapis Tayta Dios camangallanmi. [Tsaynö paylla camashga captinmi llapanpis micunantsicpäga allilla caycan.] <sup>27</sup> Tsaymi pillapis micuyänayquipä gayatsiyäshuptiqui mana tapupayllapa garayäshungayquitaga micucurcuyanqui. <sup>28-29</sup> Peru tsay gayatsiyäshogniqui Diosta mana cäsür idulucunapä jutitsaycur rurayanganta willayäshuptiqui itsanga ama micuyanquinatsu. Willaycäyäshuptiquirä tsay micuyta micuyaptiquega gayatsiyäshogniqui runam yarpanga gamcunapis tsay idulucunata adorarna micuycäyangayquita.

Imanö captinpis waquinniquicunaga niyanqui: “¿Imanirtä imaycatapis micucümantsu, runacuna llutanta yarpäyangallanpitaga? <sup>30</sup> Llapan micuytapis camaripämanganpita Tayta Diosta agradesicur micuptëga, ¿imanirtä pipis jamuräyämänman?” nir. <sup>31</sup> Tsay micucuyangayquicuna alli canganta yarpäyaptiquipis waquin runacunaga yarpäyanga supaycunata cushitsir ruraycäyangayquitam. Tsaynöpam Jesucristuta chasquicuyangatsu. Tsaymi micurpis, upurpis, y imata rurarpis Señor Jesucristuta runacuna chasquicuyänanpä allillata rurayänayqui. <sup>32</sup> Jesucristuta chasquicuyänan caycaptinga ama imatapis llutallaga micuyaytsu ni rurayaytsu, Israel runacuna captinpis ni mana Israel runacuna captinpis. Tsaynöpaga waquin criyicogcunapis Jesucristuta gongasquir yapaymi idulucunata adorayanga. <sup>33</sup> Tsaynö captinmi nogapis cösarä yarpachacü ima micuycunata micunäpapis o mana micunäpapis. Manam llutallaga imapis alli ruraytsu. Imaycatapis noga rurä alli cagllatam runacuna Jesucristuta chasquicur salvacuyänanpä.

## 11

<sup>1</sup> Señor Jesucristuta cäsür noga cawangänölla gamcunapis pay munanganta rurayay.

*Tayta Diosman mañacur goricäyanganchö Corinto warmicuna umancunata shucutacuyänanpä Pablo yätsingan*

<sup>2</sup> Gamcuna imaypis yarpäräyämaptiqui feyupam cushicü. Tsaynöllam cushicü Señor Jesucristupä yachatsingäta mana gongayangayquita.

<sup>3</sup> [Tsaynö captinpis gamcunachö waquin warmicuna gowanacunata mana cäsürshi caycäyan.] Warmicunaga gowanpa mandunchömi

† **10:25** Corinto marcachöga Diosman mana criyicogcuna ima ashmata pishtarps iduluncunapa jutinchörämi pishtayag, mercäduchöpis ni maychöpis.



cayänan. Tsaynöllam ollgupis Jesucristupa mandunchö caycan, y Jesucristupis Tayta Diospa mandunchömi caycan.

<sup>4</sup> Goricäyangayquichö üsuyquicunaman Tayta Diosman mañacur o willacuyninta willacur juc ollgu manam umanta shucutacunmantsu. Ollgucuna umanta shucutacurcur Tayta Diosman mañacurga Jesucristuta manam imapäpis cuentaycantsu. <sup>5</sup> Warmicunam itsanga Tayta Diosman mañacur o willacuyninta willacur goricäyangayquichö umancunata shucutacuyanman. Üsuyquicunaman umanta mana shucutacurga gowanta manam respitaycantsu. Umanta mana shucutacurga tsay warmi agtsanta rutucureg cuentam pengacuypä caycan. <sup>6</sup> Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor agtsanta rutucuritsun. Y si agtsan rutucushga cayta pengacurga umanta shucutacutsun.

<sup>7</sup> Ollguta camar Tayta Dios quiquin niragllatam camargan. Tsaymi goricäyangayquichö Tayta Diosta alabar umancunata ollgucuna imawanpis shucutacuyanmantsu. [Warmicunam itsanga gowanpa munayninchö car üsuyquicunaman umancunata shucutacuyänan.] Tsaynö shucutacunman ollgupita warmita Tayta Dios camashga captinmi. <sup>8</sup> Manam warmipitatsu ollguta Tayta Dios camargan, sinöga ollgupitam warmita camargan. <sup>9</sup> Y manam warmi japallanrä caycaptintsu ollguta camargan, sinöga ollgu japayllallan captinmi majanpä warmita camargan. <sup>10</sup> Tsaymi üsuyquicunaman warmicunaga Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö umancunata shucutacuyänan gowanpa munayninchö carnin. Tsaynö cayaptinga angelcunapis cushicuyanmi.

<sup>11</sup> [Tsaynö captinpis ama yarpäyaytsu warmicuna mana väleg cayan-ganta.] Cay cawaynintsicchöga warmipis ollguwanmi alli cawayta tarin, y ollgupis warmiwanmi alli cawayta tarin. <sup>12</sup> Musyantsicmi ollgupitarä warmita Tayta Dios camanganta y tsaynöllam musyantsic warmipitarä ollgupis yuringanta. Tsaynö llapanpis cananpäga Tayta Diosmi camacätsirgan.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosman mañacur goricäyangayquichö warmicuna umancunata shucutacuyänanmi. Tsaynö caycaptin ¿allitsurä canman warmicuna umancunata mana shucutacuyllapa cayaptin? <sup>14</sup> Ollgucunaga ata agtsashga carnin pengacuypämi cayan. <sup>15</sup> Warmicunatam itsanga agtsancunarä warmi cayta shumag patsarätsin. Ata agtsayog carga tsay agtsallanwanmi warmega shucutacushganö caycan. <sup>16</sup> Tsay üsuyquicunapä manam masta parlayta munätsu. Imanö captinpis cay nimungäta shumag tantiyacuyay. Tayta Diosman mañacuyangayquichö warmicuna umanta shucutacuyanmi. Maytsaychö criyicocunapis tsaytaga tantiyayanmi.

### *Santa Cënata shumag celebrayänapä tantiyatsingan*

<sup>17-18</sup> Gamcunaga Santa Cënata celebrayänayquipä goricäyangayquichö gallayätsinacurshi caycäyanqui. Rasunpapis tsaynömi may portacuycäyanqui. Santa Cënachö llutan rurag cayaptiquega manam gamcunata “Allitam ruraycäyanqui” nïmantsu. <sup>19</sup> ¿Imaycatä päsaycun gamcunawan? Tsaynö gallayätsinacurchir alli cawaycäyanqui, ¿au?

<sup>20</sup> Tsay Santa Cënata celebrayänayquipä goricar gallayätsinacuyangayquiwan manam Diosnintsic munangannönatsuraycäyanqui. <sup>21</sup> Tsay goricäyangayquichöshi waquinniquega alli micucunata apaycur micucuyanqui. Pobri cagcunanash

tsaynö micucuyaptiqui munapar ricaraycäyashunqui. Mallagar caycäyaptinpis pachayquicuna juntanganyagräshi micur cacuyanqui. Y waquinniquicunaga machag machag upyarshi cacuyanqui. <sup>22</sup> Tsaynö carga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Waquin criyicogcunata tsaynö munapätsiyänayquipa rantin ¿imanirtä wayi quicunachö micucuyanquitsu? Tayta Diosta mana cäsurnin ¿imanirtä gamcuna micuyiniyag cag criyicogcunata munapätsir pengacatsiyanqui? Tsaynö cayangayquipita “Allitam ruraycäyanqui” niyashayquitsu manam.

*Santa Cēnachö discipuluncunawan Jesucristo caycanganta tantiyatsingan (Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)*

<sup>23</sup> Santa Cēnapita Señornintsic Jesucristo yachatsingantam nogapis tantiyaycätsi. Wanutsiyänanpä Judas entregangan tsacaymi Señor Jesus tantata aptarcur Tayta Diosta agradesicurgan. <sup>24</sup> Nircurmi tsay tantata paquirir nirgan: “Cay tantaga cuerpümi. Cay tantata micur imaypis yarpäyanqui gamcuna raycur wanungäta” nir. <sup>25</sup> Merendata micur ushasquirnam vinuyog väsuta aptarcur nirgan: “Cay vñuta upur imaypis yarpäyanqui gamcuna raycur yawarnita jichangäta. Tsaynö jichaptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criycamog cagcunata jutsancunapita perdonanapä” nir. <sup>26</sup> Tsaynö ninganpita Señornintsic cutimunganyag Santa Cēnata micur upur yarpantsic nogantsic raycur cruzchö wanunganta.

*Jutsata rurarcur Santa Cēnata mana micuyänanpä ningan*

<sup>27</sup> Pipis manacagcunata rurarcur Santa Cēnata micur upurga mas jutsayogmi ricacun. Tsaynö rurarmi Jesucristo wanunganta ni imapäpis cuentayantsu. <sup>28</sup> Tsaymi Santa Cēnata micuyänayquipäga shumagrä tantiyacuyänayqui imanö cawaycäyangayquitapis. <sup>29</sup> Llutancunata rurarcur Señornintsic wanunganta imapäpis mana cuentar Santa Cēnata celebrayaptiquega Tayta Dios feyupam castigayashunqui. <sup>30</sup> Tsaynö cayangayquipitash waquinniquicunaga mana alliypa geshyaycäyanqui y waquincunanash wanuyashgana. <sup>31</sup> Tsaymi Santa Cēnata micuyänayquipäga shumagrä tantiyacuyänayqui jutsayquicunata. Perdonta mañacuyaptiquega Tayta Dios manam castigayashunquitsu. <sup>32</sup> Nogantsictaga castigarpis castigamantsic llutan ruraycunata jagirinapämi. Tsaynö llutan ruraynintsicunata tantiyacur jagirishgaga Tayta Dios infiernumanga mananam gaycamashunnatsu.

<sup>33</sup> Tsaymi, waugicuna panicuna, Santa Cēnaman goricäyangayquichö jucniqui jucniquicunapis shumag ricanacuyanqui. <sup>34</sup> Tsay goricäyangayquichö waquinniquicuna mallaganarnin punta puntata micuyänayqui captanga mejor wayi quicunachö micucarcayämunqui. Tsaynöpäga Tayta Dios manam castigayashunquinatsu.

Tsaypita mas waquin asuntucunata shamurnam arreglashä.

## 12

*Espiritu Santo imaycanläyapa yanapamangantsicta willangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, cananga Espiritu Santo imanö yanapamangantsictapis shumagmi tantiyatsiyashayqui. <sup>2</sup> Musyayangayquinöpis Jesucristuta manarä chasquicurninga gamcunapis waquin runacunanöllarämi idulucunata “Cayga diosñimi” nir adorarnin cawacuyarguyqui. <sup>3</sup> Tsaynö cawashga carmi waquinniquicunaga

tantiyayanquirätsu picuna Espiritu Santuta chasquicushga cayanganta y picuna mana chasquicushga cayanganta. Jesucristuta chasquicur munayninchö cawagcunaga lapanmi Espiritu Santutapis chasquicuyashgana. Y Jesucristuta imapäpis mana cuentagcunaga pipis manam Espiritu Santuta chasquicushgatsu.

<sup>4</sup> Espiritu Santoga imayca graciata gomantsic jucnöpa jucnöpapis. <sup>5</sup> Señornintsic Jesucristunam llapantsictapis imaycamanpis camacätsir churamantsic payta sirvinantsipä. Tsaymi yarpäyanayquitsu Señornintsicta waquincunalla sirviycäyanganta. <sup>6</sup> Tayta Diosga imaycanöpam llapantsictapis graciata gor yanapamantsic munanganta ruranantsipä. Ama yarpäyanquitsu waquin criyicogcunallata yanapaycanganta. <sup>7</sup> Llapantsictam jucnöpa jucnöpapis Tayta Dios Espiritu Santunwan yanapatsimantsic nogantsicpis criyicog mayintsiccunata yanapanantsipä.

<sup>8</sup> Waquin criyicogcunata Espiritu Santo yanapan shumag tantiyacurcur waquincunatapis tantiyatsiyänanpämi. Y waquintanam Espiritu Santo yanapan shumag yachacunapä, nircur waquin cagcunatapis yachatsinanpä. <sup>9</sup> Tsaynöllam waquin cagtapis Espiritu Santo yanapan Tayta Diosman yäracur imaycapäpis mañacunanpä, geshyagcunata allitsinanpä, <sup>10</sup> milagrucunata rurananpä, y Diospa willacuyninta musyatsicunanpä. Tsaynöllam waquincunatapis Espiritu Santo yanapan manacagcunata parlaycäyanganta tantiyacunanpä, mana yachangan parlaycunachö willacunanpä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinanpä. <sup>11</sup> Tsaynömi ari Espiritu Santo poderyog car criyicogcunata jucnöpa jucnöpapis yanapan. Tsaymi llapantsictapis quiquin Espiritu Santo munanganllaman yanapamantsic waugintsiccunata yanapanantsipä.

*Jesucristupa cuerpun cangantsicta tantiyatsingan*

<sup>12-13</sup> Musyantsicmi juc runapa ricrancuna, chancancuna, y umanpis juc cuerpullachö canganta. Tsaynöllam Espiritu Santuta chasquicushga cagga llapantsicpis juclayllanöllana caycantsic. Tsaynö carnam Jesucristupa cuerpunna cantsic, Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, pipa esclävu carpis y mana esclävu carpis.

<sup>14</sup> Runapa umanwan, chancanwan, maquinwan, lapanwanrämi juc cuerpoga ruraan. <sup>15</sup> Chaquintsic manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga maqui mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nir. <sup>16</sup> Tsaynölla rinrintsicpis manam cuerpuntsicpita yargucunmantsu: “Noga ñawi mana caycarga manam cuerpuchötsu cä” nirin. <sup>17</sup> Cay cuerpuntsic ñawilla captinga ¿imawanrä wiyashwan? Y tsaynöpis cuerpuntsic rinrilla captinga ¿imawanrä asyaytapis mayashwan? <sup>18</sup> Tayta Diosllantsicga yarpanganmanmi imaycayogta camamarguntsic umayogta, ricrayogta, y chancayogta. <sup>19</sup> ¡manörä cashwan cargan umantsiclla captin o chancantsiclla captin! <sup>20</sup> Peru Tayta Diosga llapanyogtam camamarguntsic juc cuerpulla cananpä.

<sup>21</sup> Manam ñawintsicpis maquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtitsu” nir. Tsaynöllam umantsicpis chaquintsicta ninmantsu: “Manam gamta miñishtitsu” nir. <sup>22</sup> Antis cuerpuntsictaga Diosnintsic camashga mas pishi töpay cagcunata y pengaynintsic cagcunata mas cuidänantsicpämi. <sup>23-24</sup> Tsaymi pishi töpay captin ñawintsicta shumag cuidänantsic. Ricrantsiccunataga chancantsiccunataga manam alläpa

cäsupantsicstu. Tsaynöllum pengaynintsictapis juccuna mana ricayänapä tsapancuntsic. Tsaynö tsapacurpis manam yarpantsicstu mana väleg cangantaga, sinöga tantiyantsic cuerpuntsicchö llapanpis cagcunaga väleg cangantam. <sup>25</sup> Tsaynö captinmi cuerpuntsicchö cagcunataga llapanta miñishtintsic, pishi töpaytapis o mana pishi töpaytapis, pengaytapis o mana pengaytapis. <sup>26</sup> Imaycallantsicpis nanaptinga llapan cuerpuntsic-tam nanatsicuntsic. Tsaynö caycangantsicpita allisquirga cushishgam ticasquintsic. [Tsaynöllum criyicog mayintsicta imapis päsaptin llaquicuntsic y Tayta Dios yanapaptinnam cushicuntsic.]

<sup>27</sup> Nogantsic Jesucristuta chasquicushgana cagcunaga llapantsicpis paypa cuerpunmi caycantsic. <sup>28</sup> Tsaymi Señor Jesucristuman criyicur cawagcunata Tayta Dioslla churashga apostolcuna cayänapä, willacuyninta willacuyänapä, y yachatsicuyänapä. Waquincunatanam acrashga milagrucunata rurayänapä, waquintanam geshyagcunata allitsiyänapä, waquintanam pobricunata yanapayänapä, waquintanam shumag yätsicog cayänapä, y waquintanam acrashga mana yachangan parlacuycunachöpis willacuyänapä. <sup>29</sup> Manam llapan criyicogcunatatsu Tayta Diosga churashga apostolnin cayänapä, ni willacognin cayänapä, ni yachatsicog cayänapä, ni milagrucunata rurayänapä. <sup>30</sup> Tsaynöpis manam llapantatsu Tayta Dios churashga geshyagcunata allitsiyänapä, ni mana yachangan parlaycunapa willacuyänapä, y nircur willacungancunata quiquincunapa parlayninchöna tantiyatsinapä. [Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu: “Jesucristuman waquin criyicogllatam Espiritu Santo yanapaycan” nir.] <sup>31</sup> Yarpachacuyayga gamcunatapis Espiritu Santo yanapayäshuptiqui criyicogcunata yanapayänayquipä cagta. Tsaycunata shumag tantiyacur cawayänayquipämi canan noga jucta willapayäshayqui.

## 13

### *Cuyanacuy imanö canganta Pablo tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Cay patsachö llapan imayca parlacuycunachö parlayta yacharpis o angelcunapa parlacuynincunata parlarpis cuyacuyta mana yacharga llapan parlangäcunapis platilluta llutalla tucayaptin chinchinyangannöllum caycan. <sup>2</sup> Tayta Diospa willacuyninta shumag willacurpis o ima päsanapä cagcunata musyarpis o imayca yachag runacunapita masta musyarpis cuyacuyta mana yacharga çimapärächi välیمان? Tsaynölla Tayta Diosman yäracuycur juc jircata jucaglëman witicunapä niyaupti witicusquiptinpis cuyacuyta mana yacharga manam imapäpis välitsu. <sup>3</sup> Pobricunata llapan imaycäcunata garar ushasquirninpis o runa mayi raycur wanuyta tarirpis cuyacuyta mana yacharga imapärächi välیمان.

<sup>4</sup> Cuyacog carga runa mayintsic ashllimashgapis awantacuntsicmi. Tsaynömi cuyacuyta yacharga runa mayintsictaga chiquintsicstu, sinöga cuyapantsicmi. Manam musyag yachag tucuntsicstu ni runa tucuntsicstu. <sup>5</sup> Manam manacagcunata llutallaga parlacuntsicstu, ni manam imaycachöpis quiquintsicpä ricogllaga cantsicstu. Manam imaycallatapis ajanaycantsicstu ni piwanpis ajätsinacurpis nanag ñawintsicpa ricapantsicstu. <sup>6</sup> Llutancunata ruraptin manam pitapis cushipantsicstu, sinöga imaycacuna päsaptinpis cuyapantsicmi. Y allicunata ruraptinga

cushicuntsicmi. <sup>7</sup> Cuyacog carga runa mayintsic chiquimashgapis manam wasan rimantsicstu. Jucpa wasanta rimaptinpis manam rimäshintsicstu. Llutancunata ruraptinpis tantiyatsintsicmi allillata rurar cawanapä. Imata nimashgapis awantacuntsicmi.

<sup>8-10</sup> Cay patsachö cawar Tayta Dios imanö canganta manarä shumag tantiyacuptintsicmi Espiritu Santo yanapaycämantsic Tayta Diospa willacuyninta tantiyantsicpä y runacunata musyatsinapä. Señor Jesucristo goricamashgaga mananam willacushunnatsu, mana yachangantsic parlacuycunachö parlashunnatsu, ni cay patsachö Espiritu Santo tantiyatsimangantsicnö yachacushunnatsu. Tsaynö captinpis Tayta Dioswan y runa mayintsicwanmi itsanga imayyagpis cuyanacucäshunlla.

<sup>11</sup> Nogapis wamra carga wamranöllum parlargäpis y yarpachacurgäpis. Canan rucuyaptinaga mananam wamrapanönatsu yarpachacuynipis. Tsaynömi ari Señor Jesucristo goricamashgapis manana miñishtishunnatsu Espiritu Santo tsaynö yanapamänantsictaga. <sup>12</sup> Cananga macwa espëjuchö ricacognöpis manarämi shumagga tantiyacuntsicrätsu Tayta Dios imanö canganta. Gloriachömi itsanga Tayta Dios nogantsic imanö cangantsicpa musyangannö nogantsicpis pay imanö canganta musyashun.

<sup>13</sup> Cay patsachö tsaynö llapan ushacaptinpis mana imaypis ushacangatsu Diosnintsicman yäracuynintsicmi, gloriaman pushamänantsicpä cagta shuyacuynintsicmi, y cuyanacuynintsicmi. Tsay quimsanpita mas väleg cagga cuyanacuynintsicmi.

## 14

*Mana yachayangan parlacuycunachö Espiritu Santo parlatsingan-cuna*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga imaycanöpapis cuyanacur cawayay. Diosnintsicpa mañacuycay alli willacuyninta pitapis maytapis shumag tantiyatsiypa willapâyänayquipä. <sup>2</sup> Runacuna mana tantiyayangan parlaycunapa willapâyänayquipa rantinga allim canman quiquincunapa parlaynincunachö Tayta Diospa willacuyninta willapâyaptiquim. Tsaynö willacuyaptiquega manam pipis tantiyayäshunquitsu imata parlaycâyangayquitapis. Tsaytaga Tayta Diosllam tantiyayäshunqui. <sup>3</sup> Runacuna tantiyayangan parlaycunapa willacuyaptiquim itsanga llapan parlapaycangayquicunatapis tantiyayäshunqui. Tsaymi llapan wiyagcuna cushicur shumag yachacuyanga Diosnintsic munangannö cawayänapä. <sup>4</sup> Mana tantiyangan parlaycunapa parlaparga tsay parlag cagllam cushicun. Peru runacuna tantiyayangan parlacuynincunapa willapâyaptinmi itsanga llapanpis cushicur entiendiyanga Diosnintsicpa munayninchö cawayänapä.

<sup>5</sup> Ama yarpâyaytsu mana tantiyayangan parlaycunachö willacuyangayquicuna mana alli canganta. Tsaynö parlanantsicpä Espiritu Santo yanapamashgapis allillam canman. Peru mas allega runacuna tantiyayangan parlacuynincunachö Diospa willacuyninta parlapashgam. Mana tantiyayangan parlaychö willacuyaptiquega juc criycog waugim canman quiquincuna parlayanganman ticratsipag. Tsaynö tantiyatseg captinga allim canman juc parlaycunachöpis willacuyaptiqui.

6 Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Gamcunaman watucagniquicuna shamur mana tantiyayangayqui parlacuychö parlapapti ¿imatarä tantiyanganquiman? Peru quiquiucunapa parlacuyniquicunachö parlapaptimi itsanga shumag chasquicuyanqui. 7 Pincullutapis arpatapis llutalla tucacuyaptinga manam tantiyacantsu imata tucaycanganpis. 8 Tsaynömi gyërraman soldaducuna aywar cornëtata llutalla tucacuyaptinga mana ras listacuyanmantsu pelyamanna yacuyänanpä. 9 Tsaynömi criyicogcuna goricäyanganchö mana tantiyangan parlacuychö willacuyaptiquega mana tantiyar imatapis yachacuyangatsu. Tsaynö captinmi quiquincunapa parlacuynincunachö mana willacurga mana cangan cuentalla parlacuycayanqui.

10 Musyangantsicnöpis runacuna imaycaläya parlacuycunatam parlayan. Y tantiyangan parlaycunapa parlapashgaga pipis entiendianmi. 11 Nogatapis mana tantiyangä parlaychö pipis parlapämappinga manam tantiyätsu imata nicämangantapis. Tsaynöllam mana tantiyangan parlaychö noga parlapaptipis imata nicangätapis mana ichicllapis tantiyämantsu. 12 Tsaynö caycappinga ¿imanirtä yarpäyanqui runacuna mana tantiyangan parlaycunachöpis Diospa willacuyninta alli chasquicyäyanganta? Tsaynö yarpäyanayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuyay runacuna tantiyangan parlaycunachö shumag willacuyänayquipä. Tsaynöpa musyayangam Diospa willacuyninta.

13 Tsaynömi runacuna mana tantiyangan parlaychö willacurga Tayta Diosman mañacuyay tsay parlapäyangayquicunata tantiyangan parlacuymán ticsipäyanayquipä. 14 Nogapis Espiritu Santo parlatsimangan parlacuychö Tayta Diosta cushishga mañacurpis manam tantiyätsu imata nicangätapis. 15 Tsaynö captinga manam Espiritu Santo parlatsimangan parlacuyllachötsu mañacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis Tayta Diosman mañacucäshämi. Tsaynöllam Espiritu Santo parlatsimangan parlacuyllachötsu Tayta Diostaga alabar cantacushä, sinöga tantiyangä parlacuycunachöpis cantacucäshämi. Manam runacuna mana tantiyangan parlayllachöga cantashätsu ni mañacushätsu. 16 Gamcunapis runacuna mana tantiyangan parlacuyllachö Tayta Diosta alabayaptiquega waquin runacuna gamcunawan iwal manam alabayta camäpacuyangatsu. 17 Pasaypa cushicurrä Tayta Diosta alabayaptiquipis paycunaga upällallam ricaräyëshunqui.

18 Gamcunata yanapayëshungayquinöllam nogatapis Espiritu Santo yanapaman mana tantiyangä parlacuycunapapis Tayta Diosta alabanäpä. Tsaynö yanapamaptinmi Tayta Diosta agradesicü. 19 Imanö captinpis Señor Jesucristuman criyicogcuna goricäyanganchöga manam mana tantiyangan parlaychöga parlapätsu, sinöga tantiyangan parlacuychömi parlapä. Tsay mana tantiyangan parlacuychö mayläya parlaptipis mana entiendiyaptinmi mas allega canman juc ishcayllatapis tantiyangan parlacuychö parlapapti.

20 Waugicuna panicuna, runacuna mana tantiyangan parlaychö willacurnin ¿imanirtä yarpäyanqui allita parlaycayangayquita? Tsaynö yarpurga wamracuna yarpaycayangannöllaran yarpaycayanqui. 21 Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin:

“Israel runacunata castigarmi juclä nacion runacunapa maquinman churashä. Tsay runacuna juc parlacuychö parlapäyaptinmi ni imatapis mana tantiyayangatsu. Tsaynöpa castigaptipis manam cäsuyämangatsu” nir.

22-25 Tsay gellgarangannöllum gamcuna mana tantiyayanan parlaycunachö parlapäyaptiqui runacuna Diospa willacuyninta chasquiayangatsu. Chasquicuyänanpä rantinga löcuyashga cayangayquita yarpäyanga. Paycunapa parlacuyninchö willacuyaptiquim itsanga tantiyayanga Tayta Dios gamcunawan caycanganta. Y tantiyacuyangam Tayta Diosta mana cäsür jutsachö caycayangantapis. Tsaycunata tantiyacurga jutsancunapita perdonta mañacurninmi gonguricuycur Diosnintsicta labayanga.

*Goricäyanganchö criyicocuna imaycatapis patsätsiyänanpä yätsingan*

26 Tsaycunata tantiyarnam cananga goricäyangayquicunachö waquinniquicuna cantayämunqui, waquinniquina yachatsicayämunqui, y waquinniquina Tayta Dios tantiyatsiyäshungayquicunata shumag willapäcayämunqui. Waquinniquina runacuna mana tantiyayanan parlaycunachö Espiritu Santo parlatsiyäshuptiqui quiquincunapa parlaynincunachö tantiyatsiyanqui. Llapanpis allilla catsun tsay criyicocuna cushi cushi yachacuyänanpä. 27 Mana tantiyayanan parlaycunachö parlarga juc ishcag waugicunalla trocanacuypapis parlayätsun. Y nircur juc waugina tsay parlayangancunataga tigratsipämutsun shumag tantiyayänanpä. 28 Tsaychö pillapis tantiyatsicog mana captinga mejor upällacuyätsun. Mana tantiyayanan parlaycunachö parlapäyämunanpa rantinga shonguncunallachöna Tayta Diosman mañacuyätsun.

29 Tsaynölla goricäyangayquicunachö waquinniqui “Diosnintsicmi tantiyatsimashga” nir parlamuyta munarpis juc ishcag imalla willacuyätsun. Nircur juccunana tantiyatsicayämutsun tsay willacuyangan Diospita canganta o mana cangantapis musyayänanpä. Tsaypitana waquin waugicunapis willacuyta munarga willapäcayämutsun. 30 Juccunatapis Diosnintsic willacamunanpä tantiyatsiptinga parlaycämog cagga upällacunmannam jucagna parlamunanpä. Tsay waugina willacamutsun Diosnintsic imata tantiyatsingantapis. 31 Tsaynöpam llapanpis parlayta munag cagcunaga parlayämunga criyicog mayicuna yachacuyänanpä. 32 Diosnintsic tantiyatsiyäshungayquita parlayämunayquipäga ama llallicuyta llallicur parlayanquitsu, sinöga shuyänacuyanquirä ushayämuyllanta parlayämunayquipä. 33 Goricäyangayquichö Tayta Diosga manam munantsu jalalaypa jalalar lluta willacuyninta parlayänanta. Payga munan shumag imatapis ruranantsictam.

34 Tsaynö captin goricäyangayquichö warmicunaga musyag tucuyänanpa rantin upällacuyätsun. Tsaynö musyag tucurninga gowancunata mana cäsuyta cayangannömi caycayan. Diospa palabrancho ningannöllum warmicuna gowancunataga munaynincunachöga catsiyänantsu. 35 Tsaymi goricäyangayquichö warmicuna musyag tucuyänanpä rantin upällacuyänan. Y imatapis musyayarä munarga wayincunaman cutiycur gowancunata tapucucuyätsun.

<sup>36</sup> ¿Imanirtä yarpaycäyanqui gamcunalla Tayta Diospa willacuyninta yachag cayangayquita? <sup>37</sup> Diospa willacognin rasunpa carga o Espiritu Santo yanapayäshuptiqui yachag cayangayquita yarparga tantiyacuyanquimanmi cay cartachö ningäcuna Señornintsic munangannölla canganta. <sup>38</sup> Cay cartachö nimungäcunata pipis mana chasquicuypinga payta ama cäsupäyaytsu.

<sup>39</sup> Waugicuna panicuna, tantiyayanan parlacuynincunachö Diospa willacuyninta musyatsicuyay imaycanöpapis. Imanö captinpis runacuna mana tantiyayanan parlaycunachö willacuyaptinpis ama michäyanquitsu pillapis tantiyatsiyäshog captinga. <sup>40</sup> Tsaynö llapantapis shumag patsätsipacuyanqui Diosnintsicman mañacur goricayangayquicunachöpis.

## 15

### *Jesucristo cawamunganpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, yarpäyay Señor Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsipti chasquicuyangayquita. Tsay yachatsingäta tantiyacurmi cananga gamcuna Señornintsicman yäracur cawaycäyanqui. <sup>2</sup> Tsaynö pam pay munangannö cawarna gloriamanmi chäyanqui. Munangannö mana cawarga manacagllapämi Señornintsicmapis chasquicuyarguyqui.

<sup>3</sup> Gamcunata yachatsirgö nogapis yachacungällatam. Jutsa ruraynintsiccunapita perdonamänantsicpämi Diospa palabran gellaranganchönölla Jesucristo cruzchö wanushga. <sup>4</sup> Tsaynömi Señorllantsic pampayanganpita quimsa junagtaga cawamurgan Diospa palabran willacungannölla. <sup>5</sup> Cawascamurga puntata yuripargan Pedrutam. Nircurnam yuripargan chunca ishca (12) apostolnincunata. <sup>6</sup> Tsaypitanam Señorllantsic yuripargan pitsga pachac (500) payman criyicur gatiragnincuna goricashga caycäyagman. Tsay yuripangan runacunaga cay cartata gellangä witsancunayagpis waquincunaga cawaycäyanran. <sup>7</sup> Tsaypita Santiaguta yuripasquirnam llapan apostolnincunatana yuripargan. <sup>8</sup> Tsaynö llapancunata yuripanganchörämi nogatapis yuripämashga imayca llutan rurag caycaptipis.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo manarä yuripämaptin nogaga payman criyicogcunata gaticacharmi ushag cä. Tsaynö caycaptipis cuyapämarnimi Tayta Dios apostol canäpä churamashga. <sup>10</sup> Apostol canäpä churamangannöllam yanapaycäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacunäpä. Tsaynö yanapamaptinmi waquin apostolcunapitapis masrä willacuyninta willacuyä. <sup>11</sup> Waquin apostolcuna willacurpis ni noga willacurpis tsay willacuyllatam willacuycäy. Tsay willacuyllata wiyacurmi Señor Jesucristuta chasquicuyarguyqui.

### *Wanushgacuna cawayämunanpä cagta willangan*

<sup>12</sup> Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga caycaptinga ¿imanirtä waquinniquicunaga wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta parlaycäyanqui? <sup>13</sup> Wanushgacuna mana cawayämunan captinga Señornintsicpis wanunganpita manam cawamunmansu cargan. <sup>14</sup> Tsayöraga wanunganpita mana cawamushga captinga nogacunaga llutallachi willacuyninta willacuyäman. Tsaynö



captinga Jesucristutapis chasquicuyanquiman cargan ardëllachi. 15-16 Wanushgacuna mana cawayämunan caycaptinga tsayöraga llullacurcuchi willacuyäman Señornintsic Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungantapis. 17 Tsaynöpis Jesucristo mana cawamushga captinga payman criyirpis jutsayquicunapita manachi perdonacar salvacuyanquitsu. 18 Tsaynö captinga Señor Jesucristuman yäracuyucar wanogcunapis gloriachö cayänanpa rantin infiernuchömi caycäyanman. 19 Tsayöraga wanungantsicpita mana cawamunantsicpä caycaptinga Señor Jesucristuman yäracungantsicpis jimapärächi välinman!

20 Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Jesucristoga rasunpam wanunganpita cawamushga. Puntata pay cawamushga captinmi nogantsicpis cawamunantsicpä canganta musyantsic. 21 Adan jutsaman ishquinganpita lapan runapä wanucuy cashga. Cananga Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi payman criyicog cagcuna cawamushun. 22 Adanllapita mirashga carmi lapan runacunapis wanuyanlla. Tsaynömi Jesucristo cawamushga captin payta chasquicogcunapis cawayämunga paywanna mana ushacag cawaychö cawacuyänanpä.

23 Puntataga Señor Jesucristutam Tayta Dios cawatsimushga. Y Jesucristunam ciëlpita cutimur payman lapan criyicogcunata cawatsimunga. 24 Tsaynö cawascatsimuptinman Satanasta y lapan contragnincunata castiguman garpunga. Nircurnam imaycatapis Tayta Diospa munayninman entreganga. 25 Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nican Jesucristo imaycatapis munayninchö tsarararnin chiquegnincunata castiguman garpunanpä cagtam. 26 Tsaypita Tayta Diosman llapanta entregaycuptinga mananam wanuyypis canganatsu. 27 Diospa palabran gellgaraycanganchömi nin: “Salvacogpa munayninmanmi lapan imaycatapis Tayta Dios churashga” nir. (Tsaynö niptinpis Jesucristoga Tayta Diospa munayninchömi caycan.) 28 Jesucristupa munayninman Tayta Dios llapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa munayninman cutitsinga. Tsaynö pam Tayta Dios lapan imaycatapis munayninchö tsararanga.

29 Waugicuna panicuna, ¿imanirtä yarpäyanqui wanushgacuna mana cawayämunanpä canganta? Wanushgacunata Tayta Dios mana cawatsimunanpä caycaptinga ¿imallapärä wanushgacunapa rantin waquinniquicuna bautizacuyanquipis? 30 Wanushgacuna mana cawayämunan caycaptinga ¿imappärächi wanuyta ricarpis Jesucristupa willacuyninta willacur purïman cargan? 31 Tsay willacuyninta willacur waran waran puripti hastam wanutsiyämaytapis munayan. Imaycanö carpis salvacuyänayquipä Jesucristuta chasquicuyaptiquim feyupa cushicü. 32 Cay Efeso marcachöpis mana alli runacuna chiquiyämarninmi wanutsiyämayta munayan. Peru wanushgacuna mana cawayämunan captinga ¿imappärächi tsaynö chiquishgapis purïman? Tsaynö chiquishga canantsicpa rantinga waquin runacunanöllum mejor cacushwan. Paycunaga niyan: “Micushun, upyashun cawangantsicyag. Wanucurga imaycatapis jagirishunmi” nirmi.

33 Runacuna tsaynö niyangantaga ama cäsuyanquitsu. Mana alli amigucunam mana alli nänipaga pushayäshunqui. 34 Shumag tantiyacur jutsa rurayniquicunata jagirirna cawacuyay. Waquinniquega jutsal-lachörä cacurmi Diosnintsicta chasquicuyanquirätsu. Tsaynö cawayan-gayquim pengacuypäga caycan.

*Wanushgacuna cawayämuptin cuerpuncuna imanö cananpä cagtapis willangan*

<sup>35</sup> Wanushgacuna mana cawayämunanpä cagta yarparmi waquinniquega caynö nicäyanqui: “¿Imanöparä ushacashgana caycarga wanushgacuna cawayämunga? ¿Cawarcayämuptin imanörä cuerpuncunaga canga?” nir. <sup>36-37</sup> Tsaynö yarparga ¿ima ricog upa yarpaytä cayanqui? Nogantsic ima murutapis mururga manam yurantanatsu muruntsic, sinöga murutam. Tsaymi mururishga shullun cachariptin jegar gallamun, trigu carpis o ima carpis. Tsaynö jegamuptin manam patsaman pampangantsic murutatsu ricantsic, sinöga tsay murupita yargamogtanam. <sup>38</sup> Tsaymi Tayta Dios permitingannölla tsay murucuy jatunyarcur shicshin y murücun, jara carpis o trigu carpis. Tsaynöllam nogantsicpis tsay muru pampacärir jegarcamognö cawamurnin jucnöna cashun.

<sup>39</sup> Aytsa cananpä aytsapis jucläya jucläyam, runapapis, ashmapapis, pishgupapis, y pescädupapis. <sup>40-41</sup> Tsaynömi rupaypapis, quillapapis, y estrëllacunanapapis atsicaynincunaga jucläya jucläya. Tsaynöpis cay patsachö cagcunapita ciëluchö cagcunaga jucläyanam. <sup>42-43</sup> Tsaynömi cawamushgaga nogantsicpapis ciëluchö cuerpuntsic jucnöna capamäshun. Canan cag cuerpuntsicga wanurishga ismur ushacänallanpämi caycäpamantsic. Cawarcamungantsic cag cuerpuntsicmi itsanga imaypis ushacanganatsu. <sup>44</sup> Canan cag cuerpuntsicga cay patsachö cawanallantsicpämi. Wanungantsicpita cawamur gloriachöna canantsicpä cagmi itsanga juc cuerpuntsicna canga.

<sup>45</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Allpallapita Adanta carmarmi cawaynän gorgan” nir. Tsay Adanta cawaynän gongannöllam nogantsicpapis Señor Jesucristo cawatsimarnintsic mana ushacag cawaytana gomäshun. <sup>46-49</sup> Cay patsachö Adanpa cuerpun ushacaglla cangannömi nogantsicpapis cuerpuntsic ushacagllarä caycan. Gloriachönam itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cangannöna nogantsicpapis cuerpuntsic manana ushacag capamäshun. Cay vïdachö cawanapäga chasquintsic ushacag cuerpullatam. Tsaypitarämi mana ushacag cuerputaga chasquishun gloriachöna imayyagpis cawacunapä.

<sup>50</sup> Waugicuna panicuna, cay caycangantsicnö aytsantin tulluntinga manam pipis gloriaman yaycungatsu. Cay ushacaglla cuerpuntsicga manam gloriachö cawanantsicpätsu, sinöga cay patsachö cawanallapämi. <sup>51</sup> Ama yarpäyaytsu llapantsic criyicogcuna wanunantsicpä cagtaga. Señor Jesucristo ciëlupita cutimurmi goriycamarnintsic wanushgacunatapis cawagcunatapis mushog cuerpuyogtana wap tircascatsimäshun. <sup>52</sup> Tsayga canga fisyu final junagchö ultimu cag cornëta tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushga cagcunapis mana ushacag mushog cuerpuyogna cawayämunga. Tsaynömi cawaycagcunapis Señorintsic Jesucristuta chasquicushga cagcunaga mushog cuerpuyogna ricacusquishun. <sup>53</sup> Tsaynöpam cay ushacaglla cuerpuntsic manana ushacag cuerpumanna ticranga.

<sup>54-55</sup> Diosnintsic alistangan mana ushacag cuerputa chasquisquishgaga mananam wanuypis canganatsu. Tsaynö cananpämi Diospa palabran gellgaranganchöpis nin: “Wanucuy manana captin jima

cushicuypärä canga llapan criyicogcunapä!” nir. <sup>56</sup> Tsaynö Diospa palabran niptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucur jutsata rurayanganpitam llapan runacuna wanucuyman chäyashga. <sup>57</sup> Peru cananga Señor Jesucristuta Tayta Dios cachamushga captinmi llapan criyicogcunata jutsantsicpita perdonamashga wanungantsicpita cawamushun. ¡Tsaynö perdonar salvamangantsicpita Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicushun!

<sup>58</sup> Tsaynö caycaptinga, waugicuna panicuna, Diosnintsicta sirvir imaycachöpis cawayay. Tsaynölla imaypis Diospa alli willacuyñinta musyatsicuyay. Musyayangayquinöpis Diosnintsic munanganta rurangantsiccunaga manam manacagllaga cangatsu.

## 16

### *Criyicogcunapä ofrendata goriyänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Jerusalem marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunapä ofrendata goriyänayquipä cagtaga goriyay Galicia provinciachö caycar criyicogcunata yätsingänölla. <sup>2</sup> Paycunata yätsirmi caynö nirgä: “Semäna arupacur gänapacuyangayquipita cada domingu ichic jipiyanqui ofrendayquicuna” nir. Gamcunapis tsaynö rurayanqui noga chaycamupti listul-latana entregayämänayquipä. Ama shuyaräyanquitsu noga chämuptirä goriyänayquipäga. <sup>3</sup> Tsay goriyangayqui ofrendata Jerusalemman apar aywayänanpä acrayay juc ishca yäracuy waugicunata. Gamcuna cagman chaycamurnam quiqui juc cartata rurashä tsay cartawan Jerusalemchö criyicogcuna shumag chasquiyänanpä. <sup>4</sup> Nogapis paycunawan aywayta camacarga juntum aywayäshä.

### *Juclä marcacunapapis aywananpä Pablo yarpangan*

<sup>5</sup> Corintuman watucagniquicuna shamur Macedonia provinciaparämi tumamushä. <sup>6</sup> Capazmi gamcunawan tamyä tiempu päsanganyagrä cashun. Tsaypita waquin marcacunamanga aywashä gamcuna despachayämaptiquinam. <sup>7</sup> Gamcunaman watucagniquicuna rasllaga manam shamuyta munätsu. Señorllantsic munaptinga unayrämi tärämushun. Y tsaynömi canga. <sup>8</sup> Cay Efeso marcachöga camushä Pentecostes fiesta\* ushayyagrämi. <sup>9</sup> Runacuna chiquiyämaptinpis Tayta Diosga yanapaycämanmi cay marcachö alli willacuyñinta willacunapä. Tsay willacungäta wiyacurmi atscagna runacuna Jesucristuta chasquicycäyan.

<sup>10</sup> Waugintsic Timoteupis noganöllum Tayta Diospa willacuyñinta willacur purin. Pay gamcunaman chämuptin shumag chasquicyuanqui cushicunapä. <sup>11</sup> Payta ama maygayquipis musyag tupäyanquitsu: “Cay jövin imatarächichi musyanman” nir. Tsaynö nicachäyänayquipa rantinga shumag chasquiyänqui nogacunaman cushishga cutimunapä. Pay chämünantaga caychö criyicogcunawan pasaypam shuyacucyäy.

<sup>12</sup> Gamcunata watucayäshog waquin waugicunapis shayämuptinmi Apolostapis rugacurgä gamcunaman shamunapä. Tsaynö rugacuycaptipis pay manam camacämushgatsu. Tsaypitarämi may shamunga.

### *Pablo cartanchö despodicungan*

\* **16:8** “Pentecostes” ningan fiesta cagan cosëcha ushaymi. Tsay fiestata rurayag Pascua fiestata rurayanganpitaga pitsga chunca (50) junag pasasquiptinmi, mäyu quilla ushay o juniu quilla gallaycunanchö.

<sup>13</sup> Imayca mana allicunapita alcäbu cayay. Diosnintsicman yäracur imaypis cawacuyay. Tsaynölla imatapis mana mantsacuypa Tayta Diosman mañacur allillata rurayay. <sup>14</sup> Piwan maywanpis cuyanacur shumag cawayay.

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna musyayanquim Acaya provinciachö waugintsic Estefanas castancunawan puntata Señor Jesucristuta chasquicuyanganta. Tsaypitaga paycuna Diosnintsic munangannömi cawaycäyan. Paycunaga Señor Jesucristuman criyicogcunata imaycachöpis yanapaycäyanmi. <sup>16</sup> Paytaga gamcuna cäsuyänayquim. Tsaynö willacogcunataga imaycachöpis yanaparmi cäsuyänayqui.

<sup>17</sup> Gamcunapita shamogcuna Estefanas, Fortunato, y Acaico cayman watucayämag chaycayämuptin feyupam cushicurgö. <sup>18</sup> Gamcunata cushinäratsiyäshungayquinöllum nogatapis cushinätsir masrä valoratsiyämashga Tayta Diospa willacuyninta willacunapä. Paycunataga gamcuna respétuwanmi ricayänayqui.

<sup>19</sup> Cay Asia provincia quinran Señor Jesucristuman criyicogcunapis salüdustam gamcunapä apatsiyämushunqui. Tsaynömi Aquilawan Priscilapis y wayinman goricäyag criyicogcunapis gamcunapä salüdusta apatsicayämushunqui. <sup>20</sup> Tsaynölla chasquicuyay waquin criyicogcunapa salüduncunatapis. Y quiquiucunapis shumag macallapänacur saludanacuyay.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, cay cartata juc gellgapämashga captinpis ushanantaga quiquimi gellgamü.

<sup>22</sup> Pipis Señor Jesucristo munangannö mana cawag cagga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señorllantsic Jesucristo cutimunganam!

<sup>23</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. <sup>24</sup> Jesucristullaman llapantsicpis criyicog carmi cuyarniquicuna llapayquicunata saludamü. [Tsaynö catsun.]

## 2 CORINTIOS

### Corinto marcachö criyicogcunaman apostol Pablu gepa cag cartacungan

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Pablo Corinto marcaman manarä chaptinga manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Señor Jesucristupa allı willacuyninta. Tsayman Pablo chaycur willacuptinmi itsanga Jesucristuman waquin runacuna criyicuyargan. Tsaychö Pablo tärargan juc wata jogta quilantınmi Tayta Diospa allı willacuyninta shumag yachatsirnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyınqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywar Pablo Jesucristupa willacuyninta willacur puringanyagnam llutan yachatsicogcuna Corintuman chäyargan. Tsaychö llutan yachatsicogcunaga caynö nirmi yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasunpa cag willacognintsu. Payga runacunata criyitsinllam” nir.

Tsaynö niyanganta musyaycurnam Pablo cay cartata Corintuman cartacurgan llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänanpä. Tsaynömi Pablo yätsipargan llapan shonguncunawan Jesucristuman criyicuyänanpä y allı caynıncunawan pipäpis maypäpis yanapacog cayänanpä.

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Corinto marcachö y Acaya provincia quinran criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnıncanäpä Tayta Dios churamashga captinmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata gamcunaman cartacayämü. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog caynıncunawan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcunata imayca ñacaycunachöpis Tayta Dios cuyapangan*

<sup>3</sup> ¡Alabashga catsun Señor Jesucristupa papänin Tayta Diosnintsic! Payga imaycay örapis llapantsictam cuyapämarnintsic yanapamantsic payman imaypis yäracunapä. <sup>4</sup> Tsaynö Tayta Dios yanapamantsic runa mayintsiccuna imayca ñacaycunachö cayaptin nogantsicpis cuyapar yanapanapämi. <sup>5</sup> Señor Jesucristuman criyicungantsicpita runacuna mayläya ñacatsimashgapis Tayta Dios imaypis yanapaycämantsicmi mana dejaypa yäracunapä. <sup>6</sup> Tayta Dios nogacunatapis yanapayämaptinmi willacuyninta willacuyä imayca ñacayta päsarpsis. Tsay willacuyangäta cäsucurmi gamcunapis cuyapäcuyninta y salvacionninta tariyanqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis. <sup>7</sup> Nogacuna musyayänam imayca ñacaycunata päsayaptiquipis Diosnintsic cuyapayäshur nogacunatanölla yanapayäshunayquipä cagta.

<sup>8</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata yarparsicıytam munayä Asia provincia quinran ima ñacaycuna päsayämangantapis. Tsay marcacunapitaga manam cawaycar yargamuytaga yarpayargänatsu. Tsaychöga imayca ñacaycunapis cargan manana awantaypämi. <sup>9</sup> Tsaynam rasunpaypapis wanushga cuentana tıcracuyuyargä. Tsaychönan tantıyacuyargä quiquıncunapa munaynıncunallaman yäracuyänäpa rantın wanushgacunatapis cawaritsimog Tayta Diosllaman yäracuyänäpä.

<sup>10</sup> Tsaynömi ari wanucuyänäpä cagpitana Tayta Dios salvaycayämargan. Tsaynöllam imaypis yanapayämanga payllaman yäracuyaptëga imaycunapitapis. <sup>11</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna Tayta Diosman nogacunapä mañacayämuptiquega imaypis yanapaycayämangam. Tsaycunata ricarmi runacuna Tayta Diosta alabayanga.

*Imanir Corintuman mana aywanganta Pablo ningan*

<sup>12</sup> Musyayangayquinöpis gamcunachö carnin nogacunaga cayargö mana llullacogmi y alli ruragmi. Manam quiquicunapa munaynicunapitatsu tsaynö cayargö, sinöga Tayta Dios yanapayämaptin pay tantiyatsiyämangannöllam. <sup>13</sup> Punta cag cartäcunachöpis manam ima llutancunatapis gellgayämurgötsu. Nogacunaga niyämurgö llapantapis tantiyacuyänayquipämi. <sup>14</sup> Tsaynö shumag tantiyacur cawayaptiquinam Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimungan junag paypa ñöpanchö ricanacur gamcuna nogacunapita cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapita cushicuyäshä.

<sup>15</sup> Tsaynö tantiyacuyänayquipä cagta musyarnam Macedonia provinciapa aywarpis watucagniquicuna chämünä cargan y cutimurpis chämünärä cargan. <sup>16</sup> Tsaynöga noga yarpargä: “Macedonia provinciapita cutir Judea provinciapana päsanäpä paycunanachi yanapayämanga imallancunawanpis” nirninmi. <sup>17</sup> Tsayta yarpaycarpis manam shamurgötsu. Tsaynö captin gamcuna yarpaycayanqui waquin atasca yarpayyog runacunänö noga cangätanash. Tsaynö runacunaga imatapis “Aumi” nicäyanran, y “Manam” nicäyanran.

<sup>18</sup> Tayta Diosnintsicmi musyan tsay atasca yarpayyog runacunänö mana cayangäta. <sup>19</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo manam imaypis llutancunataga parlashgatsu. Tsaynömi nogacunapis Timoteo, Silvano paypa willacognin car imatapis llutancunataga parlayätsu.

<sup>20</sup> Salvamänantsicpä aunicungantam cumplishga Tayta Diosnintsic, Señor Jesucristuta cay patsaman cachamur. Tsaytam nogantsic criyicogcuna musyatsicuntsic Tayta Diosta runacuna cäsucuyänanpä. <sup>21</sup> Aunicungancunata cumplirmi quiquin Tayta Dios camacätsishga Jesucristuman criyicur cawanapä. <sup>22</sup> Tsaynö cashganam Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga señalamarnintsic. Tsay señalashgana carnam musyantsicna salvacionta tarinantsicpä cagta.

<sup>23</sup> Tayta Diosga musyanmi gamcunaman watucagniquicuna shamuyta yarpangäta. Peru watucagniquicuna shamurgötsu mana alli rurayniquicunachö cacuyaptiqui sienticatsiyta mana munarmi. <sup>24</sup> Gamcunata nogacuna manam mandücunallachö catsiytaga munayätsu, sinöga llapayquipis criyicuyniquicunachö cushicur cawayänayquipä yanapaytam munayä.

## 2

<sup>1</sup> Tsaynö captinmi gepa cag watucamuynichö sienticatsishga car yarpaypis sienticatsiyta mana munar shamurgötsu. <sup>2</sup> Gamcunawan sientitsinacurga ¿imanöparä allega cawashwanpis? <sup>3</sup> Gamcunaman watucagniquicuna shamur llutan rurayniquicunapita sienticatsimanmi cargan. Tsaymi quiqui shamunäpä cagchö cartallatarä apatsimurgö mana alli rurayniquicunata tantiyacuyänayquipä. Tsay tantiyacur allina cawayaptiqui watucagniquicuna shamur mana yarpachacuypanam

cushicushä. <sup>4</sup> Noga ima llaquicuywanmi cartacamurgä. Jutsa ru-rayniquicunata mana dejariyaptiqui hastam wagargöpis. Imanö captinpis manam llaquicuyänayquita munartsu cartacamurgä, sinöga mana gongaypa yarparaycangäta musyayänayquita munarmi.

*Criyicogcunachö jutsa rurag runata perdonayangan*

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis gamcunachö mana allita rurag criyicog mayiquicuna manam nogallatatsu llaquicuyman churamashga, sinöga llapantsictam yarpachacatsimantsic. <sup>6-7</sup> Noga musyämi ningänö tsay runata llapayquicuna mana alli ñawiquicunawan ricapar pengacatsiyangayquita. Imanö cashga carpis Tayta Dios munangannö cawaptinna cananga perdonar cangan chasquiyay. Tsay runata goricäyangayquiman mana consientiyaptiquega yarpachacuychö carmi Tayta Diosman criyicunganatsu. Tsaymi gamcuna chasquiyänayqui allina cawacunanpä. <sup>8</sup> Y alli ricayay cuyapäyangayquita tantiyacunanpä. <sup>9</sup> Jucag cartätaga gellgamurgä noga ningäta cumpliyäyangayquita o mana cumpliyäyangayquitapis musyanäpämi. <sup>10</sup> Cananga ningäcunata cumpliyäyangayquita musyanam. Tsaymi tsay runa imayca rurag captinpis llapantsicna perdonaycushun. Tsaynöpam paywan yapay goricarna juc shongulla mañacur cawayanqui. <sup>11</sup> Señor Jesucristo ningannö perdonanacur cawarga mananam Satanas munanganta rurashunnatsu. Musyantsicmi chiquinacur cawanantsicta Satanas munangantaga.

*Tito alli novedäninwan Corintupita cutingan*

<sup>12</sup> Troas marcaman chaycur Jesucristupa alli willacuyninta willacupti wiyacuyänanpä quiquin Tayta Diosmi camacätsirgan. Tsaynam tsaychö willacungäta atsa runacuna chasquicuyargan. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis gamcuna cagpita waugi Tito mana mayacarcamuptinmi itsanga feyupa llaquicurgä cartacamungäpä imaniyangayquitapis mana musyar. Tsaymi tsaychö paycunawan juc ishcaj junag goyasquillar päscurgä Troaspita Macedonia provinciaman tsaychö Tituwan tincunäpä.\*

<sup>14</sup> Tsaychö tincupti cartacamungäta chasquir gamcuna allina cawaycäyangayquita Tito willacamuptin imanömi Tayta Diosta agradesicurgä. Maypa tsaypapis Tayta Diosmi pushayäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacur puriyänäpä. Tsaymi alli willacuyninga maytsaymanpis chan imayca perjümi mucuchar mayacagnöra. <sup>15</sup> Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur puriyapti chanmi criyicur salvacogpä cagcunamanpis y mana salvacogpä cagcunamanpis. <sup>16</sup> Mana criyicogcunaga willacuyangäta imayca büdatanömi caruman melanäyan. Tsaynö cayanganpitam Tayta Dios paycunataga infernuman garpunga. Criyicog cagcunapämi itsanga Señor Jesucristupa alli willacuynin mucuchan tuctuycag waytanöra gloriaman aywayänan captin. Nogacuna alli willacuyninta willacuyaptipis quiquin Tayta Diosllam musyan picuna chasquicuyänanpä cagtapis y mana chasquicuyänanpä cagtapis. <sup>17</sup> Nogacunaga manam waquincuna pägapä raycullar quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicogcunanötsu cayä, sinöga Tayta Dios imaycay örapis ricaycäyämanganta musyarmi willacuynintaga rasun cagllata willacuyä.

\* **2:13** Tito Pabluwan tincur willanganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

## 3

*Recomendaciontarä mana miñishtinganta Pablo ningan*

<sup>1</sup> Tsaynö niptipis ama yarpäyaytsu ardë alabacullar puriyangäta. Tayta Diospa willacuyninta willacogcuna cayangäta musyayänayquipä recomendacionwanrätsu manam puriyçäyã waquincunanöga. Y manam gamcuna recomendayãmãnayquitarã mañayätsu juclã marcacunapa aywayapti criyicogcuna chasquiyãmãnanpä. <sup>2-3</sup> Recomendacionwanrä mana puriyaptipis Señor Jesucristupa allï willacuyninta willacuyapti chasquicur allina cawayangayquim nogacunapã recomendacionga cayanqui. Espiritu Santo yanapayãshuptiqui allina cawagta ricayãshurniquim juccunapis tantiyacuyan Tayta Diospa willacognin rasunpa cayangäta. Tsay willacuyninga manam mandamientuncuna palta rumichö gellgaraycagnötsu,\* sinö shonguyquicunachönam gellgaraycan imaypis yarpäracuyãnayquipã.

<sup>4</sup> Tsaycuna camacãnanpä cagtaga musyayã nogacuna Jesucristupa apostolnin cayapti Tayta Dios yanapayãmãnanpä cagta mayarmi. <sup>5</sup> Nogacuna quiquicunapa munaynicunallapitaga manam yachatsicuyãmantsu runacuna allï cawayman tigracuyãnanpä. Quiquin Tayta Diosmi yanapayãmaptinmi yachatsicuyã. <sup>6</sup> Paymi nogacunata churayãmashga mushog willacuyninta may tucuyã aywar yachatsicuyãnapã. Nogacunaga manam parlapãyãtsu: “Unay Moises gellgangan leycunata mana cumplirga infiernumanmi aywayanqui” nirnin, sinöga niyã Señor Jesucristuman criyicurnin Espiritu Santo allï cawayman tigratsiyãshuptiqui imayyagpis cawayãnayquipã cagtam.

*Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunalla salvacionta tariyangan*

<sup>7</sup> Palta rumichö gellgashga leycunata quiquin Tayta Diosmi Moisesa entregangan. Tsay leycunata Israel runacunaman urãtsimur Moises chargan cãran pasaypa chipipiycaptinmi.† Moisespa cãran chipipiynin illacaycaptinnapis runacunaga manam cãranta ricayta puëdiyarganrätsu. Tsaynö Moises quiquin Tayta Dioswan tincunganta musyaycarmi yarpãyargan Moises apamungan leycunawan runacuna salvacuyãnanpä cagta. Manam paycuna tsaynö yarpãyangannötsu. <sup>8</sup> Espiritu Santo yanapaptin Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunallam jutsancunapita itaga salvaraycãyan. <sup>9</sup> Moises chasquingan leycuna cumplinantsicpã allï captinpis manam tsayllawanga pipis salvaraycãyãtsu. Señor Jesucristupa allï willacuyninta chasquicogcunatam itsanga jutsancunapita perdonar Tayta Dios salvar. <sup>10</sup> Tsaynö captinmi Moises chasquingan leycunaga mana ichicllapis iwalantsu Jesucristupa allï willacuyninmanga. <sup>11</sup> Moises chasquingan leycunaga Señor Jesucristo chãmunganyaglla runacuna cumpliyãnanpãmi cashga. Canan salvacionta tarinapã cag willacuymi itsanga mana ushacag caycan.

<sup>12</sup> Señor Jesucristupa willacuynin imaypis caycãnanpä cagta musyarmi maytsaychöpis willacur puriyçäyã. <sup>13</sup> Moises cãranta tsapacuptin Israel

\* **3:2-3** “Sinai” ningan tsunyag jircachömi Moises chasquingan Tayta Diosnintsicpa mandamientuncuna ishçay palta rumichö gellgashgata. Tsayta mas tantiyãnayquipã liyinqui Exodo 24.12; 31.18; 32.15,16; Jeremias 31.33; Ezequiel 11.19; 36.26. † **3:7** Tsunyagchö Tayta Diospa leynincunata chasquir Moisespa cãran chipipinganta mas tantiyãnayquipã liyinqui Exodo 34.29-35.



runacuna manam tantiyayargantsu chipipiynin illacangannö chasquingan leycunapis illacänanpä cagta. Jesucristupa alli willacuyninmi itsanga imaypis mana ushacangatsu. Tsay willacuy mana ushacag cangantam nogacuna mana tsapaypa willacuycäyä.

<sup>14-15</sup> Israel runacuna mana cäsucuyanganpitam Tayta Dios shonguncunata chucruyäsirgan. Tsaynö carmi canan junagcunayagpis runacuna Moises chasquingan leycunata liyycarpis mana tantiyayantsu imanöpa salvacionta tariyänanpä cagta. <sup>16</sup> Señor Jesucristuman criyicurmi itsanga tantiyayanga salvacionta tariyänanpä.

<sup>17</sup> Criyicogcunamanga Tayta Diosmi jutsantsiccunapita perdonamarnintsic Espiritu Santuta cachamun pay munangannö imaypis cawacunapä. <sup>18</sup> Jesucristupa alli willacuyninta chasquicullar salvacionta tarinapä cagta tantiyacurguntsicnam. Tsaymi payman criyicur munangannöna cada junagpis cawacunapä cachamungan Espiritu Santo yanapaycämantsic.

## 4

### *Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa Pablo yachatsicungan*

<sup>1</sup> Tayta Diosmi cuyapäcog cayninwan imayca jutsäcunapita perdonayämashga alli willacuyninta chasquicuyapti. Tsaynam tsay willacuyninta willacuyänapä churayämashga. Tsaytaga mana dejaypam willacuycäyä. <sup>2</sup> Nogacunaga manam imatapis pacayllapaga yachatsicuyätsu runacunata criyitsirnin, sinöga Tayta Diospa willacognin carmi rasun cagllata yachatsicuyä. Tsaynö captin manam pipis niyämänantsu: “Pablucunaga manacagcunatam yachatsicuyan” nirnin. <sup>3</sup> Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicuyaptipis waquincunaga manam chasquicuyantsu. Tsay mana chasquicogcunaga infernumanmi chäyanga. <sup>4</sup> Tsaynö cayaptinmam Satanaga yarpaynincunata pantatsir Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyänanta munantsu. Alli willacuyta willacuyangäta chasquicogcunaga Tayta Diostapis chasquiycäyanmi. <sup>5</sup> Nogacunaga yachatsicuyä manam quiquicunapa mandücunachö catsiyta munartsu, sinöga Señor Jesucristupa mandunchö cayänayquipämi yachatsicuyä. Señornintsic yachatsicog cayänapä churayämashga captinmi gamcunata yachatsiyä imaypis pay munangannö cawayänayquipä. <sup>6</sup> Tayta Dios cay patsata camarmi poderninwan tsacayta atsicayman tigratsirgan. Tsaynömi Jesucristuman criyicogcunataga jutsallachö cawaypita alli cawayman poderninwan tigratsimantsic.

### *Imayca ñacayta päsarpi Tayta Diosman yäracullar Pablo yachatsicungan*

<sup>7</sup> Cay cuerpuntsiccunaga mitu mancanöpis ushacäregllam. Tsaynö caycaptinpis quiquin Tayta Diosmi nogacunaman poderninta churamushga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti runacuna salvacuyänanpä. Tsaymi cay yachatsicuyñicunaga mana quiquicunapa munayñicunapitatsu, sinöga Diosnintsicpa munayninpitam caycan. <sup>8</sup> Chiquiyämagnicuna ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosmi yanapaycäyaman Señornintsicpa willacuyninta mana mantsariypa willacuyänanpä. Tsaynö yanapayämaptinmi mayläya llaquicuychö carpis willacuyninta willacur mana dejaycuyätsu. <sup>9</sup> Runacuna gaticachäyamar magayämayta munayaptinpis Diosnintsicga manam dejarayämantsu quiquilläcunataga. <sup>10-11</sup> Señor Jesucristupa alli

willacuyninta yachatsicuyangäpita wanutsiyämaya munayaptinpis listum caycäyá wanuyänäpäpis. Ima ñacaychö carpis Tayta Dios yanapayämáptin imaypis willacuycäyámi. <sup>12</sup> Tsaynö wanutsiyämánan captinpis willacuyá gamcuna salvacionta tariyänayquipämi.

<sup>13</sup> Diospa palabranhó juc profëta gellanganpis caynömi nimantsic: “Runacuna ñacatsiyämáptinpis gamllamanmi yäracamü, Tayta Dios” nir. Tsay profëta ñacarpis mana dejaypa yäracungannömi nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa willacuyninta mana dejaypa willacuycäyá. <sup>14</sup> Runacuna wanutsimashgapis Tayta Dios Señor Jesucristuta cawatsimungannöllam nogantsictapis cawatsimäshun. Nircurmi apacamäshun ñöpanman mana nunca ushacag cawaychö cawacunapá. <sup>15</sup> Nogacuna imayca ñacayta päsarpi Jesucristupa willacuyninta willacuyá payman criyicur salvacionta alcanzayänayquipämi. Tsaynö willacuyapti maytsaychöpis runacuna criyicuyaptinmi Tayta Dios cuyapar jutsancunapita perdonaycan. Tsaynö pam llapantsic criyicocuna cushicurnin Diosnintsicta alabashun.

<sup>16</sup> Nogacuna manam mantsariyätu ni dejariyätu Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur. Imayca ñacaycunachöpis Diosnintsicga masrämi yanapayáman cada junagpis payman yäracullar cawayänäpä. <sup>17</sup> Cay patsachö imaycapi ñacaycunaga päsarinllam. Tsaynö ñacarpis Tayta Diosman yäracur cawarmi gloriachöga mana ñacashunnatsu. Tsaychöga Tayta Dios imayca jananchömi alli cawaychö catsimäshun. <sup>18</sup> Nogantsicga mananam yarpachacuntsicnatsu imaycapi cay patsachö cagcunapäga ushacäreglla captin, sinöga yarpachacuntsic gloria vidachö mana ushacag alli cawayman aywanapá cagllatanam.

## 5

*Gloriachö cawanapá Tayta Dios mushog cuerpuntsic gomänapá cagta Pablo willangan*

<sup>1</sup> Cay patsachöga cuerpuntsic imayca ramäda tashmarcushga cuentallam caycan ushacäreglla. Wanushgapis Tayta Dios cawarcatsimashgam itsanga mushog cuerpuyogna gloriachö cawashun. Tsay cuerpuntsicga canga mana nunca ushacag alli wayinönam. <sup>2</sup> Cay cuerpuntsicwan imayca ñacaycunata päsar ajayashgana carnin gloria vidachö mushog cuerpuyog canapá cagllatanam shuyacuycantsic. <sup>3</sup> Mushog cuerputa chasquicurga macwa röpata llogtirir mushog röpata jaticungantsicnömi cashun. Wanur manarä tsay mushog cuerputa chasquicurga röpaynagnömi cuerpuynag cashun.

<sup>4</sup> Cay patsachö imayca ñacaycunata päsarpi manam wanucuyman chaytaga munantsictu. Tsaynö captinpis gloriachö mushog cuerputana chasquinapá cagta musyarnam wanuypitaga llaquicuntsicnatsu, sinöga shuyacuntsicnam mushog cuerpuyogna maynapis caycayta. <sup>5</sup> Gloria vidachö cawanapá mushog cuerpuyogta ticsatsimänapá cagtaga quiquin Tayta Diosmi aunicurgan. Tsay aunimangantsic rasunpa canganta musyantsic Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

<sup>6</sup> Gloria vidachö mushog cuerpuyog canapá cagta musyarnam cay ushacäcoglla cuerpuntsicpäga manana llaquicuntsicnatsu. <sup>7</sup> Tsaynam

Señornintsicman yäracullarna cushishga cawaycantsic payta manarä ricarpis. <sup>8</sup> Tsay yäracuynintsicwan shuyacuycantsic Señornintsic Jesucristupa ñöpanman aywanapä cagllatanam. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinga imaycanöpapis yarpachacushun Tayta Dios munangannö cawanapä cagta wanucungantsicyagpis. <sup>10</sup> Llapantsic criyicogcunam Señor Jesucristupa ñöpanman chäshun payta cuentata gonantsicpä. Tsaychömi imanö cawangantsicman premiuta chasquishun.

*Imanöpa runacuna Tayta Dioswan alli cawayta tariyänanpä ningan*

<sup>11</sup> Tsaynö Señornintsic juzgamänapä cagta musyarnam nogacuna payta cäsucur llutancunata mana ruraypa cawayä. Tsaymi nogacuna imaycanöpapis runacunata tantiyaycätsiyä Jesucristupa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tayta Diosnintsic musyaycanmi munangannö yachatsicuyangäta. Gamcunaga tantiyacuyanquinam imanö yachatsicuyangätapis. <sup>12</sup> Nogacunaga manam gamcuna alabayämänayquita munartsu tsaynö niyämü, sinöga yachatsiyangäcunata tantiyacuyänayquita munarmi. Tsaynö carnam tsay llutan yachatsicogcunataga mana cäsüpäyanquitsu. Tsay runacunaga llapancunapitapis mas yachag cayangantam yarpäyan shonguncunachö mana alli yarpayyog cayar. <sup>13</sup> Gamcunachö waquincunaga yarpäyan nogacuna löcuyashga cayangätam. Tsaynö yarpäyaptinpis nogacunaga Tayta Diospa willacuyllantam willacuycäyä alli cawayman ticrayänayquipä.

<sup>14-15</sup> Señor Jesucristo nogantsicpä raycur imaycatam rurashga. Payga cruzhö wanurgan jutsantsiccunapita perdonacänapämi. Jesucristo tsaynö cruzhö wanunganta musyarmi nogantsicpis cawaycantsic paypa munayllanchöna, mananam quiquintsicpa munaynintsiccunachönatsu. <sup>16</sup> Diosnintsic munangannö cawarnam nogacuna mana pipäpis llutanta yarpäyätsu Jesucristuman mana criyicog runacunanöga. Unaycunaga nogacunapis yarpäyargä Señornintsic Jesucristupä lluta runalla cangantam. Cananmi itsanga tantiyacuyargö Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic canganta. <sup>17</sup> Pipis Jesucristo salvacog canganta criyirga unay cag lluta cawayninta jagirirnam mushog alli cawaymanna ticrarin.

<sup>18-19</sup> Mushog alli cawaymanga Diosnintsicmi tigratsimantsic. Tsaynö alli cawayman ticranapä Señor Jesucristo wanuynin pam Diosnintsic perdonamarguntsic. Payga manam jutsa ruraynintsiccunata yarparannatsu. Tsaycunata nogacuna musyatsicuyänapämi Tayta Dios acrayämashga. <sup>20</sup> Tsaynömi paypa willacognin car runacunata musyatsiyä quiquin Tayta Dios parlapaycag cuenta. Tsaynöpis niyämümi jutsayquicunata jagirir alli cawayman ticracuyänayquipä. <sup>21</sup> Tayta Dios munangannö alli cawaychö canapämi jutsaynag tsurinta cachamurgan jutsantsiccunapita cruzhö wanunanpä. Tsaynö pam imayca jutsayog cashgapis perdonamarnintsic jutsaynagtana Tayta Dios chasquillämantsic.

## 6

<sup>1</sup> Tayta Diospa willacognin carmi gamcunata rugacayämü: Perdonta mañacushgana caycarga imaypis jutsa rurayman ama cutiyaynatsu.

<sup>2</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nimantsic:

“Gam alli tiempucunachö perdonta mañacamaptiqui wiyarmi salvacionta tarinayquipä yanapashayqui” nir.

Tsay ningannö canantä pipis Tayta Diosman perdonta mañacuyay. Payga imaycay örapis listum caycan perdonar salvayäshunayquipä.

*Aja cawayta päsanganta Pablo willacungan*

<sup>3</sup> Nogacunaga yachatsicuynicunata runacuna mana rechasayänapä alli ruraynicunawanmi shumag portacur cawayä. <sup>4</sup> Nogacunaga imayca ruraynicunachöpis Tayta Diospa willacognin carmi allillata ruray cawayä. Imayca wamayayta llaquicuyta päsarpi pacenciawanmi awantayargö. <sup>5</sup> Runacuna chiquiyämar magayämaptinpi carcelcunachö wichgarätsiyämaptinpi, wanutsiyämayta munayaptinpi, y arupacuychö mallagayta tarirpi, shumagga punuytapis mana tarirmi puriyargö Tayta Diospa willacuyninta willacur. <sup>6</sup> Tayta Diospa willacognin cayangäta runacuna musyayan imanöpis cawaynicunapitam. Tayta Dios munangannö cawarmi cawayä pacenciäcunawan, cuyapäcuynicunawan gamcunata cuyarnin. Tsaynö cawayänäpä Espiritu Santum yanapaycäyaman. <sup>7</sup> Tsaynö alli cawayänäpä yanapayämaptinmi nogacuna Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsicuyä. Tsaynö paga manam pipis niyämangatsu yachatsicuynicuna llutalla canganta. <sup>8</sup> Tsay yachatsicuyapti öratam respitayäman, örataga conträcunam sharcuyan. Tsaynöllam janäcunapis örataga parlaycäyan y örataga rimaraycäyaman. Nogacuna imaypis allillata parlaycäyaptimi: “Llullacuyanmi” nicäyaman. <sup>9</sup> Waquincunaga regiycäyämarpis manam regeg tucayämantsu. Runacuna chiquir wanutsiyämayta munarpis Tayta Dios tsapäyämaptin manam wanuyatsiyämanrätsu. <sup>10</sup> Cay patsachö jinay püru wactsanö carpis yachatsicuynicunawanga atscag runacunatam yanapaycäyä Tayta Dios perdonar salvaptin gloriaman aywayänanpä. Chiquishga carpis wamayarpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänäpä cagta musyar cushishgam caycäyä.

<sup>11</sup> Corinto marcachö waugicuna panicuna, gamcunata lllapan shongücunawan cuyarninmi tsaycunata niyämü. <sup>12</sup> Nogacunaga imayca päsayämashga captinpi gamcunata manam gongaycayämütsu. Gamcunam itsanga mana yarpäyämanquinatsu. <sup>13</sup> Tsaynö cayaptiquim gamcunata rugayämü juc papä tsurincunawan alli cawayta munar yätsipagnö. Gamcunataga imaypis yarpaycäyällam nogacunata mana yarpäyämaptiquipis.

*Criyicocuna mana criyicocunawan mana juntacäyänanpä yätsingan*

<sup>14</sup> Señor Jesucristuman mana criyicocuna mana alli ruraychö cawayangannö ama gamcunaga cawayanquitsu. Allita ruray shumag cawacog runawan mana alli ruray runa manam juntacäyantsu. ¿Acäsu atsicyag patsawan tsacay patsapis tacucashgacu? <sup>15</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristuwan Satanaspis juc yarpayllaga ni imaypis cayantsu. Y tsaynömi Jesucristuman criyicocunawan mana criyicocunapis mana juc yarpayllaga cayantsu. <sup>16</sup> Diosnintsic nogantsicwan captinmi paypa templun caycantsic. Tsaynö captinmi pay munangannö cawashwan payllata adorarnin. Tayta Dios palabbranchömi nimantsic:

“Cawashäpis, purishäpis gamcunawanmi. Y nogallam Diosniquicuna cashä. Nogallatam adorayämanqui y sirviyämanqui” nir.

17 Nircurpis caynömi nimantsic:

“Tsay mana alli rurag runacunawan ama juntacäyaytsu. Paycunanö jutsa ruraychö mana cayaptiquega cushishgam chasquiyäshayqui”.

18 “Nogam taytayquicuna cashä y gamcunanam wamräcuna cayanqui” nir.

## 7

<sup>1</sup> Tsaynömi ari, cuyay waugicuna panicuna, Tayta Dios imaypis mana dejaramänapä aunicuyninga. Tsaymi jutsa ruraycunataga dejariantsicna y llutan yachatsicogcunatapis mana chasquipänantsicstu. Tsay imayca llutan ruraycunaga Diosnintsicpitam raquimantsic. Llukan ruraycunallachö cawanapa rantinga pay munangannö imaypis cawashun.

*Corintuchö criyicogcuna Pablupa yätsicuyninta chasquicuyangan*

<sup>2</sup> Waugicuna panicuna, ama mana cäsuyämagga caycuyaytsu. Nogacuna manam maygayquitapis jutsa rurayman ishquitsiyargötsu, ni llullapar llutancunata criyitsiyargötsu. <sup>3</sup> Tsaynö niyämü manam gayapartsu, ni manacagcunata imatapis nirtsu. Puncacunata nimungänöllum gamcunataga imaypis yarparaycäyashayquilla. <sup>4</sup> Noga musyänam yätsingäcunata cäsuyämänayquipä cagta. Tsaynö cayaptiquinam imayca llaquicuycunaman charpis masrä yarpachacuyä shumag yachatsicuyänapä.

<sup>5</sup> Troaspita Macedonia provinciaman chaycur ima llaquicuychömi caycuyargä. Chiquiyämagnicuna yachatsicuyangäta michäcurmi rechasayämargan. Y gamcunapäpis feyupam llaquicayämurgä: “¿Cartächö yätsipäyangäcunata cäsucuyantsurä, manatsurä?” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynö wamayaychö y llaquicuychö cayaptipis Tayta Dios cada junagpis yanapayämashgam. Tsaypitaga gamcuna cagpita Tito chaycamuptinmi itsanga cushicuyargö.\* <sup>7</sup> Manam Tito chaycamuptinllatsu cushicuyargöpis. Masnin cagga gamcuna Tituta alli chasquiyangayquita willayämaptinmi cushicuyargö. Noga cartächö yätsimungäcunata chasquicuyangayquitam willayämashga y yapay Jesucristupa willacuyninta willapänapä shuyacaycäyämangayquitam. Tsay llapanta willapärayämaptinmi masga cushicuyargö.

<sup>8</sup> Titutawan cartataga apatsimurgö liyisquir jutsayquicunata dejayänayquipämi. Tsay cartata liyirir jutsayquicunapita yarpachacuyänayquipä cagta musyar nogapis llaquicurgämi.† <sup>9</sup> Tsaynö captinpis jutsayquicunata jagiriyangayquitam cananga cushicü. Tsaynö carnam gamcunaga Tayta Dios munangannöna cawaycäyanqui, tsay cartacamungäwan yarpachacatsishga captipis. <sup>10</sup> Jutsancunapita llaquicurnin mana alli ruraynincunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacogcunam salvaciontaga tariyan. Waquin runacunaga llaquicuychö carpis manam Tayta Diospa perdonninta mañacuyantsu. Allau tsaynö cayanganpitam infiernuman aywayanga.

\* 7:6 Cay versiculucunachöran Pablo masllaga tantiyatsimantsic Titupita 2.13-chö ninganpita.

† 7:8 Tituwan apatsingan cartachöga Corintuchö criyicogcuna llutan ruraynincunata mana dejayaptinmi Pablo pasaypa gayapaycurgan. Tsay cag cartanga Bibliachö manam gellgarantsu.

<sup>11</sup> Gamcunaga mana alli rurayniquicunata jagirir jima shumagnam Diosnintsic munangannö cawaycäyanqui! Y nircur noga watucagniquicuna yapay shamunäpäpis shuyacaycäyãmanquim. Nircur contrã sharcog runacunatapis michâyarguyquish llutancunata parlar mana puriyãnanpä. Tsaynö cayangayquita musyar noga cushicümi. <sup>12</sup> Tsay cartãta gellgamurgã manam rimamag cag runallata yarpachacatsiyta munartsu, sinöga llapayquicunapis nimungäcunata yarpachacur alli cawayman ticracuyãnayquipãmi. <sup>13</sup> Tsaynö allitana rurar cawayaptiquim noga feyupa cushicü.

Tsaynöllam Titupis feyupa cushicun watucayãshog shamur yãtsipãyãshungayquita chasquicur respëtuwan ricayangayquita. Tsaytaga nogapis cushicümi. <sup>14</sup> Tituta gamcunaman manarã cachamurnam willargã gamcuna cäsucog alli criyicog cayangayquitaga. Tsaynö nir rasun cagllatam parlapargã. Y ningãnöllam llapanpis cashga. <sup>15</sup> Tsaymi Tito mana gongayãshuyta puëdintsu payta allãpa respitar chasquiyangayquipita. <sup>16</sup> Tsaynö cayangayquita feyupam cushicü. Gamcuna Tayta Dios munangannö cawayniquicunawanga yãracuyãnam cayanqui.

## 8

### *Ofrenda goriypã Pablo ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, willariyãshayqui Macedonia provinciachö criyicog mayintsiccuna alli cayman châyãnanpä Diosnintsic yanapan-ganta. <sup>2</sup> Paycunaga imayca ñacay vïdata pãsaycarmi Diosnintsic yanapaptin cushishga cawacuyan. Aja cawaychö caycarpis cuyapãcog caynincunawanmi ofrendata goriyashga Jerusalenchö criyicog mayintsiccuna muchuyta pãsagcunata yanaparnin. <sup>3</sup> Noga musyãmi alli caynincunawan goyãnanpä cagpita mas masta ofrendata goyanganta. <sup>4</sup> Paycuna goriyãnanpä nogacuna mana nicâyaptimi gorisquir rugacayãmashga tsay ofrendata Jerusalenchö criyicogcunapã apapãyanãpä. <sup>5</sup> Tsaynö cayãnanpä cagtaga manam ni ichicllapis yarpãcuyargãtsu. Puntataga llapan shonguncunawanmi Diosnintsicman criyicuyashga. Y nircurnam nogacuna yachatsiyangäcunata chasquicuyashga Tayta Dios munangannö cawayãnanpä.

<sup>6</sup> Cananga gamcunamanpis Titutam cachayãmü puntata ofrendata gorir gallanganta gorishiyãshunayquipã. <sup>7</sup> Gamcunata Diosnintsicmi imaycachöpis yanapayãshunqui, Jesucristuman criyicuyniquicunachö, paypã willacuyniquicunachö, yachatsingäcunata chasquicuyniquicunachö, imatapispis alli rurayniquicunachö, y cuyacog cayniquicunachö. Tsaynö imaycachöpis Tayta Dios yanapaycãyãshuptiquega gamcunapis ari caridãta ruracur Jerusalenchö pobri criyicog mayintsiccunata Macedonia criyicogcunapitapis masrã yanapaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynöga nimü manam “Imaycanöpapis ofrendata goriyay” nirtsu, sinöga Macedonia criyicogcuna alli cayninwan goriyangannö gamcunapis goriyãnayquipã cagta musyarmi. Tsaynö tsay ofrendata gorir apatsiyaptiquim cuyapãcog cayangayqui maytsaymanpis musyacanga. <sup>9</sup> Gamcuna musyayangayquinöpis Señornintsic Jesucristupis cuyapãcog cayninwanmi wanucuyman chargan. Payga imaycawan munayyog caycarmi ciëluchö alli cawayninta jagisquir cruzchö wanurgan gloriachö nogantsic paywan cawanantsicpä.

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga ofrendata goriyānayquipä cagta ganyan watapitanash yarpäyänä cayanqui. Tsaynö shumag goriycāyangayquita manam ushayarguyquirätsu. <sup>11</sup> Tsaymi canan capuyāshungayquiman gorir ushayānayqui mas puntacunatapis cushicushga goriyangayquinölla. <sup>12</sup> Diosnintsicga munan pipis capungallantapis cushishga garaycunantam. Payga musyaycanmi pipa capamangantsicta o pipa mana capamangantsictapis.

<sup>13-14</sup> Gamcuna tsay ofrendata garaycuyangayquiwan manam ima nisidāmanpis alläpa chāyanquitsu. Gamcunapa capuyāshuptiquim muchogcunata garaycuyānayquita munä. Tsaynöllam gamcunatapis faltapacuyangayqui öra paycunana yanaparcuyāshunqui. Tsaynö yanapanacur cawarga manam llapantsicpis ima nisidächöpis cashuntsu. <sup>15</sup> Tayta Diospa palabran gellgarangancho unay Israel runacunapā ninganta yarpäyay:

“Atscata goregcunapis manam sobrapacuyargantsu, ni wallca goregcunapis manam mallagāyargantsu” nir.\*

*Tito ishcaq waugicunawan Corinto marcaman aywayānanpä Pablo ningan*

<sup>16-17</sup> Waugicuna panicuna, noga gamcunapā yarparangänöllam Titupis mana gongaypa yarparaycāyāshunqui. Payta watucayāshog shamunanpä nipti feyupam cushicurgan quiquinpis gamcunawan tincuyta munar. Tsaytam Diosnintsicta agradesicü Titupa shongunta yapay shamunanpä yataycunganpita. <sup>18</sup> Titutaga wallquitsimü juc criyicog mayintsic waugitam. Tsay waugitaga Jesucristuman maytsaychö criyicog mayintsiccuna feyupam respitayan paypis alli yachatsicog canganpita. <sup>19</sup> Tsaynö captinmi Macedoniachö criyicog mayintsiccuna payta acrayashga tsay ofrenda goricag gellëta nogantin Jerusalemman apayānöpä. Tsay ofrendata Jerusalemman chaycatsiyapti criyicog mayintsiccuna chasquirmi cushicurnin Señor Jesucristuta alabayanga. <sup>20-21</sup> Tayta Dios musyanmi mana yatapacog cangäta. Tsaynö caycaptinpis runacuna rimayāmānanta mana munarmi goriyangayquita conformi entregayangäta runacuna musyayānanpä waugicunawan apayāshä.

<sup>22</sup> Tsay cachamungä waugicunatawan juc mas waugitapis yanapagnincunapä cachaycāmümi. Payga llānu shonguyog juclāya alli runam. Y cushishgam caycan shamuptin payta shumag chasquicuyānayquipä cagta musyar. <sup>23</sup> Tsaychö pipis Titupä pi cangantapis tapuyāshuptiqui niyanqui: “Payga Pabluwan Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicur puregmi. Tsaynöllam ishcaq cag waugicunapis Macedoniachö criyicogcunapa cachancuna cayan” nirnin. <sup>24</sup> Tsay shamog waugicunata shumag chasquicuyanqui imaypis cuyacog cayangayquinö. Gamcunapāga noga imaypis tsaynö alli cayangayquita parlargömi.

## 9

<sup>1</sup> Tsay criyicog waugintsiccunata yanapar ofrendata goriyānayquipä cagtaga manam yarpätsimünatsu cay cartächö. <sup>2</sup> Noga musyāmi gamcuna alli carnin cuyapācog cayangayquita. Tsaymi Macedonia provincia

\* **8:15** Exodo 16.18. Unay Israel runacuna tsunyagcunata aywarmi ciēlupita unyamog micuyta micur aywayargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Exodo 16.11-18.

quinranpis parlargö gamcuna ganyan watapitana Jerusalemchö criyicog waugintsiccunapä ofrendata goriyta yarpäyangayquita. Tsaynö alli carnin yanapacuyta yarpäyangayquiwanmi cay Macedoniachö waugintsiccunatapis masrä yanapacuyta yarpätsipäyarguyqui. <sup>3</sup> Tsay ofrendata gorir gallayangayquita musyarnam quimsan waugintsiccunata cachaycämü. Manacagpätä shamuycäyanman. Paycunata willargömi listu shuyacur caycäyangayquita. <sup>4</sup> Cay Macedoniapita juc ishca y waugicunawan shamurtä tariycäyämän manarä imatapis ruragta. Tsaynö manarä listapacushgata taripti nogam pengacuypä cashä. <sup>5</sup> Tsaycunata shumag yarpachacusquirmi cachamü waugintsiccunata, tsay aunicuyangayqui ofrendata gorishiyäshur cayänanpä. Tsaynö pam musyacanga mana sientiraycar ofrendata goriyangayqui.

*Llapan shonguncunawan ofrendata garacuyänanpä Pablo yätsingan*

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, cay ningäta yarparäyanqui. Juc murucog runa wallcallata murucurga wallcallatam pallan, y atscata murucurga lasagtam pallan. <sup>7</sup> Tsaymi shumag tantiyacusquir yarpayniquicunapita caridätaga garacuyanqui llapan voluntäwan. Ama garacuyanquitsu cuyapaycarga. Diosnintsicga imaycachöpis yanapan llapan shongunwan garacogcunatam. <sup>8</sup> Tsaynö captinga Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunqui mana faltapacogtam. Tsaynö paga imaycayquicunapis capuyäshunquim waquincunatapis masrä yanapayänayquipä. <sup>9</sup> Diospa palabbranchömi unay profeta caynö gellgagan:

“Pobricunata llapan shongunwan garaycog cagtaga, imayyagpis cushishgalla cawacunanpämi Diosnintsic yanapan” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum imaycaläya murucuyta wayutseg Tayta Dios yanapayäshunqui pitapis maytapis alli cayniquicunawan yanapayänayquipä. <sup>11-12</sup> Tsaynö alli car yanapacog cayaptiquim mana imapis faltäyäshunquitsu juccunatapis garaycuyänayquipä.

Tsaymi Jerusalemchö waugintsiccuna tsay ofrenda apatsiyangayquita chasquir cushicuyapita Diosnintsicta agradesicuyanga, y ima nisidächöpis cayangatsu. <sup>13</sup> Tsaynö pam Tayta Diosta alabayanga alli cayniquicunawan yanapacog cayangayquipita. Y cushicuyangam Jesucristupa alli willacuyninta cäsucuyangayquita. <sup>14</sup> Tsaynö rurayänayquipä Diosnintsic yanapayäshungayquipita cushicurmi gamcunapä mañacuyanga.

<sup>15</sup> Payga cuyapäcog cayninwanmi nogantsic raycur japallan cuyay tsurinta cachamurgan wanuyinwan salvaycamänanpä. Tsaynö canganpita Tayta Diostaga manam imanöpa agradesicuytapis puëdintsicstu.

## 10

*Pablo apostol cayninta respitatsicungan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo cuyacog cangannömi nogapis alli cayniwan nimü conträcunata mana cäsuyänayquipä. Gamcunachö juc ishca y contramagnicuna niyämän: “Pabloga nogantsicwan carnin mantsa mantsallam yachatsicun. Peru jucläcunapitaga puëdeg tupämarnintsicrämi cartacamantsic” nir. <sup>2</sup> Tsaynö niypärätsu manam cashä chaycamurga. Tsay llutan yachatsicogcuna rimaycäyämaptin ajäparninmi pengacatsishä.



Tsaymi rugamü nogapa conträ parlagcunata manarä chämungäyag garguyänayquipä. <sup>3</sup> Lluta runalla carpis manam llutan yachatsicogcunanötsu llutancunata rurar puri. <sup>4</sup> Tsaynö canäpa rantinga Diosnintsic munangannö cawarmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicü. Tsaymi runacuna tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyan. <sup>5</sup> Llutan yachatsicogcunaga Tayta Diosman shumag criyicuyänantam pantatsiyan. Nogaga Diosnintsic yanapamaptin yachatsicü, runacuna llapan yarpaynincunachö, ruraynincunachö Señor Jesucristo munangannölla cayänanpämi. <sup>6</sup> Gamcunata cäsucog cayta shumag yachascäratsir listum caycä llutan yachatsicogcunata gayapänäpä y gargunäpä.

<sup>7</sup> Gamcunaga pi imanö yachatsiyäshungayquitapis lluta mana cuenta gocuytam chasquiycäyanquilla. Tsaynö cayänayquipa rantinga tantiyacuyanquimanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacog rasunpa apostolnin cangällatapis. <sup>8</sup> Tsaynö nipti waquinniquicuna pagtä itsanga yarpaycäyanquiman noga puëdeg tupaycangäta. Tsaynö llutannöpa nogapä yarpäyaptiquipis Señor Jesucristum poderninta nogaman churamushga gamcunata cada junag mas yanapapti pay munangannö cawayänayquipä. Noga yachatsicuynitaga manam ni imaypis pengacushätsu. <sup>9</sup> Noga manam munätsu yarpäyangayquinö cartacamungäcunawan mantsaritsiyta. <sup>10</sup> Tsaynö yarpä waquinniquicunaga niyämänqui: “Pabloga cartancunallachömi puëdeg tupämantsic. Peru ñöpantsicchöga manam shumag parlaytapis puëdintsu, ni allillaga yachatsicunpistsu” nirmi. <sup>11</sup> Tsay parlagcuna shumag tantiyacuyätsun noga cartäwanpis ni quiquipis chaycamur mana mantsariypa yachatsinäpä cagta.

<sup>12</sup> Nogaga manam iwalätsu tsay quiquincunalla alläpa alli cayanaganta alabacogcunawan. Paycunaga “Tayta Diosta nogantsicmi masnin cagga sirvintsic” nirmi alli rurag tucuyan. Tsaynö nirpis manam Tayta Dios munanganmanga cawayantsu. ¡Allau tsaynö alabacocuna! <sup>13</sup> Nogaga manam alabacütsu imatapis manacagcunataga, sinöga quiquin Tayta Diosmi apostol canäpä churamashga. Tsaymi may marcaman charpis paypa willacuynillanta willacuycä. Paymi munashga gamcunachöpis alli willacuyninta yachatsicunäta. <sup>14</sup> Noga Tayta Dios mandamaptin pipis manarä Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsiyäshog chäyämuptinmi gamcunachö willacurgä. <sup>15</sup> Tsaynö punta puntata willacog canäpä Tayta Dios churamashga captinmi payman masrä yäracuyänayquipä shumag yachatsicü. <sup>16</sup> Yachatsingäcunata shumag chasquicuyänanpämi maytsaypapis aywashä Jesucristupa alli willacuyninta musyatsicur. Peru itsanga pipis mana changan marcacunapam aywashä. Juccuna willacuyangan marcacunamanga manam jaticäshätsu: “Nogam tsay marcacunachöpis yachatsicurgä” nir mana alabacunäpä.

<sup>17</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Pipis quiquinpa ruraynincunapita alabacunanpa rantinga Diosnintsicpa ruraynincunata alabarga alabatsun” nir. <sup>18</sup> Juc runa quiquillanman yäracur runa tucunganga manam imapäpis välintsu. Peru väleg cagga Diosnintsic fisyu finalchö: “Gamga alli rurag runam carguyqui” ninganmi.

## 11

*Pablo apostol tucogcunanötsu cangan*

<sup>1</sup> Cay parlapangäcunata shumag tantiyaycayämay. Ama mana wiyacog runacunanöga caycuyaytsu. “Pabloga shimin pashtanganmanmi parlacun” nicäyämarpis wiyaycayämay cay shongüchö yarpangäcunata willapärinäpä. <sup>2</sup> Noga feyupam yarpachacü Señor Jesucristullaman criyicuyänayquita munar. Noga Jesucristupa alli willacuyninta willapaptimi gamcuna tsay willacuyta chasquicuyargayqui. Tsaynam Jesucristullamanna yarparäyänayqui juc jipash jövinwan reginacuycur parlashga car payllapäna yarparagnö. <sup>3</sup> Peru imallatam mas llaquicuycöga, unay Evata culebra tucuycur Satanas engañangannöpis tsay apostol tucogcuna engañayäshunayquipä cagtam. Paycunaga yarpayniquicunata llutanman ticratsirmi Señor Jesucristuta manana cäsutsiyäshunquinatsu. <sup>4</sup> Gamcunaga ras criyiratsiy carmi Jesucristuman criyicur cacuyaptiqui llutancunata parlapäyähuptiquipis chasquicyäyanquilla. Tsay criyitsicogcuna manacagcunata willacuyaptin “Allim” niyanquilla, Espiritu Santuta chasquicushgana caycarpis. Tsaypis noga shumag yachaycätsipti salvacionta mana tariyänayquipä cag yachatsicuymanran masga criyicyäyanqui.

<sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunataga noga manam imapäpis cuentätsu, nogapita mas musyag tucuyaptinpis. <sup>6</sup> Gamcunapä waquin yachatsiyähogcunanö alli parlayta mana puëdirpis nogaga yachatsicurgö Señor Jesucristupa willacuynintaga rasun cagllatam. Tsaytaga gamcuna musyayarguyqui imayca ruraynïcunatapis ricashga carmi.

<sup>7</sup> Nogaga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurgö gamcunata imatapis mana mañaypam. Diosnintsic munangannö cayänayquita munarmi quiqui aru-arurcur yachatsicurgö. ¿Tsaynö mana mañaypa yachatsicungäcu gamcunapäga mana alli cashga? <sup>8</sup> Gamcunata yachatsipti gastüpäga waquin marcacunapita waugintsicunam apatsiyämargan. <sup>9-10</sup> Gamcunachö caycar yarpachacatsiyta mana munarmi imatapis mañargätsu. Jinay püru captipis Macedonia provinciapita waugicunam apayämurgan miñishtingäcunapäga. Tsay ningäcuna rasunpaypa cangantaga Señornintsic musyaycanmi. Manam pipis nogapäga niyämamantsu tsay Corintuchö ni waquin marcacunachöpis: “Gellë raycullarmi Pabloga yachatsicun” nirga. Tsaynö niyämänayquita mana munarmi gamcunataga imaypis mañayäshayquitsu.

<sup>11</sup> Tsaynö nimupti gamcuna ama yarpäyanquitsu noga mana cuyangäta. ¡Tayta Diosga musyanmi gamcunata rasunpaypa cuyangäta! <sup>12</sup> Tsay yachatsingänöllam imaypis yachatsicuycäshä imatapis mana mañaypa, llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänayquipä.

<sup>13</sup> Tsay yachatsicog tucogcunaga manam rasunpa yachatsicogtsu cayan. “Jesucristupa apostolninmi cayä” nipayllapam runacunata engañayan. Tsaynöpis criyitsicuyta yacharmi rasunpa apostol cayangan tarä parlaycuyan. <sup>14</sup> Imaypitapis musyaymi Satanas alli tucur engañacog canganga. <sup>15</sup> Tsaymi paycunapis Satanaspa mandunchö car alli tucurnin puriyäyan. Tsaynö carmi paycunaga criyitsicur niyan: “Jesucristupa apostolninmi cayä” nir. Tsay apostol tucogcuna fisyu finalchömi Tayta Diospa castigunwan mana alli ruraynincunapita musyacäyanga.

*Apostol cayninchö Pablupa ñacacuynin cangan*

<sup>16-17</sup> Gamcuna musyayanquim noga quiquipä ricog mana parlacog cangäta. Tsaynö captinpis cananga wiyarcayämayrä cay nimungäcunata.

Itsanga ama yarpäyanquitsu löcucunanö o Tayta Diosta mana cäsucogcunanö lluta nicämungäta. <sup>18</sup> Waquincuna manacagcunata alabapâyäshuptiquipis gamcunaga chasquiycäyanquillam. Mä, canan wiyarcayämay noga rasun cagllata ningäta. <sup>19</sup> Gamcuna tsayläya musyag tugog caycarmi imatapis mana mayagcunanö tsay llutan yachatsicogcunata chasquiypaycäyanqui. <sup>20</sup> Gamcunataga manam imapis gocuyäshunquitsu tsay llutan yachatsicogcuna munayninchö catsiyäshuptiquipis ni gellëniquicunata sacyayäshuptiquipis. Y tsaynö caycarmi mana väleppä cuentayäshunquipis. Paycunaga alabacurmi burlacuyäshunqui. <sup>21</sup> Imaläya chucru shongunatä caycuyanqui, tsayläya mana alli ricaycâyäshuptiqui cäsucuyänayquipä. Tsaynö cayangayquega manam nogallätaga ichicllapis gustacallämantsu.

Tsay llutan yachatsicogcuna imayca ruraynincunapä alabapâyäshuptiqui chasquiycäyanquilla. Tsaynö captin nogapis llapan ruraynicunapitam nirayämushayqui. <sup>22</sup> Paycuna nicachäyan: “Diosnintsic acrangan Israel nacionpitam cayä, Israelcunapa idiöman hebreutan parlayä, y unay Abraham castallam cayä” nirnin. Nogapis paycunanöllam cäga. <sup>23</sup> Paycunaga alabacuyan: “Señor Jesucristupa sirvegninmi cayä” nirmi. Paycunanö alabacuycangäta yarpâyänayquita mana munaycarpis canan willapäriyäshayqui Señor Jesucristupa sirvegnin caynichö imanö ñacangäta. Paypa alli willacuyninta willacur purir atasca cutim carcelcunachöpis wichgarargö. Magacar ushashgapis cargö. Ayca cutim geshpirgö wanutsiyämänanpä cagpitapis. Paycunaga ¿noganötsurä päsayashga imayca ñacaycunata? <sup>24</sup> Israel runacunapa autoridänincunapis pitsga cutim tsariycayämarnin quimsa chunca isgun (39) cuti astayämargan. <sup>25</sup> Tsaynöllam Roma soldäducunapis quimsa cuti wiruyämargan. Nircur atscag runacunam samgar gaticachâyämargan wanutsiyämayta munar. Büquiwan lamarpa viajangäcunachöpis quimsa cutim jundicayargä. Tsaymi juc cuti cag jundicaychöga juc pagas, juc junag cayargä lamar chöpinchö. <sup>26</sup> Nogaga Señor Jesucristupa apostolnin car resguchömi purigö jatusag mayucunapapis, ladroncunapitapis, marca mayicunapitapis, y juclä runacunapitapis. Tsaynömi resguchö cargö may marcaman aywarpis, tsunyagcunata lamarcunata purirpis, y criyicog tugocunapitapis. <sup>27</sup> Imaycaläya ñacaycunata päsarpi purirgö yachatsicur, punuytapis mana tarir, mallagayta yacunayta päsar. Örataga mallagllapis cargömi. Röpaynagpis alaycunachöpis ñacargömi.

<sup>28</sup> Imaycachö ñacayta päsar noga imanömi cada junagpis yarpachacuycü Señor Jesucristuman criyicogcunapä, yachatsicuyta paycunaman chätsishga car. <sup>29</sup> Criyicogcuna ñacayaptin noga paycunapä imanömi llaquicur yarpachacuycü. Llukan ruragcuna pitapis jutsaman ishquitsiyaptin alläpam yarpachacuycü.

<sup>30</sup> Imatapis alabacunäpa rantinga imaypis parläman Diosnintsic imaycachöpis yanapamangantam. <sup>31</sup> Payga musyaycanmi imayca päsamangancunata y noga mana llullacog cangäta. Señor Jesucristuta cachamog Tayta Dios alabashga caycullätsun imaypis.

<sup>32</sup> Jesucristuman criyicur gallangä Damasco marcachöpis rey Aretispa gobernadornin soldäducunata mandargan tsay marcapita yargaycämogta präsyämänanpämi. <sup>33</sup> Peru Diosnintsic imaypis yanaparmi amigücuna altu tapyalpita canastaman wiñarcu cacharpayämänanpä permitirgan. Tsaynöpam maquincunapitana geshpirgä.

## 12

*Pabluta Tayta Dios ciëluman apanganta willacungan*

<sup>1</sup> Tsay imaycata parlapangäcunapä “Pablo alabacun” niyämänayqui captinpis canan willapäriyashayqui Señornintsic Jesucristo ricatsimangancunatarä. <sup>2</sup> Paymi poderninwan ciëlupa wap apascamargan. Tsay päsanganga juc chunca chuscu (14) watanam. Itsanga manam tantiyätsu aywargäga quiqüi cuerpuntintsurä o almallätsurä. Tsaytaga Tayta Diosllam musyan. <sup>3-4</sup> Tsaynö captinpis nogaga rasunpam musyä gloriaman Tayta Dios chätsimangantaga. Tsaychömi wiyargä y ricargä imaypis mana mayangä imaycaläya mushog novedäcunata. Tsaychö ricamungäta manam imanöpa parlaytapis puëditsü. <sup>5</sup> Nogaga manam alabacütsu Diosnintsicpa lädunman chashga car wiyangäcunata y ricangäcunata, sinöga parlä Diosnintsic poderösu cayninwan cay caway vidächö yanapamangantam. <sup>6</sup> Noga gloriaman char ricangäcunallata manam alläpa parlätsu, rasun caglla caycaptinpis. Tsaycunallata parlapiti runacuna alläpa yachag cangäta niyämänanta manam munätsu, sinöga munä cawaynichöpis imanö cangäta ricayämänantam.

<sup>7</sup> Ciëluchö imaycata ricangäcunapita parlar mana yachag tucunäpämi, Tayta Dios cay ñacatsicog geshyata nogaman churamushga. Tsay geshyaga cay entëru cuerpüta casha tucshegnömi nanatsiman. Tsay geshyata Tayta Dios nogaman churamushga captinpis Satanaga llutancunata yarpänätam munashga. <sup>8</sup> Tsaycunapita llaquicuyllachö canäpa rantinmi Señornintsicpa quimsa cuti rugacurgö jampiycamänapä. <sup>9</sup> Tsaynö rugacuptipis Tayta Dios manam alliycatsimashgatsü. Peru parlapämarganmi itsanga caynö nir: “Cuyarniqui manam gongashayquitsü. Ñacaychö captiquipis yanapaptimi runacuna tantiyacuyanga nogaman criyicayämunanpä”. Tsaynö nimashga captinmi imayca ñacaychöpis cushishga willacuyninta willacuycä pipis maypis Señor Jesucristuman criyicuyänapä. <sup>10</sup> Tsaymi ari imayca ñacaycuna päsamaptinpis, geshyarpis, runa ashllimaptinpis, willacuyninta willacungäpita runacuna chiquiyämaptinpis, llaquicütsu Señor Jesucristo mana dejaypa yanapamaptin.

*Corintuchö criyicogcunapä Pablo llaquicungan*

<sup>11</sup> Contramagnicuna “Pabloga manam rasunpa cagtatsu yachatsicun” niyämaptin, ¿imanirtä favorni parlayarguyquitsü? Nogapa favorni parlayaptiquega manam gellgamümantsu cargan alabacognöpis. Tayta Dios yanapamaptin nogaga imaypis rasun cagllatam yachatsicurgö. <sup>12</sup> Y tsaynömi imayca milagrucunatapis rurargö. Tsaynöpam gamcuna musyayarguyqui rasunpa Diosnintsicpa apostolnin cangätaga. <sup>13</sup> Waquin criyicog mayintsiccunachöpis rurangänöllum gamcunachöpis imaycata rurargö. Itsanga imayquicunatapis manam mañacurgötsü. ¡Tsaynö cangäpitam ëllu gamcuna llutannöpa yarpäyanqui!

<sup>14</sup> Cananwan quimsa cutina watucagniquicuna shamunäpäpis listunam caycä. Tsaychö shamurpis manam gellëniquicunata mañacuyashayquitsü. Manam imayquicunapis capuyashungayquimantsu shamushä, sinöga shamushä gamcunaman yachatsicuyñiwan yanapagniquicunam. Musyangantsicnöpis papäninmi wamrancunataga imayca faltancunatapis camaripan, manam wamrancunatsü papänincunata imatapis camaripan. <sup>15</sup> Tsaynöllum noga gamcunata

imaycachöpis yanapayäshayqui Señor Jesucristuman shumag criyicuyänayquipä. Tsaynö yanapaycaptäpis gamcunaga manachä cäsuyayämanquitsu.

<sup>16</sup> Tsaynö carmi waquinniquicunaga niyanqui: “Pablo manam imatapis mañamarguntsicstu yachatsimarnintsic. Peru tsaynölla caycarmi yachayninwanga sacyamarguntsic gellëninintsic” nir. <sup>17</sup> ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui gellëniquicunata sacyapangäta? ¿O yarpäyanqui waugintsicunata cachamur paycunatawan sacyatsingäta? <sup>18</sup> Tituta juc mas regishga waugitawan cachamupti ¿sacyayäshurgayquicu imayquicunatapis? Gamcuna musyayanquim Tituwan noga tsaynö mana cayangäta.

<sup>19</sup> Tsaynöga niri, cuyay waugicuna panicuna, manam noga Jesucristupa willacognin cangäta musyatsillartsu, sinöga cada junagpis Diosnintsicman mañacur Señor Jesucristullaman yäracuyänayquipämi. <sup>20</sup> Masga yarpachacü gamcunaman chaycamur llutan ruraycunachö caycagta tarirnin llaquicunäpä cagtam. Ojalä allilla portacur caycäyanquiman mana chiquinacur, mana rimanacur, mana pelyar, cuentuta mana ruranacur. Runa tucur llutancunata ruraycagtatä tariycäman yapay watucagniquicuna shamur. <sup>21</sup> Tsaynöta tarirninmi itsanga Tayta Diospa ricananchö pasaypa pengacushä. Imanörä llaquicushä jutsayquicunata mana dejaypa cacuyaptiqui, mana pengacuyäpa warmipis ollgupis ashmacunanö cacuyaptiqui, y imaycaläya lluta cawaycunachö cacuyaptiqui.

## 13

### *Cartapa ushananchö Pablupa yätsicuynin*

<sup>1</sup> Cananwanga quimsa cutinam watucayämushayqui. Yarpäyay Tayta Diospa palabran caynö ninganta: “Pipis castigacänanpäga ishchag o quimsag runacunaran shimpiyanman. Tsaynöparan ima castigumanpis yaycunman” nir.\* <sup>2</sup> Tsay ningantam gamcuna tantiyacuyänayqui. Noga ishchay cag watucagniquicuna shamuyllächönam nirgä jutsayquicunata jagiriyänayquipä. Cananpis carullachörä caycar llapan jutsa ruragcunatam nimü. Tsaymi yapay watucagniquicuna shamur jutsallachörä tarirninga llapayqui mana wiyacogcunata gayapaypana tantiyatsiyäshayqui. <sup>3</sup> Yäqui gamcuna Jesucristupa poderninta nogachö ricayta munaycäyaptiquega shamurmi musyatsiyäshayqui rasunpa apostolnin cangäta. Tsaychö gayapaptümi jutsancunata mana dejagcuna pengacushga cayanga. <sup>4</sup> Runacuna Jesucristupä lluta runalla canganta yarpaycäyaptinmi wanunganpita Tayta Dios poderninwan cawat-simushga. Tsaynö lluta runallapä nogatapis cuentaycäyämaptiquim Señor Jesucristupa apostolnin cangäta musyayänayquipä llutan ruragcunata gayapäshä.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna shumag tantiyacur cuentata gocuyay. ¿Rasunpaypacush Señor Jesucristuman criyicuyanqui o manacush? ¿Señornintsicwan alli cawayangayquita tantiyacuyanquicu? ¿O janan shongullacu criyicuyanquipis? <sup>6</sup> Shumag cuentata gocurga mayayanquimannam Señor Jesucristupa apostolnin car rurangäcunata y yachatsingäcunata.

\* **13:1** Deuteronomio 19.15. Pablo cawanan witsanga caynömi tantiyayargan Deuteronomiuchö cay versiculuta: Runacuna mana alli rurayninpita castigacäyänanpäga juc o ishchay cuti anyayag tsay mana alli rurayninta dejariyänanpä. Quimsachöga castigacäyagnam.

7-9 Contramagcunaga niyāman: “Canan Pablo shamur mä, jutsallachö cacog runacunata imanānāshi. Tsaychö mana gayapaptinmi musyashun imapāpis mana väleg canganta” nir. Tsaynö paycuna niyāmāptinpis jutsa ruraynincunata jagirir alli cawaychöna cawacuyāptinga jimanirnarāchi pitāpis gayapāman! Runacuna tsaynö llutanta yarpāyāptinpis noga masga cushicushä watucagniquicuna shamur Tayta Dios munangannö cawagta tarirninmi. Tsaymi gamcunapā Tayta Diosman mañacamü pay munangannö allita rurarna cawacuyānayquipā. <sup>10</sup> Cay cartataga gellgamü llutan ruraycunallachörä caycagta tarir gayapayta mana munarmi. Gayapānātarāga ama permiticuyaytsu. Tayta Diospa apostolnin carpis manam gamcunata gayapaycayllataga munātsu, sinöga shumag yātsipar tantiyatsiytam munä.

*Cartapa ushanan*

<sup>11</sup> Cuyay waugicuna panicuna, allina cawacuyānayquipā willacuynita chasquicuyay. Juc yarpayllachö llapayquipis cayay. Yātsimungācunata cāsucur shumag cawayay cuyanacur. Tsaynö cawacuychöna cayap-tiquega Tayta Diosmi cuyapāyāshur imaypis yanapayāshunqui.

<sup>12</sup> Llapayquipis macallanacuyay goricāyangayquicunachö. Cay marcapita llapancunam Jesucristuman criyicogcuna saludayāmushunqui.

<sup>13</sup> Señor Jesucristo Tayta Dios, y Espíritu Santo cuyapācog cayninwan llapayquita yanapaycuyāshuy shumag cuyanacur cawacuyānayquipā. [Tsaynö catsun.]

## **GALATAS**

### **Galacia provinciachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan**

Galacia provinciapa marcancunachö Jesucristupa alli willacuyninta Pablo willacuptinmi runacuna Jesucristuman criyicuyargan. Tsaypitnam juclä marcacunamanna aywargan willacunanpä.

Tsayyagnam Israelpita llutan yachatsicogcuna Galaciachö criyicogcunaman chäyargan Pabluta imapäpis mana cuentarnin. Tsaynö carnampaycuna niyargan: “Pabloga manam apostoltsu Jesucristupa willacuyninta yachatsicunanpäga” nir. Nircurmi niyargan Jerusalem apostolcuna yachatsicuyangannö Pablo mana yachatsicunganta. Tsaymi cay cartachö Pablo tantiyatsin llutancunata yarpap tsay runacuna nicäyanganta (1.11-pita 2.21-yag).

Tsay llutan yachatsicog chagcunaga caynöpis niyarganmi: “Gamcuna Jesucristuta chasquicurpis salvacuyänayquipäga Moises gellgangan leycunatarämi cumpliyänayqui” nirnin. Tsaynö nir yachatsinganta musyarmi Pablo cay cartachö tantiyatsirgan tsay leycunaga Tayta Diospita captinpis Jesucristo chämunganyaglla välinganta. Tsaynömi tantiyatsirgan Jesucristuman criyicog cagcunaga Moises gellgangan leycunatarä mana cumplirpis salvashgana cayanganta. (3.1-pita 5.12-yag).

Moises gellgangan leycunata mana cumpliyaptinpis Pabloga manam munargantsu criyicog mayincuna jutsachö cawayänanta. Tsaymi Espiritu Santupa munayninchöna cawayänanpä cagtapis yachatsirgan (5.13-pita 6.10-yag).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Galacia provinciachö criyicog mayicuna:

Noga Pablum cay cartata gamcunaman cartacamü. Apostol canäpäga manam runacunatsu churayämashga, sinöga quiquin Señornintsic Jesucristum y payta cawaritsimog Tayta Diosmi churamashga.

<sup>2</sup> Caychö caycag criyicog mayintsiccunapis gamcunata saludayämushunquim. <sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä. <sup>4</sup> Señorllantsic Jesucristo Tayta Dios munangannömi cruzchö wanushga jutsa ruraynintsiccunapita Tayta Dios perdonamänantsicpä y llutan ruraycunapita jipimänantsicpä. <sup>5</sup> Tsaynö perdonamangantsicpita ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!

#### *Galaciachö criyicogcuna llutan yachatsicuyta chasquipäyangan*

<sup>6</sup> Manam imanö yarpachacuytapis noga taritsu Señor Jesucristuman criyicushga caycarrä gamcuna juc yachatsicuycunatana chasquiyäyanganayquita. Jesucristupa willacuyninta yachatsipti gamcunaga musyayarguyquim Jesucristo cruzchö wanunganpita Tayta Dios jutsantsiccunata perdonamangantsicta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtä llutan yachatsicuycunata chasquipäyarguyqui?

<sup>7</sup> Manam tsay juc yachatsicuycunata yachacuyangayquiwantsu jut-sayquicunapita perdonashga cayanqui, sinöga Jesucristupa willacuyninta chasquicurmi. Tsaynö captinpis waquin runacunaga llutancunata yachatsiyäshurmi engañaycäyashunqui noga yachatsingäcunataga mana cäsuyänayquipä. <sup>8</sup> Gamcunata nogacuna yachatsiyangäta mana cäsur llutancunata pipis yachatsiyäshogcunaga infiernuchömi castigacäyanga. Nogapis llutancunata yachatsicurga castigashgam cashä. Tsaynöllam gloriapita shamur juc angelpis llutancunata yachatsicurga infiernuman wichgacanga. <sup>9</sup> Gamcunata yapaypis caynömi nimü: Pipis Señor Jesucristupa willacuyninman llutancunata yaparninga infiernumanmi gaycucäyanga.

<sup>10</sup> Gamcunaga yarpäyanqui runacuna alabayämänan raycullar Jesucristupa willacuyninta yachatsicucangätam. Nogaga manam runacuna munangantatsu yachatsicü, sinöga Tayta Dios munangancunallatam. Runacunapita alabashga cayta munallar yachatsicurga manam Tayta Diospa willacogninga cämantsu.

### *Apostolnin cananpä Pabluta Jesucristo churangan*

<sup>11</sup> Waugicuna panicuna, shumag tantiyacuyay. Runacuna salvacionta tariyänanpä willacungäcuna manam runacunapa yarpayllantsu. <sup>12</sup> Noga tsay willacuyta willacunäpäga manam pipistsu tantiyatsimashga, sinöga Señor Jesucristum tantiyatsimashga.\*

<sup>13</sup> Gamcuna mayayarguyquim mas puntata noga imanö cangätapis. Señor Jesucristuta manarä chasquicur nogapis puntataga payman llapan criyicogcunatam chiquicur gaticachag cä. Tsaynö rurargä payman pipis mana criyicuyänan raycurmi. <sup>14</sup> Nogaga unay Moises gellgangan llapan leycunata cumplirgä, wiñay mayicunapitapis mas allichö cayta yarparmi. Tsaynömi masrä imayca costumbricunatapis ä patsaraycatseg cä.

<sup>15</sup> Tsaynö cacur Señor Jesucristuta imapäpis mana cuentar caycaptäpis Tayta Diosga cuyapämar acramargan Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinäpä. Tsaynö canäpä acramargan manarä yuricuptinam. <sup>16</sup> Tsaynam quiquin Jesucristo yuripascamar tantiyatsimashga alli willacuyninta mana Israel runacunatapis willacunäpä. Tsaynö willacunäpäga manam pitapis tapucurgörätsu.

Tsaynö willacunäpäga manam pitapis tapucurgärätsu. <sup>17</sup> Y punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalemman manam aywargänatsu. Tsaypa rantinga antis jinan öram aywacurgä Arabia nacionpa. Tsaypitanam yapay cutirgä Damasco marcaman. <sup>18</sup> Damascuman cutingäpita quimsa watatarämi Jerusalemna aywargä Pedruwan parlanäpä. Nircur paywanga ishca semänam cayargä. <sup>19</sup> Tsaychö tincurgämi Señornintsic Jesucristupa waugin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manam maygan apostolcunatapis regirgärätsu. <sup>20</sup> Cay nicangäcunataga Tayta Dios musyaycanmi.

---

\* **1:12** Señor Jesucristum Pabluta tantiyatsirgan runacuna cuerpuncunata mana señalacurpis y Israel runacuna waquin leycunata mana cumplirpis payta chasquicurga salvacuyänanpä cagta (Efesios 3.2-6). Tsaycunataga manam pipistsu Pabluta tantiyatsirgan, sinöga quiquin Señor Jesucristum. Cay patsachö Jesucristo yachatsingancunatam y rurangancunatam itsanga waquin cag criyicogcuna Pabluta musyatsiyargan (1 Corintios 11.23-26 y 15.3-7).



<sup>21</sup> Tsaypitanam aywacurgä Siria y Cilicia provinciacunapana.†  
<sup>22</sup> Judea provinciachö‡ Señor Jesucristuman criyicogcunaga manarämi regiyämarganrätsu. <sup>23</sup> Jesucristupa alli willacuyninta willacur puriyangätam itsanga mayayarganna. Tsaynö mayarnam runacunaga parlayänä: “Jesucristuman criyicogcunata gaticachag Pablupis cananga Jesucristupa willacuyninta willacurnash puriycan” nir. <sup>24</sup> Tsaynö negta wiyarnam Tayta Diosta agradesicuyargan noga Jesucristupa willacognin cayman ticrangäta.

## 2

### *Jerusalenchö apostolcuna Pabluta chasquicuyangan*

<sup>1</sup> Tsaypita chunca chuscu (14) watacuna päsanganchöran Jerusalemman yapay cutirgä Bernabetawan Tituta pushacurcur. <sup>2</sup> Tsayman aywayargä Tayta Dios cutiyänäpä revelamashga captinmi. Mana Israel runacunata imata willapangätapis Jerusalenchö apostolcuna mana musyayaptinmi paycunawan goricar tantiyatsirgä: “Maypa aywarpis mana Israel runacunata willapä cuerpuncunata mana señalacurpis Señor Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagtam” nir. Tsaynö tantiyatsirgä llutancunata yachatsicuyangäta apostolcuna mana yarpäyänanpämi. Tsayta yarpäyaptinga willacungätapis runacuna imanöpanarächi chasquicuyanman. <sup>3</sup> Tsaymi willacungäcunata tantiyatsipti paycuna niyämargan allita ruraycangäta. Noga ningänöllum paycunapis tantiyayänäna cuerpuncunata mana señalacuyaptinpis Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänanpä cagta. Tsaynö tantiyarnam Tito mana Israel runa canganta musyaycarpis obligayargannatsu cuerpunta señalacunapä.

<sup>4</sup> Tito cuerpunta señalacunapä o mana señalacunapäpis goricayangächö tantiyatsirgä waquin Israel runacuna rimayaptinmi. Mana rimayaptinga manam pipis parlanmantsu cargan Tito imanö cacunanpä cagtapis. Tsay rimagcunaga “Señor Jesucristumanmi criyicü” nicarpis manam rasunpaga criyicuyantsu. Y nircuran niyanpis Moises gellangan leycuna ningannö lapan runacuna Israel runacunano señalacuyänantarä. Tsaynömi niyan tsay leycunataga Israel runacunano lapanantarä cumpliyänanpä cagta. <sup>5</sup> Tsaynö manacag yachatsicogcunata nogacunaga manam dejapäyargätsu munayanganman yachatsicuyänanta. Nogacuna manam munayätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninman pipis llutan yarpaycunata yapa-yaparcur yachatsicunanta.

<sup>6</sup> Mana Israel runacunata imata yachatsingäcunatapis willapti Jerusalenchö apostolcunaga manam imatapis niyämashgatsu “Llutancunatam yachatsicuyanqui” nir imar, sinöga niyämashga allillata yachatsingätam. Tsaynö willacucunata michäyämaptinpis Tayta Dios tantiyatsimangannöllum imaypis willacuycähä. Jesucristupa willacuyninta willacupti michäyämagcunataga apostol cayaptinpis Tayta Dios juzgangam. <sup>7-8</sup> Tsaynö captinpis paycuna mana michäyämargantsu, sinöga tantiyayarganmi mana Israel runacunata willapänäpä Tayta Dios churamangantaga. Tsaynö tantiyarnam caynö niyämargan:

† 1:21 Cilicia provinciachömi cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönam cargan Antioquia marca (Hechos 11.25,26). ‡ 1:22 Judea provinciachöga Jerusalemni cargan.

“Israel runacunata willapänanpä Pedruta Tayta Dios churangannömi gamtapis Tayta Dios churashurguyqui mana Israel cag runacunatana willacuyninta willapänayquipä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö captin Santiago, Pedro, y Juanga tantiyayarganmi willacuyninta willacur purinäpä Tayta Dios acramanganta. Tsaychömi Bernabewan nogata macallar waquin criyicogcunatapis musyatsicuyargan willacog mayincuna cayangäta. Tsaypitanam willanacuyargä paycuna Israel runacunaman alli willacuyta yachatsicog aywayänanpä y nogacunana mana Israel runacunaman yachatsicog aywayänäpä. <sup>10</sup> Tsaynömi paycuna niyämargan mana gongaypa maytsaychöpis pobricunapä ofrendacunata goriyänäpäpis. Tsaycunataga ruraycäyami.

*Pedruta Pablo ajäpangan*

<sup>11-12</sup> Tsaynö willanacushga caycarpis Pedruta noga ajäpänäpänam caycargä criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö. Payga Antioquiaman chaycamur mana Israel criyicogcunawan goricar micurmi caycargan. Peru Santiaguwan pureg waugicuna chaycayämuftinnam itsanga paycuna jamuräyänanta mantsacurnin tsay mana Israel criyicogcunawanga manana goricayta munargannatsu.\* <sup>13</sup> Pedruta ricaycurnam waquin Israel criyicog mayincunapis y Bernabepis mana Israel cag criyicogcunapitaga witicuscäriyargan. <sup>14</sup> Tsaynö manana tacucäyaptinnam criyicog mayintsiccunapa ñöpanchö Pedruta caynö nirgä: “Pedro, mana Israel cag criyicogcunawan micunayquipä manana juntacar allitatäcu ruraycanqui. Quiquiquipis mana Israel cag runacunano cawaycarga ¿imanirtä munaycanqui paycunawan micunayquipä Israelcunanöra cawayänanta?”

<sup>15</sup> “Nogantsicga manam Tayta Diosta mana chasquicog runacunano tsu cantsic, sinöga yuringantsic junagpitapis Israel runa carmi paytaga chasquicurguntsic. <sup>16</sup> Nogantsicga musyantsicmi Moises gellangan leycunata cumplirnin pipis mana salvacunapä cagta. Señor Jesucristuta chasquicogcunatam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic jutsaynagatana chasquimantsic”. Tsaynö nirmi Pedruta tantiyatsirgä.

<sup>17</sup> Leycunata cumplir caycänantsicpa rantinga salvacionta tarinantsicpä Jesucristuta chasquicurguntsicmi. Tsaynö caycaptinmi waquin Israel mayicuna niyan jutsayog cangantsic. Paycuna tsaynö niptinpi manam rasunpatsu Jesucristuta chasquicungantsicpita jutsayog caycantsic. <sup>18-19</sup> Moises gellangan leycunata liyir tantiyantsic Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munayninchö manana cawanantsicpä cagta, sinöga Jesucristupa munayninchöna cawanantsicpä cagtam. Tsaynö caycappinga tsay leycunapa munayninchö unaynö cawar Tayta Diosta manam cäsucuycantsic. Jesucristupa munayninchö cawarrämi Tayta Diosta cäsucuycantsic. <sup>20</sup> Jesucristuta chasquicushga caycar pay cruzchö wanushga cangannömi nogantsicpis jutsa ruraypäga wanushganöna caycantsic. Tsaynö cashgapis quiquin Jesucristum shonguntsicchö cawar yanapaycämantsic Tayta Dios munangannö cawanapä. Tsaymi imaypis Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycantsic cuyacog cayninwan nogantsic raycur cruzchö wanushga captin.

\* **2:11-12** Moises gellangan leycunachö nirkan Israel runacuna juc ishca ashmacunataga mana micuyänanpämi. Tsaynö captinpi mana Israel runacunaga micuyagmi Israel runacuna mana micuyangan ashmacunatapis. Tsaymi Israel runacunaga tsay mana Israel runacunata melanarnin paycunawan juntacayta munayagtsu.

<sup>21</sup> Jesucristuman yäracullar cawangantsicta musyar waquin Israel runacuna niyan: “Pabloga manam ni imapä cuentaycantsu Tayta Dios Moisesta leycunata entreganganta” nir. Manam paycuna niyangannötsu. Cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsay leycunata gomarguntsic alli cawanantsicpä. Tsaynö caycaptinpis tsay leycunata cäsushgarä Tayta Dios perdonamashgaga tsayöraga Señor Jesucristo cruzchö wanushga ardëllachi.

### 3

*Moises gellangan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cangantsic*

<sup>1</sup> ¡Mana tantiyacog runacuna! Nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchö wanunganta willacur tantiyacätsipti gamcunata ¿pitä criyitsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicuynincunata chasquiyänayquipä? <sup>2</sup> Ningäcunata shumag tantiyacuyay. Gamcunaga manam Moises gellangan leycunata cumpliyangayquiwantsu Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicur payman criyicuyangayquiwanmi. <sup>3</sup> Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä Espiritu Santuta chasquicucarga ¿imanirtä cananga yarpaycäyanqui tsay leycunata cumplirnirä Tayta Diospa ñöpanman chäyänayquipä cagta? <sup>4</sup> Tsaycunata yarparnin tsayöraga Jesucristupa willacuyninta chasquicuyangayqui manacagllapächi cashga.

<sup>5</sup> ¿Tsay leycunata cäsucuyangayquipitaturä Tayta Dios goyäshurguyqui Espiritu Santuta? ¿Leycunata cäsucuyangayquipitaturä Espiritu Santo yanapaycäshunqui milagrucunata rurayänayquipä? Tayta Dios Espiritu Santutaga goyäshurguyqui Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyangayquipitam.

*Tayta Diosman Abraham yäracungannö nogantsicpis yäracur salvacungantsic*

<sup>6</sup> Tayta Diosman yäracur pay auningancunata cumplinanpä cagta criyinganpitam Abrahamtapis Tayta Dios jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasquirgan. <sup>7</sup> Abraham Tayta Diosman yäracungannö yäracog cagga maypita carpis Abrahampa castan cuentallam caycantsic.

<sup>8</sup> Unay Abrahamta Tayta Dios aunirgan caynö nirmi: “Gampita miragcunapitaga pipis maypis bendicionta\* chasquiyangam” nir. Tsay aunicunganta Tayta Dios cumpliyca mana Israel runacunatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. <sup>9</sup> Abraham yäracungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracurga Abraham bendicionta chasquingannömi salvacionta chasquintsic.

<sup>10</sup> Moises gellangan leycunapäga Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellaraycan: “Leycunata llapanta mana cumplirga maldicionädu catsun” nir. Tsaynö captinmi tsay leycunata llapanta mana cumpleg cagga pipis mana salvacungatsü. <sup>11</sup> Tsay leycunata llapantaga pipis manam cumpliyta camäpacuyantsu. Peru itsanga Tayta Dios perdonanga payman yäracogcunatam. Tsaynö cananpäga palabbranchö caynömi gellaraycan: “Tayta Diosman yäracog cagllam

\* **3:8** Tsay bendicionga jutsa rurangantsiccunata jagirir Tayta Dios munangannö cawanantsicpä Jesucristo salvamangantsicmi. Tsay bendicionpita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 3.25,26.

salvacuyanga” nir. <sup>12</sup> Tsaynöllam mastapis nin: “Nagana leycunata cumplegcunaga mana pantaypa cumpliyätsun” nirnin.

<sup>13</sup> Moises gellgangen leycunata mana cäsucungantsicpitaga infiernumannam aywanantsic cashga. Tsaynö caycaptinpis infiernuman manana aywanantsicpämi Tayta Dios Señor Jesucristuta cachamurgan cruzchö wanur nogantsic ñacanantsicpä cagpita ñacanapä. Cruzchö wanur jutsantsicpitam castigacashga cargan. Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican: “Jutsayogcunaga geruchö warcuypa wanutsun” nir. <sup>14</sup> Jesucristo tsaynö cruzchö wanurgan Abrahamta Tayta Dios auningan bendicionta Israel runacunapis mana Israel runacunapis chasquir salvacuyänapämi. Tsaymi Jesucristuman yäracur llapantsicpis Tayta Dios aunicungan Espiritu Santuta chasquicurguntsic.

*Abrahamta Tayta Dios auningannö Jesucristuta chasquicogcuna salvacuyänapä cagta ningan*

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis nagana imatapis auninacur conträtuta rurarga cumplinantsicmi. Manam obliganacuyta puëdintsictsu conträtupita mastaga. <sup>16-17</sup> Tsaynömi Tayta Dios Abrahamta auninganpis caycan. Payta auningantaga Tayta Dios imayyagpis cumpliyangam. Abrahamta auninganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) watatarämi Tayta Dios Moiesta tantiyatsirgan Israel runacunapä leycunata gellganapä. Tsaynö caycaptinpis tsay leycunaga manam Abrahamta auninganman cabalanantsu ni troquintsu cashga.

Tayta Diospa aunicuyninga cashga Abrahampä y Abrahampa miragnincunapita juc runa yuregpämi. Tayta Dios manam nishgatsu Abrahampita llapan miragcuna auninganta chasquiyänapä cagta, sinöga paypita mirag juclaylla runa chasquinapä cagtam. Pi chasquinapä cagta Abraham mana musyaptinpis nogantsicmi itsanga musyantsic Señor Jesucristupä tsaynö nicanganta. <sup>18</sup> [Tsaynöpam Jesucristuta chasquicur nogantsicpis Tayta Dios aunicunganta chasquintsic salvacunantsicpä.] Tsaynö captinga manam Moises gellgangen leycunata cumplingantsicpitatsu salvacuntsic, sinöga Abrahamta auninganta Tayta Dios cumplinganpitam. Moises gellgangen leycunata cumplir salvacunantsic captinga ardëllachi Tayta Dios Abrahamta auninganpis canman cargan.

*Moises gellgangen leycuna imapä canganpis*

<sup>19</sup> Tsaynö captinga çimapätä Moiesta Tayta Dios leynincunata entregargan? Tsay leycunataga entregargan runacuna jutsachö cawaycayanganta tantiyacur jutsata manana rurayänapämi. Tsaynö captinpis Tayta Dios aunicungan salvacog chämunganyagllam tsay leycunapa munayninchö runacuna cayänan cargan. [Cananga salvacog chämushgana captinnam payman yäracur munayninchöna caycantsic.] Tsay leycunataga angelcunallatawanmi Moisesman Tayta Dios willacatsirgan.† <sup>20</sup> Abrahamtaga manam angelcunawantsu Tayta Dios willacatsirgan, sinöga quiquinmi paytaga parlapargan.

† 3:19 Tsay leycuna angelcuna entreganganta musyanayquipä liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38; 7.53; Hebreos 2.2.

<sup>21</sup> Tsaynö caycaptinga ama yarpäshuntsu Moises gellangan leycuna mana väleg canganta o Tayta Dios auningancuna tsay leycunapa contran canganta. Moises gellangan leycuna välinmi. Tsaynö captin-pis tsay leycunata cumplingantsicwantsu manam salvacushunga. Salvamänantsicpä captinga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cangan. <sup>22</sup> Tayta Diospa palabranhö nican llapantsicpis jutsayog car Tayta Diosta mana cäsungantsictam. Tsaynö caycaptinga Tayta Dios salvamänapäga Señor Jesucristutam chasquicur yäracunantsic.

<sup>23-25</sup> Juc runa emplyädunpa maquinman wamranta churagnömi Israel runacunatapis Tayta Dios churargan Moises gellangan leycunapa munayninmanllarä. Tsaynö churargan jutsata mana rurayänanpä y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacuyänanpä. Wamra shacshacur emplyädupa munayninllachö manana caycagnönam Señor Jesucristuta chasquicur tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsic, sinöga Jesucristupa munayninchönam caycantsic.

### *Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diospa wamranna cayangan*

<sup>26</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman yäracurmi cananga llapantsicpis Tayta Diospa wamrancunana cantsic. <sup>27</sup> Tsaynömi bautizacurguntsicpis Jesucristupa munayninchöna canantsicpä y pay cawangannö nogantsicpis cawanantsicpä. <sup>28</sup> Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, esclävu o mana esclävu carpis, ollgupis ni warmipis Jesucristuta chasquicushgana cagga tsay waugillana caycantsic. <sup>29</sup> Señor Jesucristuta chasquicogcunaga Abrahampa castan cuentam caycantsic. Tsaynö carmi Abrahamta auningancunata nogantsicpis chasquishun.

## 4

<sup>1-2</sup> Musyangantsicnöpis papänin wanuptin herencian wamranpänam quëdan. Tsaynö carpis wamra manarä jövinyarga wätagninpa maquinllachöran shacshan. <sup>3</sup> Tsaynömi nogantsicpis carguntsic Jesucristuta manarä chasquicurninga. Wätagninpa maquinchö wamra caycagnölla Moises gellangan leycunapa munayninllachörämi carguntsic.

<sup>4</sup> Tsay leycunapa munayninchö caycashgam Tayta Dios tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamurgan. Paypis cay patsachö yuricur Israel runacunanö tsay leycunapa munayninllachöran cangan. <sup>5</sup> Paymi cruzhö wanurgan jutsa ruraynintsicpita perdonamashga paypa wamrancunana canantsicpä. <sup>6</sup> Wamran cangantsic musyayna cananpämi Tayta Dios nogantsicman Espiritu Santuta cachamushga imaypis yanapamänantsicpä. Tsaynam Tayta Diosman mañacurnin imaypis “¡Papällä Tayta Dios!” nicantsic. <sup>7</sup> Cananga Espiritu Santuta chasquicushgana carnam manana esclävunönatsu cantsic, sinöga Tayta Diospa wamrancunana carnam llapantsicpis caycantsic aunimgantsic herenciacunata chasquinapäna.

### *Criyicog mayincunapä Pablo llaquicungan*

<sup>8</sup> Señor Jesucristuta manarä chasquicurmi gamcunaga Diostanörä idulucunata adorar Satanaspä maquinchö cayarguyqui. Tsaymi paypa esclävunnölla cawayarguyqui. <sup>9</sup> Tsaynö cawayangayquipita Tayta Dios perdonaycäyähuptiqui ¿imanirtä yapay esclävunö cayta munaycäyanqui? Moises gellangan leycunata cumpliyta munarga yapaymi esclävunö

caycäyanqui. <sup>10</sup> Gamcunaga Moises gellangan leycuna ningannö Israél runacunapa fiestacunata ruraycäyanqui jutitsashga junagchö, quilachö, y watachö. ¿Imanirtä yarpaycäyanqui tsay fiestacunata rurar Tayta Dios munangannö cawaycayangayquita? <sup>11</sup> Tsaynö captinga Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsingäpis manachä imapä cuentachönatsu.

*Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä ningan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Moises gellangan leycunapa munayninchö noga mana cangänö gamcunapis cayanquiman. Gamcuna cagchö capti allim chasquiyämarguyqui. ¿Imanirtä cananga yachatsingäcunataga mana cäsucyänanquitsu?

<sup>13</sup> Musyayangayquinöpis Tayta Diospa alli willacuyninta willacunäpä gamcuna cagman shamurgä geshyaynëparan. <sup>14</sup> Tsaynö geshyaptipis gamcuna manam gargariycayämargayquitsu. Cuyapäyämarmi Tayta Diospa angelnintanörä chasquiyämargayqui. Y quiquin Señornintsic Jesucristuta chasquiyäcagnörämi caycuyargayquipis. <sup>15</sup> Cananga ¿imanirtä mana allina ricapäyämanqui? Puntacunataga cuyapämarnin ñawiquicunata jipisquirpis nogapaman churaparcamaytarächä munayargayqui. <sup>16</sup> Tsaynö caycarchi cananga Tayta Diospa willacuyninta willapangäpita nogapa conträna sharcuyanqui.

<sup>17</sup> Llutan yachatsicogcunaga: “Tayta Dios munangannö cawayänayquitam munayä” nillarmi llutancunata yachaycätsiyäshunqui. Paycuna tsaynö yachaycätsiyäshunqui manam Tayta Dios munangannö cawayänayquita munartsu, sinöga quiquincuna yachatsicuyangancunata chasquicur nogacuna yachatsingäcunata mana cäsucyänayquita munarmi. <sup>18</sup> Tsay nirag runacunataga ama chasquipäyaytsu. Pitapis chasquipäyänayquipäga shumagrä tantiyacuyanqui gamcunawan manana captipis.

<sup>19</sup> Cuyay waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta shumag mana tantiyacuyaptiqui gamcunapäga imaypis llaquicuycällam, imayca juc warmi llulluta wachacur llullunpä llaquicognöpis. <sup>20</sup> Waugicuna panicuna, ¿imanöparä gamcuna cagchö caycämanna shumag tantiyacatsinäpä! Shamuyta mana puëdimurmi cay cartallatana cartacamü.

*Agar y Sara jutiyog warmicunaman iwalatsingan*

<sup>21</sup> Gamcuna Moises gellangan leycunaman cawayta munarga ¿imanirtä shumagga tantiyacuyanquitsu? <sup>22</sup> Moises gellanganchoğa nin Abraham ishca y tsuriyog cangantam. Jucag tsurinmi canä wätaynin Agar jutiyog warmichö y jucnam canä lejitimu cag warmin Sarachö. <sup>23</sup> Wätayninchö yureg cag tsuringa manam Tayta Dios aunicungan cag tsurintsu cargan. Warminchö cagmi itsanga yuricurgan Tayta Dios auningan tsurin.

<sup>24</sup> Abrahampa wätaynin Agarpita y Sarapita tantiyantsic Moises chasquingan leycunata cumplinänpä aunegcuna wätaynöllä cayangan-tam. Abrahampa wätaynin Agarga Sinai jircanömi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna Tayta Diosta aunirgan Moises chasquingan leycunata imaypis cumplinänpä. <sup>25</sup> Tsaynö captinmi Agar wätay cangannö Moises chasquingan leycunata cumplinänpä aunegcunapis wätaynö

caycäyan. Tsaymi tsay leycunata cumplinanpä aunirnin Jerusalen runacuna y waquin Israel runacunapis wätaynölla caycäyan. Paycunaga Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan.\* <sup>26</sup> Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic.† Tsaymi manana wätaynöntsü caycantsic, sinöga librina caycantsic Tayta Dios munangannö cushishga cawanantsicpämi. <sup>27</sup> Ciëluchö cag Jerusalen atasca wawayog cananpä canganpitaga Tayta Diospa palabanchöpis caynömi nican:

“Wawaynag carpis llaquicunayquipa rantinga cushicuy.  
Cananga llapan warmicunapitapis mas wawayognam canqui” nirnin.

<sup>28</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur ciëluchö cag Jerusalenpa wawancunam caycäyanqui. Tsaynöpis gamcunam Sarapa wawan Isaacnö Tayta Dios auningancunata chasquiyänayquipä caycäyanqui.

<sup>29</sup> Agarpa wawan Ismaelmi Sarapa wawan Isaacta chiquirgan. Tsaynömi cananpis Moises gellangan leycunallatarä cumplitsegcunaga Señor Jesucristuta chasquicogcunata chiquiyäyan. <sup>30</sup> Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpäyanqui Tayta Dios caynö ninganta: “Manam wätaypa wawanga Sarapa wawanwan herenciata raquipänacunmansu. Tsaynö captinga tsay wätayta wawantinta garguriycuy” nir? Tsay gellgaranganchö ningannölla gamcunapis tsay cumplitsiyta munagcunata goricayangayquipita garguriyay. <sup>31</sup> Waugicuna panicuna, manam nogantsicga wätay cagpa wawannötsu caycantsic, sinöga Tayta Dios auningan Sarapa wawannömi caycantsic.

## 5

### *Moises gellangan leycunata manana cumplinantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Señornintsic Jesucristuta chasquicushgana caycarga manam Moises gellangan leycunapa munayninchötsu caycantsic. Tsaynö caycappinga tsay leycunata cumpliyänayquipä pipis obligayäshuptiqui ama cäsuyanquitsu. <sup>2</sup> Apostolnin canäpä Señor Jesucristo churamashga captinmi noga ni: Ama yarpäyaytsu Moises gellangan leycunata cäsür cuerpuyquicunata señalatsiyaptiquirä Tayta Dios salvashunayquipä cagta. Tsay señalacuyangayquiwan salvacuyänayquipä cagta yarparninga Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipis manam ni imapä väliyashunquitsu. <sup>3</sup> Yapaypis caynömi ni: Pipis “Tayta Dios jutsäcunapita perdonamänanpä cuerpüta señalacushä” nirma Moises gellangan leycunata llapantarä cumplitsun. <sup>4</sup> Tsay leycunatarä cumplirnin salvacuyta yarparga Señor Jesucristuta manam imapä cuentaycäyanquitsu. Tsaynö carga cuyacog canganta mana cäsür manam salvacuyanquitsu.

<sup>5</sup> Señor Jesucristuman criyicur Espiritu Santupa munayninchö cawarmi llapantsicpis salvacushunga. <sup>6</sup> Tsaynömi Jesucristuman criyicog cagcunataga Tayta Dios salvamäshun, cuerpuntsic señalashga

\* **4:25** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: “Agar iwalan Sinai jircawanmi. Payga wamrancunawan wätaycunam caycäyan” nirmi. Tsay ninanga “Moises chasquingan leycunapa munayninchömi caycan” ninanmi. † **4:26** Griegu idiömachö gellgaraycan caynö: “Nogantsicpa mamantsicga jana cag Jerusalenmi caycan” nirmi. Tsay ninanga “Jesucristuman criyicogcunam itsanga Tayta Diospa munayninchö caycantsic” ninanmi.

captin o mana señalashga captinpis. Tsaynö captinmi cuerpuntsic señalashga canganpitapis masga välin Señor Jesucristuta chasquicuy y runa mayintsicwan cuyanacur caway.

<sup>7</sup> Señor Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga çimanirtä Moises gellgangan leycunatarä cumpliyta munayanqui? <sup>8</sup> Tsay yarpangayquega manam acramagnintsic Tayta Dios munangannötsu caycan, sinöga Satanás munangannömi. <sup>9</sup> Wallcalla levadüra mäsaata atscayätsir jacatsingannömi juc runallapitapis llutan yachatsicuyga jucuna juccunamanpis chaycanlla. <sup>10</sup> Tsaynö captinpis noga musyämi cay yätsingäcunata chasquinayquipä cagta. Llutan yachatsicogcunata quiquin Tayta Diosmi castiganga pitapis maytapis.

<sup>11</sup> Salvacuyänanpä cuerpuncunatarä señalacuyänanpä cagta yachatsicuygangätash nogapäpis waquin runacunaga manacagcunata nicäyan. Tsayta yachatsicuptëga Israel runacuna manam chiquiyämanmantsu. Señor Jesucristo cruzchö wanuyninpa runacuna salvacuyanganta yachatsicupämi runacunaga chiquiyäman. <sup>12</sup> “Gamcuna señalacurrämi salvacuyanqui” nir yachatsiyäshogcunaga allim canman cuerpuncunata cuchupita roguiriyaptinpis.

### *Espiritu Santupa munayninchö cawanantsicpä ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga caycäyanqui Jesucristupa munayninchöna cawacuyänayquipänam, manam Moises gellgangan leycunapa munayninchö cawaycäyanayquipätsu. Peru tsay leycunapa munayninchö manana carpis ama yarpäyaytsu imayca jutsachöna cawacuyänayquipä cagtaga. Yarpachacuyayga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä cagta. <sup>14</sup> Diospa palabran gellgaranganchömi nin: “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay” nirnin. Tsaynö nicaptinga cuyanacur cawarninam Moises gellgangan leycunatarä cumpliytaga cuentana caycäyanqui. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinga çimanirtä chiquinacur mishiwan allgu tacushganö caycäyanqui? Tsaynö chiquinacur resentitsinacur cawarga imaypis gargunacuymanmi chäyanqui.

<sup>16</sup> Waugicuna panicuna, llutan yarpangayquicunata rurar cawayänayquipa rantinga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla cawayay. <sup>17</sup> Llutan yarpayniquicunata rurar cawarninga Espiritu Santupa contranmi caycäyanqui. Espiritu Santo manam munantsu tsaynö cawayänayquita. Tsaynö caycaptinga llutan yarpaycuna yarpayniquicunaman chämuptin ama cäsupäyanquitsu. <sup>18</sup> Tsaynöpis ama yarpäyaytsu Moises gellgangan leycunatarä cumpliyänayquipä cagta. Gamcunaga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinöllam cawayänayqui.

<sup>19</sup> Espiritu Santupa munayninchö mana cawagcunaga majayog caycarpis juccunawanran cacuyan, majaynag caycarpis piwanpis puriyan, <sup>20</sup> idulucunatam adorayan, y runa mayincunatam brüjatsiyan. Tsaynömi runa mayincunawan chiquinacuyan, imaycallapitapis rabyatsinacuyan, nanaparänacuyan, runa mayintawan rimanacatsiyan, resentitsinacuyan, <sup>21</sup> envidiösu caycan, [runa mayinta wanutsiyan,] upyallachö cacuyan, shincacurcur llutancunata rurayan, y tsaynöllam imayca mana alli ruraycunamanpis chäyan. Tsaymi gamcunata willä: Tsaynö cawag runacunaga Tayta Diospa nöpanman manam chäyangatsu.



<sup>22</sup> Espiritu Santupa munayninchö cawarmi itsanga cuyanacuntsic, cushicuntsic, alli cawantsic, imaycatapis pacenciacuntsic, runa mayintsicta yanapantsic, pipä maypäpis allimi cantsic, y imatapis parlangantsictaga cumplintsic. <sup>23</sup> Tsaynö manami yachag tucuntsicta y imatapis allillata rurapanämi tantiyacuntsic. Tsaynö cawarninga manam ima leytapis llutaman cuentantsicta. <sup>24</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsicman chämuftinpis mana cäsupantsicnatsu. <sup>25</sup> Tsaynöpis Espiritu Santupa munayninchöna caycarga pay tantiyatsimangantsicnömi imaypis cawashun. <sup>26</sup> Tsaynö cawaycarga ama runa tucushuntsu, ni ama runa mayintsicwan chiquinacushuntsu.

## 6

### *Runa mayintsicwan yanapanacunapä yätsingan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, juc criyicog mayintsic jutsa rurayman ishquiptin Espiritu Santupa munayninchö cawag cagcuna tantiyatsiyanqui jutsata ruraycanganta. Peru itsanga mana jamuraypa alli shimillayquicunapa tantiyatsiyanqui Tayta Diosta cäsur cawacunapä. Jamuräcogcuna pagtä quiquiquicunapis jutsa rurayman ishquicurpuyanquiman. <sup>2</sup> Tayta Diospa munayninchö cawarnaga jucniqui jucniquipis yätsipänacur cawayay. Tsaynö cawarninga Señor Jesucristo munangantam ruraycäyanqui.

<sup>3</sup> Yätsipänacur shumag cawayänayquipa rantin pagtä jamuränacuyänquiman. Yachag tucurga quiquiquicunam engañacuycäyanqui. <sup>4</sup> [Criyicog mayiqui imanö cawangantapis ricaparga pagtä engañacurnin yarpäyanquiman jutsaynag cayangayquita.] Criyicog mayiquita ricapäyanayquipa rantinga quiquiqui shumag tantiyacuyay imanö cawayangayquitapis. Musyag tucur cushicuyänayquipa rantinga Tayta Dios munangannö cawangayquipita cushicuriyanqui. <sup>5</sup> Runacuna niyangannö: “Jucta ricapänantsicpa rantinga shumag tantiyacushun quiquintsic imanö cawaycangantsictapis”.

<sup>6</sup> Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga yachatsegninta imaycallawanpis yanapayänanmi.

<sup>7</sup> Tayta Diostaga manam pipis engañantsu. Payga musyaycanmi imanö cawangantsictapis y imanöpis cawangantsicmanmi juzgamäshun. <sup>8</sup> Jutsa ruragcunaga jutsancunapitam infiernuman gaycucäyanga. Espiritu Santo tantiyatsingannö cawagcunaga Tayta Diospa ñöpanmanmi chäyanga. <sup>9-10</sup> Tsaynö caycappinga mana ajayaypa piwanpis maywanpis yanapanacur cawayay. Tsaynölla criyicog mayintsiccuna muchuychö cawayaptin imaycallantsicwanpis yanapashun. Allillata rurar imaypis cawangantsicpitam Tayta Diospa ñöpanman charnin premiuta chasquishun.

### *Carta ushananchö yätsicuycuna*

<sup>11</sup> Cay cartapa ushanan cagtaga quiquinam gellgamü jatusag letracunawan. <sup>12</sup> Israel runacuna cuerpuncunata señalacuyangannö gamcunapis cuerpuyquicunata señalacur salvayänayquipä yachatsiyäshogniquicunaga llutantam yachaycätsiyäshunqui. Paycuna tsaynö

yachatsiyäshunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munal-larmi. <sup>13</sup> Tsaynö yachatsiyäshurpis llapan leycunataga manam quiquin-cunapis cumpliyantsu. Quiquincuna alabacur puriyänallanpämi tsay leycunata cumplitsiyäshuyta munayan.

<sup>14</sup> Nogaga mana alabacurmi maychö tsaychöpis Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanunganta willacur puriyäcä. Tsaymi runacuna nogapä llutancunata parlayaptinpis imapis gocamantsu. <sup>15</sup> Nogantsicga salvashga cantsic manam Moises gellgangan leycunata cumplir cuer-puntsicta señalacungantsicpitatsu, o mana señalacungantsicpitatsu, sinöga Señor Jesucristuta chasquicur yapay yuricushganöna cangantsicpitam. <sup>16</sup> Tsayta tantiyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diospa wamrannam caycäyan. Llapayquita Tayta Dios yanapay-cuyäshuy alli cayninwan y cuyapäcog cayninwan.

<sup>17</sup> Cananpitaga Moises gellgangan leycunata cumpliyänayquipä yachatsiyäshogcunata ama pitapis cäsüpäyaytsu. Pipis tsay leycunata chasquiyänayquipä yachatsiyäshurninga nogapa conträmi caycäyan. Jesucristupa alli willacuyninta willacungäpita magayämangan siräcunata ricarrämi gamcuna criyiyämanqui Tayta Diospa willacognin cangäta. Tsaymi nogata contramagcunaga Tayta Diospapis contran caycäyan.

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. Tsaynö catsun.

## EFESIOS

### Efeso marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchunchö jatun marca captinmi maytsaypitapis runacuna büquiwan aywayag rantipacogpis y apayag ranticuyänanpäpis. Tsay Efeso marcamanmi apostol Pablo chargan runacunata Señor Jesucristupa alli willacuyninta willaparnin. Pablo willacunganta runacuna chasquicuyaptinmi tsay Efesuchö Pablo tärargan ishca y wata Jesucristupa willacuyninta yachatsicurnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 19.

Cay cartachö apostol Pablo Efesuchö criyicogcunata tantiyatsir nirgan Tayta Dios cuyapäcog cangantam y jutsantsicpita perdonacog cangantam (capitulu 1-pita 3-yag). Nircurmi tantiyatsirgan Tayta Dios munangannö cawayänanpä cagta (capitulu 4-pita 6-yag).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Efeso marcachö criyicogcunaman mayicuna:

Noga Pablo, Señornintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, cay cartata cartacamü. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diospa wamranna cayanqui. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Jesucristuman criyicogcunata Tayta Dios yanapamangantsicta tantiyatsingan*

<sup>3</sup> ¡Señornintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosta alabashun! Paymi Jesucristuta chasquicogcunaman Espiritu Santuta cachamushga imaycachöpis yanapamänantsicpä. <sup>4</sup> Cay patsata manarä camarmi Tayta Diosga acramargantsic perdonashgana car paypa ñöpanchö jutsaynagllana cawanantsicpä. <sup>5</sup> Payga cuyamarnintsicmi imaypitapis yarparganna Jesucristuta chasquicogcuna wamran canantsicpä cagta.

<sup>6</sup> Tsaymi cananga Jesucristuman criyicur Tayta Diospa wamrancunana cantsic. Tsaynö wamran canantsicpä acramangantsicpita Tayta Diosllantsicta cushicur imaypis alabashun. <sup>7</sup> Imanö cuyamarnintsicrä Tayta Dios Jesucristuta cachamurgan cruzchö wanur yawarninta jichananpä. Tsaynöpam llapan jutsa ruraynintsiccunapita perdonacarguntsic. <sup>8</sup> Tsaynö cuyamarnintsicmi pay munanganta tantiyacunantsicpä yachaynintapis Tayta Dios gomarguntsic.

<sup>9-10</sup> Tayta Diosga imaypitapis yarpargannam ciëluchö cagcuna y cay patsachö cagcunapis Jesucristupa munayninchö cananpä cagtaga. Tsaycunataga Tayta Dios unay cag runacunata manam musyatsirgantsu. Cananga tsaycunata musyantsic apostolnincunata Señor Jesucristo musyatsishga captinmi. <sup>11</sup> Unaypitanam nogantsictapis Tayta Diosga acramargantsic Jesucristuman criyicogcunata gloriachö herenciata chasquitsimänapä. Tayta Diosga llapantsictapis munangannö cawag cagtaga tsay aunimangantsic herenciata gomäshunmi. <sup>12</sup> Jesucristuta chasquicushgana cagcunam tsay herenciata

chasquir imayyagpis Tayta Diosta alabashun. <sup>13</sup> Salvamänantsicpä alli willacuyninta wiyarmi Señor Jesucristuta chasquicur Tayta Dios aunicungan Espiritu Santuta gamcunapis chasquicuyarguyqui. Tsaynö carnam señalashgana caycäyanqui Tayta Diospa wamrancuna cayangayqui musyashga cananpä. <sup>14</sup> Espiritu Santuta chasquicushgana carnam musyantsic ciëluchö herenciata chasquinantsicpä cagta. Nogantsicpä tsaynö imaycata rurangancunapita Tayta Diosta imayyagpis alaballäshun.

*Criyicogcunapä Tayta Diospa yachayninta Pablo mañacungan*

<sup>15-16</sup> Ciëluchö herenciata chasquiyänayquipä cagta musyarmi, Señorintsic Jesucristuman shumag criyicuyangayquita musyarmi, y criyicog mayintsicunawan cuyanacuyangayquita musyarmi, Tayta Diosta imaypis agradesicamü. <sup>17</sup> Jesucristupa papänin Tayta Diosmanga mañacaycämümi willacuyninta shumag tantiyaycatsiyäshunayquipä. <sup>18</sup> Tsaynöllam tantiyaycätsiyäshunqui gloriachö chasquinantsicpä cag herencia ima shumag canganta. Gloriachö caway vidamanga manam cay patsachö ni imapis iwalantsu.

<sup>19-20</sup> Tsaynömi Tayta Diosman mañacaycämü imaycawan munayyog canganta quiquin tantiyatsiyäshunayquipä. Poderösu carninmi payga Señorintsic Jesucristutapis wanunganpita cawatsimushga. Nircurmi derëcha cag lädunman jamatsishga imaycatapis munayninchö tsaränapä. <sup>21</sup> Cananga Jesucristuta Tayta Dios churashga llapan runacunapitapis, llapan angelnincunapitapis, y llapan supaycunapitapis cay patsachö y ciëluchö imaycawan munayyog cananpämi. Cay patsa ushacäriptin mushog patsachöpis tsaynöllam poderösu caycanga. <sup>22</sup> Señor Jesucristupa maquinmanmi Tayta Dios imaycatapis churashga munayninchö catsinanpä. Cananga llapantsic criyicogcunatam munayninchö canapä mana dejaypa yanapaycämantsic. <sup>23</sup> Y llapantsic criyicogcunam Jesucristupa cuerpunlla cantsic. Tsaymi maytsaychö criyicogcunawanpis Señorllantsicga caycan imaycachöpis yanaparnin.

## 2

*Cuyapämarnintsic Tayta Dios salvamangantsicta tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Unay gamcunaga jutsa rurayllachö cawacuyangayquipitam wanushga cuenta cacuyarguyqui. <sup>2</sup> Tsaynö carmi waquin runacunanölla gamcunapis Tayta Diosta mana cäsurnin cawayarguyqui. Tayta Dios munangannö cawayänayquipa rantinmi gamcunaga Satanas munanganta rurar jutsallachö cawacuyarguyqui. Tsaynöllam cananpis Jesucristuta mana chasquicog runacunaga Satanaspa munayninchö caycäyan. <sup>3</sup> Nogantsicpis Señor Jesucristuman manarä criyicurga jutsallachöran cawarguntsic. Tsaynö cawangantsicpitam Tayta Dios infiernuman gaycamänantsic cashga.

<sup>4-5</sup> Tsaynö caycaptinpis Tayta Dios cuyapäcog carmi Señor Jesucristuta cachamurgan nogantsic raycur cruzchö wanunanpä. Tsaynöpam wanushga cuenta caycashgapis jutsantsicpita perdonamarguntsic. <sup>6</sup> Tsaymi cay patsachö caycarllaräpis Jesucristupa ñöpanchö caycagnöna caycantsic. <sup>7</sup> Cuyapämarnintsicmi Tayta Dios tsaynö salvamarguntsic rasunpa cuyacog canganta pipis maypis tantiyacuyänanpä.

8-9 Tayta Dios cuyapãcog carmi Jesucristuta chasquicog cagtaga perdonar salvamarguntsic. Manam allita rurar cawangantsicpitatsu perdonamarguntsic, sinöga jutsasapa cashgapis cuyapãcog carninmi Tayta Dios perdonar salvamarguntsic. Tsaymi pipis alabacunantsu “Nogaga alli cawangãpitam Diosnintsicman chãshã” nirnin. Tsaynö alabacunanpa rantinga Tayta Diostam agradesicuyãnan jutsasapatapis perdonaycãmashgaga. <sup>10</sup> Tsaynö salvamarnintsicnam juclãya alli cawaytana gomarguntsic. Tsay alli cawayta gomarguntsic allicunata rurar cawanantsicpämi. Tsaynö cananpä cagtaga unaypitanam Tayta Dios camacãtsipacurgan.

*Jesucristuta chasquicogcuna alli cawaychö cayangan*

<sup>11-12</sup> Ama gongayanquitsu Señornintsic Jesucristuta manarã chasquicur imanö cayangayquitapis. Israel runa mana cayaptiqui Tayta Dios aunicungancuna\* manam gamcunapãtsu cashga. Jinachöpis gamcunaga cay patsachö cawayarguyqui Tayta Diosta mana cãsurninmi. Tsaynö cayangayquipita Tayta Diospa ñöpanman manam chãyanayquipistsu cashga. Tsaynö cayaptiquim Israel runacuna gamcunata ni imapã cuentayãshurgayquitsu. Y paycunanö mana señalashga cayaptiqui cãsuyãshurgayquitsu.

<sup>13</sup> Tsaynö cashga carpis cananga Señor Jesucristo yawarninta jichayninpam salvashgana cayanqui Tayta Dios aunicungancunata chasquiyãnayquipã. <sup>14-16</sup> Tsaynö wanunganpitam Jesucristuman criyicog cagga Israel runa carpis mana Israel runa carpis juc castanöllana caycantsic. Musyayangayquinöpis Jesucristuman manarã criyicurga Israel runacunam mana Israel runacunata chiquir jamurãyargan: “Gamcunaga ¿imanirtã Moises gellangan leycunata mana cumplianquitsu?” nir. Tsaynöllam mana Israel runacunapis Israel runacunata chiquir jamurãyargan: “Gamcunaga ¿imanirtã mana nogacunanötsu cawayanqui?” nir. Canan juc yarpaylla carnam jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur perdonanacurna cawaycantsic. Nogantsic raycur Señor Jesucristo wanushga captinmi payman criyicur Tayta Dios munangannö cawaycantsic, manam Moises gellangan leycunata cumplirtsu.† <sup>17</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa alli willacuyninga llapantsicpäpis iwalla caycan, Israel runacunapãpis o mana Israel runacunapãpis. <sup>18</sup> Tsaymi Jesucristuta chasquicushganaga Israel runa carpis mana Israel runa carpis tsay Espiritu Santuyoglla caycantsic imaycay örapis Tayta Diosllaman mañacunapã.

*Tayta Diospa templun cangantsicta ningan*

<sup>19</sup> Tsaynö captinmi manana juclã runacunananötsu caycãyanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanömi Tayta Diospa wamrancunana cayanqui. <sup>20</sup> Y Tayta Diospa templunnam llapantsic criyicogcunapis caycantsic. Apostolcunapapis profëtacunapapis yachatsiyangancunaga templupa cimientunnömi caycan. Jesucristunam templu mana juchu-

\* **2:11-12** Israel runacunata aunirmi Tayta Dios willargan paycunata imaypis yanapananpä, pasaypa mirayãnanpä, y quiquinpa nacionnin cananpä. Israel runacunata Tayta Dios auningancunata musyanayquipã liyinqui Genesis 15.7-21; 17.1-22; 26.1-5; 28.13-15; Exodo 24.1-8; 2 Samuel capítulu 7. Señor Jesucristuta chasquicogcunata nogantsictapis aunimarguntsic imaypis yanapamãnantsicpä y glorianman goricamãnantsicpämi. † **2:14-16** Moises gellangan leycuna ningannö mana señalacushga carpis o Israel runacuna prohibiyangan cag micucunata micurpis Jesucristuta chasquicog cagcunaga salvashganam caycantsic.

nanpä cimientuchö mayistra ruminö caycan. <sup>21</sup> Tsay cimientu rumi alli churashgachö templunta Tayta Dios nogantsic criyicogcunawanmi pergagnöpis sharcaycätsin paypa templun canantsicpä. <sup>22</sup> Tsaynö carnam gamcuna, mana Israel runa caycarpis, Señor Jesucristo ninganta cäsucurga tsay templu sharcuycagnö caycäyanqui. Tsaynöpa Tayta Diospa templun cashganam shonguntsicchöna Espiritu Santupis caycan.

### 3

*Mana Israel runacunatapis willacunanpä Pabluta Jesucristo churangan*

<sup>1-2</sup> Musyayangayquinöpis Tayta Dios churamashga mana Israel runacunaman alli willacuyninta apanäpämi. Tsaynö churamashga captinmi gamcunatapis y waquin mana Israel runacunatapis tsay alli willacuyta willapargö. Tsaypita carcelchö wichgarätsiyämaptinpis tsay willacuytaga manam dejashätsu. <sup>3</sup> Tsay willacuyninta willacunäpäga quiquin Tayta Diosmi tantiyatsimashga ima ningantapis. Tsaytaga cay cartachö gellgamurgönäm. <sup>4</sup> Tsaymi cay cartata liyirnin tantiyacuyanqui Tayta Diospa willacuynin imata nicangantapis. <sup>5</sup> Cay willacuyta unayga manam pipis musyatsicuyarganrätsu. Cananmi itsanga apostolcunatapis profëtaacunatapis Espiritu Santo musyaycätsin willacuyänanpä. <sup>6</sup> Tsay alli willacuyga Señor Jesucristuta chasquicur Israel runacuna y mana Israel cag runacunapis salvacionta tariyänanpä willacuyti. Tsaynöpam llapan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios aunicungan herenciata chasquiyanga.

<sup>7-8</sup> Jesucristuman punta cag criyicogcunata carcelman wichgatsir puriycaptimi Tayta Dios perdonamarni churamashga mana Israel runacunaman alli willacuyninta apanäpä. Cay willacuyga Señor Jesucristo salvamänantsicpä willacuyti. <sup>9</sup> Tsaynö captinmi canan musyaycätsi camamagnintsic Tayta Diospa willacuyninta runacuna unaypitapis mana musyashga caycäyaptin.

<sup>10</sup> Willacungäta chasquicur Israel runacunapis mana Israel runacunapis Señor Jesucristuman criyicuyanganpitam salvashgana cayan. Tsaynö cayaptinmam supaycuna mayayanna llapan criyicogcunata Jesucristo salvananpä munayyog canganta. <sup>11</sup> Tayta Dios Señornintsic Jesucristuta salvamänantsicpa cachamuyninwanmi imaypitapis yarpangancuna camacashgana.

<sup>12</sup> Cananga musyantsicmi Jesucristuman criyicur imaycay örapis Tayta Diosman mañacushga wiyamänantsicpä cagta. <sup>13</sup> Tsayta musyaycarga willapangäpita prësüraptipis gamcuna manam llaquicuyänayquitsu. Noga wichgarangätaga manam llaquicütsu, antis cushicuypäga gamcunata willapangäpita salvacionta tariyangayquim.

*Señor Jesucristupa cuyacuyninpä Pablo musyatsingan*

<sup>14-15</sup> Cay patsatapis ciëlutapis camag Tayta Dios perdonamangantsicta musyarmi gonguricuycur imaycay örapis gamcunapä mañacaycämü. <sup>16</sup> Imaycawanpis munayyog captinmi Tayta Diosman mañacamü Espiritu Santunwan imaypis yanapatsiyäshunayquipä. <sup>17-18</sup> Tsaynömi mañacaycämü Jesucristuman criyicullar imaypis cawayänayquipä. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui Jesucristo cuyamangantsicta. Payga cuyamantsicmi maypita cashgapis, mayläya jutsa rurag cashgapis, yachag mana yachag cashgapis. <sup>19</sup> Señornintsic Jesucristo

cuyamangantsicnōga manam pipis cuyamantsicstu. Tsaymi payman mañacamü cuyacog canganta shumag tantiyayānayquipä. Tsaynöpam Tayta Dios munangannō cushishgalla imaypis cawacushun.

<sup>20</sup> Poderösu Tayta Diosga mañacungantsicpita y imata yarpangantsicpita tapis masmi imaycachöpis yanapaycamantsic. Tsaynö alläpa alli canganpita jımaypis cushicur alabashun! <sup>21</sup> Tsaynölla Jesucristo nogantsic raycur wanur salvamangantsicpita jımayyagpis alabashga catsun!

## 4

### *Espiritu Santuta chasquicogcuna jucllayllanö cangantsic*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta willacur puringäpita präsurarpis gamcunata yätsimü Diosnintsic munangannö imaypis cawayānayquipämi. Tsaynöna cawayānayquipämi Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayāshurguyqui. <sup>2</sup> Pay munangannö cawarga mana yachag tucur y mana jamurānacur shumag cuyanacur cawayay. Criyicog mayiquicuna imatapis llutanta ruraptinga ama gayapāyanquirätsu, sinöga alli shimillayquicunapa tantiyatsinacuyanqui. <sup>3</sup> Tsaynölla llapayquipis mana chiquinacuyya cawayay. Tsaynö shumag cawayānayquipä Espiritu Santum imaypis yanapaycāyāshunqui.

<sup>4</sup> Cuyanacur cawanantsicpä cagcunata shumag tantiyacuyay:

Jesucristuta chasquicogcunaga llapantsicpis juc cuerpunöllum caycantsic.

Llapantsicmi Espiritu Santuta chasquicurguntsic.

Llapantsicmi shuyacuycantsic Tayta Diospa ñöpanman chānapä.

<sup>5</sup> Llapantsicmi Señor Jesucristupa munayllanchö caycantsic.

Llapantsicpis paymanmi yāracuntsic.

Llapantsicmi willacuyninta chasquicur bautizacurguntsic.

<sup>6</sup> Y tsaynö Tayta Diosllam llapantsicpapis papänintsic. Paymi llapantsictapis maquinchö tsararaycāmantsic, yanapaycāmantsic y ricaycāmantsic.

<sup>7</sup> Juc cuerpunölla cashgapis Señorllantsic Jesucristoga jucnintsic jucnintsictam gracianta gomarguntsic imatapis pay munanganta ruranantsicpä. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabbranchö nican:

“Satanasta y supaycunata sitiunman churasquirmi ciëluman cuticunga. Tsaypitanam tsay runacunata alli cayninwan yanapamunga”.

<sup>9</sup> Tsaynö nir gellgaraycan Señor Jesucristo cay patsaman shamur yapay ciëluman cutinan captinmi. <sup>10</sup> Ciëlupita cay patsaman shamusquirmi cangan ciëluman cuticungan. Tsaynö carmi imaycawanpis munayyog caycan.

<sup>11</sup> Criyicogcunata Señornintsic Jesucristo quiquinmi gracianta goshga ima cayānanpāpis. Waquintam churashga apostol cayānanpä, waquintam profëta cayānanpä, waquintam alli willacuyninta willacur puriyānanpä, y waquintanam yätsipācog yachatsicog cayānanpä. <sup>12</sup> Paycunata Señor Jesucristo tsaynö churashga yachatsimaptintsic pay munangancunata ruranantsicpämi. <sup>13</sup> Yachatsimangantsicta cäsucurninga juc yarpayllachö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristuman

criyicur cuyanacushun. Tsaynöpis cäsucurninmi Jesucristo cawangannö nogantsicpis Tayta Dios munangannö cawashun.

<sup>14</sup> Tsaynö cawarga manam wamranönatsu cashun pipis maypis llutan yachatsicuynincunawan criyitsimänantsicpä. <sup>15</sup> Tsaynö canantsicpa rantinga Tayta Diospa alli willacuyllanta cäsucurnin cuyanacur cawashun. Tsaynöpam Señor Jesucristo cawangannö nogantsicpis Tayta Dios munanganta rurur cawanantsicpä tantiyacushun. <sup>16</sup> Jesucristoga munayyog carmi churamarguntsic cuyanacunantsicpä, yanapanacunantsicpä, y shumag ricanacunantsicpä. Tsaynö cawarga wamra shacshayllanta tantiyacognömi nogantsicpis Tayta Dios munangannö cawanantsicpä tantiyacushun.

*Jesucristuman criyicogcuna mushog cawayta taringantsic*

<sup>17</sup> Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristupa apostolnin car gamcunata nimü Tayta Diosman mana criyicog runacunano mana cawayänayquipä. Tsay mana criyicog runacunaga manacagcunata yarpachacullarmi cawayan. <sup>18</sup> Tsay runacunapaga yarpaynincunapis manam cannatsu. Tsaynö cayaptinmi shonguncunapis chucruyashgana caycan. Paycunaga Tayta Dios munangannö cawayta mananam yarpäyannatsu ni ichicllapis. <sup>19</sup> Tsaynö lluta cawarnam paycunaga mana pengacuypa ima jutsatapis llutana ruracuyan. Tsaynö carnam ollgucuna juc warmicunawanpis puricuyan. Warmicunapis tsaynöllam lluta jucwan jucwanpis punucuyan.

<sup>20</sup> Gamcunaga Señor Jesucristuta chasquicuyarguyqui manam llutancunata rurur cawayänayquipätsu. <sup>21-22</sup> Jesucristutaga chasquicuyarguyqui llutan ruraycunata jagiriyänayquipämi. Tsaycunata tantiyaycarnaga jutsa ruraychö cawayangayquinöga amana cayaytsu. <sup>23-24</sup> Tsaypa rantinga llutancunata yarpäyangayquicunata y jutsata rurayangayquicunata dejasquir Tayta Dios munangannöna cawayay. Tsaynö cawayänayquipämi Tayta Dios alli yarpaycunata goyëshur imaypis yanapaycäyëshunqui.

<sup>25</sup> Tsaynö caycappinga mana llullapänacur cawayay. Llapantsicpis Tayta Diospa wamranna caycarga rasun cagllatam imatapis parlashwan.

<sup>26</sup> Imata rabyanarpis ama piwanpis rimanacuyaytsu. Piwanpis rabyacurga tsay junag amishtayay. <sup>27</sup> Tsay rabyacuyangayquita yarpäyaptiquitä Satanas jutsaman ishquiycätsiyëshunquiman.

<sup>28</sup> Pipata imantapis suwacushga carga ama suwacuyaynatsu. Suwacuyänayquipa rantinga shumag arucur cawayay. Tsaynöpaga tariyanquim faltapacogcunata yanapayänayquipäpis.

<sup>29</sup> Ama llutancuna parlag cayanquitsu. Imatapis parlayangayquita wiyagcuna cushicuriyänanpä tantiyaycur allacunallata parlayanqui.

<sup>30</sup> Ama lluta cawayniquicunawan Espiritu Santuta ajätsiyaytsu. Paymi señalamarguntsic Señornintsic Jesucristo ciëlupita cutimur gloriaman apacamänantsicpä.

<sup>31</sup> Gamcuna pitapis ama nanaparäyanquitsu, ajanapäyanquitsu, gayapäyanquitsu ni ashllianquitsu. Tsaynölla imatapis llutan ruraycunataga ama rurayanquitsu. <sup>32</sup> Tsaynö cawayänayquipa rantinga jucniqui jucniquicunapis cuyapänacur cawayanqui. Piwanpis rimanacur Tayta Dios perdonayëshungayquinölla gamcunapis perdonanacuyanqui.



## 5

*Tayta Diospa wamran car imanö cawanantsicpäpis ningan*

<sup>1-2</sup> Jutsa ruraynintsicpita perdonashga canantsicpämi cuyamarnintsic Señor Jesucristo cruzchö wanurgan. Tsaynö caycaptinga gamcunapis Tayta Diospa cuyay wamrancuna carnam Jesucristo cuyapäcog canggannö runa mayiquicunata cuyapäyanayqui.

<sup>3</sup> Gamcuna majayquicunawannö ama piwanpis punucuyanquitsu. Ama imapäpis mallagashga cayanquitsu. Tsaycunataga ama ni yarpaylapis yarpäyanquitsu. <sup>4</sup> Tsaynölla runacunata asipäyanayqui raycur imatapis lluta ama parlayanquitsu, ni warmicunata burlacuyänayqui raycur ama manacagcunata parlayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga imatapis allillata imaypis parlayanqui. Cawayniquicunapita Tayta Diosta agradesicuyanqui.

<sup>5</sup> Gamcuna musyayangayquinöpis jucwan jucwan cacogcuna y imaycapäpis mallagashgacuna iduluta adoragcunanö jutsatam ruraycäyan. Tsaynö cawag runacunaga Tayta Diospa y Señor Jesucristupa ñöpanman manam chäyangatsu. <sup>6</sup> Tayta Diosga llapan jutsa ruragcunatam mana cuyapaypa infiernuman gaycunga mana wiyacog cayanganpita. Pipis jutsa rurayman ishquiyänayquipä alli tupäyashuptiqui ama cäsupäyanquitsu. <sup>7</sup> Tsaynö runacunapa llutan ruraynincunamantä ishquiyäyanquiman.

<sup>8</sup> Gamcunapis puntacunataga mana tantiyacurmi tsacaychönö jutsa ruraychö cawayargayqui. Tsaynö cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicuyarguyquinam. Tsaymi imaypis pay munangannöna cawayänayqui. <sup>9</sup> Tsaynöna cawarga cuyapäcogmi cantsic, imatapis allillatam rurantsic, y rasun cagllatam parlantsic. <sup>10</sup> Tsaynö caycaptinga shumag yarpachacuycur Tayta Dios munanganta rurar cawayay. <sup>11</sup> Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutan ruraychö cawayapinpis gamcunaga ama tsaynö cawayanquitsu, sinöga Tayta Dios munanganta rurar cawayay. Tsaynölla jutsa ruraychö cawagcunata tantiyatsiyay allina cawacunapä. <sup>12</sup> Paycuna pacaypa jutsata rurayangancunaga imanö pengacuypämi. Tsaytaga manam parlashwannapistsu. <sup>13-14</sup> Jutsa rurag carpis Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicurmi paycunapis tantiyacuypa jutsa ruraynincuna pengacuypä canganta. Tsaynö runacunapäga caynömi nintsicpis:

“Punucashganö cagcuna, jutsa rurayniquicunata tantiyacuypa. Wanushganö cawagcuna, Jesucristuta chasquicuyay. Chasquicuyaptiquega allina cawayänayquipämi Jesucristo tantiyatsiyäshunqui” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö caycaptinga imanö cawaycäyangayquitapis shumag tantiyacuypa. Imatapis mana tantiyacuypa rurayänayquipa rantin shumag yarpachacurir Tayta Dios munangannö rurayay. <sup>16</sup> Runacuna mana allita rurar cawayapinpis gamcunaga allillata rurar imaypis cawayay. <sup>17</sup> Mana tantiyacuypa ama llutanta rurayanquitsu. Tsaypa rantinga shumag tantiyacuypa Diosnintsic munanganta rurar cawayay. <sup>18</sup> Tsaynöpis ama upyacog cayaytsu. Pipis macharga llutancunatam ruray. Tsaynö cawayänayquipa rantinga Espiritu Santupa munayninchö imaypis cawayay. <sup>19</sup> Espiritu Santupa munayninchö

cawarga salmucunata, himnucunata, y canticucunata llapan shonguyquicunawan cantacur Tayta Diosta alabayay. <sup>20</sup> Tsaynölla imaycachöpis Señor Jesucristuman yäracuyay Tayta Diosta agradesicur.

*Majayogcuna imanö cawayänapä cagta yätsingan*

<sup>21</sup> Nagana Jesucristuman criyicog caycarga jucniqui jucniquicunapis respitanacur shumag cawayay. <sup>22-23</sup> Warmicunaga gowancuna ninganta cäsucuyätsun. Señor Jesucristuman criyicogcuna paypa mandunchö cayangannö warmicunapis gowancunapa mandunchö cayätsun. <sup>24</sup> Señor Jesucristo ningancunata cäsucungantsicnömi warmicunapis gowancuna ningancunata cäsucuyänan.

<sup>25-26</sup> Warmiyog cagcuna, Señor Jesucristo cuyacog cangannö gamcunapis warmiquicunata cuyayay. Jesucristo cuyamarnintsicmi cruzchö wanurgan jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpä. Tsaynöllum willacuyninta tantiyatsimarguntsic bautizacur Tayta Dios munangannö cawanantsicpä. <sup>27</sup> Tsaynöpam jutsaynagtana gloriaman chätsimäshun.

<sup>28-30</sup> Manam pi runapis cuerpuntaga ñacatsintsu, sinöga cuïdanmi. Tsaynömi Señor Jesucristupis llapantsic criyicogcuna paypa cuerpun cashga cuïdamantsic. Tsaynöllum gamcuna warmiquicunata alla ricayänayqui quiquiquicunapa cuerpuyquicunata imanöpis cuïdayangayquinö. Pipis warminta cuyar cawarga alli cawaytam päsan.

<sup>31</sup> Tayta Diospa palabbranchöpis caynömi gellgaraycan: “Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y taytanpita yargucurna mushog castana ruracan” nir. <sup>32</sup> Warmiwan runa majatsacar juc castallana ticrangannömi nogantsicpis Jesucristuta chasquicurga Tayta Diospa wamranlla llapantsicpis ticrarintsic. <sup>33</sup> Tsaynö captinga warmiyogcuna warmincunata cuyayätsun. Y tsaynölla warmicunapis gowancunata cäsucurnin respitayätsun.

## 6

*Papäcuna tsurincunawan alli cawayänapä yachatsingan*

<sup>1</sup> Wamracuna, Señorintsic Jesucristuman criyicogna caycarga papäniquicunata mamayquicunata mana contestacuyä respitayanqui. Tsaynö respitacog cayänayquitam Tayta Diosga munan. <sup>2-3</sup> Tayta Diospa mandamientunchöpis nican: “Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Tsaynö respitaringa atsca watacunam allilla cawanqui” nirmi. Cay mandamientoga waquin aunicuyyog cag mandamientupitapis mas punta cag mandamientum.

<sup>4</sup> Tsaynölla papäcuna, tsuriquicunata ama ajanätsiyanquitsu. Ajanätsiyänayquipa rantinga llutancunata rurayapinapis shumag tantiyatsir yachatsiyanqui Señor Jesucristo munangannö cawayänapä.

*Empliyäduwan patronnin imanö cayänapä yachatsingan*

<sup>5</sup> Tsaynölla empliyäducuna, patronniquicunata respitacur mandayäshungayquita llapantapis cumpliyanqui Señor Jesucristupa mandunta ruraycag cuenta. <sup>6-7</sup> Patronniquicuna imatapis mandayäshuptiqui ricayäshuptiquillaräga ama rurag tucuyanquitsu. Mana ricayäyähuptiquipis shumag aruyanqui imaypis mana gelanaypa llapan voluntawan, Señorintsic Jesucristuta sirviycag cuenta. <sup>8</sup> Gamcuna cananpita yarparäyanqui empliyäutapis mana empliyäutapis allita rurag cagcunata ciëluchö Señor Jesucristo premiuta gomänantsicpä cagta.

<sup>9</sup> Tsaynölla patroncunapis, emplyädüyquicunata mana puëdeg tupar alli shimiquicunallapa mandayay. Gamcunaga cananpita yarparäyanqui emplyädu carpis patron carpis ciëluchö caycag patronnintsicpa munayninchö caycangantsicta. Payga llapantsictapis cuyaycämantsicmi.

*Jesucristuman criyicogcuna supaycunata imanöpa vincinapä yätsingan*

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, poderösu Señornintsic Jesucristuman imaypis yäracuyay pay yanapayäshuptiqui supaycuna munayninchö mana tsaräyëshunayquipä. <sup>11-12</sup> Nogantsicga manam runacunapa contrantsu cantsic, sinöga llutanta ruratsicog Satanaspa contranmi caycantsic. Supaycunapis y mandagnin Satanaspis mana ricacayllam maytsaypapis puriyäyan. Tsaymi soldädu pelyananpä listacungannö gamcunapis listulla cayänayqui supaycuna munanganta mana ruratsiyëshunayquipä. <sup>13</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawashgam supaycuna imatapis llutancunata ruratsimëshuntsu ni engañamëshuntsu.

<sup>14</sup> Tsaynö caycaptinga piwanpis rasun cagllata parlashun. Tsaynöpam soldädu pelyananpä tsegllanta chachac watacurcur shuyacognö nogantsicpis caycäshun supaycunawan churanacunantsicpä. Allillata rurar imaypis cawarmi flêcha mana päsamänapä lätapita chalêcushganö cashun supaycunata vincinantsicpä. <sup>15</sup> Tsaynömi Tayta Diospa alli willacuynintaga imaypis willacurnin musyatsicunantsic. Tsaynö willacurmi soldäducuna gyërrachö bötasnin jatipäcushga pelyananpä shuyacognö nogantsicpis listacushga caycäshun supaycunata vincinantsicpä. <sup>16</sup> Tsaynölla Tayta Diosman llapan shonguntsicwan imaypis yäracushun. Tsaynöpam gyërrachö soldäducuna escüdunwan tsapacungannö nogantsicpis Tayta Diosman yäracur supaycunapita tsapacushun mana engañamänantsicpä. <sup>17</sup> Salvashga cagcunaga cascushga soldädunöna cashgam supaycuna manana llutancunata yarpätsimëshunnatsu. Tsaynöpis Tayta Diospa palabrantä imaypis wiyacushun. Paypa palabran espädanö captinmi wiyacurnin espädayog soldädunönäm cashun. Tsaynöpam Espiritu Santo yanapamëshun Satanasta vincinantsicpä.

<sup>18</sup> Imaycay örapis Tayta Diosman mañacuyay. Imata mañacurpis Espiritu Santo tantiyatsiyëshungayquinölla mañacuyay. Tayta Diosman criyicog mayiquicunapäpis mana gongaypa imaypis mañacuyay. <sup>19</sup> Nogapäpis Tayta Diosman mañacayämuy willacuyninta willacur mana mantsariypa pitapis maytapis shumag tantiyatsinäpä. Nogaga willacuyä pipis maypis Señor Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios perdonananpämi. <sup>20</sup> Tayta Diosmi cachamashga pï maytapis willacuyninta willacanäpä. Tsaynö willacur puringäpitam caychöpis prësuraçätsiyäman. Tsaynö captinpis Tayta Diosman mañacuyay cay carcelchöpis mana mantsariypa willacuyninta willapanäpä.

*Cartapa ushananchö Pablo saludangan*

<sup>21</sup> Waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachamü imanö caycangätapis willayëshunayquipä. Paymi Tayta Diospa willacuyninta willacupti yanapaycäman. <sup>22</sup> Prësu wichgarapti ama llaquicuyaytsu. Peru alli caycangäta Tiquico willayëshuptiqui gamcuna cushicuriyay. <sup>23</sup> Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo gamcunata yanapaycuyäshuy payman criyicur cuyanacur alli cawacuychö cayänayquipä. <sup>24</sup> Señorllantsic Jesucristo munanganman imaypis cawagcunata Tayta

Dios cuyapäcog cayninwan imaycachöpis yanapaycullätsun. [Tsaynö catsun.]

## FILIPENSES

### Filipos marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi Filipos marcaga chargin. Tsaymanmi Pablo chargin Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacurnin (Hechos 16.11-40). Tsay marcapita aywacurnam Pabloga Jesucristupa willacuyninta willacur purirgan waquin marcacunachöpis. Tsaypita unay ricogtanam Macedonia provincia quinran marcacunaman cutirgan Jesucristupa willacuyninta willacunanpä. Tsay marcacunapita yargucurnam chargin Jerusalem marcamanpis. Tsayman chaycuptinnam autoridäcuna tsarisquir Pabluta prësuyargan. Tsaypitam prësu päsatsiyargan Cesareaman y Romaman.

Pablo carcelchö canganta musyarnam Filiposchö criyicog mayincuna Epafrodituta cachayargan watucag. Epafroditutawanmi goriyangan ofrendata Pablupa gastunpä apatsiyargan. Tsay apatsiyangan ofrendata Pablo cushicurmi chasquirgan. Y agradesicurmi cay cartata gellargan Filiposchö criyicogcunaman (1.5, 4.10-19). Tsaychömi willargan Epafrodito geshyanganpita allingantapis (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantiyacuntsic ima ñacayta päsarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsicpä cagta (3.1, 4.4,7,9,12). Tsaynömi tantiyatsimantsic Diosnintsicman yäracullar imaypis cawanantsicpä cagta.

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Filipos marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Señor Jesucristupa willacognin carmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata cartacayämü yachatsicog waugicunaman, yanapacog waugicunaman, y waquin criyicog mayicunaman. <sup>2</sup> Tayta Dioslantsic y Señorintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcunapä Tayta Diosman Pablo mañacungan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, gamcunapä imaypis Tayta Diosta agradesicümi. <sup>4</sup> Agradesicungä öraga imaypis cushishgam mañacü llapayquitapis yanapaycuyäshunayquipä. <sup>5</sup> Manam gongätsu criyicur gallayangayqui junagpitapis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur purinapä yanapayämangayquita. <sup>6</sup> Noga musyämi Señorintsic Jesucristo cutimungan junagyagpis Tayta Dios yanapaycäyashunayquipä cagta. Tsaynö yanapayäshuptiqui pay munangannö cawarnaga cada junagpis tantiyacuyanquinam allina cawaycäyangayquita.

<sup>7</sup> Manarä prësuyämaptinpis Señor Jesucristupa willacuyninta willacur purinapä imaypis yanapayämarguyquim. Tsaynöllam canan prësu caycaptinpis yanapaycäyamanqui. Tsaytaga noga imaypis mana gongaypam yarparaycä. <sup>8</sup> Señor Jesucristo cuyamangantsicnöllam nogapis gamcunapä imaypis yarparaycälla. Gamcunawan pasaypa tincuyta munangätaga Diosnintsicpis musyaycanmi. <sup>9</sup> Noga gamcunapäga Tayta Diosman imaypis mañacaycämümi cuyanacur tantiyatsinacur shumag cawayänayquipä. <sup>10</sup> Tsaynöpis mañacaycämümi ima alli o ima mana alli canganta tantiyacur Señorintsic cutimunganayagpis caycäyänayquipä.

11 Jesucristo yanapaycuyäshuy imaypis alli rurayllachö cawayänayquipä. Tsaynöna cawayangayquita ricarnam waquin runacunapis criyicur Tayta Diosta alabayanga.

*Jesucristupa alli willacuyninta waquin criyicogcunapis willacuyaptin Pablo cushicungan*

12 Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa willacuyninta willacur mana purinäpä präsurätsiyämaptinpis wagtachö cagcunapis willacuyaptin Señornintsicpa willacuyninta chasquicuycäyanmi. 13 Paypa willacuyninta caychö willacupti wardiyacunapis waquin runacunapis Jesucristuta chasquicuycäyanmi. Y musyayanmi willacuyninta willacungäpita präsuraycangätapis. 14 Caychö präsu caycarpis Señornintsicpa willacuyninta willacupti waquin criyicog mayintsicunapis mana mantsariypam maytsaychöpis willacuycäyan. 15-17 Willacuyninta willacunäpä Tayta Dios churamanganta tantiyarmi noga willacungänö paycunapis willacuycäyan runacuna Jesucristuta chasquicuyänanta munar. Waquincunaga präsurangäta musyaycurmi willacuyanpis runacunapita paycuna regishga cayta munallar. Tsaynö carnin paycunaga noga ajanänätam yarpäyan. 18 Tsaynö yarpäyaptinpis manam ajanätsu ni rabyanätsu. Tsaytaga antis cushicümi Señor Jesucristupa willacuyninta imanöpa willacuyaptinpis.

*Cawaypis wanuyis Pablupä allilla cangan*

19 Tsaynöpis cushicümi cay carcelchö wichgaraycangäpita yargamunäpä Tayta Diosman mañacaycäyämungayquita. Gamcuna mañacayämungayquinöllum Espiritu Santo yanapamaptin yargamushä. 20 Maychöpis mana mantsariypa willacungänöllum wanutsiyämänan captinpis, mana wanutsiyämänan captinpis, Señor Jesucristupa alli willacuynintaga mana mantsariypa willacuycäshä. 21-22 Runacuna mana wanutsiyämaptinga Señor Jesucristupa alli willacuyninta imaypis willacuycäshämi. Wanucurmi itsanga Jesucristupa ñöpanchö cushishgana cawacushä. Tsaymi nogapäga wanuyis cawaypis allilla caycan. 23 Tsaynö captinmi imanö caytapis mana camacäpacütsu. Nogapäga allim canman cay patsata jagirir Señor Jesucristupa ñöpanmanna aywacuptipis. 24 Peru gamcunata yanapanä raycurga ojalä cawacuycämanrä. 25 Gamcuna raycurga Tayta Dios tsapämaptin runacuna manam wanutsiyämangarätsu. Gamcunata noga yachatsiyäshayquiran Tayta Diosman criyicur cushishga cawacuyänayquipä. 26 Carcelpita yargascamur gamcuna cagman yapay chaycamuptinam Señor Jesucristuta llapantsic alabashun pay yanapamanganpita.

*Ima ñacayta päsarpi mana llaquicunantsicpä yätsingan*

27 Señor Jesucristupa alli willacuyninta cäsucur imaypis cawayay. Gamcunawan tincushga o mana tincushgapis noga musyaytaga munaycä ima llaquicuychöpis Señor Jesucristo munangannö cawaycäyangayquitam. Tsaynö musyayta munä imaypis cuyanacuycäyangayquitam y runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa alli willacuyninta imaypis willacuycäyangayquitam. 28 Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui ama mantsacuyanquitsu. Mana mantsacuyäpa Tayta Dios munangannö cushishga cawayangayquita ricayäshurmi chiquiyäshogcunaga

tantiyacuyanga gamcuna gloriaman aywayänayquipä cagta y quiquincuna infiernuman gaycucäyänanpä cagta. <sup>29</sup> Ama yarpäyaytsu Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita manana ñacayänayquipä cagtaga. Payman criyicuyarpis ñacaytaga ñacashunrämi. <sup>30</sup> Gamcuna musyayanquim unaycuna ima ñacayta päsangätapis y canan imanö ñacaycangätapis. Llapantsicpis Jesucristupa willacuyninta willacungantsicpitaga ñacantsicrämi.

## 2

### *Cuyanacur alli cawaychö cayänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristuman yäracuyaptiquinaga yanapaycäyähunqui imaypis pay munangannö shumag cawayänayquipämi. Tsaynöllam Espiritu Santupis yanapaycäyähunqui consulnacur cuyanacur alli cawaychö cayänayquipä. <sup>2</sup> Tsaynö caycaptinga tsay yarpayyoglla, juc shongulla mana dejanacuypa cuyanacur cawayay. Tsaynö cuyanacuyangayquita musyarnin noga cushicushämi.

<sup>3</sup> Señornintsicman criyicog mayiquicunawan ama chiquinacuyanquitsu ni imachöpis yachag tupänacuyanquitsu. Ama jamuräcuyanquitsu: “Noga paypitaga mas yachagmi cä” nirnin. Tsaynö jamuräcuyänayquipa rantinga tantiyacuriyanqui llapantsictapis Tayta Dios cuyamangantsicta. <sup>4</sup> Pipis ama quiquillayquicuna allichö cayta munallarga cayanquitsu. Tsaynö cayänayquipa rantinga yarpachacuriyanqui criyicog mayiquicunapis allichö cayänanpä. <sup>5</sup> Señor Jesucristo runacuna alli cawayänanpä yarpachacungannö gamcunapis criyicog mayiquicuna alli cawayänanpä yarpachacuyay.

<sup>6</sup> Jesucristoga Diosnintsic caycarpis manam “Tayta Diosnö alabashga ciëlullachö cacushä” nirgantsu,

<sup>7</sup> sinöga cay patsachö yuricur nogantsicnö runam cargan. Y imaycawan munayyog caycarpis runacunata sirvirmi cawargan.

<sup>8</sup> Tayta Dios munanganta cumplirmi ima jutsaynag caycarpis cruzchö wanushga.

<sup>9</sup> Tsaynö captinmi Tayta Dios paytaga churashga imaycawanpis munayyog cananpä.

<sup>10</sup> Tsaymi ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa ñöpanman gonguricuyanga.

<sup>11</sup> Nircurmi Señornintsicta alabayanga: “¡Ganga imaycawanpis munayyogmi caycällanqui, taytay!” nirnin.

Tayta Diostapis tsaynöllam alabayanga Señor Jesucristuta cachamunganpita.

### *Tayta Diospa munayninchö cawanantsicpä ningan*

<sup>12-13</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga gamcunawan caycar yachatsingäcunata cäsucuyangayquinölla imaypis cäsucuyay. Tayta Diosta cäsucur cawayänayquipäga quiquinmi tantiyaycäsiyähunqui. Tsaynö captinpis mana cäsucur cawayaptiquega juzgayähunquim. Mana cäsucogcunata juzganänpä cagta musyaycarga mantsacurnin pay munangannö imaypis cawayay.

<sup>14</sup> Cawayayga mana jamuränacuypa y mana rimanacuypa imaypis. <sup>15-16</sup> Tsaynö alli cawayaptiquega runacuna manam niyähunquitsu mana alli cawaycäyangayquita. Tayta Diospa wamrancuna caycarnaga ama

cawayaytsu Tayta Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannöga. Señor Jesucristupa alli willacuynin ningannömi imaypis cawayänayqui. Tsaynö cawarga tsacaychö actsi atsicyagnömi gamcuna caycäyanqui. Tsaynöpaga Señornintsic cutimuptin paypa ñöpanchö gamcunawan tincurnin ima cushishgarä caycushä willapangäcuna allipä canganpita.

<sup>17</sup> Runacuna wanutsiyämänan captinpis nogaga manam llaquicütsu. Tayta Diosman yäracuyänayquipä willacungäpita wanutsiyämaptinpis cushishgam wanushä. <sup>18</sup> Gamcuna raycur ima päsamaptinpis llaquicuyänayquipa rantin cushicuyay Tayta Diospa ñöpanchö tincunantsicpä cagta musyar.

*Timoteuta Filiposman Pablo cachayta yarpangan*

<sup>19</sup> Waugicuna panicuna, ima päsamänan captinpis noga musyämi mana wanutsiyämänanpä Señornintsic Jesucristo tsapaycämanganta. Tsaymi imanö caycäyangayquitapis musyanäpä Timoteuta gamcunaman cachamushä. Gamcuna cagpita cutiramur willaramaptinmi nogapis cushicurishä. <sup>20</sup> Timoteoga gamcunapä pasaypam yarpachacun yanapayäshuyta munar. Paynöga manam pipis cantsu. <sup>21</sup> Waquincunaga Señor Jesucristo munanganta rurayänanpa rantinmi quiquincunapä raycullar imaycatapis ruraycäyan.

<sup>22</sup> Gamcunapis musyayanquinam Timoteo Tayta Dios munangannö cawangantaga. Payga wamrä cuentam nogatapis yanapallämashga Señornintsicpa alli willacuyninta willacupti. <sup>23</sup> Tsaymi ari prësurraycangäpita yargamunäpä o mana yargamunäpä cagtapis musyasquirna gamcunaman payta cachamushä. <sup>24</sup> Tayta Dios yanapamaptin carcelpita yargamur quiquimi gamcunaman watucagniquicuna sharamushä.

*Epafrodituta Filiposman Pablo cutitsinanpä ningan*

<sup>25</sup> Waugintsic Epafroditutapis gamcunaman cutitsimünam. Paytaga alli öram yanapamänanpä cachaycayämurgayqui. Tayta Diospa soldädun cuenta carmi ñaca-ñacarcurpis yanapaycäman. <sup>26</sup> Pay geshyaptin llaquicuyangayquita musyarmi gamcuna cagman cuticamuyta munaycan. <sup>27</sup> Rasunpapis payga pasaypam antsa cargan. Wanucogpäna caycaptinmi Tayta Dios cuyaparnin allitsishga. Wanucuptinga nogapis imanöra llaquicüman cargan.

<sup>28</sup> Tsaynö pasaypa llaquicushga cayaptiquim cushicuriyänayquipä gamcunaman cutiyätsimü. Payta ricaycur cushicuyaptiqui nogapis mananam gamcunapä llaquicamushänatsu. <sup>29</sup> Pay chämuptinga llapayquipis shumag chasquicuyanqui. Waquin criyicog mayintsicunapis paynö yanapacog cayaptinga shumag yanapayällay. <sup>30</sup> Payga yanapamänanpä gamcunapita shamur allau geshyarnin wanuyta cawayta ricarmi chaycamurgan.

### 3

*Jesucristuman criyicog cay imaycapitapis mas väleg cangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa munayninchöna cawayangayquita cushicuyay. Tsaynö cushishgana cawacuyänayquita munarmi yaparir yaparirpis gamcunata nimü.

<sup>2</sup> Llukan yachatsicogunapa yachatsicuynincunata ama chasquipäyanquitsu. Tsay runacunaga niyan: “Tayta Dios



jutsayquicunata perdonar salvayäshunayquipäga cuerpuquicunatarä señalacuyay” nirmi. <sup>3</sup> Tsaynö niyäshuptinpis manam cuerpuntsicta señalacungantsicpitarätsu Tayta Dios salvamäshun, sinöga nogantsic raycur Jesucristo wanushga captin payman criyicungantsicpitam. Tsaynö captinmi lapan shonguntsicwan Señor Jesucristuman criyicurnin señalacushganöna caycantsic.

<sup>4</sup> Pipis Moises gellgangan leycunata cumpliyanganllawan salvacuyänan captinga nogaran puntataga salvacüman cargan. Noganöga manam pipis tsay leycunata cumplishgatsu. <sup>5</sup> Tsay leycuna ninganta cumplirmi nogataga yuringäpita puwag (8) junagyogta cuerputa señalayämargan. Nogaga Benjaminpa aylluncuna aywaragpita carmi Israel runa cä. Jinachöpis fariseo runa carmi tsay leycunataga imaypis cumplirgö. <sup>6</sup> Nogaga allita ruraycangäta yarparmi Jesucristuman criyicogcunata chiquir gaticachag cä. Manam pipis nogapäga parlayashgatsu: “Moises gellgangan leycunata manam payga cumplishgatsu” nir imarga.

<sup>7</sup> Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplirninrä salvacionta tarinäpä cagtam. Cananmi itsanga tantiyacurgö Señor Jesucristuman criyicogcunalla salvacionta tariyänanpä cagta. <sup>8-9</sup> Tsaynö captinmi canan Jesucristuman criyicurna cawangäga mana iwalantsu unay cag caway vidämanga. Moises gellgangan leycunata cumplingäcuna manam imapäpis välimashgatsu salvacionta alcanzanäpäga. Jesucristuman criyicuynipam itsanga Tayta Dios perdonamarnin jutsaynagtana chasquillämashga.

<sup>10</sup> Tsaynö perdonamarnam Señor Jesucristo cawangannö cawanäpä Tayta Dios yanapaycäman. Tsaynöpam listuna caycä Señornintsicta ñacatsiyangannö ñacanäpäpis paynö wanunäpäpis. <sup>11</sup> Tsaynam cananga shuyacuycä Jesucristuta Tayta Dios cawatsimungannö wanupti nogapis cawatsimänanpä cagtana.

### *Imaypis Tayta Dios munangannö cawanantsicpä ningan*

<sup>12-13</sup> Nogaga manam nitsu imaypis llutancunata mana ruraypana cawaycangätaga. Tsaynö captinpis jutsata ruraynita jagirinäpä Señor Jesucristum yanapaycäman. Tsayta musyarnam cada junagpis Tayta Dios munangannö cawaycä. Llutan ruraycunata ruranäpa rantinga cada junagpis yarpachacü Tayta Diosta cäsucur cawanäpä cagcunatam. <sup>14</sup> Imaycanöpapis premiuta chasquiyänanpä gänanacogcunanömi nogapis Tayta Diospa ñöpanman chänäpä pay munanganta ruray cawaycä. Paypa ñöpanman chänantsicpäga Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanushga.

<sup>15</sup> Tsaynö ari Jesucristuman criyicur pay munangannö cawagcunaga cay ningäcunata tantiyacuyay. Yachatsingäcunata maygayquicunapis mana tantiyayaptiquega Tayta Diosmi tantiyatsiyäshunqui. <sup>16</sup> Nagana criyicurga Tayta Diosta cäsucur imaypis cawashun.

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, noga cawangänö gamcunapis cawayay. Y waquin criyicog mayintsiccunapis nogata ricamar allı cawayangannö gamcunapis allı cawayta yachacuyay. <sup>18</sup> Tayta Dios munangannö

cawanantsicpä Señor Jesucristo cruzchö wanunganta atscagmi runacuna imapäpis cuentayantsu. Runacuna tsaynö cayanganta feyupam llaquicucü. Tsaytaga unaypitapis nicämümi. <sup>19</sup> Señor Jesucristo munangannö mana cawaycunaga quiquincunapa munaynincunallachö cawar jutsa rurayllachönam cacuyan. Tsay llutan ruraynincunapita pengacuyänanpa rantinmi cushishgarä niyan: “Cay vidallanam alli cawaycuya” nir. Tsaynö cawayanganpitam paycunaga wanurnin infiernuchö imayyagpis ñacayanga.

<sup>20</sup> Nogantsicmi itsanga shuyacucantsic gloria vidachö imayyagpis cawanantsicpä cagta y salvamagnintsic Jesucristo ciëlupita shamur goricamänantsicpä cagta. <sup>21</sup> Payga ciëlupita shamurmi imaycawanpis munayyog carnin cay ushacäreglla cuerpuntsicta mushog cuerpuman tigratsinga. Tsay mushog cuerpuntsicga quiquin Jesucristupa cuerpunnö mana ushacagmi canga.

## 4

### *Jesucristuman criyicogcuna cushishga cawanantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaman watucag shamuytaga imaypis yarparaycällam. Gamcunata yachatsingänö cawayaptiquim cushicü Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä cagta musyar. Tsay yachatsingänölla imaypis Señor Jesucristuman cryicur cawayay.

<sup>2</sup> Señor Jesucristuman criyicog caycarga Evodiawan Sintique mana chiquinacuypana cawayätsun. <sup>3</sup> Waugi Sizego,\* willacog mayi caycarga tsay warmicunata amishtaycatsiy. Paycuna Clementiwan y mas waquincunawanpis allim yanapayällämashga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puripti. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan Tayta Diospa ñöpanman aywanapä cag libruchömi.

<sup>4</sup> Jesucristupa munayninchö cawaycarga imaypis cushicuyay. Cushicuyänayquipä mayläya nirninpis manam ajayätsu. <sup>5</sup> Taynöpis yanapacog cayangayquita pipis maypis musyayätsun. Señornintsic Jesucristo cutimunänpäna caycangantapis ama gongayaytsu.

<sup>6</sup> “Warayjunag çimanörä canga?” nir yarpachacur ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicur cayänayquipa rantinga Tayta Diosman mañacuyay imaycachöpis yanapayäshunayquipä. Y yanapayäshungayquita imaypis agradesicuyay. <sup>7</sup> Tsaynö mañacuyaptiquega Tayta Dios ima alli cawaychörä catsiyäshunqui. Pay tsaynö catsiyäshuptiqui llaquicuychö carpis cushishgam cawayanqui. Tayta Diosman mañacur cawayaptiquim yanapayäshunqui Señor Jesucristuman imaypis yäracuyänayquipä.

<sup>8</sup> Waugicuna panicuna, imaypis yarpachacuyay imatapis allillata rurayänayquipä cagta y allillata parlayänayquipä cagta. Waquin runacuna mana allacunata rurayänanpä yarpäyaptinpis gamcunaga allita rurayänayquipä cagta yarpäyay. Tsaynöpis runacunapa llutan ruraynincunallapä parlayänayquipa rantinga alli cagcunapä parlayay.

<sup>9</sup> Gamcunawan caycar yachatsir ningänölla, yätsipangänölla, y imanö cawangätapis ricayämangayquinölla imaypis cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta Dios gamcunawanmi caycanga imaypis yanapayäshurniqui.

\* **4:3** Griegu idiömachöga Sizego juti ninanga “willacog mayi” ninanmi.

*Criyicogcuna ofrendata apatsiyanganta Pablo agradesticungan*

<sup>10</sup> Filipos marcachö waugicuna panicuna, Tayta Diosta agradesicümi apatsiyämangayquita. Gamcuna imaypis yanapayämaya yarpäyaptiquipis carupitaga ajallarämi cashga. <sup>11</sup> Tsaynö nimü manam faltapacurtsu. Noga yachacashganam cá imaycallapis capamangallanwan cawacuyta.

<sup>12</sup> Musyämi pobrëza vidatapis y imayca jananchö caway vidatapis. Tayta Diosmi tantiyatsimashga imanö carpis payllaman yäracur cawanäpä. Tsaymi cushishga cay caway vidata päscü örata pachajunta carpis, örata jinay püru carpis. <sup>13</sup> Señor Jesucristo imaypis yanapamaptin allillam cawaycällä.

<sup>14</sup> Imanö captinpis cay ñacacuychö caycangä öra aparatsiyämangayquita feyupam agradesicü. <sup>15</sup> Manam caychö captillätsu ofrendayquicunata aparatsiyällämarguyqui, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacunäpä Macedonia provinciapita yargucuptipis aparatsiyämargayquim. Waquincuna mana yanapayämaptinpis gamcunaga yanapaycayällämanquim.

<sup>16</sup> Tsaynöpis agradesicümi Tesalonica marcachö caycapti nisdänicuna yapay yapaypis aparacatsiyämangayquita. <sup>17</sup> Manam yapaypis apatsicayämänayquita munartsu tsaynö nimü, sinöga agradesicurninmi. Tsaynö yanapayämangayquicunapitaga Tayta Dios gamcunatapis masllam imaycachö yanapaycuyäshunqui.

<sup>18</sup> Epafrodituwan apatsiyämangayquita cushicurmi chasquillargö. Unas miñishtiycangä öram chaycatsimushga. Tsay yanapayämangayquega Diosnintsicta yanapaycag cuentam caycullashga. Tsaytaga Tayta Diospis imanömi cushicun. <sup>19</sup> Señor Jesucristuman criyicur tsaynö yanapaycayämangayquipita gamcunatapis Tayta Dios manam ima miñishtiyangayquitapis faltätsiyäshunquitsu. <sup>20</sup> ¡Tayta Diosllantsic imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

*Cartapa ushanan*

<sup>21</sup> Gamcunachö llapan criyicog mayillantsiccunata saludaycuyällanqui. Tsaynömi nogawan caycag waugicunapis salüduñcunata llapayquipä apatsiyämün. <sup>22</sup> Tsaynöllam cay marcachö waquin criyicog mayintsiccunapis salüduñta gamcunapä apatsiyämün. Mandacog emperadorpa sirvegnin criyicog mayintsiccunapis salüduñcunata apatsicayämünmi.

<sup>23</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## COLOSENSES

### Colosas marcachö criyicogcunaman apostol Pablo cartacungan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga apostol Pablo manam chargantsu Jesucristupa alli willacuyninta willacunanpä, sinöga criyicog waugi Epafraismi tsaychö willacungan (1.7,8 y 4.12). Tsaychö willacuptinnam runacuna Jesucristuman criyicur gallayangan.

Pablo prësu caycarmi musyasquirgan Colosasman llutan yachatsicogcuna châyanganta (2.8). Tsay llutan yachatsicogcunaga niyargan supaycunapa munayninman mana yaycuyänapämi Moises gellangan leycunachö ningannö fiestacunatarä ruracuycâyänapä cagta y säbadu jampay junagta respitayänapä cagta (2.16). Tsaynömi niyargan waquin micuycunata mana micuyänapä cagta (2.16,21) y angelcunata adorarrä gloriaman châyänapä cagtapis (2.18).

Apostol Pablo cay cartachö nirgan imaycapitapis mas munayyog Señor Jesucristo cangantam (1.15-20) y cruzchö wanur salvamangantsitam (1.21,22, 2.14,15). Tsaynöpis cay cartachö tantiyatsir nirgan Jesucristo munangannö cawanantsicpä cagtam (capítulu 3 y 4).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Colosas marca criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi, waugintsic Timoteuwan juntu cay cartata cartacayämü.

<sup>2</sup> Gamcunaga Jesucristuman criyicurninmi Tayta Dios munangannö cushishga cawaycâyänqui. Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy tsaynö imaypis cawayänayquipä.

#### *Tayta Diosman criyicogcunapä Pablo mañacungan*

<sup>3-4</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuman criyicur yäracuyangayquitam musyayargö. Tsaynömi musyayargö criyicog mayicunawan shumag cuyanacur cawaycâyangayquita. Tsayta musyarmi Señorintsic Jesucristupa papänin Tayta Diosllantsicta imaypis agradesicur mañacayämü gamcunata yanapaycuyäshunayquipä.

<sup>5</sup> Tsaynö cuyanacur alli cawacuychö cayanqui Tayta Dioswan gloriachö imayyagpis cawayänayquipä cagta musyarmi. Gloria vidachö cushishgalla cawayänayquipä cagtaga musyayarguyqui Tayta Diospa alli willacuyninta chasquicurmi.

<sup>6</sup> Tsay alli willacuynin gamcunamanpis chämungannömi maytsaymanpis chaycan. Tsayta chasquicurmi runacuna alli cawaytana tariycâyän. Gamcunapis tsaynöpam jutsa rurayniquicunata jagirir allina cawacuyanqui. <sup>7</sup> Tsay alli willacuyta chasquicuyänayquipäga willacog mayi Epafraismi gamcunata yachatsiyäshurguyqui. Payga Señor Jesucristupa willacuyninta shumagmi willacun. <sup>8</sup> Epafra shamurnam willayämashga Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cuyanacur shumag cawaycâyangayquita.

<sup>9</sup> Tsaynö cawayangayquita musyayangä junagpitaga cada junagmi gamcunapä Tayta Diosman mañacaycâyämü tantiyatsiyäshuptiqui pay

munangannö cawayänayquipä. <sup>10</sup> Tsaynöpaga imaypis allillata rurar cawayanqui y warayninman warayninmanmi tantiyacuyanqui cuyapacog, allí rurag poderösu canganta. <sup>11</sup> Tsaynömi Tayta Diosmanga mañacaycâyämü allí cayninwan imaypis yanapayäshuptiqui shumag cawayänayquipä. Tsaynö imaycachöpis yanapayäshuptiqui ima ñacaychö carpis mana ajayaypam pay munangannö cawayanqui. <sup>12</sup> Tsaynö cawar imaypis Tayta Diosta cushicur agradesicuyanqui.

Paymi perdonar salvayäshurguyqui llapan salvashga cagcunawan gloriachö herenciata chasquiyänayquipä. <sup>13</sup> Tsay herenciata chasquinantsicpämi Satanaspa munayninllachö cawaycagta Tayta Dios jipimarguntsic. Tsaynöpam cananga cuyay tsurin Jesucristupa munayninchöna cawaycantsic. <sup>14</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichanganpitam Tayta Dios jutsantsiccunata perdonar salvamarguntsic.

*Imaycawanpis Señor Jesucristulla munayyog cangan*

<sup>15</sup> Señor Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsic Tayta Dios imanö canganta. Tayta Diospa tsurin Señorllantsicga llapan camacuycunawanpis munayyog caycan. <sup>16</sup> Paywanmi Tayta Dios camargan ciéluchö cagcunata, cay patsachö cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata, y imaycaläya puëdeg angelcunata. Tsay llapantapis camargan Jesucristuta adorayänanpämi. <sup>17</sup> Imapis manarä camashga captinmi Jesucristoga caycarganna. Llapan camangancunatapis munayninchömi tsararaycan.

<sup>18</sup> Tsaynö munayninchö imaycatapis catsirmi Señor Jesucristoga wanunganpita cawamushga. Tsaynöpam llapantsic criyicogcunapis paypa munayninchöna caycantsic. <sup>19</sup> Poderösu Tayta Dios imaycawan munayyog cangannöllum Jesucristupis imaycawan munayyog caycan. <sup>20</sup> Señor Jesucristo cruzchö wanur yawarninta jichayninpam llapan criyicogcunata Tayta Dios perdonar salvar. Tsaynö carnam cay patsachö caycagcunatapis y ciéluchö caycagcunatapis paypa munayninchöna Tayta Dios caycätsin.

<sup>21</sup> Unayga llutan ruraycunachö cawar Tayta Diosta manam cäsurgantsicstu. Tsaynö cawarmi Tayta Diospa contran cargantsic. <sup>22</sup> Tsaynö caycashgam Jesucristo cay patsaman shamur cruzchö wanushga Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö perdonamarguntsic paypa ñöpanchö jutsaynagna imayyagpis cawanantsicpämi. <sup>23</sup> Ñöpanchö imayyagpis tsaynö cawayänayquipäga Jesucristuman imaypis yäracur willacuyninta cäsucur cawayay. Tayta Diospa willacuyninta chasquicur salvashgana caycarga gepaman mana cutiypa cawayay. Tsay chasquicuyangayqui willacuytaga noga willacungänöllum maytsaychöpis willacuycäyan.

*Tayta Diospa willacuyninta willacog canganta Pablo ningan*

<sup>24</sup> Tayta Diospa allí willacuyninta runacuna chasquicuyaptin willapangäpita imachö ñacarpis noga manam llaquicütsu. Señor Jesucristo jutsantsic raycurmi cruzchö ñacargan. Tsaynö nogata paypa willacognin cangäpita ñacatsiyämaptinpis manam llaquicütsu. <sup>25</sup> Maytsaymanpis allí willacuyninta chätsinapämi Tayta Dios nogata acramashga. Tsaynöpam maytsay runacunapis salvacuycäyan. <sup>26</sup> Unayga runacuna manam musyayargantsu Tayta Diospa

willacuyninta. Cananmi itsanga willacuyninta musyar Jesucristuta chasquicucyayanna. <sup>27</sup> Tsay alli willacuyninga nin: “Maypita captinpis Señor Jesucristuta chasquicogcunataga gloriaman Tayta Dios goyinga” nir. Jesucristuta chasquicushgaga nogantsicwanmi imaypis cayan.

<sup>28</sup> Nogacunaga shumag yarpachacuycurmi pita maytapis tantiyatsir willapâyä Jesucristuta chasquicuyänanpä. Chasquicurninga jutsaynag-nam Tayta Diospa ñöpanman châyanga. <sup>29</sup> Tsaymi mayläya ñacarpis runa-cuna chiquiyämaptinpis Tayta Diospa alli willacuynintaga willapäcuytä. Tsaynö willapäcunäpäga Señor Jesucristo mana dejaypam yanapaman.

## 2

<sup>1</sup> Mana gongaypam imaypis Tayta Diosman mañacuycä gamcunapä, Laodicea marcachö criyicogcunapä, y waquin mana regimagcunapä. <sup>2</sup> Noga mañacuycä Tayta Dios munangannö cushishga cawayänayquipä y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipämi. Tsaynö cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa willacuyninta shumagmi tantiyacuyanqui. <sup>3</sup> Willacuyninta tantiyacur Jesucristuta chasquicogcunaga tariyanquim Tayta Diospa salvacionninta.

<sup>4</sup> Tsaynö gamcunata tantiyacätsi pipis yachay shimincunallapa mana criyitsiyäshunayquipämi. <sup>5</sup> Gamcunawan mana juntarpis mana gongaypam gamcunapä yarparaycämü. Cuyanacuyangayquita y Señor Jesucristuman criyicur cawayangayquita musyarmi cushicü.

### *Jesucristuta chasquicogcuna salvashgana cangantsic*

<sup>6</sup> Tsaymi canan Señornintsic Jesucristuta chasquicushga caycarnaga pay munangannö imaypis cawayänayqui. <sup>7</sup> Tsaynöpis willacuyninta yachacuyangayquinölla payman yäracullar imaypis cawayay Tayta Diosta agradesicur.

<sup>8</sup> Pagtatä pipis llutancunata criyicätsiyäshunquiman. Llutan yachatsicogcunaga manam Tayta Diospa willacuynintatsu yachatsicuyan, sinöga quiquincunapa yarpayllanpitam manacagcunata yachatsicuyan. Tsaynö llutancunata yachatsicuyänanpäga Satanasmı yarpapätsin.

<sup>9</sup> Señor Jesucristoga cay patsachöpis Tayta Dios poderösu cangannömi poderyog cagan. <sup>10</sup> Tsaymi Jesucristumanga angelcunapis ni supaycunapis mana ichicllapis iwalantsu. Tsaynö captinmi payllaman criyicurnin gamcunapis salvacionta tariyarguyqui. <sup>11</sup> Señor Jesucristoga criyicogcunata señalayäshurguyqui, manam runacuna cuerputa señalacuyangannötsu, sinöga quiquinmi llutan yarpayniquicunapita jipir shonguyquicunata señalashga.

<sup>12</sup> Jesucristo wanur pamparangannömi gamcunapis bautizacurnin pampacashga cuenta caycäyanqui jutsayquicunapita. Jesucristo wanunganpita cawamungannö gamcunapis bautizacusquirnaga caycäyanqui yapay yuricushga cuentanam Tayta Dios munangannölla cawayänayquipä. Tsay mushog alli cawaytaga chasquiyarguyqui poderösu Tayta Diosman yäracurmi. Paymi Señornintsic Jesucristutapis wanunganpita cawatsimushga.

<sup>13</sup> Puntacunataga Tayta Diospa willacuyninta mana tantiyarmi jutsa rurayllachö cawacuyarguyqui. Jutsa ruraychö cawarpis Señor Jesucristuta chasquicuyaptiquim Tayta Dios imayca jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui. Señornintsicta cawatsimungannömi gamcunatapis

mushog alli cawaytana goyāshurguyqui. <sup>14</sup> Imayca jutsantsicpita infiernuman aywanapā cagpitam nogantsic raycur Señor Jesucristo cruzchō wanurgan salvamarnintsic.

<sup>15</sup> Señor Jesucristo cruzchō wanuyinipam supaycunata Tayta Dios manacagman churashga. Gyērrachō vincicashga cag soldāducunata runa ricananchörā pengaypā puritsegnömi supaycunatapis Tayta Dios pengayman churashga.

*Llutan yachatsicogcunata mana chasquipānantsicpā Pablo ningan*

<sup>16</sup> Tsaynö captinpis llutan yachatsicogcuna caynö nicāyan: “Supaycunapa munayninman mana yaycuyānayquipāga prohibishga cag micucunata ama micuyaytsu ni vīnutapis upuyaytsu”. Mastapis caynömi nicāyan: “Supaycunapa munayninman mana yaycuyānayquipāga Moises gellangan leycuna ningannō llullu quillachō fiestata rurayay y waquin fiestacunatapis rurayay. Säbadu jamapay junagta respitayay” nir. Paycuna tsaynö niyāshuptiquipis ama cāsupāyaytsu. <sup>17</sup> Moises gellangan leycunaga Señor Jesucristo chāmunanpā cagtam tantiyatsimarguntsic. Canan chāmushgana captinmam paytana chasquicunantsic.

<sup>18</sup> Tsaynö captinga pagtatā chasquipaycanquiman llutan yachatsicogcunata. Tsay llutan yachatsicogcunaga alli rurag tucurnin niyan Tayta Diosta adoranantsicpāga angelcunatarā adoranantsicpā cagtam. Paycunaga “Tayta Diosmi suēñuynichō revelaycamashga” nirpis llullacuycanmi. Tsaynö yachatsingancunata chasquiparga manam gloriaman chāyanquitsu. <sup>19</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Jesucristupa munayninchōtsu caycāyan. Nogantsicmi itsanga Señornintsicpa munayninchō caycantsic. Tsaynö paypa munayninchō cashgam imayypis yanapamantsic willacuyninta warayninman warayninman tantiyacur alli cawacunantsicpā.

<sup>20</sup> Gamcunaga jutsa rurayniquicunata jagishga car Jesucristupa munayninchōnam cawaycāyanqui. Tsaynöna caycarga ¿imanirtā llutan yachatsicogcunata chasquipāyanqui? <sup>21</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga niyāshunqui juc ishca cag micucunata yawayllapis mana yawayānayquipā cagtam. <sup>22</sup> Micuy ushacāregnōllam tsay quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicuynincuna ushacanga. Tsaynö captinmi tsay yachatsicuynincunata cumplir mana pipis salvacungatsü. <sup>23</sup> Tsaynö captinpis waquin runacunaga yarpāyan imayca creyenciancunata cumplirrä salvacuyānanpā cagtam. Tsaynö yarpāyaptinpis tsay yachatsicuycunaga manam jutsa ruraynincunata rasunpa jagiriyānanpātsu, sinōga runacuna yachag tucur quiquincuna alabacuyānallanpāmi.

### 3

*Tayta Diospita mushog cawayta chasquicungantsic*

<sup>1-3</sup> Señornintsic Jesucristo wanunganpita cawarimungannō gamcunapis salvashgana car wanushgapita cawarimushganömi caycāyanqui. Tsaynöna caycarga ama jutsa ruraychō cawayaynatsu, sinōga Tayta Dios munangannō cawayay. Ama gongayaytsu salvamagnintsic Señor Jesucristo Tayta Diospa derēcha cag lādunchō jamaraycanganta. <sup>4</sup> Tsaypita cutimurmi apacamāshun paywan imayyagpis gloriachō cawanantsicpā.

*Jesucristuta chasquicogcuna imanö cawanantsicpā willangan*

<sup>5</sup> Gloria vidachöna cawayänayqui caycaptinga amana jutsa ruraycunachö cawayaynatsu. Majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyaytsu. Majayog cagcunapis ama juccunawan puriyaytsu. Tsaynö mana allicunachö cawaytaga ama ichicllapis yarpäyaytsu. Tsaynöpis ama ricuyayllapäga yarpachacuyaytsu. İdulucunata adoragcuna Tayta Diosman mana yarpäyangannömi ricuyayllapä yarpachacogcunapis mana yarpäyantsu Tayta Diosta cäsuyänanpä. <sup>6</sup> Tsaynö mana cäsucuypa llutan ruragcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castiganga.

<sup>7</sup> Gamcunapis mas puntacunataga tsaynömi cawayargayqui. <sup>8</sup> Canan Jesucristuta chasquicushganaga amana tsaynö cawayaynatsu. Tsaynöpis ama rabyatsinacuyaytsu, runa mayiquicunata ama chiquiyaytsu, pipa wasanpis ama rimayaytsu, y manacagcunata ama parlayaytsu. <sup>9</sup> Jucniqui jucniquipis ama llullapänacuyaytsu. Gamcunaga tantiyacuyanquinam unay lluta cawacuyangayqui mana alli canganta. <sup>10</sup> Tsaynö manana cawayänayquipämi mushog cawaytana Tayta Dios goyëshurguyqui. Tsaynömi Tayta Dios imanö cangantapis warayninman warayninman tantiyacur pay yanapayëshuptiqui munangannöna cawaycäyanqui. Tsaynö shumagna cawanantsicpämi Diosnintsic camamarguntsic. <sup>11</sup> Tsaymi Israel runa car mana Israel runa carpis, cuerpuntsic señalashga captin mana señalashga captinpis, yachag car mana yachag carpis, ricu car ni pobri carpis Jesucristuta chasquicogcunaga llapantsicpis salvashgana caycantsic.

<sup>12</sup> Tsaynömi ari cuyayëshurniqui gamcunatapis Tayta Dios acrayëshurguyqui salvashga cayänayquipä. Tsaynö caycaptinga gamcuna cuyapänacurmi, yanapanacurmi, mana yachag tupänacurmi cawayänayqui. Alli shimillayquicunapa parlamänacurmi imatapis mana ajanaypa cayänayqui. <sup>13</sup> Tsaynöllam Jesucristuman criyicog mayiquicunawan imaypis allilla cawayänayqui. Maygayquipis imaycallachöpis ajätsinacur Señor Jesucristo perdonamangantsicnölla perdonanacuyay. <sup>14</sup> Tsaynöpis cuyanacur cawarmi alli cawaytaga tariyanqui llapayquipis.

<sup>15</sup> Jesucristo alli cawayta gomangantsicnölla piwanpis maywanpis shumag cawayay. Jucniqui jucniquipis alli cawar juc shongulla cuyanacur cawayänayquipämi Tayta Dios acrayëshurguyqui. Tsaynöpis Tayta Diostaga imaycay örapis agradesicuyänayquim allina cawayänayquipä yanapayëshungayquipita. <sup>16</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta imaypis cäsucur cawayay. Tsaynö cawayänayquipä shumag tantiyatsinacur alli shimillayquicunapa yachatsinacuyay. Tayta Diosta agradesicur cushicur alabayay salmucunawan, himnucunawan, y anticucunawan. <sup>17</sup> Señornintsic Jesucristuman criyicog caycarnaga allillata rurayaypis parlayaypis. Tsaynö imaypis Tayta Diosta agradesicuyay Jesucristo salvayëshungayquipita.

*Majantsicwanpis y wamrantsiccunawanpis imanö cawanantsicpä Pablo yätsingan*

<sup>18</sup> Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga runayquicunata cäsucuyay.

<sup>19</sup> Warmiyog runacuna, warmiquicunata cuyayay. Mana ollgutuyaypa alli shimillayquicunapa parlamäyay.



<sup>20</sup> Wamracuna, mamayquicunata y taytayquicunata imaypis cäsucuyay. Tsaynö cäsucuyänayquitam Tayta Diosga munan.

<sup>21</sup> Tsuriyog cagcuna, tsuriquicunata ama llutallaga lisu tupäyaytsu. Tsaynö rurayaptiquega gallayayangam.

*Empliyäducuna y patroncuna imanö cayänanpä Pablo ningan*

<sup>22</sup> Empliyäducuna, patronniquicuna imatapis rurayänayquipä mandayäshuptiqui mana gelanaypa cumpliyay. Ricayänallanchöga ama arog tucuyanquitsu. Diosnintsic ricaycâyäshungayquita musyar llapan shonguyquicunawan aruyanqui. <sup>23</sup> Criyicog caycarga ima ruraychöpis alli yarpaywan cushi cushilla aruyanqui. Patronniquicunapä arurpis Señor Jesucristupä arog cuentam ruraycäyanqui. <sup>24</sup> Tsaynö allita rurayangayquipitaga Señornintsic rasunpa cag patronnintsic carmi gloriachö herenciata chasquitsimäshun. <sup>25</sup> Gelanaycällar arog tucogcunataga Tayta Dios juzganga pipapis janan mana sharcuytam.

## 4

<sup>1</sup> Patroncuna, empliyäduyquicunata allilla ricayanqui imaycachöpis. Gamcunapapis patronniquicunaga ciëluchömi caycan. Paymi juzgayäshunqui empliyäduyquicunata mana alli ricayaptiquega.

*Tayta Diospa willacuyninta pimanpis maymanpis chätsinantsicpä ningan*

<sup>2</sup> Tayta Diosta agradesicurnin llapan shonguyquicunawan imaypis mañacuyay. <sup>3</sup> Tayta Diosmanga mañacuyay alli willacuyninta willacupti shumag chasquicuyänanpä. Paypa willacuyninga pipis maypis Jesucristuta chasquicocuna salvacuyänanpä willacuyämi. Tsay willacuyninta willacungäpitam nogapis caychö carcelaraycä. <sup>4</sup> Tsaynölla Tayta Diosmanga imaypis mañacuyämuy alli willacuyninta runacunata shumag tantiyatsinapä.

<sup>5</sup> Señor Jesucristuman mana criyicog runacunawanpis shumag cawayay. Tsaynölla Tayta Diospa willacuyninta shumag tantiyatsiyänayquipäpis listulla caycäyay. <sup>6</sup> Tsaynö tantiyatsirga alli shimillayquicunapa parlapäyanqui. Y nircur listulla caycäyay pipis tapucuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä.

*Cartapa ushanan*

<sup>7-8</sup> Caychö präsurar imanö cangätapis willayäshunayquipä cuyay waugintsic Tiquicutam gamcunaman cachaycämü. Paymi imata miñishtingäcunatapis camaripäman. Paypis Señor Jesucristupa willacuyninta willacogmi. <sup>9</sup> Waugintsic Tiquicuwanmi marca mayiquicuna cuyay waugintsic Onesimutapis cachaycämü. Paycunam willayäshunqui caychö imanö caycangätapis.

<sup>10</sup> Nogawan präsu caycag waugintsic Aristarcum gamcunata saludayämushunqui. Tsaynömi Bernabepa primun Marcospis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptinpis yätsingänölla shumag chasquicuyanqui. <sup>11</sup> Tsaynöllam Justo niyangan Jesuspis saludayämushunqui. Aristarco, Marcos, y Justum Tayta Diospa willacuyninta willacäshiyämashga. Paycunanöga manam waquin Israel mayïcuna willacäshiyämashgatsu. Israel mayïcuna conträ sharcuyaptinpis paycunam manam dejaycayämashgatsu.

12 Marca mayi quicuna Epafraſpis ſalü duntam gamcunapã apatsicamun. Paypis gamcunapã Tayta Diosta lapan ſhongunwanmi mañacamun Diosnintsic munangannö alli cawacuychö cawayänayquipã.

13 Noga muſyãmi Epafraſ gamcunapã llaquicamunganta. Tsaynöllam llaquicamun Laodicea marcachö y Hierapolis marcachö criyicog mayintsiccunapãpis.

14 Cuyanacungã jampicog Lucaswan Dimaspis ſaludayãmushunquim.

15 Saludaycuyãllay Laodiceachö criyicog mayillantsiccunata. Tsaynöllam ſalü dullãta goycuyanqui tsaychö Ninfata y wayinchö criyicog mayintsiccuna goricagcunatapis.

16 Cay cartãta liyirirga apatsiyanqui Laodiceachö criyicog mayintsiccunapis liyiyãnanpã. Gamcunaman cay cartata cartacamungãnöllam Laodicea marcachö criyicog mayintsiccunamanpis cartacurgã. Tsay cartata liyirir paycunapis gamcunaman apatsiyãmunga liyiyãnayquipã.

17 Waugintsic Arquiputa niyay: “Señornintsic Jesucristupa willacuyñinta willacur mana gelanaypash cumplinqui” nir.

18 Cay cartata juc gellgapãmashga captinpis ſalü ducunataga quiquimi gellgamü. Itsanga mana gongayllapa Tayta Diosman mañacayãmuy präsuraycangãpita jipiycamãnanpã.

Tayta Diosllantsic gamcunata cuyapãcog cayninwan yanapaycuyãshuy alli cawayänayquipã. [Tsaynö catsun.]

# 1 TESALONICENSES

## Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo punta cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedonia provin-  
cianchömi. Tesalonicaman Pablo char Jesucristupa alli willacuyninta  
willacuptinmi runacuna cushishgarä chasquicuyargan. Waquinmi  
itsanga lutancunata Pablo willacuycanganta yarpar chiquipâyargan.  
Tsaymi chiquir wanutsiyta munayaptin Pablo aywacurgan juclä marca-  
pana. Pablo jegasquiptinnam Jesucristuman criyicogcunatana Tesaloni-  
cachö chiquir gallaycuyargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui  
Hechos 17.1-15.

Atenas marcachö caycarmi Pablo feyupa llaquicurgan Tesalonicachö  
criyicogcunapä. Tsaynam imanö caycâyangantapis musyananpä Tesa-  
lonicaman Timoteuta cachargan (2.17-pita 3.5-yag) y Pabloga Corinto  
marcapanam päsacurgan. Corintuchö Pablo caycaptinnam tsayman Tim-  
oteo chaycur willargan Tesalonicachö criyicogcunata mana criyicog-  
cuna chiquiyaptinpis Jesucristuman jinallarä yäracuycâyanganta (3.6-13).  
Tsaynö willaptinmi Pablo cushicur cay cartata cartacurgan paycuna-  
man (1.1-pita 2.16-yag). Cay cartanchömi criyicogcunata tantiyatsirgan  
Tayta Dios munangannö imaypis cawayänanpä cagta (4.1-12) y Señor  
Jesucristo cutimunanpäna cagtapis (4.13-pita 5.11-yag).

### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Tesalonica marcachö criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanmi cay cartata  
gamcunaman cartacayämü. Tayta Diosllantsic y Señorintsic Jesucristo  
cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga  
cawayänayquipä.

### *Tesalonicachö criyicogcuna Tayta Dios munangannö cawayangan*

<sup>2-3</sup> Waugicuna panicuna, imaypis Tayta Diosman mañacayämümi gam-  
cunata yanapaycuyäshunayquipä. Tsaynöpis paytaga agradesicayämümi  
payman yäracuyangayquipita, imatapis allita rurayangayquipita, y pi-  
wan maywanpis cuyanacuyangayquipita. Tsaynömi agradesicuyä ima  
ñacaychö carpis mana ajayaypa Señor Jesucristo cutimunganyagpis  
shuyacuycâyangayquita.

<sup>4-5</sup> Espiritu Santupa munayninwan gamcunata willapâyapti Tayta  
Diospa alli willacuyninta ima cushishgam chasquicuyarguyqui. Tsaynö  
chasquicuyarguyqui willapâyangä rasun cag canganta Espiritu Santo  
tantiyatsiyäshuptiquim. Y musyayämi tsaynö chasquicogcuna Tayta Dios  
cuyar acrangän cayangayquita.

Gamcuna raycur imanö cawayangätapis musyayämarguyquim.  
<sup>6</sup> Tsaynam nogacuna cawayangänö cawarninna gamcunapis  
yachacuyarguyqui Señorintsic Jesucristo munangannö cawayta. Alli  
willacuya chasquicuyangayquipita runacuna ñacatsiyäshuptiquipis  
Espiritu Santo yanapayäshuptiqui cushishgallam cawacuyanqui.

<sup>7</sup> Tsaynö cawayangayquita musyarnam Macedonia y Acaya  
provinciacunachö criyicogcunapis tantiyacuycäyan gamcunanö ima

ñacayta päsarpis Tayta Diosllaman yäracur cawayänapä. <sup>8</sup> Tsaynömi gamcunapita willacogcuna maytsaymanpis aywaycäyan Tayta Diospa willacuyninta willacuyänapä. Tsaynöpam runacuna musyaycäyan Tayta Diosman yäracog cayangayquita. Tsaynöga musyaycaycan manam nogacuna willacuyällaptirätsu. <sup>9</sup> Runacuna quiquincunam musyatsicuyan nogata shumag chasquicayämangayquitapis y idulucunata adorayänayquipa rantin Tayta Diosta adorayangayquitapis. <sup>10</sup> Tsaynöllam musyaycäyan Tayta Diospa tsurin Jesucristo ciëlupita cutimunanpä cagta shuyacuycayangayquitapis. Señorintsictaga Tayta Diosmi cawatsimushga. Paymi salvamäshun fisyu final junagchö Tayta Dios rabyarnin infernuman mana gaycamänantsicpä.

## 2

### *Tesalonicachö Pablo willacungan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, quiquiquicuna musyayangayquinöpis noga gamcunaman willacuyniwan manam llutallatsu shamurgö. <sup>2</sup> Tsaynöpis musyayanquim gamcuna cagman manarä chämupti Filipos marcachö runacuna chiquiyämar magayämanganta. Gamcuna cagchöpis runacuna tsaynöllam chiquiyämashga. Tsaynö captinpis Tayta Dios manam dejaycayämashgatsu willacuyninta mana mantsariypa willacuyänäpä.

<sup>3</sup> Gamcunachö yachatsicur nogacuna manam llutan yachatsicuytatsu willacuyargö, sinöga Señor Jesucristupa alli willacuynintam. Tsay willacur manam pitapis sacyapäyätsu ni llutanta criyitsiyätsu. <sup>4</sup> Nogacunaga Tayta Dios munangannöllam imaypis willacuyä. Paymi churayämashga alli willacuyninta willacuyänäpä. Tsaymi willacuyninta willacuyapti runacuna mana cäsuyämaptinpis Tayta Dios munangannölla willacuycäyä. Payllam pipa shongun imata yarpaycangantapis musyaycan.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis manam imaypis gamcunata alli tucurnin alabapäyargötsu. Manam imaypis gellëniquicuna raycurga llullaparnin imatapis niyargötsu. Tsaynö mana cayangätaga Tayta Dios musyaycanmi. <sup>6</sup> Señor Jesucristupa apostolnin carpis willacuyargö manam yachag cayangäpita alabashga cayta munallartsu, gamcunapita ni waquin runacunapita ni pipita.

Nogacuna Jesucristupa apostolnin cayangäman yäracuycurmi gamcunata imayca faltäcunatapis mañacuyäman cargan. <sup>7</sup> Mañacuyänäpa rantinga juc warmi wawacunata cuyangannö gamcunata cuyarnin imatapis mana mañayllapam yachatsiyargö. <sup>8</sup> Tsaynö cuyarninmi Tayta Diospa alli willacuyninta willapäyänäpäga imaypis listu caycäyä wanuyänä captinpis. <sup>9</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis imapis gastücunapäga manam gamcunatarä yarpachacatsiyargötsu. Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puriyänäpä gastücunaga quiquicunam aruyargö.

<sup>10</sup> Gamcunapis musyayanquim y Tayta Diospis musyaycanmi gamcunawan car jutsata mana ruraypa piwan maywanpis mana rimanacuypa cawayangäta. <sup>11</sup> Tsaynöpis musyayanquim juc alli papä tsurincunata yätsipangannö gamcunatapis yätsipäyangäta. <sup>12</sup> Tsaynö yätsiparmi gamcunata tantiyatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Gamcunataga quiquin Tayta Diosmi acrayäshurguyqui paypa ñöpanchö imayyagpis cushicur cawacuyänayquipä.

<sup>13</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta gamcunata willapâyapti chasquicuyarguyqui manam runacunapa yarpayninllapita canganta yarpantsu, sinôga tantiyacuyarguyqui Tayta Diospa willacuynin cangantam. Tsaynô tantiyarninmi llapan shonguyquicunawan chasquicuyarguyqui. Tsaynam Tayta Dios yanapaycâyâshunqui pay munangannô cawayânayquipä. Tsaytam imaypis Tayta Diostaga agradesicayämü.

<sup>14</sup> Israel nacionchö Jesucristuman criyicog mayintsiccunata marca mayincuna chiquir ñacatsiyangannömi gamcunatapis marca mayiquicuna ruraycâyâshunqui. Tsaynô captinpis Tayta Dios manam dejaycuyâshunquitsu. <sup>15</sup> Señornintsic Jesucristutapis chiquirninmi runacuna autoridäcunaman entregayargan wanutsiyânanpä. Ünay cag Israel runacunapis tsaynöllam Tayta Diospa willacognin profëtaçunata wanutsiyargan. Tsaynô runacunaga nogacunatapis chiquiyâmar may marca-man châyaptipis gargaycâyâmanllam. <sup>16</sup> Paycunaga Tayta Diospa alli willacuyninta pipis willacuyänanta mana munarmi tsapata churapâcur caycâyan. Nogacunatapis tsapataga churapaycâyâmanmi mana Israel runacunapis salvacionta tariyânanpä willacuyapti. Tsaynô alläpa jutsayog cayanganpitam Tayta Dios rabyarnin paycunata mana cuyapaypa infiernuman gaycunga.

### *Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachangan*

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan mana juntararnapis gamcunapäga imaypis yarpaycâyâllam. Tsaymi imaycanöpapis yapay watacagniquicuna shamuyta pasaypa munaycâyä. <sup>18</sup> Tsaynô shamuyta munayaptipis Satanaga atsca cutim tsapata churapâyâmeshga. Tsaymi shamuyta camacaycâyämütsu. <sup>19-20</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti chasquicur payman yäracuyangayquita musyarmi nogacuna cushicuyä. Tsaynöpis Señornintsic Jesucristo cutimuptin ñöpanchö tincunantsicpä cagta musyar imanömi cushicuyä.

## 3

<sup>1-2</sup> Gamcunata watucag shamunäpä mana camacämur feyupam llaquicurgö. Shamuyta mana puëdimurnam imanö cayangayquitapis musyanäpä waugintsic Timoteuta cachamurgä. Paytaga gamcunaman cachamurgä Atenas marcachö japallä quëdamuyta mana munaycarmi. Musyayangayquinöpis Timoteoga nogawanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacur imaypis caycan. Canan paymi cösa tantiyatsiyâshunqui runacuna ñacatsiyâshuptiquipis Jesucristuman yäracuyânayquipä. <sup>3</sup> Tsaynöpam runacuna chiquiyâshuptiquipis valorta tsariyanqui. Musyantsicmi Señor Jesucristuman criyicog cangantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagtaga.

<sup>4</sup> Gamcunawan caycarpis willargämi Jesucristuman criyicungantsicpita tsaynô chiquishga canantsicpä cagtaga. Tsay ningänöllam llapanpis camacaycan. <sup>5</sup> Tsayta llaquicurmi Timoteuta gamcunaman watucayâshog cachamurgä caynô yarparnin: “Ñacaycunachö cayaptin capazmi may supayga pantaycätsin Jesucristuman manana criyicuyânanpä. Tsaynô captinga Tayta Diospa willacuyninta manacagllapäga manachi willacuycümantsu cargan” nir.

### *Tesalonicapita Timoteo alli novedäwan Pabluman cutingan*

6 Cananga gamcunapita cutimurnin Timoteo willamashga Tayta Diosman criyicuyniquicunachö shumag caycäyangayquitam y cuyanacur cawaycäyangayquitam. Tsaynöpis willamashga noga yapay gamcunaman watucagniquicuna shamunäta munaycäyangayquitam. Watucagniquicuna shamuyta munarpis nogacunapä mana gongaypa yarpäyangayquinöllum gamcunapäpis yarparaycäyälla. 7 Tsaynö willamashga captinnam cananga gamcunapä llaquicushga carpis o ima ñacayta päsashga carpis cushicüna Tayta Diosman shumag yäracuycäyangayquita. 8 Tsaynö criyicuyniquicunachö alli cayangayquita musyar Tayta Diospa willacuyninta maytsaychöpis masrämi musyatsicuyta munaycäy. 9 Tayta Diosllantsic yanapayäshungayquipita Timoteuwan ishcäcuna feyupam cushicurnin llapan shongücunawan Tayta Diosta agradesicuyä. 10 Tsaymi imaypis payman mañacayämü gamcunaman yapaypis cutiyämünäpä. Chämurnam mastaga yachatsiyäshayqui Tayta Dios munangannö cawacuyänayquipä.

11 Tayta Dioswan Señornintsic Jesucristo yanapaycayämätsun gamcunaman watucagniquicuna cutiyacayämünäpä. 12 Señornintsic Jesucristo yanapaycuyäshuy gamcunata cuyangänölla quiquiqui purapis y waquin runacunawanpis cuyanacur cawayänayquipä. 13 Tsaynölla yanapaycuyäshuy ima ñacaychöpis Diosnintsic munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo angelnincunawan ciëlupita cutimuptin Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui.

## 4

### *Tayta Dios munangannö cawacuypä yätsingan*

1-2 Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi gamcunata yachatsiyargö Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Yachatsiyangänölla shumag cawaycäyangayquita musyar cushicümi. Tsaymi cananpis gamcunata rugamü imaypis tsay yachatsiyangänölla cawacuyänayquipä.

3 Tayta Diosga munan jutsata mana ruraypana pay munanganta rurar cawayänayquitam. Tsaynö caycaptinga majaynagrä cagcuna ama ni piwanpis cacuyätsuntsu. Majayog cagcunapis ama juccunawan puriyätsuntsu. 4 Tsaynö alli cawarga majayquicunawan respitanacurmi alli cawayanqui. 5 Ollgucuna ama warmicunallaman umayquicuna churashga cayaytsu. Tsaynölla ama warmicunapis ollgucunallaman umayquicuna churashga puricuyaytsu. Tsaynöga cawayan Tayta Diosta mana yarpag runacunallam. 6 Ama ollgu ni warmi jucpa gowanwan ni jucpa warminwan cacuyätsuntsu. Tsaynö cawacogcunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigananpä cagtaga gamcunata nimurgänam. 7 Tayta Diosga jutsantsiccunapita perdonamarguntsic manam jutsallachö puricunantsicpätsu, sinöga pay munangannöna cawanantsicpämi. 8 Cay yachatsicuyñita pipis mana chasquicogcunaga manam nogallatatsu rechasaycäyaman, sinöga Tayta Diostam. Paymi Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga cäsucur cawanantsicpä.

9-10 Macedonia provincia quinran criyicog mayintsiccunawan cuyanacur cawayangayquita musyar cushicümi. Tsaynö cuyanacur cawayänayquipäga quiquin Tayta Diosmi tantiyaycätsiyäshunqui. Tantiyatsiyäshungayquinölla imaypis cuyanacur cawayay. 11 Tsaynö ari piwanpis mana rimanacuypa shumag cawayay. Runa

mayiçucuna imanö cawacungantapis ricapar ama jamuräcuyanquitsu. Imapis rurayniçucunachö yätsingänölla arucuyanqui. <sup>12</sup> Tsaynö arucuyaptiquega manam imaycallapis faltäpuyäshunquitsu. Señor Jesucristuman mana criyicogcunapis respitayäshunquim.

*Señornintsic Jesucristo cutimunanpä cagta ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, wanurpis cawamunantsicpä cagta musyayänayquitam munä. Waquin runacunaga wanur pamparäyangallanchö ushacäriyänanpä cagta yarparmi feyupa llaquicuyan. <sup>14</sup> Nogantsic criyicogcunaga Señor Jesucristo wanunganta y cawamunganta musyantsicmi. Payta Tayta Dios cawatsimungannömi nogantsictapis cawatsimäshun gloriaman apacamänantsicpä.

<sup>15-16</sup> Ciëlupita cutimurninmi Señornintsic Jesucristo fuer-tipa gayacamunga. Tsaynömi arcangelpis\* gayacamunga, y Tayta Diospa cornëtanta tucayämunganpis mayacämungam. Tsay öram Jesucristuman criyicushgana caycar wanogcuna wap cawarir sharcayämunaga. Tsaypitarämi cawaycagcunatapis gorimäshun. <sup>17</sup> Tsaypitanam nogantsicpis paycunawan juntuna pucutay jananchö Señornintsic Jesucristuwan tincushun. Tsaynömi ari goricamashga paywanna imayyagpis cawacushun. <sup>18</sup> Tsaynö cananpä caycappinga jucniqui jucniquicunapis musyatsinacuyay Señor Jesucristo ciëlupita cutimuptin cushishgalla chasquicuyänayquipä.

## 5

<sup>1-2</sup> Waugicuna panicuna, musyayangayquinöpis Señor Jesucristoga cutimunga tsacaypa juc ladron mana yarpashgata yaycapäcognömi. <sup>3</sup> Runacuna “Cananga Tayta Dios mananam castigamantsicnatsu” nir imaypis caycäyaptinmi mana yarpashgata Jesucristoga cutimunga. Tsayga canga warmi geshyacunanpä mana yarpashgata pachan tsaringannömi. Jesucristo chämuptinnaga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna castigunpita manam ni maypa geshpiytapis puëdiyangatsu.

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Diosnintsicman mana criyicog runacunanöga manam cayanquinatsu Señor Jesucristo cutimur punucashgatanö tsapurpuyäshunayquipä. <sup>5</sup> Gamcunaga pagaschö junagchöpis Tayta Dios munangannö cawarnin listunam caycäyanqui Jesucristo cutimuptin chasquicuyänayquipä. <sup>6</sup> Waquin runacuna punucashga cuenta jutsa rurayllachö cawacogcunanöga ama cashuntsu, sinöga yarpag yarpag Señornintsic cutimunanantaga shuyacucäshun. <sup>7</sup> Waquin runacunaga Señor Jesucristo cutimunanpä cagta musyaycarpis punucashganö machashganö cawacuyaptin manam ni imapis gocuntsu. <sup>8</sup> Nogantsic Tayta Dios munangannö cawagcunaga Jesucristo cutimunananta maya-mayalla shuyacucäshun Tayta Diosman imaypis yäracur y piwan maywanpis cuyanacur cawarnin. Gloriaman pushacamänantsicpä cagta musyaycarga Satanas llutancunata yarpätsimashgapis ama cäsupäshuntsu.

<sup>9</sup> Tayta Diosga Señor Jesucristuta cachamurgan manam infernuman gaycamänantsicpätsu, sinöga payman criyicogcunata salvamänantsicpämi. <sup>10</sup> Señor Jesucristum nogantsic raycur cruzchö wanurgan paywanuntu cawanantsicpä. Tsaymi cutimurnin wanushgana caycashgapis o

\* **4:15-16** Arcangel manam jutitsu caycan, sinöga “llapan angelcunapa mandagnin” ninanmi.

cawaycashgaräpis payman criyicog cagtaga gloriaman pushacamäshun. 11 Tsaymi ari waugicuna panicuna, imaypis jucniqui jucniquipis willanacurna caycäyänayqui Señor Jesucristuta cushishgalla shuyacurnin.

*Criyicogcuna imanö cawayänanpäpis ningan*

12 Waugicuna panicuna, Tayta Diospa willacuyninta yachatsicogcunata alli ricayay. Paycunam yachatsiyäshur tantiyaycätsiyäshunqui imatapis llutancunata mana rurayänayquipä. 13 Paycunata shumag chasquicuyay, Tayta Dios yachatsicognincuna cayänanpä churashga caycäptinga. Y llapayquipis mana chiquinacuypa shumag cawayay.

14 Waugicuna panicuna, criyicog mayintsiccunachö gela cagcunata shumag arucunanpä yätsipäyay, wamayashgacunata consulayay, y jutsaman ishquiyllarä ishquegcunata tantiyatsiyay Tayta Diosman mana dejaypa yäracuyänanpä. Pipä maypäpis pacenciayquicuna catsun. 15 Runa mayiquicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquianquitsu. Tsaypa rantinga imaycachöpis yanapanacur jucagwan jucagwanpis alli cawayay. 16 Imaypis cushicur cawayay. 17 Imaycay örapis Tayta Diosman mañacuyay. 18 Cawayniquicunachö imayca päsayäshuptiquipis Tayta Diosta agradesicuyay. Señor Jesucristuman criyicog cayaptiquim tsaynö cawayänayquitapis Tayta Diosga munan.

19 Tayta Dios munangannö Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquita imapäpis mana cuentar ama cayaytsu. 20-21 Pipis “Tayta Diospa willacuynintam willacuyä” niyäshuptiqui shumagrä tantiyacuyanqui tsay willacuyangan Tayta Diospa willacuynin canganta o mana cangantapis. Tayta Diospa willacuyninman iwalaptinga chasquicuyanqui. 22 Ima jutsamanpis pagtatä ishquiycäyanquiman.

23 Alli cawayta gomagllantsic Tayta Dios yanapaycuyäshunqui munangannö imaypis cawayänayquipä. Tsaynölla cuerpuyquicunata y almayquicunata pay cuidaycullätsun Señor Jesucristo cutimur jutsaynag limpiuta tariycuyäshunayquipä. 24 Cuyapäcog Tayta Diosnintsicga cay cawaynintsicchö yanapamänanpä nimangantsicnöllam yanapaycämantsic.

*Cartapa ushanan*

25 Waugicuna panicuna, nogacunapä Tayta Diosman mañacayämuy. 26 Y gamcunapis jucniqui jucniqui macallapänacur saludanacuyay. 27 Noga Señornintsic Jesucristupa willacognin carmi gamcunata nimü llapan criyicogcunata cay cartata liyipäyänayquipä.

28 Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]



## 2 TESALONICENSES

### Tesalonica marcachö criyicogcunaman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Tesalonica marcaga cargan Grecia nacionpa Macedonia provincianchömi. Tesalonicaman Pablo char Jesucristupa alli willacuyninta willacuptinmi waquin runacuna cushishga chasquicuyargan. Tesalonica marcaman Pablo punta cag cartanta manarä cartacurmi musyargan Tesalonicachö criyicogcuna mana alli ricashga caycayanganta.

Tsaynömi Pablo musyargan llutan yachatsicogcuna runacunata criyitsir puriycayanganta. Lluta yachatsicuynincunata chasquirmi Señor Jesucristo cutimunan tiempu cumplishgana canganta yarpar waquin Tesalonicachö criyicogcunaga manana arucuyargannapistsu. Arucur cayänanpa rantinmi wayin wayinna puricur gallaycuyargan runacuna imanöpis cawacuyanganta parlar.

Tsaynö caycayanganta mayarnam apostol Pabloga cay cartata cartacungan Tesalonica marcachö criyicogcunaman. Cay cartachömi Pablo tantiyatsirgan Señor Jesucristo cutimunanpäna witsancunaga anticristurä yurimunapä cagta (2.1-12) y runacuna wayin wayin puriyänanpa rantin arucuyänanpä cagta (3.6-12).

#### *Pablupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Tesalonica marcachö Jesucristuman criyicog mayicuna:

Noga Pablo, waugintsiccuna Silaswan y Timoteuwanmi cay cartata gamcunaman cartacayämü. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señorintsic Jesucristo imaypis yanapaycuyäshuy alli cawacuychö cayänayquipä.

#### *Jutsa ruragcunata Tayta Dios juzganapä cagta ningan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, cushicuyämi Señor Jesucristuman masrä criyicuyniquicunachö cayaptiqui y jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayaptiqui. Tsaymi Tayta Diostaga imaypis agradesicayämü. <sup>4</sup> Tsaynöpis cushicuyämi ima ñacayta päsarpi, runacuna chiquiyäshuptiquipis Tayta Diosllaman imaypis yäracuycayangayquita. Tsaynö cayangayquitaga criyicog mayintsiccuna goricayanganchöpis imaypis yarpäriyami.

<sup>5</sup> Gamcunata Tayta Dios mana dejaypa yanapaycayäshungayquita musyayämi. Tsaymi Señor Jesucristuman mana ajayaypa criyicuyanqui runacuna chiquiyäshur ñacatsiyäshuptiquipis. <sup>6</sup> Tsay chiquiyäshogcunataga fisyu finalchömi Tayta Dios juzganga. <sup>7</sup> Cay patsachö ñacashgapis Señorintsic Jesucristo puëdeg angelnincunawan chipipirrä ciëlupita cutimurmi goricamäshun manana ñacanantsicpä. <sup>8</sup> Tayta Diosta mana cäsür Señor Jesucristupa alli willacuyninta mana chasquicogcunataga infernumanmi gaycunga. <sup>9</sup> Paycunaga poderösu Tayta Diospa ñöpanman manam chayangatsu. Chäyänanpa rantinga imayyagpis ñacacuyänanpämi infernuman gaycucayanganga. <sup>10</sup> Señor Jesucristuman criyicogcunam it-sanga Tayta Diospa ñöpanchö cushicurnin alabar adorayanga. Tsaynö

captinmi gamcunapis Señornintsicpa ñöpanman char payta adorayanqui. Tsaynö canga Diosnintsicpa alli willacuyninta willacuyangäta chasquicuyangayquipitam.

<sup>11</sup> Tsaymi Tayta Diosmanga cada junagpis mañacayämü imaypis cawayniquicunachö yanapayäshunayquipä. Tsaynöpam allillata rurur imaypis payman yäracur cawayanqui. <sup>12</sup> Tsaynö cawayänayquipä Tayta Dios yanapayäshuqtiquim juccunapis tantiyacurnin Señornintsic Jesucristuman criyicur alabayanga. Tsaynöpa gamcuna gloriaman chäyaptiqui Tayta Dios y Señornintsic Jesucristo ima cushishgarä chasquicuyäshunqui.

## 2

*Jesucristo manarä cutimuptin ima päsanapä cagta ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Señornintsic Jesucristo cutimur gorimänantsicpä cagta shumag tantiyacuyänayquitam munä. <sup>2</sup> Gamcunaga ama cäsupäyanquitsu “Señor Jesucristo cutimunan tiempu chämushgana caycatinga payta shuyacullarna cacushun” nir pipis llullapäyäshurniqui puriyaptin. Tsaynöpis ama criyiyänayquitsu “Quiquinmi Diosnintsic tsaynö shuyacullarna cacunapä niyämashga” nir parlayaptinpis. Tsaynöpis ama criyiyänayquitsu “Pablupis apatsimungan cartancho tsaynöllam nican” nir parlayaptin. <sup>3</sup> Señornintsic cutimunanpäga anticristurämi puntata yurimunga y criyicogcunapa contrancunapis atscagmi sharcuyanga. Tsaycuna päsaripitinrämi Señornintsicga cutimunga.

<sup>4</sup> Anticristoga manam munangatsu Diosnintsicpa pipis adorayänantaga. Y manam munangatsu imatapis juccunataga adorayänanta. Tsaypa rantinga tsay anticristu munanga paylla adorashga caytam. Tsaynömi Jerusalem templumanpis chaycur “Nogam Diosniquicunaga cä” nir jamaycur mandacunga. <sup>5</sup> Tsaynö cananpä cagtaga gamcunata willargänam. <sup>6-7</sup> Tsaynöpis gamcunataga tantiyatsirgänam anticristu yurimunanpä imallana tsapaycanganta. Tayta Dios munaptinrämi anticristoga yaycamunga. Anticristu manarä shamuptinpis Satanasma imaypitapis llutantaga runacunata ruraycätsishgam Tayta Diospa willacuyninta mana chasquiyänanpä. <sup>8</sup> Anticristu yuriscamurpis runacunataga engañaycangallam. Tsaynö caycagman chipipirrä Señornintsic Jesucristo chaycamurmi anticristuta juc shimilla ajäpar ushacätsinga.

<sup>9</sup> Señor Jesucristo manarä cutimuptin Satanasma munayninta rurarmi anticristoga imayca milagrucunatapis rurangarä. <sup>10-11</sup> Tsay milagrucunata ruranganta ricarmi Diospa alli willacuyninta chasquicuyta mana munagcuna criyicurcuyanga anticristumanna. Tsaynö captinmi tsay runacunata Tayta Dios dejariyunga imanöpis cacuyänanpä. Tsaynam alliman aywaycayanganta yarpar anticristuta cushishgarä gatiräyanga. Tsaynö cayanganpitam paycuna salvacionta tariyangatsu. <sup>12</sup> Tsaynöpam Tayta Diosta mana cäsurnin jutsachö cawagcunaga llapanpis infiernuchö ñacayanga.

*Tayta Dios acrangancuna salvacionta tariyänanpä ningan*

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna salvashga cayänayquipäga Tayta Dios acrayäshurgayqui manarä yuricuyaptiquim. Tsaytam imaypis payta agradesicayämü. Tsaynö acrashga cagcunataga Espiritu

Santum yanapaycäyashunqui Señor Jesucristuman criyicur Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. <sup>14</sup> Jesucristuman criyicogcuna salvashga cayänayquipäga Diosnintsicpa alli willacuynintam gamcunata willapâyargö. Tsaymi Señornintsic chipipirrä cutimur gloriaman pushayâshunqui tsaychö imayyagpis cushishgalla cawayänayquipä.

<sup>15</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga Señor Jesucristuman imaypis criyicuyänayquipä, ningäcunata ni cartâwanpis nimungäcunata ama gongayaytsu. <sup>16-17</sup> Salvacog Señornintsic Jesucristo y cuyapäcog Tayta Diosllantsic yanapaycuyâshuy mana llaquicuyänayquipä, pitapis maytapis alli shimillayquicunapa parlapâyänayquipä, y Diosnintsic munangannölla cawayänayquipä.

### 3

*“Tayta Diosman mañacaycayämuy nogapä” Pablo ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosmanga imaypis mañacayämuy nogacuna alli willacuyninta maytsaymanpis chaycatsiyänapä. Tsaynö mañacaycayämuy gamcunata willapâyapti cushishga chasquicuyangayquinölla waquin runacunapis shumag chasquicuyänanpä.

<sup>2</sup> Tayta Diosmanga mañacaycayämuy mana alli runacunapita tsapaycayämänanpäpis. Musyayangayquinöpis manam llapan runacunatsu Tayta Diosman criyicur cawayan.

<sup>3</sup> Diosnintsicga imaypis yanapaycämantsicmi pay munangannö cawanantsicpä y cuïdaycämantsicmi ima jutsatapis Satanas mana ruratsimänapä. <sup>4</sup> Nogacuna musyayänam yachatsiyangäcunata Diosnintsic yanapayâshuptiqui mana dejaypa cumplycâyangayquita.

<sup>5</sup> Tayta Dios tantiyaycatsiyâshuy pay cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayänayquipä. Tsaynölla tantiyaycatsiyâshuy ima ñacayta päsarpi Señor Jesucristo cawangannö cawayänayquipä.

*Criyicogcuna arucog cayänanpä yätsingan*

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, gamcunachö waquin criyicog mayintsiccuna arucuyänanpa rantin runacunapa wasan parlarshi puriycäyan. Tsaymi Señornintsic Jesucristupa jutinchö gamcunata nimü tsaynöcunawanga mana juntacâyänayquipä, criyicog mayintsiccuna cayaptinpis.

<sup>7</sup> Gamcuna musyayämänquim nogacuna imaycachöpis arucuyangäta. Manam imaypis mana arurga jitaräcuyagtsu cä. <sup>8</sup> Pitapis mañapacuyänäpa rantin quiquicunam pachäcunapäga imaypis arucuyargö. <sup>9</sup> Señor Jesucristupa apostolnin caycâyaptëga gamcunam imaycachöpis yanapayämänayqui cashga. Tsaynö caycaptinpis ricayämar yachacuyänayquipämi imaypis arucuyag cä.

<sup>10</sup> Gamcunawan caycar caynöpis yätsiyargämi: “Pipis aruyta mana munagcunataga pachata ama garayätsuntsu” nir. <sup>11</sup> Tsaynö yachaycätsiyaptipis çimanirtä waquin criyicog mayintsiccunaga arucuyänanpa rantin runacuna imanöpis cawacuyanganta parlar puriycäyan? <sup>12</sup> Señornintsic Jesucristupa jutinchömi mana arucogcunata nimü: Wayin wayin puriyänanpa rantin micuyta munarga aruyätsun.

<sup>13</sup> Waugicuna panicuna, mana ajayyapa allicunata rurur imaypis cawayay. <sup>14-15</sup> Cay cartachö nimungäcunata mana cäsucuyaptinpis mana ajanapaypa tantiyatsiyanqui chasquicuyänanpä.

Tsay tantiyaycätsiyaptiquipis manana cäsucuyaptinga pengacushga puriyänanpä tsaynö criyicogcunawanga ama juntacäyanquitsu.

*Cartapa ushanan*

<sup>16</sup> Tayta Dios alli cayninwan imaypis alli cawayta goycuyäshuy. Tsaynöpis llapayquita imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cawayänayquipä.

<sup>17</sup> Cay cartata juc gellgapämashga captinpis salüdücunataga quiquïmi gellgamü. Llanan cartäcunachöpis tsaynömi ushanantaga quiquïrä gellgamü. <sup>18</sup> Señorllantsic Jesucristo llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## 1 TIMOTEO Timoteuman apostol Pablo punta cag cartacungan

Timoteoga jövin canganpitam apostol Pabluwan puriyargan Jesucristupa allı willacuyninta willacur. Nircurnam Timoteuta Pablo churargan Efeso marcachö Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsinanpä. Pay shumag yachatsinanpä maslla tantiyatsirmi cay cartata apatsirgan. Cananpis cay cartata liyirmi yachacuntsic Diosnintsic munangannö shumag cawaytana. Timoteupita masta musyanayquipä liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14,15; 18.5; 19.22; 20.4; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

### *Pablo Timoteuta saludangan*

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsurı cuentanö captiqı. Yäracungantsic Señor Jesucristupa apostolnın canäpä salvacog Tayta Diosmi acramashga.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

### *Llutanta yachatsicogcunata michänapä Timoteuta Pablo yätsingan*

<sup>3</sup> Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcachö gamta jagiyamurgä llutan yachatsicogcuna llutanta yachatsicuyaptin michänayquipä. <sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicllaman criyicur cawayänanpätsu manam runacunata yachaycätsıyan, sinöga Diospa palabran gellgaranganman quiquincunapa yarpaynincunapita cabalarcurmi llutancunata yachaycätsıyan. Tsaynö yachatsicuyaptinmi criyicog waugicunaga Tayta Diosman yäracuyänanpa rantin manacagcunapita rimanacullar cawaycäyan.

<sup>5</sup> Diosnintsicga manam munantsu pipis rimanacur cawananta. Payga munan willacuyninta chasquicur cuyanacur cawanantsictam. Y payga munan jutsata mana ruraypana cawanantsictam, shumag tantiyanantsictam, y llapan shonguntsicwan payman criyincunantsictam. <sup>6</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga manam Diosnintsic munangannötsu cawayan. Paycunaga rasun cagllata yachatsicuyänanpa rantinmi llutancunata yachatsicuycäyan. <sup>7</sup> Tayta Diospa leynincunata allı yachatsicog tucurninmi runacuna alabayänantarä munayan. Paycuna rasunpaypaga manam tantiyayantsu leycunata Tayta Dios imapä gomangantsictapis.

<sup>8-9</sup> Tayta Dios leynincunataga gomargantsic manam jutsaynag cangantsicpitatsu, sinöga jutsayog cangantsicpitam. Tsaymi Diosnintsic munangannö runacuna cawayänanpä leynincunata yachatsishgaga allılla caycan. Tayta Diospa leynincunaga mana cäsucogcuna, yaga runacuna, jutsasapacuna, taytanta y mamanta ticrapogcuna, y runa mayinta wanutsegcuna llutanta ruraycäyanganta tantiyacur jagiriyänanpämi. <sup>10</sup> Tsaynöllam tsay leycunaga jucwan jucwan puricogcunapä, ollgu pura warmiwannöpis punucogcunapä, pengacuypä jutsata ruracogcunapä, runa mayinta esclävu cananpä ranticanacogcunapä, llullacogcunapä, y imayca jutsa ruraychö cawar Diosnintsicpa willacuyninta mana

cäsucogcunapä. <sup>11</sup> Jutsa ruraynintsicta jagirinantsicpä Tayta Diospa leyn-incuna ningannöllum Señor Jesucristupa alli willacuyninpis nican. Tsay willacuyta willacunäpämi Tayta Dios churamashga.

*Pabluta Tayta Dios cuyapangan*

<sup>12</sup> Señornintsic Jesucristutam feyupa agradesicü willacuyninta willacunäpä imaypis yanapaycamanganpita. Mana alli rurag caycaptipis cuyapämarmi acramashga willacuyninta willacur purinäpä. <sup>13</sup> Noga Señor Jesusman manarä criyicur paypa contranmi cargä. Tsaynö carmi payman criyicogcunata ashi-ashiycur carcelman wichgatsirgä. Tsaycunata rurar manam tantiyacurgätsu llutanta ruraycangäta. Llutanta ruraycangäta mana musyayniäpa rurashga captimi Tayta Dios cuyapämarmar perdonamashga. <sup>14</sup> Tsaynö perdonamarmi tantiyacatsillämashga payman yäracunäpä y pita maytapis cuyapänäpä. ¡Imanö cuyapäcogmi Señornintsic Jesucristoga!

<sup>15</sup> Jutsasapa runacunata perdonananpämi Señornintsic Jesucristo cay patsaman shamurgan. Tsayga rasun cagmi. Tsaymi nogatapis Señorllantsic perdonaycallämashga, llapan runacunapitapis mas jutsa rurag caycapti. <sup>16</sup> Tsay perdonamanganta musyarmi waquin runacunapis tantiyacuyan paycunatapis Tayta Dios perdonar salvananpä cagta.

<sup>17</sup> ¡Tsaymi Tayta Diostaga imaypis alabashun!

¡Payga imayyagpis cawag Diosmi!

¡Manam paynö poderyogga pipis cantsu, ni paytaga manam pipis ricantsu!

¡Y rasunpaypapis tsaynömi!

*Jesucristupa alli willacuyninta Timoteo imaypis willacunanpä yätsingan*

<sup>18</sup> Cuyay waugi Timoteo, imaypis willacog canayquipä criyicogcuna valoratsiyäshungayquita ama gongaytsu. Tsaynö mana gongarga alli soldädu mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana jagiriypa Diospa willacuyninta imaypis willacunqui. <sup>19</sup> Tsaynöna carga Señornintsic Jesucristuman yäracur llutancunataga ama ruraytsu.

Waquin runacunaga Señor Jesucristupa willacuyninta musyaycarpis siemprirämi llutancunataga ruraycäyan. Tsaynö llutan ruragllarä carninmi Jesucristuta chasquicurcurpis gongariyan. <sup>20</sup> Tsaynöllum Alejandruwan Himeneupis llutancunata yachatsicuycäyan. Tsaynö cayaptinmi paycunata michargä Jesusman yäracogcunawan manana tacucäyänanpä. Satanaspä munayninchö ñacarnam yarpachacuyanga. Tsaynöpaga ëllum tantiyacur llutanta yachatsicuycäyanganta jagiriycur Diosnintsicman cangan cuticuyanga.

## 2

*Diosnintsicman mañacunantsicpä yachatsingan*

<sup>1</sup> Timoteo, criyicogcunawan Diosnintsicta agradesicurnin imaypis mañacuyay llapan runacuna salvacuyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynölla Diosnintsicta rugacuyay nacion mandagcuna y waquin autoridäcunapis allilla mandacuyänanpä. Tsaynö alli mandacog cayänanpä Diosnintsic yanapaptinmi nogantsicpis pay munangannö allita rurar cawashun.

<sup>3</sup> Llapan runacunapä Tayta Diosman mañacurninga pay munangannömi mañacuyantsic. <sup>4</sup> Diosnintsicga munan llapan runacunapis

alli willacuyninta chasquicur salvacuyänantam. <sup>5</sup> Tsay willacuyninga caynömi nican:

“Pipä maypäpis jucllayllam Tayta Diosga. Y jucllayllam runaman ticraycur shamog Señor Jesucristupis. Paymi Tayta Diospa ñöpanman chätsimäshun.

<sup>6</sup> Paymi wanushga llapan runacunata Tayta Dios perdonar salvananpä. Tsaynö salvacog cangantaga pitapis maytapis musyatsicushun”.

<sup>7</sup> Paypa willacognin canäpä Diosnintsic acramashga. Tsaymi apostolnin car maytsay mana Israel cag runacunatapis alli willacuyninta willacuycä.

<sup>8</sup> Tsaynö apostolnin carmi yachaycätsi maychö tsaychöpis criyicog waugicuna mana chiquinacuypa ni mana rimanacuypa Tayta Diosman mañacur cawayänanpä. <sup>9</sup> Warmicunapis mana jatiräyänanpä cag röpacunataga ama jaticuyätsun. Tsaynölla agtsancunatapis ama tucuynöpa allitsapäcuyätsun ni imawan alläpa adornacur ama gälacuyätsun. <sup>10</sup> Tsaynö gälacuylapä yarpachacuyänanpa rantinga Diosnintsic munangannö allicunata rurur cawayänanpä cagta yarpachacuyätsun.

<sup>11</sup> Diospa palabranta yachatsicogcuna willapäyaptinga warmicuna shumag wiyacur chasquicuyätsun. <sup>12-14</sup> Musyangantsicnöpis puntata Tayta Dios Adanta camasquirrämi Evataga camargan. Y tsaynö Adantatsu Satanäs manam engañargan Tayta Dios mandangacunata mana cäsutsirmin, sinöga Evatam. Tsaymi Diosnintsicman mañacur goricäyanganhö warmicuna ollgucunata mana yachatsiyanmansu ni mandayanmanpistsu. <sup>15</sup> Tsaynö cayänanpa rantinga wawacunata shumag ricayänanpä cagta yarpachacuyätsun. Y piwan maywanpis shumag cawayätsun Diosnintsicman criyicurnin. Tsaynö alli cawarga salvacuyangam.

### 3

#### *Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänanpä cagpis*

<sup>1</sup> Criyicog waugicuna niyangannöpis Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuyta munag cagga alli yarpaychömi cayäyan. <sup>2</sup> Yachatsicog cayta munag cagcunaga alli cawacuyyogmi cayänan pipis mana jamuräyänanpä. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam, shumag tantiyacur imatapis alli rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar patsaycatseg, y alli yachatsicog. <sup>3</sup> Tsaynöpis cayänan mana machäcog, achäquita mana asheg, pitapis maytapis cuyapäcog, y gellëllapä mana mallagashga. <sup>4</sup> Tsurincunata y wayinchö llapan juntarangan cagtam shumag ricayänan. Tsaynömi shumag yachatsiyänan cäsucog cayta, pitapis maytapis respëtuwan ricayta. <sup>5</sup> Wayinchö warminta wamrancunata shumag mana ricarga ¿imanöparä Señor Jesucristuman criyicogcunatapis shumag yachatsiyanman?

<sup>6</sup> Diosnintsicman tsayrä criyicog cagcunaga manam yachatsicog cayanmanrätsu. Paycuna yachatsicog cayman churacasquirga capazmi yachag tucusquiyanmanpis. Tsaynö yachag tucog carnäm itsanga Satanäs castigashga cangannö paycunapis castigashga cayanga. <sup>7</sup> Yachatsicog cagga alli cawayninwanmi Diosnintsicman manarä

criyicog runacunapitapis respëtuwan ricashga cayanga. Peru mana alli cawacog cayaptinga runacuna jamurarninmi chasquicuyanganatsu Señor Jesucristupa willacuyninta parlapâyaptinpis. Tsaynö mana chasquicog cayänantam Satanasga munan.

*Diyäconucuna imanö cayänanpäpis Pablo ningan*

<sup>8</sup> Tsaynömi Señorintsic Jesucristuman criyicogcunachö diyäconu cag\* waugicunapis cayänan alli rurag respëtuwan ricashga, rasun cagllata parlag, mana machäcog, y gellëllapä mana ayrayag. <sup>9</sup> Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cäsucurmi jutsata mana ruraypana cawayänan. <sup>10</sup> Tsaynö alli cawaynincunata ricaycurrä diyäconu cayänanpäga churayätsun.

<sup>11</sup> Diyäconucunapa warmincunapis respitashga cayänanpäga shumagmi portacuyänan, pipa wasanpis manam rimayänantsu, shumag tantiyacogmi cayänan, y Diosnintsic munangannömi imaypis cawayänan.

<sup>12</sup> Paycunaga juc warmillawanmi cayänan. Tsaynölla tsurincunata y wayinchö llapan juntarancunata shumag yachatsiyätsun. <sup>13</sup> Maygan diyäconupis alli cawaynincunapitam pipita maypitapis respëtuwan ricashga canga. Tsaynöpam Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyaptin runacuna shumag wiyacuyanga.

*Pablo imapä cay cartata apatsinganpis*

<sup>14</sup> Cuyay waugí Timoteo, gam cagpa shamuyta munaycarpis puntataga cay cartatam cartacaramü. <sup>15</sup> Yarpangänö shamuyta mana camacämuptipis cay cartata liyirnam tantiyacunqui Diosnintsicman criyicogcunata imanö yachatsinayquipäpis. Criyicogcunaga llapanpis Tayta Diospa wamrancunam cayan. Willacuyninta cäsucur cawayaptinga pipis maypis tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyanga.

<sup>16</sup> Llapantsicmi musyantsic Diosnintsicpa willacuynin imaycapitapis mas väleg canganta. Tsaynö captinmi canticuntsicchöpis nican:

“Jesucristum runanölla yurirgan.  
Wanuptin cawatsimushga Espiritu Santum.  
Angelcunapis ricarmi adorayargan.  
Willacuynintaga maytsaymanpis chätsiyashgam.  
May tucuy runacunapis criyicurmi yäracuyan.  
Gloriaman cutirirmi Tayta Diospa ñöpanchö caycan”.

## 4

*Imayca micuytapis majayog caytapis cushicur chasquicunantsicpä tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Espiritu Santum musyatsimantsic Señor Jesucristo cutimunänpäna caycaptin waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis llutan yachatsicogcunata chasquiyänanpä cagta. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsicuyanga Satanas munangantam. <sup>2</sup> Paycunaga llullacurmi Diosnintsicman criyicog tucuyanga. Tsaynö carnam criyicogcunataga mana ni imapä cuentayangatsu.

<sup>3-4</sup> Llutan yachatsicogcunaga michäcuyan ollgupis warmipis majayog cayänantam. Tsaynöllam michäcuyan waquin cag micuycunata mana

\* **3:8** “Diyäconu” ninganga imaycachöpis yanapacog cayänanpä acrashga cag waugicunam.



micuyänanpä. Paycuna tsaynö michäcur mana alli canganta niyaptinpis Tayta Dios camangancunaga llapanpis allillam. Tsaymi imayca micuytapis majayog caytapis Diosnintsicta agradesicornin chasquicushun.<sup>5</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis nimantsic pay camangancunaga llapanpis alli cangantam. Tsaynö caycappinga imayca micuytapis y majayog caytapis Tayta Diosta agradesicornin chasquicushun.\*

*Jesucristo munangannö alli yachatsicog cananpä Pablo willangan*

<sup>6</sup> Tsaynö captinga llapan ningäcunata criyicog mayintsiccunata yachatsiy. Y Tayta Diospa willacuyninta quiquiqui imaypis yachacur sigiy. Tsaynöpam Señor Jesucristo munangannö cumpliercanqui.

<sup>7</sup> Ama cäsunquitsu runacuna llutancunata yachatsicuyanganta. Tsaycunata cäsür rimanacunayquipa rantinga Diosnintsic munangancunata cumplir imaycay örapis caway. <sup>8</sup> Cay cawaynintsicchö física rurayga cuerpuntsicpä allim alli caytaga. Peru Diosnintsic munangannö cawaymi mas alläpa cag allega, cay patsachö cawanapä y gloriachö cawanapäpis. <sup>9</sup> Cay parlapaycangäcunata runacuna tantiyacuyappinga allim canga. <sup>10</sup> Diosnintsic munangannö caway alli canganta musyarmi imanö ñacarpis pay munangannö imaypis cawaycantsic. Tsaymi maychö tsaychöpis willacuyninta willacuycantsic Señor Jesucristuta chasquicuyänanpä. Payta chasquicuyappinga pitapis maytapis Tayta Dios salvangam.

<sup>11</sup> Cay ningäcunataga shumag yachacuyänanpä mana gongaypa llapan runacunata yachatsiy. <sup>12</sup> “Jövinllarä caycar ¿imanöpatä Timoteo yachatsimäshun?” nir runacuna niyaptinpis gampita yachacuyänanpä alli shimillayquipa pita maytapis parlapay. Nircur shumag portacur caway, runa mayiquita cuyapay, y Diosnintsicman imaypis yäracuy. Tsaynö cawaptiquim criyicog mayintsiccuna tantiyacuyanga imanö cawaytapis. <sup>13</sup> Chämungäyag Diospa palabran gellgarangancunata waugicunata panicunata liyipanqui, yachatsinqui, y valoratsinqui Diosnintsicllaman yäracurnin imaypis cawayänanpä. <sup>14</sup> Alli willacuyninta willacog canayquipä Diosnintsic churaycäshuptiquega imaypis ama gongaytsu. Tsaynö cananpä cagtaga musyatsishurgayqui yachatsicogcuna gamman maquincunata churarcür mañacapäyashungayqui öram.

<sup>15</sup> Cay llapan yätsingäcunata mana gongayllapa imaypis ruranqui. Yätsingänölla alli cawangayquita runacuna ricayäshurmi cushishga chasquiyäshunqui Diosnintsicpa willacuyninta yachatsicuptiquipis. <sup>16</sup> Pagtä jutsaman ishquiycanquiman. Pagtä llutancunata yachatsicuyancuiman. Rasun cagllata yachatsicur Diosnintsic munangannölla imaypis caway. Tsaynö cawarninmi quiquiquipis salvacunqui y yachatsingayquicunata wiyagcunapis salvacuyanga.

## 5

*Criyicog mayincunata respitananpä Timoteuta yätsingan*

<sup>1</sup> Llutancunata rurayaptin rucucunata ama gayapanquitsu. Gayapänayquipa rantinga papäniqitanö respitarnin alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Jövincunatapis waugiquitanö tantiyatsir shumag ricanqui. <sup>2</sup> Chacwancunatapis mamayquitanö respitarnin tantiyatsinqui. Tsaynölla jipashcunatapis paniquitanölla alli ricanqui.

\* 4:5 Majayog cay alli canganpä liyinqi Genesis 2.18. Imayca micuy alli canganpä liyinqi Genesis 9.3.

*Viüdacunata shumag ricananpä yätsingan*

<sup>3</sup> Castaynag cag viüdacunataga criyicogcuna imallancunawanpis yanapayätsun. <sup>4</sup> Peru itsanga viüdacunapa wawancuna o willcancunapis carga paycunanam yanapacuyänan. Ama gongayätsuntsu quiquincunatapis imanö cuyar shacshatsiyanganta. Mamanta awilanta tsaynö shumag ricayaptin Diosnintsic imanömi cushicun.

<sup>5</sup> Nogantsic criyicogcuna yanapanapä cag viüdacunaga cayätsun mana pïyog wactsa cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna, y imaypis rugacur mañacogcuna. <sup>6</sup> Llutancunata rurar quiquincunapa munaynincunallaman cawacog viüdacunataga ama yanapayätsuntsu. Paycunaga cawaycarpis wanushga cuentam cayan. <sup>7</sup> Cay ningäcunata Diosnintsicman criyicogcunata willapay. Yachatsingayquinö viüdacunata shumag yanapayaptinga runacuna criyicogcunata manam jamuräyanganatsu.

<sup>8</sup> Mayganpis mamanta, awilanta, y wayinchö tärag castancunata mana shumag ricarga manam Diosnintsic munangannötsu cawaycäyan. Tsaynö shumag mana ricarga Diosman mana criyicog runacunapitapis mas peyor llutantam ruraycäyan.

<sup>9</sup> Tsay yanapaypä cag viüdacunapa listancunamanga yaycuyanman jogta chunca (60) watayogpita janaman cagcunarämi. Y cayanman gowanta mana jucwan engañashga cagcuna, <sup>10</sup> allı rurag cayninwan shumag ricashga cagcuna, wamrancunata shumag shacshatsishga cagcuna, wayinman chagcunata allı chasquegcuna, Diosnintsicman criyicogcunata yanapag cagcuna, pobricunata cuyapag cagcuna, y imaypis allı cawayta yarpag cagcuna.

<sup>11-12</sup> Jipash cag viüdacunaga manam yanapaypä cag listachöga cayanmantsu. Listachöna cagcunaga Señor Jesucristutam aunicuyan criyicog mayincunata imaycachöpis yanapar mana yapapacuyä cayänanpä. Peru waquinga tsaynö aunicurcurpis jipashllarä carninmi aunicuyanganta gongasquir yapay runayog caymanna churacasquiyan. <sup>13</sup> Waquincunanam wayincunachö imayca ruraynincunatapis jagirir wayin wayin puriyan runacunapa wasancuna rimar, pipäpis maypäpis manacagcunata parlar.

<sup>14-15</sup> Tsaynömi waquin jipash cag viüdacunaga Satanas munanganta rurar cawaycäyan. Tsaynö captinmi nogapa yarpaynöpita jipash cagcunataga yanapaypä cag listamanga cuentanquimantsu. Paycunaga yapay gowancuna ashisquirmi täcuyanman. Tsaynöpaga mananam wayin wayin puriyanmannatsu ni mananam pipäpis manacagcunata rimayanmannatsu. Antis wawancuna yuriptinnam tsayta ricarna wayincunachö shumagna cawacuyanman. Tsaynöna cayaptinga paycunapä manam pipis rimayanmannatsu.

<sup>16</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö viüdacunapa wawancuna carga paycuna yanapayätsun. Tsaynöpaga aypangam piniynag mayniynag cag viüdacunata yanapayänanpä.

*Yachatsicogcunata shumag ricayänanpä Timoteuta yätsingan*

<sup>17</sup> Timoteo, criyicogcunata yätsinqui yachatsicognincunata respitar imaycancunawan shumag yanapayänanpä. <sup>18</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nin: “Yuntatapis ama arutsiytsu pachan mana garaypaga” nir. Nircurpis caynömi nin: “Arupacogcunaga aruyanganpita pägunta chasquitsun” nirmi. Tsay ningannömi Diospa palabranta

yachatsicogcuna alli ricashga y pägashga cayänan Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyanganpita.

<sup>19</sup> Maygan yachatsicogpäpis llutan rurayninta juc runalla parlapinga ama criyinquitsu. Ishcag o quimsag runacuna niyäshuptiqui itsanga tsay lluta rurayninta dejarinanpä tantiyatsinqui.

<sup>20</sup> Mana alli rurayninta mana dejaptinna itsanga llapan criyicogcunapa ñöpanchö gayapanqui. Tsaynöpaga waquincunapis mantsacurmi jutsa rurayman chäyanganatsu.

<sup>21</sup> Pipapis favornin mana sharcuypa llapantapis shumag rurankui. Tayta Dios, Señor Jesucristo y angelcunapis musyaycäyanmi tsaynö nimungäcunata.

<sup>22</sup> Pitapis yachatsicog cananpä manarä churarnin shumagrä musyapay imanö cawangantapis. Lluta cawacogcunata yachatsicog cananpä churarga gampis jutsayogmi canqui. Y quiquiquipis Diosnintsic munangannölla imaypis caway.

<sup>23</sup> Pacha nanaywan geshyar yacullatata upunquiman. Jampillapäga ichic vñutam upunayqui.

<sup>24</sup> Waquin runacunapa jutsa ruraynincunaga jucllam musyacan. Waquin runacunapaga jutsancuna unaytarämi musyacan. Tsaynö captinmi imanö cangantapis manarä musyarga churasquinayquirätsu yachatsicog cayänanpä. Alli o mana alli cayangantapis musyapasquirrämi churanayqui. <sup>25</sup> Waquincunapaga alli ruraynincuna jucllam musyacärin. Waquincunapanam itsanga tsaypitarä musyacan.

## 6

### *Empliyäducuna patronnincunata respitayänanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Diosnintsicman criyicog carnaga empliyäducuna patronnincunata shumag respëtuwan ricar alli portacuyätsun. Tsaynöpam Diosnintsicpä y willacuyninpäpis mana llutanta pipis parlayangatsu. <sup>2</sup> Patronninpis, criyicog mayin captinga, manam tsay empliyädogä ninmantsu: “Noga munangänönäm portacunä patronnëpis alli runa caycaptinga” nir. Tsaynö ninanpa rantinga shumagmi arunman criyicog mayinta imaycachöpis yanaparnin.

### *Pobri carpis capamangantsic cagllawan cushi cushi cawanantsicpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waquin runacuna “Señornintsic Jesucristupa alli willacuynintam yachatsicü” nicarpis llutantam yachatsicuycäyan. <sup>4</sup> Paycuna yachatsiyangancuna mas alli canganta yarpäpis manacagcunallatam yachatsicuyan. Yachag tucur llutanta yachatsicuyaptinmi runacuna cawayan chiquinacur, ashllinacur, sientitsinacur, y mana yäracanacur. <sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga quiquin purapis rimanacuyllachömi cayan. Yachag tucurmi mana tantiyayantsu Tayta Diospa willacuynin ima ningantapis.

Nicarrämi tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyanganpita pägayänantarä munayan. Paycunaga yarpäyan: “Tsaynöpam ricuyäshun alli cawacunantsicpä” nirmi. <sup>6</sup> Alli cawayga manam ricu cayrätsu, sinöga ricu carpis o pobri carpis Diosnintsic munangannö caway cagmi mas alli cawayga. <sup>7</sup> Manam imayogräpistsu yuricurgantsic. Tsaynöllam wanurpis jinaylla aywacushun. <sup>8</sup> Juc vidaman imatapis mana apanantsicpä

caycappinga miñishtingantsiccunata Diosnintsic camaripämangantsicllawan cushishga cawacushun.

<sup>9-10</sup> Rícu cayta munagcunaga taringallanwanga imaypis manam conformacuyantsu. Gellëllapä mallagashga caywanmi imayca llutan ruraycunamanpis chäyan. Tsaynömi waquin criyicogcunapis quiquincunallapä imatapis munarnin Diosnintsictaga gongariyanna. Diosnintsicta mana cäsurna cayanganpitam imayca llaquicuymanna chäyan y pipis mana cäsushganam ushacäriyan.

*Diosnintsic munangannö cawayänanpä willangan*

<sup>11</sup> Timoteo, ganga Diospa wamran cangayqui raycur llutan ruraycunaman mana ishquiypa caway. Imaycayogpis cayta munar yarpachacunayquipa rantinga yarpachacuy imaypis Diosnintsic munanganta ruranayquipä, payllaman yäracunayquipä, runa mayiquita cuyapänayquipä, y pacenciatur llänu shonguyquiwan imatapis ruranayquipä. <sup>12</sup> Señor Jesucristuta chasquicurmi runacunapa ñöpanchö nirgayqui imaypis pay munangannö cawanayquipä cagta. Cananga soldäducuna gyërrachö mana geshpiypa pelyangannömi gampis mana ajayaypa Diosnintsic munangannö cawanayqui. Tsaynö mana cawarga paypa ñöpanman manam chanquitsu. Tayta Diosga acrashurguyqui pay ninganta cumpliptiqui ñöpanman chänayquipämi.

<sup>13</sup> Tsaynölla ama gonganquitsu Señor Jesuspis wanunganyag Tayta Dios munangannö cawanganta. Wanutsiyänanpä cagta musyarpis Poncio Pilatupa ñöpanchö mana mantsacuyapa Israel runacunapa reynin canganta nirgan. Tsaymi caway gomagnintsic Tayta Dios y Señor Jesucristo ricaycämaptin gamta nimü: <sup>14</sup> Tayta Dios ningancunata llapantapis mana gongaypa cumpliy Señorintsic Jesucristo cutimunganyag. <sup>15</sup> Tayta Diosga munangan öram Jesucristuta cay patsaman cachamunga.

Tayta Diosga poderösum. Paypa maquinchömi llapan puëdeg mandacogcunapis caycan.

<sup>16</sup> Paymi imaypitapis imayyagpis cawagga y chipipirrämi atsicaycan. Paytaga manam pipis ricashgatsu ni manam ricaytapis puëdiyantsu.

¡Imaycapitapis masnin cagga alli ricashga catsun!

¡Payga imaycawanpis imayyagpis munayyogmi caycan!

Tsaynö callätsun.

<sup>17</sup> Musyantsicmi imayca riquëzapis ushacaglla canganta. Tsaymi rícu runacunata willapänayqui riquëzancunaman yäracur runa tucur mana cayänanpä. Paycunata Diosnintsicllaman yäracur cawayänanpä yätsinqui. Paymi imaycachöpis yanapamantsic llapan miñishtingantsiccunatapis tariantsicpä. <sup>18</sup> Tsaynömi ricucunataga yachatsinqui allícunata rurayänanpä y faltapacogcunata yanapayänanpä. <sup>19</sup> Diosnintsicman yäracur allícunata rurarmi mana ushacag cawaytaga gloriachö tariyanga y cay patsachöpis alli cawayanga.

*Cartapa ushanan*

<sup>20</sup> Timoteo, cay cartachö yachatsingäcunataga mana gongaypam ruranayqui. Ama imapäpis cäsunquitsu tsay llutan yachatsicogcunata. Tsay runacunaga yachag cayanganta yarparpis manacagcunallatam yachatsicuyan. <sup>21</sup> Waquin criyicogcunaga tsaynö llutancunata yachatsirmi Diosnintsicta manana cäsuyannatsu.

Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## 2 TIMOTEO

### Timoteuman apostol Pablo gepa cag cartacungan

Apostol Pablo Roma carcelchö caycarmi cay cartata gellgargan Timoteuman apatsinanpä. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan criyicog-cunata Jesucristupa alli willacuyninta yachaycätsirgan. Pablutaga Jesucristupa willacuyninta willacur puringanpitam autoridäcuna wanutsiyänapäna caycäyargan. Manarä wanutsiyaptinmi Timoteuman cartacurgan imaypis Tayta Dios munangannö cawananpä yätsirnin.

#### *Pablo Timoteuta saludangan*

1-2 Cuyay waugi Timoteo:

Noga Pablum cay cartata gamman cartacamü tsurü cuentanö captiqui. Señornintsic Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios acramashga captinmi alli willacuyninta maytsaypapis willacur puriyäcä.

Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

#### *Timoteo Tayta Diosman yäracur cawanganta Pablo cushicungan*

<sup>3</sup> Timoteo, unay castäcuna cawayangannö nogapis Tayta Dios munangannö cawarmi payta agradesicü imaycachöpis yanapashungayquipita. Tsaymi cada junagpis Tayta Diosman gampä mañacaycämü. <sup>4</sup> Llaquimarni ñawiqui junta wegiquiwan quëdamungayquita yarpasquir nogapis imanömi llaquiyacamü. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanö caycangayquitapis willapämänayquipä. <sup>5</sup> Noga musyämi Tayta Diosman shumag yäracur pay munangannö cawaycangayquita. Tsaynöga cawanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunice Tayta Diosman yäracur cawayangannömi.

#### *Jesucristupa willacuyninta Timoteo mana mantsacuypa willacunanpä ningan*

<sup>6</sup> Diosnintsicman yäracungayquita musyarmi gamta yarpaycätsi Señor Jesucristupa alli willacuyninta mana mantsacuypa willacunayquipä. Tsaynö willacunayquipäga Espiritu Santum imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynö cananpämi gamman maquita churaycur Tayta Diosman mañacamurgä. <sup>7</sup> Manam pitapis mantsacunantsicpätsu Tayta Diosga Espiritu Santuta gomargantsic, sinöga Jesucristupa willacuyninta pitapis mana mantsacuypa willapänantsicpämi, pitapis maytapis cuyapänantsicpämi, y shumag tantiyacur imatapis ruranantsicpämi.

<sup>8</sup> Espiritu Santo tsaynö yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa alli willacuyninta willacuy. Tsaynöpis ama pengacunquitsu Señornintsicpa willacuyninta willacungäpita imayca wanutsipacushgatanö prësürätsiyämaptinpis. Tsaypa rantinga runacuna chiquiyäshuptiquipis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuy. Tsaynö willacunayquipämi Tayta Dios imaypis yanapaycäshunqui.

#### *Diosnintsic salvamangantsicta Pablo willacungan*

<sup>9</sup> Tayta Diosga jutsantsiccunata perdonar salvamarguntsic pay munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö salvamarguntsic jutsa rurag cashgapis cuyapämarnintsicmi, manam allicunata rurangantsicpitatsu.

Tsaynö salvamänantsicpäga Tayta Dios cay patsata manarä camarmi yarparganna. <sup>10</sup> Tsay yarpangancunataga cumplishga Señorintsic Jesucristuta cay patsaman salvamänantsicpä cachamurmi. Tsaymi Jesucristuta chasquicur salvashga carna wanucurnin pamparangantsicllachöga quédashuntsu. Cawarircatsimashgam gloriachöna imayyagpis cawashun.

<sup>11</sup> Tsaycunata willacur purinäpämi Tayta Dios nogata acramashga. Tsaymi cananga apostolnin carna pitapis maytapis tsaycunata musyaycätsi. <sup>12</sup> Tsaynö musyatsicur willacungäpitam carcelchö wichgaraycätsiyäman. Jesucristupa willacuyninta willacungäpita carcelchö wichgararpis manam pengacütsu. Imanö ñacarpis noga musyä payman yäracupti gloriaman pushamänanpä cagtam.

<sup>13</sup> Timoteo, Jesucristupa willacuyninta yachatsingänölla gampis shumag yachatsicunqui. Tsaynö yachatsir Jesucristuman yäracur pitapis maytapis cuyanqui. <sup>14</sup> Jesucristupa willacuyninta yachatsicurga pagtatä llutancuna imata yachatsicunquiman. Llutanta mana yachatsicunayquipäga Espiritu Santum yanapaycäshunqui. Paymi imaypis nogantsicwan carnin yanapaycämantsic.

### *Pabluta Onesiforo jutiyog runa yanapangan*

<sup>15</sup> Musyangayquinöpis Asia provinciachö criyicog waugicuna cäsi chipyaypanam Jesucristupa willacuyninta willacungäta manana criyiyannatsu. Tsaynömi Figeluwan Hermogenespis Jesucristupa willacuyninta willacungäta manana cäsucuyannatsu.

<sup>16-17</sup> Onesiforum itsanga Roma marcaman chaycamur juclla ashimargan tarimanganyag. Carcelchö präsu caycaptipis mana pengacuypanam imaypis watucamar imaycachöpis yanapamashga. Paypa castanta cawaynincunachö Tayta Dios imaypis cuyapar yanapaycullätsun. <sup>18</sup> Payga Efeso marcachöpis yanapaycamargantsicmi. Tsay waugintsic Onesiforuta Señorintsic Jesucristo cuyapaycullätsun llapan runacunata juzganan junag.

## 2

### *Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa willacunanpä Timoteuta yätsingan*

<sup>1</sup> Waugi Timoteo, Señor Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa alli willacuyninta willacuy. <sup>2</sup> Tsaynöpis yachatsicogpänö cag waugicunata acraycur noga yachatsingäcunata yachatsinqui. Tsaynöpam paycunapis yachacurcur Jesucristupa willacuyninta yachatsiyanga.

<sup>3</sup> Imanö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta willacunayquipä imaypis yarpachacuy juc alli soldädu misionninta cumplinanpä yarpachacognö.

<sup>4</sup> Manam pi soldädupis soldädu caycangantaga quiquinpa aruyninmanrä arog aywacuntsu. Imaycanö carpis mandagninpa mandunchömi caycan. <sup>5</sup> Tsaynöllam ima deportichö pucllarpis premiuta gänayta munarga pipis puntataga shumagrä yachacunan. Shumag mana yachacurga pucllayta mana camäpacurmi premiutaga chasquintsu.

<sup>6</sup> Cosichapacogcunapis aruyanganpitaga pägunta chasquiyanni. <sup>7</sup> Tsay ningäcunata yarpapartiquega Tayta Dios yanapashunquim Jesucristupa alli willacuyninta mana ajayaypa willacur süginayquipä.

8 Timoteo, musyangayquinöpis Tayta Dios aunicungannöllum Señornintsic Jesucristoga unay rey David castapita yurirgan. Y Tayta Diosmi wanunganpitapis cawaritsimurgan. Cay ningäcunata ama gongaytsu. Tsaycunatam noga willacuycä. 9 Tsaynö willacungäpitam imayca ñacaycunachöpis cargö. Cananpis carcelchö wichgaraycätsiyäman runa mayita wanutsishgatanömi. Carcelchö wichgaraptipis Jesucristupa willacuynintaga imapis manam tsapantsu. Antis masran maytsaychöpis criyicogcuna willacur musyatsicuycäyan. 10 Tsaynö captinmi ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa Jesucristupa willacuynintaga willacuycäshä. Tsaynö pam Tayta Dios acrangän cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacuyanga.

11 Cay canticuntsicchöga rasun cagtam nican:

Jesucristuman criyicungantsicpitam runacuna wanutsimashgapis cawarircamur imayyagpis paypa ñöpanchö cawashun.

12 Wanungantsicyagpis Señornintsic munangannölla cawarga paywanmi imayyagpis mandacurna cawashun.\*

Payta contrarnin ñëgashgaga  
nogantsicpitapis ñëgamäshunmi.

13 “Gamllamanmi criyicamü” ningantsicta mana cumplircur perdonta mañacushgaga imaypis perdonamantsicmi perdonacog car.

*Llutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpä yätsingan*

14 Tsay cantacuychö ningantaga criyicog mayintsicunata imaypis yarpätsiy. Y yätsiy Tayta Diospa palabrantä yachag cayanganpita mana rimanacuyänapä. Tsaycunapita rimanacurga criyicog mayincunawan chiquinacur mananam Diosnintsicmanga yarpäyanganatsu.

15 Tayta Dios munangannö imaypis cawanqui. Palabranta shumag yachacunqui pay munangannö juccunatapis yachatsinayquipä. Tsaynö pam Tayta Diospa ñöpanman char pengacunquitsu.

16 Manacagcunata yachatsicogcunaga cada junagpis mana alli shonguyogmanmi ticrayan. Tsaynö captinmi gamga imaypis allillata yachatsicunayqui. 17-18 Pagtatä Himeneo y Filetunö llutanta yachatsir puriycanquiman. Paycunaga llutanta yachatsicurmi nicäyan: “Wanungantsicpita manam cawarimushuntsu” nirnin. Tsay yachatsicuynincunaga imayca muyacog (llucucog) feyu geshyanömi maytsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynö yachatsiyaptinmi waquin criyicogcunaga gongariyan Diosnintsicta chasquicuyangantapis.

19 Tsaynö captinpis payta chasquicogcunapäga Tayta Diospa palabran gellaranganchö caynömi nican: “Nogata chasquicamagcunataga munangänö cawayänapämi imaypis yanapashä” nir. Y nircurpis caynömi nican: “Nogaman nagana criyicamog cagcunaga amana jutsata ruratsunnatsu” nir.

20 Rïcu runapa wayinchö imayca manëjuncunapis manam örullapitatsu ni gellëllapitatsu, sinöga canmi gerupitapis mitupitapis. Örupita gellëpita cag manëjuncunaga micuy öracunachö üsacunanpämi. Gerupita mitupita cagcunatam itsanga awipicunata y ismushgacunata gorircur jicharinapä tsaräcun. 21 Örupita manëjucunanö gampis canayquipäga llutan ruraycunaman mana chaypa caway. Y tsay llutan yachatsicogcunanö

\* 2:12 Jesucristuman criyicogcuna paywan mandacuyänapä cagta mas musyanayquipä liyin-qui Apocalipsis 20.4-6.



ama manacagcunata yachatsicunquitsu. Tsaynö mana captiquega örüpita rurashga manējuta rīcu runa tsarangannömi gamtapis Tayta Dios tsarāshunqui paypa mandunta imaycatapis ruranayquipä.

*Diospa willacognin car imanöpis cawanānpä Timoteuta tantiyatsingan*

<sup>22</sup> Waquin jövincuna mana alli yarpaynincunawan llutan ruragcunanötä caycanquiman. Tsaynö canayquipa rantinga Jesucristuman criyicogcunanö imaycachöpis allillata ruranqui, Tayta Diosman yāracunqui, runa mayi quicunawan cuyanacunqui, y lapanacunawanpis alli cawanqui.

<sup>23</sup> Alli yarpayllawan imaypis yachatsicunqui. Llutancunata yachatsicuptiquega runacuna rimanacuymanni chāyanga. <sup>24</sup> Tayta Diospa willacognin caycarga alli shimillayquipa mana rimanacuypa piwanpis maywanpis allilla cawanqui. Gamga listum caycānayqui Jesucristupa willacuyninta pita mayta yachatsinayquipāpis. Willacuptiqui mana cāsüpāyāshuptiquipis ama ajananquitsu. <sup>25</sup> Ajanānayquipa rantinga contrayquicuna sharcuyapinpis alli shimillayquipa tantiyatsinqui. Tsaynö tantiyatsiptiqui capazmi tantiyacur Tayta Dios munangannöna cawanga. <sup>26</sup> Tsaynö cawarga Satanaspa mandunchö caycāyanganpita Tayta Diospa munayninchönam cawayanga.

### 3

*Runacuna imanöna cayānanpä cagta willangan*

<sup>1</sup> Timoteo, Señor Jesucristo cutimunanpä ricognaga runacuna llutan rurayllachönam cayanga. Tsaycunatam tantiyacunayqui. <sup>2</sup> Cayangam mana yanapacog, gellëllapä mallagashga, manacagcunata alabacur runa tucog, Diosnintsicpa contran llutancunata parlacachag, taytanta mamanta mana cāsucog, mana agradesicog, y Diosnintsicta imapāpis mana cuentag. <sup>3</sup> Tsaynö runacunapaga manam cuyacuynin ni cuyapācuyninpis cangatsu. Wasarimam cayanga, munayangannömi ollgupis warmipis jucwan jucwanpis puricuyanga, y alli cawacogcunapa contranmi sharcuyanga. <sup>4</sup> Amiguncunatapis ticrapuyangam, mana yarpachacuypam imatapis rurayanga, y quiquincunalla musyag cayangantam yarpāyanga. Tayta Dios munanganta rurayānanpa rantinmi quiquincuna munayangallanta rurayanga. <sup>5</sup> Runacuna ricayānanchö Tayta Diosman criyicog tucurpis manam pay munangannöga cawayangatsu. Tsaynö runacunawanga ama juntacanquitsu.

<sup>6-7</sup> Canancunapis waquin runacunaga tsaynö carmi wayicunamanpis chāyan warmicunata criyitsir munaynincunachö catsiyānanpä. Tsay warmicuna Diospa palabrantā mana tantiyacog carmi llutancunata yachatsiyapinpis chasquiyanlla. Tsaynö engañashgana carmi tsay warmicunaga Jesucristupa willacuyninta imaypis shumag tantiyayantsu.

<sup>8</sup> Unay Janeswan Jambres Moisespa contran sharcuyangannömi canan witsan llutan yachatsicog runacunapis Jesucristupa willacuyninta yachatsicogcunapa contran sharcuyan. Tsay llutan yachatsicogcunaga manam imaypis tantiyayangatsu Jesucristupa alli willacuyninta. Y tsaynömi salvaciontapis tariyangatsu. <sup>9</sup> Alli tucur imaycanöpa yachatsicuyapinpis runacuna tantiyayangam llutan yachatsicog cayanganta. Tsaymi Janestawan Jambresta unay runacuna manana cāsuyangannö tsay llutan yachatsicog runacunata ni imapā cāsüpāyanganatsu.

*Pablo imanö cawayninta Timoteuta ningan*

<sup>10-11</sup> Waugi Timoteo, gamga manam tsay llutan yachatsicog runacunanötsu canqui. Tayta Dios munangannö cawangäta ricamashga carmi y yachatsicungäta tantiyarmi gampis pay munangannö alli cawaycanqui. Musyanquim Diosnintsicllaman yäracungäta, pitapis maytapis cuyangäta, y imayca ñacacuychö carpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayappa willacungäta. Gam musyanquim Antioquiachö, Iconiuchö y Listrachö runacuna conträ sharcuyanganta. Tsaynö caycäyaptinpis Tayta Diosmi tsapämashga mana wanutsiyämānanpä.

<sup>12</sup> Nogata chiquiyämangannömi Señor Jesucristuman criyicur allilla cawag cagtaga runacuna chiquiyanga.

<sup>13</sup> Llutanta ruragcuna y criyitsicogcunaga quiquincunapis mana tantiyarninmi imaypis runacunata engañayanga. Tsaynö engañayaptinmi cada junagpis mana alli shonguyogmanna ticrayanga.

*Diospa palabrantä imaypis yachacunānpä tantiyatsingan*

<sup>14</sup> Timoteo, yachatsiyäshogniquicuna Tayta Dios munangannö cawayanganta musyanquim. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsiyäshungayquinölla imaypis caway. <sup>15</sup> Wamra cangayquipitam yachatsiyäshurguyqui Diospa palabrantä. Tsayta shumag yachacurmi Señornintsic Jesucristuta chasquicurguyqui. Y tsaynö pam Tayta Dios perdonar salvashurguyqui.

<sup>16</sup> Tayta Diospa palabrantä gellgaraycan yachacunantsicpämi, mana alli ruraynintsicunata tantiyacunantsicpämi, y Diosnintsic munangannöna cawanantsicpämi. <sup>17</sup> Tsay palabrantä yachacogcunaga listunam caycantsic imaypis alli cagcunata rurar cawanantsicpä.

## 4

*Jesucristupa willacuyninta imaypis willacunānpä tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo wanushgacunatapis cawagcunatapis juzganānpämi cutimunga. Tsayta musyaptiquim gamta nimü: <sup>2</sup> Runacuna chasquicuyaptin o mana chasquicuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacuycāllam. Willacungayquicunachöga shumag tantiyatsinqui, anyapanqui, y valoratsinqui Tayta Dios munangannö cawayānanpä. <sup>3-4</sup> Mas gepa watacunata Jesucristupa willacuyninta runacuna mananam wiyayta munayanganatsu. Llukan yachatsicogcuna yachatsiyangancunallatanam cäsuyanga. <sup>5</sup> Tsaynö pāsānanpä caycāptinga alli yarpayniquiwān shumag tantiyaycur yachatsicunqui. Imaycachö ñacarpis Jesucristupa willacuyninta mana ajayappa willacunqui. Criyicog mayiquicunata yachatseg canayquipä Tayta Dios churaycāshuptiquega mana gelanaypa llapan ningācunata cumplinqui.

<sup>6</sup> Noga musyāmi autoridācuna wanutsiyämānanpäna caycāyanganta. <sup>7</sup> Runacuna chiquiyāmar conträ sharcuyaptinpis Jesucristupa willacuynintaga imaypis willacurgömi. Ruranāpä cagcunataga llapantam cumplirgö. <sup>8</sup> Cananga shuyacuycā Tayta Diospa ñöpanman chānāpä cagllatanam. Tsaychöga Señor Jesucristo nimanganta cumplingāpita ima shumag premiutarā entregamanga. Y tsaynöllam Señornintsic Jesucristo cutimunganyagpis shuyacogcunaga premiuta chasquiyanga imanöpis cawayanganman.

*Carcelchö imanö caycangantapis Pablo Timoteuta willapangan*

<sup>9</sup> Timoteo, tincunantsicpä juclla shamunqui. <sup>10</sup> Waugintsic Dimasmi jagiramar Tesalonica marcapa aywacushga riquëzata ashir quiquinpa munayninchö cawacunanpä. Crescentitam cachargö Galacia provinciaman. Titutanam cachargö Dalmacia marcaman. <sup>11</sup> Lucasllanam nogawan caycan yanapamänapä. Shamurga Marcosta pushacamunqui willacur puripti paypis yanapamänapä. <sup>12</sup> Waugintsic Tiquicutanam tsay Efeso marcaman cachamurgö. <sup>13</sup> Troaschömi Carpupa wayinchö punchü paytayarayan. Shamurga tsay punchüta apacamunqui. Nircur gam cagpita librücunatapis apacarcamunqui.

<sup>14</sup> Jerëru Alejandrum pasaypa conträ sharcushga. Tsaynö canganpitam Tayta Dios castiganga. <sup>15</sup> Alejandrupitaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa willacuyninta willacogcunapa contranmi sharcushga.

<sup>16</sup> Puntata autoridäcunapa ñöpanchö parlapti manam pipis compañayämashgatsu. Llananmi japalläta jagiriycamar aywacuyashga. Tsaynö rurayämanganpita Tayta Dios paycunata perdonaycutsun. <sup>17</sup> Paycuna jagirayämaptinpis Tayta Diosga manam dejamashgatsu. Tsaynö mana dejaypa yanapamaptinmi autoridäcunapa ñöpanchöpis runacuna salvacuyänapä cagtaga willacuycargö. Y tsaynömi Tayta Diosga tsapaycamashga leoncunaman gaycayämänapä caycaptinpis. <sup>18</sup> Tsaynöllam Tayta Diosga yanapamanga pay munangannö imaypis cawanäpä. Nircurnam gloriaman apacamanga imayyagpis ñöpanchö cawacunäpä. ¡Tsaynö canganpita Tayta Diosllantsic imaypis alabashga caycullätsun!

*Cartapa ushanan*

<sup>19</sup> Waugi Timoteo, saludaycullanqui Priscilatawan Aquilata y Onesiforupa castancunatapis. <sup>20</sup> Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Mileto marcachömi Trofimutapis geshyaycagta jagiyacamurgä. <sup>21</sup> Imaycanöpapis shacamunqui manarä tamya tiempu gallaptin. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, y waquin waugicuna panicunapis saludayämushunquim.

<sup>22</sup> Señorllantsic Jesucristo manam imaypis dejashunquitsu. Llapayquitapis cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## **TITO** **Tituman apostol Pablo cartacungan**

Jesucristupa willacuyninta willacurmi Titoga ñöpapita apostol Pabluwan purirgan. Titoga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurmi caycargan Creta islachö. Tsay islachö caycanganpita Pablo aywacurnam Titutaga jagiycurgan Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunachö yachatsicogcunata churananpä. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpä cay cartata Pablo gellgarcur Tituman apatsirgan (1.5-9).

Tsaynömi Creta islachö criyicogcunaman llutan yachatsicogcuna chäyaptin paycunatapis mana cäsüpänanpä cartanchö Pablo yätsirgan (1.10-16). Tsaynöllam gellgargan criyicogcuna imanö cawayänanpä cagcunatapis yachatsinanpä (2.1-10) y Tayta Dios cuyapar imanöpa runacunata salvananpä cagtapis musyatsinanpä (2.11-14, 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6,13,14; 8.16,17,23; 12.18; Galatas 2,3; 2 Timoteo 4.10.

### *Pablo Tituta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugi Tito:

Tayta Diospa mandunchö carmi noga Pablo cay cartawan gamta saludamü.

Apostolnin canäpä Señor Jesucristo acramashga captinmi maytsaypapis willacuyninta willacur puriyä. Tsay willacuynintam runacunata willaycä Tayta Dios acranan cagcuna Jesucristuta chasquicur paypa munayninta rurarna cawayänanpä. <sup>2</sup> Tsaynöpanam cushishgana caycayan gloriachö imayyagpis cawayänanpä cagta musyar. Tsaychö allı cawayta tariyänanpä cagtaga cay patsata manarä camarmi Tayta Dios nirganna. Imatapis ningantaga imaypis camacätsinmi. <sup>3</sup> Cananga Tayta Diosmi allı willacuyninchö musyatsimarguntsic salvamänanpä cagta. Tsay willacuyninta willacunäpä acramashga captinmi runacunata willaparnin musyatsicuycä.

<sup>4</sup> Waugi Tito, cay cartata gampä gellgamü tsurı cuentanö captiquim. Tayta Diosllantsic y salvamagnintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycushuy pay munangannö cushishga cawanayquipä.

### *Diospa willacuyninta yachatsicogcuna imanö cayänanpä cagpis*

<sup>5</sup> Creta islapita aywacamur gamta jagimurgä tsaychö Señor Jesucristuman criyicogcuna cayangan marcacunaman aywar yachatsicogcunata churanayquipämi. Tsayta ruranayquipä cagtaga ama gongaytsu.

<sup>6</sup> Yachatsicog cayänanpäga acranayqui pipis mana jamuräyangan cag waugicunatam. Paycunaga cayänan juc warmiyogllam. Tsurincunapis Diosnintsicman criyicog, allillata rurag, y taytantapis mamentapis cäsucogmi cayänan.

<sup>7</sup> Tsay yachatsicogcunaga cayänan criyicogcuna shumag ricananpä allillata ruragmi. Tsaynöllam cayänan mana runa tucog, mana ajanag, mana upyag, mana pelyacog, mana sacyacog. <sup>8</sup> Yachatsicogcunaga cayänan runa mayinta patsaycatseg, allı yarpayyog, allillata rurag, imaypis Diosnintsic munangannö

cawacog, y alli yarpaywan imatapis rurag. <sup>9</sup> Diosnintsicpa willacuyn-intaga imaypis yachacuyangannöllum shumag yachatsicuyänan. Tsaynö yachatsicuyaptinga tantiyacuyangam criyicogcuna Diosnintsic munangannö cawayänapä. Y llutan yachatsicogcunapis tantiyacuyangam rasun cag yachatsicuyta yachatsicuyänapä.

*Llutan yachatsicogcunata mana cäsüpänapä willangan*

<sup>10</sup> Musyangantsicnöpis atscagmi llutan yachatsicog runacuna puriyäyan Diosnintsicman criyicogcunata engañar. Tsay munaynin ruracogcunaga runacunata yachatsiyan caynö nirmi: “Runacuna salvacuyänapäga Moises gellangan ley ningannö cuerpuntarämi señalacuyänan” nirmnin. <sup>11</sup> Waquin criyicogcunataga llapan castancunatawannam llutancunata yachatsir engañayashga. Gellöpä raycurllam paycunaga tsay llutan yachatsicuyincunawan gälacuyan. Tsaynö runacunataga manam ichicllapis dejapäyanayquitsu llutancunata yachatsicuyänapä.

<sup>12</sup> Unay juc marca mayincunapis gellgar ninä Creta runacuna imaypis llulla cayanganta, yaga cayanganta, pachancuna raycullar imatapis rurayanganta, y gela cayangantam. <sup>13</sup> Rasun cagtam tsay runa gellgaran. Cananpis Creta runacunaga tsaynöllum cawayäyan. Tsaymi gam Señornintsicman criyicogcunata shumag tantiyatsinqui lluta cawacuynincunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawacuyänapä.

<sup>14</sup> Tsaynölla criyicog waugicunata tantiyatsinqui tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsüpänapä. Tsay llutan yachatsicogcunaga criyicogcunata quiquincunapa yarpayincunapitam llutannöpa yachatsiyan. Paycunaga unay manacag cuentucunatam Tayta Diospa palabran jananman cabalarcur yachatsicuyan. <sup>15</sup> Tsaynömi tsay llutan yachatsicogcunaga mana alli yarpayincunaman tantiyar yarpäyan imaycapis mana alli canganta. Tayta Diospa willacuyninta chasquicogcunam itsanga tantiyacuyan imacuna alli cangantapis.

<sup>16</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga niyan: “Nogaga Tayta Dios munangannömi alli cawaycä” nirmi. Peru llutan rurayincunawanga Diosnintsicta mana cäsucuyä cawaycayangantam musyatsicuyan. Tsaynö mana cäsurmi runa mayincunata chiquirnin imatapis allitaga rurayantsu.

## 2

*Tito shumag yachatsinanpä yätsingan*

<sup>1</sup> Gamga Señornintsic Jesucristupa willacuynin ninganllaman imaypis yachatsiy criyicog waugicunata panicunata. <sup>2</sup> Rucu rucu cagcunata yachatsinqui shumagna cawayänapä, alli yarpayyog cayänapä, Tayta Diosman yäracur pipä maypäpis cuyapäcog cayänapä, y ima ñacacuychöpis Diosnintsicllaman yäracuyänapä.

<sup>3</sup> Tsaynölla warmicunatapis yachatsinqui Diosnintsic munangannölla cawayänapä, runapa wasanta rimar mana puriyänapä, y upyar imar mana cayänapä. Tsay yachatsingayquita chasquicurna waquin warmi mayincunataga yachatsiyätsun imanö cawayänapäpis. <sup>4</sup> Tsaynöpis yachatsiyätsun tsayrä runäcushga cag warmicuna runancunata shumag ricayänapä y wawancunata shumag shacshatsiyänapä. <sup>5</sup> Tsaynölla yachatsiyätsun gowancunata mana jucwan engañayänapä, wayincunachö rurayincunata shumag rurayänapä, y gowancunata

cäsuyänapä. Tsaynö alli cawacogta ricarninga Diosnintsicman criyicogcunapä manam pipis rimayangatsu.

<sup>6</sup> Tsaynölla jövincunatapis shumag yätsipay alli yarpaynincunawan cawar jutsa rurayman mana ishquiyänapä. <sup>7-8</sup> Gam Diosnintsic munangannö cawangayquita ricarmi waquin runacunapis alli cawacuytana yarpäyanga. Ama yachatsicunquitsu yachag cangayquiman yäracuycurga, sinöga shumag yachay shimiquipa yachatsicunqui Diosnintsicpa willacuyninta chasquicuyänapä. Tsaynö alli yachatsicuptiquega manam pipis gamwan churacunganatsu. Y contramagnintsicunapis nogantsicpä imatapis manam rimayanganganatsu.

<sup>9</sup> Tsaynölla emplyäducunatapis yätsipar yachatsinqui patronnin ningancunata imaypis cäsucuyänapä y mana contestacuyya imaycatapis cushishgalla rurayänapä. <sup>10</sup> Patronninpa imancunatapis ama yatapacuyätsuntsu, sinöga honrädu cayätsun patronninpis yäracunapä. Tsaynö alli portacur cawayanganta ricarmi mana criyicog cag runacunapis Tayta Diospa willacuynin alli canganta tantiyacuyanga.

<sup>11</sup> Señor Jesucristuta cachamurninmi Tayta Dios musyatsimargantsic llapan runacunata cuyapanganta. Tsaynö cuyapämarnintsicmi salvamarguntsic payta chasquicogcuna infiernuman manana gaycucänantsicpä.

<sup>12</sup> Tsaynö cuyapämarnintsicmi imaycay örapis yanapaycämantsic jutsa rurayman mana ishquiyäna Diosnintsicpa munayninchöna cawanapä.

<sup>13</sup> Tsaynöpam cushishgana shuyacuycantsic Señorintsic Jesucristo cutimunanta. Poderösu Diosnintsicga chipipirrämi runa ricay cutimunga gloriaman goricamänantsicpä.

<sup>14</sup> Señorllantsicga nogantsic raycurmi cruzchö wanurgan llapan jutsantsicpita Tayta Dios perdonamänantsicpä. Tsaynö wanuyinwanmi perdonamarguntsic pay munanganta rurar wamrancunana canantsicpä.

<sup>15</sup> Waugi Tito, Tayta Diosmi yachatsicog canayquipä churashurguyqui. Tsaymi cay ningäcunata mana dejaypa yachatsinayqui. Jutsachö cawagcunata tantiyatsinqui jutsa ruraynincunata jagiriyänapä. Mana cäsucuyaptinpis imaypis yachatsicur sığınquilla.

### 3

#### *Diosnintsicman criyicogcuna imaypis allita rurayänapä willangan*

<sup>1-2</sup> Jesucristuman criyicogcunata tantiyatsiy nacion mandagcunata y marcacunachö autoridäcunata shumag cäsucur respitayänapä. Nircur yachatsinqui allillata rurayänapä, wasarima mana cayänapä, achäqui asheg mana cayänapä, y piwan maywanpis alli ricanacur cawayänapä.

<sup>3</sup> Nogantsicpis Señor Jesucristuta manarä chasquicurga waquin runacunanöllum Tayta Diosta mana cäsucur cawarguntsic. Payta mana cäsucurmi imayca jutsa ruraynintsicta dejariyta puëdirguntsicstu. Tsaynö carmi chiquinacur rimanacur cawargantsic. <sup>4</sup> Tsaynö mana alli cawangantsicpitam cuyapäcog Tayta Dios salvamarguntsic. <sup>5-6</sup> Manam mandamientuncunata cumplingantsicpitatsu Tayta Dios perdonamarguntsic, sinöga jutsa rurayllachö caycashgapis cuyapämarnintsicmi perdonar salvamarguntsic. Nircurnam Espiritu Santuta cachamushga mushog cawayman tigratsimänantsicpä. Tsaynam Espiritu Santuna

yanapaycämantsic llutan ruraynintsicunata jagirir alli cawaychöna cawanantsicpä. <sup>7</sup> Tsaynöpam Tayta Diospa ñöpanman chäshun imayyagpis cawanantsicpä.

<sup>8</sup> Tsay ningäcunataga criyicogcunata ayca cutipis tantiyatsinayquim. Tsaynö tantiyatsiptiquim yarparäyanga Diosnintsicman imaypis yäracur cawayänapä y runa mayincunawanpis alli cawayänapä.

<sup>9</sup> Waquin runacunaga rimanacuyan unay Israel runacunapa castancuna imanöpis cawayangancunatam. Tsaynöllam rimanacuyan unay cag leynincunatarä imaycanöpapis cumpliyänapä cagcunata. Paycuna rimanacungannöga ama piwanpis gam rimanacunquitsu. <sup>10</sup> Diosnintsicman criyicogcunachö tsaynö parlar rimanacuyaptinmi jucninman jucninmanpis criyir cacuyan. Tsaynö parlacachagcunataga gayapärinquirä manana parlayänapä. Tsaypita yapay gayapaptiqui mana cäsuyäshuptiqui itsanga llapancunapa ñöpancunapita garguriycunqui. <sup>11</sup> Tsaynö llutan yachatsicogcunaga Diosnintsicna mana cäsurnam jutsallachöna cawacuyan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuman gaycucäyanga.

### *Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Noga yarpaycä waugintsiccuna Artemasta o Tiquicuta gam cagman cachamuytam. Chaycayämuptin maygantapis trocayqui jagiycur aywamunqui Nicopolis marcaman tsaychö tincunantsicpä. Tamyä witsancuna tsaychömi päsayta yarpaycä. <sup>13</sup> Abogädu Zenaswan Apolos chämuptin ima miñishtiyangantapis camaripäyanqui. <sup>14</sup> Llapantsicpis Jesucristuman criyicogcunaga tsaynö yanapanacog cashun. Tsaynöpaga Diosnintsic munangannö cawaytanam yachacushun.

<sup>15</sup> Caychö criyicog mayintsiccunapis llapanmi salüdusta apatsiyämushunqui. Tsaynölla nogapa salüdußlätapis goycullanqui tsaychö waugillantsiccunata. Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## FILEMON

### Filemonman apostol Pablo cartacungan

Apostol Pablum cay cartata gellgargan criyicog mayin Filemonman. Filemonga täcurgan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi ricucuna runacunata rantiyag esclävuncunapä. Üsuncunamanmi Filemonpis rantirgan esclävunpä Onesimo jutiog runata. Tsay runa Filemonpita juclä caru marcapa geshpir aywacog cagmi carcelchö tincurgan apostol Pabluwan. Tsaynö tincog cag Jesucristupa willacuyninta Pablo willapartinmi Jesucristuta Onesimo chasquicurgan. Tsaynam Onesimuta shumag yacharcatsir Pablo nirgan: “Geshpimungayquipita patronniqui Filemon allilla chasquishunayquipä cay cartata apacurcur cutiy” nir. Tsaynö nirmi Onesimuta cutitsirgan Filemonman.

#### *Pablo Filemonta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay willacog mayi Filemon:

Noga Pablo cay cartata cartacamü Jesucristupa willacuyninta willacungäpita carcelchö caycarmi, criyicog mayintsic Timoteuwan ishçäcuna. <sup>2</sup> Cay cartaga criyicog panintsic Apiapä, Jesucristupa willacuyninta willacog mayintsic Arquipupä, y wayiquichö goricaycur Diosnintsicman mañacogcunapäwanmi. <sup>3</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Filemon Jesucristuman criyicog mayincunawan shumag cawangan*

<sup>4</sup> Waugi Filemon, imaypis mañacungä öra gampä Tayta Diosta agradesicümi. <sup>5</sup> Señornintsic Jesucristuta cäsucur payman yäracuycangayquitam willayämashga. Tsaynömi willayämashga Diosnintsicman criyicogcunawan shumag cawaycangayquita. <sup>6</sup> Tsaynö cawar ima shumagmi cawaycanqui. Diosnintsicman mañacaycämümi willacuyninta willacur imaypis tsaynö allilla cawanayquipä. Tsaynöpam Señorllantsic yanapaycäshungayquita runacuna tantiyayanga. <sup>7</sup> Tsaynö alli cayniquiwan criyicog mayintsicunata valoraycätsingayquitam nogapis cushicü.

#### *Onesimuta shumag chasquinanpä Filemonta Pablo ningan*

<sup>8-10</sup> Waugi Filemon, noga Señor Jesucristupa willacuyninta willacungäpita präsuraycä. Gamga musyanquim rucuyangäyagpis willacuyninta mana dejaypa willacuycangäta. Präsuraycangäman Onesimo chämuptin Señor Jesucristupa willacuyninta willapartimi criyicur chasquicushga. Cananga pay wamrä cuentanam caycan. Tsaymi gamta rugamü esclävuyqui Onesimuta allilla chasquinayquipä. Noga Jesucristupa apostolnin caynichö niman esclävuyqui cutimuptin shumag chasquinayquipämi. Peru tsaynö carpis manam munangäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog captiquim rugaycä Onesimo maquiquiman cutimuptin shumag chasquinayquipä.

<sup>11</sup> Esclävuyqui carpis ñöpataga manam shumagtsu yanapashurgayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushgana car imaycachöpis yäracuy waugintsicna canga. <sup>12</sup> Tsaynö yäracuyna captinmi mayläya



cuyaycarpis Onesimutaga gam cagman cutiycätsimü. <sup>13</sup> Jesucristupa willacuyninta willacungäpita caychö präsurangäyag gampa troquiqui yanapamänapä quädatsicuyuptipis allim canman cargan. <sup>14</sup> Peru noga manam tsaripacurgötsu, sinöga gamrämi esclävuyqui caycaptinga ninquiman yanapamänapä o mana yanapamänapäpis.

<sup>15-16</sup> Maquiquipita geshpimushga captinpis Tayta Diosmi ñöpäman chätsimushga willacuyninta willapänäpä. Tsaymi Jesucristuta chasquicushgana carnin esclävuyquinönatsu canga, sinöga cuyay waugintsicnam. Cananga criyicog mayintsic caycaptinnaga noga cuyangänönam gampis cuyanayqui.

<sup>17</sup> Tsaymi ari gampis Jesucristuman criyicog mayi captiqui rugamü nogata chasquiycämag cuenta paytapis chasquinayquipä. <sup>18</sup> Esclävuyqui Onesimo imayquitapis jipishga captin o jagayqui captinga willaycama noga päganäpä. <sup>19</sup> Ama yarpaytsu mana päganäpä cagtaga. Peru manam yarpätsiyta munätsu salvacunayquipä Diospa alli willacuyninta willapangäpita gampis jagä cangayquita. <sup>20</sup> Waugi Filemon, criyicog mayi captiquim gamta rugamü cay nimungäta cäsuycamänayquipä. Tsay nimungäta cäsumarga shongüta cushiratsinquim.

<sup>21</sup> Tsaymi cay cartata gellgarcur gampä apatsimü imatapis ningätaga ruranayquipä cagta musyarnin. <sup>22</sup> Noga chämupti patsatsimänayquipä listacuycay. Tayta Diosman mañacungayquinölla carcelpita yargamurga gam cagman watucagniqui chäramushämi.

### *Cartapa ushanan*

<sup>23</sup> Epafrasmi salüdusta apatsimun gampä. Paywanpis Jesucristupa willacuyninta willacunganpitam präsuraycäyä. <sup>24</sup> Tsaynöllam saludayämushunqui waugintsiccuna Marcos, Aristarco, Dimas, y Lucas. Paycunam imaycachöpis yanapaycäyäman.

<sup>25</sup> Señorllantsic Jesucristo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

## HEBREOS

### Jesucristuman criyicog Israel runacunapä carta

Manam musyaytsu cay libruta pï gellganganpis. Waquin runacunaga yarpäyan Bernabe gellgangantam (Hechos 4.36; 13.1-4). Waquincunam yarpäyan Apolos gellganganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4-pita 6.22-yag). Waquinnam yarpäyan juc runa cay libruta gellganganta. Pï carpis cay librutaga gellgangan Israel runa car Jesucristuta chasquicog Israel mayincunapämi.

Cay libru musyatsimantsic Jesucristo poderösu cangantam. Payga angelcunapitapis (1.5-pita 2.18-yag), profëta Moisespitapis (3.1-pita 4.13-yag), y mandacog sacerdotïcunapitapis (4.14-pita 5.10-yag; 7.1-28) mas imaycawan munayyogmi. Tsaynömi cay libru musyatsimantsic Tayta Dios salvamänantsicpä mushog conträtuta nogantsicwan ruranganta (8.1-13). Tsaynömi musyatsimantsic ashmacunata altarchö rupatsiyänanpa rantin Jesucristuman criyicullar jutsa ruraypita perdonacäyänanpä cagta (9.1-pita 10.18-yag).

Tsaypitanam tantiyatsimantsic Jesucristuman nagana yäracurga mana dejaypana yäracunantsicpä (5.11-pita 6.20-yag; 10.19-39). Tsaynömi cay libru tantiyatsimantsic imanö ñacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsicpä (11.1-pita 12.29-yag). Y mascunatam cay libroga yachat-sicun (13.1-25).

#### *Tayta Diospa tsurin Jesucristo poderösu*

<sup>1</sup> Unayga profëtacuna imaycanöpam Israel runacunata tantiyatsiyargan Tayta Dios ningancunata. <sup>2</sup> Cananga Diospa tsurin Jesucristunam tantiyatsimantsic Tayta Dios ningancunata. Jesucristuwanmi Tayta Dios camargan cay patsatapis ciëlutapis. Tsaymi paypa maquinman churashga imaycatapis munayninchö tsaränanpä. <sup>3</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi llapan camangancunataga poderninwan tsararaycan mana ushacänanpä. Jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsicpä cruzchö wanurninmi gloriaman cutirgan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi imaycatapis maquinchö tsarararnin jamaraycan.

#### *Jesucristo angelcunapitapis mas puëdeg cangan*

<sup>4-5</sup> Tsaynö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristoga llapan angelcunapitapis mas puëdeg caycan. Jesucristutaga Tayta Dios nishga caynömi:

“Gamga cuyay tsurimi canqui.

Tsaymi gamta churä imaycawan munayyog canayquipä” nir.

Tsaynöllam mastapis nirgan:

“Nogaga gampa taytayquim cä, y gammi nogapa tsurï canqui” nirnin.

Tsaynöga manam maygan angeltapis nirgantsu.

<sup>6</sup> Tsaynöllam tsurin Jesucristupäga gloriaman cutiptin Tayta Dios nirgan:

“Llapan angelcunapis payta adorayätsun” nirnin.

<sup>7</sup> Angelcunapäga Diospa palabbranchö caynömi nican:

“Angelcunata tigratsi vientuman carpis o ninaman carpis noga munangäta rurayänanpämi” nir.

<sup>8</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristupämi itsanga nican:

“Gamga Dios carmi imayyagpis maquiquichö imaycatapis catsinqui. Gamga pitapis cläru cagllatam juzganqui.

<sup>9</sup> Gamga munanqui llapan runacunapis munangänö allillata rurarcawayänanta.

Tsaymi noga taytayqui car gamta churargö imaycawanpis munayyog canayquipä.

Gamnö munayyogga manam pipis cannatsu.

Tsaynö carmi imaypis cushicunqui”.

<sup>10</sup> Tsaynömi Señorintsic Jesucristo cay patsata y ciëluta camashga captin Diospa palabbranchöga caynöpis nican:

“Señor, imaycawan munayyog carmi cay patsatawan ciëlutapis quiquiqui camarguyqui.

<sup>11-12</sup> Llapan camangayquicunaga röpa ushacäregnömi ushacanga.

Llapan tsaynö ushacaptinpis gammi itsanga imayyagpis cawaycanquilla”.

<sup>13</sup> Manam maygan angelcunatapis Tayta Dios ni imay nishgatsu tsurin Jesucristuta ningannöga. Tsurintaga nirgan:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä. Nircurmi llapan chiquishogniquicunata castigar musyacätsishun” nirin.

<sup>14</sup> Peru angelcunataga Tayta Dios churashga Jesucristuta chasquicog runacunata cuidayänanpämi.

## 2

### *Jesucristupa willacuyninta shumag chasquicuyänanpä ningan*

<sup>1-4</sup> Angelcunapita mas munayyog Señorintsic Jesucristo caycaptinga shumag wiyacur chasquicushun willacuyninta. Payga quiyinqi cay patsaman shamushga alli willacuyninta runacunata tantiyatsinanpä. Nircurnam tsay willacuyta chasquicogcunatana Tayta Dios nirgan nogantsicta musyatsimänapä. Cananga Diospa willacuynin rasunpa canganta musyantsicmi hasta milagrucunatapis paycunawan ruratsishga captin. Tsaynömi tsay willacuynin rasunpa canganta musyantsic chasquicogcunata Espiritu Santo imaycanöpa yanapaptin. Tsaynö caycaptinga shumag wiyacushun tsay willacuyninta. Tsay willacuyninta mana wiyacuyaptiquega waraynin warayninmanmi shonguyquicuna chucruyanga. Angelcuna apayämungan mandamientucunata\* mana wiyacog cagcunatapis Tayta Dios mana cuyapaypa castigargan.

\* **2:1-4** Tsay mandamientucunaga caycan Moises yachatsingan mandamientucunam. Liyinqi Hechos 7.53 y Galatas 3.19.

Tsaynö castigaycarga nogantsic criyicogcunatarächir jima jinanparä castigamäshunga quiquinpa tsurin salvacunapä willamangantsicta mana cäsungantsicpita!

*Jesucristo nogantsicnö runa salvamagnitsic*

<sup>5</sup> [Jesucristo cay patsachö runanö yurirpis angelcunapita mas munayyogmi caycan.] Tsaynö caycaptinga Tayta Diosga manam angelcunapa maquincunamantsu churargan imaycatapis munaynincunachö tsaräyänanpä, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. <sup>6</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican:

“Runacunata cuyangayqui imanö espantacuypämi, Tayta Dios.

<sup>7-8</sup> Angelniquicunata mana wanogpä camashga carpis runataga cay patsachö yupashga watalla cawananpämi camargayqui. Tsaynö caycaptinpis runapamanga maquinmanmi churargayqui imayca camangayquicunatapis munayninchö tsaräyänanpä”.

Tayta Diospa palabran gellgaranganchö tsaynö niptinpis runacuna manarämi Tayta Dios camangancunata paypa munayninchöga caycäsiyantsu. <sup>9</sup> Señornitsic Jesucristoga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi jamaraycan llapantapis mandacurnin. Jesucristo cay patsachö yurishga carpis cananga gloriachömi angelcunapitapis mas munayyog caycan. Tsaynö munayyog cananpäga Tayta Diosmi churashga llapan runacuna raycur cruzchö wanunganpita. <sup>10</sup> Tsaynö imayca ñacaycunata päsar wanushga captinmi Señor Jesucristuman criyicogcunata camacog Tayta Diosllantsic pitapis maytapis jutsancunapita perdonar salvanga.

<sup>11</sup> Jesucristuman criyicog cagcunaga Tayta Diospa wamrancunanam cayan. Tsaymi Señor Jesucristupis, Diospa tsurin car, payman criyicogcunataga mana pengacuyllapa “Waugicunam y panicunam cayanqui” nican. <sup>12</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Willacuyniquitam waugicunata panicunata yachatsishä. Pycunawan goricaycurmi gamta alabashayqui” nirnin.

<sup>13</sup> Nircur caynöpis nirganmi: “Papäni Tayta Diosllamanmi imaypis yäracushä” nir. Y mastapis nirganmi: “Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan” nir.

<sup>14-15</sup> Señor Jesucristoga nogantsicnömi runa yuricurgan. Tsaynö yuricushga carmi nogantsicnölla wanurganpis. Tsaynö wanuyinpan Satanasta vincir infiernupita salvamarguntsic. Tsaynöpan wanuyta mantsar caycangantsicpita salvacurguntsic. Jesucristuman yäracurga wanuytapis ni Satanastapis mananam mantsantsicnatsu.

<sup>16</sup> Jesucristoga manam angelcunaman yanapagtsu shamushga, sinöga Tayta Diosman criyicogcunata yanapananpämi. <sup>17-18</sup> Nogantsicnö cay patsachö yuricushga captinmi paytapis Satanas jutsaman ishquitsiyta munargan. Tsaynö captinpis payga manam ni ima jutsata rurargantsu. Tsaynö jutsata mana ruraypa cawashga carmi nogantsictapis yanapycämantsic jutsa rurayman mana chänantsicpä. Cananga Señornitsic cuyapäcog poderösu sacerdotintsicmi caycan. Tsaynö cuyapäcog carmi payga wanushga runacunata jutsancunapita Tayta Dios perdonananpä.

## 3

*Profëta Moisespitapis Jesucristo mas munayyog cangan*

<sup>1-4</sup> Waugicuna panicuna, perdonashgana caycarga musyantsic Tayta Dios cachamungan apostolnintsic y mandacog sacerdotintsic Jesucristo gloriaman pushamãnantsicpä cagtam. Tsaynö caycaptinga tantiyacushun Señornintsic Jesucristo Moisespita mas munayyog canganta. Moisespita Señor Jesucristoga mas munayyogmi caycan Tayta Dios imaycawan munayyog cangannömi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios ningancunata cumpleg captinpis Moisesga sirvipacog runanöllum cangan. <sup>5</sup> Moises gellgangancunam salvamagnintsic Jesucristo shamunanpä cagtaga tantiyatsimantsic. Moisesga tsaycunata gellgangan Tayta Diospa willacognin profëta carninmi. <sup>6</sup> Señornintsic Jesucristum itsanga profëtallatsu cashga. Payga Tayta Diospa tsurinmi. Tsaynö carmi imaypis yanapaycãmãshun payman criyicur willacuyninta wanungantsicyagpis cumplishgaga.

*Jesucristuman criyicurga mana chucru shongu cayãnanpä yãtsingan*

<sup>7-8</sup> Tsaymi Diospa palabran gellgaranganchöpis Espiritu Santo nin:

“Runacuna, shonguyquicunata chucruyãtsicurcuyaytsu. Canantã Tayta Dios niyãshungayquicunata shumag wiyacuyay.

Ama cayaytsu tsunyang jircachö Israel runacuna Tayta Diosta mana cãsucuyangannöga.

<sup>9</sup> Tsaychömi unay Israel runacuna chuscu chunca (40) watantin milagrucunata ruranganta ricaycarpis Tayta Diosta pasaypa rabyanãtsiyargan.

<sup>10</sup> Tsaynö rabyanãtsiyaptinnam nirgan:

‘Cay runacunaga ningãcunata manam wiyacuyantsu.

Tsaymi jutsallachö puriyan.

<sup>11</sup> Tsaynö cayaptinmi rabyanarnin nirgã:

“Paycunaga auningã marcaman manam imaypis chãyangatsu” nir’ ”.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö Espiritu Santo nicaptinga gamcunapis shumag tantiyacuyay. Pagtatã chucru shongu carnin unay runacunanö poderösu Tayta Dios ninganta mana wiyacog caycãyanquiman.

<sup>13</sup> Tsaynö chucru shongu cayãnayquipa rantin Señor Jesucristo manarã cutimunganyag cada junagpis willacuyninta shumag tantiyatsinacur cawayay. <sup>14</sup> Wanungantsicyagpis Jesucristuman criyicur pay munangannö cawarninmi Señorllantsicpa ñöpanman chãshun. <sup>15</sup> Tsaynö cananpä caycaptinga ama gongashuntsu Diospa palabran gellgaranganchö caynö ninganta:

“Shonguyquicunata chucruyãtsicurcuyãnayquipa rantin Tayta Dios niyãshungayquicunata canantã wiyacur cãsucuyay.

Ama cayaytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana wiyacogcunanöga”.

<sup>16</sup> Tayta Dios ninganta wiyaycar ¿picunatã mana cãsucuyargantsu? Tsay mana cãsucogcunaga cayashga Egipto nacionpita Moises jipimungan Israel runacunam. <sup>17</sup> Tsaynö ¿pi runacunawantã chuscu chunca (40)

watantin Tayta Dios rabyanashga cargan? Mana cäsucuypa jutsa rurag Israel runacunawanmi. Tsay mana cäsucog cag runacunaga tsunyag jircacunachömi wanur ushacäyargan. <sup>18</sup> Tsaynö זְרִי runacunatatä Tayta Dios nirgan auningan marcaman yaycuyta mana puëdiyänanpä cagta? Mana cäsucog cag Israel runacunatam tsaynö nirgan. <sup>19</sup> Tsay runacuna Tayta Diosta mana cäsucuyanganpitam auningan marcaman yaycuyargantsu.

## 4

*Diospa willacuyninta chasquicogcunalla gloriaman yaycuyänanpä willangan*

<sup>1</sup> Unay Israel runacunata Tayta Dios auningan “Canaan” ningan marcaman chätsinanpä ningannöllum nogantsictapis gloriaman chätsimäshun. Tsaynö caycappinga pagtatä mana cäsucog caycäyanquiman tsay aunimangantsic marcaman mana chäyänayquipä. <sup>2-4</sup> Unay Israel runacuna Tayta Diospa willacuyninta wiyaycar mana cäsucuyanganpitam tsay auningan marcaman yaycuyänanta munargantsu. Tsaymi Tayta Dios nirgan: “Cay runacunaga tsay auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu” nir. Peru nogantsic Tayta Diospa willacuyninta cäsucogcunam itsanga gloria marcaman char alli cawayta tarishun. Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nin: “Tayta Dios cay patsata camar usharir ganchis (7) junagchöga jamaparganmi” nir. Tsaymi nogantsictapis aunimangantsicnöllä gloria marcaman yaycatsimarnintsic cay patsachö ñacangantsicpita Tayta Dios jamapäsimäshun. <sup>5</sup> Tsaynö captinpis mana cäsucogcunaga manam tsay jamapäcuy alli cawayta tariyangatsu. Tsaynö runacunapäga Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican:

“Cay runacunaga auningä marcaman manam imaypis chäyangatsu” nir.

<sup>6</sup> Tsay ningannöllum unay Israel runacuna mana cäsucuyanganpita Tayta Dios auningan marcaman chäyargantsu. Nogantsicga Tayta Diospa willacuyninta chasquicur aunicungan marcaman chäshunmi imayyagpis tsaychö cawanantsicpä. <sup>7</sup> Tsaynö cananpäga Tayta Dios unay rey Davidta tantiyatsiptinmi caynö nir gellgaran:

“Shonguyquicunata chucruyätsiyänayquipa rantinga Tayta Dios niyëshungayquicunata canantä wiyacuyay”.

<sup>8</sup> Tayta Dios Israel runacunata auningan “Canaan” marcaman cäsucog cagcunata Josue yaycatsishga captinpis manam tsay marcachöga mana ushacag alli cawayta tariyargantsu. Gloriachörämi Tayta Dios aunicungan alli cawayga caycan. <sup>9</sup> Tsaymi Diosnintsicman criyicur yäracog cagcunaga gloriachö alli cawayta chasquishun. <sup>10</sup> Tayta Dios cay patsata camar ushasquir jamapangannömi nogantsicpis cay ñacay cawaynintsicpita gloriachö jamapäcur alli cawaychö cawacushun. <sup>11</sup> Tsaynö caycappinga Tayta Dios munangannö imaypis cawar shuyacushun aunimangantsic jamapayta chasquinantsicpä. Pagtatä nogantsicpis mana wiyacog cag Israel runacunanö tsay jamapayta mana chasquishwantsu.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsic ningancunaga imaypis camacanmi. Tsaymi paypa cawatsicog palabrange alläpa valoryog. Ishcan lädupa cösa aflashga espädanöran palabrange yarpaynintsicmanpis shonguntsicmanpis chan

imanö cangantsictapis tantiyacunantsicpä. <sup>13</sup>Imayca camangancunapis ricananchö captinmi llapan jutsa ruraynintsictapis Tayta Diosga ricaycan. Paypitaga ima ruraynintsicpis manam geshpintsu. Paymi imata rurangantsictapis parlangantsictapis juzgamäshun.

*Jesucristo llapan mandacog sacerdotipitapis mas puëdeg cangan*

<sup>14</sup>Tayta Dios juzgamänapä cagta musyaycarga tsurin Jesucristuman imaypis yäracushun. Yäracog cagcunataga ciëluchö caycag mandacog sacerdotintsic Señor Jesucristo imaypis yanapaycämäshunmi. <sup>15</sup>Cay patsachö cawaptinmi Señornintsic Jesucristutaga Satanas jutsaman ishquitsiyta munargan. Tsaynö caycaptinpis payga manam jutsaman ishquingantsu. Tsaymi nogantsictapis Satanas jutsaman ishquitsimaynintsicta munaptin Jesucristo cuyapäcog carnin yanapamantsic jutsaman mana ishquinapä. <sup>16</sup>Tsaynö imaypis yanapamänantsicpä caycappinga cuyapäcog Tayta Diosllantsicta cada junagpis mana mantapaypa mañacushun. Payman mañacurga mandacogta jamaräcunan trönunchö parlapaycagnömi caycantsic. Tayta Diosman mañacurga cuyapäcuyninta tarishunmi.

## 5

<sup>1</sup>Israel runacunapa mandacog sacerdotëga ashmacunatam y cosëchapita gorir apapâyangan micuycunatam altarchö rupatsipan.\* Tsaynö rupatsiparninmi runacunapa jutsa ruraynincunapita Tayta Dios perdonanapä mañacapan. <sup>2</sup>Tsay mandacog sacerdotëga waquin runacunanöpis jutsamanga ishquinmi. Tsaymi payga runacuna mana tantiyacuyta jutsata rurayaptinpis cuyapan. <sup>3</sup>Paymi ashmata altarchö pishtasquir rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapita Tayta Diosta perdonta mañacurnin. <sup>4</sup>Mandacog sacerdoti cananpäga manam quiquinpa munayllanpitatsu sacerdoti caymanga yaycun. Unay Aarontapis mandacog sacerdoti caymanga Tayta Diosmi churargan.

<sup>5</sup>Tsaynöllam Señor Jesucristupis quiquin munayninta rurartsu mandacog sacerdoti caymanga yaycushga, sinöga Tayta Dios churaptinmi paypis yaycushga. Tsaynö captinnam Diospa palabran gellgaranganchö caynö nican:

“Gamga cuyay tsurimi canqui.  
Tsaymi gamta churä llapanta mandanayquipä” nir.

<sup>6</sup>Mastapis Tayta Dios caynömi nirgan:

“Gamga Melquisedec mandacog sacerdoti cangannömi imayyagpis mandacog sacerdoti canqui” nir.

<sup>7</sup>Señor Jesucristo wanunanpä caycarmi poderösu Tayta Diosman wamayar llapan shongunwan mañacur nirgan: “Yanapaycallämay munangayquinö llapanpis camacäcunanpä” nir. Tayta Dios ningancunata imaypis cäsuptinmi mañacunganta wiyargan. <sup>8</sup>Tsaynömi ari

\* 5:1 Jerusalenchö templuta manarä juchutsiyaptinmi cay cartata gellgargan. Tsaymi cayta gellgangan witsan Israel nacionchö mandacog sacerdotïcuna ashmacunata altarchö rupatsipargan. Cananga tsaynö ashmacunata rupatsipag sacerdotïcuna manam cannatsu.

Señor Jesucristoga Tayta Diospa tsurin caycarpis papänin munan-gannölla cruzchö ñacar wanurgan. <sup>9</sup> Tsaynö cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvan imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayänanpä. <sup>10</sup> Paytaga Tayta Diosmi churashga Melquisedecnö llapan sacerdotícunapitapis mas mandacog sacerdoti cananpä.

*Jesucristuman manana criyicogcuna mana salvacuyänanpä ningan*

<sup>11</sup> Señor Jesucristo mandacog sacerdotintsic canganta tantiyatsinäpäga atscarämi caycan. Tsaynö captinpis Diospa willacuyninta shumag mana tantiyarmi gamcunaga noga ningäcunata mana chasquicuyanquitsu. <sup>12</sup> Cananyagga gamcuna Tayta Diospa willacuyninta yachatsicognam cayanquiman. Peru yachatsicogna cayänayquipa rantinmi yapay gallaycunanpita yachatsiyllapärä caycäyanqui. Wamra shacshana caycar pachatana micunanpa rantin chuchullapärä caycagnömi caycäyanqui. <sup>13</sup> Tsaynö lichillapärä caycag wamranö carmi manarä shumagga tantiyacuyanquitsu Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta. <sup>14</sup> Ima alli canganta o mana alli cangantapis shumagnam tantiyacuyanquiman. Pachatana micog wamra gustapäcur micognömi gamcunapis Diospa willacuynintaga chasquicuyanquiman shumag tantiyayänayquipä.

## 6

<sup>1-2</sup> Tsaynö captin Señor Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa willacuyninta shumag yachacuyay gallaycunganpita ushat. Nagana yachacushgatanaga manam yaparir yaparirräga yarpaycäsimantsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata jagiriyänayquipä cagta, Tayta Diosman yäracur salvacuyänayquipä cagta, bautizacuyänayquipä cagta, yachatsicog waugicuna umayquicunata yataycur Tayta Diosman mañacuyänanpä cagta, wanushgacuna cawayämunanpä cagta, cay patsa ushacaptin Tayta Dios llapan runacunata juzgananpä cagcunata. <sup>3</sup> Tayta Dios yanapamaptintsic tsay yachacungantsiccunapita mascunatapis yachacushunran.

<sup>4</sup> Señor Jesucristuta chasquicushgana cagga Tayta Diospa ñöpanchö cushicur cawaycagnönam caycantsic. Tsaynömi Espiritu Santuta chasquicushgana cagga Tayta Diospa wamranna caycantsic. <sup>5</sup> Tayta Diospa willacuynin shonguntsicyagpis chaptinmi yachacuyantsic Tayta Dios munangannö shumag cawayta. <sup>6</sup> Tsaynö caycarnaga ama umantsicta juc yarpaycunaman churashuntsu. Pipis criyicog carcur manana criyicurga Señor Jesucristuta yapay crucificagnönam caycantsic. Tsaynöpam Tayta Diospa willacuyninta imaycanöpa tantiyatsimashgapis manana yapayga criyicuntsicnatsu.

<sup>7</sup> Tayta Diosman mana dejaypa criyicogcunaga cayan tamyaptin shumag ushmapashga chacranömi. Murucog runa alli cosëchan captin cushishga pallagnömi Tayta Dios cushishga goricunga wanuyanganyagpis ningancunata cäsucur cawagcunataga. <sup>8</sup> Tayta Diosta manana cäsür cawagcunaga cayan jagirishga chacranömi. Tsay jagirishga chacrachö jachacuna cashacunallana captin chacrayog cayaregnömi criyicunganpita gepaman cutegcunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga tsaychö rupacunanpä.

<sup>9</sup> Cuyay waugicuna panicuna, tsaynö nirpis manam gamcunapäga yarpayätsu chucru shonguyar Diosnintsicta ñëgasquiyänayquipä cagtaga, sinöga yarpäyä Dios munangannö cawar gloriaman chäyänayquipä



cagtam. <sup>10</sup> Tayta Diosga manam gongangatsu imanö ñacarpis payman yäracur cawagcunataga. Tsaynöpis manam gongangatsu criyicog mayicunawan cuyapänacur yanapanacuyangayquita. <sup>11</sup> Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipita allı cawayangayquinölla Tayta Dios munanganman imaypis cawayay. Tsaynö allı cawayangayquipitam Tayta Diospa ñöpanman chäyanqui. <sup>12</sup> Manam munayätsu chucru shongu ticracuycuyänayquitaga. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosman yäracogcuna cawayangannölla gamcunapis payman yäracur imaypis cawayay. Diosnintsicman yäracur cawag cagcunaga llapantsicpis aunimangantsicta chasquishunmi.

<sup>13</sup> Unay Abrahampis Tayta Diosman yäracurmi chasquirgan auninganta. Abrahamta aunir caynö nirgan:

<sup>14</sup> “Gamtaga bendicionnıta goshayquim. Gampita miragcuna yupaytapis mana atipaypämi mirayanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpä cagta yäracurna cushishga shuyacurgan. Tsaypitanam Tayta Dios auningannölla tsurin yurirgan.

*Salvamänantsicpä Tayta Dios aunimangantsicta imaypis cumplinanpä cangan*

<sup>16</sup> Pipis imatapis yanapamaynintsicta munar allı shongunwan aunimashgaga yäracuntsicmi. <sup>17</sup> Tsaynöllam Tayta Dios aunimangantsic herenciata chasquinapä cagtapis musyantsicna. <sup>18</sup> Pay mana llullacog captinmi llapan shonguntsicwan payman imaypis yäracuycantsic yanapamänantsicpä y gloriaman pushamänantsicpä. <sup>19-20</sup> Tsaynö yäracogcunataga Tayta Dios imaypis mana dejaypam yanapaycan gloriaman chänanpä. Mandacog sacerdoti templu rurinman yaycur cortinapa päsangannömi Señor Jesucristupis ciëluchö caycag templuman puntar yaycushga Tayta Diospa ñöpanman nogantsictapis pätsäsimänapä. Jesucristoga unay Melquisedec mandacog allı sacerdoti cangannömi imayyagpis mandacog sacerdoti caycanga.

## 7

*Melquisedec pı cangantapis tantiyatsingan*

<sup>1-3</sup> Melquisedecga cangan camacog Tayta Diospa acracuynin allı sacerdotim. Payga Salem marcachö reymi cangan. Melquisedec ninanga “allı mandacog rey” ninanmi. Salem marca ninanga “täcuy munay marca” ninanmi. Tsaynö carmi Melquisedecga tsay täcuy munay marcapa allı mandacognin cangan. Melquisedecpaga manam musyaytsu maman ni taytan pı canganpis. Tsaynömi musyaytsu maygan casta canganpis. Y manam musyaytsu imay yuricunganpis ni imay wanunganpis. Tsaynö captinpis Melquisedec allı mandacog sacerdoti cashga captinmi yarparaycantsic Tayta Diospa tsurin Jesucristo imayyagpis sacerdotintsic caycangannö Melquisedecpis caycanganta.

Gyërrachö Abraham reycunata vincinganpita cutiptinmi sacerdotin Melquisedec chasquicog yargur Tayta Diosman mañacurgan Abrahamta imaycachöpis yanapananpä. Tsaynam Abrahamna gyërrachö llapan

gänangancunapita diezmuta\* Melquisedecta raquipargan. <sup>4</sup> Tsaynö raquipashga captinmi tantiyantsic Abrahampita mas munayyog Melquisedec canganta.

<sup>5</sup> Moises gellangan leycunachömi nin Levi casta sacerdotícuna Israel marca mayincunapita diezmuta chasquiyänanpä cagta. <sup>6-7</sup> Levi casta mana caycarpis mandacog rey Melquisedec sacerdoti carnin munayyogmi cargan Abraham raquipangan diezmuta chasquinanpä. Tsaynö chasquishga carmi Abrahamta bendisargan: “Tayta Dios imaycachöpis yanapaycushuy” nir. Melquisedec tsaynö ninganpita y diezmuta chasquinganpita tantiyantsic Abrahampita mas munayyog cangantam, Tayta Dios auninganta Abraham chasquishga captinpis.

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabranhö manam willacuntsu Melquisedec wanunganta. Levi casta sacerdotícuna wanungantam itsanga nican. Tsaynö captinmi tantiyantsic Melquisedecga Levi casta sacerdotícunapitapis mas munayyog caycan. <sup>9-10</sup> Abrahampa willancuna miragcunapitam Levi casta sacerdotícunaga cayan. Tsaynö captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta raquipaptin Levi casta sacerdotícuna manarä yurirpis diezmutaga raquipaycagnönam cayashga. Tsaynö captinmi musyantsic Abrahampitapis Levi casta sacerdotícunapitapis Melquisedecga mas munayyog runa canganta.

<sup>11</sup> Tsaynö Levi casta sacerdotícuna altarchö rupatsiyangallanwan runacuna perdonashga caycaptinga ¿imapänatä Jesucristo shamurgan? Payga Melquisedecnöpis manam Levi casta sacerdotitsü. <sup>12-14</sup> Musyangantsicnöpis Señorintsic Jesucristoga Juda castapitam yurishga. Juda castapita sacerdoti cananpä cagtaga Moises manam nirgantsu. Tsaynö caycaptinpis sacerdotintsic Jesucristo cananpäga quiquin Tayta Diosmi churashga.

Tsaymi Juda castapitana sacerdoti cananpä churashga carna Moises gellangan leycunatapis trocatsishgana. <sup>15</sup> Moises gellangan leycunata trocatsinganta musyantsic Melquisedec sacerdoti cangannö Jesucristupis sacerdoti cananpä Tayta Dios churashga captinmi. <sup>16</sup> Ley ninganman manam Levi castallapitarätsu Jesucristuta sacerdoti cananpä churashga, sinöga imayyagpis cawag canganpitam. <sup>17</sup> Tsaynö captinmi Jesucristo cay patsachö manarä yuricuptinpis Diospa palabranhöga nirganna:

“Gamga Melquisedec mandacog sacerdoti cangannömi imayyagpis mandacog sacerdoti canqui” nir.

<sup>18-19</sup> Tsay ningannöllum Jesucristo mandacog sacerdoti cananpä Tayta Dios churar Moises gellangan leycunatapis trocatsishga. Levi casta sacerdotícuna tsay leycuna ningannö llapanta ruraptinpis runacuna manam Tayta Dios munangannö cawayta camäpacuyashgatsü. Tsaymi Jesucristutana Tayta Dios churashga sacerdotintsic cananpä. Tsaynam jutsantsiccunata perdonamarnintsic yanapaycämantsic Tayta Dios munangannö cawanantsicpä. Señor Jesucristuman criyicocunaga Tayta Diosman mañacurnin paypa ñöpanman chaycagnönam caycantsic

\* **7:1-3** Diezmu ninanga “imapis chunca capamashga tsay chuncapita jucta Diospä ofrendata entregaycunan” ninanmi. Melquisedecpä masta musyanayquipä liyinqui Genesis 14.17-20.

<sup>20</sup> Jesucristo sacerdoti cananpä Tayta Dios churarmi aunirgan imayyagpis sacerdoti cananpä. Manam maygan sacerdotitapis sacerdoti cananpä churar tsaynö aunirgantsu. <sup>21</sup> Jesucristutam itsanga tsaynö aunir caynö nirgan:

“Tayta Diosmi gamta aunicushurguyqui caynö:  
‘Gamga imayyagpis Melquisedecnömi mandacog sacerdoti canqui’ nir.  
Tsay aunicungantaga Tayta Dios cumplingam”.

<sup>22</sup> Señor Jesucristo puëdeg sacerdotintsic captinnam musyantsicna Tayta Diosta rugacamuptin jutsantsicpita perdonamänantsicpä cagta. Tayta Dios perdonamänantsicpämi nogantsicwan alli cag mushog conträtutana rurashga.

<sup>23</sup> Israel runacunawan unay cag conträtuchöga mandacog sacerdoti wanuptin juc sacerdotitanam churayag troquin cananpä. <sup>24</sup> Señorintsic Jesucristum itsanga imayyagpis mandacog sacerdotintsic caycanga. Y manam imaypis juctaräga sacerdoti churayangatsu. <sup>25</sup> Mandacog sacerdotintsic carmi Jesucristoga payta chasquicogcunapäga Tayta Diosman imaypis mañacuycan. Paycunatam salvan Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänanpä.

<sup>26-27</sup> Señorintsic Jesucristoga manam cay patsachö mandacog sacerdotinötsu. Payga jutsa rurag runacunawan purirpis manam imaypis jutsata rurashgatsu. Y cananga Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan.

Cay patsachö mandacog sacerdoti cananpä cada junagmi altarchö ashmacunata pishtarir rupatsiyan quiquincuna y waquin runacuna jutsancunapita perdonta mañacur. Peru Señorintsic Jesucristoga juc cutilla cruzchö wanurmi jutsantsiccunapita pägacushga. Tsaynöpam imaypis payman yäracur criyicogcunapa jutsancunataga Tayta Dios perdonan.

<sup>28</sup> Levi casta mandacog sacerdoti cananpä jutsa rurag runacunallam caycargan. Tayta Diospa tsurin Jesucristoga ni ima jutsaynagmi cawargan. Tsaynö canganpitam paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis mandacog sacerdotintsic cananpä.

## 8

### *Runacuna salvacyänanpä Tayta Dios mushog conträtuta rurangan*

<sup>1-2</sup> Shumag tantiyacur cay ningäcunata yarparäyay. Mandacog sacerdotintsic Jesucristoga ciëluchö cag templuchönam Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan nogantsicpä imaypis mañacurnin. Tsay templutaga quiquin Tayta Diosmi sharcatsishga, manam runacunatsü.

<sup>3</sup> Cay patsachö mandacog sacerdoti cananpä runacuna ashmacunata chätsipäyaptin pishtarirmi altarchö rupatsiyan. Peru Señorintsic Jesucristum itsanga nogantsic raycur cruzchö wanushga jutsantsiccunapita Tayta Dios perdonamänantsicpä. <sup>4</sup> Cay patsallachö carga Jesucristo manam sacerdoti canmantsu cargan, Israel runacunapa templunchö sacerdoti cananpä caycayaptinnaga. Paycunaga Moises gellangan leycunata cumplir caycayan runacuna apayämunganta altarchö rupatsiyänanpä. <sup>5</sup> Cay patsachö sacerdoti cananpä rupaycätsiyan ciëluchö cag templu niragta

rurayangallanchömi. Ciêluchö cag templunö canganta musyantsic Moïsesta Tayta Dios caynô nishga captinmi: “Ciêluchö cag templu imanö cangantapis jircachö ricatsingätanölla tabernäculuta ruratsinqui” nir.\*

<sup>6</sup> Señornintsic Jesucristum itsanga ciêluchö cag templuchö mas mandacog sacerdotintsic caycan. Tsaychömi Tayta Diosta mañacuyan mushog conträtu ningannö jutsantsiccunata perdonamänantsicpä. Tsay mushog conträtoga llapantsicpäpis mas allim caycan punta cag conträtupitapis. <sup>7</sup> Puntata rurangan conträtullawan runacunapa jutsancunata perdonarga manam yapayga juc conträtutarä Tayta Dios runacunawan ruranmantsu cargan. <sup>8</sup> Punta cag conträtu ningannö runacuna cumpliyta mana camäpacuyaptinmi cay patsaman Jesucristo manarä shamuptin Tayta Dios niran:

“Israel runacunawan y Juda runacunawan mushog conträtuta ruranä junag chämunganam.

<sup>9</sup> Tsay conträtoga manam unay Israel runacunata Egiptupita jipimur rurangä conträtunötsu canga.

Paycuna punta cag conträtücunata mana cumpliyaptinmi dejariyurgä munayanganta rurar cawayänanpä.

<sup>10</sup> Tsaynô cawayänanpä dejarishga carpis paycunawan mushog conträtutam rurashä.

Tsay mushog conträtuta rurarmi leynïcunata shonguncunaman gellgashä imaypis yarparäyanpä.

Paycunapa Diosninmi cashä.

Paycunanam nogapa wamräcuna cayanga.

<sup>11</sup> Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicocuna wamracunapita gallaycurmi rucucunayag llapan musyayanga Tayta Diosnincuna cangäta.

Tsaymi mana yachatsicuyanganatsu noga Tayta Diosnincuna cangäta musyayänanpä.

<sup>12</sup> Nogaga llapan jutsancunata perdonarmi jutsata rurayangancunata ni imaypis yarpäshänatsu”.

<sup>13</sup> Tsay ningannölla mushog conträtuta Tayta Dios rurashgana captinmi punta cag conträtuta mana välinnatsu.

## 9

### *Punta cag conträtu imanö canganta tantiyatsingan*

<sup>1</sup> Unay cag conträtuchöga Tayta Dios runacunata niran toldërawan rurashga wayillachö imanöpis payta adorayänanpämi. Tsay wayipa jutinmi cargan tabernäculu. <sup>2</sup> Tayta Dios ningannö rurayangan tabernäculoga cargan ishca y cuartuyog wayim. Yaycuna cag cuartupa jutinmi cargan “Cuarto Santo”. Tsay cuartuchömi cargan örupita rurashga ganchis (7) rupatsicuna chiuchiyog candelëru, Tayta Diospä churangan tanta, y tanta churacuna mäsa.\* <sup>3</sup> Tsaypita mas ruri cag cuartupa jutinnam cargan “Cuarto Santissimo”. Tsay cuartoga cargan Tayta Dios täcunan cuartum. Tsay ishca y cuartucunata

\* **8:5** Tabernäculu cangantanölla Jerusalemchö templitapis sharcatsiyargan. Tabernäculu imanö canganta musyanayquipä liyinqui Hebreos 9.1-7; Exodo 25.40; 26.30. \* **9:2** Tsay candelërupita y mäsapita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 25.23-40 y Levitico 24.1-9.

racta cortinam tsaparargan. <sup>4</sup> Tayta Dios täcunan cuartuchömi cargan örüpita rurashga altar. Tsay altar jananchömi inciensiuta rupatsiyag. Tsay ruri cuartuchömi cargan öruwan alajashga babulpis. Tsay babulchönam wiñarargan örüpita rurashga witsi. Tsay witsichömi Israel runacunata Tayta Dios camaripangan ‘manah’ ningan micuy wiñarargan.† Babulchönam wiñarargan Aaronpa tsegllishga tucrun y ishcaý läja rumicunachö gellgashga chunca mandamientucuna. <sup>5</sup> Tsay babul jananchömi caycäyargan örüpita rurashga ishcaý “querubin” ningan angelcuna. Tsay angelcunam älasnincunawan babulpa tsapanan janampa tsaparäyargan. Maspis canrämi tsaycunapita tantiyatsinäpäga.

<sup>6</sup> Tsay tabernäculuchö wagta cag cuartumanga cada junagmi sacerdotícuna yaycuyag leynincuna ninganta cumpliyänanpä.‡ <sup>7</sup> Tayta Dios täcunan ruri cag cuartumanga mandacog sacerdotíllam yaycog cada watachö juc cutilla. Tsaymanga yaycog ashmapa yawarninta aparcurmi quiquinpa jutsancunapita y runacuna mana tantiyacuypa jutsata rurayanganpita perdonta mañacunanpä. <sup>8</sup> Tayta Dios prohibirgan tsay täcunan ruri cag Cuarto Santisimumanga runacuna mana yaycuyänanpä. Tsaynö captinmi Espiritu Santo tantiyatsimantsic unay cag conträtulla sigiptinga nogantsicpis Tayta Diospa nöpanman mana chänantsicpä cagta.

<sup>9</sup> Punta cag conträtu ninganman sacerdotícuna ashmacunata altarchö rupatsiyaptinpis tsayllawanga runacuna jutsata rurayanganpita manam perdonashgatsu cayargan. <sup>10</sup> Tsaynömi punta cag conträtoga nicämantsic imata micunantsicpä imata mana micunantsicpä, imata upunantsicpä imata mana upunantsicpä, y yacuwan purificacunanantsicpäpis.§ Tsaycunataga runacuna cumpliyänan cargan Tayta Dios mushog conträtuta ruranganyagllam.

### *Jesucristupa yawarninwan perdonta taringantsic*

<sup>11</sup> Canan mushog conträtuchöga Señor Jesucristunam poderösu mandacog sacerdotintsic. Payga ciëluchö cag templuman yaycurmi Tayta Diosta rugacaycämün jutsa rurangantsicpita perdonamänantsicpä. Jesucristoga manam runa rurangan templumantsu yaycushga, sinöga quiquin Tayta Dios rurangan templumannam. <sup>12</sup> Tsay templuman yaycushga manam cay patsachö sacerdotícuna rurayangannö cabrapa becërrupa yawarninta aparcurtsu, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi nogantsic raycur wanur yaycushga. Cay patsachö mandacog sacerdotinö templuman cada wata yaycunanpa rantinmi payga juc cutilla ciëluchö caycag templuman yaycushga criycog cagcunataga salvamänantsicpä.

<sup>13</sup> Punta cag conträtuchöga nican törucunapa cabracunapa yawarnintam y ternëracunata rupatsiyanganpa uchpancunatam runacunapa janancunaman jichapäyänanpä. Tsaynö jichapashga cagcunaga purificashganam caycäyag Tayta Diosta adoracuyänanpä. <sup>14</sup> Peru Señor Jesucristupa yawarninmi itsanga shonguntsiccunatana awimarguntsic Tayta Diosllata adoranantsicpä. Shonguntsiccunata awimänantsicpämi Espiritu Santo yanapartin Jesucristo jutsaynag caycar nogantsic raycur

† 9:4 ‘Manah’ ningan micuypä masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.31; Numeros 11.7-9; Exodo 16.4-35. ‡ 9:6 Tsay cumpliyangancunapita musyanayquipä liyinqui Exodo 27.20,21; Exodo 30.7,8; Levitico 24.8,9. § 9:10 Punta cag conträtuchö micuycunapä y purificacuypä musyanayquipä liyinqui Levitico 11.2,25; 15.8; Numeros 6.3; 19.13.

cruzchö wanushga Tayta Dios munangannö. Señorllantsicpa yawarninga imanö välegmi ashmacunata pishtasquir altarchö rupatsiyanganpitapis.

*Mushog cag conträtu välinanpä Jesucristo wanungan*

<sup>15</sup> Tsaynö nogantsic raycur Jesucristo cruzchö wanuptinmi Tayta Dios mushog conträtuta runacunawan rurargan. Tsaynö pam cumplishga pay munangannö cawagcunata perdonar auningan herenciata gloriachö entreganapä. Manam nogantsicpä raycurllatsu Jesucristo wanurgan, sinöga punta cag conträtuchö perdonta mañacur cawag cag runacunatapis perdonananpämi wanurgan.

<sup>16-17</sup> Tayta Dios runacunawan rurangan conträtoga juc testamentunömi. Testamentu ruratseg runa cawaycaptinllaräga manam ima testamentupis välinrätsu. Testamentu ruratseg wanusquiptinmi itsanga tsay testamentu välin. Tsaynöllam runacunawan Tayta Dios mushog cag conträtuta rurangan välinanpäga Señor Jesucristurä yawarninta jichar cruzchö wanurgan.

<sup>18</sup> Punta cag conträtu välinanpäpis ashmacunatarämi Moises pishatsirgan yawarninta jichananpä. <sup>19</sup> Tsaynö rurananpäga llapan runacunataran liyipargan conträtuchö gellgaraycangan mandamientucunata y leycunatapis. Liyipärrinam becërrucunata cabracunata pishtasquir yawarninta gorirgan. Nircurnam tsay gorirgan yawarman yacuta yaparcur “hisöpu” ningan jachapa rapranta puca jiluan juc geruman watarcur tsagtsurgan gellgarangan leycunata y runacunata. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarirmi Moises paycunata nirgan: “Cay yawartaga tsagtsuycä gamcunawan Tayta Dios conträtuta rurangan välinanpämi” nir. <sup>21</sup> Tsaynöllam Moises tsagtsupargan tabernäculutapis y tabernäculuchö imayca manëjucunatapis.

<sup>22</sup> Moises gellangan leycunachöga nican imapis purificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpämi. Yawarwan mana tsagtsupaptinga manam pipis jutsancunapita perdonacashgatsucargan. <sup>23</sup> Tsaynö captinmi cay patsachö cag templuman mandacog sacerdoti yaycur ashmacunapa yawarninta tsaychö tsagtsupan. Ciëluchö cag templuman Señor Jesucristo yaycunanpäga manam ashmacunapa yawarnintatsu tsagtsurgan, sinöga quiquinpa yawarnintam jichargan.

*Jesucristo cruzchö wanunganpita Tayta Dios perdonamangantsic*

<sup>24</sup> Señornintsic Jesucristoga ciëluchö caycag templuman yaycusquirmi nogantsicpä Tayta Diosman mañacaycämun, manam runacuna rurayangan templuman yaycuycurtsu. <sup>25</sup> Ciëlu cag templuman yaycunanpäga Señor Jesucristo juc cutillam wanushga yawarninta jichar. Tsaynö carmi payga cay patsachö mandacog sacerdotinötsu caycan. Cay patsachö mandacog sacerdoti cunaga templuchö ruri cag Cuarto Santisimuman watachö juc cutim yaycog ashmacunapa yawarninwan tsagtsupämunanpä. <sup>26</sup> Ciëluchö cag templuman Jesucristo cada wata cutirga cada watachi wanunman cargan. Tsaynö carga cay patsata camangan junagpitapis çayca cutirä wanunman cargan? Atsca cuti tsaynö wanunanpa rantinmi cruzchö yawarninta jichar juc cutilla wanushga jutsantsiccunapita perdonta tarinapä.

<sup>27</sup> Runacuna juc cutillam wanuyan y tsaypitanam cawarcayämuptin Tayta Dios juzganga. <sup>28</sup> Runacuna juc cutilla wanungannömi Jesucristupis juc cutilla wanushga jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpä. Jesucristo cay patsaman cutimur mananam yapayga runacunapa jutsancuna raycur wanunganatsu. Payga cutimunga munangannö cawagcunata gloriaman pushacunanpämi.

## 10

<sup>1</sup> Moises gellangan leycunaga cashga Señor Jesucristo nogantsic raycur cruzchö wanur salvamänantsicpä cagta tantiyacunallapämi. Tsaymi tsay leycuna ningannö cada wata ashmacunata altarchö rupaycätsiyaptinpis tsaycunallowanga runacunata jutsancunapita Tayta Dios perdonargantsu. <sup>2</sup> Perdonashgana carga mananam jutsayog cayanganta yarparaycäyanmantsu cangan. Tsaynöpis wata wata ashmacunata apapäyanmantsu cangan jutsancunapita rupatsipäyanpä. <sup>3</sup> Cada wata ashmacunata rupatsipäyanganga jutsata rurayangancunatam yarpaycätsin. <sup>4</sup> Ashmacunata rupatsipäyanganllawanga manam pipis perdonta tariyantsu. Cabracunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manam tsayllawanga perdonacashgatsu.

<sup>5</sup> Tsaymi runacuna raycur wanunanpä cay patsaman shamur Jesucristo Tayta Diosta niran:

“Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni chacrapita micuycunata rupatsipäyëshuptiqui ajayarguyquinam. Tsaynam cachamarguyqui cay patsachö munangayquita ruranäpä.

<sup>6</sup> Ashmacunata ni micuycunata runacuna apayämunganpis manam shonguyquipänatsu cashga.

<sup>7</sup> Tsaymi noga nirgä: ‘Caychömi caycä, Taytallay. Palabrayqui nogapä gellgarangancho ningannöllam gam munangayquita rurashä’ nir”.

<sup>8</sup> “Runacunapa jutsancunata perdonanayquipä ashmacunata ni chacrapita micuycunata rupatsipäyëshuptiqui ajayarguyquinam” nirga punta cag conträtuchö ningancunatam Jesucristo yarpätsimantsic. <sup>9</sup> “Palabrayqui nogapä gellgarangancho ningannöllam gam munangayquita rurashä” nirga punta cag conträtupa rantin mushog conträtuta rurangantanam Jesucristo niran. <sup>10</sup> Tayta Dios munanganta rurarmi Señor Jesucristo nogantsic raycur wanurgan. Payman criyicog cagcunatam Tayta Dios jutsantsiccunapita perdonamarguntsic munayninchöna cawanantsicpä. Juc cutillam Jesucristoga wanushga salvamänantsicpä.

<sup>11</sup> Israel sacerdotícuna cada junag ashmacunata altarchö rupaycätsiyän Tayta Diosman yäragocuna jutsancunapita perdonashga cayänanpä. (Tsaynö rupatsiyaptinpis manam tsaycunallowanga runacuna perdonacargantsu.) <sup>12</sup> Sacerdotintsic Jesucristum itsanga cruzchö juc cutilla wanushga payman criyicog cagcunaga perdonashgana cayänanpä. Wanunganpita cawarcamurmi cananga imaycawanpis munayyog carninmi Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan. <sup>13</sup> Tsaynö munayyog carmi chiquegnincunata infiernuman gaycunga.

<sup>14</sup> Payman criyicog cagcunataga llapan jutsancunapita perdonar salvan Tayta Dios munangannö cruzchö wanushga carmi. Paycunataga

imaypis yanapaycan Tayta Dios munangannö cawayänapämi. <sup>15</sup> Tsaynö cananpä cagtam Espiritu Santo caynö nirgan:

<sup>16</sup> “Paycunawanmi mushog conträtuta rurashä.

Tsay mushog conträtuta rurarmi leynicunata shonguncunaman gell-gashä imaypis yarparäyänanpä.

<sup>17</sup> Tsaynömi llapan jutsancunata perdonar jutsata manana rurayangan-cunata imaypis yarparaycâshänatsu” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö Jesucristuman criyicur perdonashgana carmi cananga jutsa ruraynintsicpita perdonashga canapâ ashmacunatapis ni chacra micuy-cunatapis manana rupatsintsicnatsu.

*Tayta Diosman yâracullar cawayänapä tantiyatsingan*

<sup>19-20</sup> Waugicuna panicuna, Jesucristo nogantsic raycur yawarninta jichanganpita Cuarto Santisimuman yalcognömi Tayta Diospa ñöpanchöna cananga caycantsic. <sup>21</sup> Mandacog sacerdotintsicnam Jesucristoga ciêluchö caycan. <sup>22</sup> Tsaynö caycatinga Tayta Diosnintsicman mana mantsacuypa imaycay örapis mañacushun, gayacushun. Tsaynölla alli yarpaywan pay munangannö cawashun. Ima ñacacuychö carpis payman llapan shonguntsicwan imaypis yâracushun. Jutsantsicta perdonamangantsicta agradesicushun. Y llapan jutsa ruraynintsiccunata dejarishun. Tsaynöpam limpiu armacushganö Tayta Diospa ñöpanman châshun. <sup>23</sup> Tayta Diosnintsicmi aunimarguntsic paypa ñöpanman Señor Jesucristo pushacamänantsicpä. Aunimangantsiccunataga imaypis cumplinmi. Ñöpanman chänantsicpä cagta musyaycarnaga mana dejaypa payllamanna yâracur munangannö cawashun.

<sup>24-25</sup> Waquin criyicog mayintsiccuna Tayta Diosman mañacuyänapä goricayta gelanâyangannöga ama cashuntsu. Señornintsic Jesucristo cutimunanpäna cagta musyaycarga imaypis goricâshun. Tsaynö goricar willacuyñinta shumag yachatsinacushun jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur cawanantsicpä.

<sup>26</sup> Jesucristupa willacuyñinta chasquicushgana caycar pipis jutsa rurrayllachö cawarga nogantsic raycur wanunganta manam ni imapâ cuentaycâyantsu. Nogantsic raycur wanunganta mana cuentagcunataga Tayta Dios mananam perdonangatsu. <sup>27</sup> Jesucristuta chasquicurcur jutsallachö cacogcunataga fisyu final junagchö yalcuyänapä rauraycag ninallanam shuyaraycan.

<sup>28</sup> Moises gellangan leycunata mana cäsür jutsa ruragcunata ishcg o quimsag testigu shimpiptinga mana cuyapaypam wanutsiyag. <sup>29</sup> Jesucristuman criyicurcur manana cäsucuyaptinga ¿manatsurâ mana cuyapaypa infiernuman gaycucâyanga? Tayta Dios perdonamänantsicpä Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wanushga caycaptinmi paycunaga yarpäyan nogantsicpä raycur wanungan mana välinganta. Tsaynöpam tsay runacunaga cuyapâcog Espiritu Santuta pasaypa rabyaycâtsiyan. <sup>30</sup> Tsaynö jutsa ruragcunapâga Tayta Dios nirgan:

“Nogam mana cäsucur llutan ruragcunataga mana cuyapaypa casti-gashä” nir.



Nircur mastapis nirganmi:

“Criyicarcamur jutsallachö cawacogcunataga nogam juzgashä” nir.

<sup>31</sup> ¡Pasaypa mantsaripämi ñacayanga Tayta Diosta mana cäsür rabyatsegcunaga!

<sup>32</sup> Tsaynö caycaptinga yarpäyay Señor Jesucristuta chasquicuyan-gayqui witsan imanö ñacayangayquitapis. Tsay witsan mayjina ñacarpis gamcunaga mana dejaypam criyicuyarguyqui. <sup>33</sup> Öracunataga ashlliy tucushgam magay tucushgam cayarguyqui. Waquincunatapis magaycaptinmi ashlliyäyaptinmi juntacäyarguyqui. <sup>34</sup> Tsaynömi Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö cagcunatapis cuyaparnin yanapaycäyarguyqui. Jesucristuman criyicuyangayquipita imaycayquicunata gechuyäshuptiquipis dejapariyarguyquim. Tsaynö dejapariyargayqui ciëluchö imaypis mana ushacagcunata chasquiyänayquipä cagta musyarninmi. <sup>35-36</sup> Waugicuna panicuna, cananpis tsaynölla Jesucristuman criyicur Tayta Diosman mana ajayaypa yäracuyay. Ima ñacaychö carpis criyicog cayniquicunachö mana ajayaypa Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö cawarmi Tayta Dios aunimangantsicnöllä gloriachö alli cawaychö cashun. <sup>37</sup> Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Salvacog shamunanpä naganam öra chaycämunna.

<sup>38</sup> Gorinanpä cag runacunaga payman criyicur imaypis cawayätsun. Criyicog carcur manana cäsümagcunataga manam ricaytapis munätsu” nir.

<sup>39</sup> Nogantsicga manam tsay infiernuman gaycucagpä manana cäsucogcunanötsu cantsic. Infiernuman gaycucänapa rantinga Tayta Diosman yäracungantsicpitam gloriaman yaucushun.

## 11

*Unay runacunapa Tayta Diosman yäracuynincuna*

<sup>1</sup> Tayta Diosllaman yäracur cawarmi musyantsic aunimangantsic-cunataga llapanta cumplinanpä cagta. Tsaymi aunimangantsiccunata manarä ricarpis yäracog cagcunaga shuyacuntsic chasquinantsicpä cagta. <sup>2</sup> Tayta Dios munangannö cawag unay runacunapis yäracuyayninpan salvacäyargan.

<sup>3</sup> Tayta Diosman yäracurga criyintsicmi cay patsatapis ciëlutapis pay nisquiptin camacanganta. Tsaynö poderösu carmi cay imayca ricaycan-gantsiccunatapis camashga ni imapis manacagpita.

<sup>4</sup> Tayta Diosman yäracurmi pay munangannö capunganpita allinnin cagta unay Abel apargan altarchö rupatsipänanpä. Waugin Cainmi itsanga janan shongulla apapargan. Abel apanganta Tayta Dios chasquishga captinmi musyantsic Diosman yäracur munangannö cawag runa canganta.\* Tsaymi Abel unayna ushacäcushga caycaptinpis tantiy-acunantsic pay yäracog cangannö nogantsicpis yäracog canantsicpä.

<sup>5</sup> Yäracunganpitam Enoctapis manarä wanuptin Tayta Dios gloriaman pushacushga.† Diospa palabbranchöpis nican Enoc Tayta Dios munan-

\* **11:4** Cuarto Santísimo imanö canganta musyanayquipä liyinquí Hebreos 9.3. † **11:5** Liyinquí Genesis 5.18-24.

gannö cawangantam.

<sup>6</sup> Tayta Diosman mana yäracuypa cawarga manam imanöpapis pay munangannöga cawashuntsu. Yäracunantsicpäga criyishun Dios canganta. Tsaynöllum criyinantisc aunimangantsiccunata cumplinanpä cagta.

<sup>7</sup> Noepis Tayta Diosman yäracuyninwanmi ninganta cäsür jatuncaray büquitanö arcata rurargan. Tayta Dios ningannö tamyaptin cay entëru patsachö yacu juntanapä cagta criyirmi tsay arcata rurargan tsurincuna y llumtsuynincuna mana wanuyänapä. Tsaynömi runacunata willargan jutsa ruraynincunata mana dejarga diluviuwan ushacäyänanpä cagta. Tayta Dios ninganta criyir payman yäracog captinmi Noeta Tayta Dios jutsaynagtana chasquirgan.‡ Tsaymi runacuna ushacäyaptinpis yäracunganpitam Noetaga Tayta Dios salvargan.

<sup>8</sup> Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta jagiriycur Dios entregananpä cag nacionman aywacurgen. Dios ningannömi aywargan may nacionman chänanpä cagta mana musyaycarpis.§ <sup>9</sup> Tsaypita Tayta Dios auningan nacionman chaycur tsaychöpis Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi cawargan. Toldu wayita ruraycur jäpa runanöllum täcurgan. Tsaynömi ari Abrahampa tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Tayta Diosman yäracur entregangan nacionchö täcuyargan toldu wayicunallachö.\* <sup>10</sup> Abrahamga tsaycunallachö täcurgan quiquin Tayta Dios ciëluchö rurangan mana ushacag marcaman aywananpä cagta musyarmi.

<sup>11</sup> Tayta Diosman yäracuyninпам Sara chacwanyanganyag gollog caycaptinpis y Abraham rucuna caycaptinpis tsurin cargan. Tsaynö rucuparä tsurin cargan paycunapa wamrancuna capuyänanpä Tayta Dios ninganta criyanganpitam.† <sup>12</sup> Tsaynömi ari Abraham pasaypa rucuna caycaptin tsurin yurirgan. Tsaypita atscä watacunatarä tsay tsurinpita miragcunam estrëllacunanörä o lamar cuchunchö arënanörä yuparpis mana atipaypä mirayashga.

<sup>13</sup> Tsaynö Tayta Dios ningannö atscaman mirayaptinpis Abraham, Sara, Isaac, y Jacob cawaycäyaptinga tsay auninganta manarämi cumplirganrätsu. Imanö captinpis paycunaga Tayta Dios auninganmanmi imaypis yäracuyargan. Manarä wanucurmi paycunaga cushicuyargan Tayta Dios auningancunata cumplinanpä cagta criyirnin. Paycunaga cay patsachö wanucogllapä carmi tantiyacuyargan gorpa cuentalla cayanganta. <sup>14</sup> Cay patsachö gorpanölla caycayanganta tantiyacurmi ciëluchö mushog marcaman aywacuyänanpäna shuyacuyargan. <sup>15</sup> Paycunaga mananam yarpäyargannatsu yargucuyangan marcaman cutiytaga. Marcancunapä yarpararga imaycanöpapis cuticuyanmanmi cargan. <sup>16</sup> Tsay unay täcuyangan marcancunapitapis ciëluchö cag marca mas alli canganta musyarmi tsaytana shuyacuyargan. Diosnincuna canganta criyir yäracuyanganpitam Tayta Dios cushicun. Tsaymi cananga ciëluchö marcata paycunata entregananpä listashgata shuyaraycätsin.

<sup>17-18</sup> Abrahampa tsurin Isaacpita atscaman mirayänanpä cagta Tayta Dios nishga captinpis Diosman yäracurmi Abrahamga tsurin Isaacpapis altarchö rupatsinanpä listuna caycargan.‡ Tsaynö rupatsinanpä Tayta Dios nirgan Abraham cäsucog canganta musyananpämi.

‡ **11:7** Liyinqui Genesis 6.9-22. § **11:8** Liyinqui Genesis 12.1-5. \* **11:9** Liyinqui Genesis 12.6-9. † **11:11** Liyinqui Genesis 17.15-21 y 21.1-7. ‡ **11:17-18** Liyinqui Genesis 21.12 y 22.1-19.

19 Abrahamga yarpargan Isaacta wanutsiptinpis Tayta Dios cawaritimunanpä cagtam. Tsaynö yarpap yäracunganpitam Tayta Dios manana munargantsu Isaacta wanutsinanta.

20 Tsaynömi Isaacpis Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan Jacobtawan Esauta imaycachöpis auningannö yanapaycunanpä. Tsaynö mañacurmi ishcan tsurincunata bendisargan. §

21 Jacobpis pasaypa rucuna caycar wanuycarnam Tayta Diosman yäracurnin mañacurgan tsurin Josepa wamrancunata imaycachöpis yanapaycunanpä. Tsay willcancunata bendisar mañacurirmi Tayta Diosta adorargan tucrunta tucmacuycullarna.\*

22 Josepis wanucunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunata willargan Tayta Dios yanapaptin Egiptupita yargucuyänapä cagta. Yarguyänapä cagta musyarmi paycunata nirgan: “Caypita yargucur tullücunatapis goricurcur aywacuyanqui” nir. †

23 Tayta Diosman yäracurmi Moises yuriyauptinpis taytanwan maman quimsa quillayag pacarätsicuyargan. Tsaynö pacarätsicuyargan Egipto nacionchö rey faraon llapan ollgu wamracunata yuriyllanta wanutsiyänapä mandashga captinmi. Waquin wamracunapita Moises mas cuyanayllapä canganta ricaycurmi Tayta Diosman yäracurnin tsaynö pacarätsicuyargan. ‡

24 Tayta Diosman yäracurmi Moisespis rey faraonpa tsurin wätacuycaptinpis faraonpa willcan nishga caytaga mana munargantsu. 25 Tsaymi rey faraonpa wayinchö imayca jananchö täcunanpa rantin Israel mayincunaman geshpisquir ñacarpis paycunawan cawacurgan. 26 Paycunawan ñacargan salvador raycur ñacanganpita gloriachö premiuta chasquinanpä cagta musyarmi.

27 Yäracuyninpam Moisesga Tayta Diosta ricaycagnörä rey faraonpita yargucur mana mantsariypa Israel mayincunata Egiptupita jipirgan. 28 Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel runacunata nirgan Pascua fiestata rurar puncupa quisiunnincunata yawarwan llushiyänapä. Tsaynö ruratsirgan wanutsicog angel yawarta ricaycur tsay wayichö punta yureg wamrata mana wanutsinänpämi. §

29 Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca Lamarpa nänipanö tsaquillata päsayargan. Egipto runacunam itsanga jundicar ushacäyargan yacu juntacasquiptin Israelcunata cutitsiyänapä gatipaycäyanganchö.\*

30 Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna ganchis (7) junag Jerico marcata tumapaycäyaptin murällancunapis juchur ushacargan. † 31 Tayta Diosman yäracog carmi jutsa rurag caycarpis Rahab jutiyoq warmega Israel runacuna ricapacog chagcunata pacargan wanutsiyänapä cagpita. Tsaynöpam Jerico marca runacuna ushacäyaptinpis tsay warmega ushacargantsu. Jerico marca runacunaga tsaynö ushacäyargan Tayta Diosta mana cäsucuyanganpitam. ‡

§ 11:20 Liyinqüi Genesis 27.27-40. \* 11:21 Liyinqüi Genesis 48.8-20. † 11:22 Liyinqüi Genesis 50.24,25. ‡ 11:23 Liyinqüi Exodo 1.15-22 y 2.1,2. § 11:28 Liyinqüi Exodo 12.21-23.

\* 11:29 Liyinqüi Exodo 14.21-31. † 11:30 Liyinqüi Josue 6.12-20. ‡ 11:31 Liyinqüi Josue 2.1-14 y 6.22-25.

<sup>32</sup> Waquincuna Tayta Diosman yäracungannömi Gedeonpis, Baracpis, Sansonpis, Jeftepis, Davidpis, Samuelpis, y mas waquin profëtaçunapis yäracuyashga. <sup>33</sup> Tayta Diosman yäracogcunam juclä nacion runacunatapis vinciyan. Tsaynöllam Tayta Dios munangannö Israel mayincunata rasun cagllata juzgayargan. Tayta Dios paycunata auningancunata llapanam cumplirgan. Tsaynömi leoncupapis paycunata mana micurgantsu. <sup>34</sup> Waquintaga ninapis manam rupargantsu. Waquincunaga espädawan wanutsiyänan caycaptinmi geshpicuyargan. Paycunaga wallcaglla caycarmi Tayta Diosman yäracur vinciyan chiquegnin soldäducuna maytsica cayaptinpis. <sup>35</sup> Tsaynöllam Tayta Diosman yäracog waquin warmicunapis ricayargan wawancuna wanushgata cawaritimunganta.\*

Waquintanam Tayta Diosman yäracogcunata ñacatsirnin wanutsiyargan. Tsaynö ñacatsir wanutsiyaptinpis paycunaga llapan shongunwanmi Tayta Diosman yäracuyargan. Paycunaga imaycanöpa wanuyargan Tayta Dios cawatsimunapä cagta musyarnam. <sup>36</sup> Tsaynöllam waquincunata ashlliyargan, magayargan, y waquincunatanam carcelcunachö cadinacunawan watarätsiyargan. <sup>37</sup> Waquincunata samgaypam wanutsiyargan. Waquintanam serrüchuwan pullanninpa cutsuyargan. Waquincunatanam espädawan tucsiyapa wanutsiyargan. Waquincunatanam pasaypa pobri carnin üsha garatsata y cabra garatsata röpancuna ruraycur uraypapis witsaypapis puriyargan. <sup>38</sup> Tayta Dios munangannö cawayanganpitam paycunata runacuna chiquiyargan. Tsayläya chiquishga carmi puricuyargan tsunyagcunapa machaycunapa pacacurnin.

<sup>39</sup> Tsaynö ñacarpis llapan shonguwan yäracuyanganpitaga Tayta Dios cushicurganmi. Tsay unay runacuna wanuyargan Señor Jesucristo manarä shamuptinmi. <sup>40</sup> Cananmi itsanga Jesucristo shamushgana. Cruzchö wanunganpitam paycunapis nogantsicpis salvacionta tarirguntsic.

## 12

### *Imaypis Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Tsaynö ari atsca runacuna Tayta Diosman yäracuyanganta musyaycarga juc runa llalinacunapä gepinta dejaycognö nogantsicpis llapan jutsa ruraynintsicta jagiriyacushun. Nircurna Tayta Diosman yäracur pay munangannö wanungantsicyagpis cawacushun. <sup>2</sup> Tayta Diosman yäracur cawanantsicpäga Señor Jesucristo imanö cawangantapis tantiyacushun. Payga gloriaman chänapä cagta musyarmi Tayta Dios munangannö cawargan cruzchö ñacar wanunapä caycarpis. Tsaymi cananga cawarcamur Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycan. <sup>3</sup> Tsaynö captinmi imachö ñacarpis shumag tantiyacunantsic Señor Jesucristo ñacanganta. Tsayta tantiyacurga ima ñacacuychö carpis mana ajayaypam payman yäracullar cawanantsic.

<sup>4</sup> Manam maygayquipis payman yäracuyayniquipaga wanuyarguyquirätsu. Gamcunaga çimanirtä ichic ñacaycuna päsayäshuptiqui Señor Jesucristuman criycuytapis dejariyarguyqui? <sup>5</sup> Tayta Diospa

§ 11:32 Liyinqi Gedeonpä (Jueces capítulu 6-pita 8-yag), Baracpä (Jueces capítulu 4-pita 5-yag), Sansonpä (Jueces capítulu 13-pita 16-yag), Jeftepä (Jueces 11.1-pita 12.7-yag). \* 11:35 Wanunganpita cawarimog wamracunapä masta musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 17.17-24 y 2 Reyes 4.25-37.

wamrancunana caycarpis çyâtsicuyñinta gongasquiyarguyquicu? Palabran gellgarangançhõ caynõmi nican:

“Tayta Diosman yâracuyangayquipita ñacarnin ama paypita resenticyuyaytsu.

Resenticuyânayquipa rantinga tantiyacuyay Tayta Dios munaptin tsaynõ ñacaycâyangayquita.

Tsaynõ ñacaycunawanmi pay tantiyaycâtsiyâshunqui munangannõ cawayânayquipä.

<sup>6</sup> Tayta Diosga wamrancunata cuyarmi mana dejaypa yachatsir tantiyaycâtsin” nir.

<sup>7</sup> Tayta Diospa cuyay wamrancuna caycarga ima ñacaychõ carpis ama sienticyuyaytsu. Pî runapis wamrancuna cäsucog cayânanta munar shumag yachatsingannõmi gamcunatapis Tayta Dios tantiyaycâtsiyâshunqui ima ñacaychõ cayaptiquipis pay munangannõ cawayânayquipä. <sup>8</sup> Tayta Dios tsaynõ mana tantiyatsiyâshuptiquega manam rasunpa wamrancunatsu caycâyanqui. Payga llapan wamrancunatam tantiyatsin pay munangannõ cawayânanpä.

<sup>9</sup> Piwan maywanpis alli cawanantsicpämi nogantsictapis papänintsiccuna ajâpaypapis yachatsimarguntsic. Tsaynõ ajâpaypa imaycanõpa yachatsimashgapis sienticunantsicpa rantinmi wiyacurguntsic tantiyacur allita ruranantsicpä. Tsaynõ caycaptinga çïmanirtâ wiyacushwantsu Tayta Dios munangannõ cawanantsicpä imayca ñacaycunawanpis tantiyatsimashga? <sup>10</sup> Papänintsiccuna maquinchõ cangantsicyagllam ayvêcis llutan ruraynintsiccunata yachatsir tantiyatsimantsic. Tayta Diosmi itsanga shumag tantiyatsimantsic pay munangannõ cawanantsicpä. <sup>11</sup> Tayta Dios ayvêcisga imayca ñacaycunawanran tantiyatsimantsic alli cawayta. Tsaynõ ñacarpis shumag tantiyacurga cushishgam Tayta Dios munangannõ cawacuntsic.

<sup>12</sup> Tsaynõ caycaptinga, waugicuna panicuna, çïmanirtâ ñacaycuna chämuptin pasaypa llaquicur juclâyashgana caycâyanqui? Ima ñacaychõ carpis Tayta Dios yanapaycâmashgaga mana ajayaypa payman yâracur cawayay. <sup>13</sup> Ñacarpis tsaynõ yâracuyangayquita ricayâshurniquim waquin janan shongulla criyicog mayiucunapis tantiyacur mana ajayaypana Tayta Diosman rasunpa yâracuyanga.

*Tayta Diospa willacuyñinta imaypis cäsucunapä yâtsingan*

<sup>14</sup> Piwan maywanpis cuyaypä munaypä shumag cawayay. Ama jutsa rurayman ishquiyaytsu. Jutsa ruraychõ cawagcunaga manam pipis Tayta Diospa ñõpanman châyangatsu. <sup>15</sup> Tsaynõ caycaptinga pagtatâ chucru shongu car jutsata ruraycâyanquiman. Jutsallachõ cawayap-tiquega juccunapis gamcunata ricaycuyâshurmi jutsaman ishquir Jesucristumanga manana criyicuyangatsu. Tsaynõ jutsaman ishquitsicog cayânayquipa rantinga jucniqui jucniquicunapis alli yâtsinacur cawayay. <sup>16</sup> Pagtatâ maygayquipis unay Esaunõ Tayta Dios ningancunata imapâpis mana cuentar caycâyanquiman.\* Esaoga Isaacpa mayor tsurin cashga carninmi chasquinan cargan punta yuriy canganpita bendicionta. Bendicionninta chasquinan caycaptinpis pasaypa mallagarmi juc mati

\* 12:16 Liyinqi Genesis 25.29-34.

micuypä raycur gepan cag wauginta tsay bendicionninta goycurgan. <sup>17</sup>Tsaynö Jacob chasquinganchöran Esaupis tsay bendicionta papänpita chasquiyta munacurgan. Peru mayläya wagarpis manam chasquirgannatsu.†

<sup>18</sup>Sinai jircachö Israel runacunawan Tayta Dios punta cag conträtuta ruraptinga ruparganmi ninapis, pasaypam patsapis tsacasquirgan y feypam vientumurgan. <sup>19-20</sup>Tsaychöga cornëta tucayämunganpis pasaypam wiyacämurgan. Tayta Dios mantsaripä parlamurmi nirgan: “Runa ni ashmacuna jirca chaquillanmanpis witsag cagga samgaypa wanutsishgam canga” nirnin. Tsayta wiyarnam Israel runacuna pasaypa mantsarirnin Moiesta rugacuyargan payllana Tayta Dioswan parlamunanpä. <sup>21</sup>Tsaynö pasaypa mantsaripä captinmi Moiespis nirgan: “Nogapis pasaypa mantsariywan tsuetsucyaran” nir.

<sup>22</sup>Nogantsicga manam Sinai jircaman witsäregnötsu caycantsic, sinöga ciëluchö caycag Jerusalem marcaman aywagnönam caycantsic. Tsaychömi yupaytapis manana atipaypä atscä angelcunapis Tayta Diosta cushishga alabaycäyan. <sup>23</sup>Tsaychömi Diosman imaypitapis yäracogcunawan goricagpäna caycantsic. Paycunapapis nogantsicpapis jutintsicunaga Tayta Diospa librunchönam gellgaraycan. Pitapis maytapis juzgacog Tayta Diospa ñöpanman chashga cüentanam caycantsic. <sup>24</sup>Señor Jesucristuwanpis goricashganönam caycantsic. Paymi wanurgan nogantsicwan Tayta Dios mushog conträtuta ruranganta cumplirnin tsaynöpa salvamänantsicpä. Yawarninta Abel jichanganga wanutsegnin maldicionädu cananpämi cargan. Jesucristo wanur yawarninta jichanganmi itsanga jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpä caycan.

<sup>25</sup>Tsaynö caycaptinga Diosnintsic salvaycämashganaga willacuyninta shumag wiyacushun. Tsunyang jircacunata purir Moies willacunganta Israel runacuna mana wiyacur ushacäyangannömi nogantsicpis Diosnintsicpa willacuyninta mana wiyacurga castigunwan ushacäshun. <sup>26</sup>Israel runacunata Tayta Dios Sinai jircachö parlapartin tsay jircapis pasaypam cuyurgan. Tsaynö captinmi Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nican: “Cananga manam patsallatatsu cuyutsishä, sinöga ciëluntintanam cuyutsimushä” nir. <sup>27</sup>Tayta Dios tsaynö nirnin tantiyatsimantsic mana wiyacog cagcunata juzganapä cagtam. Payta chasquicur nimangantsiccunata wiyacog cagcunataga ñöpanman apacamäshun imayyagpis cawanantsicpä.

<sup>28</sup>Ñöpanman apacamänantsic caycaptinga Tayta Diostaga agradesicur llapan shonguntsicwan adorashun. Paypa willacuynintaga imaypis wiyacur cäsucushun. <sup>29</sup>Mana cäsucogcunataga Tayta Dios infiernu rauraycagmanmi gaycunga.

## 13

*Tayta Dios munangannö cawanantsicpä cagta yätsingan*

<sup>1</sup>Señornintsic Jesucristuman criycog mayiquicunawan imaypis cüyanacur cawayay. <sup>2</sup>Tsaynölla pipis wayiquicunaman posädata ashir chämuptin patsaycatsiyanqui. Tsaynömi unaypis waugintsiccunapis posädata ashir chaptin angeltapis posadaycatsiyänä mana musyaycar.

† 12:17 Liyinqi Genesis 27.1-40.

<sup>3</sup> Señor Jesucristuman criyicuyanganpita carcelchö wichgaragcunata ama gongayanquitsu. Imaycachöpis yanapayanqui Jesucristuman criyicuyanganpita ñacacogcunata. Gamcunapis paycuna ñacayangannö ñacaycayangayquita yarpäriyanqui.

<sup>4</sup> Majayog cagcuna majayquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Pipis majanta engañar jucwanga puritsuntsu. Tayta Diosmi juzganga adulteriu jutsata ruragcunata y majaynag caycar jutsa ruragcunata.

<sup>5</sup> Tsaynö ama gellëpä mallagashga cayaytsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios yanapayëshungayquillawan cushishga cawacuyay. Ama gongayaytsu Tayta Dios caynö ninganta:

“Imaypis mana dejaypam gamcunata yanapayëshayqui”.

<sup>6</sup> Maspis Tayta Diospa palabbranchöga caynömi gellgaraycan:

“Tayta Dios imaypis yanapaycäyämappinga manam imatapis mantsacullätsu.

Runa mayïcuna mayläya ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosllamanmi imaypis yäracuycäshä” nir.

<sup>7</sup> Shumag tantiyacuyay Tayta Diospa alli willacuyninta willapayëshogniquicuna Tayta Diosman yäracur cawayangantapis. Paycuna cawayangannö gamcunapis Tayta Diosman yäracur imaypis cawayay.

<sup>8</sup> Jesucristoga cananpis waraypis imaypitapis imayyagpis Señornintsicmi caycan. <sup>9-10</sup> [Willacuyninpis manam ni imay trocangatsus.] Tsaynö caycappinga pipis llutancunatatä yachatsiyëshunquiman: “Jerusalen altarchö ashmacunata rupatsir fiestata rurayaptin gamcunapis marcayquicunachö goricaycur fiestata rurayay. Fiestata rurar micuyaptiquim Tayta Dios perdonayëshunqui jutsayquicunapita” nir. Tsaynö yachatsicuyaptin ama cäsupäyanquitsu. Tayta Diosga jutsantsiccunapita perdonamantsic Señor Jesucristuta chasquicushgam, manam fiestata rurar micuyta micungantsicpitatsu ni ashmacunata altarchö rupatsingantsicpitatsu. Tsaynö rurayaptinrä Tayta Dios perdonanapä cagta yarpagcunaga manam salvacayangatsus.

<sup>11</sup> Punta cog conträtullawanrä caycarpis mandacog sacerdotícuna ashmacunata pishascärir yawarnintam Cuarto Santisimuman yaycatsiyag Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaynö mañacuyag runacuna jutsa ruraynincunapita perdonashga cayänanpämi. Nircur tsay ashmacunapa aytsantaga taycäyangan marcapita jipirirmi rupatsiyag. <sup>12</sup> Tsaynöllam Señornintsic Jesucristutapis marcapita jipisquir crucificaypa wanutsiyangan. Yawarninta jichar wanuyninpam jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamarguntsic. <sup>13</sup> Tsaymi nogantsicpis Señor Jesucristo ñacangannö ñacanantsic captinpis o payta runacuna jamurayangannö jamurashga canantsic captinpis payllaman imaypis yäracur cawashun. <sup>14</sup> Nogantsic cay patsachöga gorpa cuentalla carmi ciëluchö mushog marcatana shuyacuycantsic. <sup>15</sup> Tsaynö caycappinga Jesucristuman yäracur Tayta Diosta imaycay örapis alabashun llapan shonguntsicwan. <sup>16</sup> Tsaycunata mana gongaypa jucniqui jucniquicunapis cuyanacur imaycallawanpis yanapanacuyay. Tsaynö yanapanacur cawagcunapäga Tayta Dios cushicunmi.

17 Tayta Diospa alli willacuyninta yachatsiyäshogcunata cäsucuyanqui. Tayta Diosta cuentata goyänapä cagta musyarmi paycunaga imaypis shumag ricayäshurniqui yachaycätsiyäshunqui. Tsaynö caycaptinga gänaswan cushishga shumag chasquicuyay. Paycunata tsaynö mana chasquicuyaptiquega Tayta Diospa willacuynin yachatsiyäshungayquipis ¿imapärä väliyäshunqui?

18 Tayta Dios munangannö imaypis cawayänäpä mañacayämuy. 19 Y Tayta Diosman mañacayämuy gamcunaman yapay juc junag cutiramunäpapis.

### *Cartapa ushanan*

20-21 Alli caway gomagnintsic Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui jutsata mana ruraypa pay munangannölla cawayänayquipä. Tsaynö shumagna cawanantsicpämi Señornintsic Jesucristo yawarninta jichar cruzchö wanushga. Pay wanuyninpam Tayta Dios nogantsicwan conträtuta rurashga jutsantsicpita imaypis perdonamänantsicpä. Nircurmi Jesucristuta Tayta Dios wanunganpita cawatsimushga. Tsaynam cananga juc runa üshancunata mitsicur ricangannö nogantsictapis Señor Jesucristo imaycay örapis ricaycämantsic. ¡Tsaynö canganpita imayyagpis Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun!

22 Waugicuna panicuna, cay cartallächö yätsimungäcunata shumag tantiyacur chasquicuyay. 23 Waugintsic Timoteo carcelpita yargamushganam. Gamcuna cagpa watucagniquicuna manarä shamupti cayman chämuptinga ishcäcunam shayämushä.

24 Salüdulläta willaycuyay Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata y llapan criyicog waugicunata panicunata. Italia nacionpita criyicogcunapis tsaynöllam salüdüncunata gamcunapä apatsicayämün.

25 Tayta Diosllantsic llapayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä.



## SANTIAGO gellangan yachatsicucuna

Cay cartachö yachatsicucunata Santiago gellangan maytsaychö Señor Jesucristuman criyicog mayincunapä. Payga cargan Jerusalenchö criyicogcunata yachatsicogmi, manam apostol cag Santiagutsu. (Marcos 6.3, Galatas 1.19). Señor Jesucristo wanunganpita manarä cawamuptinga manam paypis criyirganrätsu Tayta Dios cachamungan salvacog canganta (Juan 7.5). Wanunganpita cawariscamuptinmi itsanga criyirgan. Tsaypitaran Santiagoga apostol Pedruwan y apostol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa alli willacuyñinta willapâyargan (Galatas 2.9).

Cay yachatsicucunata Santiago apatsirgan Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpämi. Tsaynö tantiyatsirgan runacuna ñacacuychö cawarpis Tayta Diosman imaypis criyicur cawayänanpä (1.2-18), pobricunata imapäpis mana cuentagcuna juzgacâyänanpä (2.1-13), Tayta Diosman yäracurnin allicunata rurayänanpä (2.14-26), imatapis llutancunata mana parlayänanpä (3.1-12), y Tayta Diosman imaypis mañacuyänanpä (5.13-18). Cay libruchöga mascunapis yachatsicucunaga gellaranmi.

### *Santiagupa saludacuyñin*

<sup>1</sup> Maytsay marcachö criyicog mayicuna:

Noga Santiago, Tayta Diospa y Señorñintsic Jesucristupa sirvegnin carmi, cay yachatsicucunata gellgamü.

*Ima ñacacuychöpis imaypis Tayta Diosman criyicur cawanantsicpä yätsingan*

<sup>2-3</sup> Waugicuna panicuna, ima ñacaychö carpis ama yarpâyaytsu Tayta Dios gongayäshungayquita. Payga imaypis yanapaycäshunquim munangannö cawayänayquipä. Tsaynö yanapaycâyäshungayquita musyaycarga ima nacayta päsarpiis llaquicuyänayquipa rantin cushicuyay. <sup>4</sup> Tsaynöpam tantiyayanqui imanö ñacarpis Tayta Dios munangannö imaypis cawayänayquipä.

<sup>5</sup> Tayta Dios munangannö cawayta mana camacäpacurga payman mañacuyay. Mañacuyaptiquega tantiyatsiyäshunquim. Payman mañacur yäracog cagtaga imaypis yanapanmi. <sup>6</sup> Diosnintsicman mañacurninga llapan shonguyquicunawan payllaman yäracuyä mañacuyay. Y mañacuy öraga ama yarpachacuyanquitsu: “¿Mañacungäta chasquimangatsurä o manatsurä?” nirnin. Tayta Diosman tsaynö mañacurga lamarta vientu wacläman cayläman lagchicachätsingannömi gamcuna juc rätulla yarpäiriga manana yarpäyanquinatsu. <sup>7-8</sup> Diosnintsicman canan yarpäirir y waray manana yarparga manam pay munangannötsu cawaycäyanqui. Tsaynö carninga mañacurpis manam ni imata chasquiyänquitsu.

<sup>9</sup> Señor Jesucristuman criyicog pobricuna, imayniyñag cayan-gayquipita runacuna mana välegpä cuentayäshuptiquipis Tayta Diosga altuchömi tsarayäshunqui. Tsaynö caycaptinga pobrilla carpis cushishga cawacuyay.

<sup>10</sup> Capogyog cag criyicogcuna, gamcunapis cushicuyay rïcu cayangayquiman mana yäracuyänayquipä Tayta Dios tantiyat-siyäshungayquipita. Rïcu cayga tamera tiempu waytanöpis ushacagllam. <sup>11</sup> Tamera päsarïptin achaywana wayta cuyayllapä caycarpis shushur ushacäcuregnöllum rïcu runacunapis ushacäcuringa imaycancunapis mas capuyänanpä ashiycäyanganchö.

<sup>12</sup> Ima ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayappa mañacogcuna Tayta Dios aunicungannöllum ñöpanchö imayyagpis cawayanqui.

*Allillata rurana pä Tayta Dios yarpätsimangantsicta ningan*

<sup>13</sup> Pipis jutsa rurayta yarparga ama yarpäyaytsu Tayta Dios tsay llutancunata yarpaycätsiyäshungayquita. Tayta Diosga manam imaypis pitapis jutsata ruratsintsu ni jutsata rurana pä yarpätsintsu. <sup>14</sup> Tsayga manam tsaynötsu. Quiquiquicunam shonguyquicunachö yarpäcuyanqui imayca jutsata ruracuyänayquipäpis. <sup>15</sup> Tsay llutancunata yarparninnam jutsa ruraymanga chäyanqui. Tsaynö jutsa rurayllachö cawarninmi infernunan ayyayanqui.

<sup>16</sup> Criyicog mayicuna, tsaynö caycaptinga ama ichicllapis yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä Tayta Dios yarpapätsiyäshungayquita. <sup>17</sup> Payga manam llutancunata rurana nantsicpäga yarpätsimantsictsu. Allillata rurana nantsicpämi yarpätsimantsic. Rupayta, quillata, y estrëllacunatapis Tayta Diosmi camargan. Tsaymi payga imaypis allillata ruraycan. <sup>18</sup> Imaycatapis allillata rurag carmi alli willacuyninta musyatsimar-guntsic payman criyicur chasquicunantsicpä. Tsaynö chasquicog-cunatanam salvamarguntsic yapay yuricushga cuentana car cuyay wamrancuna canantsicpä.

*Tayta Dios ningancunata cäsucunantsicpä yätsingan*

<sup>19</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayicuna, gamcunaga yachag tucurnin manam alläpa parlachäyänayquitsu. Tsayga rantinga waquin-cunapis parlayänanpä upälläcuyänayquim. Llutallana parlayänayquipa rantinmi shumag yarpachacurirrä imatapis parlayänayqui. Y nircur imallapitapis llutallaga ama ajäcuyanquitsu. <sup>20</sup> Tsaynö ajäcog runaga Dios munangancunata manam imatapis ruraycantsu.

<sup>21</sup> Runacuna jutsallachö cawayaptinpis gamcunaga jutsa rurayniquicunata dejaycuyayna. Jutsa ruraychö cayänayquipa rantinga Tayta Diospa willacuynin ningannö cawayay. Tsay willacuyta cäsucogcunataga Tayta Diosnintsic tsapanmi jutsata mana rurayänanpä. <sup>22</sup> Tsaynö caycaptinga willacuyninta wiyayangayquillachöga ama ushacätsuntsu, sinöga tsay willacuychö ningancunata tantiyacur cäsucuyay.

<sup>23-24</sup> Tayta Diospa willacuyninta mayarmi tantiyacuntsic jutsa rurag cangantsicta. Tsaynö caycaptinmi paypa willacuyninta mayaycarpis jutsa ruraynintsicta mana dejarga espëjuchö ricacurishga cärantsic ganra caycaptinpis gongasqueg cuenta caycantsic. <sup>25</sup> Diosnintsic ningancunata mana gongaypa cäsurmi itsanga espëjuchö ricacur cärantsicchö gan-rata awicusqueg cuentarä caycantsic. Tsaynö cawagcunataga Tayta Dios imaycachöpis mana dejaypam yanapayan.

<sup>26</sup> Maygayquicunapis “Nogaga Diospa munayninchömi cawaycä” nirinman mana allicunata parlar puriyaptiqui Diosman criyicuyan-gayquipis manam ni imapä välintsu. <sup>27</sup> Tayta Diosman rasunpa

criyicurga muchuy tiempu pobricunata y viüdacunata yanapayay. Jutsa rurag runacunanoäga ama jutsallachö cawayaytsu.

## 2

### *Pobricunata imapäpis mana cuentar cayänanta yätsingan*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna, imaycawan munayyog Señor Jesucristuman rasunpa criyicog carga pitapis ama mana välegpäga cuentayaytsu. <sup>2-3</sup> Gamcuna Tayta Diosman mañacucuyänayquichö goricar juc rïcu runa allï röpashga örüpita sortïjapäcushga chämuptin allin cag ban-cumanrämi jamaratsïyanqui. Ratashgayashgalla röpan jatishga po-bri runa chämuptinmi itsanga niyanqui: “Gamga gepallachö cacuy” o “Washa uran jamacuy” nïrnin. <sup>4</sup> ¿Imanirtä rïcu cagcunata tsaynö allï ricar pobricunataga ni imapäpis mana cuentayanquitsu? Tsaynö carga llutancunatam ruraycäyanqui.

<sup>5</sup> Waugicuna panicuna, manam tsaypis tsaynötsu. Rïcu runacunap-itapis masmi pobricunaga Tayta Diosman criyicur yäracuyan. Paycunatam ciëluchö listangan herenciata Tayta Dios entreganga. <sup>6</sup> Tsaynö caycaptinpis gamcunaga pobricunata imapäpis mana cuentarmi rïcu cagcunata adular gälacuyanqui. Rïcu runacuna ¿manacu roguncunatanö arutsiyäshunqui? Nïrcurmi magar usharrä apatsiyäshunqui autoridäcunamanpis. <sup>7</sup> Tsay rïcu runacuna ¿manacu salvamagnintsic Señor Jesucristutapis mana imapäpis cuentar cayan?

<sup>8</sup> Tayta Diospa palabranhö juc mandamientoga caynömi nican: “Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyanqui” nïr. Tsayta cumplinantsicpä cagtaga Señornintsicpis nïrganmi. <sup>9</sup> Rïcu runacunata adular pobricunata mana allï ricarga tsay mandamientuta mana cumplirmi jutsata ruraycäyanqui.

<sup>10-11</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa mandamientuncunachöga nicämantsicmi majantsiccunata mana engañanapä y runa mayintsiccunata mana wanutsinapä. Tsay adulteriu jutsata mana rurarpis runa mayintsicta wanutsirga Tayta Diostaga manam ni imapä cäsuycantsicstu. Tsaynö captin waquin mandamientucunata cumplir peru juc mandamientul-tapis mana cumplishgaga llapan mandamientutapis mana cumpleg runatanöllum Diosnintsic juzgamäshun. <sup>12</sup> Tsaynö caycappinga shumag yarpachacuyay imata parlayänayquipäpis y imata rurayänayquipäpis. Diospa palabranhö imanöpis ningannöllum cawaynintsicman Diosnintsic juzgamäshun. <sup>13</sup> Runa mayintsicta mana cuyapashgaga fisuy final junag Tayta Dios nogantsictapis mana cuyapaypam castigamäshun. Runa mayintsicta cuyapashgam itsanga Tayta Dios nogantsictapis cuyapämarnintsic salvamäshun.

### *Tayta Diosman criyir allita ruranantsicpä yätsingan*

<sup>14</sup> Señor Jesucristuman criyicog mayicuna, pipis “Tayta Diosmanmi criyicü” nïcar pay munangannö mana cawarninga ¿imapärä criyingan-pis välinga? Tsaynö cawag runacunataga Tayta Dios manam salvan-gatsu. <sup>15-16</sup> Shumag tantiyacuyay. Diosnintsicman criyicog mayiqui muchuychö cawagta ricaycar mana gararga ¿ima allitatä ruraycäyanqui?

Tsaynöllä jaticurcunanpä röpan mana capogta ricaycar mana jatircat-sirga ¿ima allitata ruraycäyanqui? <sup>17</sup> Tayta Diosman criyirpis runa mayiqu-uita mana yanapayaptiquega criyicog cayangayquipis manam ni imapä väliyäshunquitsu.

<sup>18</sup> May waquinniquicunaga caynömi niyanqui: “Tayta Diosman noga criyimi. Tsaymi allita mana allita ruraptipis pay salvamanga” nirnin. ¡Peru manam tsay niyangayquinötsu! Tayta Dios munangannö allicunata mana rurayaptiquega manam imapä väliyäshunquitsu Diosman criyiyangayquipis. <sup>19</sup> Tayta Dios canganta criyirpis tsay criyingayquillawanga manam salvacuyanquitsu. Supaycunapis criyianmi Tayta Dios cangantaga. Tsaynö criyirpis infernuman gaycucäyänanpä cagta musyar mantsariwan sicsicyäyanran. <sup>20</sup> ¡Tantiyacuyay! Runa mayiquicunata mana yanapayaptiquega manam imapä väliyäshunquitsu Tayta Diosman criyicuyangayquipis.

<sup>21-22</sup> Tantiyacuyay Abraham imanö cangantapis. Payga Tayta Diosman yäracurmi ningancunata cäsucur cawargan. Tsaymi Tayta Diosta cäsucur tsurin Isaacta altarchö wanutsinanpä pushargan.\* Tsaynö cäsucunganpitam Tayta Dios Abrahamta llapan jutsanpita perdonargan. <sup>23</sup> Tsaytaga Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Diosman yäracuptinmi Abrahamta jutsaynagtana chasquirgan” nir. Y nircur runacunapis niyanmi Tayta Dioswan Abraham cuyanacunganta. <sup>24</sup> Tsaynö caycaptinga Tayta Dios ningancunata mana cäsucurga payman criyicurpis manam salvacionta tarintsicstu. Payman criyicur niman-gantsiccunata cumplishgam itsanga Tayta Dios perdonamarnintsic sal-vamantsic.

<sup>25</sup> Tsaynöpis tantiyacuyay unay Rahab jutiyog jutsasapa warmi imata rurangantapis. Tayta Diospa cachan Israel runacuna Jerico marcaman musyapacog aywagtam tsay warmi pacargan wanutsiyänanpä cagpita. Nircurmi jucläpa yargatsirgan geshpicuyänanpä. Criyicog cayninwan tsaynö allita ruranganpitam tsay warmitapis Tayta Dios perdonargan.†

<sup>26</sup> Tsaynö caycaptinga Tayta Dios munangannö mana cawashgaga payman criyingantsicpis manam välimantsicstu.

### 3

#### *Lluta imatapis mana parlacunantsicpä ningan*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna, yachatsicogcuna llutancunata yachatsicyaptinga Tayta Diosmi juzganga. Tsaynö captin ama llapayqui yachatsicog cayllaman churacäyaytsu.

<sup>2</sup> Pipis shiminta sujitacurga jutsa rurayman manam alläpa chantsu. Tsaynö captinpis manam pipis cantsu allillata parlagga. Llapantsicpis imaycallatapis llutancunataga parlaycantsicmi y ruraycantsicmi.

<sup>3</sup> Musyayangayquinöpis cawallutapis ichiclla frënuta shiminman churaparcurmi dominayan munanganpa puritsiyänanpä. <sup>4</sup> Tsaynömi jatuncaray büquita vientu cayläman wacläman apaptinpis tacsha timunllawan manijar puritsiyan munayanganpa aywananpä. <sup>5-6</sup> Tsaynöllam shimintsicpis ichiclla caycar dominamantsic llutan parlaycunawan. Tsaymi mana alli parlaynintsicwanga imaycatapis

\* **2:21-22** Abrahampita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 22.1-19. † **2:25** Rahab jutiyog warmi ima rurangantapis masta musyanayquipä liyinqui Josue 2.1-21.

nina rupar ushagnö caycantsic. Ichic chispa jinanpä muntiman rataycur muntita rupar ushagnömi nogantsicpis runa mayintsicta shimintsicwan alli cawacog runatapis mana alli cawayman ticratsintsic. Tsaynö carnin shimintsicpitam chiquipashgapis cantsic. Tsaymi llutancunata parlarga Satanas munangancunata rurar cawaycantsic.

<sup>7</sup> Ima ashmatapis runacuna manshuyätsiyta yachayanmi, chucaru-tapis, päregcunatapis, culebracunatapis, y lamar rurinchö cagcunatapis. <sup>8</sup> Peru shimintam itsanga pipis sujityta puédintsu. Llutancunata parlangantsicwanmi runa mayintsiccunata mana alli cawaymanpis churantsic. <sup>9</sup> Tsay shimintsicllawanmi Tayta Diospa jutintapis jayarintsic y runa mayintsicpäpis llutancunata parlar purintsic, Tayta Dios runata quiquin niragllata camashga caycaptinrä.

<sup>10</sup> Tsay shimintsicwanmi allitapis mana allitapis parlantsic. Criyicog mayicuna, ama tsaynöga cashuntsu. <sup>11</sup> Tantiyacuyay. Manam juc pucyullapitaga yargamuntsu asgag yacuwan mishqueg yacoga. <sup>12</sup> Tsaynömi higus jachapis mana wayuntsu acëtünastaga, ni üvapis manam wayuntsu higestaga. Tsaynöpis manam juc pucyullapita yargamuntsu puchgog yacuwan mishqueg yacoga. [Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä allillata parlanantsicpa rantin mana allıcunata parlar purintsic?]

*Tayta Diospita yachacogcuna shumag cawayänanpä yätsingan*

<sup>13</sup> Maygayquipis Tayta Diospita yachacushga caycarga piwan maywanpis pay munangannö shumag cawayay. Pitapis yanapaycur ama alabacuyaytsu. <sup>14</sup> Runa mayiquita chiquir shonguyquicunachö nana-pararga Tayta Diospa willacuynin ninganta manam cäsucyayanquitsu. <sup>15</sup> Tsaynö carga Diosta mana cäsucog runacuna cawayangannömi y supay munanganta rurag runacunannömi cawaycayanqui. <sup>16</sup> Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuyapa imayca jutsa ruraymanpis chaycayanlla.

<sup>17</sup> Tayta Diospita rasunpa yachacuyangayquega musyacanga pay munanganman cawayaptiquirämi. Tayta Dios munangannö cawarga runa mayiquicunawan alli cawayanqui, yanapacog cayanqui, ama nanag shimipa imatapis niyanquitsu, cuyapacog cayanqui, pita maytapis alli ricayanqui, rasun cagllata parlayanqui, y allıcunata rurar cawayanqui. <sup>18</sup> Tsaynö cawayaptiquim juccunapis ricayäshurniqui tantiyacuyanga piwan maywanpis alli cawar Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

## 4

*Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Criyicog mayicuna, gamcunaga mana alli yarpayyog carmi juccunapa imancunapäpis raycur chiquinacuyanqui, pelyayanqui, wanutsinacuyanqui. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosmanmi mañacuyanquiman ima miñishtiyangayquitapis tariyänayquipä. <sup>3</sup> Nagana mañacurnam mañacuyanqui manacagcunachö ushayänayquipä. Tsaymi Tayta Diosga mana yanapayäshunquitsu.

<sup>4</sup> ¿Diosta mana yarpag runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtä yarpäyanqui Tayta Dios munangannö allita rurar cawaycayangayquita? Mana allıcunata rurarga Tayta Diospa contranmi caycayanqui. <sup>5</sup> ¿Manacu yarpäyanqui Diospa palabranhö gellgaraycanganta? Tsaychöga caynömi nican: “Tayta Dios gomangantsic Espiritu Santumi

allilla cawanantsicta. Manam munantsu manacagcunata rurar cawanantsictaga” nir.

<sup>6</sup> Tayta Dios munangannö imaypis cawanantsicpäga quiquinmi imaypis yanapaycämantsic. Palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: “Tayta Dios manam yanapantsu yachag tucogcunataga. Payta cäsucur cawagcunatam itsanga cuyapar yanapan” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö caycaptinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Satanas imatapis yarpäsiyëshuptioni fuerti churacar ama cäsuyaytsu. Mana cäsüpäyaptiquega aywacungam. <sup>8</sup> Tayta Diosman criyicurninga pay munangannö cawayay. Jutsa ruraypäga ama yarpäyaynatsu. Tsaypa rantinga Tayta Diosta cäsucur cawayay. Tsaynö cawayaptiquega Tayta Dios jutsayquicunapita perdonarmi tantiyatsiyëshunqui jutsata mana ruraypana cawayänayquipä.

<sup>9</sup> Tayta Diosta mana cäsucuyä cawaycarga ¿imanirtä cushishga cawaycäyanqui? Cushicuyänayquipa rantinga jutsayquicunapita llaquicur wagacuyay. <sup>10</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä payllaman mañacuyay. Tsaynö mañacuyaptiquega imaycachöpis mana dejaypam yanapayëshunqui.

*Mana jamuräcog canantsicpä yätsingan*

<sup>11</sup> Criyicog mayicuna, maygayquicunapis ama jamuräcuyanquitsu. Pipis jamuräcog cagga cuyanacunantsicpä Tayta Dios nimangantsicta manam imapäpis cuentannatsu. Manam pipis munayyogtsu Tayta Dios nimangantsicta mana cäsucuyä cananpäga. Tsaynö cayänayquipa rantinga Tayta Diosta cäsucuyay.

<sup>12</sup> Tayta Diosllam munayyogga pitapis alli o mana alli canganta ninanpä. Payllam munayyog salvamänantsicpä o infiernuman gaycamänantsicpäpis. Tsaynö caycaptinga gamcuna ¿imanatä cayanqui runa mayiquicunata jamuräyänayquipäga?

*“Tayta Dios yanapamaptin maychöpis tarishämi” ninantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Waquinniquicunaga niyanqui: “Waraycuna aywashun juclä marcapa. Tsaychö juc wata arumushun atsca gellëta tarimunapä” nir. ¿Tsaynö negcunaga shumag wiyacayämay! <sup>14</sup> Tsaynö nirninpis gamcuna manam musyayanquitsu waraycuna ima päsayëshunayquipä cagtapis. Pucutay yurircamur illacäregnöllum gamcunapis juc ishca yatacuna cawagllapä caycäyanqui. <sup>15-16</sup> Tayta Diosllam musyan yarpäyangayquicuna camacänanpä cagta o mana camacänanpä cagtapis. Tsaymi “Caytam wactam rurashä” nirnin Diosnintsicnöna runa tucuycäyanqui. Tsaynö musyag tucuyänayquipa rantinga niyanquiman: “Tayta Dios yanapamaptinga imaycatapis rurashämi” nirnin.

<sup>17</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä canganta musyaycar pay munangannö mana cawarga jutsatam ruraycäyanqui.

## 5

*Mana alli cag ricucunata Tayta Dios castigananpä ningan*

<sup>1</sup> ¡Ricu runacuna, wiyacuyay cay ningäta! Mana alli cayangayquipitam gamcuna fisyu final junag ñacayanqui. ¡Tsayta tantiyacur wagacuyay! <sup>2</sup> Imata goriyangayquipis ismurmishacanga. Röpayquicunatapis puyum ushanga. <sup>3</sup> Gamcunaga ricu cayta munallarmi imaycatapis rurayarguyqui. Cay patsachö ricu cayaptiquipis fisyu final junagga

tsay imayca goriyangayqui gellëniquicuna ni öruyquicuna manam salvayäshunquitsu. Faltapacogcunata yanapayänayquipa rantin quiquillayquicunapä riquëzata goriyangayquipitam infiernuchö rupayanqui.

<sup>4</sup> Mincayniquicunata mana pägaypa arutsiyangayquipitam Tayta Diosta wagapaycäyan. Paycunapa weginpa chaninpitam munayyog Tayta Dios castigayäshunqui. <sup>5-6</sup> Cay patsachöga gamcuna cawayanqui gellëniquicuna captin munayangayquita rurarmi. Tsaynömi masrä ricuyayta munar imawanpis defiendicuyta mana puëdeg runacunata wanutsiyarguyqui. Tsaynö rurar ricuyäyangayquipitam infiernuman gaycucäyanqui. Tsaycunata rurar cayangayquipita gamcunaga pishtaypä cebashga cuchinömi destinashga caycäyanqui.

*Jesucristuta mana ajayaypa shuyacunantsicpä yätsingan*

<sup>7</sup> Criyicog mayicuna, Señor Jesucristo cutimunganyag mana ajayaypa pay munangannö cawayay. Musyantsicmi juc chacarëru runa murucungancunata cosichanapä pogunganyagrä shuyaranganta. <sup>8</sup> Tsaynömi gamcunapis llapan shonguyquicunawan yäracur Señorintsic Jesucristuta mana ajayaypa shuyacuyänayqui. Payga cutimunanpänam caycan.

<sup>9</sup> Waugicuna panicuna, Señorllantsic cutimur runacunata juzganapä caycappinga ama jamuränacuyaytsu “Cay ricog, wac ricog” nir. Tsaynö runa mayinta jamuragcunataga Tayta Diosmi juzganga.

<sup>10</sup> Yarpäyay Tayta Diospa willacognin unay profëtacuna imanö cawayangantapis. Paycunaga ima ñacacuychö carpis mana ajayaypam Tayta Dios munangannö cawayargan. Tsaynölla gamcunapis ima ñacaycunachö carpis mana ajayaypa Dios munangannö cawayay.

<sup>11</sup> Tantiyacushun unay Job\* feyupa ñacarpis Tayta Diosman mana ajayaypa yäracunganta. Tsaynö yäracuptinmi Tayta Dios cuyapäcog carnin payta yanapargan. Tsaynöllam nogantsictapis Tayta Dios yanapamäshun ima ñacacuychöpis payman yäracullar cawashgaga.

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, imata aunicurpis juraycurrä aunicog cagtaga Tayta Diosmi juzganga. Gamcuna imatapis aunicurga ama imapa jutinchöpis jurayanquirätsu. Aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayqui captin. Mana cumpliyänayquipäga ama aunicuyanquitsu.

*Tayta Diosman mañacunantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Maygayquipis llaquicurga Tayta Diosman mañacuyay yanapayäshunayquipä. Tsaynölla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosta agradesicur alabayay.

<sup>14</sup> Maygayquipis geshyarga yachatsicog waugicunata gayatsiyämunqui Tayta Diosman mañacapâyäshunayquipä. Paycunanam Jesucristuman yäracur acëtitä umayquicunaman wiñapäriyäshur Tayta Diosman mañacuyanga allisquiyänayquipä. <sup>15</sup> Llapan shongunwan yäracur Tayta Diosman mañacuyappinga allisquiyänayquim. Jutsata rurashga carpis Tayta Diosman perdonta mañacuyaptiquega perdonayäshunquim. <sup>16</sup> Criyicog mayicunawan rimanacushga car perdonanacuyanqui geshyarpis allisquiyänayquipä. Tsaynöpis Tayta Diosman mañacuyay jucniqui jucniquipäpis. Tayta Dios munangannö cawag runa mañacuyappinga mañacungannölla cananpämi yanapanga.

\* 5:11 Jobpita musyanayquipä liyinqui Bibliachö “Job” ningan libruta.

17-18 Tsaynömi profëta Elias mañacungantapis Tayta Dios wiyargan. Paymi mana tamyamunanpä llapan shongunwan Tayta Diosman mañacurgan. Tsaynö mañacuycuptin manam Tayta Dios tamyata cachämurgantsu quimsa wata jogta quillantín. Tsaypita yapay tamyamunanpä Tayta Diosman mañacuptin tamyatsimurganmi.† Yapay tamyamuptinnam runacunapa murucuynincunapis wayurganna. Elias nogantsicnö runalla caycaptin mañacunganta Tayta Dios wiyaycarga nogantsictapis wiyamäshunmi mañacungantsictaga.

19-20 Waugicuna panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsallachörä cawaptinga shumag tantiyatsiyay Jesucristuta imaypis cäsucur cawayänanpä. Tsaynö tantiyatsirmi salvaycäyanqui infiernuman manana gaycucäyänanpä. Tsaynö pam Tayta Diospa perdonninta alcanzayanga.

---

† 5:17-18 Eliaspita masta musyanayquipä liyinqi 1 Reyes 17.1-pita 18.46-yag.



## 1 PEDRO

### Apostol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartataga apostol Pedrum gellgargan. Payga Señor Jesuswan purirmi yachatsicungancunata wiyargan y milagru rurangancunata ricargan. Tsay ricangancunata y wiyangancunata willacunanpämi Pedruta Señor Jesus acargan. Tsaynö acrashga captinmi Pedruta “apostol” niyan. Pedrupita masta musyayänayquipä liyinqui Juan 1.40-44; Lucas 5.1-11; Marcos 8.27-33; 9.2-8; Mateo 14.22-33; Marcos 14.66-72; Juan 21.15-19; Hechos capítulu 2-pita 5-yag; 8.14-25; 10.1-pita 11.18-yag; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Galatas 2.6-16.

Romachö caycarmi Pedroga cay cartata gellgargan maytsaychöpis criyicog mayincunapä. Señor Jesucristuman criyicuyanganpita imachö ñacarpis payllaman yäracuyänanpämi cay cartata gellgargan.

#### *Pedrupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia provinciacunachö criyicog mayicuna:

Noga Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gamcunaman cartacamü. Maytsay marcapita carpis gloriaman aywarga juntacashgam cashun.

<sup>2</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata manarä yuricuyaptiquim Tayta Dios acrayäshurgayqui perdonar salvayäshunayquipä. Espiritu Santutam gamcunaman cachamushga Señor Jesucristuta chasquicur pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam perdonashgana cayanqui Señor Jesucristo gamcuna raycur yawarninta jichar wanunganpita.

Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

#### *Criyicogcuna imaypis cushishga cawayänanpä Pedro ningan*

<sup>3</sup> ¡Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo alabashga caycullätsun! Cuyapäcog cayninwanmi mushog cawayta gollämarguntsic yapay yuricushganöna canantsicpä. Cananga Señor Jesucristo cawamushga captinmi musyantsic nogantsicpis wanungantsicpita cawarcamur gloriaman chänantsicpä cagta. <sup>4</sup> Gloriaman charmi Tayta Dios shuyaraycätsimangantsic herenciata chasquishun. Tsay herenciaga manam imaypis ushacantsu ni ismuntsu ni illacantsu. <sup>5</sup> Jesucristuman criyicur yäracuyaptiquim Tayta Dios yanapaycäyashunqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynöpam Señor Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquiyanski.

<sup>6</sup> ¡Tsaynö caycaptinga cushicuyay! Cay patsachö ñacarpis gloriaman chaycurga mananam ñacashunnatsu. <sup>7</sup> Imayca ñacaycunawanran Tayta Dios tantiyatsimantsic payman masrä criyicunantsicpä. Örupis tsullurrä öru püruman ticagnö nogantsicpis ñacaycunawanran tantiyacuntsic llapan shonguntsicwan Tayta Diosman yäracunantsicpä cagta. Tsaynö imayca ñacaychö carpis Tayta Diosman mana ajayaypa yäracushgaga Señor Jesucristo cutimur cushishgam goricamäshun.

<sup>8-9</sup> Señornintsic Jesucristuta mana ricashga caycarpis payman criyicurmi gamcunaga cäsucur cawaycäyanqui. Tsaymi imayca

ñacayta päsarpis gloriaman aywayänayquipä cagtana musyar cushishga caycäyanqui.

<sup>10-11</sup> Tayta Dios cay patsaman salvamagnintsic Jesucristuta cachamunanpä cagtaga unay willacognin profëtacunapis willacuyargannam. Espiritu Santum paycunata musyatsirgan Señor Jesucristo ñacar wanananpä cagta y cawarcamur imaycawan munayyog cananpä cagta. Espiritu Santo tsaynö musyatsiptinnam profëtacunaga musyayta munayargan Jesucristo imay shamunanpä cagtana. <sup>12</sup> Tsaynam Espiritu Santoga paycunata musyatsirgan unaytarä shamunanpä cagta. Señor Jesucristo shamushgana captinmi cananga Espiritu Santupa munayninwan willacogcuna willacuycäyan Jesucristo salvamagnintsic canganta. Tsay willacuyninta chasquicur salvacungantsicta musyarmi angelcunapis cushicushga caycäyan.

*Jutsata manana ruranantsicpä Tayta Dios perdonamangantsic*

<sup>13</sup> Tsaynö captinga allı yarpayniquicunawan Tayta Dios munan-gannömi cawayänayqui. Ama gongayanquitsu Señor Jesucristo cutimur Tayta Diospa ñöpanman goricuyäshunayquipä cagta. <sup>14</sup> Tayta Diospa wamran caycarga pay ningancunatam cäsucuyänayqui. Señor Jesucristuta manarä chasquicur cawayangayquinöga amana cawayanquitsu. <sup>15</sup> Tsaypa rantinga Tayta Dios ima jutsaynag cangannö gamcunapis llutancunata mana ruraypa cawayay. Tsaynöna cawayänayquipämi Tayta Dios perdonar salvayäshurguyqui. <sup>16</sup> Tayta Diospa palabranpis caynömi gellgaraycan: “Jutsata mana ruraypa noga cawangänö gamcunapis jutsaynag cawayay” nir.

<sup>17</sup> Tayta Diosga llapan runacunatapis imanö cawanganmanmi juzganga. Tsaymi Tayta Diosta “Papällay” nicarga cay cawayniquicunachö pay ningancunata cäsucur cawayänayqui. <sup>18</sup> Tayta Diosta mana cäsucog unay runacunanö gamcuna cawaycäyaptiquipis Tayta Diosga cuyapäyäshurmi salvayäshurguyqui. Tsaynö salvayäshurniqui manam gellëwantsu ni öruwantsu gamcunata rantiyäshurguyqui. <sup>19</sup> Payga rantir salvayäshurguyqui jutsaynag tsurin Jesucristupa yawarninwanmi. Jesucristoga Pascua fiestachö carnishta pishtayangan cuentam nogantsic raycur wanushga.\* <sup>20</sup> Señor Jesucristo wanuyinwan nogantsicta salvamänantsicpä cagtaga Tayta Dios nirgan cay patsata manarä camarmi. Tsay ningannöllum Jesucristo shamushga salvamarnintsic. <sup>21</sup> Jesucristuta wanunganpita Tayta Dios cawarcatsimurmi ciëluman goricushga. Tsaynömi gamcunatapis Tayta Dios cawarcatsiyämushur ciëluman goricuyäshunqui. Tsayta musyarnam gamcunaga imayca ñacaychö carpis payllaman yäracuyanqui.

<sup>22</sup> Gamcuna allı willacuyninta chasquicuyaptiquim Tayta Dios perdonayäshurguyqui cuyanacur cawayänayquipä. Tsaynö caycaptinga llapayquipis juc shongulla cuyanacur cawayay criyicog mayiquicunawan. <sup>23</sup> Gamcuna tsaynö cuyanacur cawayänayquipämi mushog cawayta chasquiyarguyqui yapay yuricushga cuenta. Mamayquicunapita taytayquicunapita yuricurmi cay patsachö ushacäreglla cawaytaga chasquiyarguyqui. Canan mana ushacag cawaytam itsanga Tayta Diosna goyäshurguyqui willacuyninta chasquicuyangayquipita.

\* **1:19** Pascua fiestachö pishtayänanpä cag carnishman Señor Jesucristo iwalatsishga canganta musyanayquipä liyinqui Exodo 12.1-13 y 12.21-23.

Tsay chasquicuyangayqui alli willacuyga imayyagpis caycangallam.  
 24 Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis nicanmi:

“Runacunapa cawaynincunaga gewanöpis ushacäregllam.  
 Mayläya tuctuycarpis gewapa waytan upiregnöllum caycäyan.  
 Gewa tsaquiriptinga waytanpis shushurinmi.

25 Tayta Diospa willacuyninmi itsanga imayyagpis caycangalla”.

Tsay alli willacuynintam gamcunata willapäyashurgayqui canan salvashga cayänayquipä.

## 2

1 Nagana Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycarga llutan ruraycunata dejaycuyayna. Janan shongullaga pitapis ama alli tupäyaytsu. Ama llullacuyaytsu, ama chiquinacuyaytsu, ni cuentu puritseg cayaytsu. 2-3 Señornintsic Jesucristo cuyapäcog canganta musyaycarga llullu wamra alläpa gustapäcur mamanta chuchungannö gamcunapis llapan shonguyquicunawan Tayta Diospa willacuyninta yachacuyay. Tsaynöpam Tayta Dios munangannö imayypis cawayanqui.

### *Tayta Diospa templun cangantsic*

4 Tsaynö caycappinga Señor Jesucristuman criyicur cawayay. Señornintsicta runacuna wanutsiyashga caycaptinpis Tayta Diosmi paytaga churashga imaycawan munayyog cananpä. Payga templupa cimientunchö mayistra rumi cuentam caycan. 5 Tsaynam cananga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diospa täcunan templunna caycantsic. Tsay shumag templunmanmi churamarguntsic sirvegnin sacerdotícunanö canantsicpä. Llapantsic sirvegnincuna carnam ima ñacaychö carpis Señor Jesucristuta cäsucur cawaycantsic.

6 Tsaytaga Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican:

“Jerusalen marcamanmi noga juc runata cachamushä mayistra ruminö cananpä.

Tsaynö captin payman criyicogcunaga Tayta Dios mana rechasayppam chasquina”.

7 Criyicog cagcunapäga ima cushicuymi Señor Jesucristo salvamagnintsic cangan. Mana criyicogcunam itsanga salvacog canganta mana imapäpis cuentayantsu. Tsaynö captin Jesucristo mayistra rumi cuenta cangantaga Tayta Diospa palabranhö maspis caynömi gellgaraycan:

“Wayi sharcatsegcuna ‘Cay rumega manam imapäpis välintsu’ nir jitarayangantam

juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin” nir.

8 Nircur maspis Señor Jesucristupäga caynömi nican:

“Payga ishquitsicog ruminömi caycan”.

Runacuna rumichö tincacar jegacurpungannömi Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucogcunaga infernuman gaycucäyanga.

Infiernuman gaycucäyananpä cagtaga Tayta Dios imaypitapis nirgannam.

<sup>9</sup> Gamcunam itsanga Tayta Diospa acracuynin car salvashgana caycäyanqui. Sacerdötöcunata Tayta Dios templunchö sirviyananpä acran-gannömi gamcunatapis acrayäshurguyqui pita maytapis allı cayninta musyatsiyänayquipä. Israel nacion runacuna Tayta Dios munangannö cawayänanpä acrashga cayangannömi gamcunatapis acrayäshurguyqui pay munangannö cawayänayquipä. Gamcunaga acrashga cayanqui salvamagnintsic canganta willacuyänayquipämi. Tsaynöpam jutsa rurayniquicunawan tsacäpacushganö cawayangayquipita allı cawayman ticracur atsicyaychönöna cushishga cawaycäyanqui. <sup>10</sup> Puntacunataga gamcuna manaran Tayta Diospa wamrancunarätsu cayarguyqui. Cananmi itsanga criyicur wamrancunana cayanqui. Puntacunata manarä criyicurga jutsa rurayniquicunapita manam perdonashgatsı cayarguyqui. Canan criyicyuaptiquinam itsanga Tayta Dios perdonar salvayäshurguyquina.

<sup>11</sup> Waugicuna panicuna, gloriaman aywanantsicpä captinmi cay pat-sachöga llapantsicpis gorpa cuentalla caycantsic. Gloriachöna täcunantsic captinnam llutan ruraycunapä shonguyquicuna yarpaptinpis mana cäsüpäyanayquitsu. <sup>12</sup> Rimayäshuptiquipis Señor Jesucristuman mana criy-icogcunata mana ajanaypam allı ricayänayqui. Tsaynö cawayangayquita ricarmi contrayquicuna caycäyanganpita tantiyacurnin Jesucristuman criyicyanga. Y Señor Jesucristo cutimunan junagmi salvashga cayan-ganpita paycunapis Tayta Diosta alabayanga.

*Autoridäcunata cäsucunantsicpä yätsingan*

<sup>13</sup> Tayta Dios ningancunata cäsucurga llapan autoridäcunatapis cäsuyänayquim. Atsca nacioncunata mandunchö catseg reycunatapis cäsucuyänayquim. <sup>14</sup> Tsaynömi tsay reycuna churangan cagtapis autoridäcunataga cäsucuyänayqui. Autoridäcunaga cayan mana allı ruragcunata castigayänanpämi y allı ruragcunata valoratsiyänanpämi. <sup>15</sup> Tsaynömi ari Tayta Diosga munan autoridäcunata shumag cäsucuyänayquita. Tsaynö allillata rurar cayaptiquega Tayta Diosta mana cäsucog llutan runacuna manam rimayäshunquinatsu.

<sup>16</sup> Jutsa ruraychö cawayangayquipitam Tayta Dios jıpiyäshurguyqui paypa maquinchöna cayänayquipä. Maquinchöna caycarga ama yarpäyaytsu jutsata rurayänayquipä libri cayangayquita. Tsaypa rantinga Tayta Diospa munayninchöna allıta rurar cawayay. <sup>17</sup> Tsaynöna cawarnin llapan runacunatapis respëtuwan ricayay. Criyicog mayi quicunawan cuyanacuyay. Tayta Diosta mantsacur cäsucuyay. Y mandacog reycunatapis respıtacuyay.

*Empliyäducuna patronninta cäsucuyänanpä yätsingan*

<sup>18</sup> Empliyäducuna, patronni quicuna allı runa captinpis o feyu runa captinpis respıtacuyay. <sup>19-20</sup> Mana allı portacuyangayquipita pa-tronni quicuna castigayäshuptiqui quiqui quicunapa cuentayquicunapi-tam ñacaycäyanqui. Allı portacuyäyaptiquipis patronni quicuna casti-gayäshuptiquega ama resenticuyanquitsu. Mana resenticuyäp awan-tacurga allıtam ruraycäyanqui. Tsaynö pacenciacuyänayquitam Tayta Diosga munan. <sup>21</sup> Tsaynö ñacarpis mana resenticuyäp Tayta Diosman criyicyuaptiquim perdonar salvayäshurguyqui.

Señor Jesucristupis mana resenticuypa nogantsic raycurmi ñacargan. Tsaymi yarpätsimantsic nogantsicpis tantiyacunantsicpä imayca ñacayta päsarpi mana resenticuypa canapä. <sup>22</sup> Payga manam ima jutsatapis rurargantsu, ni imatapis manacagcunataga parlargantsu. <sup>23</sup> Runacuna ashlliyaptinpi payga upällacurganmi. Ñacatsiyaptinpi payga poderösu caycar manam jurapargantsu. Tsay jurapänanpa rantinga Tayta Diospa maquinmanmi dejaycorgan payna juzgacunanpä.

<sup>24</sup> Jutsantsiccunapita perdonashga canantsicpämi Señor Jesucristo cruzchö ñacar wanurgan. Señornintsicga wanurgan jutsa rurayta jagirir Tayta Dios munangannöna cawanantsicpämi. Tsaynö ñacar wanuyninwanmi imayca antsa geshyagta allitsegnöpis salvamarguntsic. <sup>25</sup> Puntacunataga carguntsic mitsegniynag üshacuna maytsaypa mashtacashganömi. Cananmi itsanga cuyamagnintsic Señor Jesucristo gorimarguntsic paypa maquinchöna canantsicpä. Üsha mitsicog runa üshanta shumag ricangannömi payga alli ricallämantsic Tayta Diospa ñöpanman chänantsicpä.

### 3

#### *Majayocuna alli cawayänanpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Warmicuna, gowayquicunata cäsucuyay Señor Jesucristuman mana criyicog captinpi. Tsaynö gowayquicunata cuyar cäsucuyaptiquega Tayta Diospa willacuyanta mana willapaycäyaptiquipis tantiyacur cryicuyagam.

<sup>3</sup> Ama yarpachacuyanquitsu agtsayquicunata tucuynöpa allitsapäcur cayänayquipä cagta. Tsaynö ama yarpachacuyanquitsu imayca adornucunata ni alläpa chaniyog röpacunata jaticuyänayquipä cagcunallataga. <sup>4</sup> Tsaypa rantinga yarpachacuyay piwanpi maywanpi alli cawayänayquipä cagta. Tsaynö alli cawayangayquim Tayta Diospäga mas välin imaycawan adornashga cayangayquipitapis.

<sup>5</sup> Unaycunapis Tayta Diosta cäsucur cawag warmicunaga manam adornacuypä cagcunallataga yarpachacuyagtsu. Paycunaga yarpachacuyag Tayta Diosman yäracur gowancunapa munayninchö cawayänanpä cagtam. <sup>6</sup> Tsaynömi unay Sarapis gowan Abrahamta cäsucurnin respétuwan ricargan. Sara gowanta respitar cawangannö cawayänayquitam Tayta Diosga munan. Tsaynö allita rurar cawarnaga gowayquicunapita imachöpis manam mantsacuyanquinatsu.

<sup>7</sup> Ollgucuna, gamcunapis warmiquicunawan shumag cuyanacur cawayay. Warmiquicuna gamcunapa callpayquicunawan mana iwalag caycaptinga shumag ricayay. Ama gongayaytsu warmiquicunapis y gamcunapis Señor Jesucristuman cryicuyangayquipita Tayta Dios mushog cawayta taritsiyäshungayquita. Warmiquicunawan shumag mana cawayaptiquega imata mañacuyangayquitapis Tayta Dios manam wiyayäshunquitsu.

#### *Jesucristuman cryicog mayintsiccunawan alli cawanantsicpä yätsingan*

<sup>8</sup> Tsaynö captin llapayquipis juc shongulla cuyapänacur yanapanacur cawayay. <sup>9</sup> Runa mayiquicuna chiquiyäshuptiquipis gamcunaga ama chiquiyänquitsu. Ashlliyäshuptiquipis ama ashlliyänquitsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios cuyapäcog cangannö gamcunapis

chiquiyäshogcunapä Tayta Diosman mañacuyay yanapaycunanpä.  
 10 Tsaytam Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nican:

“Pipis alli cawayta munarga llutancunata mana parlaypa mana llulacuyta cawatsun.

11 Llutancunata rurana pa rantinga allicunata rurar cawatsun.

Tsaynölla piwan maywanpis shumag cawayätsun.

12 Tayta Dios cäsucogcunataga ricaycanmi y yanapaycanmi.

Llapan mañacuyangantapis wiyaycanmi.

Peru llutan ruragcunataga manam ricaytapis munantsu”.

*Allita rurangantsicpita ñacarpis mana llaquicuyta cawanantsicpä yätsingan*

13 Gamcuna alli rurayllachö cawayaptiquega pipis maypis respitayäshunquim. 14 Tayta Dios munangannö allita rurar cawacuyangayquipita runacuna chiquiyäshuptiqui Tayta Diosmi premiuta goyäshunqui. Tsaynö caycappinga ama pitapis mantsacuyanquitsu ni imapitapis llaquicuyanquitsu. 15 Llaquicuyänayquipa rantinga Señornintsic Jesucristuman criyicur paypa munayninman dejaycuyay.

Imaypis listulla caycäyanqui pipis imanir Jesucristuman criyicuyangayquita tapuyäshuptiqui tantiyatsiyänayquipä. 16 Peru tantiyatsiyanguega alli shimillayquicunapa parlamnin. Tsaynö runa mayiquicunawanga imaypis shumag cawayay. Señor Jesucristuman criyicur cawayaptiquega wasayquicuna rimagcunapis llutancunata parlaycäyanganta tantiyacusquir pengacuyangam. 17 Tayta Dios munangannö cawarga ñacarpis allitam ruraycäyanqui. Mana alli ruraypita ñacarga quiquiquicunapa cuentayquicunapitam ñacaycäyanqui.

18 Señor Jesucristupis jutsaynag caycarmi cruzchö wanurgan llapan jutsa ruraynintsicunapita perdonamarnintsic. Tsaynö wanurpis cawamurgan Tayta Diospa ñöpanman pushamänantsicpämi. 19 Tsaynö cawamunganpitanam supaycunata willargan vincicäyashgana cayanganta.

20 Tsay supaycunaga Tayta Diosta mana cäsucurmi Noe cawanan witsanpis maytsay runacunata munaynincunachö catsiyargan. Tsay witsanpis runacuna llutancunata rurayaptin manam jinan öratsu Tayta Dios castigargan, sinöga shuyargan Noe büquitano arcata\* rurar ushanganyargan. Tsaypitaga arcaman yaycog puwag (8) runacunal lam diluviuwan ushacäcuypita salvacuyargan. 21 Tsay arcata yacu aynatsiptin runacunata Tayta Dios salvangannömi nogantsictapis salvamantsic Señor Jesucristuman criyicur bautizacushgaga. Bautizacuntsicga manam cuerpuentsic limpiu cananllapätsu, sinöga jutsa ruraynintsic jagirir Tayta Dios munangannöna cawanapämi. Nogantsicga bautizacur salvacurguntsic Señor Jesucristo wanunganpita cawamushga captinmi. 22 Cananga cawarcamur ciëlumanmi cuticushga y Tayta Diospa derëcha cag lädunchömi caycan. Tsaychöga llapan angelcunam Señornintsic Jesucristupa ñöpanman gonguricuycur adoraycäyan.

\* 3:20 Arcaga jatuncaray atasca cuartuyog büquim cargan. Noe rurangan arcamanmi Tayta Dios ningannö ashmacuna yaycunagan diluviuwan mana ushacäyänapä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Genesis 6.9-pita 9.17-yag.

## 4

*Jutsa ruraychö manana cawanantsicpä yätsingan*

<sup>1-2</sup> Nogantsic raycur Señor Jesucristo imayca ñacayta päsashga caycaptinga gamcunapis listum cayänayqui imayca ñacaycunata päsayänayquipä. Jesucristuman criyicurnaga jutsa ruraypä shonguncuna yarpaptinpis manam rurayannatsu, sinöga Tayta Dios munangallanta rurarnam imaypis cawayan. <sup>3</sup> Puntacunataga Tayta Diosman manarä criyicur gamcunapis waquin runacunanöllum jutsa ruraychö cawacuyarguyqui. Tsaynö cawarnin mana pengacuypa jucwan jucwanpis jutsa rurayllachömi cacuyarguyqui. Tsaynömi cayarguyqui mana alli yarpaycunachö, alläpa upyallachö, upyacurcur llutan ruraycunachö, y idulucunatapis adoraychö. Tsaynö puntacunata cawashga carpis cananga amana tsaynö cayaynatsu.

<sup>4</sup> Jutsa rurayniquicunata jagirir paycunawan mana juntacäyaptiquinam tsay mana criyicog amiguyquicunaga wasayquicuna rimayan. Tsaynö rimayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. <sup>5</sup> Tsay runacunaga jutsa ruraynincunata mana dejaypa cawayanganpitam cuentata goyanga Señor Jesucristo llapan runacunaman juzgag shamunan junag. Señornintsicga cawaycagcunatapis juzgangam y wanushgacunatapis sharcarcatsimurmi juzganga. <sup>6</sup> Tsaynö llapan runacunapis juzgacäyänanpä captinmi Tayta Dios alli willacuyninta willacogcunata cachaycan. Tsay willacuyta chasquicogcunaga wanurpis Tayta Dios cawarircatsimuptinmi ñöpanchöna cawayanga.

*Espiritu Santo munangannö yanapanacunantsicpä yätsingan*

<sup>7</sup> Cay patsa ushacänanpä tiempoga cercanam. Tsaynö caycaptinga imaypis mana gongaypa Tayta Diosman mañacuyay pay munangannö cawayänayquipä. <sup>8</sup> Tsaynölla alli yarpayniquicunawan cuyanacur imaypis cawayay. Rasunpa cuyanacurga imapita rimanacurpis perdonanacuyänayquim. <sup>9</sup> Pipis wayiquicunaman chämuptin mana parlacachaypa päsatsir jamaycatsiyanqui.

<sup>10</sup> Tayta Diosga llapayquitapis gracianta goyäshurguyqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa munayninchö cawayänayquipämi. Tsaynö caycaptinga Tayta Dios alli cayninwan yanapayäshungayquinölla gamcunapis yanapanacuyay. <sup>11</sup> Tayta Dios alli willacuyninta willacog cayänayquipä churaycäyäshuptiquega quiquin willacuycagnöra willacuyay. Runa mayiquicunata yanapayänayquipä Tayta Dios churaycäyäshuptiquega llapan voluntäniquicunawan yanapayay. Tayta Diospa willacuynintaga willacuyay, waquina yanapayay runacuna Señor Jesucristuman criyicur Tayta Diosta cushishgarä alabayänanpä. ¡Tayta Diosga imaycawanpis munayyogmi! ¡Payga imayyagpis alabashga caycullätsun! Amen.

*Jesucristuman criyicogcuna ñacarpis cushishga cawanantsicpä yätsingan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristuta chasquicuyangayquipita ima ñacaychö carpis ama llaquicuyaytsu: “¿Imanirrä caynö jinanpa ñacaycü?” nirnin. <sup>13</sup> Tsaynö ñacar wamayäyänayquipa rantinga cushicuyay Señornintsic Jesucristo ñacangannö ñacarpis. Tsaynö ima ñacaychö carpis mana ajayaypa payman yäracurga cay patsaman chipipirrä cutimunan junag imanöra cushicuyanqui. <sup>14</sup> Jesucristuman

criyicog cayangayquipita runacuna ashlliyäshuptiquipis cushicuyay. Tayta Diospa Espiritu Santun gamcunawanmi caycan imaypis yanapayäshurniqui.

<sup>15</sup> Runa mayi quicunata wanutsiyangayquipita, suwacog cayangayquipita, imachöpis llutancunata ruratsiyangayquipita, o imatapis mana allita rurayangayquipita ñacaychö carga pengacuypämi caycäyanqui. <sup>16</sup> Señor Jesucristuman criyicuyangayquipita imachöpis ñacarmi itsanga mana pengacuyänayquitsu. Pengacuyänayquipa rantinga criyicog cayänayquipä acrayäshungayquipitam Tayta Diosta alabayänayqui.

<sup>17</sup> Criyicog cangantsicpita ñacanantsicpä tiempoga janantsicchönam. Nogantsic criyicogcunapis ñacaycashgaga Tayta Diospa alli willacuyinta mana chasquicogcunarächir jima jinanparä infiernuchö ñacayangaga! <sup>18</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis tsaytaga caynömi nican:

“Tayta Diosta cäsucur cawagcunapis ñacarrä salvacuycäyaptinga tsay mana cäsucogcunarächirga jimanörä infiernuchö ñacaycuyangaga!” nir.

<sup>19</sup> Tsaynö cananpä caycaptinga Tayta Dios munangannö cawagcunaga imanö ñacarpis ama llaquicuyaytsu. Tsay llaquicuyänayquipa rantinga camacog Tayta Diospa maquinman dejaycuyay. Payga imaypis yanapamänapä ningannöllam mana dejaypa yanapaycämantsic.

## 5

### *Yachatsicogcuna imanö cayänapä yätsingan*

<sup>1</sup> Cananga, yachatsicog waugicuna, gamcunata yätsimü nogapis yachatsicog carmi. Señor Jesucristo ñacangancunataga noga ricargömi. Pay ciëlupita cutimurmi llapantsictapis goricamäshun. Tsaymi gamcunata caynö yätsimü: <sup>2</sup> Üsha mitsicogcuna üshancunata shumag mitsicungannö gamcunapis criyicog mayintsicunata shumag ricayay. Señor Jesucristuman criyicogcunata yachatsiyänayquipä Tayta Dios churaycäyäshuptiquega shumag voluntadwan yachatsiyay. Ama yachatsicuyaytsu pägapä raycullarga, sinöga yachatsicuyay Tayta Diosnintsic munangannö.

<sup>3</sup> Criyicog mayintsicunata munayniquicunachö ama catsiyaytsu. Tsaynö quiqui quicunapa munayniquicunachö catsiyänayquipa rantinga Tayta Dios munangannö quiqui quicunarä shumag cawayay. Tsaynö alli cawagta ricayäshurrämi criyicog mayintsicunapis Tayta Dios munangannöga cawayanga. <sup>4</sup> Alli yachatsicog cayaptiquega maquinchö catsimagnintsic Señor Jesucristo cutimurmi ñöpanchö imaypis catsiyäshunqui cushishgallata.

### *Tayta Diospa munayninchöna cawanantsicpä ningan*

<sup>5</sup> Jövincunapis jipashcunapis, Diospa palabrantä yachatsicogcunata cäsucuyay. Tsaynölla llapayquipis criyicog mayi quicunawan mana yachag tupänacuypa respitanacuypay. Tayta Diosga manam yanapantsu pitapis yachag tucogcunataga. Payga imaypis yanapan llänu shonguyog mana parlacachag runacunatam. <sup>6</sup> Tsaynö captin mana musyag tucuyäpa Tayta Diostaga cäsucuyay. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios imaypis allim ricayäshunqui. <sup>7</sup> Tayta Dios yanapacog caycaptinga maquinman dejaycuyay imayca llaquicuyäni quicunatapis. Payga imaycay örapis manam gongaycuyäshunquitsu.



<sup>8</sup> Satanaspita alcäbu cacuyay. Tsay mana allega imayca mallagashga leonnömi maytsaychöpis puriycan pitapis maytapis jutsaman ishquirpatsinanpä. <sup>9</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna Satanaspitaga alcäbum cacuyänayqui. Tayta Diosman yäracullar cawayaptiquega manam jutsaman ishquitsiyäshunquitsu. Gamcuna ñacayangayquinöllum maytsaychöpis criyicog mayintsiccuna ñacaycäyan. Tsaymi gamcuna mayläya ñacarpis mana dejaypa Señor Jesucristuman yäracuyänayqui.

<sup>10</sup> Jutsa ruragcuna infiernuman aywayänan caycaptinmi Tayta Dios cuyapäcog cayninwan Señor Jesucristuta cachamurgan wanunanpä. Tsaymi cay caway vidachö ñacashgapis, Jesucristuman criyicuyangayquipita Tayta Dios gloriaman yaycatsiyäshunqui imaypis manana ñacaypa cawacuyänayquipä. <sup>11</sup> ¡Tayta Dios imaycawan munayyog canganpita imaypis alabashga caycullätsun! Amen.

### *Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Waugintsic Silvanuwanmi\* cay cartata cartacayämü. Payga Tayta Dios munangannömi imaypis cawan. Cay cartächö gamcunata nimü imayca ñacaycunaman chäyaptiquipis Tayta Dios mana dejaypa yanapaycäyähungayquita tantiyacuyänayquipämi.

<sup>13</sup> Cay Roma marcachö criyicog mayintsiccunam llapayquipä salüduncunata apatsicayämun. Tsaynömi cuyangä waugintsic Marcospis salüdunta apatsicamun.

<sup>14</sup> Llapan criyicog mayintsiccunawan macallapänacur saludanacuyay. Señor Jesucristuman criyicogcunapä alli cawacuy caycullätsun.

---

\* **5:12** Silvanupa jucag jutinga cargan Silasmi. Liyinqui Hechos 15.22,40.

## 2 PEDRO

### Apostol Pedrupa gepa cag cartan

Apostol Pedro rucuyashganam cay cartata gellgargan. Tsaynö rucutanam Señor Jesucristo musyatsirgan wanucunanpä cagtana. Tsaynö wanunanpäna cagta musyarnam maytsaychöpis criyicog mayincunapä cay cartata gellgargan (1.3-21). Tsaychömi yätsipargan llutan yachatsicogcuna puriyaptin criyicog mayincuna mana cäsupäyänanpä (2.1-22). Nircurmi tantiyatsirgan Señor Jesucristo imanir cay patsaman manarä cutimunganta (3.1-18).

*Pedrupa saludacuynin*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna:

Noga Simon Pedro, Señor Jesucristupa apostolnin carmi, cay cartata gellgä. Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicog cayan-gayquipitam Tayta Dios jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui apostol mayicunatawan perdonamangannölla. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Criyicogcuna Tayta Diosman yäracullar cawayänanpä Pedro yarpätsingan*

<sup>3</sup> Salvamagnintsic Señor Jesucristuman criyicushgam poderösu Tayta Dios imaypis yanapaycämantsic munangannö cawanantsicpä. <sup>4</sup> Imaypis tsaynö yanapamänantsicpämi palabran gellgaranganchöpis nicämantsic. Tsay aunimangantsicnö yanapamaptintsic Señor Jesucristuman mana criyicog runacuna lluta cawaychö cayangannötsu manam cawaycantsic, sinöga Tayta Diosnintsic allı ruraglla cangannö nogantsicpis canapä yanapaycämantsic.

<sup>5</sup> Tayta Dios yanapamänantsicpä auniycämashgaga imaypis paymanmi yäracunantsic y allillata rurarmi cawanantsic. Tsaynöpis Tayta Diospa allı willacuynintam shumag yachacunantsic, <sup>6</sup> llutallaga imatapis manam ruranantsicstu, y imayca ñacaycuna päsamashgapis Tayta Dios munangannömi cawanantsic. <sup>7</sup> Tsaynöna cawarga criyicog mayintsicunawan-pis y juccunawanpis cuyanacurnam cawashun. <sup>8</sup> Cada junagpis tsaynöna cawarninga Señor Jesucristuman criyicungantsicta manam llutallamanga cuentantsicstu, sinöga pay munangannömi cawantsic. <sup>9</sup> Señor Jesucristo munangannö pipis mana cawarga gongariyanmi pay munangannö cawanantsicpä Tayta Dios jutsantsicpita perdonaman-gantsicta.

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, tsaynö caycaptinga shumag yarpachacuycur Tayta Dios munangannö cawashun. Tsaynöpaga tantiyacushunmi salvacashgana car Tayta Diospa wamran cangantsicta. Tsayta tantiyacurga Tayta Diosman imaypis yäracur cawarmi jutsaman yapayga manana ishquishunstu. <sup>11</sup> Tsaynö shumag cawashgaga salvamagnintsic Señor Jesucristo gloriachö cushishgam chasquimäshun.

<sup>12-13</sup> Tayta Dios munangannö cawayänayquipä cagta musyaycäyaptiquipis gamcunataga siemprim yarpaycätsiyäshayqui. Ningäcunata yarpätsiptimi gamcuna mana gongaypa yarpäyänayqui. <sup>14</sup> Señornintsic Jesucristum musyatsimashga cay caway vıdata jagirir

wanucunäpä cagtana. <sup>15</sup> Tsaymi cawangäyag gamcunata imaycanöpapis yarpaycätsinä wanucuptipis cay ningäcunata mana gongayänayquipä.

*Tayta Diospa palabran rasun caglla cangan*

<sup>16</sup> Señorintsic Jesucristo poderösu cangantaga y ciëlupita cutimunanpä cagtaga manam quiquicunapa yarpaylläcunapitatsu willacuyä, sinöga quiquicunam ricayargö poderösu canganta. <sup>17-18</sup> Poderösu cangantaga musyayä juc cuti jircaman pushaycayämar chipipiyninta ricatsicushga captinmi. Tsaynö chipipirrä atsicaycagmanmi Tayta Dios ciëlupita nimurgan: “Paymi cuyay tsuri. Noga munangänö cawaptin imanömi cushicü” nir. Tayta Dios tsaynö nimungantaga discipulu mayicunawan wiyayargä jircachö quiquin Jesucristuwan caycarmi.\*

<sup>19</sup> Tsaynömi ari Tayta Diospa unay willacognin profëtaçuna gellgayan-gannölla Señorintsic Jesucristo cay patsaman shamushga. Profëtaçuna gellgayangancunapis rasun caglla captinmi pasaypa tsacaychö atsqi atsicayaraycagnörä caycan. Tsaynö caycaptinga tsay gellgayangancunata Señor Jesucristo cutimunganyagpis shumagmi cäsucunantsic. Tsaynö cäsucur cashgaga Jesucristo cutimuptin shonguntsicpis cushicuypita imanörä atsicyanga. <sup>20-21</sup> Masnin cagga tantiyacuyay: Tayta Diospa palabrantaga manam pï profëtapis quiquinpa yarpayllanpitaga imatapisp gellgashgatsu, sinöga Espiritu Santo tantiyatsiptinmi paycunaga gell-gayashga.

## 2

*Llutan yachatsicogcunapa cawangan*

<sup>1</sup> Unay Israel nacionchö llutan yachatsicogcuna cayangannömi gamcunachöpis llutan yachatsicogcuna cayanga. Paycunaga engañayäshurnin manacagcunatam yachatsiyäshunqui. Tsay llutan yachatsicogcunaga Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta manam criyiyantsu. Tsaynö cayanganpitam paycunataga Tayta Dios infiernuman gaycunga. <sup>2</sup> Tsay llutan yachatsicuynincunata chasquiparnin atscagmi criyicog mayintsicunapis pengacuypä imayca viciuncunachö cawayanga. Tsaynö cawayaptin Señor Jesucristuman criyicogcuna jamurashgam cayanga. <sup>3</sup> Imaycapä mallagashga llutan yachatsicogcunaga imaycayquicunatapis sacyayäshunquim yachatsicog tucullar. Tsaynö cayanganpita paycunataga infernullanam shuyaraycan imayyagpis rupacuyänanpä.

<sup>4</sup> Tsaynöllam Tayta Diosga jutsa rurag angelcunatapis pasaypa tsacaychö wichgaraycätsin fisyu final junagchö juzganapä. <sup>5</sup> Tsaynömi Tayta Dios castigargan unay Noe cawangan witsanpis jutsallachö cacog runacunata. Tsay runacunapis manam cäsuyargantsu, Tayta Dios munangannö cawayänanpä Noe willapaptinpis. Tsaymi llapan runacunata Tayta Dios diluviuwan ushacätsirgan. Noetawan ganchis (7) castancunallatam salvargan.

<sup>6</sup> Tsaynömi Sodoma y Gomorra marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan uchpaman tigranganyag. Tsay runacunata tsaynö castigargan Tayta Dios castigacog canganta pipis maypis tantiyacuyänanpämi.

<sup>7</sup> Tsay marcacunata ushacätsirpis Lot jutiyog runataga Tayta Dios cuyaparninmi salvargan. Tsay runacuna pengacuypä jutsa rurayllachö

\* **1:17-18** Quimsa apostolnincunawan jircachö caycar Jesucristo chipipinganpita masta musyanayquipä liyinqui Mateo 17.1-6; Marcos 13.26; Lucas 9.28-32.

cawacuyanganta ricar Lotga llaquicuywan imanö caytapis manam puëdirgantsu. <sup>8</sup> Tsay Lot runaga cada junagmi mana allı ruraynincunata ricag y lluta parlayangancunata wiyag. Tsaynö cayaptin imanömi llaquicurgan.

<sup>9</sup> Noetawan Lotta Tayta Dios salvanganpitam musyantsic payman yäracog cagtaga llapantsictapis Tayta Dios salvamanapä cagta. Llutan ruragcunatam itsanga fisyu final manarä captinpis Tayta Dios castiguchöna caycätsin. <sup>10</sup> Gamcunachö llutan yachatsicogcuna quiquincunapa yarpaynincunaman yachatsicur Tayta Diostaga manam imapäpis cuentayantsu ni autoridäcunatapis cäsuyantsu. Tsaynömi supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlacuyan. <sup>11</sup> Ciëluchö caycag angelcunam itsanga runacunapita mas puëdeg caycarpis, supaycunataga mana ashlliyantsu. Tsaypa rantinga Tayta Diospa maquinmanmi llapantapis dejaycuyan payna juzgacunanpä.

<sup>12</sup> Tsay llutan yachatsicog runacunaga ashma cuenta carmi yarpayniynag cayan. Manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis. Paycunaga ashmacunanö carninmi lluta wanuyänallanpä yuriyashgapis. Tsaynö cayinganpitam mana allita ruraycällar ushacäyangapis. <sup>13</sup> Cada junagpis manacagcunata rurayangancunapitam cushicuyan. Tsaynö micupacuyänayquipä goricäyangayquicunachöpis paycunaga ima pengaypämi llutan ruraynincunapita parlar asicachäyan. Tayta Diospa ñöpanman chäyänanpa rantinmi infiernuchö paycunaga ñacayanga.

<sup>14</sup> Tsay runacunaga naganam warmicunataga ricapaycäyanna juctapis juctapis. Jutsa ruraytaga manam ajayacuyantsu. Nircur ima yachaynincunawanmi llänu runacunataga llutancunata ruratsir engañayan. Y imanömi sacyacuytapis yachaycuyan. Tsaynö cayinganpitam paycunaga infiernuchö ñacayanga. <sup>15</sup> Puntacunata Tayta Diosta cäsucur cawashga carpis cananga mananam tsaynö natsu cawaycäyan. Tsaynö llutana cawacurnam unay Beorpa tsurin Balaam gellöpä raycur llutanta rurangannöna\* paycunapis llutancunata ruraycäyan. <sup>16</sup> Tsay Balaam runataga ashnunmi runanö parlarnin michargan llutanta rurag aywaycaptin manana aywananpä. [Balaam mana tantiyangannöllam tsay llutan yachatsicogcunapis mana tantiyayantsu llutanta ruraycäyanganta.]

<sup>17</sup> Tsay llutan yachatsicogcunapa yachatsicuyincunaga pucyu manana puwamognömi y usya pucutaynömi imapäpis välintsu. Paycuna pasaypa tsacayman gaycucäyänanpäga listashganam caycan tsaychö imayyagpis wichgaräyänanpä.

<sup>18</sup> Paycunaga alabacurnin yachag tucurnin imanömi parlaycuyan. Tsayrä jutsa ruraynincunapita yargucuycagcunata canganmi yachay shimincunawan llutan ruraycunamanga ishquirpatsiyan. <sup>19</sup> Tsay runacunaga llutanta yachatsicurnin niyan: “Tayta Diosga camamarguntsic imanöpis cawacunapämi” nirmi. Tsaynö nirin manam Tayta Diospa munayninchötsu cawaycäyan, sinöga imayca jutsa rurayllachömi cawaycäyan.

<sup>20</sup> Salvamagnintsic Señor Jesucristuta chasquicurcur yapay jutsaurrayman cutirga unay cag caway vidancunapitapis mas peyormanmi ticrariyan. Tsaynö carnam mana mantsacuypana imayca jutsatapis rurayan. <sup>21</sup> Tayta Diospa willacuyninta chasquicushga caycar jutsa

\* 2:15 Balaam rurangancunata musyanayquipä liyinqui Numeros 22.1-12 y 22.20-31.

rurayman cutiyäna caycaptinga Señor Jesucristuta ama chasquicuyan-mantsu cargan. Chasquicurcurrä jutsa rurayman cutirninnam Tayta Diospa willacuyninganta manana wiyayta munayannatsu. <sup>22</sup> Jutsa rurayman yapay cutegcunaga cayan runacuna caynö parlayangannöllum: “Allgoga lanzarirpis yapayrämi cutipan. Tsaynömi cuchipis cutiyacun cutiyacun mitullaman armacog” nir.

### 3

#### *Señornintsic Jesucristupa cutimuyinpä ningan*

<sup>1</sup> Cuyashga criyicog mayicuna, cananwanga ishca cutinam gamcunaman cartacamü. Ishcan cartächöpis yätsipangäcunata shumag tantiyacuyänayquitam munargö. <sup>2</sup> Cay cartataga gamcunaman cartacamü unay profëta cuna gellgayangancunata yarpäyänayquipämi y Señorintsic Jesucristo ningancunata apostol mayicuna willacuyanganta yarpäyänayquipämi.

<sup>3</sup> Señor Jesucristo cutimunanpäna ricogga mana criyicog runacuna asipämarnintsicmi caynö niyanga: <sup>4</sup> “¿Imanirtä Jesusga cutimunanpä nicäyëshur mana cutiyacamunrätsu? Jesuswan puregcunapis cutimunanpä cagta parlaycäyanganllachömi wanucur ushacäcuyashga. Tsaynö captinpis payga cananyag manarämi cutimunrätsu. Cay patsapis ciëlupis imaypis cangannöllum caycan” nir. <sup>5</sup> Tsaynö nirin manam tantiyayantsu tsay runacuna cay patsatapis ciëlutapis Tayta Diosrä camanganta. Ciëlu ruracänanpäpis Tayta Dios nisquillaptinmi camacargan. Tsaynömi cay patsatapis yacullapita Tayta Dios camargan. Yacupita camashga captinmi yacuwanrä imaycapis cawan. <sup>6</sup> Tsaynö yacuwanrä cay patsachö imaycata cawatsirpis unay Noe cawanan witsanga cay patsata Tayta Dios yacuwanmi ushacätsirgan. <sup>7</sup> Tayta Dios cay patsata unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpä munayyogmi caycan. Cay patsatapis ciëlutapis Tayta Dios ninawanmi ushacätsinga. Tsayga canga Señor Jesucristo ciëlupita cutimur runacunata juzganan junagmi. Tsay junagmi jutsancunata mana dejag runacunatapis infiernuman gaycucäyanga.

<sup>8</sup> Cuyashga waugicuna panicuna, Tayta Diospa palabran gellgaranganhö caynö ninganta ama gongayanquitsu: Tayta Diospäga juc junagpis waranga (1,000) watanömi caycan, y waranga watapis juc junagnöllum caycan. <sup>9</sup> Tsaynö captin ama waquin runacuna yarpäyangannöga yarpëshuntsu Jesucristo cutimunanpä aunicurcur gongacuyunganta. Señorintsic Jesucristoga manam gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman aywayänanta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa ruraynincunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänantam.

<sup>10</sup> Señorintsic Jesucristoga mana yarpashgatam cutimunga imayca juc ladron mana yarpashgata yaycapäcognöpis. Pay cutimungan junagga rupaypis, quillapis, estrëllacunapis mantsariypä bunrurur gayararmi ninawan rupaycar ushacäyanga. Tsaynömi cay patsapis rupaycällar ushacanga.

<sup>11</sup> Tsaynö imaycapis ushacänanpä caycaptinga jutsata mana ruraypana Tayta Dios munangannö cawacushun. <sup>12</sup> Runacuna jutsa ruraynincunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänanpä willacuyninganta

willacushun. Tsaynöpaga Señor Jesucristo jucllam cutimunga. Cutimunan junagga rupaypis, quillapis, estrëllacunapis ninawan chipyaypam ushacâyanga. Tsaynömi llapan imaycapis tsulluycar ushacâyanga. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis Tayta Dios aunimangantsicnöllam mushog ciëlutana y mushog patsatana shuyacuycantsic pay munangannö alli cawacuyllachöna imaypis cacunapä.

<sup>14</sup> Cuyay waugicuna panicuna, tsaycunata musyaycarnaga jutsa rurayniquicunata dejasquir piwanpis maywanpis alli cawayay. Tsaynöpam Jesucristo cutimur jutsaynagtana tariyëshunqui. <sup>15</sup> Yarpâyay Señornintsic Jesucristo imanir manarä cutimunganta. Payga shuyaraycan willacuyninta chasquicur runacuna salvacuyänantam. Tsaynö cananpä cagtaga waugintsic Pablupis Tayta Dios tantiyatsiptin gellgargannam. <sup>16</sup> Pabloğa llapan cartancunachöpis yachatsimantsic Tayta Dios salvamangantsicta. Tsaynö captinpis waquin cartancunachö canmi aja tantiyappäcuna. Tsay aja cagcunataga yachag tucogcunam y Tayta Diosman janan shongulla criyicogcunam llutannöpana yachatsicuyan. Tsaynömi Tayta Diospa palabrantaga munayanganman yachatsicuyan. Tsaynö cayanganpitam llutannöpa yachatsicogcunaga infiernuchö ñacayanga.

*Cartapa ushananchö Pedrupa yätsicuynin*

<sup>17</sup> Cuyay waugicuna panicuna, cay ningäcunata musyaycarnaga pagtatä chasquipaycäyanquiman llutan yachatsicuynincunawan mana alli runacuna criyitsiyëshuptiqui. Tayta Dios munangannö alli cawaycâyangayquipitapis cuädädutä jutsa rurayman jegaycäyanquiman. <sup>18</sup> Señornintsic Jesucristulla cuyapäcog salvamagnintsic caycaptinga tantiyacuyay payllatana cäsucur cawayänayquipä. ¡Pay imayyagpis alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

# 1 JUAN

## Apostol Juanpa punta cag cartan

Apostol Juanmi cay cartataga gellgargan. Paytaga quiquin Señor Jesucristum acrargan apostolnin cananpä. Manam cay cartallatatsu Juan gellgargan, sinöga ishca y cag y quimsa cag cartacunatapis payllam gellgargan. Tsaynömi “San Juan” libruta, nircur “Apocalipsis” librutapis gellgargan.

Cay cartachöga Jesucristuman criyicogcunata Juan tantiyatsin llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpämi. Tsay llutan yachatsicogcunaga yachatsiyargan caynö nirmi: “Jesucristoga manam Diostu cashga, sinöga runallam” nir. Tsaynö niyaptinpis cay cartachö Juan tantiyatsin Señor Jesucristo rasunpa Dios cangantam y tsaynöpis runa cangantam. Tsaynöllam tantiyatsimantsic Diosnintsic munangannö cawanantsicpä cagta y criyicog mayintsiccunawan cuyanacunantsicpä cagtapis.

### *Jesucristo Diosnintsic y runa cangan*

1-2 Criyicog mayicuna:

Tayta Dios manarä imatapis camaptinmi Jesucristoga caycarganna. Payga ciëluchö Tayta Dioswan caycanganpitam cay patsaman shamurgan. Nogacuna paywan purirmi yachatsicungancunata wiyayargä. Tsaynöpis quiquintam ricayargä y yatayargä. Tsaymi pitapis maytapis musyatsiyä Jesucristuman criyicur gloria vïdata alcanzayänanpä. <sup>3</sup> Tsaynöpis nogacunaga ricayangäcunatam y wiyayangäcunatam gamcunata musyatsiyä criyicuyaptiqui llapantsicpis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayinchö cawanantsicpä. <sup>4</sup> Tsaynö nirin cay cartachö gamcunata nimü cawayniquicunachö cushicuyänayquipämi. Cay yätsicuyñicunata chasquicuyaptiqui nogapis cushicurishämi.

### *Jutsata mana ruraypa cawanantsicpä yätsingan*

<sup>5</sup> Tayta Diosllam alli cayninwan actsinö caycan. Payga manam imaypis mana allitaga rurantsu. Tayta Dios tsaynö cangantam Señor Jesucristo yachatsiyämargan. Tsaynöllam nogacunapis gamcunata musyatsiyä Tayta Dioslla alli canganta. <sup>6</sup> Tsaymi pipis “Nogaga Tayta Dios munangannömi cawaycä” nicar jutsa ruraychö carga llullacuyantsic. Jutsa rurayllachörä carga tsacaychönö carmi mana rasunpatsu Tayta Dios munangannö cawaycantsic. <sup>7</sup> Alli rurayllachöna cawarninmi it-sanga jucnintsic jucnintsicpis cuyanacur alli cawacuychöna caycantsic. Tayta Diospa tsurin Jesucristo nogantsic raycurmi yawarninta jichar wanurgan. Tsaynöpam llapan jutsantsiccunapita Tayta Dios perdon-aycämantsic.

<sup>8</sup> Maygantsicpis jutsaynag cangantsicta yarparga quiquillantsicmi alli tucur jutsaynag tucuyantsic. Tsaynö carninga llutantum yarpaycantsic. <sup>9</sup> Jutsata rurashga carga jutsantsicpita Tayta Diosta perdon-ninta mañacärishun. Tsaynö perdonta mañacushgaga perdonamänapä ningannöllam perdonamäshun. Mayläya jutsasapa cashgapis llapan jutsantsiccunapita perdonashga carmi limpiuna cashun. <sup>10</sup> Tayta Diosga

llapan runacunapis jutsayog cangantam nin. Tsaynö caycaptin jutsay-nag tucurga Tayta Diostam llulla cuentachö caycätsintsic. Taynö carga willacuyninta manam rasunpatsu chasquicycantsic.

## 2

### *Jesucristo quiquin cag abogäduntsic cangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugicuna panicuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsata mana ruraypana cawacuyänayquipämi. Jutsaman ishquirpis perdonta mañacuyay. Perdonta mañacushgaga Señorintsic Jesucristum Tayta Diosta rugapaycämun perdonamänapä. Tsaynö carmi Señorintsicga quiquin cag poderösu abogäduntsic caycan Tayta Diospa ñöpanchö. Payga imaypis allı ruraglla carmi tsaynö yanapaycämantsic. <sup>2</sup> Nogantsic raycur wanurgan jutsantsiccunata Tayta Dios perdonamänantsicpämi. Y manam nogantsiclla perdonashga canapätsu wanurgan, sinöga payman criyicogcunaga llapan runacunapis perdonashga cayänanpämi.

### *Tayta Dios munangannö cawanantsicpä tantiyatsingan*

<sup>3</sup> Señorintsic yachatsimangantsicta cäsucurmi tantiyacuntsic payman rasunpaypa criyicuyangantsicta. <sup>4</sup> Pi runapis “Jesucristuman criyicümi” nıcar pay nimangantsiccunata mana cäsucurga llullacuycanmi. <sup>5</sup> Yachatsimangantsiccunata cäsucurga Tayta Dios cuyacog cangannömi nogantsicpis cuyacuyta yachantsic. Tsaynöpaga musyantsicnam Tayta Diospa wamranna cangantsicta. <sup>6</sup> Pi runapis “Señor Jesucristuman criyicümi” nirninga Jesucristo cay patsachö Tayta Dios munanganta rurur cawangannö cawayätsun.

### *Runa mayintsicwan cuyanacunapä yachatsingan*

<sup>7</sup> Waugicuna panicuna, unaypitapis Diosnintsic cuyanacur cawanapä nimangantsictaga musyarguntsicmi. Tsay nimangantsicnölla cuyanacur shumag cawayay. <sup>8</sup> Cuyanacur cawanapä unaypita Tayta Dios nishga captinpis Señor Jesucristo cay patsaman manarä shamuptinga manam shumag tantiyarguntsicrätsu runa mayintsicwan cuyanacur cawaytaga. Canan Jesucristo shamuptinnam itsanga pay cuyacog cangannö nogantsicpis cuyanacur cawanapä cag mushog mandamientunta tantiyantsicna.

<sup>9</sup> Pipis “Nogaga Dios munangannö cawacognam cacü” nıcar criyicog mayinta chiquirga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycan. <sup>10</sup> Criyicog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Dios munangannö cawaycan. Tsaynöna cawarga mananam ima jutsatapis cargacuycannatsu. <sup>11</sup> Criyicog mayinta chiqueg cagmi itsanga tsacäpacushganö carnin allı runa canganta yarparpis tantiyacuyantsu jutsata ruraycanganta.

<sup>12</sup> Señor Jesucristuman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü jutsayquicunapita perdonashgana cayaptiquim. Tayta Diosmi jutsayquicunapita perdonayäshurguyqui Jesucristo nogantsic raycur wanuyninpa.

<sup>13</sup> Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycargannam.



Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartataga cartacamü Señor Jesucristuta chasquicornin Satanasta mana cäsuyaptiquinam.

<sup>14</sup> Señorintsicman llapayqui criyicogcuna, gamcunaman cay cartata cartacamü Tayta Dios munangannö cawayaptiquim.

Unaypitana criyicog waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Señorintsic Jesucristo munangannö cawayaptiquim. Payga imaypitapis caycarganam.

Tsayrä criyicuycag waugicuna, gamcunamanpis cay cartata cartacamü Tayta Diospa willacuyninta cäsucurna Satanasta mana cäsüpäyaptiquinam.

<sup>15-16</sup> Cay caway vïdachö Tayta Diosta mana cäsucog runacuna llutancunata rurur cawayangannöga ama cawayaytsu. Tsaynö runacunaga llutan ruraycunallachö cawacuytam munayan. Tsaynömi imatapis ricayangan cagtaga munaparaycäyanna. Y nircur waquincunapitaga mas alli ricashga caytaran munayanpis. Tsaynö carga manam Tayta Dios munangannötsu cawaycäyan. <sup>17</sup> Runacunapis y imayca ruraynincunapis cay patsachöga ushacarayanllam. Tayta Dios munangannö cawag runacunam itsanga mana ushacaypa gloriachö cawayanga.

### *Jesucristupa contrancunapä ningan*

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämunnam. Gamcuna mayayarguyquim may anticristu shamunanpä cagta runacuna parlagta. Tsay parlayangannöllam Jesucristupa contrancunaga atscag yuriyämushga. Señor Jesucristupa contrancuna sharcogta ricarmi musyantsic cay patsa ushacänanpä tiempu chaycämungantana. <sup>19</sup> Tsay contran sharcogcunaga nogantsicwanmi puntacunata goricäyangan Tayta Diosman mañacur.

Tsaynö caycarpis paycunaga manam rasunpaypatsu Jesucristuman criyicuyashga. Señor Jesucristuman rasunpaypa criyicushga carga Tayta Diosman mañacur mana dejaypam nogantsicwan goricäyanman cargan.

<sup>20</sup> Gamcunam itsanga Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui. Tsaynam tantiyacuyanqui llutancunata yachatsiyäshuptiquipis mana cäsüpäyanayquipä. <sup>21</sup> Gamcuna musyayanquim tsay llutan yachatsicogcuna llutancunata yachatsicuycäyanganata. Tsaymi cay cartata cartacamü paycunata mana cäsuyänayquipä.

<sup>22</sup> Pï runapis “Jesucristoga manam Tayta Dios cachamungan salvacogtsu” negcunam llutan yachatsicogcunaga cayan. Tsaynö negcunaga Señor Jesucristupapis y Tayta Diospapis contran anticristum cayan. <sup>23</sup> Pipis Jesucristo salvamagnintsic canganta mana criyirga manam Tayta Diosmanpis rasunpa criyiyantsu. Peru Señor Jesucristuman criyicog cagcunam itsanga Tayta Diosmanpis criyicuyan.

<sup>24</sup> Tsaynö captinmi gamcuna Tayta Diospa willacuyninta yachacuyangayquitaga shonguyquicunachö mana gongaypa yarparäyanayqui. Mana gongaypa yarpararga Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayninchömi imayyagpis cawayanqui. <sup>25</sup> Tsaynö imayyagpis cawanantsicpä cagtaga quiquin Señor Jesucristum aunimargantsic.\*

\* **2:25** Señor Jesucristo tsaynö auninganta musyanayquipä liyinquí Juan 3.15.

<sup>26</sup> Tsaymi cay cartata cartacamü llutan yachatsicogcuna imatapis criyitsiyäshuptiqui mana chasquipäyänayquipä. <sup>27</sup> Jesucristo cachamungan Espiritu Santoga gamcunawanmi caycan. Paymi Tayta Dios munangannö cawayänayquipäga tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynam tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis cäsucyänquinatsu. Espiritu Santoga imaypis rasun cagllatam tantiyaycätsiyäshunqui. Tsaynö caycappinga Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Señor Jesucristuman criyicur imaypis cawayay.

<sup>28</sup> Waugicuna panicuna, Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachacungantsicnölla pay munangannö cawashun. Tsaynö cawarninga Señornintsic cutimuptin manam pengacushunstu. <sup>29</sup> Jesucristulla imaypis alli rurag canganta musyarnam llapantsicpis musyantsic pay munangannö allita rurar cawagcunaga Tayta Diospa wamran cayanganta.

### 3

#### *Tayta Diospa wamran cangantsicta ningan*

<sup>1</sup> ¡Imanömi Tayta Dios cuyaycamantsic llapantsictapis! Payga “Gamcuna wamräcunam cayanqui” nimantsicmi. Tayta Diospa wamrancuna cangantsicta manam tantiyayantsu mana criyicogcunaga. <sup>2</sup> Paycuna mana tantiyayaptinpis rasunpaypam Tayta Diospa wamrancuna cantsic. Wamrancuna carpis manam musyantsicrätsu gloria vïdachö imanö canantsicpä cagtaga. Musyantsicmi Señor Jesucristo cawamur mushog cuerpuyogna cangannö nogantsicpis mushog cuerpuyog canapä cagtaga. Tsaynö mushog cuerpuyogga ricacushun Señornintsic Jesucristo cutimungan junagmi.

<sup>3</sup> Gloriaman aywananpä cagta pipis criyirga jutsa ruraynincunata jagirirnam cawan Señor Jesucristo jutsaynag cawangannö. <sup>4</sup> Jutsa ruraynincunata mana jagiregcunaga Tayta Diospa mandamientunta manam cäsucuycäyantsu. <sup>5</sup> Tsaynö mana cäsucog cashgam jutsantsiccupita perdonashga canapä Señor Jesucristo cay patsaman shamushga. Y payga mana ima jutsaynagmi cashgapis. <sup>6</sup> Tsaynö captinmi Señornintsic Jesucristuman criyicogcunaga jutsa ruraynincunata jagirirna cawacuyan. Jutsancunata mana dejaypa cacogcunaga manam rasunpayparätsu Jesucristuman criyicuyashga.

<sup>7</sup> Waugicuna panicuna, pagtä pipis llutancunata ruraycätsiyäshunquiman. Tayta Diospa munayninchö cawagcuna alli rurayllachönam cawayan. <sup>8</sup> Jutsa ruraynincunata mana jagireg cagcunaga Satanaspa munayninchömi cacuyan. Satanasga Tayta Diospa contran carmi imaypitapis runacunata jutsataga ruraycätsin. Tsaynö caycagmanmi Señor Jesucristo shamushga Satanaspa munayninpita runacunata jipinanpä.

<sup>9</sup> Tayta Diospa wamrancunaga manam jutsa rurayllachöga cawayantsu, sinöga Tayta Dios munangannömi cawacuyan. Pipis jutsa rurayllachö cawaptinmi musyantsic Tayta Diospa wamran mana canganta. <sup>10</sup> Musyantsicmi picuna Tayta Diospa wamrancuna cayanganta y Satanaspa wamrancuna cayangantapis. Satanaspa wamran cagcunaga Tayta Diospa willacuyninta mana cäsucur y runa mayinta chiquipar cawayan.

*Piwanpis maywanpis cuyanacur cawanapä yätsingan*

<sup>11</sup> Cuyanacur cawanantsicpä cagtaga Diosnintsic imaypitapis musyatsimarguntsicmi. <sup>12</sup> Tsaynö caycaptinga ama cashuntsu unay waugin wanutseg Cainnöga. Cainga Satanaspa munayninta rurarmi waugin Abelta wanuratsirgan. Abel allı rurag caycaptinpis Cainga llutan rurayman churacashga carmi waugintapis wanutsirgan. <sup>13</sup> Waugicuna panicuna, gamcunatapis runacuna chiquipäyëshuptiqui ama llaquicuyanquitsu.

<sup>14</sup> Nogantsicga cuyanacur cawarmi musyantsic gloria vidaman chänantsicpä cagta. Y tsaynöpis musyantsicmi runa mayincunata mana cuyapag cagcuna infiernuman gaycucäyänanpä cagtapis. <sup>15</sup> Pipis runa mayinta chiquiparga wanutseg cuentanam caycäyan. Musyangantsicnöpis runa mayinta wanutsegcunaga manam gloriaman chäyangatsu.

<sup>16</sup> Señor Jesucristum nogantsic raycur cuyapämarnintsic wanunganta musyarmi tantiyacuntsic runa mayintsicwan imanö cuyanacunapä cagtapis. Tsaymi runa mayintsictaga ima päseptinpis cuyaparnin yanapanantsic. <sup>17</sup> Nogantsic imaycayogpis caycar criyicog mayintsic muchuychö caycaptin mana cuyaparga ¿imanöparä Tayta Diospa wamranpis cashwan?

<sup>18</sup> Waugicuna panicuna, janan shongullaga ama cuyanacuyaytsu, sinöga llapan shonguyquicunawan cuyanacur imaycachöpis yanapanacuyay. <sup>19</sup> Tsaynö cuyanacur cawarga musyantsicnam Tayta Diospa perdonninta alcanzanapä cagta. <sup>20</sup> Tayta Diosnintsicga llapan jutsa ruraynintsiccunatam musyaycan. Tsaymi payta rugacushgaga perdonamantsic: “Nogaga mananachi perdonta alcanzashänatsu” nir yarpaycashgapis.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Dios perdonamangantsictana musyaycarga mana mantsapaypana imaycay örapis mañacushun. <sup>22</sup> Tayta Diosga mañacungantsicnöllam imaycachöpis yanapamëshun willacuyninga cäsucushgaga.

<sup>23</sup> Tayta Diospa willacuyninga caynömi nican: “Pipis maypis Jesucristuman criyicur cawayätsun. Payman criyicur cawarga runa mayinwan cuyanacuyätsun” nirin. <sup>24</sup> Tsay ningannölla cawashgaga Tayta Dios nogantsicwanmi caycan. Tsaytaga musyantsic cachamungan Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

## 4

### *Llutan yachatsicogcuna imanö cayangan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, ama llutallaga chasquiyanquitsu llutan yachatsicogcunata: “Nogaga Diospa willacogninmi cá” niyaptinpis. Tsaynö neg tucullarmi maytsaychöpis llutan yachatsicogcunaga puriycäyan. Tsaymi gamcuna shumagrä tantiyapäyänayqui Tayta Diospa willacognin rasunpa cayanganta o llutan yachatsicogcuna cayangantapis.

<sup>2</sup> Tayta Diospa willacognincunaga criyianmi Señor Jesucristo Dios caycarpis cay patsachö runa yuringanta. <sup>3</sup> Rasunpa runa cangantaga tsay llutan yachatsicogcuna manam criyiyantsu, Espiritu Santo paycunachö mana captin. Tsay mana criyicogcunam Jesucristupa contran caycan. Gamcunaga musyayarguyquim Jesucristupa contrancuna

maytsaychöpis cayänapä cagtaga. Paycunaga llutancunata criyitsicur puriyäyannam.

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Espiritu Santuta chasquicuyarguyqui. Tsaynam Satanaspita mas munayyog car Espiritu Santo tantiyatsiyäshurguyqui tsay llutan yachatsicogcuna criyitsiyäshuptiquipis manana cäsupäyänayquipä. <sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Satanaspa mandun ruragcunam cayan. Tsaymi Satanas yarpätsinganllata yachatsicuyan. Tsay llutan yachatsicogcunaga lluta cawacog runacunatam masga yaycapäyan.

<sup>6</sup> Nogacunaga Jesucristupa apostolnincuna carmi Tayta Diospa willacuynintaga willacuycäyá. Tsaynö captinmi willacuycangäta chasquicogcunaga Diosnintsicman criycuyan. Y mana chasquicogcunaga manam criycuyantsu. Tsaynöpam musyantsic picuna Diosnintsicman criyicog cayanganta o mana criyicog cayangantapis.

*Tayta Dios cuyamangantsicnö cuyanacunapä yätsingan*

<sup>7-8</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosga llapantsictapis imanömi cuyaycamantsic. Tsaynö caycaptinga pipis payman criyicogcunaga cuyanacur cawayätsun. Pipis maypis cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamrancunam cayan. Mana cuyanacur cawagcunaga Tayta Diosnintsicman manam rasunpa criycuyantsu.

<sup>9</sup> Alläpa cuyamarnintsicmi Tayta Dios tsurin Jesucristuta cachamurgan cay patsaman. Nogantsic raycur wanuyninpam imayyagpis cushishga cawacuyta tarishun payman criyicogcunaga. <sup>10</sup> Nogantsic Tayta Diosta cuyangantsicpitatsu manam tsurin Jesucristuta cachamurgan, sinöga pay cuyamarnintsicmi. Tsaynö cuyamarnintsicmi Señor Jesucristo cruzchö wanunanpäpis permitirgan tsaynöpa jutsantsicunapita perdonacänapä. <sup>11</sup> Cuyay waugicuna panicuna, tsayläya Tayta Dios cuyaycämashgaga nogantsicpis cuyanacurnin imaypis cawashun.

<sup>12</sup> Tayta Diostaga manam pipis ricashgatsu. Tsaynö captinpis cuyanacur shumag cawashgaga nogantsicwanmi imaycay örapis caycan. Nogantsicwan carmi yanapaycämantsic pay cuyamangantsicnölla nogantsicpis cuyanacunapä. <sup>13</sup> Tayta Dios nogantsicwan caycanganta y nogantsicpis paywan caycangantsictaga musyantsic Espiritu Santunta nogantsicman churamushga captinmi.

<sup>14</sup> Nogacunam cay patsachö ricayargö Tayta Diospa tsurin Jesucristuta. Tsay ricayangätam pitapis maytapis musyatsiyä salvamänantsicpä Tayta Dios cachamunganta. <sup>15</sup> Tsurin Jesucristuta cachamunganta criyiyaptinga Tayta Dios paycunawanmi imaycay örapis caycan y tsaynömi criyicogcunapis paywan caycäyan.

<sup>16</sup> Salvamänantsicpä tsurinta cachamushga captinmi musyantsic Tayta Dios cuyacog canganta. Alläpa cuyacog cangannö nogantsicpis cuyacog cashgaga pay nogantsicwanmi caycan y nogantsicpis paywanmi caycantsic. <sup>17</sup> Tsaynö cuyacuyta yacharnaga tantiyacuntsicnam Tayta Dios cuyamangantsicta. Tsaynöpam musyantsic fisyu final junagchö gloriaman Jesucristo apacamänapä cagta. <sup>18</sup> Tayta Dios cuyamarnintsic glorianchö chasquimäna caycaptinga manam yarpänantsictsu infiernuman aywaytaga. Perdonashgana caycar infiernuman aywanapä cagta llaquicurga manam tantiyantsicrätsu cuyapäcog Tayta Diosllantsic perdonamangantsicta.

<sup>19</sup> Tayta Dios cuyamangantsicta tantiyarga nogantsicpis paypa munayninchömi cuyanacur cawantsic. <sup>20</sup> “Nogaga Tayta Dios munangannömi cawaycä” nicar pipis runa mayinta chiquirga llullacuycanmi. Runa mayintsicwan mana cuyanacurga ¿imanöparä Tayta Dios munangannö cawaycangantsicta yarpashwanpis? <sup>21</sup> Señor Jesucristoga nimantsic: “Tayta Dios munangannö cawarga runa mayinta cuyayätsun” nirmi.

## 5

### *Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracunantsicpä yätsingan*

<sup>1</sup> Jesucristuta Tayta Dios cachamunganta tantiyacur payman criyicog cagcunaga Tayta Diospa wamrancunam cayan. Tsaynö Diospa wamran carninnaga criyicog mayintsiccunawanga cuyanacuntsicmi. <sup>2-3</sup> Criyicog mayintsiccunawan cuyanacungantsicta musyantsic Tayta Diospa willacuyninta cäsucurmi. Willacuyninchö nimangantsicnö cawayga manam ajatsu quiquin Tayta Dios yanapamashgaga. <sup>4</sup> Paypa wamrancuna cashganam yanapamantsic alli cawanantsicpä. Tsaynö captinmi jutsa rurayman runacuna ishquitsimaynintsicta munayaptinpis cäsupantsicnatsu Tayta Diosllamanna yäracur. <sup>5</sup> “Tayta Diosmi tsurin Jesucristuta cachamushga salvaycamänantsicpä” nir payman criyicog cagtaga Tayta Dios yanapaycanmi.

### *Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsicuycuna*

<sup>6</sup> Señor Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic yacuchö bautizacungan öra Tayta Dios tsurin canganta nimushga captinmi y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynöpis salvamagnintsic cangantaga musyantsic Espiritu Santo tantiyatsimashgam. Espiritu Santoga rasun cagllatam musyatsicun.

<sup>7-8</sup> Tsaynömi ari Jesucristo salvamagnintsic cangantaga musyantsic yacuchö bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin, y Espiritu Santo tantiyatsimashga.

<sup>9</sup> Runacuna tantiyatsimangantsicta criyicarga ¿imanirtä mana criyishwantsu quiquin Tayta Dios tsurin Jesucristupita tantiyaycätsimashgaga? Tayta Dios tantiyatsimangantsicmi masga välin runacuna tantiyatsimangantsicpitapis. <sup>10</sup> Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsic canganta criyirga llapan shongantsicwanmi payllaman yäracuntsic. Jesucristo salvamagnintsic canganta mana criyirga tsurin canganta Tayta Dios tantiyaycätsimashgapis manam ni imapä cuentayantsu.

<sup>11</sup> Tayta Diosga tantiyatsimarguntsic tsurin Jesucristuman criyicogcunalla gloria vidachö imayyagpis cawayänanpä cagtam. <sup>12</sup> Tsaynö carmi Tayta Diospa tsurin Jesucristuman criyicog cagcuna imayyagpis mana ushacag cawayta tariyanga. Mana criyicog cagcunam itsanga tsay alli cawayta tariyangatsu.

### *Cartapa ushananchö yätsicuycuna*

<sup>13</sup> Cay cartata cartacamü Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga cagcuna gloria vidachö imayyagpis cawayänayquipä cagta musyatsirninmi. <sup>14</sup> Musyantsicmi Tayta Diosman yäracur pay munanganta ruranantsicpä mañacushga wiyaycämangantsicta. <sup>15</sup> Tsaynö

wiyamangantsicta musyarnam yäracuntsic mañacungantsicta Tayta Dios camacaycatsinanpä.

<sup>16</sup> Tsaynö captinmi Señor Jesucristuman criyicog mayintsiccuna jutsa ruraychö caycagta musyarga Tayta Diosman mañacunantsic jutsachö cayanganta tantiyatsinanpä. Tsaynö mañacushgaga Tayta Dios tantiyatsinga jutsa ruraynincunata jagiriyänapämi. Tsaynö tantiyatsiptinpis waquin runacunaga manam cäsucuyantsu. Paycunapä mañacushgapis mana cäsucuyanganpitam infiernuman gaycucäyanga. <sup>17</sup> Tayta Diosta mana cäsucurga jutsatam ruraycantsic. Tsaynö captinpis jutsa ruraynintsicta jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacushgaga manam infiernuman gaycucäshuntsu.

<sup>18</sup> Tayta Diospa wamrancuna caycarga mananam jutsa ruraychö cantsicnatsu. Tayta Diospa tsurin Jesucristum tsapaycämantsic Satanas yatayllapis mana yatamänapä.

<sup>19</sup> Musyantsicmi Tayta Diospa wamran cangantsicta. Tsaynöpis musyantsicmi Señor Jesucristuman mana criyicogcunaga Satanaspa munayninchö cayanganta. <sup>20</sup> Y musyantsicmi Tayta Diospa tsurin Jesucristo cay patsaman shamungantapis. Pay shamurmi musyatsimarguntsic Tayta Diospa munayninchö imanöpis cawanantsicpä cagta. Tayta Diospa munayninchöna carga tsurin Jesucristupa munayninchöpis caycantsicnam. Señor Jesucristoga Diosnintsicmi. Paymi salvamarguntsic gloria vidachö imayyagpis cawacunantsicpä.

<sup>21</sup> Waugicuna panicuna, Tayta Diosta gongatsicogcunamantä imanapis aywaycäyanquiman. [Tsaynö catsun.]

## 2 JUAN

### Apostol Juanpa ishca y cag cartan

*Juanpa saludacuynin*

<sup>1</sup> Cuyay criyicog mayillacuna:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay cartata cartacamü. Gamcunata Tayta Diosmi acrayashurguyqui alli willacuyninta chasquicur ñöpanchö imayyagpis cawayänayquipä. Tsaynö captinmi nogapis y waquin criyicog mayintsiccunapis gamcunapä Tayta Diosta agradebicayämü.

<sup>2</sup> Tayta Diospa willacuyninta chasquicushgana cashgam payga imayyagpis nogantsicwan caycan. <sup>3</sup> Tsaynö carnin Tayta Diosllantsic y tsurin Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cuyanacur cawayänayquipä.

*Cuyanacur cawanantsicpä yätsingan*

<sup>4</sup> Waugicuna panicuna, gamcunawan juntacag criyicogcunawan tincur Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cuyanacuyanganta noga cushicurgömi. <sup>5</sup> Llapayquicunatanam yätsimü jucniqui jucniquipis cuyanacur cawayänayquipä. Jesucristo cuyanacunapä ningantaga manam tsay tsayrätsu musyaycäyanqui, sinöga unaypitanam tsaytaga musyantsic. <sup>6</sup> Tsaymi llapantsicpis cuyanacur Tayta Dios nimangantsicta cäsucunantsic. Tsaynö cuyanacunapä nimangantsictaga unaypitapis musyarguntsicmi.

*Llutan yachatsicogcuna yuriyämunganta ningan*

<sup>7</sup> Llutan yachatsicogcunaga maytsaypam puriycäyan criyitsicurnin. Paycunaga Jesucristo Dios canganta criyirpis manam criyiyantsu rasanpaypa runa yuringantaga. Tsaynö mana criyir Señor Jesucristupa contranmi caycan. <sup>8</sup> Gamcuna pagtä tsay runacuna llutancunata yachatsicuyanganta chasquipaycäyanquiman. Tsayta chasquiparga Tayta Diospa glorianman manam chäyanquitsu. Tsay Llutan yachatsicuyincunata mana chasquiparmi itsanga gloria vidachö Tayta Dios aunicungan premiuta chasquiyanqui. <sup>9</sup> Pipis llutan yachatsicuyta chasquegcunaga manam Tayta Diosman criyicuycäyantsu. Tsay runacunata mana cäsuyäpa Tayta Dios munangannö cawagcunam itsanga Señor Jesucristumanpis y Tayta Diosmanpis rasanpaypa criyicuyan.

<sup>10</sup> Tsaymi tsay llutan yachatsicogcuna goricäyangayquiman yachatsiyäshog tucur shayämuptin chasquipäyänayquitsu. Tsaynölla “Wayiquicunaman patsaycatsiyämäy” niyähuptiquipis ama patsatsiyänquitsu. <sup>11</sup> Tsaynö runacunata pipis wayinman chasquipag cagcunaga paycunapa cumpinchincunam caycäyan.

*Cartapa ushanan*

<sup>12</sup> Waugicuna panicuna, gamcunata yätsipänäpäga imaycapis caycan. Peru cartallachöga manam llapantaga yätsipämurgötsu. Quiquï shamurmi mascunataga tantiyatsiyäshayqui. Shamuptinam gamcunapis nogapis cushicushun.

13 Caychö caycag waugicunapis panicunapis gamcunapä  
salüduncunata apatsicayämünmi. [Tsaynö catsun.]



## 3 JUAN

### Apostol Juanpa quimsa cag cartan

*Juan Gayuta saludangan*

<sup>1</sup> Cuyay waugi Gayo:

Noga Juan, Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicog carmi, cay cartata cartacamü.

<sup>2</sup> Gampä Tayta Diosmanmi mañacaycämü imaycachöpis yanapaycushunayquipä y sänullata caycatsishunayquipä. Tsaynömi Tayta Diostaga agradesicü payman yäracur imaypis cawangayquita. <sup>3</sup> Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cawaycangayquita waquin criyicog mayintsiccuna chämur willayämaptin alläpam cushicurgö. <sup>4</sup> Tsaynö llapan criyicog mayilläcuna Tayta Dios munangannö cawaycayangayquita mayar cushicümi.

*Gayo alli rurag canganpita Juan alabangan*

<sup>5</sup> Waugi Gayo, allitam ruraycanqui jucläcunapitapis shamur Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata patsatsirnin. <sup>6-7</sup> Caychö criyicog mayintsiccuna goricayanganchömi paycuna parlayämushga gam cuyapäcog cayniquiwan yanapangayquita. Paycunaga willacur purirnin Tayta Diosta mana cäsucogcunapataga manam imancunatapis mañacuyantsu. Tayta Diospa willacognincunata llapanacunatapis yanapaycuy. <sup>8</sup> Tsaynö yanapashgam waquin marcacunamanpis aywayanga Tayta Diospa willacuyninta willacurnin.

*Diotrefes mana cäsucog cangan y Demetrio alli rurag cangan*

<sup>9</sup> Tayta Diospa willacuyninta willacogcunata yanapanantsicpä cagta tantiyatsirnin mas puntatapis gamcunaman cartacamurgänam. Tsaynö captinpis Diotrefesga manam ningäcunata cäsucuntsu. Payga quiquillan mandacog caytam munan. <sup>10</sup> Tsaynö carnin nogacunapäpis manacagcunata parlashi puriycan. Y nircur carupita yachatsicog waugicuna chaptin manash chasquintsu. Waquin patsatsicogcunatanash criyicog mayintsiccunawan manana goricäyananpä micharnin gargur ushan. Tsaynö canganpitaga chaycamurmi payta gayapähä.

<sup>11</sup> Cuyay waugi Gayo, pagtä Diotrefesnö llutan ruraycunata yachacunquiman. Tayta Dios munangannö gamga allicunata rurur imaypis caway. Tayta Diosta cäsucur cawagcunaga wamrancunam cayan. Payta mana cäsucogcunaga manam wamrancunatsu cayan. <sup>12</sup> Waugintsic Demetriupämi itsanga llapan runacunapis parlayan Tayta Diospa willacuyninta cäsucur cawaycanganta. Nogacunapis paypäga musyayämi Tayta Dios munangannö cawangantaga. Cay nimungä rasun cag canganta musyaycanquim.

*Cartapa ushanan*

<sup>13</sup> Cay cartallachöga manam llapan yarpangäcunata yätsipämurgötsu. <sup>14</sup> Quiquü shamurnan mascunataga yätsishayqui.

<sup>15</sup> Tayta Diosllantsic yanapaycushuy alli cawacuychö canayquipä. Caychö reginacungayqui criyicog mayintsiccunapis llapayquipämi

salüduncunata apatsicayämün. Tsaynölla tsaychö criyicogcunata nogapa salüdullätapis goycullanqui.

## JUDAS

### Jesucristuman criyicogcunapä San Judas cartacungan

Cay cartata gellgargan Santiagupa waugin Judasmi. Cay carta gellgag Judasga cashga manam Señor Jesucristuta ticrapog cag Judas Iscariotitsu. Tsay witsancunaga llutan yachatsicogcuna puriyargan caynö ninninmi: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga imaypis perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö llutanta yachatsicur puriyaptinmi Judasga llaquicurgan Jesucristuman criyicog mayincunapä. Tsaymi cay cartata gellgargan tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsuyänapä.

#### *Judaspa saludacuynin*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna:

Noga Judas, Señor Jesucristupa willacognin y Santiagupa waugin carmi, cay cartata gellgamü. Tayta Dios cuyarmi llapayquitapis acrayäshurguyqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynö cawaycäyanqui Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy cuyanacur shumag cawaycuyänayquipä.

#### *Llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, cartacamuyta noga yarpargö Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsirninmi. Tsayta yarparpis llutan yachatsicogcuna maytsaypana puriyanganta musyarnam cay cartata cartacamü tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyan quiquincunapa yarpaynincunata cabalarcurmi. Tsaynö captinmi gamcuna waquin criyicog mayintsicunata tantiyatsiyänayqui tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä.

<sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Tayta Diospa willacognin tucullarshi gamcunamanpis chäyämushga. Tsaychöshi runacunata criyitsir caynö nicäyan: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö yachatsicurnin Señorintsic Jesucristupa willacuynintaga mananam cäsuyannatsu. Tsay runacunapäga Tayta Diospa palabranhöpis gellgaraycan infernumanna aywayänanpämi.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipiscamurpis pay ninganta mana cäsogcunataga ushacätsirganmi. <sup>6</sup> Tsaynöllam manana cäsucur munayanganchö cacog cag waquin angelcunatapis Tayta Diosga pasaypa tsacayman gaycushga fisyu final junagyag. <sup>7</sup> Tsaynöpis pasaypa pengacuypä imayca jutsa ruraychö cayanganpitam Sodoma, Gomorra, y tsay lädun quinran marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan. Tsaynöllam ninganta mana cäsucogcunataga pitapis maytapis Tayta Dios mana upeg ninaman gaycunga imayyagpis rupayänanpä.

<sup>8</sup> Jutsa rurayllachö cacogcunata Tayta Dios infernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis tsay llutan yachatsicogcunaga jinallam jutsallachö

cawaycäyan. Tsaynö carmi paycunaga jucwan jucwan lluta cacuyan. Tayta Diospa willacuyninta willacogcunatapis mana ni imapä cuentayantsu. Nircurmi niyan tsaynö cawayänanpä suëñuynincunachö Tayta Dios parlamanganta. Tsaynö nirmi angelcunapäpis supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlamayan. <sup>9</sup> Arcangel Miguelmi it-sanga llapan angel mayincunapita mas puëdeg caycarpis supaycunata Tayta Dios juzganapä dejaycun. Tsaymi Tayta Diospa sirvegnin Moisespa ayanta Satanas apacuyta munaptinpis shiminman changantaga arcangel Miguel imatapis nircantsu. Payga itsan caynömi nirgan: “Tayta Diosmi juzgashunqui”. [Tsaynö nirnin manam cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta.] <sup>10</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga imatapis manacagman churar burlacur manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis. Ashmacunanö mana tantiyacog carmi llutancunata rurayan. Tsaynö cayanganpita paycunaga infiernuchö rupayanga.

<sup>11</sup> Unay Cain wauginta chiquipar wanutsingannömi y Balaam gellëllapä mallagashga cangannömi paycunapis caycäyan. Tsaynö cayanganpita infiernuchö imanörä ñacayanga. Moisespa contran parlanganpita Core jutiyog runapis ushacargan. Tsaynömi tsay llutan yachatsicogcunapis mana yarpashgata ushacäyanga.\* <sup>12</sup> “Tayta Diosman mañacushun” nir goricäyangayquicunachöpis micuyangayqui öraga imanö pengacuypämi llutancunata parlar jegchicachäyan. Paycunaga runa mayincunata cuyapaytaga manam ni ichicllapis yarpäyantsu. Usya pucutayta vientu wacman cayman puritsingannömi tsay llutan yachatsicuyincunata puriyçätsiyan. Tiempunchöna caycar prüta mana wayungannömi paycunaga caycäyan. Tsaynö mana wayog prütata lluquirir jitarayangannömi paycunapis infiernuman gaycucäyanga. <sup>13</sup> Imayca ganracunatapis mayu gorircur cuchunman jitarangannöllam paycunapis maytsaychö mana allicunallata ruraycäyan. Tsaynö cayanganpita estrëllacuna shumag atsiyaycanganta unyamur manana atsiyangannö paycunapis infiernuman char pasaypa manana atsiyaychö imayyagpis ñacacuyanga.

<sup>14</sup> Tsaynömi Adanpa willcanpa mas willcan cag profëta Enocpis caynö nirgan: “Tayta Diostaga ricargö pasaypa atsca angelnincunawan llapan runacunaman juzganapä shamuycagtam. <sup>15</sup> Payga juzganga jutsasapacunata llapan jutsancunapita. Y tsaynömi llapan contran parlagcunatapis juzganga” nir. <sup>16</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga imallapitapis jamuräcuyanmi. Quiquincunallapämi imatapis ashiyan. Runa tucurnin manacagcunatam parlayan. Yarpäyangancunata imatapis ruratsiyänan raycurmi alli shimincunallapa runacunataga parlapäyan.

*Diosnintsicman yäracullar imaypis cawayänanpä yätsingan*

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, tsay llutan yachatsicogcunapä Señornintsic Jesucristupa apostolnincuna niyanganta yarpäyay: <sup>18</sup> “Gepa watacunataga yuriyämungam Tayta Diospa willacuyninta imapäpis mana cuentagcuna. Tsaynö runacunaga Tayta Diosta çäsucuyänanpa rantinmi quiquincuna munayangannölla cawayanga” nir. <sup>19</sup> Tsay niyangannöllam cananga

\* **1:11** Cain jutiyog runa imanö wauginta wanutsingantapis musyanayquipä liyinqi Genesis 4. Balaam jutiyog runa ima rurangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros capítulu 22. Core jutiyog runa imanö ushacangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros 16.

Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämushga. Paycunam jutsayog cayan criyicog mayintsiccuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyänapäpis. Tsaynö runacunaga Tayta Diospa Espiritu Santunta mana chasquishga carmi munayangannö jutsa rurayllachö cawacuyan.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa willacuyñinta yachacuyangayquinölla payman yäracur imaypis cawayay. Y Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Tayta Diosmanga mañacuyay.

<sup>21</sup> Tayta Dios cuyaycämashgaga imaypis pay munangannö cawayay. Tsaynöpis Señor Jesucristo cutimunapäna cagta musyaycarga jutsata mana ruraypa listullana caycäyay chasquicuyänayquipä. Pay cutimurmi cuyapämarnintsic apacamäshun gloria vidachö imayyagpis cushishga cawacunantsicpä.

<sup>22</sup> Tsaynö caycappinga mana tantiyacog criyicogcunata shumag tantiyatsiyay Señor Jesucristuman criyicuyänapä. <sup>23</sup> Juc runa mayintsic ninachö rupacaycagta ricar wanuyä cawaypa salvag cuenta pitapis maytapis yachatsiyay Jesucristuta chasquicur infernuman manana gaycucäyänapä. Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparirpis Señor Jesucristuta chasquicuyänapä shumag tantiyatsiyänayqui. Tsaynö tantiyatsiyänayquipä paycunawan goricar pagtä llutan ruraynincunaman chaycäyanquiman.

#### *Tayta Diosta alabangan*

<sup>24</sup> Imaycawan munayyog Tayta Diosmi imaypis yanapaycämantsic jutsata mana ruraypana cawanantsicpä. Tsaynöpam paypa ñöpanman jutsaynagna chäshun imayyagpis cushishga cawacunantsicpä. <sup>25</sup> Payllam salvamagnintsic. Payllam imaycawanpis munayyog. ¡Cananpis waraypis imaypis poderösu Tayta Dios alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

## APOCALIPSIS

### Tayta Dios ricatsingancunata apostol Juan gellgangan

Jesucristupa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgangan. Pay gellganganpäga Tayta Dios cachamungan juc angelmi Juanta ricatsirgan cay patsachö y ciëluchö ima päsananpä cagcunatapis. Tsay ricatsingancunatanam Juan gellgangan imaycaläya ñacacuycuna chämuptin Jesucristuta chasquicogcuna imaypis payman yäracur cawanantsicpä.

Cay librum musyatsimantsic Jesucristo cutimunänpä canganta. Tsaynömi musyatsimantsic llapan runacuna cawariyamuptin Jesucristo juzganänpä cagta y payta chasquicogcuna imayyagpis ñöpanchö cawayänänpä cagta.

Manarä cay Apocalipsis libruta gellgarmi Juan gellgangan Señor Jesucristo cawanganta willacur “San Juan” ningan libruta y quimsa cartacunata. Tsaycunapis Bibliachömi gellgaraycan.

#### *Librupa gallaycunan*

<sup>1-2</sup> Noga Juan, Tayta Diospa willacognin carmi, cay libruta gellgä Jesucristo ciëluchö ricatsimangancunata musyayänayquipä. Cay patsa ushacänan tiempucuna imayca päsananpä cagcunata ricatsimänänpämi Tayta Dios tsurin Jesucristuta nirgan. Tsaynöpam angelninta Jesucristo cachamushga tsaycunata ricatsimänänpä. Tsaymi tsay ricatsimangancunata gellgaycä llapan criyicogcuna musyayänayquipä. <sup>3</sup> Cushicuyangam cay gellgangäcunata liyegcuna. Y liyipäyanganta chasquicogcunapis cushicuyangam. Tsay imaycata ricatsimangancuna ruracanganam.

<sup>4</sup> Cayta gellgamü Asia provinciachö ganchis (7) marcacunachö Jesucristuman criyicogcunapämi. Imaypitapis imayyagpis cawag Tayta Dios y ñöpanchö caycag Espiritu Santo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

<sup>5</sup> Tsaynölla Señorllantsic Jesucristo gamcunata imaycachöpis yanapaycuyäshuy. Paymi alli willacuyta cay patsaman apamushga y wanushgacunapita puntatam cawamushga yapayga manana wanunänpä. Tsaymi Señornantsicpa munayllanchö cay patsachö llapan mandacogcunapis caycäyan.

Cuyapämarnintsicmi cruzchö wanur llapan jutsantsiccunata perdonamarguntsic. <sup>6</sup> Tsaynöpam imay öra mañacushgapis Tayta Diosga wiyaycämantsic. Mandunmanmi churamarguntsic imaycatapis pay munanganta rurarna canapä. ¡Señor Jesucristuta imaypis alabashun munayninchö imaycapis canganpita! Tsaynö callätsun.

<sup>7</sup> ¡Jesucristoga ciëlupita pucutay jananchömi cutimunga! Tsaynö cutimuptinmi llapan runacuna y wanutsegnincunapis ricayanga. Castüguta chasquiyänänpä cagta musyarmi maytsaychöpis runacuna mantsacarnin wagayanga. Cay ningänöllum llapanpis päsanga. Tsaynö catsun ari.

<sup>8</sup> Imaycawan munayyog y imayyagpis cawag Tayta Dios caynömi nin: “Cay patsata manarä camarpis caycargämi. Y ushacäriptinpis caycäshällam” nir.

*Jesucristuta Juan ricangan*

<sup>9</sup> Criyicog mayiçucuna carmi gamcunanölla nogapis Tayta Diospa ñöpanman chäshä. Jesucristuman criyicuyangayquipita runacuna chiçuiyashungayquinöllum nogatapis Jesucristuman criyicungäpita chiçuiyaman. Y Jesucristupa willacuyinanta willacungäpitam Patmos islachöpis prësuraçiyamargan. <sup>10</sup> Tsaychö prësuraçycarmi domingu junagchö Tayta Diosman mañacur caycangäta Espiritu Santupa munayninchö ricacusquir wiyargä cornëta gayaragnörä caynö nimogta: <sup>11</sup> “[Canan ricatsishayqui ima päsananpä cagcunata.] Tsay ricangayquicunata gellgarcur apatsinqui ganchis (7) marcacunachö criyicogcunaman. Tsay apatsinayquipä cag marcacunaga Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, y Laodicea marcacunam” nir.

<sup>12</sup> Gepächö tsaynö gayaraypa parlamogta wiyaycurmi ticasquirgä pï cangantapis ricanäpä. Tsaychömi ricargä örupita rurashga ganchis (7) chiuchicuna atsiyaycäyagta. <sup>13</sup> Tsay chiuchicuna chöpinchömi ricargä chaqui puntanyag yullag röpan jatipäcushga runa ichiraycagta. Y pëchunpanam örupita awashga anchu wachucutanö churapäcushga caycargan. <sup>14</sup> Agtsannam yullag püru cargan yullaganganyag tagshashga millwanö y rashtanö. Ñawinnam ninanörä atsiyargan. <sup>15</sup> Tsaynöllum chaquincunapis atsiyargan chipipinganyag wayllashga broncinörä. Parlanganpis carumanmi wiyacämurgan ragrapa lasag yacu gayarar aywagnörä. <sup>16</sup> Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis (7) estrëllacunata. Shiminpitanam espäda yargamurgan ishcanläpa aflashga. Cärannam rupaynö pasaypa chipipirrä atsiyargan.

<sup>17</sup> Payta ricaycurmi wanushganö ishquisquirgä ñöpanman. Tsaynam derëcha cag maquinwan yataycamar nimargan: “Ama mantsacaytsu. Nogam imaypitapis cargä y imayyagpis cashä. <sup>18</sup> Runacuna wanutsiyämashga captinpis noga cawamurgä imayyagpis cawanäpämi. Nogapa munayllächömi runacunapis caycayan wanuyanganpita sawatsimunäpä. <sup>19</sup> Cay llapan ricaycätsingäcunata gellgay, canan päsaycangancunata y ima päsananpä cagcunata. <sup>20</sup> Ganchis chiuchicunata ricangayquega cayan tsay ganchis marcacunachö nogaman criyicogcunam. Derëcha cag maquichö tsararangä ganchis estrëllacunanam cayan tsay criyicogcunata cuïdag angelcuna”.

## 2

### *Efeso marcachö criyicogcunapä gellgangan*

<sup>1</sup> Nircurnam Efeso marcachö criyicogcunapä\* Jesucristo cay ningancunata gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim tsay ganchis (7) estrëllacunata tsararä derëcha cag maquichö. Y nogam puriycä örupita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis”.†

\* **2:1** “Criyicogcunapä” ninanpa rantinga griegu idiömachö “criyicogcunapa angelninpä” nirmi gellgaraycan. Cay versiculuchö criyicogcunapa angelnin ninganga “llapan criyicogcuna” ninan o tsaynöpis “criyicogcunata yachatseg” ninanmi. Tsaynöllum caycan Apocalipsis 2.8; 2.12; 2.18; 3.1; 3.7; 3.14-chöpis. † **2:1** “Puriycä örupita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis” ninganga quiquin Señor Jesucristo ganchis marcacunachö payman criyicogcunata mana de-jaypa yanapaycanganmi.

2 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunatapis. Gamcunaga imaypis nogamanmi yäracaycäyämunqui. Tsaynöllam musyaycä llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyangayquita. Apostol tucogcuna llutancunata yachatsiyäshur llullapâyâshungayquitapis taripâyarguyquim. 3 Nogaman criyicayämungayquipita runacuna chiquiyäshuptiquipis mana ajayaypa munangänö cawaycäyangayquitam musyaycä”.

4 “Peru allitsoga puntacunata shumag cuyanacuyangayquinö manana cuyanacuyangayquim. 5 Tsay puntacunata shumag cuyanacur cayangayquita yarpar cananpis tsaynöllam cuyanacuyay. Tsaynö yapay mana cuyanacuyaptiquega ñöpächö caycag chiuchiquicunata jitarir mananam imachöpis yanapayäshayquinatsu”.

6 “Tsaynö manana cuyanacurpis Nicolaspa llutan yachatsicuyinuncunata† mana chasquiparnin allitam ruraycäyanqui. Pay yachatsingancunataga manam wiyayta munätsu”.

7 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyâshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawatsicog jachapa prütantam micuyanga”.§

*Esmirna marcachö criyicogcunapä gellangan*

8 Tsaypitanam Esmirna marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim imaypitapis cargä, imayyagpis cashä, y waningäpitapis cawamurgä”.

9 “Noga musyaycämi imaycachöpis ñacaycäyangayquita y muchuychö cayangayquita. Tsaynö carpis nogaman criyicayämungayquipitaga imaycayognömi caycäyanqui. Tsaynöllam musyaycä Israel runacuna gamcunapa wasayquicuna rimaycäyanganta. Tsaynö nirpis rasun cagga paycunam ‘Tayta Dios ningantaga cumpliyämi’ nicar Satanaspä mandunta ruraycäyan”.

10 “Imaycaläya ñacaycuna gamcunaman chaycämunnam. Tsaynö captinpis ama mantsacäyanquitsu. Nogaman mana criyicamog runacunam Satanaspä munayninta rurar waquinniquicunata carcelman wichgayâshunqui. Chunca junagmi tsaynö ñacayanqui. Noga raycur wanutsiyâshunayquipäna caycäyaptinpis nogata mana ñëgayämaptiquega gamcunata chasquiyâshayqui ñöpächö imayyagpis cawayänayquipämi”.

11 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyâshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga manam infiernuman aywayangatsu”.

*Pergamo marcachö criyicogcunapä gellangan*

12 Tsaypitanam Pergamo marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniqui ishcan lädunpa aflashga espädätam aptaraycä”.

13 “Noga musyämi tsay taycäyangayqui Pergamo marcachö runacuna juclä runacunapitapis mas peyor Satanaspä munayninchö

† 2:6 Nicolasga runacunata yachatsirgan Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunata adoracuyänan altarchö pishtayangan aytsata micuyänanpämi y ollgupis warmipis majancunata jucwan engañar cacuyänanpämi. § 2:7 Imayyagpis cawatsicog jachapita musyayänayquipä liyinqi Apocalipsis 22.2,14,19.



cawaycäyanganä. Tsaynö waquincuna cawayaptinpis gamcunaga nogallaman criyicamurmi cawaycäyanqui. Alli willacuynita willacog Antipasta gamcuna cagchö wanutsiyashga captinpis nogaman yäracayämur manam gongayämarguyquitsu”.

14 “Tsaynö nogaman yäracaycäyämurga amana chasquipäyaynatsu unay profëta Balaam yachatsingannö\* mana alli cawag runacunata. Unay Balaam aquishapaptinmi Balac jutiyog runapis Israel runacunata fiestancunaman gayatsirgan idulucunapa altarninchö pishtangan aysata micuyänapä. Y tsaynömi Israel runacunataga yätsipargan majancunata jucwan engañar lluta cawacuyänapäpis”.

15 “Nicolaspä yachatsicuynintapis† tsaynölla amana chasquiyaynatsu. 16 Tsay yachatsicungancunata mana cäsuypana Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö jutsa rurayllachö cawayaptiquega gamcunaman shamuycur ushacäsiyäshayquim shimipita yargamungan espädäwan”.

17 “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunataga ciëluchö churarag ‘manah’ ningan micuytam garashä micuyänapä.‡ Nircurmi chasquiyanga yullag rumichö mushog jutincuna gellaraycagta,§ Tsay mushog jutitaga yullag rumita chasquegcunallam musyayanga”.

*Tiatira marcachö criyicogcunapä gellangan*

18 Tsaypitanam Tiatira marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquega Tayta Diospa tsurinmi cä. Ñawipis ninanöran atsicyaycan. Chaquipis atsicyaycan chipipinganyag wayllashga broncinörami”.

19 “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata, llapayquipis cuyanacuyangayquita, nogaman yäracayämungayquita, y imaypis munangänö cawayangayquita. Tsaynö shumag cawarna imaycatapis mas allita rurar cawaycäyangayquita musyaycämi”.

20 “Tsaynöna cawarpis ‘Jezabel’ ningan warmi llutanta yachatsicuptin mana micharninmi itsanga mana allita ruraycäyanqui. Tsay warmega ‘Diospa willacogninmi cä’ neg tucullarmi nogaman criyicamogcunata llutancunata yachaycätsin. Payga yachatsin runacunapis warmicunapis jucwan jucwan cacuyänapämi y Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunapa altarninchö pishtangan aysata micuyänapämi. 21 Nogaga tsay warmita nirgänam jutsancunata jagirinanpä. Tsaynö nicaptipis jagiriya manam munantsu”.

22-23 “Jutsa ruraynincunata mana dejag cagcunataga pasaypa ñacatsirmi castigashä. Tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata chasquegcunapis mantsariypä ñacaycunawanmi ushacäyanga. Tsaynöparan nogaman criyicamogcunaga llapanpis niyanga:

\* 2:14 Balaampita masta musyanayquipä liyinqui Numeros capítulu 22-pita 24-yag y 31.8,16.

† 2:15 Nicolaspä yachatsicuyninpita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 2.6 nötata. ‡ 2:17 Tsay ciëluchö churarag “manah” ningan micuytam unay Israel runacuna tsunayag jircachö puriyaptin Tayta Dios camaripargan micuyänapä. Ciëluchö churarag micuymanmi Jesucristo quiquinwan iwalsirgan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.32-58. § 2:17 Apostol Juan gellangan witsanmi runacuna yullag rumitarä chasquiyag tsay rumita ricaycätsirrä fiestaman yaycuyänapä. Tsaymi Jesucristo nirgan yullag rumita chasquegcunarä Diospa nöpanman chäyänanpä canganta.

‘Shonguntsicchö imata yarpangantsictapis Jesucristoga rasunpam musyaycan. Tsaymi payga jutsa ruragcunataga pitapis castigan’ nir”.

<sup>24-25</sup> “Waquinniquicunaga tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata manam chasquiyarguyquitsu. Payga ‘Diospa mas allin cag yachatsicuyninta yachacushun’ nirmi yachatsiyäshog tucuycan. Rasunpaypa tsay yachatsicuyga manam Diospitatsu, sinöga Satanaspitam. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsingäcunata cutimungäyagpis ama gongayanquitsu. <sup>26-27</sup> Noga ningäta wanunganyagpis cumpleg cagcunataga churashä llapan marcacunatapis munayninchö tsarayänanpämi. Tsayga canga llapan imaycatapis nogapa munaylläman Tayta Diosllä churamungannömi. Paycuna tsaynö munayyog carnam mana wiyacog cag runacunata mantsaripä castigayanga. <sup>28</sup> Tsaynömi tsay mandacog cayta chasquegcunapaga premiuncuna canga warag lucëru”.

<sup>29</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

### 3

#### *Sardis marcachö criyicogcunapä gellangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Sardis marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Nogam Espiritu Santuta cachamü. Y nogam maquichö ganchis (7) estrëllacunata\* tsararaycä”.

“Nogaga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Nogaman criyicamur cawayangayquita runacuna yarpäyaptinpis gamcunaga wanushga cuentam caycäyanqui. <sup>2</sup> ÿYarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä! Allita ruraycäyangayquita yarparninpis Tayta Diospäga manam allitsu cawaycäyanqui. <sup>3</sup> Yarpäyay alli willacuynita yachacuyangayquita. Jutsayquicunata jagirir shumag cawayay. Dios munangannö mana cawayaptiquega mana yarpashgata ladron chämognömi nogapis mana yarpashgata chämushä gamcunata castiganäpä”.

<sup>4</sup> “Tayta Diosta mana cäsucur waquincuna cawayaptinpis waquinniquicunaga pay munangannömi cawaycäyanqui. Gamcuna allita rurur cawayangayquipitam nogawan cayanqui yullag röpayquicuna jatishga. <sup>5</sup> Tsaynöllam imanö ñacacuychöpis Tayta Diosman yäracur cawag cagga yullag röpan jatishga gloriachö cawayanga. Paycunapa jutincunaga gellgaraycan gloria vidachöna cawayänanpä cagcuna gellgarangan libürchömi. Tsaychö jutincunataga manam borrashänatsu. Taytalläpa y angelcunapa ñöpanchömi musyatsicushä nogaman yäracamog cayan-ganta”.

<sup>6</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

#### *Filadelfia marcachö criyicogcunapä gellangan*

<sup>7</sup> Tsaypitanam Filadelfia marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga jutsaynag Señorniquim cä. Ningäcunataga imaypis cumplimi. Nogam gloria puncupa llävinta tsararaycä. Tsaymi munayllächö caycan

\* **3:1** Ganchis estrëllacunaga cayan Jesucristuman criyicogcunata cuïdag angelcunam. Liyinqui Apocalipsis 1.20.

salvashga cag runacunata gloria puncta quichapänäpäpis y mana salvashga cagcunata wichgapänäpäpis”.

<sup>8</sup> “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Poderniy nag caycarpis ningäcunataga mana gongaypam cumpliyarguyqui. Tsaymi gloria puncta gamcunata quichapargö. Tsay puncta yaucuyaptiqui manam pipis michäyashunquitsu. <sup>9</sup> Marcayquicunachö waquin runacunaga ‘Diosmanmi criyicü’ nicarpis manam rasunpatsu criyicayämun. Paycunaga Satanas munangantam ruraycäyan. Paycunatam fisyu final junagchö nishä ñöpayquicunaman gonguripacamur caynö niyashunayquipä: ‘Rasunpam gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna cayarguyqui’”.

<sup>10</sup> “Ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa noga ningäcunata cumplirmi gamcuna allita rurar cawaycäyanqui. Tsaynö cawayaptiquega runacunapä castiguta cachamungäwan ñacaycuna captinpis gamcunataga manam dejayashayquitsu”.

<sup>11</sup> “Noga shamogpänam caycä. Tsaymi yachatsingäcunata mana gongaypa noga munangänö cawayänayqui. Tsaynö pam nogapa ñöpäman chämur premiuta chasquiyanqui. <sup>12</sup> Munangänö imaypis cawag cagtaga chasquishä imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayänanpämi. Igllesiapa allı churashga cimientun rumicuna mana cuyuycachaypa cayan-gannömi llapan salvashga runacunata Diospa ñöpanchö imayyagpis mana yarguyya cayanga. Nogapa cayanman musyashga cananpämi paycunachö gellgashä Tayta Diospa jutinta y nogapa mushog jutita. Tsaynö pam ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcachöna† imayyagpis täyanga”.

<sup>13</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyashunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

*Laodicea marcachö criyicogcunapä gellgangan*

<sup>14</sup> Laodicea marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Runacunata salvanapä Tayta Dios llapan aunicungancunataga noga Señorniquim cumpliyä. Nogaga imaypis rasun cagllatam ni. Nogawanmi Tayta Dios imaycatapis camargan”.

<sup>15</sup> “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Gamcunaga nogaman criyicamog tucullarmi cawaycäyanqui. ¿Imanirtä rasunpa nogaman criyicayämunquitsu? Janan shongulla criyicamurmi mana criyicamog runacunapitapis mas peyor caycäyanqui. <sup>16</sup> Tsaynö cawayptiquega melanaypä cagcunata jitarängänömi gamcunatapis ñöpäpita jitarıyashayqui”.

<sup>17</sup> “Rıcu cayangayquimanmi gamcunaga yäracuyanqui. Tsaymi parlacachar niyanqui imayquicunapis mana faltäyashungayquita. Tsaynö carpis manam cuentata gocuyanquitsu Tayta Diosta mana yarpäyangayquiwan pobripitapis mas peyor caycäyangayquita. Gamcunaga gaprayashganömi y pengacuypä gallapächunömi caycäyanqui. <sup>18</sup> Rasunpa rıcunö cayta munarga nogapita rantıyay öru püruta. Gallapächunö cayta mana munarga nogapita rantıyay yullag röpata. Gapranö cayta mana munarga nogapita rantıyay jampita. Tsaynö pam Tayta Diosta yarpäna rasunpa rıcunö cayanqui, allı

† 3:12 Ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcachöni musyanayquipä liyınqui Apocalipsis capıtulu 21.

röpashganö cayanqui, y gapra runa mana tantiyaypa aywangannö cayänayquipa rantin alli tantiyacog cayanqui”.

<sup>19</sup> “Cuyangä cagtaga llutanta ruraptin noga castigämi llutanta rurayangancunata jagiriyänanpä. Tsaynö castigacog caycaptëga shumag tantiyacur noga munangänöna cawayay. <sup>20</sup> Wayi quicunaman chaycamur puncuy quicunapa gayacamognömi gamcunata gayacaycämü. Gayacamungäta wiyar päsatsiyämaptiquega cuyanacuyangayquiwan micur cushicuyangayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanqui. <sup>21</sup> Munangänö imaypis cawayaptiquega gamcunata churayäshayqui nogawan mandag cayänayquipämi.† Tsaynöllam nogapis Tayta Dios munangannölla cawapti churamashga paywan imayyagpis mandacog canäpä”.

<sup>22</sup> “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

## 4

### *Tayta Diosta gloriachö alabayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä gloria puncu quicharaycagta. Nircurnam puntata wiyangänölla yapaypis wiyargä cornëta gayaragnörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima päsananpä cagtapis” nimagta.

<sup>2</sup> Tsaychömi Espiritu Santo ricatsimargan mandacogpa jamaräcunan trönu gloriachö caycagta. <sup>3</sup> Tsay trönuchömi Tayta Dios jamaraycargan verdi y puca color lindu chipipirrä. Jaspri ruminö o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Tsay jamacunan trönnun jananpanan esmeralda ruminörä chipipiycag turmanyuy sutaraycargan.

<sup>4</sup> Tayta Diospa trönuntam jiruruparäyargan ishca y chunca chuscu (24) mandagcuna jamacuyänan sillëtacuna. Tsay sillëtacunamanmi yullag röpashga respitashga runacuna jamacuyargan. Tsay respitashga runacunaga örupita coronashgam llapanpis cayargan.

<sup>5</sup> Tayta Dios jamaraycangan trönnunpitam atsicyaypa atsicyar tillagucuy yargamurgan. Magacuypis bunruruypam bunrururgan. Tsay trönupa ñöpanchömi ganchis (7) chiuchicuna rauraycäyargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Espiritu Santunmi.

<sup>6</sup> Tsaynöpis Tayta Diospa trönnun ñöpanchömi lamar maytsayninpa alëri ricacargan. Y nircur chuscu angelcunam tsay trönupa ñöpanchö caycäyargan. Tsay angelcunapam entëru cuerpunchö ñawincuna cargan. <sup>7</sup> Punta cag angelmi cargan leonnö. Ishca y cagnam törünö. Quimsa cagnam runanö. Y chuscu cagnam cargan älasnin quichashga condornö. <sup>8</sup> Tsaycunapaga chuscunpapis jogtayanmi älasnincuna capuyargan. Y entëru cuerpuncunachömi ñawincuna cargan.

Tsay angelcunam pagasta junagtapis caynö nicäyan:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,  
jutsaynag carmi gamlla Dioslläcuna canqui.  
Gamga imaypitapis imayyagpis cawag Diosmi canqui” nir.

<sup>9-10</sup> Trönnuchö jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynö alabayaptinmi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis

† 3:21 Jesucristuman criyicocuna paywan mandacuyänanpä cagta mas musyanayquipä liyinqui Apocalipsis 20.4-6.

gonguricuycur adorayan. Y nircurmi corönancunata jipisquir Tayta Diospa ñöpanman churaycurnin niyan:

11 “Tayta Dios, gamllam imaycapäpis munayyog canqui. Llapan imaycatapis gammi camarguyqui. Cawaynincuna gongayquipitam llapanpis cawaycäyan. Tsaymi gamtaga llapanpis respitayäshur alabayäshunqui” nir.

## 5

### *Jesucristuta gloriachö alabayangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä Tayta Diosta trönunchö jamaraycagta. Payga jamaraycargan derëcha cag maquinchö röllun aptashgam.\* Tsay rölloga janampa y rurinpa gellgashgam cargan. Pipis lluta mana quichananpämi ganchis (7) cuti cërawan cuchuncunapa lagashga cargan. <sup>2</sup> Tsayta ricaycurmi juc puëdeg angel llapan callpanwan nirgan: “¿Pirä cërancunata jipiscärir rölluta quichanga?” nir. <sup>3</sup> Tsaynö niptinpis ciëluchö, ni cay patsachö, ni maychöpis manam tsay rölluta pipis quichagpänö cargantsu ni tsaychö gellgaranganta ricagpänö.

<sup>4</sup> Pipis tsay rölluta quichananpä mana captinmi feyupa llaquicur noga wagargä. <sup>5</sup> Tsaynö wagaycaptimi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin nimargan: “Ama wagaytsu. Juda castapita ‘Leon’ ningan runam Satanasta vincir imaycawanpis munayyog caycan tsay rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa ayllun aywaragpitam”.

<sup>6</sup> Tsaynö nicämaptinmi ricasquirgä Tayta Diospa jamacuna trönun ñöpanchö juc Üsha caycagta. Tsay Üshaga caycargan tsaychö caycag chuscu angelcunapa y ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapa chöpinchömi. Tsay Üshaga wanunganpita cawamurni ichiraycargan. Ganchis (7) wagrayog y ganchis ñawiyogmi† cargan. Tsay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamungan Espiritu Santum.‡ <sup>7</sup> Tayta Dios mandacur trönunchö jamaraycagman witiycurmi derëcha cag maquinpita tsay Üsha chasquimurgan rölluta. <sup>8</sup> Tsay rölluta chasquiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcuna y tsaychö cag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Üshapa ñöpanman gonguricuycuyargan. Paycuna llapanmi arpancunawan cayargan. Tsaynömi örüpita rurashga väsuncunachö inciensiutapis apayargan. Tsay inciensioga cargan criyicogcuna Tayta Diosman mañacuyänanmi. <sup>9</sup> Paycunam mushog alabanzata cantar Üshata alabayargan caynö nirin:

“Gamllam munayyog canqui tsay rölluta quichanayquipä.

Gammi runacuna raycur wanurgayqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquim gamman criyicamog cagtaga Tayta Dios imaycaläya runacunata perdonar salvashga,

\* 5:1 Rölloga cargan garapita o papelpita rurashgachö gellgashga librunömi. Tsaytaga liyisquir canganmi wancurcuyag. † 5:6 Üsha ganchis wagrayog ninanga “pasaypa poderyog” ninanmi. Üsha ganchis ñawiyog ninanga “llapanta ricag y llapanta musyag” ninanmi. ‡ 5:6 “Espiritu Santo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi gellgaraycan.

maychö tsaychö tagcunatapis y imaycaläya parlacuychö parlagcunatapis.

10 Paycunaga munayniquichömi caycäyan.

Tsaymi imaycay öra mañacuyäshuptiquipis gamga wiyaycanqui.

Paycunam gamwan patsachö mandag cayanga” nir.

11 Tsaypitanam ricargä yupaytapis manana atipaypä angelcuna alabaycäyagta. Paycunam tsay chuscu angelcunawan y tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunawan Üshata alabaycäyargan caynö nirnin:

12 “Gammi wanurgayqui runacuna jutsancunapita perdonashga cayänapä.

¡Maysaychöpis gamtaga alabayäshunquim!

¡Gampa munayllayquichömi imaycacunapis caycan!

¡Gammi llapan camangayquicunapapis duëñun canqui!

¡Pipis manam gamnöga yachag cantsu!

¡Llapan cawagcunam gamta imaypis alabayäshunqui!” nir.

13 Tsaynömi wiyargä ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, lamar rurinchö cagcuna, llapanpis Tayta Dios camangan cagcunaga caynö alabaycäyagta: “¡Trönunchö mandacur jamaraycag Tayta Dios y tsaychö caycag Üsha imayyagpis alabashga catsun!”

14 Tsaynö alabayaptinmi Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna “¡Tsaynö callätsun!” niyargan. Y tsaychö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunanam ñöpanman gonguricuycur adorayargan.

## 6

### *Rölluchö jogta lagashga cêracunata Jesucristo jipingan*

1 Tsaychömi ricargä rölluchö punta cag lagashga cêrata Jesucristo jipinganta. Tsaynö jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. 2 Tsaynö niptin ricaringächömi ricasquirgä yullag cawallun muntashga yargaycämogta. Muntaragninga cargan flêchan aptashgam. Paymi corönata chasquisquirmi aywargan Tayta Diospa contrancunata ushacätsinanpä.

3 Rölluchö ishca y cag lagashga cêrata Jesucristo jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita mas jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir.

4 Tsaynö niptinmi puca cawallun muntashga yargamurgan. Muntaragnintanam jatun espädata Tayta Dios aptaparcur cay patsaman cachamurgan runacunata chiquinacatsir quiquin purata wanutsinacatsinanpä.

5 Rölluchö quimsa cag lagashga cêrata Jesucristo jipiriptinmi ñöpanchö caycag tsay chuscu angelcunapita mas jucnin cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. Tsaynö gayacuriptin ricaringächömi ricargä yana cawallun muntashga yargamogta. Tsay cawalluta muntaragga cargan balanzen aptashgam. 6 Tsaymi tsay chuscu angelcunapa chöpinpita caynö nimogta wiyargä: “¡Muchuyimi runacunapä canga! Tsaymi juc junag arur gänayangan aypanga juc kilu triguta o quimsa kilu cebädata rantiyucuyänallanpä. Tsaynö captinpis acëtitawan vînutaga ama lluta ushayaytsu” nir.

<sup>7</sup> Rölluchö chuscu cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita ultimu cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. <sup>8</sup> Tsaynö niptin ricaringächömi ricasquirgä garwash cawallun muntashgata. Tsay cawalluta muntaragpa jutinmi cargan ‘Wanutschog’. Paypa gepantanam shamurgan wanuy. Tsay wanutschogmi yargurgan gyërrachö runacunata pelyanacatsir wanutsinacatsinanpä. Tsaynömi yargucurgan geshyawan, munti ashmacunawan, y mallagaywan wanutsinapä. Paypa munayllanchö runacuna captinmi pullan runacunapita mas pullan cagta wanutsinapä caycan.

<sup>9</sup> Rölluchö pitsga cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam payman criyicunganpita wanutsishga cagcunapa almancuna altar chaquinchö caycagta ricargä. <sup>10</sup> Paycunam llapan callpanwan niyargan: “Imaycawan munayyog Tayta Dioslläcuna, ¿imayrätä juzganqui tsay wanutschiyämäg runacunata?”

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinmi Tayta Dios nirgan: “Shuyäriyayrä. Gamcuna wanuyangayquinöllam waquin runacunapis nogaman criyicayämunganpitaga wanuyänanrä. Tsaypitarämi wanutschiyäshogcunataga juzgashä”. Tsaynö nisquirnam altar chaquinchö caycag almacunata yullag röpata jatitsirgan.

<sup>12</sup> Rölluchö jogta cag lagashga cëratapis Jesucristo jipirgan noga ricaraycaptimi. Tsay öram patsa feyupa cuyur gallaycurgan. Rupaynam tsacäcuscuirgan y quillapis yawarnömi pucayashga ticrasquirgan. <sup>13</sup> Estrëllacunanam ciëlupita shushuyämurgan fuerti vientuwan manarä pogog hïgus patatarrä shushumognö. <sup>14</sup> Ciëlupis wancucar wancucarcurmi illacäcurgan. Jircacunapis y lamarchö islacunapis juclämanmi witisçariyargan.

<sup>15</sup> Tsaynömi ricargä runacuna gagacunaman machaycunaman pacacuyagta. Tsay pacacogcunachömi cayargan reycuna, mandacog soldäducuna, ricucuna, esclävucuna, y mas llapan runacuna. <sup>16-17</sup> Tsaychömi jircacunata y gagacunatapis niyargan: “Feyupa ajashganam cayan Tayta Dios y Jesucristo. Cay patsachö llapan runacuna Tayta Diospa castïgunwan ñacayänanpä tiempu chämushganam. ¡Nogacunatapis mana ñacatsiyämänapä pacaycayällamay! Tsay castïguntaga manam pipis awantayangatsu” nirnin.

## 7

### *Criyicogcunata Tayta Dios cuïdangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä chuscu angelcuna cay patsapa chuscunlä cuchunchö ichiraycäyagta. Tsay angelcunam vientuta tsaparaycäyargan patsamanpis lamarmanpis mana yaycamunanpä. Angelcuna tsaynö tsaparäyaptin manam ni jachacunapa raprancunallapis cuyuycachargantsu. <sup>2</sup> Tsaynömi ricargä juc angelta rupay yargacunaman cagpita imaycawan munayyog Tayta Diospa séllun aptashga shamuyacgta. Tsay angelmi cay patsapa cuchunchö caycag chuscu ushacätsicog angelcunaman llapan callpanwan gayacamur nirgan: <sup>3</sup> “¡Tayta Dios munan-gannö cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga\* amarä ushacätsiyaytsu chacracunachö imayca micuycunatapis, jachacunatapis, ni lamarchö cagcunatapis!” nir.

\* **7:3** “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 6.3; 6.5; 6.7; 6.9; 6.12; 6.16-chöpis.

<sup>4</sup> Tsaynö nirmi tsay angel señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan llapanpis chunca ishca casta Israel runacunam. <sup>5</sup> Cada castapitam señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata:

Juda castapita . . . 12,000-ta,  
 Ruben castapita . . . 12,000-ta,  
 Gad castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>6</sup> Aser castapita . . . 12,000-ta,  
 Neftali castapita . . . 12,000-ta,  
 Manases castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>7</sup> Simeon castapita . . . 12,000-ta,  
 Levi castapita . . . 12,000-ta,  
 Isacar castapita . . . 12,000-ta,  
<sup>8</sup> Zabulon castapita . . . 12,000-ta,  
 Jose castapita . . . 12,000-ta,  
 y Benjamín castapita . . . 12,000-ta.

*Atsca runacuna yullag röpashga gloriachö cayangan*

<sup>9</sup> Tsaypitam ricargä Tayta Dios jamaräcunan trönpa y Jesucristupa† ñöpanchö yupaytapis manana atipaypä atsca runacuna caycäyagta. Paycunaga maytsay nacionpita imaycaläya runacunam cayargan. Tucuyläya parlaycunapam parlayarganpis. Yullag röpancuna jatishgam y palmëra jachapa rämancuna aptashgam cayargan. <sup>10</sup> Paycunam llapan callpancunawan niyargan: “¡Trönuyquichö jamaraycag Tayta Dios, gammi tsuriqui Jesucristuwan salvaycayämarguyqui!” nir.

<sup>11</sup> Tsaychömi Tayta Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna, ishca chunca chuscu (24) respitashga runacuna, y jiruruya llapan angelcunapis gonguricuycur Tayta Diosta caynö nirnín alabayargan:

<sup>12</sup> “¡Tayta Dios alabashga catsun!  
 ¡Payllam imaycatapis musyaycan!  
 ¡Payga imaycawanpis munayyogmi y poderösum caycan!  
 ¡Imayyagpis payta alabarnin agradesicushun!  
 ¡Tsaynö callätsun!” nir.

<sup>13</sup> Tsaynam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin runa nogata tapumargan: “¿Picunata tagay yullag röpan jatishga runacuna cayan? ¿Maypitata shayämushga?” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö nimaptinmi payta nirgä: “Gammi musyanqui, taytay”.

Tsaynö niptinam tsay runa nimargan: “Tagay runacunaga Jesucristuman criyicogcunam cayan, imayca ñacacuycunatapis päsashga cagcuna. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa jutsancunapita perdonashga carmi röpancunapis yullag püru awishgana caycayan. <sup>15</sup> Tsaynö carnam pagasta junagtapis paycuna templunchö Tayta Diosta adoraycayan. Trönunchö jamaraycag Tayta Diosmi imaypis paycunata ricanga cushishgallana cawacuyänpä. <sup>16</sup> Paycunaga

† **7:9** “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 7.10; 7.14; 7.17; 8.1-chöpis.



imaypis mananam mallagäyangatsu ni yacunäyangatsu. Paycunataga rupaypa achayninpis manam rupangatsu ni ajayätsingatsu. <sup>17</sup> Tayta Dios jamaräcunan trönpa ñöpanchö Jesucristum paycunata ricanga üshancunatanö. Imaypis mana yacunäyänanpä paymi mana tsaqueg yacuman pushanga. Tayta Diospa ñöpanchöga mananam imaypis wagacuyga canganatsu”.

## 8

### *Rölluchö ganchis cag lagashga cërata Jesucristo jipingan*

<sup>1</sup> Rölluchö ganchis cag (7) lagashga cërata Jesucristo jipiriptin gloriachö manam ni ichicllapis pipis parlargantsu pullan öranö. <sup>2</sup> Nircurmi ricargä Tayta Diospa ñöpanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta. Paycunam cornëtata chasquiyargan.

<sup>3-4</sup> Tsaypitanam juc angel shamurgan örupita rurashga inciensiü goshnitsicunan aptashga. Nircurmi Tayta Diospa trönpa ñöpanchö örupita altarman chargan. Tsaychönam Tayta Dios atzca inciensiuta camaripargan altarchö goshnitsinanpä. Tsay inciensiuta angel goshnitsiptinmi Tayta Diospa maytsayninman chargan goshni. Tsay goshnillawanmi chargan Tayta Diosman criyicögcunapa mañacuynincunapis.

<sup>5</sup> Tsaypitanam inciensiü goshnitsicunanman tsay angel wiñargan altarchö caycag shanshata. Nircurmi tsay inciensiü goshnitsicunanta cay patsaman jitariycamurgan. Tsaynam atsiyaypa atsiyarrä tillagucurgan. Magacuypis bunruruypan bunrururgan. Y patsapis pasaypan cuyurgan.

### *Chuscu angelcuna cornëtacunata tucayämungan*

<sup>6</sup> Tsaypitanam cornëtata chasqueg ganchis (7) angelcuna alistacuyargan tucayänanpä.

<sup>7</sup> Punta cag angel cornëtata tucaramuptinmi yawarwan y ninawan tallushga runtu tanya cay patsaman unyamurgan. Tsaywanmi cäsi pullan patsa rupar ushacargan. Tsay nina runtu changan cagga jachapis gewapis llapanmi ushacäyargan.

<sup>8</sup> Tsaypita ishca cag angel cornëtata tucaramuptinman jatuncaray jircapis rupaycar lamarman unyamurgan. Tsaymi cäsi pullan lamar yawarman ticrargan. <sup>9</sup> Tsay yawarman ticrangan cag lamarchöga imaycapis cagcunaga wanurganmi y llapan büquicunapis ushacäyarganmi.

<sup>10</sup> Tsaypita quimsa cag angel cornëtata tucaramuptinman jatuncaray rupaycag estrëlla unyamurgan. Tsay unyamunganwannam waquin mayucuna y pucyucunapis ganratacargan. <sup>11</sup> Tsay estrëllapa jutinmi cargan Ajenjor. Tsaymi tsay yacuta upur atzca runacuna wanuyargan ayaptin.

<sup>12</sup> Chuscu cag angel cornëtata tucaramuptinman rupaypis quillapis geshyayargan. Tsaynöllam waquin estrëllacunapis chipipiyargannatsu. Tsaynöpanam rupaypis, quillapis, y estrëllacunapis manana shumagga atsiyargannatsu.

<sup>13</sup> Tsaypitanam ricargä juc condor junishchö tumaycagta. Tsay öram wiyargä tsay condor gayarar caynö nimogta: “¡Wawallanay wawa! ¡Cay patsachö cawagcuna imanörä cayanga gepa cag quimsan angelcuna tsarayangan cornëtanacunata tucar gallaycayämuptin!”

## 9

*Pitsga cag angel cornētata tucamungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam pitsga cag angel cornētata tucaramurgan. Tsaynam ricargä cay patsaman juc angel estrëllanö chipipir unyamushga caycagta. Paymi supaycuna wichgaräyangan wayllag machaypa llävinta chasquirgan. <sup>2</sup> Tsay lläviwan machayta quichariptinnam jornupita goshtay yargamognörä yana goshtay yargamurgan. Tsay goshtay rupayta tsapasquiptinmi patsa tsacasquirgan.

<sup>3</sup> Tsay goshtaywannam chucllushcuna yargayämurgan cay patsaman juntanganyag. Tsay chucllushcunaga canicog atogcurunömi venënuoyog cayargan. <sup>4</sup> Tsaytanam juc angel nirgan gewacunata ni jachacunata mana ushananpä. Tsaypa rantinga nirgan Tayta Diospa sëllunwan mana señalashga cag runacunata canipaypa ñacatsinanpämi. <sup>5</sup> Tsaynö nirgan runacunata caniptin manam wanuyänapätsu, sinöga mana wanutsiyllapa pitsga quilla entëru canir ñacatsipänapämi. Tsay chucllushcunapa canicuyninga nanargan atogcurupa canicuyinnömi. <sup>6</sup> Tsay caningawan pasaypa nanatsicur “Cananga mejor wanuculläshä” nirpis runacuna manam wanuyargantsu. Wanucuyta munarpis tsay nanaywanmi ñacar cacuyargan.

<sup>7</sup> Tsay chucllushcunaga cayargan gyërraman aywayänapä alistashga cawallucunanömi. Umancunachömi jatiräyargan örupita corönatanö. Cärancunapis runapa cärannömi cargan. <sup>8</sup> Agtsancunanam warmipa agtsannö cargan. Quiruncunanam leonpa quirunnö cargan. <sup>9</sup> Cuerpuncunaga cargan lätapita chalëcushganömi. Aywayaptinnam älasnincuna gayarargan cawallucuna gyërraman patataypa patatar aywagnörä. <sup>10</sup> Chupancunam auja punta cargan atogcurupa chupannörä. Tsay chupancunachömi venënuncuna cargan canishga cag runacuna pitsga quilla nanatsicur ñacayänapä. <sup>11</sup> Tsay chucllushcunapa mandagninmi cargan wayllag machaychö täcogpa mandagnin. Tsay mandacogpa jutinmi hebreu parlaychö Abadon y griegu parlaychönam Apolion.\*

<sup>12</sup> Tsay punta cag ñacacuy päsasquiptinpis ishca y mas ñacaycuna shamogpäran caycan.

*Jogta cag angel cornētata tucamungan*

<sup>13</sup> Jogta cag angel cornētata tucaramuptinnam wiyargä Tayta Diospa ñöpanchö örupita altarpa chuscun esquinanpita parlamogta. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay cornëta tucamog angelta parlapargan: “Eufrates mayu cuchunchö chuscu angelcuna wataraycagta pascamuy” nir. <sup>15</sup> Tsaynö niptin pasariyayämuptinnam tsay mayu chunpita yargamog chuscu angelcuna aywayargan cay patsachö cäsi pullan runata wanutsiyänapä. Tsay öra wanutsiyänapä listum caycäyargan tsay angelcunaga. <sup>16</sup> Y nircur caynö negtapis wiyargämi: “¡Mayupita yargamog angelcunawanmi ishca y pachac millönis (200,000,000) soldäducuna cawalluncuna muntashga aywaycäyan!”

<sup>17</sup> Soldäducunapa pëchun tsaparagmi cargan ninanö puca, ciëlnö azul përu, y gallwash azufrimanpa. Cawallucunapa umancunam cargan leonpa umannö. Tsay cawallucunapa shiminpitanam yargamurgan

\* 9:11 Abadon y Apolion neg juticunaga “ushacätsicog” ninanmi.

azufriwan tallushga goshtaywan nina. <sup>18</sup> Tsay cawallucunapa shimipita yargamog ninawan goshtaymi cay patsachö cäsi pullan runacunata ushacätsirgan. <sup>19</sup> Tsay cawallucunapa chupancunapis culebra umayognörä carmi runacunata canir ushargan.

<sup>20</sup> Tsay imayca castigucunawan runacuna ushacarpis llutan ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Tayta Diosta adorayänanpa rantinmi supaycunata y idulucunata imaypis adoraycäyargan. Tsay idulucuna örüpita, gellöpita, broncipita, rumipita, y gerupita rurashga carmi mana ricantsu ni wiyantsu ni purintsu. <sup>21</sup> Manam dejaycuyargantsu runa mayincuna wanutseg cayanganta, brüju cayanganta, jucwan jucwan jutsachö cayanganta, y suwacog caynincunata.

## 10

### *Gellgashga tacshalla rölluta angel tsararangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä ciëlupita poderösu angel pucutay rurinchö uraycämogta. Umanchömi turmanyuy nirag cargan. Cârannam rupaynörä chipipirgan. Chancancunanam altu altuyag nina rauraycagnörä cargan.

<sup>2</sup> Nircurnam tsay angel shamurgan quichayllatana tacshalla röllun aptashga. Derëcha cag chaquinmi jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnam jarurargan patsaman.

<sup>3</sup> Nircurmi leonnörä pasaypa gayarargan. Tsaynö gayaraptinnam ganchis (7) magacuycuna bunrururrä gayarämurgan.

<sup>4</sup> Tsay magacuycuna bunrurumur gayarangancunata gellgayta munaptimi ciëlupita nimargan: “Tsay wiyangayquicunata ama gellgaytsu. Ima nimungantapis ama pitapis willapaytsu” nir.

<sup>5</sup> Tsaynam lamarchö y patsachö ichiraycag angel ciëluman derëcha cag maquina jayarirgan. <sup>6-7</sup> Y nircurnam ciëlutapis, patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutinchö caynö nir jurargan: “Cananga profëtancuna willacungancunata cumplinanpä Tayta Dios manam shuyaranganatsu. Ganchis cag (7) angel cornëtata tucaramuptinmi llapanpis ruracarna gallaycunga” nir.

<sup>8</sup> Tsaypitanam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angelman ayway aptaraycangan rölluta chasquinayquipä”. <sup>9</sup> Tsaynö nimaptinmi angel cagman aywargä tsay rölluta chasquiminäpä. Chaycuptimi angel nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui chumpac mishquinörämi mishquishunqui. Peru ultariptiquega feyupam pochguylläshunqui” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam tsay angelpita rölluta chasquirir micusquirgä. Tsaynö micuriptinam caucayparä mishquirgan. Y nimangannöllum micusquiptëga pasaypa pochguyllämargan. <sup>11</sup> Tsaypitanam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimogta: “Tayta Dios nishungayquinölla yapaypis willacuy runacunata ima päsanänpä cagcunata, ima casta cayaptinpis, may nacionpita cayaptinpis, ima idiömata parlayaptinpis, y mandacog cayaptinpis”.

## 11

### *Tayta Diospa ishca y willacognincuna*

<sup>1</sup> Nircurnam mädicuna värata angel aptaparcamarnin caynö nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaychö templuta y altarta mädimunayquipä. Y nircurna yupamunqui tsaychö adoracog runacunata”.\*

<sup>2</sup> “Templupa wagtanchö cag patiutaga ama mädinquitso. Tsay patiutaga dejaycürgö mana cäsomag cag runacuna tsaychö munayanganta ruracuyänanpämi. Paycunam quimsa wata jogta quillayag† Jerusalenchö täräg runacunata munayanganman mandar tsaräcuyanga”.

<sup>3</sup> “Tsaycuna päangan witsanmi ishcaj willacognünata noga yanapashä willacuynita willacuyänanpä. Paycunam runacuna jutsayog cayanganpita llaquicur cotenciapita rurashga röpancuna jatishga puriyanga”. Tsaynö nimungantam wiyargä.

<sup>4</sup> Tsay ishcaj willacogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishcaj olivu jachacunam y ishcaj chiuchicunam cayan.‡ Tsaymi paycunata Tayta Dios nirgan Jesucristupa willacuyninta willacuyänanpä. <sup>5</sup> Paycunata pipis wanutsiyta munayaptinga shimincunapitam nina yargamunga rupar ushananpä. <sup>6</sup> Tsay ishcaj willacogcunapaga munayllanchömi canga quimsa wata jogta quilla willacuyanganyag tamyatapis mana tamyatsiyämunanpä. Tsaynö munayllancunachömi catsiyanga maytsay yacucunatapis yawarman ticraratsiyänanpä y munayangan öra runacunatapis imaycawan ñacatsiyänanpä.

<sup>7</sup> Tsay ishcan willacogcuna Tayta Diospa willacuyninta willacur ushasquiayaptinnam wayllag machaypita yargamog anticristu paycunata wanutsinga. <sup>8</sup> Tsaynö anticristu wanutsiptinmi ayancuna Jerusalen marcapa cällincunachö jitaräyanga. Tsay marcachömi Señorintsic Jesucristutapis runacuna wanutsiyargan. Jerusalenchö täräg runacunaga Sodoma marca runacunanömi y Egipto nacion runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucogcuna cayan. <sup>9</sup> Quimsa junag pullanyagmi maytsaypita shamog runacuna ricayanga tsay ishcan willacog runacuna wanushga jitaraycäyagta. Tsay willacogcunata chiquishga carmi pampayänantapis munayangatsu. <sup>10</sup> Tsay willacogcuna wanuyanganpita cushicurmi runacuna jucnin jucninpis imaycata garanacur cayanga.

<sup>11</sup> Wanushga jitaraycäyanganpita quimsa junag pullanchömi Tayta Dios tsay ishcaj willacognincunata cawaritsimunga. Tsay cawayämunganta ricagcunaga llapanmi pasaypa mantsacäyanga. <sup>12</sup> Tsaynam tsay ishcaj cawamogcuna wiyayanga “¡Caypa shacayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi chiquegnin runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurinlata gloriaman aywacuyanga. <sup>13</sup> Tsay öra patsa feyupa tsuctsuyaptinmi tsay Jerusalen marcachö cada chunca wayipita juc wayi juchunga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyanga. Cawag cagcunaga pasaypa mantsacashgam niyanga poderösu carnin Tayta Dios imaycatapis ruranganta.

<sup>14</sup> Tsay ishcaj cag ñacay päsapinpis juc masrämi shamunanpä caycan.

### *Ganchis cag angel cornätata tucamungan*

\* **11:1** Jerusalenchö templuta y altarta Tayta Dios mäditsinanpä nirgan tsaychö runacunata cuüdananpä cagta Juan tantiyananpämi. Tsaymi criyicogcunata Tayta Dios yanapanga imanö ñacarpis payta mana gongayänanpä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Zacarias 2.1-5.

† **11:2** “Quimsa wata jogta quillayag” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “chuscu chunca ishcaj (42) quillayag” nirmi gellgaraycan. ‡ **11:4** Diospa ñöpanchö cag ishcan olivu jachacunapita y ishcan chiuchicunapita musyanayquipä liyinqi Zacarias 4.1-14.

<sup>15</sup> Ganchis cag (7) angel cornëтата tucamuptinmi ciëluchö gayaraypa caynö niyangan wiyacämurgan:

“Maytsay nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munaylanchönam caycan.

Imayyagpis Tayta Dioswan Jesucristulla imaycawanpis munayyog caycan” nir.

<sup>16</sup> Tsaychömi ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Tayta Diospa ñöpanchö mandacuyänan sillëtanacunachö jamaraycäyanganta gonguricuycur Tayta Diosta adorayargan caynö nirnin:

<sup>17</sup> “Gamta agradesicuyämi, poderösu Tayta Dios.

Gamga imaypitapis imayyagpis caycanquim.

Gamllam imaycatapis munayniquichö tsararaycanqui.

Cananga imaycatapis munayniquichömi caycätsinqui.

<sup>18</sup> Maytsay runacunapis mana cäsuyäshurmi pasaypa contrayqui parlayashga.

Jinam mana cäsuyäshungayquipita quiquincunata castiganqui.

Wanushgacunatapis juzganquim.

Tsaynömi willacuyiniquita willacog profëtaçunata y gamman criyicamogcunataga llapanta premiuncuna gonqui.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunqui”.

<sup>19</sup> Tsaypitanam gloriachö cag templu quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarangan babulta. Tillagucuypis y magacuypis bunruruypan bunrururgan. Runtu tamyapis jatusagmi unyamurgan. Patsapis pasaypan cuyurgan.

## 12

### *Warmipa wawanta Satanas wanutsiyta munangan*

<sup>1</sup> Tsaypitam ciëluchö ricacämurgan rupaynörä chipipiyçamog warmi. Ichiraycargannam atsicyarrä caycag quillachö. Umanchönam jatiraycargan chunca ishçay (12) estrëllayog corönata. <sup>2</sup> Tsay warmim geshyacuyta ñacar feyupa gayaraycargan.

<sup>3</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan tsincancaray puca dragon ganchis (7) umayog y chunca wagrayog. Tsay dragonmi umancunachö corönata jatirargan. <sup>4</sup> Chupanwan goricurmi cäsi pullan estrëllacunata cay pat saman jitariyçamurgan. Nircurmi warmipa ñöpanman ichicuyçurgan wawan yuriptin micunanpä.

<sup>5</sup> Tsaypitanam tsay warmi geshyacurgan ollgu wamrata. Tsay wamram yurirgan munayninchö llapan marcacunata tsararänanpä y mana wiyacogcunatana sitiunman çuraypa castigananpä. Tsay puca dragon micunanpä shuyarayçaptinnam Tayta Dios ñöpanman tsay wamrata apacurgan. <sup>6</sup> Tsay warminam geshpirgan Tayta Dios camaringan tsunyag jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypä micuyta listapargan quimsa wata jogta quilla.\*

### *Ciëlpita Satanas gargacämungan*

\* **12:6** “Quimsa wata jogta quilla” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Juc waranga ishçay pachac jogta chunca (1,260) junag” nirri gellgaraycan.

7-8 Tsaypitanam ciëluchö gyërrata rurayargan Miguel jutiyoq angelwan tsay puca dragon. Miguelpa angelnincunawan dragonpa gatiragnin supaycuna pelyarninpis manam Migueltaga vinciargantsu. 9 Tsay puca dragon cargan Satanás jutiyoq supaymi. Tsay quiquin engañacog Satanásmi Adantawan Evata jutsaman ishquitsirgan. Tsay junagpitan cananyagpis llapan runacunata jinalla jutsaman ishquiycañsin. Tsaymi Satanasta llapan gatiragnincunatawan Tayta Dios ciëlupita gargamurgan.

10 Tsaypitanam ciëluchö gayaraypa caynö nimogta wiyargä:

“¡Diosman criyicogcunata pagasta junagta tumpacog Satanásga ciëlupita gargacämushganam caycan!

¡Cananga runacuna castigacäyänanpä cagpita Tayta Dios salvananpä öra chämushganam!

¡Cananpitaga Jesucristum llapan imaycatapis munayninchö tsararanga!

11 Pagasta junagta tumpacog Satanastaga Jesucristuman criyicogcuna vinciashganam.

Tsaynö vinciashga Jesucristo paycuna raycur cruzchö yawarninta jichar wanuyinipam y willacuyninta cäsucur cawarninmi.

Satanasta cäsuyänanpa rantinga mana mantsacuypam Jesucristuman criyicuyargan wanuyta tariyänan captinpis. 12 ¡Gloriachö tagcuna, cushicuyay!

¡Cay patsachö y lamarchö cagcunam itsanga cuyapaypä caycäyan!

Ciëlupita gargacämushga car Satanásga feyupa rabyashgam puriycan infernuman gaycucashga cananpäna cagta musyar”.

### *Jesucristuman criyicogcunata Satanás ñacatsingan*

13 Tsaymi dragonga cay patsaman gargacämushga car rabyawan tsay llullu wachacushga warmita ushacäñsinanpä ashir purirgan. 14 Tsaynö ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios listapargan condorpa älasnintanö puestupangan tsunyag jircaman geshpir aywacunanpä. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios ricargan quimsa wata jogta quilla dragon mana ushacäñsinanpä. 15 Tsaynam dragon yacuta agtumurgan mayutanörä warmita ushacäñsinanpä. 16 Tsaynö agtumuptinmi patsa quichacascuirgan tsaypa yacu ullucunanpä. Tsaynöpan tsay warmita yacu mana imanargannatsu. 17 Imaycanöpapis warmita wanutsiyta mana camacäpacurcurnam dragonga pasaypa ajanargan. Tsaynam aywargan warmipa waquin cag wawancunatana ushacäñsinanpä. (Tsay warmipa wawancunaga cayan Jesucristo willacunganta chasquicur Tayta Dios munangannö cawag runacunam.) 18 Tsaymi dragon lamar cuchunman aywargan anticristu yargamogtana shuyacog.

## 13

### *Anticristu shamunanpä cangan*

1 Tsaynam lamarpita anticristu yargaycämogta noga ricargä. Anticristoga cangan ganchis (7) umayogmi y chunca waguayogmi. Cada wagrancunachö corönan jatipäcushgam cangan. Y tsaynömi umancunachöpis Tayta Diospa contran gellgarargan. 2 Tsay anticristupa cuerpunga cangan tigripa cuerpun niragmi. Chaquincunam cangan ösupa

chaquincunanö y shiminnam cargan leonpa shiminnö. Tsay anticristutaga Satanasmı poderninta gorgan puëdeg cananpä.

<sup>3</sup> Anticristu wanunanpä jucnin cag uman pasaypa tacashga caycaptin-pis allirganmi. Allisquiptinnam runacuna mantsarirnin anticristutaga cäsuyargan. <sup>4</sup> Runacuna Satanastapis adorayargan allinanpä poderninta gonganpıtam. Tsaynöllum anticristutapis adorayargan caynö nir: “¡Anticristunö poderyogga manam ima runapis cantsu! ¡Manam pipis paytaga vinciya puëdintsu!” nirnin.

<sup>5-6</sup> Anticristum Tayta Diospa contran y gloriachö tagcunapa contran imaycatapis parlargan. Tsaynöllum Jerusalem templutapis manam ni imapä cuentargantsu. Anticristu tsaynö captin-pis Tayta Diosga manarämi castigarganrätsu. Quimsa wata jogta quilla munayninta imatapis ruracurinapämi Tayta Diosga dejaparirganrä. <sup>7</sup> Tayta Diosman criyicogcunataga maytsay runacunatapis ushacätsirganmi. Tsaynömi anticristoga munayninchö tsararargan maytsaychö imaycaläya runacunata, ima casta captin-pis y ima parlayta parlaptin-pis.

<sup>8</sup> Poderyog canganpıtam llapan runacuna anticristuta adorayargan. Tsaynö adorayaptinmi cruzchö wanog Jesucristupa librunchö jutincuna mana gellgarantsu. Tsaymi tsay anticristu adoragcunaga imaypis chäyangatsu Tayta Diospa ñöpanman. Cay patsata camangan junagpıtapis paycunapa jutincuna tsay libruchö manam gellgarashgatsu.

<sup>9</sup> Cay ningäcunata shumag wiyacuyay. <sup>10</sup> Señor Jesucristuman criyicunganpıta carcelchö wichgaragpä cagcunaga imaypis carcelchömi wichgaräyanga. Jesucristuman criyicunganpıta wanutsishga cayänanpä cagcunaga imaypis wanutsishgam cayanga. Tsaynö päsayäshuqtiquipis ama llaquicuyaytsu. Imaycanö ñacarpis Señorintsic Jesucristullaman mana ajayaypa imaypis criyicur yäracuyay.

### *Anticristupa criyitsicogninllarä shamunanpä cangan*

<sup>11</sup> Nircurnam ricargä anticristupa willacognin runata patsa rurin-pıta yargaycämogta. Tsayga cargan carnishpa wagrancunanö wagrashgam. Tsay yargamogga Satanas parlagnöpis imanömi parlaycurgan runacunata engañarnin. <sup>12</sup> Anticristu poderyog cangannöllum tsay yargamog cagpis poderyog cargan. Tsaymi nirgan maytsay runacuna anticristuta adorayänanpä. Anticristoga runacuna wanutsiyta munanganpıta alliycargannam. <sup>13</sup> Anticristupa willacogninga imanö espantaypämi milagrucunatapis rurargan. Runacunapa ricananchömi ciëlupıta ninatapis urätsimurgan.

<sup>14</sup> Anticristupa ñöpanchö milagrucunata rurarmi patsapıta yargamog runa llapan runacunata engañargan. Tsaymi runacuna adorayänanpä anticristutanö juc imäjinta ruracäratsirgan. <sup>15</sup> Tsay ruracätsingan imäjinni cawaycag runanö parlargan. Tsayga mandargan quiquinta mana adorag cagtaga pıtapis maytapis wanutsiyänanpämi.

<sup>16</sup> Nircurmi yachag runacunata y mana yachag runacunatapis, rıcuta ni pobritapis, esclävuta mana esclävutapis, llapanacunata señalatsirgan, derëcha cag maquincunaman car o urcuncunaman carpis. <sup>17</sup> Tsay señalga cargan quiquin anticristupa jutinmi nümeruchö gellgashga.\* Mana señalashga cagcunaga ni imata ranticanacurcuytapis manam puëdiyargantsu. <sup>18</sup> Tantiyacur alcäbu cayay anticristupa jutin nümeruchö

\* **13:17** Tayta Dios imapä señalta urcuncunaman churanganta tantiyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

gellgashga canganta. Tsay nümeroga jogta pachac jogta chunca jogtam (666). Pipis yachag cagcunaga tantiyman maygan runapa jutin tsay nümerucunawan gellgashga cangantam.

## 14

### *Salvashga cagcuna gloriachö cantayangan*

<sup>1</sup> Nircurmi ricargä Sion jircachö Señor Jesucristo ichiraycagta. Paypa ñöpanchömi ricargä pachac chuscú chunca chuscú waranga (144,000) runacunapa urcuncunachö Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna gellgaraycagta. <sup>2</sup> Nircurmi wiyargä tsay runacuna gloriachö cantaycäyämogta. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan imayca atasca yacu ragrapa aywar gayaragnörä y magacuy bunrurumognörä. Cantayaptin atscag runacuna arpata tucayangannörämi wiyacämurgan. <sup>3</sup> Paycunaga cantaycäyangan mushog alabanzatam Tayta Diospa trönnun ñöpanchö, chuscú angelcunapa ñöpanchö, y tsaychö caycag ishca y chunca chuscú (24) respitashga runacunapa ñöpanchö. Salvashga car tsay pachac chuscú chunca chuscú waranga (144,000) runacunallam mushog alabanzata cantayta yachayangan. <sup>4-5</sup> Paycunaga warmipis ollgupis manam jucwan jucwan cacur cawayargantsu. Manam llullacuytapis yachayargantsu. Jesucristuman criyicurmi imaycachö ñacarpis jutsa ruraychöga cawayargantsu. Tsaymi salvashgana caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa ñöpanchö imayyagpis cawaycäyanpä.

### *Quimsa angelcuna willacuyangan*

<sup>6</sup> Tsaypitam ricargä juc angel ciélupa pärir aywaycagta. Paymi Jesucristupa willacuyninta apargan llapan casta runacunamanpis, maychö tagcunamanpis, y imayca parlacuyta parlagcunamanpis. <sup>7</sup> Tsay angelmi gayarar nimurgan: “¡Imaycawanpis munayyog canganpita Tayta Diosta alabayay! Cananga öra chämushganam llapan runacunata juzganapä. Paymi camashga ciéluta, patsata, lamarta, y pucyucunatapis” nir.

<sup>8</sup> Tsay angelpa gepantanam juc angel aywargan caynö gayarar: “¡Babilonia jatun marcachö täräg runacuna mana pengacuypa jutsa ruraychömi cacuyashga! Tsayta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman jegayan. Tsaynö cayanganpitam tsay marca ushacänapäna caycan” nir.

<sup>9-10</sup> Tsay ishca y angelcunapa gepantanam mas juc angelna aywargan caynö gayarar: “¡Mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga! Tsay runacuna llapanmi infiernuchö rugar ñacayanga, Jesucristo y angelcuna ricaycäyaptin. <sup>11</sup> Pagasta junagta mana upiypa nina rupaptinmi mana päraypa tsaypita goshtay sharcunga. Tsaynöllam ñacayanga mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcuna” nir. <sup>12</sup> Tsaynö cananpä caycappinga Jesucristuman criyicocuna Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa yäracuyätsun.

<sup>13</sup> Tsaypitanam ciéluchö wiyargä caynö nimogta: “¡Runacuna chiquir wanutsiyaptinpis Jesucristuman criyicocunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishgama cawayanga!” nir. Nircurnam nogatana nimagtan tsay ningancunata gellganapä.

Tsaynö gellganapä nimaptinmi Espiritu Santupis nirgan: “Cay patsachö ñacayangannöga Jesucristuman criyicocuna mananam imaypis



ñacayanganatsu. ¡Gloriachöga cushishgallam cawacuyanga! Diosnintsicga manam gongangatsu payman yäracuycur imaycatapis ruragcunataga”.

*Fisyu final cananpä cagta willacungan*

<sup>14</sup> Tsaypitanam ricasquirgä yullag pucutay jananchö juc runa\* jamaraycagtana. Payga cargan örüpita coronashgam y filu ösin aptashgam. <sup>15</sup> Tsaypita rätun niragtanam gloria cag templupita juc angel yargascamur pucutay jananchö jamaraycag runata gayacur niran: “¡Cosëcha poguraycannam! ¡Ösiquita aptacurcur jinallachö ayway cosëchata gorimunayquipä!” nir. <sup>16</sup> Tsaynö niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur jinan öra aywar cosëchata goregnöra criyicogcunata may tucuypita gorimurgan.

<sup>17</sup> Tsaypitanam mas juc angelna gloria cag templupita yargamurgan. Paypis filu ösin aptashgam cargan. <sup>18</sup> Tsaypita jinallachönam altarchö caycanganpita ninata munayllanchö tsararag cag angelna yargamurgan. Tsaynam ösin aptashga cag angelman gayacurgan: “¡Llapan üvacuna pogushganam! ¡Tsay ösiquiwan llapanta gorimuy!” nir. <sup>19-20</sup> Tsaynö nisquiptin üvata goregnöran runacunata tsay angel gorir gallaycurgan. Jutsa ruraynincunapita Tayta Dios rabyashga captinmi jatuncaray pözuman üvata wiñarcur jaruyangannömi marcapita jucläman jipisquir wanutsir angel ushacätsirgan. Tsaynö wanuscäratsiptinmi cawallupa shiminman macyayta y pitsga junag chaquillapa aywaytanö yawar aywargan.

## 15

*Ganchis (7) angelcuna runacunata ñacatsiyänanpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ciëluchö ricargä munayyog ganchis (7) angelcunata. Tsay angelcunatam Tayta Dios churargan imaycaläya ñacaycunawan runacunata castigayänanpä. Tsay angelcuna castiguta apayämunganwan runacuna pasaypa ñacariyaptinrämi Jesucristo cutimunga.

<sup>2</sup> Tsaynömi ricargä gloriachö lamar maytsayninpa alëri ricacagta. Tsay lamarga cargan ninawan tallucashganömi. Tsaychönam ichiraycäyargan Jesucristuman criyicogcuna. Tsay runacunaga manam ichicllapis cäsuyargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjinta, ni anticristu señalacunganwan señalacuyargantsu. Paycunaga Tayta Dios listapangan arpancunata aptashgam shaycäyargan. <sup>3</sup> Tsay arpacunata tucapayllapam cantaycäyargan profëta Moises\* y Señor Jesucristo cantangancunata caynö nir:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,  
gam rurangayquicunata ricarnin imanömi cushicuyä.  
Imaypis gamga alli cagllatam rurانqui.  
Llapan nacioncunapa mandagninmi canqui.  
<sup>4</sup> Pipis maypis gamtaga respitayäshunquim, taytay.  
Maytsaychö imaycaläya runacunapis gamtam alabayäshunqui.  
Gamllam jutsaynagga caycanqui, taytay.  
Llapanacunam ricaycäyan allita rurangayquicunata”.

\* **14:14** Tsay yullag pucutay jananchö jamarag runaga Jesucristum cashga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgargan. Liyinqui Daniel 7.13,14. \* **15:3** Moiseswan llapan Israel runacuna cantayanganta musyanayquipä liyinqui Exodo 15.1-18.

<sup>5</sup> Tsaypitanam ricargä gloria cag templu rurinchö cuarto quicharaycagta. <sup>6</sup> Tsay cuarto rurinpitam yargayämurgan ñacacuyacunata apamog ganchis (7) angelcuna linupita rurashga chipipiycag rôpan jatishga. Paycunapa pëchuncunapam örüpita awashga anchu wachucutanö wallgapäcushga caycäyargan. <sup>7</sup> Tsaypitam Tayta Diospa jamacuna trönunchö caycag chuscu angelcunapita juc angel yargamurgan. Tsay angelmi ganchis angelcunata juc jucllaylla aypurgan örüpita väsuta. Tsay väsucunachömi wiñaraycargan Tayta Diospa castiguncuna. <sup>8</sup> Tayta Diospa poderninwanmi goshni juntargan gloria cag templuman. Tsaymanga manam pipis yaycургannatsu Tayta Diospa castigunta angelcuna tallir ushayämunganyag.

## 16

### *Ganchis (7) väsucunachö castiguncunata angelcuna talliyämungan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam wiyargä gloria cag templupita ganchis (7) angelcunaman caynö nir gayacuycagta: “Aywayay tsararäyangayqui väsupita Tayta Diospa castigunta runacuna taycäyangan patsaman talliyämunayquipä” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyauptinnam punta cag angel patsaman tallimurgan tsararaycangan cag väsuchö castiguta. Tsaymi anticristu señalanganwan señalacushga cagcunata y anticristu nirag imäjinta adoragcunata geri geshya pasaypa ushargan. Tsay geriwanmi paycuna feyupa ñacayargan.

<sup>3</sup> Ishcay cag angelnam lamarman tallimurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarchö cagcunaga chipyaypa wanur ushacäyargan.

<sup>4</sup> Quimsa cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta tallimurgan llapan mayucunaman y pucyucunamanpis. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrargan. <sup>5</sup> Nircurnam wiyargä yacupa mandagnin cag angel caynö nimogta:

“Runacuna jutsata rurayanganpitam llapan yacuta tsaynö yawarman ticsirguyqui, Tayta Dios.

Imaypitapis imayyagpis cawag Dioslläcunam gamga canqui.

<sup>6</sup> Tsay jutsa rurag runacunam gamman criycamogcunatapis y willacog profëtayquicunatapis wanutsiyargan.

Yawarnincunata jichatsir wanutsiyanganpitam cananga quiquincunatapis yawarninta jichatsir wanutsinqui.

¡Tsaytam paycunaga munayargan, taytay!” nir.

<sup>7</sup> Nircurmi gloriachö cag altarpita caynö nimogtapis wiyargä: “¡Tsaynö castigarga allitam ruraycanqui, poderösu Tayta Dios! Pitapis mana cuyapaypam jutsata rurayanganpitaga castigarguyqui, taytay” nir.

<sup>8</sup> Tsaypita chuscu cag angelnam rupay jananmanna talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaymi rupay feyupa achar runacunata rupar ñacatsirgan. <sup>9</sup> Tsaynö rupaptinpis runacunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyargantsu ni Tayta Diospa perdonninta mañacuyargantsu. Perdonta mañacuyänanpa rantinga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

<sup>10</sup> Pitsga cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta talliriyacamurgan anticristu mandacur cacunan marcacunanam. Tsaynö talliscamuptinnam tsay marcacunachö runacuna tsacäpacusquiyargan. Tsay imayca castigucunawan runacuna galluncunatapis canirmi ushayargan. <sup>11</sup> Geri ushaywan pasaypa ñacarpis runacuna jutsa ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Jutsancunata dejariyänanpa rantinmi Tayta Diospa contran imaycatapis parlayargan.

<sup>12</sup> Jogta cag angelnam “Eufrates” ningan mayuman talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam tsay mayu tsaquisquirgan nacion mandagcuna soldäuncunawan rupay jegamunan capgita pelyag päsayämunanpä. <sup>13</sup> Tsaypitanam ricargä quimsa säpucunatanö supaycunata. Tsay quimsa supaycunaga yargayämurgan mandagnin Satanaspä shiminpitam, anticristupa shiminpitam, y anticristupa willacogninpa shiminpitam. <sup>14</sup> Tsay supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. Maytsaypapis aywarmi tsay supaycunaga nacion mandagcunata soldäuncunatawan goriyargan pelyayänanpä. Tsay pelyaga canga poderösu Tayta Dios runacunata castigangan junagmi.

<sup>15</sup> Señor Jesucristo caynömi nimantsic: “Tantiyacuyay. Nogaga ladronnöpis mana yarpashgatam chämushä. Cushishgam cayanga allita rurar maya-mayalla shuyaraycämagcunaga. Manarä listacushga caycagta tariptëga gallapächu car runacunapa ñöpanchö pengacuyan-gayquinömi juzgayäshungayqui öra Tayta Diospa ñöpanchö pengacuyan-qui”.

<sup>16</sup> Tsaymi soldäuncunawan llapan mandagcunata tsay quimsa supaycuna goriyargan “Armagedon” ningan pampaman pelyayänanpä.

<sup>17</sup> Ganchis cag (7) angelnam vientuman talliriyacamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaymi gloria cag templupita Tayta Dios caynö gayacamogta wiyargä: “¡Cananga llapanpis cumplishganam!” nir. <sup>18</sup> Tsaynö niycamuptinmi atsiyaypa atsiyarrä tillagucuy ricacämurgan. Magacuypis bunrurumurganmi. Patsapis feyupam tsuctsucyargan. Runacunapis tsaytanöga manam ni imay ricayargantsu patsa tsaynö tsuctsucyagtaga. <sup>19</sup> Babilonia jatun marcachö tärag runacunatapis llutanta rurayanganpita Tayta Dios rabyarnin feyupam castigargan. Tsaynö castigaycaptinmi tsay marca quimsaman amicasquir ushacquirgan. Waquin marcacunanam pasaypa juchur ushacäyargan. <sup>20</sup> Tsaychömi llapan islacunapis y jircacunapis illacäcuyargan. <sup>21</sup> Ciëlpitanam chuscu arröbanö runtu tamyä runacunapa janman nyamurgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacuna feyupa rimayargan.

## 17

### *Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata iwalatsingan*

<sup>1</sup> Väsuba tallimog ganchis (7) angelcunapita jucnin cag angelmi shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu\* jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanö castigananpä cagtapis ricatsinapä. <sup>2</sup> Babilonia marca runacuna mana pengacuyäpa jutsata rurayanganta ricarmi cay patsachö mandagcunapis y llapan runacunapis jutsa rurayman churacäyashga” nir.

\* **17:1** Tsay yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. Liyinqü Apocalipsis 17.15.

<sup>3</sup> Tsaynö niscamar tsunyag jircaman tsay angel pushaycamaptinmi Espiritu Santo ricatsimargan Babilonia marca imanö cangantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypä puca jinanpä animalta muntaraycagta. Tsay animal cargan ganchis (7) umayog y chunca wagrayogmi.† Tsay animalpa jananchömi Tayta Diospa contran gellaraycargan. <sup>4</sup> Tsay muntarag warmipa rôpannam cargan ricucuna jatiräcuyänan finu puca y granäti tēlacunapita. Öruwan, perlaswan, y cuyayllapä chipipeg rumicunawan adornashgam cargan. Aptaraycangan örüpita rurashga väsuchönam wiñarargan melanaypä llapan jutsata ruracungancuna. <sup>5</sup> Nircur urcunchönam caynö nir gellaraycargan: “NOGAGA BABILONIA JATUN MARCAM CÄ. PIWANPIS MAYWANPIS ASHMACUNANÖ LLUTA PUNUCOG WARMICUNAPA MAMANMI CÄ. NIRCUR IMAYCATAPIS LLUTAN RURAGCUNAPA MAMANMI NOGA CÄ” nir. <sup>6</sup> Tsaypita ricarcungächönam cuentata gocusquirgä Jesucristuman criyicogcunata wanuratsir yawarninta upunganwan tsay warmi machashgana caycagta. Tsayta ricaycur pasaypam mantsacaycurgä.

<sup>7</sup> Tsaynam angel nimargan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacanqui? Cananmi masta musyanayquipä willashayqui tsay warmipita y tsay ganchis umayog chunca wagrayog jinanpä puca animalpita. <sup>8</sup> Tsay mantsariypä ricangayqui puca animalga anticristum. Unaycuna cawashga carpis cananga mananam cawannatsu. Imanö captinpis wayllag machaypita yargamogpänam caycan yapay mandacunanpä. Tsaypitaga infiernumannam gaycucanga imaypis manana yargamunanpä. Anticristu shamogta ricarmi runacuna cushicurrä chasquiyanga. Anticristuta chasquegcunapa jutincunaga Tayta Diospa librunchö manam apuntarantsu. Tsay runacunaga manam imaypis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu”.

<sup>9</sup> “Tsaynö captin cay ningäcunataga shumag tantiyacuy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munayninchö tsaraycangan ganchis jircancunam.‡ Tsaynömi tsay umancunaga ganchis mandacog reycuna cayan. <sup>10</sup> Tsay ganchis mandacogcunapitaga pitsga mandacogcunaga ushacäyashganam. Cananga jucnam mandacuyan. Ganchis cag mandacog yurimur mananam alläpa unayga mandacunganatsu. <sup>11</sup> Anticristoga illacaranganpita cutiycamur tsay ganchis mandacogcunapitapis masran mandacur puëdeg canga. Paycunanömi infiernuman gaycushga canga imayyagpis ñacananpä”.

<sup>12</sup> “Anticristupa chunca wagrancunata ricangayquega chunca mandacog reycunam caycäyan. Paycunaga manarämi mandacur galleycuyanrätsu. Imanö carpis juc tiempu imallam mandacog cayman yaycuyanga anticristuwan juntü. <sup>13</sup> Tsay chunca mandacogcunaga willanacurcurmi puëdeg caynincunata goyanga anticristuta. <sup>14</sup> Tsaynam anticristuwan juntü tsay mandacogcunaga Jesucristupa contran sharcuyanga. Tsaynö contran sharcuyaptinpis llapan mandacogcunapapis mandagnin carmi Jesucristoga paycunata vincinga. Anticristutawan tsay chunca mandacogcunataga Jesucristuman criyicogcunapis vinciyanam. Jesucristuman yäracuycur salvacuyänanpämi Tayta Dios paycunata acragan”.

† 17:3 Tsay mantsariypä puca jinanpä animal pī cangantapis musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 13.1 y 17.8. ‡ 17:9 Tsay ganchis jircancunapa chöpinchömi cargan Roma marca.

<sup>15</sup> Nircurnam angel nimargan: “Babilonia marca rurinchö caycag yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. <sup>16</sup> Tsaynö captinmi tsay chunca mandacog reycunawan anticristu pasaypa chiquiyanga jutsasapa warmitanö Babilonia marcata. Tsaymi paycuna Babilonia marcachö tärag runacunapa llapan imaycancunatapis chipyaypa apacapuyanga. Nircurnam tsaychö tagcunata wanuscäratsir wayincunatapis cayar ushayanga. <sup>17</sup> Babilonia marcata tsaynö ushacätsiyanga chunca mandacogcuna puëdeg cayninta anticristuta goshga cayaptinmi. Anticristuta puëdeg caynincunata tsaynö goyänanpä Tayta Diosmi yarpätsinga. Yarpätsinganta mana tantiyayaptinpis Tayta Dios ningannöllum llapanpis cumplinga”.

<sup>18</sup> “Tsay mantsariypä puca animalta muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcam. Tsay marcata manarä ushacätsiyaptinmi mandagnincuna maytsaychöpis mandacogcunata maquincunachö tsarayashga”.

## 18

### *Babilonia marca ushacänanpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä jucna puëdeg angel chipipirrä ciëlupita uraycämogta. Tsay angelpa chipiyinga entëru patsatam atsicypargan. <sup>2</sup> Tsaynö uraycämungantam gayaraypa caynö nimurgan:

“¡Ushacashganam, ushacashganam Babilonia marca!

Cananga supaycunallanam tsaychöga taycäyan.

Wiscurcuna, condorcuna, tucucunallanam jiruruycäyan.

<sup>3</sup> Babiloniachö tärag runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman chäyashga.

Babilonia runacunawan yätsinacurmi maytsay nacioncunapa mandagnincunapis Tayta Diospa contran imaycatapis rurayashga.

Tsay runacuna imaycatapis ricayangan cagtaga rantiyaptinmi negocianticunapis pasaypa ricuyäyashga” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö angel nisquiptinnam wiyargä Tayta Dios ciëlupita caynö nimogta:

“Nogaman criyicamog cagcunaga, tsay marcapita jucläman aywacuyay. Jutsa ruraychö cawagcunaman ama tacucäyaynatsu.

Aywacuyaptiquega paycunaman castiguta cachaptipis gamcunataga manam imanayäshunquitsu.

<sup>5</sup> Paycunaga jutsallachömi cawaycäyan.

Llapan mana alli ruraynincunatam noga Diosniquicuna musyaycä.

<sup>6</sup> Jutsata rurayanganpita paycunaga alläpam castiguta chasquiyanga.

Waquin runacunata ñacatsiyanganpita paycunaga masran ñacayanga.

<sup>7</sup> Imaycachöpis munayninchö runa tucur cayanganpita pasaypa castigacashga cayanga.

Paycuna shonguncunachöga caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaycawanpis munayyogmi cä.

Nogaga imaypis manam wactsayäshätsu.

Y manam imaypis ñacashätsu’ nir.

<sup>8</sup> Tsaynö cayanganpitam pasaypa ñacaycuna paycunaman changa. Wanuyypis, ñacayypis, y mallagayypis mana yarpashgatam changa. Imaycawanypis munayyog Diosniquicuna carmi tsay marcata ninawan rupatsir ushacätsishä”.

<sup>9</sup> Ciëlpita Tayta Dios tsay nimungannömi Babilonia marcapita goshtay sharcogta ricar maytsay nacioncunapa mandagnin reycunapis llaquicurnin wagayanga. Tsay mandacogcunaga Babilonia runacunawan goricar Tayta Diosta mana cäsucurmi jutsallachö cawacuyashga. <sup>10</sup> Tsay ushacanganta ricarmi carullapita sicsicyarrä ricarâyanga caynö nir:

“¡Allau, Babilonia marca rugar ushacasquin!  
¡Tagay marcaga imaycawan munayyog marcam cargan!  
¡Cananga mana yarpashgatam ushacasquillan!” nir.

<sup>11</sup> Tsay marca ushacangantaga llapan negocianticunapis wagayangam. Manam canganatsu negociuncunata pipis rantiyänanpä. <sup>12</sup> Tsay marcamanga ranticuyänanpä apayagmi örutapis, gellëtapis, perlastapis, cuyayllapä chipipeg rumicunatapis, linupita sëdapita tëlacunatapis, y tiñishga chaniyog granäti y puca tëlacunatapis. Nircur apayagmi tucuyläya finu tablacunatapis, marfilpita, broncipita, jërrupita, y marmolpita rurashga aläjacunatapis y imaycacunatapis. <sup>13</sup> Tsaynöllam ranticuyänanpäga apayag canëлата, inciensiuta, mirrata, y tucuyläya mucuchag jachacunatapis. Tsaynöllam apayag vïnuta, acëtita, jarinata, trïguta, cargacuna cag ashmacunata, üshacunata, cawallucunata, y cärrucunatapis. Y hasta runacunatapis ranticuyagmi esclävuncunapä. <sup>14</sup> Tsaychömi tsay negocianticuna tsay marcata gayarar niyanga: “¡Tsayläya imayca jananchö cacog marca ushacashganam caycanqui! ¡Rïcu imaycayog cangayquiman alläpa alli röpashga cangayquimanga imayypis mananam cutinquinatsu!” nir.

<sup>15</sup> Tsay marcachö pasaypa rïcuyag negocianticunaga marca rupaycanganta ricaycurmi wagarnin carullapita mantsacashga ricarâyanga caynö nir:

<sup>16</sup> “¡Allau tsayläya cuyayllapä marca chipyaypanachä ushacasquin!  
Tagay marcaga imanötä cuyayllapä caycurgan, imayca finu granäti y puca tëlacunapita rurashga röpan jatipäcushga warminörä.  
Örupita, perlastapis, y cuyayllapä chipipeg rumicunapita aläjacunawan adornashga warminömi caycurgan.

<sup>17</sup> Tsayläya imayca riquëzancuna ¿maypatä aywasquishga?”

Büqui manijag runacunapis y büquichö llapan arogcunapis carullapitam ricaraycar quëdacuyanga. <sup>18</sup> Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagayanga: “Manam may marcapis cashgatsu tagay marcanö alläpa cag alli marcaga” nir. <sup>19</sup> Pasaypa wagar gayararmi allpatapis junishta jitayangä umancunaman caynö nir:

“¡Allau, allau tsayläya cuyay alli marca!  
Tagay marcachömi büquiyogcunapis y llapan negocianticunapis rïcuyâyashga.  
Cananga wapmi tsay marca rugar ushacasquishga” nir.

<sup>20</sup> Gloriachö cagcuna, cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Dios ushacätsinganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna, y payman llapan criyicogcunapis cushicuyay.

¡Gamcunata imaycata rurar ñacatsiyäshungayquipitam Tayta Dios tsay marcata ushacätsishga!

<sup>21</sup> Tsaynam juc puëdeg angel mulinutanö rumita jayarircur lamarman jitariycurgan caynö nir:

“Babilonia marcachö tagcuna, cay rumita illacagpä jitangänöllum gamcunatapis Tayta Dios illacätsiyäshunqui.

Cananpitaga imaypis manam runacuna ricayäshunquinatsu.

<sup>22</sup> Manam imaypis wiyayanganatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cällicunachö tuycäyagta.

Tsaynömi cay marcachöga ima runapis canganatsu ima aruytapis aruyänanpä, ni mulinuta jirurutsiyänanpäpis.

<sup>23</sup> Pipis manana captin manam chiuchicunapis atsicyanganatsu.

Y mananam casacuy fiestapis canganatsu.

Babilonia marcachö negocianticuna gellëninuncunawan pasaypa poderösu tucuyaptinpis tsaynömi marcancuna ushacanga.

Brüjucuna carnin maytsay runacunata engañayanganpitam tsaynö ushacanga.

<sup>24</sup> Tagay Babilonia runacunam Tayta Diospa willacognin profëtaacunata y maytsaychöpis payman criyicogcunata wanutsiyashga. Tsaynö cayanganpitam ushacayman chäyanga”.

## 19

<sup>1</sup> Tsaypitanam gloriachö tsaytsica angelcuna gayaraypa gayacur caynö cantayämogta wiyargä:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Paymi poderninwan runacunata salvan.

Payllam imaycawanpis munayyogga caycan.

<sup>2</sup> Payga pipapis janan mana sharcuypam juzgan.

Babilonia marcachö imayca llutan rurag runacunata juzgar castigashganam.

Tsay runacunaga alläpa jutsallachö cawarninmi maytsay runacunatapis mana alli cawayman tigratsiyashga.

Tayta Diospa willacognincunata wanutsiyanganpita tsay Babilonia marcachö tag runacunataga Tayta Dios castigashgam”.

<sup>3</sup> Nircurnam angelcuna yapaypis caynö niyargan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Tsay marcata nina rupaptinmi goshtay mana ushacaypa sharcungannömi tsaychö tag runacuna imayyagpis infiernuchö ñacayanga” nir.

<sup>4</sup> Tsaypitanam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacuna y tsaychö caycag chuscu puëdeg angelcunapis gonguricayämurgan Tayta Diosta adorarnin. Paycuna tsaynö adorarninmi niyargan: “¡Tayta Dios alabashga catsun!” nir.

<sup>5</sup> Tsaymi Tayta Dios jamaraycangan trönpita wiyacämurgan caynö nimungan: “¡Dios munangannö cawagcuna, warmipis ollgupis, llapayqui Tayta Diosta alabayay!” nirnin.

*Gloriachö casaray fiesta cangan*

<sup>6</sup> Tsaypitanam atasca runacuna gloriachö cantayämogta wiyargä. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan atasca yacu ragrapa gayarar aywagnöra y magacuy bunrurumognöra. Tsay runacuna caynö nirmi cantayämurgan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

¡Payga munayllanchömi imaycatapis tsararaycan!

<sup>7</sup> ¡Llapan shonguntsicwan cushicurnin alabashun!

Chämushganam casaray fiestata gloriachö Señor Jesucristo rurananpä cag öra.

Casarayänanpä cag jipashpis listacushganam caycan.

<sup>8</sup> Tsay jipashtam linupita finu tēla rurashga alli röpata jaticunanpä Tayta Dios listapashga”.

(Tsay finu tēlapita rurashga alli röpa ninanga “Tayta Diosman criyicog-cuna allillata rurayangancuna” ninanmi.)

<sup>9</sup> Tsaymi nogawan caycag angel nimargan: “Cay ningäta gellgay: ‘Cushicuyangam Señor Jesucristupa casaray fiestanman gayatsishga cagcunaga’ ” nir. Nircurpis caynömi nimargan: “Cay ningäcunaga Tayta Dios ningancunallam llapanpis” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö nimaptinmi tsay angelpa ñöpanman adorarnin gonguricuy-curgä. Tsaynam angel nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Nogapis Tayta Diospa munayllanchömi caycä payman criyicog mayiquicunanölla. ¡Tayta Diosllata adorayga! Cay ningäcunaga manam nogata adoramänayquipätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta runacuna musyayänanpämi” nir.

*Jesucristo cay patsaman cutimunanpä cangan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam ricargä yullag cawallun muntashga Jesucristo ciëluchö caycagta. Payga ningancunata imaypis cumplinmi. Payga pitapis maytapis jutsancunapitaga cläru cagllatam juzganga. <sup>12</sup> Ñawincunapis ninanörämi atsicyargan. Umanchömi atasca corönacunata jatirargan y urcunchönam jutin gellgarargan. Tsay gellgaraycag ima ninan cangantapis quiquillanmi musyargan. <sup>13</sup> Yawarwan pichucashga röpan jatishgam caycargan. Payga cargan Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristum.

<sup>14</sup> Paytaga gatiyäyargan yullag cawalluncuna muntashga ciëluchö cag soldäducunam. Tsay soldäducunaga linupita rurashga finu yullag röpancuna jatishgam cayargan. <sup>15</sup> Llapan nacioncunata castigananpämi ishcan lädunpa aflashga espäda Jesucristupa shiminpita yargamurgan. Tsay espädawanmi jutsallachö cawacog runacunata feyupa rabyarnin mana cuyapaypa castiganga. Maytsay nacioncunata munayninchö tsarararmi



llapan runacunata juzganga. <sup>16</sup> Cäpanchöwan pulpanchömi caynö gellgar-argan: “LLAPAN MANDAGCUNAPAPIS MANDAGNINMI NOGA CÄ” nir.

<sup>17</sup> Tsaypitanam ricargä rupay jananchö juc angel ichiraycagta. Tsay angelmi llapan condorta, ancata, y wiscurtapis gayargan caynö nirnin: “¡Llapayquicuna aywayay Tayta Dios listangan micuyta micuyänayquipä! <sup>18</sup> ¡Gyërra ushay anticristuman criyegcunapa aytsantam micuyanqui! ¡Nación mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata, y nircur soldäducuna muntaräyangan cawalluncunapa aytsantapis micuyanquim! ¡Ricu pobri cayaptinpis, ni yachag o mana yachag cayaptinpis, llapancunapa aytsantam micuyanqui!” nir.

<sup>19</sup> Tsaychömi ricargä anticristuta y maytsay nacioncunapa mandagnincuna soldäducunawan caycäyagta. Paycunam goricäyargan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyayänanpä. <sup>20</sup> Tsaynam anticristuta y willacognintapis Jesucristo präsu tsarirgan. Unaypitam anticristupa willacogninga milagrucunata rurargan runacunata criyitsinanpä. Tsaynöpam criyitsirgan anticristupa señalninta chasquegcunata y anticristu nirag rurayangan imäjinta adoragcunatapis. Runacunata tsaynö criyitsingantam anticristutaga willacognintinta cawaycagta Jesucristo gaycurgan azufriyog nina rauraycag infernuman. <sup>21</sup> Anticristupa soldäducunatanam Jesucristo wanutsirgan shiminpita yargamog espädanwan. Tsay wanogcunapa aytsancunatanam condorcuna, ancacuna, y wiscurcuna pachajunta micuyargan.

## 20

### *Waranga (1,000) wata cay patsachö Jesus mandananpä cangan*

<sup>1</sup> Tsaypitanam ricargä ciëlupita juc angel uraycämogta. Tsay angelmi urämurgan cadinan aptashga y wayllag machaypa llävin aptashga. <sup>2-3</sup> Nircurmi dragonta tsarisquir cadinawan tsay angel watasquirgan. Tsay dragonga Satanas jutiyog llapan supaycunapa mandagninmi cangan. Wayllag machayman Satanasta gaycurirmi puncunta llävisquirgan juc waranga (1,000) wata tsaychö wichgaränanpä. Tsaychö wichgararnam maytsaychöpis runacunata manana criyitsir engañanganatsu. Waranga wata cumpliriptinga pöcu tiempu libri puririnanpä dejaycunagan.

<sup>4</sup> Tsaypitanam ricargä mandacur jamacuyänan sillëtacunachö jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman criyicur alli willacuyñinta willacuyanganpitam wanutsishga cayargan. Paycunaga manam adorayargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjin rurashgatapis. Y manam anticristupa señalninwan urcuncunachö ni maquin-cunachö señalashgatsu cayargan. Tsay runacunatam Jesucristo churargan payman mana criyicogcunata juzgayänanpä. Paycuna cawasca-mur waranga watam Señor Jesucristuwan mandacog cayanga. <sup>5-6</sup> Tsay cawamogcunaga salvashga carmi imanö cushicuychörä cayanga. Paycunaga manam infernuman gaycushgatsu canga, sinöga Tayta Diosta adorarnin Jesucristuwan waranga watam mandacog cayanga. Paycuna cawamunganga punta cag cawamuymi canga. Waquin runacunaga manam cawamungarätsu waranga wata cumplinganyag.

### *Satanasta infernuman gaycunanpä cangan*

<sup>7</sup> Waranga wata päsariptinnam prësu caycanganpita dejaycuptin Satanas caccharishga canga. <sup>8</sup> Nircurmi maytsaychöpis puringa runacunata engañarnin. Tsaynö engañacuptinmi “Gog” y “Magog” ningan nacioncunapa soldäducunapis goricâyanga Tayta Diosman criyicogcunawan gyërrata rurayänanpä. Lamar cuchunchö arënanömi tsay soldäducuna pasaypa ishyarrä cayanga.

<sup>9</sup> Tsay soldäducunaga maytsaypitapis shamur Tayta Diosman criyicog runacunatam Jerusalenchö juntapäyanga. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi Tayta Dios ciëlupita ninata cachamunga llapan tsay soldäducunata ushacätsinanpä. <sup>10</sup> Nircurmi runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gaycunga infernuman. Tsaychöga azufriyog ninam rupacuycan. Tsaymanmi anticristutapis willacognintinta unayna Jesucristo gaycorgan pagasta junagta imayyagpis tsaychö ñacacuyänanpä.

### *Llapan runacunata Tayta Dios juzgananpä cangan*

<sup>11</sup> Tsaypitanam ricargä jatuncaray chipipicogrä trönunchö Tayta Dios jamaraycagta. Tsay öram rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, y patsapis illacascäriyorgan. Mananam mas ricargannatsu. <sup>12-13</sup> Tsaypitanam lamarchö wanogcuna, pamparagcuna, y maytsaychöpis wanushga cagcunaga cawayämurganllana. Tsaynömi ricargä yachagpis mana yachagpis, llapan runacuna wanuyanganpitaga cawarcamur Tayta Diospa ñöpanchö caycäyagta.

Tsaypitanam librucunata Señor Jesucristo quichargan. Waquin cag librucunachömi apuntarorgan runacuna cawayninchö allita o mana allita rurayangancuna. Waquin cag libruchönam apuntarorgan Diospa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänanpä cag runacunapa jutincuna. Nircurmi tsay librucunata ricaycur Jesucristo runacunata juzgorgan allita o mana allitapis rurayanganman. <sup>14-15</sup> Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänanpä cag libruchö jutincuna mana apuntaraptin manam pipis salvacuyargantsu. Tsaynam mana salvacog cag runacunaga llapanpis infernuman gaycucâyorgan.

## 21

### *Cay patsapis y ciëlupis mushogna ruracänanpä cangan*

<sup>1</sup> Nircurnam rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, patsapis, lamarpis, llapanna illacäcorgan. Tsaypitanam ricargä mushogtana patsatawan ciëluta. <sup>2</sup> Tsaynömi ricargä mushogtana Jerusalem marcatapis Tayta Diospa glorianpita uraycämogta. Tsay marcaga imanö shumagmi caycorgan casarananpä alli röpan jaticushga jipashnörä. <sup>3</sup> Tsaychömi wiyargä jamaraycangan trönunpita Tayta Dios gayarar caynö nimogta: “¡Cananpitaga nogapa ñöpächömi salvangä cag runacunaga cayanga! Paycunaga nogallatam adorayämanga y nogaga imayyagpis paycunawanmi cashä. <sup>4</sup> Ñöpächöga mananam imaypis wagayanganatsu ni wanuyanganatsu. Llaquicuyypis ñacacuyypis manam canganatsu. Tsaycunaga llapanpis illacangam” nir.

<sup>5</sup> Tsaynömi mastapis Tayta Dios nimorgan: “Llapantapis nogaga mushogmanmi ticraratsi. Ningäcunaga llapanpis rasun cagllam caycan. Tsaymi ningäcunataga gellganayqui” nir.

<sup>6</sup> Nircurnam nimorgan: “Llapanpis cumplishganam caycan. Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi. Yacunaypanörä

nogapa ñöpächö cawayta munagcunaga mana ushacag alli cawaychömi cawayanga. Ñöpächö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu. <sup>7</sup> Wanuyanganyagpis noga munangänö cawag cagmi tsay cawaytaga chasquiya. Paycunapa Diosninmi noga cashä. Y paycunaga nogapa wamräcunam cayanga. <sup>8</sup> Nogapita pengacogcuna, mana criyicamogcuna, chiquicogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, jucwan jucwan jutsata ruragcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna, y llullacogcuna llapanacunam infiernuman gaycucäyanga. Tsaychömi imayyagpis ñacacuytaga tariyanga”.

*Mushog Jerusalem imanö cananpä cangan*

<sup>9</sup> Tsaypitanam juc angel nogaman shamurgan. Tsay angelga väsucunawan castigucunata apamog ganchis (7) angelcunapita jucninmi cangan. Chaycamurnam nimargan: “Acu, aywashun Jesucristuman criyicogcunata ricatsinäpä. Paycunaga Jesucristuwan casarananpä cag jipashnöran caycäyan” nir. <sup>10</sup> Tsaynö niscamaptinnam wap ricacascatsimargan juc jatun jirca jananchöna. Tsay jircapitam Espiritu Santo ricatsimargan mushog Jerusalem marca Tayta Diospa glorianpita uraycämogta.

<sup>11</sup> Tsay marcaga Tayta Dios trönunchö chipipegnöran pasaypa chipipirgan imayca cuyayllapä jaspi ruminöra. <sup>12</sup> Tsay marcaga maytsayninpa altuyag murallashgam cangan. Y nircur tsay murällaga chunca ishca (12) puncuyogmi cangan. Cada puncucunachömi juc angel cangan. Tsaynömi cada puncucunachö gellgaraycangan Jacobpa chunca ishca tsurincunapa jutincuna. <sup>13</sup> Tsay chunca ishca puncucunaga manam juclällachötsu cangan, sinöga chuscun läduchö quimsa quimsam cangan. <sup>14</sup> Tsay mushog marcapa murällanpa cimientuncunam cangan chunca ishca rumicuna. Cada rumicunachönam gellgaraycangan Señor Jesucristupa chunca ishca apostolnincunapa jutincuna.

<sup>15</sup> Nogawan caycag angelnam örüpita värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällancunata midimunanpä. <sup>16</sup> Tsay mushog marcaga imanö jinanpä marcam cangan, altuyinipis, anchuyinipis, y larguyinipis iwalla. Tsayta angel midiriptinmi tsay marca cangan chunca ishca waranga (12,000) estadiucuna.\* <sup>17</sup> Nircurnam midirgan murällanpa anchuntana. Tsaypa anchuyninga cangan pachac chuscu chunca chuscum (144) cucushyaypa midishga.†

<sup>18</sup> Tsay murällaga chipipeg jaspi rumicunawan pergashgam cangan. Quiquin Jerusalem marcaga örüpita cangan pasaypa chipiycogrä. <sup>19</sup> Tsay murällapa cimientunnam chunca ishca cuyayllapä rumicunawan pergashga cangan. Punta cag rumipa jutinmi cangan jaspi. Ishca cag rumipanam cangan zafiru. Quimsa cag rumipam cangan ägata. Chuscu cag rumipam cangan esmeralda. <sup>20</sup> Pitsga cag rumipam cangan önici. Jogta cag rumipam cangan cornalina. Ganchis cag (7) rumipam cangan crisölitu. Puwag cag (8) rumipam cangan berilu. Isgun cag (9) rumipam cangan topaciu. Chunca cag (10) rumipam cangan crisoprasa. Chunca juc cag (11) rumipam cangan jacintu. Y chunca ishca cag (12) rumipanam cangan amatista. <sup>21</sup> Tsay murällapa puncuncunaga

\* **21:16** Juan gellangan witsan “estadiu” ningan midicunawanmi midicuyag. Juc estadiu 185 metrus cangan. Tsaymi 12,000 estadioga “444 lëwa” ninan. † **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga jogta chunca pitsga (65) metrum cangan.

cargan cada puncucunapis perla jutiyog aläjapitam. Tsay marcapa chöpi cällinnam cargan örupita rurashga pasaypa chillapyarrä.

<sup>22</sup> Tsay mushog Jerusalenchö manam templutaga ricargänatsu. Tsaymi imaycawan munayyog Tayta Diostawan Señor Jesucristuta maytsayninpana adorayanga. <sup>23</sup> Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Señor Jesucristo chipipirnin atsicypaptinmi rupaypis quillapis canganatsu. <sup>24</sup> Tsay atsicypayllanam tsaychö maytsaypita salvashga caycag runacunata atsi-cyapanga. Tsay marca adornashga cananpämi llapan reycuna imayca riquëzancunatapis tsayman apayanga. <sup>25</sup> Tsay marcapa puncuncunataga manam imaypis wichgayangatsu. Tsaychöga ni imaypis mananam patsaga tsacanganatsu. <sup>26</sup> Maytsaypitapis runacuna tsay marcamanga chätsiyangam imayca riquëzancunata. <sup>27</sup> Tsaymanga manam imaypis yaycuyangatsu jutsasapacuna, pengacuypä llutanta ruragcuna, ni llul-lacogcuna. Tsaymanga yaycuyanga Jesucristupa librunchö jutincuna apuntashga cagcunallam.

## 22

<sup>1</sup> Tsaypitanam angel ricatsimargan yullagrä cawatsicog mayu Tayta Dios y Señor Jesucristo jamaraycäyangan trönu chaquinpita yargaycämogta. <sup>2</sup> Tsay mayoga jatun chöpi cällipam päsargan. Ishcan lädu cuchuncunachönam imayyagpis cawatsicog jachacuna cargan. Tsay jachacunaga cada quillam wayurgan. Tsaymi tsay wayungancunata cada quilla cosichayag micuyänanpä. Raprancunanam maytsay nacion runacunapä jampi cargan.

<sup>3</sup> Tsay marcachö jutsa ruray mana captin manam pipis castiguman yaycuyanganatsu. Tayta Diosmi Señor Jesucristuwan tsay marcachöga runacunawan imayyagpis cayanga. Y llapanacunam Tayta Diosta adorayanga. <sup>4</sup> Tsaychömi Tayta Diosta llapanacuna regiyanga. Y urcuncunachömi llapanachö Tayta Diospa jutinpis gellgaranga. <sup>5</sup> Tsaychöga patsapis mananam tsacanganatsu. Tayta Dios chipiypininwan atsicypaptinmi rupaytapis ni ima actsitapis runacuna mana miñishtiyanganatsu. Tsaychö tagcunaga llapanpis alli cawayllachöna carmi imayyagpis cushishga cawayanga.

### *Jesucristo cutimunänpäna cangan*

<sup>6</sup> Tsaynam angel caynö nimargan: “Cay ningäcunaga rasun cagllam. Willacognin profëtacunata imapis päsananpä cagta musyatseg Tayta Diosmi nogatapis cachamashga ima päsananpä cagcunata willanäpä”.

<sup>7</sup> Señor Jesucristupis caynömi nin: “¡Nogaga shamogpänam caycä! ¡Cay libruchö gellgaraycagcunata cäsucogcunaga cushishgam Tayta Diospa ñöpanchö cawayanga!” nirin.

<sup>8</sup> Noga Juanmi cay libruchö gellgaraycangancunata ricargö y wiyargö. Tsaymi imaycata ricatsimag angelpa ñöpanman gonguricuyurgä adoranäpä. <sup>9</sup> Tsaynam angel nimargan: “¡Ama nogataga adoramaytsu! Diospa willacognin profëta mayiquicunanöllum y gellgangayquicunata chasquicogcunanöllum nogapis Tayta Dios munanganta ruraglla cä. Tayta Diosllata adorayga” nir.

<sup>10</sup> Nircur mastapis caynömi nimargan: “Cay gellgangayqui libruta ama pacaytsu. Maytsaymanpis apatsiy llapan runacuna liyiyänanpä. Caychö gellgarangancunaga cumplinänpänam caycan. <sup>11</sup> Llutan rurag runacunaga llutanta rurar cawacuyätsun. Mana alli cagcunaga imaypis

cacuyangannö cacuyätsun. Alli runacunaga allita rurar cawacuyätsun. Diosnintsic munangannö cawagcunaga Tayta Diosllaman imaypis yäracur cawacuyätsun”.

<sup>12</sup> Jesucristupis caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä. Tsaynö shamurnin llapan runacunatapis rurayninmanmi juzgashä. Alli ruragcunataga premiutam goshä. Mana alli ruragcunataga infiernumanmi gaycushä. <sup>13</sup> Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi” nir.

<sup>14</sup> Cushishgam cayanga Jesucristuta chasquicur jutsa ruraynincunata jagiregcunaga. Jutsancunapita perdonashga car mushog Jerusalemman yaycuyaptin manam pipis michangatsu. Tsaychöga imayyagpis cawatsicog jachapa wayuynintam micuyanga. <sup>15</sup> Tsay marcamanga manam yaycuyangatsu Tayta Diosta mana cäsuyäpa jutsallachö cawacogcuna, brüjucuna, ashmacunanö jucwan jucwan cacogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, idulucunata adoragcuna, y runa mayinta llullapar criyitsegcuna.

<sup>16</sup> Señor Jesucristoga caynöpis ninmi: “Nogam angelnita cachamurgä nogaman criyicamogcunata imapis päsanapä cagcunata musyatsirnin. Nogaga unay rey David castapitam cä. Y nircurmi nogaga warag lucërunörä\* caycä” nir.

<sup>17</sup> Espiritu Santuwan Jesucristuman criyicogcunapis “¡Cuticallämuyna, taytay!” nicäyanmi. Cay librchö gellgashgacunata liyiyaptin wiyagcunapis tsaynölla niyätsun “Cuticallämuyna, taytay” nir. Yacunaypanörä Tayta Diospa ñöpanchö cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyay. Diospa ñöpanchö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu.

<sup>18</sup> Cay librchö gellgaraycanganta wiyagcuna shumag tantiyacuyätsun. Mayganpis cay gellgarangancunaman yarpaynincunapita cabalagcunata Tayta Diosmi feyupa castiganga. Cay librchö runacuna imanö ñacayänanpä cagpis gellgaranganmanmi tsay runacuna ñacayanga. <sup>19</sup> Cay gellgangä librchö ima yachatsicuyllatapis pacag cagcunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Y tsaynömi mushog Jerusalemmanpis manana yaycur imayyagpis cawatsicog jachapa wayuyninta mana micuyanganatsu.

<sup>20</sup> Cay libruta gellganäpä willamag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä” nir.

Tsaynö niptinmi nogapis nicä: “¡Ningayquinö cuticallämuyna, Señor Jesus! Y tsaynö callätsun” nirin.

<sup>21</sup> Señorllantsic Jesucristo llapallayquita cuyapäcog cayninwan yanapcuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

\* **22:16** Warag lucëruta ricar patsa waränanpä cagta musyangantsicnömi Jesucristo cutimogta ricar musyashun mushog patsa y mushog ciëlu ruracänanpäna cagta.